

ВЕЛИКІЯ МИНЕИ ЧЕТВИ

СОБРАННЫЯ

ВСЕРОССИЙСКИМЪ МИТРОПОЛИТОМЪ МАКАРІЕМЪ.

ОКТЯБРЬ

ДНИ 4—18.

ИЗДАНИЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССИИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

Типографія и Литографія А. Траншеля, Стремянная, № 12.

1874.

УКАЗЪ ГЛАВАМЪ

В' НАСТОЯЩЕЙ СЪИ МИНЪИ ЧЕТЬЕЙ ПО ИМЕНИ СВЯТЫМЪ.

	СТЛВЦ.
М ѣсяца того же въ 4 день, память святаго Ерофѣя, епископа.....	793
В' той же день святыхъ мученикъ: Даукта и Калисфены д'щере его.....	—
В' той же день страсть святаго Доменѣга.....	794
В' той же день преподобнаго отца Амѣмона.....	—
В' той же день святаго священномученика Петра Капетолина.....	795
В' той же день преподобнаго отца нашего Павла Простаго.....	—
В' той же день страсть святыхъ мученикъ: Гаиа, Фауста, Евсѣвіа, Хари- тона діакона.....	796
В' той же день слово о томъ же Ан'дреи, како въ привидѣніи глагола ему Христось о уродствѣ и о вѣчной жизнѣ.....	—
В' той же день мученіе святаго мученика Феотек'на, мучена быв'ша въ Ан'тиохіи преже 4 дніи Ок'тября.....	797
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	803
М ѣсяца того же въ 5 день, страсть святыхъ мученицѣ Мамел'фы.....	806
В' той же день святыхъ мученицы Харитины.....	807
В' той же день страсть святаго Діонисіа, епископа Александрьскаго...	808
В' той же день слово святаго Андрея о тати гробнемъ.....	—
В' той же день мученіе святыхъ мученицы Мамел'фы.....	—
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	810
М ѣсяца того же въ 6 день, страсть святаго апостола Оомы.....	—
В' той же день преподобнаго отца нашего Нивиты Исповѣдника.....	811
В' той же день слово отъ житіа святаго отца нашего Ан'дрѣя и Епифанія.	—
В' той же день слово о кузнеци, иже молитвою сътвори въз'двигнутися горѣ и въврещися въ Нилъ рѣку.....	812
В' той же день святаго апостола Оомы.....	815
В' той же день мученіе святаго апостола Оомы.....	822
В' той же день слово похвално святому и всехвалному апостолу Оомѣ.....	827
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	832
М ѣсяца того же въ 7 день, страсть святыхъ мученикъ: Сергія и Вах'ха.	838
В' той же день страсть святѣи мученицы Пелагіи.....	839
В' той же день поученіе святаго Ан'дрѣя въ святому Епифанію о душахъ человѣческихъ.....	—
В' той же день слово святаго Ан'тіоха о піяньствѣ.....	840
В' той же день мученіе святую мученику Сергія и Вах'ха.....	841
В' той же день похвала святымъ мученикомъ Сергію и Ваху.....	856
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	862

М ѣсяца того жъ въ 8 день, память преподобныя матере нашея Пелагиі.....	865
В' той же день другыя Пелагіа дѣвы, иже въ Ан'тиохіи.....	866
В' той же день слово святаго Андрея о діаконѣ Рафаилѣ.....	—
В' той же день слово о милостивемъ схоластице.....	867
В' той же день житіе и покааніе преподобныя Пелагиі, бывшую преже блудницу.....	868
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	878
М ѣсяца того жъ въ 9 день, страсть святаго апостола Іакова Алѣеова..	880
В' той же день страсть святыхъ мученикъ Еввенитина и Маѣсима....	881
В' той же день память святой Поппеи служебницѣ.....	—
В' той же день слово о Авраамѣ.....	882
В' той же день святаго Флорен'тіа и Діоклитіана и святыхъ мученицъ Ан'ны, Елисавы и дружины ихъ, и святыхъ мученикъ Стратоника и Селсвкіи подружіа его, и память преподобнаго отца нашего Петра и мученика Комода и святыя Петронилы, д'щере святаго Петра апостола верховнаго.....	883
В' той же день слово о добродѣтели, еже стяжавъ челоуѣкъ спасется...	—
В' той же день мученіе святаго Дорофѣя.....	884
В' той же день слово о Андроници и о женѣ его Аѣанасіи.....	887
В' той же день из'главленіе въкрат'цѣ похваленіа словесъ, еже о святѣмъ Іаковѣ Алфѣевѣ.....	893
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	898
М ѣсяца того же въ 10 день, страсть святыхъ мученикъ: Ев'лампіа і Евлампіи.....	901
В' той же день страсть святаго мученика Христова Феотегна, мучена быв'ша въ Ан'тиохіи.....	—
В' той же день преподобнаго отца нашего Василіана.....	902
В' той же день память преподобнаго отца нашего Іакова постника.....	903
В' той же день слово отъ Патерика о брани любодѣяніа.....	904
В' той же день мученіе святою мученику Евлампіа и Евлампіи.....	—
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	919
М ѣсяца того же въ 11 день, память святаго апостола Филип'па діакона.	921
В' той же день преподобныя Зинаиды и Фіонилы сестры ея.....	—
В' той же день святаго отца Феодана, твор'ца канономъ, и святыхъ отецъ нашихъ архіепископъ Костян'тина града Адъсликіа (Арсакія), Нек'таріа, Акакія, Ан'тика и Сисіяна.....	922
В' той же день слово о святыхъ иконахъ, како достоитъ въ честь имѣтіа и поклонятися образу святыхъ.....	—
В' той же день память 7-го собора святыхъ отецъ, о святыхъ иконахъ.	924
В' той же день слово святаго Аѣанасія о иконѣ Господа нашего Іисуса Христа.....	925
В' той же день житіе и хожденіе святыя Зинаиды.....	927
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	930

■ Мѣсяца того же въ 12 день, страсть святыхъ мученикъ Прова, Тарха и Андроника.....	934
В' той же день страсть святѣй мученицѣ Анастасіи.....	935
В' той же день страсть святыхъ мученици Христовы Домники.....	—
В' той же день память святаго отца нашего Мар'тина Милостиваго, епископа быв'ша въ Констан'тинѣ градѣ Галилейстемъ.....	936
В' той же день слово о милостыни святаго Ан'дрея.....	937
В' той же день мученіе святыхъ мученикъ: Тарха, Прова і Андроника, мученомъ быв'шемъ въ Назар'вѣ.....	938
В' той же день прологъ въ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	948
■ Мѣсяца того же въ 13 день, страсть святыхъ мученикъ: Карпа и Папила и Агафодора и Агафонѣкин.....	950
В' той же день святаго мученика Флоренція.....	951
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о мздоиманіи и о рѣзоиманіи и о сребролюбіи.....	—
В' той же день мученіе святыхъ мученикъ: Карпа и Папила и Агафоники.....	952
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	956
■ Мѣсяца того жъ въ 14 день, страсть святыхъ мученикъ: Назарія, Гервасія, Протасія и Келесѣя.....	957
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о чаяніи будущихъ благъ.....	958
В' той же день слово того же Ан'тиоха о лихоиманіи.....	959
В' той же день мученіе святыхъ мученикъ: Назарія, Гервасія, Протасія и Келесѣя.....	961
В' той же день память и житіе блаженаго учителя нашего Констан'тина Философа, перваго наставника словенську языку.....	976
В' той же день слово похвално на память святымъ и преславнымъ учителямъ словенську языку, сътвор'шему писмены ему и преложьшима на новый вет'хий законъ въ языки ихъ, блаженому Кирилу, архіепископу Паноньску. и Мефодію.....	1010
В' тѣ жъ день житіе Парасковгеи преподобна.....	1021
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1043
■ Мѣсяца того же въ 15 день, страсть святаго мученика Лукіана, проз'витера.....	1044
В' той же день преподобнаго Савина, епископа.....	—
В' той же день слово о святѣмъ Ан'дрѣи, како видѣ богатаго умер'ша..	1045
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	—
■ Мѣсяца того же въ 16 день, страсть святаго мученика Логина, сот'ника, быв'шаго при Христовѣ распятіи.....	1046
В' той же день святыхъ мученикъ: Леон'тія и Терен'тія, Домен'тія и иже с ними.....	1047
В' той же день о святѣмъ Ан'дрѣи, како моляшеся Господеву за творящихъ ему пакости, и како видѣ рай.....	—

В' той же день мученіе святаго Логина, сог'ниа, иже при крестѣ Господни.....	1048
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1057
■ ѣсяца того же въ 17 день, память святаго пророка Іосія.....	1059
В' той же день святыхъ мученикъ: Хрисан'фа и Даріи.....	1060
В' той же день святою безъсребренику: Коз'мы и Даміана и инѣхъ треи братіи: А'нфима, Леонтія, Еупрепіа.....	—
В' той же день пренесеніе мощемъ преподобнаго Лазаря, иже прене- сены быша отъ Кипрьскаго острова при Л'вѣ Велицемъ и Хри- столюбивомъ цари.....	1061
В' той же день священ'номученика Папы, архіепископа Скоп'льска, иже пострада при Діоклитіанѣ.....	—
В' той же день слово о раз'бойницѣ, спасшемся малыхъ ради слезъ в' десять дній.....	—
В' той же день слово святаго Ан'тиоха о дерзости і о ярости.....	1063
В' той же день пророчество Іосіево.....	1064
В' той же день мученіе святаго мученицы Гликеріи.....	1077
В' той же день мученіе святою Хрисан'фа и Даріи, мученома быв'- шема въ Римѣ.....	1086
В' той же день мученіе святаго священномученика Садофа.....	1101
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1104
■ ѣсяца того же въ 18 день, память святаго апостола і евангелиста Луки.....	1108
В' той же день святаго Марина.....	1109
В' той же день житіе и жизнь старѣйшаго раз'бойникомъ, именемъ Флавіяна.....	—
В' той же день слово о жепѣ, пришед'ши к Неофиту исповѣдаться..	1111
В' той же день слово о нѣкоемъ игуменѣ, егоже искуси Христосъ въ образѣ нищаго.....	1114
В' той же день святаго апостола і евангелиста Луки. О посланіи Ав'- гаря къ Іисусу.....	1115
В' той же день иже премудраго во апостолѣхъ похвала вселенскаго благовѣстника и евангелиста, Христова угодника, святаго апо- стола Луки.....	1121
В' той же день похваленіе словесъ въкрат'цѣ всех'валному апостолу і евангелисту Лукѣ ¹⁾	1125
В' той же день житіе Іоанна, пустынножителя Рылскаго.....	1515
В' той же день прологъ съ стихи тѣм' же святымъ и прочимъ.....	1530

1) Опущенныя указанія въ оглавленіи Мал. Чет. Мин.

Еже отъ Луки святаго евангелія главы.....	1132
Предисловіе еже отъ Луки святаго еван'гелія.....	1135
Еже отъ Луки святое евангеліе.....	—
Отъ житія святаго апостола і евангелиста Луки.....	1511

348 6. || **МЪСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 4-Й ДЕНЬ**
память святого Ерофѣя епископа.

Той единъ отъ десяти ¹⁾ совѣтникъ на Аріевѣ леду, также рекоша, учитель бывъ святого Дионисія Ареопагита. Первіе убо наученъ бывъ о Христѣ отъ святыхъ апостолъ, и бѣ с ними и ²⁾ славословя исходныя пѣсни, сплетая словеса на Успеніе святыя и славныя Владычица наша Богородица и Приснодѣвы Марія. Бываше же епископъ сый в толпу же достиже премудрость разума Божія, также святого Дионисія, по вѣрованіи въ Христа святымъ Павломъ и силою святого Духа, научи о небесныхъ силахъ, и всю разумную тварь; написа же и своихъ книгъ немало, о великихъ тайнахъ сказавъ; поживъ же лѣта своя въ благобознѣствѣ и добродѣтели, о Господѣ успе.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ Даукта и Калисфены дщере его.

Святый мученикъ Дауктъ бѣше отъ Едеська града, дуксомъ бывъ, епархомъ при Максиміанѣ цари. И той имѣаше дщерь красну, ~~именемъ~~ Калисфену, и увѣдѣвъ о ней Максиміанъ, посла, помати ю восхотѣвъ; послатаи же ^{348 в.} не обрѣтоша ея. Смяте же ся царь, увѣдавъ христіанина суца Даукта, изгна и въ Межюрѣчіе, разграбивъ имѣніе его и написа тамо сущему дуксу принудити и пожрети идоломъ. Онъ же понудивъ и, не увѣща, усѣкну и, и погребенъ бысть женою и дщерию. Калисфеніи же, по умертвіи Максиміана, Ликѣнію царство пріим'шу, приде к' женѣ его, сестрѣ Великаго Кон'стантина, и сказа вся и въспрія имѣніе свое. По семъ принесе мощи отца своего и погребе въ Ефесѣ; умре же и сама с миромъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святого Доменѣтѣя.

Святый Доменѣтѣй бѣше при Костянтинѣ цари ³⁾ Велицемъ отъ страны Пер'скаго, наученъ отъ христіана нѣкоего благочестію и крестився, остави родителя богатство и ужиць, и бысть мнихъ в монастыри близъ Нисивіа ⁴⁾. По семъ оставль Нисивію отъиде въ другой монастырь, святого Сергія и Вак'ха, близъ Феодосіа града, и ту бысть мнихъ, в немъ же и добродѣтели его ради поставленъ бысть діакономъ, и службу тво р'ящи, ^{348 г.} архимандриту дер'жа рипидію у святыхъ трапезы, видѣ Духъ Святый въ образѣ голубинѣ летающъ надъ святыми дар'ми и сѣдящъ на нихъ: тол'ми бо имаше душу чисту. И по семъ въсхотѣвшу архимандриту поставити и прозвѣтеромъ, бѣжа и отъиде в пещеру нѣкую, идѣже отъ еллинъ многи обращая крещаше. Еже увидѣвъ Иуліанъ преступникъ, посла воины и каменіемъ побиха и со двѣма ученикома его.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца Аммона ⁵⁾.

Преподобный отецъ нашъ Ам'монъ богоносецъ в' пустыницехъ бысть дивенъ. Бысть Египта мнихъ, христолюбецъ сый отъ уности. Въ времена Максиміана царя отъиде в пустыню и отъшедъ единъ молчаше, въ единой ризѣ ходя день и ночь, и питаеся отъ земнаго овоща. Пребысть же животь его до подвигъ Великаго Антонія, отъ него же блаженнѣй души Ам'мону отъ телесе изшедши и на небо въносимѣ бывающи, сѣдя святой Антоній, уча нѣкыя отъ братія душеполезныя || глаголы, и видѣ възно- ^{349 а.} сему на небо и славяше Бога. Въпросиша же братія пришедше въ Египеть по 10 дній, и обрѣтоша, тако отъиде святой Ам'монъ къ Богу в той часъ, в онъ же рече святой Антоній.

¹⁾ Въ печ. греч. Миневъ «отъ девяти»—ἐννεα. Μηναιον. 'Εν Βεβητα, 1843. — ²⁾ Въ У. и С. нѣтъ «и». — ³⁾ Въ Ц. слово «цари» приписано на полѣ.—⁴⁾ Въ У. «Нивія». — ⁵⁾ Въ печ. греч. Миневъ—'Αμμων.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго священномученика Петра Капетоллина.

Сей еллинъ бѣ, и понеже Христова ученія вкуси, крестися съ женою и съ дѣтми и съ ужиками и съ други и съ всѣмъ домомъ своимъ. И по семь пребы въ ученіи божественныхъ писаній, Капетоллинскма церкви епископъ бысть, многы же учя къ Богу обращаа. Гоненію же двиг'шуся на христіаны, тѣ бысть войны и люд'ми со гнѣвомъ и воплемъ, и зѣло біенъ бысть, и веригами связанъ, в'вер'женъ в темницу. И такоже видѣша непокаряющася, приведоша и къ мучителю; онъ же не увѣщавъ его пожрети богомъ, повелѣ очи его избости и языка урѣзати и уши изъ глубока урѣзати, и тому быв'шу, крестъ уготовив'ше повѣсиса я молящася и глаголюща: Господи! не постави имъ грѣха сего. Приступльше же и еще ему дышющу, усѣкнуша честную его главу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Павла Простаго.

Павель простецъ и невѣжа, ратай бывъ, сочтася съ женою красною зракомъ, злообразною же разумомъ. Вшедъ убо единою с' села в домъ свой и обрѣте любодѣющую жену со инѣмъ, и разсмотривъ себе, рече к нему: воистину небрегу, тако ми Іисуса, азъ убо ¹⁾ не имамъ помати ея; се ты имаша ю и дѣти питай, и азъ иду и буду мнихъ. И иде къ блаженному Антонію и тол'кну въ двери; онъ же, видѣвъ его такого стара, глагола: что хочещи? И рече: хоцю мнихъ быти. И святой рече: 60 лѣтъ старецъ напасти не можещи терпѣти. И глагола: еже ми велиши творити, то творю. И искусі и Антоній, и обрѣтъ, тако все терпѣтъ, и постриже и. И сздавъ единъ келію, пребываше ту. Тол'ми добродѣтеленъ бысть, тако дарованія пріати чудотворенія на недугы и на бѣсы. Въ единъ убо отъ

дній приведенъ бысть | ко Антонію уноша, 349 в. имущъ бѣсъ начальный, и повелѣвшу ему Антонію, помолив'ся, из'гна и.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ Гаа, Фауста, Евсѣвіа, Харитона ²⁾ діакона.

Сии ученици бяху священника Дионисія и слугы Господа нашего Іисуса Христа. Гайій же убо и Фаустъ с нимъ из'гнана быста, мученія конецъ пріаша. Евсѣвій же и Харитонъ отъ Бога възмогша по из'гнаніи учителя Дионисія, и посѣщающа суцая в темницахъ, и святыхъ мученикъ мощи погребяущи, и до лѣтъ Декѣя мучителя пребыста, и многы напасти претерпѣста, исповѣданія ради иже въ Христа не покориастася, но многы отъ еллинъ учаща Христовѣ вѣре и крестяща во имя Отца и Сына и Святаго Духа, овогда тай, овогда же явѣ. И та же быв'ша и усѣчена, и вдаста блаженнѣи свои души Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о томъ же Ан'дрѣи, како въ привидѣніи глагола ему Христосъ о уродствѣ и о вѣчнѣй жизни.

По явленіи святаго Іоанна Бого-словца и по глаголаніи его с нимъ, и по мученіи онѣхъ бѣсовъ, блаженный Ан'дрей во узакъ сый, 349 г. возлеже, хотя опочити, и бысть въсторзѣ, и видѣ себе в' полатахъ царевахъ. И призвавъ его царь к себѣ и рече ему: хочещи ли ми работати всею душею?—и вдасть ему снѣсти нѣчто мало горьчае пельня, и глагола ему: тако то есть путь скор'бный работающихъ мнѣ в мирѣ семь. И потомъ вда ему нѣчто бѣлѣе снѣга и луче манны, и снѣдъ обеселися и забы пер'вья горести. И глагола ему: тако ти есть пища у мене работающимъ мнѣ и терпѣвшимъ мужескы до кон'ца; и такоже и ты нареченъ мужескы, свер'ши, вмалѣ

¹⁾ Въ У. и С. «уже».—²⁾ Вм. «Харитона» д. б. «Хѣримона»; такъ и ниже.

бо пострадати, а въ вѣки в' вѣчнѣй жизни пребывати. Посемъ же очютивъся отъ сна раз'мышляше, ꙗко пер'вое гаденіе гор'кое образуетъ терпѣніе свѣта сего, послѣднее же слад'кое наслаженіе вѣчныя жизни. Потомъ же державъше 4 мѣсяци пустыша и, и нача ристати по улицамъ, похабомъ сятворя, да во дне творяшеса аки уродъ, а в ноци без' престани молитву творяше, и тако вселися во нь благодать отъ Господа Бога и Спаса нашего, емуже... ¹⁾ См. выше, столб. 87—88 ²⁾.

350 а. **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** мученіе святаго мученика Феотекина, мучена бывъша въ Ан'тиохіи прежде 4 дней октября ³⁾.

Максиміанъ самодер'жець повелѣ всѣхъ не хотящихъ пожрети богомъ, оставльшемъ санъ и честь, отъити бошию ⁴⁾. Многомъ же убо повергъшимъ поясы, узрѣ же Максиміанъ Феотекина со мною радостію отрѣзавшаго поясъ свой и на земли повергъша, к' нему же рече: Феотекине! почто повер'же свой санъ? Раз'гнѣвався повелѣ совлещи ризы его и облещи въ срачицю жен'скую на ругъ зрящимъ. И рече Максиміанъ: цар'ство мое крѣп'во естъ и все елико велю бываетъ и творить; сила владыки нашего Дия велика бо естъ и все можетъ, емаже и трепещетъ вся земля и все всюду бозѣ прозрять, но и велику и чюдну власть имуть о вѣрующихъ в' ня. Что убо глаголеши, Феотекине? Феотекинь рече: кія богы чтеши, не вѣмъ. Максиміанъ рече: тако ми Дия ⁵⁾ единого бога! аще хочещи познати моа богы, то жер'ца ты сѣтворю надо всѣми, еже естъ в полатѣ моей и въ || царствіи моемъ, поставивъ всего мира и требища подъ твоєю властію сѣтворю; аще ли не хочещи, то предамъ ты въ прядѣйство женамъ лана-

350 б.

рии въ срамоту. Не послушавъ царя, преданъ бысть въ прядѣйство. И многомъ же днемъ мимошед'шимъ, роптааху вси граждане Ан'тиохіистѣи его дѣл'ма, и призвавъ его царь Максиміанъ, рече ему: почто не хочещи, Феотекине, моего повелѣнія послушати? Феотекинь рече: Максиміане, вижду зракъ твой измѣненъ и очи твои не зрящи, все же тѣло свое раз'слаблено имаши, ꙗкоже оловяно чистаго олова, стоиши мертвъ, связанъ имаши языкъ и гнѣваешися, слѣпъ сы и глухъ. Максиміанъ же царь со гнѣвомъ рече: что суть словеса, ꙗже глаголаше, бѣсъ ли имаши? Феотекинь рече: азъ бѣса не имамъ, но знаменіе Христа моего въ умѣ моемъ и въ мысли моей присно; но ты мертвы богы чтеши. Максиміанъ рече: поищю рода вашего и по малу погублю. Феотекинь рече: множества лишенаго ищещи, въ прядѣйствѣ жен'ствѣмъ естъ. || Максиміанъ рече, 350 в. повелѣ паки к' тѣмъ же женамъ вести. Възмутивъ же ся весь народъ глаголюще на царя. Повелѣ же Максиміанъ прийти ему ꙗко ⁶⁾ претя въпраша его: почто о нашей работѣ небрежещи со христіаны? Феотекинь рече: занеже бози твои ничтоже могутъ, убози бо суть и слаби и ниѣкомуже отвѣта не дають, ꙗкоже ⁷⁾ стѣны стоятъ, медяни и камени и дрянни, не могуще, не имуще в себѣ ни разума, ни мудрости. Максиміанъ рече царь: послушай, еже ти глаголю, и весь миръ подъ ты дамъ и вел'ми ты одарю и будещи любимъ царствіемъ моимъ; аще ли не послушаеши мене, то попекуся тебе ⁸⁾ дѣл'ма чесому быти. Феотекинь рече: да убо огнемъ ли ми претиши, небоюся тебе, еже хочещи, твори. Максиміанъ рече: огню ли хочещи, но готови нынѣ надежду. Феотекинь рече: кто не хочещъ сож'женъ быти по бесмертвѣ Бозѣ и видѣти царствіе небесное? Кая бо естъ печаль твоя, ꙗже о мнѣ? Ма-

¹⁾ Въ С. кончается «ему же слава»; въ У. дописаны слова: «ему же слава со Отцемъ и со свѣтымъ Духомъ, и ныне и присно и в' вѣки вѣкомъ». — ²⁾ Этотъ отрывокъ занесенъ подъ 4 октября перифразически. — ³⁾ Въ У. прибавлено «Господи благослови». — ⁴⁾ Въ У. «бошию». — ⁵⁾ Въ У. «Діа». — ⁶⁾ Въ У. «іако». — ⁷⁾ Въ У. и С. «ꙗкоже бо». — ⁸⁾ Въ У. нѣтъ «тебе».

350 г. ксиміанъ царь рече: буди жрецъ и весь миръ подъ тя сѣтворю; аще ли не хочещи чести богъ моихъ, то предамъ тя в лютыя муки. Феотекнъ рече: бози твои ни во чтоже суть, азъ же предамъ душу мою Богу безсмертному; тѣломъ моимъ владѣши, еже хочещи твори; такоже есть досажденіе и прещеніе твое, како листвіе, еже вѣтръ съ древа сметаеть. Аще ли хочещи вѣровати въ Богъ мой, узриши не по мнзѣ царствіе Божіе і узриши ту ангелы и архангелы и всю власть, и почудишися чудесемъ Божиимъ, идѣже есть свѣтъ присносущій и слава вѣчнаа; а не какоже въ требищехъ твоихъ зриши кумиръ желѣзенъ и мѣдянъ и камень и древянъ, но и нынѣ мѣжиши присно и не можещи възвратився вѣровати въ Бога жива. Максиміанъ царь рече: не хочещи ли мене послушати, азъ ти покажу, — и разгнѣвавъся яростію великою, повелѣ принести лукоти велики ражджены и вонзити по жиламъ его и по глезнома, и тако повѣсити стремглавъ. Вися же на долзѣ

351 а. святой Феотекнъ рече Максиміану: насытися тѣла моего, псе кроводаче, — и възрыкавъ Максиміанъ и скргча зубы своими, повелѣ принести желѣзо плоско ражджено велми и положить иже подъ плеснома его. И тогда Феотекнъ возпигласомъ великымъ: кровопійче незакониче, плоть ношю, какоже и ты, оваанне! почто мя тако мучиши, како злодѣа. Вѣрую Богу моему, како не имаша мене победити исповѣданіе еже о Христѣ; не сѣтворю волю оболѣшагося в' тя сотоны. Максиміанъ же рече: Феотекне, гали вѣру отступити отъ неистовства своего, ти пожрети богомъ моимъ, или ину ти муку принесу ¹⁾. Феотекнъ рече: ни ли тако имеша вѣры, оваанне, зря мене стремглавъ висяща и терпяща твоя муки за вѣру Христову; не стыдишилися, бестудне, совѣ-

цавамъ ми и глаголя: пожри богомъ, точнымъ тобѣ. Макси міанъ рече: принесите 351 б. ми конобъ полнъ пекла вряща и подложите подъ шю, да видимъ, аще можетъ Богъ его помощи ему. Святой же Феотекнъ, вися надъ конобомъ, моляше Бога гласомъ глаголя: Боже, Боже мой! не остави мене, но дай же ми стерпѣнія вѣнецъ, и да не речеть Максиміанъ кроводаецъ: гдѣ есть Богъ, емуже ся ²⁾ молятъ христіане. Тогда Максиміанъ видѣвъ, како не одолѣють ему муки, повелѣ отрѣшити его и отъяти отъ него лукоти. Вѣставъ же святой Феотекнъ, хождаше, какоже се со обѣда велика и отъ веселія различна. Болшими же возмутивъся Максиміанъ рече: видиши ли како ми ся ругаюци; тако ми бози, азъ имамъ тя предати худымъ судгамъ, да ту по малу скончанъ будеша. Но послушай мене, пожри богомъ, аще ли ни, то предадутъ тя на пагубу. Феотекнъ рече: многожды слышалъ еси, како ни пожрю, ни погублю душа своя, еже хочещи твори. Тогда Максиміанъ разгнѣвавъся, посла Иуліана десятинника, || при- 351 в. звавъ Гезмата ³⁾ сотника, и рече: Гезмате! предаю ти Феотекна; да аще не хочеть пожрети богомъ моимъ, различными муками по малу погуби. Зегматъ сотникъ рече: есть отроковица у насъ в темници, именовъ Александрѣа; ейже достоитъ пожрети богомъ с нею. Максиміанъ рече: аще не хочета послушати тебе, оба погуби злѣ. И въ другій день Гезматъ сотникъ призва Феотекна и Александрѣю и рече к нима: и се вамъ даю пожити за три дни; попецѣтеса да аще хочета послушайте и пожрите богомъ и повелѣнію цареву, и власть имата всѣми требищи, и будета жерца; аще ли не хочета, повелю тебе, Феотекне, в рѣцѣ утопити, а Александрѣи же преданѣ быти въ блужденіе. По трехъ же днехъ, призвавъ

¹⁾ За симъ во всѣхъ трехъ спискахъ текстъ смѣшанъ такъ: «то поне тако имеша вѣру отступити отъ неистовства своего, ти пожрети богомъ моимъ, или ину ти муку принесу; то поне тако имеша вѣру отступити отъ буйства своего». — ²⁾ Въ У. нѣтъ «ся». — ³⁾ Въ. «Гезматъ» д. б. «Зегматъ»; такъ и ниже.

Зег'мать сотникъ Феотекна и Александръю, рече: что тако попекосталися?—и рекоста единемъ гласомъ: не оставляевъ Бога жива и кумиромъ бѣсомъ не покланяевъся. Зег'мать сотникъ рече: приве-

351 г. дите ми чадо да сохранить я,—и призваша два отъ мужъ его, именемъ Феодора аравлянина и Антония александриянина, и рече Зег'мать: се вама Александрѣя, сътворита с нею студное дѣло; Феотекна же имѣйте с' собою, нудяца и того, да будетъ с нею на срамоту ею. Феотекнъ рече: повели да жребій вер'жемъ, кто иматъ первіе с нею быти,—повелъ же и третіе. Вергъшимъ же имъ, изыша жребій Феотекнови, и предана бысть Александрѣя Феотекнови. Рече Феотекнъ ко Александрѣи: поим'шися иди и спаси душу свою. И рече Александрѣя: с тобою хощу умерети. Феотекнъ рече: срамна есть мука, ейже еси предана; да не предасть тебе инымъ мужемъ и погубиши душу; по взем'ши ризы моя облещься, иди же и спаси душу свою; блюди же ся, да не погубиши чистоты своея. И взем'ши облечися и благодатию Божіею отъиде невидимо никимъ же. Повелъ же Зег'мать привести к предъ ся, Феотекна и Александрѣю дѣву; шедше же и обрѣтоша Феотекна единого

352 а. оболчена в' женьскы ризы, || и мнѣвше Александрѣю суцю, рѣша: гдѣ есть Феотекнъ? Феотекнъ же закрывъ си лице, какоже рекше Александрѣя суци, стыдящися, не отвѣща имъ, ослабу дая, Александрѣя убѣжала. И рѣша: излѣзи и гряди, блуднице, даждь отвѣтъ князю. Веденъ же бысть Феотекнъ в полату, идеже бѣ Зег'мать сотникъ; Зег'мать же сѣдяше, и рече Зег'мать сотникъ: рци ми Александрѣе, камо ся дѣ Феотекнъ?—и никакоже не отвѣщаваше, и пакы Зег'мать: рци ми, камо ся дѣ Феотекнъ, камо иде? Онъ же и тако не отвѣщаль. Зег'мать сотникъ рече: отъимѣте отъ нея закрывало, заушайте же ю да отвѣщаетъ. Отъгнату же бывшу закрывалу обрѣтеша Феотекнъ. Зег'мать сотникъ рече: камо еси дѣлъ отроковицу?—Тогда рече Феотекнъ: истинну ти глаголю,

отъ того часа, отъ негоже взя ризы моя, и невѣдѣ камо иде. Зег'мать сотникъ рече: заушите и приложъ; рече: виждь, Феотекне, отроковицу сътворилъ еси убѣжати; послушай убо и пожри, да не по малу тебе скон'чаю. Феотекнъ рече: не боюся мукъ твоихъ; имамъ Бога во нь же вѣрую и сохранить ми душу и тѣло; еже убо хощеши твори. Зег'мать сотникъ рече: первое убо за Александрѣю изыкъ ти урѣзаю, да не много глаголеши; потомъ привязую выи твоей камыкъ великъ и тако в рѣку тя въврещи. Феотекнъ рече: аще и изыкъ ми урѣзаеши, имамъ ти отвѣщати, аще и камыкъ повѣсиши на выи моей, легко ми есть, какоже травный. Зег'мать сотникъ рече: повѣдѣ цесареви,—и повѣда Максиміанови, и рече к нему Максиміанъ: почто не хощеши послушати мене, Феотекне, и послужити богомъ моимъ и насладитися многи чѣсти и богатства и славы. Ведый же буди, како аще не слушаеши, муки, имже ти претилъ есть сотникъ, примеша. Феотекнъ рече: многожды рекохъ ти и нынѣ глаголю пакы,—не могу оставити Бога жива и поклонитися кумиромъ, дѣлу рукъ человекскъ, иже суть древяни и камени и отъ мѣди и отъ желѣза составлени. Максиміанъ

352 в. рече: егда ти нынѣ злато требѣ есть, или ризы многоцѣнныа ти срамляеши приносити, азъ же ти дамъ и богата съворю, токмо богомъ моимъ поклонися. Феотекнъ рече: многожды рекохъ ти и нынѣ пакы глаголю: злато свое и сребро свое даждь богомъ своимъ, занеже зѣло ници суть, и ризы своя многоцѣнныа и всю славу свою даждь имъ, зѣло бо безъ славы суть, имъже назѣ стонать срамни и слѣпи и глуши и омрачени, очи имуще не зрятъ, и уши имуще не слышатъ, и руки имуще не осязуютъ, ноги имуще не ходятъ; виждь убо, каки богы чтеши. Царю, отступи отъ нихъ и вѣруй иже въ Богъ живъ, да живъ будеши въ вѣкы. Максиміанъ рече: почто мя раз'дражаеши, и предамъ душу твою на смерть. Феотекнъ рече: азъ къ живому Богу иду, царство бо твое ни во чтоже

есть, и честь твоя временна есть, и исповѣданіе еже въ Сынъ Божій и жизнь вѣчная есть. Максиміанъ царь разгнѣвався рече: урѣжьте языкъ его, да не много глаголетъ. И урѣзану языку его бывшу и възглагола Феотекнъ и рече: ни муки твоея, ни біенія твоего боюся; Богъ бо есть укрѣплятай мя. Разгнѣвався Максиміанъ и рече: привязавше выи его камыкъ великъ жерновый, верзите и в рѣку Орентову, — и предъ Максиміаномъ царемъ вверженъ бысть святой Феотекнъ в рѣку и доплавленъ до моря, обрѣтенъ бысть на селѣ близъ Росова града в Киликіи, и вѣзмѣше его братія, положиша на томъ мѣсте близъ моря. Мученъ же бысть святой Феотекнъ о Христѣ Исусѣ ¹⁾.

353 г. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 4, святаго Ерофѣя архіепископа Афиньскаго.**

Стихъ: Иерофей совѣщася тебѣ древле; нынѣ же преставлься, свѣзиде къ тебѣ, Слове. Недугъ покрый Иерофея въ четвертый.

Сей бѣваше въ Аріевѣ ледѣ, свѣтникъ единъ бѣаше; наученъ же бывъ Павломъ апостоломъ і епископъ поставленъ бысть Афиномъ, и святаго Дионисія къ Христовѣ вѣрѣ приведе. Ты на успеніе пресвятыя Владычица нашея Богородица начинаемъ, въ сѣборѣ святыхъ апостолъ весма прѣдстоя и весма совокупляася, и всѣми слышимъ бѣаше и видимъ, богоугоденъ и божественный пѣснословецъ являася. Добръ и боголюбезно поживъ и Бога житіемъ и управленіемъ обвеселивъ, къ Господу отыде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго мученика Петра Капетолийскаго.

Стихъ: Острый сый мечъ духовный, Петръ; мечнаго острія не устрашися.

Сѣи бѣваше рождѣніе и воспитаніе Капетолия града, мудръ зѣло и разумомъ многы приводя. Браку же приобщиася и трое дѣтій породивъ, иноческое житіе || восприать, и прозвутерь 353 б. нужею поставленъ отъ епископа Вострескаго, и яко учитель христіаньскый олеветанъ бысть агаряньскому старѣйшинѣ, и в Дамаскъ заведенъ бысть любве ради Христовы, первіе языкъ ему отрѣзаша и гаснѣйше възглагола. Таже отсѣкоша ему десную руку и ногу, и очи его избодоша и на крестѣ пригвожденъ, и главу ему отсѣкоша и тѣло его сождьгоша огнемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ сватыя мученици Домнины и дѣщери ея Вирини и Проскодіе ²⁾.

Стихъ: Рѣчныхъ струя и гласомъ три отроковица, житійское имѣаше невидѣніе.

Сія жены божественною ревностію подвигшеся и оставльше дома и сродствія, в землю чюжую преидоша; и тако бѣжаще достигоша Едесъ. И тамо ходящимъ тѣмъ, внезапно уста ³⁾ мужъ и отецъ, воини имуще къ зачалу вратомъ. Да якоже наты быша, и доидоша въ Ераполь; рѣка же течаше путемъ имже идаху. Они утаишася отъ воинъ, идущимъ хлѣбъ, и молитвы сътворше наскорѣ, внидоша || в рѣку и оставиша себе вдалася 353 в. струямъ воднымъ; и тако скончашася разсудивше, яко любве ради Христовы боле есть водою удавитися.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Давидта и Калисфены дѣщере его.

Стихъ: Мсчемъ умеръ Давидте мучениче Господень, съ мученикы живеша, Бога жива зриши. Христову видить доброту Калисфенія, егоже ради имяше въ кровъ божественую помощь.

¹⁾ Въ У. конч. словами: «Господъ нашемъ, ему же слава со Отцемъ»; въ С. «ему же слава и держава со Отцемъ... и в вѣки вѣкомъ. Аминь». — ²⁾ Въ печ. греч. Миней хѣ: Προσκόδιος. — ³⁾ «уста» въ печ. греч. Миней ἐψίσταται.

Сы бѣаше отъ Ефеса асійскаго, иже и дуксъ бывъ, епархъ Максиміановъ, богатство и разумъ много имѣя. И занеже не хотящу ему дати къ браку свою дщерь цареви, къ иновѣрію, богатства лишится, и въ Мелетинъ прогнанъ, и тамо главу ему отсѣкоша. Калисфеніи же въ Никомидіи крышася. По осми лѣтъ къ нѣкоей женѣ въ Фракъ ¹⁾ дойде, и еяже дщерь очи боляху, еюже исцѣливши, къ браку родителіе дщерь отдаша, въскотѣша Калисфенію мзды ради дщерины и ту браку отъдати; но она не хотяше, но сказа таже о себѣ, и слышавше и ужасошася и прославиша Бо-
353 г. га. | Максиміану же живота лишившуся и Ликинію царство прим'шю, і его женѣ вѣрнѣ суще, сестрѣ великаго святаго царя Константина, навися той Калисфеніи, и исповѣда ей вся събывшася о ней. Она же пріать ю тако и мать постави а своему сыну; и тако божественая ²⁾ Калисфеніи все свое богатство в'земши, еже бѣаше имъ взялъ Максиміанъ, и святое тѣло отца своего отъ Месопотамія въ Асію принесши, и церковь во имя его создавши, тамо положи; сама же прочее житіе свое апостольски препроводивши, къ Господу отъиде.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Ам'мона.

Стихъ: Постническую преиде тѣсную стезю Аммонъ божественный, пици обрѣте широту.

Сы египтянинъ бѣаше родомъ, отъ родителей' обсырѣвъ и понуженъ бысть стремемъ своимъ погати жену, и свѣщавъ ся с нею, за осмьнадесять лѣтъ никако прикоснувся ей, но тако съ сестрою, | тако бѣаше, выину труды и болѣзни творя себе. И тако отшедъ къ вели-
354 а. кому Аф'еонію, ³⁾ и вел'ми | святой о немъ удивлься. Бысть многымъ на ползу бываю-

щихъ ради чудесъ отъ него, и тако къ Господу отъиде.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Домен'тіа.

Святой Домен'тій баше при Кон'стантинѣ цари Велицѣмъ отъ страны Персьскыя, и проч. См. выше, столб. 794.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Павла Простаго.

Павель простецъ невѣжа и ратай бывъ, съчетася съ женою красною зракомъ, злообразною же разумомъ. и проч. См. выше, столб. 795.

|| В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ страсть святихъ мучениеъ Гаиа, Фауста, Еусѣвіа, Хѣримона діакона. 354 в.

Сии ученици бяху священника Дионисіа и слугы Господа нашего Иисуса Христа. Галій же убо и Фаустъ с нимъ изгнана бывша, мученія конецъ пріаста. и проч. См. выше столб. 796 ⁴⁾.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово о том же Анд'рѣи, како въ привидѣніи глагола ему Христосъ о уродьствѣ і о вѣчней жизни.

По явленіи святаго Іоанна Богословца и по глаголаніи его с нимъ, и по мученіи онѣхъ бѣсовъ. и проч. См. выше столб. 796.

|| МЪСЯЦА ТОГО ЖЕ 5 ДЕНЬ страсть святиа мученици Мамел'фы. 355 а.

Святая мученица Мамельфа баше отъ Пер'сѣ, дщи жер'ца идольскаго требища Артемиды, імяше же христіану сестру. И легши, видѣ во снѣ ангела Божія, показующа ей тайны христіаньскыя, и бывши пристрашна, сказа си своей сестрѣ. Она же веде ю къ епи-

¹⁾ Въ печ. греч. Минсѣ — ἐπὶ τῆν Θράκην. — ²⁾ Въ греч. подлин. «блаженная» — ἡ μακαρία. — ³⁾ Вм. «Аф'еонію» д. б. «Антонію». — ⁴⁾ Отличія этого сказанія отъ напечат. выше — слѣдующія: Вм. «быта» — «бывша». Вм. «Харитонъ» — «Харимонъ». Вм. «и вѣдста» — «и даста».

скопу, и увѣдавъ епископъ видѣніе, рече ей: тако подобаетъ ти христіанѣ быти,— юже абие крести и приять ю отъ крещенія своя сестра. И се увѣдѣвше слялини разгнѣвашася и злѣ мучивше, каменіемъ побиша ю, и еще крещенія носящи одѣніе, и ввергоша ю в ровъ глубокъ, из негоже христіане едва извълекша ю, и къ персьскыя церкви епископу пришедше, испросиша прияти область, разорити церковь Артеמידину и създати церковь святѣй Мамельфы; ей же сътвори епископъ, и положи въ ней честныя ея мощи.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученицы Харитины.

355 б. **М**ученица Христова Харитоніи бѣ при Диоклитіанѣ цари и Доменьтѣи¹⁾ комитѣ, раба | сущи нѣкоего Клавдія; о нейже комитъ слышавъ, и написа къ господину ея, послати ю к нему на испытаніе, тако хрѣстіану сущю. Господинъ же ея печаленъ бысть, и въ вретнице оболкъся, плакашеса ея. Она же тѣшаше и, глаголющи: не скорби, господине мой, мощи бо своя за тя и за своя прегрѣшенія вдамъ. Онъ же рече: помяни мя предъ небеснымъ царемъ. Тогда посла ю къ комиту, и крестися. Она же исповѣда Христа, и остригоша главу ей, и горящими угльми посыпаша; посемъ привязаша на ню камень тяжекъ и ввергоша ю в море, и прія воду крещенія, и ишедши, явися комиту. И много мучена бывши, и зубы исторгоша ей, и ногты ручныя и ножныя, и тако скончяся.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго Дионисія Александрьскаго.

Сей бѣ въ царство Уалеріана и Галина. Гоненію подвигшюся на хрѣстіаны, изряднѣ же на епископы, мняще, тако аще отслють я, вся подъ рукою своею сѣтворять. Емеліанъ же пѣкто, игѣмонъ града александрьскаго, поятъ и, житіемъ | и словомъ украшена суща, и 355 в. учителна же и правую вѣру держаша, и много понуді и отврещися Христа и пожрети идоломъ, но не увѣща, и въ изгнаніе пусті и, отъ всякого възбранивъ събора и сънма и бесѣды къ обычаемъ; веденъ же бывъ въ страну, нарицаемую Кофрии, учаше слову Божію, и не точію каменіемъ побиваемъ бываше отъ людій, но и Емеліанъ паки увѣдѣвъ се, изгна и в лютѣйшую страну, в нейже многы напасти претерпѣвъ, въ исповѣданіи Христовѣ скончяся, и предасть святую свою душу Господеви.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Андрѣя о тати гробнѣмъ.

Въ Коньстантинѣ градѣ преставися дѣщи нѣкоего болярина; баше же дѣвою живши животъ свой чисто. и проч. См. выше стлб. 146. ²⁾

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святыхъ мученицы Мамел'фы.

Въ дни оны, бѣ церьвище Артемиды в Персидѣ, Мамел'фа же бѣлаше жрущи в немъ; сестра же ея бѣлаше Урьстиана³⁾, и поучаше ю христіанѣ⁴⁾ быти. Мамел'фа же спящи видѣ во снѣ ангела Господня показующа

¹⁾ Вм. «Доменьтѣи» д. б. «Дометіѣ»—*Δοματίου*. — ²⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: Вм. «да въ церкви сущи» — «да божницы сущей». Вм. «отгребая» — «възгребая». Вм. «зряше» — «глядяше». Вм. «и на той тоже створити» — «ю шедъ облупити». Вм. «Пригоди же» — «Приключи же». Вм. «ради» — «дѣла». Вм. «разумѣ духомъ гѣщивую» — «разумѣ гѣщег'ную». Вм. «дѣяніа» — «дѣла». Вм. «образа» — «лица». Вм. «настав'шю» — «быв'шю». Вм. «и ам'форъ добра суща» — «и кузнь всю добра сущи». Вм. «человѣчьскому роду» — «человѣку». Словъ: «яко дивна есть повѣсть си» — нѣтъ. Вм. «за скрань» — «по скраніи». Вм. «не боимъ ни ангель его» — «не убоимъ ни глаголь его». Вм. «да постыдѣтися» — «да стыдѣтися». Слово «святыхъ» нѣтъ. Вм. «усну» — «успе». Вм. «сѣтворило» — «было». Слово: «утѣшився» нѣтъ. Вм. «сваряся» — «сваря». — ³⁾ Вм. «Урьстиана» д. б. «Христіана», въ греч. *Μινεὺ Χριστιανῆ*. — ⁴⁾ Въ У. и С. «христіанѣ».

ей святое крещеніе, и другія тайны христіаньскы; и вставши Мамел'фа отъ сна, пристрашна бывши, и исповѣда сестрѣ своей сонъ. Она же поимыши ю, веде къ епископу, исповѣда епископу сонъ, еже видѣ; епископъ же глагола ей: тайны христіаньскыя навѣща ти ся, и подобаетъ ти христіанѣ быти и спасти душу свою, — і огласи ю епископъ. Мамельфа же моляше абіе прияти баню безсмертіа, рекше крещенія; епископъ же поимъ святую Мамел'фу, кресті ю въ имя Отца и Сына и Святаго Духа. Сестра же ея изытъ изъ креста, и бысть о Христѣ мати и сестра. И приступивше же жер'ци Артемиды, нуждахуть ю, Мамельфу, пакы служити Артемидѣ, и поганитися. Нудима же жер'ци ел'линьскыми, глагола имъ: едва нѣкогда пришедши ми на увидѣніе истины, Богъ мой умилосердѣвъ о мнѣ, спасе ми душу отъ прелести капиц'ныя, и вы хочете понудити пакы и погубити мя с' собою. Разгнѣвавъ же ся жер'ци, предаша ю ел'линомъ, такоже мучити ю. Святая же Мамельфа, ранами многими мучима отъ поганыхъ, предасть мирнѣ духъ свой владыцѣ Христу; погании же, в'земше мощи святыя стратотер'пица, в'вергоша въ ровъ, такоже ег'два возмогоша христіаномъ взяті ю. Тогда епископъ, пришедъ къ царю Перьску, исповѣда ему бывшее. Слышавъ же царь, дасть епископу власть разорити церквище Артемидино и създати ему церковь святѣй Мамел'фы. Епископъ же, по повелѣнію цареву, повелѣ разорити церквище Артемиды, и създавъ церковь, и в той положи честныя мощи святыя Мамельфы. Несомымъ же мощемъ епископомъ и христіаны градьскыми, по повелѣнію царя Перьска, мнози отъ поганыхъ в той день вѣроваша, и быша и ти христіани; многи бо видѣвша недужныя исцѣлев'ша, і многа страшна знаменія быша дѣйствующу в' мощехъ святыя Мамельфы. Господу нашему Іисусу Христу, ему же слава.

356 г.

357 а.

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 358 а.
5, ПАМЯТЬ СВЯТЫЯ МУЧЕНИЦЫ ХАРИТИНЫ.

Стихъ: Молитвы дѣла имаше плоть отраду, се молитвою приѣм'летъ Харитина. Въ пятый Харитина мученія подвигъ скон'ча.

Сіи святая бѣлаше при Диоклитіанѣ цари и Домен'тіанѣ комитѣ, раба сущи Клавдіа и проч. См. выше, стлб. 807.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ СВЯТЫЯ МУЧЕНИЦЫ МАМЕЛЬФЫ. 358 б.

Стихъ: Купноизмовенную мя Христе прими, Мамельфа рече, каменіемъ посылана бывши.

Сіи святая бѣлаше отъ Персиды, жрица бывши Артемидина, имущи сестру христіану и проч. См. выше, стлб. 807.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ СТРАСТЬ СВЯТАГО МУЧЕНИКА ДИОНИСІЯ, ЕПИСКОПА АЛЕКСАНДРЬСКАГО.

Сій бѣлаше въ царство Уалеріана и Галина и проч. См. выше, стлб. 808.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, СЛОВО СВЯТАГО АНДРѢЯ О ТАТИ ГРОБНѢМЪ.

В' Констан'тинѣ градѣ представися д'щци нѣкоего боярина и проч. См. выше, стлб. 146.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 6 ДЕНЬ СТРАСТЬ СВЯТАГО АПОСТОЛА ФОМЫ.

Святый апостоль Фома, посланъ бысть въ Индію учити Слову Божію, и яко умножашеся вѣра Христова, яко увидѣвъ Мин'дѣй царь ¹⁾, ввѣрже его въ темницю со инѣми ученикы, и Узанъ ²⁾ же сынъ царевъ, и того мати

¹⁾ Въ печ. греч. Минев Μισαῖος βασιλεύς. — ²⁾ Вм. «Узанъ» д. б. «Азанъ», Ἀζάνης, — такъ и ниже.

Терен'тіа ¹⁾, и Мегноніа, и Нар'ка, дав'ше темничнику злато, внидоша ко апостолу, и научив'шеса Слову Божию, пріапа божественное крещеніе. Царь же предложения ради ужикъ своихъ, предасть, раз-
359 г. гнѣвався на апостола Фому, 5 воиномъ, повелѣ убити и. Они же на нѣкую гору възвед'ше, прободоша и копіемъ, и мечемъ воснув'шеса утренихъ его, отъ нихъ же мученія увязеся вѣн'цемъ. I Онисифоръ же и Узанъ пребыста на горѣ, има же гавися апостоль и дерзати повелѣ: бѣ бо Онисифора поставилъ попомъ, а Узана діакономъ, и тако къ Господу отыде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего **Никиты Исповѣдника.**

И преподобный отецъ нашъ Никита Исповѣдникъ бѣ отъ Пеллагонскіа страны, сынъ Григоріа и Анны, ужикъ Феодоры царица, егоже и на Никійскій съборъ второй в себе мѣсто посла, и послѣди патрикіемъ и воеводою почет'ши, и в Сакилю отпусти, и добрѣ же съдѣлав'ша, возвратися въ царство Михаила, и бысть мнихъ близъ монастыря Студійскаго. И пріим'шу царьство Лву Арменину, разумѣвъ, яко иконоборецъ есть, изыде изъ града. Увѣдѣвъ же о немъ законопреступникъ, ища вины при-
360 а. ложити къ своей ереси, || написа к нему: яко икону Спасову, юже ти Аресфиній отъ Рима принесе, присли скоро. Онъ же не дастъ ея волею. Посемъ понуженъ бысть приоб'щитися ереси и не повинув'ся, и того ради много пострадавъ, послѣди с миромъ скон'чася.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ житіа святаго отца нашего **Андрѣя и Епифанія.**

И се блаженными сѣдящема и повѣсти дѣющема, и се сотона приде ту и шіаше Епифанови сѣтъ и проч. См. выше, стлб. 230 ²⁾).

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово о кузнецѣ, иже молитвою сътвори въздвигнутися горѣ и въврѣщися в Нилъ рѣку.

Въ Алексан'дрѣи Египетстѣи бѣше нѣкто златокузнецъ, славенъ зѣло въ всемъ градѣ томъ, хытлости ради рукодѣліа своего. Къ сему пріиде нѣкая жена, моляшетъ и, главную сътворити утварь, на красоту своего телесѣ. Бывшую же съвъпрашанію ихъ и бесѣдѣ, нача глаголати жена, таже къ любодѣланію подобна, и блазняшеса златокузнецъ в' помыслехъ на ню. Ти, яко быв'шую бѣсовску плѣненію о грѣсѣ, и осязаніе руками, и помизаніе очима, и неподобный смѣхъ, преже даже не устрѣмися къ грѣху, и помяну слово іевангельское, в немъ же мѣстѣ глаголетъ: аще съблажняеть тя рука твоя десная или нога, отсѣци ю, и око, избоди е; лучше бо ти есть к'осну съ единѣмъ удомъ внити въ царство небесное, нежели цѣлыи уды имуща, въвер'жену быти въ езеро огненное. И възрѣвъ на жену, рече: мало ми || отступи, хощю бо сътво-
360 г. рити повелѣная намъ, — и иземъ ножъ, удари ся въ око десное, и рече: виждь, Господи, яко съхранитель заповѣдей твоихъ есмь; да егда въстребую помощи отъ тебе, не удалися отъ раба твоего. И видѣвши жена ковачево дѣло, отбѣже съ страхомъ, і иде в домъ свой, оного гавою спас'шися отъ грѣха. Бѣ же мучитель лють на христіаны, иже держаше Александрѣю. Божіемъ попущеніемъ обладаху Срачиніе Египтомъ, и всячески томляху христіанъ, веляше имъ отврещися Христа и причаститися сквернѣ своей Бахметстѣи вѣрѣ. Умысливъ же сице, и призвавъ сущаго епископа, всѣхъ христіанъ учителя, глагола ему: слыщи, о епископе! речется нынѣ въ словесѣхъ Христа твоего: аще имате правую вѣру в собѣ о мнѣ,

¹⁾ Тертіа и за тѣмъ пропущено: καὶ ταῖς θυγατέρας. — ²⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше—слѣдующія: Вм. «свѣтець» — «Андрѣй». Вм. «на него» — «на нь». Вм. «занеже» — «зане». Вм. «къ святыю» — «ко Андрѣви». Вм. «не налвзеси» — «нѣсте». Вм. «дѣяти» — «творити». Вм. «се всѣи» — «свѣси». «Егда мы чловѣци согрѣшаемъ?» — нѣтъ. «О волхвованіи» — нѣтъ. «О чюжей жентъ» — нѣтъ. Вм. «блудъ» — грѣхе. «любо» — нѣтъ. «добле ли, ци люто?» — нѣтъ.

речете горѣ сей: встани и вверзися в море! и будеть вамъ. Се же есть гора всѣми видима у града сего, ей же имя Адаръ. Нынѣ убо аще есть Богъ, емуже работаете Христу, и вѣру юже дерзайте, и лучши || мните всѣхъ, и вѣруемъ и мы. Изыдѣте къ горѣ Адаръ и глаголете слово Господа Бога вашего; аще послушавши, ввержется в Ниль рѣку, въ ослабѣ послужите Христу вашему; аще ли ни, то все богатство христіанское взято будеть в ризницу цареву. Вы же вси мотыла и проходы наша изъ града сего потребити имате. Тогда отвѣща епископъ: слово, еже еси глаголаш, велми превъсходитъ нашея немощи, обаче не насъ дѣля, вси бо есме не достойни таковаго дѣла, но хулы дѣля твоя, юже на Господа нашего Иисуса Христа глаголеши. Отпусти убо намъ дній 8, да помолимся ко Господу, и вѣруемъ, молитвъ рабъ своихъ не презритъ. Пишетъ бо ся: волю боащихся его сѣтворить, и молитву ихъ услышитъ, и спасеть якоже уповаша на нь. Си слышавъ незаконный варваръ, посмѣяся, глаголя: азъ мняхъ, яко молбу покажете, и часть отъ имѣнія вашего подадите в ризницу цареву; вы же на дѣло се дерзаете, емуже нѣсть мощно быти ни отъ Бахмета, посла Божія, емуже вси Аравитѣи варвари вѣрують; — и отпу||сти я съ гнѣвомъ. В реченныя дни написавъ, ихъже просища, епископъ же събра вся христіаны въ градахъ и въ всѣхъ предѣлахъ до треи тысящъ мужъ, опрично женъ и дѣтей, и възвѣсти имъ мучительна властелина злохитренное прещеніе, яко не токмо имѣнію нашему въсхотѣ, но и животъ нашъ въсхотѣ разорити, но и прочее о горѣ глаголавъ; въскорѣ веля имъ скорбѣти и всѣмъ вкупѣ молитися и всенощное стояніе сѣтворити. Приступи же она жена къ епископу, и сказа ему о златокузници, исповѣдаючи ему преже свое умышленіе, и того твердую Христову вѣру: яко не прельстися моими любодѣйливыми словесы, но

свое десное око избодѣ. Си слышавъ епископъ, и не обрѣте его въ пришедшемъ съборѣ, и посла по нь, в немъ же пребывааше дому. Пришедшю же ему, глагола ему епископъ: брате! искушеніе прииде нѣкое отъ Бога,—все по ряду сказа ему мучителево прещеніе. Онъ же рече: владыко! мы длѣжни есмя молитися. Не мощно || есть отъ чловѣкъ, а отъ Бога вся 361 в. мощна суть. И въ третій день изыдоша къ горѣ Адаръ, и обидоша ю трикраты съ кресты. Ставшимъ же имъ прямо горѣ, призвавъ епископъ преже реченнаго ковача, рече: о чядо, нынѣ подобаетъ тебѣ показати вѣры своеа дѣло, да ся посрамитъ мучитель, хваляся о идолѣхъ своихъ, и утвердятся стопы ¹⁾ цѣркве Христовы, и уставится сѣтованіе христіанское. Тогда поклонься златокузнецъ епископу, приступивъся къ горѣ и помолися къ Богу, глаголя: Господи владыко Иисусе Христе Боже нашъ! послушай молитвъ рабъ своихъ и не даждь в расхищеніе стада своего врагомъ твоимъ, да не порадуются ненавидящеи насъ, и глаголюще: гдѣ есть Богъ вашъ? Ты еси Богъ нашъ, заповѣдавый своимъ апостоломъ, глаголя: аще имате вѣру, яко зерно горушно, не сумнитесь рещи горѣ сей: встани и вверзися в море, и будеть вамъ. Нынѣ, Господи, не насъ ради, ни намъ, но имени твоему святому даждь славу. И се рекъшю ему, въстрясеся мѣсто, и подвижесе гора, и падоша вси людѣ || ницѣ; бысть же вопль 361 г. много въ градѣ, съкрушася полаты, падахуся стѣны, и изидоша варвари и видѣша страшное чюдо, како идяше гора отъ мѣста своего к рѣцѣ Нилу, и вси падше, моляху хрѣстіанъ уставити гору отъ шествія своего, да и прочее града полаты не разорятся. И отвѣща епископъ: ни, братіе, нѣсть се дѣло наше, но ваше хотѣніе; понеже глаголасте худу на Бога жива, и отяготисте намъ прещеніемъ вашимъ, и се въ смиреніи нашемъ помянулъ ны Господь. И что сѣворимъ, аще послеть

¹⁾ Вм. «стопы» д. б. «столпы»; такъ и въ У. и С.

гнѣвъ свой? Не токмо градъ вашъ разорится, но и всѣхъ васъ избіеть. Тогда обѣщашася креститися, уже выступающіи горѣ въ Ниль рѣку. Епископъ же помолися Богу, и ста гора, и преста теченіе горѣ, и трясеніе земли преста, и мнози вар'вари вѣриваша въ Святую Троицу, и крестившася. Нечестивіи же в'писаша клятву, оттолѣ и до вѣка, не пакостити хрѣстіаномъ, но пребывати в' вѣре Христовѣ. Си же написана ¹⁾ быша на пол'зу хрѣстіаномъ, тако вѣрующему вся отъ Бога подаваются прошенія. Богу же благодать дающему прошенія вѣрнымъ, въ славу Святыя Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и в вѣкъ вѣкомъ.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 6 ДЕНЬ
святаго апостола **ФОМЫ**. Благослови отче!

В то время, в неже бѣша вси апостоли въ Иерусалимѣ, раздѣлиша себѣ страны вселенныя, меташа жребія, да каждо ихъ проповѣсть въ отлученіи ему странѣ и тазыцѣ, таможе Господь послалъ; паде же жребій Фомѣ близнецу, да идетъ въ Ин'дѣю. Но онъ не хотяше, глаголя: не могу толико труда подіати, еще же и человекъ жидовинъ сый, како могу проповѣдати Ин'домъ истинну? Си словеса ему глаголющу, навися ему Господь во снѣ ношю, глаголя: не бойся, Фома, благодать моя с тобою есть. Онъ же не послушаше, глаголя: Господи! таможе хочещи пусти мя,—во Ин'дію не иду. Си словеса ему глаголющу, прилучися куп'цю егеру быти, отъ Ин'дѣя пришедшю, емуже бѣ имя Аванъ, посланъ бывъ отъ царя Гоньгафора купити дроводѣлю или зиждителя. Видѣвъ же я ^{362 а.} Господь по || тор'гу ходяща, и рече ему: хочещи ли купити дроводѣлю? Онъ же рече: ей! Господь же глагола ему: имамъ ти дроводѣлателью хитра да ти продамъ,—и показа ему Фому издалеча, и свѣща с нимъ, и взя 30 златникъ сребра, и напи-

са куплю его сицу: азъ Исусъ сынъ Иосифовъ отъ Вифлиомскія веси Юдея, повѣдаю ти, Аване куп'че, продамъ ти жидовина именемъ Фому, человекъ моего. Кон'чанъ же бывши куплѣ, поимъ Христосъ Фому, веде ко Аввану. И егда видѣ Аванъ, вопросы его: се ли есть господь твой? Отвѣща апостоль, глаголя: ей! Господь ми есть. Рече же купецъ: купихъ ты уже у него. Фома же молчаше. Наутрѣа помолися Господеви, и рече ему: буди воля твоя,—и иде ко Аввану куп'цю, ничесоже с' собою нося, но токмо цѣну свою, власть бо ю ему Господь, рекъ: благодать бо моя буди с тобою. Влѣзъшема же има в корабль, вопросы апостола Аванъ, глаголя: кое дѣло умѣеши? Апостоль рече: древомъ убо: раломъ, ижесе, колеса, весла, корабля, кормила; каменіемъ же: столпы, церкви, и двory царскыя. Глагола купецъ: и азъ такого хытреца ищю. Быв'шу же вѣтру || добру, доплыста града ^{362 в.} единого Ин'дия, радующеся, нарицаемое Надрохъ. Влѣзъшема же има въ градъ, слышаста гласъ сургинъ ²⁾, и мусикъ пискателя писканныхъ ор'ганъ. Фома же в'прошаше и, глаголя: что убо вопль и радости сущія въ градѣ семъ? Глаголаша ему, тако царь дочеръ имать, и днесъ дають ю за мужъ, того ради все се есть веселіе и радость. Царь же проповѣдателя посла ведѣ проповѣдати, да съберутся вси на бракъ, богатіи же и нищии, раби же и страннии; иже слышавъ, небрежетъ, повиненъ есть царскому суду. Глагола же купецъ Фомѣ: идевѣ и вѣ, да не раз'гнѣваевѣ царя, паче же и странна суща. Обитаста же в' гостинници, мало же почив'ша, приидоста на бракъ. Апостоль же, единъ сый отъ обоюнадесяте, посредѣ же всѣхъ возлеже и вси на нь взирааху, тако на странна и чюжезем'ца; бѣ бо и зракомъ красенъ. Вечеряв'шемъ же имъ всѣмъ и веселив'шимся, Фома ничесоже не вкуси. Возлежащій с нимъ глаголаху: ты по-

¹⁾ Въ У. и С. «писана». — ²⁾ Вм. «сургинъ» д. б. «сургининъ» — *σὺργῖνον*.

362 г. что придет сѣмо, ни пѣа, ни гадый? Апостоль же отвѣща к нимъ, глагола: азъ, братіа, ни пѣтія, ни гаденія ради приидохъ сѣмо, но да волю цареву скончаю. Проповѣдници же цареви проповѣдаютъ, да же не послушаетъ, повиненъ будетъ суду цареву. Въставшемъ же имъ, ови главу помазаху, ови браду, а друзи намѣста. Апостоль по тѣмени ся помазавъ, и по сердцю, и по ноздрема... ¹⁾ и вѣнецъ си новъ на главу си възложивъ, и трость суринову ²⁾ в руцѣ си дрѣжаше, и свѣрилница подоглавься, пришедши близъ апостола, ставириающа надъ главою его. Оному же зрящю на землю, единъ отъ чванчій зауши и; и возрѣвъ на нь апостоль, глагола ему: Господь мой да отдасть ти в' будущій вѣкъ, а в сей вѣкъ да покажетъ ти чудо на той руцѣ, бившій мя, да узрю ю псы влачиму. И начатъ пѣти еликъ же часъ единъ, и егда преста, вси на нь взираху, не разумѣюще глаголемаго имъ, но видаху зракъ его измѣненъ. Свирилница же все разумѣющи, отступивши свиряаше. И егда преста свирявши всѣмъ, противу ему сѣд-

363 а. ши, взираше на нь, когда отъидеть отъ пира: возлюби бо и, тако землянина. Чванчій же, иже и зауши, изиде на студенецъ почреть воды, и лучиса ту лву быти, иже излѣвъ и поразі и, и сѣсѣви и на уды, отъиде отъ него. Тогда придоша пси и разяша и. Единъ же песь чернъ, десную руку его вземъ, посредѣ пира внесе; они же видѣвши, убоиашася, и глаголаху: кто убо погибе отъ насъ? И се гавѣ бысть всѣмъ, тако чванчїа есть, бившаго апостола; свирилница же пищали вся разломи, и повержеся предъ ногама апостола, глаголющимъ всѣмъ: о братіа, сѣи человекъ ми апостоль Божїй есть; азъ бо слышахъ глаголюща жидовски къ чванчи: узримъ руку его, псы влачиму. Да ови вѣру гаша. Слышавъ же се царь, пришедъ, глагола къ Фомѣ: прииди со мною да помолишися о дщери моей, тако одиночада ми есть, и днесъ ю даю мужеви. И поимъ и, веде

въ чертогъ, и помолъся за ня, и изиде, рекъ има: миръ Господень и благодать буди с вама,—и се рекъ изиде, иде на путь свой. Всѣмъ же излѣзшимъ, женихъ запону чертожную отвлече, да невѣсту введеть к себѣ; и видѣвъ подобна Фомѣ стоаща и бесѣдующа с невѣстою, и глагола к нему: не первіе ли всѣхъ излѣзе, то како обрѣтесе сде? И рече Господь: нѣсмь Фома азъ, но братъ его есмь,—и сѣде Господь на одрѣ и начатъ я учити и глаголати: помнита, чадѣ мои, еже братъ мой бесѣдова с вама, и кому васъ предалъ, и се разумѣета, тако аще соблюдета себе бес порока, въ прокъ житїа своего будета церкви святѣй, и избавлена отъ всякого тлѣнїа гавленаго же и потаена, и отъ пакостныхъ и неполезныхъ печали. Аще бо будутъ вама дѣти, о, бѣдѣти, вдовица, и сироты! и се творяща, вѣврещи себе имата в лютыя мукы. Но пребудита чистящася отъ всего, чающа отъ истоваго жениха приати вѣнца нетлѣнна. Сиде поучивъ я, Господь изиде, рекъ има: Господь ваю буди с вама. Слышавъ же юноша и дѣвица, и вѣру гаша Господу нашему. Царь, наложивъ трапезу, утру же бывшю, внесе предъ ня, и обрѣте я сѣдяща противу себе. Лице же невѣстиво откровенно суще, и глагола ей: по что сиде сѣдиши едина и непокровена, но тако многа лѣта || поживши с мужемъ си? 363 в. Она же отвѣща, глаголющи: вѣистинну, отче, во мнозѣ любви есѣвъ, и Господу нашему моливѣся, тако покровъ студа отнять отъ мене, зане иному браку сочетана есмь истинну, и во дни радости си не прелѣщена быхъ, и во дни мученїа не смятохъся. Такоже и онъ начатъ глаголати: хвалю тя, Господи Исусе Христе, гавлейся нама странныма рабома твоима, избавлей мя отъ паденїа, сведый себе до мене смиренаго, свобожї и мя отъ временныхъ, простри ми руку, гибнущю, Господи Исусе Христе, всѣхъ и наю владыко царю, святый истиненъ, хваливъ тя о всемъ. Си словеса слышавъ царь, рас-

¹⁾ Здѣсь, очевидно, д. б. пропускъ. — ²⁾ «Суринову» — συρίγγιαις.

терза си ризы, вопіа, и шедъше, рече: приведѣте ми оного лестьца, азъ бо своими руками погублю и. Шедъше же обходиша всю землю и не обрѣтоша; придоша в гостинницу и обрѣтоша ту пискальницу едину, плачущую за нь. И вѣставши, прииде къ юношамъ, и бѣ с ними. Служащи имъ, уноша же утѣшиша царя. Во времени же мнози, услышаша апостола, тако во Индіи учить, и пришедше, приаша отъ него ба:ню благодатну, просвѣщени бывше во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Егда же прииде во Индію апостоль со Авваномъ купцемъ, абіе же возвѣсти цареви о жизници, и възрадовася, повелѣ Фомѣ внити, и глагола къ нему: кое дѣло умѣеши въ дровѣхъ? Отвѣща апостоль: дровомъ убо: рала, ижеса, колеса, весла, корабля, кормила, стезера; каменіемъ же: столпы, церкви, дворы царскыя. Царь же радости исполнивсѣя, рече: и азъ такого хитреца требую; но созижди ми полату. И поимъ и, бесѣдоваше о зданіи полаты, и како подобаеъ каменіе положить. И егда придоша на мѣсто, идеже хотѣ полату здати, глагола ему: на семь мѣстѣхъ хощу. Рече апостоль: ибо и мѣсто подобно естъ на зданіе. Бѣ бо и лѣсно, воды имѣя по обилу. И глагола к нему: начни здати. Рече апостоль: не могу в се время здати. Рече царь: то когда? Фома рече: начну отъ перветуа ¹⁾ рекомаго, и скончаю до скандика ²⁾. И рече царь: всяко зданіе лѣтѣ ся зиждеть, а ты зимѣ хоцещи дѣлати. Апостоль рече: тако подобаеъ. Царь ^{364 а.} рече: аще тако хоцещи, " да поне назначенай ми ю, да вижду, зане единою лѣтомъ сѣмо прихожду. Вземъ же апостоль трость, начертъа всю мѣру полат'ную, оконца же на вѣстокъ, свѣта ради, а двери на западъ, а хлѣвницу на угъ, а водоважду на сѣверь. Видѣвъ же царь образъ, глагола: воистину, о человекѣ, хитръ еси и подобаеъ ти цареви служити. И оставль ему злато много и отъиде, и на всяко вре-

мя послалше ему злато и брашно по обилу. Апостоль же, обходяше грады и веси, раздавая требующимъ, глаголаше убо: царево имѣніе цареви буди, и отрада многа будетъ имъ. По лѣтѣ же единомъ посла к нему царь увидѣти хотя, аще создана бысть полата; и посла ему апостоль нарѣчіе: палата убо создана бысть, но не достало ей покрова. Тогда посла ему злато и сребро, написавъ к нему, да будетъ полата свершена. Апостоль же рече къ Господу: хвалю тя, Господи Иисусе Христе, умрохъ бо да оживиши мя, да многи свободу. Не преста же, подарія творя скорбящимъ, глаголя: Господь нашъ сице изволилъ, тако той естъ питатель сыримъ, и заступникъ || вдовицамъ, и скорбящимъ ^{364 б.} утѣха. По времени же мнозѣ, приде царь въ градъ, вопрошая приатель своихъ о полатѣ. Глаголаша ему: ни здаль ни иного ничесоже, но обходитъ грады и веси, уча, и милостыню творить, и подавая нищимъ, и учить единого Бога и Спаса быти, и много творить: мертвеца бо вѣставляетъ, хромья цѣлить, бѣсы отгоняетъ, ходитъ же въ единой ризѣ, гадъ же его естъ хлѣбъ и вода, еда влѣхъ естъ? Но целенія сего, таже творить, и простыни его и покореніе его являеъ ли апостоль Бога нова? Часто бо постится. Се слышавъ царь, руками ся возби по лицу, исполнися гарости, повелѣ привести Фому, и глагола ему: созда ли ми полату? Апостоль рече: создахъ. Царь рече: да когда имамъ ю видѣти? Апостоль рече: не можеша видѣти ея нынѣ, но егда отъ житія сего отъидеши. Царь же разгнѣвавсѣя на нь и на купца, повелѣ в темницу я воврещи, дондеже помыслить о нею, кому дано бысть имѣніе царево, и тогда я погубить. Апостоль же радъ иде, глаголя къ купцеви: не буди печаленъ, но токмо вѣруй: отъ мира бо сего свободенъ будеши, в будущемъ же, житіи ^{364 в.} вѣчнемъ наслѣдуеши. В той же ноци царевь братъ, отъ печали прилучышасѣя ца-

¹⁾ Вм. «перветуа» д. б. «Иперверетия», — Ἰπερβερεταίου (Ноябрь). — ²⁾ Вм. «скандика» д. б. «Ксандика» — Σανδικῶς (Мартъ).

реви, в' болѣзнь в'падъ, пославъ, глагола къ брату си: азъ печали твоея ради ту- живъ си, умираю, но покой ми душу. Царь же сѣтоваше брата своего и многоцѣнною ¹⁾ пор'финою мышляше обивъ положити; ангели же Божіи поимше душу его, ведоша в рай, показующе ей мѣста, і елико Богъ уготова любящимъ его. И егда приде на зданіе Фомино, вопросиша и ангели: в' коемъ мѣстѣ хоцещи жити? Отвѣщавши же душа, рече: молюся вамъ, господіе мои, въ единой отъ подъдонныхъ клѣтей полаты сіа оставите мя, да живу. Рѣша же к ней: не можеша, братня бо ти есть, юже создалъ онъ христіанинъ Фома. И отвѣща, глаголющи отъ душа: молюся вамъ, господіе мои, не дѣйте мене, да шедъ воз'вращуся, и скуплю ю у него. І абіе отпустиша ю ангели, и приде в' тѣло свое, и вѣста, глагола къ своимъ: шедше скоро призовите ми брата, да испрошу у него прошеніе. Шедше же повѣдаша ему о братѣ его; ^{364 г.} он' же слыша, радости исполнися, приде и облабыза и. Он' же глагола к нему: брате! видѣ ²⁾, аще быхъ просилъ у тебе и до польцарства твоего, не бы мене ослушалъ николиже? Он' же рече: брате мой! аще и до главы моя будетъ ти, не имамъ ти ослушатися. И рече ему: влени ми ся, — и клен'шюся ему, тогда рече ему: брате! полату юже имаши на небесѣхъ, егдаже нѣси видѣлъ, продажь ми ю. Он' же рече: ей, уже ти создалъ онъ хрѣстіанинъ Фома. И рече ему: брате, тоя полаты не имамъ ти продати, невидима бо есть, но зиждителя ти имамъ, и созидеть ти. И пославъ, изведе Фому ис темница и глагола ему: отпусти намъ, еже ти согрѣшиховѣ не разумѣюща, и сотвори ны обещника Бога того, егоже проповѣдаеши. Апостоль же рече: азъ вамъ отпущю, да будета обещника царства его. И примъ, просвѣти я, давъ имъ баню пакыбытіа во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Излѣзъшема

же има отъ крещенія, абіе явися имъ Спасъ, яко дивитися и апостолу, и свѣтъ великъ осияя, изиде на путь свой о Господѣ, емуже подобаетъ слава и царство и поклоняніе, нынѣ и присно и въ вѣ- ^{365 а.} кы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго апостола Фомы.

Жена Муздея царя, слышавши о божественѣмъ Фомѣ апостолѣ, тай своего мужа призвавъ и, слыша у него слово Божіе; бѣ же имя ей Мугданія. Такоже и Харисій, иже бѣ над' служ'бою, и той имѣ жену именемъ Мар'тіану, таже вѣрова съ царицею. И слыша отъ Фомы о чистотѣ, и обѣщасте си обѣ в' чистотѣ жити и служити Господеву; крестити бо и святой апостоль, и к тому не приступисте каждо къ своему мужеву. Царь же начатъ мучити жену свою ж'гомимъ пламенемъ, блуда ради. Харисъ же разумѣвъ, еже о блаженнемъ Фомѣ, возвѣсти къ царице, глагола: жены наша возвѣщаль Фома, да не общаются намъ, но и сына твоего и слугы твоя вѣз'глаголавъ, прельстилъ. Слышавъ же се царь, призва апостола Фому, повелѣ совлещи нага и глагола ему: рабъ ли еси, ли свободенъ? Фома рече: рабъ есмь единого, егоже власти не имаши. Муздей рече: на сію землю како бѣжавъ пришелъ еси? Фома рече: проданъ быхъ Господомъ моимъ сѣмо, да многы спасу, || и твоима ^{365 б.} руками преиду отъ свѣта сего. Муздей рече: кто есть господь твой, и како есть имя ему, и отъ коея земля есть? Фома рече: мой Господь владыка твой есть, и Господь есть небеси и земли. Царь рече: испытаю тя, да речеши, кое есть имя. Фома рече: не можеша истины его слышати, и наречено имя его есть Исусъ Христосъ. Царь рече: азъ не ускорихъ погубити тебе, ты же дѣлы своими лукавыми приложеніе сѣтворилъ еси, чарованія

¹⁾ Въ У. «и многоцѣнною». — ²⁾ Вм. «вѣдѣ» д. б. «видѣ».

бо твоя с тобою отъидуть, а наша земля очистится отъ нихъ. Фома рече: си чарованіа не отъидуть со мною, отходящую ми отселѣ; виждь како и отсюду не остану. Се апостолу рек'шу, мысляше царь, како и погубить, но народа ради и слухъ ¹⁾ своихъ боишеся: мнози бо отъ властель и отъ князь вѣроваша въ Бога. Поимъ же царь... ²⁾ изиде изъ града. Идоша же воины с' нимъ вооруждени, народъ же мняше нѣчто увидѣти хочеть у него, и стоаху зряще. Шед'ше имъ, како польпоприща, предасть и четыремъ воинамъ і единому старѣйшинѣ, заповѣдавъ: шед'ше, возведете и на гору и побийте и каменіемъ. Царь же ^{365 в.} воз'вратися во градъ Асдумъ. Идоша же два воина одесную апостола, а два о лѣвую, копіе держаще, а старѣйшина дрѣжашеть и по руку. Глаголаше же апостоль Фома о тайны утаенныя, каже до исхода души дѣются, о тайны богатства славы Христовныя, иже не оставят' ны пожер'тымъ быти въ страсти телеснѣй. Рече держащимъ его воинамъ и прочему народу: послушайте мене, братіе, на исходѣ телесѣ стою, да не ослепнетъ очи сердца вашего, ни ушиа оглохнеть; но вѣруйте въ Богъ, егоже азъ проповѣдаю, и не дадите себе жестосердію вашему, но поживете житіемъ благыя вѣры, добродѣтелию къ чловѣкомъ, славою къ Богу. И рече къ Вузан'тиевѣ, цареву сыну, діакону же сущю Господа нашего Іисуса Христа: даждь слугамъ мзду, иже имъ есть достойно, да мя отпустятъ да помолюся. Вузай ³⁾ же послужи имъ. Отступль отъ нихъ мало, начатъ глаголати сице: Господи Іисусе Христе, упованіе мое и надежде моя и учитель мой! вложи ми дер'зновеніе; ты мя научилъ еси молитися сице, се твоею мо' ^{365 г.} бою молюся | и волю твою скон'чаваю; ты до кон'ца буди со мною; ты еси дама ми тер'пѣніе в напастехъ отъ юности моея и живота ми даруя, изъ тля мя изведе,

сохрани тлѣніемъ; ты еси Господь мой, изведый мя изъ нищеты мира сего, истоваго богатства исполни мя; ты еси избравъ мя посреди рабъ, тѣмъ же и не остави мене осквернитися женами, да каже достоинъ ся тебѣ и нескверненъ обрѣтенъ буду. Не довлѣють уста моя исповѣдаться тебѣ, ни могу помыслити т'щанія, ни прилежанія быв'шаго ми отъ тебе. Хотѣхъ бо и богатство стяжати, но ты во снѣ научи мя, како т'щет'но и временно есть богатство имущимъ есть ⁴⁾. И вѣру гахъ явленію твоему, и пребыхъ в ницетѣ сей, дон'деже ты богатство истинное явися, избравый мене, и другы достойны себѣ нища суща, и отъ богатства своего обогащъ мя, и отъ печалій сихъ свободь мя. Скон'чавъ уже, Господи, заповѣдь твою, и быхъ нищъ и требуя, и страненъ, и рабъ, і укоренъ, и ^{366 а.} жаденъ, и бось, и связанъ, і алченъ, и жаденъ, и трудъ многъ пріахъ. Да не погибнетъ надежда моя, Господи, и упованіе мое, еже на тя да не погибнетъ, и многое дѣло да не будетъ во т'щету, и трудъ не униженъ. Да не погибнуть ми молитвы и часть и трудъ мой и много т'щаніе, еже к тебѣ. Да умножится сѣмя п'шеница моя на твоей земли. Да не восхититъ его врагъ, и свой плевель вмѣститъ, твоя бо земля не приемлетъ ⁵⁾, воистину зданія его: не може бо сыпано быти въ твоя дома. Виноградъ свой, иже насади на земли, коренія въ глубину в'пустилъ, прозябеніе его на высоту прострется, и отъ того веселятся достойніи твои, имъ же поручи сребро, иже вдахъ на торзѣ, еже и стяжа. Азъ дахъ в лихву, еже заповѣда: единою ти мнасою ⁶⁾ куплю содѣлахъ, сугубихъ и приложи ми къ имѣнію, еже имѣхъ, како же обѣща, судъ дол'жнику оставихъ и мнасу подахъ. Не истяжи ея отъ руку мою, Господи Іисусе Христе! На вечерю твою призванъ быхъ, и пріидохъ отъ всии сїи отъ супругу; отъ женъ. На бракъ приз-

¹⁾ Вм. «слухъ» д. б. «слугъ». — ²⁾ Здѣсь очевидно пропущено слово «Фому». — ³⁾ Вм. «Вузай» д. б. «Вузанъ». — ⁴⁾ Слово «есть» лишнее. — ⁵⁾ Слова: «твоя... не приемлетъ» въ Ц. написаны въ выносѣ, въ верху столбца. — ⁶⁾ «мнасою» (μνᾶ, ἄς; монета въ 100 драхмъ).

ванъ быхъ, и придохъ отъ вси. В' бѣлу
 366 б. ризу оболкъся || ради придохъ, да досто-
 инъ ти буду, да не связанъ буду по руцѣ
 и по нозѣ и изгнанъ во тму вѣчную. Да
 не угаснетъ свѣтильникъ мой, сіяа свѣ-
 томъ, не оскверненъ быхъ имѣа свѣщю
 мою, и чая тебе, владыкы моего, когда при-
 идиши отъ брака, да примеша свѣщю мою
 возгорѣвшуюся свѣтло, и да не узрю уга-
 раны скудотю масла, и заблужду. Не воз-
 дрѣма вся уныхъ, блудый заповѣди твоя
 в' первоспы и в полунощи и в' курогла-
 шения, да очи ми зрита, сердце ми да
 веселится радостію. Скончав'шу ми волю
 твою и заповѣди твоя съблюдишу ми, да
 подобенъ буду вѣрному рабу и мудру, иже
 своею волею и бдѣніемъ не ражду о кле-
 ветѣ. Всю ночь дѣлахъ; храня, да не под-
 копана ми будетъ храмина разбойничи.
 Поясъ си ¹⁾ протягнухъ истинною, и въ са-
 пога ся обухъ, да не нозѣ си голѣ узрѣ.
 Руцѣ си возложъ на рало, да предъ су-
 пруга зрю, да празды выправлю. Апосто-
 ла вѣ нива, и наста жатва, да мзду си
 исполнь приму. Одѣніе си обет'шано со-
 влекохъ, да новаго чловѣка представлю
 бес порока. Пер'вую стражу и вторую и
 366 в. Господу || испитно съхранихъ, да лице си
 узрю и поклонюся святому ти сіанію ²⁾.
 Искоренихъ смертная съкровища на земли,
 да небесныхъ сокровищъ насыщуся. Имѣ-
 ніе свое се предахъ, да ты бисера при-
 обрящу. Суцій во мнѣ блаженный источ-
 никъ иссушихъ, да въ твоёмъ неискуд-
 нѣмъ источницѣ поживѣ, почию. Связана,
 егоже ми еси предалъ, убихъ, да разрѣши
 ны ³⁾, во мнѣ не отпадетъ надежда. Си вся
 утремимъ чловѣкомъ и внѣшнимъ волю
 твою сотворихъ, въспять не возвратих'ся.
 Напреже же не поидохъ, да не в' понось
 буду. Мергвѣца изгнахъ, а живаго ⁴⁾ в'ве-
 дохъ, да приму вѣнецъ побѣды, да запо-
 вѣди твоя на мнѣ събудутся. Поношеніе
 пріахъ с радостію на земли, возмездіа ждый
 въ чловѣцѣхъ, да ничесоже умыслятъ о
 мнѣ властели, и мытаре да не обрацють

ничтоже о мнѣ, стяжедници ничесоже
 на мнѣ, да не възопіють на мя князи
 земни. Къ тебѣ възносящю ми ся, да не
 взидуть стати предо мною. Твоя ради
 силы покрываются, да бѣждать крѣющься ^{366 г.}
 отъ мене, не могуще взирати на мя. При-
 сно бо нападаютъ на послушателя своя,
 часть бо ихъ неприазнена есть и облич-
 ніе ихъ естьство ихъ знаемо есть. Покрый
 мя Исусъ Христе, да преиду безмолвиемъ
 и радостію и миромъ, да стану предъ то-
 бою съ дерзновеніемъ, да не возритъ на
 мя, но очи его ослепнѣста сіающимъ тво-
 имъ свѣтомъ на мя, имже ся во мнѣ всели;
 да стиснуть нераздвижно уста діаволя,
 ничьсоже на мя обрѣтъ. И сице помол'ся,
 рекъ воиномъ: приступите и скончайте
 заповѣдь пославшаго васъ. И пришед'ше
 вси четыре, прободоша и копѣи, и падъ,
 предасть духъ. Братіа же вся плакашася,
 и принесоша одѣяніе и плащаница, и омы-
 в'ше и, и положиша и во гробѣ царевѣ,
 в немже пер'виіи цареви положени быша.
 Сиворъ же и Визазъ, не хотѣста с ними
 въ градъ внити, но ту сѣдоста, сѣтующа
 Фомы. И вися имъ апостоль Фома и рече:
 почто сѣтуета мене, сѣдяща? Взидохъ же
 и примахъ обѣтованіе. Радуйте же ся паче
 со мною, и въстав'ша, видоста во градъ ||, ^{367 а.}
 како не по мнозѣ времени и вы вознесе-
 литася со мною. Царь же и Харисій отри-
 нусте Мугданию и Теретіану, и велѣмъ
 мучиста лютаи муками; они же довольно
 стерпѣста муки, Христа ради, не послу-
 шав'ше воля ею. Блаженный же Фома
 явлъся, рече има: Исусъ очисти ваю, въско-
 рѣ помощь дасть вама. Царь же и Хари-
 сій разумѣв'ша, како до смерти не послу-
 шаеть его Мугданія и Теретіаніи, оста-
 виста и въ своей воли жити; братіа же
 извѣщаеми в' вѣру Христову, приведоша
 и къ себѣ, и прилагающеса Господеви,
 множдахуса благодатію Святаго Духа. Апо-
 столъ же Фома, отходя къ Господу, егда
 възде на гору на умертвие, Сивора попа
 постави, а Вузантиа діакона. Господь бѣ

¹⁾ Въ У. «ся». — ²⁾ Въ У. «сіанію». — ³⁾ Въ. «ны» д. б. «нынѣ». — ⁴⁾ Въ У. «живаго».

с нима, и мнозѣ к вѣрѣ прилагахуся. Лучи же ся по мнозѣхъ лѣтехъ единому отъ сыновъ царевъ бѣсну быти, и никтоже мождаше его исцѣлити: зѣло бо бѣ лють бѣсъ. Умысливъ же царь ити и открыти гробъ апостоловъ, и взяти кость отъ него, и привязати сыновъ своемъ, да исцѣлѣтъ отъ бѣса. Хотящу же се створити, навися ему апостоль Фома и рече: в' жива ли не
367 в. вѣрова, и въ мертва ли вѣруеши? Обаче не бойся: милосерденъ будетъ на тя Богъ мой Исусъ Христосъ, благодѣя ради своея. И шедъ царь, не обрѣте кости в ковчезѣ: единъ убо отъ братіи украд' тѣло апостоле, несе и в Месопотамию. Отъ того же мѣста, идеже лежаху кости апостоли, вземъ персть, привяза сынѣ своемъ и рече: Господи Исусе Христе! вѣрую в тя, яко преподобнымъ симъ апостоломъ исцѣлиши сына моего,—и абіе здравъ бысть. Оттолѣ же царь вѣрова Христови, и съ братією събираше и поклони главу си под руцѣ Сивора прозвутера. Глаголаше къ братіи прозвутерь: помолите за царя, да милосердіе прииметь отъ Исуса Христа, и отпущеніе грѣховъ, и непамятіе золь. Все же согласно радующеся, творяху за нь молитву, и бываше радость велія братіи съ царемъ о преставленіи апостольстѣмъ, и на мѣстѣ, идеже положено бысть тѣло его, въ славу Господа нашего Исусъ Христа, купно съ Отцемъ и съ Святымъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово похвално святому и всехвалному апостолу Фомѣ. Благослови отче!

367 в. **В**сяко исповѣданіе, изливаемо въ слухи ушесъ || желающихъ, сладка бѣ вещь, аще и о малѣхъ, и не зѣло о великихъ бѣ; кол'ми паче сладокъ гавится простираяи сказанія словесъ о преславныхъ и всѣмъ человѣкомъ на высотѣ сердца и ума лежимыхъ, глаголю же, о священныхъ апостолахъ, имиже отъ послѣдняя глубины злобы к неизреченнѣй

высотѣ вознесся. Всякое зданіе человѣкъ, их'же ради Христосъ святи себе, и тѣ показа священныхъ воистинну, и посла яко овца посредѣ волеъ, претворяюще тѣхъ свирѣпство во овчию кротость, и словесе ихъ ради, вѣрующихъ в него, соедини себѣ. Не о сихъ, рече, точію молю, но и о вѣрующихъ словесе ихъ ради в' мя, да вси едино будутъ. Отъ таковаго же сословія богопроповѣдателей, единъ бѣ священный Фома, великій Господень апостоль, о нем'же худое гранесословіе похвалы, поелику мощно, сказати помыслихъ, подобнымъ мнѣ, не зѣло ученымъ. Онъ бо о сихъ не требѣ имать, иже небесныхъ и божественныхъ похвалъ не обличованъ сый, ибо и владыка того сугубо почте, возлюбленному бо ученику пер'си своя дарова, и бого- 367 г. словеснѣйша показа, сему же стергѣ пламенная ребра осязати и отгуду изскачующими лучами Божества неопално просвѣтися. Лѣпо же бѣ о таковыхъ възопити: оле превеликіа чести богопроповѣдателя Да речеть же ся и по началу о сихъ, прочимъ богопроповѣдникомъ тому радостно возопив'шимъ: видѣхомъ бо Господа! Домыслив' же ся твердѣйши быти слышанія, очесное зрѣніе усумнѣся, и рече пичесоже мене извѣститъ о сихъ, аще не точію очима узрю желаемого, но образы гвоздѣныа испытаю, и рукою косну животворныхъ ребрѣ извѣ, еюже исцелѣ все острупленіе человѣкъ. Оле невѣріе вѣрѣ родително, им'же показа всѣмъ путь разума вѣрѣ и блаженство Господне обывѣ, еже рече: блажени не видѣвше и вѣроваша. Просвѣщаетъ же ся и се великій, съ прочими богопроповѣдники, нашествіемъ Святаго Духа, и врученую тому страну земьскихъ концеъ,—Индія бо тому вся въ || жребіи бысть,—отъ Святаго Духа об- 368 а. ратити тѣхъ на свѣтъ богоразумія. Абіе же устремляется, яко нѣкій храборъ, плѣнуя сердца и вѣру, и восхищая сосуды вражіа, изъсѣдая же вышеніе вргѣ '), и искоренявая и попаляа терніе нечестія.

') Въ У. «врагъ».

Не в силѣ же коньстѣй и в числѣ колесницъ много, ни в крѣпости мышца вооруженныхъ воинъ ополчися к таковымъ; ибо и брань тому бѣ не къ плоти и крови, но к началозлобнымъ духовомъ, иже подь небесемъ и во тмѣ вѣка сего. Сего ради вооруженъ показуется симъ бронями правды и смиренія Христова, и на главѣ шлемъ нося силу Святаго Духа, чресла же истинны препосаніемъ, и нозѣ утвердивъ в вѣрѣ евангелія. К симъ же и щить вѣры дрѣжа, въ силѣ Господни побѣждаетъ всяко насиліе неприязнено, и из гортани прельсти тѣхъ. Истерзаетъ многочисленное составленіе изыскъ, вѣрою же Христову царствію тѣхъ покаряетъ. Что убо таковаго ополченія крѣпчайши, что таковыхъ чудесь дивнѣйши! Егже бо силни и дер-

368 б. жавніи земли не точию сътворити не могутъ, но ни домыслитися: по плоти бо воиньствуютъ. Еже прѣвый образъ побѣдѣ богопроповѣдника, на всяко прелестное утверженіе. Егда убо бысть в реченныхъ градехъ, старѣйшины тѣхъ понудившю странныя и пришельца сликоствовати тому въ день брака любезныа дѣщере. Не отрече же ся таковыхъ Господень апостоль, не прилагаяся в веселящимся отъ вина, но с молчаніемъ осѣдя, себе внимаа, како улився виномъ благодати Святаго Духа. Вѣдый Господа и Владыку своего, не възгнущавшася сицевыхъ, но тамо правое богознаменіе показуеть, претворивъ буду на нерастворенное, и бракъ дѣвствомъ утвердивъ, самъ же, како того ученикъ, недомыслиемъ заушившю десницу, освященную Господемъ главу его дерзнувшю, сице показа псомъ влачиму посреди всенароднаго събранія; они же ужасьшеся зѣло о преславнѣмъ, и пакы съдрогнувшеся, Бога или апостола Божія того прославляху. Примъ же тѣхъ богомыслие, огласивъ вся ¹⁾,

368 в. просвѣщаетъ небе, снымъ свѣтомъ богоразумія; сущая же въ брацѣ юнны, цѣломудріемъ уне вѣщаетъ душъ честныхъ рачителю, иже явленіемъ своимъ тѣхъ бла-

гослови въ предложеніе, ради же таковыхъ Господь и учитель; того се родие ²⁾, свѣтлостію гласа всюду прославляшеся, і ангель сословіе сие свѣтли ликоствовааху, отступнала же чета, с первостоятелемъ злыхъ, горько рыдаху, како лишаеми отъ своихъ. Оповѣданъ же бывъ державному Индиомомъ Господень апостоль, емуже и представъ, извопрошається: кое художество в рукахъ и въ остротѣ смысла имать? Ко инѣмъ же показуеть себе зѣло мудрѣ искусъ вѣдующа, еже о зданіи царьскихъ домовъ и полатъ. Оле премудрости Духа! Сходителнѣ всѣмъ прилагаяся богопроповѣдникъ, вся иский спасти, и начиная отъ вещественныхъ, пресажая сие невестественный разумъ, безъчадѣнія убо тому дрѣжавный намѣри злата, понуждаеть о зданіи влючимыа тому полаты, искусъ показати своеа хитрости. Апостоль же таковымими ^{368 г.} руцѣ стражующихъ в нищетѣ удовли, иже безстудни суще дѣлателе, имиже въ небесныхъ селеніихъ давшему съзидаетъ полату свѣтозарнымъ и живымъ каменіемъ. Оле дивныа премудрости невестественаго начало художника! О безъвещественному зданію и дѣлу безътрудному! О тайнеству премудрости не отъемлемо отъ сущихъ въ злѣ мира! Ивѣ убо бысть погыбель вещнаго злата, слѣпъ же сый, еже разсудити выше видимыхъ, и абіе каростію совземся, темницею осужаеть благодателя того души, дондеже Господень апостоль единокровника тому посылаетъ, зрителя быти невестественному зданію. Ангелу приимшю душу его и въ небесная отвѣдшю, и внигда узрѣти таковая, пакы в тѣле ту устройвшю, иже державному и сроднику авѣ творить тайнество. Въскорѣ же оба вкупѣ обѣтцавшее души тѣхъ зданіе поновляютъ свѣтомъ богоразумія, и новотвореніемъ воды, и животвориваго Духа, со обещники ^{369 а.} приемлють вся, иже подь ждами дрѣжавы тѣхъ, ихъ же великій апостоль порождаетъ не отъ сѣменій истлѣнія и банію нетлѣнія, и священныа церкви тѣмъ встави, и

¹⁾ «вся» въ Ц. написано въ выносѣ, въ низу столбца. — ²⁾ Въ У «родъ».

всяко законоположенію и священныя жертвы в' тѣхъ учинивъ, а бѣсовская требица раскопа и суцая ту бѣсы раз'гна, идолы и жер'твы ихъ расточи, и всяко возвышеніе нечестіа ис'сѣтъ ис корени, и посѣя свѣтовидную благочестія пшеницу. Възрасти же, умножи пречестный класъ непорочныя вѣры, и сребро, еже дасть тому владыка, добръ купьствова, и усугуби десятицею, и достойно ему властію уже почестися, десятоградною в' земли крот'кихъ талан'тъ, еже приѣмъ, отъ егда възрасти зѣло, и настоить блаженство пріати тому Господне, и в радость того вселитися, и надо многими владычествомъ обогатитися, их'же онъ къ спасенію привлече, свѣцію еже въз'же тому пречистый огонь Святаго Духа, множае масломъ благотворенія просвѣти, и негасиму

369 б. съблюде темного въздуха вѣтры. И уже приспѣ часть срѣсти и узрѣти жениха без'смертнаго, и с нимъ обитати в неизреченнѣмъ свѣте чертога небснаго. Дивенъ же по истинѣ к таковымъ и страдальный конецъ того отшествія: подража бо владычня назвы прон'зеніемъ не единемъ, но пятеросугубными копи; аще и не на крестъ, но на гору възведенъ. И Господь того преже креста пророчествоваше: яко егда възвышуся, рече, вся привлеку к себѣ. Присный же того слуга, по чуднѣмъ ошествіи, еже к нему явленіемъ своимъ, и прахомъ гроба, дер'жавнаго любезный отрокъ, отъ нечистаго духа томленія премини, і изо остав'шихъ в нечестіи, и самого съ возлюбленнымъ его во исполнение вѣры привлече. Сице прослави того Владыка, яко добръ послужи ему, и вѣру непорочну съхрани, и добръ течение сконча, и праведный достойно пріать вѣнецъ отъ руки Господня, въ свѣтлости же неизреченнѣй, и небснаго чертога всели того Владыка, еже порадоватися с нимъ

369 в. въ пресъшественнѣй радости раду|ется с нимъ, яко преобиди его ради радость ма-

ловременнаго наслаженія. Радуется в радости его, яко небреже всяко привер'женіе скор'бныхъ его ради. Елико во алчбѣ и жажди и въ скудости покрывала телесе, в лѣпоту убо радуется с нимъ в радости неотъемлемой, яко претерпѣ его ради, гонимъ и суровѣ біемъ, и уничтожаемъ злѣ. Радуется с нимъ, яко во образѣ пречистыа того страсти въ многострадалномъ телесѣ своемъ сугубыми язвами, тѣм'же и божественнѣй его славѣ съпричастникъ въ правду показася, и земнороднѣи же того достойно убожаемъ. Ико отъ него изведени отъ тмы на божественный свѣтъ познанія, и свѣтлостію гласа тому възопіемъ, глаголюще сугубо: радуйся, радуйся Господень апостоле, богоизбранне, боговидче, богоучене, богопроповѣднице, богогласе! И нынѣ насъ наставляй на свѣтъ божественныхъ заповѣдей, и в часъ страшный грядущаго суда учителя твоего Христа Бога нашего, егда с нимъ судити сядеши, шуяя || чясти избѣжати сътвори, 369 г. и своими молитвами десныя части причастники быти покажи. Блаженный гласъ Христа Бога нашего услышати сподоби, призывающъ благословенныа Отца въ уготованное тѣмъ царствіе отъ сложения миру, яко тому подобаеть слава Отцю и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣкы.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 370 а.
6, святаго апостола Фомы.

Стихъ: Руку в ребра твоя вложить древле ища, в ребра тебе ради Фома прободается Слове. Копиемъ прободенъ бывъ дол'гымъ Фома въ 6-й.

Сей Парфѣномъ и Мидѣномъ, Персиномъ и Индѣаномъ слово Божіе проповѣдавъ, затворенъ бываетъ в' темници Миздіемъ царемъ, за еже вѣровати и креститися сыну его Узану, и женѣ его Тертіи, и ¹⁾ Мигдоні и Нарѣцѣ ²⁾. И того ради преданъ бывъ

¹⁾ Здѣсь пропущено τὰς θυγάτερας. См. печ. греч. Минею. — ²⁾ Νάρχα. Тамъ же.

пяти воиномъ, иже и на гору того възведше и копїи прободоша, и тако къ Господу отъиде. І еще же живу суще сему апостолу, со Аваномъ нѣкоторымъ купцемъ въ Индію преїде, и в нѣкоемъ зданїи Надропольстѣмъ ¹⁾ въшедшимъ. Старѣйшинѣ же того града дщерь свою браку вдавшу, сърадоватися и съ страннымъ пришелцемъ повелѣвшу. Святому же апостолу тому тамо шедшу, и на меншемъ мѣстѣ сѣдшу на трапезѣ, и всѣмъ же веселящимся, тѣи тако сѣдѣше, разумъ бо имѣаше, еже к себѣ внимаѣ. И отъ слушающихъ нѣкто, недоумислиемъ превъзнесся, зауши апостола, тако рече: на бракъ званъ еси, не сѣтуй, но радуйся, прилагался къ піющимъ. И апостоль рече къ заушившему и: да въздасть тебѣ Господь на семь вѣце, и руку, ударившую мя, да узрю псомъ влекому на показанїе многымъ. І абїе словомъ, текъ заушивый его черпъчи, и хотя принести воду отъ студенца гостемъ въ размѣшенїе вину, звѣрю того на студенци обрѣтши, и поразивъшу, донелѣ же издѣше. Тогда песь, похытивъ оногo руку, иже бѣше заушила апостола среди пира, внесе показанїа ради неправеднаго ударенїа. Пиряномъ же смутившимся і о рущѣ въпрашающимъ, чїа бысть, жена же единого отъ свиряющихъ, погласи, рекши: велико днесь в насъ показася таинство, или Богъ или апостоль Божїй възлещи с нами восхотѣвъ. Азъ видѣхъ заушившаго и черпъчїю, и разумѣ же того еврѣйскы рекша: тако да узрю десную руку его псомъ влачиму на показанїе многымъ; иже вси видите бывшееса. И тако сіе чюдо прослуса по всѣхъ, доїде въ слухъ | державнаго, и по расхоженїи пиру, призвавъ царь апостола и рече: вниди въ чертогъ и благослови въданую мою дщерь, сущи ей невѣстѣ. Апостолу же в чертогъ въшедши, и уныя цѣломудрїю научивъ, утверди и, плотскаго смѣшенїа отринутї. Наказавъ и тѣхъ увѣ-

370 б.

370 в.

щавъ, помолися о нихъ, и Богу ихъ предавъ, и благословивъ ихъ, отъиде. По малѣ же узрѣ женихъ въ образѣ апостола, невѣстѣ бесѣдующа, и мнѣвъ, тако Фома есть, к нему рече: не первїе ли всѣхъ изыде? Како пакы здѣ бысть, чюжуся. И рече Господь: азъ нѣсмь Фома, но по благодати братъ его есмь; я иже мнѣ, тако и онъ, послѣдствуееть, отвергнїя мира, и пакы въ бытїе не точїю братїа, но и наслѣдници моему царствїю будутъ. Они же слово, тако бисерь многоцѣнный въ себе въкоренившѣ, и всенощныя молбѣ явлешемуся приношааху. Наутрїа же видѣ царь, въшедъ къ чертогъ, идеже унїи бѣаху, и обрѣте ихъ разно сѣдѣщихъ, смутився сердцемъ, і о винѣ въпроси. Они же к нему рѣша: сіе съпруженїе молимся даже и до конца намъ съхранити, давъ время ²⁾ вѣнцоподанїю, въ чертозѣ нераздрушимомъ нераздѣлно пребудемъ, по явленїю намъ неложнаго подобїе страннаго оногo обѣтованїю. О семъ царь разъяривъся, дары обѣщася дати и ³⁾ аще кто, рече, прелестника оногo приведетъ ми; но ищезоша испытанїа, невидимо паче оглашенїе подѣтвержая искомый являпеса, тако къ вниманїю онѣхъ вѣрѣ и гнѣвъ царевъ еже увротити, и на послѣдовъ христїанина увѣщавъ быти. Ико не утаити добродѣтель, показа имъ апостола во Индію шествующа; и таковый отъ него крещенїе въсприяти пришедше же искуснїи ученици Святыя Троица, неуклонно тѣю прославляху. И в негда Господень апостоль къ Гиндафору царю Индїйскому введено бысть, и въпроси его царь: каково художество познаваеши въ древесѣхъ и каменїихъ, и рече апостоль: въ древесѣхъ: хомути, орала, колеса, а в каменїихъ: столпы, церкви, дома царскїа. И царь рече: хощу полату на мѣстѣ Ефестѣмъ ³⁾ сътворити; можеши | ли мїю устроити? Апостоль же ^{371 а.} никакже облѣнивъся, злато абїе взяти повелѣ въ унарочному пришествїю, и осно-

¹⁾ τῆς Ἀνδραπόλεως. Тамъ же. — ²⁾ Вм. «и» д. б. «нимъ». — ³⁾ Слова греч. подлинника: ἐν φ τόπῳ ἐφέσεως, переводчикъ ошибочно принялъ за: «на мѣстѣ Ефестѣмъ».

ваніе и мѣру положить и мѣсту тому показати. И рече апостоль: не симъ временемъ, о царю, иже создати прилѣжно, но паче ипорворетіа ¹⁾ мѣсяца, еже есть пролѣтіе; мнѣ же мнится, тако сіе, рече апостоль, будущаго ради вѣка пришедшаго възданія, тѣмъ и дер'жавнаго в'незапно прекрати мысль. Приемъ в руку правило, и утварь назнаменовъ по земли, еже безъ скор'би тому имѣти образъ строенія. По радовавъ же ся царь, въ десное лоно апостола, давъ злато и сребро, и отыде. Тогда апостоль в руки требующимъ и маломощнымъ и убогимъ все злато раздасть, тако апостолу нерукотворенъ домъ въ прѣворожденныхъ дворъ цареви управив'шю. Царю же много время проводив'шю, т'щашеся одѣлѣ апостоловѣ увѣдѣти хотя, слышавъ, тако кровь точию требѣ есть. Царь же отъ радости, тако истиннѣ быти вѣсти вмѣнивъ, другое злато много мно-
371 б. жества намѣривъ, апостола посла, рекъ: краснѣйши кровь зданію въскорѣ ми съврѣши, да, в'не...²⁾ очима зданію вижю, словеса да похваляю художество. Апостоль же пакы злато приемъ, и на небо очи и рущѣ въздевъ, — благодарю тя, человек'любче, рекъ, тако различнымъ правомъ коемуждо спасеніе расматряти вѣси. И о первѣйшихъ пакы помолив'ся, и пакы все злато просящимъ раздаа. О сихъ всѣхъ, времени же нѣкоему мимошедшу, нѣци тамо дошедшей, идеже апостоль бѣяше ходя, и царь о красотѣ зданію увѣдѣти т'щашеся, слыша да не чюеши³⁾, царю, весма о мужи ономъ, еже зданіе творить тебѣ, тако все твое злато нищимъ и убогимъ раздано бысть; паче же и Бога незнаема проповѣдаеть, и к нему приходящимъ нѣкая изрядна творить, и никакоже весма хлѣба гдѣй. Царь убо несдер'жимымъ гнѣвомъ утазвися, и пославъ, приведъ апостола, въпроси его о зданіи полаты, аще създаль есть. Апостоль же отвѣщавъ: еже отъ истиннаго начальника зданіемъ азъ съ-

здати, царю, | навыхохъ, таковую полату 371 в. и красну зѣло създахъ. И рече царь: се уже шед'ше, и създаное да видимъ. И апостоль рече: мнѣ мнится нѣсть таковая полата зде нынѣ на кую потребу, точию послѣди же тамо да имаші ю, и в'негда тамо преидеши, тогда създаному обрящещи управленію при обителище. Царь же, не п'щевавъ, тако ругается ему, звѣровидно, тако повелѣ на ня въскорѣ прелестника того въ мрачнѣйшимъ р'вѣ, тако и съ привед'шимъ его куп'цемъ, и да дер'жими будутъ. Да тако затвориша апостола в' темници, в' ту ночь царевъ братъ в'паде в недугъ и къ смерти приспѣ, и пославъ, призвавъ царя, своего брата, и к нему рече: лстиваго ради прилучив'шаго ти ся находа, душею пострадавъ, и се, такоже видиши, живота лишаяся. И тако бесѣдующима има, царю же гор'ко плакав'шюся в дому его со всѣма бояры. Ангель, же Господень приемъ душу его в жилища Господня снесе ю, обшед', показоваше ей онѣхъ благолѣпіе и тыю въпроси: в' коемъ жилищѣ! волиши пребы- 371 г. вати? Душа же, тако познав'ши въ всѣхъ обителехъ едїну изрядную, тую показоваше ангелу, въ единомъ углѣ пребывати моляшеся. И рече к ней ангель: в той обители не можени пребывати, та бо брата твоего есть, екоже странный онъ Фома съзида. И рече душа: ослаби ми, еже поити к нему, да искуплю ея отъ него, и пакы да дойду, ибо не вѣсть онъ еже красоту ей. Тогда ангель възврати душу къ мерьтвенному телеси, і тако отъ тмы нѣкіа въз'бнувъ умерый и прѣд'стоащихъ о братѣ въпроси; емуже пришед'шу, ужасенъ бивъ и радостенъ. И рече братъ къ царю: несуменно неп'щую, тако и польцарства твоего тебѣ прилежааше дати моего ради житія. И рече царь: ей, по истинѣ тако и есть, и никако инако. Тогда рече к нему братъ: да аще толико любяши мене, своего брата, прошю у тебе единого

¹⁾ См. выше, столб. 819, прим. 1. — ²⁾ Вм. «да в'негда своимъ», *ὅταν ἴσῃς*. См. печ. греч. Минсю. — ³⁾ «слыша да не чюеши» — *ἤκουσε μὴ προδοῦν*. Тамъ же.

дара, егоже да мя не отщетиши. И рече царь: ꙗже под' рукою моею державѣ моею и любимому моему брату дарую,—и съ 372 а. клятвою тако подѣтвердивъ слово. Тогда онъ брату просимое из'вѣстивъ, рече: еже на небесѣхъ твою полату даждь ми, въ елико хочещи богатства моего въ премѣненіе возми. И ꙗко без'гласенъ о семъ царь бывъ и рече: откуда мнѣ есть на небесѣхъ полата.—И рече: есть тебе такова, ꙗко и ты не знаешь, юже тебе съзида онъ слуга твой, егоже въ темници имаши, юже азъ доброту и красоту видѣхъ, внегда въсхыщенъ быхъ и тебе скорбію обложихъ. Тогда домысливъся царь о глаголемѣмъ, и тако обвеселивъ брата своего, и рекъ к нему: ꙗже въ моемъ царствіи просимое бѣаше въ нужи и клятву аще имаши раздрѣшити твердую, а еже на небесѣхъ нареченное, самъ о глаголемѣмъ разсуди; понеже zde есть таковъ здець, поими его, и ꙗкоже видѣлъ еси полату, подобну имать тебѣ сътворити. И сіе рекъ, и повелѣ апостола извести изъ темници, и тако съ Иваномъ куп'цемъ, и падъ пред' ногама апостолу, раздрѣшеніе съгрѣшеніемъ прося. О сихъ же апостолахъ благодарствивъ Бога, и оба брата словомъ 372 б. про'свѣтивъ, подавъ имъ обрученіе небеснаго царствія; самъ же апостоль устремивъся проповѣдати во иныхъ градѣхъ, слава и благодаря Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего **Никиты** патрѣкѣя и **Исповѣдника**.

Стихъ: Скор'би подъемъ инокъ ради божественныхъ, радуются радостію Никита, ꙗкоже выш'няя мысли.

Преподобный отецъ нашъ **Никита** Исповѣдникъ бѣаше отъ Пафлогоньскыя страны, сынъ Гри-

горіа и Анны, ужику Феодоры царица. Принатъ же добродѣтели его ради Феодора царица, егоже и на Никейскій съборъ второй в себе мѣсто посла, и, послѣди патрікіемъ и воеводою почет'ши и в Сикилию отпусти его. Добрѣ же съдѣлавъша и възвратися въ царство Михаила и бысть мнихъ близъ монастыря Студійскаго. И прием'шю царство Л'ву Арменину, разумѣвъ, ꙗко иконоборецъ есть, изыде из' града. Увѣдѣвъ же о семъ законопреступникъ, ища вины приложити къ своей ереси, написа к нему: ꙗко икону Спасову, юже ти Аресфеній отъ Рима принесе, 372 в. пришлі ю скоро. Онъ же не дасть ся волею. Посемъ понуженъ бысть приобщитися ереси и не повинув'ся, и того ради много пострадавъ, послѣди с миромъ скончася.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ житіа святаго **Андрѣа** і **Епифаніа**.

Исе блаженъма съдѣяцима и повѣсти дѣющема, и се сатана приде ту и шіаше Епифанови сътъ и проч. См. выше, стлб. 230.

В ТЪИ ЖЕ ДЕНЬ, слово о **кузнецѣ**, **иже** молитвою сътворивъ **въздвигнутися горѣ** и **въврѣщися в Ниль рѣку**.

Въ Александріи Египетстѣй бѣше нѣкто || златокузнецъ славенъ зѣ- 373 а. ло и проч. См. выше, стлб. 812¹⁾.

Мѣсяца того же въ 7 день страсть святыхъ мученикъ **Сергіа** и **Вак'ха**.

Святая мученика **Сергіи** и **Вак'хъ** быста при Максиміанѣ цари. Святый **Сергіи** бѣ отъ четы стрегущихъ полаты царицы. Си же оба исперва христіанству навук'ша, оклеветана быста

¹⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше—слѣдующія: Вм. «виждь»—«вижь». Вм. «заповѣдей твоихъ»—«заповѣди твоя». Вм. «Срачинне». «Срачина». Вм. «бахметьстей»—«бохмици». Слово «вась» прибавлено. Вм. «пределехъ»—«придѣлѣхъ». Вм. «до трей»—«до тріи». Вм. «двѣтей»—«двѣи». Вм. «семя»—«семя». Вм. «стопы»—«стоплы». Вм. «дождь»—«даждь». Вм. «подвижеся»—«подвижася». Вм. «ницѣ»—«ници». Вм. «помянул'»—«помяну».

къ цареви, и понужена быста пожрети идоломъ и не въсхотѣста. Отыаша има по-
374 в. пасы || воинства, и обнажена быста ризъ своихъ и сана, і облечена быста в ризы женьски, и водима быста по граду ругаема. И посемъ послана быста ко Антиоху, дуксу Августа града, отъ того мученома быти има. И предъидяше ангелъ предъ нима на пути, и став'шема има предъ дуксомъ, первое Вакхъ, различными и лютыми муками мучимъ, и много томимъ в тѣхъ мукахъ, умре. Посемъ в сапогы желѣзны обувень бывъ Сергій, и теци понужень бывъ, и тако преставися с миромъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святѣй мученици Пелагii.

Пелагii мученица бѣ при Максимiанѣ цари, отъ града Тарса Киликiйскаго. Лину же епископу многы отъ ел'линъ крестив'шу, святаа Пелагii видѣ во снѣ образъ епископа, молящася ей на крещенiе. I испросиши у матере къ кормилицѣ ити, и иде къ епископу и крестися. И по крещенiи дасть епископу многоцѣнную свою одежду дати нищимъ, и посемъ пришед'ши к' кормилици въ одежи крещенiа, не прiата бысть. И посихъ иде къ матере. Икоже видѣвши ея смиренное одѣнiе, плакася, и
374 г. тек'ши, възвѣсти сыну || Диоклитiаню, хотяще поати ю женѣ, тако бысть Пелагii христiана. Онъ же с'жаливъси, мечемъ ся погуби. Разгнѣвавъ же ся Диоклитiанъ, имъ, всаді ю в' волю мѣдянь раз'жень, и ту убі ю.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, поученiе святаго Андрѣя къ святому Епифанію о душахъ человѣческихъ.

Сѣдящема убо Андрѣеви и Епифану в'купѣ, въпроси Епифанiй блаженнаго Андрѣя и рече: како есть

человѣческая душа? Вѣдѣ азъ нѣколико о ней, но нѣсть ми извѣсто отъ твоихъ святыхъ словесъ. Рече в нему святой Андрѣй и проч. *См. выше, столб. 180 — 182¹⁾*.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Антиоха о пiаньствѣ.

Пiаньство паче обiаженiя пуще есть, и зѣло отречено святыми книгами; ибо не подобно есть симъ отяг'чатися, такоже безумнii хвалятся, но по малѣ ницетою болятъ. Добро убо мало испивати, немощи ради телесныя, такоже земля з'года напаяема: что всѣянное в ню сѣмя съ прибыткомъ || възраститъ, мно-
375 в. гыми же тучами умачаема, точию быліе и волчець раститъ. Тако и многое питіе творитъ человѣка безумнымъ в' поруганіе, а мудрымъ оплаканіе. Рече бо Божіе писаніе: но и бѣ мужъ праведенъ и упивъся, лежаше нагъ, отъ безумнаго же Хама поруганъ бысть, а отъ мудрою сыну покровенъ. Бѣжимъ убо, братіе, пiаньственнаго бѣса, да не поругани имъ будемъ, но паче трезвимъ ся утвердимъ, да будетъ цѣль внутренней человѣкъ. Икоже и Приточникъ учитъ ны, глаголя: не буди винопiйца; вселье бо пiаница обнищаетъ. И пакы: кому лютѣ, кому молва и свары, и судъ и прѣя, и искушеніе вѣт'ще? Кому сини очи, не пребывающимъ ли в корчмѣ и назирающимъ гдѣ пирове бывають? И прирече: в' винѣ не мужайся, многы бо погубило пiаньство. И пакы: не ползуетъ безумному пища и питіе. Неистово бо и досадительно пiаньство, и весь примѣшайся ему не будетъ мудръ. Исаія же, ука-
гл. 5, с. 11 раа въ пiаньствѣ будущихъ, глаголаше: горе квасъ гонящихъ и жду||щимъ вечера: 375 г. вино бо іа сож'жетъ. Іоиль же рече: прель-
гл. 1, с. 5. цени есте, истрезвитесь упивающеися, и плачитесь: рыдающе пагубы вашего пiань-

¹⁾ Отличiя этого сказанiя отъ напечатаннаго выше—слѣдующія: Вм. «состоитъ» — «сѣстоится». Вм. «та» — «такъ бо». Вм. «ничтоже есть» — «ничтоже». Вм. «и правити» — «исправити». «Андрей» — при- бавлено. Вм. «правило сущее душевное смысленъ духъ есть» — «сущее есть душевное мысленно плодъ». Вм. «начало» — «началъ». Вм. «примаше» — «пріемлютъ». Вм. «Бога» — «Господа». Вм. «горьмо» — «гори- мо». Вм. «сине» — «сини». Вм. «мы есмь» — «есмы». Вм. «потягнетъ» — «потягнемъ». Вм. «вдан'ный» — «данный». Вм. «матерь» — «матерей». Словъ: «отъ тѣла струпи, другiя душа отходяща» — ивѣтъ. Вм. «дѣля твоего» — «ради».

ства. Въ истинну бо невѣрныхъ и некрещенныхъ есть человекъ веселіе пѣанствена, гл. 12, ст. 25. но, такоже рече Иевъ, моля на етеры: да заблудятъ яко пѣани. А хотящїи чисто пожити, сего да полишатся и по правому пути безъблзніѣ да поидуть. Слышите же апостола, глаголюща: не упивайтесь виномъ, в немъ же нѣсть спасенїа. И паки: пѣаници царства Божїа не наслѣдять,— и прирече: не будете безумни, но разумѣйте, что есть воля Божїа. Все бо студовнїи врѣди отъ пѣанства бывають, Псал. 128, ст. 11. же Давидъ рече: ноць просвѣщенїа в' пици моей. Пицу ноць! нарицаше, мракъ же тма есть, винное питїе. Упивающїи бо ся ноцію, упивають, по апостолу, а иже о Лотовою дочерью написаное, волею премину. Господь же нашъ Исусъ Христосъ Луки, гл. 21, ст. 34. всѣмъ заповѣда, глаголя: блюдитесь да не отягчаютъ сердца ваша обїаденїемъ и пѣанствомъ и печал'ми житейскими. Богу на- 376 а. шему слава и дер'жава, и честь и покланїанїе Святѣй животворящїи и неиздреченнѣй и нераздѣлимей Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу, и нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТѢЙ ЖЕ ДЕНЬ мученїе свя- тую мученику Сергїа и Вахха.

Царствующу Максимїану мучителю, въ мнозѣ лѣсти дрѣжимъ бѣ человекъскый родъ: древу бо и каменїю, умышленїю человекъску, повлоняшеса и жряше, не хотяй же жрети, мукамъ лютымъ предаеми, умираху. Бѣ бо повелѣнїе во всякомъ градѣ, и на купелищихъ предълежащихъ съ зѣлнымъ прещенїемъ, сквернима же чистота, арская скварою отъ диаволихъ требищъ и тма диаволя лѣсти, житїе человекъкомъ мнимо бѣ. Тогда убо, такоже звѣзды земнѣй и свѣтлосїающа луча, вѣрныя исповѣданїа Господа нашего Исуса Христа, Сергїй же и Вахъ, живяста добрѣ в' полатѣ, чтома царемъ Максимїаномъ. Блаженный бо Сер-

гїй, прїатель сый царевъ, велику честь и много дрѣзновенїе имѣаше у него, и скоро послушааше прошенїа его Максимїанъ. Тѣмъ же і етера Антіоха, слугу своего, 376 б. блаженный Сергїй умоли царя да и поставитъ старѣйша Ефрасїйсцѣй епархїи. Блаженный же Вахъ того же точна гентильскаго бѣаше секундокирь ¹⁾, имуща оба любовь о Христѣ, единомудрену въ правду и в' воинство мїра сего, и отъ себе неразлучашатася. Любовь же воинства и образомъ вѣры привязашася, поашета: се что добро ли, что красно, Псал. 132, ст. 1. но еже жити братїи в'купѣ. Бѣста хитра о всемъ извѣчена Христова война, и богодухновенныя книги умѣюща, на разоренїе демоньскїа лѣсти; браньскимъ же ученїемъ до кон'ца изучена на побѣждение варварь. Зависть же лукаваго бѣса въ етеры же гентильскаго сапа вниде, иже видяху тыя уютно въ царевѣ полатѣ живуща, и много дрѣзновенїе у царя имуща. Не могуще има враждныя пакости сътворити, оклеветаша я къ цареви, яко христїана суща. Настерег'ши бо время, в не иже не стоита близъ царя блаженная, единого царя обрѣт'ше, глаголаша ему: много т'щанїе есть твое и безсмертнѣй гла- 376 в. вѣ, еже образъ чести къ бѣсмертнымъ богомъ, тѣмъ же и вездѣ всямо святымъ книгамъ дошедшамъ, повелѣста не хотящимъ повиноватися пречистымъ повелѣнїемъ вашимъ, чести и покланятися имъ, послѣдними муками умирати. То како толико дрѣзновенїе имуща, вѣчныя вашае дрѣжавы, Сергїй же и Вахъ, старѣйшинѣ нашего чину, Христа, егоже яко злодѣя рекомїи жидове убиша, чтуть, и ины многы превратяще, отлучають благочестїа богъ, и своєю вѣры примѣшають я. Слышавъ же се царь, не гатъ вѣры, рекъ: не мню, въ истину глаголюща, аще Сергїй и Вахъ, честїю богомъ, нѣсте прїатели любящїю ми я не сполню, егаже не быста сподоблена была. Аще ли, такоже глаго-

¹⁾ τῆς τῶν Κεντηλίων σχολῆς σεκунδοκίριος. Сергїй былъ примикирїй (примикіріос) дворцовой сотни тѣлохранителей кентилїоновъ, а Вахъ—секундокирїй. Смолр. Sym. Metaphr. t. 2. p. 1006. ed. Migne.

лете, злочестныя вѣры есте, нынѣ гавитеса, призва бо я невѣдущема реченаго о нею. Иду с нима в' капище великаго Дия, да аще пожрета и святыхъ вкусита жертвъ, вы сами себѣ повинни будете, важденія бѣду прим'ше; аще ли не хотите жрети, достойну муку своего злочестія прим'те. Поборникомъ моего царствія злочестивымъ и непохвалнымъ, бози не веляты быти. Отвѣщав'ше же клевет'ници, рѣша: мы, царю, любовію, юже имамъ къ богомъ, еже слышавомъ о нихъ, възвѣстивомъ твоей безсмертнѣй силѣ; твоей же премудрости избобрѣсти злочестіе. И абіе призвавъ я царь, и внидоста отъ слугъ со обычною служ'бою, царскимъ саномъ, и поимъ я царь, иде с нима въ капище Диево.

Въшедъ же Максиміанъ, и пожерь предъ всѣми вои, и жер'твы въкусивъ, озрѣв'ся, не видѣ блаженаго Сергія и Вак'ха: не внидоста в капище, нечтиво и незаконно суще. Помышляше видѣти я жруца и скверныхъ жер'твъ вкушающе; стояща же внѣ, моляшетася яко единими усты, глаголюща: Царь царствующихъ и Господь господствующихъ¹⁾! имѣяй бесмертіе, живый во свѣтѣ непреступнѣ, просвѣти очи и помышленія ихъ, яко во тмѣ видѣнія ходять, иже измѣниша славу твою неплѣннаго Бога, в' подобіе плѣненъ чловѣкъ и птичь и четверьногъ и пресмы-
377 а. каемъ, и служатъ твари паче твор'ца, и обрати я въ твой разумъ, да познають тя единого истиннаго Бога, и Сына твоего единочадаго Господа нашего Иисуса Христа, пострадав'шаго и възкресшаго насъ ради и за наше спасеніе; да измет ны отъ клятвы закона, избавит' ны отъ лести суетныхъ идолъ. Наю²⁾, Боже, непорочна, несквернена соблюды, и на путь свѣдѣній³⁾ твоихъ и повелѣній твоихъ настави ны. Единаче же молитвѣ суци во устѣхъ ею, пославъ царь етеры отъ

слугъ предъстоящихъ ему, повелѣвъ вести я в' капище. Влѣз'шема же има, рече к нима царь, яко еже есть видѣти мнозей моей люб'ви и кротости, надѣяв'шеся еюже защищающе, бози вама исходатайственици быша, и небреши хочета добраго строенія царьска, нерадива суца и врага богомъ; но небрегу, аще истина будетъ речена на вы, но приступыша убо къ требицю великаго бога Дия, пожрета и святыхъ жер'твъ въкусита, такоже и вси. Отвѣщав'ша же добляа воина и мученика Христова Сергій и Вакхъ, рѣста ему: вѣ царю земному бо и плѣннаго⁴⁾ воинства^{377 б.} служ'бу дол'жна есвѣ воздати тебѣ; имавъ же царя истинна и вѣчна на небесѣхъ, Иисуса Сына Божіа, емуже души наю увѣрѣховѣ, еже есть надежда, прибѣженіе и спасеніе. Тому по вся дни приносивъ жер'тву святу и живу, словесну служ'бу нашу. Каменію же и древу бездушному не жревѣ, ни кланяев'ся; бози бо ваши уши имуть, моленія же чловѣческа не слышать; такоже ноздри имуще, носимы имъ жер'твы не обоняють, и уста имуще не глаголють, рущѣ имуще ти не осязають, позѣ имуще и не ходять. Подобни имъ да будутъ, такоже рѣша книги, творящей я и вси надѣющеся на ня. Уари же ся царь, измени лице свое, повелѣ абіе отрѣштити поаса ею и совлещи съ нею хламиду, рекомая плаща, и прочее одѣніе воиньско, и обѣ гривнѣ златѣ ею, и облещи я въ срачицы женскы, и ужа желѣзна тяж'ка возложити на ня, вести же сквозѣ градъ до полаты. Ведома же святая сквозѣ градъ мимо торжище, поашета в'купѣ и глаголашета: аще Псал. 22, 4. поидевѣ⁴⁾ посреде сѣни смер'тныя, не убои-
377 в. вѣся зла, яко ты съ нами еси Господи. Да отвергышася всякого нечестія и мірскихъ похотій, и съволкъшася обаза⁴⁾ ветхаго чловѣка, нагою вѣрою возрадуев'ся о Тебѣ, яко облечены в ризу спасенія въ ве-

¹⁾ Слова: «и Господь господствующихъ» въ С. написаны въ выноскѣ, въ верху столбца. —
²⁾ Въ У. вмѣсто «Наю» ошибочно «чак». — ³⁾ Въ У. «свидѣній». — ⁴⁾ Вм. «обаза» д. б. «образа»; такъ и въ У. и С.

Марка, гл. 13,
ст. 9—12.

селие обилны; яко невѣсту украси женьскама ризама, обручивы ны себѣ исповданіемъ, еже к Тебѣ. Ты Господи повѣда, глаголя: предъ князя и царя приведени будете, Мене ради. Егда же предадутъ вы, не пецетеса, како или что възглаголете, дано будетъ вамъ в той часъ, что отречете: не вы бо есте глаголющеи, но Духъ Отца вашего глаголай в васъ. Встани Господи, помози намъ і избави наю имени Твоего ради, да не рекутъ нечестивіи, гдѣ есть Богъ ею.

Пришед'шема же има в' полату, призвавъ я царь Максиміанъ, рече има: нечтивѣйшая всѣхъ человекъ! Дерзновеніемъ и любовію, яже вамъ предахъ, мня вы богы любяща; но не приасте мене, но съ дерзостію ко мнѣ отвѣщаста, а повинующемуся закону, сего не велящю нама творити, почто богы хули¹⁾та, имъ же великаго Діа наслаждается человекскій родъ. Или не вѣсте ¹⁾, яко егоже вы чтете, Христа, древодѣляной сынъ бѣ, егоже убиша, пропен'ше, рекоміи Жидове, яко премногу мятежду и млѣвѣ бысть имъ вина, лъстия и удивляя вол'швеніемъ, глаголай самъ себе Богъ, а великій родъ богъ нашихъ весь отъ законника брака есть; великаго же Діа, иже и Честень нарицается, снятіемъ и смѣшеніемъ отъ блаженна Иры рождена, мню бо яко 12 велика и силна мужества боголѣпно суть, быв'шая Иракліемъ богомъ рожденнымъ отъ Дѣя ²⁾ слышала еста. Отвѣщав'ша же добляя воина Христова, рекоста: лъстишися царю: си бо бѣси суть, оглашающъ уши слухъ человекъ, и водяще іа на погибель; а егоже ты глаголеши древодѣлина сына быв'ша прелюбодѣяніемъ, Тъ Богъ есть и Сынъ Бога истинаго, сътвор'шаго имъ и с нимъ всяческая, иже небо простеръ и землю основа, бездну же и море великымъ пѣскомъ огради, и множествомъ звѣздъ небо украси, солнце на просвѣщеніе дни

сътвори, а луну на свѣтлость нощи сътвори³⁾ а. риль есть. Разлучилъ есть тму отъ свѣта, положи мѣры во дни и устави в ноци; все отъ небытіа на бытіе премудростію приведе. Напоследокъ же дни и спасенія ради человекска, на земли родися, не отъ воля мужескыя, но отъ Духа Свята и отроковица приснодѣвья, и съ человекы поживъ, учаше отвращатися отъ лъсти суетныхъ идолъ, и видѣти самага Отца его: Богъ бо есть истинный, во истинну отъ Бога истинна, иже смотрѣніемъ етеромъ неизреченнымъ спасенія ради человекска умретъ. Но ада испровергъ, вѣста въ третій день силою безсмертнаго своего царства. Слышав' же се царь, и гостію паче неистовлься, повелѣ, иже я оклеветаша, в сана ею вѣступити, а сима рече: ко Антиоху дуксу послю вы, треклятая, ему же поможета любовію, и дерзновеніемъ, любовію еже къ мнѣ; того ради послю васъ, да разумѣта отъ какою чьсти отпадоша, злословеніемъ богъ, и какому судищю послѣдними муками быста достойна. И абіе повелѣ вести я на вѣсточныя страны ко Антиоху дуксу, повелѣвъ ужи тяжкими⁴⁾ 378 б. связанома има быти по всему тѣлу, и посла вѣлогомъ, написавъ епистолю, имущю образъ сый ⁵⁾: Максиміанъ вѣчный царь, побѣды самодержецъ, Антиоху дуксу, радоватися! Великое ⁶⁾ помышленіе ⁷⁾ богъ, всѣмъ убо человекомъ, паче же поборникомъ и слугамъ моего царствія, не велитъ имъ злочестивомъ и чюжемъ служ'бы ихъ быти. Тѣмъ же разумомъ своимъ, обличив'ше Серг'ія и Вак'ха, злочестныя вѣры сунца христіана, послѣднимъ мукамъ повинна яви я ⁸⁾, яко царскаго судища испытнѣ недостойна, къ твоей благности послахъ. Да аще раскатав'шася послушаета и пожрета богомъ, свойственнѣи кротости сподоби я: свободь отъ уготованныхъ мукъ и нашего человеклюбія милость обѣщавъ има, приимета бо абіе каждо свой

¹⁾ Въ У. и С. «не вѣста». — ²⁾ Вм. «Дѣя» д. б. «Дія» (Δίος); такъ и въ У. и С. — ³⁾ Въ У. «се». — ⁴⁾ Въ С. У. прибавл. «есть». — ⁵⁾ Вм. «помышленіе» д. б. «промышленіе» — прѣво:х. Sym. Metaphr. t. II. p. 1016. — ⁶⁾ Въ У. «яви ся».

санъ, и честнѣйша будста нынѣ, паче древняго. Аще ли не вѣруета, но пребываета злочестнѣй вѣрѣ, муками лютаи пресѣци ею. Долгоживотнаго надежда здравъ буди.

378 в. Поим'ше же я, влогомъ ведоша в той' день вдалѣ 12 поприщу отъ града. Вечеру же быв'шу, пролежаша въ етерѣ гостинници. В полунощи же ангелъ Господень пришедъ, рече има: дер'зайта и подвижайтася на діавола и на лукавны духы, яко добля воина и стратотер'пца Христова. Да егда приидета, гавитася Христу царю славы, срящемъ вы множество вои ангельскъ, побѣдную пѣснь вама воспѣвающе, и несуще вѣн'ца страстьныя вама. Утро же встав'ша с радостію мновою спѣяху по пути. Быша етери отъ рабъ своихъ с нама, любовію Христовою привязани ею и любовію телесныхъ владыгъ, тѣмъ же и в толицѣ бѣдѣ сущема, отступити отъ нею не хотяху, иже и слышаху я к себѣ, како ся гавилъ имъ ангелъ в нощи. Идуца же оба, помашета и моляшетася, якоже единими усты, глаголюща

Псал. 118, ст. 14—17.

сице: на пути заповѣдей твоихъ возвеселиховѣся, Господи, яко о всякомъ богатствѣ во оправданій твоихъ поучивѣся, не забудевѣ словесъ твоихъ. Воздай же рабомъ твоимъ и жива будевѣ и сохранивесе словеса твоа. Якоже по велѣнію цареву

378 г. влогомъ со многымъ храненіемъ ведяху я изъ града въ градъ, на ¹⁾ предлежащій путь мученія, дондеже ведена быста въ Ефратійскую епархію, въ Милиты, сущая близъ срачиньска языка, идѣже Антиохъ дуксъ живяше. Показав'ше же ся ему привед'шая, даша ему царевы книги представльшесему и святаго мученика ²⁾ Сергіа и Вак'ха. Встав' же со стола Антиохъ, и въ плащи пріимъ царевы книги, и почетъ единъ, призвавъ старѣйшину княземъ, рече мужемъ: поимъ связана сія, затвори въ об'щии темници, запрѣщъ, да фромъ обычнаго утверженія, никоея же пакости пріимета, ни в' кладѣ заби

ногу има. Заутра же приведи я предъ мое судище, да в' часъ повелѣный отъ закона, въпрашаю я. Поимъ же я комитарисъ ³⁾, затвори в' темници, якоже повелѣ ему дуксъ. Вечеру же быв'шу, поашета вкушъ и моляшетася, яко единѣми усты, глаголюща сице: съкрушилъ еси Господи главы зміемъ в' водѣ; ты порази источники и потоки; ты створи вся предѣлы земля; призри на ны, Господи, яко врагъ поноси нама имени твоего ради, и людіе безумніи раз'дражиша имя твое святое. Не забуди душо рабу твоею до кон'ца, да не отвративѣся смирена и посрамлена гласа молитвенику твоею. Помози намъ, Господи, избави ны имени твоего ради. Уснув'шема же има мало, предста има ангелъ Господень и рече: дерзайта, стоита крѣпко и неподвижима в' вѣрѣ и исповѣданіи, яко Господь Исусъ Христосъ с вама есть, иже помогаетъ вамъ. Встав'ша же отъ сна и повѣдав'ша си, възрадовастася и помашета глаголюща: къ споду въ скорбь мою возвахъ, и услыша мя отъ горы святыя своея; азъ уснухъ и спяхъ и востахъ, Господь заступитъ мя; не убоюся отъ т'мы людій, нападающихъ на мя; окрестъ встани Господи, спаси ны, Боже нашъ, яко твое есть царство и на рабѣхъ твоихъ благословеніе твое.

Псал. 63, ст. 13—18.

Псал. 3, ст. 5—8.

Утру же быв'шу, сѣдъ предъ судищемъ дуксъ и призвавъ комен'тарисия, рече: введи связаная. Комен'тарисъ же рече: предстоита на честнѣмъ судищи твоеа власти. Стоящиима же святыма, повелѣ про'чести цареву епистолю. Чтени же быв'ши епистоли, наученъ съсѣдникомъ, Антиохъ дуксъ рече: подоба бы убо по велѣнію добропобѣдна и самодрѣж'ца нашего царя, вѣру вама им'ши, пожрети богомъ, и пріати милость ихъ; понеже убо не послушав'ша сего, отъ толики и такоя славы отпадета, и сана недостойна быв'ша, имѣнію ваю лишена быста. Тѣмъ убо вѣру им'ша, пожрета богомъ, да бол'шу

¹⁾ Въ У. ошибочно «надъ» вмѣсто «на». — ²⁾ Въ С. слово «мученика» написано въ выноскѣ, въ верху столбца. — ³⁾ «комитарисъ» — (κομμητάρης).

нынѣ честь и славу приимета, и сана, и отятое имѣніе, и одѣніе съ прибыт'комъ. Се бо ми повелѣно есть посланы ми книгами. Икоже и вы слышаста, челоуѣколюбець бо сый, честный нашъ царь обѣщаль вама. Аще раскается о безуміи ваю, и пожрета богомъ, кротость его улучиста. Тѣмъ же и азъ, щадя вы, увѣщаваю васъ, помня благодарѣніе и любовь ваю, паче же, господи мой, Сергію, не бещаста бо быхъ твоихъ благодатій. Аще ли не хочета сего сѣтворити, то нудита мя, не послушавша повелѣнія самодержьца царя нашего, люющюся вама гавити. Отвѣщавша же святая, рекоста: вѣ сего ради все оставиховѣ и въ слѣдъ Христа идоховѣ ¹⁾, да о земнѣй и временнѣй честѣ не рождыша, на небесѣхъ ангеломъ будевѣ точна, и земна и тлѣнна презрѣвша сокровища, небесныхъ сокровищъ наслѣдивѣся. Каа бо намъ будетъ полза, аще и весь міръ приобрящевѣ, а души наю оцетивѣся. Тѣмъ же, не вѣщевай нама, Антіохе; газыкъ бо твой лестно вѣщаеть, и гадъ аспиденъ устну твоею есть. Но не имать преставити мысли нашае Богу, силу дающему нама. Твори убо еже хочещи; вѣ бо древу не жревѣ, ни каменію ся кланяевѣ, но Христу сыну Божію царю въ вѣкы служевѣ, ему же поклонится всяко колѣно небесныхъ и земныхъ и преисподнихъ, и всякъ исповѣсться ему. Бози бо ваши идоли суть рукотворени. Аще бо быша убо бози были, сами бо быша покорили себѣ челоуѣки, а не быша помышленіемъ челоуѣчскимъ м'щени были отъ нехотящихъ покоритися имъ. Дуксъ рече: мы не м'щаемъ богъ, но промышленіемъ ихъ. Всяка сила вар'вар'ская покарается,

379 г. а вамъ досаждаемъ || сквернаго и беззаконнаго ради бещестія. Отвѣщавша же святая, рекоста: скверни и безаконни вы есте, и слушающей васъ, и жрущей бѣсомъ, и поклоняющей каменію нечюу'ствену, и древу, иже не по мнозѣ въ огнь

вѣчный в'метаеми; вы с ними мучими будете. Разгнѣвавъ же ся зѣло дуксъ, повелѣ блаженнаго Сергія, изгнавше ис претора ²⁾, в темницу вести, а блаженнаго Вах'а растягши, бити. До туду же и мучиша слугы, дондеже изнемогши падуть на земли, и быша яко мертви. Отпадшимъ же тѣмъ, повелѣ инѣмъ приступити, и обращше и, по чреву бити четыр'ми жилами суровами, глаголя ему: да видимъ, аще избавить тя Христось твой отъ руку моею, отъ пер'ваго же часа до вечера. Вечеру же бив'шю, рас'сѣдающися плоти его и крови лиющися оба полы его, и чреву его просажену бив'шю и патромъ, рече блаженный Вахъ: Антиоху, слуго діаволе! слугы твоя изнемогоша, дерзость твоя разорися, мучитель Максиміанъ побѣжденъ бысть, отецъ вашъ діаволь побѣжденъ бысть. Егда бо внѣнній че- 380 а. ловѣкъ тлѣеть ранами твоими, утреній обновляется на будущую вѣчную жизнь. Се же ему глаголющу, гласъ бысть съ небеси, глаголя: гряди убо, почивай в' готовѣ ти царствѣ, добрый стратотерпче и воине мой Вахъ. Предстоющіи же, слышавше гласъ, дивишася и ужасошася, онъ же на долзѣ біемъ, предасть душу ангеломъ. Иря же ся гнѣвомъ дуксъ, яко побѣдивъ, повелѣ да не погребуть телесѣ его, но ³⁾ извергуть е изъ града на снѣденіе звѣремъ и птицамъ, и отыде. Тѣлу же повер'жену бив'шю далече отъ града, собрася много звѣрей окрестъ его, птица же свыше паряща, не дадяху прикоснуться емъ ⁴⁾, и пребыша храняще до вечера. Вечеру же бив'шю, съшедше етери отъ братія живущая в' вертепехъ, в'зяша тѣло святаго, проводимо звѣр'ми, якоже етери челоуѣки смыслены, погребоша е въ единомъ отъ тѣхъ же в' вертепѣ.

Бѣ же блаженный Сергій зѣло печаленъ и туждааше, отлученъ бывъ отъ блаженнаго Вах'а, и плачася, глаголаше: увы мнѣ, брате и сѣвоине мой Вах'е! Юже не поевѣ, гла-

¹⁾ Слова: «и въ слѣдъ Христа идоховѣ» въ У. написаны въ выноскѣ, въ верху столбца. —

²⁾ «претора» (praetoris). — ³⁾ Въ У. прибав. «да». — ⁴⁾ Вм. «емъ» д. б. «ему».

380 б. голюща: се что до'бро, или что красно, но
 Псал. 132,
 ст. 1. еже жити братии вкупѣ. Отъчета бо ся ме-
 не, вшедь на небеса, оставль мя на земли,
 уединена, не утѣшима. Сице ему глаго-
 лющу, въ грядущую ноцъ напрасно ста
 пред нимъ блаженный Вахъ, свѣтло ли-
 це имѣя, такоже ангель оболченъ въ оде-
 жу воинскую, и глагола ему: почто пе-
 чаленъ еси и тужиши, братъ? Аще бо и
 тѣломъ отлучих'ся тебе, но совузомъ ис-
 повѣданія с тобою есмь, поя и глаголя:
 по пути заповѣдей твоихъ текохъ, егда
 распространится сердце мое. Пот'щися убо
 и ты, братъ, совершеннымъ и добрымъ
 исповѣданіемъ погнати и постигнути мя,
 теченіе скончавъ: с тобою бо ми лежить
 вѣнецъ праведный. На утрѣи же въставъ,
 повѣдаше сущимъ съ нимъ, в какомъ об-
 разѣ в ноци видѣ блаженнаго Вахъа. Во
 другой же, хотя дуксъ излѣсти из' града
 Варвалис'са во граду Суру, повелѣ послѣ-
 довати блаженному Сергію и бѣжашеть и,
 да пожреть. Он' же не послушаше, крѣп-
 кою мудростію отмѣтая ласканія его. При-
 шед'шим' же имъ въ градъ Суръ, сѣдъ
 380 в. Антиохъ на столѣ въ пре'торѣ, и призвавъ
 блаженнаго Сергіа, и рече ему: злочестивый
 убо Вахъ, не послушавъ пожрети богомъ,
 изволи нужею умерети, достойну смерть
 приемъ; ты же, господи мой Сергію, почто
 льстивѣй и злочестивѣй той вѣрѣ послѣ-
 дуя, в толику страсть себе в'далъ еси?
 Стыжду бо ся тебе, помня твоя благодѣ-
 нанія, и срамляюся тебе, сей власти хо-
 датая мя быв'шаа, яко ты убо въпросимъ
 стоиши, аз' же на судици сидя, вопрошаю
 тя. Отвѣщав' же Христовъ мученикъ, ре-
 че: Антиохе, страсти си временный студъ
 велика дер'зновенія и славы вѣчныя хо-
 датайца ми бываетъ къ царю неба и зем-
 ля; и аще бо ты нынѣ, послушалъ мене,
 да бы позналъ Бога и царя Христа, и
 промыслилъ ти бы, мы убо, такоже у зем-
 наго царя, такоже и у небеснаго царя
 Христа, да ти бы далъ неизреченное кня-

женіе и бесконечную славу. Земни бо
 князи скоро падаютъ, по писаному, глаго-
 люще: вы же яко человекѣци умираете, и Псал. 81, ст. 7.
 яко единъ отъ князь падаете; и пакы:
 видѣхъ нечестиваго превзносящася и воз- Псал. 36,
 движема яко || кедріе Ливанское, и предъ- ст. 35.
 380 г. идохъ, и сей не бѣ, и изыскахъ его, и
 не обрѣтеса мѣсто его. Дуксъ рече: буята
 сия и ненаказанія бляди отложи, пожри
 богомъ, покорься честному повелѣнію са-
 модержьца царя нашего Максиміана; аще
 не пожреша, вѣжь, яко понудити мя има-
 ши, да забуду все добро, еже отъ тебе
 приахъ, и вложю тя въ незаконныя и лю-
 тыя муки. Сергій же рече: твори еже хо-
 щещи; азъ бо Христа имамъ помагающа-
 го ми, рек'шаго ми: не убойтеса отъ уни-
 вающихъ тѣло, и душу немогущимъ убити;
 бойте же ся паче могущаго душу и тѣло
 погубити в' геону. Се убо предлежитъ ти
 тѣло мое, мучи мя якоже хочещи. Се вѣ-
 дый: яко и тѣло убіеши, но душею моею
 не имаша владѣти ни ты, ни отецъ вашъ
 діаволь. И раз'гнѣвався дуксъ рече: ви-
 дѣти есть, яко мое долготерпѣніе дер'за
 ты сотворило есть. И призвавъ коминта-
 риса рече: въскорѣ желѣзны чревіа при-
 несете и гвоздіа долги пригвождьше про-
 сты обуйте и. Обувену же ему быв'шую,
 всѣдъ Антиохъ на колесницу, повелѣ
 предъ собою вести || и теци блаженному 381 а.
 Сергію, запрещъ до Трапургия ¹⁾ града
 быстро гнати коня: есть же сей градъ
 отъ Сурьскаго града девять поприщъ. Те-
 кый же блаженный, погаше глаголя: тер-
 пѣя потер'пѣхъ Господа, и внят' ми, и ус-
 лыша моленіе мое, и возведе мя отъ рова
 страстей, и отъ кала идолотатрия, и по-
 стави на каменн нозѣ мои, и исправи
 стопы моя. Егда же приде во градъ Те-
 трапургия, рече дуксъ: дивлюся Сергію,
 како в толицѣ добрѣ бывъ, первие и слу-
 женіе, възмоглъ еси прелютыя муки пре-
 терпѣти. Святой Сергій отвѣщавъ, рече:
 не суть ми люты сія муки, но сладкы па-

¹⁾ Вж. «Трапургия» д. б. «Тетрапургия», — Τετραπορία. Sym. Metaphr. t. II. p. 1025.

че меда сота. Слѣзъ же с колѣсница дуксъ и иде на обѣдъ, повелѣвъ во опщїи темници хранити и. Вечеру же бывъшу, по Псал. 40, гаше, глоголя сице: гадущїи иногда хлѣбъ ст. 10. мой възвеличиша на мя пяты своя, и узамн лють мукъ препяша сѣтъ ногама моима, запяти мя хотяще; но вѣстани Господи, предъвари я, и запни имъ и избави отъ нечестивъ душу мою. В' полунощи же ангелъ Господень пришедъ къ 381 б. нему и исцѣли и. || Наутрїя, сѣдъ на судици, дуксъ повелѣ привести, мня, тако и ходити не можетъ отъ болѣзни и, аще не принесутъ его. Видѣвъ же и дуксъ издавеча грядуща, ни поне храмлюща, ужасенъ бывъ, рече: тако ми бози, сей человекъ волхвъ есть; тѣмъ же и тако любимъ царемъ, любовь ту волш'венїемъ изобрѣтъ. И се тавѣ есть видимы вещьми: мнѣхъ бо и, тако никакоже можетъ ходити вчерашними муками; какоже нынѣ, какоже ничтоже зла приимъ, нынѣ ходитъ. Ставшю же блаженному Сергію предъ судищемъ, рече Антиохъ: истрезвися поне нынѣ, окаманне, и пожри богомъ, да избудеши отъ ждущихъ тебе мукъ. Милую бо ты, помнїи благодѣанїя твоя. Аще ли не послушаеши мене, виждь, тако нивоея же ти полза сътворять волш'венїя твоя, ими же мниши здравъ быти. Блаженный же Сергій рече: да ты бы истрезвил'ся пїанства, діаволя лести. Азъ бо трезвъ есмь о Господи, сокрушшаго оружїя отца твоего діаволя подъ нозѣ мои, смиренаго раба 381 в. своего, дающаго ми по бѣду на тя, послав'шаго ангела своего, исцѣльша мя. Волхвъ бо ты еси и вси покланяющеися бѣсомъ; вѣра ми безъ именитыхъ идолъ волш'венїе изобрѣте, всего зла и зачало и вина и кончина есть. Разгнѣвавъ же ся Антиохъ, всѣде на колесницу, повелѣ же в тѣхъ же чревиныхъ ему тещи предъ собою до града Росафьска, иже есть отъ Тетрапругїа ¹⁾ 9 поприщъ. Егда же прииде во градъ Росафъ, рече дуксъ къ блаженному Сергію: не ослабиша ли ти величанїа буети гвозди и чревїа муви, тревоаанне! Не послушаеши ли еще и пожреши богомъ, или пребываеши во одер'жавшимъ тя первѣмъ неистовствѣ? Святыи же Сергій рече: се виждь, Антиохе, тако сею мукою возложенъ буду низ'врещи лукавну и зломудрую твою крѣпость. Твори еже хочещи; азъ бо не покланяюся бѣсомъ, ни кумиромъ жру, но Господеви Богу моему жертву непорочну себе т'пуся принести. Видѣвъ же се дуксъ, тако крѣпко стоитъ в' вѣрѣ Христовѣ, изрече на нь сице: Сергїа недостойна себе || сътвор' 381 г. ша благочестїя богъ, быв'ша же слугу злочестнѣи и христіанствѣи вѣрѣ, хулника же быв'ша великому имени самодержьца нашего царя Максимїана, еже не поклонитися честному повелѣнїю его и пожрети богомъ, законъ велитъ мечемъ усѣбнүти и. Етери же отъ предъстоїащихъ вопїаху: не праведенъ бысть судъ на нь. И пришедше воины, повергоша и за святую вью его, и поим'ше и отъ судища, ведоша и да усѣбнүть. Много же множество мужъ и женъ и дѣтей вѣслѣдъ грядяху, видѣтъ блаженныя кончины его. Зряще же цвѣтуща доброты лица его и высоты уности тѣла его, плавахуся, въздыхающе на нь. Звѣрїе же того мѣста вкушѣ вси пришед'ше, ни единого же отъ нихъ вредяще, рыканиемъ своимъ плакахуся за смерть святаго. Егда же придоша на мѣсто, на немъ же бѣ умрети святому мученику Сергію, моляше мечника, ослабити ему мало, да помолится, и воздѣвъ руцѣ на небо, рече: звѣрь селный и птица небесныя твое господство и владычество свѣдущи, 382 а. собрашася на славу имени твоего святаго, да естество словесныхъ обратитъ въ твой разумъ хотѣнїемъ и волею твоею и благостїю. Хочещи бо всѣмъ человекомъ спасенїю и в разумъ истинѣ приити. Отлагая убо смерть, пожимаа же покаанїя, ты Господи, грѣхъ невѣждества ихъ не по-

¹⁾ Вм. «Тетрапругїа»: д. б. «Тетрапургия»: такъ и въ У. и С. См. предъид. прим.

мѣни, ꙗже сътвориша намъ, злодѣявше тебе ради. Просвѣти же очи помышленія ихъ и настави ꙗ на свой разумъ. Приими же Господи душу мою, покой ю въ небесныхъ селѣхъ со угождшими отъ вѣка, тебѣ бо предаю духъ мой, ꙗко избавилъ мя еси отъ сѣти вражія. И сице рекъ и знаменався, поклонъ колѣни, усѣкновенень бывъ, предавъ душу ангеломъ. Гласъ бысть съ небесе глаголя: гряди и ты, воине и страсотерпче, Сергіе, во уготованое ти царствіе: ждуть бо тебе воинства ангель чини, патриархъ, апостоль и пророкъ лици, дуси праведныхъ, да с ними приимеш лежачая ти вся благая. Мѣсто же, примъшее кровь святаго мученика, просѣдся, пропасть велію сътвори, Богу тако изволивъ шу, да каляющеися ꙗкоже свинія въ ельиньстѣ калѣ, страхомъ видимыя пропасти не смѣють приступати и попирати мѣста и крове святаго мученика. Етери же отъ пришедшихъ на видѣніе смерти святаго мученика, надѣющеся общенію, вѣрою согребъше тѣло и добръ повивше, погребоша на мѣстѣ, идѣже усѣкновень бысть святой. По мнѣзѣхъ же лѣтѣхъ, етери говѣйніи мужи, рвеніемъ вѣры Христовы образъ разбойства благыя чести сътворше, начаша красти с мѣста святое тѣло, ꙗкоже етеро многоценное съкровище, пришедше отъ Сурска града. Святой же мученикъ не дасть тѣла си принести, еже предъ всѣми за Христову вѣру обличаемо и бємо бываше, но помолися Богу, да възгорится огнь на мѣстѣ, не давъ да с тли пожежетъ крадуща я, но да мракъ ноцень просвѣщъ, краденіе явѣ сътворитъ живущимъ в Росафѣ градѣ. Возгорѣвшю бо ся огню на мѣстѣ, идѣже лежаше святой, видѣвше етери отъ воинъ живущихъ в немъ, доходящъ до небеси пламень, мнѣвшіи ратными ми огнь той сущъ, изидуть вооружени и отгнаша хотящая красти сватаго мученика. Они же по-

382 б.

382 в.

мольшеса имъ, ту пребыша дни етери, и ослабу примъше, оздаша каменіемъ и берниемъ гробъ идеже лежаху, и покрывша и въ честь святаго мученика. Растуще же вѣрѣ, ꙗже въ Господа Спаса нашего Исуса Христа, на то мѣсто пришедше святіи съ епископы, числомъ 15, и создавше въ градѣ Росафѣстѣ достойную цѣрковь исповѣданія его, пренесоша святаго мученика Сергіа тѣло, и положиша в той же церкви, въ 7 день октября мѣсяца, в онъ же и преставися. Многа же знаменія и исцѣленія бывають ю вездѣ, идеже суть мощи сватыя его, паче же на мѣстѣ, идеже первѣ лежа, зане ту скончася. Моля Бога святой, и всѣхъ приходящихъ и болящихъ различными недугы и бѣсны целить, и звѣри дивыаго на многу кротость прелагаетъ. День бо успенія его на всяко лѣто храняще, ꙗкоже етеръ законъ, звѣрь дивій отъ предлежащаа пустыняприходя, съ челоуѣкы живеть приходящими, никоемъ же ꙗкокости творя, кротостію же паче четъ святаго мученика, повелѣніемъ Божиимъ. Емуже слава и держава, честь и поклоняніе подобаеть, Отцю Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

382 г.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ ¹⁾, похвала святымъ мученикомъ Сергію и Ваху.

Нѣсть добро николиже, еже собою уповати, но повиноватися Господеви и молити его словомъ на отверзеніе устъ приати. Писано бо есть: нагый, ꙗкоже слѣпецъ, ꙗкоже буй умлаченный, и начну ты избывати изо устъ моихъ, сирѣчь, ꙗко всяко слово и хвала износимо отъ челоуѣка. Разумныя соли раствореніе Божіе должно есть имѣти, а не при устроеніи тако бсласти и всякимъ слухомъ есть. Не терпѣть бо, по писанному, Христось, въ утробу. свою влагати и отрыгающихъ Бо-

¹⁾ Слова: «В той же день» въ С. написаны въ выносѣ, въ низу столбца.

жѣихъ исправленій умолчаною вѣрою. За-
неже назѣ таковиѣ благодати Божіа, и
слѣпи вожденіа духовнаго, и буѣ мудрости
сего мира прилежавше, умлачени же тепло-
ту угашену имуще любве Божіа. Благо же
отъ Бога, и совершенно дѣло Богомъ, и еже
383 а. изрядно есть отъ Бога. Что бо, ꙗже рече, имаши,
егоже нѣси прѣаль? И паки: нѣсмы довол-
ны, что разумѣти отъ себе? Но доволь-
ство ваше отъ Бога есть; тѣмъ же нынѣш-
няя бесѣды крѣпость и похваление Гос-
подь. И буди ми на спасеніе чаемыхъ
вѣрныхъ, убѣждышихъ мя о списаніи же
неразоримо послушаніе; но Слово и Сынъ
Бога живаго, егоже Отець разлитіемъ
устну вѣщанія, ꙗкоже Павелъ Самосата-
нинъ, безумный сповѣдатель, новъ составъ,
но отринувъ по истинѣ Слово, протра-
нить устна дерзости нашея, исполнить
своея премудрости, да вдохнетъ духъ разу-
ма своего в насъ, очищая имъ нечистѣи
грубости нашея устнѣ, ꙗко да хвалящеся о
похваленіи святою его и славною мучени-
ку, каплю в море принесши не сраимъся.

Ини же, инако хваляще, хвалимыхъ ими
похваляютъ, ови отъ родитель оцѣства и
отъ рода вины, ꙗже оны събирающе;
друзіи же въскормленія ихъ написовающе,
на свершеніе раченія ихъ дошедше, ис-
повѣданіе удобриша тоя мысли. Не такоже
глаголати, и смѣмаа нынѣ похвалена
383 б. быти нами, Сергій и Вахъ, о Христовѣ
исповѣданіи святая единомушна брата! Не
родительныхъ бо чреслъ ис чрева его помя-
немъ, кака еста и откуда бѣста, какоже
паки мужа бывша разумомъ удобрилася,
и в высоту челоувѣчьскыя славы вшедша.
И царюющимъ тогда възлюбленна быста,
и како ся его отвергоша, и даровъ его,
еще и саномъ поругавшася, паче небес-
наго царя изволиста, измѣниша нижними
вишняя, грѣшныхъ селы обители правед-
ныя, сановными поясы жизнь неувядаю-
щую, иже страдати муками, неже кор-
митися предателно. Исповѣдавшихъ единою
уже мученіе ею, не инако сретемъ.

Тѣмъже еже о родѣ и о возвращеніи, о
мученіи же и о кончинѣ святою, написано
первіе нѣкимъ вѣрникомъ, да иматъ утвер-
жденіе истинны въ церквахъ хвалимо, въ
священныхъ селѣхъ прославлено, въ цар-
скихъ домохъ деръжимо, и на всѣхъ, рекше,
хлѣвинахъ велегласно глаголемо, еже во
всемъ мирѣ, ꙗкоже пріобрѣтелно събро-
вище, вложилъ запечатлѣвъ, ꙗкоже нѣкое
383 в. сказаніе седмьдесятъ вѣтхаго Писа-
нія протолеуя книги. Како нѣкогда въ
Фаріи островѣ и въ пристаннѣй сей хлѣ-
винѣ, слава святою знаемо иматъ написан-
нымъ представленіемъ страдалное мученіе,
сповѣданіе же на похваленіе ею небранно
есть комуждо должно приносить. Сего убо
похоти и азъ наполнивъся, похвалу мучени-
комъ начну, и Сергійу и Ваху богомудре-
ною. Родителю убо усыненіе же о нею
Христово, мати бо ми и братіа си суть
слышанціи слово Божіе и творящии е, и
елико Духомъ Божіимъ водими суть, ти
суть сынове Божіи. Отечество же сего
вышній Іерусалимъ, егоже хитрецъ и
свѣдѣтель Богъ, воля же и вся красота
заповѣдей, доблество еже къ добрымъ
дѣлесѣмъ; ꙗже бо по глаголемому: сильному¹⁾
вся земля отечество, и вѣрному красота
имѣнія, ꙗкоже пишеть. По правдѣ, муче-
никома Христовыма, ꙗкоже сильнымъ быв-
шема словомъ и дѣломъ, и родителю еже
и братное, ужичное же и общіное, отеч-
ства къ всѣмъ есть родомъ упришнено.
Посрамлена бо будетъ противу тѣхъ всяка
383 г. любви ужичства, и рода знаемъ чинъ, и вся-
кого рещи есть славнаго отечества насліе,
ꙗко по истинѣ сице ся добра рода указа-
ста свята, ꙗко всю вселеную себѣ оте-
често сътворити. Познаста бо въ твердѣ
рекшаго: ꙗже кто не родится свыше, не
<sup>Іоан. гл. 3,
ст. 3 и 5.</sup> можетъ видѣти царства Божіа; и паки:
ꙗже кто не родится водою и духомъ, не
внидетъ въ царство Божіе. Вышнее родъ-
ство книгамъ, повѣдающимъ пронареченіе
Божіе, ихъ бо, рече, пронарелъ, тѣхъ и
призвалъ, порожденіе и усыненіе крещенія

¹⁾ Слово «сильному» въ Ц. написано въ выноскѣ, въ низу столбца.

духовно назнаменуячимъ. Вся же си намъ гасно книги мученія страсотерп'цю пред'ставляють: святая исповѣданія, истовая исписанія, сладкаа послушанія, красная на пол'зу воспоминанія, всемирная в радости ликовѣства ангельская, и человек'ская празднѣства. Занеже меда и сота слаждѣша пречестнаа святаа лична, просвѣщения; медь бо по истинѣ сладости, и сотъ просвѣщеніе, еже зрѣти честную икону и Сергіа и Вакха, еюже ради

384 а. намъ || и к нима же хвалописанія паки слово есть. Сергіа и Вакха похваляа прославляемаго между има восхваляю Бога. Сергіи и Вакхъ единое святыхъ священіе, двомѣрилное съчтанія его осия ¹⁾, единомысленаго телига смысленаа, воли братьскихихъ колъ, двостропотный покровъ дому Божиаго, двохерувимское покоище Христово, двоконное оружіе вет'хаго и новаго завѣта, двострунный гласъ евангельский гусли, единогласное состроение двожил'ныя цѣвница, двовязеную мрежу апостальскаго лова, двоадреную лодію церковнаго корабля, обоюду остраа меча животнаго словеси, дворадный вѣнецъ царскаго бисера, дводщении скрыжали заповѣдй столпъ, свѣтлая страждища вѣрѣ, пресвѣтлый свѣтъ близнечную звѣзду, сугубое солнце единого правыа вѣры теченіе, двоячечина свѣтилника троечнаго благоначатія, обѣи велиціи светилници по земли, двостепеную лѣствицу небеснаго вѣсхожденія, Исусъ Христова двоеточный ис-

384 б. цѣления источникъ в душевну || дворилну дѣланій добрыхъ дѣтелій, двосадну лозу бѣлозрѣлаго грезна ²⁾, дволиственный шипокъ едемьскаго рая, златобагоренъ кринь смысленыя пажити, весненую двоувѣтвию лѣторасль, веселный двоплоднаго вертограда плодъ, дворасленія вѣи честнаго единаго ращенія, разнобратняа сочтанія кровь, тожебратственная друж'бы любви, равномышленія брат'скаа двои'на, единъ поущенія духъ, двогласное единомушія тѣло, двонаписанное Божиаго воображенія созда-

ніе. А тако единъ еже по образу Божию сохранилъ непорочно, другой же еже по подобію соблюлъ невредимо: оба же единого дѣланія исправителя, цѣлу пребывающу сугубому дѣланію в сугубѣ святоучодотворенію, в нихъ же бо Сергіи же по образу Божию и Вакхъ въ подобіи, и отъ нихъ же Вакхъ по образу Божию и Сергіи в подобіи Божіи добродѣтельная мученика. Лѣпное съдѣваніе, богозданное зданіе, о богочеловѣколюбія стяжаніе, красота, такоже писано есть, Божиена воля, благородіе | образъ нарочить, и се бѣ сродна 384 в. храбрая душею война злыа похоти любная и своихъ мучитель брат'скою помощію ограждени братолюбіемъ нераздѣлимаа по плоти, неразлучимаа по духу, стоащая близъ Бога преше страданія и по страданіи у Бога, и градущую паки Христу и Богу, с тѣмъ Христомъ и съ самѣмъ Богомъ присно, таже не плотію, ни волею мужескою, ни отъ крове чрева брата, но отъ Бога братства братское себѣ собравша сращеніе. Здѣшняя званія ключаря и друж'бы таже к себѣ вратаря, и равная к себѣ устава не преступающа обоителную пріазнь, единовражденія превосходяща же союзомъ духа братьскія телеси пріазни, такоже бо Спасова вооруженика законъ плоти воюющаго на духъ, по писаному, прогнаста, и такоже Христосъ вселичьскы братии уподобився. Не посрамле человек'ски родъ собрати к себѣ, такоже и святая собрав'шася братскою любовію, такоже быв'ша брата, тако Христосъ себе пер'вен'ца человекомъ сотворилъ во мнозѣ 384 г. брати. Того ради послушлива бывша сама себѣ до смерти и пропятія, не рекша, такоже плот'скаа сына, своему отцю: даждь намъ часть, таже доходить; не извол'ша сама богатство отче раздѣлити, не насадивша кождо особъ винограда, не сотвор'ша особъ сама купный корабль, не сѣтвор'ша купля к кождо особъ, не взять кождо ею пять цать, другой же двѣ, но кождо пять, имиже добрѣ Богови вся

¹⁾ Вм. «осия» д. б. «осияніе». — ²⁾ Вм. «грезна» д. б. «грозна».

чювьства соблюдоства. Многорудное свое принесоста своихъ душъ приобрѣтеніе; не наместа в часъ господскій винограда, но оба в'купѣ, оба волею, вкупъ мученіемъ, вкупъ зной и трудъ, претерпѣста, и мздою дѣланія равнодателно вѣнчашася. О блаженная вер'ста, ангельскихъ ликъ наполняющи исполненіе! О честная вер'ста, народу вѣрныхъ подавающи заступленіе! О пречестная вер'сто, прилѣпшася иногда любовію берніи, невещную же нынѣ сочтанія соузомъ! О всеславная

385 а. вер'ста, юже пер'во злодѣй врагъ зрѣтаеть присно, зряще же тебе веселятся присно вѣрніи! Како кто тя по достоинію похвалить, похвалную сущу челоувѣческому роду, какоже бо в родѣ убогихъ, аще кто будетъ богатъ или мощенъ, зазору бываеть ¹⁾ своему роду. Также и смиреннымъ людемъ челоувѣческомъ пріиманіи, улученіе ваю треблаженнаа верста: Сергій начатокъ люб'ве мученія, Вахъ начатокъ дѣла правды; Сергій сокровище страстотерпчнаго богатства, Вахъ начертаніе мученическія смерти; Сергій некрадомая правыя вѣры мудрость, Вахъ нетлѣнныя клѣти пища; Сергій небесный по земли челоувѣкъ, Вахъ земный на небесѣхъ ангель; Сергій высоко дѣтаей обновляемый орелъ, Вахъ превысокий по облакомъ летая паунъ; Сергій креста Христова поносеное рамя, Вахъ постеля гроба пропятаго; Сергій свѣтъ, какоже писано есть, всего мира, Вахъ сынъ есть прозванъ свѣта; Сергій съплетеніе вкупства к Вах'ху, Вахъ люб'ве каже къ Сер-

385 б. гію слузъ; Сергій начертаніе огнемъ и росю, Вахъ румяное лице отъ цвѣтнаго каменія; Сергій процвѣтный праведный финиксъ, Вахъ тиса множества дарованій; Сергій плодовиная маслина дому Божиаго, Вахъ плодовиный церковный виноградъ. Того дѣла хвалимъ буди Сергій святыи, славимъ буди Вахъ чест-

ный, вѣрная Божества единочаднаго исповѣдника, похвалная рѣнчателя вчеловѣченія его, бывшая другъ другу полезника и всему миру явлена душеполезника ²⁾. Възлюбленная цари и выше царь възнесенная воина храборствомъ, и превшедшая воинскія крѣпости, оруженная борца тлѣнныхъ, и страстотерпца нетлѣнныхъ побѣдителя, благообразная душею двостолпная класа, благодателеви благыхъ плодъ дателью, благородни были мира Христоваго, волная страстотерпныхъ кровій дожда и душевнѣй купели. Крове ребръ Христовныхъ, и ача, или присно текущей церковныхъ правовѣрія источникъ, возложшая на выю || красоту, и вотрисна ³⁾ 385 в. небесныя обложена, гривнѣ бо вынѣй възложше и главѣ свои вѣнцемъ увязоста, во истовое житіе облекошася в чуждаа мѣста жизни тлѣнныя. Много же ино Христа ради претерпѣвша святая: премѣниста тлѣнная сокровища на нетлѣнныхъ; темница бо Христа ради паче царскихъ полатъ изволиста; обноженія веригъ паче стягновеній златыхъ потасъ; приодѣніе ранъ паче многоцѣнныхъ ризъ; досажденія каже Христа ради, паче велехвалныхъ ласканій. В различныхъ же бращенъ мѣсто и питія черпанія плотію разбіена быста, растерзаніемъ желѣза, и кровь пролив'ша желѣзнымъ растерзаніемъ, съ сѣмъ всѣмъ леци ⁴⁾, умолены, чрево оструплени, нозѣ прободени, главѣ отсѣченѣ. Но что симъ точно души свои спасоша, телесѣ очистив'ша, благодаряще Троицу Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 386 а.
7, ПАМЯТЬ СВЯТЫХЪ МУЧЕНИКЪ СЕРГІЯ И ВАХА.

Стихъ: Мѣдяна твоя ребра, Вахе, къ желѣзнымъ нужамъ ⁵⁾, и къ мечю, Сергіе,

¹⁾ Слова «или мощенъ... бываетъ» въ С. написаны въ выноскъ, въ верху столбца. — ²⁾ Слова «и всему... душеполезника» въ С. написаны въ выноскъ, въ низу столбца. — ³⁾ Въ. У. «вотрисныя». — ⁴⁾ Въ. «леци» д. б. «плеци». — ⁵⁾ «къ желѣзнымъ нужамъ», въ греч. подлин. πρὸς χεῖρων βίαν.

раждеженое твое сердце. Сергіа въ седьмый мечь посѣче, жили же Вак'ха умертвивша.

Си бяху при Максиміанѣ цари. Убо ¹⁾ Сергіе примикирь бѣваше гон'тилійскаго ²⁾ полка, оклеветани быша къ царю, и послани быша ко игемону Ан'тиоху, и во градъ Африкійскій ³⁾ ведени быша. И абіе Вакхъ первіе биевъ бывъ жилими суровыми на многы часы, и в' тѣхъ мукахъ предасть духъ; Сергіе же различно испытанъ, и в сапогы желѣзны обувень бывъ, и тещи понужень быв' далече, и в' тѣхъ мукахъ главу ему отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память по челоуѣколюбію Божію нанесенаго намъ страха, страшнаго прещенія и труса, и святаго мученика Иуліана прозвѣтера, и Кесаріа діакона.

Стихъ: Рову поданію глубинѣ, Богъ Слово, обимъ страдал'цемъ вретнице в радость претворилъ есть.

386 б.

Царствующу Клавдію въ Римѣ, и свою мать || убив'шю, Христовы ради вѣры, и отъ тогда не пощадѣ христіаны. Тогда блаженный Кесаріе, отъ Афонскія страны, и пришедъ въ градъ Римскыя дер'жавы, глаголемымъ ⁴⁾ Таракиній, яко видѣ скверныя жер'твы, поплева и попра ихъ. Дер'жанъ бысть три дни в' темници алченъ, и преданъ бывъ антипату, и связаша руцѣ его наопять, влекомъ воины предъ колесницею княжею даже и до церкви Аполоновы. И якоже къ церкви приближахуся, помолшуся святому, и абіе паде церкви до основанія, тако и съ іерѣи и съ инѣми прочими. Се же видѣвъ Леон'ті ипатикъ ⁵⁾, припаде къ святому и вѣрова въ Христа, и крести его предъ всѣми. Пришедъ же прозвѣтеръ Иуліанъ, причясти сѣбъ пре-

чистымъ тайнамъ. И абіе ипѣудатику въ р. Божію душу преложив'шю, прошеніемъ и молитвами святаго, видѣвъ же быв'шее Колоксоріе ⁶⁾ князь, татъ Иуліана прозвѣтера и Кесаря ⁷⁾ діакона, и повелѣ вложити ихъ въ вретница и вретци ихъ в' море. Святни же к нему рекоша: мы, Колоксоріе, вмѣтаеми хоцемъ в море быти, || ты же лютымъ зміемъ убиевъ ^{386 в.} будещи, и злою смертію душу отригнеши,— иже събысться: по двою денію по пѣску морьскому тому ходящю, лютый змій обвив'ся ему, и по всѣхъ удесѣхъ того скруши, и безъдушна и мертва сѣтвори, и надув'ся, и лежааше, позорище велико зрящимъ. Телеса же святыхъ изшедше... ⁸⁾ приапа сѣя, и мимо хожааху, идѣже океан'ный онъ лежааше, ихъже видѣвъ онъ, біаше себе. Сынъ же Леон'тіа ипатика, по еже положить имъ мощи святыхъ близъ града, отсѣче симъ главу и въ рѣку въвер'же. Куартъ же прозвѣтеръ отъ града Капуа, божественнымъ ангеломъ наставленъ, пришедъ, погачъ мощи святыхъ, и положи ихъ в нарочитѣ мѣстѣ, въ славу Христу Богу.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Полихронія.

Стихъ: Убиваютъ мнози мечи Полихронія; противу же мечемъ и вѣнца приемлетъ.

Сій бѣваше отъ епархія Агафанидьскыя ⁹⁾, отца Парданія ¹⁰⁾ земледѣльца, иже и отрока книгамъ научивъ, и симъ всѣмъ послѣдуя. Занеже быти водѣ на далече, молитвою отрока ^{386 г.} источникъ ископѣ: многъ бо имѣаше въ уности разумъ и въздер'жаніе. И внегода постиже въ мѣру върасту, и полезному дѣланію себе в'даде, и къ царскому граду дойде. И работаше лозіе съ прочими дѣла-

¹⁾ «Убо» въ греч. подл. Καὶ ὁ μὲν. — ²⁾ Вм. «гон'тилійскаго» д. б. «кентилійскаго». См. выше, стлб. 841, прим. 1. — ³⁾ Вм. «градъ Африкійскій» д. б. «градъ Ефратійскій» πόλιν Εὐφρατιῶν. — ⁴⁾ Вм. «глаголемымъ» д. б. «глаголемый». — ⁵⁾ «ипатикъ» ὁ ἐπίσκοπος. — ⁶⁾ Вм. «Колоксоріе» д. б. «Локсоріе», Λοξώριος. Такъ и ниже. — ⁷⁾ Вм. «Кесаря» д. б. «Кесарія». — ⁸⁾ За симъ пропущено: ἀπὸ τῆς θλάσεως ὑπὸ Κορίου κυβερνήτου, Ἐδσείβιος τις πρεσβύτερος καὶ Φηλιξ, δι' ὀπτασίας ἀποσταλέντες... См. Μυραϊνόν. Ἐν Βενετία, 1843. — ⁹⁾ Вм. «Агафанидьскыя» д. б. «Агафанидьскыя» Γαμφανίτου. Тамъ же. — ¹⁰⁾ Вм. «Парданія» д. б. «Варданія» Βαρδάνιος. Тамъ же.

тели, за два дни, или три дни пищу вѣкушая и мало воды. Навѣый же его, дивися божественному дѣлателю, и насладився его добродѣтели, и намѣривъ злато довольно, пославъ к нему, рекъ: иди въ своя и молися о мнѣ. Онъ же приѣмъ дикель¹⁾ свою, и дошедъ, и много показавъ чюдеса. Таже по приатіи злата, церковь сѣтвори, и въ Никейстѣмъ сборѣ обрѣтесея, чтець сый, и священническому сану сподобися. Понеже великому царю Костянтину отъ житія отшедшю, абіе Аріевъ ереси наставши, и наченшихъ мнозѣхъ възмуцати; тѣмъ и зловѣрніи завистию таеми, обрѣтоша святаго въ жертвеницѣ предъстояща, и внезапно наскакавшіе, мечи
387 а. и ножи того съсѣкоша, и тайную и божественую кровь съ мученическою кровію съмѣсиша, жрътву неволную Богу послаша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, поученіе святаго Андрѣя къ святому Епифану о душахъ чловѣчьскихъ.

Сѣдящема убо Андрѣеви и Епифану вкупѣ, възпроси Епифаній блаженнаго Андрѣя, и рече *и проч.* См. *выше, стлб. 180—182 и 839.*

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Антиоха о пьянствѣ.

Пьянство паче обіаденія пуще есть, и зѣло отречено святыми книгами *и проч.* См. *выше, стлб. 840.*

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 8 ДЕНЬ, память преподобныя матере нашея Пелагіи.

388 б. Святый патриархъ великіа Антіохія созва своя епископы нѣкоея ради потребности церѣовныя, в нихъ же и Нонъ святый епископъ бѣ. Сѣдящимъ же имъ и учимомъ святымъ Нономъ, и се жена блудница, именемъ Пелагія,

идяше со многою славою и мечтаніемъ, украшена златомъ и бисеромъ и каменіемъ драгимъ, яко и въздуху наполнитися отъ воня мѣскусныя. Друзіи же епископи отвратиша очи свои отъ нея; Нонъ же, зряше на ню разумныма очима, и рече: си хочеть быти сосудъ избранъ Богу; днесъ бо хочеть Богомъ пріята быти. И си рекъ епископомъ, иже бяху с нимъ, и посемъ придоша въ церковь. И учящу Нону люди, послушаше Пелагія, и пріимъши страхъ Божій, умилися душею, и припаде предъ ногама Нону, просящи крещенія. И крестивъшися, раздая имѣніе свое нищимъ, и шедши въ Іерусалимъ, прія мнишескій образъ, и пребысть кающися постомъ многымъ, и сѣтвори чюдеса, с миромъ скончася о Господѣ нашемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ другая Пелагіи дѣвы, иже въ Антиохіи.

Святая Пелагія бѣ при Шумеріанѣ^{388 в.} цари, отъ Антіохія Сурскія, реда славна. Увѣдѣвъ же князь града, яко христіана есть, посла воины гати ю. Увидѣвши же святая, и молися пождати мало, дондеже увидѣвши снидеть. Тѣмъ послушавшемъ обѣщанія; она же ставши на вѣстокъ, на мѣстѣ, на немъ же обычай имяше молитися, простерши рудѣ, и очи въздѣвши на небо, помолися на мнозѣ къ Богу, да не предаиа будетъ воиномъ, но преже поатіа, к нему отъйти чистѣ. И се рекъши, честнѣ опрятавшися, предасть духъ свой Господеви. Увѣдѣвъ же се князь отъ воишь, чюдися вельми.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго Андрѣя о дьяконѣ Рафаилѣ.

Нѣкій отрокъ приде къ Епифанію блаженному, глаголя *и проч.* См. *выше, стлб. 177—178²⁾.*

¹⁾ «дикель» τὴν δίκην. — ²⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше — слѣдующія: Вм. «не застанеша» — «не зайдещи». Вм. «и множе близъ его» — «и пришедъ близъ его». Вм. «многы часы» — «многъ часъ». Вм. «Епифанови» — «Епифанію». Вм. «бы» — «бысть». Вм. «въ ся» — «въ себѣ». Вм. «дѣянїа моя» — «дѣла моя». Слово: «святїи» — нѣтъ. Вм. «въ житїи» — «въ животѣ». Вм. «на него» — «на нь». Вм. «блудный» — «глаголаше». Вм. «Господу» — «къ Богу». Вм. «на немъ» — «над нимъ». Слово: «яко очюти Епифана молящася» — нѣтъ. Вм. «воста» — «въста». Слово: «ловчїи» — нѣтъ. Вм. «вса» — «всѣмъ». Слово: «сущаго» — нѣтъ. Вм. «откудѣ» — «откуда». Вм. «на немъ» — «над нимъ». Вм. «поиметь» — «поимаетъ».

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о милостивемъ схоластицѣ.

Бысть мужъ боголюбивъ въ Асколонѣ, имѣя обычай странныя приимати, и милостыню всюдѣ посылати. Толми же бѣ милостивъ, яко домъ свой сътвори на кормлю чюжимъ, и паче же черныца приимаше, и еже имяше имѣнне, то тѣмъ дашаше. Сущихъ же въ пустыняхъ монастыремъ посылааша златицами. Единою же в той годъ, егда слаше милостыню, случися не быти ни мѣдницѣ, и печаловаше о томъ. Сѣдящу же ему в дому своемъ, дряхлу, вниде к нему нѣкий старецъ; онъ же повелѣ ему сѣсти. Бяше же пришедый красенъ лицемъ. Таче, яко сѣдоста, рече пришедый к нему: почто, господи схоластиче, печаленъ еси? Онъ же отвѣща: грѣховъ моихъ ради тужю. — Такъ бо бѣ ему обычай глаголати всегда. Онъ же рече к нему: се убо ину печаль имаши. Почто убо ты печалуешися и дряхль еси? Не вѣси ли, яко Богъ есть некийся тобою, паче и промыслъ твоя о всей своей твари. — И вынемъ отъ пазуху узоль, дасть и схоластику, рекъ: се имаше 300 златницъ, такоже и сребреницъ, и сътвори убо по обычаю твоему. Схоластикъ же изнесть въ клѣтъ и положи отъ себе въ ковчезѣ, и възвратися, почтити хотя старца, и не обрѣте никогоже. И нача сварити на домашняя, почто отпустили есте до мене старца, и отшелъ есть ни молитвы сътвори къ Богу. Они же клятвою глаголаша, яко нѣсмь никогоже видѣли. Возвавъ же вратаря, гнѣвавшеся на нь, глаголя: како отпустилъ еси старца безъ выводящаго. и? — И той такоже кленяшеся: яко нѣсмь видѣлъ ни входящаго никогоже, ни исходящаго. Тогда разумѣ, яко отъ Божія силы было есть, и падъ на земли, съ слезами глаголаше: Господи Боже мой, кто есмь азъ уничиженный и грѣшный, понеже строиши сие о мнѣ недостойнѣмъ. И раздану же бывшу всему въ милостыню. В то же время придоста два черноризца и даста ему много злата, и нача молити въкусити брашна. Си же рекоста ему:

|| отдай, придевъ вечеръ к тебѣ, есѣ бо 389 г. у святыхъ отецъ египетскихъ витала, да тамо по наю послеша. Посла же вечеръ, и не обрѣте ею, и ти же глаголашу: нѣсть было ею в насъ. Тогда разумѣ, яко и то отъ Бога послано ему бысть, и дашаше неоскудно милостыню, и уже не истоциса златный ковчегъ. Не доставшу же маслу древяному в делъви, видѣвъ ключарь, хотяше повѣдати блаженному да купити, и забывъ повѣдати, паки вниде въ храмъ иного ради орудія, и видѣ тѣщую делвь кипящую вонь масломъ древянымъ. Пришедъ же ключарь и повѣда се святому. Онъ же ему глагола: повѣдалъ ли еси се инымъ? Сей же рече: повѣдалъ. Отвѣща, рекый: спону сътворилъ еси милостыни. Се же азъ сказахъ вамъ, братія, чюдяся благодати Божіи, како ти милуетъ милотивыя и свою великую подаеть здѣ нынѣ милость, да добро есть всею силою творити милостыню о Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ, ему же елава и держава, честь и поклоняніе всылаемъ Святѣй и животворящій и неизреченнѣй и нераздѣлимѣй Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и покаяніе преподобныя Пелагіи, бывшую прежде блудницу.

Бывшую вещь во дни наша, изволися Богу многогрѣшнымъ Плавковомъ писати вамъ, духовнѣй братіи, да слышавше, успѣхъ получите, и челолюбца Бога прославите, не хотящаго ни единого да не погибнетъ, но всемъ спастися, и на увѣдѣніе истинны приити. Нынѣ убо молчаніе дадите ми, внемлѣте глаголемая, исполнь бо успѣха и поуверзенія исполнися повѣсть. Святый епископъ Антіохіа великія, позва епископы и прозвутеры, и собра епископъ числомъ 20, в нихже бѣаше святый блаженный Нонъ, мужъ чюдень и воздержателень, бывъ монастыря Тавенессіотска, иже непорочнаго ему житія ради

и доброизволнаго права, сподобися какого достоинства. Собравшемся имъ въ градъ, приидохъ и азъ, Іаковъ, съ епископомъ своимъ. Повелѣно же быть архіепископомъ витати всѣмъ въ церкви святаго мученика Іуліана, и вшедше, витахомъ

390 б. с прочими епископы. || Въ единъ убо ¹⁾ отъ суботь, съшедшеся епископы отъ келій, сѣдоша предъ дверми церковными, и сѣдящимъ намъ, вопрошаху же епископи господина Нона о писаніи книжнѣмъ, успѣхъ хотяще приати отъ него. Святому же Духу глаголющу устнама его на успѣхъ убо и на спасеніе слышащихъ, се мимо идяше правая скомрашица Антиохія. Та же бѣлаше права кралижница плещующихъ, сѣдяци на конѣ, со многымъ величаніемъ украшена, такоже не видѣти ничтоже еже на ней, развѣ злата и бисера и каменія многоцѣннаго, а еже у ногу ея злата и бисера и каменія многоцѣннаго. И бѣлаше во мнозѣ прельсти отрокомъ и отроковицамъ съ нею, носящимъ ризы многоцѣнныя и гривны златы. И овѣмъ предъ конемъ идущимъ, овѣмъ же въ слѣдъ. Украшенію же ея не бѣлаше притчася паче народорадостнымъ и сластолюбивымъ человѣкомъ. Та, мимо шедши предъ нами, въздохъ вся исполнь

390 в. тако и уваслу ея многоцѣнному не лежати на главѣ ея, по на раму, вси убо епископи, аки отъ велика грѣха, отвратиша лица своя. Святой же Божій Нонъ, разумныма очима смотри ю, такоже по прешествіи ея, имиже проразумѣти ему хотящии приати Духъ Святой, обративъ лице свое, положивъ на колѣну, и убрuseць, иже держааше, исполнь слезъ. И въстенавъ, рече къ сущимъ с нимъ епископомъ: поистинѣ вы не възлюбисте каковы красоты. Они же молчаніе удержаша, ничтоже отвѣщаша, не разумѣша бо о чемъ той изрече имъ. И паки вѣсте-

навъ велми и перси біа, всю власяницу исполнь слезъ, и глагола епископомъ: поистинѣ вы не възлюбисте ли ея? Вѣруйте ми, азъ възлюбихъ ея доброту, како ту имать Богъ приати, и поставити предъ праведнымъ судищемъ, осуждающе насъ, такоже, чюете братіа, колико часъ той сѣтвори в легальницѣ своей, красящися вонями со многымъ подвизаніемъ, в тикръ зряци, да не прележащаго помысла погрѣшпитъ и безъ лѣпоты гавится || своимъ люблен-

390 г. никомъ, и то сѣтвори, да человѣкомъ вгодить днесъ сущимъ, а утрѣ не сущимъ. Мы же, имуще чертогъ неразоренъ на небесѣхъ, украшающъ красящимъ заповѣди его, вино имущи небесное и богатство бещисленое, непогибающее, такоже рече божественное Писаніе: ихъ же око не видѣ и ухо не слыша, и на сердце чловѣку не възде, иже уготова Богъ любящимъ его. Что ли много глаголю, обѣщаніе имущи лице оно видѣти, на нь же херувимъ и серафимъ зрѣти не смѣють. Ни очистихомъ сквернъ душъ нашихъ, но оставихомъ въ плачи и в лѣности. И се рекъ, иде въ келію и повергъся на земли на вретиси, и лицемъ своимъ о землю толкій, вопіяше, глаголя: **Боже, очисти мя грѣшника и недостойнаго, како единаго часа украшеніе блудница** одолѣти имать украшенію жизни моей. И кацѣмъ лицемъ возрю к тебѣ, Боже мой! кими ли словесы оправдаюся предъ тобою, Господи! какъ ли извѣтъ сѣворю предъ вѣдящимъ скривенаа сердца моего! Горе мнѣ, грѣшному, како прахъ разумнаго ти жертвенника съкрушаю, не

391 а. принося ти красоты, како иже проси отъ мене, Боже, и у гордыя и страшныя трапезы предѣстахъ, не утваряюся по твоей воли, Боже, иже отъ не сущія на сущее приведи смиреніе мое, и недостойна суща работати ти, не отлучи мене отъ вѣчнаго ти жер'твенника, да мене не осудитъ украшеніе блудныя предъ гордымъ судищемъ твоимъ, како та земля ради и попела много т'щаніе сѣтворитися. А азъ о тебѣ бесмерть-

¹⁾ Вм. «Въ единъ убо» д. б. «Въ едину бо». — ²⁾ Вм. «мира» д. б. «мра».

пѣмъ невѣстницѣмъ лѣнюся, и на лѣ-
 ность самъ ся вдахъ, і уныніа ради моего
 нагъ есмь отъ утворенія заповѣдей тво-
 ихъ. Она челоуѣкомъ угодити восхотѣ
 и усти, того ради утворися на земли; азъ
 же тебѣ, челоуѣколюб'цю, обѣщав'ся, уго-
 дити хотя, солгахъ, нагъ есмь на земли
 и на небесѣхъ, сего цѣща убо нѣсть ми спа-
 сенія отъ дѣлъ. Душа же моя и надежда ея
 о щедротахъ твоихъ висить, и щедротами
 твоими и милосердіемъ твоимъ надѣяся
 спасти. Си ему глаголющу, и сихъ мно-
 жайша, и плачущуся въ день субот'ный,
 и на утріа, по скончанію намъ ноц'ныя
 391 в. молитвы, глагола ми епископъ: || брате
 діаконе, сонъ видѣхъ и зѣло есмь смя-
 тень. Богъ же угодное себѣ и намъ по-
 лезное да сѣтворитъ. И глагола ми: яко
 видѣхъ, яко предъ олтаремъ стояхъ, и го-
 лубъ чернъ и скверненъ надълеташе на-
 до мною. Не можахъ, рече, стерпѣти зло-
 вонія гнуснаго его, тойжде параше надо
 мною, дондеже скончася молитва огла-
 шеннымъ. И егда проповѣда діаконъ: огла-
 шенія изыдите! и абіе безъ вѣсти бысть
 отъ мене. И по скончаніи литургіи, и от-
 пустив'ши церкви, и шедшу ми изъ ол-
 таря, и стоящу ми въ церкви Божіи, при-
 де тожде сквернавый голубъ, и леташе на-
 до мною. И простеръ руку, іахъ и, и
 в'ведохъ и в купѣль водную, сущую въ
 притворѣ церковнѣмъ, и остави в' водѣ
 всю скверну с водою, и изыде свѣтель, аки
 спѣгъ, и летя, на высоту восхождааше.
 И воздвигъ очи свои, видѣхъ и на высоту
 небесную восходящъ, дондеже ми отъ
 очію скрыся. Сему же рек'шу, в'ставъ,
 поя мя, і ідоховѣ въ церковь съ про-
 чими епископи. И егда бысть внити проз-
 вутеромъ, поучаше домашній епископъ вся
 пришед'шая епископы на Божію литур-
 391 в. гію, || и вшедше во олтарь сѣдоша. И по
 чтеніи уже евангелія, посла архіепископъ
 въ господину Нону поучая и, да побесѣ-
 дуетъ, и в'ставъ, отверзъ уста своя, гла-
 гола Святымъ Духомъ. Не глагола же ни-

чтоже зла, или бѣдна, или премудра, но
 исполнь сый Святаго Духа, поучая, глаго-
 ля о страшнѣмъ судѣ Божіи, и поучая
 на благую надежду предълежащую имъ.
 И тако народъ поуобрезеса словесы пра-
 веднаго, іакоже всю землю кропити сле-
 зами. По строю же челоуѣколюб'ца Бога,
 обрѣтесе въ церкви и скомрашица та,
 іаже иже словомъ ¹⁾ поучися словесемъ и бо-
 жественнымъ глаголомъ, іаже николиже
 приим'ши печали о грѣсехъ своихъ, ни-
 когда же быв'ши въ цѣркви. Вня страхъ
 Божій в ся ученіемъ Святаго Духа, и от-
 чаав'шиса, слезами многими полиася, и по-
 велѣ двѣма отрокома, глаголющи: пребу-
 дита убо у праведнаго епископа и в'слѣдѣ-
 ствуйта ему, и увидѣта виталницу его, гдѣ
 живеть. Отрока же сѣтвориста, іакоже по-
 велѣно има бысть, и в'слѣдовав'ша, къ
 клѣти ему приступиста, и шед'ша, повѣ-
 даста госпожи своей, іако въ церкви свя-
 таго | Іуліяна пребываетъ. И абіе посла 391 г
 книжица, імуща сице: святому ученику
 Христову, азъ грѣшная ученица діаволя,
 слухомъ слышахъ о Бозѣ твоємъ, іако
 небо преклони, и сниде, не праведныхъ
 ради, но да грѣшныя спасеть, и со грѣш-
 ника и мытари возлежс, и водворися с
 ними, и грѣшныя не отвер'же. Нозѣ его
 намочивши слезами и власы отер'шу, но
 единѣмъ днемъ чистѣйшу дѣвица обави.
 Такожъ и разбойника отъ креста въ рай
 сведе, на нь же херувимъ и серафимъ
 не смѣють зрѣти. И нынѣ, господи мой,
 многу святость имаши, и прозоривыма
 очима видѣлъ еси. Самарѣтская блудни-
 ца бесѣдова с нимъ у кладязя. Се слы-
 шахъ отъ христіанина о Бозѣ твоємъ, да
 аще убо такова Бога еси ученикъ, то не
 гнушайся мене, хотящи ся обавити и спа-
 стися тобою. И отписа епископъ сице:
 кто любо да естъ, Богу обавися ты и по-
 мысль твой. Обаче глаголю ти: не восхо-
 щи искусити окаан'ства моего; азъ бо че-
 лоуѣкъ есмь грѣшенъ. Аще убо бесѣдо-
 вати ко мнѣ хоцещи, суть со мною епи-

¹⁾ Такъ въ У. въ Ц. и С. «слово».

скопъ седмъ, и предъ всѣми тѣми яви ми
 392 а. ся, | единъ бо не могу бесѣдовати с то-
 бою. Она же прїимши епископъ отвѣтъ,
 абіе вѣста и поиде въ церковь святаго
 Иуліана. Се тожде господинъ Нонъ, пре-
 жде дажде не прїити ей, созва суцая с
 нимъ епископы, и увидѣвъ пришедши ю,
 повелѣ ей взыти. Она же вшедши, паде
 на земли и обія нозѣ господину Нону:
 се, нозѣ его отъ слезъ мяастася, и власы
 своими отираше, и пер'сть вземши отъ
 земля, посыпаше главу свою, и вопіаше с
 кричемъ, глаголющи: молю ти ся, рабе Бо-
 жій, помилуй мя грѣшную и подражай
 владыку своего Христа, и пролѣй на мя ¹⁾
 святыню свою, и сътвори мя христіану.
 Азъ бо есмь поучина безаконїи и глубина
 грѣховная, зане убо сподоби пожрети грѣхи
 моя в купѣли Бога твоего. Все же діаци
 и епископы и съшедшиися ²⁾ влирици про-
 слезина видяще любве и вѣру толику блуд-
 ницы. Едва же ея препрѣвъ блаженный
 вѣстати отъ ногу его, глагола ей: законъ
 иматъ не крестити блудницы бес поручника.
 Егда паки в тѣхъ же обрящется гдѣ же и
 слыша гласъ той, повер'жеся паки на
 392 б. землю, и обія нозѣ его, плачущися и гла-
 голющи: слово имаша отдати за душу
 мою аще, отложиши просвѣтити мя бла-
 гую часть. Аще да не нынѣ мене сътво-
 риши щюжся дѣлъ моихъ, отвергься Бо-
 га своего, капищемъ поклонишися, аще
 да не днесь невѣсты мене Христовы по-
 родиши и приведиши мя Богови твоему.
 Все же челоуѣколюбиваго Бога славляху,
 видяще таковую грѣшницу божественною
 любовію разгарающуюся. Абіе же посла
 господинъ Нонъ къ епископу граждандь-
 скому ³⁾ увидѣти ⁴⁾ ему то все, такоже да
 пуститъ и едину отъ діаконисъ. И шед-
 ше возвѣстиша епископу. Съи же слы-
 шавъ, възрадосася и глагола: отче свя-
 тый! тебе жда дѣло се. Видѣ бо тако уста
 Божія еси, рекшаго: аще изведеша честна
 отъ недостойнства, уста моя еси. Приз-

Іерем. гл. 15,
 ст. 19.

вавъ Романю, правую діаконису, посла ю,
 и пришедше, обрѣтохомъ ю на земли ле-
 жащую и плачущуюся предъ ногама пра-
 ведника. І едва ю умоли діакониса вѣста-
 ти, рекши: встани, исповѣсися, — и тако
 вѣста, глагола епископъ: исповѣждь си
 грѣси первое. Она же плачущися рече:
 аще попытаю совѣсть мою, не | обрящу ^{392 в.}
 в себѣ ни единого дѣла блага; грѣхи же
 своа вижду, тако гѣска тяжкаго тяжчайша
 суть; воды мор'скыя мало есть противу мно-
 жеству золь моихъ; о Бозѣ вѣрую тако че-
 ловѣколюбіе его много есть, и презреть
 множество золь моихъ. Тогда глагола ей
 епископъ: что ти есть имя? И глагола
 ему: имя ми есть отъ рождества Пелагія
 нарицаюся, градъ же Антиохійскій Бис-
 рѣнную мя прозваша, множества ради золь
 моихъ, имиже украшаху мя грѣхи мои;
 азъ бо есмь украшенный сосудъ сотонинъ.
 Тогда, огласивъ ю, крести ю во има От-
 ца и Сына и Святаго Духа, и помаза ю
 муромъ, и подасть ей отъ Тѣла и Крове
 Христовы. І изя ю изъ изъ креста гос-
 спожда Романа діакониса, поимши, воз-
 веде ю на катихуменію, имъже и вѣ пре-
 быховѣ ту съ прочими епископы. И гла-
 гола ми епископъ: поистиннѣ возвеселимъ-
 ся днесъ со ангелы Божіи, и масло при-
 мемъ, и вина испіемъ. Намъ же обѣдав-
 шемъ, прииде діаволь нагъ, руцѣ имѣя на
 главѣ, вопія: о, веле нужда, о, крадый зи-
 дающаго сего! Не довлѣша ли ти 30 сра-
 чинъ, аже отстави отъ мене, | и освѣтивъ, ^{392 г.}
 приведе Богови своему? Не довлѣ ли ти
 паки градъ, тако мой бѣ весь и мнѣ ся
 кланяше, иже просвѣтивъ, приведе Бого-
 ви своему? Но и нынѣ и послѣднюю ми
 отторже. Что убо сътворю ти зло, старе
 и злоуме. Къ тому уже не стерплю крамоль
 твоихъ. Проклятъ день той, еда ты ро-
 дился на мя. Рѣка слезъ твоихъ под'вопа
 домъ мой, надежда моя увлече. Се гла-
 гола діаволь, стоя по среду. Новопросвѣ-
 щенная же, и діакониса, и епископы, ви-

¹⁾ Такъ исправлено въ У. Въ Ц. и С. «на ня». Такъ и ниже. — ²⁾ Такъ исправлено въ У. Въ Ц. и С. «и съшедшися». — ³⁾ То-есть къ архіепископу. — ⁴⁾ Вм. «увидѣти» д. б. «увѣдѣти».

дѣху тако вопіюща и плачущася и. Обращивъ ся диаволь к новопросвѣщеніи, рече: се ли мнѣ сътвори, госпоже Пелагіе, или ты моего Иуду подражда: онъ бо славою и честию вѣнчанъ бывъ, и апостоль сый Христовъ, предасть своего владыку. Тако и ты мнѣ сътвори. Епископъ же глагола рабѣ Божіи Пелагіи: запрети ему знаменіемъ Божиимъ. Она же сътворивъши Христово знаменіе на челѣ своемъ, запрети ему, глаголющи: безъ вѣсти ты сътвори Иисусъ Христосъ, избавивый мя отъ нечистыхъ и проныривыхъ твоихъ дѣлъ, — и абіе исчезну. И по двюю дню прииде 393 а. паки диаволь; раба же Божія Пелагія ¹⁾ спаше съ діаконосию, и возбуди въ ю скверный, глагола ей: госпоже моя бисрѣная, что ти зло сътворишь? Не златомъ ли и бисеромъ украсихъ ты, и злато и серебро дахъ ти, и любленники твоя почтохъ. Молю ти ся, что ся опечали о мнѣ? Азъ тебѣ припадаю и отвѣщаю, точию не остави мене. Си же, прекрестивъшися, дуну на нь, и безъ вѣсти сътвори его. Рече же: избавивый мя отъ руки твоея и отъ путей твоихъ, временивый мя ²⁾ въ вѣчный его невѣстникъ, той да ты отженеть отъ мене. И възбудивъши діаконису рече ей: мати, моли за мя, тако стужасть ми диаволь. Она же рече: не убойся его, онъ бо отъ ныня и стѣня твоего боится. И въ третій день призва блаженная Пелагія отрока своего старѣйшаго, иже обладаше всѣмъ ея, и глагола ему: иди в домъ и спиши все, еже в ризници моея, и злато мое, и серебро мое. И шедъ отрокъ сътвори, якоже бѣ ему повелѣно, и принесе госпожи своей все. Сей же призвавши святаго епископа Нона, дасть ему имѣніе, рекши: се есть богатство, имже мя обогати сотона грѣхы. Се даю твоей муд- 393 б. рости; мнѣ бо есть богатство крещенія. И призвавши вся отроки своя и отроковица, свободи я, давши комуждо злато своею рукою, и рече имъ: убо свобождаю

вы отъ малогодныхъ работы, вы же потщитесь свободитися отъ грѣха. И се решиши, отпусти я. Блаженный же Нонъ, призвавъ иконома церковнаго, и принесе и дасть ему все имѣніе ея, рекъ ему: заклинаю ты о пречистѣй и неотлучнѣй Троици, да отъ имѣнія сего не увидеть въ церкви Божіи, ни во икономѣ, ни в домъ клиросника, ни въ твой домъ. Аще ли да преступиши или утаиши отъ него, ли собою, ли инѣмъ кимъ, не убѣдиши слова Божія, и страха и прещенія, и с тѣми и причтенъ будеши, глаголющими: возми, возми расни. Но вдовицамъ и сиротамъ раздай, да злѣ собраннаа, добрѣ раздуются, и богатство грѣховное, будеть богатство правдѣ. Раба же Божія Пелагія не отгнать имѣнія своего ничтоже, но кормляше ю госпожа Романа діакониса: клятъ бо ся не вкусити отъ богатства своего ничтоже. Свѣтующу же осмому дне недѣльному, егда бѣаше отмытию по обычаю, 393 в. вѣста ноцию и совлече одежду крещенія, и взя епископлю ризу и манатію власяную, невѣдущу никомуже ихъ, и безъ вѣсти бысть отъ града Антиохійскаго. Госпожа Романа плакашеся, господинъ же Нонъ, вѣдый прозоривымъ даромъ, радовашеся и глаголаше къ діаконисѣ: не плачи, но паче радуйся. Пелагія бо благую часть избра, еже желаше Марія. Си въ градѣ Антиохійстемъ быша, и по малѣ дни посла епископъ градскый вся епископы. И по трехъ лѣтѣхъ пріа мя любви ити въ Іерусалимъ и поклонитися. Въстанію Спасову, и молихъ епископа своего и пусти мя, и глагола ми: тако доидеши въ Іерусалимъ, взыщи Пелагія черноризца, евнуха, и бесѣдуй с нимъ: много бо плодъ успѣха приобращеши отъ него. По истинѣ бо рабъ Божій черноризецъ. Се же глаголаше ми о рабѣ Божіи Пелагіи, и не гави ми, и примъ благословеніе и идохъ, и поклонихъ ся святымъ мѣстомъ. На утріа же възскахъ святаго

Іоан. гл. 19.
ст. 15.

393 в.

Лука, гл. 10,
ст. 38—42.

¹⁾ Слово «Пелагія» въ Ц. написано въ выноскѣ, въ верху столбца. — ²⁾ Слова «отъ руки.... мя» въ Ц. написаны въ выноскѣ, въ низу столбца.

Пелагія чернориз'ца и увѣдѣвъ, тако въ горѣ Елеоньстѣй сидѣть. Приступихъ къ хизинѣ его и видѣхъ тако хизинъ на его дверей не имѣаше, но всюду заграждена, двер'ца же бѣаху малы приступнѣ, ими же приимаше на потребу. В тыи тол'кнувшу ми и отверзе раба Божія, и видѣвши, позна мя, не повѣда ми ся. Како бо мощно бѣаше познати добротѣ ся увянувши, очима вругившимася, и лицу совраскавшуся, и костемъ ис'сохшимъ отъ безчисленнаго воздер'жанія и многимъ трудомъ. Весь же Іерусалимъ тако мужемъ емнухомъ ¹⁾ имѣаху и, нитоже не видяше ничтоже отъ ней, ни азъ самъ ничтоже разумѣхъ о ней, но благословеніе взяхъ отъ него, и идохъ, аки отъ мужа, и глагола ми: да моли-теся за мя, тако благословенъ есть апостоль Христовъ. Хотящю же ми бесѣдовать с нею, словесы успѣха ради не дасть ми, рек'ши: молю ти ся, господи, молися за мя. И вшедши затвори двер'ца и нача пѣти пер'вый часъ. Азъ же помолих'ся предъ хизомъ, от'идохъ, успѣхъ примъ зѣло евангелистѣ ея воинствѣ ²⁾. По вся же дни хождяхъ по монастыремъ, бесѣдувахъ и благословеніе приемля отъ святыхъ отецъ, и всюду слышахъ о ней слугіе. И по осми днѣи слышано бысть, тако ^{394 а.} святой Пелагій чудотворецъ, успе о Христѣ. И собращася всѣ монастыри и весь Іерусалимъ; и отъ Декаполія сущихъ, в горѣ Елеоньстѣй, и с кутаи ³⁾. И такоже отыаша двери хизныя, изнесоша честныя мощи и положиша на столѣ, и приступи епископъ и попы погresti и, в негда начаша мазати вонями, и увѣдѣша тако жена бѣаше естествомъ. И въздвиг'ши гласъ великій, хваляху и славяху Бога, глаголюще: слава тебѣ Боже, тако многы светыя имаши сокровены, не ток'мо мужа, но и жены, иже хотѣша потаити таковое чудо и не воз'могаша. Тогда увидѣно бысть

люд'ми все то, и събращася всѣ в монастыри, и жены со свѣщами, въпнюще и глаголюще: не имате нашеа похвалы отлучити, не имате нашего похваленія отсѣщи, не имате нашего богатства украсти. Да увѣдано будетъ, тако и жены мучаются во имя Христово. Тогда съпрятаны быша честныя мощи, и възем'ше святіи dobroговѣнни мужи, и положиша я со многою честію. Тако житіе блудныя отчаанныя, с нею же да дасть намъ Богъ обрѣсти честь и милость и участіе со ^{394 б.} всѣми угождѣшими Владыцѣ и Спасу Іисусу Христу Богу нашему, емуже слава и дрѣжава, честь и поклоняніе в'сылаемъ святѣй житворящій и неизреченнѣй и нераздѣлимѣй Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ^{395 а.}
8, ПАМЯТЬ ПРЕПОДОБНЫЯ МАТЕРЕ НАШЕА ПЕЛАГІЕ БЛУДНИЦИ.

. Стихъ: Свверны отмыв'шися и оставльши молву, ко устремленію потече небесному Пелагіе. Въ 8 премѣни житійскую пучину Пелагіе.

Сія бѣаше отъ града Антиохійскаго, и плясавицамъ и позорицамъ привѣтующи, и блудящи въ градѣ. И събрав'ши лукавнымъ своимъ сѣдѣлованіемъ вел'ми богатство несвѣдомо. И сіа поучена бѣвши нѣкимъ епископомъ Номомъ, святымъ мужемъ, и тепло показав'шися, и крестив'шися, и отложи вся, тако умрети. ⁴⁾ И власяная наложив'ши, и въ мужа претвор'шися, и утаив'шися, достиже гору Илеоньскую; и затворив'шися в' келіи, и весь животь свой богоугодно пожив'ши, с миромъ почи о Господѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ светыя Пелагія дѣвы.

Стихъ: Врага гон'зеша брега постыдѣ-

¹⁾ Вм. «емнухомъ» д. б. «евнухомъ». Тоже въ У. и С. — ²⁾ Вм. «евангелистѣ ея воинствѣ» д. б. «ангельнаго ея видѣнія». — ³⁾ «и с кутаи» καὶ τῶν κέρξ. См. Симеона Метафраста, t. III, p. 920, изд. Migne. — ⁴⁾ Вм. «такъ умрети» д. «такъ умети» ὡς σκῆβαλα.

нія велія, низринула еси врага удобно Пелагіе.

Сіа святая Пелагія бѣлаше при Нумеріанѣ цари отъ Антіохіа Сурскыя, рода славна и проч. См. выше, столб. 866.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыя мученица Пелагія, иже отъ Тарса.

Стихъ: Воль мѣдныи огонь гавися паля, затворше внутрь Пелагію опали.

Пелагія мученица бѣлаше при Діоклитіанѣ цари отъ Тарса Киликійскаго. Лину же епископу крещаящу многы отъ еллинъ, и видѣ святая во спѣ образъ епископовъ, молящу ея къ крещенію. И съпросивъшися у матере, како къ доилицы дойти, и доиде къ епископу и крестися, и по крещеніи дасть епископу многоцѣнную свою одеждю, емаже дати ея нищимъ. Таже пришедши къ доилицы съ одежею крещенія, и не пріата бѣвши, 395 в. такоже доиде и къ матери своей не у въ малѣ поплакавши. Мати же ея текши, повѣдавши сыну Діоклитіанову, обручнику ея, како бысть Пелагія христіана. Сынъ же Діоклитіановъ слыша, и своимъ ножемъ себе закла; и о семъ разгнѣвася отецъ его Діоклитіанъ, матъ святую и въверже ея въ воль мѣдянъ раждежень, и тако скончавшися святая, отъиде къ Господу.

В ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ святыя Таисіа блудница.

Стихъ: Отъ скверны очистившися блудныя, свѣтлу себе принесе Таисіе къ Богу.

Сіа из дѣтска своею матерію купѣлице ¹⁾ діаволе бѣвши, Пафнутіемъ же Сидонскимъ уловлена бѣвши, и съвершеное извѣстіе приемши, тако естъ покаяніе. Все свое стяжаніе убогимъ раздавши, до четырехъста литръ, затворивши себе въ нѣкоей келіи, плачущи и стеноючи изъ глубины сердца, глаголаше: създавый мя, помилуй мя. Тако съверши три лѣта, и оттолѣ изшедши повелѣніемъ старчимъ, и по

пятнадцать дній скончася, с миромъ къ Господу отъиде.

В ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ память священномученика Артемона.

Стихъ: Изъ ²⁾ мира пришедъ и къ Богу приближивъся, твой есмь, спаси мя, рече Артемонъ.

Сей бѣлаше при Діоклитіанѣ цари, прозвутерь Ладіокійскыя церкви, старецъ съ сѣдинами. Въшедше съ Сисиніемъ епископомъ въ церковь идольскую, и Аполоново требище разори. Такоже и Аскліпиево, и еже в нихъ зміи потреби, глаголетъ бо, како двадцатымъ лактемъ в широту и въ долготу 80. Сего ради гаша святаго, и тѣло ему желѣзы сѣрѣзаша, и отъ сихъ бестрасти пребысть, и сіа творяше святому безаконныи. И еретици тому послѣдствующи, гласомъ чловѣческимъ обличаючи безаконнаго суровство. Святый же на мѣсте, идѣже бѣлаше стоя, напрасно источникъ ископѣвъ, и прилучившихся всѣхъ крестивъ, таже почи о Господѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Андрѣя о діаконѣ Рафаилѣ.

Нѣкый отрокъ приде къ Епифану блаженному, глаголя: господине Епифане и проч. См. выше, столб. 177—178. и 866.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о милостивѣмъ схоластицѣ.

Бысть мужъ боголюбивъ въ Асколонѣ, имѣя обычай странныя пріимати и милостыню всюдѣ посылати и проч. См. выше, столб. 867.

МЪСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 9 ДЕНЬ, страсть святаго апостола Іакова Алфеова.

Іаковъ Христовъ апостоль, бысть сынъ Алфѣевъ, братъ же Матфѣевъ мытаря, іевангелиста. Проповѣдая же слово Господне и уча о вѣчномъ его царствіи вся приходящая къ нему Іудѣя и

¹⁾ «купѣлице» — ἐμπορεύσασα. — ²⁾ Въ У. «Азъ».

ел'ины, и крещая учениемъ своимъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Не терпяще же сего Июдѣи, събрашася на нь, и сътвор'ше съвѣтъ, гаша и, и много мучив'ше и, сурово и нечеловѣчно, конечнѣе же жезліемъ біючи, убиша и, и тако духъ предавъ Богови, и погребенъ бысть, благодаря и слава Бога Господа Иисуса Христа и до послѣдняго издыханія, тако сподобися за Христа умерети.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ Еввенитина и Максима.

Ти бяху при Уліанѣ цари преступницѣ, подобници суще во всѣхъ воинехъ, оружіе носяще предъ царемъ, таже и любляше мужества ради ею и доброты и возраста. Живущу же ему въ Антиохіи Сур'стѣй, и повелѣвшу осквернити источники водныя, и брашна вся идоложер'твенными, тако да вкушающе ихъ и не хотяще причаститися къ сквернѣта святая, зряща, въздыхаста и слезяста. Посемъ и в' пиру сѣдяща, теплѣ прослезив'шася, плакаста пив'шихъ, и рекоста къ Богу: тако предал ны еси цареви законопреступну паче всѣхъ языкъ. Сія нѣкто отступникъ слышавъ, Иуліану възвѣсти. Он' же разгнѣвався, абіе приведе я к собѣ, и много на ня лютыхъ мугъ възложивъ, послѣди мечемъ сего лиши живота.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святой Поплѣи служебници.

Святая Поплія прі Уліанѣ цари преступницѣ служительница бѣ Сур'скія Антиохія церкви, добродѣтельна же и славна. В малѣ же приближшесе брацѣ, родивши же Феодора прозвутера, имущи же ликъ дѣвиць, славословяше Бога. Кдиною, поючи утреню съ дѣвицами, и великимъ гласомъ псаломъ глаголющимъ: кумиры языкъ сребро и злато, дѣла руку челоуѣческу, подобни

Псал. 134,
ст. 15.
397 г.

имъ да будутъ вси творящии я, и всѣ уповающии на ня. Мимо идяше Иуліанъ, и слышавъ, повелѣ молчати. Поплія же бол'ми нача пѣти. Тогда разгнѣвався, изведе ю пред' ся, и по единому отъ воинъ повелѣ бити ю по лицу. Святая же обличивши без'божіе его, обратися в домъ свой, обычно поющихъ всѣхъ Бога с прочими дѣвицами, и посихъ с миромъ скон'чася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о Авраамѣ.

В' земли Халдѣйстѣй бысть мужъ Фара, и сему, быша три сынове: Авраамъ и Нахоръ и Аронъ. Аронъ же роди Лота и умре. Авраамъ же поя жену себѣ Сар'ру, бѣ же отецъ его дѣлатель богомъ, и слашеть Авраама продати ихъ. Авраамъ же раз'смотрѣвъ кое есть Богъ истинный, и рече: то есть Богъ иже сотвори небо и землю. И бысть к нему гласъ съ небесѣ, глаголя: изиди отъ земля своя и из дому отца своего, и поиди на землю, юже ти азъ покажу. И помятъ Авраамъ жену свою, и Лота, сыновца своего, и все имѣніе, и изиде ис Хараона и вселися в' землю Хананейскую, у дуба Мамбрійскаго, и възнесъ требы многы, и быша ему овца и говяда многа, и раби мнози. И отпусти Лота отъ себе, и вселися Лоть в Содомъ. Авраамъ же бѣ состарѣвся и жена его бѣ неплоды. Бѣ же правдивъ, милостивъ, и щедръ, и страннопримникъ, и слаше отроки на распутіа странныхъ ради, и принимаше в домъ свой, и омываше ноги ихъ. И явися ему Господъ, глаголя: тебѣ дамъ землю сію и племени твоему по тебѣ, и умножу племя твое, тако звѣзды небесныя, и тако пѣсокъ мор'скій. И видѣ Авраамъ Господа въ трехъ образехъ ¹⁾ явльшася, и достоинъ бѣ омыти ноги ихъ и трапезу предъстави. И благовѣсти Господъ Сар'рѣ о зачатіи сына, и молися Авраамъ Господеви о Содомъ отъ 50 праведникъ до десяти. И доста

¹⁾ Въ Ц. съ боку столбца, въ выносѣхъ, написано «лицехъ».

же ангела в Содомъ и изведоста Лота; жена же его обратившися въспять, видѣ огнь съ небесѣ и каменіе горящее, сходяще на градъ, и бысть столпомъ сланомъ. И вселися Лоть в Сигорь. Аврааму же родися сынъ на старость и нарече имя ему Исаакъ.

398 б. Положи Господь за вѣтъ Аврааму обрѣзаться, и обрѣзася Авраамъ, и раби его, по глаголу Господню, и сына своего во осмый день. Искушааше же Господь Авраама вонзести требы Исаакомъ, и бысть яко восхотѣ Авраамъ заклати и, и возбрани ему Господь, и рече: видѣхъ яко не пощадѣ сына своего възлюбленнаго Мене ради, да того ради, полбюю тя въ языкъ великъ, и се овенъ в саду Садоковѣ ¹⁾ и тѣмъ положи требу. И сътвори тако по глаголу Господню, и поя жену Авраамъ Исааку отъ дому отца своего. Бысть же всѣхъ дній Авраамль 160 лѣтъ, въ старости сый преставися.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго Флорентія и Диоклитіана, и святыхъ мучениць Анны, Елисавы, и дружины ихъ, и святыхъ мученивъ Стратоника и Селевкіи подружія его, и память преподобнаго отца нашего Петра, и мученика Комода, и святыхъ Петронилы, дщере святаго Петра апостола верховнаго.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о добродѣтели, еже стяжавъ человекъ спасется.

Четыре суть добродѣтели прилежаща къ спасенію человекску: постъ, и еже молитися часто Господеву, и ручное дѣло, и чистота телесная. И симъ четыремъ противится діаволь. И пръвое бо пищею в рай запятъ Адама, в'торое же не молящася Господеву, видѣ и посрами его, скрытися сътвори, и не приити предъ Бога, да не поклон'шу же предъ Богомъ Адаму, прошеніе своего грѣха прииметь. И такоже изгнанъ бысть

Адамъ празденъ, и тою празню хотяше діаволь во инъ грѣхъ вринуть его, въ отчаваніе хотя его въвести. Но человеклюбець Богъ, провѣдый злодѣйство діаволе, дасть дѣло Адаму, глаголя: дѣлай землю, отъ неяже взять бысть. Паки Адамъ пекийся дѣломъ, отверже діаволе злохитрство; діаволь же в томъ побѣженъ бысть, и паки на чистоту телесную умысли: сътвори украситися дщеремъ Каиновымъ и въверже в ня сыны Сифовы въ блудъ, и оскверни телесную чистоту, и тѣмъ глаголетъ писаніе: внидоша сынове Божіи къ дщеремъ человеческимъ. Егда бо человекъ хранить чисто тѣло, авѣ яко сынъ Божій есть, не осквернивъ руку Божію творенія. Тѣмъ же погщитесь на ручное дѣло да не празны обрѣтъ ны 398 г. діаволь, прельститъ. Аще ли кто сія четыре съхранить: постъ, молитву, рукодѣліе, чистоту телесную, авѣ яко сынъ есть свѣту, и наслѣдникъ небеснаго царствія о Христѣ Іисусѣ Господѣ нашемъ.

Бытія, гл. 6.
ст. 4.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 9 ДЕНЬ, мученіе святаго Дорофѣя ²⁾.

Аще нѣбако мнимо есть нѣкіими древнее новѣйшаго славнѣе, являющася нынѣ новое дѣмо, не погрѣшитъ истинны, и въ время своея славы наслаждаются. Извѣщано же се есть мною, Дорофѣя дѣла святаго мученика. Той бо отъ Александрьскаго града сый, из дѣтска растенія чернеческое житіе избра, в рекомѣмъ Парем'волии, въ своемъ монастырѣ живяше без' молвы, со всякимъ удержаніемъ и постомъ живый, и всякою мудростію украсився, добрыя же жизни мужа того и сущихъ с нимъ. Не тер'пя и ненавидай добра бѣсъ, на святыхъ церкве суцаа по всему Египту и въ Александрѣйстемъ градѣ, рать и гоненіе веліе въздвиге, такоже николи же не слышахомъ бывша, ни поганы, ни жидми неразумливыми мнимы, | имъ же 399 а.

¹⁾ Вм. Садоковъ д. б. «Савековъ». — ²⁾ Въ У. прибавлено «Господи благослови отче!»

имя имѣти христіанско. Аріанстѣй бо ереси мятущися, и обдер'жащи все за предер'жащаго тогда царство, тако и той тогда падалъ бѣ в' ту же ересь, и поставлеміи власти, ови въ поганствѣ зловѣрній единаче суще, ови же в' рѣченіи ереси, всегда враждоваху на христіаны, и потуки къ цесарю творяху, и вся дер'жащая право вѣру Христову, влекуще на прища и на муки, тако всѣмъ отынуудь прогоненомъ бывати дер'жащимъ истую вѣру. Изряднѣ еже и въздвиже имъ чернецкое житіе, мужи и жены, в' нихъ же единъ правъ. Зѣло же именитыхъ бѣ Дорофѣй святой великій и славнѣ отъ всѣхъ Александрянъ. Имѣяше же зависть не малу отъ еретикъ, тако, такоже оклеветану ему быти къ владыкамъ, тако супротивно вѣруеть и творить церкви своимъ же претерпѣніемъ и тѣщаніемъ. Многы христіаны отпровождаше отъ еретикъ и отъ мукъ изимаше; многы же пуцаше дерзати и уповати, и гавѣ проповѣдати истинну. Тѣмъ же убо и со всякимъ тѣщаніемъ тѣтъ бѣвъ и приведенъ

399 в. б. (бысть ¹⁾) к' судіи того времени и того Егѣпта, еже видѣ боголюбца Дорофея, и исполнивъ ярости, съ влечемъ и съ прещеніемъ въпрошааше: почто смѣши противитися повелѣнію кесареву, дер'жащаго всю вселенную? Онъ же кротоель и безмолвенъ, якоже не належащю на нь ни единому же прещенію, и безъ сумнѣнія крот'ко глагола к' нему: заблудилъ кесарь и послушающей его, и отъ праваго пути съвратишася. Аще ли не останется злыя и проклятыя тоя ереси, постигнетъ и не помнозѣ судъ Божій и злою смертію уморивъ его. А ты самъ, князю, глагола, аще истины не познаеши, жалобу своего труда въскорѣ да примеши. Судія же услышавъ, якоже сверѣпъ звѣрь, бол'шею яростію разгнѣвав'ся, повелѣ убити праведнаго. Въ другой же день повелѣ на людское игрище привести и, и звѣрьми изѣдену быти. И тому тако бѣвшю, всему,

рек'шю, граду съшедшюся въ нареченнѣмъ мѣстѣ, приведенъ бысть ими мученикъ, масличнымъ вѣнцемъ незаконники главу вѣнчану, такоже бошію образы побѣдныя || носяща. Попущенію бо бѣвшю на 399 в. мученика Христова Дорофѣя, ни единому бѣвшю въпрошенію, ни отвѣту, звѣріе различніи; они же, такоже огнемъ жгоми, видѣніемъ точію мужа устрашив'шася, и отбѣжаша, боащеся, еже бо точію възирати на нь. Но негодующу убо о томъ Христову мученику Дорофѣю, и рудѣ къ Господу Богу въздѣвшю, и молящюся беспрестани, не погрѣшитися славы мученія, и такоже невидимо есть и умолимо. Единъ отъ пущеныхъ звѣрій, дол'го постоавъ, и единѣмъ ему хващеніемъ ребра святаго мученика Христова Дорофея протергнъ, в' томъ часѣ и паде на ногу его, и якоже се молящюся ему, тако не отъ себе сущю протерзанію, но помол'шагося, тако не погрѣшитися ему мученическаго вѣнца. Велице же бѣвши сущіи кричавѣ по всему позорищю, и дол'го всѣмъ въпьющимъ, прилѣжно единѣмъ гласомъ глаголюще: велика вѣра правовѣрныхъ, велика вѣра и чиста хрѣстіанская. Томъ часѣ разидеся все то позорище. Единъ же мужъ, отъ имущихъ по обычаю братися, со звѣрми, старецъ и ловець, Стефанъ сый именовъ, и вземъ свою понывищю чисту, оби ребра святаго мученика Христова Дорофея, и въсадивъ на мѣща, и принесе и вложи въ хлѣвину святаго мученика, иже и поживъ мало ту, и предасть душу свою Господеву, добрѣ пострадавъ и течение скончавъ, и со многою радостію глаголя: Господи Іисусе Христе сыне Божій, прими душу мою. Предавъ же и ловца Господеву, и въдавъ ему збыти сквернаго того дѣланія, и вѣчныя милости сподобитися, еже и бысть. Ей же и еще мало нудимъ Стефана, и пребыти в' томъ еще звѣроловленіи, и кленяшеся: тако егда мышлю на ловъ излѣсти, и видю святаго мученика Дорофея посредѣ

399 г.

¹⁾ Слово «бысть» въ У. приписано въ выноскѣ, съ боку столбца.

ловища стоаща, отгоняща отъ мене устремленіе звѣриное. И въ же сему всѣмъ бывъшу, отпушенъ бысть Стефанъ боготмерьскаго того осужденія. Боголюбезно же поживъ добръ, житія сего отъиде. Мучену же бывъшу святому Дорофею, нѣцій отъ христіанъ на тѣщаніе о томъ суще, достойнаго погребенія сподобивше, и въземъши же святое и честное тѣло его, положиша на предреченнемъ мѣстѣ Паремъво^{||}олиось, в' самомъ мученичи монастыри, в немъ же и святая церкви стояще, создана бысть молитвами святаго мученика в' той же святѣй хлѣвинѣ, всякого исцѣленія наслаждаются, и иже кто прибѣгаетъ в ню недугомъ же и бѣсомъ прогонимомъ, и лютымъ болѣзнемъ исцеляемомъ, и всѣмъ, якоже рещи есть, и прибѣгающимъ в ню с радостию възвращатися имъ в домъ свой. Всему уже прореченому мученикомъ о томъ цесари и о властелехъ его, яко и поне о семъ чюдитися о прорицаніи святаго мученика, съдѣано же се бысть при ипату Валлятата ¹⁾ Аугуста и Промата славнаго, преже четырей днѣй октямвря, царствующу въ вѣкы Христу и Господу нашему, с нимъ же Отцу слава съ пресвятымъ Духомъ, честь и держава въ вѣкы. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о Андроницѣ и о женѣ его Афанаси.

Повѣда намъ отецъ Даніиль: бысть, рече, нѣкій мужъ именовъ Андроникъ в' великой Антиохіи, художествомъ златопродавецъ, и поимать себѣ жену, дщерь нѣкоего среброкузнеца, именовъ Афанасія, еже глаголется: ^{400 б.} || бесмертне. И воистину бесмертне, якоже и конецъ повѣдати хоцетъ. Бѣ бо Андроникъ мужъ благоговѣинъ и добродѣтелми украшенъ, такоже и жена его Афанасія. Бѣста же и богата зѣло, сице же бѣ и житіе ихъ. Ико на три части раздѣлиста имѣніе свое, едину часть убогихъ ради, и другую же въ церковь,

третію, юже в' потребу дому своему. Граждани же любляху и добродѣтелій ради и кротости его. Родиста же сына и нарекоста имя ему Иванъ, потомъ же и родиста дшере, и нарекоста имя ей Марія, и к тому не приложи примѣситися женѣ своей, но бѣ тѣщаніе ихъ убогимъ, со иными христілюбивыми мужьми и женами. На всяку же недѣлю и въ понедѣлникъ и среду и пятокъ, отъ съвечера даже до заутра въ церкви предстоя, подобнѣ же и жена его сице творяше. И по двою лѣту, въ единъ отъ днѣй, прииде Афанасія заутра отъ церкви посѣтити чада своя, і обрѣте обѣстенющии, и смутивъся и възыде на одрѣ, и сѣде близъ ею. Андроникъ же послѣжде прииде отъ церкви, и начатъ звати || жену свою, яко спящую, она же отвѣща: ^{400 в.} не прогнѣвайся на мя, господи мой, понеже отрочата наша огнемъ съдержима сугъ. Осязавъ же и Андроникъ, и обрѣте тако, и въздохнувъ отъиде, глаголя: воля Господня да будетъ,—и отъиде внѣ града повлонитися святому Иуліану; тамо бо и леждаху ²⁾ и родители его. Закосну же тамо даже до шестаго часа, посемъ же слышитъ плачь и вопль бывающій в дому своемъ. Онъ же смутивъся, тече в домъ свой, и обрѣте весь градъ стекійси в домъ его, и видѣ обѣ свои отрочатѣ лежащи на одрѣ мертвы. И вшедъ в' молитвенный домъ свой, и поверъ же себе предъ образомъ Спаса нашего, глаголя: самъ азъ ^{Іовъ, гл. 1, ст. 21.} изидохъ из' чрева матере моея нагъ, пакы отъиду тамо. Господь дасть, Господь взять. Икоже Господеви годѣ бысть, сице сътвори: буди имя Господне благословено отъ нынѣ и до вѣка. Жена же его хоташе удавити себе, глаголюці и: с чады своими да умру и азъ. Стече же ся весь градъ в' погребеніе чадъ ихъ, якоже и патриарху съ всѣмъ клиросомъ приити, и погребоша ихъ въ церкви святаго Іуліана, идеже и дѣди || ихъ лежаху. И потомъ ^{400 г.} же поемъ патриархъ Андроника, в' патриархию отъиде; жена же его не хотѣ

¹⁾ Вм. «Валлятата» д. б. «Валента». — ²⁾ Вм. «леждаху» д. б. «лежаху».

прійти в домъ свой, но въ церкви пребысть ноцію. В' полунощи же является ей святой мученикъ въ образѣ мниха, глаголя ей: что не оставляеши сущихъ здѣ почити, о жено! Она же рече: Господи! да не оскорбишися на мя, понеже скорб'я есмь: двѣ убо чадѣ имѣхъ, и сія погребохъ днесъ в'купѣ. Он' же рече к ней: колицѣмъ лѣтомъ бѣша отрочата твоя? Она же рече: едино 12 лѣтъ, другое же десятимъ. И рече ей: что убо о нихъ плачеша. Болѣе естъ ты, аще бы грѣхи своа плакала, глаголя бо ти: како имѣе образомъ ищеть естество человѣческо снѣди, и не мощно еже не дати ему. Сиде и младенци просятъ у Христа въ день судный, глаголюще: праведный Судія, лишилъ еси насъ земныхъ, но не лиши насъ небесныхъ. Она же слышавши се, умилися, и преложи скорбь на радость, глаголющи и: аще бо живутъ чада моя на небеси, что плачу азъ? И обративъся, поиска мниха глаголющаго к ней, и не обрѣте и, обыскавши всю церковь, никогоже обрѣте. И удари вратара, глаголющи: гдѣ естъ отецъ, иже ко мнѣ нынѣ бесѣдова? И разумѣвъ панамонарь, како видѣніе видѣ, и рече к ней: не видиши ли двери затворены, и глаголеши: гдѣ естъ мнихъ, глаголай ми нынѣ? Она же страхомъ одержима, моляшеса ити в домъ свой, и пришедши, повѣда мужю своему каже видѣ, и убоашася, и рече к нему: воистину, господи мой, и в' животѣ чадъ нашихъ хотѣхъ рещи ти вещь, по снѣгѣхъ-ся. Се уже по смерти ихъ реку ти...¹⁾ како да плача грѣхъ моихъ. Он' же рече ей: иди, искуси помысль свой едину недѣлю. Да еще пребудеши в' помысленіи томъ, оба о семъ свѣщаевѣ. Она же дни многы сътворивши, и пребысть въ помыслѣ томъ. И призва блаженный Андроникъ отца ея, и предаша ему все имѣніе свое, глаголюща: къ святымъ мѣстомъ хоцемъ ити и поклонитися. Да аще намъ что

случится что на пути человѣчское, рас- точи имѣніе наше, каже хоцещи, и молимъ же тя добро сътвориши души своей, како || да болѣницы страннымъ сътвориши домъ нашъ и страннопріемство мнихомъ. Она же свободиста вся рабы своя. И вземъ мало благословенія і изыде ноцію съ женою своею. Блаженная же Афанасія, возрѣвъ издалеца и видѣвъ домъ свой, възрѣвъ на небо и рече: Боже, рекый Аврааму и Сар'рѣ изыти отъ земля своя и отъ роженія своего, Ты и настави насъ въ страхъ Твой. Се оставихомъ домъ нашъ отверстъ имени Твоего ради, не затвори намъ двери царствія Твоего. И плакавши на многъ часъ оба, и отъидоста, и постигша святая мѣста, и поклонившася, и бесѣдоваста многымъ отцемъ. Идоста же и во Алек'сандрію, поклонитися святому мученику Минѣ. Возрѣвъ же Андроникъ в' часъ шестый, и видѣ нѣкого мниха с мирѣниномъ свары творяща, и глагола мирѣнину: почто сваряешися со мнихомъ? Отвѣща ему: владыко, въ скитъ хоцю ити: нагати скотъ мой. И глаголя ему: идемъ нынѣ, како шествуемъ ноцію и заутра же до часа шестаго постигнемъ въ скитъ, преже даже не быти сильному зною,—и не хоцеть. Глагола ему || Андроникъ: имаши ли и другой скотъ? Глагола: ей. Шедъ, рече, приведи и, како да искуплю; понеже азъ въ скитъ хоцю поити. И рече жепѣ своей Андроникъ: пребуди здѣ дондеже иду благословится отъ отецъ. Она же рече: поими мя с' собою. Он' же к ней рече: не идуть жены въ скитъ. Она же с плачемъ рече ему: слово имаши дати святому Минѣ, аще оставиши мя дондеже предаси мя в монастырь. И целовавъ ея, и иде въ скитъ, и благословивъся отъ отецъ в' коеждо лаврѣ. Слышавъ же каже о отцѣ Данилѣ, и с трудомъ велицемъ шедъ и поклонися ему, и сказавъ старцю вся каже о немъ, и глагола ему старецъ: шедъ, приведи же-

¹⁾ За симъ въ Ц. У. и С. недостаетъ словъ: «отпусти мя въ монастырь».—См. Книга Житій Святыхъ, мѣсяць Октябрь, изд. 1702 года. Могилевъ.

ну св ю и створю ти писаніе, ꙗко да
ведеш ю въ Оиваиду, в' монастырь Та-
венесиотъ. Онъ же шедъ, приведе жену
свою ноцію къ стар'цю, и бесѣдова к нимъ
слово спасенія, и створи имъ писаніе, и от-
пусти ихъ ити в монастырь Тавенесиотъ-
скій. Андроникъ же паы къ старцу въз'ра-
тися, и обол'че его старецъ во образъ иноч-
скій, и наказа его иноческому житію, и
401 г. пребысть с нимъ 12 лѣтъ. И по семъ умо-
ливъ стар'ца послати его поклонитися свя-
тымъ мѣстомъ; старецъ же створи ему мо-
литву и отпусти. Ходящу же отцу Андро-
нику въ странахъ Егип'та, сѣдъ почить ма-
ло подъ смрѣчимъ нѣкимъ, и по смотрѣнію
Божію, видѣ жену свою в' мужестѣ образѣ,
идуцію и сию въ Иеросалимъ, и целова-
стася другъ друга. Познав'ши убо голуби-
ця супруга своего, той бо не позна сию.
Како бо хотяше познатъ ею, увядъшую
сущую въздер'жаніемъ, и ꙗко мирина ¹⁾
сущи ей. И глагола ему она: камо идеши,
ав'ва?—Онъ же рече ей: къ святымъ мѣ-
стомъ иду поклонитися. Она же к нему
рече: и азъ тамо иду поклонитися, и поне
вкупѣ идемъ. Но аще хочещи ити намъ
в'купѣ, с молчаніемъ шествуимъ. Онъ же,
рече: ꙗкоже хочещи. Глагола же к нему:
воистинну рци ми, не ты ли еси ученикъ
отца Данила? Отвѣща: азъ есмь, рече.
Глагола же ему: не имя ли есть твое
Андроникъ? И глагола: ей. И рече: молит-
вы святаго старца да шествуютъ с нами.
402 а. Онъ же рече: аминь. | Поклонив'ша же ся
въ святѣмъ градѣ и святымъ мѣстомъ,
пріидоста во Александрию поклонитися
святому Минѣ. И глагола ав'ва Афанасіе
ко отцу Андронику,—сиче бо преложи
имя свое: хочещи да пребудемъ оба въ
единой келіи? I отвѣща: да пребудемъ; но
первѣе вопрошу стар'ца, да аще пове-
литъ ми. И рече ему: иди; азъ же пожду
тебе въ скитѣ глаголемомъ 18, и, аще
пріидеши, ꙗкоже ходиховѣ с молчаніемъ,
сиче и въ келіи пребудемъ с молчаніемъ;

аще ли не можещи сиче пребыти, не при-
ходи, аще и оставитъ тя старецъ. Азъ же
во осмонадесятѣмъ скитѣ хоцю пребыти.
Онъ же шедъ, повѣда старцу, и рече ему
старецъ: шедъ, возлюби молчаніе и пре-
буди с нимъ, понеже инокъ есть. И шедъ,
и бысть с нимъ въ страсѣ Божіи другихъ
осминадесять лѣтъ, и не позна ея. Мно-
жицею же старецъ приходяше к нимъ,
наказая ихъ ꙗже къ спасенію. Единою
же пришедъшою к нимъ и много о ползѣ
наказавъ ихъ, и въ свою келію въз'вра-
тив'ся, и прежде дойти ему до святаго
Мины, постиже отецъ Андроникъ, глаголя:
отче, отецъ Афанасіе ко Господу отхо-
||дитъ. И въз'ратив'ся старецъ, обрѣте его 402 б.
огнемъ съдер'жима. Начать плакати отецъ
Афанасіе, и глагола ему старецъ ²⁾: вмѣ-
сто еже радоватися, понеже идеши срѣ-
сти Господа, плачеші и. И отвѣща: не
плачу точію за отца Андроника, но
створи любовь, и по погребеніи мосмъ,
обращещи книжицю на воз'главіи моемъ,
и прочеть сію, даждь сію отцу Андро-
нику. И бив'ши молитвѣ, причастися и
отъиде къ Господу. Пріидоша же погребѣ-
сти его и обрѣтоша ꙗко жена бѣ есть-
свомъ. Обрѣт'ше же и написаніе при воз-
глави ея и прочтоша е, и тогда позна
отецъ Андроникъ, ꙗко жена его бѣ, и
вси прославиша Бога, и услышано бысть
по всѣхъ лаврахъ. И посла старецъ и
призва вся отца, и же въ скитѣ и иже и
въ внутренней пустыни, и пріидоша вся
лавы Алексан'дрскія и свитяне в' бѣло
облеченіи: сиче бо есть обычай скитя-
номъ. И погребоша святое тѣло блажен-
ныя Афанасія, славяще Бога, дав'шаго ей
толико терпѣніе. И пребысть старецъ,
створи ей сед'мь день, и посемъ възхо-
тѣ старецъ понати с' собою отца Андро-
ника и не | восхотѣ, глаголя: ꙗко съ го- 402 в.
спожею моею погребуся и азъ. И оставль
его старецъ и отъиде, и даже не дойти
ему до святаго Мины, постиже его дру-

¹⁾ Вм. «мирина» д. б. «мурина»; въ печ. греч. *Μινειν και ος Αιδιολα.*—²⁾ Слова: «обрѣте его... старецъ» въ С. написаны въ выноскѣ, въ низу столбца.

гый инокъ, глаголя: тако отецъ Андроникъ отходитъ къ Господу. И паки посла старецъ въ скитъ, глаголя: прийдѣте, послѣдуйте ми до отца Андроника. Они же пришедше и обрѣтоша его жива, и еще и благословишася отъ него, и с миромъ к Господу отъиде. Крамолѣ же велици бывши посреде отца скита осмьнадесятаго, и скитяны глаголющихъ: нашъ есть братъ, и взяти его хоцемъ въ скитъ, тако да помагають намъ молитвы его. Такожде же и осминадесятии глаголаху: тако съ сестрою его положимъ его. Скитяни же бяху множайшии, и глагола архимандритъ осмьнадесятаго скита: иже речеть старецъ, се сътворимъ. Старецъ повелѣ тамо погresti его. Они же не послушаша его, глаголюще: старецъ выше страстей есть, и к тому не боится ратей; мы же юнии суще, хоцемъ брата нашего. Довлѣеть вамъ, тако оставихомъ вамъ отца Афанасія. Видѣвъ же старецъ, тако мятежь великъ въ 402 г. братіяхъ бываетъ, глагола къ братіамъ: аще не послушаете мене, то и азъ здѣсь пребуду и съ братіями моими погребуся. Тогда умолчаша вси, и принесоша брата и погребоша, и рѣша старцю: идемъ проче, въ скитъ. И рече к нимъ: оставите мя сътворити седмь день брату, — и не оставиша его. Помолимъ же ся и мы достигнути до мѣры отца Андроника и отца Афанасія молитвами всѣхъ святыхъ въ вѣкы. Аминь.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 9 ДЕНЬ,
изглавленіе въвратѣцѣ похваленія
словесъ еже о святѣмъ Іаковѣ Алфѣевѣ.

Благый дѣлатель, олядѣвшія ¹⁾ преступленіемъ земли человѣчскихъ сердце, Сынъ и Слово Отчее, иже съшедъ отъ нѣдръ Отчихъ, и сый въ безвещественныхъ Того нѣдрѣхъ, дѣлая и обновляя землю сердце, и терніе невѣрія грѣха изсѣдая, не въпряженіемъ животныхъ и ораломъ, но оглашеніемъ

словесъ и поученіемъ, и съвершеніемъ богознаменія, сѣя божественное сѣмя еже в него вѣры со Отцемъ и съ Святымъ Духомъ. Се же первое въздѣланіе того божественіи ученици его, иже благую землю сердце и теплою вѣры примъ- 403 а. ше, божественное сѣмя иже всади в нихъ, и углуби всеблагый Господь кореніе того. Возрастоша же дивнѣ зѣло, и стеблие ихъ, тако кедръ Божія, исполнь богогласованія евангельскаго; сѣнь же богопроповѣданія ихъ покры языческыя, и исполни землю плоды богоразумія. И сего ради рожденіе испустиша благочестивыхъ отъ моря и до моря, и отрасли ихъ отъ конца и до конца небесъ. Елицы же помрачашася невѣрствіемъ, и недостойни достойни быша сѣмени божественаго поученія Христова. Ико Іуда лукавый примъ бо сіе предательнымъ и сребролюбнымъ сердцемъ, и абіе невѣріемъ окаменишася; такожде и Саддукеи искусительнымъ смысломъ сами расхищени быша отъ воздушныхъ птицъ, лукавыхъ бѣсовъ. Слышаще сія книжници и законоучители, глаголаху: како ты, человекъ сый, творяши себе Бога? Сего ради подавиша я терніемъ невѣрствія и прельсти житія. Примъ убо сіе божественное сѣмя поученія Христова благымъ сердцемъ и разъжною ²⁾ вѣрою великій Іаковъ, иже по отцю имени 403 б. Алфѣевъ, по благодати же Господень апостоль, иже възрасте зѣло и бысть древо веліе, тако и птицамъ небеснымъ витати подъ сѣнію его, сирѣчь, язычному множеству, иже приаша небесное богопроповѣданіе его, отъ него же питаеми крами плоды разума божественныхъ таинствъ и заповѣдми закона жизни нетлѣнныя. За превысокое же благодати того изящное добродѣтелей разума, такое сословія языкъ, сѣмя божественное того именоваша. По истиннѣ въправду тѣми нареченъ бысть богопроповѣдникъ, сѣмя божественное, егоже единочадый Сынъ Божій насади, святыи и животворящій

¹⁾ Въ У. «олядившіа». — ²⁾ Вм. «разъжною» д. б. «раждьженою».

Духъ напои, и безначальный Богъ Отецъ
возрасти. Сіе сѣмя божественное имать
на вѣтвехъ огневѣщаннаго языка своего
животныя плоды богопроповѣданія, еже о
воплощеніи Единороднаго. Сіе божестве-
ное сѣмя, нося на собѣ таинство бес-
мертныя пища божественныя, егоже прие-
млюще вѣрніи, гладомъ не умирають. Сіе
божественное сѣмя, имый на собѣ живот-
ный гроздь нетлѣннаго питія честныя
403 в. | крове Христовы, едаже піюще вѣроу язы-
ци, возвеселитися имуть въ царствіи его.
Сей, тако сѣмя божественное, Господень
апостоль, великій Іаковъ, имый в собѣ
огнь небснаго проповѣданія и ревности
Господня, еже рече: огня придохъ вов-
рени, и что хоцю аще же уже возгорѣ-
ся,—егоже пламенемъ подаемъ рачитель
Господень. Къ симъ же и нашествіемъ пре-
святаго и животвориваго Духа въ день
Пятьдесятный, еже убо злобы покрывало
отыатся тому и сугубо просвѣщается все-
дѣтелною силоу Духа, и ревностію Гос-
поднею распалаемъ, устремляется на про-
повѣданіе. Всю идольскаго нечестія пре-
лесть попаляетъ огнемъ божественнымъ
проповѣди и ревности Господня, въздѣтъ
же и обновляетъ землю сердце Духа
благодатию, и всажаетъ сѣмя божественныя
вѣры. Ико нищъ духомъ являюся, богатъ
же сокровищемъ благодати божественныя,
еюже изцеляше язя чловѣчьскыя, і отъ
злыхъ духовъ страждущая, самъ же терпя
вся, приверженіе злыхъхъ страдааше. Изго-
нимъ изъ града во градъ, і отъ веси во
весь, біемъ и уничижаемъ и каменіемъ
403 г. по' биваемъ, алченъ и жаденъ, и наготуя.
Ико буй и уродъ миру сему вмѣняемъ,
да посрамитъ премудрыя і обратитъ тѣхъ
къ буйству божественнаго проповѣданія, и
превыше всѣхъ видимыхъ бывая. Не имый
влагалища, ни сапогъ, ни жезлъ, ни при-
попаса мѣди; но съпрятанъ отъ всѣхъ по
Господню словеси. Вся уметы вменивъ
его ради, да того единого приобретаеть,
егоже и страсти подобникъ бысть. Икоже

владыка, и сей крестомъ совзимается отъ
страдалнаго дѣланія, еже в седмѣмъ и
суботствуетъ доброе суботство. Во упо-
коеніи осмаго ноцію непресѣцаемаго, злій
бо дѣлатель діавольскаго сѣмене, емше
того, къ кресту приг'вождають. Терпяше
же доблествене, облег'чаетъ уподобленіемъ
страсти Господа своего, и радовашеся ду-
шею зѣло. Ико уже хочеть созерцати
сокровища Отча, мысленѣ веселяшеся свѣ-
тло, тако приде часъ еже узрѣти Едино-
чадаго со Отцемъ и Святымъ Духомъ.
Благодаряше тако скон'чаваше доброе те-
ченіе, и при'спѣ время приати вѣнецъ отъ 404 а.
руки Господня, и молитвою благословивъ,
и все вѣрныхъ исполненіе оставляетъ мно-
страдалную завѣсу плоти, и отходить отъ
здѣ сушихъ, крестною смертію. Воскре-
саеть же умнѣ душею, въ небснаа селенія,
идеже предтеча Христа вниде, и той всели-
ся, тако добрѣ послужи ему, и тако сѣмя бо-
жественное събранъ бысть въ живот'ныя жит-
ница. Во всемирное же воскресеніе и много-
страдалное тѣло свое восприметь прослав-
лено свѣтомъ нетлѣнныя, да имъже постра-
дастѣмъ, и прославится въ славѣ небснаго
цар'ствія. Отъ земныхъ же, кое похваленіе
словесъ, кто по достоіанію воз'можеть тво-
ему величеству принести, сѣмя боже-
ственное, Господень апостоле! Пороженое
Духомъ Святымъ въ жизнь нетлѣнныя, о
сѣмя святое, богопроповѣднике, егоже Богъ
Отецъ словомъ истиннымъ соблюде во имя
свое! О сѣмя священное боговѣщателю,
егоже Единочадыи священства священ-
ствомъ божественныхъ его страстей, и про-
слави славою, юже Отецъ тому дарова!
Азъ же, рече, славу, юже далъ | еси мнѣ, 404 б.
дахъ имъ, и паче, Отче, ихъ далъ еси мнѣ,
да будутъ со мною. И да видятъ славу, тако-
вую божественую славу, и еще въ житіи чи-
стотою ума зря, нынѣ же прешедъ отъ вре-
менныхъ, паче насвѣйше зриши славу Еди-
ночадаго, и тако солнце лучами чудесъ оза-
ряеши вѣрныхъ исполненіе. Видиши славу
его, тако добрѣ послужи ему і умножи дан-

1) Въ С. «правую».

ный ти благодати талантъ, и съ дерзнове-
ніемъ вниде в радость Господа своего. Ви-
диши ли славу его, яко сребро, иже дастъ
тебѣ: добру куплю тѣмъ сътвори, и отъиде
со множайшимъ приобрѣтеніемъ, яко дары
принося Владыцѣ спасеніе вселенныя. Ви-
диши славу его, яко бодрено побдѣвъ
первую стражу и вторую, и в' пятло-
глашеніе, и до послѣдня стражи времен-
ныя жизни, яко да урящещи того с ра-
достію. Видиши славу его, яко добръ дѣ-
ла въ виноградѣ божественныя проповѣди
отъ перваго часа до вечер'ная години, и
сугубу мзду воспріалъ еси. Видиши сла-
ву его, яко имени его ради нерадивъ о
временнѣй славъ и преобидивъ пища на-
404 в. слаженіе и богат|ство тлѣнное, и вмѣсто
сихъ, небесная благая достоинъ бысть
пріати. Видиши славу его, яко претер-
пѣлъ еси его ради всяко мукамъ прело-
женіе, и крестныя ради страсти подобнѣтъ
того страданія бысть. Сего ради и славъ
приобѣщикъ, в ней же нынѣ живый,
присновеселія исполняемъ, боговид'че, бо-
гоиз'бранне и богонаученне! И всегда пи-
талася боговидѣніемъ Владыки своего, и
божественными зарями просвѣщаемъ, не-
изреченнымъ свѣтолитіемъ осияемъ, ясно
зриши славу божественную, яко дерзнове-
ніемъ пред'стоя престолу всѣхъ Царя, со
тмами ангель и архангель, бесѣдуя ему
неходатайственѣ за все вѣрныхъ испол-
неніе. И милостива того намъ сътвори и,
великий Господень апостоле, иже вѣрою
совер'шающимъ и свѣтло празднующимъ
день божественаго ти отшествія, в он'
же отшед', страданіемъ порадовася съ
Христомъ радостію неотъемлемою въ сла-
вѣ царствія его. И яко сѣмя божественное
управи наша сердца ко приятнаго ¹⁾ живот-
404 г. наго сѣмени заповѣдей Христовыхъ, || и
своими молитвами ороси, еже принести
плодъ достоинъ житницамъ небеснымъ
въ тридесять и шестьдесятъ и въ сто,

славѣ же и радости, ей же сподобися, и
намъ причаститися моли и вѣчному насла-
женію, ангельскому торжеству и ликова-
нію со всѣми, иже отъ вѣка угодив'шими,
благодатию и челоуѣколюбіемъ Господа
нашего Иисуса Христа, яко тому подо-
баеть всяка слава со Отцемъ и съ Свя-
тымъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣкы
вѣкомъ. Аминь.

ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ^{405 а.}
9, святаго апостола Іакова Алфѣева.

Стихъ: Крестъ Іаковъ вземъ навленно,
иже есть Спасе достоинъ Тебе являя. Въ
9-й Іаковъ на крестѣ распять.

Сей бѣяше братъ Матфеа, мытаря і
евангелиста. Сей шедъ на пропо-
вѣданіе, и вся идольская капища
божественною ревностію распалься, разори,
недугы отгоняя и лукавыя духы, того
ради множество язычско ²⁾, Сѣмя бже-
ственное, именоваше того. Об'текъ убо вся-
ческая ³⁾ рачитель Христовъ, егоже страсти
и смер'ти поревновавъ, на крестѣ при-
гвожденъ, и Богу духъ предастъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго
отца нашего Андроника.

Стихъ: Къ Господу любовію вся пре-
обидѣ, и къ иночеству отлучися купно и
съ супругою отецъ нашъ Ан'дроникъ.

Стихъ: Праотцу убо супруга смер'ть
бысть, сій же преподобный бесмертіе пріать
и наслѣдова.

В ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ муче-
ници Попліе.

Стихъ: Избавленися мира... ⁴⁾ Попліе,
на небо въсходящи гнѣздящися яко птица.

Сія бѣяше въ времена Іуліана зло-
честиваго, браку первіе вѣмалѣ
приоб'щив'шися, и плодъ ^{||} достоинъ ^{405 б.}
Богу принес'ши, и прозв'тера Іоанна,—иже

¹⁾ Вм. «ко приятнаго» д. б. «ко пріятію». — ²⁾ «множество язычско» въ греч. подлин. ἡ πλῆθος τῶν ἑθνῶν. См. Μηταῖον, ἐν Βαυβεία, 1843. — ³⁾ Здѣсь недостаетъ «мно» ὡς. Тамъ же — ⁴⁾ Здѣсь недостаетъ τῆς πλάνης. Тамъ же.

множицею церкви прѣдстоя, и властельства, и съвершенаго ради смиренія отбѣже, и потомъ же, иже Христа ради его обращенія и смиренія, Антиохійския церкви дїякониса поставлена бывши¹⁾, — и священному лицу дѣвичьскому начинаючи бѣяше. Іуліану же въ Антиохію тогда пришедшу, и много злѣбѣсіе показавшу, и всѣхъ призываючи бѣсомъ честь приносить, сія честиная старица, преступнику Іуліану мимо ходящу, начатъ съ дѣвицами вышшимъ гласомъ пѣти: идола язычѣстїи серебро и злато и дѣла рукъ человѣчскихъ. Сего ради приведена бывши, и по ланитома біема вельми, тако и земли обогрѣтїся отъ крове ея. Преступнику же отшедшу въспятъ и скончавшуся, сія же лѣто едино проводивши, с миромъ житіе остави.

Псал. 113,
ст. 12.

В ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Петра.

Стихъ: Прахъ оттрясъ и на высоту небесную достиже, на высоту въздвиженъ добродѣтелей божественый Петръ²⁾.

405 в. Сей блаженный мужъ бѣяше въ царство Теофилово, нарицаемъ³⁾ отъ епархіа Галатійския, рожденіе Феофила и Евдокии, добротою и крѣпостию телесною крася себе; сего ради комисомъ царемъ почтенъ бывъ. И пребывъ въ воинствѣ не много время, вся же преобидѣвъ, и ко иноческому житію преклонивъ себе, и в нѣкоемъ монастыри, Дафнеонъ нарицаемый, тамо власы остригъ, и Петръ вмѣсто Леонтія именовася. Таже во Олимбу шедъ, таже и святая мѣста обшедъ, таже и в Лаодию⁴⁾, достигъ и Италию⁵⁾. Всякий же трудъ

путнаго шествїа, и Измалтескаго гнѣва доблествено претерпѣвъ, и паки во Олимбу дошед. О житіи же его и о добродѣтели царемъ объявлено бысть, претвори же того Василіе царь пребывати ему въ обители святаго Фоки, идеже подвизася много по Бозѣ, с миромъ духъ свой Богу предасть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святою мученику Еввентина и Максима.

Тѣмъ бѣяху при Уліанѣ цари преступницѣ, подобници суще во всѣхъ воинѣхъ, оружіе носяще предъ царемъ и проч. См. выше, стлб. 881⁶⁾.

В ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго Авраама и Лота анаспей⁷⁾ его.

Стихъ: Сїй домъ есть Авраама умершаго, емуже лоно другой домъ, тако и Лазарю.

Стихъ: Бысть Лоту небо Сигорь новый, егоже достигъ, угонзе тако и огонь житіе.

Въ земли Халдѣистѣй бысть мужъ Фара, и сему быша 3 сынове: Аврамъ и Нахоръ и Аронъ и проч. См. выше, стлб. 882⁸⁾

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго Флорентїа и Диоклитїяна, и святыхъ мучениць Анны и проч. См. выше, стлб. 883.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о добродѣтели еже стяжавъ человекъ спасется.

Четыре суть добродѣтели прилежащи къ спасенію человекъску: постъ, и еже и проч. См. выше, стлб. 883.

¹⁾ Вм. «дїякониса поставлена бывши» должно читать «дїакономъ поставленъ бывъ» — *δίακονος ἐχορηγίασε*. Тамъ же. — ²⁾ Во всѣхъ грехъ спискахъ эти два стиха ошибочно переставлены одинъ вмѣсто другаго. Въ греч. подлин. такъ:

Ἐς ὕψος ἀρθεὶς ἀρετῶν θεὸς Πέτρος,
τὸν χεῖρον ἀπεκδέξ, ὕψος οὐρανοῦ φθάσει.

³⁾ «нарицаемъ» въ греч. подл. *ὀνομαζόμενος*. — ⁴⁾ Вм. «Лаодию» д. б. «Лаодикію», *Λαοδικείαν*. — ⁵⁾ Вм. «Италію» д. б. «Аталію», *Ἀτάλειαν*. — ⁶⁾ Отличіе сего сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующее: Вм. «нѣкто отъ ступникъ» — «нѣкто отъ кутникъ». — ⁷⁾ Вм. «анаспей» д. б. «анеспей», *ἀνεψιῶν*. — ⁸⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующія: Вм. «И видѣ Аврамъ» — «И погости Авраамъ». Вм. «въ саду Садиковѣ» — «въ саду Савековѣ».

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 10 ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ Евлам'пія і Евлам'піи.

Святая мученика бѣста во дни Максиміана царя в Никомидѣйстемъ градѣ. Ту пришедшу Максиміану¹⁾, кряхуся множество христіанъ в' горѣ. Послаша же святаго Евлам'пія купити хлѣбовъ во градѣ. И видѣ написаніе положено царскаго повелѣнія, и то начен'шу ему прочитати, гаша его идолослужители, понуженъ бывъ идоломъ пожрети. В'шедъ
407 а. въ требище идольское, повѣлѣ идолу | Аріеву пагнися, и падъ съкрушися. Мучиму же ему, Евлам'пія сестра его посредѣ града пришед'ши, моляшеся, припад'ше к нему, молитися о ней къ Богу, да мучена будетъ с нимъ. И в'вер'жена быв'ши в'конобъ врящъ и никакоже озлобленама, и вѣр'оваша въ Христа 200 мужъ, и с'тѣма усѣчени быша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Христова Феотекна, мучена быв'ша во Антиохіи.²⁾

Нечестивый царь Максиміанъ, пришедъ во Антиохію, положи заповѣдь преже воиномъ, да жер'тву творять кумиромъ. Мнози же отъ воинъ не послушаша царя, и повергоша помсы своа воинскія. В нихъже бѣ Феотекнъ, иже бѣ мужъ славенъ во всемъ градѣ Антиохійстѣмъ. И възрѣвъ Максиміанъ на нь, рече: или ты, Феотекнъ, не вѣруеши богомъ, Дію и Аполону, имъже азъ хотяхъ жер'ца устроите тя, и всего мира жер'твы подѣ ты подѣвести? Феотекнъ рече: азъ вѣрую Христови, емуже жер'тву живу хоцю ся принести самъ. Тогда повелѣ Максиміанъ совлещи с него
407 б. воин'скую одежу, і облещи и в' женьскія пор'ты, и повити и в' повой, и осуди и с' женами прясти. По трехъ же недѣляхъ паки призвавъ его и рече: пожри богомъ, да не злѣ живота гоньзнеши. И не да

ему отвѣта Феотекнъ. Тогда повелѣ его привязати къ древу, и ражьжено желѣзо под'ложиша подѣ плеснѣ его, и другими желѣзы насѣбаху вся жилы его. І тако видѣ его непокаряющася, и повелѣ принести конобъ и сѣру и смолу, и разварив'ше, в'вергоша Феотекна. Силою же Христовою угасе и устыди конобъ, и никакоже не вреженъ бысть мученикъ. Убо гав'жеся Максиміанъ, повелѣ вести его в темницу. Потомъ же предасть и Зегнату сотнику, да всячески умучить его, такоже хоцетъ. Зегнатъ же имѣлашеть дѣвицю нѣкую затворену в темници, именовемъ Олександрѣю. Поемъ Феотекна, в'вер'же и в темницу, рекъ: да ся накажета за три дни, да аще послушаета повелѣнія царева, честь велію приимета отъ царя, аще ли не послушаета, то муками гор'кими осужу ваю. По трехъ же днехъ изведе я вонъ ис темници, и никакоже
407 в.

увѣщавъ ею пожрети идоломъ, и предасть я Александрѣю двѣма воинома, да осквернита дѣву. Вниде же пер'вие Феотекнъ въ храмъ ко Александрѣи, и снемъ ризы своя, дасть Александрѣи, и рекъ ей: бѣжи, да не осквернятъ чистоты твоя нечестивіи. Самъ же облечеся в ризы женьскія, и влѣзоша воина, обрѣтоста Феотекна, и отъ искушенія увидѣв'ше, тако Феотекнъ есть в женскихъ ризахъ, и поимъша, приведоша и к' Зегнату. Пер'вое же повелѣ газыкъ ему урѣзати, и потомъ раны многы даша ему, и навязаша жерновъ на выю его, и в'вергоша и в рѣку. И тако скон'чася Христовъ мученикъ. Обрѣтены же быша мощи его у Росова града в Киликіи, и положиша я христіане честно на селѣ отечества его.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Василіана³⁾.

Сей преподобный отецъ нашъ бѣ отъ вѣстокъ Сур'скихъ странъ. При царствѣи Маркиана благочести-

¹⁾ Вм. «пришедшу Максиміану» д. б. «правлящу Максиму», ἡγεμονεύοντος Μαξιμίου. — ²⁾ Подробное сказаніе о мученіи св. Феотекна, см. выше, столб. 797 — 803. — ³⁾ Вм. «Василіана» д. б. «Васіана», Βασίανος.

ваго царя вииде в Коньстантинъ градъ, и тол'ми подобенъ добродѣтел'ми и чюдесы, тако и церковь во имя его соз-
407 г. дати, еже есть и до сего дне. И таковъ бѣ душеполезенъ, тако мнозѣмъ оставляти мира сего и мнихомъ быти, и внимати ему, отъ нихъ же бѣ святая Матрона. Исполнися же и число ученикъ его до 300. Такоже поживъ, и многы отъ діавола избавль и къ Богу приведъ, и бѣсы прогнавъ, и недуги исцеливъ, і ина бесчисленная створи въ чюдеса, имъ же нѣсть числа, въ глубоцѣ старости къ Господу отъиде, и погребенъ бысть честно в созданный ему церкви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего **Иакова постника**.

Сей бысть отходникъ и жить нѣвкою пещерѣ лѣтъ 11 близъ Самарійскаго града. Тол'ми же просвѣтися добродѣтелями же и пощеніемъ преспѣвъ, такоже и на бѣсы власть приати и изгнати я: тѣмъ мнози притекаху к нему. Завидяъ же діаволь, възревновъ ему, и поущишю ему Богу, в'наде и той в нѣкако паденіе: в'шедь бо діаволь во д'щеръ нѣкоего богата мужа, и тако понуженома быти родителема его испытати и обрѣсти и. И припадъ к нему отецъ ея,
408 а. моляше и из'гнати отъ нея бѣсъ, і и помолив'ся, из'гна и отъ отроковица. І убоявъ егда паки възвратится в ню, остави тамо дѣвицю, доиде же до конца исцѣлѣть. Посемъ снидеса на смѣшеніе съ дѣвицею, и недоволенъ бывъ о ней, убию и бѣжа. Посемъ покаався, впадъ в гробъ, и тольми очистися отъ грѣха, тако бездождію быв'шю, помолив'ся, и одожди. И тако скончася, сый лѣтъ семьдесятъ и пяти.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Патерива о брани любодѣанія.

Братъ единъ, огавиемъ бѣдимъ отъ любодѣанія, і иде къ стар'цю велику, и моляше и, глагола: створи любовь и моли о мнѣ, тако огавие ми есть отъ любодѣанія. Старець же моли о немъ. Паки вторицею приде къ стар'цю, тоже слово рекъ, такоже и старецъ не лѣнися о немъ, моля Бога, и глагола: Господи! яви ми сидѣніе брата сего, і откуда сотона належитъ на нь, тако молих'ся и не обрѣте покоя. И откры ему Богъ о немъ: и видѣ и сѣдящъ, и духъ любодѣанія близъ его, и глумляшеса с нимъ, и ангель стояше, посланъ на помощь ему, и гнѣвашеса на брата, тако не примѣташеса къ Богу, наслажаша
408 б. помышленій, всю мысль свою предаше неприязни. И разумъ старецъ, тако отъ брата есть вина, и възвѣсти ему: тако ты еси об'щевашася мыслию своею. И научи и како противитися мыслиемъ, и въсьлонься братъ молитвою стар'ца, обрѣте покой.

МѢСЯЦА ОКТОВРІЯ ВЪ 10 ДЕНЬ, мученіе святою мученику Еулампіи і Еулампіи. Отче благослови!

Въ седьмое лѣто царства Максиміана, старѣйшиньствующу Максиміану ¹⁾, в то время гоненіе велико бысть хр'стіаномъ, и злочестное бѣсованіе кумирьское заповѣдашеса, і доброчестива вѣра хр'стіаньска аки челоуѣки оскудѣваше, и л'жа царствоваше, і истинна потаашеса, и діаволь съ слугами своими являшеса, сп'ша благое и доброчестное ученіе омрачити. Тогда сквернымъ Максиміаномъ ²⁾ повелѣ ³⁾ заповѣди распусити по всей области, тако заповѣди написовати на вратѣхъ коегождо града. Максиму же царствующу в то время

¹⁾ Вм. «старѣйшиньствующу Максиміану» должно бытъ «старѣйшиньствующу Максиму». — ἡγεμονεύοντος Μαξιμιανου. См. греческ. подлин. этого мученія въ Acta Sanctorum, Octobris, t. V. pag. 69 seqq. — ²⁾ Вм. «Максиміаномъ» д. б. «Максимомъ, Μαξιμου. — ³⁾ Вм. «повелѣ» д. б. «повелѣно».

Винонстѣй епархии, предложено бысть и, на вратѣхъ Никомидійскаго града пред-
 408 в. ложеніа, имуща сице: Максиміанъ царь, живущимъ в' Никомидійстѣй митрополіи, маломъ и великомъ, свободамъ, страннымъ и гражаномъ повелѣваю се: изволи ми ся купно съ честными богары по гавив'шу ми сну ¹⁾ отъ богъ, такоже въ третій день енуаря мѣсяца, всѣмъ иже подь царствомъ моимъ, восходити къ церквищу великыя богыни Димитріа ²⁾, и жертвами и кажденіи молитися богѣни. Аще ли кто обѣднѣтъ гавится божьскимъ повелѣніемъ, и не въсхоцетъ жертвами въгодити богомъ, то того велѣмъ, имыше и, вдати старѣйшинѣ мѣста того, да мучить и.

Злочестивымъ же заповѣдемъ на вратѣхъ предложенымъ бывшимъ, и всѣмъ видающимъ, исходящимъ же и въходящимъ имъ въ градъ, ови убо утопляху на земли, дѣялоу погружаеми, доброговѣйни же, боащесея Бога, бѣгаху в' горы дивія, нещующе грады, аки горы дивія, имуще же на сердцехъ на въздухътеча Илия ученія ³⁾, иже нѣкогда отбѣже отъ лица Иезавели мужа убійца жены Ахава царя Израильтѣска, и бѣ обыелъ в'
 408 г. горахъ; такоже || и доброчестивъ умъ имуще, и такову... ⁴⁾ избраша отъ братія сдинога уношю ⁵⁾, и послаша и в' градъ да имъ купить брашно.

Пришед'шу же ему предъ градъ, видѣ заповѣди предъ враты градными предлежаще, и ставъ уноша почте по стѣнамъ. Бѣ же день Арєа и вси течааху въ церквище по обычаю на жертву. Бѣша же мужи приведени старѣйшиною Максимомъ ⁶⁾ во вратѣхъ градныхъ на смотреніе и поминаніе въходящимъ и исходящимъ из' града; и видѣвше же мужи уношю чтуща и злѣ взирающа злочеисти-

внымъ заповѣдемъ, чюждаахуса, и ишедше вонъ изъ вратъ, глаголаша к нему: что стоиши юноше, и не идеши въ цереве богъ и пожреша имъ, тако днесъ жертва бываетъ богомъ? Отрокъ же, яко ничтоже слышавъ, укоривъ я, и сѣтворивъ еже о Христѣ знаменіе, идяше бор'зо къ братіи. Мужа же, видѣвше еже сѣтвори юноша, постигше гаша и, и біюще и, пытааху глаголюще: откуда еси, или отгуду приде, и почто ны нѣ ⁷⁾ отвѣща, но укоривъ ны, нѣ ⁸⁾ идеши; ибо и ты отъ христіанъ еси и въходиши въ градъ отай, || прельщая приходящая къ ^{409 а.} богомъ. И связавше и, ведоша в' темницю, хотяще и на утріа привести къ игемону.

Наутріа же приведоша и ⁹⁾ глаголюще: обрѣтохомъ нѣкого отъ христіанъ суща и зазирающа царевомъ повелѣніемъ: ти убо многы отвращаютъ не жрети богомъ. Того ради приведохомъ къ твоей благины, да къ воли вашей того препрѣвше приведете. Отвѣщавъ игѣмонъ, рече имъ: где есть? введете ми и, да и виждю. И видѣвъ гемонъ образъ и вер'сту уности его, рече къ пришедшимъ воиномъ: почто есте, нечреподобни, связали уношю? Отрѣшьте узы отъ него; милосердную бо о немъ, видя и крот'ка суща, аки в' пустыни възрастъша. Приведете и убо близъ ко мнѣ, да не устрашится, аки польщина, и не обыкъ судищю: да увѣсть крот'цѣ всяку истинну и почто преданъ бысть нашимъ. Не бо и царь ми есть повелѣлъ без ума и въсуде челоуѣкъ убивати, паче же жрущая велѣмъ богомъ. И приступивъ единъ отъ слугъ, именемъ Аполоній, отрѣшивъ руцѣ уноши, поставивъ близъ игемона. Тогда || игемонъ ^{409 б.} глагола к нему: юноше, что ти есть имя, повѣждь ми. Рабъ ли еси или свободъ?

¹⁾ «по гавив'шу ми сну» въ греч. подлин. κατὰ τὸν ὀφθέντα μοι χρησισμόν. — ²⁾ «Димитріа» Δημήτρας. — ³⁾ «на въздухътеча Илия ученія», — τοῦ ἀερανὸδρομοῦ Ἰλίου τὰς διδασκαλίας. — ⁴⁾ За сѣмъ не достаеетъ окончанія этого періода—ἐπελέξαντο πολιτείας. Вслѣдъ же за тѣмъ пропущено начало слѣд. періода до слова «избраша». См. Acta SS. pag. 70. Тамъ же. — ⁵⁾ Пропущено: Ἐυλάμπιον ὀνόματι. — ⁶⁾ Въ У. ошибочно «Максиміаномъ». — ⁷⁾ Вм. «нѣ» д. б. «не. — ⁸⁾ Частица «нѣ» лишняя. — ⁹⁾ Здѣсь пропущено «къ игемону» τῷ ἡγερμόν.

Отвѣщавъ уноша рече: рабъ есмь Божій, иже на небесѣхъ, а иже о человекѣхъ родъ—свободъ, нарочиту родителю чадо сый, имя же прозвано ми отъ родителю Еулам'пій нарицаюся. Отвѣщавъ же игемонъ глагола: р'ци убо Еулам'пие, почто свободъ сый, яко добророденъ и нарочиту родителю, не повинуешися повелѣніемъ царевымъ, и жрещи ¹⁾ богомъ? Отвѣщавъ же Еулам'пій рече: кымъ богомъ имамъ пожрети? Игемонъ рече: пожри Дию и Аполонию, паче же величїй Димитри. Еулам'пій рече: вѣруя имъ в'падаетъ в пагубу... ²⁾ начальникъ бо есть пагубѣ... ³⁾ вѣрующихъ къ нему, Димитра же погрузившїа душа, иже на ню надѣются. Отвѣщавъ же Максимъ игемонъ рече: Еулам'пие, добро ли твориши, досажаяши богомъ? Боюся, еда како разгнѣвавшеся, погубятъ тя. Отвѣщавъ же Еулам'пій рече: ⁴⁾ бози поганныхъ бѣсове суть, дѣла рукъ человекескъ, подобни имъ да будутъ творящїи я, и вси уповающїи на ня.

409 в. Разгнѣвавъ же ся игемонъ || рече: Еулам'пие, аки отъ образа и зрака прельсти мя: мнѣхъ бо ты человекъ суца, якоже рече, свободъ, грубостію прельщаема. Того ради милосердовавъ о тебѣ, призвахъ ты близъ, поучахъ ты, яко другу быти самодержяцю и пребывати с нами въ свободѣ, невѣдый яко съверный обычай еси, и зломъ сердцемъ побѣждаемъ еси. Бози бо разгнѣвавшеся несмысленіемъ безумства твоего, і еи же отъ тебе хотящи быти жер'твѣ, недостойна ты искусив'ше, предаша ты мнѣ злѣ погубити за ню. И нынѣ паки поучаются ⁵⁾, щадя ты, ити къ жертвенику пожрети и помолитися щедрымъ богомъ, милостивымъ ти быти, еже отъ тебе къ нимъ дерзновеніе. Еулам'пій рече: безумне и несмыслене! Како ли одѣся во ожесточенное сердце, якоже не разумѣти? Р'ци убо: чювьственѣ бози не имуще чювьства, еже не чюти,

ни очію, еже видѣти, ни ногу, еже ходити; ти бози каки суть на гнѣваніе? Тогда разгнѣвавшеся игемонъ рече: досадивый богомъ, да совлечется отъ ризъ, таковыи дерзновеніа его ради, и да бѣтается.

Мучиму же ему, и ничтоже || отвѣще- 409 г. вающу, игемонъ рече: Еулам'пие, разумѣй како ты мучать бози. Увѣдѣ ли, како гнѣвъ богъ есть? Преставъ убо отъ уродства того, исповѣдай жрети богомъ и спасешися. Еулам'пій рече: едва препря мя, яко бози твои гор'ша тебе суть, паче же самохотнѣ подобенъ имъ бысть; ослепенѣ бо ты бысте очи смышленія на видѣніе. Единъ есть Богъ сътвор'ши всячская. Тогда разъярися игемонъ, повелѣ четырьми слугами протягъ, тон'ками жилами бити и. Еулам'пій же бѣсмъ, воздохнувъ къ Богу рече: молю ти ся, Владыко небеси и земли, иже назву нецелимую ицеливъ Адамлю, и связавъ неразрушимою назвою пагубнаго воеводу, иже ликъ святыхъ составивый, и отъ тѣхъ страхомъ хвалимъ, разрѣшивый связанныя плоти нашея отъ злобы смысла, сътворивый изгнану быти отъ твоея благыня пагубнаго наставника, не даждь побѣдити душа разумны и смиренны. Тебѣ молюся просвѣтителю и избавителю, измѣй мя отъ умышленія несмысленаго Максима. Неудобъ в'радомъ во мнѣ || сосудъ душевенъ 410 а. къ Божеству твоему соблюди, и ражджени отъ мене мученое прещеніе, яко да побѣжду силу супостата и противника, да съвершенъ трудникъ явлюся силою Твоею. Ты еси составивый люди отъ страны пресущ'ныя, знающїи имя Твое. На мнози же мучиму отроку, мучащїи убо изнемогоша, мучимый же искушенъ бысть. Тогда глагола игемонъ: послабите ему, и не дѣйте его да востанеть. В'ставъ же Еулам'пій, исполнися Святаго Духа, рече: Максиме псе! что бѣсишися океанне! Обра-

¹⁾ Вм. « и жрещи » д. б. « и не жрещи ». — ²⁾ За симъ недостаетъ: Σεις γαρ... — ³⁾ За симъ недостаетъ: Ἀπόλλων δὲ ἐστὶ τῶν ψυχῶν ὀλεθρος... — ⁴⁾ За симъ недостаетъ начала предложения: Μὴ πλάγῳ, ἡγεμόν. — ⁵⁾ Вм. « поучаются » д. б. « поучаю ти » παραίνω σοι.

тиса и разумѣй, о бѣшениче, како гнѣ-
ваеши Бога сотвор'шаго тя, и погубляю-
ща тя бѣсовскую лествь чтеши. Доколѣ
не престанеши ни разумѣеши, како Богъ,
иже на небесѣхъ, видитъ еже отъ тебе
безаконію на мнѣ бывающую муку. Азъ
убо Бога ради стражду, вѣрую избавленъ
быти отъ всякоя пагубы діаволя, и отъ все-
го ученія хитростій твоихъ. Максимъ иге-
монъ рече: тако ми истовый богъ! Та-
цѣмъ поспѣшу ты мукамъ предати ты ¹⁾, да
всѣмъ человекомъ гавѣ ты сътворю, како
410 б. не сый || христіанъ, злообычнѣ лжи ся тво-
ря, прельщаеши многы: како Бога ради то
все страждеши.

Еулам'пій слышавъ, и сладцѣ оскла-
бив'ся, рече: радуюся безаконниче Мак-
симе, еже отъ тебе'на все спѣшимое соста-
вленіе; Богъ бо мой не токмо хрѣстіаномъ
помощникъ есть, но и отъ поганныхъ вѣ-
рующимъ мздовоздавникъ бываетъ, и
искусны поставляетъ на свой разумъ. Ты
же игемоне, спѣшиши, знамена мя мука-
ми, поставити Богу. И слышавъ Максимъ
разгнѣвася, и повелѣ и повѣшьше на
древѣ, строгати. Стружемъ же лютѣ, и
стоащимъ чюдящим'ся, великомъ гласомъ
глагола: царюяй въ вѣкы Исусъ Хрис-
тосъ, иже повелѣніемъ строя свячьежаа,
услыши мене и покажи злоумному Мак-
симу, како твоя обѣщанія и истинна суть,
и вся иже законъ твой, сохран'шая, и за-
повѣди твоя соблюд'шая, вѣнчаеши не-
увядаюци вѣчнымъ вѣнцемъ. Изнемог'ша
же слугы страждуще и. Сій же паки
глагола: Максиме, немощны муки твоя
суть. Спѣше ²⁾ же тѣми скончати ся и по-
бѣдникъ быти, спѣши убо, непреподобне,
410 в. || и всѣхъ супротивныхъ силъ служитель,
повелѣ бол'шая нанести муки, да азъ убо
скончаюся, ты же и възнеможеніи пребу-
деши. Тогда повелѣ игемонъ сняти съ
древа и завязати перьсты ножныя и руч-
ныя тон'ками нитьми, да в'тузѣ лютѣ во-
сти его сокрушатся, и голени его и мыш-
ци пребіени будете, и глагола ему: пож-

ри богомъ и не противляйся равнубож-
ному самодержьцю. Еулам'пій рече: азъ
бѣсомъ нечистымъ не жру, но Богу мое-
му служю, иже осрамляетъ мучащая то-
бою рабы Распятаго. Максимъ игемонъ
рече: гавѣ сътвори еже о себѣ буйство
и уродство на Распятаго в'зирая. Еулам'-
пій рече: что убо есть спону творя е вамъ,
добле ли знаменіе? Не то, но невѣрное
ваше изволеніе. Пишетъ бо ся: Іудеомъ <sup>Коринѣ. гл.
ст. 23, 24.</sup> убо соблазнъ, еллиномъ же уродство,
намъ же вѣрнымъ Христосъ Божія сила
и Божія мудрость.

Максимъ игемонъ рече: есть ли убо
Богъ распятъ? Еулам'пій рече: суть ли
бози камени, Христовъ Исусовъ путь
никтоже во плоти сый ислѣдити можетъ.
Максимъ рече: возри || Еулам'пие и виждь ^{410 г.}
свѣтоносное солнце, и луну звѣло свѣтлу,
и звѣздъ различіе, иже оставити хочещи
и умерти. Еулам'пій рече: видиши ли
солнце и мѣсяцъ и звѣздное свѣтніе, и
тѣхъ владыкы не размыслиши, или не
разумѣеши, како луны солнце не сътвори,
ни луна звѣздъ. Но та вся видимая сло-
вомъ Божиимъ быша. Максимъ рече: паки
убо солнце и небо инѣмъ быти повѣдаеши,
и ни тѣмъ повинуватися. Еулам'пій рече:
не буди то, да твари богы нарицаеши.
Максимъ рече: покажи намъ Бога своего
и азъ самодержецъ поущю. Еулам'пій
рече: и злочестиве и несмыслене! Не
прежде ли рѣх' ти о невидимемъ Бозѣ?
Богъ верху небесъ сѣдитъ, и како чело-
вѣку гавитися можетъ? Аще ли хочещи
увидѣти Бога, видящаго вся и невидима,
вслѣдствуй симъ. Небо видѣши, солнце
видѣши, луну видѣши и звѣзды, но не
егда ты хочещи. Небо росить, но егда
ему будетъ повелѣно; солнце не егда
хочеть грѣеть, но егда Творецъ повелитъ;
луна и звѣзды не егда хотять освѣщаютъ,
|| но егда повелѣно имъ будетъ; облаци ^{411 а.}
сѣбираются не егда хотять, но егда в'чи-
нены будутъ; жатва не егда хочеть да
будеть, но егда повелѣваема будетъ; море

¹⁾ Здѣсь «тя» повторено. — ²⁾ Вм. «Спѣше» д. б. «Спѣши».

не егда хочеть утишитя или волны во-
оставить, но егда отвѣтъ приметь отъ
Господа; человекъ не егда хочеть здравъ
будеть, но егда Зиждитель повелить; звѣръ
не егда хочещи уловиши, но егда Творецъ
повелить и в ружь придетъ. Максимъ
рече: пощада мене убо и свою вер'сту,
приступивъ, пожри богомъ и будещи другъ
цесарю и многымъ старѣи. Еулам'пій
рече: кому имамъ пожрети или коему
богу? Максимъ рече: Дию и Аполону и
богини Димитри. Еулам'пій рече: где суть
бози твои да на вижду? И радъ бывъ
гемонъ, рече: уношю, достойна суца бо-
гомъ, поим'ше, ведете и в' полату, и до-
стойною честию почтите и, тако да утре
приведенъ бывъ, тако рече, пожри богомъ.

Приспѣ же ¹⁾ день Арее, егда подобаше
пожрети богомъ. Разумѣв' же игѣмонъ,
повелѣ проповѣдникомъ градомъ и по всей
411 б. обла|сти проити, глаголющимъ тако: Еулам-
пій, рече, нѣкогда Распятаго бѣ, нынѣ же
другъ богомъ, приходитъ къ жертвѣнику
пожрети и в'годити, таже невѣстїю прел'-
щаемъ, гнѣваше богы. И вси убо купно
вшедше празднуемъ со юношею. Съшедшю-
жеся народу много градному и всѣмъ округ-
нимъ въ церквинце, и повелѣ игемонъ
призвати раба Божїа Еулам'пїя. При-
шедшу же ему въ церквинце, игѣмонъ рече:
радуйся Еулам'пїе! се бози иже вселенную
снабдятъ... ²⁾). Еулам'пій рече: симъ ли
хощю пожрети? Игемонъ рече: или нынѣ
премудрѣши мя Еулам'пїе? Да вѣси, тако
бози гнушаются буе бесѣдующихъ. Свя-
тый же приступивъ къ капищу, рече:
тебѣ глаголю, каменный боже, хочещи
ли масти? хочещи ли пити? хочещи ли и
одѣтиса? хочещи ли обухати? требуещи
ли жертвы? И глагола гемону: виждь,
гемоне, праздни ти бози стоять и не
сѣдятъ, сѣдятъ и не въстануть, гудуть и
никтоже слышать, уста ихъ отверьста
суть и не глаголють, зовемъ и не слышатъ,
411 в. очи ихъ | невидать, ружь имуть и не

примуть жертвы. Не велиши ли да еди-
ного отъ нихъ свергу и не глаголетъ, не
отдасть, не гнѣвается, не зоветъ царя на
помощь? Аще ли убо зоветъ богъ требуай
помощи, бываетъ богъ человекъ отмща-
емъ, бываетъ ли? То како человекъ спа-
сетъ? Виждь игѣмоне злочестїе царя тво-
его.

Максимъ игѣмонъ рече: много глаго-
лещи Еулам'пїе, устраши же ны. Нѣси
ли ты польщина и со звѣр'ми пребываль.
Како ты бы вѣды риторическыя мысли?
Еулам'пій рече: игемоне, и не зазираю ти:
омраченъ бо еси отъ діавола, да не разу-
мѣши, каку мудрость дастъ Богъ любя-
щимъ Его. Игемонъ раз'гнѣвав'ся, глагола:
Еулам'пїе, дерзостнѣй обругана мудрость
отъ Бога твоего. Еулам'пій рече: не буди
то, но да вѣси, тако благъ Богъ мой, и
како раз'гнѣваемъ есть и терпять, вос-
клонися и виждь. Тогда святыи отрокъ
възведъ очи, рече: Господи Боже отецъ
нашихъ! примый жертву Авраамлю, при-
ими мою молитву желающихъ твоихъ
таинъ т'щащагоса сподобитися пречистому
и бескверному || судищу Твоему, примый ^{411 г.}
укоръ насъ дѣл'ма грѣшныхъ, рабїи об-
разъ примый и распятся да спасещи и
земныя, таже созда. И вїся Господи и в'
часъ труда сего, всего бо дозриши и все
видиши. Не остави мене, Владыко мой
Господи, да не преодолѣть ми иже из-
начала миру крамолетъ на тварь Твою;
но даждь славу имени Твоему скверне-
нааго ради игѣмона и врага добротестїю.
Молюся Владыко, и о предъстоящаго на-
рода ради, тако аки овца быша не имущи
пастуха. Ты убо Господи призри на вся
надѣющася на Тя: Ты бо еси пастухъ
добрыи всѣхъ заблужьшихъ. И то рекъ,
глагола къ капищу: тебѣ глаголю глу-
хому и немому, спади на землю, душнаа
пагубо!—И то рекшу Еулам'пїю, рас'сѣ-
деся капище Диево, и бысть аки прахъ,
и нѣкоторїи отъ предъстоящихъ воскри-

¹⁾ За симъ пропущено και η τρίτη. — ²⁾ За симъ пропущено: ἴδε τὴν δόναμιν αὐτῶν και ἰσχυρῶν.

чаша единомъ гласомъ, глаголюще: великъ Богъ Еулам'пиевъ, сътворивый таковая знаменія его ради въ насъ.

И истекши дѣвица нѣкто, обія выю святаго Еулам'піа предъ всѣми, глаголющи: брате мой! помяни, како едина мати наю 412 а. роди и единъ ¹⁾ || съсець сосаховѣ. Единъ градъ наю, единъ родъ, погребевѣся въкупѣ: едина земля да покрыеть оба. Великъ Богъ, егоже ты избра, и велика сила его. Брате, не лиши мене дара Бога твоего, помолися за мя, како да сподоблюся работати Богу, Емуже ты вѣрова. Помолися, како боюся муки, да стерплю на сподобленіе. Тогда дряхль бывъ игѣмонъ, убоявѣся предъстоящаго народа, повелѣ святаго имѣше и съ дѣвицею, вести в темницу, и оковати по всему тѣлу: бѣсованіе бо и печаль обдерѣжаше и, скрушенія ради кумирьскаго. Глагола же столнику своему: помысливѣ, како воскорѣ быховѣ погубила и, даже не възуститъ всѣхъ отступити отъ богъ. Въ третій же день, сѣдъ на судише игѣмонъ, повелѣ въвести къ себѣ дѣвицю.

Въведены же ей бывши, и глагола гегмонъ, да глаголетъ предъ стоящи имя свое, и дѣва рече: свободъ есмь, Еулам'піа нарицаюся, раба же Христова молюся быти. Игемонъ рече: еда ино имя ти наречено, тоже болѣзни дѣл'ма не исповѣдаеши. Чисту ты и доброличну вижду. Чтоже 412 б. || ти ся изволи приступити къ жертвамъ и отвратити народъ? Или доброту не-преподобнаго оного возлюби? Или тебѣ овольшествовавъ, преврати чловѣка чести мучима? Тольма раждѣжется, како именовъ его прозвася. Еулам'піа глагола: какоже и въ чловѣцѣхъ едино естество оба роди, такоже надѣюся, како единому Богу живу оба работаевѣ; раждѣгоша бо ми сердце словеса Бога живаго, и растворивъ напои мя. Готова убо есмь на всяки муки, да еже убо хоцещи, то твори. Азъ бо молюся молитвами брата моего Еулам'піа сподоби-

тися Христу и поклонитися. Тогда разгнѣвався игѣмонъ, рече: заушающею глаголете: не тако бестраха глаголи къ игемону. И заушаемъ же ей, повелѣ въвести святаго Еулам'піа и глагола к нему: се великий противникъ богомъ, — и повелѣ ражѣжещи конобъ и воврещи в оны. Слугы же діавола повелѣное скончаша. Святой же Божій отрокъ вшедъ в конобъ, прослави Бога глаголя: благословенъ Господь Богъ отецъ нашихъ, славимый ангелы, егоже хвалятъ херувимъ и серафимъ, сътворивый единѣмъ словомъ всячѣская, 412 в пасый Израиля, раздрѣшая наказанья, избавивый отроки Твоя отъ сковрады огнени горяща, избави мя отъ сквернаго и супротивнаго, како да одолѣвъ немощнѣй силѣ его, вчинюся со всѣми славѣ Твоей, угождьши ми Ти. Тогда игемонъ слышавъ, рече: Еулам'піа, чтю о добротѣ си твоей желаю. Послушай мене, аки отца своего, и пожри богомъ, да не муками погубиши си доброту. Видиши убо конобъ, како есть раждеженъ? Что убо мыслиши? Жреши ли богомъ, или предамъ ты таковымъ мукамъ.

Святаа же Еулам'піа слышавши глаголы сіа отъ гѣмона, убояся, и встенавши рече: брате мой Еулам'піе! Како мя забы? Кде ужичьство, кде домъ, кде общее въскор'мленіе, кде еже о Бозѣ добротѣ, кде милостыня, кде воздержаніе, кде поущаніе, кде об'щанія темничная, кде поущая и уча, кде Спась, кде невѣстникъ? Да убо всуе ли еси трудилъся, всуе ли еси училъ, всуе ли еси поущалъ? Не забуди мене до кон'ца. Тако ти Христа Исуса распятаго, на нь же упова, се и азъ надѣюся || спасти 412 г. молящуся тебѣ. Се еи рекши, игѣмонъ пристрашенъ бывъ, рече: Еулам'піа, тщиими буетьми и прелестьми уповати научена еси. Кде есть спасаая тя? Разумѣй, како первое себѣ самому не можещи помощи, но злѣ погыбаше. Восхоци убо

¹⁾ Въ Ц. слова «и единъ» повторены.

пожрети богомъ, еда и ты тацѣми муками душою предаси. Тогда исклонив'ся ис коноба святыи Еулам'пий, рече: сестро моя Еулам'піа ¹⁾! всячьскы да не устрашитъ тебе непреподобный сый; ничтоже суть муки его. Створив'ши и ты еже о Христѣ знаменіе, приди сѣмо, и увѣси, какъ есть милосердѣ на спасеніе Богъ Христіанескъ. Святая же Еулам'піа, вде и услыша тоцію брата своего, отринув'шися акы добляа страсготерп'ця, сътворив'ши еже о Христѣ знаменіе, наже первое страховашеса и боаше, глагола: брате мой, молися за мя, — и вѣвер'жеся сама в конобѣ. Тогда святыи Еулам'пий радости и Духа Свята исполнився, нача глаголати; Иисусе Христе Сыне Божій, Господи вседержителю! Неизреченное имя, еже въ чловѣцехъ спасеніе благое на земли, имя, еже

413 а. правленія де||р'жа. Боже ангелескъ и всякого имени именуема; пастуше святыихъ овецъ, соблюди паствину свою без' вреда; отжени вол'ка лестнива; не даждь вмѣститься въ твоя труды, да не поасть дивій вебрь твоего златосаднаго винограда; да не вредитъ твоя невредныя голубица многовредный змій; да не осквернитъ твоихъ рабъ скверники. И владыко Иисусе Христе! Тебе молю зѣло милосердаго, славящаго Господа, приими мя Господи къ Твоему Отцю, въведи мя Твоими двер'ми въ царьскый домъ. Ико Твоя есть слава съ Богомъ Отцемъ въ вѣкы. И отвѣща ему Еулам'піа: аминь. Кончав'шема же има молитву; бысть конобѣ клокоца и акы ледъ ²⁾. Тогда дерзновеніе приимши в конобѣ святая Еулам'піа, глагола игѣмону: безъчювственный псе ³⁾! ничтоже суть твоя муки. Воскорѣ аще имаши ины муки, наведи на ны, изъвести си безъчювственное си сердце.

И убо мнози отъ предстоящихъ видѣв'ше дѣву та ⁴⁾ доблѣ прятуся, вѣроваша къ Богу, купногласнѣ и глаголюще: великъ Богъ христіанескъ, и мы христіане есмь

и готови на мученіе. Еже || убо хочещи, 413 б. псе нечистый, твори намъ. Тогда игѣмонъ възыарив'ся, повелѣ множество исѣщи: бѣаше же мужъ по двою сту. Идущимъ же имъ на усѣченіе, глаголаша святому Еулам'пію: святыи Божій Еулам'піе! молися Богови, да прииметь покаяніе наше. Святыи же Божій... ⁵⁾ вземъ воду отъ коноба, окропивъ я, рече: да просвѣтитъ Господь сердца вапа съвершеннѣ на страхъ свой, — и абіе веденѣ быша и усѣчени. Иростію же исполнився игемонъ, повелѣ извести ис коноба. Изведенома же има бывъшема, игемонъ глагола: влѣше и величаве! Не унужденъ бысть пожрети богомъ, но и чистую сию дѣву пусти работати въ мукахъ твоихъ, и доброту тѣла ея на таковыя раны приведе. Еулам'пий рече: безъчювственный и льстивый псе! Не имаши украсти невѣсты Господня; не гони естества, — мощенъ бо есть Богъ мой, тою отвѣщати тебѣ: вижду бо азъ тѣло дѣвица без' вреда, и побѣждаю буюю твою мысль. Тогда игѣмонъ повелѣ ю вкочотыи желѣзными изяти очи ему. Святыи же Божій... ⁵⁾ рече: святе Иисусе Христе, надеже очію моею, просвѣ||ти очи душевнѣе 413 в. ми, егда когда усну на смерть. Слышав' же игѣмонъ, глагола къ дѣвѣ: виждь влѣхва, иже на душу твою ослѣпи, воставихъ не видѣти, и на мнозѣ влѣхвовати. Рци ми убо, что есть ставляя тя на жертву толико бо позора тай? Но и азъ же самъ удивих'ся, зря муки, наже на тебе, доброднаго сущи, и родомъ правая, и разумомъ чиста суща. Прости мя яко поругав'ше, цѣлу и здраву тя сохранять, но жертву ожидающе. Щажю тя убо всячески и чту родъ твой, и славу, и доброту, и акы мудра жена молима, пожри богу Аполону.

Иеулам'піа глагола: какы стрѣлы, Максиме игемоне, приносиши словесы! Разумѣй, яко словеса твоя пельна гор-

¹⁾ Въ У. «Еулампіе». — ²⁾ «акы ледъ» ὡσεὶ χρυστάλλου. — ³⁾ «псе» въ греч. подлин. τὸραχνη. —

⁴⁾ Вм. «та» д. б. «тако» ботв. — ⁵⁾ За симъ пропущено «мученикъ» μάρτυς. Такъ и ниже.

чайша суть, поученія твоя акы сѣти скровены, лице твое акы въ пепелѣ огонь, втайнѣ дѣла ю. Да убо непщуй, яко лестными твоими поученіи запяти возможе мыслемъ моимъ; знаменіе бо Христово укрѣпи ми мысли на побѣжденіе скверныя твояе мысли. Тогда игѣмонъ повелѣ по-
 413 г. вѣсити ю за власи и стружемъ ей умре^{ти}. Сей же повѣшени бывъши, рече: слава Тебѣ Боже вседер'жителю, яко показа и бестудному игѣмону, яко не имать своихъ мукъ, но изобилуя тѣла моего благостію яже о мнѣ, самъ собою обличаемъ, мучит-ся; да власи, даннѣи ми на покровеніе тѣлу и на славу Твою отъ Тебе, помощника моего, якоже рече: чести одеждо быти имъ,—ти ми помогутъ, о христонена-вид'ницѣ игемоне. Се же си реж'щи, повелѣ строгати ю. Стружемъ же ей и никакоже не чююще, святый Еулам'пій рече к ней: мужайся, сестра моя, дѣво Христова! Добле терпящи, разоривъ судище кровоадиваго игемона. И разгнѣвався игѣмонъ, повелѣ подружити колы и протягнути на нихъ святаго Еулам'пія, просыпати же каменіе остро подъ ребра ея ¹⁾), и сверху ино тяжъ оловяницами мучити и. Слугамъ же изнемог'шимъ во всѣмъ мукамъ, Еулам'пій рече: уродивый и безчювственный игѣмоне! Слугы твоя изнемогаша, да убо готови на мя ины мукы, яже аще подаеть ти отецъ твой діаволь;
 414 а. || мы же Христа не отвержем'ся, ни бо ни чюемъ мукъ твоихъ. Паки убо повелѣ игѣмонъ спяти ю и лице ея съкрушити. Слугы же повелѣніе скон'чаша, моляшежеся святая сице: Свѣте мой Боже, и собство мое Христе! Твоею благодатию утверди мысли моя, рабы твояе, просвѣти лице мое на пріятіе мукъ, яже божества Твоего ради приносимыя ми, иже всѣмъ святымъ Твоимъ помогый, имиже иже к Тебѣ разумъ пригрести мя. Послушай мене, Боже, рабы своя, яко имени Твоего ради т'щюся, избавлена быти отъ сѣти

сотонины, и изо устъ змѣевъ. Тогда игѣмонъ изнемогъ, повелѣ вести я в темницу, и раждъжещи пещ'ницу на три дни и на три ноци. Ражъжена же бысть пещ'ница и блещашеся акы мѣдъ, якоже не мощи никому же на пламы вѣзирати и видѣти ю раждежену. Въ четвер'тый же день сѣде на судище игѣмонъ, повелѣ привести святая и глагола има: се, Еулам'пие слѣпъ еси, и не можеша видѣти пламени огненаго, иже ты имать погубити душъ цѣща ожаанныхъ, яже тобою погыблемыя, и самодержьца досажденія || ради. Ты же жено, ток'мо рци, яко ^{414 б.} велика Димитра богыни, и отпуцю ты. Еулам'пій рече: зломудре и многа безстудства исполнене! Усрамляйся убо Творца всяческимъ безлобнаго о всемъ, иже ты имать погубити съ кумиры своими.

Слышавъ же то, повелѣ вѣврѣщи я въ пещ'ницу. Постѣшивъши же о всемъ Еулам'пія вари брата. Вѣвер'женома же има быв'шими, ангели Господни съ небесе спед'ше, отгнаша отъ нею пламы огненный, якоже мнѣти всѣмъ видящимъ, тако ту абіе погыбоста: скругъняа бо пещ'ница огнемъ зѣло поляху. Святая же Божія акы в' породѣхъ хождаста, славяща Бога и глаголюща: благословимъ тя Господи, оцѣсти наю и избави ны отъ руку убійцю из безбожнаго сего. Игѣмонъ же не имый вѣры, яко жива еста, посла состолника своего, да смотрять пещ'ница, режъ сице: како безо всякоя л'жа умерла еста. Аще ли еста жива, изведъше я, приведѣте ко мнѣ. Шед'ше же посланіи, видѣша три мужа въ пещ'ници, служааще святыма, ихъже одежда бѣлаше бѣлующася паче снѣга, і одежа и власи ихъ блещашеся || акы злато. И ужасни быв'ше посланніи, ^{414 в.} падоша на лицѣхъ на зем'ли, и со страхомъ възывающе и глаголюще: изыдете раба Божія, зоветь ваю игемонъ. И испедъше приидоста къ судищу игѣмону. Тогда и видѣвъ я игемонъ, ужаснуса и в

¹⁾ Вм. «ея» д. б. «его» автоб.

немоць впадь, глагола игемонъ си слова: вол'шбами утворенаго Еулам'пія, и богомъ крамолника, и самодержцю неповинующуся, велимъ мечнымъ главы усѣченія муку приати. Еулам'піи же нечисти и лжи дѣвѣ, и съприим'ници суци волѣхву, изволив'ши смерть паче житія, велимъ по закону самодержца и той усѣкнути главу. Слугы же діавола поим'ше я, ведоша на мѣсто идѣже бѣаше обычай усѣкнути осужденіи. Народъ же многъ вѣслѣдоваше ихъ. Святая мученица Христова Еулам'пія нача благословити Бога и глаголати: Слава прехвалному Богу, свободив'шему отъ прельсти, и нынѣ приими духъ мой с миромъ в радости неиз'глаголаннѣй. И се рек'ши, преклони колѣни на зем'лю, скон'чаша. Тогда

414 г. видѣвъ сѣчца, тако || умереть, боазнію одрѣжимъ прещенія ради иг'мона, трупъ ея усѣкну. И слышавъ святой Божій отрокъ Еулам'пій сестричне си скон'чаніе, плиць бо отъ предѣстоящихъ бысть, и возрѣвъ на небо, помолися глагола: Господи Боже нашъ! давай терпѣніе рабѣ твоей Еулам'піи, призри на мя грѣшнаго и приими душу мою, и покой ю со всѣми угождьшими Тебѣ, и скон'чав'шимися во имя Твое, тако Ты еси благословенъ въ вѣкы. Аминь. И то рекъ, преклонивъ колѣни, пріа мечемъ усѣченіе, и абіе предасть духъ Господеву, и вси позорующе идоша, хваляще и славяще Бога, онихъ же видѣша преславныхъ. Скон'чаша же ся святаа мученика мѣсяца Октоврія въ 10 день, царствующу Максиміану, намъ же царствующу Господу нашему Іисусу Христу, Емуже слава и дрѣжава со Отцемъ и съ пресвятымъ и благымъ и животворящимъ ти Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

415 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 10, СЯТЫХЪ МУЧЕНИКЪ ЕВЛАМ'ПІИ И ЕВЛАМ'ПІИ.**

Стихъ: И предвар'ши сѣченіе Евлампіа,

Иевлампію посѣчену приоб'щается вѣнцу.

Посѣченъ бысть Евлампій съ сестрою въ 10-й.

Сіи святіи мученици бѣаху при Максиміанѣ въ градѣ Никоидійстѣмъ, обладающу Максиміану и проч. См. выше, стлб. 901.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ двѣстѣ мученикѣ, убіеныхъ съ святымъ Евлампіемъ.

415 б.

Стихъ: І уже ¹⁾ познаваю четверосугубную пятьдесят'ницу, мечемъ посѣченнымъ, о блаженная кон'чина!

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Василияна.

Стихъ: Василианъ долнее оставль житіе, радостенъ къ самому вышнему вѣмѣстися вѣсходу на небеса.

Сій преподобный отецъ нашъ бѣаше отъ востовъ Сурьскихъ странъ и проч. См. выше, стлб. 902.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память преподобнаго отца нашего Іакова постника.

Сій бысть отходникъ иже нѣ в коей пещерѣ лѣтъ 11 || поживе близъ 415 в. Самарійскаго града и проч. См. выше, стлб. 903.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ смерть святаго мученика Христова Феотекна, мучена быв'ша въ Антиохіи.

|| Нечестивый царъ Максиміанъ, при- 415 г. шедъ во Антиохію, положи заповѣдь преже воиномъ, да жер'тву творять кумиромъ. Мнози же отъ воинъ не послушаша царя и повер'гоша поясы своя воиньскыя. В нихже бѣ Феотекнъ и проч. См. выше, стлб. 901.

¹⁾ Вх. «І уже» д. б. «Мужей» 'Αυδρῶν. См. Μυράϊον. 'Εν Βαυτ. 1843.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово отъ Патерива, о брани любодѣанія.

Братъ единъ, оглавиѣмъ бѣдимъ отъ любодѣанія, иде къ старцу велику, и моляше и, глаголя и проч. См. выше, стлб. 904.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 11 ДЕНЬ память святаго апостола Филиппа діакона.

Той святой Филиппъ баше отъ Галелѣя; поставленъ же бысть діаконъ со инѣми 6-ю служити трапезамъ, повелѣнъ Господомъ нашимъ Иисусомъ Христомъ. Посемъ иде в Самарію по откровенію Святаго Духа и крестіи Симона Коренитѣца. И пакы иде отъ Ефиопія в Газу, такоже ему Святой Духъ повелѣ, срѣте и каженика силна царици Ефиопьски, Кандакія глаголемыя, и видѣ и на колесницѣ сѣдяца и почитающа пророка Исаію. И приступивъ рече ему: разумѣши ли убо еже чтеша? Онъ же рече: како убо могу разумѣти, аще не наставитъ мене кто. Възведе же его на колесницу, и той сказаше ему, еже чташе, и вѣрова въ Христа. И обрѣтоша воду, глаголя же каженикъ Филипови: се вода; что възбраняетъ ми креститися? И абіе
416 г. крести и, и к тому не видѣ его: възшестъ бо бысть ангеломъ. Самъ же идяше в путь свой радуся. Послѣди же святой Филиппъ въ Траліи Асійстїи бысть епископъ, и ту скончаша, предавъ святую свою душу в руци Господеву.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобныя Зинаиды и Фионилы сестры ея.

Си бѣста отъ Тарса Киликійскаго, отъ села Димитриада, ужицѣ святаго апостола Павла. Святаа убо Зинаида первіе врачевныя имѣя хитрости. Посемъ остави имѣніе свое и сестру, и шедши в гору нѣкую, и вниде в пещеру и молчаше. Триє же мужи приходяще к ней: Папа, Петръ, Филокюръ, научишася слову Божію, юже и възсхотѣша еллини

и не возмогоша. Помолившися святей и избавльшися отъ нихъ. Изъшедши же ис пещеры нѣкія ради потребности, вступиша на терновъ гвоздѣй, и абіе предасть духъ. Сестра же ея Фионила пребываше в дому своемъ, ни единою же добродѣтели оставльши сестры своея, но всегда пребывающа въ молитвѣ, прїа чудестъ дарованіе, и Богу угодивши, с миромъ скончаша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго отца 417 а. Феофана творца канономъ, и святыхъ отецъ нашихъ архиепископъ Костянтина града: Арсакія, Нестарія, Авакія, Антика и Сисимана.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святыхъ иконахъ, како достоитъ въ честь имѣти я, и поклонятися образу святыхъ.

Имъ же убо нѣци зазирають насъ кланяющимъся намъ и чтущимъ Спаса нашего Господа образъ и пречистыя Владычица Марія, и еще же и прочихъ святыхъ угодникъ Христовъ. Да слышите, како искони Богъ по своему образу чловѣка сътвори, что убо ради кланяемъся другъ другу, но такоже по образу Божію сътвореномъ, такоже рече богоносець божественый Василій: иконная честь къ первому образу приступаеть, первое же образъствуемое отъ коегоже изводимо будетъ. Что дѣла Моисѣви людіе скинии окрестъ кланяхуся, икону и образъ имущи небесныхъ, паче же всея твари? Рече бо Богъ Моисѣви: виждь и Исходъ, гл. 25 ст. 40. сътвори се по образу, показанному ти на горѣ. И хѣрувимъ же охраняюща цѣстило, не дѣла ли рукъ чловѣческъ? Что ли таже въ Іерусалимѣ преименитая церьви, не рукотворена ли, и хитростію чловѣческою сътворена? А божественая цѣнїя оглашаютъ поклоняющимъся капищемъ и жрущимъ бѣсомъ. Жряху бо еллини, жряху же и жидове; но еллини бѣсомъ, жидове же Богу. Отвержена же еллинская треба баше и осудна, а праведныхъ Богу добръ прїата. Требу положи Ной, и

обоня Богъ вою добровонну благаго при-
вѣта, таже к нему добра приназньства
благы воня приемля. И тако и ел'линская
капища бѣсовская бѣяху образованія,
отмѣтна же и оглаголанна суть; а иже
к симъ невидимаго и без'плотнаго и не-
описаннаго и безообраз'наго Бога, кто
пожеть сътворити по драгъ несмышле-
нїя убо конечнаго и без'честїа, еже обра-
зовати Божество симъ? В' ветъхыхъ не
бѣше обычно иконное строенїе и требо-
ванїе; но понеже милостїю милосердною
своею Богъ поистинѣ бысть человекъ
нашего ради спасенїа, не тако Аврааму
явился Богъ видомъ человекскимъ, не
такоже пророкомъ, но по истинѣ сущест-
вомъ бысть человекъ: ходи же по земли
417 в. и со человекъ поживе, чюдеса творя, при-
распятїе и въскресе, и възде на небеса.
И весь поистинѣ бысть человекъ видѣнъ,
писася на память намъ и на ученїе, не
сущемъ бо тогда, да не видѣв'ше и, слышаще
же и вѣроваша и получиша блаженїе
Господне. А им'же не всѣ видятъ книгъ,
ни в почитанїе празднують, отци смотрише,
тако и етеры доблести, иконами се писати
на память скращено, да многажды ны въ
умѣ имѣюще Господню страсть, икону
Христову распятїа видѣв'ше, и спасенаго
страданїа воспомяновено, пришедше, падъ-
ше поклоним'ся не вещи, но образованому.
Ико же не вещи іевангельстїа, ни крестъ-
нѣй вещи, но образованному. Чимъ бо
болїей есть крестъ, не имый образа Госпо-
дня имущаго, и такоже и Божїа Матере,
таже бо к сей чѣсти отъ сея воплощшему-
ся восходить. Тако и Святыи Духъ благо-
мужьства подвизающа на мужьство. При-
идѣте подражаемъ сихъ добраго изволенїа
на славу Господню. Икоже бо и рѣхомъ
къ добрѣ вѣдущимъ, ино рабъ указанїе
417 г. имать ко общему Владыцѣ || добромьслїе,
иконное чтенїе к' первообразному минуеть.
Есть же и неписано предатїе, такоже и
еже на въсходѣ поклонятися, и еже кла-

нятися кресту, и ина многа сему подобна.
Носить же ся и етера повѣсть: таже
Господь Авгарю, Едесьскаго града царю
сущю, заграфа ¹⁾ послав'шу, Господню
подобїѣ восписати икону; и не могущу
заграфу блистанїа ради личнаго свѣта,
самъ ризу къ своему лицу божественому
приложивъ, въобразова ризу въ свое образо-
ванїе, и тако посла и любящу Авгарю
написано предать. Пишетъ же Павелъ,
языкомъ отецъ и апостолъ: вы убо братїе
стоите и держите преданїа наша, таже
есте научени или словомъ или епистолюю
нашею; и к Римляномъ ²⁾: хвалю вы братїе,
тако все помните, такоже вы предахъ, пре-
данїа держите.

² Солун. гл. 2,
ст. 15.

¹ Корин. гл.
11, ст. 2.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память 7-го Со-
бора святыхъ отецъ, о святыхъ
иконахъ.

Се же вѣдомо да ссть, тако
памяти святаго апостола Филип'-
па въ приходящую недѣлю ства-
ряется Соборъ Святыхъ Отецъ
и служба, и прологъ чтется в'
ту недѣлю.

Святыи седмый и всея вселенныа ^{418 а.}
Соборъ бысть в Никѣи, — идѣже бѣ
и пер'вие, — при Кон'стантинѣ
цари и при Ирїнѣ матере его; при Ан'-
дранѣ же папѣ рим'стѣмъ и Тарасїи
Коньстан'тина града, Аполинарїи александ-
дрьскїй, антиохїйскїй Илїа, іерусалим'скїй
Макарїй. Бяху же святїа отци числомъ
300 и 60 и 7. Сидошася на иконобор'ци,
на началники ереси, заповѣдав'ше напи-
санїемъ въображенїе, рек'ше: иже не по-
клоняется святымъ иконамъ, чюжь есть
правовѣрна вѣры. Ико иконная честь
на пер'вый образъ приходитъ, а покла-
няйся иконѣ и чтый ю, поклоняется на-
писанному существу. И тако заповѣдов'ше
и правую вѣру утвердив'ше, каждо въ
свое епископъство пущенъ бысть.

¹⁾ Вм. «заграфа» д. б. «зографа». Такъ и ниже. — ²⁾ Вм. «Римляномъ» д. б. «Коринфяномъ».

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Афанасія о иконѣ Господа нашего Ісуса Христа.

Афанасій Великій, архиепископъ александрскій, повѣдаше: чудо преславно, достойно памяти, сътвор'шееся въ градѣ Взуритѣ отъ иконы Христа Бога нашего. Нѣкто хр'стіанинъ, живяше въ хлѣвинѣ близъ събора жидов-
 418 б. ска, имѣаше же | икону, на нейже написанъ образъ Христа Бога нашего по чело-
 вѣческому естеству. По времени же купи собѣ инъ домъ и отъиде отъ хлѣвины тоя, возьмъ свое, остави икону Господню въ хлѣвинѣ. Се же бысть по смотрѣнію Божію, вселижеса въ ту хлѣвину жидовинъ, идѣже бѣ икона Господня, и внесъ своя, живяше ту, но не вѣдѣаше, како икона Господня стоаше ту. По времени же позва на обѣдъ инога жидовина, друга своего. Обѣдающема же има, и възрѣ званный жидовинъ, и видѣ икону Господню стоащу, и рече къ звав'шему его: како ты, жидовинъ сый, сію икону въ храмѣ своемъ держиши? Живяй же ту жидовинъ нача ротитися и клятися, глаголя: како и доселѣ нѣсмь ея вѣдѣлъ. Отшедъ же зван'ный жидовинъ, навади къ пер'вемъ, глаголя: како онъ сій...¹⁾ имѣетъ икону Назарянина в дому своемъ. И исполнишася на нь всѣ гнѣва, но тогда умољчаша, понеже бѣ уже вечеръ. Наутрина же собра многъ народъ архиерѣй и старци, и придоша в домъ, идѣже бѣ икона Господня, и въскочив'ше въ храмину, обрѣтоша икону
 418 в. стоащу, || и изнес'ше ю, поставиша посредѣ събора своего и рѣша: какоже отци наши поругашася ему, тако и мы сътворимъ иконѣ сей. И начаша плевати на икону и бити по образу лица Христова сюду и овоуду, и посемъ рекоша: слышали есмы, како и на древѣ пригвоздиша отци наши, да сътворимъ и мы иконѣ сей такоже. И вз'ем'ше гвоздия въ образъ

руку и ногу его в'биша, и вознес'ше на трость губу со оц'томъ, приложиша къ образу устъ Господень. Посемъ принесоша копіе и повелѣша нѣкому ударити его в ребра образа Господня, и како удари въ икону копіемъ, и абіе потече кровь и вода, и бысть страхъ великъ на всѣхъ жидехъ, видящихъ чудо преславно, и наполниша сосудъ текущие воды и крови. Совѣтъ же сътвориша, глаголюще сице: приведемъ слѣпыя и хромыя и бѣсныя, помажемъ сею кровію, да аще видимъ знаменіе, вси вѣруемъ распятому: страхъ бо ны одержитъ о семъ чудесѣ. И принесоша единого хрома ногама отъ рождества, ти како помазаша отъ крове, и абіе въскочи и бысть || весь здравъ человекъ.^{418 г.} Посемъ приведоша слѣпыя и ти помазани прозрѣша, и бѣснующіися безъсчислене отъ помазанія крове очистишася. И увидѣно же бысть по всему граду, и вси течаху къ неиз'глаголанному тому чудеси, своя несуще недуж'ныя, раз'слабленныя, прокаженныя, сухія и плазаящя, и всѣ цѣлбу приаша. Тогда весь народъ жидовскъ вѣроваша въ Господа нашего Ісуса Христа, и падъше предъ образомъ иконы Господня, воинаху глаголюще со слезами: слава Тебѣ Христе Сыне Божій, како таковая твориша чудеса; слава Тебѣ Христе, егоже отци наши распяша. Но въ ты вѣруемъ, прими ны припадающа ти, Владыко! Всеи же жидове града того, мужи и жены и дѣти, къ епископу придоша, моляще и прияти отъ него крещеніе. Икону же Господню показаша епископу, и вся таже на ней поруганія сътвориша исповѣдаша, и истек'шую кровь и воду показаша, и многа отъ нея чудеса сказаша. Ихъже примъ епископъ и на многы дни поучивъ и вся съ женами и съ дѣтьми крести и, и съборище ихъ сътвори церковь Господа нашего Ісуса Христа. | Тогда бысть радость велика въ градѣ томъ не токмо о исцѣлив'шихъ

¹⁾ Вм. «сій» д. б. «сый жидовинъ». См. Книгу Житій Святыхъ. Могилевъ. 1702.

недужныхъ, но и крестившихся невѣрныхъ жидѣхъ, иже приаша святую вѣру чудесе ради бывшаго отъ иконы Господа нашего Исуса Христа. Того ради всякъ христіанъ вѣрою и любовію поклоняніе творить святымъ иконамъ. Тому слава съ Отцемъ и Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и хожденіе святыхъ Зинаиды.

Мудрости слово изыскати хощу, на встаніе ума обрѣтающихъ ся, показати всѣмъ, яко ничтоже есть ставляя е, или спону творя, еже зѣло мудростное, рекши, воздержаніе, теченіе успѣвати. Бысть въ дни оны жена нѣкто благочестива, и всяческихъ боголѣпна, ейже имя Зинаисъ. Та оставльше своя вся, купно же и сестру свою, иде в гору предлежащу отъ сѣвера мѣста отъ села глаголемаго Димитриада, подъ предѣломъ Тарсійскимъ, и живяше и в пещерѣ, алканиемъ, и бдѣніемъ, и на земли леганіемъ тѣло свое сушаци, частыми молитвами молитву дѣючи Господа нашего ^{419 в.} Исуса Христа за мира всего спасеніе, и о разореніи кумирскіа ¹⁾ прелести. Приношаху же и недужныя и томимыя отъ нечистаго духа, еще же и младенца различными недуги одержимы, и клосныя, помазающе деревянымъ масломъ въ имя Господа нашего Исуса Христа, здравы отпушаше, яко чудитися всѣмъ о бывающихъ знаменій великихъ святою Зинаидою, и велми славяще Бога, обращахуся с радостию и миромъ въ своя дома. Мужи же нѣкоторіи и говѣйніи, и богащеса Бога, бѣгаху в мѣстѣ томъ. Имя первому Папасъ и второму Патернасъ ²⁾ и третій Филокурисъ. Сіи слышавше о святѣй Зинаидѣ, яже тою бываема знаменія, ревностію Божіею носимъ, на побесѣдованіе

святыхъ идоша, и знаемъ бывши ей, часто хождааху к ней, смотрѣти хотяще въздержанныя ея труды. Сіи же по обычаю своему, алканиемъ и бдѣніемъ сушающиса страстнымъ теченіемъ успѣваючи, со слезами молящи Бога, пронырству всякому и зломъ отбити и умирить на вселенную. Смотряше же боголюбивіи мужи труды святыхъ и славныхъ Зинаиды и преподобныхъ, и чудеса яже бываемая, припадоша молящеса близъ ея сѣтворити собѣ жилище. Купно же молитвами и моленій воздержанное спѣваху теченіе, единѣмъ духомъ и единѣмъ сердцемъ о Господѣ единомудрствоваху, день и ночь Божиимъ словесемъ поучающеса, и многими труды и молитвами и целенія творяху. По нѣкоемъ же времени, поистинѣ благочестивіи мужи, глаголаша святѣй рабѣ Божіи: идемъ въ округная веси и на села, и разсѣемъ слово Божіе челоуѣчески слухы, да увѣдятъ всѣ, еже святыми молитвами бываемая благочестіе. Сеи же изшедши, и купно шестіе творящимъ, и всякъ недугъ и всяку мзю святыми молитвами отгоняху. Пронырливый же и завистливый діаволь, присно челоуѣчю роду бывая спона на спасеніе, вниде в нѣкоторыя мужа мѣста того, и свѣщашася, яко тати Божія рабы купно съ святою Зинаидою, якоже ркуще о здѣланія нѣкоего благочестія творяще... ³⁾ Мысляху же, якоже речено бысть, тати и предати власти ^{419 г.} игѣмону, да судъ примуть, и пожрутъ нечистымъ богомъ, яко и ти не разумюще пребывающая прежде и добротестнѣ. Слышавши же раба Божія Зинаида совѣщаніе то злое, иде къ челоуѣку благочестиву, и свѣщавшися съ Божіи рабы и глагола имъ: чадьца моя любезная, время зло есть. Грядите отидемъ отъ мѣста сего, и идемъ на своя мѣста, да избавимъ ся отъ проныривыхъ челоуѣкъ

¹⁾ «кумирскіа» въ греч. подлин. τῆς ἐλληνικῆς. См. Acta Sanctorum. Octobris, t. V, pag. 507. Bruxellis, 1786, in-fol. — ²⁾ Вм. «Патернасъ» д. б. «Патерасъ» Патѣрас. А. SS. Octobris. Тамъ же. — ³⁾ За симиъ недостаеетъ окончаніе періода: μή ὑπολαμβάνοντες διαγεῖν αὐτοὺς ὀρθῶς. А. SS. Тамъ же, стр. 508.

Они же не послушаша совѣта святыхъ Зинаиды, но устремивъшися, и доша в Тарсъ Киликія. Си же паче искааше напустѣ мѣстѣ пребывати; всѣмъ же молящися прияти преподобныхъ молитвы ея, преклонивъши главу, на многы часы моляше со слезами Господа и Бога, глаголющи: Боже, иже прежде всѣхъ вѣкъ, и въ вѣкы вѣкъ пребываа, Боже Авраамовъ і Исаковъ, Іаковль, Боже пославый единочадаго Отрова Господа нашего Іисуса Христа, цѣляща всякы болѣзни, и вся недугы, избавляюща отъ смерти, прелагающую же в жизнь вѣрующая в' тя. Ты и нынѣ Владыко даждь рабомъ своимъ купно и отрокомъ твоимъ Папѣ, Патермѣ, 420 а. Филоктуру, въ имя Твое всякъ недугъ отъ твоя твари отгонити. И всѣмъ реч'шимъ: аминь, слезяше ¹⁾ отъидоша, славяще Бога рабы его, и идоша на мѣсто еже нарекоша. Святая же Зинаида отъиде отъ того мѣста. Бысть же егда прииде въ свой домъ, рада бысть, преклоньше колѣни, со слезами молящися глаголющи: Господи Боже отецъ нашихъ, благодарствую тя, яко всегда мене послушаеши о болящихъ и злымъ духомъ томимыхъ, и о мужехъ же и о женахъ, и слугы ихъ, и младенца ихъ, и о скотѣхъ, и о виноградѣхъ, и о всемъ. И нынѣ, Владыко челоуѣколюбче, подаждь ми благодать сію единочадаго Ти ради Сына, Господа нашего Іисуса Христа, избави мя отъ незаконныхъ мужъ, цѣлу мя соблюди до конца, и избави мя отъ діавола сѣти. И абіе павленіе ей бысть, и слыша гласъ с небесе глаголющъ: встани Зинаида, услышана бысть молитва твоя. И вставъши дѣлаше славящи Бога, яко все ей подасть, елико же проси у Него. Идущи же ей, случися набостися ей на тернъ в десную ногу, и сѣдя изяти хотящи терніе, и възрѣвши 420 б. на небо, и помоливъшися Господеви, предасть духъ Богу. И бѣлаше нѣкто мужъ в' дому ея, говѣинъ и боашеся Бога, и же

срѣтоваше ю приходящу в домъ. Егда же умрети и, изыде по обычаю срѣсти ю, и видѣ святыхъ мощи лежаща, и въздвиже гласъ свой на высоту, и возопи глаголя: симъ разумѣхъ яко Богъ не отъяхъ руки своея отъ тебе, госпоже моя. И несъ святыхъ ея мощи, положи в новѣмъ ея гробѣ, сущи в пещерѣ ея. Не престаше же всегда свѣщу в'жигая и тиміасая ²⁾ святыхъ и преподобныхъ мощи, даждь до скончанія его. Бысть же умрети Божію челоуѣку, и никтоже мѣста того не позна, а слаше ³⁾, яко пусто бѣ, и пажитъ осломъ и всему скоту. Бысть убо в' послѣдняя лѣта, пасохомъ пасти на мѣсти, идѣже гробъ святыхъ Зинаиды, и сущемъ на мѣстѣ томъ и пасущемъ, иде единъ отъ отроцищъ на гробъ святыхъ, сѣдъ у ногу, успе. И бысть егда възбнути ему, и вставъ иде в домъ отца своего, и болѣ три дни, и рече отецъ его: что есть болѣзнь случившая ти ся чудо? ⁴⁾ И рече отрокъ: слышахъ отъ древнихъ челоуѣкъ, яко есть гробъ || прямо сѣверу, глаголе- 420 в. мый святыхъ Зинаиды, да тамо идохъ. И бысть сѣдящу ми ту уснути на гробѣ, и разболѣхся. Отецъ же разумѣвъ то, поимъ отроцищъ и вся домашняя его, и дары многи, и кокошь бѣлу, иде съ успѣхомъ на мѣсто то. И видѣвъ отрокъ, паче разумѣвъ мѣсто, тебѣ со усердіемъ, поклонися съ сущими с нимъ. И възвратися челоуѣкъ той съ дѣтищемъ своимъ исцѣлившемъ, хваляше и славяше Бога о всѣхъ, таже видѣ великая чудеса бывающаа рабою Божіею. Сконча же ся святая Зинаида мѣсяца Октоврія въ 11 день, молитву дѣющи за людскій миръ и спасеніе, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ** 421 а.
11 ДЕНЬ память святаго апостола Филиппа, единого отъ седьми діавонъ.

Стихъ: За еже послужилъ еси вещемъ

¹⁾ «слезяше» въ греч. подл. μετά δακρύων. А. SS. Тамъ же. — ²⁾ «тиміасая» θυμίον. Тамъ же. — ³⁾ Вм. «слаше» д. б. «слыша». — ⁴⁾ Вм. «чудо» д. б. «чудо» τέχνον. Тамъ же.

на земли, на небеси Филип'пе м'зду при-
аль еси.

Сей нарицашеся ¹⁾ отъ Кесарія Палестиньскыя, и браку приоб-
щив'ся, четыре дщери пророчица
стяжавъ. Того божественый благовѣстникъ
Лука въ Дѣяніихъ воспомяну. Святими
же апостолы потребъ ради святыхъ, діа-
конъ поставленъ бысть съ Стефаномъ
купно и прочими, и съи и Самарію научи,
и Симона вол'хва повинув'шагося крести.
Таже въ Азотъ ангеломъ заведенъ, и тамо
словомъ просвѣтивъ. Посемъ въ Асію
Тралійскую шедъ, идеже чюдеса съдѣлавъ,
къ Господу отъиде.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго
отца нашего и исповѣдника **Фео-**
фана, брата святаго Феодора Пи-
саннаго.

Стихъ: Написаный на замли видѣ-
ніемъ Феофанъ, и званіемъ естъ умерый
Писанъ на небесѣхъ.

Сіи бѣяху сынове родитель благо-
честивыхъ, въ Палестинѣ живущихъ,
и страннолюбію прилежаще, родителнымъ
т'щаніемъ все любомудріе ^{421 б.} навывоша и во ино-
ческое житіе внидоша, таже поставленъ
бысть прозвутеромъ ²⁾. Феофилу же злочестивому на святыя иконы
безаконновав'шу, и прѣтязу симъ не по-
клонитися, послани быша сіи премудріи
отъ патріарха святаго града къ христо-
ненавидьцу дарю съ ливеномъ ³⁾. Ему же
прѣдъ лицемъ став'ше, и богопротивника
того обличив'ше, затворени быша в' тем-
ниці, иже и за много время тамо пре-

быша. Таже блаженаго Феодора отъ тем-
ница к' себѣ непреподобный призвавъ,
и вельми того бивъ, и лице ему желѣзомъ
одравъ ⁴⁾, паки в' темницу того отсла.

Феофану же святому таковая и подоб-
ная еже брату пострадав'шу, и того за-
гнавъ в' Селунь, еюже по раз'вращеніи
злочестиваго Феофила, призвав'ше же Ми-
хаиль и Феодора благочестивии цари, и
Феофана митрополита поставиша церкве
Никѣйскыя, рукоположеніемъ патріарха
Мефодіа, разор'шему христорборную ересь.
И тако благолюбезно церковь и паставу
пасъши, отъ здѣшняго житія преставися.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память свя-
тыхъ мученицъ **Зинаиды и Фило-** ^{421 в.}
нилы обою сестреницу.

Стихъ: Мирно заспав'ше мирныя друж'-
кы, Филонила же и Зинаида купно.

Въ 11 Зинаида и Филонила съ Богомъ
успоша.

Сіи бѣяху отъ Тарса Киликійскаго
сродница Павла апостола. И ос-
тавлеши питателницу, и стяжаній
своихъ отвергъшися, и врачевское навыво-
ша художество, истинное апостольское
дѣло исполняху. Доидоша въ Димитриадъ-
скый градъ, и в' нѣкій вертепъ вшед'ше,
житіе провождаху. Тамо же Зинаида вся-
кый недугъ и всяку болѣзнь врачеваше;
Филонила же долгымъ пощеніемъ и бдѣ-
ніемъ себе вдав'ши, чюдна знаменія съвер'-
шающа. Таковая не терпящи невѣрніи,
нощію пришедше, и каменіемъ сихъ по-
биша. И тако блаженнымъ и достойнымъ
сномъ успоша.

¹⁾ «нарицашеся» въ печ. греч. Миневъ ὀνόμαζος. — ²⁾ Вм. «поставленъ бысть прозвутеромъ» д. б. поставлены быша прозвутерами χερτονοῦνται πρεσβύτεροι. Μηναίων. 'Εν Βενετία, 1843. — ³⁾ Вм. «съ ливеномъ» д. б. «съ ливелломъ» μετὰ λιβέλλου. — ⁴⁾ Вм. «и лице ему желѣзомъ одравъ» въ греч. подлин. сказано сильнѣе: καὶ τὰς ὀψεις αὐτοῦ ἐγκολάφας στήχους ἰαμβού. Μηναίων. См. также Corp. Script. hist. Byzant. in Theophanes Continuatus, въ описаніи царствованія Феофила (ed. Bonn. p. 104—106), гдѣ помѣщены 12 ямбическихъ стиховъ, сочиненныхъ секретаремъ императора Христуломъ и начертанныхъ раскаленнымъ желѣзомъ, ἐν σιδῆρῳ πορωθέντι, на челѣ и щекахъ обоихъ святыхъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ и блаженныхъ отецъ, иже в Никей съшедшея второе на злочестивыя еретики, иже невъздержанно церковь Божию идолослужебную нарекушихъ, и святыхъ иконъ низборьшихъ.

Стихъ: Поборници твоимъ словеснымъ
421 г. || оружіемъ, Слове, врагы побѣждаютъ иконъ честныхъ.

Святый седьмый съборъ вселенский бысть второе в Никей при Коньстантинѣ цари и Иринѣ матере его, Тарасію патріарху Коньстантина града, Андріану папѣ Римьскому, и Политану Александрьскому, и Илиі Іерусалимьскому¹⁾, иже събращася святіи отци 153²⁾ и прокляша Анастасія и Костянтина и Никиту, бывшимъ первіе патріархомъ Коньстантина града, занеже нарекоша Христа неописаннаго и непознаваемаго, яко безътелесна и бесплотна. Тѣмъ и честныхъ иконъ поклонянія отметнушася, и пръвие бывшихъ съборъ святыхъ не воспріаша, якоже симъ явленно извѣстовающимъ. Святіи же отци святаго седьмаго събора, ясно исповѣдавше Христа Бога нашего, описана же и непостижима, по челоуѣчеству страстна и бестрастна, созданно и несозданно, яко Бога того купно и челоуѣка во двою естеству, тѣмъ и святыхъ иконъ пріятно поклоняніе, егдаже о Христѣ цѣлованіемъ
422 а. воспріаша, якоже святый вселенский съборъ шестый яснѣйше проповѣда.

В ТѢЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ патріархъ Коньстантина града, Нестарія и Арсакія и Сисинія.

Стихъ: Нестаріе, не тако въ баснемъ, Слове, истиннаго же твоего потока вопіеть³⁾.

Христа Арсакіе на замли⁴⁾ прославивъ, к нему же отшедъ, прославленъ бысть болаше.

Невредимо помаше духъ Сисиніевъ, не просианъ бывъ мечтаній вражденныи⁵⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святыхъ иконахъ, како достоитъ въ честь имѣти га, и поклонятися образу святыхъ.

Имже убо нѣци зазирають насъ кланяющимся намъ и чтущимъ Спаса нашего Господа образъ и пречистыя Владычица Марія и проч. См. выше, стлб. 922⁶⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго
423 а. Афанасія о иконѣ Господа нашего Іисуса Христа.

Афанасій Великій архиепископъ Александрьский, повѣдаше: чюдо преславно, достойно памяти и проч. См. выше, стлб. 825⁷⁾.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 12 ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ Прова, Тарха⁸⁾ и Андроника.

Сіи святіи мученици бяху при Диоклитіанѣ цари, гати же бывше в Помѣлліи⁹⁾ градѣ Тарсѣ Кили-

¹⁾ Слова «Илиі Іерусалимьскому» написаны въ выноскѣ, въ верху столбца. — ²⁾ Вм. «153» д. б. «365». — ³⁾ Вм. «твоего потока вопіеть» д. б. «твоего потока піеть» σῆς τριφῆς υἑχταρ πινει. — ⁴⁾ Вм. «замли» д. б. «земли». — ⁵⁾ «вражденныи» τῶν διαβόλων. — ⁶⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующія: Вм. «по казаному» — «по законуму». Вм. «безообразнаго» — «безъобразнаго». Вм. «безчестія» — «бесчестія». Вм. «поживе» — «пожи». Вм. «восходить» — «въсходить». Вм. «пріидѣте» — «пріиде». — Вм. «и не писано» — «написано». Вм. «восписати» — «въсписати». — ⁷⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше, слѣдующія: Вм. «Взуритъ» — «Вуритъ». Вм. «сый» — «сы». Вм. «нерѣемъ» — «іерѣемъ». Вм. «всѣ» — «всеи». Вм. «собра» — «собрася». Вм. «сѣбора» — «сбора». Вм. «оц'томъ» — «оч'томъ». Вм. «въ икону» — «во икону». Въ «великъ» — «велій». Вм. «текущие» — «текущею». Вм. «безъчислене» — «бесчисленѣ». Вм. «увидѣно» — «увѣдѣно». Вм. «плазаячая» — «ползаячая». Вм. «всѣ» — «всеи». Вм. «вопиаху» — «въпіаху». Вм. «жидѣхъ» — «жидовѣ». Вм. «чюдесе» — «чюдеси». — ⁸⁾ Вм. «Тарха» въ печ. греч. Миневъ «Тараха» Ταραχῶν. Такъ и ниже. — ⁹⁾ Вм. «Помѣлліи» д. б. «Памѣлліи» Παμφιλίας. Такъ и ниже.

вѣйстемъ. Приведенъ же бысть святыи
Тархъ въ Максиміану, і исповѣдавъ имя
Господа нашего Іисуса Христа, съкру-
424 а. пиша лице его, и затворенъ || бысть в'
темницѣ. И потомъ приведенъ бысть свя-
тыи Провъ, и биша и крѣпко, и око-
вавше в' темницу в'вергоша. И посемъ
ведоша я отъ Пом'плиа града в' помѣ-
стію, и тунѣ увѣща ею. И биенъ бысть
святыи Тархъ каменемъ во уста, и во-
ліаша оцетъ в' ноздри его, и постригоша
главу его, и приатъ на ню угли горящи.
Святыи же Андроникъ биенъ бысть по
чреву жезліемъ, а святому Прову рожны
желѣзными пазусѣ его и лядвіи изожго-
ша. И много же мучени бывше, мечемъ
скончашася за Христа.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святѣй
мученицѣ Анастасіи.

Святая мученица Христова Анаста-
сіа, баше при царствіи Декѣвѣ и
Уалеріанѣ отъ града Рим'скаго. Бѣ
же иночествующи со инѣми дѣвицами в'
монастыри глаголющи нѣоємъ. Оклеве-
тана бысть ко игѣмону, онъ же пославъ,
приведе ю к' себѣ в' желѣзехъ тяжцѣхъ,
и ставши предъ игѣмономъ въпрошена
бысть, и исповѣда имя Христово, и биена
бысть по лицу, и обнажена бысть, огнемъ
424 б. жгоша ю, возливающе на || ню пеколь и
масло деревяное и сѣру. Посемъ повѣ-
сиша ю на дровѣ, и стягаему древу, тро-
скотаху кости ея. Посемъ урѣзаша оба
сосца ея и ног'ты строгаша. Посемъ усѣ-
воша ей обѣ рупцѣ, и посемъ нозѣ, и
искорениша зубы ея, и ины многы му-
кы претерпѣвши, конечнѣ мечемъ прія
смерть, и тако предасть духъ свой Го-
сподеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ
мученицы Христовы Домники¹⁾.

Святая мученица Христова Домника
баше при Диоклитіанѣ цари отъ
Назар'ва града²⁾. Ита же бывши

тако хрѣстіана отъ слугъ ел'линескъ, и
предъста судицю Лусію дуксу, и исповѣ-
давши дерзновеніемъ предъ всѣми имя
Владыкы нашего Іисуса Христа, рекуши
его истинна и творца всему, и ел'линъ-
скыа богы лживыя нарекуши, каменіе и
древу утлу вещь, биена безъ милости, и
рожны желѣзны нозѣ ей поджгоша.
Ставши же паки на второмъ испытаніи,
биена бысть жезліемъ крѣпко, і избіша
ей суставы ручными удареніи, и паки
в'вержена бысть в' темницу, в'нейже су-
щи, благодарящи предасть духъ свой^{424 в.}
Господеви.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память свя-
таго отца нашего Мартина Мило-
стиваго, епископа бывша в' Конь-
стантинѣ градѣ Галелѣйстемѣ³⁾.

Святыи отецъ нашъ Мартинъ бысть
отъ града Рим'ска, отъ презнихъ
нарочитыхъ мужъ, въ бранѣхъ ис-
кусенъ, и хитръ бесѣдоу; в' тайнѣ же
державѣ Христову, никто же тогда не
смѣшаше навѣстися вѣруй въ Христа, на-
лежащихъ ради мучитель на христіаны.
В то же время умыслиша варвари вое-
вати на Римъ, царь же Гратіанъ поста-
ви воеводою Мартина надовсѣми князи,
давъ ему и вои, посла его противу вар-
варомъ. И преже снятія с' варвары, видѣ
нѣоемого ница милостыни просяща, и снемъ
Мартинъ ризу свою, дастъ нищему, по-
велѣ же его напитати и напоити. В' ту
же ночь нависа ему Христосъ Спасъ миру
и рече ему: Мартине! Ты Мя вчера нага
суца одѣ, и алчна накор'ми; азъ же утро
помогу ти. Утру же бывшю, побѣжаша
отъ него вси князи сущи с' нимъ. Мар-
тинъ же, на Христову вѣру уповай, иде
противу ратнымъ и смирился с' ними,
дани || нѣкія сътвори Гратіану, и възвратив-
424 г. сь съ честію. Царь же съ боляры
срѣте его и достойную възда ему честь,

¹⁾ Вм. «Домники» д. б. «Домнины» Δομνίνης. — ²⁾ «Назар'ва града». 'Αναζαρβέων πόλις. — ³⁾ Вм. «Галелѣйстемъ» д. б. «Галлѣйстемъ»

и повелѣ ему жрети идоломъ. Мар'тинъ же рече: азъ вѣрую Иисусу Христу, егоже силою побѣдихъ варвары, и нынѣ тому хочу жертву принести. Сего же дара прошу у тебе, царю, да ми даси в' молчаніи пребывати. Усрамивъ же ся царь, повелѣ ему тако сѣтворити, какоже испроси. И шедъ Мар'тинъ, острижесе в черныя ризы, и раздая все имѣніе свое нищимъ, в седмъ же лѣтъ управи мнишеское житіе. По откровенію же Божію поставленъ бысть епископомъ в Галелѣйскихъ предѣлахъ, въ градѣ Коньстантинѣ. Благодатію же Божіею пророческаго сподобися дара и многа сѣтвори чюдеса: бѣсы прогна и мертвыя въскреси; разбойники и блудницы в' покаяніе приведе; ел'лины препрѣвъ, и кумиры ихъ съкруши. Достойно же и се памяти сѣтвори: человекъ нѣкій бѣ длъженъ 300 златиць, и мучимъ бѣ заимодав'ци, и моляше 425 а. Мар'тина окупити его длъгу. || Епископъ же не имѣй что дати, Богу помолив'ся, преложи голубъ въ злато и в'дасть заимодав'цю, и свободи мучимаго человекъ. Многа же чюдеса сѣтворивъ, въ Господу отъиде мѣсяца Ок'тября въ 12 день. И пришедъ инога града епископъ съ елиросомъ, и погребоша и внѣ града, поприща единого вдаль.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о милостыни святаго Андрѣя ¹⁾.

Въ единъ убо отъ дній, блаженный Андрѣй ходя по граду, приде близъ храминъ блудницъ. Едина же отъ блудницъ матъ его за ризу, тогда и другыя блудница придоша, и стапе около Аньдрѣя, въпрашахуть его: како ти ся есть сѣтворило уродство? Оному же не отвѣщающу ничтоже, точию заемъ свои ноздри, плевање. И онѣмъ въпрашающимъ

его: что ради свои ноздри крвья сице, плюеши? Блаженный же рече: азъ вижду блуднаго бѣса, иже вами обладаетъ, како въ злосмраду облеченъ есть ризу, и того ради не могу смрада обоняти. Они же сволѣше с него ризу, и рогозину на нь възложше, изгнаша и. Нѣци же || хри- 425 б. столуб'ци дахухуть ему цаты: елико ему кто даше, приимаше, овогда бо и 20 цать на день приимаше, і идѣже увѣдяше съборъ нищихъ, тамо идяше и игру творяшеть сребреникы. Ници же, акы у урода похитаху сребреникы, онъ же шибашеть ихъ пястію, сваряся; и тако пометая сребреники вси, отбѣгаше отъ нихъ; ници же взем'ше сребреникы, дѣлахуть и на главы. Си же творяше блаженный Андрѣй, да не навѣ будетъ милостыни его.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, мученіе святыхъ мученикѣ Тарха, Прова, и Андроника, мученомъ быв'шемъ в Назар'вѣ ²⁾.

Первое испытаніе въ градѣ Тарсѣ ³⁾.

При упатѣ ⁴⁾ Диоклитіана нечестиваго въ второе, и Максиміана Августа въ третіе, в Тарсѣ градѣ Максиму на престолѣ сѣдящу, Дмитръ сотникъ рече: приведеніи Тол'миемъ ⁵⁾ и Паладіемъ мечникомъ, какоже суще нечестивыя вѣры христіанскыя, не слушающе же повелѣніа самодержьцу, осе стоятъ на честнѣмъ судище твоемъ. Максимъ князь рече к Тархови: || что ти есть 425 в. имя? не бо но и чиномъ и сѣдинами сѣтарѣвшу, ему уже первое достоить отвѣцати. Изор'ци первое свое имя. Отвѣцавъ Тархъ:... ⁶⁾ Максимъ князь рече: пожри богомъ отчимъ. Тархъ рече: азъ отчему Богу служю не кровію жертвъ, но чистымъ сердцемъ: не хочеть бо Богъ та-

¹⁾ Слово это сокращено изъ болѣе подробнаго, напечатаннаго выше въ *Житіи св. Андрея родиваго*. См. столб. 92—94. — ²⁾ «въ Назар'вѣ» ἐν 'Αναζαρβῶ. Греческій подлин. напечатанъ въ *Acta Sanctorum, Octobris. t. v, pag. 566—584*. Въ настоящ. переводѣ недост. многихъ мѣсть противъ подлинника. — ³⁾ Въ спискахъ Вел. Макара. Миней этого заглавія нѣтъ. Оно вписано для однообразія, и потому что оно находится въ греч. подлин. — ⁴⁾ «При упатѣ» ἐν ὑπατάσιν. — ⁵⁾ Въ греч. подл. 'Ευθόλιμος. — ⁶⁾ За симъ недостаетъ отвѣта Тарха: «христіанинъ есмь» χριστιανός εἰμι.

цѣмъ жертвамъ. Князь рече: то кто есть инъ Богъ, возлезая главо? Тархъ рече: есть, егоже вы не чтете: древу, каменію, умышленію человѣческому поклоняетесь. Князь рече: азъ, преставивъ тя отъ того буйства, мудра ты сътворю. Тархъ рече: твори еже хочещи: тѣломъ моимъ владѣши, а душею Христосъ. Князь рече: соимете с него ризу, жезліемъ же бійте его. Тархъ рече: нынѣ поистинѣ мудрѣйша мя сътворилъ еси, ранами укрѣпивъ, паче уповати именемъ Божиимъ и Христа моего. Князь рече: непреподобне и трекляте! Како двѣма богома служба, и самъ повѣдая, богъ ся отмѣтаеши. Тархъ рече: азъ Бога исповѣдую сущаго поистинѣ. Князь рече: да или Христа глаголеши Бога суща?

425 г. Тархъ рече: || тако есть: то бо есть Христосъ Сынъ Божій, надежда хрѣстіанъ, егоже ради страждуще спасемъся. Князь рече: преставъ отъ тоя бляди и приступи, пожри богомъ. Тархъ рече: не жру, хрѣстіанинъ есмь. Князь рече: се велми покаанъ буди, по всему тѣлу вверъженъ буди в' тем'ницу. Приведите же сущаго по немъ люты.

Приведену же быв'шю, Максимъ князь рече Прову: вся сугая словеса отложивъ, приступи и пожри богомъ, да и отъ обою севасъту¹⁾ почтенъ будеши и намъ другъ будеши. Провъ рече: ни чти твоя, севасте, требуя, ни о твоей ся друж'бѣ пеку; не мала бо имѣнія небрегохъ, да живущему Богу послужаю. Князь рече: полож'ше, по чреву бійте его. Провъ рече: Господи Исусе Христе! помогай ми твоему рабу. Князь рече: біюще, глаголите ему: где Богъ твой? Провъ рече: помогаетъ ми и помогъ ми. Князь рече: помози тѣлу своему окаанный, яко кровь твоя плоти землю наполнила. Провъ рече: се буди вѣдй, яко ел'ма тѣло мое стражетъ Христа ради, тол'ма душею врѣплій бываю.

426 а. Князь рече: оковав'ше его, положъше, || рас-

тягните его на четыре части, не помилуйте его никакоже. Другаго же посреде судища поставите.

Егда же и той предъста, Максимъ князь рече: како ся ты наречеши? Отвѣща: Андроникъ. Князь рече: всякаго умышленія словесъ избывъ, восхоци послушати мене, якоже отца, не бо но и древня тебѣ восхотѣв'шая бுவати, никакога же полъзы себѣ сътвориста. Ты же, почетъ самодръжьца и отчимъ богомъ пожри, да добро ти будетъ. Андроникъ рече: отца бо имуща сотону, того сынове есте. Максимъ князь рече: совлецѣте с него ризы и преподасав'ше и, привяжите и дрѣвѣ. Димитръ сотникъ рече: даждъ тѣло твое не погубнетъ, послушай, окаанне. Андроникъ рече: лучше есть да тѣло твое²⁾ погубнетъ, неже душа; створи еже хочещи. Князь рече: послушай, пожри же, да же не начну тебе и погублю тя. Андроникъ рече: азъ николиже нѣсмъ жерлъ издѣт'ска, ни нынѣ жру. Князь рече: начните тѣло его. Афанасъ корникуларій³⁾ рече: послушай упатика⁴⁾, отецъ бо есмь || тебѣ лѣты и^{426 б.} совѣщаваю ти. Андроникъ рече: иди самъ ся кажи, яко старъ сый, безуменъ еси, веля ми и каменію и бѣсомъ жрети.

Максимъ рече: кто ты научилъ бѣдству сему? Андроникъ рече: Спасъ Слово, о немъже живемъ и поживемъ, имуща на небеси Бога, упованіе въскресенія нашего. Князь рече:...⁵⁾ предлежитъ ти, власть имаши творити еже хочещи. Максимъ рече: начертете лыста его велми. Андроникъ рече: Богъ да видитъ с небесе, яко никоеже отъ бѣды не сътвор'шю ми. Мучи мя якоже разбойника. Князь рече: обрацьше жала бодѣте и по ребромъ. Андроникъ рече: и се лежу предъ тобою, якоже хочещи тѣло мое мучити. Князь рече: принес'ше чрепъ ребра его востирайте. Андроникъ рече:⁶⁾ укрѣпилъ ми еси тѣло паче ранами. Князь рече:

¹⁾ «севасъту» σεβαστῆ. Такъ и ниже. — ²⁾ Вм. «твое» д. б. «мое» μου. — ³⁾ «корникуларій» κορνηουλαρίος. — ⁴⁾ «упатика» τῆ ὑπατικῆ. — ⁵⁾ За симъ противъ греч. подлин. пропускъ А. SS. р. 569. Слѣдующія за тѣмъ слова: «предлежитъ ти...» говоритъ Андроникъ. — ⁶⁾ Слова «Андроникъ рече» въ Ц. написаны рядомъ съ строкой на полѣ другими чернилами.

по малу ты погублю. Андроникъ рече: не боюся прещенія твоего; мысль моя ун'ши всякого умышленія твоего есть. Тѣмъ же небрегу о музахъ твоихъ. Князь рече: повергъше и веригами за выю и по нозѣ
426 в. оковавши, храните и в' темъ||ници, да опытно спослушаю его.

Второе испытаніе въ градѣ Мамъ-
фійстѣ¹⁾.

Максимъ князь рече: зови нечестивыя вѣры слугы. Дмитръ сотникъ рече: исе²⁾ пред'стоятъ предъ тобою, господи. Князь рече къ Тарху: мню, яко старость множайшими человекы честна есть, за совер'шеннаго ихъ ума, суцдаго помощника въ совѣтѣхъ ихъ; тѣмъ же аще себе наказалъ еси, помысливъ, не влагайся и днесъ въ первыхъ помыслехъ, да пожерь богомъ, хвалу воспріимеши еже о добрѣй вѣрѣ. Тархъ рече: сію хвалу тебѣ буди и самодержьцема твоима имѣти, и всѣмъ другомъ вашимъ, обещающимъ ся с вами. Князь рече: каменіемъ разбійте уста его и рцѣте ему: истрезвися отъ буйства. Тархъ рече: ничимъ же мене оскор'биши, аще и вся уды моя сломиши; но стою твердо о помогающимъ мнѣ Христу. Князь рече: или тако не послушаеши, непреподобне, тѣмъ же приступль къ требищу, пожри богомъ. Тархъ рече: противу умышленіемъ твоимъ
426 г. приготаванъ побѣждаю тя || о помогающимъ мнѣ Бозѣ. Князь рече: простер'ше руцѣ его, возложите огнь на нь. Тархъ рече: огня твоего сего временнаго не боюся; бою же ся, еда тебе послушавъ, вѣчнаго огня причастникъ буду. Князь рече: связав'ше и по нозѣ и повѣшше стремглавъ, лютомъ дымомъ подбурите лице его. Тархъ рече: о огни твоёмъ небрегу, дыма ли ми ся твоего боати? Князь рече: сложьше сго въ веригы, в'вергъше дадите и темничнику. Другаго же и по немъ зови.

Дмитръ сотникъ рече: осе стоитъ, го-

споди. Максимъ князь рече: воле глаголи ми Прове! Уставиль еси избыти мукъ, или не отъ буйства своего избылъ еси? Тѣмъ же приступль пожри богомъ, не бо но самодержьца, о опщии спасеніи человекъчстѣ благочестуета. Провъ рече: имамъ Богъ свой на небесѣхъ, и тому служю и тому кланяюся. Князь рече: а си не суть ли бози, провлятиче? Провъ рече: суще въ камени и въ древѣ, дѣло рукъ человекъчскихъ; како могутъ бози быти? Блазнишися многымъ невидѣніемъ, служа имъ. || Князь рече: преставъ отъ бляди тоя и
427 а. пожри богомъ Прове, и спасенъ буди. Провъ рече: азъ многымъ богомъ не служю, но егоже единого Бога знаю, поистинѣ тому служю. Князь рече: тѣмъ же къ Диеву требищу приступль пожри, да не многы богы чтеши, такоже рече. Провъ рече: азъ Бога имамъ на небесѣхъ, егоже и боюся; глаголемымъ богомъ тобою не жру. Князь рече: и паки ти глаголю, пожри великому и непобѣдимому Дию. Провъ: своя ли сестры его мужеви, блуднику, сквер'нику суцю, да не прочее нечисто, еже о немъ глаголю, велиши ми жрети, и Бога имѣти?

Максимъ князь рече: бійте по устомъ, да не хулы глаголетъ. Провъ рече: о томъ стражю и подвизаюся, да доброе исповѣданіе мое гавѣ будетъ. Князь рече: помалу ты искон'чаю ранами, такоже достойна. Провъ рече: власть имаши мучителемъ служа. Князь рече: възмете и, и связав'ше и, храните и в' темници. Реу'ше, по суднѣмъ дни непреподобнаго Андроника приведѣте и.

Дмитръ сотникъ рече: нынѣ || уность
427 б. тѣла помиловавъ, вдали себѣ мудрую мысль, почти богы, или в' первомъ неистовъ стоиши, ничимъ же ти не могуще полъзы сѣтворити. Аще бо не начнеши послушати мене, ни хотѣти пожрети богомъ, подобнью же честь сѣтворити самодержьцема, не имаши отъ мене ни еди-

¹⁾ Вм. «Мамъфійстѣ» д. б. «Моисуйстѣ» Мофисейсѣ. — ²⁾ Вм. «исе» д. б. «осе».

ноя же утѣхы милости пріати. Тѣмъ приступль пожри и спасися. Ан'дроникъ рече: не буди тебѣ добра, враже истины, бестудный звѣрь, мучителю. Прещенія твоя вся претерпѣхъ, и нынѣ мен'ша ми терпѣти: не имаша ми ослабити мысли исповѣданія Божія. Азъ бо стою жестоко противу умышленію твоему, подвизаюся о Господѣ, да ти покажу уное неудолѣемое мужьству душа моя. Князь рече: сужено ми буди, аще тебе имамъ мучити, яко злодѣя, и разорю терпѣніе твое. Ан'дроникъ рече: не боюся тебе ни прещеній твоихъ; стою бо ти во имя Бога моего. Князь рече: принесше рогозіе истребено, омочите в' маслѣ, прижигайте же ^{427 в.} его по чреву. Ан'дроникъ рече: аще и весь сождьженъ буду тобою дон'деже и дыхаю, не имаша мене побѣдити: предъстоитъ бо ми Богъ, силу ми дая. Князь рече: бодѣте и между пер'сты гвоздьми раждьженными. Ан'дроникъ рече: неразумиве и богоратниче! всякого умышленія сотонина полне! Аще и все тѣло свое узрю покаляемо муками твоими, имѣя Господа Иисуса Христа во умѣ, емуже и служю, небрегу о тебѣ. Князь рече: уродиве ¹⁾, того ли не вѣси, яко егоже наречени Господа Иисуса Христа, человекъ бысть злодѣй и властію Пилатовою убіенъ бысть, егоже и памятники лежать. Ан'дроникъ рече: нѣмъ буди, мол'чи, нѣси достоинъ о томъ глаголати, нечестивый. Князь рече: не хочу инѣми муками въкрат'цѣ погубити, но звѣри преданъ бывъ, поединомъ удъ своихъ зря из'даемъ, из'будеши житія сего. Ан'дроникъ рече: ты бо еси всѣхъ звѣрій свѣрѣпій и всѣхъ мужеубийць дерзвй; тѣмъ же Богу моему служю, не отступаю отъ прещеній твоихъ. Принеси ^{427 г.} убо ²⁾ также мниши люющу сущю и обрящещи мужьство мое. Князь рече: веденъ буди и сей в' темницю да с нечестивыма своима примѣсився, по многахъ инѣхъ му-

кахъ съ другома звѣремъ той да будетъ преданъ.

Третіе испытаніе во градѣ Аназарбѣ ³⁾.

Максимъ князь рече: зови нечестивыя звѣры христіаньскыя ученикы. Дмитръ сотникъ рече: осе стоятъ, господи. Князь рече къ Тарху: и нынѣ ранъ и темница насладив'ся, хочещи ли, послушавъ, избыти, Тархе, бестуднаго си исповѣданія, и приступль и пожри богомъ, имиже все состоится? Тархъ рече: не буди имъ добра, да бы тѣмъ миръ состоял'ся, имъ же уготовано есть огонь и вѣчная мука; не точию же тѣмъ, но и всѣмъ творящимъ волю ихъ. Князь рече: азъ ти дрѣзновеніе се пресѣку, скверниче. Тархъ рече: никтоже не отъиметь ми дерзновенія, ни ты, ни самодержьца твоя, ни отецъ вашъ сотона; азъ бо, яко вѣсть Богъ, емуже служю, яко лица твоего скарѣдуюся, а не ли въ власть отвѣща ⁴⁾ тѣ ти ³⁾. Князь ^{428 а.} рече: приступи, пожри богомъ. Тархъ рече: рѣх' ти уже, яко богомъ твоимъ не жру, ни мерзостемъ твоимъ поклоняюся. Князь рече: связав'ше его, привяжите дрѣвѣ, дерите же ребра его и устнѣ его раздѣрите. Тархъ рече: аще и очи мои исказниши, душу мою обновляеши. Князь рече: нивоенаже ти полъзы не творять, окаанне, словеса твоя. Пожри, да избудеши музъ. — Мниши ли мя уродива суща и слаба? Да не по малу одолѣвъ ты, живъ буду въ вѣкы. Князь рече: рожны ражьжег'ше бодите по сес'цома ⁴⁾. Тархъ рече: и вящше сего аще с'твориши, не преодолѣеши рабу Божию послушати тебе, ти образомъ бѣснымъ поклонитися. Князь рече: принесше бричь, урѣзати уши его, и главу его оброснув'ше, попеломъ жерат'комъ посыплете. Тархъ рече: уши мои плотьстѣи отъгаль сси, но сердца моего крѣп'цѣ сущи пребываетъ тверди. Князь рече: бричемъ

¹⁾ Слово «уродиве» въ Ц. написано въ выноскѣ, въ верху столбца. — ²⁾ Слова «Аназарбѣ» нѣтъ въ спискахъ Великихъ Макара. Миней. Оно наход. въ греч. подлинникѣ. — ³⁾ «а не ли въ власть отвѣща тѣ ти» οὐ μὴν δὲ καὶ ἀποκριθῆναι σοι ἡθελον. — ⁴⁾ Вм. «сес'цома» д. б. «сос'цома».

сдерѣте кожоу главы его, и паки по-
ломъ жерат'комъ посыплите.

428 б. Тархъ рече: аще и все тѣло || мое ве-
лиши одрати, не отступлю отъ Бога мо-
его, помогающаго ми терпѣти оружія
твоея злобы. Князь рече: взем'ше рож'ны
ражъжены, бодѣте и по пазухама. Тархъ
рече: виждь, отсуди сему ¹⁾). Князь рече:
когого Бога зовеши, грекляте! Тархъ рече:
егоже ты не знаеши, сущаго утръ в насть,
иже и воздасть комуждо по дѣломъ его.
Максимъ князь рече: веденъ бывъ в' тем-
ницу, хранимъ да будетъ, да въ другій
къ звѣри поущенъ будетъ. Другаго же,
иже по немъ, на судище приведите.

Дмитръ сотникъ рече: осе стоитъ, го-
споди. Князь рече: съвѣщалися есте злобою,
богъ ся отверг'ше, нечестновати? Провъ
рече: истину се глагола, и не солгалъ
еси. Съвѣщахомъ бо благочестія страсть
і исповѣданіе показати, тѣмъ же, господи,
противихом'ся злобѣ твоей. Князь рече:
связава'ше и по нозѣ, по древу привяжета.
Провъ рече: не прѣстанеша ли злочествуя,
непреподобне мучителю, по точнѣхъ бѣ-
сехъ подвизамася? Князь рече: раз'жег'ше
428 в. рожны, прилагайте по ребромъ, да не || бу-
детъ буй. Провъ рече: ел'ма мнимъ, ни
мнимъ ти есмь буй ²⁾ тольма Богу моему
мудръ есмь. Князь рече: еще раз'жег'ше
рожны, по хреп'ту ижьзѣте и. Провъ рече:
предълежитъ ти тѣло мое. Да видить
Богъ съ небесе смиреніе мое и терпѣніе
мое. Князь рече: раз'жег'ше рожны, жьзѣте
лыста его. Провъ рече: ни огонь твой, ни
муки твоя, ни отецъ твой сотона не имать
одолѣти рабу Божию, отступити отъ ис-
повѣданія сего. Князь рече: гвоздия остры
раз'жег'ше вон'зѣте въ руди его. Провъ
рече: слава Тебѣ Господи Исусе Христе,
тако сподобилъ еси и рукамъ моимъ при-
гвожденома быти по Твоемъ имени.

И се ему рек'шю, непреподобный Мак-

симъ призвавъ Терен'тиана, старѣйшаго
Киликия ³⁾, и филотима ⁴⁾, повелѣ въ дру-
гій позорищу быти вселюдьску, пригото-
вити же и звѣри на убіеніе святыхъ.
Абіе же Терен'тианъ приставникомъ звѣ-
ринимъ повелѣ готовомъ быти. Утру же
быв'шю, вси граждане излѣзоша на игри-
ще, с' женами и съ дѣтьми. Наполнив'-
шуся игрищу на рода, слѣзе непреподоб- 428 г
ный Максимъ скон'чати и позоры дѣяти
с ними. Егда же уже насытитися видѣ-
нія, и день уже мимо иде, многомъ чело-
вѣкомъ падъшимъ отъ лудова игрища
мечемъ, ово звѣр'ми побіеномъ быв'шимъ;
намъ пришед'шимъ и назирающимъ темни-
ца, внезапноу воины съ оружіемъ отъ сквер-
наго Максима ведяху тощ'но святыхъ. Свя-
тымъ же мученикомъ в'веденомъ быв'шемъ
въ средѣ позорнаго игрища, звѣри же
многы поущени быв'ша, и не коснув'-
шюся святыхъ телесъ. Негодовав' же Мак-
симъ зѣло, призвав' же старѣйшину звѣ-
рій, и бивъ его немалы, попрети ему гла-
голя, еже звѣрь луч'шій, то попустити на
осужденны. Он' же, страхомъ прещенія,
медвѣдицу пустилъ, таже в той день три
осужденны убила. Близъ же быв'шю обою
телесу, небрег'ши мимо иде, теб'ши же
къ святому мученику Андронику, и сѣдъ-
ши близъ его, гной струпъ его изыкомъ
своимъ лъзаше.

Святый же Ан'дроникъ, възложъ главу
свою на ню, нуждааше раздражити ю, дабы
се || ему коснула и житіе его скон'чала. 429 а.
Медвѣдици же присѣдащи и валящися у
святаго мученика. Раз'гнѣва же ся Мак-
симъ, повелѣ сбості ю. Призвав' же Те-
рентианъ старѣй Килик'я, боася, еда
како раз'гнѣвавъ Максимъ, отсудить и,
повелѣ л'вицу, пущеную ему отъ народа ⁵⁾
Ан'тиохійскаго, попуститъ, таже поущена
бывши, вел'ми рыкающи. Видѣв'ши свя-
тая телеса повержена, притече къ свя-

¹⁾ Слова Тарха: «виждь, отсуди сему» непонятны, такъ какъ выраженіе греч. подлинника: Ἴδοι ὁ Θεὸς καὶ κρίναιτω σε σήμερον не переведено вполне. А. SS. pag. 577. — ²⁾ «ел'ма... буй» — ἔσσοι σοὶ μωρὸς δοκῶ εἶναι. А. SS. pag. 577. Тамъ же. ³⁾ «старѣйшаго Киликия» τὸν Κιλίκην, т. е. главнаго жреца Киликіи. — ⁴⁾ Вм. «и филотима» въ греч. подлинникъ αὐτὸν Φιλοτίμου. Последнее слово ошибочно можно принять за имя собственное. А. SS. pag. 582. — ⁵⁾ Вм. «народа» д. б. «Ирода» Ἰρώδου. Тамъ же.

тому Тарху, и главу приклонивши, поклонися ему на ногу его. Святыи же Тархъ простеръ руку, влачаше ю к себѣ. Она же, яко овча влекома, опираешася, и руку отринувши, тебѣши приде къ дверемъ. Максиму же повелѣвшу не отвер'сти ей, л'вица зубы имъше дѣски, и отвер'зе и. Убовав' же ся народъ вопіаще да отверзуть л'вици.

Тѣмъ убо негодовавъ и раз'гнѣвав'ся Максимъ, повелѣ мечникомъ аудариомъ¹⁾ влѣз'шемъ, побити святыя. Тѣмъ же убіеномъ быв'шемъ мечемъ, отходяще отъ позорища Максимъ, и воины²⁾ оставилъ надъ телесы святыхъ, с нечистыми и скверными телесы размѣсивъ, блюсти. Бѣ бо тма, егда же повелѣніе бысть, и телеса размѣшена, воины хранима бывааху. Мало³⁾ съшед'ше съ горы, положыше колѣна, мол'бу творяхомъ к' Вышнему, да быхомъ добрымъ его челоувѣколюбіемъ возмог'ши взяти на исп'леніе наше мощи святыхъ мученикѣ отъ нечестивыхъ и северныхъ телесъ.

Тогда же трусу быв'шу немалу, грому и мол'нія быша, и велици тмѣ быв'ши, велицѣ и ужасни дождеве идяху. Мало же дождю престав'шу, помольшася, пакы влѣзохомъ надъ телеса со многымъ дръзновеніемъ, и не могуще познати телесъ святыхъ, руки небо въздѣв'ше, пакы помолихом'ся Господеви Богу, да сважетъ намъ, кое суть телеса святыхъ его. Внезаапу же всемилостивый Богъ, превеликимъ милосердіемъ своимъ, звѣздѣ пресвѣтлѣ повелѣ гавитися, таже на коемъ телесѣ сіающи, казаше намъ телеса святыхъ Божіи; и тако восхитив'ше с радостию телеса, взыдохомъ на гору. Вшед'ша же в'ящ'ша часть || горы, и положыше я, малы тужаще, моляхомъ Бога да быхомъ дѣло скончали еже начахомъ. Услышав' же всемилостивый Богъ, и пакы ту же звѣзду испустилъ, на⁴⁾ ны наставитъ. Възrado-

вав' же ся вел'ми, и пакы воздвиг'ше телеса, на другую страну горы преидохомъ, и мало низшед'ше гору, звѣздѣ отшед'ши отъ насъ, камыкѣ яко извалянъ с'твор'ше, ту скрыхомъ телеса святыхъ мученикѣ, убовав'шася будущаго пытания Максимомъ.

Со многомъ же облюданіемъ то с'твор'ше, снидохомъ въ градъ видѣти будущаго. Тремъ же днемъ минув'шемъ и Максиму поискав'шу телесъ святыхъ мученикѣ и не обрѣт'шю, казнъ пріаша стражіе. Мы же: Мар'кионъ и Филоксъ и Воръ, радующася пребыхомъ, да мѣсто сватыхъ утвердимъ, и сами уставив'ше умрети, да быша сподоблени были телеса ваша⁵⁾ въ сватыхъ слѣдехъ ихъ. Прочіи же начаша хвалити Бога о чудесехъ, таже с'твориша Господемъ нашимъ Исусъ Христомъ, Емуже слава и держава, честь и покланіе Отцю и Сыну и Святому Духу, и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 430 а. 12 ДЕНЬ святыхъ мученикѣ Прова, Тарха и Андронива.

Стихъ: Мечемъ Тархъ и Андроникъ же и Провъ пріаша побѣду; землю оставльше мятежну.

Посѣчени быша въ 12 Провъ, Тархъ и Андроникъ.

Сіи бѣяху въ области Діоклитіановѣ и Флавіана игѣмона. Гуже Тархъ старъ сый, римлянинъ родомъ, воинъ честію. Провъ же отъ Сиды Панфилійскыя. Андроникъ же града Ефеса Ионійскаго. Уже Тарху съкрушиша челюсти и выю, и руцѣ ему пламенемъ опалиша, таже повѣшенъ бысть на дровѣ, и дымомъ задышеннымъ⁶⁾ под'важенъ бывъ; і оцетъ лютъ съ солію и съ синапомъ смѣсив'ше, влѣаша в ноздри его. И раж'ны ражъже-

¹⁾ Вм. «аудариомъ» д. б. «лудариомъ» τὸν λοударίον. — ²⁾ Вм. «и воины» д. б. «десять воинъ» δέκα στρατιώταις. — ³⁾ Вм. «Мало» д. б. «Мы же мало» ἡμεῖς δὲ ὀλίγον. — ⁴⁾ Вм. «на» д. б. «да». — ⁵⁾ Вм. «ваша» д. б. «наша» ἡμῶν. — ⁶⁾ Въ У. и С. «задушенымъ».

ными пер'си его сож'гоша, и бритвою уши ему отрѣзаша, и кожу съ главы его съдраша, и звѣремъ вданъ бывъ. Наконецъ же на удеса мечемъ съсѣченъ, святую душу Богу предасть. Доблій же Провъ, жилами суровыми биѣмъ, и желѣзы раждьженными сож'гоша ему нозѣ, потомъ повѣшенъ, и плещи и ребра сож'гоша, и
430 б. раж'ны || лыста его събодоша; конечнѣ же и той мечемъ съсѣченъ, и блаженную кончину приать. Андроникъ же блаженный на дровѣ повѣшенъ, и ногты желѣзными строганъ, и солию раны его посыпавше, и кромаху и языкъ тому съ устнами отрѣзаша; конечнѣ же и той по ставахъ телесныхъ мечемъ съсѣченъ, духъ в рудѣ Богу предасть.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго отца нашего Козмы Святограда и творца ¹⁾, епископа Маиумска.

Стихъ: Козмы въ утвари благолѣпнѣй истиненъ учитель Святограда; преславно творецъ достохваленъ бывъ, въ 12 преставися.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святыхъ мученицы Домнины.

Стихъ: Удеса Домнина завоемъ завита, но не отметнувшеса истинныя вѣры.

Сія святая бѣлаше подвизающися при Диоклитіанѣ цари. И предъставши Лисію игемону въ Аназарвейстѣй митрополи, первіе біена бѣвши волугами жилами суровыми, и желѣзы раждьженными нозѣ ей опалиша. И потомъ жезліемъ съкрушена бѣвши, и узавивше ей съставы, и в' темницу въвержена, скончася.
430 в.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученицы Анастасіи.

Святая мученица Христова Анастасія, бѣлаше при царствѣ Декиевѣ и Уалеріанѣ отъ града Римска и проч. См. выше, стлб. 935.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго отца нашего Мартина Милостиваго, епископа бѣвша в Костянтинѣ, градѣ Галилѣйстемъ.

Святый отецъ нашъ Мартинъ || бѣсть 430 г. отъ града Римска, отъ прежнихъ нарочитыхъ мужъ, въ бранехъ искусенъ и хытръ бесѣдою и проч. См. выше, стлб. 936.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о милостыни святаго Андрея.

Въ единъ убо отъ днѣй, блаженный Андрей ходя по граду, приде близъ храминъ блудницъ и проч. См. выше, стлб. 937.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 13 ДЕНЬ страсть святыхъ мученикъ Карпа и Папила и Агафодора і Агафоникии.

Карпъ и Папиль Христова мученика сіи, бѣста при Диоклитіанѣ цари. Святый же Карпъ епископъ бѣ Футиарскій, а Папиль діаконъ тѣмъ Карпомъ поставленъ бѣвъ. Ита же быста асійскимъ княземъ, и въпрошена бѣвша, и исповѣдаста имя Владыкы Христа предъ всѣми, и понужена быста пожрети идоломъ, и не покоришася, привязана быста к' конема, и идяста влегома предъ княземъ в Сарду, и повѣшена быста на дровѣ, и стружема бѣвша. Агафодоръ же ²⁾ рабъ святою, по нею идый, и злѣ мученъ бѣвъ, скончася. Вися же на дровѣ святый Карпъ ослабися, и въпросі и князь глаголя: что ради посмѣлася, о Карпе? И рече Карпъ: видѣхъ славу Божию и возрадовахъся. И посемъ снята быста || со 431 г. древа и ввержена быста во огонь. Пришедши же сестра Папилова, Агафоникии глаголемая, и вниде и та в' печь радуящися, и ту вси предаша своя душа в рудѣ Богови.

¹⁾ «творца» тобъ поимѣнѣ. — ²⁾ Тагъ С. и У. Въ Ц. «жъ».

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Флорентія.

Святыи мученикъ Флорентій бѣ отъ града Селуньскаго. Христіанъ сый, ревнитель добру, укаряше же и обругаше богы ел'линскыя, и служ'бы ихъ проклинаше, учя же вся истиннѣи вѣрѣ Христовѣ, і утвержаше христіаны, и моляше я творити волю Божию. Такоже творя, татъ бысть страны тоя княземъ, и въпрошенъ бывъ, исповѣдася предъ нимъ же и предъ всѣми Господу Богу нашему Іисусу Христу; ел'линскыя же богы, древо суще и каменіе, злато же и сребро, мѣдъ и желѣзо, идолы бездушны и нечювственны. И се рекъ, подвиже на гнѣвъ и на ярость гѣмона, мученъ бысть и біенъ и строганъ, и огневи воз'гнѣщену велику, в'верженъ бысть в онь, и радуся и моляся и благодаря Бога, скон'чася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Антіска о м'здоиманіи і о рѣзоиманіи и о сребролюбіи.

432 а.

М'здоимецъ, и рѣзоимецъ, и сребролюбецъ, и грабитель, едина колебница есть четверична, имущи гордост'наго повозатая сотону, иже Богомъ свер'женъ бысть, стбираетъ же вся послѣдующая ему въ свою погыбель. Не подобно есть убо добрѣ смыслящимъ отъ вражебника водимомъ быти, да не с нимъ въ таму вѣчнаго огня увалятся, но луче со апостоломъ в' жизнь направитися, глаголющимъ: имуще же пища и одѣніе сими доволпи будемъ. Хотящеи бо богатѣти в'падутъ в напастъ и в сѣти неприязненны. Не храняще заповѣдѣи апостольскыхъ, паче же Бога, глаголюща самого: не стяжите ни злата ни сребра. — Ни пецѣтеся что гаси, или что піете; — а събирающаго богатство низлагаетъ Богъ и своима ногама истираетъ. Добрѣ же и Приточникъ сварить м'здоим'ца, глаголя: любяи сребро не насытится сребра; — и:

¹ Тимоф. гл. 6, ст. 8—9.

Матф. гл. 10, ст. 9 и гл. 6, ст. 25.

Евкл. гл. 5, ст. 9.

отимай у убога, нищъ бо есть; — и не умѣеть ходити прямо жизни. Глаголетъ бо и апостоль: луче есть давати, нежели взимати. Законъ же рече: не оправди нечестиваго м'зды ради, ни возми м'зды; м'зда бо ослѣпляетъ очи выдающимъ. И Самоилъ бо держа заповѣдь законную к людемъ, глаголаше: егда отъ руки вашей взяхъ избаву. Се послухъ Господь, не прииде м'зда въ руци мои. Пророкъ же Амось, скорбя о судіяхъ глаголаше: м'зду избранну отъ нищихъ примасте. Исаіа же, укаря градъ глаголетъ: князи твои любятъ м'зду гоняще возданія. — Горе оправдающимъ нечестиваго м'зды ради, и праведное без' правды отъ праведника взимающимъ. — И паки: губитель самъ своей души быти. И поки: приемляи м'зду в надра без' правды не исправится предъ Богомъ. — Луче бо имя добро неже богатство. Давидъ же, моляшеся Богу глаголя: не погуби нечестивыми душа моя, их'же десница исполнися м'зды. — Видиши ли, незаконныи и мужи крови нарицаетъ убійцѣ м'здоимци. Тоже рече Господь: безумне, сію ноцъ душу твою изму ис тебе: а иже уготова ¹⁾, кому будетъ? Безумныя нарицаетъ падѣющаяся на богатство погыбающее. И паки Давидъ рече: приклони сердце мое въ свѣдѣніа твоя, а не в лихоимство. Іевъ же показаа свою чистоту: егда рука моя прикоснуса м'здѣ. И Господь Спасъ нашъ заповѣдаетъ, глаголя: блюдите и хранитеся отъ всякаго лихоимства; — како не отъ из'бытка кому душа есть и животъ, какоже писано есть: праведникъ вѣрою живъ будетъ Богу нашему ²⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святихъ мученикъ Карпа и Папила и Агафоника. ³⁾

Въ времена она, идольскому нѣкогда служенію одер'жащу, прииде ан'фипатъ ⁴⁾ въ градъ, и приведени

¹⁾ Вм. «уготова» д. б. «уготовалъ еси». — ²⁾ какоже писано... нашему» нѣтъ въ греч. подлин. См. Antiochi monachi въ изданіи *Patrolog. Cours Compl. Migne*. Serres граеса, t. 89, pag. 1460. — ³⁾ Вм. «Агафоника» д. б. «Агафоники». Такъ и ниже. — ⁴⁾ «ан'фипатъ» ἀνθίπατος.

быша блаженни Карпъ и Папилъ, яко христіана суца. Аньфипать же присѣдъ на судици, повелѣ предъстати ему святымъ, и приведеномъ же бывшимъ, рече блаженному Карпу: что нарицаешися? Святой рече: первое избранные ми имя христіанъ нарицаюся; аще ли мирскаго въпрашаеши, отъ родителю моею нареченъ быхъ, Карпъ нарицаюся. Аньфипать рече: сказано ти есть, всяко повелѣніе самодержьца, еже васъ ради, чести боговъ,
 432 г. || стромащая, тѣмъ свѣщевати и приступити и пожрети. Карпъ рече: азъ христіанъ есмь, Христа Сына Божія чту, пришедшаго в послѣдняя времена спасеніе наше, избавльшаго насъ отъ лъсти діавола. Тацѣмъ же идоломъ не жру, твори еже хочещи; мнѣ бо не возможно есть пожрети скверненнымъ призракомъ бѣсовскимъ, ибо сихъ чтущіи, подобни имъ суть, якоже бо истинни поклонницы по божественому воспоминанію Господню, иже духомъ истинною поклоняющесе Богу подобятся. И вѣждь ¹⁾, яко ничтоже суть, вещьни суцце, и временемъ истлѣвающе. Богъ бо нашъ безлѣтенъ сый, вѣкъ сътворивый, той нетлѣненъ сый, въ вѣкъ пребываетъ, той присно сый, ни възраста, ни умненія ²⁾ приемля. Си же бываетъ отъ чловѣкъ, и тлѣють, якоже рекохомъ, временемъ. Еже бо добро творити имъ и лъстити имъ не дивися, діаволь бо исперва спадъ отъ славнаго его чину своею злобою, любовію къ чловѣку Божію поругаема святыми, тѣмъ противлятися пре-
 433 а. жде устраа|еть брани, ни варяя возвѣстуетъ своимъ, такоже и о вседневныхъ намъ с'бывающих'ся вет'хыхъ суццихъ лѣтъ, отъ искустеля възбывающася, прежде глаголетъ, еже самъ той хочеть зло дѣяти, иматъ бо отъ осужденія Божія неправду видѣти, и по поупущенію Божію искушаеть чловѣка, ища прельстити отъ благочестія. Послушай убо мене, аньфипате, яко в суетѣ есте не малѣ. Аньтипать рече:

много оставихъ тя блядуца и в хуленіе приведохъ тя богомъ, и чтущихъ, да не паче ты пожрещи, ли что глаголеши. Карпъ рече: не возможно есть, не жру имъ же повелѣваеши ми жрети, никогда же бо пожрохъ идоломъ. Абіе же повелѣ повѣшена строгати. Святой же Карпъ веліемъ гласомъ возопи: христіанъ есмь! На мнозѣ же стружемъ, страдаше и к тому не мождаше глаголати. Остави Карпа, ан'типать на Папула превращасеся, глагола ему: совѣтникъ ли еси ³⁾? Онъ же глагола: гражданинъ есмь Фиатирьскъ. Ан'фипать рече: чада имаши ли? Папулъ рече: ей, многа Бога ради. Еди||нъ же нѣкто отъ събора възопи гла- 433 б. голя: аньфипате, по вѣрѣ его христіанинъ есть, и глаголетъ чада иматъ, понеже не иматъ дѣтей. Аньфипать рече: чесо ради л'жещи, яко чада имаши. Папулъ рече: хочещили видѣти яко не л'жю, но истинну глаголю? По всей епархіи граду суть чада моя, Бога ради. Аньфипать рече: жрещи ли, или что глаголеши? Папулъ рече: отъ уности Богу работаю, и никогда же идоломъ жрохъ, но есмь христіанинъ, и паче сего отъ мене не имаши слышати ничтоже. Ничтоже бо требую сего, или добрѣ что рещи ми. Слышавъ же антипатель, повелѣ святаго Папула повѣсивше строгати. Повѣшенъ бывъ, и сице стружемъ, измѣни шесть мужъ, и гласа болѣзнена не дасть, но яко добрый страстникъ, пріимаше гарость предивнаго ⁴⁾. Видѣвъ же аньтипатель премноего терпѣніе, повелѣ я жива съжечи. Исходяща, т'щастася оба на обыщее позорище, да въскорѣ измѣнитася мира. И первіе Папулъ пригвожденъ бысть на древѣ простресе, и принесену бывшу огневи, молчаніемъ помолився, предасть душу || Господеви. И 433 в. посемъ пригвожденъ бысть Карпъ, освлабив'ся цѣломудренъ. Предъстоящи дивящеся, глаголаху ему: что есть, яко разсмѣася? Блаженный же Карпъ рече: ви-

¹⁾ Въ У. «и виждь». — ²⁾ Въ У. «ни умиленія». — ³⁾ Такъ и въ С.; въ У. «совѣтникъ ли ему еси»? — ⁴⁾ Вм. «предивнаго» д. б. «предивнаго» (предивнаго).

дѣхъ славу Господа моего Иисуса Христа, и радовах'ся, купно же и васъ измених'ся, нѣсмь причастникъ вашихъ золь. Воини же древа гнетаху; святой же Карпъ вися, рече: и вѣ отъ тояже матере рождена есвѣ Ев'вы, и ту же плоть имавѣ; но в'зирающа на судище истинное, стерпѣвѣ. Се рекъ, и принесену быв'шу огневи, и помолися глаголя: благословенъ еси Господи Иисусе Христе, яко сподобилъ еси мене грѣшнаго сея твоя части обѣщанику быти. И нынѣ, Владыко, приими с миромъ душу мою. И се рекъ, предасть душу. Агофоникъ же нѣкаа стоащи жена, видѣвши славу Господню. Рече славный Карпъ: видѣти и разумѣв'ше званіе сущее небесное. Абіе воздвиже гласъ велій и рече: обѣдъ се мнѣ уготовися, подобаеъ убо приим'ше, части славнаго сего обѣда. Слуга же возопи, глаголя Агафоникіи: помилуй сына своего и не остави его. Рече

433 г. блаженная Агафоникии: Бога имать помагающаго и помиловати, яко Той есть всѣхъ промышленикъ. Азъ же на неже придохъ. И съволкъши ризы своя, радующися простресе на древѣхъ. Они же видѣв'ше плакаша, глаголюще: золь судъ и неправедна повелѣнія; и простершися¹⁾, и огня коснувшия, до трижды возопи рекши: Господи, Господи, Господи! помози ми, к Тебѣ бо прибѣгохъ.—И тако предасть и та духъ, и скончаша съ святымъ Карпомъ и Папиломъ, ихъ же мощи христіане взялише, съхраниша въ славу²⁾ Христову, похвалу святыхъ мученикъ. Скончаша же ся святѣи Карпъ и Папиль и Агафоникѣи мѣсяца Октября въ 13 день, царствующу Господу нашему Иисусу Христу, Ему же слава съ Отцемъ и съ Свя-

тымъ Духомъ, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ** 434 а.
13 страсть святыхъ мученикъ Карпа и Папилы³⁾, Агофодора.

Стихъ: Карпъ с Папиломъ, Богу оба плода, Папиловъ пѣсокъ отверзе небо⁴⁾.

И Агофодору множество даровъ подастся, но⁵⁾ множеству пострадавшій лютыхъ болѣзній.

Не запятъ тебе мучениче Агафодоре⁶⁾, слабость женская еже отъ меча къ Божеству.

Карпъ с Папиломъ въ третійнадесятый мѣдъ истая.

Три святіи Христови мученици бѣху при Декіи цари и Уалерианѣ ан'тупата асійскаго, врачуе художествомъ, в онъ же святой Карпъ епископъ бѣваше Фиафирьскій, Папиль же діаконъ отъ того же Карпа поставленъ. Иты же бывше княземъ, и въпрощени, исповѣдаша предъ всѣми имя Христово, понужени быша пожреги идоломъ и не покорившася, и привязани быша къ конемъ, идяху предъ княземъ влачими к' Сардію, и тамо повѣшени на древѣ и строгани. Святой же Агафодоръ, рабъ сый, послѣдоваше имъ. Божественному ангелу укрѣпляющу его, исповѣда и тѣи Христа, жезліемъ біенъ бысть, повѣшенъ, || и тако біемъ, предасть духъ^{434 б.} Богу. А святой Карпъ вися, услабиса, и въпрошенъ бывъ княземъ: почто, Карпе,

¹⁾ Въ У. и С. «и простершися». — ²⁾ «славу» въ С. написано въ выноскѣ, въ низу столбца.—
³⁾ Вм. «Папилы» д. б. «Папила». — ⁴⁾ Этотъ стихъ, въ томъ видѣ, въ какомъ онъ занесенъ во всѣ три списка Великихъ Макарьевскихъ Миней, не имѣетъ смысла. Для объясненія его Редакторъ приводитъ греч. подлинникъ:

Κάρπῳ, Παπίλῳ, τοῖς Θεοῦ καρποῖς δύο,
Πᾶς πολέων τμηθεῖσιν ἠνοίγη πόλου.

Слова Πᾶς πολέων, написанныя слито, переводчикъ принялъ за «Папиловъ», а глаголь «посѣкъ» переписчикъ, очевидно, измѣнилъ въ «пѣсокъ». — ⁵⁾ Вм. «но» д. б. «по». — ⁶⁾ Вм. «мучениче Агафодоре» д. б. «мученица Агафоники» Μάρτυς Ἀγαθονίκη.

восмѣся? И рече: понеже видѣхъ благо-
дать Христа моего, и мнѣ вданѣ бывши,
и порадовах'ся. Папиль же связанъ бывъ
на четыре кол'ца, и каменіемъ побіенъ и
невредимъ пребысть. Посемъ ведени быша
святїи нази, по чрепинахъ влачими, и съ
горы біеми, и въ снѣдъ звѣремъ помет-
нути. И левъ тогда рикая, челоувѣцескымъ
гласомъ провѣща, понося гонителемъ та-
ковому суровьству. Они же зат'коша уше-
са, и гвоздьми загвоздиша святыхъ, въ
пещь въвергоша. В онъ же и сестра свя-
таго Папиль, Агафоникїи, помол'шися, и
вниде къ нимъ в' пещь. Дождю же ве-
лику съшедшю, и огню погасшу, и свя-
тїи неопалими пребыша, главы имъ от-
сѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго муче-
ника Флорен'тїа.

Стихъ: О колицѣ дерзости мученика
Флорен'тїа! Къ пламени текущу...¹⁾

Сїй святой мученикъ Флорен'тїе бѣ-
ше отъ града Селуньскаго. Хри-
стіанъ сый, ревнитель добру и
проч. См. выше, стлб. 951.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго Ан'тїо-
ха о мѣздоиманїи и о рѣзоиманїи
и о сребролюбїи.

Мѣздоимецъ, и сребролюбець, и рѣ-
зоимецъ, и грабитель, едина ко-
лесница есть четверична и *проч.*
См. выше, стлб. 951.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 14 ДЕНЬ
страсть святыхъ мученикъ Назарїа,
Гервасїа, Протасїа и Келесѣя²⁾.
Благослови отче!

Сїи бѣша святїи мученици при Не-
ронѣ цари в Римѣ. Бѣ же На-
зарїа сынъ Афракаль и Перепе-
туинъ, крещышася³⁾ святымъ Петромъ;
самъ же крестися отъ Сил'вана епископа

Симѣйскаго. Сый лѣтъ 20 и отъиде въ
градъ Мадиланъ, и обрѣте Протасїа...⁴⁾
суца в темници Христовы ради вѣры, и
служаше има. Итъ бысть страны тоя кня-
земъ, біенъ и изгнанъ бысть изъ града.
И шедъ во инъ градъ, поатъ Келесѣя, три
лѣтъ суца, и паки града Медилама до-
шедъ, и обрѣте в темници и еще свя-
таго Гервасїа и Протасїа, и итъ бывъ, и
отпущенъ с миромъ страны тоя княземъ,
изъ града ити во инъ градъ. Онъ же паки
в Медиланъ възвратися. И разгнѣвав'ся,
повелѣ усѣщи главу его купно съ свя-
тымъ Гервасїемъ и съ дѣти|щемъ Келе-^{435 в.}
сѣемъ, суци лѣтъ 9 и 7 мѣсяць.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго
Ан'тїоха о чаянїи будущихъ благъ.

Чаянїе будущихъ благъ, и нынѣ-
шняя отрѣбеть, желанїа будущая
ради жизни, всю сію жизнь аки
стѣнь и паучину минуеть за щадимую на-
дежду и радость⁵⁾. Тамот'щится жити, идѣже
надежду иматъ. Имъже бо желанїе есть на
небесѣхъ, тїи телеснаго изитїа требуютъ.
Чающе вѣчныхъ и будущихъ благъ, ихъ же
не можеть умъ челоувѣчь достигнути. Всѣмъ
убо храненїемъ блюдемъ свое сердце, чаю-
щеся вселити в дома Владыкы Христа
Бога нашего обнищав'шаго насъ ради, и
за наше спасенїе, страсти по насъ вос-
прїять, да царства его причаст'ники⁶⁾ ны
сътворить, и будущая его славы насытим'-
ся, егоже бо любяще, внидемъ въ...⁷⁾ уго-
тованную Отцемъ, і узримъ свѣтъ немер'-
цающъ,...⁸⁾ и възрадуем'ся радостїю не-
изглаголанною идѣже Отець и Сынъ и Свя-
тый Духъ. О семъ бо Павелъ, пиша къ
Римляномъ, глаголаше: молю убо братїе,^{гл. 12, ст. 1-2.}
щедротами Божїями, || предъставьте телеса^{435 г.}
ваша жер'тву живу и угодну Богови, и не
сообразуйтеся во обновленїи ума вашего,

¹⁾ Здѣсь недостаетъ второй половины стиха:... ὁσπερ πρὸς δρόσον. — ²⁾ Вм. «Келесѣя» д. б. «Келесїа» Κελσίων. Такъ и ниже. — ³⁾ Въ У. и С. «крещышася». — ⁴⁾ Здѣсь недостаетъ «и Гервасїа» καὶ Γερβασίου. — ⁵⁾ За снмъ со словъ «Тамо» — «достигнути» противу греч. подлин. переведено съ пропусками. См. Ant. Mon. стр. 1824, Λόγος 125. — ⁶⁾ «да царства его причаст'ники» въ греч. подлин. ἵνα ἴμεις τοῦ πλοῦτος αὐτοῦ κοινωνήσῃς. — ⁷⁾ Здѣсь пропущено (ἐκ τῆν) μονῆν. — ⁸⁾ За снмъ снова про-
пущенъ. См. Ant. Mon. Тамъ же.

но испышесея что есть воля Божія, блага и угодна и свершена. И паки рече: **1 Корин. гл. 2, ст. 10, 11.** намъ убо открь Богъ Духомъ Святымъ: Духъ бо все испытаетъ, и глубины Божія. Кто бо вѣсть отъ человѣкъ, гаже въ человѣцехъ есть? Тако и Божія тайны никто же не разумѣ, но точію Духъ Божій. — И паки: есть нынѣшнее наше служеніе предъ Богомъ, тѣмъ и не прославляемъся в' вѣдѣ семъ, преспѣвающая радостіи славы оная. — Праведныхъ бо душа в рудѣ Божіи, и не прикоснется ихъ мука, аще бо и в мирѣ семъ суть. — Упованіе ихъ полно безсмертія. Малы показани, здѣ великая примуть благая, тако Богъ искуси я здѣ, и обрѣте я достойны себѣ, тако всеплодна жер'твы приатъ я, и въ день посѣщенія возсіяють. — О томъ рече **Псал. 29, ст. 6.** Давидъ: вечеръ въдворится плачь, а заутра радость. Апостоль же: аще въскреснуете съ Христомъ, вышнихъ ищите, идѣже Христосъ съ Отецемъ Отца сѣдай. Вышняя а 436 а. мудрствуйте, а не земная. И паки: свободьшесея отъ грѣха, поработитесея Богу, имате плодъ вашъ въ святыню. А кончину, в жизнь вѣчную. Господь же рече: да будутъ чресла ваша препоясана, и свѣтилицы горящи в рукахъ вашихъ, и вы подобни человѣкомъ чающе господина своего, когда возвратитися отъ брака, да пришед'шу и толкнущу, отверзеть ему. — Блаженіи раби ти, ихъ же пришедъ Господь обрящеть и бдяща. Право глаголю вамъ, тако препояшется и посадить я, и минувъ послужить имъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово того же Антиоха о лихоиманіи.

Мат. гл. 6, ст. 24. Рече Господь: никтоже можетъ двѣма господинома работати; ли о единомъ небрежетъ, а о другомъ дрѣжится. Не можете Богу работати и мамонѣ, еже есть богатство. Свободьшесея отъ грѣха, поработитесея правдѣ. **Псал. гл. 61, ст. 11.** Богатство бо, рече, мимо течеть, не прилагайте сердца. Лютѣ бо грѣшнику ходящему въ

два пути; понеже по закону аще будетъ часть || проважена, и часть чиста, то все ^{346 б.} нечисто есть. И лихоимецъ же сытости не имать много имѣнія. Егда много стяжитъ, паки бол'шу восхоцеть, и егда усвоитъ, то паки бол'ши желаетъ. И николиже престанеть отъ суетнаго сего хотѣнія. Таковый житію конца не чаеть, ни свѣсть есть, тако пришлецъ есть в семъ житіи, тѣмъ и той съ беззаконники четется. Общники бо есть богатому оному, ему же угобзися нива. И добрѣ глаголють о таковыхъ Книгы: яже аде и погыбель не насыщается, тако и очи человѣчи не сытѣ. Хотяй же апостоль таковый недугъ исцѣлити лихоиманія, присылаеть глаголя: воле нынѣ, богатіи, плачитесея задержующесея о страстехъ вашихъ грядущихъ на вы: богатство ваше изгни и ризы ваша молми изѣдены быша. Давидъ же о таковыхъ глаголетъ: иде убо образомъ ходить человекъ, всеу мятется; събираеть... ¹⁾ Присно бо с'бирають, но и по онѣхъ инѣмъ обрѣтаются, а сами в сѣти діаволя врѣжающая человѣкы впадоша и бо въ тлѣніе и в погыбель || впадоша. Апостоль бо паки ^{436 в.} запрещаеть глаголя: бѣгайте лихоимства, иже есть второе идолосуженіе, егоже ради приходитъ гнѣвъ Божій на сыны противныя. Добро убо есть небреци безумныя похвалы, иже отъ богатства, желати же славы, иже отъ Евангелія Божія. Вземляй бо мысль свою отъ лихоимства, можетъ бо видѣти козни непріязнены. Егда бо убо умъ изыдетъ отъ телесныхъ печалей, тогда увидитъ вся пронырства діаволя. Рече бо Приточникъ: не поможетъ убо безумнымъ богатство; правда бо избавляетъ отъ смерти. **Прит. гл. 10, ст. 2.** Луче бо имя добро, неже богатство. И: цѣнай жито дорого, проклять людми; благословеніе же надъ главою дающаго. И: надѣяйся богатствѣ, внезапно падеть, и заступая обидимыя, той въсіяеть. Господь же рече о хотящимъ житница своя разорити и бол'шая создати: безумне, в сію ночь ^{Луки гл. 12, ст. 20.} истяжутъ ангели душу твою отъ тебе, а

¹⁾ За симъ недостаетъ окончанія текста: и не вѣсть кому собереть я.

Тамъ же ст. 21. иже уготова, кому будетъ? Тако и: весь събираай, а не въ Богъ богатѣя. Богу. наш....

436 г. || **В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ** мученіе свя-
тыхъ мученикъ Назарія, Гервасія,
Протасія и Келесѣа.

Назарій бѣ отъ страны Афронъ¹⁾,
мати же его именемъ Перпетуя,
родомъ рымляныни, вѣрна, иже
просвѣтися рукою Петра апостола, иже
Симона раздружи. Назарій же смѣ лѣтъ
9, блюдыше отца его, благочетца суца,
глагола благымъ своимъ предъложеніемъ,
кое есть благочестіе отца моего, и кое
просвѣщеніе матери моея разумью? Сътво-
рии моя рождѣшїа мя, ависа и покажи ми
правыя и благыя твоя правды. Вдохну
же Господь во умѣ Назаріевѣ Духъ Свя-
тый, аки въ образѣ пчелиннѣ прииде к
нему. Бѣ же Назарія в Риме живый, и
низложди вѣтай церкви и вся образы, да
не възреть на идолы, и храня слуха своя,
яко да не слышати поклоняющихся бѣ-
сомъ, и Богъ Петровъ блюдыше и. И по
десяти же лѣтъ ходя и хранимъ, бла-
годатію Божіею съхраненъ бысть по все-
му Риму. И молва бысть и мятежь велій
вездѣ, яжеже снитися и предатися тому
князю римському. Гладъ бо велій на-
437 а. жаше на римлянѣхъ, Назарій же призва
уноша и младенца римскія, глагола: божи
ваши не питають васъ, но есть Богъ на
небесѣхъ питай насъ. И сего ради слова
хотяху и оглаголати ко князю римському.
Приступивъ же тогда Назарій к намѣст-
нику Петра апостола, именемъ Лину,
бывшаго епископа римскаго двоюнаде-
сяте лѣту, и глагола ему: даждь ми зна-
меніе, еже дастъ святыи Петръ матери
моей, и тако отъиду о имени Господа на-
шего Исуса Христа отъ Рима во ины
грады. Блаженный же Линъ епископъ, вкрес-
тивъ, отпусти и. Слышавъ же родителя

его, убоастася зило²⁾, яко много зла раз-
гарашеся на нь, яко смерти предается
сынъ ею. Исполнь же ся совѣтомъ, яже
желаше приати, рече родительма своимъ:
дадита ми отъ имѣнія ваю часть, и отъ-
иду отъ Римскія земля; да аще мене
убіють, и вы скорбни будете. Възрадова-
ста же ся родителя его и сътвориста по
глаголу Назаріину, и даста ему семь клю-
сятъ оберемленъ отъ всего имѣнія, егоже
возлюбиста имѣти, златомъ же и сре-
бромъ. 437 б. Изыде же Назарій отъ Рима, радуся ду-
хомъ, принимаемъ же бѣ всѣми в той же
вѣрѣ суцимъ. 20 же лѣтъ бывъ по гра-
домъ Италѣйскимъ живаше, творя по еди-
ному лѣту во градѣ, и уча чести и кла-
нятися Богу, иже есть на небесѣхъ, и Сы-
нови Его Единочадому съ Святымъ Ду-
хомъ, и креститися, творя же милостыня
отъ имѣнія своего и слава Бога сътвор-
шаго и. По двадцятихъ же лѣтѣхъ вниде
во градъ Плакентинъ, и та ко тай прииде
в Медиолашь, все творя на раздрушеніе
бѣсомъ и на вѣстаніе живота. Обрѣте же
ту исповѣдники, держимыя княземъ, на-
рицаемымъ Анулирианомъ³⁾, Протасія и
Гервасія, иже силы многы творяща, за-
ключена в темници; не убо в мукахъ,
зане бѣста благородна и сунъклитика⁴⁾, то-
чїю же держима бѣста заключена, да не
предъ людьми возвѣщаета слово благоче-
стіа. К нима же пришедъ блаженный На-
зарій, якоже мудра пчела прилепивъся к
нима Христа ради, терпѣніе имѣти, во-
просї я, аще достоини еста святаго кре-
щенія, яже || исповѣдавша, крещена суца 437 в.
во имя Отца и Сына и Святаго Духа, и
повѣдающа, яко Христа возвѣстующа, се
терпивѣ. К симъ множайшими утѣшеніи
укрѣпляше я, блаженный Назарій рече:
да мужайтася и крѣпнеть сердце ваше.
И тако радуся утвержаше я предъложе-
ніемъ. Шедъ же нѣкто отъ Италия, врагъ
смѣ въ Господа вѣрующихъ, рече ко отцу

¹⁾ Вм. «Афронъ» д. б. «Африканъ». Такъ и ниже. У Симеона Метафр. *Λίβος. Sym. Metaphr.* Opera, t. III, pag. 896, ed. Migne. — ²⁾ Вм. «зило» д. б. «зѣло». — ³⁾ «Анулирианомъ» 'Ανουλίριου. *Sym. Metaphr.* t. III, pag. 897. — ⁴⁾ «сунъклитика» σунκλιτικοί. См. Du Cange, *Gloss. med. Graec.*

Назаріеву: сынъ твой не хочетъ жрецъ быти богомъ, и жрети предъ требищемъ; но обнавляти Бога тужда ученія его жруща обрѣт'ше, связана удержахомъ. Посли убо и поими и. Се же бысть по преложенію діаволу, да волею отца своего уже имѣ къ Богу пакостити мнится. Отець же его абіе посла отрокъ к Назарію, своему сыну. Обрѣты и отрокъ, рече ему: отець твой зоветь тя, да Богу служиши, а не богомъ. — I инѣми множайшими глаголы искушаше и посланный отъ отца. И егда ничтоже не рече, рекъ Назарію: что реку отцю твоему? Назарій рече: возвѣсти отцю моему и матери моей, яко мати моя ^{437 г.} есть мати || моя, и ты еси отець мой; понеже азъ видѣ Бога, иже есть на небесѣхъ. Онъ же се возвѣсти отцю его, и плакася отець его глаголя: к тому не имамъ узрѣти сына моего. Иви же ся ему в ту ноць Петръ апостоль глаголя: узриши сына своего нынѣ жива и по смерти въ царствіи небеснѣмъ. И тако вѣрова Африканъ и крестися со всѣмъ домомъ своимъ, и вси Бога Петрова прославиша, и възрадовашася сущіи в дому ему. Пребывающу же Назаріи во ученіи, слыша Ануліанъ князь Италійскій о немъ, и призва Назарія, и зауші и, глаголя: богъ, ихъ же не чтеши, не досаждай. Назарій рече: Ануліане, отступи отъ престола бѣсовъ, и предъстани у престола Сына Божіа, и не погыбнеши. Ануліанъ рече: бѣжи отъ града, да не злѣ умреши. Престола убо иного нѣсть, и предавають намъ бози предъстати престолу, а не¹⁾ емуже ты кланяешися и прельщаеши человекы. И повелѣ изринути и вонъ изъ града. В ту же ноць навися Назаріевіи жена, глаголющи ему: иди во грады Галилейскыя²⁾, — ^{438 а.} бѣ же скончавшися в ту || ноць. И прииде Назарій, текій якоже елень жаждая на источники вод'ныя, по всѣмъ градомъ входя и просвѣщаа словомъ многы. Съшедъ же въ градъ Галилейскій иже нарицается Имилиа³⁾, сѣдѣше уча. Приведе же нѣкая жена к нему, первая града боляринны, сына своего именемъ Кел'сія, яко треилѣтъ, и глагола к Назарію: отроча се въслѣдуетъ ти в' путь твой, да научится и просвѣщенъ будетъ, дондеже приидеть къ престолу Бога нашего, егоже отвержеса Ануліанъ. Пріа же отроча Кел'сія, и крести и, и идяше с нимъ. Слышавъ же Диноваосъ князь града Италійска⁴⁾ о Назаріи, повелѣ призвати и рече ему: ты кто еси и откуду прииде, ли коего рода? Назарій рече: есмь человекъ Божій. Отъ котораго ли града есмь? Не отъ негоже ли Петръ есть; отъ коегоже ли рода? отъ негоже суть исповѣдавше Иисусъ Христа распятаго. Диноваосъ рече к нему: бѣсъ ли имаша, отца ли, матеръ ли имаша? Назарій рече: бѣса не имамъ, ни чту бѣсовъ, иже глаголете богы. Диноваосъ рече: рци ми отца твоего, || ли матеръ ^{438 б.} свою, ибо погублю тя, яко укорилъ еси богы. Назарій рече: ты уворилъ еси Бога и Господа всеа твари, славиши же и приносиши дары достойнымъ тебѣ бѣсомъ, и подобна тебѣ человекъ мучиши. По роду убо отець мой есть африканъ, мати же моя римляныни, иже умре. Диноваосъ рече: умреша и ты, зла семене чадо. И сътвори помати Кел'сія отъ руку его и связати руцѣ его опаки веригами. И воспи же гласомъ великимъ Кел'сій, рече: судить тя Богъ, емуже служевѣ. Тогда Диноваосъ повелѣ бити отроча, и отведше отъ Назарія, въпрашати. Слышавши же нѣкая жена премудра, именемъ Диномефа, рекъши женѣ Диноваевѣ самодержици: не судятъ, ихъже не чтуть, и кромѣ повелѣніа не повелѣвають судити. Князю не отмщати богомъ, еда како какоже той самъ судить, осудится ему. Диноваосъ же заутра сѣдъ на судищи, повелѣ привести Назарія, к нему же рече: человекъ, ми-

¹⁾ Слова «а не» въ Ц. приписаны съ боку строки другими чернилами. — ²⁾ Вм. Галилейскія, д. б. «Галлійскія». Такъ и ниже. — ³⁾ Вм. «Имилиа» д. б. «Милиа» Μελία. — ⁴⁾ «Диноваосъ князь града Италійска» въ греч. подлин. Δεινόβαος ἄρχων τῶν Γαλιλαίων. *Sym. Metaphr.* pag. 900.

нуша ты вся мученія, занеже послушахъ
 438 в. жены своя. Иди во ину страну, || или
 спасешися или погыбнеша, и со отроча-
 темъ си индѣ умри. Назарій шедъ оттуду,
 вниде въ ближній градъ, иже глаголется
 Темерионъ, и глаголаше ко всѣмъ: вѣ-
 рууй во Христа распятаго, воскреснетъ
 в животъ вѣчный, и не осудится съ бѣсы
 душа его, иже отвержется быти богомъ,
 точию единого Бога на небеси и на зем-
 ли исповѣдаетъ Иисусъ Христа. Корнилій
 же нѣкто, слыша о Назаріи сіа глаголы,
 и написа о немъ сице къ цареви: Нерону
 самодержцу и промысленику, Корнилій,
 радоватися! Обрѣтесе человекъ у насъ,
 именемъ Назарій, во всѣхъ градѣхъ и
 епархіяхъ пусты боги наша нарицаю, и
 смущая, занеже подвигаемъ служити, жи-
 ви суще, и проповѣдая распятаго Пон-
 тейскимъ Пилатомъ, ¹⁾ его Симонъ врагъ
 сый, каменемъ бысть подобенъ богомъ на-
 шимъ, и Христа ради умре Петръ, егда
 брася с' Симономъ. Тѣмъ убо мы отъ
 близъ суще, можеши обратити или погу-
 бити въскорѣ сего безумна. Икоже гор-
 дый богъ, добръ здравъ буди. Неронъ же,
 прочеть книги, исполнь же ся гнѣва и
 438 г. негодованія многа, глагола Дентону вои-
 ну его вѣрну: шедъ въскорѣ съ воины
 многы, взици Назарія именемъ, смущаю-
 щаго грады вся и подвигающа богъ на
 увореніе, и уставы и чти оскверневав-
 шаго. Дентонъ же, пріимъ книги отъ Не-
 рона самодержца, и воины множайша,
 обрѣте Назарія во градѣ нарицаемѣмъ
 Евродонія, зиждуща церковь на вѣстокъ.
 и отроча Кел'сій сѣдѣше и чти каменіе
 Близъ же его бывъ Дентонъ съ двѣма
 воинома, рече къ Назаріевъ: ты ли еси
 Назарій? Онъ же рече: азъ есмь, — и ско-
 ро связавъше и, ведяху. Кел'сій же видѣвъ,
 со слезами рече: свяжетъ васъ Богъ, ему-
 же служивъ, — и восхитиша отрочя. Ден-
 тонъ же глагола Назаріевъ: зоветь ты ве-
 лый Неронъ; мы о себѣ не приидохомъ.
 Онъ же глагола: иже нечистымъ бѣсомъ

служаще, таковой и воины стяжаша. Чесо
 убо ради пришедъше не рекосте: Неронъ
 ты зоветь, — и пришелъ убо быхъ. Слыша
 бо гласъ отрочати, тако рече со слезами:
 связаны будете в геонѣ, Дентонъ рече:
 елико хочещи рещи, — || и скоро подщавъ- 439 а.
 шеся, предъставиша Назарія и отроча Кел'-
 сія предъ Нерономъ самодержцемъ. Егда
 же Дентонъ приведе Назарія и отроча
 Кел'сія къ Нерону, сѣдящу ему на колес-
 ници своей, Дентонъ рече: живъ буди,
 кесарь нашъ! Се азъ рабъ твой Дентонъ,
 се есть Назарій и с нимъ есть отроча.
 Неронъ же дасть Дентону талантъ златъ,
 и повелѣ Назарія заключити в' темници.
 Въздыхая же Кел'сій рече: Богъ, емуже
 служивъ, да не воскреситъ тебе в животъ,
 но во тму бездны послеть ты. И ведомъ
 Назарія рече: Богъ мой животъ ми гото-
 вить на небесѣхъ, а ваши бози, живуцещи
 в' васъ, смертни суть, дадять вамъ, вѣ-
 рующимъ в ня. Вои ²⁾ же біюще и по ус-
 томъ его, и заключиша и в темници. И
 стрегому ему сущю, Неронъ мысляше
 по три дни, кымъ образомъ погубить и.
 Бысть же гласъ съ небеси в' ту ночь къ
 Назарію, глагола: мой еси Назаріе, и Не-
 ронъ посрамленъ будетъ со идолы своими.
 Возри на небо, отнюду же пріидеши ти
 помощь; азъ бо ненавидящихъ тебе по-
 срамлю. Неронъ же пославъ лов'ца || ло- 439 б.
 вить звѣри отъ высокихъ горъ Галилей-
 скихъ, восходя и украшамася в' вертогра-
 дехъ своихъ и садехъ пребысть. Богъ же
 Назаріевъ, посла духъ гнѣва, и собра вся
 звѣря высокихъ горъ, таже собраша лов'-
 ци повелѣніемъ Нероновымъ, и духомъ
 гнѣва низложиша стѣны вертоградныя
 и садовныя, и оскверниша иакин'фы ³⁾ и
 бисеры, и вратаря же вся Нероновы ис-
 тлиша, и меньшица его изъядоша, и расы-
 паша плоти отрокъ его. Неронъ же, уяз-
 венъ ногою, единъ же бѣжа в полату свою,
 и вси видѣвшіе бывшее и убогашася, дон'-
 деже возвратишася звѣріе отъ духа гнѣ-
 ву, отнюду же пріидоша. Назарій же, сый

¹⁾ За сѣмъ, со словъ «его Симонъ... сего безумна» непотятно. — ²⁾ Вм. «Вои» д. б. «Воини». —
³⁾ «иакин'фы» ἰακινθῶτες (аметисты).

в темници, разумъ бывшее, и рече ко отрочати: Кел'сію! послеть по ны Неронъ; азъ же предамъ ты женѣ вдовици, еда како боюся усумнишися, приидеши же скоро ко мнѣ, Богу помогающую нама. Неронъ же, завистію подвиг'ся, рече всѣмъ иже в дому его: не вси ли друзи мои и братія моя свои ми есте? Бози прогнѣвав'шеся, предаша вся, иже ближняя моя, звѣ-

439 в. ремъ, ихъже || не возмогоша уловити лов'дци, ни привести, зане гнѣвомъ послахъ я, и браша на мя.

Егда же видѣ а скорб'ны, Неронъ рече: полезно ми многими муками погубити сего, градъ нашъ смущающа, распятаго ради. По двою же мѣсяцу, сѣде Неронъ удрученъ и печалуя, и срамленъ видомъ на судици. Назарій же моляшеся со ангелы, и абіе придоша къ дверемъ, идѣже бѣ Назарій, воины, посланнии привести связана. Назарій же ишедъ ис темници, возрѣвъ на небо и прослави Бога, идяше с воины и со отрочатемъ Кел'сіемъ. На средѣ же пути жена нѣваа вдовица, воспи гласомъ веліемъ, глаголющи: человекъ Божій, странне волхвъ и идолъ! Чесо ради отроча се идеть судитися с тобою? Тогда глагола Назарій отрочати Кел'сію: иди к ней, зане си мати твоя есть,—и престъ и женѣ и рече ей: егда призвано будетъ одною отроча се, послѣ и ко мнѣ. Единъ же отъ воинъ удари в ланиту отроча Кел'сіа, Назарій же рече: нечеловѣколюб'че, нечеловѣче, не бій отрочатѣ;—и влекуще воины Назарія, пѣхаютъ и, глаголюще: и

439 г. ты, || ведомъ в темницу, рече: царь вашъ, и не ревлъ: царь нашъ Неронъ. И нынѣ глаголеши: нечеловѣченъ, бесчеловѣч'не! Нерону ти подобаетъ отвѣщати, зане любодѣйца еси, съ женою сею имаши отъ нея отроча се. Въздохнув' же Назарій къ Богу, и абіе паде воинъ той на лица, и ун'зе камень остръ, изять ему десное око, и пребысть неключимъ на мѣстѣ томъ. И приведоша и к' кесарю и поставиша Назарія предъ судищемъ кесаревымъ, и

тма бысть о Неронѣ, и Богъ Назаріевъ просвѣти его. Неронъ же омраченъ бывъ, оскорбѣ о мен'шицахъ своихъ, ихъже ради постради, и тако уязвена бысть нога его. Поздѣже вопросы Назарія и рече ему: злочестне и коренниче! Тебе ради претерпѣхъ мятежъ отъ богъ, и обрѣтох'ся въ гнѣвѣ дивихъ звѣрій; достойно кровь твою проліати звѣремъ симъ. Святой же Назарій рече: что мятешися, что же ново видиши. Бози бо твои присно в' мятежи и в' горести проливають кровь. Неронъ же попрети ему. Назарій рече: звѣріе уныше || суть богъ твоихъ, и повелѣнію Божію по- 440 а. винуются: придоша бо, изѣша вся жены твоя. Неронъ же раз'гнѣвавшись, рече: кто ти возвѣсти в темници быв'шай? Блаженный же Назарій рече: давый боащим'ся его видѣнія, той ми возвѣсти. Чесо ради ни единъ отъ богъ твоихъ не подѣя тебе бѣжаща, но абіе преби си ногу?

Неронъ рече: что влѣшества своими прельщаеши мя и смѣешися бытомъ. Аще хоцещи, днесъ приступивѣ къ требищемъ, и пожри богомъ. И превлон'ше слугы выю святаго Назарія, и поставиша у требища, да вкуситъ отъ мертвечинъ и нечистыхъ идолъ. Святой же Назарія рече воинномъ предъстоящимъ ему: главою Неронею заклиная вы, пощадите мене мало, и возвѣстите Нерону. И егда слыша Неронъ, возрадосая и рече: пощадите его, да обратится и пожретъ богомъ. Назарій же возрѣвъ на небо, рече гласомъ великомъ: Господи! избави душу мою отъ бѣсовъ лукавыхъ и бесплотныхъ, видимыхъ и невидимыхъ, отъ гавляющих'ся и неавляющих'ся, и спасеть мя десни'ца твоя, и 440 б. мыш'ца твоя высокая избавить мя. Глагола Неронъ: что еще боле с Назнаиемъ¹⁾ дѣете? Глаголаше ему предстоащии: и смотря усмотрилъ есть съ богомъ нашимъ укарятися. Неронъ же рече: свяжете и прилѣжно, и въ утреній день ростропу и по граду и по земли сей. Назарій рече къ стрегущимъ его: молю вы Царемъ Бо-

¹⁾ Вх. «Назнаиемъ» д. 6. «Назаріемъ».

гомъ, да приведете ко мнѣ отрока, егоже рекосте, яко отъ любодѣства сынъ мой есть, да не постраждете, якоже пострада воинъ онъ, иже глагола слово се. И скоро под'щавшеса и приведоша отрока, и обლობыза ноги отрокъ, а Назарій главу отроку. Утру же быв'шу, приде Неронъ въ пристанищу морьскому, и стоащемъ многомъ ближнимъ и множество корабленикъ. Неронъ призва Назарія и глагола ему: изиди отъ града и отъ земля сея. Назарій рече: гдѣ мя слеси, иже не суть твоя. И бысть Неронъ въ гнѣвѣ и скреп'таше зубы своими. Назарій рече: небеса Богъ мой утвердилъ есть, и землю той основа, и всякоя бездны ключа той обдержитъ, и
 440 в. наид' ними той самъ положилъ есть знаменіе. Аще убо имаши что отъ богъ твоихъ свое, тамо мя послѣ. Паки же разнѣвав'ся Неронъ рече: пошлю тя въ своя къ богомъ вкусити отъ капищъ; и приложи: ина дерзнулъ еси честь богъ нашихъ, влещи трезлочестнѣ отъ добролѣторасли прозябѣ, клятвениче бывъ, и к симъ ли смѣшися богомъ? Назарій рече: зла прозябенія мати твоя; чесо ради ми рече зла сѣмени. Насѣявый мя Богъ есть, святаго ради крещенія породивый мя, той ты погубитъ съ идолы твоими, иже чтеши. Тогда негодовавъ Неронъ крѣпко, глагола къ корабленику: поими въ единъ отъ корабль, и даждь кораблю сто веслъ, да приметъ и дно морьское, и растержють и дивія волны. И аще изверженъ будетъ на кое любомѣсто, на томъ же мѣстѣ съж'шите и огнемъ, да не вѣстая укороеніе глаголетъ, и съжег'ше, кости и пер'сть его в море всыплете, и възвѣстите ми, и дамъ вамъ благаа, и въ образѣхъ прославлени бу
 440 г. дете. Убовав'жеса || корабленикъ рече: молю ти ся царю, чесо ради нагъ вѣрженъ будетъ в море. Аще хоцещи во истину погубити и, аще дамъ кораблю сто веслъ, погубнемъ и мы. Въ области убо твоей есть. Неронъ отвѣща: добрѣ

рече; не добрѣ е бо намъ, ни праведно, погубити чтущая богы с неслужащамъ имъ. Назарій рече, слышавъ си: уготова позѣ свои съ дѣтищемъ,—и абіе вѣвергоша я в море. Сіаніе же свѣта восія верху главы Назаріевы. И тако Неронъ повелѣ погубити корабленикомъ, иде в' полату свою. Неронъ боля ногою своею, свѣтъ же восія великъ Назарія плавающа, и гласъ къ нему пришедъ, облече и Духа Святаго силою, въ образъ же свиніи морьское преданъ бывъ Христовымъ разумомъ бродяше по корабли. По двою же дню, ангель же Господень показа завѣтъ Божій Назаріеву плавающу, и радъ бысть Назарій: боаше бо ся еда како дѣтищъ отпадъ, простретъ нози свои в' воду темну. И призрѣ Богъ на душу Назаріеву, и помяну вся правды его, и въздвиже духъ отъ и'споднихъ dna бездны, и бысть 441 а. буря велика отъ исподу. И окрестъ корабля и все море в тишинѣ бѣ, якоже въ слѣдъ Бога ходяща. Тишинѣ же быв'ши, едина лодія погыбаше. Въ страсъ же и трепетъ быша корабленици, и воспиша гласомъ великомъ глаголюще: согрѣшихомъ предъ Богомъ твоимъ, Назаріе, понеже ревохомъ Нерону: вѣверзі и в море. Нынѣ же погыбаемъ, и гдѣ есть Неронъ и бози его? Назарій же, тако множаше, гавися имъ, премѣни в'ся, и бысть тишина кораблю. Пловущемъ же имъ, тако поприщъ 50, еще бури суци, видѣв'ше Назарія корабленица, рекоша къ нему: прииди и вниди в корабль, и спаси себе; о Бозѣ бо твоемъ, спасшаго тя, глаголемъ, тако не възвѣстимъ сихъ Нерону, но возьмъ корабль, на неже хоцещи мѣсто, в' тишину. Слышахомъ бо в дому Нероновѣ, тако добра рода еси, отецъ твой Афросъ¹⁾, и мати твоя римляныни есть. Тѣмъ спаси душу свою, иди къ родителема твоима и къ отечеству твоему. Восклони же Назарій главу из моря, і отвѣща, глагола || имъ: 441 б. нынѣ разумѣете, иако Богъ мой истиненъ

¹⁾ См. выше, столб. 961, примѣч. 1.

есть, и тѣмъ движдуться всяческая; а ваши идоли, суще и глуси и слѣпи суть, ни возглашаютъ, ни слышать. Рѣша же корабленици к нему: мы егда возвахомъ, призывающе Бога твоего, вѣровахомъ в оны; нынѣ же воистину вѣруемъ, якоже глаголеши намъ. Назарій рече имъ: аще воистинну вѣровасте, сохраните вы себе отъ злобы Нероновы и даровъ его. Назказани же бывше учениемъ Назаріевымъ, отыдоша благодатию соблюдаеми, и тако Назарій из моря изиде и прииде во градъ нарицаемый Геруса¹⁾. Дѣтищъ же Келсій бѣ умерлъ отъ моря, и не дыхааше в немъ духъ, ни глаголаше. Прискорбенъ же бывъ Назарій, помолися глаголя: Господи Боже отецъ моихъ, яви ми, аще воистинну умре, и погребу и на мѣстѣ семъ; аще ли живъ есть, и да пожду его. И егда преста, прииде к нему гласъ глаголющъ: Назаріе, встанеть дѣтищъ и возвестить радость. И въ 9 часть воста отроча Келсій, и глагола к Назаріевъ: радуйся отче Назаріе! Онъ же глагола в

⁴⁴¹ в. нему: радуйся и ты, || чадо! Рече же дѣтищъ Келсій: азъ былъ есмь на мѣстѣ праведныхъ, и видѣхъ ты стоаща близъ престола Царя Бога; свѣту же сущю о немъ же, глаголашеть о жизни и о мирѣ бесмертнѣ. Назарій же, исполнивъ ся радости, облобыза нозѣ его; Келсій же облобыза ему главу, и пребысть ту ночь во градѣ нарицаемѣ Геруса. Наутріа же воставша, пойдоста, и третій день приидоста в Медиолану. И учаше Назарія съ дрѣзновеніемъ великымъ, и не дадаше иудеомъ влѣш'бы творити, ни коренникомъ коренія, ни лицемѣромъ, ни отъ земля возглашающимъ, ни похвалѣ басенныхъ слушати, ни обаванниѣомъ вѣровати, ни служити богомъ бѣсомъ; но боатися Бога Отца Вседер'жителя, и кланятися Единочадому Сыну его, со Святымъ Духомъ крещати же во имя Его. Мнози

же послушавше его, вѣроваша въ Господа Иисуса Христа и крестишася.

Тогда же блаженный Назарій взыска, еюже остави, блаженную исповѣд'нику в тем'ницы, Протасія, Гервасія, и обрѣте я, во || мнозѣ радости извѣстившася. Слышавъ же Ануліанъ, яко Назарія, преже реченая мужа, на много укрѣпи духомъ Бога живаго, исполнивъ ся гнѣва, рече: како сей Назарій избѣжа отъ руку Неронову? И повелѣ на жестоцѣ колесници привязати, и изгнати вонъ изъ града, и заповѣда, со гнѣвомъ глаголя: поточите колесницу, да не оставитъ его дондеже отыдетъ во Африкію, в Римъ, да вверженъ будетъ и съкрушится, да увѣдѣта родителя его срамъ, иже породиста на служеніе богъ. Назарій же слышавъ си, радъ бывъ зѣло, и предасть Келсія Фертунатѣ нѣкоей женѣ, глаголя ей: Бога ради! прими и сохрани. Абіе же Назарія всадиша на жестокую колесницу и поидоша по немъ, якоже имъ заповѣда Ануліанъ. Иже нѣкое дѣло ново, написа Ануліанъ к' кесареви си: к Нерону благочестному и промысленику, о всѣхъ бозѣхъ нашихъ радоватися! Мужа, нарицаемаго Назарія, обрѣтохомъ убѣжавша изъ области твоя, подвизающа же градъ || нашъ и возмущающа и другихъ же, ихъ же мало ⁴⁴² а. времени имѣяхъ в темниці, надѣяся принудити я да пожрутъ богомъ нашимъ. Сему совѣщав'шемуся с нима, не послушаша мене, тѣмъ повелѣхъ его всадити на жестокую колесницу, и в поточеніе ведену быти. Жду же писанія отъ твоего величества, яко да лишу ихъ отъ живота сего. О бозѣ слава твоя, здравъ же буди. Прими же посланіе, Неронъ рече: еще ли живъ есть Назарій и богомъ противникъ? Искаше же убити корабленики ты, примышимъ Назарія отъ руки его, и не обрѣте ихъ. Посла же ко Ануліану: заповѣдаю ти сице: вый ихъ...²⁾ и даждь птицамъ плоть ихъ.

¹⁾ Въ греч. подлин. ἐς πόλιν Τένουσαν λεγομένην. *S. Matephr.* t. III, pag. 904. — ²⁾ Здѣсь пропускъ; по смыслу д. б. «пресѣщи», судя по словамъ Ануліана, смязаннымъ Назарію. См. ниже.

Назарій же бывъ и ходя въ Африкѣ и обрѣте отца своего, и много трудився, и поучивъ его увѣщая, и бысть христіанъ. Вшедъ же в Римъ, обрѣте отца своего в вѣрѣ и благодати, и сестры своя вдовица, и предасть имъ ученіе много. Безаконнымъ же везшимъ колесници, не обрѣтъ гдѣ упочиють кости Назаріевы.

442 б. Из'сходящимъ из Рима, внидоша в Медиоламу, вечеру сущу поздну, тако раслаблени и скорбни, и дѣтищъ Келсій бдя, разумѣ духомъ вшедъша во градъ святаго Назарія, иде к нему. Наутріа же, слышавъ Ануліанъ, тако пришелъ есть Назарій, призва и, глаголя: трезлочастнѣ бѣсе! Еще ли живъ еси? Назарій рече ему: егда мя убѣши, тогда буду живъ. Ануліанъ рече: повелѣлъ есть Неронъ самодержецъ выю твою пресѣщи, и волшебнаго отрока Келсія, и Протасія, и Гервасія, понеже и ти в Распятаго вѣрують, и дати плоти ваша птицамъ небеснымъ. Назарій рече: праведенъ Богъ, праведенъ часъ суда его. Отпусти ны совокупитися со всѣми праведными. Ануліанъ рече: мнози совокупшатися, такоже zde и тамо. Назарій рече: бози ваши ни zde, ни тамо, ни въ вѣки царствуютъ; но с ними сядете, понеже подобни глухимъ, и слѣпымъ, и бездушномъ бысть, и ненавидими Богу, любяще бѣсы. И егда сія глаголы скон'ча блаженный Назарій, Ануліанъ преда ихъ на смерть: — многа глаголя, избыточна глаголеши Назаріе. — И

442 в. преве||доша я со всякимъ г'щаніемъ, Назарія, Протасія, и Кел'сія, и усѣкоша имъ главы в нощи, отай, мятежда дѣля людска, да не будетъ молва, понеже вси, тако богочет'ца имѣяху ихъ, тако многы силы бываху ими. Блюдаху же, пріим'ше ихъ Бога ради, и украдоша святыя и многоценныя мощи ихъ, и положиша я внѣ града, у вратъ нарицаемыхъ Римъ-свихъ, въ своихъ оградехъ. И той нощи придоша святіи нѣк'воему именемъ Кера-

тиону, пріим'шему ихъ, и рѣша: сътвори обѣдъ и внидетъ радость в домъ твой: ископавъ глубину велику в земли, скрый ны, Нерона дѣля, и не р'ци никому же другомъ своимъ о насъ, во всѣхъ градѣхъ Итал'йскихъ глаголя: воистинну почиша Назарій, Протасій, и Гервасій, и Келсіемъ дѣтищемъ. И помолися Керативонъ глаголя: молю вы, господіе, спасите единородную мою дщерь, таже раслаблена есть. Рѣша же к нему святіи: иже насъ утвердивъ и пребывающая в вѣрѣ и во всей силѣ, и по смерти уврѣпить и воскресить душа наша на небесехъ, || хвалитися со 442 г. ангелы и со святыми его; той да дасть ти съ небеси, егоже просилъ еси, понеже дщи твоя есть. Текъ же и хотя привести дщерь свою къ святымъ мученикомъ, славою Божіею съкрышася отъ чловѣка; онъ же прискорбенъ бывъ, бывшихъ ради чюдесъ. Заутра же видѣ дщерь свою текущую на гробъ святыхъ мученикъ, и шедъ, удивися, и възвѣсти вся, таже видѣ отъ святыхъ, Fortunatъ, и абіе со всякимъ т'щаніемъ сотвориста вся, такоже повелѣ блаженный Назарій, и молилася молитвою за ня во всемъ дому своемъ, глаголюща: Боже святыхъ мученикъ, за твое имя скон'чав'ших'ся, отерывый намъ телеса святыхъ твоихъ, призри и съхрани ны въ вѣки; понеже видѣхомъ тебе богочестна, имѣемъ мужа святы ученики апостола Петра. Пadoша же Корнилій и Неронъ, Диновай, Ануліанъ с неразумными и с печювьственными ихъ богы. Быша же си суботѣ свитаюци, Иудеомъ плачущимъ о Диновай владыкы градъ Галіия Талійскаго. ¹⁾ Скон'чаша же ся святіи мучени во градъ Медиоланъ, на мѣстѣ, на- 443 а. рикаемъ у Трей Жерновъ, въ 14 Октябрю мѣсяца.

Философъ же нѣквй, въслѣдова святому Назарію, исперва и написа мученіе ихъ, иже и сохранивъ вѣру имяше. Пристрашенъ же бывъ во снѣ отъ святыхъ, иже

¹⁾ См. «Галіия Талійскаго» д. б. «Галіия Италійскаго».

списа книги си, и вдасть и Кератиону, еже есть драже злата телеса ихъ, ꙗкоже открьша ему святїи мученици, глаголюще: сохрани книги си страсти наша на мѣстѣ, идеже лежать телеса наша, до дне, в онъ же хоцетъ Богъ навѣстити ны человекомъ. И взя книги си Кератионъ, и положи во зглавиі святыхъ мученикъ. В' то же лѣто сотвори Богъ святыхъ его и непобѣдныхъ мученикъ, уторжена бо бысть нога Неронова, и умре. Диновой же и Ануліанъ, отъ бѣсовъ уязвена быста, ꙗже нарицаху быти боги, и умроста. Бѣласта бо ся разгнѣвала зѣло, хотяща възскати телесъ святыхъ, глаголюща: еда паки воставше, болша силы творять. Агрип'пѣ же еще живу сущю, быша велици труси, пагубы же и глади, и являющимъся

443 б. святымъ, || мнози прихождааху къ Богу, и прославляшася Богъ во всѣхъ святыми мученики. Егда же годѣ бысть Господу Иисусу Христу и Богу нашему, прославляющемуся во святыхъ его, открь в' наша лѣта мѣсто Ам'бросію треблаженному епископу Медиоланску исповѣднику; по благодати Божїи явльшася мученики в лѣто Феодосїа благовѣрнаго самодержьца, и възскавъ, обрѣтъ святыхъ мученики, ꙗко сокровище сокровено въ трехъ гробехъ, съ дѣтицемъ Кел'сиемъ, ꙗже и принесомъ со многымъ народомъ, пѣсньми же и хвалами ангельскими во градъ Медиола ¹⁾, поуще Бога, явльшаго такое блаженство человекомъ, и сихъ святыхъ пришествиемъ, си быша: слѣпци прозрѣша, хроми хождаху, бѣси отъ человекъ исхождаху, и очистишася вси вредни абие силою и благодатию Господа нашего Иисуса Христа, Емуже слава со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память и житіе блаженнаго учителя нашего **Кон'стяна** ²⁾ философа, перваго наставника Словен'скому языку.

Богъ милостивъ и щедръ, жадаѣ на покаяніе человекъ, || да быша ^{443 в.} спасени вси были и в разумъ истинный пришли: не хоцетъ бо смерти грѣшнику, но и покаяніе животу, аще и наипаче прилежитъ на злобу, но не оставляетъ человекъ рода отъ напасти ослабленіемъ и в соблазнѣ неприазненъ прїити и погыбнути, но на кажда убо лѣта и времена не престаѣтъ благодать имъ творя намъ много, ꙗко исперва даждь и нынѣ, патриархъ же и первое и отци, и по тѣхъ пророки, а по сихъ апостоли, и мученики, и праведными мужи, и учителя избираа отъ многомлѣвнаго житїа сего. Знаетъ же бо Господь своя и иже его суть, ꙗкоже рече: овца моя гласъ мой слышать ^{Іоан. гл. 10, ст. 3—4.} и азъ знаю я; именемъ възываю я, и по мнѣ ходять, и даю имъ животъ вѣчный. Еже сотвори в нашъ родъ, воздвигъ намъ учитель сице, иже просвѣти языкъ нашъ и слабостию омрачъся умъ мой ³⁾, паче же лестію діаволею, и не хотѣвше во свѣтѣ заповѣдей Божїихъ ходити. Житіе бо его являетъ и помалу сказаемо, ꙗже бѣ, да иже кто хоцетъ, то се слыша, подобитъ ему, бодрость прїемля, а лѣность отмѣ- ^{443 г.} тая, и ꙗкоже рече апостолъ: подобни ⁴⁾ бывайте, ꙗкоже и азъ, Христу.

В Селуньстѣмъ градѣ бѣ мужъ етеръ доброденъ и богатъ, именемъ Левъ, предержа санъ драгарьскїй ⁵⁾ подъ стратигомъ. Бѣ же благовѣренъ и праведенъ, сохраняя вся заповѣди Божїа исполнь. И ꙗкоже иногда Іовъ, живый же с подружіемъ своимъ, роди седмеро отрочатъ,

¹⁾ Вм. «Медиола» д. б. «Медиоланъ». — ²⁾ Вм. «Кон'стяна» д. б. «Кон'стянтина». — ³⁾ Вм. «мой» д. б. «нашъ». — ⁴⁾ Здѣсь недостаетъ «ми». — ⁵⁾ «драгарьскїй» δραγαρῖος. См. Du Cange, Gloss. med. Graec.

отъ нихъ же бѣ мѣзинець седмый Костянтинъ философъ, наставникъ нашъ и учитель. Егда же и роди мати, вдаша и доилицы, дабы и доила; отроча же не рачися тати по чюждь сосецъ никакоже, развѣ по матеренъ, дондеже и отдоенъ бысть. Еже бысть по Божію смотренію, дабы добра корене добра лѣторасль несквернымъ млекоу воздоена была. Посемь добрая та родителя свѣщавшася, не сходистася, говяща себѣ, тако жиста, тако братъ и сестра за 14 лѣтъ, дондеже и смерть разлучи, никакоже не преступльша того совѣта. На судъ же ему хотящу ити, плакашеся мати отрочати сего, гла-
 444 а. голоуще: небрегу || о всемъ, развѣ о младенци семъ единомъ, како иматъ быти устроенъ. Онъ же рече ей: вѣру ими ми, жено, надѣюся Бозѣ, како дати ему иматъ отца и строителя такого, иже строить вся христіаны. Еже ся и сбысть.

Седми же лѣтъ отрокъ сый, видѣ сонъ, и повѣда отцю и матери, рече: како страгигъ, собравъ вся дѣвица нашего града, и рече ко мнѣ: избери себе отъ нихъ, юже хочещи подружію на помощь и сверсть себѣ. Азъ же, глядавъ и смотривъ всѣхъ, видѣхъ едину красѣйшю всѣхъ, лицемъ свѣтящюся, и украшену велми монисты златыми и бисеромъ и всею красотою, ей же имя Софія, сирѣчь мудрость, ту изобразхъ. Слышавша же родителя его словеса си, рѣста к нему: сыну, храни законъ отца твоего, и не отверзи наказанія матери твоея; свѣтильникъ бо заповѣдъ закону и свѣтъ. Рѣци премудрости: сестра ми буди, а мудрость знаему себѣ сотвори. Сіяеть бо премудрость паче солнца, и аше приведеша ю себѣ имѣти подружисе, то отъ многа зла избавишися
 444 б. ею. Егда же власта и || на ученіе, спѣшаше паче всѣхъ ученикъ въ книгахъ памятію скорою велми, тако и диву быти. Единою

же отъ днѣй, такоже обычай есть богатищемъ глумленіе творити ловитвою, изиде с ними на поле, крагуилъ свой вземъ, и тако пусти и, вѣтръ ся обрѣтъ, по смотрѣнію, Божію, взять и, занесе. Отрокъ же отъ того во уныніе и в' печаль впадъ, два дни не ядя хлѣба. Человѣколюбиемъ бо своимъ милостивый Богъ, не веля ему привыкнути человѣчьскихъ вещей, удобь и уловити, такоже древле улови Плазиду в ловѣ еленемъ, тако и сего крагуиломъ. В себѣ же помышль житія сего утѣху, окааше, глаголя: таково ли есть житіе се, да, в радости мѣсто, печаль пребываетъ? Отъ сего дне по инъ ся путь иму, еже есть сего лучши, а в' малѣ житія сего своихъ днѣй не иждиву. И поученіе ся имъ, сѣдѣше в дому своемъ, учяся книгамъ изусть святаго Григорія Феолога ¹⁾, и знаменіе крестное сътворивъ на стѣнѣ; ибо и похвалу написавъ святому Григорию сицеву: о Григоріе, тѣломъ человѣче, | а душею ангеле! Ты, тѣломъ человѣкъ ^{444 в.} сый, ангель явися. Уста бо твоя, тако единъ отъ серафимъ Бога прославляютъ, и всю вселенную просвѣщаютъ правыя вѣры казаніемъ. Тѣмъ же и мене, припадающа к тебѣ вѣроу и любовію, приими, и буди ми просвѣтитель и учитель. И тако го ²⁾ возвѣщаше. Вшедъ же во многы бесѣды и умъ велий, не могій разумѣти глубины, въ ученіе ³⁾ веліе впаде. Страненъ же бѣ етеръ ту, имѣя грамотику, и к нему шедъ, моляше и на ногу его, глаголя, вдашася ему:... ⁴⁾ Онъ же талантъ свой погребе, рече к нему: отроче, не тружайся, отрелъ ся есмь отинудъ никого же не научити сему в моя дни. И паки же отрокъ со слезами кланяяся ему, глаголаше: возми всю мою часть отъ дому отца моего, еже мене достоинъ, а научи мя. Нехотѣвшю же послушати его, и шедъ домовъ, в молитвахъ пребываше,

¹⁾ Вм. «Феолога» въ рукописномъ *Паниширику* 1497 г. м—ря св. Іоанна Рильскаго «Богослова».—

²⁾ Вм. «го» д. б. «его». — ³⁾ Вм. «ученіе» д. б. «уныніе». — ⁴⁾ За симъ пропускъ. Въ *Паниш.* это мѣсто читается такъ: «и къ нему шедъ, моляше и, на ногу его падае и вдаеся ему: добръ научи художеству грамматическому».

дабы обрѣлъ желаніе сердца его. Воскорѣ же сотвори Богъ волю богатихъся его. О красотѣ бо его и мудрости и прилѣжнемъ ученія, еже бѣ растворено в
 444 г. немъ, || слышавъ же царевъ строитель, иже нарицается логофетъ, посла по нь, дабыся съ царемъ училь. Отрокъ же, услышавъ се, с радостію пути ся гать, и на пути поклонься, молитву сътвори, глаголя: Боже отецъ нашихъ и Господи милости, иже еси всяческая сътворилъ словомъ, и премудростію Твоею создавый человекъ, да владѣеть сотворенными Тобою тварьми, даждь ми, сущую вськрай Твоего престола, премудрость, да разумѣвъ, что есть удобно Тебѣ, спасуся. Азъ убо есмь рабъ Твой, и сыпъ рабы Твоя. И въ сему прочюю Соломоню премудрость изъглаголавъ, вьставъ, рече: аминь.

И егда же прииде къ Царюграду, вдаша и учителемъ, да ся учить, и въ три мѣсяца навькъ всю грамотикію, по прочаяся гать ученія, и научися же Омиру и геометріи о Льва ¹⁾, и у Фотѣ диалексицѣ и всѣмъ философскимъ учениемъ, въ симъ же и риторикіи, и астрономіи, и мусикіи, и всѣмъ прочимъ елѣинскимъ художествомъ, тако же навьче вся, тако же бы
 445 а. моглъ кто едино || навькнути отъ нихъ; скорость бо ся с прилежаніемъ съключи, и другъ другу преспѣючи, имъ же ся ученія и художества совершаютъ. Боле же и ученія тихій образъ на себѣ гавляя, с тѣми бесѣдоваше, с ними же блше полезнѣе, укланяся отъ укланяющихся во строуты, ... ²⁾ како бы земными небесная прменшю, излетѣ ³⁾ ис тѣлесе его и съ Богомъ жити. Узрѣвъ же и такова суща логофетъ, дасть ему волость ⁴⁾ на своемъ дому, и въ цареву полату съ дерзновеніемъ входити. И вопросы единою глаголя: Философе! хотѣхъ увѣдѣти, что есть философія? Онъ же скорымъ умомъ

рече абіе: Божіамъ вѣщамъ... ⁵⁾ человекъ-скамъ... ⁶⁾, елико можетъ человекъ приблизитися Бозѣ, и како дѣтелию учить человекъ по образу и по подобію быти сътворшму и. Отъ сего же и паче возлюби и присно вопрошаше о всемъ, толикъ мужъ честень... ⁷⁾ велій. Онъ же ему сътвори ученіе философское, в малѣхъ словесехъ велій умъ сказавъ. В чистотѣ же пребываяй, елѣма угажаше Богу, толми паче всѣмъ ⁸⁾ любезнѣй бываше. И логофетъ всякую честь || творяше ему ^{445 б.} говѣйну, злата много дадше ему, онъ же не приимаше. І единою рече къ нему: твоя красота и мудрость нудить мя излиха любити тя, то дщерь имавъ духовную, юже отъ крестила изяхъ, красну и богату, и рода добра и велика. Аще хочещи, подружію сію ти дамъ, отъ царя же нынѣ велику честь и княженіе приимъ, а болшачай, вськорѣ бо стратигъ будещи. Отвѣща же ему философъ: даръ убо велій требующимъ его, а мнѣ боле ученія нѣсть ничтоже, имъ же разумъ собравъ, правдѣднѣя чти и богатства хоцю искати. Слышавъ же логофетъ отвѣтъ его, шедъ къ царици, рече: философъ унынъ не любитъ житія сего, то не отпустимъ его отъ общины, но постригше и на поповство, вдадимъ ему службу, да будетъ вивлотикарь патриарха въ святѣй Софіи, некли и поне тако удержимъ. Еже и сътвориша ему. Мало же с нимъ в семъ добывъ, на Уское море шедъ, скрыся тай в монастыри. Искаша его шесть мѣсяць, и едва обрѣтоша, и не могше его унудити на тою службу, ^{445 в.} умолиша учительный столъ приати, и учити философіи и тогоземца и страннаго всякою моцію и службою, и по то ся гать.

И бѣ же Анни патриархъ ересь въздвиглъ, глаголя: не творити чти святымъ иконамъ. И собравшемъ снемъ, облича

¹⁾ Вм. «о Льва» д. б. «отъ Льва». — ²⁾ Здѣсь пропущено слово «и помышляше». — ³⁾ Вм. «излетѣ» д. б. «излетѣти»; въ *Панш.* «изыти». — ⁴⁾ Вм. «волость» д. б. «власть». — ⁵⁾ Здѣсь пропущено «и». — ⁶⁾ Пропущено слово «разумъ». — ⁷⁾ Здѣсь пропущено «и». — ⁸⁾ Слова «угажаше... всѣмъ» въ Ц. написаны въ выносѣхъ, въ низу столбца.

и, яко неправа глаголють, и согнаша и съ стола. Онъ же рече: насиліемъ мя согнаша, не препрѣвше мене; не можеть бо никтоже противитися словесемъ моимъ. Царевъ же патрикій, устройвъ философа, посла на нь, рекъ тако: аще можеша уношу сего препрѣти, то паки столъ свой приимеша. Онъ же, узрѣвъ философа уна тѣломъ, не вѣдый стара ума в немъ, и иже бѣаху послани с нимъ, и рече к нимъ: вы подножія моего нѣсте достойни; то како азъ с вами хочу ся прѣти? Философъ же къ нему рече: не людска обычая деръжи, но Божія заповѣди зри. Икоже еси и ты отъ земля, и душа Богомъ составлена, тако и мы вси: то на землю зря, человекъ, не гордися. Паки же Аній отвѣща: неподобно есть в осень искати цвѣтца, ни старца на войну гнати, яко уношу етера нестера. Философъ же отвѣща ему: самъ на ся вины ищещи. Рци: в кою версту есть силнѣиши душа тѣлесе? Онъ же рече: на старость. Философъ рече: то на кою ты брань гонимъ, на телесную ли, или на духовную? Онъ же рече: на духовную. Философъ же отвѣща: ты же не силнѣи хочи быти, да не глаголи намъ такихъ приточъ. Не безвременѣ бо ни цвѣтца ищемъ, ни на войну тебе гонимъ. Усрамль же ся тако старецъ, инамо обрати бесѣду, и рече: рци ми, уноше, како, кресту разорену сущю, не кланяемъ ся ему, ни лобызаемъ его, абы аще лице до персій будетъ токмо, иконную ему честь творяще, не стыдится? Философъ отвѣща: четыре бо части крестъ имать, и аще едина его часть убудеть, то уже своего образа не являетъ, а икона токмо отъ лица образъ являетъ, и подобіе того, егоже ради будетъ написано. Ни двова бо лица, ни рысія зреть, иже 445 г. видитъ. Паки же старецъ рече: како ся

убо кланяемъ кресту безъ написанія, а бывшемъ инѣмъ крестомъ, икона же аще не будутъ написана имене, егоже будетъ образъ, то не творите ей чести? Философъ же отвѣща: всякъ крестъ подобенъ образъ¹⁾ имать Христову кресту, а иконы не имуть вся образы единого. Старецъ рече: Богу, рекъшу к Моисею: не сътвориши всякого подобія, како вы творяще, не кланяетесь? Философъ же противу ему отвѣща: аще бы реклъ: не створиши никако же²⁾ подобія, то право приши; но есть реклъ: не всякого, сирѣчь, достойное. Противу же сему не могъ отпрѣти старецъ, умолча, посрамлься.

По нихъ же³⁾ Агаряни, нарицаеміи Срачини, воздвигоша хулу на едино Божество Святыя Троица, глаголюще: како вы, христіани, единъ Богъ мѣняюще⁴⁾ размѣшаете и паки на три, глаголюще, тако...⁵⁾ Сынъ и Духъ есть. Аще можете сказати явѣ, то послете мужа, иже могутъ глаголати о всемъ и препрѣти ны. Бѣ же тогда философъ двѣмъдесятьма и четьремъ || лѣтомъ. Соборъ же сотвори 446 г. царь, призвавъ и, рече ему: слышиши ли, философъ, что глаголють сквернии Агаряни на нашу вѣру? То яко же сый Святыя Троица слуга и ученикъ, шедъ, противися имъ, и Богъ, совершитель всякой вещи, славословимой⁶⁾ въ Троици Отецъ и Сынъ и Святыи Духъ, Той подасть ти благодать и силу въ словесѣхъ, и яко другаго Давида новаго явить на Голада, с тремя каменми и побѣждъ, возвратишися к намъ, сподобленъ небесному царству. Слашавъ же се, отвѣща: радъ иду за христіанскую вѣру. Что бо есть мнѣ слаже на семъ свѣтѣ, но за Святую Троицю живу быти и умрети? Приставльше же ему ассирата⁷⁾ Георгія, послаша. Дошедъшемъ же имъ тамо...⁸⁾

¹⁾ Слово «образъ» въ Ц. повторено. — ²⁾ Вм. «никако же» д. б. «никакого же»; въ *Пант.* «всякого». — ³⁾ Вм. «По нихъ же» д. б. «По сихъ же». — ⁴⁾ Вм. «мѣняюще» д. б. «мѣняще». — ⁵⁾ Здѣсь пропущено «Отецъ и». — ⁶⁾ Вм. «славословимой» д. б. «славословимый». — ⁷⁾ Вм. «ассирата» д. б. «ассирита» ἀσσηρίτης. См. Du Sange, *Gloss. med. Graec.* — ⁸⁾ За сими пропущено слѣд. мѣсто: «...узрѣше странные и гнусныя вещи, съдѣвавшее се отъ нихъ тамо, еже сътвориши бяху на поруганіе и посманіе сущимъ христіаномъ всѣмъ, иже въ мѣстѣ ономъ живущимъ, оскръбляюще сихъ немало».

Бѣша бо образи дѣмоньски ¹⁾ написали вѣ-
уду дверехъ всѣхъ христіанъ дивъ тво-
ряще и ругающеся. Вопросыша философа,
глаголюще: можеша ли разумѣти, фило-
софе, что есть знаменіе? Онъ же рече:
дѣмонескъ образъ вижду, и неп'щую, тако
христіани ту живутъ внутри. Они же, не
446 в. мо||гуще жити с ними, бѣжатъ вонъ отъ
нихъ, а идеже сего знаменія нѣсть вѣуду,
то с тѣми суть ту внутри. На обѣдѣ же
сѣдяща Агарини, мудра чадъ и книжна,
учена геометріи и астрономіи и прочимъ
ученіемъ, искушающе же и, вопрошаху,
глаголюще: видиши ли, философе, дивно
чудо, тако Божій пророкъ Махтетъ, при-
несый намъ благоу вѣсть отъ Бога, об-
рати многы люди, и вси дер'жимся по
законъ, ничтоже престапующе. А вы,
Христовъ законъ держаще, вашего про-
рова, овъ сице, овъ инако, такоже годѣ
есть комуждо васъ, такоже и творите. Къ
симъ же философъ отвѣща: Богъ нашъ,
тако пучина есть мор'ская. Пророкъ же
Исаія гл. 53,
ст. 8. глаголетъ о немъ: родъ его кто испо-
вѣсть? Взем'нется отъ земля животъ его.
Сего ради исканья ²⁾, мнози в пучину
ту входятъ, и силній умомъ, помощію его
богатство разумное приемлюще, пре-
плаваютъ и воз'вращаются, а слабій, таки
со гнилыхъ кораблѣихъ покушающеся
преплутити, ови истапають, а друзіи с
446 г. трудомъ едва отды'хаютъ, немощною лѣ-
ностію влающеся. Ваше же есть уско и
удобно, еже можетъ и прескочити всякъ
малъ и великъ. Нѣсть бо кромѣ людъ-
скаго обычая, но еже вси могутъ дѣлати.
А ничтоже вамъ заповѣдалъ. Егда бо
нѣсть вамъ востягнуль гнѣва... ³⁾ похоти,
но и отпустилъ, тако в каку вы имать
вринуты въ пропасть, смысленый да ра-
зумѣть. Христовъ же не тако, но отъ
низу тяж'кое горѣ возводитъ вѣрою и
дѣтелію Божіею. Творецъ бо сый всякѣ-
имъ, между ангелъ и скоты есть чело-

вѣва сотворилъ, словесемъ и смысломъ
отлучивый отъ свота, а гнѣвомъ и похо-
тію отъ ангелъ. И иже ся кто к части
приближаетъ паче, тою ся причащаетъ
паче, вышнихъ, ли нижнихъ. Вопросыша
же и паки: како въ единомъ Богу сущю,
въ три славите, искажи, аще вѣси? Отца
бо нарицаете и Сына и Духа. То аще
тако глаголете, то и жену ему дадите,
да ся отъ того мнози бози расплодятъ. Къ
симъ же философъ отвѣща: не глаголите
тако, хулы ме||щющи; мы убо добрѣ есмь ^{447 а.}
навыкли отъ пророкъ и отецъ и отъ учи-
тель Троицю славити, Отецъ и Слово и
Духъ, и три упостаси въ единомъ су-
ществѣ. Слово же то воплотися въ Дѣвѣ,
и родися нашего ради спасенія, тако же
и Мах'метъ, вашъ пророкъ, свѣдѣтель-
ствуеть, написавъ сице: послахомъ духъ
вашъ къ дѣвѣи, и извол'ше да родить.
Отъ сего вамъ извѣщаніе съворю о
Троици. Сими же словесы пораждены, на
другая ся обратиша, глаголюще: тако та-
ко есть, тако же глаголеши, гости. Да
аще Христовъ Богъ нашъ ⁴⁾, почто не
творите, тако же велить? Писано бо есть
въ Евангельскихъ книгахъ: молити за
врагы, и добро творити ненавидящимъ и
гонящимъ, и ланиту обратити біющимъ.
Вы же не тако, но противна оружія
острите на творящаа вамъ таковая. Фи-
лософъ же противу симъ отвѣща: двѣма
сущема заповѣдма в законѣ, кто законъ
съвер'шая являетъ, иже ли едину съхра-
нить, ли обѣ? Отвѣщаша же ои: такоже
обѣ ⁵⁾. Философъ же рече: Богъ есть
реклъ: молити ⁶⁾ за обидящаа. Той есть
|| реклъ паки: бол'ша сея люб'ве не мо- ^{447 б.}
жетъ никто же гавити на семъ житіи, но
да свою положить душу за други. Другъ
же ради но и се дѣемъ, да не с телес-
нымъ плененіемъ и душа ихъ плѣнена
будеть. Паки же глаголете ⁷⁾: Христовъ
есть данъ далъ за ся и за ны, вы же ка-

¹⁾ Такъ въ У.; въ Ц. «димоньски». — ²⁾ Вм. «исканья» д. б. «исканія». — ³⁾ Здѣсь пропу-
щено «и». — ⁴⁾ Вм. «нашь» д. б. «вашь». — ⁵⁾ Вм. «идкоже обѣ» д. б. «навѣ, икоже обѣ». — ⁶⁾ Вм.
«молити» д. б. «молите». — ⁷⁾ Вм. «глаголете» д. б. «глаголаша».

ко не творите того дѣль, и уже аще бра-
 яще себе, то како поне дани не даете
 сицему велику и крѣп'ку языку Измаи-
 летеску за братію вашу и за други? Ма-
 ла же и просимъ, токмо едино по золот-
 ника ¹⁾, дондсже стоитъ вся зем'ля, хра-
 нимъ миръ между собою, якоже инъ ни-
 ктоже. Философъ же отвѣща: аще убо
 кто, въ слѣдъ учителя ходя, хоцетъ в
 той же слѣдъ ходити, в он'же и онъ, дру-
 гый же срѣтъ, вопрошати и, другъ ли
 ему есть, или врагъ? Отвѣщаша они:
 врагъ. Философъ же рече: еда Христосъ
 данъ дая, кое владычство бѣ, Измаили-
 теское ли, или Рим'ское? Отвѣщаша они:
 Рим'ское. Тѣмъ же не подобаетъ насъ за-
 рѣти, понеже Рим'ляномъ даемъ вси дань.
 Посихъ же и ина многа вопрошенія во-
 447 в. прошаша, || искушающе о всѣхъ художе-
 ствіихъ, яже и сами умѣяху; сказа же
 имъ вся, яко іа препрѣ и о сихъ. Рѣша
 ему: како ты вся си умѣши? Философъ
 же рече: человекъ етеръ, почерпъ в мо-
 ри воду, в мѣш'ци поимаше ю, и гордя-
 шися, глаголя къ страшикомъ: видите
 ли воду, еяже никтоже не имать, развѣ
 мене? Пришедъ же единъ мужъ помор-
 никъ, рече к нему: неистовъ ли ся дѣ-
 ши, хваляся токмо о смердящемъ мѣш'-
 цѣ, а мы сего пучину имамъ? Тако и вы
 дѣбете. А отъ насъ суть вся художества
 ишла. Посихъ же, дивъ творяше ²⁾, по-
 казаша ему вертоградъ, насаждєнъ иног-
 да, отъ земля изникнуць, и яко сказа
 имъ, како се бываєтъ, паки показаша ему
 все богатство, и храмины утворены зла-
 томъ и серебромъ, и каменіемъ драгимъ
 и бисеромъ, глаголюще: виждъ, философе,
 дивно чудо, веліа сила и богатство мно-
 го Америкино, владыкы Срачиньска. Рече
 же к нимъ: не дивуюся, есть Богу же
 хвала и слава, сотворшему вся си, и
 вдавъ ³⁾ вдав'шему на утѣху человекомъ;

Того || бо суть, а не иного. Сѣтнѣ же, на 447 г.
 свою ся злобу обрац'ше, даша ему іадъ
 пити; но Богъ милостивый, рекый: і аще
 и смертно что испіють, ничтоже васъ
 не вредить, избави и того, и на свою
 землю здрава возврати.

Паки не по мнозѣ же времени, отрек'-
 ся всего житіа сего, сѣде на единомъ
 мѣстѣ без молвы и себѣ самому токмо
 внемля, и на утрій день ничтоже не оста-
 вляя, но нищимъ раздавая все, на Бога
 печаль возметаа, иже ся и всѣми на
 всякъ депь печеть. Единою же на Святъ
 День, служи его тужащю, яко на сиць день
 не имамъ ничтоже же, оп' же рече ему:
 препитавый иногда Израильты ⁴⁾ в пусты-
 ни, той имать и намъ дати здѣ пищу; но
 шедъ, поне призови пять мужъ нищъ, чаа
 Божіа помощи. И яко бысть обѣдняа го-
 дина, и абіе пришесе ему бремя полно
 іади всея и десять златникъ, и Богу хва-
 лу возда о всѣхъ сихъ. Во Олиг'же ⁵⁾ шедъ
 къ Меѳодію, брату своему, пачать жити
 и молитву творити беспрестани къ Богу,
 токмо книгами бесѣдуя.

Придоша же слы къ царю отъ Ко- 448 а.
 заръ, глаголюще: яко исперва единъ ток-
 мо Богъ знаемъ, иже есть надо всѣми, и
 тому ся кланяемъ на востоки, а обы-
 чая своя ины студныя держаще. Евреи
 же устояище ⁶⁾ ны вѣру ихъ и дѣтели ихъ
 пріати, и Срацини, на другую страну, миръ
 дающе и дары многы, стяжать на свою,
 глаголюще: яко наша есть вѣра добрѣй-
 ша всѣхъ языкъ. То сего ради слемъ к
 вамъ, старую дружбу и любовь дер'жаще.
 Языкъ бо велій и суць отъ Бога, цар-
 ство дрѣжите, и вашего свѣта вопрошаю-
 ще, просимъ же мужа книжна отъ васъ,
 да аще препрѣтъ Еврея и Срац'ины, то
 по вашу ся вѣру имемъ. Тогда царь
 взиска философа, и обрѣтъ и, сказа ему
 козарьскую рѣчь, глаголя: иди, философе,

¹⁾ Вм. «едино по золотника» д. б. «единого золотника, *Пани.* — ²⁾ Вм. «творяше» д. б. «творяще». — ³⁾ Слово «вдавъ» лишнее — ⁴⁾ Вм. «Израильты» д. б. «Израильтяны». — ⁵⁾ Вм. «Во Олиг' же» д. б. «Во Олимб' же»; такъ въ *Пани.* — ⁶⁾ Вм. «устояище» д. б. «устячь»; въ *Пани.* «устеть».

к людямъ симъ, и сътвори имъ отвѣтъ и слово о Святѣй Троици, с помощію Ея; инъ бо сего никтоже можетъ сотворити. Онъ же рече: яко велиши, владыко, на сицю рѣчь радъ иду пѣшь и босъ, безо всего же, егоже не веляше Богъ ученикомъ своимъ носити. Отвѣщавъ же царь:

448 б. аще бы се ты хотѣлъ о себѣ сътворити, то добрѣе ми глаголеши; но царскую державу вѣдый и честь, честно иди съ царскою помощію. Абіе же пути ся гать, и Херсона дошедъ, научися жидовскіи бесѣдѣ и книгама, осмь части грамотикіи преложи, и отъ того разумъ весь примъ. Самарянинъ же етеръ ту живяше, и приходя к нему, стязашеся с нимъ. И принесе книги самаранскыя, показа ему, и испрошь же я у него философъ, затворися въ храмину, на молитву ся наложи, и отъ Бога разумъ...¹⁾), чести нача книги бес порока. Узрѣвъ же Самарянинъ, воспи гласомъ великомъ и рече: воистинну, иже вѣруеть, воскорѣ Духъ Святый приемлють и благодать. Сыну же ся его абіе крещешю²⁾), и самъ ся крести по немъ. Обрѣтъ же ту Евангеліе и Псалтырь рускими писмены писано, и чловѣка обрѣтъ глаголюща тою бесѣдою, бесѣдовавъ с нимъ, и силу рѣчи примъ, своей бесѣдѣ прикладая, разлучи писмена гласная и согласная, и къ Богу молитву дер'жа, въскорѣ нача чести и сказати. Мнози ся ему див-

448 в. лаху, || Бога хваляще. Слышавъ же, яко святыи Климентъ еще в мори лежитъ, помол'ся, рече: вѣрую въ Богъ и святѣмъ Климентѣ надѣюся, яко обрѣсти имамъ³⁾), изнести из моря. Убѣдивъ же архіепископа, и с клиросомъ и говѣйны мужа, и всѣд'ши в корабля, идоша на мѣсто, утишьшюся морю вел'ми, и дошедъше, начаша копати, поюще. Абіе же бысть воня вслія, яко кадилъ многъ, и посемъ гавишася святыя мощи, гаже взем'ше, с великою честію и славою всѣхъ гражданъ, внесоша во градъ, гажоже пишеть во обрѣ-

тениі его. Козарьскъ же воевода, с вои пришедъ, оступи христіанскъ градъ и оплетеса о немъ. Узвѣдѣвъ же философъ, не лѣнься, иде к нему. Бесѣдова же с нимъ, и учительна словеса предложъ, укроті и, и обѣщав'ся ему на крещеніе ему⁴⁾), и отъиде, ни коей же пакости сътвори людямъ тѣмъ. Возврати же ся и философъ въ свой путь. И в первый часъ молитву творящую ему, нападаша на нь Угри, яко волчески выюще и хотяще и убити. Онъ же не ужасеся, но ни остави || своя мо-^{448 г.}литвы, но курелѣисонъ токмо зовый; бѣ бо окончалъ уже служ'бу. Они же, узрѣвъше, по Божію повелѣнію, укротѣша, и начаша кланятися ему, и слышав'ше учительна словеса отъ усть его, отпустиша и со всею дружиною.

Всѣдъ же в корабль, пути ся гать Казарьскаго, на Ометьское озоро⁵⁾ и Капійская врата⁶⁾ Кавъкасскихъ горъ. Послаша же Козари противу ему мужъ лукавъ и заскопивъ, иже бесѣдуя с нимъ, рече ему: како вы золь обычай имате, и ставите царъ инъ во иного мѣсто и отъ иного рода; мы же по роду се дѣемъ. Философъ же к нему рече: и Богъ бо в Саула мѣсто, ничтоже угодна дѣюща, избра Давида, угаждающаго ему и родъ его. Онъ же рече паки: вы убо книги дер'жаще в руку, отъ нихъ вся прит'ча глаголете; мы же не тако, но и отъ Персіи всю мудрость, яко погложьше, износимъ ю, не гордящеса отъ писаній, гажоже вы. Рече же философъ к нему: отвѣщаю ти к сему: аще срящещи мужъ нагъ, ти глаголетъ, яко многы ризы и злато имамъ, имеши ли ему вѣру, видя и нага? И рече: ни. Тако и азъ тебѣ глаголю: аще же ли по-^{449 а.}глотилъ всю мудрость, то скажи ны, колико родъ есть до Моусея, и колико есть лѣтъ который родъ дер'жалъ? Не могый же к сему отвѣщати, и умолча. Дошедъ же ему тамо, егда хотяху на обѣдѣ сѣсти у кагана, воспросиша, глаголюще:

¹⁾ Пропущено «примъ». *Пани.* — ²⁾ «крещешю» въ *Пани.* «кръщъшу се». — ³⁾ За симъ, по смыслу, пропущено «и». — ⁴⁾ Слово «ему» лишнее. — ⁵⁾ Вм. «озоро» д. б. «озеро». — ⁶⁾ Вм. «Капійская врата» д. б. «Каспійская врата».

бая есть твоя чѣсть, да ты посадимъ на своемъ чину? Онъ же рече: дѣдъ имѣхъ велій и славенъ зѣло, иже и близъ царя стояше, и даную ему славу волею отвергъ, и изгнанъ бысть, и на странную землю дошедъ, обнища и ту мя роди. Азъ же, дѣдня части не достигъ древняя и оная пріяти¹⁾: Адамовъ бо есмь внукъ. Отвѣщаша же ему: достойно и право глаголеши, гости. И отъ сего начаша на немъ чѣсть имѣти. Каганъ же, вземъ чашу, рече: піемъ во имя Господа единого, сотворшаго всю тварь. Философъ же чашу возьмъ, рече: пію во имя единого Бога и Словесе его²⁾, имже небеса утвердишася, и животворящаго Духа, имже...³⁾ Вѣща к нему каганъ: все равно глаголюще о семъ, тоемо различно держимъ. Вы бо Троицу славите,

449 б. а мы Бога единого, улучше книги. Философъ же рече: Слово и Духъ проповѣдаютъ книги. Аще кто тебѣ чѣсть сѣтворить, твоего же Словеси и Духа ни во что же имать, который отъ обою чести вѣй? Онъ же рече: иже все трое в чѣсть имать. Философъ же отвѣща: тѣмже мы волею творимъ, вещьми скажуще и пророкъ слушающе. Рече бо Исаія: слушай мене, Іакове і Израилю, егоже азъ зову: азъ есмь первый, и азъ есмь въ вѣы, и нынѣ Господь посла мя и Духъ его. Иудси же стояще окрестъ, рѣша ему: рци убо, како можетъ женескъ родъ Бога вмѣстити въ чрево, на нь же не могутъ зрѣти ангели? Философъ же, показа перѣстомъ на кагана и перваго свѣтника, рече: аще кто речеть, іако первый совѣтникъ не можетъ учредить кагана, паки же речеть: послѣдній рабъ сего можетъ кагана учредить и чѣсть ему сѣтворити, что имамъ нарещи и, скажите ми, неистова ли, или несмыслена? Они же рѣша: зѣло неистова. Философъ же к нимъ рече: что есть отъ видимыя твари чѣстнѣ всѣхъ? Отвѣщаша

гл. 44, ст. 1.

ему: человекъ, по образу Божію || сѣтво- 449 в. ренъ есть. Паки же рече к нимъ философъ: то како не суть...⁴⁾ древніи, же⁵⁾ глаголють, іако не можетъ въ человекѣа вмѣстити Богъ, а Онъ и въ купину ся вмѣсти, и въ облакъ, и в' бурю, и дымъ явлься Моусиови і Иову. Како бо можеша, иному болящю, иномо цѣлити, человекъскому роду на истлѣніе пришедъшю. Отъ кого бо иномо обновленіе паки бы пріалъ, аще не отъ самого Творца, отвѣщайте ми? Аще врачъ, хотя приложити пластырь болящимъ, приложити ли и дрѣвѣ, или камени, явить ли отъ сего человекѣа истлѣвша? И како Моисей рече Духомъ Святымъ въ молитвѣ, рудѣ простеръ: въ громѣ, каменій и въ гласѣ трубнѣмъ Исходъ гл. 16 ст. 16. не явля ны ся к тому, Господи щедрый, но вселився в нашу утробу, отмы наша грѣхы. Акула бо тако глаголетъ. И тако разидошася со обѣда, нарск'ше день, в онъ же бесѣдуютъ о всѣхъ сихъ.

Сѣдъ же с каганомъ, рече философъ: азъ убо есмь человекъ единъ в' васъ, без рода и другъ, и о Бозѣ ся стязаемъ, емуже суть в руку всякая сердца наша. Отъ васъ же, || суть силни въ словесѣхъ, бесѣдующимъ намъ, іаже разумѣють, да глаголють, іако тако есть, а о сихъ же не разумѣють, да въпрашають, и сказаемъ. Отвѣщаша Июдеи и рѣша: и мы держимъ въ книгахъ слово и духъ. Скажи же намъ, который законъ Богъ дастъ человекомъ первое, Моусиовъ ли, или иже держите? Философъ же рече: сего ли ради на се вопрошаєте, да первый законъ держите? Отвѣщаша же они: ей! первый бо подobaетъ. Философъ же рече: то аще хочете первый законъ держати, то отъ обрѣзанія уклонитесь оттинудъ. Рѣша они: что ради сиче глаголеши? Философъ же рече: скажите убо ми, не потаяще, во обрѣзаніи ли есть первый законъ данъ, или въ

¹⁾ Слова: «Азъ же дѣдня... и оная пріяти» въ *Панирику* читаются такъ: «Азъ же, дѣдную чѣсть прежднюю ище, не достигохъ иное пріети». — ²⁾ Здѣсь пропущено «сѣтворшаго словомъ всю тварь». *Паниг.* — ³⁾ Здѣсь пропущено «вся сила ихъ стоять». Тамъ же. — ⁴⁾ Здѣсь пропущено «трѣсновени». *Паниг.* — ⁵⁾ Вм. «же» д. б. «иже».

не обрѣзаніи? Отвѣщающи они: мнимъ, во обрѣзаніи. Философъ же рече: Ноеви ли Богъ дасть закона первѣе, по заповѣданіи и паденіи Адамовѣ, завѣтъ нарицающа законъ? Рече бо къ нему: се азъ воздвижу завѣтъ мой с тобою, и с сѣменемъ твоимъ и всею землею, трети заповѣдми держимъ; все ꙗдите зеліе травное, и елико на небеси, и елико на земли, и елико в водахъ, развѣ мясь, во крове душа, его не ꙗдите. И: иже проліетъ кровь человѣчю, да проліется своя ему, в тоя мѣсто. Что глаголете убо противу сему, первый законъ рекше держати? Іудеи же къ нему отвѣщающи: первый законъ Моисіевъ держимъ, сего же нѣсть Богъ нареклъ закона, но завѣтъ, ꙗко и первое къ человѣку заповѣдавъ в раи и ко Аврааму. Инако обрѣзаніе, а не законъ, ино бо есть законъ, ино же завѣтъ; различно бо есть Творецъ нареклъ обое. Философъ же отвѣща къ нимъ: азъ о семъ скажу се и сице: ꙗко законъ ся нарицаеть и завѣтъ. Богъ бо глагола ко Аврааму: даю законъ мой во плоти вашей, иже и знаменіе нарече, ꙗко будетъ межю мною и тобою. Тоже и къ Ереміи паки вопіеть: послушай же завѣта сего, и возглаголеша бо, рече, къ мужемъ Іудовомъ, и живущимъ въ Іерусалимѣ, и речеша къ нимъ: тако глаголетъ Господь Богъ Израилевъ: проклятъ человекъ, иже не послушаетъ словесъ завѣта сего, иже заповѣда отцемъ вашимъ в день, в онъ же изведе я изъ земля Египетская. Отвѣщающи Іудеи къ нему: тако и мы держимъ, ꙗко законъ нарицаеться и завѣтъ. Елико же ся ихъ держа по законъ Моисіевъ, вси Богу угодиша, и мы держимъ ся по нь, не ꙗвляемъ такоже быти; а вы, воздвигъше и ¹⁾ законъ, попираете Божій законъ. Философъ же рече къ нимъ: добръ дѣемъ. Аще бо бы и Авраамъ не ꙗвлялся по обрѣзаніе, но держалъ Ноевъ завѣтъ, не бы ся другъ Божій нареклъ, ни Моисіи же, послѣди паки напи-

Бытія гл. 9,
ст. 9.

450 а.

Бытія гл. 9,
ст. 6.

гл. 11, ст. 1-4.

450 б.

савъ законъ, перваго не держа. Такоже и мы по сихъ образу ходимъ, и отъ Бога законъ примъше, держимъ, да Божія заповѣдъ тверда пребываетъ. Давъ бо Ноеви законъ, и не сказа ему, ꙗко другій имамъ ему дати, но в вѣкъ пребывающъ въ душу живу. Ни паки Аврааму, давъ обѣтованія, не возвѣсти ему, ꙗко другій имамъ дати Моисіеву. То како вы держите законъ, а Богъ ꙗзыки вопіеть: ꙗко представлю, ипъ вамъ дамъ. Іеремія бо рече гаве: се дніе грядутъ, глаголетъ Господь, и завѣщаю дому Іудову и дому Израилеву завѣтъ новъ, не по завѣту, иже завѣщахъ ко отцемъ вашимъ в день, примъшю ми руку ихъ известі я изъ земля Египетская, ꙗко и тѣ не пребыша в завѣтъ Моимъ, и азъ возненавидѣхъ я, ꙗко сей завѣтъ Мой, иже завѣщахъ дому Израилеву: по днѣхъ онѣхъ, рече Господь, далъ законы моя в помышленіе ихъ, на сердце напишу я, и буду имъ Богъ, и ти будутъ Мнѣ в люди. Паки той же Іеремія: тако глаголетъ Господь: станете на путь гтѣхъ, и видите, и спросите на стезя Господня вѣчныя; и видите, кій есть путь истовый, ходите по нему, и обряцете очищеніе душамъ вашимъ. И рѣша: не идемъ. Поставихъ в васъ бжстителя: послушайте гласа трубы. И рѣша: не слушаемъ. Сего ради услышатъ ꙗзыци и пасуща стада в нихъ. И абіс: слыши земле: се азъ павожду на люди си зло, плодъ отвращенія ихъ. Запе словесъ пророкъ моихъ не вѣяша, и законъ мой, иже пророци проповѣдаша, отрипуша. Не токмо же си единѣми скаждю ²⁾, ꙗко законъ престаеть, но инѣми многими винами отъ пророкъ гавѣ. Отвѣщающи ему іудеи: всякъ Жидовинъ свѣѣсть въ истинну, ꙗко быти имать тако, но не уне есть время пришло о помазаніемъ. Философъ же рече къ нимъ: что си предлагаете, видяще, ꙗко Іерусалимъ сокрушенъ есть, жертвы престаши суть, и все ся есть сбыло, ꙗко суть пророци

гл. 31, ст.
31—34.

450 в.

гл. 6, ст. 16.

Іерем. гл. 6,
ст. 19.

450 г.

¹⁾ Вм. «и» д. б. «инъ». — ²⁾ Вм. «скаждю» д. б. «скажу»

прорекли о васъ? Малахія бо о васъ гавѣ
 вошеть: нѣсть моя воля в' васъ, глаго-
 леть Господь Вседержитель, и жертвы отъ
 рукъ вашихъ не приемлю, зане отъ во-
 стокъ солнца до западъ и имя мое сла-
 вится въ языцѣхъ, и на всякомъ мѣстѣ
 тѣмъанъ приносится имени моему и жерт-
 ва чиста: зане веліе имя Мое въ язы-
 цѣхъ, глаголетъ Господь Вседержитель.
 Они же отвѣщаша ему: сія глаголеши,
 вси языци хотятъ благословени быти о
 насъ о обрѣзаніи въ градѣ Иерусалимстѣ.
 Рече же философъ: тако глаголетъ Мов-
 Исходъ гл. 23, си: аще слушающе, послушайте по все-
 му ст. 31. му хранити законъ, будутъ предѣли ваши
 отъ моря Черьмпаго до моря Филистим-
 ска, и отъ пустыня до рѣки Ефранта. И
 451 а. мы языци, о немъ же сѣмени | Авраамли
 благословимся, і отъ Осеова корене ишедъ-
 шимъ¹⁾, и чаніе языкъ парченѣ и свѣ-
 тѣ вся земля и всѣхъ отокъ, славою Бо-
 жіею просвѣщени, не по тому закону, ни
 мѣсту, пророци вел'ми вошють. Рече бо
 гл. 9, ст. 9. Захарія: радуйся зѣло, дщи Сионя, се царь
 твой грядеть кротокъ, сѣдъ на жребецъ
 гл. 9, ст. 10. ослъ, сынъ царемничъ. И паки: потребити
 оружіе отъ Ефрема, и конь отъ Иеруса-
 лима, изъглаголетъ миръ языкомъ, и власть
 его отъ край земля до конецъ вселенныя.
 Быт. гл. 49, Иаковъ рече: не оскудѣеть князь отъ Іуды,
 ст. 10. ни игумень отъ стегну его, дондеже при-
 идетъ ему, иже щадится: и той чаніе
 языкомъ. Си вся видяще скончана и съ-
 вер'шена, кого иного ждете? Даниль бо
 гл. 9, рече, отъ ангела наученъ: седмьдесятъ
 ст. 24—25. недѣль до Христа игумена, еже есть 500
 и 9 лѣтъ запечатлѣти видѣніе и проро-
 чество. Кое же ли вы ся мнить желѣзное
 царство, иже Даниль мѣнитъ во иконѣ?
 Отвѣщаша: Рим'ское. Философъ же вопросі
 я: камень уторгійся отъ горы безъ рукъ
 451 б. чловѣческъ, то²⁾ есть? Отвѣщаша: пома-
 заный. || Паки же рѣша: то аще сего ска-
 заемъ пророки и инѣми вещьми, юже при-
 шедши, іакоже глаголеши, како Римское
 царство доселѣ держитъ владычество? От-
 вѣщаша³⁾ философъ: не держится, мимо
 шло есть, іако и прочая по образу икон-
 ному. Наше бо царство нѣсть Рим'ско,
 но Христово, іако рече пророкъ: въздвигъ-
 нетъ Богъ небесный царство, еже въ вѣкы
 не ислѣбеть, и царство его людемъ инѣмъ
 не оставится, истнитъ и извѣбеть вся цар-
 ства, и то станеть въ вѣкы. Не христіань-
 ское ли есть царство, нынѣ Христовымъ
 именемъ нарицаемо? А Римляне идолѣхъ
 прилсжаху. Си же овъ, овъ отъ сего
 отъ иного языка и племени въ Христово
 царствуютъ, іакоже пророкъ Исаія гав-
 ляеть, глаголя к вамъ: оставите имя ва-
 га. 65, ше в сытость из'браннымъ моимъ, вы же
 ст. 15—16. избіетъ Господь: и работающимъ ему на-
 речется имя ново, еже благословено бу-
 деть по всей земли, благословятъ бо Бога
 истиннаго: и кленуцїися на земли, клен-
 нутся Богомъ⁴⁾ небеснымъ. Не свер'ши-
 ла ли ся суть вся пророкъ прореченія,
 іаже гавѣ реченая о Христѣ? Исаія бо ска-
 заеть рождество его отъ Дѣвы, глася сице:
 се Дѣва во чревѣ приметъ, и родитъ
 гл. 7, ст. 14. сынъ, и нарекутъ имя ему Ем'мануиль,
 451 в. еже сказаемо с нами Богъ. А Михія
 рече: и ты, Вифлеоме, земле Іудова, ни-
 гл. 5, какоже мен'ши бывая во владыкахъ Іу-
 ст. 2—3. довахъ. Ис тебе бо ми изыдетъ игумень,
 иже упасеть люди моя Израилю. Исходи
 его ископи отъ днїи вѣка, сего ради дасть
 ся⁵⁾ до времени раждающїа, и родитъ.
 Іеремія же: просите, и видите, аще роди
 гл. 30, ст. 6. мужескъ полъ, іако велїи день той, іако
 же инъ не бысть, и лѣто тѣспо будетъ
 Іакову, и отъ сего спасетъся. Исаія рече:
 прежде дажде боляція не⁶⁾ роди, и прежде
 гл. 66, ст. 7. дажде не приде рождество, болѣзнь избѣ-
 жа, и роди мужескъ полъ. Паки же Іудей
 рѣша: мы есмь отъ Сима благословеное
 сѣмя, благословени отцемъ нашимъ Ноемъ,
 вы же нѣсте. Сказав' же имъ о семъ, рече:

¹⁾ Вм. «исшедшимъ» д. б. «испедьшимъ». — ²⁾ Вм. «то» д. б. «кто». — ³⁾ Вм. «отвѣщаша»
 д. б. «отвѣща». — ⁴⁾ Последній слогъ «мъ» не дописанъ въ Вел. Макар. Миняехъ. — ⁵⁾ Вм. «ся»
 д. б. «я». — ⁶⁾ Вм. «не» д. б. «ей».

благословеніе отца нашего ино ничтоже
нѣсть, токмо хвала Богу, оного же ничто¹⁾
убо не идетъ. Съи²⁾ бо есть: благословенъ
Господь Богъ Симовъ. А ко Афету глаго-
ла, отъ негоже мы есмь: да пространить
Богъ Иафета, да ся вселить в села Си-
мова. И отъ пророкъ же и отъ инѣхъ
книгъ сказаа, не оставихъ³⁾, дондеже рѣ-
451 г. ша сами: како тако есть, || какоже глаго-
леша. Рѣша же паки: како вы, упованіе
имуще на человѣка, творите ся благосло-
вени быти, а книги проклинаятъ такового?
Отвѣща философъ: то проклятъ ли есть
Давидъ, или благословенъ? И рѣша они:
зѣло благословенъ. Философъ же рече: то
и мы на того уповаемъ, на него и онъ.
Речъ бо во псалмѣхъ: ибо человѣкъ мира-
моего, на нь же уповахъ. Человѣкъ же
той Христосъ есть и Богъ. А иже упо-
ваетъ на простъ человѣкъ, то и мы того
проклята творимъ. Паки ину притчю предъ-
ложаша, глаголюще: како вы, христiane,
обрѣзаніе отметае, а Христу не отвер-
гъшу его, но по закону кончавъшу? Отвѣща
философъ: иже бо рече первое ко Авра-
аму: се буди знаменіе между тобою и
мною: той с свершить пришедь, и отъ
того державъше до сего, а прочее не дасть
имъ мимо ити, но крещеніе намъ дасть.
Рѣша же они: почто ради иніи первіи
угодиша Богу, того знаменіе не приимъше,
но Авраамъ⁴⁾? Отвѣща философъ: ни ко-
торый бо отъ тѣхъ являеться, двою жену
452 а. имѣвъ, но токмо Авраамъ. И сего || ради
уда того рѣзае, предѣль дая не пре-
ступати ему дале, но по первому свер-
стію Адамову, образъ дая прочимъ в томъ
ходити. Иакову бо такоже сотвори, утравль
жилу стегна его, зане четири жены по-
гятъ. Разумѣвше же вину, емаже то ему
сотвори, нарече ему Израиль, сирѣчь, зря
Бога, к тому бо не являеться, примѣшь
къ женѣ. Авраамъ иже⁵⁾ того не разу-

мѣ. Паки же вопросиша Іудей: како вы
идоламъ ся кланяете, творите ся Богу угаж-
дати? Отвѣща философъ: первое ся на-
учите раздѣлати имена: что есть икона,
и что есть идолъ, и тако смотряще, не
поступати на христiane. Десять бо именъ
в' вашемъ языци о семь образѣ лежить.
Вопрошу убо вы и азъ: образъ ли скинія,
юже видѣ в горѣ...⁶⁾ и низънесе и, ли
образъ образа и художествіемъ содѣла,
прикладомъ образа, клины, и усмы, и свер-
стными, и херувимъ изрядный? Понеже тако
сотвори, наречемъ ли вы того ради дре-
вомъ, и усмомъ, и сѣрستمъ честь твори-
ти и кланятися, а не Богу, давъшему || в 452 б.
то время такъ образъ? Такоже и о Со-
ломони церкви, понеже иконы херувимъ-
ски и ангельски и инѣхъ многихъ образы
имѣаше. Такоже убо и мы, христiane,
угождшихъ Богу творящей...⁷⁾ честь дѣ-
емъ, образъ⁸⁾ отдѣляюще доброе отъ дѣ-
монскихъ образъ, хулять книги жрущая
сыны своя и дщери своя. Рѣша же паки
Іудей: како вы, свинину и зачачину гду-
ще, не противятся⁹⁾ Богу? Отвѣщаша к
нимъ: первому завѣту, заповѣдающую вся
снѣсте, како зеліе травное. Вся бо чи-
стымъ чиста суть, и сѣвернымъ и совѣсть
ся есть осквернила. И Богъ бо въ твари
глаголетъ: се вся добра зѣло; вашего ради
лакомія мало и етеро отъ нихъ отгягъ.
Снѣсть бо, рече Іаковъ, и насытися, и
отверъжеся возлюбленный. И паки: сѣдоша
людіе гати и пити, и вѣсташа играть.
Отъ многа же се мы избравше, в малѣ
положихомъ и селико, памяти ради, а иже
хочетъ совершенныхъ бесѣдъ сихъ и ис-
тихъ искати, въ книгахъ его обраць я,
еже приложи¹⁰⁾ учитель нашъ и архиепи-
скопъ Мефодій, раздѣли е на осмь сло-
весъ, и ту узритъ || словесную силу отъ 452 в.
Божія благодати, како и пламень паляющъ
на противныа. Си же вся каганъ Коза-

Псал. 40,
ст. 10.

Быт. гл. 17,
ст. 2.

Быт. гл. 1,
ст. 31.

Втор. гл. 32,
ст. 15.

Исх. гл. 32,
ст. 6.

¹⁾ Здѣсь пропущена частица «же». — ²⁾ Вм. «съи» д. б. «се». — ³⁾ Вм. «не оставихъ» д. б. «не остави ихъ». — ⁴⁾ Вм. «Авраамъ» д. б. «Авраамле». — ⁵⁾ Вм. «иже» д. б. «же». — ⁶⁾ Здѣсь пропущено «образы и». — ⁷⁾ Здѣсь пропущено «образъ». — ⁸⁾ Здѣсь слово «образъ» лишнее. — ⁹⁾ Вм. «не противятся» д. б. «не противитесь». — ¹⁰⁾ Вм. «приложи» д. б. «преложи».

рескъ с началными мужи сладкая его и подобная...¹⁾ слышавше, рѣша къ нему: Богомъ еси сѣмо посланъ на созданіе наше, вся книги отъ него навѣкъ, все еси по чину глаголалъ, досыти наслажда- ся медвенными словесы святыхъ книгъ. Но мы есмь не книжна чадъ. Сему же вѣру имемъ, тако се тако еси отъ Бога. Паче же аще хочещи покой обрѣсти душамъ нашимъ, всяко исправль, прит'чами скажи намъ по чину, егоже ты въпрашаемъ. Та- коже ся разидоша почить.

Собравше же ся въ другой день, рѣша ему, глаголюще: скажи намъ, честный мужю, прит'чами и умомъ вѣру, тако же²⁾ есть лучши всѣхъ? И отвѣща к нимъ фи- лософъ: малъжена два бѣста у царя етера въ чьстѣ величѣ и любима зѣло. Согрешь- шема има, изгнавъ я, изъ земля посла. Живущима же има многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в ницетѣ. Собирающе же ся
452 г. дѣти к себѣ, совѣтъ творяху, кы имъ ся в путь паки вмѣстити в первый чинъ. Овъ же ихъ сице, овъ же инако, а другой другоако совѣтъ дааше. Которому убо совѣту достоинъ стояти, не добрѣйшему ли? Рекоша они: что ради сице глаголе- ши? Свой бо вождо совѣтъ добрѣй тво- рить иного, Юдеи же свой добрѣй творять иного, і иніи инъ. Скажи же, кимъ разу- мѣемъ добрѣй отъ сихъ? Рече же фило- софъ: огонь искушаетъ злато и серебро, а челоувѣкъ умомъ отсѣбкаетъ лжу отъ исти- ны. Рцете же ми: отъ чего бысть первое отпаденіе, не отъ видѣнія ли, и плода сладкаго, и похоти на Божество? Они же рѣша: тако есть та. Философъ рече: то аще кому будетъ пакость, медъ гад'шю, ли студену воду пив'шю. Пришедъ врачъ, глаголетъ ему: еще медъ много истѣй³⁾. А иже буде воду пилъ, тому глаголетъ: сту- дены ся воды напилъ, нагъ на морозѣ

ставъ, истлѣши⁴⁾. Другой же врачъ не тако глаголетъ, но противно бальство заповѣдаетъ, в меду мѣсто горкое піюще, противитися, а в' студенаго мѣсто теплое, грѣ'ющеся. Который убо отъ обою хи- 453 а. трие⁵⁾ уврачуеть? Отвѣщаша вси: иже противная бальства заповѣдаетъ. Горе- стію бо...⁶⁾ житія сего похотную сла- дость...⁷⁾ умертвити и смиреніемъ гор- дость, а противными противная врачу- юще. И мы убо глаголемъ, тако древо, иже первое тернь сотворить, то послѣдъ сладокъ плодъ приносить. Паки отвѣща философъ: добрѣ рекосте. Христовъ бо законъ остроту являетъ Божія житія, по- томъ же въ вѣчныхъ жилищехъ стокра- тицею плодъ приносить. Единъ же отъ нихъ совѣтникъ, срачиньску злобу всю добрѣ вѣдый, вопроши философа: рци ми, гости, како вы Махмета не держите? Той бо есть вел'ми Христа похвалилъ въ сво- ихъ книгахъ, глаголя, тако отъ Дѣвы ся есть родилъ, сестры Моусиовы, пророкъ велий, мертвыя воскрешалъ, и всяку язю исцелилъ силою велиею. Отвѣща фило- софъ к нему: да судить насъ каганъ. Глаголи же: аще есть пророкъ Мах- метъ, како имемъ Даниилу вѣру? Онъ бо рече, до Христа всяко видѣніе и проро- чество престанеть. Той же по Христѣ - павлься, како можетъ пророкъ быти?|| Аще 453 б. бо того пророка наречемъ, то Даниила отвержемъ. Рѣша же мнози о⁸⁾ нихъ: Даниилъ, еже есть глаголалъ, Божіимъ Ду- хомъ глаголалъ, Мах'мета же всѣ вѣмъ, тако ложъ есть и пагубникъ спасенію всѣхъ, еже есть добрѣйшая бляди своя на злобу и студодѣяніе изблялъ. Рече же первый совѣтникъ отъ нихъ къ пріате- лемъ жидов'скимъ: по Божіею помощію гость сей всю гордыню срачиньскую на землю⁹⁾ сверже, а вашю на онъ полъ

¹⁾ Здѣсь пропущено слово «словеса». *Пани.* — ²⁾ Вм. «также» д. б. «така же». — ³⁾ Вм. «истѣй» д. б. «испей»; въ *Пани.* «каждъ» вм. «испей» и затѣмъ прибавлено: «и исцѣлѣши». — ⁴⁾ Вм. «истлѣши» д. б. «исцѣлѣши». — ⁵⁾ Вм. «хитріе» д. б. «хитрѣе» — ⁶⁾ Здѣсь пропущено «паче». — ⁷⁾ Здѣсь пропущено «достойтъ» *Пани.* — ⁸⁾ Вм. «о» д. б. «отъ». — ⁹⁾ «на землю» въ Ц. написано въ выноскѣ, въ верху столбца.

поверже, тако северну. Рече же ко всѣмъ людемъ: такоже далъ есть Богъ власть надо всѣми языки царю христіанскую и мудрость свершену, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ ея никтоже не можетъ живота вѣчнаго жити. Рече же философъ ко всѣмъ со слезами: братія, и отци, и друзи, и чада! се Богъ дастъ всѣмъ разумъ и отъ ¹⁾ достоинъ. Аще ли есть, аще кто противяся да препрять, ли препрѣлъ ²⁾ будетъ, иже послушаетъ сего, да ся прекреститъ во имя Святыя Троица; иже ли не хочетъ, азъ кромѣ есмь всякого грѣха, а онъ узритъ въ день судный, егда сядеть судити Ветухій деньми, и судити всѣмъ языкомъ, тако Богъ. Отвѣщаша же они: нѣсмь мы себѣ врази, по по малу и иже можетъ, и тако велимъ, да ся креститъ волю, иже хочетъ отъ сего дне; а иже отъ васъ ³⁾ на западъ кланяется, ли живодскы молитвы творить, ли срачинскую вѣру держитъ, скоро смерть приметь отъ насъ. И тако ся разидоша с радостію. Крести же ся о ⁴⁾ сихъ до 200 чади, отвергышися мерзостій поганьскихъ и жити въ незаконныхъ. Написа же къ царю книги кагапъ сидевыи: тако послалъ еси, владыко, мужа такового, иже сказа христіанскую вѣру словомъ и вещьми Святыю Троицю, извѣщшеса, тако то есть истаа вѣра, повелѣхомъ креститися своею волю, надѣющеса и мы dospѣти того же. Есмь же и мы друзи и пріатели твоему царству и готови на службу твою, аможу требуешы. Проважая же философа каганъ, да ему дары многи, но не пріать ихъ, глаголя: даждь ми, елико имаши пленникъ Грекъ сдѣ, и то ми есть боле всѣхъ даровъ. Собравше же ихъ до 20, даша ему, и иде в путь свой радунася.

453 г. Дошедъ|| безводенъ мѣсть пустъ, жажда не мождаху терпѣти. Обрѣтши же въ сластинѣ ⁵⁾ водицю, не можаху отъ нея пити, бѣяши бо тако и золчь. Разшедшемъ же ся имъ всѣмъ искать воды, рече къ Мефодію, брату своему: не терплю уже жажда, да почерпи уже воды сея. Иже первое преложи Израильтомъ горкую воду въ сладку, Той имать и памъ утѣху сѣтворити. Почерпша же, обрѣте ю сладку, тако и медвену, и студену, и пивша, прослависта Бога, творящаго такова я своимъ рабомъ. В Херсонѣ же, вечера со архіепископомъ, рече философъ: во истину отъ насъ отъидеть утрѣе ко Господу, оставльшы. Ижс и бысть, словеси ся сбывшю. Бысть же въ Филъстѣ языцѣ дубъ велий, сростлься с черешнею, под нимъ же требы дѣяху, нарицающе именемъ Александръ. Женьску полу не дадуще приступати... ⁶⁾ ни къ требамъ его. Услышавъ же то философъ, не ленися трудити до нихъ, и ставъ посредѣ ихъ, глагола к нимъ: елини суть в вѣчную муку шли, кланявшеса небу и земли, тако Богу, тако ^{454 а.} и велицѣй и добрѣй твари. То ли вы, иже ся древу кланяете, худѣй вещи, еже есть готово на огнь, како имате избыти отъ вѣчнаго огня? Отвѣщаша они: мы сего нѣсмь пачали отъ пылѣ творити, но отъ отецъ есмь прили, і отъ того обрѣтаемъ вся прошенія наша, даждь же наипаче і ина многа. И како се мы сѣтворимъ, егоже нѣсть дрѣзнулъ никтоже отъ насъ сѣтворити? Аще бо и дерзнетъ кто се отъ насъ сѣтворити, тогдаже и смерть узритъ, и не имать к тому дожда до конца. Отвѣща к нимъ философъ: Богъ о васъ въ книгахъ глаголетъ, а вы како ся его отместете? Исаія бо отъ лица Божія вопіеть, глаголя: гряди азъ собрати пле-м. 66, ст. 16. мена вся и языки, и приидуть и узрять славу Мою, и оставлю на нихъ знаменіе, и пошлю спасеніе отъ нихъ во языки в Тарсисъ, и Фуль ⁷⁾, и Лудъ, и Мосохъ, и Фовель, и во Еладу, и во отоки дальная,

¹⁾ Вм. «огъ» д. б. «отвѣтъ» Паниг. — ²⁾ Вм. «препрѣлъ» д. б. «препрѣнъ». — ³⁾ Вм. «васъ» д. б. «насъ». — ⁴⁾ Вм. «о» д. б. «огъ». — ⁵⁾ Вм. «сластинъ» д. б. «слатинъ». Паниг. — ⁶⁾ Здѣсь пропущено «къ нему». Паниг. — ⁷⁾ Вм. «Фуль» д. б. «Фудъ» Фодд.

иже не суть слышали имени Моего, и возвѣстятъ славу Мою въ языцѣхъ, глаголетъ Господь Вседержитель. И паки: се
 10ерем. гл. 16, ст. 16. Азъ пошлю рыбитвы и ловца многы, и о
 454 б. хльмъ || и о¹⁾ скаль каменныхъ, и изловятъ вы. Познайте Бога, сотворшаго вы. Се Евангеліе новаго завѣта Божія, в онъ же ся есте крестили. И тако сладкими словесы углаголавъ, повелѣ имъ посѣщи древо и сожещи е. Поклонъ же ся старѣйшина ихъ, шедъ, лобза Евангеліе, такожде и вси, и свѣща бѣлы примыше отъ философа, поюще, идоша ко древу, и вземъ сѣкиру, 30 и три краты удари, повелѣ всѣмъ сѣщи, и искоренити е, и сожещи. И в ту же ноць дождь абіе отъ Бога бысть, и с радостию же великою похвалиша Бога, и веселяся Богъ о всемъ зѣло.

Философъ же иде въ Царьградъ, и видѣвъ царя, живяше безмолвъ, Бога моля, въ церкви Святыхъ Апостолъ сѣдя. Есть же во Святѣй Софіи потирь, отъ драгаго камени, Соломона дѣла, на немъ же суть писмены жидовскы и самарянскы, грани написаны, ихъ же не можаше никто же почести, ни сказати. Вземъ же философъ, почте и сказа: есть же сице: Чаша моя, чаша моя, прорицай, дондеже звѣзда, в пиво буди, Господи, первенцю, бдящю ноцію. Посемъ же другый грань: На вку-
 454 в. шеніе Господне, сотворена || древа иного, пій и упійся веселиемъ, воспій аллилуя. И посемъ третій грань: И се князь, и узритъ весь снемъ славу его, и Давидъ царь посредѣ ихъ. И посемъ число написано: Девять сотъ и девятеро. Расчетъ же е по тонку философъ, обрѣте отъ втораго на десять лѣта царства Соломона до царства Христова: девять сотъ и девять лѣтъ. И се есть пророчество о Христѣ.

Веселящюся философу о Господѣ, паки другая рѣчь приде и трудъ не мній пер-

выхъ. Рагиславъ бо, Моравскій князь, Богомъ устимъ, совѣтъ сѣтвори со князь своими и Морявляны, посла къ царю Михаилу, глаголя: людемъ поганьства ся отвергшемъ и по христіанскѣмъ ся законъ держащимъ, учителя не имамъ такова, иже бы ны въ свой языкъ и²⁾ истую вѣру христіанскую сказаль, да ся быша ины страны, того зряще, подобни намъ, то послѣ ны, владыко, епископъ и учитель такъ. Отъ васъ бы на вся страну всегда добрый законъ исходитъ. Собравъ же соборъ царь, призва Костянтина философа, и сѣтвори слышати рѣчь сію, и рече: вѣмъ || ты труденъ сущъ, философе,
 454 г. но потреба есть тебѣ тамо ити. Сея бо рѣчи не можетъ инъ никтоже исправити, какоже ты. Отвѣща же философъ: и труденъ сый, и боленъ тѣломъ, радъ иду тамо, аще имуть буквы въ языкъ свой. Глагола к нему царь: дѣдъ мой, и отецъ мой, і иніи мнози, изискавшѣ того, не суть и обрѣли. Камо могу азъ обрѣсти? Философъ рече: то кто можетъ на воду бесѣду исписати?...³⁾ еретическо имя себѣ избобрѣсти? Отвѣща ему паки царь: с правдою и умомъ своимъ⁴⁾, аще ты хочещи, то можетъ тебѣ Богъ дати, иже даетъ всѣмъ, иже просятъ несумненіемъ и отверзаеть толкующимъ. Шедъ философъ по первому обычаю на молитву и со инѣми послѣшники. Вѣскорѣ яви ему Богъ вся, послуша молитвы своихъ рабъ, положъ писмена, писаше бесѣду евангельскую: Искони бѣ Слово, и Слово бѣ отъ Бога, и Богъ бѣ Слово, и прочее. Возвеселися царь, и Бога прослави съ своими совѣтниками, посла съ дары, писавъ епистолю къ царю сице: Богъ велитъ всякому в разумъ истинный || прийти
 455 и на болши ся чины стяжалъ, видѣвъ вѣру ту⁵⁾ и подвигъ, сѣтвори и нынѣ, в наша лѣта, явлъ буквы в нашъ⁶⁾ языкъ...⁷⁾, да

¹⁾ Вм. «о» д. б. «отъ». — ²⁾ «и» здѣсь лишнее. — ³⁾ Здѣсь пропущено «и». — ⁴⁾ По Рильск. Памширику мѣсто это читается такъ: «Отвѣща ему паки царь и съ Варьдою умъ своимъ». — ⁵⁾ Вм. «ту» д. б. «твою». — ⁶⁾ Вм. «в нашъ» въ Панин. «в вашъ». — ⁷⁾ За сямъ въ Памшир. читается: «его же не бѣ испрва было, нъ тъкмо въ прваа лѣта».

вы причтетеся велицѣхъ языцехъ, иже имя славятъ и. И послахомъ ту, емуже Богъ яви мужа честна и благовѣрна, философа книжна зѣло. Примъ даръ честнѣ всякого злата и сребра и камени драгата, и поиди с нимъ спѣшно утвердити рѣчь и вискати Бога. Но вся подвижни не лѣнися, да и ты, приведи я подвигомъ своимъ въ Божій разумъ, приими мзду в сей вѣкъ и в' будущій¹⁾.

Воскорѣ же весь церковный чинъ приложь, научи я утрени, вечерни, павечерници и тайнѣй службѣ. И отверзопаша, по пророчьскому словеси, ушеса глухихъ и услышатъ книжная словеса. Растущю Божию ученію, злый и завистивый исперва діаволь не терпитъ сего добра, по вшедъ въ своя сосуды, начать взимати, глаголю: не славится Богъ о семъ. Аще бы ему сице годѣ было, не бы ли могъ сѣтворити, да быша исперва писанія пишуще, бесѣды своя славилы
455 6. Бога? Но три языки избралъ, еврейскы...²⁾, имъ же достойтъ славу Богу воздати. Бѣша се глаголюще латиньстїи...³⁾ и архиереи, преи, ученици...⁴⁾

Не токмо же се едино глаголюще, но и пому бесчиннующе...⁵⁾ Пророку глаголющу о семъ: пожри Богу жертву хвалну, и воздаждь Вышнему обѣты твоя. Жены же уности твоя не отпусти. Аще бо ю, возненавидѣвъ, отпустиши, не покрыветь нечестъ похоти твоеа, глаголетъ Господь Вседержитель. Сохранитесь духомъ ва-

шимъ, и да не оставитъ кождо жены уности своеа. И сихъ не всѣхъ творяще, яко Богъ свидѣтельствова...⁶⁾ И въ Евангелїи Господь: слышасте реченое древнимъ: не сѣтвориши прелюбы. Азъ же глаголю вамъ, яко всякъ, иже возритъ на жену похотити ей, уже прелюбы естъ сѣтворилъ сердцемъ своимъ. И паки: глаголю вамъ, яко иже пуститъ жену свою, развѣ словесе любодѣйнаго, творить ю прелюбодѣяти, иже отпущеную отъ мужа поиметь, и прелюбы дѣеть. И Апостоль рече: Богъ сочетаетъ человекомъ, да не разлучаетъ человекъ. 40 мѣсяць сѣтвори в Моравѣ, идевѣ⁷⁾ ученикъ своихъ. Приять же идущъ || князь Паноньскъ, словесны⁸⁾ бѣжки возлюби, научися имъ, и вда 20 ученикъ учиться имъ, и честь ему сѣтвори, мимо проводи и. Не взятъ же ни злата, ни сребра отъ обою, ни иноя вещи, положъ Евангельское слово бес плїща, не⁹⁾ токмо плѣнниекъ испрошь, отъ обою, десять сотъ, отпусти и.

Въ Нятъ же¹⁰⁾ бывшю ему, сбращася на нь латиньстїи епископи, и попове черньци¹¹⁾, и воздвигоша триязычную ересь, глаголюще: человекъ, скажи намъ, како еси сѣтворилъ словеньскїи книги, учини я, ихъ же естъ никто же избобрѣлъ, ни апостоли, ни римскїи папа¹²⁾? Мы же три языки токмо вѣмъ¹³⁾, имъ же естъ славити Бога: Еврѣя, Еллины, Латины. Отвѣща философъ к нимъ: не идетъ ли дождь отъ Бога равно на вся, ли солнце

¹⁾ За симъ въ *Пани.* слѣд. начало слѣдующаго періода такъ: «Дошѣдъшу же ему Моравы, съ великою чѣстїю приемъ его Растиславъ, и ученики събравъ и выдасть ихъ учити. Вскорѣ же....» —

²⁾ За симъ пропущено: «гречески, латински».... — ³⁾ Здѣсь пропущено «сѣпричѣтници». *Пани.* —

⁴⁾ За симъ въ *Паниририкъ*: «и бравъсе съ ними, яко Давидъ съ иноплеменины, книжными словеси побѣждъ е, нарече е триязычники, яко Пилату тако написавшу на тїтлѣ Господни». — ⁵⁾ Вм. «бесчиннующе» д. б. «бесчиню учаще», — за симъ пропущ. слѣд. «глаголюще, яко подъ землею живутъ человекъи велеглавы, и весь гадъ діавола тварь естъ. И аще кто убїетъ змію, деветь грѣхъ избудеть тое ради, аще человекъа убїетъ кто, три мѣсецы да піеть въ дрѣвнѣхъ чаши, а стѣлѣнѣ да не прикасаетсе. И не бранѣху жрѣтвъ творити по прьвому обычаю, ни женитвъ бесчѣстныхъ. Всье же сіе яко и трѣнїе посѣвъ, словеснымъ огнемъ попаля.» *Паниририкъ*. — ⁶⁾ За симъ пропущено: «между тобою и между женою уности твоее, юже еси оставилъ, и та обѣщница твоя и жена завѣта твоего». *Пани.* — ⁷⁾ Вм. «идевѣ» д. б. «иде святитъ». *Пани.* — ⁸⁾ Вм. «словесны» д. б. «словеньскы». *Пани.* — ⁹⁾ Вм. «не» д. б. «но». — ¹⁰⁾ Вм. «Въ Нятъ же» д. б. «Въ Нятѣцѣхъ же». Въ *Пани.* «Въ Венетїи». —

¹¹⁾ За симъ: «яко и врани на сокола». *Пани.* — ¹²⁾ За симъ: «ни Богословъ Григорїе, ни Еронимъ, ни Августинъ?» *Пани.* — ¹³⁾ Вм. «вѣмъ» д. б. «вѣмы».

такоже не сіает ли, ни ли дышаетъ на аерь всюду? То како вы ся не стыдите...¹⁾ а прочимъ языкомъ...²⁾ скажите ми...³⁾ како не монуца сего дати? Мы же многы роды знаемъ, книги умѣюща и Богу славу воздающа своимъ языкомъ комуждо⁴⁾. И вѣ же си суть: Армени, Перси, Авазгы, 455 г. Ивери, Сугды, Гофи, Обри, Турси, Козаре, Аравляне, Егупти, Руси⁵⁾, ини мнози. Аще не хотите разумѣти книгъ, познайте Судію⁶⁾. Давидъ бо вопіеть, глаголя: пойте Господа вся земля, пойте Богу Псал. 95, ст. 1. пѣснь нову. И паки: восхвалите Богу — 97, ст. 4. вся земля, пойте и воспойте. И паки: вся — 91, ст. 2. земля да поклонится и поеть, да поють — 116, ст. 1. же имя Твое, Вышній. И паки: хвалите Господа вси языци, похвалите Его вси — 150, ст. 6. людие. И: всяко дыханіе да хвалить Господа. Въ Евангеліи глаголетъ: елико ихъ Матф. гл. 23, ст. 18. пріало есть, дана бысть вся власть на гл. 16, ст. 15. небеси и на земли, и прочее. А Маркъ: шедше в миръ проповѣдите Евангеліе всей твари. Тако и то прочее. Глаголетъ же и к вамъ: горе вамъ, книгчія и фарисеи лицемѣры, како затворяете царство небесное предъ человекъ: и вы бо не входите, и хотящихъ внити не оставите внити. Къ Коренфеомъ Павелъ рече: хочу, да языки глаголете, или прорицаете. Болій убо прорицай, неже глаголя языки, развѣ аще не сказаетъ, да церкви созданіе приметъ. Нынѣ, братіе, аще прииду к вамъ, языки глаголя, кую вы пользу 456 а. сотворю, аще вы не возглаголю или откровеніемъ, или разумомъ, или пророчествомъ, или ученіемъ? Обаче бездушная, гласъ дающа, аще ли пищали, аще гусли, и аще разньствія пискомъ не дасте, како разумѣтся пищаемое, ли гудомое? Аще безвѣстенъ гласъ труба дастъ, кто готовъ

на брань? Тако вы, аще неразумна слова дасте языкомъ, како разумно будетъ глаголемое? Будете бо во аерь⁷⁾ глаголюще. Толико, аще ся включить, родъ гласныхъ, како во всемъ мирѣ, ни единъ же ихъ безъ гласа. Аще не вѣмъ силы гласу, то буду глаголемый варваръ⁸⁾, и глаголай мнѣ варваръ. Тако и вы, понеже ревнителе есте духовнымъ, к созданію церкви просите, да вы избываете. Тѣмъ же, глаголай языкомъ, молитесь, да скажутъ ти: аще молитву дѣю языкомъ, то духъ молится, а умъ бес плода есть. Что убо есть: молюся Господеви духомъ, помолюся умомъ, спюю духомъ, спюю же и умомъ? Аще благословиши духомъ, исплняяй мѣсто неразумнаго, како речеть: аминь, по твоей хвалѣ, понеже не вѣсто⁹⁾, что глаголеши? То¹⁰⁾ || убо добръ¹¹⁾ 456 б. хвалиши, но другой не зиждется. Хвалю Бога моего въ всѣхъ васъ, паче же языки глаголю, но въ церкви хоцю пять словесъ умомъ моимъ глаголати, да ины научю, неже тѣмъ словесъ языкомъ. Братіе, не дѣти бывайте умомъ, но злобою младенствуйте, а умы свершени будете. В законѣ пишеть: како иноязычници и устнами инѣми возглаголють людемъ си¹²⁾, и тако не послушаютъ Мене, глаголетъ Господь. Тѣмъ языци въ знаменіе суть...¹²⁾ не невѣрнымъ, но вѣрующимъ. Аще спидеться церкви вся вкупѣ, и вси глаголють языки, видеть же неразумивъ, или невѣренъ, не речеть ли, како золь ся дѣете? Аще ли вси пророчествуютъ, видеть же етеръ невѣренъ, неразумивъ, обличастся всѣми, вѣстязается отъ всѣхъ, тайна сердца его явѣ суть, и падеть ниць, и поклонится Богу, повѣдая: вѣистину Богъ в васъ есть. Что убо, братіе, есть,

¹⁾ Здѣсь пропущ. «три языки токмо мяще». Панин. — ²⁾ Здѣсь пропущ. «и племеномъ слѣпымъ ведающе быти и глухимъ?» Панин. — ³⁾ Здѣсь пропущ. «Бога творяще немощна». Панин. — ⁴⁾ Вм. «комуждо» д. б. «кождо». — ⁵⁾ Слово «Руси» не находится въ Римск. Панин. — ⁶⁾ Вм. «Аще не хотите... Судію» д. б. «Аще не хотите отъ сихъ разумѣти, поне отъ книгъ познайте Судію». Панин. — ⁷⁾ «во аерь» въ Панин. «въ въздухъ». — ⁸⁾ Вм. «глаголемый варваръ» д. б. «глаголющу ми варваръ». — ⁹⁾ Вм. «не вѣсто» д. б. «не вѣсть». — ¹⁰⁾ Вм. «То» д. б. «Ты». — ¹¹⁾ Вм. «сп» д. б. «симъ». — ¹²⁾ За симъ пропущ. «не вѣрнымъ, но невѣрнымъ, а пророчество...» Панин.

егда сходитесь, кождо васъ псаломъ имать, и ученіе... ¹⁾ гавленіе имать, языкъ имать, сказаніе имать: вся к созданію да
 456 в. бываетъ. Аще языкомъ кто глаголетъ, || по двѣма, ли зѣло по тремъ, и по части, единъ сказаетъ. Аще нѣсть глаголица, да молчитъ въ церкви, себѣ глаголетъ и Богу. Пророци же два, или трии, да глаголють, а друзіи сказуютъ. Аще иному гавится сѣдящю, первый молчитъ. Можете вси по единому пророчествовати, да вси учатся и вси утѣшаются, и вси ²⁾ пророчести пророкомъ повинуются. Нѣсть бо нестроенію Богъ, но миру Господня заповѣдь есть ³⁾. Аще кто не разумѣеть... ⁴⁾ Тѣмъ же, братіе, ревнуйте прорицанію, и не браните глаголати языки. Вся почину благовѣрно да бываетъ. И паки глаголетъ: весь языкъ исповѣсть, яко Господь Иисусъ Христосъ въ славу Богу Отцю. Аминь. Сими же словеса, посрамляя, остави ⁵⁾.

Увидѣвъ же ⁶⁾ Римскій папа, посла по нъ, и дошедшю ему Рима, изиде самъ апостольникъ Иандрѣянъ со всѣми гражданы, и свѣща носяще, увѣдѣвъ, яко святаго Клименъта мощи несетъ, мученика и папы Римска. И абіе Богъ творяше чудеса: ослабленъ исцели, и ини мнози различными недугы исцелѣша. И приимъ паки книги Руски ⁷⁾ святы, положыше я
 456 г. || въ церкви святаго Марія, еже ся наречеть Фатнъ, пѣша надъ ними литургію. И

посемъ повелѣ папа двѣма епископомъ, Фурмосу и Гондриху, святити рускыя ученики ⁸⁾, и яко святиша, пѣша литургію у святаго Петра руски ⁹⁾, и оттуда паки у великого учителя Павла апостола въ церкви пѣвшие литургію надъ гробомъ, имущъ на помощь святаго Арсенія епископа, единого отъ седми епископъ ¹⁰⁾. Философъ съ своими ученики не престане хвалу Богу воздаа. Римляне же беспрестани идяху к нему, вопрошающе его на все, и сказаніе сугубъ приимаху отъ него. Жидовинъ же етеръ, тако приходя и стязанъ с нимъ, рече ему единою: нѣсть уже пришелъ Христосъ по числу лѣтнѣному, о немъ же и Пророкъ глаголетъ, яко отъ Дѣвы ся родить. Почте ему философъ вся лѣта отъ Адама по родомъ, сказу ему ¹¹⁾ по тонку, яко пришелъ есть, и селико лѣтъ есть оттолѣ до нынѣ, и научивъ, отпусти и.

Достигшимъ же многимъ трудомъ, в' бо-лестъ впаде, и нетерпящу ему, нача пѣти сице: о ревнихъ мнѣ: идемъ во дворы Господня, возвеселися || духъ мой и обрадо-^{457 а.} вая сердце. Оболѣ же ся в ризы своя честныя, тако пребысть днесъ ¹²⁾, веселяся и глаголя: отселѣ нѣсмъ царю слуга, ни иному никому же на земли, но токмо Богу Вседержителю ¹³⁾. Во утреи день во святий мнишескій образъ оболѣся и къ свѣту свѣтъ приимъ, имя си нарице Куриль. В томъ же образѣ 50 днй пребысть,

¹⁾ За симъ пропущено «имать». *Пани.* — ²⁾ Вм. «и вси» д. б. «и дуси». *Пани.* — ³⁾ За симъ въ *Римск. Панигирикъ* находится слѣд. вставка: «яко въ всѣхъ црквиахъ светыхъ жены ваше да мѣчатъ: не ведитъ бо се имъ глаголати, нъ да повинуют се, якоже и законъ глаголетъ: аще ли чесому научити се хочеть, въ домохъ своихъ муже да выпрашають: срамно бо есть женѣ въ цркви глаголати. Или отъ васъ слово Божіе изиде? Или въ васъ единѣхъ обрѣтесе? И аще кто мнит се пророкъ быти, или духовнъ, да разумѣеть, еже пишу вамъ, яко Господне заповѣди суть». — ⁴⁾ За симъ пропущ. «да не разумѣваетъ». *Пани.* — ⁵⁾ Слова: «Сими же... остави» въ *Пани.* читаются такъ: «Сими же словеса и инѣми болшими посрами и (хъ), и отиде, оставль ихъ». — ⁶⁾ Вм. «Увидѣвъ же» д. б. «Увѣдѣвъ же». — ⁷⁾ Вм. «И приимъ паки книги Руски» въ *Пани.* читается: «Приемъ же папа книги Словенскыя». — ⁸⁾ Вм. «рускыя ученики» въ *Пани.* «словенскыя ученики». — ⁹⁾ Вм. «руски» въ *Пани.* читается: «словенскимъ языкомъ», и за тѣмъ слѣд. вставка: «и въ другій днь пѣше въ цркви светые Петронила, и въ другій днь пѣше въ цркви светого Андрее». — ¹⁰⁾ Вм. «Пѣвшие литургію... отъ седми епископъ» по *Римск. Панигир.* читается такъ: «И всю ночь пѣше славословеще словенскы и на утрѣи паки литургію надъ светымъ гробомъ его, имуще на помощь Арсенія епископа, единого суца отъ седми епископъ, и Анастасія вивлотикара». — ¹¹⁾ Вм. «сказу ему» д. б. «сказа ему». — ¹²⁾ Вм. «днесъ» д. б. «день». — ¹³⁾ За симъ въ *Пани.* читается: «не обѣхъ и быхъ и есмь въ вѣкы. Аминь».

и тако пребысть и...жися ¹⁾ година, да покой пріимь, прѣставится на вѣчная жилища, воздвигъ къ Богу рудѣ свои, и сътвори молитву, со слезами глаголя: Господи Боже мой, иже еси ангельскія чины и бесплотныя силы составилъ, и небо распный ²⁾, землю основаль, и вся сущая отъ небытія в' бытіе приведъ, иже еси всегда послушалъ творящихъ волю богащихъся Тебе и хранящихъ заповѣди Твоя, послушай моя молитвы, и вѣрное стадо свое сохрани, емуже мя представилъ недостойнаго раба Твоего, избавляя отъ всякоя поганьскыя злобы і отъ многорѣчивыя ³⁾ и хулнаго языка, глаголюща на Тя хулу, и погуби триязычную ересь, и возрасти церковь свою множе-

457 б. ствомъ, и вся || во единодушии совокушъ, сътвори изрядны люди, единомысляща о истиннѣй вѣрѣ Твоей и правѣмъ исповѣданіи, вдохни же въ сердца ихъ слово же Твоего ученія ⁴⁾. Твой бо есть даръ, аще ны еси пріаль недостойныя на проповѣданіе евангелія Христа Твоего, острящася на благая дѣла, и творящая угодная Тебѣ, таже ми бѣ даль, тако Твоя и Тебѣ предаю я. Устрой я силною Твоею десницею, покрывая кровомъ крилу Твоею, да вси тя хвалятъ и славятъ имя Отца и Сына и Святаго Духа. Лобзавъ же ся святымъ лобзаніемъ, рече: благословенъ Богъ, иже не дастъ насъ в ловитву зубомъ невидимыхъ врагъ, но сътъ ихъ съкрушъ, избави ны отъ истлѣнныхъ. И тако почи о Господи, сый 40 и двѣма лѣтома, въ 14 день мѣсяца Феврала, индиктъ 2, и отъ твари всего мира 6000— а тысяща 300, 70 и 7 лѣтъ. Повелѣ же апостоликъ всѣмъ Грекомъ, иже в Римѣ, такоже и Римляномъ, со свѣщцами сошедшеса, пѣти надъ нимъ и творити провозденіе ему, тако и самому папезу сотворили, и сотвориша. Мефедій же, братъ

457 в. || его, проси апостолика, глаголя: тако мати

ны есть заклала, да иже наю первое на судъ идетъ ⁵⁾, принесетъ братъ въ свой монастырь и ту погребетъ. Повелѣ же папезъ, и вложивы и в раку, заби гвозди желѣзны, и тако и держа семь днѣй, готовя на путь. Рѣша ко апостолику римстїи епископи: понеже есть Богъ, по многомъ землямъ хождьша, привелъ и сѣмо, и здѣ душу его изялъ, zde ему достойтъ лежати, аки честну мужю. Рече же апостоликъ: то за святыню его и любовь, римскій обычай преступль, погребу и в моемъ гробѣ, въ церкви святаго Петра. Отвѣща же братъ его: то понеже мене непослушасте, и не дасте ми его, аще вы есть любо, да лежить в' церкви святаго Климента, с нимъже есть сѣмо пришелъ. Повелѣ же апостоликъ сътворити тако. И паки собравшимъся епископомъ всѣмъ, и черньцемъ, и всѣмъ людемъ проводити и честно. Хотящимъ положить и, рекоша епископи: отгвождьше раку, видимъ, аще есть цѣль, еда есть что взято отъ него. И тружьшеса много, не мо- гоша отгвоздити || раки, по Божію пове- ^{457 г} лѣнію. И тако с ракою положиша и во гробъ, одесную страну олтаря, въ церкѣви святаго Климента, идеже ся начаша тогда многа чудеса бывати, еже видѣвше Римляне, болѣ ся приложиша святыни его и чести, и написавше кончину его надъ гробомъ, начаша свѣтити надъ нимъ день и ночь, хваляще Бога, прославляющаго и, такоже и славятъ. Тому бо есть слава во вся вѣки. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово похвално на память святымъ и преславнымъ учителемъ Словенску языку, сътвор'шему письмены ему и предложышима на новый ветхый законъ въ языки ихъ, блаженному Кирилу, архіепископу Паноньску, и Мефодію. Благослови отче!

Богу и Спасу нашему Иисусу Христу,

¹⁾ Вм. «и тако пребысть и... жися» д. б. «и тако приближися». — ²⁾ Вм. «распный» въ *Пани.* «распель». — ³⁾ Вм. «многорѣчивыя» д. б. «многорѣчиваго». — ⁴⁾ Вм. «ученія» въ *Пани.* «усыненія». — ⁵⁾ Вм. «да иже наю первое на судъ идетъ» въ *Пани.* читается такъ: «такъ иже отъ насъ прѣвѣ прѣйдетъ, да....»

многымъ и неизреченнымъ человеколюбіемъ, помиловав'шю родъ человѣчскій, и не терпящую созданія своего, лестію діаволею одръжима, низложи себѣ въ смиреніе волное, и воплощся отъ Святаго Духа и отъ пречистыя и отъ славныя Богородица и Приснодѣвы Марія, на земли явлься и съ человеки поживе и со-

458 а. ||образенъ бывъ телеси нашему, осуди грѣхи плотію своею, да умирающіи о Адамѣ, о Христѣ оживуть. Ты бо есть миръ нашъ сътвори, и обоя и едино прегражденіе о градѣ раздрушь, крестомъ убивъ вражду, и первенецъ бысть изъ мертвыхъ, собою наставль родъ человѣчъ на неистлѣнный путь, въшедь же на небеса, сѣде одесную престола величествія на высокихъ, заповѣдавъ ¹⁾ исусну роду человѣчю, хотяй въ послѣдняя времена ходити судити живымъ и мертвымъ, и воздати комуждо по дѣломъ его, яко праведенъ суди: не хочеть бо смерти грѣшнику, но обращенію его и покаянію. Аще наипаче прилежитъ на злобу кождо человѣкъ, не оставитъ бо созданія своего милостивый Богъ, ни забы дѣла руку Своею, но на кояждая лѣта и времена избра мужа, и яви дѣла ихъ и подвиги людемъ, да быша, тѣмъ подобящеса, животъ вѣчный обрѣли, и по тѣхъ пророки, по пророцѣхъ же апостоли, и по апостолѣхъ мученики, и праведныя мужа, и учи-

458 б. теля, еже ся и събысть въ 7 вѣкѣ || нашъ ²⁾. Рѣша бо: они слѣпци прозрять, глусии услышать слово книжное, и вси возглаголютъ различны языки величія Божія.

Бѣ же въ Селун'стѣмъ градѣ мужъ нѣкій, именованъ Левъ, человекъ непороченъ, истиненъ, и богочтець, огрѣбася отъ всякія злобы, исполняя вся заповѣди Божія, якоже Іовъ. Живый же въ кротости и говѣніи седьмороденъ обрѣтеся, и якоже і Іовъ, о нѣкоемъ же ³⁾ и пророкъ гла-

голетъ: блаженъ мужъ бойся Господа, в Псал. 111, ст. 1—3. заповѣдехъ его восхоцеть зѣло. Силно на земли будетъ сѣмя его, родъ праведныхъ благословится. Слава и богатство в дому его, правда его пребываетъ въ вѣки вѣку. Ис того бо корене восіяста изряднѣ двѣ лѣторасли свѣтозарнѣ, благословенъ ⁴⁾ плодъ на себѣ носяща, житіе же непорочно отъ уности имуща. Премудрость бо себѣ яко и сестру сътвориша, тою украсистася и душею и умомъ. Любовію же и вѣрою ⁵⁾ другъ друга ею преспѣваста, мудростію цвѣтуща присно, яко цвѣтець благоуханный. Родомъ сы мни ⁶⁾ блаженный Костянтинъ, || а умомъ и добродѣтелями выпсрь ^{458 в.} возлѣтая, якоже орель, духовныма крилома, ти богозарнымъ свѣтомъ ума просвѣщси, сосудъ избранъ Святому Духу, и тѣмъ свѣтятся всѣмъ ученіемъ философскимъ, нескудное съкровище обрѣтеся. Якоже бо источникъ исполняя всю вселенную, напои жадныя словесе Божія, якоже рече самъ Господь нашъ Исусъ Христосъ: вѣругай в Мя, якоже книги Іоан. гл. 7, ст. 38. рѣша, рѣки отъ чрева его потекутъ воды живы, — сирѣчь, дарове животворящаго Духа. Той бо воскипѣ в немъ, излиася устнама его и всю вселенную сластно возвесели, слово расѣвая коемуждо языку, противу своему разуму. Бѣ бо ему данъ даръ духовный, языки глаголати, яко и апостолу. Старѣйши же его братъ, пре- блаженный Мефодій, из' млада житейскыя саны начать примати; мудростію бо, яко цвѣтъ благоуханенъ цвѣтѣй, всѣми владыками бысть любимъ. В' бесѣдахъ бо яко Соломонъ являшеса, дивныя притча и нагазанія и вопрошанія износя и ⁷⁾ сердечнаго села, || и на службѣ всѣмъ угодно, ^{458 г.} тако и крилатъ обрѣташеса и на войнѣ тако и Сам'сонъ и Гедеонъ и Исусъ Навгинъ страшенъ являшеса, тѣмъ же и воеводьскій санъ примъ, побысть в немъ

¹⁾ Вм. «заповѣдавъ» по списку *Рилск. Пани.* «заповѣдь давъ». — ²⁾ Вм. «въ 7 вѣкѣ нашъ» въ *Пани.* «въ сѣй вѣкѣ нашъ». — ³⁾ Вм. «о нѣкоемъ же» д. б. «о немъ же». — ⁴⁾ Вм. «двѣ лѣторасли свѣтозарнѣ, благословенъ» въ *Пани.* «двѣ свѣтлѣ отрасли свѣтозарнѣ, богоданьнѣ». — ⁵⁾ Слово «любовію же и вѣрою» въ *Пани.* нѣтъ. — ⁶⁾ Вм. «мни» д. б. «мній». — ⁷⁾ Вм. «и» д. б. «изъ».

мало, и разумѣвъ многоятежный сей свѣтъ, тако сѣнь преходящъ неполъзненно, паче же Господне слово, тако и стрѣлу въ сердци си приимъ, такоже рече: кая полъза есть челоуѣку, аще весь миръ приобретають, а душу свою отщетишь, ли погубить? ли что дастъ челоуѣкъ измѣну на души своей? Пременивъ же земными небесная, временна убо отметаа отъ себе, презря, въ вѣчныя подвигнуса. И ишедъ во Олимбъ, пострижеса въ черныя ризы, чая пріати бѣлу и нетлѣнну ангельску одежду. И бѣ повинуса всѣмъ с покореніемъ и смиреніемъ, въ забдѣніи и молитвѣ, въ бестуженіи и служеніи, во изряднѣ пощеніи, въ трезвѣніи всегда, во очищеніи духовнемъ, въ плачи блазѣ отъ очію источника испущая, тако рѣку, и тою омывая все тѣло свое, плотскаго

459 а. покоя отнюдь || не вѣдый, какъ есть, но на всяку ноць стоя отъ захода солнца до восходяща, не дая сна очима своимъ, ни вѣждама си дреманія, ни покоя брав'ма своимъ, поучася во псалмѣхъ, и пѣніихъ, и пѣснехъ духовныхъ, и сподвизася спостигнути житія святыхъ отецъ. Овы же преспѣ кротостію и молчаніемъ, а другыя постомъ, и бдѣніемъ, и молитвою, и смѣреніемъ изрядно. И тако именистъ бысть во всѣхъ отцыхъ, подобенъ великому Арсенію, и Антонію, и Савѣ, всѣхъ житія собою совершая. Милостивый же Богъ, видѣвъ и в толицѣ трудѣ пребывающа, вложи в' сердце брати, иже видѣвъше подвигъ его изряденъ на службу Божию, другъ ко другу дивляхуса и прославляху Бога, дающаго благодать свыше тружальщимъся его ради. Дон'деже патриархъ, услышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ честнѣ мѣстѣ, и не мог'ше его томъ прибѣдити, поставиша и игумена в монастырѣ, иже нарицается именемъ Полихронъ, в немъ же

баше отецъ 70, и по то ся емъ, пребываше тако || и бесплотенъ, въ молитвахъ 459 б. присно, всѣмъ всячески, дабы вся приобрѣлъ. И святыя книги о таковою вопіють, похвално глаголюща: премудрости древнихъ възыщется, и въ пророчествіихъ поживете. Повести мужъ именитыхъ сохраните, и во извитіихъ приточныхъ изыдѣте. Посредѣ вел'можъ послужите, и предъ игумены явитися. По земли туждихъ языкъ пройдѣте, добро и зло въ челоуѣцехъ искула ¹⁾ будете. Сердце свое даста утрыне быти ко Господу, сътворшему я, и превышнимъ ²⁾ помолистася. И отверзоста уста своя на молитву, и о грѣсехъ своихъ помолистася. Аще же Богъ восхощетъ великій, разумнаго духа наполнитеся. Той бо поточитъ глаголь и мудрость ею и в молитвѣ исповѣдастася Господеву. Той бо явить казаніе и ученія ею, и законѣ завѣта Господня похвалистася. Восхвалять ею разумъ мнози, и до вѣка не потребится и не отступитъ ею, и имя ею живеть в роды и роды. Мудрость ею повѣдятъ языци, и похвалу ею исповѣсть церкви, ейже быста крѣпка по^{||}битія и ^{459 в.} недвижима столпа, основана на твердемъ камени вѣрѣ, послѣдствовавшя первоотцемъ и патриархомъ вѣрою и подвигомъ, бдѣніа ихъ ³⁾ и труды собою скончавающа, такоже и великій патриархъ ⁴⁾ Авраамъ, прадѣдъ Христовъ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлецъ в земли туждей, другъ Божій наречеса, и завѣтъ обрѣзанію отъ Бога приимъ, вѣрою отецъ многомъ языкомъ наречеса.

Сіа же свята и преславная отца и учителя, тоюже вѣрою украшышася, тыже дѣтели скончаста ⁵⁾, преселника бо быста отечества своего и пришелца на землю тужду. Законъ же отъ Бога приим'ша, не своему племени, такоже Авраамъ, но языку, иже не разумѣаше десница своя,

¹⁾ Вм. «искула» д. б. «искушена». — ²⁾ Вм. «и превышнимъ» д. б. «и предъ Вышнимъ». — ³⁾ Вм. «бдѣніа ихъ» д. б. «дѣянія ихъ». — ⁴⁾ Вся эта вставка со словъ «а умомъ и добродѣтельми» (см. выше, колон-цифру подлинника 458 в.), до словъ «также и великій патриархъ» въ *Памт.* не находится. — ⁵⁾ Вм. «скончаста» въ *Памт.* «свършшаста».

ни шуица, но емь же ¹⁾ ся притгъняху, по тому ся порабощше, кланяхуся, тако Богу, твари, въ творца мѣсто. Завѣтъ же не обрѣзанію пріимъшю, такоже Авраамъ, но крещенію во оставленіе грѣховъ, во вѣкъ пребывающъ, самѣмъ скончанъ и преданъ Господемъ нашимъ Іисусъ Хри-
 459 г. стомъ. Моуси такоже || со Арономъ во іерехъ Божіихъ, Богъ Фараонові нарекъся, муками различными Египта умучъ, Божія люди из работы ихъ изведе, во дне столпомъ облачномъ, а в ноци столпомъ огненнымъ, и раздѣль море, по суху проведе, в пустыни, а противныя погрузи въ безднѣ. В' пустыни же безводнѣ напои я, проражъ камень, и хлѣба ангельска насыти и, Законъ же отъ Бога пріимъ, Божіимъ перстомъ написанъ на скрижали бо камяны, предасть люди въ сохраненіе и послушаніе. Сія же преблаженная и богоугодная челоувѣа ничимъ же мен'ша тою гавистася, того же Божія Духа напоена свыше, сугубѣ благодати сподобльшася: люди изведоста изъ многарачнаго дѣвольскаго моря, мысленаго Фараона погружъша, и всю силу его потребиста, и вѣрою вооружъшася и силою крестною, не в пустыню же я изведоста, по па свѣтъ богоразумный настависта, не ис камене воду извед'ша, но вѣрою словесе Божія жадны напоиста, не чювьствена же, не ис камене воду извед'ша ²⁾, такоже
 460 а. и она, || но истекшею кровію и водою отъ пречистыхъ ребръ Господа нашего Іисуса Христа, вѣрнымъ пищу вѣчную и бесконечный животъ во спасеніе предасть, во отданіе грѣхомъ подающа, ни хлѣба ангельска питающа, но и святое тѣло Господа нашего Іисуса Христа ³⁾. Законъ же Божій сугубо преложъша, в новый языкъ предаста, писмена створша ему. Еже бѣ ся отъ премудрыхъ и разумныхъ угаило, то откеровено бысть младенцемъ

в' послѣдній вѣкъ сима. Не на скрижали камяны написанъ, но на сердце скрижали плотянь. Ни свозѣ облакъ, ни мглою и бурей глагола, но самѣмъ Господомъ Іисусъ Христомъ скончанъ и преданъ. Не сѣни служителя, но истиннѣ проповѣдника быста. Ни кропленіемъ крове ун'ча и козля кропяща и очищающа северенныя къ плотьстѣй чистотѣ, но святымъ крещеніемъ. Не тѣло едино очища, но душевную свѣцю въ сердечнѣмъ селѣ всѣмъ восіав'ша. Ни заволеннѣй жертвѣ проповѣдника бывша, или служителя, но бсскверненнѣй и мирнѣй христовнѣй службѣ слузѣ || и проповѣдателя гавистася. Апо- 460 б. столомъ супружника на то же дѣло избрана, крестъ смыслено на раму своею восприимъша, всю вселенную обидоста, исполняюща ученіемъ та мѣста, в нихъ они не постоаша ли удов'женіемъ пути, ли за умноженіе инѣхъ странъ ближнихъ, в нихже рашедшеса тако луча солнечныхъ, свѣтомъ богоразумнымъ просвѣтиша весь миръ. По тѣмъ же стопамъ и си ходяща и того же духа напоена отъ Бога, тому же словеси быста проповѣдника и повая апостола, не на туждемъ основаніи свое дѣло показующа ⁴⁾, но изнова писмена воображъша и совершиста въ языкъ новъ. Послѣже восіав'ша, тако утреня звѣзда, отъ солнца свѣтъ пріемлющи, свѣтлѣйши всѣхъ является, и такоже напѣти дѣлателе въ виноградъ, понесше и тяготу дне и вара съ пришедшими въ 11 часть, равнѣмъ ⁵⁾ сподоблени быша мьздѣ, Божіи благодати, и тако извол'ши в' послѣдній вѣкъ тому дѣлу гавити. Сія новая проповѣдника и свѣтилника всей вселеннѣй, иже подвигомъ || добрымъ и вѣ- 460 в. рою крѣпко препомасав'ша чресла своя, проидоста, тако солнци, тѣмная мѣста стопами своими, просвѣщающа всяку мъглу поган'скую духовнымъ пошалающа ⁶⁾

¹⁾ Вм. «емь же» д. б. «ему же». — ²⁾ Слово «но вѣрою словесе... воду извед'ша» въ *Пани.* нѣтъ. — ³⁾ Слово «во отданіе грѣхомъ... Іисуса Христа» въ *Пани.* нѣтъ. — ⁴⁾ Вм. «показующа» въ *Пани.* «положша». — ⁵⁾ Вм. «равнѣмъ» д. б. «равнѣ». — ⁶⁾ За симъ въ *Пани.* «огнемъ».

и еретичьскую, не пощаждая душа своеа, ни пощаждая телеси своего, но всегда готова суци за правую вѣру сластно испити Христову чашу ¹⁾. Въ Срацинехъ же и Козарехъ тавляшася непобѣдна, но тако же Давидъ иноплеменику иногда низложивъ гордыню его, потреби ²⁾, прообразовавъ Троицю тремя камени, и своимъ ему мечемъ главу отсѣкъ, похвалу приать въ т'махъ отъ сыновъ Израилевъ, такожде же и сія отца три упостасу Божеству служи суца и проповѣдника въ соборехъ срациньстѣхъ и жидовскихъ обрѣт'шася, своими имъ книгами и языкомъ, Бох'митовы ³⁾ бляди и жидов'скую злобу духовнымъ мечемъ отсѣкша, потребиста, тако плевель, и попалиста духовною благодатию, а слово Господне въсѣиаста, тако и шпеницю, въ сердечнѣмъ селѣ, и вся на-
460 г. сладиста медоточными словесы, трибещначалнаго же Божества тасно исповѣдаста, указаста ⁴⁾ въ единомъ существѣ равенствомъ сіяюща Отца и Сына и Святаго Духа, тако я уловиста, тако и рыбы, словесною мрежею, и крестиста отъ Козаръ честныя чади до двою сту ⁵⁾, развѣ женъ и дѣтей. Трегубу похвалу отъ всея церкви приим'ша, преидоста отъ Дуная ⁶⁾ на западныя страны, благовѣтствующа слово Божіе въ языкъ новъ, и весь церковный законъ преложьша отъ греческаго, въ свой имъ языкъ предастъ. Трехязычникомъ же злобу низложьша, потребиста, тако плевель отъ шпеница отвращьша, ти чисто церкви и свѣтообразно жито предаста. В западныхъ же странахъ, Паноньстѣхъ и Моравьскихъ странахъ, тако солнци во-сѣав'ша, мрака грѣховна отгнавша, просвѣтиста буквами ⁷⁾, и научьша ученики

церковному чину исполнь. И тако теченіе скончавающа, пути ся гаста ⁸⁾ Римьскаго, апостолскому престолу поклонитися, ведуща ⁹⁾ с' собою на священіе духовный плодъ. Еже слышавъ апостоликъ || Андри- 461 а. танъ, изиде противу има далече отъ града Римьска, и тако же ся приать, тако ангела Божія, и ученіе ею прилюбль ¹⁰⁾, постави блаженнаго Мефодія на прозвительство и ученики ею.

Приближжесе зремя покоий приати пресвятому и преблаженному отцу нашему и учителю Костян'тину философу. Видѣвъ же тавленіе отъ Бога о покои своемъ, облечесе в черны ризы и день же нарекъ покоя ¹¹⁾ своего, пребысть до него день... ¹²⁾, веселесе и славя Бога, и тако почи о Господи, в лѣта 6370 и 7, и приложися къ отцемъ своимъ, пророкомъ, а апостоломъ, мученикомъ, и всѣмъ святымъ. И положиша и въ церкви святаго Климентя, идеже начаша многа исцеленія бивати отъ честнаго гроба его ¹³⁾: слѣпци абіе начаша просвѣщатися, недужнии целитися, бѣси сходити, еже ¹⁴⁾ видѣвъше Римляне, паче ся приложиша къ святыни его: священше же пречестнаго и благочестнаго ¹⁵⁾ Мефодія на архиепископство, на столъ святаго Андроника апостола въ Паноніи ¹⁶⁾, отъ 70, пустиша на страны Словен'скіа учить въ языкъ ихъ, написав'ше епистолю сію ¹⁷⁾ || ко княземъ страны тоя, Ростиславу и Святополку и Коцелу: Андританъ епископъ, рабъ всѣмъ рабомъ Божиимъ, къ Ростиславу и Святополку и Коцелу. Слава в' вышнихъ Богу, и на земли миръ, въ чловѣцехъ благоволеніе. Ико о васъ слышав'ше духовны радости, таже имате на спасеніе, слемъ ¹⁸⁾ брата нашего, чест-

¹⁾ Вм. «но всегда готова... Христову чашу» въ *Паниг.* «нѣ всегда бореща се по правѣй вѣрѣ сладко испити Христову чашу» — ²⁾ Вм. «потреби» въ *Паниг.* «побѣди». — ³⁾ Вм. «Бохмитови» въ *Паниг.* «Махметови». — ⁴⁾ Вм. «указаста» въ *Паниг.* и «сказаста». — ⁵⁾ За симъ въ *Паниг.* «мужій» — ⁶⁾ Вм. «отъ Дуная» д. б. «отъ туду; такъ въ *Паниг.* — ⁷⁾ Вм. «буквами» въ *Паниг.* «письмены» — ⁸⁾ Вм. «пути ся гаста» въ *Паниг.* «пути се еста». — ⁹⁾ Вм. «ведуша» въ *Паниг.* «носеща». — ¹⁰⁾ Вм. «прилюбль» въ *Паниг.* «възлюбивъ». — ¹¹⁾ Вм. «покою» въ *Паниг.* «преставленія» — ¹²⁾ Вм. «пребысть до него день» въ *Паниг.* «прѣбысть до него дній 25». — ¹³⁾ Вм. «гроба его» въ *Паниг.* «раки его». — ¹⁴⁾ Вм. «еже» въ *Паниг.* «сія же». — ¹⁵⁾ Вм. «благочестнаго» въ *Паниг.* «богоноснаго». — ¹⁶⁾ Засимъ пропушено «единаго». — ¹⁷⁾ Вм. «сію» въ *Паниг.* «сиде». — ¹⁸⁾ Вм. «слемъ» въ *Паниг.* «послахомъ».

наго Мефодія, священна на архієпископство на страны ваша, іже есте просили у насъ, да вы учить, во языкъ ¹⁾ прелагая книги, да ся исполнить пророчское слово, іакоже рѣша: хвалите Господа вси языци, и похвалите его вси людіе. И: всякъ языкъ исповѣсть, іакоже и Господь Іисусъ Христосъ въ славу Богу Отцю. Аминь. И въ Евангеліи рече Господь, посылая своя ученики: шедше научите вся языки, крестяще я во имя Отца и Сына и Святаго Духа, учаще блюсти вся, елика заповѣдахъ вамъ, и се азъ с вами есмь, вся дни до кончины вѣку. Аминь ²⁾. Вы же, чада возлюбленаа, послушайте учения Божія, еже в послѣднее время предано бысть вашего ради спасенія, да поучающеса разумно, плодъ достоянствъ ристе и примѣте вѣнецъ нетлѣнень и въ сый вѣкъ и въ грядущій, со всѣми святыми въ вѣкъ. Аминь.

461 в.

Дошедшу же ему въ страны Моравски, вси людіе с радостию изидоша въ срѣтеніе ему, и тако пріаша и, тако ангела Божія. И отверзошася очеса слѣпымъ и ушеса глухихъ, і языци вольнующей ³⁾ возглаголаша мира ⁴⁾ і ими же усты бѣша первѣе жертвы неприязнины воздали, на кладязихъ ⁵⁾ и на всѣхъ мѣстехъ хуловали Бога, тѣмъ же дѣти ихъ словесныя и бескверныя службы Богу воздаютъ за весь миръ, и во всякомъ мѣстѣ имя Божіе прославляется въ языкъ новъ, ему же явился проповѣдникъ и апостоль новъ, восіавъ іако солнце, мьглу невидѣнія отгона и богоразумнымъ свѣтомъ всѣмъ сердца просвѣти, кротостию же и сластію вся к себѣ любовію привлача ⁶⁾, теченіе свое сконча ⁷⁾, вѣру соблюде, церкви пѣсньми украси и пѣніи духовными, и тако почи о Господѣ в лѣто отъ твари всего мира ⁸⁾ 6390 и 4, и приложися ко отцемъ своимъ патриар-

хомъ, Аврааму, || і Исааку, Іакову, всѣмъ 461 г. себѣ уподобль, всѣхъ образъ на себѣ поношь, овѣмъ равенъ бывъ, овѣхъ мній, а другихъ преслѣвъ силою и дѣтелию и подвигомъ, восіавъ іако солнце лучами, приточными и казаніемъ. Его же помыпляющи медоточная словеса, нѣсть чемъ ⁹⁾ сласти его духовныя приложити.

Тѣмъ же кіа убо похвалы воздамъ вама, труждышася толико Христа ради въ восточныхъ, и западныхъ, и сѣверскихъ странахъ, не ищуща временныхъ и тлѣющихъ, но вѣчныхъ и безконечныхъ, крестъ Господень на рамѣ мужески въспрімши, и тѣмъ олядѣвшу грѣхомъ землю потребльше разориста, и всѣаства духовное сѣмя, и чисто церкви припесоста жито, деньное ученіе, имъ же сіаета, іако свѣтилѣ во всемъ мирѣ, демонскую хулу и всяку ересь прогнаша. Велика убо столпа церкви Христовы быста, небесная человѣка и земная ангела, во плоти бесплотное житіе стяжавша. Блаженное вѣистинну чрево конышнее вы и въздоивша класа много- || плодна, имъ же напитиста ¹⁰⁾ алчущая 462 а. языки и жадная напоиста животнаго пива, непрестающе нищу источна всѣмъ обилно. Кто убо возможеть достойну похвалу ваю исповѣдати ¹¹⁾? поднебесную всю прошедша стопами своими, весь миръ освятиста. Благословенъ языкъ ваю, имъ же насѣаства духовная словеса во спасеніе безъчислену языку. Богодохновенный даръ отъ Бога примша, мракъ невидѣнія всюду прогнаста, собою образъ всѣмъ предлежаща, отъ уности духовну сласть истачающа, поганьству же всякому раздрупника явистася, еретикомъ супостата, бѣсомъ прогонника, свѣтъ омраченнымъ, учителя младенцемъ, истачающа духовную сладость ¹²⁾, алчущимъ нескудная

¹⁾ За симъ пропущено «вашъ» *Паниг.* — ²⁾ Такъ въ С. и У; въ Ц. ошиб. «Аминь». — ³⁾ Вм. «вольнующей» д. б. «влѣхвующей» и затѣмъ прибавлено «слава Богу» *Паниг.* — ⁴⁾ Слово «мира» лишнее. — ⁵⁾ «На кладязихъ» въ *Паниг.* нѣтъ. — ⁶⁾ Вм. «привлача» въ *Паниг.* «приведе». — ⁷⁾ Вм. «сконча» въ *Паниг.* «свърши». — ⁸⁾ «Отъ твари всего мира» въ *Паниг.* нѣтъ. — ⁹⁾ Вм. «чемъ» въ *Паниг.* «чесому». — ¹⁰⁾ Вм. «напитиста» въ *Паниг.* «напитаста». — ¹¹⁾ За симъ въ *Паниг.* «Вы бо явистася равна небеси, и...» — ¹²⁾ Слово «истачающа духовную сладость» въ *Паниг.* нѣтъ.

пища, жадныхъ напаяла источникъ, нагымъ обильно одѣние подавающе, сирымъ помощника, страннымъ пріимника, болнымъ по-сѣтителя, печальнымъ утѣшителя, напастнымъ защитника, вдовамъ и сиротамъ по-
 462 б. мошника, слѣпымъ свѣтодателя, вла-щимся в морѣ житійстѣмъ великая анкира ¹⁾, стѣна и покровъ припадающимъ к намъ ²⁾, Июдѣмъ супостата и исповѣдника Святѣй Троицы, совершителя Божію смотренію, величеству Божію служителя и источника Божію словесѣ, недвижима столпа Церкви Христовы, печать правдѣ, щить вѣры, шлемъ спасенію, класъ многоплодентъ, лоза медоточпа, соти медовніи словеса ваю, имиже насладиста всю вселенную, яко бисеръ многоцѣненъ источша съкровици Господни, вмѣстилици Божія смотренія, обителици Божію смотренію, сосуда Святому Духу избранная, пронесшая имя Христово по всей земли, кресту похвалу на себѣ понесша, временная презрѣвша, а вѣчныхъ наслаженія пріимша, непрестанно преподобная и истинная пастыря, за избранное стадо ваю подвижно ³⁾ помолитася, страсти отженуца, бѣдъ и напастей избавляюща, просвѣтита имъ ⁴⁾ сердечнѣ очи и умъ
 462 в. утвердита, достойно послѣдовати стопамъ ваю. Немощи наша на ся взимающа, свыше силу подадита, да, достойно поживше о Христѣ, послѣдницѣ труда ваю обрящутся ⁵⁾ и проповѣдницѣ правой вѣрѣ, юже имъ еста ⁶⁾ предала, да всѣ единогласно прославимъ трисвятое Божество, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

463 а. || **МѢСЯЦА ОКТОМВРІА 14. В' ТЪЙ ЖЕ ДЕНЬ** житіе и жизнь преподобныхъ матере нашея Параскеви, съписанное Евфиміемъ патріархомъ Трновскимъ. Къ концу же слова, и

яко пренесена бысть въ славу Сербскую землю, съписано Григоріемъ Цамблакомъ ⁷⁾.

Аще убо любовный обыче законъ, еже любезныхъ памяти поминати, и тѣхъ съзрыцовати образи и дѣянія же и глаголы, множицею и тѣхъ подобія живописовати; много паче множае ключимо будетъ и зѣло желателно боголюбезнымъ, еже Божіихъ угодникъ честнѣ почитати и тѣхъ памяти и дѣянія на ползу повѣст'вовати. Немалу бо вѣтваряетъ слышателемъ ползу, еже о ползи слово. Яко еже бо солнцу въ пролѣтныи часы луча по всей прострѣв'ши зем'ли, вся животная рас'туть и ботѣютъ, на болше преспѣвающе, и якоже обновленія ведеть съборъ, тако и духовная повѣсть веселія водить съборъ послушающимъ душамъ, и печалей облакъ весь удобъ развѣть и отгонить. Солнца же свѣтлѣйшія преподобныя будетъ память Параскеви ⁸⁾, аще подроб'ну тое съповѣмъ житіе, дѣянія же и хожденія, иже ради Христовы подыгати любве, пріиметь бо всяко, пріемлетъ яко любочадная мати и дѣтская наша || нѣмотованія, и усрѣдію подасть ^{463 б.} силу, и руководствуетъ на лучшая и блажайшая. Аще бо и не лѣпотѣ ⁹⁾, обаче достоить и намъ что любо ключимо той припести. Ключимо же всяко будетъ, иже словомъ почтенымъ намъ, слово прежде иныхъ, яко въ лѣпоту припести, и тлѣнныхъ слико по силѣ отдати даягъ, той же паки, яко петлѣннѣ благодать подати, еже ¹⁰⁾ пемошцію слова бѣдствующимъ намъ. Елма же къ иже сице свѣтло намъ слово и свѣтло прочее начало будетъ съ свѣтлою повѣстію. Нѣ кто убо тое по чести изречеть дѣянія же и чудеса? Кто благодарѣнія и заступленія и прѣдстательство, иже въ Епиватохъ, иже въ Фракии, Тр-

¹⁾ «анкира» (ἄγκυρα), въ *Паниг.* «надежда» — ²⁾ Вм. «к намъ» д. б. «к вамъ»; такъ въ *Паниг.*
³⁾ Вм. «подвижно» въ *Паниг.* «прилежно». — ⁴⁾ Вм. «имъ» д. б. «ни»; такъ въ *Паниг.* — ⁵⁾ Вм. «обрящутся» въ *Паниг.* «будемъ». — ⁶⁾ Вм. «юже имъ еста» д. б. «юже ны есте»; также въ *Паниг.* — ⁷⁾ Настоящее сказаніе не находится въ *Софійскомъ* спискѣ Великихъ Миней. — ⁸⁾ Вм. «Параскеви» въ *Паниг.* «Петвѣ» — ⁹⁾ Вм. «и не лѣпотѣ» въ *Паниг.* «и не поднотѣ». — ¹⁰⁾ Вм. «еже» въ *Паниг.* «иже».

новѣ же, и Мисіи, и Далматіи, не точію же, но по вселеп'ныхъ и тое обрѣщеніи обносимое имя? Многа убо и длѣга будетъ о преподобнѣй сей повѣсть, и нашъ умъ ко сей бо лѣпотѣ не довлѣетъ, но елма дрѣжава твоего благочестиваго царствія усрѣдствуетъ и понуждаетъ нашу немощь, в сие благое и богоугодное дѣло не будетъ ключимо, еже толико усрѣдіе же купно и желаніе презрѣти твоего благочестиваго и дрѣжав'наго царствія. Мнѣ же ¹⁾ и зѣло полезнѣйше паче быти и ревность божествспую || вѣлагати, иже ^{463 в.} Бога любящимъ душамъ. Которая будетъ большаа ревность, о еже Бога любити и того почитати угодники? Азъ убо ничимъ же преподобную сію мню отъ древнихъ нарочитыхъ святыхъ остающу. Аще бо въ дѣянныхъ речеть кто тѣхъ изыщений ²⁾, и сія дѣянія ради просія. Аще видѣнемъ высочайше тѣхъ, и сію симъ узриши украшену всюду, икоже солнце луча испускаетъ. Сего ради и азъ по твоей дрѣжавѣ повелѣ нынѣ ³⁾, не простѣ и туне, нѣ усрѣдно и съ тѣщаніемъ слову изыявленія творю, ибо икоже въ тмѣ сѣдяще нѣщці, отъ единя тое раки, икоже отъ нѣкоторіе лам'бади свое вѣжегоша свѣтилники, паче же душа, и во храмину свою къждо въшедь, тое заступленіе ощущаетъ и покровъ. Имать бо источникъ исцѣленія незавидимъ, елико ⁴⁾ чрыпимъ бываетъ, толико кыпитъ, и елико кыпитъ, толико исцѣленій истекаетъ множество, икоже хочещи недугу. Сія убо сипевая сѣдѣвающіи намъ на котороеждо врѣмя, и мы к ней притецѣмъ усрѣдно, и ради толикихъ благодѣяній достожджно ту почтемъ, вся и глаголюще и творяще к тое благоугожденію, и никакоже уступимъ словомъ и дѣломъ, иже таковаа намъ ходатайствующую, пи бо възгнущается ^{463 г.} преподобнаа || мати, насъ видяще

сипце прерищуще, ниже отринеть иже тако усрѣдно той ⁵⁾ приходищихъ. Зѣло бо въ сласть приметъ и похвалитъ такое усрѣдіе и принесетъ къ своему творцу той неходатайствнѣ, благаа бо сущи и жениха рачителница, благаа всяко получить и прошенія. Елма убо вся преобидѣ мира краснаа, небесному ⁶⁾ себе уневѣсти жениху, како убо и погрѣшитъ просимаа, ничтоже бо тако ино, икоже чистое житіе и жизни свѣтлость, ангильскому речется жигію, имѣже паче иныхъ радуются апгели, и прѣвѣе всѣхъ Богъ истипнаа чистота, егоже лице, елико по возможному, ти выну зрять. И что ми прочее в' длѣготу простирати слово, и слово слышателямъ усрѣдіемъ заграждати, а не къ житію обратитися преподобныя, и тое дѣянія, икоже на свѣщницѣ положить, и всѣхъ слухы истинною огласити, не малу бо ходатайствуетъ ползю, иже съ усрѣдіемъ преходити сіе окушающимъ, и по неместнѣй и неблазнѣйши шествующи стези.

Сія убо преподобная отечество имѣяше Епивати ⁷⁾, родителей благочестивѣйшихъ и боголюбезнѣйшихъ сущи отрасли, ходящихъ въ всѣхъ заповѣдехъ Божіихъ неуклонно, || и милостынями благотворен'ми ^{464 а} всю свою украшающе жизнь. Такови убо сущи они и таковыхъ добродѣтелей дѣлатели быша, обоемъ отрочаемъ сподобияся быти отцы, ихъже овѣ убо мужьскы, ово женьскый являянеся полъ. И тако убо сихъ на свѣтъ изведеше, святымъ тѣхъ породина крѣщеніемъ, и мужеский убо полъ священ'нымъ вѣдавше учитися писменемъ; преподобную же въ дому имяху младаго ради тоя вѣзраста, и естествонаго ради усвоенія. Врѣмени убо доволну прѣшедшу, вѣзрастъ естественный достигши, всякъ путь добродѣтели извѣсто навиче. Десятому же лѣту тое вѣзра-

¹⁾ Вм. «Мнѣ же» д. б. «Мню же»; такъ въ *Панг.* — ²⁾ Вм. «изыщений» въ *Панг.* «изыщны».

³⁾ Вм. «повелѣ нынѣ» д. б. «повелѣнію нынѣ»; такъ въ *Панг.* — ⁴⁾ Вм. «елико» въ *Панг.* «и елико».

⁵⁾ Вм. «той» д. б. «къ той» — ⁶⁾ Вм. «небесному» д. б. «и небесному». — ⁷⁾ Городъ на берегу Мраморнаго моря, близъ Сидиври, нынѣ турецкое селеніе Боядосъ. Ἐπιβάτος, φράσιον τε περί Σηλοβρίας. *Cantacuz. Hist.* t. III, pag. 345, ed. Bonn.

Матѣ. гл. 16,
ст. 24.

464 б.

Псал. 41,
ст. 2—3.

ста яко пришедшу, въ церковь Пречистыя Богородица и Приснодѣвы Марія по обычаю прииде, и обычнѣ божественому Евангелію прочитаему, слыша божественый онъ гласа глаголющи: иже хощеть по мнѣ ити, да отвержется себе, и возметъ крестъ свой, и послѣдуетъ Ми,—и яко убо сія въ умѣ пріимши, и смыслнѣ разсудивши, и яко стрѣлою нѣкоторою узвена бывши, абие изъ церкви изшедши, и убога нѣкоего срѣтши, с'немше съ себя ¹⁾ ризы, и всю юже дѣвичскую утварь, тому вся усрѣдно отдасть, сама же того ризами себе одѣя, никому же отнюдъ вѣдящу, въ прѣмудрѣмъ нѣкоемъ разумѣ сущи, зане жилище быше Прѣсвятаго Духа. Въ таковѣмъ убо образѣ в домъ яко пришедши, и отъ родителей яко видѣна бывши, — что подобаетъ глаголати! — колико укорена бысть и по сихъ отъ нихъ біена ²⁾, яко да не такожде другойци сѣтворитъ. Но добрая она дѣваа и благочестива вѣтвь Параскеви, ни въ чтожъ тѣхъ укоризны в'мѣни, но божественнымъ распалившимися желаніемъ, Богоотца Давида въ умѣ обношааше глаголь, паче же Прѣсвятаго Духа, иже в немъ глаголющаго: имже образомъ желаетъ елень на источники водныя, сице желаетъ душа моя к Тебѣ Боже. Възжада душа моя къ Богу крѣпкому и живому: когда прииду и явлюся лицу Божию. Сія въ умѣ, такоже прѣдъречеса, вынуимуци, не помножѣ врѣмени пакы подобнѣ прѣвому сѣтвори, и другаго такожде обрѣтши ³⁾, отдасть тому всю утварь, и неточію дважды или трици ⁴⁾, но многожды такожде своя одѣянія нищимъ отдааше, ни въчтожъ в'мѣняюци сихъ ради родителныя досады же и прѣщенія и несѣтрыхимыя газвы. Сія убо иже в дому отчи прѣдначрѣтанія, вънутрее тое гавляаху

чистое еже къ Богу усрѣдіе и ревность. Елма убо сердечное раждеженіе и юже о Бозѣ ревность трѣпѣти на мнозѣ не возможе, всѣхъ абие утаившись, || роди- теле купно и сродники, рабъ же и рабынь, пустыньное съ тѣщаниемъ постиже нѣдро, извѣстно вѣдяци, яко ниже тако ино плотскаа обыче успивати възыгранія, такоже пустыня. Прѣдъреченное же отрочя сіе, преподобныя Пятыя братъ, яко священная добрѣ извыче писанія, и родители добрѣ къ Богу прѣдпосла, иносѣлымъ себе одѣя образомъ, и курь Евфиміемъ именованъ бывъ, и всякъ добродѣтельный прошедь путь, на врѣхъ добродѣтелныя прѣвзыде лѣствица, яко имени его повсюду обносиму быти, иже за премногыя его добродѣтели на архіерѣйства престолѣ възведенъ бысть, и Мадиг'скы поставленъ бысть прѣвопостолникъ же и пастырь, идѣже и многа и преслав'на сѣдѣя чюдеса, и различныя ереси отъ стада отгнавъ, и на пажити живоносныя паству наставивъ, и церковнаа вся добрѣ управивъ, и доволнаа поживъ лѣта, въ глубоцѣй старости къ Господу добрѣ отъиде. Егоже мощи в тойже де церкви положени быша, многаа и прѣславнаа чюдеса сѣдѣяше, вся окрестныя тое страны ⁵⁾ огласивше чюдеса, не точію же, нѣ и рѣку мвра прѣславно источиша, таже на поприще едино истѣкааше в море, такоже иже тамо шедше, добрѣ свѣдятъ.

Преподобная убо, такоже || пустыню до- стигши, и ⁶⁾ такоже прѣдъречеса, апостольскому възревнова житію, постомъ и бдѣніемъ изнуряюци тѣло, злостраданію же и на земли лѣганію, отсюду же ⁷⁾ божественнымъ раждегся желаніемъ, не сѣтрыхимѣ на мнозѣ себѣ щадѣти, въкуп'но ⁸⁾ до конца себе умертви, и пустыню получшии,

¹⁾ Вм. «себя» д. б. «себе». — ²⁾ Вм. «и по сихъ отъ нихъ біена» въ *Пани.* «и поносива отъ нихъ и біена». — ³⁾ За симъ пропущено «нища». — ⁴⁾ Вм. «трици» д. б. «трижды». — ⁵⁾ Вм. «тое страны» въ *Пани.* «того мѣста». — ⁶⁾ «и» лишнее. — ⁷⁾ За симъ пропущено «и». — ⁸⁾ Вм. «въкупно» въ *Пани.* «нѣ вѣса купно».

тамо невестественое и ангильское прѣбываше житіе, пичимже мнѣ Боговидѣца Или подражаваючи жителству, или истиннѣйши реци, Крестителя всѣмъ подражаваючи житіемъ, постомъ и бдѣніемъ себе удручяючи, пустынное же быліе причащашеся, и се скарадѣ же ¹⁾ и худѣ, студенію и зноемъ истаема ²⁾ и къ единому точію възирающіи спасти могущему отъ малодушья и буря смѣренныя сердца, нѣ ниже тое самое быліе, ниже воды до сытосѣти пріемляше, но мало и худѣ, и се зѣло къ вечеру. Кто бо тое иже тогда съповѣсть слезный источникъ стѣнанія же частаа и непрестаннаа? Кто изречеть низолѣганія, и томленія всегдашня скажетъ? Не бо бѣше тамо иного сматряти та могущаго, тѣчию иже вся назирающее око. Не бѣ тѣй тамо попеченія о супругохъ воловъ, ниже златоуздныхъ конехъ, ни одѣждахъ и постеляхъ, ни о домохъ, ни рабыняхъ, нѣ о душевномъ ^{465 а.} очищеніи, || о отвѣте будущаго суда, о срѣтеніи жениховѣ. Тебе женише мой ищущу, и глаголющю оной же въ пѣніихъ, выну въ умѣ носящи глаголющее. Възвѣстите ми, егѣже възлюби душа моя: о семъ часто болѣзноваше, како украситъ свѣтильники, како масла исполнитъ, како сладкаго женихова услышитъ гласа, како дѣвамъ съликоствуетъ мудрымъ, како жениха насладится зрѣніа, красоты, славы, свѣтлости, съпрѣбыванія блаженства. О семъ точію тое сердце болѣзно баше, о семъ очи ³⁾ слъзами помрачаема бяху выну. Когда прииду, глаголющю, и явлюся лицу Божию! Въ сихъ и сицевыхъ тѣй упражняющихся и пекущихся, пикакоже прѣста лукавый ту искушая мечтаньи же и привидѣнми. Множицею же и въ различныя звѣри себе прѣтваряаше, еже како бы той спону отъ теченія створилъ, но добраа ⁴⁾ Параскеви, Вышняго

положи прібѣжище себѣ, слезный отъ очію непрѣстанно изводящи источникъ.

Сиде убо тѣй въ женскомъ естествѣ мужескый стяжавши разумъ, вся вражіа иакоже нѣкоторую паучину разараше козни, и иакоже Давидъ, на кѣждо день мыслнаго низлагааше Голиафа. И бѣ нѣкогда видѣти иже въ злобѣ хвалящагося велми зміа, худѣ || низлагаема и попираема отъ мудрыя дѣвы, иакоже худѣ ⁵⁾ нѣкоторую птицу. И сиде убо подвижнися на естество, и сиде свою украси душу, иако еже и на той исполнитися пророческое оно: възделѣетъ царь добротѣ твоей, и тако убо дѣяніемъ въ видѣніи обрѣте възходъ, и словомъ и дѣломъ украшши житие, и прѣбысть лѣта доволна въ пустыни.

Въ едину же отъ нощей, на молитву себѣ обычнѣ вѣдавши, и руцѣ на небо умилено въздѣвши, зреть нѣкоторое божественое видѣніе: юношу нѣбоого ⁶⁾ сиде къ цѣй пришедша и сиде глаголюща: пустыню оставльши, къ отечеству възвратися; тамо бо тебѣ тѣло земли подобаеъ оставити, духъ же невестественая прѣвестися селенія. Силу убо видѣніа рассмотрѣвши, и божественое тѣй быти разумѣ, радовашеся убо о тѣлесномъ распряженіи, печалюяше о оставленіи пустыне: ничтоже бо ино тако душу очищаеъ и въ прѣвообразное приводить, иакоже пустыня и безмолвіе. Обаче убо и не хотяци, пустыню оставльши, в' миръ возвратися, и къ царствующему пришедши граду, въ Божія Слова прѣкрасный приде храмъ. Что недѣючи и творяци? Колѣномъ чыстая творяци поклоненія, || слезныи точаще источникы, отъ сердца чыстаа испущающи стѣнанія, и пустынное помипаючи прѣбываніе, лютою сънѣдаема баше печалию. И посемъ, иакоже любодѣлнаа пчела вся пролѣтныя цвѣты, сиде иже тамо въ сятаа

¹⁾ Вм. «скарадѣ же» въ *Пани.* «скаредѣ же». — ²⁾ Вм. «истаема» въ *Пани.* «иставаема». — ³⁾ Вм. «очи» въ *Пани.* «тое очи» — ⁴⁾ Вм. «добраа» въ *Пани.* «добляа». — ⁵⁾ Вм. «худѣ» д. б. «худу». — ⁶⁾ За симъ пропущено «свѣтла».

люботруднѣ обшеди мѣста, къ пресвѣт-
лому Христови Матере приде храму, иже
и Влахерна именуется даже до днесь. И
тамо къ той честнѣй пришедши иконѣ, теп-
лая нещадно изливааше слъзы. Тебѣ, гла-
голющи, Владычице миру весь мой возло-
жихъ животь, на Тя мою всю възлагаю
надежду, Владычице! Не отрини убогую
мене, не възгнушайся своєю рабы, иже
отъ юности Твоему Единородному послѣ-
довавшую Сыну. Вѣси немощь женскаго
естества, Дѣво! Вѣси, душа моя немо-
женіе ¹⁾, не имамъ иные надежды, не имамъ
инога покрова, Ты наставница, Ты заступ-
ница, Ты вся жизни моей хранитѣлница.
Дондеже въ пустыни хождахъ, Тебе по-
собницу имѣяхъ, нынѣ же яко къ миру
възвратихся, которую другую помощь, раз-
вѣ Тебе, трѣбую. Нынѣ убо, Владычице,
прѣдстани ми убозѣй и буди ми спут-
ница, наставница, окръмительница даже
до конца жизни моея, иную бо надѣжду,
развѣ Тебе, не имамы. Сице убо вседушъ-

465 г. нѣ помолѣшисъ, и всю убо надѣжду
на Богоматере възвръгши, къ своему устре-
мися отечеству. Дошедши Епивати, прѣ-
бысть тамо врѣмя немало, труды къ тру-
домъ и болѣзни къ болѣзнемъ прилагаю-
щи, постомъ и бдѣніемъ себе украшаю-
щи, и едино ²⁾ Единому³ выну бесѣдующи.

Врѣмени же немалу мимошедшу, свое
отхождение еже от сюду разумѣ, абие же
на молитву себе обрати, и слезами зем-
ленное обливааше лице.

Молитва ³⁾. Человѣколюбче Владыко!
глаголющи и, да не мене презриши убогую
свою рабу, иже ради Твоего пресвятаго
имени вся оставльшую, Тебѣ послѣдовав-
шую, и нынѣ, всещедре Господи, повели
ангелу мирну пріяти мирно убогую ми
душу, и да не възбраненъ ми будетъ
въсходъ отъ нечестивыхъ ⁴⁾, и скверныхъ,
и лукавыхъ бѣсовъ, но сподоби мя съ-
дръзновеніемъ прѣдстати Твоему страп-

ному престолу, яко благословенъ еси въ
вѣки вѣкомъ ⁵⁾.

И тако блаженную свою душу в
руцѣ прѣдасть Божіи, тѣло же ея поло-
жено бысть въ гробѣ отъ нѣкоторыхъ
христіолобець, не бо обьяви себе кому, кто
и откуда бысть, но бѣ непознаема до дне
исхода ея иже къ Богу.

Сицевы подвигы преподобныя Параске-
ви, сицевы борбы духовныя матере, иже
в мало врѣмя на земли подвигшеся || и зло- 466 а.
страдавши, великую на небесѣхъ въсприять
славу. Но ни тако презрѣ Богъ свою рабу
на мнозѣ беспамятну лежати, ниже тлею
растлѣтися непорочноному оному тѣлеси, но
и о семъ чюдо показа дивно. Столпнику
убо тогда близъ нѣгде ту на столпу без-
молвьствующе, и себѣ и Богови внимаю-
щу, случись нѣкоему корабнику недугомъ
лютомъ болѣвшу, скопчятися, и ту нѣгде
повръжену бывшу, начатъ же смрадъ
исходити безмѣренъ, яко не возможе ⁶⁾
никомуждо минути иже близъ ту при-
ближающуся путемъ, не точію же, нѣ и
стлѣпнику, отъ еже не моци нестрѣпима-
го смрада онога трѣпѣти, понуждену быв-
шу отъ стлѣпа снити, якоже нѣкимъ по-
велѣти ровъ ископати глубоць, и смердя-
щій онъ ⁷⁾ въврыгнути трупъ. Они же съ-
усрдіемъ повелѣнное пріимше, успѣваху
в дѣлѣ. В сихъ убо тѣмъ упражняющим-
ся и ровъ углубѣвающимъ, обрѣтоша тѣло
в земли лежащее, тлю же никакоже подь-
емше. Ужасни бывше, и чюдеси купно
исплньшеся, недоумѣвахуся о случившем-
ся. Обаче яко неискусни и невѣжде суще,
случьшеся, яко еже нѣкую малу и ничсо
же суццу вещь презрѣвше, близу нѣгде
ту трупъ злосмраднѣ заринувше, по до-
мохъ же || якоже разшедшеся вси, авѣ 466 б.
сътворише всѣмъ случьшееся. Георгій же
нѣкто отъ нихъ, мужъ благоговѣнъ и
христіолобивъ, в дому своемъ сый в' ве-
черние часы, якоже обычай ему бѣ мо-

¹⁾ Вм. «неможеніе» въ *Паниг.* «озлобленіе» — ²⁾ Вм. «едино» въ *Паниг.* «едина». — ³⁾ Слово «Молитва» въ *Паниг.* нѣтъ. — ⁴⁾ Вм. «нечестивыхъ» въ *Паниг.* «нечистыхъ». — ⁵⁾ Въ *Паниг.* при-
бавлено «Аминь». — ⁶⁾ Вм. «невозможе» въ *Паниг.* «невъзможно». ⁷⁾ За симиъ пропущено «тамо».

литву творити, на молитву себе вдасть, и прилѣжны къ Богу молбы творяше о всѣмъ дому своемъ. Къ утрени же сномъ обіать бывъ, мнѣшеса царицю нѣкую на пресвѣтлѣмъ сѣдящу престолѣ зрѣти, и множество многосвѣтлыхъ воинъ окрестъ тое стояще. Ихъже христоролюбивый онъ видѣвъ, страхомъ абіе обіать бывъ, на землю себе поврѣже, немогий свѣтлость и красоту онѣхъ съ дръзновеніемъ зрѣти. Единъ же отъ свѣтлыхъ онѣхъ, емь его за руку, въздвиже: Георгія, глаголя, въскую тако презрѣсте тѣло преподобныя Параскеви, но въскорѣ то иземше, въ свѣтлѣй той положите рацѣ. Въжделѣ бо царь добротѣ ея, и въсхотѣ ту прославити на земли. Тогда глагола ему свѣтлаа она: въскорѣ иземши мощи мои, в нарочитѣ положите мѣсте. Не могу бо на мнозѣ злос'мрадіе тѣлеси оногo трыпѣти, ибо и азъ человекъ есмь из мертвыхъ ¹⁾ ложенъ прошедъ. Отечество же мое ²⁾ Епивате зовомое, идѣ же вы нынѣ жительствуете. В ноци же той, нѣкая отъ благоговѣйныхъ женъ, Ев-
466 в. фимія той прозваніе, подобнаа то|мужде видѣнію видѣніе видѣ, и обои ³⁾ видѣнія подробну всѣмъ сказааше. Да тако сія они слышавше, вси утѣкомъ устрѣмишася, и той съ мнозѣмъ ус'рдіемъ иземше, такоже нѣкоему сък'ровищу необычну многоцѣв'ну же чюждаахуса. Вземши же то, съ свѣщами и кадилы, аромати же и благовоны, в' церкви съ радостію положиши святыхъ и всехвалныхъ Апостолъ, в нейже лежаще, многа и чюднаа знаменія творяще, и неточію въ странѣ оной, но и по всѣхъ окрестныхъ странахъ тое чюдеса и знаменія вѣдома бяху всѣмъ. Вси бо иже окрестъ недужни и бѣснующіися, съ вѣрою приходяще, исцѣленія получаху: изыде же тое слухъ по всей окрестной странѣ оное.

Времени же мимошедшу немалу, и Грь-

ческаго. царства скупетру изнемогшу, и попущеніемъ же Божиимъ, не вѣмъ како, Римлѣне той удрѣжаше, ихъже и палицу желѣзну божественое именовали ⁴⁾ Писаніе. Царствующій убо такоже удрѣжаше градъ, вся святыя съсуды бестуднѣ взявше, и еще же и честныя святыхъ мощи, церковную же всю утварь и царскаа вся имѣнія, и всю, просто рещи, града красоту, вся в Римъ отступиша ⁵⁾ и отслаша. Сія вся благочестивыхъ зряще съборъ, сѣтованія и печали тѣхъ покрывааше облакъ, || и ничтоже ино отъ нихъ слыша- 466 г
шеся, развѣ: въскресни, въскую спиши Госюди, въскую забываени нищету напу и печяль напу, и прочее. В сихъ убо и сицевыхъ благочестивыхъ сѣтованіе одрѣжаше облакъ.

В тѣ же время благочестие свѣтлѣ и явленѣ крѣпцѣ удрѣжав'шу благочестивому царю Блѣгар'скому Іоанну Асѣню, сыну стараго царя Асѣня, и никакоже тѣхъ лааній ужасшуса, но и паче врѣмѣ благополучено обрѣтъ, нечѣстивыхъ ⁶⁾ одрѣжаніе храборнѣ въскочи, все Македонское объёмъ одрѣжаніе, и еще же и Сѣрь, тако и съ всею Афонскою, паче же истин'нѣ рещи, Святою Горою. К' сім же и славный Солунъ съ всею Тетталіею, такожде и Тривали, такожде и Далматію, таже и Арванит'скаа глаголется дрѣжава, даже и до Драча. В' нихъже и митрополиты, і епископы свѣтлѣ и благочестивѣ постави, такоже свѣтлы его хрисовули въ славнѣй Лаврѣ Святыхъ Горы Протатѣ ⁷⁾ откровеномъ свидѣтельствуеть лицемъ. И не точію сими доволенъ бысть, но и даждь до царствующаго града крѣпцѣ и мужьственѣ вся покори же, пооблада, и самый тѣй царствующий градъ повоева же и покори, и иже тамо дрѣжащеа Фругы съподданію ⁸⁾ устрои.

Сице убо тому вся || одрѣжащу и по- 467 а.

¹⁾ Вм. «из мертвыхъ» д. б. «из'матерныхъ»; такъ въ *Паниг.* — ²⁾ За симиъ пропущено «се». — ³⁾ За симиъ пропущено «наутріа» *Паниг.* — ⁴⁾ Вм. «именовати» д. б. «именова» — ⁵⁾ Вм. «отступиша» д. б. «отпустише же *Паниг.* — ⁶⁾ Вм. «нечѣстивыхъ» д. б. «на нечѣстивыхъ» *Паниг.* — ⁷⁾ Вм. «Протатѣ» д. б. «и Протатѣ». — ⁸⁾ Вм. «съподданію» д. б. «под данію»; такъ въ *Паниг.*

варяющую, пристѣ и до него слава преподобныхъ, юже въ сласть зѣло приѣмъ, раждежеса сердцемъ, и такоже елень палимъ на источники водныхъ, сѣе нѣвако бяше тому желателное еже насладитися священныхъ преподобныхъ мощи честныхъ рака нетлѣннаго сѣкровища. Всюду бо чюдеса просія, всюду луча распростреть благодалныхъ, вся озари земля конца. Благолучно же обрѣтъ врѣмя благочестивый тѣи царь, умысли съвѣтъ благъ же и благоугоденъ, полезенъ и достохваленъ, и абие посла къ иже тамо сущимъ въ Цариградѣ Фругомъ, ни сребра, ни злата взыскуя, ниже бисеры, ни каменій чьстныхъ ¹⁾, всехвалную преподобную ²⁾ раку. Что бо и хотѣаше ³⁾ ино любезнѣйше быти, паче преподобныхъ тѣла? Се бо бѣ тому въ умѣ поучительно выну, тако, аще и доволу ⁴⁾ моего потрѣбують царствія, вся готовъ есмъ одати, аще имѣнія, аще злато, аще сребро, аще бисеры, аще камене чьстное, вся усрьдствую дати, вся липнитися, да желаемое мнѣ получю сѣкровище.

Ико убо сія слышавше Фрузы, абие готови къ прошенію быша, съ всяцѣмъ усрьдиемъ и спѣхомъ, якоже и въ всемъ. Сѣе и всѣмъ того послушаше, и желанное ^{467 б.} тому || получить повелѣша, и иная же прочая яже къ смиренію послушаше ⁵⁾ общавающеса и извѣствующе свою одати душу, аще мощно бы.

Сія же тако слышавъ самодръжецъ, мняше себе подъ небеса лѣтати, и отъ зѣлныхъ не имали камо дѣнута радости. И ту абие посла всеосвященнаго Марка, митрополита суца великаго Преслава, съ многою чьстію, въ яже пренести тѣло преподобныхъ отъ Епивать въ славный градъ Тръновъ. Онъ же съ тѣцаніемъ тамо шедъ, вся яже къ чьсти устрои и

вземъ с чьстію святыхъ ⁶⁾ мощи, съ тѣцаніемъ въ своя грядяше, хвалу възсылая Богу и преподобнѣй. И тако убо предѣлы преиде Фрускыя, и въ свою преиде страну, вси окрестны стѣкахуса съ свѣщами и кандилы и муры благовонными, провождающе раку преподобные къ славному граду Трънову. И тако се увѣдѣ благочестивый царь Іоаннъ Асень, изыде изъ града съ матерію царевою Еленою ⁷⁾, и съ своею царицею Анною, и съ всѣми вельможи своими, съ ними же всечестный патриархъ куръ Василіе съ всѣмъ причтомъ церковнымъ, с ними же и множество много безчислено народа. Царь же и вси сущіи с нимъ, пѣши идоша отъ града на || четири поприща съ многою чь- ^{467 в.} стію на срѣтеніе преподобнѣй, юже своя чьстнѣ объемше руками, душею же ⁸⁾ всѣмъ сердцемъ, любезно лобзаху, и принесше, положивше въ церковь пресвятѣй ⁹⁾, идѣже и на многа лѣта лежаше, различна испѣленія подавающи, иже с вѣрою и любовію къ той славнѣй притекающе радѣ.

Цамъ блаково. Таже по многихъ сихъ лѣтехъ, царю убо Болгарскому ненадѣющуся, людемъ же всѣмъ мирующимъ, и благочестію растящу ради молитвъ преподобныхъ матере, бурю въздвижеть и мятежъ непостояненъ, иже отъ начяла съмиренія ратьникъ: царя варварскаго на славнѣйшій онъ градъ въоружаетъ, иже и пришедъ, вся убо Болгарскыя предѣлы яко гнѣздо удрѣжа, на чюдный же градъ пришедъ, недоумѣваше къ приятию, мѣста убо твердость ¹⁰⁾, якоже есть стрѣмнинами горъ и хлѣмовъ высокихъ затворено, и стѣнами великими укрѣплено, отъ внутрь же преподобныхъ многочестными мощьми трегубо утврѣженъ, и яко вѣйна ¹¹⁾ непобѣдима сіе срѣд иму-

¹⁾ За симъ д. б. «нъ»; такъ въ *Паниг.* — ²⁾ Вм. «преподобную» д. б. «преподобные». — ³⁾ За симъ пропущено «тому». *Паниг.* — ⁴⁾ Вм. «и доволу» въ *Паниг.* «и до полу» — ⁵⁾ Вм. «послушаше» въ *Паниг.* «послаше». — ⁶⁾ Вм. «святыхъ» въ *Паниг.* «священные». — ⁷⁾ Вм. «съ матерію царевою Еленою» въ *Паниг.* «съ матерію своею царицею Еленою» — ⁸⁾ За симъ пропущено «и». — ⁹⁾ Вм. «пресвятѣй» въ *Паниг.* «царствѣй». — ¹⁰⁾ Вм. «зде» д. б. «зре»; такъ въ *Паниг.* — ¹¹⁾ Вм. «вѣйна» д. б. «война».

щихъ ¹⁾, иже тамо жителемъ. И по сихъ убо вещей бездѣлне хотяше възвратитися варваре въ стѣнамъ, отъ части что аще възмоглъ бы въ крѣпости же преподобныя, не иначе ко ус'пѣлъ бы, развѣ тако сѣно || къ огню. Но слышитъ и тѣй подобно Моусею же и Еремїи: ово убо не молися о людѣхъ сихъ, ово же изыди отъ града сего: молитвы бо твоя яко стѣна мѣдна суть къ възбраненію гнѣва моего. И тако отъ горкія повѣсти грѣху прѣвосшедшу въ руку бысть, абие же ²⁾ никогда же сие получить мнящомуся. Таже что, аще убо подробну вашей любви, иже тогда творима, прѣдставлю писаниемъ? Вѣмъ извѣстно, къ печали и слезамъ низведу васъ; нѣ ради трѣжества дню, аще и полезну обаче рыданію умлѣчяхомъ, повѣсть о святѣй же намъ слово.

Ико убо вся, иже въ градѣ честнаа, предъ лицемъ приносима бяху царевѣмъ, принесено бысть и всечестное съй ³⁾ тѣло, обнажено убо отъ многоцѣнныхъ одѣяній, малыми же нѣккими и худыми одѣждами одѣяно. Сие испросивъ иже на Истрѣ рѣцѣ Бдиньскимъ градомъ царствующей царь, тамо въ своя отпускаеть, идѣже и пребысть время немного. Таже Вѣгрьскому ⁴⁾ кралю и съ иже подъ нимъ силами Дунавъ рѣку прѣшедшу, и Бдиньский градъ прѣимшу, и в Никополїи бывшу. Византію оставль, варвар'скый начальникъ люто бо сія тогда бораше, и на Вѣкри ⁵⁾ елика скорость вооружается, и сѣражанію бывшу, сихъ убо до конца побѣждеть, ⁶⁾ в рѣцѣ же удавится творить множайшо ⁷⁾ чести множество ⁸⁾, и тако свѣтлыми побѣдами красуюся Исмаил'тинъ, на Бдиньский приходитъ градъ, и царя убо к нему ишедша не боящася, ихъ же ради к нему посланъ баше общаній, связана

въ Прусійский градъ отпускаеть, имѣнїа же его всяко числа выпыша суца, отпускаеть, въземъ и та въ с'воа.

Симъ тако сътворяемомъ, ту случиса быти на видѣніе царево пришедши благочестивѣйшой княгыни Сербскія земли, съпругици присно поминаемаго и святаго князя Лазаря, съ двоими тоей и благочестивѣйшими отрасльми, Стефаномъ деспотомъ и Вльканомъ, но и великаго и храбрѣйшаго деспота Углеше супружницы, Ефимїи убо именовъ, постничества же украшенѣ суци и одѣяніемъ ⁸⁾ и добродѣтелми, въ прѣмудрости же и остроумїи многихъ прѣвосходящъ. Си купно дрзновение имущи къ царю, не града, но того ⁹⁾ окрестная, не имѣніа, не иначе ¹⁰⁾ отъ сицевыхъ просише, иже малу убо и врѣменну имущихъ сладость, бесконечную же погыбель; но припадають любовию крѣпко съдрѣжими, просящи неплѣнныя мощи преподобныя сія матере. Он же насміався,—и по что не отъ ныхъ ¹¹⁾ мнозѣ же и велицѣ цѣнѣ недостойныхъ || имѣній просите, рече, но кости токмо ¹²⁾ сухы и отнюдь недвижими. Они же, о блаженнаго произволенія, о благыхъ душъ боголюбезнаго прѣдложенія! — аще хочещи вся наша имѣніа измѣнити на желаемыхъ нами мощей, готови есмы прѣдложити. Он же похваляетъ убо тѣхъ усрьдіе,—обыкоше бо добродѣтели и мучителїе чюдитися,—въ руцѣ же даеть симъ просимое. Они же сие объемше руками, лобзааху, прилагаху съ очима и душу купно и сердце, слѣзы отъ радости изливааху, похваляаху, припадаху, не имѣяху како насладитися любочестїа раки, и конецъ мира ¹²⁾ многоцѣнными, и златыми одѣяніи опрятавше, въ свою землю съ многою честию отнесоша, красующеся

¹⁾ Вм. «сіе» срѣд имущихъ въ *Паниг.* «сіе срѣдѣ имущимъ». — ²⁾ Вм. «абие же» въ *Паниг.* «абие, иже». — ³⁾ Вм. «съй» въ *Паниг.* «преподобныя». — ⁴⁾ «Вѣгрьскому» д. б. «Лѣгрьскому». — ⁵⁾ Такъ въ Ц. и У. спискахъ; въ *Паниг.* «на Вѣгри» вм. «на Лѣгри». — ⁶⁾ Вм. «множайшо» д. б. «множайшой». — ⁷⁾ Вм. «множество» въ *Паниг.* «воинства». — ⁸⁾ Вм. «и одѣяніемъ» въ *Паниг.* «и дѣяніемъ». — ⁹⁾ Вм. «но того» д. б. «ни того» — ¹⁰⁾ Вм. «не инако» д. б. «не ина коа». — ¹¹⁾ Вм. «ныхъ» д. б. «иныхъ». — ¹²⁾ Вм. «мири» д. б. «мүры».

кушно и веселящися, таково стяжавше съкровище. Емуже миръ весь неравностоятеленъ и не погрѣшиша прѣмудри, но сіе въ святѣй положено церкви, иже в тѣхъ дому, тѣхъ убо ненавѣтно съхраняеть отъ находящихъ прилогъ. Ибо еже насъ рабнаго почести на прѣобразное владыкы въсходитъ, и благими надѣждами растутъ упространяеми, но и съцарствовать той сихъ уповаемъ. Зане и страдаше той, и отъ варварскихъ изыаше рукахъ ¹⁾,
 468 в. Богу убо въсхотѣвшу, || но и симъ зѣло погрѣшавшимся, изведе бо, рече, люди своя, но рукою Моисевою и Ааронею, съхрани Богъ преподобныя отъ варварскаго неистовства мощи, но тщаніемъ и ревностію, сихъ боголюбезныхъ и похвалныхъ мужей, и не зрите ²⁾ ми на женскую слабость мужественное приносяще имя, разума бо крѣпкое и мужественное судится, а не естества видѣніе. В мужехъ причитатися и Анна, и Іудиѣ, и Дебора, иже силы сътворише, иже царства удръжаше, иже царь нечѣстивы посрамиши, и нынѣ тѣхъ земля вся свѣтла и многочисна есть, всякими образы прѣвизаща и прѣвъсходящи вся иже отъ востока даже до западнаго океана царства. Она бо прошедше токмо, Исмаилте ³⁾ до вонца смѣрише, и едва дыхати устроише, благочестие отъ срѣди сътворише, и тѣхъ царя же и князя потрѣбиши и рѣтко, и едва аще обряцется тамо церковь или свѣщеникъ, и се отай в землю съкрыту суцу свѣтилищу. Зде же симъ боговѣнчаннымъ господамъ, колико лѣтъ боримомъ отъ сихъ, и такоже виноградъ обираемомъ, и се не единою въ лѣте, по на койждо день же и часъ, жительствуютъ Богомъ покрываеми ради преподобныя молитвъ, обладающе своими, такоже отъ начяла благочестие множаща и добродѣ-

468 г. тели плодяще. В кѣихъ бо страхахъ || то-

лико монастыріе, рци ми, таже величии и славни, въ кѣихъ градохъ? Гдѣ толико числа выпыше иночско множество ангельское и несъпряженое житіе живуще? Ови убо в монастырѣхъ, на едино зряще, единомысляще, и единомышнуще, и общеніемъ иже другъ къ другу, себѣ суть образъ, и подписанія къ добродѣтели; ови же въ без'молвія небесы стояще, такоже серафими божественному угождаютъ мысленно жительство и наслажденіе имущее, и одръжащихъ молитвы присно множаще. Где архіерее толико, гдѣ усрдіе къ Богу и къ божественнымъ, гдѣ благочиніе народа елико въ властехъ и елико въ подручныхъ? Нигде ⁴⁾, раз'вѣ здѣ, идѣже преподобнаа изволи прѣбывати, идѣже пакы въсхотѣ упокоитися. Отъятъ Владыка Болгарскую славу отъ нея, дарова же ей Сръбскую, опоя ни въ единомъ остающу. Сицево имѣ прѣнесеніе достойно похвалная мати, и Богу сіе сътворшу промыслнѣ, тако да и западная тоѣ пришествиемъ освятятся, и на лучышаа наздаеть ⁵⁾.

Патріархово. Аще ⁶⁾, что принести достойно, недоумѣюся. Вся бо иже в мирѣ честное недостойно ей есть, но аще ⁷⁾ не по достоянію, обаче длѣжна къ срѣтенію провѣщаю. Аще бо и тогда къ срѣтенію твоему, преподобнаа, не уготовихся, мати, но нынѣ, иже тогда рещися хотѣаху || просвѣщаю, тако человекѣлюбива бо ма- 469 а
 ти, любочяднѣ сладцѣ пріимеши послѣдны, такоже и прѣви даръ. Но которой достоинъ принесе тебѣ, о честнаа Параскеви, даръ, выпыши бо ты всѣхъ земельныхъ дародовъ. Азъ убо аще и тогдашнего твоего осрѣтенія ⁸⁾ лишень быхъ, но нынѣ, тако сокровище многоцѣнное тебе зря, тако одушевленнѣ тебѣ отъ усрдія глаголю, иже тогда глаголати хотѣхъ.

Добрѣ приде Христова краснаа невѣ-

¹⁾ Вм. «рукахъ» д. б. «рукъ». — ²⁾ Вм. «зрите» въ *Панг.* «зазрите» ³⁾ Вм. «Исмаилте» д. б. «Измаилте». ⁴⁾ Вм. «нигде» д. б. «нигде же». — ⁵⁾ Вм. «наздаеть» въ *Панг.* «наздають». — ⁶⁾ Вм. «Аще» въ *Панг.* «Азъ же». — ⁷⁾ За симъ пропущено «и» — ⁸⁾ Вм. «осрѣтенія» въ *Панг.* «срѣтенія».

сто, чистаа голубице, позлащена Святымъ Духомъ, дѣвственнаа похвало, пустынножителнице, ангилкомъ събесѣднице, добродѣтелный раю, чистоты краспый доме. Твоей бо вжелѣ¹⁾ Богъ добротѣ, и различными украси чюдесы на земли; духъ же паки твой на небесѣ съ ангельскими въдворяется въишьствы. Тя ангели въсхваляшя, челоуѣци же прославляютъ, тебе отроковица възлюбшя. В' вою муратвоего потокошя, ты истиннаго жениха честнаа невѣста, ты еси кринь обрѣтені въ тръни, тебе роди челоуѣчестіи блажатъ, како своему послѣдовала еси жениху. Ты заступнице сущимъ в бѣдахъ, обуеваемымъ пристанище. Твоя рака благодатная точити²⁾ струя, бѣсов'скыя отгонитъ плъкы. Твоя церковь недугомъ отгнаніе, слѣпымъ прозрѣніе, прокаженнымъ 469 б. очищеніе. Тѣмъ же блажу твоего тѣлеси, Петко, священный съсудъ, блажу и честныя твоя уды, блажу доброгласный твой языкъ, како славословитъ Бога непрестан'но³⁾, блажу очи, како не здрѣмашеса спомъ, сводящимъ⁴⁾ въ смерть, блажу руцѣ, како въ дѣльное подвизающися не облѣнистася, блажу же и нозѣ, како всенощному стоянію не ослабѣше. Ты еси съсудъ, приѣмши истин'ное миро⁵⁾, еже есть Духъ Святыи; ты заступница теплаа всѣмъ приходящии⁶⁾ къ рацѣ твоихъ мощей, сего ради слава твоя по всей земли простресе, и дѣйства чюдесъ твоихъ, какоже молніа всю освѣтиша землю. Тебе царие честнѣ убо опряташе, любезнѣ же обლობозають⁷⁾, и рѣкы слезами о оставленіи грѣховнѣмъ проливають. Ты еси архіерѣвомъ сладкое веселіе, священникомъ красота, сего ради и руками честнѣ тебѣ объемящесе, и в невходи-

маа Святаа Святыхъ вносить. Божественнаго бо промысла дѣло се быти нещую, еже и по смерти преподобное твое тѣло впутръ невходимыхъ входитъ. Ты еси Срьб'скому⁸⁾ языку красота, заступнице же и хранителница; о тебѣ царие напи хвалятся; твоимъ заступленіемъ всѣмъ ратующимъ насъ въспрѣщаемъ; о тебѣ земля наша⁹⁾ утверждается, и свѣтлу поставляетъ побѣду. Колици многажды 469 в. царие и варвари въсхотѣши твою славную землю¹⁰⁾ озлобити и безвѣсти сътворити, внейже¹¹⁾ всчестное твое лежитъ тѣло; по ты, какоже нѣкій храбрый воевода, тѣхъ лица посрамлена отгнала еси, крѣпостію даною ти отъ твоего жениха Христа. Тебѣ окрестныя вся дары на поклоненіе приносятъ, тебе соборъ царицъ обѣстуетъ, и твоей рацѣ съ благоговѣніемъ прѣдстоятъ: царица бо и ты аще на земли на небеснаго же царя избранныа невѣсто¹²⁾; ты женамъ слава, дѣвамъ красота, апостольскаго житія образъ, пустынникомъ удобреніе, юн'нымъ заступница, сущимъ подъ бракомъ хранителница, всякому требованію различная подателница. Имаша бо чюдесъ дѣйства обилно, и всѣмъ независтно подаещи потрібная. Елма убо какоже срѣтенію твоего честнаго тѣлеси елико по силѣ съвнесохомъ, и твоихъ благодѣній объявихомъ пучину, и священныя твоя раки нескудный источникъ; не велми чюдно будетъ, ни дръзостнѣ, аще и духу твоему, таже къ провожденію съ ослѣмъ, аще же и ничтоже вашихъ требуя есть, но мы длъжнаго елико по силѣ не оставляемъ. Что бо и духу твоему послѣмъ? Которые пѣсни, которая хваленія, которые похвалы? Вся бо сихъ прѣвзыде,

1) Вм. «вжелѣ» д. б. «въжделѣ». — 2) Вм. «точити» въ *Паниг.* «точить». — 3) Вм. «непрестанно» въ *Паниг.* «вепреста». — 4) Вм. «сводящимъ» въ *Паниг.* «въводящимъ». — 5) Вм. «миро» д. б. «муро». — 6) Вм. «приходящии» д. б. «приходящимъ». — 7) Вм. «обლობозають» д. б. «обლობозуютъ». — 8) Въ первоначальной патріаршей редакціи (Тръновской) вм. «Срьб'скому» очевидно было «Блгарскому». — 9) Вм. «земля наша» въ *Паниг.* «градъ нашъ» (т. е. Тръновъ). — 10) Вм. «твою славную землю» въ *Паниг.* «твой славный градъ». (Здѣсь также рѣчь о Тръновѣ). — 11) Въ *Паниг.* «въ немъ же». — 12) Слова «царица бо... невѣсто» въ *Паниг.* читаются такъ: «царица бо и ты, аще и не земляна, небеснаго же царя избранныа невѣста».

469 г. всѣхъ сихъ || прелегѣ, тлѣнія убѣже, кала избавися, тѣло намъ на земли остави, тѣлесныхъ раздрѣшися сѣузъ, небесни прѣдсташа ти ликове, проводи, похвалити, ублажити. Прочее что? Поиди мати, поиди! Поиди въ премирнаа селенія, въ небесни сѣпи, въ свѣтлости святыхъ, в радость неизглаголанную, в негтлѣніе, в покой праведныхъ, насытися, насладися своего рачителя, насладися пророчьскихъ ликовъ, апостольскихъ, преподобныхъ сословіа. Вниди с мудрыми дѣвами въ небесный чрътогъ, въ небесная прѣбыванія, в' вѣчное селеніе. Насладися славы и красоты, съпрѣбыванія сіанія свѣтлости, радости своего жениха и зиждителя, сладкаго, краснаго, свѣтлаго, необымен'наго, невидимаго, неизглаголап'наго, вѣчнаго, щедраго, милосердаго, неисчетнаго, чловѣколюбиваго, незлобиваго, благоутробнаго. Въсприими прѣдъуготованнаа благаа, уготован'наа отъ сложенія миру, иже благочестивнѣ поживниимъ. Слышала еси и виждь, приклони ухо твое, въ іаже око не видѣ и ухо не слыша, и на сердце чловѣку не възде, іаже уготова Богъ любящимъ его, и забуди люди твоя плѣскаа помислы, и домъ отца твоего тлѣнное тѣло и отъ земли създанное: сего ради въсхотѣ царь добротѣ || твоей. Да припѣваю Соломо-

470 а. Пѣс. Пѣс. гл. 1, ст. 3, 9, 14.

пово и азъ: въведе тя царь в' клѣтъ свою: възрадуемъ и възвеселимъ о тебѣ. Что украсистася ланитѣ твои іако гор'лицы. Се еси добраа и ¹⁾ искрянна моя, се еси добраа, и порока нѣсть в тебѣ, тѣцію се глаголеши ²⁾ языкомъ плотяномъ, дѣлы же паче трубы наснѣйше зываеши оно

сже въ пѣніихъ: въ сѣнь его въжде- гл. 2, ст. 3.
лѣхъ и сѣдохъ, и плодъ его сладокъ въ гортани моемъ. Ико узавлена есмь любовію азъ. Шуйца его на главѣ моей, и десница его обниметь мя. Сего ради и женихъ съ сладостию ти провѣща: гряди отъ Ливана невѣсто, гряди отъ Ливана: прииди и проиди отъ начала вѣры, упокойся, насладися, суботствуй ³⁾ истинное суботствованіе. гл. 2, ст. 5, 6. гл. 4, ст. 8.

Нъ, о преподобнаа мати всекраснаа Параскеви! Милостивніе ⁴⁾ насъ назирай свыше, нынѣ бо не іако зеркаломъ и гаданіемъ зриши, Егоже възделѣла еси Христа, по лицемъ в лицу чистѣ събесѣдуеши Ему. Молися убо о смирении мира и благочестиваго господина нашего деспота Гюрга ⁵⁾, неврѣдная и ненавѣтная сохрани, иже и въ благочестіи живущему, на тя бо надѣжду іако имый, сего ради и твое прѣдстательство всѣмъ изъявити пот'щася. Заступи его священ'ными ходатайствы ⁶⁾, огради ⁷⁾ его отъ всѣхъ съпрогивныхъ, длѣготу царствія днѣй мирны || тому даруй, 470 б. и всѣхъ иже въ честный храмъ твой пришедшихъ днесъ, огради ненавѣтны силою даною ти отъ Спаса Христа, и отъ съблзній вражіе бывшее ⁸⁾, сътвори и насъ, иже стаду начялствующихъ ходатайствуй неходатасвнѣ ⁹⁾, іако да добрѣ вручен'ное упасше стадо, изведемъ на пажити небесныя, и въ ограду въведемъ небеспую, идѣже гласъ празднующихъ, и тебѣ съвдворимъ и вѣчныхъ насладимъ благъ. Благодатію и чловѣколюбиемъ Господа нашего Иисуса Христа, Емуже слава съ Отцемъ и Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

¹⁾ Здѣсь «и» лишнее. — ²⁾ Вм. «се глаголеши» въ *Панич.* «не глаголеши». — ³⁾ Вм. «суботствуй» д. б. «суботствуй». — ⁴⁾ Вм. «милостивніе» д. б. «милостивнѣ». — ⁵⁾ Въ Ц. послѣ «благочестіи...» про- должно внѣ строки другимъ почеркомъ и другими чернилами «...ваго царя нашего» и затѣмъ слова: «деспота Гюрга» зачеркнуты. Упомянутый здѣсь деспотъ Гюргъ, есть деспотъ Георгій Бранковичъ, при которомъ переписанъ былъ *Паничирикъ* Владиславомъ Грамматикомъ, ошибочно приурочивавшимъ нѣкоторые факты Болгарской исторіи, упомянутые блаженнымъ Евфиміемъ въ житіи св. Петки, въ исторіи Сербской. По имѣющемуся у редактора настоящаго тома списку *Житія св. Петки* изъ *Рильскаго Паничирика*, мѣсто это читается такъ: «и благочестиваго царя нашего (т. е. Іоанна Шишмана) неврѣдна и ненавѣтна съхрани, иже въ сіе еже о тебѣ, слово, насъ подвижиго». — ⁶⁾ За сямъ по *Панич.* сѣд. «си». — ⁷⁾ За сямъ пропущено «стадо». — ⁸⁾ Вм. «бывшее» д. б. «вышше». — ⁹⁾ Вм. «неходатасвнѣ» д. б. «неходатайствнѣ».

471 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ**
14-го святыхъ мученихъ Назарія,
Протасія, Гервасія и Келесія.

Стихъ: Назарія състрадалци купно три,
къ Господу приведъ Назарія мечниче ¹⁾
С трети Назарія посѣченъ бысть въ 14.

Сій страдав'ше в Римѣ. По скончаніи
же святыхъ апостоль, при Нерони
цари, Петромъ апостоломъ наученъ
къ благочестію. Въ двадцатое же лѣто сво-
его возраста, святой Назаріе сквозѣ Италий-
скыи градъ проходя, и проповѣдуя, и к вѣре
многихъ приведъ. Потомъ преиде въ Пла-
кен'тинъ градъ, идеже обрѣте святаго ²⁾
Гервасія въ темницу въвержена Іуліаномъ ³⁾
княземъ. Паки преиде въ Кимилія
градъ нареченый, приатъ съ собою
святаго Келесія, тремъ лѣтомъ суца, абіе
въвержени быша в' темницу. І оттудѣ
исшедше і идоша въ Тиверійскый градъ,
благовѣтствующе, связани быша и звѣремъ
вдани. И съхранени быша, паки идоша
в' Медиоланъ і обрѣтоста в' темници Гер-
васія и Протасія, иже послани быша кня-
471 б. ||земъ в Римъ, и тамо имъ главы отсѣкоша.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго
Антиоха о чаніи будущихъ благъ.

Чаніе будущихъ благъ нынѣшняа
отрѣть желанія будущая ради жизни
и проч. См. выше, столб. 958.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово того же
Антиоха о лихоиманіи.

Рече Господь: никтоже можетъ двѣма
господинома работати, ли о единомъ
небрежетъ а другомъ держится и проч.
См. выше, столб. 959.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 15 ДЕНЬ
страсть святаго мученика Лувіана
прозвучера.

Лувіанъ святой мученикъ бѣ отъ
Антиохія Сурьскія, въ царство Дио-
клитіане. По смерти же родителю сво-
ему, раздавъ имѣніе нищимъ, внимаше чте-
нію божественныхъ Писаній, и многы отъ
ел'линь обращаше къ Богу. Оставль же
Антиохію и иде в Никомидію, идѣже
Диоклитіанъ хрѣстіаны убиваше, и ту
обрѣте многы, страха ради, хрѣстіанства
отврѣщися хотяща, и увѣщавъ я за Христа
мучитися. Тольма же бѣ добродѣтелию
подобенъ Богу, тако прохожаше градъ,
повѣдаюся хрѣстіанъ, и о семъ хотя
увидѣнъ быти. И слышавъ Диоклитіанъ,
убоася предъ ся привести его, егда како
обличенъ будетъ отъ него, и напреді по-
вѣсивъ платно, бесѣдова с нимъ. И ви-
дѣвъ непреложную его вѣру, повелѣ гла-
домъ уморити, и на многы дни не примъ
пища в' темницѣ, с миромъ || скон'чася, 472 г
въверженъ бысть в море, и изнесе на край
рыба тѣло его, и погребоша и хрѣстіане.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ преподобнаго
Савина епископа.

Блаженный Савинъ, за премногую его
добродѣтель и устроение, бысть преже
епископъ. Посемъ плиць оставивъ,
молчанія ради и доброты, и тол'ми подвиз-
зася на добрый н'равъ ал'чбями и пѣній и
пощеній себе вдавъ, тако чудесемъ сподо-
битися, многымъ недугы прогонити, про-
каженныа очищати, бѣсы изгонити, еще же
и предълаголати будущая. Многомъ же
успѣшествовавъ на добродѣтель, и учениемъ
своимъ увѣщевавъ на добродѣтель, мира
оставити и родителя и домы, и къ мнише-
скому житію приступити, Христови рабо-
тати и дѣлати заповѣди его. И тако добрѣ
поживъ, с миромъ скон'чася, духъ убо
свой предасть Господеви, а честныа его

¹⁾ Въ греч. подлин. Θεῶν προσήξε Ναζαρηῶν τὸ ξίφος. Μυραίου 'Οκτωβ. 'Εν Βενετ. 1843. —

²⁾ За симиъ пропущено «Протасія» Πρωτάσιον. Μυραίου, тамъ же. — ³⁾ Вм. «Іуліаномъ» д. б. «Ануліаномъ».

мощи сроднѣй земли, и еще нынѣ исцѣленіе подая вѣрнымъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святомъ Андрѣи, како видѣ богатаго умер'ша.

473 а. **О** святому Ан'дрѣви, ходящу на духовное дѣло, и мало прешедъ, узрѣ издалеца мертвеца носима и проч. *См. выше, столб. 134—137¹⁾.*

475 а. **|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 15-го святого преподобномученика Лукіана прозвитера великія Антіохія.**

Стихъ: Хлѣба бывъ лишень Лукіанъ, терпѣливаго хлѣба²⁾ не лишитися хотя. Гладомъ Лукіанъ въ 15 заморень.

Сій благочестивою родителю сынъ бывъ, и по смерти онѣхъ, раздаа требующимъ имѣніе, и самъ же прилежаше ученію божественныхъ книгъ, и многыя отъ ел'линъ обращая къ Богу. Оставль же Антіохію, и дойде в Никомидію. Елма же многы обрѣте христіаны, крыемы страха ради, и хотящихъ христіанства отрещися, ихъ же увѣща и подтверди к' подвигу. Бѣгаше же написаніе, худо написа бо книги церкви Никомидійстѣй, вет'хымъ и новымъ завѣтомъ. И толикъ же человекъ бывъ, яко внигда хожааше въсквозѣ градъ, овѣмъ видимъ бывааше, овѣми невидимъ. О немъ же увѣдѣвъ Діоклитіанъ, и постыдѣся ихъ, лицемъ тавитися къ нему, завѣсу завѣсивъ и бесѣдоваше к нему. И познавъ его непреложеніе, осудивъ того гладомъ

|| умерети. И тако, за многы дни не приемъ 475 б. пища, в' темници скон'чася. Тѣло же его, повелѣніемъ царевымъ, в'вержено бысть в' море, и повелѣніемъ Божиимъ, дел'фины поем'ше, из'вергоша на сухо.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого и преподобнаго отца нашего Еуфимія Новаго.

Стихъ: Преподобнаго память восія, ново и преславно благодареніе намъ дасться. Еуфиміе въ 15 преставися.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, святого и преподобнаго Савина епископа.

Блаженный епископъ Савинъ за премногую его добродѣтель и устроеніе, бысть преже епископъ. Посемъ плищъ оставивъ и проч. *См. выше, стлб. 1044.*

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ Андрѣи, како видѣ богатаго умер'ша.

О святому Ан'дрею, ходящу на духовное дѣло, и мало прешедъ, узрѣ издалеца мертвеца носима и проч. *См. выше, стлб. 134—137 и стлб. 1045.*

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ ВЪ 16 ДЕНЬ святого мученика Логина сотника, бывшаго при Христовѣ распятіи.

Логинъ святой мученикъ бѣ при Тиверіи цари, отъ страны Кападокійскія, сотническый предр'жа санъ, и с Пилатомъ во Іерусалимъ пришедъ. Въ время же страсти Господня повелѣно ему естъ Пилатомъ игъмономъ послужити страсти

¹⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше—слѣдующія: вм. «а поющихъ не видѣти» — «поющихъ». Вм. «ста» — «да ста». Вм. «на многъ часъ» — «на многы часы». Вм. «бѣсовъ» — «евопъ». Словъ: «Все же, еже тамо кажаху, яко мотыла смердаху» нѣтъ. Вм. «и бѣше» — «да бѣаше». Вм. «около его» — «около одра его». Вм. «злос'мрадною водою» — «гноемъ и скалушною водою». Вм. «всему злу» — «всему дѣлу злу». Вм. «Се естъ» — «І естъ». Вм. «тогда приступилъ къ плачущемуся уноши» — «простеръ руку свою, имъ плачущаго уношю». Вм. «еже ради сице плачещи» — «еже дѣла слезы таки точиши, плачася?» Вм. «и свѣтися» — «и льщитися». Вм. «и содомлянинъ» — «со отрока лечаше». Словъ «буй, гордъ» нѣтъ. Вм. «друзе мой о господи» — «друзе мой господи». Вм. «на лихое» — «на лихая». Вм. «зрите урода сего» — «зрите на боголиша ону». Вм. «что ти ся естъ похабе» — «что то естъ похабе». Вм. «бесѣды глаголеши» — «бесѣды дѣваше». Вм. «аже ти глаголаху» — «аже ти блядаху». Вм. «помол'чавъ» — «помордавъ» (μολχάμενος). Въ концѣ этого сказанія, противъ напечатаннаго выше, не достаетъ молитвы св. Андрея за умершаго грѣшника. *См. выше, стлб. 137.*

²⁾ «терпѣливаго хлѣба» въ греч. подлин. Τοῦ ζῶντος ἄρτου. См. Μῆραιον. Тамъ же.

Господни при распятіи и съ прочимъ 100-мъ воинъ, иже и стрегоша гроба с кустодѣю, еже есть чинъ воинскій. Видѣвъ же Иисуса уже предавша духъ, да егда пребиша разбойникома голени, и видѣша Иисуса уже умерша, не
477 а. пребиша ему голени, но единъ || отъ воинъ вопіемъ ему ребра прободѣ и изыде кровь и вода. То видѣвъ Логинъ и рече: вѣистину Сынъ Божій сей бѣ, — и вѣрова въ Христа, и оставивъ воинство свое, и дошедъ своея страны, тако апостоль проповѣдаше Христа. Увидѣвъ же се Иудеи, вдаша злато Пилатови да и погубятъ, и написа на нь к Тиверію, и той повелѣ усебнудіи и со двѣма воинома, и посла главу его во Иерусалимъ, и по божественому откровенію покопаша ю Иудѣи въ гною нѣвоемъ. И по малѣ лѣтъ отъ Каподокія слѣпа нѣкая жена иде въ Иерусалимъ по божественному откровенію, и обрѣте главу святаго Логина, и прозрѣ, и прослави Христа Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученихъ Леонтія и Терентія, Доментія и иже с ними.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святѣмъ Андрѣи, како моляшеся Господеви за творящихъ ему пакости, и како видѣ рай.

Ходящу убо святому Андрѣю посреди людій на торгу близъ столпа, его же святой царь Костянтинъ постави и проч. См. выше, стлб. 202—204¹⁾.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго Логина сотника, иже при вретѣ Господни ²⁾.

Многа убо и различна суть писанія святыхъ || мученихъ. Икоже иконныхъ 478 а. шарописатель величества градовъ подражающе, и столповъ, и образъ, мужескъ полъ и женескъ, овогда же убо старыя, овогда же убо уныя, другойци же паки невести-телны ³⁾, иногда же сѣтны, паки же веселы и красны показаетъ. Такоже написавшей мученныхъ подвигъ словеса, крѣпкое душа, и мужескій образъ и представление иже в людѣхъ, безъ страха и безъ сумненія, и безъ ужаста, покореніе бо Божіе к нимъ сходяще; овогда же множествомъ знаменій, овогда же и много постраданій и бѣдъ, а другойци же паки богатство въ словесѣхъ благодати исповѣдаемо, и въ уши влагають. Логиново же написаніе премудраго и храбраго, изряднѣе же за свѣдѣтельство Христова, егда же нача исповѣданіе его, како имамъ е списати?

Егда бо страхомъ ся трясый и отвержеся его весь ликъ святыхъ апостоль, страхомъ же слѣпца таже просвѣтилъ, хромца же въздвиглъ, прокаженни же и таже съ сими отъ пестраго извена || и отъ 478 б. порока плотскаго свободилъ, инѣхъ же бѣды различныя утоливъ и недугы изварилъ, и на унышее естество претворилъ, то ти вси о вещи пропятія ужаснувшися, зѣло велику бурю подіаша; исповѣданіе же благочестиваго сего Логина сотника

¹⁾ Отличія этого сказанія отъ напечатаннаго выше слѣдующія: слово «святой» нѣтъ. Вм. «постави» — «гордая постави». Вм. «верху» — «верху болвана». Вм. «кровъ» — «покровъ». Вм. «просвѣщена» — «свѣтящися». Вм. «бысть» — «бывши». Вм. «видѣвши» — «видѣ». Вм. «яко» — «якоже». Вм. «пущающъ» — «пущающи». Вм. «взахутъ его» — «пихаху его «пятьми». Вм. «біяхуть» — «біяху». Вм. «на нь» — «на него». Вм. «и се» — «сего». Вм. «темни» — «тѣмнѣ». Вм. «жегль» — «пожегль». Вм. «бо» — «же». Словъ: «да творятъ грѣхъ» — нѣтъ. Вм. «будуть» — «суть». Вм. «угодника» — «святца» Вм. «молихся своему» — «молихся есмь своему». Вм. «снѣгъ» — «свѣженъ». Вм. «глагола» — «глаголющи». Словъ: «и человеколюбецъ, якоже есть и самъ милостивъ» нѣтъ. Вм. «имя святое» — «имя пресвятое». Вм. «біющимъ» — «біющая». Вм. «благочестивая» — «богочестивая». Вм. «Андрей» — «свiateцъ». Словъ: «неволя бо ми есть» нѣтъ. — ²⁾ Греческій подлин. этого сказанія, написаннаго Исихіемъ Иерусалимскимъ (перв. пол. V вѣка), находится въ Acta SS. Martii, t. II, pag. 736—740. — ³⁾ «невестителны» ѵριφηξς.

во ушію бѣше волкосмысленнаго събора жидовскаго, и егда глаголаше: поистиннѣ Сынъ Божій сей бѣ, ни Пилата бо на Христа наята не стыдяшеса, ни гласа народа многа, ни утерпѣ множество безчислено темъ. Тѣмъ же убо глаголаная буди и написанная предобрая страсть его, еже и первіи самовидци проповѣдая, и роду бывъшу по нихъ предаша. отъ того же и по ряду; и тако убо дойде и до насъ снѣдошася многа убо и различна словеса таже убо и о мученіи Логиновѣ. таже бо и бисеріе непорочное святаго чертога Христа украшающе, сохранено бысть.

478 в. И егда стражіе просиша у Пилата гробъ стрещи единочадаго Сына Божія, и дасть; Логинъ же бѣ старѣй въ нихъ: той бо бѣ Христа распятаго блюдаше || с войны своими. Но воскресенію Христову проповѣдана бывъшу, таже убо и предано бысть намъ въ святыхъ Евангеліихъ писанія, и воиномъ же убо повѣдавшимъ архіереемъ и книжникомъ и старцемъ людскимъ жидовскаго събора и лика бывшая чудная и страшная чудеса, они же убо усрамышеса людій, и не хотяще чудесе почести, вдаша тридесять сребреникъ воиномъ, и тако тако похулять воскресеніе Христово, таже и Пилата углаголаше и пріати похуленія мздою мноюю. Но Логинъ николиже не измѣнилъ бѣше никаже истиннаго словесе, ни на Христѣ злато взя, но изволилъ бѣ паче Христа, а неже мамоны почитати, ни въ глубину лихоиманія впаде, но изволи паче Христа, ни унылъ же бѣше на Христа хульникъ быти, совъздвигнувшаго Адама и смерть умертвившаго и мертвеца оживившаго.

478 г. О семь же убо Пилатъ и велможа жидовскы роптааху, искаху вины на блаженнаго Логина, и време не имѣаху: бѣ бо Логинъ старѣ всѣхъ воинъ. Но понеже весь Христовъ рабъ быти и свер-

же санъ кесаревъ ¹⁾. И оставивъ Іерусалима, возвратився со обѣма воинма своими, таже и достойна бысть с нимъ блаженныя его страсти и воскресенія его проповѣдника же в Кападокейстѣй земли, и сѣдя в дому своемъ, и бысть таже и Тома Индиомъ. Римляномъ же Петръ, Асианомъ Іоаннъ, Павелъ же отъ Іерусалима даждь до Алирика ²⁾, и инѣмъ, благовѣстия содѣянные имъ тайны, принесемъ.

Жидове же убо гоними ревностію при немъ, и яростію пострекаеми, послушеству Логинову много же честному же словесе потекъши по земли, и не можааху уставити ихъ. Тогда же убо углаголаше Пилатъ лъжу написати на блаженнаго Логина ³⁾, тако аще не пріять Римскому областству, и оружій повергъ, и Христа проповѣдаетъ цесаря языкомъ словесъ же его всю землю, и отечество свое наполнивъ. С сими же книгами послана злато много на мзды, и укупиша Логинову || смерть и ^{479 а.} уласкавшей слугы кесарева. Цесарьскымъ же слугамъ посланомъ бывшемъ и принесеннымъ же бывшимъ книгамъ в Жидовскую землю к Пилату на святаго Логина и на подруга его, и нѣщии таже и оружій не радяще, в повелѣніи быша, тако да и главы отложить. Со тѣцаніемъ же и с веселіемъ многымъ слугамъ убійства многа поручилъ кесарева книги. Они же убо скоро шедше, и доидоша в Кападокійскую землю, и увидѣвши ⁴⁾ же на отчи селѣ святаго Логина живуща, и кротость и смиреніе и безмолвіе держаща отъ всѣхъ людскихъ вещей संबодишася без молвы. Того села доидоша, повелѣніе же Пилатово и кесарево скончати хотяще, да не убѣжитъ Логинъ никаже. Тѣмъ же внезапно же придоша на мужа, и таже иного вопрошающе мимо шествующа, и никомуже не повѣдаша, что ношааху. Болѣ же съшедше и Логина обрѣтше, и не знающе ищемаго ими и Пи-

¹⁾ За снмъ противъ греч. подлин. небольшой пропускъ. Act. SS. тамъ же. — ²⁾ Вм. «Алирика» д. б. «Иллирика» Ἰλλυρική. — ³⁾ Здѣсь пропущено «кесареви» τῷ καίσαρι. — ⁴⁾ Вм. «увидѣвши» δὲ β. «увидѣвши» μαθόντες.

479 б. латомъ, нача же убо вопрошающей коегождо: гдѣ убо есть святыи || Логинъ?

Оному же Божиимъ Духомъ повѣдав'шу о немъ же ходять: грядете въ слѣдъ, рече, и покажу и вамъ. Тогда убо самъ къ себѣ, блаженный, веселія исполнив'ся и жер'тву мученія подвизавъ, и глаголаше ко ищущимъ: яко бо красны ноги благовѣтствующихъ благая. Нынѣ убо небеса отверста узрю, нынѣ убо имамъ соглядати славу Отчю, паки иже нынѣ узрю неизреченное облистание духовное. И нынѣ из' глубины сердца реку: Господи, Господи, Иисусе Христе мой! приими убо душу мою, якоже и Стефану пер'вомученику, егоже просторонъ гласъ услышахъ. Нынѣ вышній Иерусалимъ, иже есть отечество всѣхъ ангель, всего же лика святыхъ градъ со слезами побѣдными и съ цесарьскою побѣдою влѣзу. Нынѣ сволочу си берную ризу, и много воздуш'ныя узы плотскія отлагаю и избываю тлѣнія, и к нетлѣнію бо влекомъ есмь, и прииму житіе свободное, і отъ буря излазя отъ временнаго сего житія, егоже бо многы вол'ны и люты бѣды; она же убо

479 в. жизнь, то едино пристанище бесмертное, в немъ же убо живутъ святіи. Возвеселися душа моя, къ своему бо Твор'цю си и Господеви идуци на жилище свѣтлое, и покажи си свѣтлое лице: времени убо ти настав'шу нынѣ исходатаиники твоя толкъ благъ с любовію угостивъ радующеса и весел'ящеса, обилу же трапезу постави зовущимъ наю на вечерю цесарьскую.

Се же въ собѣ глаголющу святому Логину пришед'шихъ на нь, и приведе я въ свой домъ, и гостивъ обило и съ веселымъ лицемъ и зило вел'ми возрадовав'ся, и іадъ с ними на трапезѣ, юже поставилъ имъ бѣяше, нача по вечери вопрошати ихъ: чесому вы есть требѣ Логинъ? Они же убо клятвы отъ него вопрошав'ше, тако да никому же николиже не повѣсть бесѣды ихъ,

и тогда сказала писанья книги о ¹⁾ кесаря посланны к' Пилату, и главу, рѣша, посланиемъ, Логину сняти, и другома его. Глаголааху убо: кто же та еста? вопрошааху же Логину другу. И разумѣвъ и увидѣвъ, тако она еста, извол'ша паче Христа, паче || жидовскаго намото отверженія, и со ^{479 г} тщаниемъ многымъ написа к нимъ книги скоро пріити к нему, великихъ же благъ общующим'ся имъ. Сице же убо гостивъ Логинъ первый день, и второй и третій: в' четвертый же день поимъ на село, ту же ею ждаше, по няже бѣ послалъ; і увидѣвъ же убо блаженный Логинъ сотникъ друга, тако близъ есть, и повѣдаше имъ, тако азъ есмь Логинъ сотникъ.

Они же убо испер'ва не имѣяху вѣры, и потомъ же послѣди имъше вѣру, восплакав'шеса рвуще власы своя и жалостными бесѣдама к Логину вѣщеваху: почто убо тако умышленіе твое сътворилъ еси, о друже? Почто убо ихъ ведеша в домъ свой, пришед'шихъ на твою смерть? Почто пришедшимъ на твое убіеніе и вечерю имъ сътворилъ еси, и поставилъ имъ еси трапезу, не во единъ день, но въ второй и третій? Болѣ же ненавидаше вина своего въ крови своей, и искомаи, черплемо ²⁾? Нынѣ что убо есть рещи тебѣ, зане бесчести впустилъ я еси, или что || сътворити ^{480 а.} ти имамъ, или совѣщавати тебе ради имамъ? Иди за наше гощеніе и мзду приимъ и отпушеніе смерти. Мы убо не смѣемъ на тя желѣза возложить, сердце же наше утерпываетъ, и стыдим'ся трапезы и боим'ся Бога, исходатайнаго гощенія. Уне бо есть намъ и бѣду подыати отъ Пилата... ³⁾ Логину главу преныряще ⁴⁾. Совѣсть же наша не въ веселіе и житія зазорно будетъ, и вечеряющей же с нами, кровяднии бѣсы, такоже и вечера намъ будетъ добра. Аще убо на тя руки возложимъ, утерпаютъ бо ны отъинудъ руки наша, не токмо же руки едины, но и ноги, и все

¹⁾ Вм. «о» д. б. «отъ». — ²⁾ «въ крови своей, и искомаи, черплемо?» въ греч. подлинникъ ἐν τῷ αἵματι σου, τῷ παρ' ἡμῶν ζυγομένῳ, κίρναμένον. — ³⁾ За симиъ недостаетъ частицы «неже» ἢ — ⁴⁾ «преныряще» въ греч. подлин. ἀμαρτυροῦσα. Act. SS. Martii, t. II. pag. 737.

тѣло наше, аще то сътворимъ, аще ли убители благодати гостинника сътворити будемъ ¹⁾). Сии убо словеса они к Логину глаголюще, но не преглаголаше они славнаго и возлюбленнаго страст'ника Логина святаго отврещися добраго исповѣданія и подвига его о Господи и Спасе Иисусе Христе. К нимъ весело отвѣщаль: не восхотете явити ми ся предателю, ни искусителю || быти благодати, ни буду волкъ ов'чаго изб'ранія съволкъся, никакоже да не отвергуся единою, егоже исповѣдахъ. Не буди ми т'щета тоя славы... ²⁾ видѣхъ тварію трясуща; ни буди на мя клеветникъ съборъ всея твари, преступльшому его, егоже дѣл'ма небо лице свое покрыло, и померче солнце со своими лучами, теченіе свѣта дніе отвергошася, нощь же нуждею привлачима бываше. Тягость бо креста не понесяше, и жидовьскаго богорадства ³⁾ зазора отметапсая. Се азъ все то очима съглядахъ. Како убо рас'сыплю толико благъ моихъ богатство, и ангельская зарѣнія гдѣ толико тер'плю?

Единаже же се глаголющу святому Логину сот'нику, и оба друга съ нимъ, примыша извѣщенія матерня ⁴⁾ отъ кесаря, дойдоста же веселымъ лицемъ и зѣло радостнымъ; святой же Логинъ срѣте я, облобызавъ я по выема и по очима, и рече к нима: радуйтася, о клеветета и воина Христова. и побѣдителя Божіихъ подвиговъ. и наслѣдника царствія Христова! Радуйтася, ⁵⁾ яко || двери небесныя отверзеса намъ, и ангели хотятъ поати наша душа, и принести къ единачодому Сыну Божію! Вижу свѣща блистающася, и вѣн'ца вижду многы, и побѣдныя образы сматряю, с нимиже на судищи Жениховѣ станемъ; но еже повелѣно бысть, скоро воинномъ глаголаху

творити... ⁵⁾ И къ другомуа своима рече: принесета ми чисту ризу; и такоже на бракъ зовому ему и въ чертогъ, обolkъ же ся в ню, и рукою показа холмъ, на немъже сказалъ бѣ ему блаженный Логинъ свое тѣло положить, колѣни же по то поклонивъ. и возрадовася зѣло, і устроив'ся како ему усѣчену быти и со другома, добрѣ скончав'шими с нима побѣдительный подвиговъ, і усѣкновень бысть, сихъ мужество і онѣхъ добро рвеніемъ показующе.

Взем'ше же главу приставници святаго Логина сотника, и песоша к' Пилату, и потуки убо жидомъ творя, занеже бѣ и мзду взялъ, то той сътворилъ. Иегда же принесоша и въ Иерусалимъ главу святаго Логина сотника, томъ || часѣ по- ^{480 г} велѣ ю Пилать показати ю Юдеомъ, жаждущимъ смерти Логиновы, и многимъ златомъ искупиша главу его, такоже обыкли бѣша златомъ искупивати крови святыхъ. Тогда честну Господеви и страш'ную всемъ и любиму же ангелы главу святаго Логина повелѣно бысть Пилатомъ поврещи предъ враты града того, беспакости многоцѣнный бисеръ Христовъ. Гробъ же его обаче тогда, паче же ковчегъ, сметище бѣ, долготерпящу Богу и о семъ строенія делма.

Вдовица бо едина тояже земля, Кападокманяни сущи, единачода сына мати. ослѣпла обѣма очима; вѣрою же не удолѣв'ше, со единачодымъ сыномъ своимъ въ Иерусалимъ прииде, надѣющимся святымъ мѣстомъ поклонив'шися, прозрѣти. Водима же бѣаше своимъ сыномъ мати, и помышляючи собра переть земля тоя, и очи свои посыпати, чаючи изъ врачеванія свѣта на прозрѣніе обрѣсти, внезапноу в недугъ в'паде на единачодый сынтъ ея. Тогда сугуба слѣпота на очи ей нападе, ^{481 а.}

¹⁾ «аще ли убители... будемъ» въ греч. подлинникѣ выражено яснѣе: ἐν φωναταῖ τοῦ εὐεργέτου καὶ ἐνοδόχου γενόμεθα.—²⁾ За симъ пропущена частица ἢν (юже). — ³⁾ Вм. «жидовьскаго богорадства» въ греч. подлинникѣ Ἰουδαϊκῆς θεοραχίας. Act. SS. Тамъ же. — ⁴⁾ Вм. «матерня» д. б. «смертная» (сѣмртная) ἐπὶ θάνατον. — ⁵⁾ Слова «но еже... творити» во всѣхъ трехъ спискахъ Великихъ Миней несомнѣнъ понятны; въ греч. подлин. такъ: Καὶ ταῦτα εἰπόν, ἔφη τοῖς θηροῖς. εἴ τι οὖν προεταῦθ' ἔτε, τὸ τάχος ποιήσατε.

бол'шую же угасоста лютымъ недугомъ бѣды; лютымъ же гласомъ вопіюще, глаголаше къ Богу: доколѣ, Господи, забудеши мя до конца? и прочая псалма того. Едина грѣшница, рече, Господи! азъ есмь, тако паки суды пріимаю. Недостойная сый, егда гор'ши есть блудница, юже пріялъ еси принесшую ти муро благоуханно, и мене же убогую и много согрѣшив'шую свѣта лишилъ еси, і единочадаго моего сына поIALъ еси? нѣсть у мене ни откуду же надежу спасенія.

Сущи же ей во мнозѣ скорбѣ и в неутѣшим'ѣй бѣдѣ. и навися ей во снѣ блаженный .Логинъ сотникъ, и все еже себе дел'ма повѣда ей: азъ есмь .Логинъ сотникъ, исповѣдавый при крестѣ Господа нашего Исуса Христа по истиннѣ Божія Сына суща. Тѣмъ открываю ти. како на мя Пилать пустилъ отъ кесаря, и отсѣче мою главу, и сѣмо ю принесе, и поверже ю виѣ града. Жидове бо куплею злата і о той свѣщаша. Сметие же много над' нею лежить; тѣмъ же тебе ся храняшеть жребій на извращеніе тобѣ, точію бо да отсылені ю, и очи си да пріимеши; представлю же ти и отрока со славою. иже утѣшннть печаль твою и скорбь твою.

Сими убо словесы утѣшена быв'ши жена, купно же и укрѣплена иакоже храбрица ¹⁾ вѣрна, идяше на дѣло свое. Доведена же убо быв'ши до мѣста, на немъ же вопрошав'ши, и увидѣв'ши смятище много совокуплено водящими ю, и тѣмъ убо вѣрномъ сущемъ; и дошедшемъ на предлежаще мѣсто, нача копати своима руками мѣсто; помощіею же Божіею, скоро обрѣт'ши честную Богови главу, абіе солнечныя луча узрѣ. И обуим'ши и омыв'ши со многымъ т'щаніемъ, и муромъ помазав'ши честную главу, пріиде носящи бисеръ на господу, идеже бѣ витала ²⁾.

Паки же въ другую ночь пришедъ к ней блаженный .Логинъ имѣяй сынъ ея у пазухи своей ³⁾ свѣтель и склабящся, и одежду носящи иакоже и женихъ. глагола к ней: виждь, егѣже любляше, о жено! Се есть, || егоже мнѣла еси восхищена отъ твоею руку, а Богъ же ихъ ⁴⁾ свободилъ и въ вышне же царство в'вель. И нынѣ съ собою имамы, отъ Спаса бо поиахъ, и отъ моя десница пояхъ и николиже не отступитъ. В'зем'ши убо мою главу и тѣло, и своего отрока въ едінъ ковчегъ вложи, и ктому единочадаго своего не плачися: велика бо ему слава со мною дана бысть, и требище свято, и жертвы тайны, и много хвалящей лица, и торжество много съборно, и ино же много съ сими, еже невозможно есть по земли ходити. На небесѣ же; ихъже око не видѣло и ухо николиже не слышало, и на сердце чловѣческо не възде, ихъже намъ Богъ, дѣломъ и словомъ; любовію же к намъ показалъ, и уготовалъ любящимъ Бога.

Си же словеса того отрока мати, иакоже отъ святаго пророка повелѣнія пріимши, став'ши отъиде на свою землю; взя же главу святаго .Логина и тѣло своего сына. главу же донесе на свою землю и свой отрокъ близъ тѣла святаго .Логина положи, с веселіемъ и радостію, иакоже повелѣ ей || святый .Логинъ, к себѣ вопіючи и глаголющи, и въ сердци и языкомъ проповѣдаючи: Вѣмъ, любящимъ Бога вся поспѣють въ благое. Очію плотьскою искахъ, с тѣма же дѣховными пріахъ. Оскор'бляше мя т'щетна... ⁵⁾ но и еще си наслѣдника имамъ въ славу царскую, предъ Богомъ сіяющая, въ багоръ оболчена ⁶⁾ уношо своего узрю, зѣло лѣпа отрока. Зрю звѣзоличенъ дѣтищъ, к матери склабяся, і у пазухи .Логиновы блистается. и иакоже деньница паче сол-

¹⁾ За снмъ пропущено «и» — καί. — ²⁾ Слова «пріиде носящи... витала» — въ греческ. подлин. читаются такъ: ἐπανερχεται ἐπὶ τὴν πόλιν, φέρουσα τὸν τίμιον καὶ ἀσπλον μαργαρίτην, ἐνθα ἐξενίχεται. — ³⁾ «у пазухи своей» въ греч. подлин. пара τῆν αὐτοῦ πλευράν. — ⁴⁾ Ви. «ихъ» д. б. «его» — αὐτόν. — ⁵⁾ За снмъ пропущено τέχνου (отрока). Тамъ же, pag. 738. — ⁶⁾ «въ багоръ оболчена» πορφυροφόρον. Тамъ же.

нечныя луча многажды во дни являтася, а не во снѣ; но явѣ показаетъ ми ся во образѣ мученичествѣ. Жребій же въ пророки, а житіемъ не поживъ пророческимъ, и с .Логиномъ крестъ носить. но честное царство побѣдителище носить. и со ангелы проповѣдаетъ. посреди лика архангельска вопіеть. яко ученикъ Логиновъ. Елико пушаетъ Серафимъ Логинови славити,—и не противятся: (серафимъ... ¹⁾) восхваляюще; вѣщаетъ и самъ гласомъ святымъ.

482 а. воспѣвая побѣдителямъ, тайнымъ, одолѣннымъ... ²⁾ бѣ, есть, и будетъ, иже есть первое вѣкъ имать, и въ вѣкы имѣеть... ³⁾. Самъ обѣт'шаваетъ въ вѣкы, пребываетъ самъ не обѣт'шаемъ, и царство его царство вѣчно, и власть его во вѣкы не погубнетъ. Тому слава и дер'жава нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь. ⁴⁾.

483 а. || **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 16 СВЯТАГО МУЧЕНИКА ЛОГИНА СОТНИКА, ИЖЕ ПРИ КРЕСТѢ.**

Стихъ: Живу Богу, рече пакы Христу, Логинъ древле посѣкаемъ мечемъ. Въ 16 Логинъ мечемъ умре.

При Тиверіи цари бѣтше сие ⁵⁾ отъ страны Кападокійскія, сотникъ сый, и бѣтше подъ Пилатомъ властелемъ Іудейскимъ. Повелѣно же бысть ему отъ него слуговати у честныхъ страстей Христовыхъ и на распятіи, съ своими воины тайнство хранити стражею гробъ съ кустодіею, еже есть воинское учиненіе ⁶⁾. Видѣвъ же тже о Христвѣ бываемая чудеса, трусь, солнечнаго въ тму преложенія, и отвер'зающимъ ся гробомъ, и иже отъ нихъ мертвымъ

въстающимъ, каменію распадающуся. велѣми възопивъ, рече: въистину Божій сый.— и въдаемыя сребреникы потаенія ради въскресенію, отвергъ, тако и съ обоими воины, иже на послѣдокъ съ нимъ мучени быша.

І остави належащее свое воинство, и въ свою весь шедъ. апостольскы Христа Бога проповѣда. Увѣщанъ убо бывъ Пилатъ || отъ Іудей дар'ми, писмен'ми, и оклеветанъ бысть Логинъ у Тиверія, како остави воин'скый санъ, и въ своемъ отечествіи Христа проповѣдалъ еси Бога. Отѣчена бысть глава ему, тако и съ обоими воины онѣми, Тиверію повелѣвшу; и принесена бысть глава его отъ Кападокія въ Іерусалимъ, въ еже быти и вѣрно извѣстіе Пилату і Іудеомъ убійство его. Пилату прием'пю обѣщанія сребреникы, погребена бысть глава его предъ градомъ въ нѣкоемъ гноищи.

Потомъ же лѣты многими, жена нѣкоторая отъ Кападокія очима ослѣпив'ши, въ Іерусалимъ дойде съ единокровнымъ сыномъ, тако пройти мѣста святая и обрѣсти очима цѣл'бу. И приложивши и к тому о умертвіи сыновнѣмъ сугубо плачевную пѣснь приточно поюще. Во снѣ же той являшеся блаженный Логинъ исповѣдавъ ей, идеже погребена бысть глава его, и повелѣ откопати и поаті ю, и тако цѣл'бу получитьи ей и сына своего въ славѣ видѣти. К' симъ въжделѣнно поискав'ши || жена, и гноище изобрѣт'ши, и рукама раскопав'ши, и взять главу, и не отъ прозрѣнія въ прозрѣніе приложися, и сына въ снѣ видѣв'ши, тако со святыми суца, отъ него честь приимыша. Въ единъ ковчегъ тѣло сыновнѣ и главу святаго положив'ша, тако бо святымъ повелѣно бысть, и Кападокію достиже, подъемыши прит'чу Саулову, иже искане ослята отча, и царство обрѣте.

¹⁾ Здѣсь пропущено καὶ χερουβὶμ. Тамъ же—²⁾ За симъ въ переводѣ недостаетъ словъ: Ἀλλ'ὅς θεοῦ υἱὸς ἔστιν αὐτός. Тамъ же.—³⁾ «и въ вѣкы имѣеть» καὶ εἰς αἰῶνας ἔξει. Тамъ же.—⁴⁾ Греческ. подл. этого сказанія оканчивается послѣсловіемъ Исихія, пресвитера Іерусалимскаго, въ которомъ онъ говоритъ, что первоначальныя свѣдѣнія о мученіи Логина Сотника онъ нашелъ въ отрывочныхъ замятахъ, ἐν σκεδαρίῳ, въ библіотекѣ святаго Воскресенія, изъ которыхъ составилъ настоящее сказаніе. — ⁵⁾ Вм. «сие» д. б. «сий», ὁβτος. — ⁶⁾ «учиненіе» — τάρμα.

И сія тако очію слѣпоту врачевство искав'ши, и сіе получи, и тепла помощ'ника и заступника отъ тогда святаго обрѣтѣ. Тѣмъ и церковь прекрасну сздав'ши, тамо святаго тѣло положиша. источникъ цѣл'бамъ всѣмъ подающія.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святымъ двоимъ мученикомъ. убиеннымъ съ святымъ съ **Логиномъ**.

Стихъ: Тлѣнное воинство оставльше, мечемъ двоица състрадал'цемъ Господеву въ войнишася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о святемъ **Андрѣи**, како моляшеся Господеву за творящихъ ему пакости, и како видѣ рай.

483 г. Ходящу убо святому Андрѣю посреди людей на торгу близъ стол'па, егоже святыи царь Коньстантинъ постави и проч. См. выше, стлб. 202—204.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ 17 ДЕНЬ память святаго пророка **Иосія**.

Пророкъ Иосія бяше отъ страны Индейския. благовѣренъ, сый отъ племени Семиона, и Бога единого чтяще небу и земли, а изыческихъ ненавидя, отвращашеся, і. единоплеменная обличаше Юдея, законъ отвращающая. И пріять отъ Бога даръ пророчества, и много пророчествовавъ на Израиля, како съблудити иматъ отъ Бога отецъ своихъ, и Богъ отвер'жетъ я, и приидеть въ языки законъ, и дасть знаменіе пріити Господеву на землю, и съ человекы поживеть. И се вы, рече, знаменіе, како егда зайдетъ солнце въ Силомѣ, и раздѣлится дубъ, иже в Силуамѣ, на 12 частей, и будета 12 дуба. Си же рекъ, назнаменаше, егда распнуть солнца праведнаго Христа, и умеръ зайдетъ отъ нихъ: тогда раздѣлитася 12 племенѣ Израилевѣ

во всѣхъ языцѣхъ вѣровати въ Христа. И си пророчествовавъ, и поживѣ въ старости добрѣ, с миромъ скон'чася. и погребенъ бысть в дому своемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ мученикъ **Хрисанфа и Дарія**.

Та бѣста при Нумеріанѣ цари. Хрисанфъ убо купно шедый съ отцемъ своимъ, бысть христіанъ || отъ нѣкоего епископа в' вертѣтѣ крѣющаяся. И се разумѣвъ отецъ его затвори в' темници, и осудипа и голодомъ умрети. Посемъ убѣди поати жену и дасть ему Дарью философицю отъ Аѳинъ. Хрисанфъ же видѣвъ ю, поатъ ю како сестру, и съвѣщастася до смерти пребывати въ дѣвствѣ: и посемъ крестися и Дарія, и оба участва люди о чистотѣ и о цѣломудріи. Негодоване же еллини, како жены ихъ увѣщеваста оставлати я и обручитися Христови, и оклеветаша я ко епарху, и предаша я Клавдію триуну ¹⁾, и ведени быша изъ града и мучена различно. Посемъ рву ископану бывшу скверну, и в'вер'жена быста оба в онъ; и долѣ посыпаша оба и попрапа бывша, скончастася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго безъсребренику **Козмы и Даміана**, и инѣхъ трѣхъ братій: **Ан'фима, Леонтіа, Евврѣя** ²⁾.

Три суть вер'сты святыхъ Козмы и Даміана, обои тѣми имени именуемы, и врачевскую хитрость дер'жаще, || 485 а. и нареченныя безъсребреники. Два бѣста сына Θεодотіина, жены благоговѣйны и вѣрны, иже с миромъ успоста и положена быста на мѣстѣ, нарицаемомъ **Өерманъ**. Другая в Римѣ пребываша, имущи учителя завист'на, иже лестію возведъ на гору, како се зеліе с'бирающимъ, каменіемъ уби.

¹⁾ «триуну» = «тривуну». — ²⁾ Евврѣя» д. б. «Евтропія» Евтропію. Такъ и ниже.

Сии же, еюже память нынѣ, бѣста отъ Аравіа, преходяща же по всѣмъ градомъ, цѣляста без' сребра недуж'ныя. В лѣто же Диоклитіана приндоста во Агосъ градъ Киликійскій, и предѣстаста Лусію дуксу, иже различно мучена. мечемъ скоп'частаста, послѣдующимъ с' нима тремъ братіамъ: Ап'фиму, Леон'тію і Епревью.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ принесеніе мощемъ преподобнаго Лазаря, иже пренесены быша отъ Квирьскаго острова при Л'вѣ велицѣмъ и христоролюбивѣмъ цари.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ священномученика Папы, архіепископа Скопѣльска, иже пострада при Діоклитіанѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о разбойницѣ, спас'шемся малыхъ ради слезъ в десять дній.

485 б. **П**ри Маврикеи цари бысть || етеръ раз'бойникъ въ странѣ Орачѣстѣй, сверѣпъ и жестокъ, такъже бѣ, тако мнози его не могошаpati. Слышав' же блаженный царь, посла к нему'крестъ свой, глаголя: не бойся! Разбойникъ же усрамься ¹⁾ слова царева, приде к ногама царевома исповѣдалася. Маломъ же днемъ минувшимъ в недугъ в'паде, и лежаше в гостиницы, и уснувъ, видѣ страш'ный судъ. Потомъ же въспрянувъ, и в настав'шую ночь, егда видѣ себе тяж'ка и отъ житія исходяща, на молитву къ Богу обратися, плачася и глаголя: Владыко, челоѣколюб'че царю! такоже преже мене разбойника спасе: такоже на мнѣ удиви милость твою, и прими плачь мой на смертномъ одрѣ. Икоже ины пришед'шая въ единънадесять часъ, ничтоже достойно сѣтвориша, приалъ еси: такоже прими моя гор'кыя слезы, и очисти мя и крести мя ими, и не

ищи отъ мене бол'ша. Ничтоже не имамъ бо часа должникомъ прешед'шимъ; не ищи, не пытай, не обрящещи во мнѣ ничтоже. Добра уже бо || мя вариша беза- 485 в. конія, и къ вечеру доидохъ, тако безчислена ми злая; но'якоже прія плачь апостола си Петра: тако прими малый мой плачь, и омый рукописаніе моихъ грѣховъ, и губою милосердія ти истреби моя прегрѣшенія. И тако на многы часы разбойникъ исповѣдалася, и своимъ убрुсемъ утирая слезы, предасть духъ, таже искреніи его повѣдаху. Старѣй же врачъ дому того, видѣвъ во снѣ в онъ же часъ разбойникъ умре, етеры мурины многы пришед'ша на одръ разбойничъ со многими хартьями, имуще писаны многы грѣхы разбойнича. Потомъ же два етера каженика красна принес'ша мѣрила, и влагающимъ муриномъ вся рукописанія разбойнича, и претягну едина страпа, а другая ста горѣ. Глаголаста же свѣтлая ангела: не имавѣ ли здѣ ничтоже? Рече единъ къ другому: что имавѣ имѣти? Не у десять дній имать пришедъ отъ убійства своего. И егда глаголаста се, рѣста: поищевѣ что добра. І обрѣтъ единъ отъ нею убрусецъ, в нем' 485 г. же слезы бѣша, и глагола къ другу своему: воистину, убрусецъ сей отъ слезъ его есть; но вложивѣ въ другую страну, и челоѣколюбіе Божіе с нимъ, и да видѣвъ что и гдѣ. Токмо вложиста другую страну, претягну, и расточи рукописаніе сущее въ странѣ друзіи. И възописаста единѣмъ гласомъ, глаголюща: воистину побѣдило есть челоѣколюбіе Божіе. И поимъша душу разбойничю, ведоста ю с' собою. Мурины же въслакашася, и бѣжаша посрамлени. Се видѣвъ врачъ вѣста, и текъ, вниде въ храмъ, и пришедъ на одръ разбойничъ, обрѣте тѣло единако тепло, душу же его отшед'шу къ Богу, убрусецъ же его на очію его лежащъ, исполнь слезъ. И увидѣвъ отъ искреннихъ его, еже сѣтвори къ Богу, и вземъ убрусецъ, вниде

¹⁾ Такъ въ С. и У; въ Ц. ошиб. «усрамься».

къ царю, повѣда, еже слыша отъ искреннихъ его, глагола къ царю: хвалимъ Бога, владыко, убо слышахомъ разбойника спасшася при твоёмъ дер'жавнѣмъ царствіи; се убо слышахомъ да вѣру имемъ. яко истинна суть. Обаче добро есть готовити себе и варити || страшный онъ часъ смерт-
486 а. ный покаяніемъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово святаго Антіоха о дерзости и о горсти.

Подобна есть горсть ¹⁾ въ человѣцѣхъ зною велику, егоче не терпяще человѣци паленія. бѣгають отъ него, и подъ сѣнь притекають покоя ради, еже есть кротость и молчаніе.

Добро есть отгнати, аки люта дыма, дерзновенія горстнаго, и прити къ благоуханному кадилу, еже есть безмолвіе ²⁾. Ничтоже бо тако не посмражаетъ добродѣтели, якоже горсть опалива мужа. И паки: ничтоже тако согрѣшьско душо очистити, якоже Божій страхъ и доброе смиреніе, еже поучатися словесемъ Господнимъ, и молитвою часто вооружатися. А горсть мерз'ка есть, яко есть писано въ Екклісикѣхъ, яко мерзокъ Господеви всякъ грь изыкомъ и не удержалася отъ напраснства. И аще обличая безумнаго посредѣ собора познается и, отгымени безуміе его. И паки: мудрость человѣку просвѣщаетъ лице его, бестуд'ный же лицею своимъ возненавиденъ будетъ. И въ
486 б. Притчахъ рече: отрини отъ себе горсть и поносная словеса. И паки: иже хвалитъ веліемъ гласомъ друга своего, ничимъже есть разнокленущаго. И паки: иже хранить своя уста, съблюдаютъ отъ печали свою душу. И подвигнем'ся, возлюбленіи, всею силою не дадите мѣста обладати нами вреду злыя дерзости, разгубляющия вся добродѣтельныя плоды человѣку. Тако бо дерзость Озану ³⁾ сътвори простерти

руку и проводити кивотъ Божій, и абіе тако скверна и нечиста умертви и. Иже бо дерзovati и възноситися неугодно Богу и человѣкомъ. И се вѣдый Давидъ, глаголаше: благо мнѣ, яко смирил' мя еси, да научюся оправданіемъ твоимъ. Павелъ же рече: дасть ми ся остень плоти ангель сотонинъ, да мя томить, да не превозношюся. И паки: кто ся похвалитъ чисто имѣти сердце? или кто дерзнетъ предъ нимъ? Тѣмже и Господь дерзнув'шю Петра, и рекшю: милостивый Господи, не имать тебѣ быти се. — и запрети ему, рекъ: иди за мною, сотано. Вопрошенъ же бывъ по воскресеніи Господемъ: Пет-
486 в. ре, любиши ли мя? со всемъ говнѣиемъ отвѣща: ей, Господи, Ты вѣси, яко люблю Тя. Емуже слава.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ ³⁾, Пророчество Иосіево.

Слово Господне, еже бысть къ Осіе ¹⁾ Гл. 1. Верину, въ дни Озіины и Іоафамля, и Ахазовы и Іезекиины, царя Іюдина, и въ дни Иеровоамля, сына Іоасова, царя Израіля. Начатокъ слова Господня ко Осіѣ: и рече Господь къ Осіѣ: иди, помни себѣ жену блуденія, понеже блудящи съблудитъ земля отъ Господа. І иде, и поя Гоморь дщерь Даидаимлю ²⁾; и зача, и роди ему сынъ. И рече Господь к нему: прозови имя ему не Израіль, им'же еще мало, да и мщю крови не Израілевы въ Іуду и покою царство дому Израіля. И будетъ в той день, съкрушю лукъ Израіль на поляне Израілевѣ. И зачав'ши, и роди дщере; и рече ему Господь: прозови имя ей: непомилована: им'же не приложу к сему помиловати дому Израіля, супротивъ съпротивлюся имъ. Сыны же Іюдины помилуа и спасу о Господѣ Бозѣ ихъ, и не спасу ихъ рожан'демъ, ни мечемъ, и бранію, ни кони, ни конники. И отдой непомилованную. || И за-
486 г.

¹⁾ Въ греч. подлин. вм. «горсть» — «дерзость» παρρησία. См. Ant. Mon. λόγος 16, который озаглавленъ περί παρρησίας. — ²⁾ За симиъ слѣдуетъ пропускъ. См. Antiochi Monachi, тамъ же. — ³⁾ Слова «В той же день» въ Ц. написаны въ выносѣхъ, въ верху столбца. — ²⁾ Вм. «Даидаимлю» д. б. «Девилаимлю» Δεβιλαίμ.

чав'ши паки, роди сынъ. И рече Господь: прозови имя ему: не людие мои, имъже вы не людие мои, и азъ нѣсмь вашъ. И бѣваше число сыновъ Израилевъ аки пѣсокъ морьскій, иже не измѣрится, ни изъчтется. И будетъ в мѣстѣ ¹⁾, на немъже речеса имъ: не людие мои вы, сами ту прозоветеса сынове Бога живаго. И съберутся сынове Иудины, и сынове Израили вкупѣ, и поставятъ себѣ власть едину, и в'зидутъ отъ земля, яко великъ день Израиль.

а. 2. Рцете брату своему: людие мои, и сестрѣ своей: помилованая. Судитеси с матерію своею, судитеси: яко та не жена моя, и азъ не мужъ ея. I отвер'гу блужденіе ея отъ лица своего, и ²⁾ любодѣйство ея отъ среды сѣса ея, якоже съвлеку ю нагу, и поставлю ю якоже въ день бытіа ея, и положу ю аки пустыню, и въчиню ю аки землю безъ воды, и побію ю жаждою; и чадъ ея не помилую, яко чада блужденія суть. Ико възблуди маги ихъ, осрами родив'шія ю; рече бо: да иду въ слѣдъ хотій своихъ, дающіихъ мнѣ || хлѣбы моя и воду мою, и ризы моя, и рѣчна моя ³⁾, и масло мое, и все, еже мене достойтъ. Сего дѣля се азъ загражду путь ея терніемъ, и въз'гражду распутіа ея, и стезя своя не обрящеть; и поженеть хоти своя и не постигнетъ ихъ, и възыщеть ихъ, и не обрящеть ихъ; и речеть: да иду, и въз'вращуся к' мужу своему первому, яко добръ мнѣ бѣ тогда, негли нынѣ. Но азъ не разумѣхъ ⁴⁾: азъ бо дахъ ей п'шеницу и вино, и масло, и сребро умножихъ ей; си же сребрены и златы сѣтвори Ваалови. Сего ради обрящуся, и възму пшеницу свою въ время ея, и вино свое в годъ его, и отъиму ризы своя, и рѣчна своя, да не закрываетъ студа своего; и нынѣ отърыю нечистоту ея предъ хот'ми ея, и никтоже не отъиметь ея отъ руки моея; и отвращу

вся веселія ея, и праздники ея, и новленія мѣсяцъ ея, и суботы ея, и вся великы дни ея; и погублю виноградъ ея, и смоквиіе ея, все елико вѣща: мзды ми суть, сиа даша мнѣ хоти моя; и положу я въ свѣдѣніе, и подадять я звѣріе поль'стіи, и птица небесныя, и гади зем'ніи. И м'щю на ней дни Ваалимля, в няже требы кладѣаше имъ, и вдѣаше усерзая своя и мониста своя, и хождааше въ слѣдъ хотій своихъ, а мя забы, глаголетъ Господь.

Сего дѣля се азъ съблажню ю, и въчиню ю аки пустыню, и въз'глаголю въ сердце ея, и дамъ ей притяжаніе ея отгуду, и поляну Ахрову, отврести смыслъ ея; и сѣмѣрится ту по днемъ дѣтства ея, и по днемъ изведеніе ея отъ земля Египетскы. И будетъ в той день, глаголетъ Господь, призоветъ мя мужъ мой, а не възоветь мене ксему Ваалимъ. I извергу имена Ваалимля отъ устъ ея, и не въспоманутся ксему имена ихъ. II завѣщаю имъ завѣтъ в той день съ звѣремъ польскымъ, и съ птицами небесными, и съ гады земными, и рожанецъ, и мечъ, брань съкрушю съ земля, и уселю та съ упованіемъ. И поиму тя себѣ въ вѣкы, и поиметь себе ⁵⁾ в' правду, и въ суды, и в' милость, и въ щедроту; и поиму тя себѣ въ вѣру, и увѣси Господа. И будетъ в той день, глаголетъ Господь, послушаю небесе, и не послушаетъ земля ⁶⁾; и земля послушаетъ п'шеница, и вина, и масла; и сіи послушаютъ Израиля. И всѣю ю себѣ на земли, и помилую непомилованую; и реку не людемъ моимъ: людие мои есте вы; и ти рекутъ: Господь Богъ нашъ ты еси.

И рече Господь ко мнѣ: еще иди, ти възлюби жену любящую зѣло ⁷⁾ и любодѣю: яко любитъ Богъ сыны Израиля, сіи же въззирають къ богомъ туждимъ, и любять сковрадники съ сухва-

487. 6

487. в

гл. 3.

¹⁾ Слово «въ мѣстѣ» написано дважды. — ²⁾ Здѣсь «и» написано дважды. — ³⁾ «и рѣчна моя» — καὶ τὰ ὄβνια μου. — ⁴⁾ Вм. «Но азъ не разумѣхъ» д. б. «Но та не уразумѣхъ» — καὶ ἀβη οὐκ ἔγνων. — ⁵⁾ Вм. «и поиметь себе» д. б. «и поиму тя себѣ» — καὶ μνηστεύσομαι σε. — ⁶⁾ Вм. «и не послушаетъ земля» л. б. «а оное послушаетъ земли» — καὶ αὐτὸς ἐπακούσεται τῆ γῆ. — ⁷⁾ Вм. «зѣло» д. б. «зело» — ποικύρα.

ми. И наихъ себѣ пятнадцать сребромъ, и дванадцате спуды гач'мена, но и виномъ сед'мюдесять ти двѣма ведрома. И рцы ей: ¹⁾ дни многы да сѣдиши у мене, и азъ у тебе, и не съблудиши, ни будеши мужу. Имъ же дни многыя будутъ сынове Израили, не сущю царю, ни сущю князю, ни сущю имѣнію, ни сущю требнику, ни жрецьству, ни проповѣданію. И посемъ обратятся сынове Израили, и възищутъ Господа Бога своего и Давыда царя своего, и въщудятся о Господи и о благостѣхъ ихъ ²⁾ въ послѣдняя дни.

487. г Гл. 4. Слышите || слово Господне, сынове Израили, тако судъ Господеви къ усельшим'ся на земли: имъже нѣсть истины, ни милости, ни свѣдѣнія Божія на земли. Клятва, ти л'жа, ти убой, ти тат'ба, ти любодѣаніе распыалоса по земли, и кровь съ кров'ми съмѣшають. Сего дѣля и въскорбитъ земля, и умалится съ всѣми в'селившимися на ней, съ звѣремъ польскимъ, и гады земными, и съ птицами небесными, и рыбы морскыя оскудѣють; такоже да никтоже не прится, ни обличается никтоже; а людіе мои акы съпротивъ глаголай жрецъ, и отнеможеса въ днѣхъ, и отнеможеса пророкъ с тобою. Нощію к пощи ³⁾ приткнухъ мать твою. Сподобилса бо ся людіе мои акы не имуще умѣнія, акы ты умѣніе отверже, отвергу и азъ тя от жрецьствовати мнѣ; и забы законъ Бога своего, забуду и азъ чада твоя. По множеству ихъ тако съгрѣшиша мнѣ, славу ихъ в' безчестіе положу. Грѣхы людій моихъ изѣдятъ, и въ неправдахъ ихъ во змутъ ини душа ихъ. И будетъ такоже и людіе, такоже и жрецъ; и мѣщу в нихъ пути ихъ, и развѣты ихъ отдамъ имъ. И гадать, и не насытятся, съблудиша, и не исправится, понеже Господь оставиша тако снабдѣти. Блудъ, и вино, и пыаничество приагъ сердце людій моихъ. Знаменій въпрашаху, и жезлы его повѣдааху ему; духомъ блужденія прель-

488. а

стишася, и съблудиша отъ Бога своего; верхомъ горнымъ и требу кладѣаху, и хол'момъ требы полагааху подъ дубомъ, и подъ боромъ, и подъ дубомъ вѣтвеномъ, тако добро кровь; сего дѣля блудять дщери ваша, и невѣсты ваша любодѣють. И не присѣщю дщерехъ вашихъ, егда блудять, ни невѣстахъ вашихъ, егда любодѣють: тако и ти съ блудники съгрѣзипася и съвершеніими требу кладѣаху, и людіе смыслящии съ блудницею съплетаахуся. Ты же, Израилию, не неразумѣвай Июда, не восходи въ Галгалу, и не въсходите в домъ Оп'овъ, и не кланяйтеся господемъ живомъ богомъ. Ико акы юница || стрѣкомъ стрѣчема разгориса Израиль; нынѣ напасеть я Господь, акы телца на пространѣ. Причастникъ кумиромъ Ефреемъ положи себѣ съблазны, изволи Хананея, блудяще възблудиша, възлюбиша безчестіе от меженія ему. Съвратъ духа ему въсвищеть въ брилу его, и срамятся отъ требникъ ихъ.

488. б

Гл. 5.

Слышите се жерцы, и възмете се доме Израиль, и доме царь внушите, тако вамъ есть судъ: тако пругло бысте страж'бѣ и акы мрежа препята въ Итавуріи; ловящии сѣти потъ'кше. азъ же казатель вамъ: азъ увидѣхъ Ефреема, Израиль не отетуши мене, имъ же нынѣ съблуди Ефреемъ, оскверниса Израиль. Не даша завѣтъ своихъ възвратитися къ Богу своему, тако духъ блужденія есть в нихъ, и Господа не увидѣша. И симрится укоризна Израила в лице ему, Израиль и Ефреемъ отнеможетася въ неправдахъ своихъ; и отнеможетася Июда с ними. Со ов'цами и съ тельцы пойдутъ възискать Господа, и не обрящутъ его, уклони бо ся отъ нихъ. || Ико Господа оставиша, тако чада тужда породилса себѣ, нынѣ поадаютъ та сыплеве и причастія ихъ. Въструбите, въструбите ⁴⁾ на холмѣхъ, възгласите на высокыхъ, проповѣдите в дому Оновѣ, ужасеса Веніаминъ, Ефреемъ в' пагубу бысть въ дни наказанія, въ плѣ-

¹⁾ «И рцы ей» въ греч. και ειπα προς αυτην. — ²⁾ Вм. «ихъ» д. б. «его» — αυτοι. — ³⁾ Слова «к нощи» лишнія. — ⁴⁾ Вм. «въструбите» д. б. «трубою» — σαλπυγγι.

менѣхъ Израилихъ указахъ вѣрная. Быша князи Юдины аки прелагающе междя, на ня разлѣю аки воду гнѣвъ свой. Съдолѣ же Ефреѣмъ суперника своего, попра судъ, тако начатокъ ходити въ слѣдъ суиихъ. Азъ же аки мятежъ Ефреемови, и аки остень дому Юдину. И вѣсть Ефреемъ пазю свою, і Юода болѣзнь свою; і иде Ефреемъ къ Асіріемъ, и пусти слы къ царю Ариву ¹⁾; и той не може избавити васъ, и не престанеть отъ васъ болѣзнь. Имъже азъ есмь аки пап'тирь Ефреемови, и аки левъ до... ²⁾ Юдину; и азъ въсхыщу, и иду, и възму, и не будетъ отъимущаго; иду, възвращуся на мѣсто свое, дождеже погыбнуть, и обратятся и възищутъ лица моего.

488. г. Гл. 6. Въскорбѣніемъ своимъ || уранять ко мнѣ, глаголюще: идемъ, и обратимъ ся ко Господу Богу нашему, тако той побилъ ны, и исцѣлитъ ны; извить и врачуетъ ны и исцѣлитъ ны въ двою дню, въ день третій воскреснемъ, и живи будемъ предъ нимъ, и увѣмъ; пожнемъ увидѣти Господь, аки свѣтъ готовъ обрящемъ, и приидеть намъ аки дождь нараны ³⁾ и поздній земли. Что ти сътворю Ефрееме? что ти сътворю Юодо? милость бо ваша аки облакъ утренній. Сего дѣля пожняхъ пророки ваша побихъ на словесемъ устъ моихъ; и судъ мой аки свѣтъ изидеть. Имъже милости хощу, негли требѣ, и увидѣніе Божіе, негли всесъж'женіе. Сіи же судъ ⁴⁾ аки человекъ преступая завѣтъ. Тв преобидиша мя, глаголетъ Господь, дѣлаяй суята, мутящи воду, а крѣпость твоя аки мужа искушающа ⁵⁾. Съкрыша жер'цы путь, убиша и Скиму, тако безаконіе сътвориша. Въ дому Израили видѣхъ ту грозно, блужденіе Ефреемово; оскверниша Израиль і Юода. Остави жат'ву свою, начни имати вино, вънегда възвращаю плѣнники людій своихъ.

489. а. Гл. 7. Вънегда исцѣлю Израиля, і открыеться

неправда Ефреемова, и злоба Самарійска, тако възлюбиша лъжу; и тать к нему внидетъ, и съвлачь и разбойникъ на пути ему: такоже въкупъ съпоютъ, аки поющи въ сердци своемъ. Вся злоби помянухъ, и нынѣ обидоша я развѣти ихъ, противъ лицу ми быша. Злобами своими возвеселиша царя, и л'жами своими князя; всѣ любодѣюще, аки пещь жегома на печеніе, и ждеть я отъ пламене, отъ примѣшенія масти, дондеже вмѣсится то все. Дние царь вашихъ, начаша князи гаритися отъ вина, прострѣша руку свою съ распытели, имъже разгорѣшася аки пещь сердца ихъ, вънегда присѣдаютъ имъ; всю ночь сна Ефреемъ насытиса: заутра бысть и разгориса аки огнемъ свѣтъ. Все согрѣшася, аки пещь ж'гома, и огонь извѣсть судія ихъ. Все цари ихъ падоша, не беаше в нихъ моляйся ко мнѣ. Ефреемъ в людѣхъ самъ съмѣшаашеся, Ефреемъ бысть погребень опрѣспокъ не обряцаемъ. Извѣша туждін крѣпость его, се же не разумѣ. И съмѣрится укоризна Израиля в лице ему, и не възвратишася къ Господу Богу своему, и не възискаша его о всемъ семъ. И бѣаше Ефреемъ аки голубъ не имы сердца; Египтія молишавъ Асірія идоша. Икоже бо идутъ, възложу на ня мрежу свою, аки п'тица небесныя съвер'гу та, накажу я въ слухъ скорбѣнія ихъ. Горе имъ, тако отскочиша отъ мене; грѣшни суть, тако нечествоваша ко мнѣ; а азъ на избавихъ, сіи же доглаголаша до мене л'жу. И не възопиша ко мнѣ сердца ихъ, но плакаахуся в ложнихъ; о п'шеницу и о вино сѣчаахуся. Накажу мною, азъ же укрѣпихъ мыш'цу ихъ, и ко мнѣ послыша ⁶⁾ злѣ. Съвратишася ни въчтоже, быша аки рожанецъ напряжень; падутся князи ихъ мечемъ ненаказанія дѣля языка ихъ. Сіи злобѣ ихъ в земли Египетстѣй.

489 б

¹⁾ «Ариву» — 'Ареім. — ²⁾ Вм. «до...» д. б. «дому» бѣхр. — ³⁾ «нараны» въ греч. πρῶτος — «ранній» — ⁴⁾ Вм. «судъ» д. б. «суть» — εἶδιν. — ⁵⁾ Слова «аки мужа искушающа» въ переводахъ греч. ἀνδρός πειρατός, въ позднѣйшихъ «мужа морскаго разбойника». — ⁶⁾ Вм. «послыша» д. б. «помыслиша» — ἐλογίσαντο.

- Гл. 8. ¹⁾), аки земля непроходима, аки тру-
ба, аки орелъ в дому Господни: понеже
преступиша завѣтъ мой, и законъ мой
489. в нечѣствоваша. Ко мнѣ възовуть: || Боже,
познахомъ, яко Израиль възврати благая,
врагы прогнаша. Сами царь поставиша,
а не мною, начаша, и не явиша ми; сребра
своего и златомъ ихъ сѣтвориша себѣ
кумиря, якоже да потребятся. Отверзи
телець свой Самаріе, разгнѣвася гнѣвъ
моя на ня; до чшо не могутъ учиститися,
иже въ Израили? И то древодѣля сѣтвори,
и нѣсть Богъ: имъ же лѣстя бѣаше телець
твой, Самаріе. Яко вѣтромъ истепело
въсѣяша, и раздрушеніе ихъ пождеть ихъ.
Сѣгрѣстѣ имъ силы да сѣтворить муку,
аще же сѣтворить, то и низѣдять ю. По-
грясе Израиль, нынѣ бысть въ странахъ
аки съсудъ непотребенъ, ти възидоша въ
Асирия. Процвѣтѣ о себѣ въ мнѣ Ефреемъ,
мзду възлюби: сего ради предасться въ
страны. Нынѣ прежду ихъ, да почиють
мало помазати царя и князя. Яко умножи
Ефреемъ требникъ, въ грѣхъ быша ему.
Въишу ему множество, законъ его, въ
туждая намѣшнися требници възлюбле-
489. г ннн. Тѣмъ же || аще и положить требу, и
изѣдять мяса, Господь не приметъ ихъ.
Нынѣ помянетъ неправды ихъ, и мстнхъ ²⁾
грѣхъ ихъ. Ти въ Египеть възвратишася,
и въ Асириихъ нечистая изѣдять. И забы
Израиль сѣтворившаго и, и възгради
требища; Юда умножи грады утверждены:
по послю огонь на грады его, и погребить
кореніе ихъ.
- Гл. 9. Не радуйся, Израилю, ни веселися яко-
же и людіе, якоже съблудить еси отъ
Господа Бога своего, въ любодѣанія на
всѣхъ гумнѣхъ пшеница. И тѣбѣ не
позна ихъ, и вино солга имъ. И не
въселишася на земли Господни: вселися
Ефреемъ въ Египеть и въ Асириихъ изѣ-
дять нечистая. Не възлигаша Господеви
вина, и не въсладѣша ему требы ихъ: аки
хлѣбъ жалостный имъ, и вси ядущен
осквернятся; и понеже хлѣбы ихъ душъ
ихъ, не видуть в домъ Господень. Что
сѣтворить въ день сонма, и въ день празд-
ника Господня? Сего ради си пойдуть
отъ труда Египетска, и пождеть ихъ Мем-
фисъ, и погребеть я Махмас; сребро ихъ
пагуба причастіе, терніе въ дворѣхъ || имъ. 490. а
Приспѣвають дне мѣщенія твоего, и отзлит-
ся Израиль, аки пророкъ изумѣв'ся, че-
ловѣкъ посяй духъ: отъ множества не-
правдъ моихъ ³⁾ умножися изумленіе.
Страж'ба Ефреемъ съ Богомъ, пророкъ
пругло лукаво на путѣхъ ему, изумленіе
в дому Бога его утверди. Ислѣша по днемъ
хлѣма; въспоманеть неправды ихъ, мще-
ніе грѣхъ ихъ. Аки грознь в' пустыни
обрѣтохъ Израиля, и аки стража на смо-
ков'ници раны увидѣхъ отца ихъ. Си же
внидоша къ Велфегору, и отлучишася на
стыдѣніе; и быша възлюбленіи аки гнус-
ни ⁴⁾. Ефреемъ аки п'тица залетѣ; славы
ихъ от порождени и отъ болѣзни утробы
раждающая и отъ зачатій. Имъ же аще
въсгорять чяда своя. безъ нихъ будутъ
отъ чловѣкъ: тѣмъ же и люди ⁵⁾ имъ есть.
имъ же оставихъ я плоть моя отъ нихъ. Ефре-
емъ, якоже видѣхъ, в ловит'вѣ предъпостави
чяда своя; и Ефреемъ, извѣсти на закла-
ніе чяда своего. Дажь имъ, Господи; и ⁶⁾
подаси имъ? Дажь имъ утробу неплодящуся
и съсы сухы. || Вся злоби ихъ въ Галгалѣхъ, 490. б
яко ту ихъ възпенавѣдѣхъ, злобій дѣля
худествъ ихъ. Из дому своего иждену я,
к всему да не приложу любити ихъ: вси
князи ихъ не покорятся. Поболѣ Ефреемъ,
кореніе его исхоша, плода к всему да не
принесеть: понеже аще и породять, побію

¹⁾ Здѣсь пропущены первыя слова 8-й гл. «Въ нѣдрѣ ихъ» — *Εἰς κόλπον αὐτῶν.* — ²⁾ Вм. «мстнхъ» д. б. «мстнхъ» — *ἐκδικήσει.* — ³⁾ Вм. «неправдъ моихъ» д. б. «неправдъ твоихъ» — *τῶν ἀδικιῶν σου.* — ⁴⁾ «и быша възлюбленіи аки гнусни» д. б. «и быша гнусни аки възлюбленіи» — *καὶ ἐγένοντο οἱ ἐβδελουγμένοι ὡς οἱ ἡγαπημένοι.* — ⁵⁾ Вм. «и люди» д. б. «и лють» — *καὶ ὄψαι αὐτοῖς ἔσται.* — ⁶⁾ Вм. «и» д. б. «что» — *τι.*

помыслы утробы ихъ. Отринеть я Богъ, тако не послушаша его, и будутъ преход'ня въ странахъ.

Гл. 10. Виноградъ благолозень Израиль, плодъ обилень его; по множеству плода его умножи треб'ники, по богатамъ земля его въз'гради калища. Раздѣлиша сердца своя, нынѣ погыбнуть; раскопаеть требникъ ихъ, трудятся кумири ихъ. Имъже нынѣ рекутъ: нѣсть царя в насъ, тако не ботахом'ся Господа. Царь же что сътворить намъ? глаголя словеса и завѣты л'жая завѣщаеть завѣтъ; прозяблетъ судъ аки трость на цѣлизнѣ. Тел'цу дому Опнову обитають въселив'шися въ Самарію, такоже л'ша ¹⁾ людіе его к нему; и такоже раз'гнѣва я, порадуются на славѣ его,

490. в || тако преселися отъ нихъ. И въ Сирію же связав'ше и, отведоша царю Иариву ²⁾; в даръ Ефреемъ приметъ срамъ, и срамится Израиль о сѣвѣтѣ своемъ. Отверже Самарія царя своего аки раз'гу на лицѣ водѣ; низ'вергуть'ся требница Опнова съгрѣшенія Израилева; терніе, волчець възникеть по требникомъ ихъ; и рекутъ къ горамъ: покрытае ны, и хол'момъ: падете на насъ. Отнелѣ хол'ми, съгрѣши Израиль? ту поставиша; не постигнетъ ихъ на хол'мѣ раг', на чяда неправды. Приди, накажу я по мышленію моему; и съберутся людіе на ны, в негда наказають на въ двою неправду ихъ. Ефреемъ юница неучена любить отколѣніе; азъ же найду на доброту вия ея. Наступлю Ефресмови, умол'чю отъ Иуды, укрѣпить ему Иаковъ. Сѣйте себѣ въ правду, и пожнете плодъ житъ ³⁾; просвѣтите себѣ свѣтъ вѣдѣніи, доньядеже время; възнищете Господа, доньяде придуть вамъ жита правды. Въскую премол'чае незаконіе, и плодъ ⁴⁾ его обьмасте, || изѣсте плодъ л'жа? тако упова оружіемъ своимъ, въ множествѣ силы твоея. И встанеть пагуба въ людѣхъ твоихъ; погыбнуть, тако-

490. г

же погыбе и князь Сал'мана въ дому Арвейли въ дни ратни матере по чадѣхъ потребина: такоже сътворю вамъ. доме Израилевъ, отъ лица злобы вапеш.

Заутра отвергошася аки зоря, отвер- Гл. 11.
жеся царь Израилевъ: имъже младенецъ Израиль, и азъ възлюбихъ и, і изъ Егупта призвахъ чяда его. Икоже призвахъ я, такоже отхождааху отъ лица моего; си же Валиму требу кладѣаху, и извапнымъ каждааху. Азъ же помогохъ Ефреемови, взяхъ и на мыш'цу свою, и не разумѣша тако исцѣлихъ я. Въ истлѣніи чловѣч'стѣ привлскохъ я наказаны любленія моего, и будутъ имъ аки ударятай чловѣка за челюсти; възрю къ нему и премогу ему. Въселися Ефреемъ въ Егупетъ, Аспр' же самъ царь его, тако не рачи въз'вратитися. I отнеможеся оружіе въ градѣхъ ихъ, и умол'че в руку его, и изѣдять отъ развѣтъ своихъ. И людіе его висяще отъ обитанія его; и Богъ на честнаа его раз'гнѣвается. и не възнесетъ его. Что ты устрою, Ефрееме? защищу ты, Израилью? Что ты положю? Ико Адама устрою ты, и тако Сейвоинъ; превратися сердце мое в семь, смятеся раскаяніе мое. Не сътворю по гнѣву ярости моя, не оставлю тако потребитися Ефреемови: имъже Богъ азъ есмь, а не чловѣкъ; въ тебѣ святъ, и не вниду въ градъ. Въ слѣдъ Господа ходити. Аки левъ въздреветь, тако той въздреветь, и ужаснутся чяда животь ⁵⁾. И придуть аки птица изъ Егуп'та, и аки голубъ отъ земля Асирійскы; и уставлю я в домъ ихъ, глаголетъ Господь. Обиде мя л'жею Ефреемъ, и безчестіемъ домъ Израилевъ і Иуды; нынѣ позна я Богъ, людіе святіи прозвашася Господеви.

Ефреемъ же золь духъ, гоняй зной весь Гл. 12.
день; т'щая и суята умножи, и завѣтъ съ Аспреи завѣща, и милость ⁶⁾ въ Египетъ в'пусти. И сядъ Господеви къ Іудѣ, мьстити Іакова: по путемъ его и по художъ-

¹⁾ «также л'ша» — ὅτι ἐπέθυσε. — ²⁾ Вм. «Иариву» д. б. «Иариму». — ³⁾ Вм. «житъ» д. б. «живота» — ζωῆς. — ⁴⁾ Вм. «плодъ» д. б. «неправды» — καὶ δόκιμα. — ⁵⁾ Вм. «чада животь» д. б. «чада водъ» — τέχνα ζώτων. — ⁶⁾ Вм. «милость» д. б. «елей» — ἐλεῖον —

491. 6 ствомъ его отдасть || ему. Въ утробѣ прелести брата своего, и труды своими укрѣпи къ Богу; і укрѣпѣ съ ангеломъ, и възможе. Плакашася и молиша ми ся: в дому Он'нии обрѣтоша мя, и ту глаголася к нимъ: Господь же Богъ вседержитель будетъ память его. И ты о Бозѣ своемъ обратишися, милость и судъ снаб'дѣ и приближайся къ Богу своему присно. Ханаанъ в рудѣ его гаремъ неправды, преимати возлюби. И рече Ефреемъ: обаче обогатѣхъ, обрѣтохъ одѣшеніе у него; вся болѣзни его не обрящутся ему, неправдѣ, таже съгрѣши. Азъ же Господь Богъ твой изведохъ ты изъ земля Егупетьскы; еще въсело ты въ кущахъ, таже въ дни праздникъ. И глаголахъ пророкы, и видѣнія умножихъ, и в рукахъ пророчьскахъ сподобихся. Аще Галаадъ убо нѣсть, ложь бѣаху в Гал'галѣхъ князи требы кладуща, и требницы ихъ тако и жел'ви на цѣлизнѣ польстѣи. І отъиде Іаковъ на поле Асирійско, и работа Израиль о женѣ, і о женѣ снаб'дѣ. И пророкомъ изведе Господь Израиля изъ земля Егупетьскы, и пророкомъ || снаб'дѣся. Разгнѣва мя Ефреемъ и възътари мя; и кровь его на немъ проліется, и укоризну его отдасть ему Господь.
491. в По словеси Ефреемову оправленія пріясѣй въ Израиль, и положи на Ваалови и умѣри ¹⁾. И нынѣ приложиша съгрѣшевати, и створиша си себѣ сълыаникъ злата и сребра ихъ... ²⁾ сіи глаголетъ: колѣте челоуѣкы, оскудѣша бо тельцы. Сего дѣля будутъ аки облакъ утреній, и тако роса жат'веная идуща, тако и плевы с тока и прахъ съ вѣтвыа развѣваемыи вихромъ. Азъ же Господь Богъ твой утвержаай небо и съзидаа землю, егоже рудѣ стягасте все воинство небесное, и не показати его тако ходити въ слѣдъ ихъ. Азъ же из'ведохъ ты изъ земля Егупетьскы... ³⁾ и спасающа нѣсть развѣ мене. Азъ пасяхъ ты в пустыни, на земли невселенѣ, но паствамъ ихъ, и умножишася до исполненія, и възнесошася сердца ихъ: сего дѣля забыша мя. И буду имъ тако и пап'тирь и тако и рысь на пути Асиріемъ; срящу я тако и медвѣдь лиховаемъ, || и раздршу съключеніе сердець ихъ; і изѣдятъ на щенцы дубравніи и звѣрь польскыи расторгнетъ я. Въ расыпаніе твое, Израилю, кто поможетъ тебѣ? Кдѣ царь твой? той да спасеть ты въ всѣхъ градѣхъ твоихъ; и да судитъ ти, емуже глаголя: даждь ми царь и князь. И дахъ царя въ гнѣвѣ своемъ, и удер'жахъ ся въ гарости моеи. Съвращеніе неправды Ефреемовы, съкровень грѣхъ его; болѣзнь раждающіи пріимуть и. Се сынъ мой мудрый, имъже нынѣ стѣршитъ все съкрушеніе чядъ его. Отъ руки адовы избавлю я, и отъ смерти избавлю я. Кдѣ прія твоя, смерти? Кдѣ ли остень твой, аде? Утѣшеніе съкрыйся отъ очію твоєю ⁴⁾, имъже сій средѣ братія разлучить. Наведе Господь вѣтръ знойнъ ис пустыня на нь, и пресупитъ водоточи его, і исказитъ источники его; сей исказитъ землю его, и вся съсуды его любя.
- Гл. 14. Погибнетъ Самаріе, тако съпротивися Богу своему; оружіемъ падуть и младенцы ихъ потребятся, и въ || утробѣ имущая ихъ расядутся. Обратися, Израилю, къ Господу Богу своему, имъже отнеможеся в неправдахъ твоихъ. Возьмете съ собою словеса, и обратитесь къ Господу Богу своему; р'ците ему: можеша весь отврещи грѣхъ, такоже да не пріимете неправды, но да пріимете благая, и отдамъ плодъ устѣнъ вашихъ ⁵⁾. Ассуръ не спасеть васъ ⁶⁾, на копѣхъ не възидемъ; къ сему не речемъ: еще бози наши, дѣломъ рукъ нашихъ, мако в' тебѣ помилуетъ ся сирота. Исцѣлю села ихъ, възлюблю я
- Гл. 13. 492. а

¹⁾ Вм. «и умъри» д. б. «и умре» — καὶ ἀπέθανε. — ²⁾ За симъ пропущены слова «по образу идоловъ, дѣла художниковъ совершена. Имъ...» — κατ' εἰκόνα εἰδώλων, ἔργα τεκτόνων συντελεσμένα. Αὐτοῖς... — ³⁾ За симъ пропущено «и Бога развѣ мене да не познаеша» — καὶ Θεὸν πλὴν ἐμοῦ οὐ γνώσῃ. — ⁴⁾ Вм. «твоєю» д. б. «моєю». — ⁵⁾ Вм. «вашихъ» д. б. «нашихъ» — ἡμῶν. — ⁶⁾ Вм. «васъ» д. б. «насъ» — ἡμᾶς.

исповѣданнѣ, тако взвратиса гнѣвъ отъ нихъ. Буду тако и роса Израилю, процвѣтетъ тако и цвѣтъ и простеръ кореніе свое тако и дубрава ¹⁾). Пойдутъ добріи его ²⁾), и будетъ тако и маслина плодна, і обоняніе его тако и дубровы; оградятся и сядутъ подъ кровомъ ихъ, живутъ и утвердятся пшеницею, и процвѣтетъ тако и виноградъ память его; і ако и вино и дубравы. Ефреемови, что ему еще и кумиромъ? Азъ смирихъ, и азъ укрѣплю ихъ; || тако и смречь учащенъ, отъ мене обрѣтется плодъ твой. Кто мудръ, и снабдитъ се? съмысленъ, и разумѣть се? тако исправлени путіе Господни, и правдивіи ходять в ня, а нечестивіи огнемогутся в нихъ.

492. б

Осие бѣ отъ Аслимосьскыя земли, колѣна Исахаря, и умрѣтъ, и погребенъ бысть миромъ въ своей земли, и дасть чюдо, тако приидеть Господь на землю и съ человекы поживеть, и възмукаетъ Соломонъ, и раздѣлитися на двѣнадцать части, и будета дванадесять дуба въ слѣдъ ходяща, гавлешмумуса Богу на земли, и спасетса си вся земля.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святыя мученицы Гликеріи ³⁾).

Въ первое лѣто царя царствующаго Антонина, владующу же Савину Еуропіею, бѣ свѣщаніе много хрестіанъ сущихъ въ Транановѣ градѣ, и по вся дни стборище творяще, съ многою болѣзнію и любовію Бога моляху, мира просяще: мало бо бѣ богащихся Бога. Антонинъ же царь жряше всякому кумиру лъстивыхъ нареченыхъ богъ, || чаще же паче жряше Диеви, и бесѣду юже

492. в

отъ лъстимняше творити часть. Въ единъ же отъ дни свѣтъ створилъ въ требищи Диевѣ съ скверными жерцы, пославши же по всѣмъ градомъ и странамъ, тако да всякъ человекъ приидеть пожрети богомъ, паче же Диеви. Бывшу сему свѣту, пусти по всей земли, написавъ сице: тако нехотящаго пожрети богомъ погубити велю. Обходяше же злое повелѣніе и поносимо прииде до Иеронѣи ⁴⁾). Примъ же князь, пер'вую и новую жертву, начя творити въ требищи въ Максимовѣ градѣ, показая царь ⁵⁾ законъ царевъ, ни единогоже не поудивъ. Утру же быв'шу, прииде въ Транановъ градъ; такоже и тѣмъ показавъ царевъ законъ, влѣзе в требище Диево, требу творящи, и показа законъ, написаны книги сице на титлѣ: державенъ князь славенъ Савинъ всѣмъ людемъ и странамъ, чистами руками! ⁶⁾ Свѣтъ'ни бывше въ единой мысли, въ трехъ днѣхъ сами ся очистив'ше, || красны свѣща дер'жаща, влѣземъ в требище Диево, жруще царевы, жертву въдадимъ великому богу Дию. Иже не послушаетъ, ни свѣща дер'жаща пожреть, лютами муками мучимъ умреть.

492. г

Вси же сущіи въ градѣ молящеса, мира прошаху. Гликерія же едина, жена римлянины родомъ, д'щи Макарева трисипата ⁷⁾ сущи, в' томъ градѣ, по вся часы и дни влазящи въ хлѣвину, в нюже ся събираху хрестіане, очищашеса Богови, глаголюще всѣмъ сице: братія и сестры, и чада и отци! елико уставъ имате, внидите въ дверь и вон'мите испытанно: коего царя образъ имамъ, и коего мѣста на челѣ знамени есмь, и коея цаты написаніе приахомъ? Вѣдуще убо, пот'щим'ся господскую цату цѣли обрѣстися у вѣчнаго царя, имуще начертаніе бескверны. Они же рѣша: молим'ся все то улучити. Она

¹⁾ «дубрава» въ греческ. подлин. *ὁ λίβανος* (Ливанъ). Такъ и ниже.—²⁾ «добріи его» въ греческ. подлин. *οἱ κλάδοι αὐτοῦ* (вѣтви его). — ³⁾ Греч. текстъ настоящаго сказанія напечатанъ въ Acta SS. Maii, t. III, въ приложеніи, стр. 12 — 15. — ⁴⁾ Вм. «Иеронѣи» д. б. «Еуропіи» *Εὐρώπης*. — ⁵⁾ Здѣсь слово «царь» лишнее.—⁶⁾ Выраженіе «чистами руками» переведено ошибочно. Въ греч. подл. *καθαρὸς χεῖρας*, окончаніе прѣдѣстнаго начала грамоты Савина.—⁷⁾ «трисипата» *τρισπίτου*.

же пакы рече: вапа молитвы первїи да будуть принесени къ Богу.

493. а Скопчавшимъ же ся тремъ днемъ, вси течааху || съ свѣщами бѣсующесе. Изыде и Гликерїя, начертавше по челу своему знаменїе Христова креста посредѣ лица на просвѣщенїе души; и текши, ста и рече: славне княже! покажю ли ти начатокъ трыбы Богъ, болярыни бо бѣхъ и отца триупата Римска. Рече же князь: то гдѣ ти свѣстьта ¹⁾ есть, еюже ми покажешы? Гликерїя рече: написана на челѣ моемъ, таже неугасима суци, просвѣщасть неугасима суци жертвы наша, и приносить къ вѣчному царю. Не разумѣв же князь, рече ей: приступи убо, пожри. Святая же Гликерїя рече: вѣчный царь и Богъ свѣща курающаяся не требуетъ; но повелѣ, да угасять я, да пречиста жертва моя будетъ. Повелѣ князь, и угасиша свѣща: угашанамъ же имъ бывшимъ, въспомасавши же святая Гликерїя цѣломудрїя присный поасть, възведъ очи на небо, и поманувши рукою народови... ²⁾ видѣте ли написаны свѣтлы облакъ по челу моему? и се рекше, показа крестъ Христовъ, и рече: Боже всецедрый, жителю славимый, крестомъ Христа || твоего рабы своими, преподобнымъ твоимъ отрокомъ, і избавивы ихъ отъ пеци огненныя, заткаша уста лвова, и одолбѣтеля навивъ раба своего Данила, свергый Вила и змя побѣдивъ, и бѣсую икону съкрушивъ, Исусе Христе, агнецъ Божїй! прїиди и прїими смиреную, истреби бѣса ремествомъ чловѣцескымъ, и расыпа тщую трыбуихъ. И абїе бысть громъ великъ, и паде Зеусъ, съкрушися: бѣ бо камень.

Гнѣвая же ся князь и вси жерцы, повелѣ, каменїемъ бїющу ю, умрети ю. Народъ же безаконникъ слѣзше с трыбца, метааху каменїе на нь; каменїе же, тако на громадѣ лежащу, тако окрестъ ея лежаше, не касатся ей. Не разумѣюще же благодѣнанїя Божїя, глаголааху, тако чаро-

дѣйца есть, и того ради не касатся ей каменїе. Гликерїя же рече: добрѣ глаголете, тако чародѣйца есть: чари бо Христови дѣющися во мнѣ, одолѣвають вашей лсты, и помощь таже отъ него расыпываетъ муки ваша. Тогда рече князь: до утра ведена да будетъ въ темницу и блудома буди, еда како во лшениѣ убѣживши, речеть помощи отъ Бога своего, и прелести многыя. Гликерїя рече: о неразумиве и ослѣплене! всего добра не разумѣши ли, всего добра видиши ли, тако связана есмъ заповѣдми Бога моего, пригвождена есмъ закономъ его, и не могу раздрѣшена быти? Нераздрѣшена бо есмъ стюзомъ его, раздрушающы же и растерзающы узы граднымъ и совѣты противящихся расыпающы. И се рекъ, иде в темницу. Филократъ пошь прїиде к ней, и рече ему: знаменай мя знаменїемъ крестнымъ и укрѣпи мяотсюду и миро истинны имущаго, и предай же мя цареви, егоже и оружїе носиши, да знаменавшися имъ побѣжю ненавидящаго добра. Филократъ рече: знаменїе Христово скончати желасши, и судъ мира Христова любовь твою да нанолнитъ! И се рекъ, излѣзе, оставивъ ю с миромъ.

Утру же бывшю, гнѣвався князь, прїиде на царевъ дворъ, да мучить святую Гликерїю. Повелѣ же пришедше пра шающы ея, аще хоцетъ пожрети; аще ли ни, да повелить умрети ей. И ста предъ княземъ весело лице имѣющы. Рече же к ней князь: пожри, даже не будешы мучена. Гликерїя рече: мучена буду отъ Бога моего, аще тебе послушаю. Князь же рече к ней: то что волиши, умрети ли? Гликерїя рече: тщюся болѣзными тѣлесе душа моя струпы изврачевати. Князь же рече: повѣсите ю за власы и стружемъ умрети. Повѣшена же бывши на дровѣ, и рече: слава Тебѣ, Вседержителю! тако показаль еси нечювственому князю, тако не иматъ своя мука, но данымъ мы обложенїемъ Твоею благосты-

¹⁾ Вм. «свѣстьта» д. б. «свѣща» — λαμπράς. — ²⁾ Здѣсь пропущено «рече» — λέγει..

нею, обличаемъ мною мучить мя. Власи бо на покой ¹⁾ мнѣ данъ и в тѣлесе и въ Твою славу отъ Тебе, помощника моего, иже ми еси въ одежда мѣсто далъ, тѣми помагаютъ на добро ненавидима князя. И се ей рек'ши, повелѣ строгати. Стружемъ же ей, рече святая: непреподобне и всего лукавства слуго! ничтоже суть муки **494. а** твоя, || како не чюю ихъ: имамъ всѣхъ владыку Бога, спасшаго Господемъ нашимъ Иисусъ Христомъ. Тѣмъ же готови же на бол'шая муки; сія ничтоже суть. Се же ей рек'ши, изнемогаша приставницы.

Видѣвъ же князь, како святая Гликерія предолѣваетъ ему, повелѣ сняти ю, разбити же лице ея. Гликерія рече: свѣтъ мой Богъ, и съставъ мой Христось, утвержай Своею благодію помышленія своя рабы! просвѣти лице мое на пріятіе ранъ, приносимыхъ ми за Твое имя, и укрѣпи мя: Ты бо еси Богъ, нанося скровище Святаго Духа Господемъ нашимъ Иисусъ Христомъ на всѣхъ исповѣдающихъ неотвержено имя Твое; помагай всѣмъ святымъ Твоимъ, имъ же Твой разумъ в' перси ихъ; послушай рабы своя, како Твоего ради имени т'щюся избыти' отъ сѣти діаволя и отъ устъ змиевъ. И се рек'ши ей, біахуть и приставницы. Абіе же ангель Господень устраши я, и быша тако мертви. Князь рече к ней: рци ми, се почто не послушаеши царя? Гликерія же рече: коего царя? Князь рече: самодержьца, повелѣвшаго законъ сей. Гликерія рече: азъ Вседержителя Бога послушаю и законъ его храню. Князь рече: послушай, пожри! Гликерія рече: азъ не жру повелѣваемую тобою жертву, т'ща бо есть; но пожру жертву Богови, еяже самъ ищеть о Святѣмъ Дусѣ, юже жертву отецъ Авраамъ принесе Исаака сына своего, и пріять бысть истовымъ Богомъ, и дастъ ему благодать отцу быти многимъ языкомъ. Князь рече: вѣруй и пожри, да не како жена лъстящяся погыбнети. Гликерія рече: страсти

подвизатель Христось на духовнѣмъ боралищи не точію мужа страждуща, но и жены подвизающася на отца твоего діавола славне вѣн'чають, обще боралище и о истинны текущихъ.

Повелѣ же князь довести ю в' темницу, страхомъ затворивъ ю; она же благослови Бога глаголющи: благословенъ еси Господи Боже отецъ нашихъ, познаваемый святыми заповѣди твоя, гави святому Петру грядущему в Римъ, обличивый противнаго Симона имъ, заступи великаго Давида и Голиада, суца противника ему, под'нозъ его под'ложивъ, великый, || честный! послушай **494. в** мене, Боже, и прииди къ своей рабѣ, и избави отъ доброненавидимаго князя. Днемъ же ²⁾ минувшемъ, рече князь къ приньсѣпи ³⁾: вземъ перьстень, шедъ запечатлѣй темницу, в нейже есть вѣх'ва она. Принькѣпи ¹⁾ же вниде и обрѣте ю утвержену зѣло; пришедъ же запечатлѣ темницу, рекъ: блюсти и вѣш'нее. Суци же и утръ и хваляци Бога, приношааху ей ядъ ангели. Князь же хотай въ Ираклію итти, и иде под'логъ к темници, хотя видѣти ю, како да идетъ понемъ. Видѣвъ же печать належащъ, мнѣвъ ю умер'шу: бѣаше бо уже мимошли дние мнозѣ; онъ же отверзъ, видѣвъ ю раздрѣшену, и блюда стоаща, на немъ же бѣяху хлѣбы и млеко и вода в чяпи. Чюдивъ же ся зѣло, изведъ ю, и не разумѣвъ, како Богъ кормить ю: нача же молящяся глаголати: Владыко Господи, дателью истинный, дароваый устроеніе своимъ людемъ, и Даниловъ ангеломъ ищцу подавъ, пославый святому Илиі пророку п'тицею обѣдъ в' потоцѣ, обративый заблудъшихъ, просвѣтивый **494. г** слѣв'ца! помянувъ ны еси Боже и мене убогую, и далъ ми еси милостыня отъ некрадомыхъ скровищъ Твоихъ.

Рек'ши же ей се, иде въ Раклію ⁴⁾ славыци Бога. Пришедъ же князь въ Раклію, въ требище Дисво, жряаше. Услышавъ же христіане о страстотерпици, и срѣтоша

¹⁾ Вм. «покой» д. б. «покровъ» *χαλμα*. — ²⁾ За симъ пропущено «тремъ» *τρεών*. — ³⁾ «къ приньсѣпи» въ греческ. *τῶ πρὸς πηλῶν*. — ⁴⁾ См. предшеств. примѣчаніе. — ⁵⁾ Вм. «Раклію» д. б. «Ираклію». Тамъ и ниже.

ю вси съ епископомъ Демен'тиемъ далѣ
трей поприць; и нача молитву творити
сице епископъ, глаголя: свѣтилниче неуга-
симый, солнце правды Христе, свѣтъ обра-
ченныхъ, наставниче заблужьшихъ, хождь
с Моусеомъ, и Фараона потопивъ! путникъ
буди съ Твоею рабою и в сѣмъ исповѣда-
ніе, еже къ требѣ ¹⁾. И рек'шу епископу се,
вниде въ градъ святая мученица Христова
Гликерія. Въ другій же повелѣ князь при-
вести святую; аще не послушаетъ, огнемъ ю
ужещи. Она же введена бысть. Рече к ней
князь: что помысли? Гликерія же рече: в
законѣ писано есть: не искусиши Господа
Бога своего; и буди ти: ей, ей, и: ни, ни.
495. а Рѣхъ бо ти, яко обѣщах'ся || Богу моему, и
отрекохся діавола. ему же ты работаеши.
Како убо обѣщавашися Христовѣ, могу
пакы отрещися его, обрѣсти въ жизни мѣ-
сто смерти? Еже бо хочещи твори, азъ бо
готова есмь о временныхъ неродити ²⁾, и да
небесная прииму.

Князь же повелѣ врещи ю в пещь горя-
щу. Святая же створи образъ Христовъ,
знаменася и рече: Господи Вседержителю!
благословящу Тя и славлю имя Твое, яко
въ днешній день и в сей часъ въ вѣчную
радость исповѣданіе, еже ми еси повелѣлъ,
предъ ангелы и предъ чловѣкъ; исполни
желаніе душа моя, и покажи незаконному
и без'бож'ному князю, яко Ты еси помагай
ми. И се рек'ши, и въвер'жена быти в'пещь.
Абїе же роса с небеси сниде и угаси пла-
мень огня; и бѣлаше же яко агньца непорочна
въ пещи святая, поташе пѣснь сію:
святъ Богъ, низ'пославый божествомъ си съ
небеси помощь на рабу Свою Гликерію, да
разумѣють вси, яко Тебѣ покараются вси,
и Твоею волею лучя пламене сего, не тер'
495. б няща того || страш'наго повелѣнія, палять
безаконнаго и нечестиваго воля! И се рек-
ши, излѣзе ис пещи без'пакости. Пакы же
въпраша ея князь, глаголя: кымъ уповаю-

щи не ж'рещи? Гликерія же рече: Богомъ
и Духомъ его. Князь рече: не извѣрайся
словесы и прельщая всѣхъ. Гликерія рече:
азъ словесы не извѣраюся, но и дѣ-
лы благими словесы извѣщеніе твоя
всѣмъ.

Князь же повелѣ кожу съдрати отъ главы
и до ногу ³⁾. Они же связаша ю по руцѣ и
по ногу, якоже веляаше, творяху. Святая
же Гликерія кроема и рече: Господи Боже,
всеавый свѣтъ, и процвѣтей правду! муче-
ніемъ симъ покажи скверному князю Са-
вину, яко всякъ уповайя к Тебѣ тѣщитя
бол'нами муками вѣнецъ исповѣданія отъ
Тебе приати; тѣмъ же хвалю тя, яко кожею
сея плоти открылъ еси все'сущее во мѣгъ,
да просвѣщена бывши реку: открий очи
мои, и смотрю чудеса отъ закона Твоего.
Не тер'пяше же ругая князя, повелѣ паки
въ темницу вести, да до утра связана бу-
детъ по руцѣ и по нозѣ, каме ніе острое ⁴⁾. в
под нею да посыплють, да валяющися по
нему, злѣ умреть. Сътвориша же слугы
повелѣнное имъ, и положив'ше ю тако.
Полунощи же ангелъ Господень пришедъ,
раздрѣши ю отъ узъ, и одраніе лица ея
здрави створи, никакому же знаменію не
сущу на лиці ея.

Утру же быв'шу, повелѣ привести свя-
тую Гликерію. Отверзъ же ⁴⁾ тем'ницу и
узрѣвъ ю раздрѣшену, и не познавъ ея,
хоташе ся убити. Она же рече ему: не
дѣй, не мози ся убити, азъ бо есмь иско-
мая. Онъ же пристрашенъ бывъ, рече: по-
милуй мя, да не умру; вѣрую помогаю-
щему Богу. Она же рече ему: гряди въ
слѣдъ Христа, подавающаго спасеніе. И
възложъ юзы ея, идяаше въ слѣдъ. Князь
рече: почто тако сътворилъ еси. Лаодикіе?
кдѣ есть порученая тебѣ со узамы? Ла-
дикъ ⁵⁾ рече: си есть предъстоищая на
судищи твоемъ, таже сею ношью рукою
ангеловою лѣпоту лица Божіимъ свѣтомъ

¹⁾ Вм. «еже къ требѣ» д. б. «еже къ тебѣ» τῆς αἰ. — ²⁾ Вм. «неродити» д. б. «нерадити» καταφρονεῖν. — ³⁾ Вм. «и до ногу» д. б. «и до чела» ἕως τοῦ μετώπου. — ⁴⁾ Здѣсь пропущено ὁ καπιχάριος. — ⁵⁾ Вм. «Ладики» д. б. «Лаодики». Такъ и ниже.

восприя, и раздрѣшена имъ, еяже узы въсприахъ; узрѣвъ же Божія чудеса, вѣрую же, и причастникъ есмь || смерти ея. Князь рече: се усѣкновень буди, не дѣй же, да видимъ, аще помогаетъ ему Христосъ. Онъ же усѣкаемъ, рече: Боже христіанскый! причти мя съ Своею рабою. Гликерія рече: Отецъ Господа нашего Исусъ Христа, раздрѣшивый болѣзни смертныя и свободивъ уловленаго человѣка, свободи и сего раба Ладикія, и сверши его въ исповѣданіе Христа своего, и приими с миромъ...¹⁾ Услышавъ же Ладикъ, рече: аминь, усѣченъ бысть и взято бысть тѣло его христіаны.

Князь же рече Гликеріи: отца убо сущи трисипата Римска, и тоа же матере дщци; ей, рци намъ, кто естъ помагая ти? Гликерія рече: Христосъ, Спасъ всего мира и Богъ всякыя утѣхы. иже ми и обѣдъ послалъ в' темницу, и нынѣ юзы моя и красоту лица моего возложивъ, той естъ помагая ми. Князь же слышавъ, повелѣ къ звѣремъ пустити ю; она же яко на веселіе иде. Сѣдъшу же князю, вниде Гликерія образомъ весела, и ста посредѣ позорища, чюще Христа своего помощника. Стоящи же тако святѣй Гликеріи, комиту^{496. а} ше || повелѣвшу, отверже двери, и излѣзе л'вица превелика, рикающи, и текше валяшеса у ногу ея, лижущи плеснѣ ея. Она же на небо възведши очи свои и рече: хвалю Тя, Христе щедрый, укротивый свѣрѣный звѣрь, в разуми Божества Твоего наполнилъ ны безводную водами! послушай мене, Боже, и въздай же зло ремесленному князю противу свѣту его, и даждь ми угождешу и съхран'шу велика вѣнца благодати Твоея причаститися съ святыми отци. И се рекши ей, гласъ бысть съ небесе, глаголя: услысахъ тя, вниди с миромъ, отверзоша ти ся врата царствія небеснаго. Пущена же бысть ина л'вица на ню, таже излѣвши, угризнувше ю, струпа же ей не сътвори: и скончася въ испо-

вѣданіе страданія угризнута л'вицею. Отверзе двери звѣрникъ и внидоша звѣриє въ клѣти своя. Дряхли князь же в' той часть впаде в недугъ водный трудъ и веѣмъ моляся, на стрегнахъ умре.

Скончанъ же бывши святѣй Гликеріи въ исповѣданіе мученія, взя святое тѣло ея Доментъ || епископъ, и положи на^{496. б} мѣстѣ честнѣ близъ града: еяже память творимъ благочестно добрѣ, молящеса причаст'ници быти славы ея. Мучена же бысть святая Гликерія и съ Ладикіемъ при цари Антонѣ²⁾, князю сущу Савину, намъ же царствующу Господу нашему Исусъ Христу съ Отцемъ и съ Святымъ Духомъ, слава, и честь, держава, и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святою Хрусанфа и Даріи, мученома бывшема в Римѣ. Благослови отче!

Мужъ нѣкто, именемъ Полемій, боляринъ отъ града Александрьска честенъ, и пловый в Римескъ градъ купно съ сыномъ своимъ Хрусанфомъ иде; приаше же и Рим'стїи боляре, и великою честію отъ царя Нумеріана просвѣщается, и сѣданіе съ боляры Римьскыми прїа. Сїй единочадаго сына своего Хрусанфа вся книги прилежно изучивъ, на философію преда: бѣ бо усердъ юноша на ученіе; и якожего разума и мудрости бѣташе, то послѣдняя дѣла его укажутъ. Не бо, по вшегда ему всего книжнаго писанія възысковати скоропыгнѣ, на еван-^{496. в}гельская писанія прииде: пригвоздивъ о сихъ умъ, глаголаше к себѣ: дотолѣ ти угодно бѣташе, Хрусан'фе, темными книгами почитаніе, дондеже достигну къ свѣту истинны; нѣсть убо разума, ни мудрости, да въ тму ся обрацу отъ свѣта: погублю бо, о немъже трудих'ся, аще плодъ трудовъ остануся; плодъ бо трудъ моихъ нѣсть отъ Бога, даний ищущимъ, такоже почитахъ, Богу чловѣкомъ повелѣвшу:

¹⁾ За сямъ пропущено «духъ его» то пубриа аѣтоѣ. — ²⁾ Ви. «Антонѣ» д. б. «Антонинѣ».

ища и обращете; егоже убо възискахъ и
 обрѣтохъ, аще оставлю, то буду несмы-
 ленымъ и уродивымъ подобенъ. Дер'жюся
 убо твердѣ, о нем'же подобаетъ дер'жати
 всѣмъ умомъ, и вся злая оставимъ; будетъ
 ми т'щета велика, еже съ подвизаніемъ
 възисканіе мое, аще не удер'жю доблест-
 венѣ, еже обрѣтохъ, на мнозѣ ся грудихъ,
 ища; обрѣтохъ злато, обрѣтохъ сребро,
 обрѣтохъ каменіе честное: сего ради възис-
 скахъ, да обрящу; и сего обрѣтохъ, да при-
 496. г обрящу. Не домъ || отнати отъ себе, еже
 обрѣтохъ и приахъ. И се рекъ, об'хождаше
 ища, кто есть божественныхъ сихъ писаній
 учитель; и такоже бѣа слышалъ отъ ри-
 торъ и граматтикъ, такоже желааше и
 простыя учителя обрѣсти, почиталъ бо
 бѣааше Апостола глаголюща: кдѣ мудрецъ?
 гдѣ внижний? гдѣ възискатель вѣка сего?
 и тако мудростный муръ невъгоденъ бысть,
 изволи Богъ уродьственнымъ проповѣда-
 ніемъ спасти вѣрующая. Се в себѣ по-
 мышляя Христовъ възыскаая угодникъ,
 срѣте нѣкоего, иже глаголаше, тако знаю
 мужа нѣкоего, именовъ Карпофоръ, на-
 выкнув'ша книгамъ, живущаго в' горѣ, в'
 пещерѣ нѣкоторѣй, без'честія ради, еже
 тогда гоненіе; и никтоже не вѣсть мѣста
 того, развѣ мало нѣкоторыхъ. Слышав'же
 то блаженный Хрисанфъ, радъ бысть
 зѣло, и имъся за нозѣ повѣдающаго, мо-
 ляшеса съ слезами, да покажетъ ему мѣ-
 сто, иже живетъ человекъ Божій. И бысть
 Божіимъ промысломъ, егоже и вѣроу възы-
 497. а скавъ, и пришедъ къ святому Ка'рпофору
 прозвитеру, нѣ в' колико мѣсяцъ вся бо-
 жественная писанія извече и бысть утвер-
 женъ въ вѣрѣ и свер'пенъ о Христвѣ,
 такоже по сед'ми дни крещенія его Христа
 Сына Божія предъ народомъ проповѣдати
 ему. Тогда нѣкоторіи отъ южикъ ему, мужи
 словущей могут'ни, слышав'ше его, при-
 ступиша ко отцу его и важаху ему о немъ,
 глаголюще, тако о стан'цѣ твоемъ и о
 главѣ твоей дерзну отрокъ сій таковая
 зла богомъ проповѣдати: глаголетъ нѣко-
 ему Иисусъ Христу быти истинну; еже
 аще услышано будетъ у царя, то ни намъ,
 ни тебѣ будетъ прощенія, ни милости;
 кто бо дерз'нетъ таковая начинати, развѣ
 иже чресъ законы Римьскыя творай сквер-
 ны? Раз'гнѣвав' же отецъ его Полемій,
 повелѣ затворити в' темницы, нечистѣ мѣ-
 стѣ, и вечеръ мало брашна приимати ему.
 Сей же Божій человекъ честный Хрисанфъ
 на искушеніе паче, не на муку приимаше.
 Слышано же все бысть всѣми; и слышав'-
 шеся и нѣкто отъ слышав'шихъ, глагола
 отцу его: аще хочещи сына || своего отъ 497. б
 тоя мысли отторгнути, паче и въ пици
 и въ сластѣхъ пребывати устрой, и нѣ-
 которѣй доброличнѣ и разумичнѣ дѣвѣцѣ
 на съпряженіе причетай, да увѣдѣвъ, тако
 есть мужъ, забудеть еже быти христіяну:
 не бо; но и сія т'мы и скорби, таже вы на
 муку ему приносите, то христіяне на
 славу и хвалу приемлютъ. Слышав' же
 се Полемій, повелѣ претъ блачиннами
 котыгами утвер'дити; и приведъ сына своего
 изъ темныя хлѣвины, облече и въ много-
 цѣнны ризы и веде и въ претъ: из'брав' же
 доброличнѣ двѣ дѣвици отъ пред'нихъ
 своихъ, украсивъ ризами и утварію утво-
 ривъ, затворивъ съ святымъ Хрисанфомъ,
 повелѣвъ въ всѣхъ пищахъ пребывати,
 запретивъ двѣма, тако аще его не отторг-
 нета отъ христіанства къ сластемъ ею,
 то злѣ погубитъ. Тый водимъ убо бѣаше
 въ игрѣхъ лигъ человекъ Божій, непре-
 ложенъ имый умъ, пищу сластеныхъ бра-
 шенъ преобидѣвъ, на дѣвицѣ же аки на
 аспидѣ взираше; лежааше на земли ||не- 497. в
 подвигнуса, молитву творя; словеса же
 стыд'ная ею аки стрѣлныа газвы щитомъ
 вѣрнымъ отметааше, и вопіяше къ Богу:
 востани, Господи, на помощь мнѣ! рѣхъ
 души моея спасеніе Твое есмь азъ. Кто
 бо ми сію рать, юже вѣстави диаволь,
 побѣдити възможеть, аще не Твоя побѣ-
 дить десница? Пред'щается мнѣ одолѣ-
 вати своими ученіи чистыми, аще не Тво-
 имъ дождемъ плот'ный пламень угаснетъ;
 и не възможеть душа достигнути Твоимъ
 дворомъ, аще Ты не доправиши ся: есть

бо сласть звѣрь проныривъ, въ друзѣхъ житійскихъ съкровень на пожреніе душъ; аще ли кто того хапаній убѣжитъ, Тебѣ бо Отцу благодарствіе вѣрнѣи приноситъ, яко тобою естъ избавлени. Также блаженный угодникъ Твой Іосифъ убѣжа руку блудныя, аки отъ звѣря неувротима, Твоею силою и помощію, еже плачяся отецъ глаголаше: звѣрь проныривъ въсыти и; и не хотяше никакоже утѣшиться о немъ,

497. г ибо истинны Іакову ничтоже || не потаяше; егда же глаголаху сынове его: познаніи, аще котыга сына твоего естъ, не яви ему, но потаи, да отческами слезами помощь ему будетъ. Тако бо срѣте и звѣрь лютый жена Нетофрина, и аки л'вица таже ногом'и привлече и злое улови, да единого и обращеть у едина; но не бѣ единъ, иже отческы молитвы покрывааху: и сего ради бо и послаби из' глубины сердца плакаться отцу, да праведничею молитвою облегчаеъ отрочищу. Сласть бо бѣяше звѣрь той лютой, екоже сластію то самъ дьяволъ, иже въставляаше рать, иже плоть и кровь уности и намизаніе очима и сила господьска и поущеніе скверно владычества утвар прельцающы очи златомъ и бисеромъ, облежай всяцѣмъ каменіемъ честнымъ, и воня и одежда пожрети у смерти обрѣтеніе; о всемъ семъ обрѣте аки агница безлбна Іосифа и та аки л'вица. Но того Твоя рука, Господи, изъ усть звѣрій изя: ибо възвѣстившимъ Іакову, тако сынъ твой

498. а живъ естъ: чудно, рече, || се естъ аки звѣря того убѣжа и живъ естъ; занеже Ты, Боже, бѣ съ Іосифомъ; и все еже аще творяше, Ты, аки Господь, послѣвааше в руку его. И нынѣ азъ, Господи, Тебѣ ся исповѣдаю; молю Ти ся и таже отъ Тебе помощь на сію змию прошу: да таже змию усыпляють противу чародѣйскимъ, такоже и тѣ да уснутъ; молящю же ся мнѣ, да ни единою же сластныя рати мнѣ воставятъ, яко Ты увидѣхъ истиннаго Бога, иже человекы вѣровав'шая в Тебя обсыняеши, силу непобѣдну дая имъ.

И кончав'шу блаженному Хрисанфѣ молитву, въ толикъ сонъ в'падоша дѣвѣ, и такоже изнесенѣ были ис прети ¹⁾ вонъ, то никакоже не възбнуста. Примаста же пищу внѣ. Егда же видоста, идѣже бѣяше святой Хрисанфъ моляся, то сномъ тяжкымъ низ'падоша. Възвѣщено же бысть отцу его, и плакашяся его, яко мертвеца. Глаголя нѣкто отъ другъ его: се волшество отъ христіанъ навиче, да простыма дѣвама удобъ волшбами съдолѣваеъ. Но || книжну нѣкоторую и разумѣчну послѣ 498. б к нему, и возможеъ къ твоей воли и своей и сласти привлещи. Глагола Полемій: то едѣ обращемъ такоу дѣву, или ето възможеъ сътворити? Отвѣща другъ ему: естъ въ дѣвицахъ Афины едина зѣло добра же и разумична, все риторское учение извыкъши, и время ей естъ уже на посяганіе. Вари убо, имый ю и спросимъ, и повѣмы ей о отроцѣ, да оттергнетъ отъ умышленія его, и с нимъ съчетаеъся. И створиша тако, и обѣщяся имъ дѣвица Аѳины и ²⁾ именемъ Дарія.

Тогда убо украсив'шися ризами свѣтлами и утварію многоцѣнною, виде къ блаженному Хрисанфѣ свѣтлѣ, и словесы молебными ласкающы многа словеса лестная, и вѣща въ нему сладкыми глаголы, хотящи съвратити отъ доброизволенія его. Блаженный Хрисанфъ Божіею помощикъ проныриваго стрѣлы оружіемъ вѣрнымъ отвращааше, и призвавъ Святой Духъ, нача глаголати сице к ней: аще мнѣ, человекю смерьтну, о чудная дѣвица! малогоднаго ради съчетанія толико си лѣпноты 498. в украшеніе пода, толику сладость меда текущихъ словесъ принесе, такоже добро изволеніе мысль моя отвратити иною любовію дер'жима, и унудити ми хоцещи умъ о нихъ же не мыслить: то колми паче любящи бесмертнаго царя Сына Божія възможеъ, аще убо въскоцещи, обрѣсти? Аще убо душу свою с тѣломъ чисту из' вреда ему съхраниши, и такоже и тѣло,

¹⁾ «ис прети» — ἐκ τοῦ προήλιου. — ²⁾ Здѣсь «и» лишнее.

такоже и сердце украсиши: то будутъ ти ходатаи ангели. невѣствовдци апостоли, друзи мученици, Христось невѣстникъ, иже ти чер'тогъ устроить на небеси не-тлѣющимъ драгимъ каменемъ и бисеръ съвер'шенъ, дасть же ти и имѣнїе въ рай въ вѣчнѣй пищи, дасть же ти и вѣно въ книгахъ жизни вѣчныя, і обновити цвѣтъ неувядающъ юности.

Противу сему Дарїа мудрост'ная рече: никакаяже похоти вина. о уноше, симъ образомъ утворив'шеса мя приведе сѣмо, но отца твоего помиловав'ше слезы, того дѣля приидохъ к тебѣ: зане люблю тя, да 498. г ты быхъ отцу || своему отдала и на божескую възвратила служ'бу. Блаженный же Хрисан'фъ рече: аще вѣси что, еже ми во истинну словесемъ укажеша. положю умъ, и скоропытїемъ послушаю тебе, иакоже об'щей пол'зѣ слад'цѣ услышиши и глаголеши. Дарїа рече: полезнаго всего паче и потребнаго чловѣкомъ разум'хомъ ничтоже тако потреб'нѣй, развѣ и еже божествомъ възвышаша и великыя силы божескыя непокоренїемъ на гнѣвъ прекланяти. Святый Хрисан'фъ рече: о мудрая дѣвица! кою намъ велиши служ'бу богомъ подати? Дарїа рече: еже будутъ намъ хранители. Святый Хрисан'фъ рече: кымъ образомъ възмогутъ намъ побор'ници и хранители быти, иже инѣми стрегоми суть, да не нощїю отъ татїй въсхыщени будутъ, да не отъ которыхъ свержени будутъ, желѣзомъ пригваждаеми бывають, и оловомъ утвр'жаеми? Дарїа рече: аще множество безъчисленное чловѣкъ бы могло без' сихъ 499. а образъ творити службы, то не || была потреба образъ тѣхъ поставляти или утвр'жати. Сїи же образи въ мраморѣ изваяются, и златомъ и серебромъ и мѣдію изливаются, да своими очима служитель расмотряетъ оною, егоже учимъ есмы мыслїю разумѣ-

вати и вѣровати и боитися. Отвѣща блаженный Хрисан'фъ: възведь очи ¹⁾, имуть сїа иконы образъ, да видимъ, аще дати имъ достойну честь вѣры хоцемъ отдати. Богъ не можетъ ся мнѣти, развѣ егда всю святыню и правду всю имѣти славу.

Что убо погребно Кронъ сер'поносай. иже своя чада раждающася погубляаша, да не реку, извѣдаша, такоже того служитель списаша? Или что благо от Дая ²⁾ приимати, иже елико днїи пожи. толико же безаконїи и убїйство съдѣла: отецъ крамольникъ, дѣтемъ губитель. мужаицамъ прелюбодѣица, сестрѣ мужь. томитель цар'ства. вольшьбамъ изобрѣтникъ, многъ образованїе дѣлатель, легеонъ бѣсовескъ, приобрѣтникъ смертемъ и прегрѣшенїемъ, их' 499. б же и слышати неподобно есть, виновникъ и начальникъ показася? Таковаго убо Бога суца не вѣруй. Отъ тѣхъ, иже то списаша, приими свидѣтельство, иако бози убо поминаются и царїе родив'шеса наричются, и въ свое умер'шая время, в неже суетнїи и безумнїи чловѣци богы мнѣша сильны въ выченїе ратемъ ³⁾. И укажи, что вы Дѣи ⁴⁾ и ⁵⁾ истинно бѣ, иже всей чистотѣ, даже и до смерти пребысть врагъ, иакоже и той самъ въздухъ и землю оскверни прелюбодѣиствомъ, иакоже рѣхъ, въ своихъ сестрахъ, с нимиже приоб'щися. Или что въ Іеремїи ⁶⁾ божества надѣшися обрѣсти, егоже главы видѣ грулома нарицаешися и терась ⁷⁾, на версѣ же его точїю имѣаша власы и крили? То вольшьбами скровенное въ земли злато изобрѣтоваша и чародѣианиихъ жезломъ змїи гарость низлагаша; тоже все бѣсовскимъ дѣианїемъ творяше, иже по вся дни или вепрь жертву приношааша, или вкоть. Кое ли въ Иракліи святыство, иже или съсѣднымъ убїенїемъ трудив'ся, || той самъ сам'ся помыновенїемъ ⁸⁾ 499. в Божїимъ огню предавъ на съжеженїе? Низ-

¹⁾ «възведь очи» въ греч. ἐπισητάσμεν οὐκ. Тамъ же, стр. 474. — ²⁾ Вм. «отъ «Дая» д. б. «отъ Дїа» ἐκ τοῦ Δῆα. — ³⁾ «въ выченїе ратемъ» ἐν παρατάξει πολέμου. — ⁴⁾ Вм. «что вы Дѣи» д. б. «что въ Дїи» τὴ ἐν τῷ Δῆι. — ⁵⁾ Здѣсь «и» лишнее. — ⁶⁾ Вм. «въ Іеремїи» д. б. «въ Ермїи» ἐν τῷ Ἰερμῆ. — ⁷⁾ «егоже главы видѣ грулома нарицаешися и терась» въ греч. οὗ τῆς κεφαλῆς τὸ εἶδος γρούλλωμα (свинообразный) ἐπιβύζει τέρας (чудовище). — ⁸⁾ «помыновенїемъ» νεβριати.

горѣ окапный с коломъ, иже ношааше, и съ кожиною. Ката же во Аполони святыни, по Дионусіачьскихъ тайбенъ, и иже по нихъ и трудобныхъ и Дельфическихъ чародѣйческъ, и спасенія? Убо къ царици Ирѣ и къ нечистотѣ и Афродитѣ възвратим'ся, і обрящемъ я которающася и гнѣвающа другъ друга съ другою, и ревнующа, кто ихъ паче преодолѣеть в' сквернѣ. Воишють всѣхъ творецъ и риторъ и повѣсти пишущихъ книги судъ сій предъзрѣша и учиньаго образа поруганіе. Что ради убо она разгнѣвася, во что ли си въздревна, развѣ единая дѣля сласти скверненъ, или пастуше расужденіе сію прослави, а оно похули? Симъ убо всѣмъ чести Божія отпадшимъ, кого Бога мнози людіе чтуть? О внѣшнихъ же помолчимъ: мала бо глава есть, егдаже въслѣдствуютъ вси състави удовніи. Иже убо суетныхъ богъ или богыня быти хвалится, то Кропя и Дыя ¹⁾, 499. г || Афродитѣ нѣсть вѣщныи. Да аще убо сіи, иже старѣшинство имуть, окаянни обрѣтаются злѣ: то кол'ми паче окапнѣйши суть, таже чтуть.

Отвѣща Дарія: елма убо творечьска зданія ниединоаже доблести достойно да суть, на философіи преидемъ, ихъже хитрость всякъ золь обычай отсѣкати, доброзволениемъ величянія повинуетъ, иже гавѣ убо различнымъ сказаніемъ мирское промышленіе исповѣдають, и божьская нарицанія сказаютъ. Кропу убо лѣпу быти, такоже и въ Елиніхъ глаголется, и ино ничтоже нѣсть, развѣ и лѣто разумѣвати; Дію повелѣвати топлоти, Иру же въздухъ наричюгъ. Афродиту огонь, Посидона же море, великую же Димитру землю, и прокыя сто богъ тацѣмъ образомъ съставляють, покровы покрывающе. Блаженный Хрусан'фъ рече: тѣхъ ображенія обычно есть съвращати немогущимъ преиги николиже; и земли

не немощно преити, и огонь всегда преди есть, || и въздухъ всѣмъ гавѣ отверзается. 500. а
Что ради убо нѣкыи образованіи чело-вѣкообразіемъ тѣмъ вѣровати нарекоствѣ, не вѣдѣ. Почто же паки во образы вѣрують, а не въ истинну? Егда убо есть въ царихъ или во князѣхъ, иже сам' ся велѣлъ ти обѣдити, а образъ свой чѣсти? Да аще у того ничтоже не велить, то се убо потреба помышляти, како ти образи не суть отъ стихій, но и телесныхъ и мер'твыхъ чело-вѣкъ, а не богъ ображенія.

Дарія рече: моя словеса твое указаніе въ истинну: указа бо, како невѣгласнии образы чтуть, мы же ты самы вещи, им'же они служатъ иконамъ. Добрѣ, рече блаженный Хрусан'фъ, о мудрая, разумъ моему указанію приходниши. Приведемъ убо всѣхъ образъ служителя: и аще убо чтуть землю аки богиню точію, молитвы, жертвы же и вся служ'бы чѣсть достойну да не створять ея, но и да празднують отъ рала и отъ рила. Инъ же, иже отмѣщется ея быти богыни, точію дѣло ралное и рылно с подвизаніемъ, || да по- 500. б
кажеть аки дѣлатель, ни единая чѣсти отдаа аки служитель. Кому паче доброрасны плоды отдасть? Нѣ тому ли, иже без' жертвы дѣлаеть? ²⁾

Сиде истязаящася блаженому Хрусанфу, вѣрова мудрая Дарія, и съвѣща-ста оба твориги же има, и жена суца пребывае въ страѣ Господни и житіи дѣвственѣмъ. Егда уже и блаженный Хрусанфъ свобоженіе пригавъ отца властьное спряженія ради, сътвори крестнигиса чистіи Даріи в дому своемъ, и бысть святая дѣва невѣста Христова, одежду же приимши безъ истлѣнія, такоже время мало вся божественая повѣдати Писанія. Пребываше же убо съ доброднымъ и добрымъ отрокомъ Хрусан'фомъ... ³⁾ мно-жество мужъ, толіко же святую Дарію

¹⁾ За симиъ пропущено «Иры и» "Нрас хай. ...²⁾ За симиъ слѣдуетъ пропускъ. Тамъ же, стр. 475—476. —

³⁾ За симиъ слѣдуетъ пропускъ въ переводѣ: οὐ σαματικῆ συντροφεία, ἀλλ' ἀγίου Πνεύματος κοινωνία. Καὶ βασυτὰ Χρυσάνθου.... Тамъ же, стр. 476.

множество женъ безчисленѣ къ благодати Христови прихождааху.

Многы же дѣвица оставив'ши обручники, самы ся вдааху Богу; такоже и юноша, оплевав'ша пицу житійску, и съ сластями брав'шеса, и възлюбив'ше чистоту, сами
500. в ся отлучиша на Христово || цѣломудрство. Напрасно же възникну крамола въ градѣ, и гаша народи Келерина епар'ха предъ народомъ. И юноша вопіяху: обручница погубихомъ Даріею! Жены вопіаху: погубихомъ мужи своя Хрусан'фомъ, и чадъ ктому не имамъ имѣти! И біяху ¹⁾ различны вины и мятежи многы. И абіе повелѣ епархъ гати оба и различными муками мучити, аще да недостойныхъ служебъ и жертвъ принесуть богомъ. Тогда предаша блаженнаго Хрусан'фа тривуну нѣкоему, именованъ Клаудіи. Клаудій же предасть войномъ, глагола: веди внѣ града къ капищу Діеву, а не въскощеть пожрети непобѣдному Ираклию, то различными муками бити, дондеже покорится и пожреть.

Тогда воины сырыми жилами связаша немилостивно затязаемы. Абіе же яко связанъ бысть и затязанъ, вся узы раздрѣшишася, якоже не постигнути оку смотрити борзоства отрѣшенія жилъ. Супро-
500. г тив же тому воины затязаху жилами различными узамы вяжюще, и такоже скорѣи словесе юзы раздрѣшаахуся. Тогда возгарив'ше воины, всадиша и в храмъ смердяицъ зѣло и вложиша нози его въ древо. Стоящимъ войномъ предъ нимъ и укаряющимъ и, изгни древо и прахомъ ся сътвори. Въздвиг'ше воины обливаху и человѣческимъ проходомъ, глаголюще: вольшества своя нынѣ ты погуби. Въ смрада мѣсто добровоніе дасться. И ведѣше и, одраша и телець, и всадиша и в' мѣхъ нага, и стягнуша, и поставиша и на солнцѣ, на весь день, на велицѣ знои; никакоже не вреди ничтоже святаго. И оковав'ше и, веригы на выи възложъ, затвориша в темнѣ мѣстѣ; напрасно же раздрѣшишася газы его, и

свѣтъ просвѣтися въ храмѣ, аки свѣщамъ внутрь горящимъ.

Тогда возвѣстиша воины триуну Клаудію вся быв'шая, и пришедъ на мѣсто и видѣвъ свѣтъ, и повелѣ ему излѣсти къ себѣ, и глагола ему: кая толика нужда твоя вольшба есть, такоже || тебѣ толика
501. а дѣла содѣловати? Вся бо волх'вы и чародѣя азъ утолихъ, и толики силы въ вольн'бахъ не обрѣтохъ, и вся убо ты премогахъ, и тѣхъ злодѣйства къ моей покорихъ воли. Нынѣ же ты видѣ мужа нарочита и мудра, о семъ же точію послушающа ты, да остави христіянское дерзновение, и умысли иже плиць и крамола Римлянѣ бысть, и да възвратишися к роду своему и всемогущимъ богомъ подобныя принесени жертвы. Святый Хрусан'фъ рече: аще бы имѣлъ нѣкую мудрость, то разумѣлъ убо бы, яко не вольшескими дѣяніи, но божественною силою възмогаемъ есмь. Но о мнѣ видѣши яко о бозѣхъ своихъ, в няже вѣруеша несправеднѣ. Аще бо быстрѣ очи твои прозрѣли, то разумѣлъ бы, яко бози твои не видятъ; и уши твои аще и бысте и слышали истинну, то разумѣли убо бы, яко гласа зовуща не слышатъ; въ внутреннихъ твоихъ чувство мудрости аще бы было ту, увидѣлъ ²⁾ бы убо ничтоже || имѣти
501. б внутрь, развѣ перьсти и олова. Тогда повелѣ Клаудій тривунъ жезліемъ бити; и абіе же принесено бысть жезліе суковато, и начаша бити. Воины в рукахъ тяжко біяше, ударяемъ же по тѣлу святаго, аки роговъ быше мягко.

Видѣвъ же тривунъ, бысть велѣніе послабити ему и въздвигнуті и облещі и, и обращся къ войномъ рече: по истиннѣ вѣсте и, яко вся вольшебная и чародѣйская изыскаль есмь съдѣанія; нынѣ же яко вижду, се нѣсть злодѣйства, но Божія изволенія сила. Се бо жилыны узъ самъ ся раздрѣшися и упраздниша, древняя лютость напрасно растек'шися изг'ни, кож'ное суровъство на знои солнечн'мъ весь день

¹⁾ Вм. «біяху» д. б. «бваху» ѣу—2. Вм. «увидѣлъ» д. б. «увѣдѣлъ» ѣуѣѣ;

пребысть млада, яко одрано, вериж'ная
тягость невидимою силою раздрѣшиша,
темное мѣсто свѣтомъ просвѣтися, жезліе
в руку дер'жимо тяж'ко бѣяше, егда бі-
аху, то лег'ко бѣяше и мяг'ко, аки ро-
гозъ; да ничтоже нѣсть на немъ створи-
ло. Но вси мы къ ногама чловѣка сего
501. в припад'ше, прощенія просимъ || о быв'шемъ
безаконіи, и молимъ, да створить ны та-
кова Бога чьсти, иже чтущая и о вся-
кой рати побѣдники творить. Не бо, но
вся князя паша и царя, и елико ащ' ихъ
встануть на ня, не тако же ли побѣдить
ихъ, акы насъ? Се рекъ Клаудій, со всѣ-
ми воины къ волѣнома святого Хрусан'фа
припад', моляшеся глаголя: поистиннѣ уви-
дѣхомъ, яко Богъ твой—Богъ истиненъ;
зане молим' тя, сътвори ны увидите и,
ктому разумѣй, иже хочещи образомъ
приведи ны. Хрусан'фъ святой рече: къ
Божію увидѣнію, аще любите приступи-
ти, не ногама, но сердцемъ ходите пред'-
нимъ; не бо, но комуждо васъ близъ бу-
детъ Богъ, елико же его со всѣмъ серд-
цемъ и вѣрою възищемъ.

Егда же многы словесы поучая, вѣрова
Клавдій тривунъ и жена Иларія и два
сына ея ¹⁾: Иасонъ и Маръ ²⁾, и вся че-
лядь его, и друзи его. Вѣроваша же и
воины со всѣми домашными своими, в'вуп'-
пѣ вси крестипася, весь день пребывъ
въ ученіи святого Хрусан'фа, и съ стра-
501. г хомъ слышаще сло'во вѣры, таже о Гос-
поди нашемъ Исусѣ Христѣ, радовахуся
и съ любовію молахуся за имя Христово
вся страсти пріяти.

Ико убо вси вѣроваша Господеви, услы-
шано бысть въ уши Нумеріана царя, и
повелѣ Клаудія тривуна, камень навязав'-
ше на выю его, въврещи в' море,
вѣины ³⁾ же вся впрашати, и нехотяща-
го отврещися усѣбнути. Толику же бла-
годать подасть Богъ вѣровав'шимъ, якоже
сыномъ Клаудиевымъ безъ вопрошенія

исповѣдати Христа, за имя Его слад'цѣ
умрети готовымъ быти. Сихъ подражав'ша,
вси въ единъ часъ во исповѣданіи муче-
нія скончашася. Бѣяше же на мѣстѣ
томъ, на нем'же усѣчени быша, гробъ
издавна. Той взем'ше христіане, ноцію
вси тѣлеса святыхъ обще положиша неда-
лече отъ града, на пути. нарицаемѣмъ Са-
ламари. Иларія жена тривунова, събрав'-
ши тѣлеса обою сыну ея, въ двою раку
положи я.

И ходящи ей на мѣсто то, гата быв'ши
не отъ которыхъ, влекома, моляшеся, гла-
голющи: послабите, да си молитву скон'-
чаю, і иду || же, аще хочете. И прекло- 502. а
ни колѣни, примыши тайну Христову, и
простер'ши руцѣ свои на небо, рече: Вла-
дыко, Господи Исусе Христе, егоже отъ
своего ⁴⁾ сердца исповѣдаю, и нынѣ мя
съ сынома своима приложи, иже отъ мо-
ея утробы на Твое позва мученіе. И се
рекъ, положи на молитву, внегда моля-
щися ей, отдасть духъ свой. И им'ши
же, видѣв'ше напрасно смерть ея, уми-
лив'шеся, и оставив'ше двѣ робичнѣ ея,
иже бѣяста с нею, отъидоста. Они же по-
гребоста ю с пот'цаніемъ, и верху ея
создаша малу церковь, тоя бо бѣяше мѣ-
сто, внѣ тоя церкве положени быша; от-
толѣ трудъ ея бѣяше ⁵⁾.

Нумеріан' же повелѣ святого Хрусан'-
фа блюсти твердо в тем'ници и святую
Дарію повелѣ мучити различными мука-
ми. И в'садиша и въ Алинову тем'ницу;
бѣяше бо глубока и темна и пол'на смра-
да, иже ту весь смрадъ градный исхож-
дааше, и бѣяше темно зѣло мѣсто то,
идѣже бѣяшеть рабъ Христовъ Хрусан'фъ.
Святая Дарія предана бысть во ино мѣ-
сто. Но и различнымъ страстемъ различ-
ною || благодатію Господь помогаше. Бла- 502. б
женому бо' Хрусан'фу добровонное и
свѣтъ божественный подаяшеся, святѣй же
Даріи левъ, избѣждавъ изъ твора своего,

¹⁾ Его—С и У. ²⁾ Вм. «Маръ» въ греч. подлин. Μαβρος (Мавръ). ³⁾ Воины—У. ⁴⁾ Всего—С и У.
⁵⁾ Бываше—У.

въ храмину в'шедь, идѣже бѣ Христова дѣва Дарія, ниць лежаше, молящися, простержеса сама посредѣ.

Невѣдящи же граждане два суци внутрь, послаша нѣкоего блудника къ ней, иже о любодѣйствѣ словаше. И тако видѣ, въскочи нань левъ, и положивый стоаше вер'ху его, перый ногама своима. В'зираше же къ дѣвѣ, что ему велить, да ему створить. Разумѣвши же святая Дарія, рече къ л'ву: заклинаю тя Сыномъ Божиимъ, послаби ему услышати слово. Левъ же, оставивъ я, шедъ възлеже въ исходѣ, да другой не возможе влѣсти. И глагола святая Дарія: се левная лютость, слышав'ше имя Христово, ужаснися; акы¹⁾ человекъкъ смыслень, в' толицѣхъ злобахъ пребывааше, окаанне, о нихъ же бо плакаться подобаеть, тѣми же ся хвалиши. Онъ же припадъ к ней, нача въспити и глаголати: повели ми изыти без' вреда, и 202. в азъ проповѣдаю всѣхъ Христа Бога быти истинну, Емуже ты служиши, нѣсть развѣ того. И повелѣ святая Дарія л'ву, да дасть ему изыти. И отступи левъ отъ исхода, изыде человекъкъ той, и течаше сквозѣ градъ, глагола: да вѣсте вси Римляне, тако Дарія богыни есть. Шед'шимъ же тѣмъ, наже л'ва кормяху, да изведуть, Божією силою левъ, кого же ихъ похвативъ, вся постла на земли, без' вреда дер'жа у ногу святыа. Она же рече к нимъ: аще вѣруете во Христа, то възможете без' вреда отыти; аще ли ни, то бози ваши да вы заступять. Они же единѣмъ гласомъ вопіаху: иже не вѣруеть Христу истинну быти Богу живу, да не изыдетъ отсюду живъ. И то рек'ши, исхождааху въпцюще: вѣруйте народи Римьстїа, тако нѣсть инъ Богъ развѣ Христа, Егоже Дарія проповѣдаеть. Епархъ же Келеринъ повелѣ огонь въз'гнѣтити предъ дверми храма того, идѣже бѣаше Дарія со лвомъ. Видѣв' же левъ огонь, убоася, и нача рикати. К нему же рече святая Дарія: не

бойся, не имаша угорѣти, не имаша гать быти, николиже не имаша убіенъ быти, 502. г но своею смертию умреши, такоже его же почте мною, и той тя избавить. И преклонивъ главу левъ, изыде, и шедъ сквозѣ градъ; и никоже не вредивъ. Избавлени же изо усть его вси крестшася.

Възвѣщено же бысть Нумеріану царю, и повелѣ епар'хови святаго Хрусан'фа и Дарію, аще не пожрета, то, различными муками мучивъ, да погубить я. Нача худити я Келеринъ епар'хъ, да пожрета, и много слышав'ша отъ нею, повелѣ святаго Хрусан'фа повѣсити на дровѣ. Повѣшену же ему быв'шу на дровѣ, древо растлѣ, юзы раз'врашася, и свѣща угасоша. Елико же аще кто прикасашеся святѣй Даріи, то раздрирахуса жилы рукъ ихъ, и кричааху отъ болѣзни. Видѣв' же то епар'хъ Келеринъ, убоав'ся, и шедъ къ царю Нумеріану, възвѣсти ему быв'шее. Нумеріанъ же то слышавъ, не Божію силу, но с'дѣйство нѣкое помысливъ, повелѣ извести на путь, нарицаемый Гамарія²⁾, и ископати ровъ, и воврещи ту святаго мученика || и каменіемъ и перстію 503. а посыпати. Веденыма быв'ши свитыима мученикома, Хрусан'фу и Даріи, и вержена быста въ яму, и, поющима има и молящеся Богу, посыпана быста. И бысть има приоб'щеніе мученія, и просто погребеніе мука, и тако быста в житіи семь супруж'ника святая духовна, тако же и преставленіе житію оба купно. И прія Господъ жертву живу, и пріяста вѣн'ца.

Ико благодатію Божією многы силы исцѣленія нача бивати, прилучися на лѣто день страсти ею, и без' числа христіанъ, мужъ и женъ и дѣтей събрася на память ею. Бѣаху же вси събралися въ единой пещерѣ, бѣаше бо пещера близъ ею. Се бо слышавъ Нумеріанъ, повелѣ заградити входы пещеры тоя, и бысть тако: и посѣвши округъ свѣрх'у, спустиша на ня змію, и примѣше вси божественныхъ тайнъ Хри-

¹⁾ Вм. «акы» д. б. «а ты» καὶ σὺ. ²⁾ Вм. «Гамарія» въ греч. подлин. Γαμαρία.

стова общенія, купно вси мученія вѣнецъ пріаща, со всѣми святыми, в нихъ же бѣяше Диодоръ прозвучеръ, Маріанъ діякъ, и мнози влирици, и множество бес числа лю-
503. 6 дѣй, ихъ же именъ еще || числа вѣщемъ, то изнеможемъ, не мощно бо есть.

Си вся исписахомъ азъ Иуирини Маркени братъ ¹⁾ отъ святаго Стефана, папы Римскаго, и послахомъ въ окружѣнаа грады, да увѣдятъ вси, како святая своя мученика, Хрусанѣъ и Дарія, со многими мученики Господь страсти ради и вѣнецъ мученія прія въ свое царство, емуже слава и деръжава въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

504. a || **В ТЪ ЖЕ ДЕНЬ мученіе святаго священномученика Садофа и иже съ нимъ числомъ 128 ²⁾.**

По скончаніи мученія святаго священномученика и епископа Симеона, наслѣдникъ бысть ему святой священномученикъ и епископъ Садофъ, в нарицаемѣмъ градѣ Саликъ и Ктисифонъ, царствующа града Прѣсы. Въ единъ же отъ дній видѣвъ сонъ страшень, и почюдився в себѣ, съзва влироса своего прозвучеры же и діаконы, — бѣяху бо съкрывшеса страха ради царя, — и нача имъ повѣдати и рече: видѣхъ сонъ въ нощи сѣй, лѣствицу славы многы, ей же бѣаше конецъ до небеси, стоаше же на ней святой епископъ Симеонъ съ славою великою, азъ же долу стояхъ на земли. И възъгласи съ радостию великою, и рече ми: възиди ко мнѣ, Садофе, възиди, не бойся, азъ бо вчѣра въздохъ, а ты днесъ възиди. И отъ часа того вѣровахъ, како къ добру исповѣданію Христову гатъ буду; а еже речеса отъ него: азъ вчѣра въздохъ, а ты днесъ възидеши, знаменаетъ, како самъ хоні ³⁾ мучень бысть, азъ же сего лѣта мучень буду і убиень. И нача молити ихъ отъ святыхъ книгъ, глаголя тако: братіа моя, Бога възлю-

бимъ отъ всеа душа и Господа Исуса Христа отъ всего ума, и облекѣшеса въ браня вѣры, не убоимся отъ всего зла, смерть бо и заволоеніе аще и пріидеть на ны, и доидеть насъ, да не убоимся, но кождо насъ, како силенъ и вѣрпокъ, да ся бореть, и како съвршенъ подвижникъ, да побѣдитъ. Аще и умремъ, — како праведни Спасителя нашего Исуса Христа, убиеніе же жизнь подасть намъ. Идемъ, и възхытимъ и, дондеже меч дѣлаеть, потѣщаніемъ да обогатѣемъ. || Дондеже убо есть ^{504. 6} день, да подвигнемся въ обитель небеснаго царствія, да честь и славу пріимемъ, къ всему грядущему роду имя наше и славу да оставимъ. Помолимъ, братіе, Бога нашего, да въскорѣ скончаеть сонъ сій намъ, съ радостию бо и любовію пріемлетъ духовный пришествіе сіе, тако и смерти не убоится, готовъ устроишь сѣй; страшна же и горда есть плотяну смерть и того пришествіе. А иже духовный, не боится смерти, житіе духовное имый, а иже плотянь, сумнится смерти и трепещеть, житіе плотяно имуще. А иже подвижущеса в сѣмъ умомъ и потѣщася пострадати таковою смертію, да жизни вѣчнаа отъ него насладятся, а иже слабы и лѣнны, видѣвши сего, сърушыся. А иже любящеи Бога, къ Богу отъидоша, а иже мира възлюбиха и в мирѣ пребыша, да овіи убо в веселіе и радость идоша, друзіи же въ скорби и стенаніи пребыша.

Въ второе убо лѣто гоненія нашего, Саворій царь пріиде в нареченный градъ Саликъ и Ктисифонъ, и оклеветаша святаго страстотрѣпца епископа Садофа, иже есть протолкулся — любяй царя. Сій бо бѣаше възлюбивъ небеснаго царя отъ всеа душа своя и силы, преподобный бо и святой, съвршенъ въздръжателъ, и исполненъ вѣры и правды, подражателъ бывъ святому Симеону, ему же бысть и настол-

¹⁾ Въмѣсто «Иуирини Маркени братъ» въ греч. подл. сказано ἐν τῷ Ὀυιρίνῳ; въ латин. переводѣ: *Virginus et Armenius fratres.* ²⁾ Настоящее сказаніе не находится въ Софійскомъ и Успенскомъ спискахъ Великихъ Миней. ³⁾ Въмѣсто «хоні» должно быть: лоня (въ прошломъ году).

никъ. Посла убо царь, нать его съ клиро-
сомъ его и съ инѣми клирики внѣшними и
чернориз'цы и черноризицами, 100 и два-
десять и осмь. И вси вкупѣ связаны быв'-
504. в ше веригами желѣзными || и в' темници за-
творени быша в' мѣстѣ темнѣ и гор'цѣ, на
мѣсяць пять скорби великы и различныа
бѣды терпяще. Безакон'ниа бо и без'божниа,
обвив'ше уже стегна ихъ и лядвіа и плещи,
стязающе древесы, толико стязаша ихъ,
накоже костемъ ихъ скрипати, накоже древу
тяжку. Мучаще ихъ, глаголаху имъ: покло-
нитесь солнцу и сѣтворите волю цареву, и
живі будете: Отвѣщавъ же святыи Садофъ,
нако отъ устъ всѣхъ рече: мы въ едину си-
лу и въ едину вѣру истин'ную вѣруемъ, и
въ едину свидѣтельствуемъ сѣвѣсть и еди-
ному Богу покланяем'ся, Творцу небу и
земли, и Тому служимъ отъ всеа душа и
отъ всеа силы нашеа. Солнцу, твари его
сущу, не покланяем'ся, ни чтемъ его паче
Творца, тѣи бо того на служ'бу дасть, и
преступницы по злomu твоему повелѣнію
не будемъ. Жизнь сіа времен'на, отъ тебе
смерть намъ есть, да не пребуди убо часа
единого не убити насъ, ни пощади очима
твоима проліати кровь нашу, еже бо на ны
твое терпѣніе и пощадѣніе пагубѣ ходатаи
намъ будетъ.

Абіе же отречеся имъ усты царевыми:
аще воля моеа не творите и заповѣдемъ
моимъ не послужите, се на васъ дойде
часъ золь. Отвѣщаша же святіи, нако еди-
ными усты, и рѣша: мы не погыбаемъ Бо-
гу нашему, ни умираемъ Христу его, жи-
выхъ бо сѣтворить насъ в' вѣчной ему жи-
зни, и дасть намъ насладитися царствіа
своего; да смерть убо вскорѣ наведи на ны,
готовы есмы всѣмъ умомъ ради Бога на-
шего умерети; а ни солнцу бо ся кланяемъ,
504. г ни тацѣхъ || заповѣдей царя слушаемъ, по-
неже смерти и пагубы исплѣнени суть.
Услышавъ же царь, дасть на нихъ мечныи
отвѣтъ, нако всѣхъ в'купѣ усѣкнути. Уго-
товившася святіи и укрѣпив'ше себе къ
усѣченію и къ смерти, таже изведоша ихъ
из' града связанныхъ. Святіи же с веселіемъ

и радостію пояху тако и глаголаху: суди
ны Боже, и раз'суди прю нашу отъ языка
непреподобна и отъ чловѣкъ льстивыхъ,
и отъ кровопійць спаси насъ, нако Ты еси
Боже крѣпость наша и надежда наша.

Да нако дойдоша мѣста, идѣже бѣаше
имъ скончатися, в'купѣ отврѣз'ше уста своя
и рѣша: благословенъ еси, Боже, иже упо-
доби насъ къ благодати сей и не презрѣ
молитвы наша, но подасть намъ вѣн'ца
его. Вѣси бо, Владыко, како его взыска-
хомъ. Благословенъ Богъ нашъ и единоча-
дый Сынъ твоеа благостыня, иже спасе
насъ, и призвавъ в'вѣчную жизнь, и не
остави насъ въ скорби в'мирѣ семъ, но ут-
вер'дивъ пред собою в' вѣкъ твоего ради
чловѣколюбіа, и сподоби насъ въ креще-
ніе крови нашіа. И дондеже и всѣхъ по-
слѣдній убіенъ бысть, непреста отъ устъ
его славословіе. Скончаша же ся святіи
мучѣници мѣсяца Февруаріа.

Страстотрп'ца же епископа ведоша свя-
зана въ градъ инъ, нарицаемъ Вифлапачъ.
Ту ему отсѣкоша главу. Скон'чаша же сѣ
святіи мученици с миромъ, поюще и славя-
ще Господа нашего Іисуса Христа, емуже
лѣпо всяка слава, честь и покланяніе вели-
колѣпотно въ приходящая въ вся вѣкы
вѣкомъ. Аминь.

|| ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО 505. а
ЖЕ 17 святаго пророка Іосіа.

Стихъ: Христа въображаеши, обручни-
ка блудяща, блудници бесѣдовав'ша,
его же нынѣ, пророче, зриши. Въ
17, Іосіе, въ смерть погребеша.

Сѣи толкуетса спасаемъ или хранитель
или об'сѣнятай. Сей бѣаше сынъ Веировъ
отъ Валемофа, племене Сахарова, много
пророчествовавъ о Израили, умре и погребенъ
бысть въ земли своей с миромъ; и
дасть знаменіе. еже прити Господу на зем-
лю и къ чловѣкомъ обратитися, в'негда
солнце зайдетъ в Силомѣ и раздѣлится на
двое частіе, и будутъ 12 источники, по-
слѣдствующе и послушающе на земли гав-

лешемуся Богу, и его ради спасена будетъ вся земля.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ память святаго преподобнаго мученика Андрея, иже въ Критѣ.

Стихъ: внезапно твоимъ ногамъ, Андрее, едина отсѣбаема бываетъ. Своего страданія теченіе преходиши.

Святой сей блаженный и присновспоминаемый Андрей бысть рожденіе и въспитаніе града Критскаго, чадо || благочестивыхъ родителей и добродѣтельныхъ, и добръ жительствоваше в немъ, и искусенъ самымъ заповѣдемъ Божиимъ дѣлатель бывъ. Въ царство же Константина гноименитаго, зря Божія рабы гиблемы отъ него и отъ бустія его, пришедъ в Коньстянтинъ градъ, исповѣдуетъ истину и нечестіе небогазсно изблчивъ. Онъ же дерзновенія не терпя, препадаются еже ¹⁾ внезапно глаголющу доблесну и гати его предстоящимъ повелѣваетъ; они же убійственныма руками и тяжчайшама абіе устремивъшеся, и ови за главу ему, а иніи за одежду, паче и досадителнѣ и къ земли низлагають мыслію высокою, и не первіе бѣаху влачюще, до нелѣже самому испытати царю, понеже стерпѣвшю дерзновенію страдалца възвести того повелѣваетъ; святому же многая прочая извѣстующу царю о святыхъ иконахъ и яко царскимъ изобрѣтоватися образомъ, о царю, яко въ тѣхъ нами исповѣдовати; послѣдними убо облагается муками колико въпрещенію блаженому въ показаніе быти, иже на Христову икону ругающимъся. И зѣло разжегъся мучитель, обнажити святаго повелѣваетъ, и ужи растящи и зѣло того бити, емуже и бывшю, земля, на нейже лежаше, теченіемъ крове его червляшеся. И впрошенъ же, и ни даръми, ниже прещенъми вдавъ себе доблій, зѣло абіе сурово томленъ бываетъ, и въ ребра прободается, и уста каменіемъ скрушаема, и в темницу посылается. И

паки представшю святому, и занеже дерзновеннѣйша паки того видѣвъ мучитель, ранами повелѣ того извити, емуже бывшю, раздрабляшеся тѣло его и распадшеся; конечное же ужи за нозѣ связанъ бывъ и по земли влачимъ бываетъ среди торга, еже въ злодѣйственное мѣсто того поврещи. Влачимъ же и идущимъ и мученику тако влекому, нѣкоторый в мори рыбы уловивъ и на торгъ на проданіе предложивъ, самъ же нѣвнымъ бѣсомъ || подвигъся и сѣчиво макеларско похвативъ, и въскорѣ ногу мученику пресѣче, остави мученику страдалное теченіе и къ онѣмъ обителищемъ отсла. Честное тѣло его въ злодѣйственное помѣтають мѣсто и размѣшь со онѣми тѣлѣсы, ибо бѣаше на мнозѣ дванадесятниці. И мужіе бѣсомъ одержиміи отъ различныхъ мѣстъ Коньстянтина града, акы созвани бо съпедѣшеся, и святое тѣло поемше и на священѣмъ мѣстѣ положиша. Оле суду! бѣсновавшиися на имени цѣлби пріяша напрасно, мзѣдѣ обрѣтеніе врачеваніе примѣше.

505-г

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ пренесеніе мощемъ святаго и праведнаго Лазаря.

Стихъ: отверзопаша небесная врата Христову другу; примши Лазаря мертва, Римъ новый другая показася новая Вифанія.

Блаженный, присновспоминаемый, въ царихъ вѣрнѣйши Леонто, божественною ревностію подвигъся, яко отъ нѣкоего дохновенія, первіе церковь прекрасну създа праведнику; по сихъ посла въ островъ Кипрскій, обрѣте святое тѣло его въ Кйтнейстѣмъ градѣ лежимо въ земли, въ ковчезѣ крамореннѣ, идѣже бѣаху слова написана инѣмъ языкомъ: Лазоре четверодневный, другъ Христовъ. Абіе вземъ честное скровище и в рацѣ серебрянѣ положивъ, принесе в Контянтинъ градъ.

506.а

¹⁾ У — припадаютъся. Должно быть — припадати же.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святыхъ безсребреникъ и самобратіа: Коз'мы и Даміана, Леон'тія, Анфима и Утроп'ія ¹⁾).

Отихъ: отъ рода Аравьскаго, здѣ же мечемъ божественныя угодники видѣхъ бесребреники: Леон'тію посѣчену, погыбе прелесть... Анфимъ и Ев'тропій, посѣченны, свѣтло цвѣтуще и вселѣпно паче.

Три суть версты святыхъ мученикъ и бесребреникъ, Коз'мы и Даміана, купно съ сими имены зовоми. Врачевскую хытроссть имуща, едины быша сынове жены Θεодотіи благочестивыя и вѣрныя, иже и миромъ успоша и положени быша въ градѣ Феромонѣ, друзіи же хожааху въ Римѣ, имуще учителя завистлива, ихъже и съ лестью на гору зъзведъ, како быліе брати, и каменіемъ побіени || быша. Сіи, ихъже нынѣ память, тѣи бѣаху отъ Аравитскихыя страны, врачевское художество держаще, прохождааху всегда грады и страны, и безмездно немощныхъ врачеваху и Христа проповѣдающе. Въ времена же Діоклитіана и Максиміана приидоша въ градъ Киликійскый и предъсташа Лисію игемону, біені быша безъ милости и безъчеловѣчнѣ, и въ глубину морскую въвержени быша, спасени же бывше Божественою силою, на сушѣ обрѣтшеися и въ пещь огненную въвержени быша, и невредими съхранени бывше, и на крестѣ повѣшени, и потомъ главы имъ отсѣкоша, и тако скончашася сіи пятерица братениць.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святыхъ мученивъ Хрисанфа и Даріи ²⁾).

Отихъ: Аще и дышюще, живы в ровѣ вшедше, живутъ на небесѣхъ Хрисанфъ и Дарія.

Тѣи святіи бѣаху при Нумеріанѣ цари. Бѣаше же Хрисанфъ сынъ Романа князя

и бысть христіанъ отъ нѣкоего епископа, крѣма въ верт'пѣ; но того увѣдѣвъ отецъ его, и затвори его въ || мрачнѣй темници и гладомъ заморивъ его, и таже убѣди его жену поати, и в'даша ему Дарію мудролюбцу отъ Аѳинъ. Хрисанфъ же, видѣвъ ю, створи ю сестру себѣ и съвѣща дѣвствовати даже и до смѣрти; таже крестися и та, и учяща люди о чистотѣ и о цѣломудрїи. Въстужаща Еллини, занеже и жены ихъ претворяаху оставляти ихъ и обручатися Христу. Оклеветани быша епар'ху, и предани быша Клавдію триуну и изведени быша изъ града различно мучими; таже ровѣ глубоке ископаша, купно оба въвергоша и, посыпавше, затопташи, и тако скончашася.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ священномученика Папы, архіепископа Скопельска, иже пострада при Діоклитіанѣ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о разбойницѣ, спасшемся малыхъ ради слезъ въ 10 дней. См. выше столб. 1061.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово святаго Антиоха о дерзости и о ярости. См. выше столб. 1063.

МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ, ВЪ 18 ДЕНЬ, память святаго Апостола і Евангелиста Луки.

Лука—святый Христовъ Апостоль і Евангелистъ. Сей бяше отъ Антиохіа Сурьскія, врач хытросťou, иконописецъ. Пришедъ же въ Вифы Македоньскыя, при Тронанѣ цари, врачуй, приближися къ святому Павлу, и от того навѣкъ христіанству, и вѣрова въ Христа и отвержеса идольскыя лъсти, и в'тѣлеснаго ради испѣленія, душевный цѣлитель бысть. Написа же: первое, святое Евангеліе къ Теофілу, нѣкоему игемону, вѣровавшю въ Христа, повелѣвшю святому апостолу Пет-

¹⁾ Тоже житіе, съ значительными, впрочемъ, разностями, см. выше столб. 1060—1061. ²⁾ Тоже житіе, съ значительными, впрочемъ, разностями, см. выше столб. 1060.

ру, и посемъ изложи дѣяніа святыхъ апостоль к томѹ же Теофилу, и обхожааше вся страны, уча вѣровати въ Христа, и почи миромъ, душу Господеву предасть; святыхъ же его мощи отъ Өивъ принесены быша в Коньстантинъ градъ, и положены быша въ церкви святыхъ Апостоль подъ святою трапезою.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святого **Марина.**

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и жизнь старѣйшаго разбойникомъ, именемъ **Флавіана.**

Вълюбленніи! Да ся скончаеъ слово Господне: ижденутся сынове царства небеснаго, а иніи видутъ в не, и обладають имъ.

Бѣ нѣкто старѣйшина разбойникомъ, 508. б именемъ **Флавіанъ**, иже имѣ || с' собою ины разбойники, иже раз'бои творяху въ странахъ Египетскихъ. Бяше же ту гора висока и бѣаше на ней монастырь женскый, по четьремъ локтемъ в' широту създанъ, высоко зѣло, емуже бѣяху врата желѣзна, богатъ же бѣаше зѣло. Въскогѣша же и раз'грабити разбойници. Пришедъ же ноцію, хождааху окрестъ его и не обрѣтоша, куду внити въ стадо Христово. Умысли же, иже бѣ разбойникомъ старѣйшина, и рече другомъ своимъ: облечете мя в черныя ризы по образу мнишескому. Они же облекоша, и оболкъ же ся, рече разбойникомъ: иду в монастырь, да негли, черноризца мняще, примутъ мя, а вы вслѣдъ меня приидите ноцію и толк'нете въ врата, да вы отверзу, и увидите і из'бив'ше черноризица ты, и раз'грабимъ имѣніе ихъ. И сътвори тако разбойникъ, тако бо и диаволь научи; но Господь обрѣте, тако погыб'шее ов'чя, и введе и въ свое стадо. Пришедъ же разбойникъ, иже бѣ старѣй- 508. в шина разбойникомъ, именемъ || **Флавіанъ**, к' монастырю, и толк'ну въ врата желѣзная. Пришедше же двѣ двою чер'ници и, видящи и чернѣца суще, припадоша ко ногу его и рѣста: благослови, отче святой, и рѣста

ему: миръ ти буди, и любъзашася и введѣши и въ церковь, рѣста ему: помолися къ Богу, отче. И како поклоняся, и не хотя постависта ему абіе трапезу и пастъ. И вѣста отъ трапезы, и принесоша рукомыю и, вливаше в ню воду, омыша ему нозѣ. И имяху чер'ница ты отроковицу нѣму и слѣпу и глуху отъ рождества. Рѣша же черница ты к собѣ: приведемъ отроковицу немощную и напоимъ ю отъ воды, еуже омыхомъ нозѣ отцю сему. И абіе пив'ши воду сію, отроковица проглагола и прозрѣ и прослыша, и прослави Бога и житіе чернѣца того, иже бѣ старѣйшина раз'бойникомъ, и проповѣдаша чюдо быв'шее. Старѣйшина же раз'бойничъ наполнися Духа Святого и исповѣда со слезами и плачася, рече: сестры моя! нѣсмъ азъ черноризецъ, || но ста- 508. г рѣйшина раз'бойникомъ и облекохся в чер'ны ризы, прельстити вы хотя, и повелѣхъ прити по собѣ дружинѣ моеи ноцію, да имъ отверзу монастырь, да в'шедѣше и из'сѣк'ше вы, раз'грабимъ имѣніе ваше, но Богъ, егоже вы молитѣ, не почиваетъ, храня рабы своя, и прельщенныя в разумъ истинный вводитъ.

Дѣвица же ты, ужаснув'шеся, рекоша: не имемъ ти вѣры, отче, како еси раз'бойникъ. Он' же рече имъ: идете в сію ноць ко вратомъ монастыря, да разумѣете, како не л'жу. Шедѣша же с нимъ черница, сѣдоша предъ враты ноцію. И придоша разбойници ноцію, каже рече имъ, и поклѣпаша въ врата, глаголюще: Ириме, раз'бойниче, отвер'зи намъ. Онъ же к нимъ: кто вы есте? Они же рекоша: мы есмъ друзи твои, и по повелѣнію твоему пришли есмъ сѣмо. Он' же рече имъ: не вѣдѣ васъ, кто есте. Они же рекоша ему: не вчера ли раз'бои творя с нами, нынѣ же глаголеши: не вѣдѣ васъ. Он' же рече имъ: || вчера бѣхъ 509. а с вама, а днесъ примѣшаетъ мя своимъ стадѣ Христосъ Богъ нашъ. Они же слышав'ше отвѣтъ его, побѣгоша, глаголюще: егда како предасть ны. Блаженный же рабъ, не убоася диавола, ни его постреканія, ни соблажненія. И абіе вѣру гаша чер-

лица. Онъ же рече дѣвамъ: аще и сему еще вѣры не имете, то ино вы вѣрнѣ покажу, и сягъ рукою своею, извлече мечь свой и повер'же и пред' дѣвицами. Сестры же ты, не убоав'шися, взяша мечь той и в'даша и златареви, и рѣпа ему: брате, скуй ны честный крестъ. И возьмъ златарь мечь той, скова имъ честный крестъ и принесе и в монастырь. И отъ того дне творяше чудеса многа: слѣпші прозирааху, прокаженніи очищаахуся, вредніи испѣлени бывааху. Пребысть же рабъ Божіи в монастырѣ томъ съ дѣвами гѣми 3 лѣта, плачяся и рыдая грѣхъ своихъ, и по трехъ лѣтѣхъ успе о Господѣ с миромъ, и погребоша и, славяще Бога, обращающаго и валяющаго прельщенныя ¹⁾).

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о женѣ, пришедши к Неофиту исповѣдаться.

509. 6 **Ч**естный Неофитъ, добродѣтельный мнихъ и Божій іерей, постническимъ преходя житіемъ, самъ повѣдаше, глаголя: яко нѣкая жена славна, по смерти мужа своего, собрав'ши въ своя помыслы своя грѣхы и помянув'ши смертный часъ и страшное судище въ умъ прим'ши, и иде къ чернцу Неофиту и поклонив'ши рече: вѣрою придохъ къ твоей святости, честный отче, исповѣдати вся грѣхы моя. Тому же не хотящу и глаголющу: яко нѣсть ми въз'можно, чадо, женскихъ внимати дѣланій, она же рече: святыи отче, Господь Иисусъ Христосъ, истинный Богъ нашъ, в нашъ оболкъся образъ, не отину пришедъшей к нему блудницы, съ слезами обლობызаючи честнѣи нозѣ его, исповѣдаше ему своя грѣхы, а ты отгониши мя, покаятися хотящу и спасти. То слышавъ, старецъ отвѣща к ней: сие ли ми глаголеши, чадо, и вѣрою пришла еси к моему недостойнству; поидевъ въ церковь и глаголи съкрушеннымъ сердцемъ къ человѣколюб'цю, милостивому Богу дѣланія своя,

слышащу мнѣ худому таковая. И пришедъ- 509. в
ши вкупѣ съ старцемъ въ церковь, и поклон'шися помолися старцу и ста мол'чящи. Стар'цу же нудящу ю и глаголющу: что се бысть, чадо, съ заутрїа нудяше мое смиреніе прияти тя, и нынѣ не глаголеши? та же из'вѣща: не дерзну изрещи, честный отче, обдержитъ бо мя неподобная мысль. Старецъ же рече: и напиши е волею, да прочту е предъ Господемъ Богомъ, пращающему по мнзоей его милости наша съгрѣшенія. И рече жена: ни сего могу сътворити. И рече старецъ: да аще ни сего можеша сътворити, да сие азъ съворю: елико в житіи съдѣваются, воспоминаю ти грѣхы, глаголя по единому: сие сътворила ли еси, ли ино другое? Она же отвѣща: Божія ради благодати и святыхъ твоихъ молитвъ ничтоже, еже глаголеши, сътворишь, но ипа суть моя съгрѣшенія. Онъ же рече: аще суть ина, то азъ нѣсмь сердцевидѣць, ни тайны человѣческыя свѣдѣ. Она же рече: молися о мнѣ Господеви, да, якоже хочеть о мнѣ, || Богъ сътворитъ, и 509. г
то рев'ши, поклонися и отъиде.

Идущи же ей по улици, видѣ нѣкоего чернѣца, стара, раз'слаблена, на земли лежаща и отъинудъ небрегома, и рече ему: хочещи ли, да ты поиму в домъ свой и препокую тя, яко да о моемъ недостояніи умолиши Бога. Онъ же рече: дабы, госпоже, сътворила милость на мнѣ окааннѣмъ. Она же, в'шедъши в домъ свой, уготова постелю и пославши искупи ризы чернеческыя, и повелѣ рабомъ, взем'ши раз'слабленаго мниха и несше в баню, из'мыти и облещи в новыя ризы, и принес'ше положиша его на уготованнѣй ему постели. Сему же быв'шю, и тамо сама служаше ему, струпы мажущи и врачующи. Великому же четверт'ку пришедъшу спасенныя страсти, и рече жена къ стар'цю: вещь хочу сътворити на тебѣ, отче, но потер'пи, не рци ничтоже. Онъ же рече: якоже велиши, госпоже моя, да съворю тако. И приспѣв'шю часу Бо-

¹⁾ Въ С и У прибавлено: о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ.

жественныя службы, іерею творящую въ церькви, въ дому ея, Божественную литургію.

510. а и тако || нача глаголати Іевангеліе: Іисусу бывшу в' Вноаніи в' дому Симопа прокаженаго, и приступи къ нему жена блудница, имущи стѣляницу мѣра драгаго, и се рек'шу іерею, пріимши жена та съсудъ мѣра, приступи къ чер'нориз'цу и взяла на нозѣ его и облобызаючи, слезами омочи и власы своими отираючи, исповѣда грѣхы своя. Той убо сътвор'ши тако, бысть трусь страшень, не въ всемъ градѣ, но токмо въ единомъ дому ея, и по трусѣ гласъ, глаголя: оставляють ти ся грѣси твои. Тому же божественному гласу пришед'шу, и вѣста черноризецъ весь здравъ, никоего же имѣя струпа, ни гзвы на тѣлѣ своемъ, и славяше Господа нашего Іисуса Христа, творящая страшная и великая чудеса. Блаженная та жена, пріим'ши прощение своихъ грѣховъ отъ неизслѣдимаго Божія и неизреченнаго милосердія, и прочая лѣта живота своего в' покаяніи пожив'ши, представися к' Богу, образъ оставив'ши всѣмъ, хотящимъ пріити къ покаянію, исповѣд-
510. б тися къ челоѣколюб'цу Богу, хотящему вся челоѣкы спасти и в разумъ истинный пріити, не хочетъ бо смер'ти грѣш'нику, но ожидаетъ обращенія его. Тѣмже и мы, братіе, вѣдуще Спаса нашего милость, пот'щим'ся имѣти покаяніе, въздер'жаніе, любовь; не отчаем'ся своего спасенія; аще и вел'ми грѣшны есмы, разумѣемъ по женѣ сей покаяніе, тако не токмо прощение грѣховъ прія, но и великую милость получи; въспомянемъ же и о раз'бойницѣ, како единѣмъ словомъ спасеся, и о Павлѣ, прежде гонимый Господа, бысть апостоль и учитель. Мы же, аще и мало съгрѣшив'ше, срамѣтися хотимъ; послушаймъ Павла, глаголюща: аще и 70 на день съгрѣшите, 70 сед'мерицею покаянія просите; в онъ же часъ съгрѣшите, в' той же исповѣдайте, не акы другъ къ другу, но акы къ самому Богу. Слышаще же, умягчимъ ниву сердца своего и всѣмъ добрая дѣла, очистим'ся покаяніемъ и

слезами, и будемъ непосрамлены предъ святымъ судіею.

**В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, слово о нѣ-
коемъ || игуменѣ, егоже искуси Хри-** 510. в
стосъ въ образѣ нищаго.

Об'щему житію бѣ нѣкто старѣйшина, игуменъ, имѣя подъ собою братій 200, иже бѣ исперва нищелюбивъ, послѣди же славолубивъ, имѣя велику лю- бовь к' богатымъ и к' боляромъ, и отъ тѣхъ славимъ. К' сему Господь, тако старецъ убогъ, в монастырь вниде, и рече двернику: иди ко игумену и р'ци: онъ си братъ ти есть и многому трудомъ до тебе пріидохъ. И пришедъ дверникъ, обрѣте игумена с' богатыми бесѣдующа; постоавъ же мало, и възвѣсти о убозѣмъ, невѣдый, како Христосъ есть. Игуменъ же сваряшеть его, глаголя: не видиши ли мене съ челоѣкы бесѣдующа, да почто еси пуцалъ его? небрези нынѣ. И отъиде вратникъ. Дол'готерпѣливый же Господь пребывааше, ожидая, дон'деже придетъ. При пятѣмъ же часѣ богатъ нѣкто пріиде, егоже в'бор'зѣ игуменъ самъ въ вратѣхъ срѣте. И ту узрѣвъ игумена съ богатыми, богатый милостию и смиреныхъ другъ Христосъ моли игумена, рекий: слово ми есть в тебѣ, отче. || Онъ же ни озрѣ- 510. г
ся, но съ богатымъ иде обѣдать, и пакы по обѣдѣ проводивъ до вратъ богатаго, и възвратися, небрегъ моленія убогаго и безъзлюбиваго стар'ца. Вечеру же быв'шу, не сподобися пріяти благословенія въистинну странна, и отъиде рекъ вратнику сице: р'ци игумену: понеже славѣ челоѣчестѣй хочещи, азъ пред'нихъ дѣля трудовъ твоихъ и древняго житія пришелъ бѣхъ, благословеніе хотя вдати тебѣ, и не възхотѣ; и се нынѣ отъ вся страны сея вел'можа послю к' тебѣ, понеже требованія хочещи, благыхъ же царства моего не требуещи. И тако познася Вседръжителъ Христосъ, въ образѣ нищаго пріишедый. Се же мы слышаще, братіе, не отвращаемъ очію отъ убогихъ, зане самъ Христосъ Вседержителъ ходитъ въ образѣ нищихъ,

дающеи бо нищему, Христу в рудѣ даютъ; дающеи же съ богатыми и пьюще, славохотѣніе мира сего исполняютъ, не удобъ бо есть вельбуду сквозѣ иглинѣ уши проити, ни богату въ царство небесное. Азъ же, не
 511. а богатство хуля, || глаголю, но ихъ же неумѣющихъ жити в' богатствѣ, собирающихъ съкровища и ненавидящихъ нищихъ и губящихъ свое царство и въ власть дѣволу дающихъ. Молю же вы, братія моя, слышаще се, будемъ милостивы, странноприм'ци, нищелюб'ци, да вѣчныхъ благъ сподобим'ся прияти о Христѣ Иисусѣ Господѣ нашемъ, емуже всылаемъ славу и дер'жаву, честь и поклоняніе святѣй, животворящїи и неизреченнѣй и нераздѣлимѣй Троици, Отцю и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго Апостола Іевангелиста Луки. О послани Ав'гара къ Иисусу.

В'та же лѣта бѣ князь, емуже имя Ав'гарь, и сїй имѣаше в' дому своемъ Луку, хытра суца куп'ца. Сему же в'ходящу въ Іерусалимъ, и обрѣте челоуѣка именемъ Иуста, и той такоже купецъ, і у того пребываше. Бѣ же Иисусъ скончалъ 30 лѣтъ и крестися уже и явилъ свое божество и уже все явѣ творяше; преже бо крещенїа, аще и знаменїа творяше, то
 511. б укланяшеся. И слышавъ Лука, еже о Христѣ, дѣла многа и чудеса, и възвратися в землю Сурьскую, и вниде въ градъ, идѣже бѣ Авгарь. Бѣ же путь его 70 и 5 дней. Прилучи же ся Луцѣ не възвратитися въ Іерусалимъ до сед'ми лѣтъ по крещенїи Господни. И повѣдаше же слуга Авгарю князю, яже слыша о Иисусѣ, яко мужъ силенъ есть въ Іерусалимѣ, слѣпыя просвѣщаетъ, хромыя прощааетъ, прокаженныя оцѣщаетъ, мертвыя възскрешаетъ, бѣсы изгонитъ. Слышавъ же се Ав'гарь, вѣрова, глаголя: како то есть Богъ, егоже пророци проповѣдаша. Написа же епистолю ко Иисусови, да приидеть и спасеть люди, и видитъ и. Луцѣ же в'дасть епистолю и гла-

голя: възми и убрूसъ сїй, да аще не възсочеть ити сѣмо, то напиши образъ его и принеси сѣмо, и азъ цѣлую и, и будетъ ми въ спасенїе и граду моему на заступленїе.

Имъже бывающимъ и пречюднѣйшимъ многимъ чудесемъ, по сед'ми лѣтъ възвратися Лука ко Иисусу, нося убрूसъ и епистолю. И прииде въ Іерусалимъ и слыша о Иисусѣ дивнѣйшая чудеса, || чуднѣе пер- 511. в выхъ. И хотяше видѣти Иисуса и не можаше видѣти его множествомъ народа. Иисусъ же възгласи гласомъ великимъ, зовя и сѣмо: Луко, Луко Авгаревъ! Слышавъ же Лука, едва прииде, народомъ немогїи како проити. И рече Иисусъ: принеси ми сѣмо, еже вдаль ти есть Авгарь. Онъ же в'дасть ему епистолю. Чтущу же Иисусови, и зряше же Лука прилѣж'но на Иисуса и помышляше, како напишетъ и. И двизашет'ся Божественный образъ его вещными валы. Иисусъ же видѣвъ помышленїа его и рече: не сими, еже носиши и еже мыслиши. Лука же убоася и рече: не имамъ ничего. И абїе двигостася ему рудѣ і испаде убрूसъ. И възма Иисусъ воду и умы божественное свое лицо, и примъ убрूसъ и отре е и приложі е к себѣ, и прегнувъ дасть Луцѣ, и отписа пакы сице глаголя: блажени видѣвшѣ Мене вѣроваша, преблажени невидѣвшѣ Мене вѣроваша. И отпусти Луку. И Лука же, в'шедъ къ брату Иусту, и рече: почто не вѣруеши Иисусовы, како истиненъ есть? || Онъ же рече: 511. г вѣруемъ, но не явѣ, зане Иудеи клялися суть, аще кто обряцется вѣруя въ Иисуса, да будетъ отлученъ на смерть, и сказашеть ему, како написаша и въ книги церковныя.

И отъ того часа възвратися Лука ко Ав'гарю, и обрѣте образъ на убрусѣ святаго иконы Господня, яже и до нынѣ есть в полатѣ царевѣ. И оттолѣ остави тогда Лука Ав'гара и хождаше со Иисусомъ и бысть ему евангелистъ и апостолъ. Преставися же святыи апостолъ і евангелистъ Лука мѣсяца Октября въ 18 день, преставленїе же бысть сице. Святїи Божїи апостоли і евангелисты и мученици проповѣ-

даша Спаса нашего, Иисуса Христа, того же яко царя, и душу и животь нарекуши, и вселичьскими бывше вѣнчани, побѣдительную пѣснь Вседержителю и Вышнему Богу всылають, желающе небесныхъ добротъ і единочадаго Сына Божія и первоученикъ послѣдующе, душа бо апостоль и мученикъ небеснаго Царя сподоблени с ликы патриархъ и апостоль чтуть. Мы же написающе чтемъ написаніе стра-

512. а стѣхъ || пресловущая страсти ихъ не на столпѣхъ каменныхъ истуканными, но словомъ же и почестию полезно самѣмъ дѣломъ поспѣшествующимъ повѣдимъ. Такоже божественнаго Луки провосія житіе, его же похвала Евангеліе Христово и всѣми церквами знаемо есть, якоже свидѣтельствуеть дивный Павелъ о немъ, унъ бо сый тогда, оскранъ брадою, старую же мудрость имый къ Господу нашему Иисусу Христу; унъ бѣ, отъиде отъ отеческихъ обычай и образъ бысть исторія отца нашего Авраама, и отвергься отъ лъсти кумирьскыя превелій проповѣдникъ Христовъ, надежда бывъ, прехытръ бо врачъ сый и ученикъ святыхъ апостоль бывъ, послѣдъ же хожаше по святѣмъ Павлѣ апостолѣ до мученія его; таже с нимъ, и по немъ Божіе слово проповѣдавъ, исцѣленія многа творя единоначымъ Сыномъ Божіимъ, Господемъ нашимъ, Иисусомъ Христомъ, исполньшимъ я Духа Свята и доведшимъ и, на неже восхотѣ Божіе проповѣданіе,

512. б симъ же многы убо отъ діаволя лъсти || отторже, правыя же вѣры учителя поставилъ. Проповѣда всѣмъ и все же Евангеліе Спаса нашего Иисуса Христа, мужъ бо апостольскый бывъ и апостоль і евангелистъ Иисусъ Христовъ. Вжелавше въ небесны дворы вселитися со всѣми святыми, гоненію бывшу иногда при Троанѣ цари о кумирьствѣмъ служеніи, и пришедшимъ же книгамъ отъ беззаконнаго Троіана, святой и блаженный апостоль і евангелистъ Лука сый в' Тивѣхъ седмьовратныхъ ¹⁾, нарече-

ніемъ Спаса нашего Иисуса Христа и словомъ единѣмъ и тѣмъ сцѣлая дѣломъ. Господь же направляше вся начинанія его и людей его. Увѣдѣвъ же апостоль Лука незаконная гоненія, и созва вкупѣ вся люди внѣ града, вдалѣ трей поприщъ, идѣже мѣсто уготова на покой и на успеніе, и нача благочестными словесы учить и утвержати на православную вѣру уповающимъ на Бога, и преже часа славнаго и почиванія его, призвавъ Вседержителя Бога и единочадаго Сына Его, Господа нашего Иисуса Христа, и помолився Лука, сице глаголя: Владыко Вседержителю, 512. в сѣдя на оружіи ²⁾ херувимствѣмъ, живый в' вышнихъ, призирая на смиренныя, живый въ свѣтѣ непреступнѣмъ вѣчнымъ покоемъ, ужасная тайна, на немъже честнаго ти креста, да разумѣемъ, и его покой примый Ты, Владыко, подаеши покой хотящимъ трудитися, Ты растрояеши жестоки ми дѣлы, Ты еси открывая скровнаа скровища, Ты насадилъ еси въ насъ свою благодостыню, кто бо есть Господь Иисусъ Христосъ? тако, якоже Ты и крѣпость Твоя. Ты еси Богъ милуай, яко спасаеши отъ золь уповающимъ на Тя, волею бо своею побѣдилъ еси всяку похоть; вѣра Твоя держателю доброты Твоя, в нейже есть лѣпота и красота, и разори мръскую похоть; смиреніе Твое низложи гордыню. Хвалю Тя, Иисусе Христе, и славлю имя Твое святое, яко своимъ благословеніемъ спасаеши вся бомящая имени твоего святаго, знающаа Тя, единого суца отъ святаго Троица, и вся заповѣди Твоя, якоже заповѣда мнѣ, и сътворихъ, діаволя связавъ, егда како 512. г отлучить люди, наже стяжа Еммануилу отъ твоеа бо вѣры, Твоя бо есть слава и держава въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Кончавъ молитву и предавъ слово истинное, и почи о Господѣ. Богъ же толико скровищъ чловѣколюбія даровалъ любящимъ его вистинну, тако и образъ небесными благодатями являа, добродѣтельнымъ

¹⁾ В. У—седмьовратны. ²⁾ В. С—на ок'ружіи.

ученіемъ божественаго апостола і евангелиста Луки спослушествуетъ до нынѣшняго дни, имъ исцѣленія творяше, имъ проказенныя оцищаются, хромыя ходятъ, различныя недугы болящая исцѣлеваются. Таку страсть и тако житіе свершивъ святой, блаженный апостоль і евангелистъ Лука, премудрый врачъ наречетеса и вселенскій вел'ми проповѣдникъ бывъ Христовъ, и неплѣннымъ вѣнцемъ увязеса, сему же честный день празнуемъ на всяко лѣто мѣсяца Ок'тября въ 18 день, славяще Отца и Сына и Святаго Духа.

Чудо 1. И приимъ Авгарь Господню 513. а епистолю || и раз'гнувъ, прозрѣ и разумѣя на сердци своемъ, яко іудеи прогнана и приготоушася погубити Іисуса, призвавъ же Авгарь и посла скорописца горазна иконамъ, заповѣдавъ ему скоро ити въ Іерусалимъ видѣти Іисуса Назарянина и написати образъ лица его на убрूसѣ. И въходящу же ему въ Іерусалимъ, срѣте и самъ Господь въ образѣ человекѣ, и рече ему: что тако бор'зо течеша, о человекѣ? Онъ же, отвѣщавъ, рече ко Господу: посланъ есмь отъ Авгаря царя видѣти Іисуса Назарянина и написати образъ его и лице его на убрूसѣ семъ. И обѣшася ему Іисусъ быти ему в соборѣ. И абіс в' той день Іисусъ учаше народы въ церкви. Скорописецъ же, пришедъ предъ двери церковныя, нача зрѣти на образъ Господень, како бы написати образъ Іисусовъ. Видѣвъ же Господь у собора и възва и, глаголя: Луко, Луко Авгаревъ! иди сѣмо и даждь ми, еже носиши отъ Авгаря. Онъ же приступль и в'да ему убрूसъ. И вземъ Господь въ свои руцѣ и положи е на своемъ лицѣ и въобразися образъ лица его на убрूसѣ, яко || дивитися всѣмъ, сидящимъ въ соборѣ. И призвавъ к себѣ именемъ Ѳадея, апостола Ливейска, заповѣдавъ ему борзо нести въ Едескій градъ, идѣже лежаше Авгарь на одрѣ, боленъ 6 лѣтъ.

Чудо 2. О плитѣ и о столпѣ. Исходя-

щими же има из' града, на мѣстѣ нарицаемѣмъ Ераполисъ, в' гостинници, и убожав'шеся раз'бой, скрыста образъ Господень между двѣма плитома. И показася столпъ огнень съ небесе и ста вер'ху, идѣже лежаше ¹⁾ образъ Господень. Видѣвъ же град'ни стражеве, и въспиха гласомъ великимъ. Ѳадей же съ скоросолникомъ Лукою, в той часъ взем'ше образъ Господень, изыдоша в путь свой. Народи же град'стии изыдоша на то мѣсто, идеже стоиаше столпъ огнень, и падоша вси; и возрѣвъ же и видѣша, тако въобразилъся баше образъ Господень въ едину плиту. И взем'ше ю съ честію внесоша въ градъ. Нес'шимъ же имъ ко вратомъ град'нымъ, и внезапно в той часъ прикасахуса слѣпши, хроми, бѣснии, проказенни, выпіюще и глаголюще: Іисусе Назарянине, помилуй ны! и прикасахуса ^{513. в} образъ Господни; і исцѣлени бываху, и прославиша Бога о таковѣмъ чудеси и съ страхомъ умол'чаща ²⁾

Чудо 3. О хром'итѣ, како исцѣль на пути образомъ Господнимъ. Ѳадей же и скоросолникъ Лука идущема има за вер'сту отъ града Едеса, обрѣтеса хромецъ, на колѣну пол'зая на томъ мѣстѣ, и видѣвъ апостола Господня, носяща образъ Господень, и въспи гласомъ великимъ: апостоле господень, помилуй мя! И прикоснувся к нему апостоль образомъ Господнимъ, и внезапно потече, и вниде въ градъ къ своей матери. И видѣвъ же народи, и глаголаху: не сей ли есть сынъ оная вдовица? иніи глаголаху: нѣсть сей, но подобенъ ему есть. И повѣдано бысть о немъ Авгарю царю, и тогда, призвавъ и к себѣ и вопросі и, и рече: како еси исцѣлѣлъ, или кто тя исцѣлѣ? Онъ же рече: за вер'сту бѣхъ отъ града сего, прося милостыня, и нѣкто прикосну ко мнѣ и постави мя, и з'дравъ есмь, якоже мя царю видиши. Авгарь же царь помысли на сердцѣ своемъ и рече: яко Христосъ есть. Тогда в'ставъ, || посла отроки своя въ срѣте- 513. г

¹⁾ Въ С—лежаше. ²⁾ Въ С—и со страхомъ умл'чаша.

ніе ему. Они же шедше и обрѣгоша апостола, носяща образъ господень, и падоша ницъ и поклонишася, и ведоша и въ градъ. И пришедшу ему въ палату, и тогда пріять бысть царемъ Авгаремъ честнѣ и славнѣ, идѣже лежалше боленъ 6 лѣтъ. И положи аностоль образъ господень со убрусомъ на цари, и абіе в'ста здравъ и хождааше.

Чюдъ 4. О крещеніи царевъ и женъ его и о всемъ дому его. И рече царь къ апостолу Луки: апостоле господень, что ми подобаеъ творити, да спасенъ буду? Отвѣщавъ, рече ему аностоль: крестися. И тогда вда ему молитву и сведе и на землю Кесарійскую и крести, жену его и чада его и весь домъ его и вся, елико в дому его, и всю область его. И начя царь и весь домъ его и вся область его вѣровати въ Господа нашего Іисуса Христа и въ Святую Троицу, Отца и Сына и Святаго Духа. Ико подобаеъ Господеви помиловати и спасти и сего раба Христова, имѣющаго чтение и дѣланіе се на спасеніе души и на 5 14. а здравіе тѣлеси о Христвѣ || Іисусѣ Господѣ нашемъ, ему же слава въ вѣкы вѣкомъ.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ, иже премудраго во апостолѣхъ похвала вселенскаго благовѣстника і евангелиста Христова угодника, святаго апостола Луки.

Приидите сынове освященніи со всеми православными вкупѣ, царіе и князи днесъ и вся благочестивыхъ сон'мы в'веселіи сердца, и душевную совѣсть очистивше и истинною вѣрою оградив'шеся, со усердіемъ празднующе годовную память великаго сего и премудраго свѣтилника и истиннаго благочестія проповѣдника и пристанище волнующим'ся, сущимъ в' бури неразумія, утѣшителя и наказателя пребывающимъ въ глубинѣ унынія, наче же и печалнымъ скорого предъстателя, златозарнаго, необоримаго столпа, отъ земныхъ гдрѣ въ небесныя обители досяг'шаго, и пламеннообразному и грозному пре-

столу высочайшаго Владыкы предъстателя и служителя, пресвѣтлую церковную звѣзду, на вѣстоцѣ благочестія восіав'шю, и || 514. 6 всеа вселенныя благовѣст'ника, пречестнаго и премудраго свангелиста, Христова угодника, апостола Луку, достойно, съшедеъ — шесея днесъ, да похвалимъ, и ѣснь богодарованную ему плетуцую; противу трудомъ его возмездие, отъ божественнаго разум'нія наставляеми, и похвалныя вѣн'ца подвигоположнику простирающу днесъ. Кое убо благохваленіе принесемъ ти зем'нороднѣй? Ангела ти наречемъ, тако бесплотно житіе во плоти пожилъ еси? Князя убо ты постави Господь всей земли и царя, благочестіемъ сіяюща во странахъ. Патріарха ли, тако Божію престолу намѣст'никъ былъ еси Божія паствы, Ан'тиохомъ великое свѣтило, и врача изрядна, челоуѣческія немощи душевныя вкупѣ и тѣлесныя, и недугомъ тлстворнымъ и всячьскимъ болѣзнемъ хитролов'ца и потребителя, и всемирное удобреніе, теплѣйши, изящна ученика царя Христа, и пречюднаго проповѣдника Господа славы, и ревнителя суца всячьскимъ Творца и Строителя, причаст'ника же || и 514. в наслѣдника неразоримыя славы небеснаго царствія, неиз'глаголаннаго Божества, святыя и живоначальныя Троица поборника, Отца и Сына и Святаго Духа приимышаго тайну и откровенія недовѣдомыхъ тавленій сказаніе? Премудраго, святаго евангелия писатель обрѣтеся, паче же и дѣланіе святыхъ апостолъ гаснѣйши изложилъ еси, и посѣщеніемъ святаго ангела всячьскую премудрость въспріать, енаже убо твоими ходатайствы и насъ сподоби наслѣдникомъ явитися, прославляющимъ тя святыми си словесы, дарованными отъ Господа Бога, и вѣн'чав'шаго благолѣпія вѣн'цемъ, и прибѣгающимъ в' пречистый Твой храмъ премудраго врачеванія, паче же и сослужащимъ святѣй ти церкви всяка благопотребнаго, прошенія исполни и хотѣнія спасенаго, благочестивыхъ вкупѣ не отвратися достоугодно святообразную память твою чтущихъ и пригасающихъ ся вѣрою чест-

ныхъ ти и негнѣнныхъ мощей, и укрѣпи и
514. г настави спасенному пути, и прослави сла-
вящая тя пресвятыми ти молитвами, и
царствію небесному сподоби, и сыны свѣ-
та покажи.

Отнынѣ, всеблаженне, украси свой празд-
никъ чудесы, удиви славно имя твое въ
последнихъ родѣхъ, яко и преже, премуд-
ростію бо и чудесы одарованъ еси отъ Го-
спода Бога Вседержителя, и разумъ небе-
снаго Царя приалъ еси въ сердци своемъ,
и распятого Господа славы проповѣдалъ
еси въ поднебеснѣй всѣмъ языкомъ трои-
ческимъ разумѣніемъ едиnorodнаго сыно-
положенія, пресвятаго же и животворяща-
го Духа озареніе, нераздѣлно исходящаго
отъ Отца и почивающаго на Сынѣ пре-
славно.

Тѣмъ же убо, о всеблаженный и вселен-
скій учителю и наставниче погружаемымъ
въ тмѣ невѣжествія, помяни насъ убогихъ
во святыхъ ти молитвахъ, в небеснѣмъ
царствіи водворяяся в лицѣ святыхъ ра-
дованія, у престола небснаго царя Христа
Бога, и намъ укрѣпитися въ истиннѣй и
православнѣй и непорочнѣй святѣй вѣрѣ
515. а до конца, || въ жестоцѣмъ семъ и нуж-
нѣмъ пребываніи житейскаго моря, недо-
вѣдомаго плаванія, послѣдняго времени,
нынѣшнихъ бѣдъ и паденія избѣжати и
ко благоутѣшному пристанищу притещи,
твоимъ чуднымъ и святымъ наставленіемъ
чистоты покаянiе стяжати, и присносущ-
наго живота покоище обрѣсти.

О, Луко всеблаженне, всечестный апо-
столе, премудрый и крѣпкій адаманте,
прежде реченный златозарный и необо-
римый столпе, крѣпкая стѣна и необо-
римая забрала граду нашему, и всѣмъ пра-
вославнымъ помощниче! Моли убо избрав-
шаго тя Господа, сътворшаго небо и зем-
лю, даровати миръ вселеннѣй, благовѣн-
чаннымъ православнымъ царемъ и благо-
честивымъ, благороднымъ княземъ, вкупѣ
и священноначальникомъ со всѣми пре-

подобными во единеніи православія утверж-
деніе содержати, и маломоцныхъ на путь
спасенія наставити, плѣнныхъ обратити
отъ руки мучителей Измаилетескіа || нуж- 515. б
ныя работы, и отъ нахожденія поганыхъ,
безбожныхъ Агарянъ избавитися славнѣй-
шему граду нашему, и всякому граду и
странѣ православныхъ свободнѣ быти отъ
междусобныя брани и прочаго зѣлнаго мя-
тежа и нестроенія!

Мы же убо сія по достоинству и лѣ-
потѣ приносяще ти сіе грубое глаголаніе,
вопіюще къ тебѣ таковая: радуйся отъ выш-
няа премудрости восприавый съ кровище
отъ Святаго Духа сіаніемъ; радуйся на-
сѣавый вселенную сладостныа араматы
паче сахара и семидална хлѣба пищею
премудраго ти ученія; радуйся обрѣтый
истинную премудрость въ сердци своемъ
Пресвятаго Духа вещаніемъ и восприать
негнѣнный и неувядаемый вѣнецъ отъ ру-
ки всѣхъ царствующаго Господа Саваофа,
Вседержителя; радуйся, яко сподобилъся
еси бесѣдовати пресвятѣй Богородици и
Дѣвѣ и Царици всѣмъ небѣснымъ силамъ,
и преписати непорочный ея истинный об-
разъ пречистаго благолѣпія подобіе, и че-
стный санъ Господа нашего Иисуса Хри-
ста вкупѣ благо! образно начертавъ; ра- 515. в
дуйся, имже избыхомъ тмы; радуйся,
имже насладихомъ ся свѣта; радуйся из-
бавивый мя отъ убожія; радуйся дарова-
вый ми доброславіе; радуйся, имже пре-
мѣнникомъ ся скорби; радуйся, имже обрѣ-
тохомъ радость; радуйся всѣмъ неруши-
мое пристанище! Тѣмъ же и азъ, много-
грѣшный и грубый и недостойный, како
возмогу достолѣпно, убогый, къ похваленію
языкъ мой прострети, но не красна по-
хвала отъ скверныхъ устенъ и избранно-
му верховнику отъ Господа Бога, поне-
же убоахъ ся осужденія ¹⁾ оного неключи-
маго раба, примыша талантъ и скрыша,
а прикупа имъ не сътворша; азъ же, ху-
дый, елико возмогая, принесохъ ти, тако-

¹⁾ Въ С— осужденна.

же вдовая она двѣ цѣтѣ, таковаа вѣщаа: Лука—свѣтзарная звѣзда, Лука—пресвѣтлое солнце, Лука пречестный Божію селенію садъ, Лука—благородная отрасль, напоиши благоуханія вселенную, Лука—Божія истинный градъ и чудесный облакъ, Лука—небопарный орелъ, Лука—огне-
 515. г образная луча, || истинный проповѣдникъ высокаго проповѣданія святаго Евангелія, Лука—крѣпкій сокрушитель неприязненны лсти, Лука—твердый камень вѣрѣ и теплый защитникъ челоѣкомъ, Лука—благодухновенный арганъ, вѣщая словеса святаго и премудраго Евангелія, Лука—добрыи вожь в'жизнь вѣчную, в нюже и мы молим'ся в'веди насъ, совер'шающихъ честный твой и-всесвѣтлый празникъ в'честь и славу святаго, Божественна, нераздѣлимыя Троица, Отца и Сына и Святаго Духа, нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ похваленіе словесъ вѣкрат'цѣ всехвалному апостолу і евангелисту Лукѣ.

Всяко словесное естество — челоѣкъ вѣщественое плоти составленіе отъ четырехъ составъ имать: отъ въздуха, отъ огня, отъ земля и воды: сего ради недужи, подвизаемии въ естествѣ челоѣкъ, отъ растворенія тѣхъ вину имуть. Благоволи Создатель и Господь и премудрость дасть челоѣкомъ коегождо недуга разумѣвати, отъ котораго || движенія вину имать, и разумъ дасть ключаеомое врачеваніе приносить, еже отъ земля израстающими быліи, ина таже в земли крыема разумѣвати, состроити же таковая со инѣми подобающими вещьми, и таковымъ вѣщественныя плоти страсть недуга искусніи врачеве, в подобно время, приносяще, уставляютъ, не в подобно же и искусніи таковымъ и преже времени смерть паче, неже ликованіе устрояютъ страждущему. Мысленѣи же души страстнымъ недугомъ невѣщественое и врачеваніе по своему челоѣколюбію изволи показати вседѣтел-

516. а

ною мудростию, еже Божественаго писанія составленіе, и премудрость дасть, еже в'тѣхъ сокровенную силу разумѣвати и ключимое врачеваніе приносить коейждо страсти души недуга. Искусніи убо, приличное и подобно приносяще, удобь здравіе наводятъ страждущему, искусніи же таковымъ смерть паче отчаяніемъ ражають. В таковыхъ убо злыхъ || обоуду, 516. б еже по души и тѣлу восмердѣвшуся, зѣло земныхъ естеству вседѣтельный Духъ показа сугубаго врача ко исцѣленію таковымъ благоволеніемъ Отца і избраніемъ Единочадаго.

Лука же той бѣ божественный апостоль і евангелистъ, иже врачъ бяше хитростию, естества недуги челоѣкомъ цѣля, хитростию же хитрость примѣняетъ, притекъ бо къ небѣсному врачу, сошедѣшему недуги наша взяти и болѣзни поносити, почитаетъ же ся отъ него властію Духа, еже словомъ отгоняти враженіе неприязни и естества недуги и гая душъ цѣлители таинствомъ благочестиваго словеси. Лука, иже отъ Антиохіа Сурьскія влечашеся родомъ и вселенную всю, невѣрствіе болящую лютѣ, врачевствомъ небснаго богословіа о смотрѣніи Христовѣ и еже в него вѣрою исцѣли, Лука—четвертый столпъ богогласованія евангельскаго, им'же вселенная вся, изнемог'шая прелестію, благочестіемъ утверждается, Лука — четвертый источникъ богословіа, исходя отъ мы || сленаго едема и не едину земли часть, 516. в но вся напоая кон'ца животнаго врачеванія, имиже внутреніи души недугъ невѣрїа и страстей испражняется, Лука—четвер'тая, небесовѣщанная труба богословіа, воз'буждаючи отъ вѣка умер'шая невѣрствіемъ къ Божію познанію и къ заповѣдемъ жизни вѣчныя, Лука — четверообразныхъ духовъ вселенныя единъ сый, всюду дыша нетлѣніе и возрѣвая оладѣвшую грѣхомъ землю челоѣческихъ сердець къ приатію сѣмене Божественнаго, еже возрастити плод' достойнъ житицамъ небеснымъ, Лука—четверообразныхъ хе-

рувимъ сый единъ, телчимъ зракомъ проявляя священнодѣйство Единороднаго еже ко Отцю за оцѣщеніе всего мира, Лука — пучина премудрости и таинства Божественнаго, обогащая всея земли кон'ца, Лука — славій добропѣсенній, улаждаа сердца вѣрныхъ и въсихцаа мысль отъ земныхъ къ небеснымъ тайнамъ, Лука — щоръ церковный, ластовица Богоглаголи-

516. г ва, || поа смотрѣніе Божіе вочеловѣченіе, Лука — высокій богословіемъ и мудрѣйши иевангелистъ, иже самѣмъ Господемъ причитається седмьдесятѣмъ и тѣхъ баше на-пол'няя и со онѣми возопивъ в радости духа: Господи, и бѣсовское множество повинуется намъ съ трепетомъ о имени Твоемъ! Онъ же властію тѣхъ обогащаетъ, еже стирати главы зміемъ и наступати на скор'пия и попирати всю вражію силу, радоватися тѣмъ паче веляше, яко имена тѣхъ въ внизи животнѣй написана суть. Возвесели же ея духомъ о тѣхъ вѣрѣ и дерзости и самъ Господь, исповѣдая ся Отцю, яко премудрымъ не яви таковая, по младенствующимъ смысломъ: ей, рече, Отче, яко тако бысть благоволеніе предъ Тобою. Послѣднихъ же и зритель бывая богознаменія Господня, блаженный апостоль и до спасенія Его страсти и вся исходящая отъ пречистыхъ устъ Его со вниманіемъ послушая, по страсти же и по тридневномъ востаніи спутьшествуя бѣ

517. а съ || Клеопою, узрѣша Господа, с нимже грядый събесѣдоваше до Ел'мауса и въ благословеніи хлѣба отверзаеть очи тѣмъ, еже познати его, в'купѣ же с познаніемъ лишаются любимаго, тому невидимо отъ нихъ взем'шуся, и възгорѣніе сердца прежнее к познанію того глаголюще к себѣ: възпять воз'вратимася, едино на десятиемъ възвѣщающе быв'шее; по вознесе-ніи же Господни и той с тѣми просвѣщается нашествіемъ Святаго Духа, имже и поспѣшествуя бѣ зѣло въ Божественнѣй проповѣди; являеть же ся и по-

слѣдникъ сосуду избранному Божественному Павлу, и по лѣтѣхъ пятнадцатѣхъ Господня вознесенія, Святаго Духа дѣйствомъ напикуеть премудрѣ зѣло выше испыт'ное свое благовѣстіе. Предано сіе, рече, отъ самовидецъ словеси слугъ, и Божественный Павелъ сказуя бѣ тому, множайшимъ же и самовидецъ бысть; излагаеть убо таковая къ Теофилу нѣкоему, князю тому сущю во Алексан'дріи, потомъ же и епископу бывшю, такоже являеть вначалѣ того: писати тебѣ, рече, || дер'жав- 517. б ный Теофиле. И паки ктому же напикуеть дѣяніе божественныхъ апостоль, являеть же себе тамо спослѣдника быти сосуду избранному Павлу и сострадална въ навѣтѣхъ іудейскихъ і язычскихъ и струдна в морскомъ плаваніи и во инѣхъ прочихъ. Мудрѣ же сіа учиниваеть содѣлованіемъ Святаго Духа и обыата ¹⁾ полагаеть во основаніи Божественныя церк'ви, яко камень краеугольный, совокупляя и содер'жа всея земля четвероконечныя стѣны вѣрныхъ, і тако съзрорище живота, честнѣйши паче злата и каменія честна, словеса пречестныхъ устъ Христовыхъ, яко пищу и питіе живота и нетлѣнія священнодѣйство его, еже самъ себе священнодѣйствоваше за мир'ское избавленіе, и ина прочая, имиже церкви вѣрныхъ неподвижима и нерушима пребываетъ в вѣки отъ всякаго приверженія врагъ. Навыче же о Святѣмъ Дусѣ богословеснѣйши Евангелистъ и живописателное художество мудре зѣло, и съсужая в себѣ великій рече: || что единочаство оставляю сло- 517 в. весъ точію писаніемъ смотрѣніе, еже во плоти Единочадаго? Что от'щетеваю таковыхъ благъ вселенную? Что не откряю утаенная и непостижимая? И списахъ словеса ²⁾ боговъчеловѣчное смотрѣніе: и спишю и вещью и воображю чювьственными шары богомужный Того образъ и исполню недокон'чанная; предъставлю обоими частями — начертаніемъ словесъ и воображеніемъ

¹⁾ Должно быть: и оба та. ²⁾ Должно быть: словесы.

шаровъ—совершенно исповѣданіе о воплощеніи Божія Словесе, и приложу церквамъ сугубо украшеніе; вообразю богомуж'ный образъ, іако да слышаще воз'глашаема словеса и ученія Христова, вѣрныи соборъ, и взирающе къ пречистому того образу, іако отъ Божественныхъ его устъ помышляху исходяща; тако же сказанія словесъ о богознаменіи и волныи страсти, востаніе же и воз'шествіе, идеже бѣ прежде, инуду же не разлучися ¹⁾, и вообразена шары сіа зряще, съ трепетомъ и радостію прославятъ за избавленіе наше таковая съвер'шившаго; вообразю богомужное подобіе и научю челоуѣкы въ чювственѣмъ воображеніи поклонятися первообразному; начертая богоучелоуѣчный образъ и научю въ вещьмъ изоображеніи поклонятися въ Дусѣ, ибо Отець таковыхъ ищетъ; вообразяю пречистый образъ и покажу желающимъ вещь, воскорѣ могущую восхитити тѣхъ мысль отъ вещныхъ на не вещественая и отъ чювственныхъ на мысленая; вообразю богомуж'ный зракъ Божія Словесе плотскаго смотрѣнія и загражу еретикомъ уста, прилагающимъ тому приведенное и мечтанное. И тако дѣйствомъ Святаго Духа упрямудраемъ священный евангелистъ начертаетъ и въображаетъ богомуж'ный образъ Господень и того рождьпей, имѣющи превѣчнаго младенечный того образъ, и самой Богоматери показуетъ содѣлованная, иже благодать из нея рождьшагося, и свою тѣмъ прирек'ши, такоже и дванадцати апостолъ начерт'та изоображеніе по реченному, ихъже || преже разумѣ и преже нарече сообразны тѣлу Сына своего, и Господь тѣхъ не кому нарицаеть рабы, новы, и рече, друзи мои есте. И оттолѣ во вся кон'ца вселенныа произыде сіе богосодѣланное дѣло, сичевыми богословеснѣйшии благовѣстникъ показа, изъясни начертаніемъ словесъ и въображеніемъ шаровъ смотрѣніе плоти, еже в наше назданіе, Единочадаго, и приложи цер'кви украше-

ніе дивно зило, іако нѣкую утвари царьску или, паче рещи, небо звѣздное показавъ ту. Оле премудрости Духа, іако и глубины Божія ту и испытуай и выше удивленія вся, еже священнымъ евангелистомъ объяви тлѣнному естеству въ вещьнемъ изоображеніи, возводя почеть на пер'вообразное, священнымъ благовѣстіемъ не хар'тїи и начертанію, но за еже в нихъ таинства лежимая поклоненіемъ почитати велить. Такоже и священныа церквы, вѣрующе в тѣхъ быти Божію пришествію и за совер'шаемая еже въ нихъ таинства таковѣми 518. 6 законоположеніи Духа объемять всю вселенную богопроповѣдникъ, и вѣщаніе того іако рѣка протече вся кон'ца, омывая чер'ность без'божіа и просвѣщая молніями Духа прелестію помраченныа, всяко же нечестіе искореняя и воздѣланіемъ Божиимъ благочестія сѣмена насѣявъ во отлученнѣй тому странѣ отъ Святаго Духа, Ел'ладу бо всю научаетъ и настави вся сущая тамо на небесный свѣтъ богоразумія и священныа церквы тѣмъ водрузивъ, епископы и весь священный причеть учинивъ и елико подобающая вѣрѣ законоположенія и ина прочая мубрѣ устроивъ, не оскуденъ убо деньми Божественными и челоуѣческими бывъ, іакоже глаголють, осьмьдесятолѣтенъ сый, въ Оивѣхъ Антиохійскихъ скон'чаваетъ житіе, и отъ здѣ сущихъ къ невестественнымъ переходить. Священный же гробъ тѣлесе его знаемъ бѣ отъ содѣлованія быванія бывающихъ знаменій. По времени же принесе честное тѣло его въ царствующій градъ Коньстантіе царь, сый ²⁾ великаго Костян'тина || Артеміемъ великимъ дуксомъ 518. 6 и мученикомъ, и положи подъ трапезоу святыхъ апостолъ, источая рѣкы чюдесъ въ славу того прославльшаго.

Кто же отъ челоуѣкъ по достоинію того похвалити возможеть, иже толико прославленнаго въ славѣ Божественнѣй, или кое приуподобленіемъ словесъ похваленіе тому представимъ? И аше кто небо того наре-

¹⁾ Пропущено: слышаще. ²⁾ Должно быть: сынъ.

четь? но се не възможе оскверненіе возду-
 ха очистити отъ сквары бѣсовскихъ жертвъ
 и челоуѣки вразумѣти своимъ украшеніемъ,
 еже познати сотвор'шаго: сей же и воз-
 духъ очисти отъ таковыхъ и челоуѣки
 умудри, еже разумѣти Творца своего. Солн-
 це аще кто того именуеть? но сіе день про-
 свѣщаше, составленіе же изыскъ сущи во
 тмѣ прелести не возможе озарити: лучами
 проповѣди темное тѣхъ прелести отгна и
 к познанію пресвятаго свѣта и истинны
 настави. Луну аще кто того презоветъ? но
 та убо темное ноци просвѣщаше, сущим'
 518. г же в ноци суетія заблужа'ющимъ не
 озари стезю, ведущую къ Божію позна-
 нію: сей же омраченіе тѣхъ свѣтомъ бого-
 словія отгна і отъ заблуженія обрати на
 стезю правыя вѣры. Обдержаніе водъ мно-
 го или паче море кто того наречеть? но та-
 ковое убо естество не възможе отмыти
 оскверненіе земли, еже отъ кровей идоль-
 скихъ жертвъ и творящимъ таковаа воз'-
 бранити: сей же и земное естество очисти
 и съставленіе бѣсовскихъ жер'твъ расто-
 чивъ потреби, челоуѣческий же родъ ба-
 нею крещенія омы и настави тѣхъ ко ис-
 тиннѣй и бескровнѣй жер'твѣ и лучею Бо-
 жественныхъ заповѣдей стезю тѣмъ пока-
 за, наставляющую къ небесному царствію,
 и нынѣ паче наставляеть и предъводитъ;
 аще бо и отшедь отъ здѣ сущихъ въ не-
 бесная, но своими благоуѣствованіи нас-
 нѣйши и честнѣйши показаетъ путь того и
 Божественными молитвами укрѣпляетъ къ
 шествію остраго пребыванія, еже въ тѣспѣй
 519. а стези его, и всяко напастей привер'женіе
 отженеть, смиреніе же благо, еже въ жи-
 тій, подасть, и по отшествіи отъ времен-
 ныхъ осуженія вѣчнаго избавитъ и при-
 частники быти покажетъ царствія небес-
 наго, егоже проповѣда, еже къ Христу
 своимъ ходатайствомъ, іако тому подобаеть
 всяка слава честь и поклонаніе со Отцемъ

и съ Святымъ Духомъ, нынѣ и присно и
 въ вѣки вѣкомъ. Аминь.

ЕЖЕ ОТЪ ЛУКИ СВЯТАГО ЕВАН- ГЕЛІА

Г Л А В Ы ¹⁾:

1. О написани. 520. а
2. О стрегущихъ пастырехъ.
3. О Симеонѣ.
4. О Аннѣ пророцице.
5. О быв'шемъ глаголѣ къ Іоанну. Матѣ. 3.
6. О вопрос'шихъ Іоан'на.
7. О искушеніи Спасителевѣ.
8. О имящемъ духъ бѣсенъ. Марк. 1.
9. О теци Петровѣ. Матѣ. 8. Марк. 2.
10. О исцѣлив'шихъ отъ различ'ныхъ не-
дугъ. Матѣ. 9. Марк. 3.
11. О ловит'вѣ рыбъ.
12. О прокаженѣмъ. Матѣ. 6. Марк. 4.
13. О ослабленѣмъ. Матѣ. 13. Марк. 5.
Іоан. 17.
14. О Левіи мытари. Матѣ. 14. Марк. 6.
15. О имящимъ суху руку. Матѣ. 21.
Марк. 7.
16. О избраніи апостольстемъ. Матѣ. 19.
Марк. 8.
17. О блаженныхъ. Матѣ. 5. Тутъ еже не
осуждати.
18. О сог'ницѣ. Матѣ. 7. Іоан. 6.
19. О сыну в'довичю.
20. О посланыхъ отъ Іоанна. Матѣ. 20.
21. О помазав'шей Господа миромъ. Матѣ.
62. Марк. 44, Іоан. 12.
22. О прит'чи сѣюшаго. Матѣ. 24. Марк. 9.
23. О запрещени морю и вѣтромъ. Матѣ.
11. Марк. 10.
24. О легеонѣ. Матѣ. 12. Марк. 11.
25. О д'щери синагоговѣ. Матѣ. 15.
Марк. 12.
26. О кровоточивѣй. Матѣ. 16. Марк. 13.

¹⁾ Это не главы евангелія отъ Луки, а указаніе нѣкоторыхъ предметовъ главъ этого еванге-
 лія. Оно очень отлично отъ греческаго указателя и составляетъ извлеченіе изъ него. Главы эти въ
 текстѣ обозначены на поляхъ, не всѣ впрочемъ.

27. О послани обоюнадесять. Матѣ. 9. Марк. 14.
28. О пятихъ хлѣбахъ и двою рыба. Матѣ. 26. Марк. 16. Иоан. 8.
29. О Господни выпрашани. Матѣ. 33. Марк. 24.
30. О преображени Исусовѣ. Матѣ. 34. Марк. 25.
520. 6 31. О бѣснующимся на новы || мѣсяца. Матѣ. 39. Марк. 26. 520. в
32. О помышляющихъ, к'то есть болии? Матѣ. 37. Марк. 27.
33. О неповѣлѣнемъ въслѣдовати. Матѣ. 10.
34. О гвлениі сед'мьдесятихъ.
35. О вопрос'шемъ закон'ницѣ. Матѣ. 54. Марк. 39.
36. О вѣпад'шемъ в раз'боиники.
37. О Мар'ѳѣ и Маріи.
38. О молит'вѣ, а в Матѣ. ици в' пятомъ.
39. О имящемъ бѣса нѣма. Матѣ. 22.
40. О воз'пившей гласомъ отъ народа.
41. О просящихъ з'наменіа. Матѣ. 23.
42. О фари́сеи убѣж'дѣшимъ. 1) Исуса.
43. О окааніи законникъ. Матѣ. 56.
44. О квасѣ фари́сеистѣмъ. Матѣ. 32. Марк. 22.
45. О хотящемъ раздѣлити имѣніе.
46. О богатѣмъ, емуже угоб'зися нива.
47. О Галилеохъ, иже бѣаху в Силуамѣ.
48. О имящени духъ недуженъ, иже связа ю сатана, горбата вѣщъ 2).
49. О притчахъ. Матѣ. 24. Марк. 9.
50. О вопросемъ, аще мало спасаемыхъ?
51. О рек'шихъ Исусови Ирода ради (он' же: идѣте, р'ците лису тому. Тутю же: Иерусалиме, избивый пророки каменіемъ).
52. О воднотрудновитемъ.
53. О нелюбити пер'вовъзлеганіа.
54. О з'ваныхъ на вечерю. Матѣ. 51.
55. О стол'пѣ.
56. О стѣ овецъ прит'ча. Матѣ. 38 (и о десяти пѣнязъ жены).
57. О отопедшимъ на страну далече (о блуднемъ сыну).
58. О пристав'нице неправеднѣмъ (Зде и о мамонѣ).
59. О богатѣмъ и о Лазари.
60. О десяти прокаженныхъ. ||
61. О судіи неправеднѣмъ.
62. О фари́сеи и мытарѣ.
63. О вопросемъ богатѣмъ Исуса. Матѣ. 41. Марк. 29.
64. О слѣпемъ. Матѣ. 44. Марк. 31.
65. О Зак'хеи.
66. О отшед'шемъ приати царство.
67. О прием'шемъ десять м'нас.
68. О жребяти. Матѣ. 45. Марк. 32. Иоан. 14.
69. О вопрос'пихъ Господа архіереохъ и старецъ. Матѣ. 48. Марк. 35.
70. О виноградѣ. Матѣ. 50. Марк. 36.
71. О вопрос'пихъ кин'сона ради. Матѣ. 52. Марк. 37. -
72. О Садукеехъ. Матѣ. 53. Марк. 38.
73. О вѣпрошени Господни къ фари́сеомъ. Матѣ. 35. Марк. 40.
74. О в'довици, иже два пѣняза. Марк. 41.
75. О кон'чинѣ вѣпрошеніе. Матѣ. 56. Марк. 42
76. О пасцѣ. Матѣ. 63. Марк. 45.
77. О стязующихся, к'то болии?
78. О испрошени сатанинѣ (иже въ царствіи Божіи ни пити, ни ѣсти).
79. О уничижени Иродовѣ.
80. О плачущих'ся женахъ.
81. О покавав'шем'ся раз'бойницѣ.
82. О испрошени телесе Господня. Матѣ. 68. Марк. 48. Иоан. 18.
83. О Клеопѣ.

1) Должно бытъ: пригласившемъ—(περι) καλέσαντος 2) Горбата вещь—иѣтъ въ греческомъ.

**ПРЕДИСЛОВІЕ еже отъ Луки
святаго евангеліа.**

520. г **Л**ука божественный Антиохіанинъ убо бѣ, врачъ же и вѣщ'нею мудростію велии, еще же іерейское ¹⁾ наказа||ніе стяжа, Іерусалима дошедъ, егда Господь нашъ учаше. Икоже рекоша нѣци, единому тому быти отъ сед'мидесяти апостоль, из мер'твыхъ же вѣставша Христа срѣсти съ Клеопою. Възнесю же ся Господу и Павлу вѣровав'шю, быти спут'нику и послѣдовати ему, реку же Павлу, и списати евангліе съ в'сяцѣмъ извѣщеніемъ, еже самое его являетъ подобіе ²⁾. По пятнадцате лѣтехъ Христова възнесенія списа. Пишетъ же къ Феовилу ³⁾ князю; еже бо-дрѣжав'ный—о князихъ, и гѣмонѣхъ и владыкахъ ⁴⁾ глаголѣтся, икоже Павелъ рече къ гемону Фисту: дер'жав'ныи Фисте. Всякъ же человекъ, боголюбивый, дрѣжаву на страсти вѣстримъ, боголюбець есть дер'жавень. Феовиль-боголюбець тол'кует'ся, имъ же достоинъ есть воистину послушати святаго евангеліа, еже нынѣ начинаемъ сице: Понеже убо мнози начаша чинити ⁵⁾...

Дѣян. гл. 26, ст. 25.

521. а **ЕЖЕ ОТЪ ЛУКИ СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ ⁶⁾.**

Зачало 1 **П**онеже убо мнози начаша чинити повѣсть о извѣствованныхъ въ насъ вещехъ, икоже предаша намъ иже испер'ва самовидцы и слугы быв'шей словеси, из'волися и мнѣ послѣдовавши, выше всѣхъ испыт'но, по ряду тебѣ писати, дер'жавныи Феовиле, да разумѣши, о нихъ же научил'ся еси словесѣхъ утверждѣнія.

Толъвъ. Которіи бѣша мнози начен'ше? Л'жиапостоли; мнози бо писаша евангеліе злѣ. Есть бо еже отъ егип'тянъ и еже по-

писаемо: двѣмнадцате, иже таковіи убо начаша тѣм'о, а не свер'шиша, зане безъ благодѣти начаша, тѣмъ не свер'шиша, Добрѣ убо рече Лука: яко мнози начаша,— обаче мали, икоже се: Матѣи, Марко, не начаша тоѣм'о, но и свер'шиша, и свер'шено т'воря духъ имать. Извѣст'вованнымъ же, рече, вѣщемъ; не бо въ простѣ, по високу ⁷⁾ преданію суть Христова, но въ истинѣ || и въ извѣщенѣ вѣре и съ всяцѣмъ ^{521. 6} извѣщеніемъ. Како же суть извѣщена? Сице рече Лука: икоже предаша намъ испер'ва самовид'цы и слугы словеси. Отъ сего явѣ, яко не бѣ Лука испер'ва ученикъ, но послѣждѣлѣтень; ини бо бѣша испер'ва учив'шеся, икоже Петръ и Зеведеовы, и предаша ему, елико не видѣ самъ, ниже самъ слышалець бысть. Чтоже есть: да разумѣши утв'ержденія, о нихъ же еси научень? Сугуба имамъ о семъ разумѣнія: едино убо,— яко преже не писаніемъ тя научихъ, о Феовилѣ, нынѣ же, написано ти предавъ евангеліе, утв'ержаю т'вой помысль, да не заб'вено будетъ (еже?) бес'писанія предано; и инакоже сице: человек'ци обычаи имамы многожды, егда к'то не исписано глаголѣтъ намъ, неп'шущемъ сіе, яко л'жа; егда же ли напишетъ, еже глаголѣтъ, тогда вѣруемъ, ел'ма аще не бы Павелъ ⁶⁾, яко истину глаголѣтъ, не бы писалъ. Се убо евангелистъ рече: яко того ради написах'ти евангеліе, да еже не писан'ми научивъ, утв'ержденіе множайшее имаша, вѣровав'же паче нынѣ, яко тол'ма уповающу о неписанныхъ, яко написана сіе изложити. Виждь еже—да разумѣши, не рече бо, разумѣвъ, но разумѣши; се же есть в'торое—бол'шии || разумъ прииме- ^{521. в} ши и надежду и утв'ержденіе, яко не л'жю.

Евангеліе. Бысть въ дни Ирода цара Зачало 2

¹⁾ Должно быть: еврейское—*εβραϊκὴν παιδείαν*, ²⁾ Въместо: подобіе, должно быть: вступленіе—*προοίμιον*. ³⁾ Пропущено: отъ синклита или сенатору,—*συγκλητικὸν ὄντα*. ⁴⁾ И владыкахъ—лишнее. ⁵⁾ Отъ слова: еже, и до означеннаго мѣста—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ⁶⁾ Нижеслѣдующее толкованіе на евангеліе отъ Луки есть переводъ толкованія Феофилакта болгарскаго. ⁷⁾ Должно быть: по простому, голословному,—*κατὰ ψιλὴν παράδοσιν*. а) Въместо Павелъ должно быть: уповаль, увѣренъ бѣ. По гречески *ἐὰν μὴ ἐθαῖρει, ὅτι ἀληθῆ λέγει*.

іудейска, іерей нѣкый, именовъ Захаріа, отъ дневныя чреды Авіаня, и жена его отъ дщери Ааронъ, имя ей Елисаветъ.

Толъкъ. Поминаетъ царство Иродово, абіе убо и по образу пророкъ повѣдаа, они бо тако начинаютъ: во дни Ахазовы и Езекиевы бысть се и се, абіеже, понеже о Христѣ хочетъ рещи. сего ради помяну Ирода, да укажетъ, яко истинною прииде Христосъ при Иродѣ, тѣмъ бо Иродъ, оскудѣвъшемъ отъ іудей княземъ, бысть іаковле пророчество, имъ же являетъ ся Христосъ пришедъ. И иноже нѣчто исправляетъ, — истинно являетъ евангеліе, зане, глаголати ¹⁾ время, власть даетъ хотящимъ пытать и отъ времене навѣкати евангеліе истинное ²⁾. Начинаетъ же отъ Захаріа, Іоаннова рожденія влѣшоту. Понеже бо о Христовѣ рождествѣ хочетъ рещи, прѣдтеча же Христу Іоаннъ, и достойно бѣ прежде Господня рожденія Іоанново повѣдаетъ ³⁾, ни се же безъ чюда суще: занеже бо дѣвица хотяше родити, предъстави благодѣти ⁴⁾, да и старица родить не по закону естества, аще и с'мужемъ. Что же есть—еже отъ дневныя чреды Авіаня? Нѣціи убо тако разумѣютъ: яко два бѣста жер'ца, отъ 521. г преима || ніа службу съвершающа; Авіа, тако ⁵⁾ глаголемый Захаріа, понеже жречествовавъ служ'бѣ Авіанѣ, по оногю участію служи Захаріа. Мною же не тако имѣти, ибо Соломонъ, церковь съвершивъ, постави и участіе, яко бы рещи, чреду, еже суть недѣли, и во ову убо педѣлю постави сыны Кореевы, въ овуже Асаатовы, во овуже Авіаня. Сиде лѣпо разумѣвати, тѣмъ и глаголетъ, яко бѣ Захаріа отъ чреды Авіаня, яко отъ педѣли Авіаня бѣ, а не яко по Авіанѣ педѣли тѣи приимаше службу; рекъ бы убо на дни Авіаня, нынѣ же, рекъ, отъ участія Авіаня: предъставляетъ, яко отъ чреды Авіаня и отъ недѣли бѣ. Ивити же хотя, яко обоюду по закону бѣ

святительскаго рода Іоаннъ, рече: и жена его отъ дщери Ааронъ, не бѣ бо достойно отъ иногю колѣна пояти жену, но отъ того самого. Елисаветъ же толкуется: Божіи покои, Захаріа же: память Божіа.

Евангеліе. Бѣста же праведна оба предъ Богомъ.

Толъкъ. Многажды суть нѣціи праведни, но не предъ Богомъ, но повидимому, предъ чловѣкъ, она же предъ Богомъ бѣста праведна.

Евангеліе. Ходяща въ всѣхъ заповѣдехъ и оправданихъ Господнихъ беспорочна.

Толъкъ. Заповеди убо: еже не прелюбы сѣтвориши, не украдеши; оправданія Исх. гл. 20, ст. 14 и 15. же: || иже злословитъ отца или матеръ, 522. а смертію да умреть, праведно бо се. Ра- Исх. гл. 21, ст. 1 и 16. зумѣи же, яко можетъ и заповѣдь именоватися оправданіе, яко праведна сѣтворяюща чловѣка, паче же и Божіе суще оправданіе. Написано: имый Богъ заповеди осуждаетъ насъ,—рече: аще не быхъ пришедъ и глаголабъ имъ, грѣха не быша имѣли, и пакы: слово, еже глаголахъ Іоанн. гл. 15, ст. 22. имъ, сіе осудитъ ихъ. Чтоже ради и Іоанн. гл. 12, ст. 48. приложи: еже ходяща въ всѣхъ заповѣдехъ непорочна, послушаи: многажды нѣціи ходятъ в'законѣ, но все творятъ на видѣніе чловѣкомъ. Не у непорочни такови. Захаріа же и творяше заповѣди, и непорочно творяше, а не на угожденіе чловѣкомъ творяше таковаа.

Евангеліе. И не бѣ има чада, понеже Елисаветъ бѣ неплоды, и оба заматеревша въ дпехъ своихъ бѣста.

Толъкъ. Праведныхъ жены и праведны многажды и бес чадъ, да ты увѣси, яко законъ не проститъ ⁶⁾ многочадіа плотскаго. Заматерѣвша же бѣста оба и по плоти, и по духу; ибо по души заматерѣста, сирѣчь, проуспѣста, восхожденіе въ сердци по-

¹⁾ Должно быть: глагола. ²⁾ Должно быть: узнавать истину евангелія,—μαρθάνειν τὴν τῆ ἐσχατὴν ἀλήθειαν. ³⁾ Должно быть: повѣдати. ⁴⁾ Должно быть: благодать. ⁵⁾ Должно быть: таже,—потомъ. ⁶⁾ Должно быть: не требуетъ,—δοκ ἀπατῆι.

ложьша, и день имуща, а не ноць житіе, яко въ свѣте ходяща благообразнѣ.

Евангеліе. Бысть же внигда служити ему в' чину чреды своеа предъ Богомъ, по 522. б обы || чаю іерейскому, ключися ему покадити, вшедию въ церковь Господню, и все множество людїи бѣ молитву дѣла вѣ, в годъ феміана.

Толкъъ. Предъ Богомъ едни чистїи святительствуютъ, отъ нечистыхъже отвращаетъ Богъ лице свое. Когдаже случися показати? Всяко, въ время оцѣщенїа, егда единъ тѣмъ вохж'даше въ святаа святыхъ архіерей, да увѣмы, якоже паче архіереи сѣи, вшедъ въ святаа святыхъ, воспрїа плодъ, тако и Господь, сѣ единъ и великы архіерей поистинѣ, вшедъ въ святаа святыхъ, се же есть, ибо ¹⁾, с плотію, прїатъ плодъ плотскому своему пришествію, нашего ради усыновленїа и спасенїа ²⁾.

Евангеліе. Ивижеса ему ангелъ Господень, стоа одесную ол'таря кадил'наго.

Толкъъ. Не всѣмъ является ангелъ, но чистымъ сердцемъ, якоже бѣ Захарїа. Ол'таре же показенїа рече, понеже бѣ инъ ол'таре всесѣж'жааемыхъ.

Евангеліе. И смутися Захарїа видѣвъ, и страхъ нападе на нь. Рече же ему ангелъ: не бойся Захарїа: зане услышана бысть молитва твоя, и жена твоя Елиса-вееъ родитъ сынъ тебѣ, и наречеша имя ему Іоаннъ. И будетъ тебѣ радость и веселіе, и мнози о рождествѣ его возрадуются ³⁾.

Толкъъ. Смутися убо Захарїа. Не обычнымъ видѣнїемъ и святаа смущаетъ, но ангелъ уставляетъ мятежъ. Вес'де бо сїе 522. в имѣнїи знаменїе сущимъ || отъ Бога видѣнїемъ и бѣсовскимъ. Аще убо отъ мятежа начнется страшити помыслъ и въ кратцѣ уставится, разрушаему страху, во истину божественное видѣнїе; аще ли продолжится паче страхъ и мятежъ, то есть

видѣнїе бѣсовско. Чтоже ради рече ангелъ: яко услышана бысть молитва твоя, и жена твоя Елиса-вееъ родитъ ти? Еда Захарїа о отрочати моляшеса, не о грѣсехъ людскихъ? Рѣша же нѣцыи: яко понеже о грѣсехъ людїи моляшеса, хотяше же родити сынъ, вопїюща: се агнецъ Божїи, в'земляй грѣхи миру, въ лѣпоту глаголетъ к' нему ангелъ: яко услышана бысть молитва твоя, за оставленїе грѣхъ людїи, сына бо родиши, имже оставленїе будетъ грѣхомъ. Нѣцыи же тако разумѣютъ: яко услышана бысть молитва твоя, Захарїе, и прости Богъ грѣхи людемъ; таче, яко рек'шу ему, откуда се явлено? рече ангелъ: яко се знаменїе даю ти, яко родитъ сынъ Елиса-вееъ, тѣмъ же отъ рожденїа Елиса-вееина вѣрно ти отпущенїе грѣховъ людїи будетъ.

Евангеліе. Будетъ бо велии предъ Богомъ, и вина и сикера не имать пити: и Духа Святаа исплнїтся еще изъ чрева матере своеа. И мнози отъ сыновъ Израїлевъ обратитъ къ Господу Богу ихъ. И тѣи предъидетъ предъ нимъ духомъ и силою Иліиною ⁴⁾, обратити сердца от'демъ на 522. г чада, и противныа въ мудрости праведныхъ, уготовати Господеви люди съвершены.

Толкъъ. Велику быти Іоанну обѣщеваетъ ангелъ, но предъ Господемъ; мнози бо велици глаголются предъ челоуѣкы, а не предъ Богомъ, еже суть лицемѣри. Великъ Іоаннъ по души, якоже паче и малъ по души всякъ съблажняйся; никтоже бо великъ съблажняется, но малїи, малодушнїи, рече бо Богъ: иже аще събланитъ Матѣ. гл. 18, ст. 6. единого отъ малыхъ. Ико паче и рожденїе Іоанна праведна бѣста предъ Богомъ, тако и дѣтиць ею велии предъ Господемъ. Сикера же глаголется все, упоити могущее, а не отъ винограда тѣмо. Въ чревѣ же матерни сѣи еще исполнїтся Духа

¹⁾ Должно быть: небо. По гречески: (έης) οὐρανόν. ²⁾ Должно быть: наше усыновленїе и спасенїе.

³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй о приходенїи ангела и о приходенїи бѣса и о молитвѣ Захарїини.

⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече—духомъ и силою Иліиною.

Святаго: егда прииде мати Господня къ Елисавети, и възыграся младенецъ Господня ради пришествія. Обрати же сердца отцемъ на чада, еже евреомъ на апостолы, отци бо бѣша іудеи, чада же сихъ апостоли. Обрати убо сердца іудеомъ на апостолы, учя о Христѣ и свидѣтельствуа, достовѣрны творить и ученики своа¹⁾: Не вся же обрати Іоаннь, но многы, убо Господь вся просвѣти. Духомъ же и силою Иліиною предъиде,—іако еоуже благодатию Іліа дѣйствова, сице и Іоаннь; егда бо Іліа в'тораго пришествия предтеча, Іоаннь же пер'ваго. И силою же Иліиною: да іакоже сице можета пришесть'виі обою — предтечево и Іліано, къ || Христу бо събираета. И іакоже: духомъ и силою Иліиною прииде Іоаннь, зане пустыньникъ бѣ и тѣи не имѣтель и обличитель, іако і Іліа. Обрати же непокоривыа Іудеа въ смыслъ праведныхъ, се же естъ: въ апостольское ученіе. Смыслъ бо апостольскы—сущяи въ нихъ благодать Духа, о нем'же окор'мяеми бяху. Уготова же Господу, сиречь, Христу люди устроены, рек'ше, съвер'шены на восприятіе проповѣди. Іакоже нѣчто глаголю: понеже прииде нѣкъи пророкъ проповѣдала, не вси вѣрують, но пристроеніи, сирѣчь, проуготовленіи на то; іакоже бо прииде нѣкто в' домъ в' нощи, не всіи приимають и, но б'дящеи и чяющеи его и уготовав'шеса въсприати, тако Іоаннь уготова Господеви люди, но не непокориви, устроены же, сирѣчь, проуготованы на приятіе Христа.

Евангеліе. И рече Захарія къ ангелу: почему разумѣю се, аз'бо есмь старъ, и жена моа заматерѣв'ши въ днехъ своихъ. И отвѣщавъ ангель, рече ему: азъ есмь Гаврииль, предстоай предъ Богомъ: и посланъ есмь глаголати къ тебѣ, и благовѣстити тебѣ сіа. И се будещи молча, и не могый глаголати, до негоже дне будутъ

сіа, зане не вѣрова словесемъ моимъ, іаже сбдутся въ время свое²⁾.

Толкъъ. Аще праведенъ бѣ Захарія и святъ, обаче къ чюду дѣтотворенія възирая, несудобъ вѣроваше: тѣмъ и ангель свои санъ глаголетъ, іако || азъ есмь Гав- 523. 6
врииль, предстоай предъ Богомъ, не льстець—бѣсь, но ангель божіи, и понеже не вѣруеши мнѣ, будещи глухъ, не могый глаголати. Въ лѣноту же двое се пострада, еже ни слышати, ни глаголати, іако ослушався осуждает'ся и оглохнути, противуже рекъ—молчанію. Обаче прообрази и на Іудеа: іакоже пачь съи старецъ и неплоденъ и не вѣровавъ, роди сынъ—бол'ша пророкъ, тако іудейское сон'мище и святительство, обет'шав'ше и неплодно и невѣрно и непослушливо бѣв'ше, обаче Слово Божіе, владыку пророкомъ, роди во плоти, емуже рождшуса, сущіи през'де непослушни в' вѣру доброгласно придоша.

Евангеліе. И бѣаху людие ждуще Захарія и чюждахуса, коснящу ему въ церкви. Изшедъ же не могый глаголати къ нимъ: и разумѣша, іако видѣніе видѣ въ церкви. И тѣи бѣ помаваа имъ и пребываа нѣмъ. И бысть іако испълнишася дніе служ'бы его, иде въ домъ свой³⁾.

Толкъъ. Видиши ли, како убо іудеи чааху и ж'даху, дондеже изыдетъ архіереи? Мы же христіане, абіе же в'нити в' церковь, аще не изведетъ⁴⁾, убо зло нѣчто пострадати мнимъ. Помаваше людемъ Захарія, въпрашающимъ вины молчанія, не могый бо глаголати, помаваніемъ являше сіе. Виждъ же, іако дондеже испол'нишася дніе служ'бы его, не || иде в домъ свой, 523. в
но присѣдяще у церкви, далече бо отстояше⁵⁾ отъ Іерусалима. Обаче, аще бы и в' самомъ Іерусалимѣ имѣлъ домъ іерей, не достояше ему вонъ двора церковнаго изыти въ время чреды своеа. Мы же, увы, како не радимъ божест'венныхъ служебъ. А

¹⁾ Должно быть: его. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй,—не вѣрова Захарія аггелу и глухъ бѣ, иже не можаше глаголати. ³⁾ Внизу замѣчено: внимайте святители. ⁴⁾ Должно быть: изыдемъ—ἐξέλθειμεν. ⁵⁾ Пропущено: нагорня страна—ἡ ὄρεινή.

еже немощну бо глаголати Захаріи, помавати же людемъ, іудейскаго бесловесіа житіе являеть. Убив'ше бо Слово, не могутъ слова въздати, о нем'же глаголють или т'ворятъ. Аще и пророчьскаго что ихъ въпрашаеша, затворяются имъ уста, и не могутъ тебѣ слова и отвѣта въздати.

Зачало 3 **Евангеліе.** По сихъ же днехъ, зачатъ Елисаветъ жена его: и тапшеса мѣсяць пять глаголющи: яко тако сътвори мнѣ Господь во дни, в' няже призрѣ отъяти поношеніе мое въ чловѣцѣхъ.

Толкъъ. Цѣломудра суци и Елисаветъ, тапшеса того ради, зане въ старости зачатъ, пять же мѣсяць тапшеса, дон'деже и Маріа зачнетъ. Отнелѣже та зачнетъ и възграса младенецъ въ чревѣ ея, к'томуже не тапшеса, но и дерзаше, еже таковаго дѣтища мати, и прежд'е родитися, пророчьскимъ саномъ поч'тену.

Евангеліе. Въ мѣсяць же шестыи, посланъ бысть ангелъ Гауріиль отъ Бога, въ градъ Галилейскъ, ему же имя Назареть, къ дѣвѣ обрученѣ мужеву, емуже 523. г имя Іосиоъ, отъ дому || Давидова, и имя дѣвѣи Маріамъ. И в'шедъ к'ней ангелъ, рече: радуйся обрадован'наа, Говподь с тобою: благословенна ты в' женахъ. Она же видѣвши, смятеся о словеси его, и помышляше: каково будетъ цѣлованіе се. И рече ангелъ ей: не бойся Маріамъ: обрѣте бо благодать отъ Бога.

Толкъъ. Мѣсяцьшестыи глаголетъ зачатію Іоан'нову. Глаголетъ же обручитися дѣвѣ мужу, отъ дому Давидова суци, да явить, яко и та отъ рода Давидова сводится, и отъ того бо роду самого того быти 523. г обѣма чыстѣма законъ бѣ. А понеже Ев'вѣ Господь рече: в' печалехъ родиши чада, рѣшитъ печаль сію радость—еже ангелъ принесе дѣвѣ глагола: радуйся обрадован'наа. Понеже проклята Еуга, благословеннаа слышитъ (Маріа). Помышляше же о цѣлованіи, каково будетъ се? Егда убо безъмѣстенъ како и блудническъ,

яко отъ мужа къ отроковици, или божественъ, понеже Божіа память сътавицѣлованіе, еже: Господь с тобою! Пер'вое же устраняеть сердце ея отъ страха, яко да, в' безмятежии быв'шии, приметъ божественны отвѣтъ, не бо лѣпо мятущиса извѣстно слышати случив'шася. А еже паче рече выше: обрадован'наа, яко сіе—каа? рече: обрѣте бо благодать предъ Богомъ; то бо есть еже обрадоватися, еже обрѣсти радость отъ Бога, еже уго'днѣ быти Богу. 524. а Но убо о'бще, многы бо и ины обрѣтоша благодать отъ Бога, а еже носимое—нѣсть к'тому.

Евангеліе. И се зачпши въ чревѣ и родиши сынъ: и наречени имя ему Іисусъ. Сынъ будетъ велии и Сынъ Вышняго наречется, и дастъ ему Господь Богъ престоль Давида отца его. И воцарится в' дому Іаковли въ вѣкы, и царствію его не будетъ конца.

Толкъъ. И се зачен'ши—чюдно есть, емуже ни едина жена сподобися. Въ чревѣ же рече, да явить Господа отъ самѣхъ тѣхъ ложеснѣ дѣвы воплощшася по естеству. Въ правду же наречеса Іисусъ, на спасеніе рода нашего пришедъ, имя бо сіе на елиньскимъ языкъ прелагаемо, Божіе глаголется спасеніе. Іисусъ убо—Спасъ толкуется, яко и наше спасеніе глаголется ¹⁾. Будетъ же, рече, великъ и Сынъ Вышняго наречется; великъ убо бѣ Іоаннъ, но не Сынъ Вышняго; Спасъ же великъ убо, яко учаше, Сынъ же Вышняго, и сего самага ради, учаше бо, яко власть имы, и чудесъ ради преслав'наго т'вореніа. Зоветьжеса Сынъ Вышняго видимый чловѣкъ, понеже бо единъ бѣ съставъ; поистинѣ Сынъ Вышняго бѣ чловѣкъ—сынъ дѣвичь, бѣ бо прежд'е вѣкъ Сынъ Вышняго Слово, но не звашеса, ни знаашеса, а понеже воплотися и явися во плоти, тогда и наречеса Сынъ Вышняго, видимый и чюдеса творя. Престоль же Давидовъ слыша, не чювьственное царствіе || мнѣ, но божіе, им'же царствова 524. б надо всѣми языки, божественнаго ради про-

Числь гл. 86, ст. 6, 9.

Бытія гл. 3, ст. 16.

¹⁾ ὅτι καὶ ἰσὼ ἡ σωτηρία λέγεται—потому что и спасеніе называется исѡ.

Іоанна гл. 7, ст. 5.

повѣданія ¹⁾). Домъ же Іаковль,—иже отъ іевреи вѣровав'ше и отъ инѣхъ странъ, ти бо въ рѣсноту—Іаковъ и Іизраиль. Како же глаголетъ: сѣсти на престолѣ Давидовѣ? Послушай. Давидъ малъ бѣ въ братіи своей: и Господь уничиженъ и похуленъ, тако іад'ца и виноіица и древодѣлинъ сынъ и отъ братіа своса, сыновъ Іосифовъ, бесчест'вуемъ, ни братіа бо его, рече, вѣроваша вонъ. Онъ благодѣя, гонимъ быаше: и Господь, чудеса творя, оклеветаемъ и каменіемъ побиваемъ. Онъ кротости ради побѣди и царствова: Господь же кротости ради распятіе пріемъ и царствова. Видиши ли, како глаголетъ: сѣсти на престолѣ Давидовѣ; такоже бо Давидъ чювственное царство пріатъ, тако и Господь разумное, емуже нѣсть кон'ца, нѣсть бо кон'ца царству Христову, сирѣчь, богоразумію и христіанству. И гоними бо свѣтимся благодѣтію Христовою.

Евангеліе. Рече же Маріамъ къ ангелу: како будетъ се, понеже мужа не знаю? И отвѣщавъ ангель, рече ей: Духъ Святыи найдетъ на тя, и сила Выш'няго осѣнитъ тя, тѣмъ же и раждаемо свято, наречется Сынъ Божій ²⁾).

Толъкъ. Не въ простѣ не вѣровав'ши дѣвица, еже сие нарече: како будетъ ми се, но тако мудра и разумна, въпрашаючи образа вещи. Не бысть таково прежде, ни по семъ будетъ: тѣмъ и сказаеть ей ангель, ^{524. в} а не осуждаетъ, яко || Захарію, по паче сказаеть правъ. Захаріа убо влѣпноту осуждается, имаше бо многы указы, зане и многы неплоды родиша: дѣвица же нич'тоже имѣ указа. Духъ убо Святыи, рече, найдетъ на тя, родител'ну устрана утробу твою, и творя плоть Единосуцну Слову; сила же Выш'няго—Сынъ Божій, Христосъ же, Божіа сила осѣнитъ тя, се же есть, покрываетъ тя всю, да ты окружить.

Икоже кокошь осѣняетъ птен'ца своа, крилома своима обымалощи, тако и Божіа сила всю обіатъ дѣву, и се есть, еже осѣнить тя. Ин'же рече кто; многаж'ды, такоже и писецъ прежде въобразитъ, такоже съвер'шено валы сѣтворяеть, тако и Господь, самъ себѣ плоть пиша и образъ чловѣку зижда, прежде вообрази сію в ложеснѣхъ дѣвы, отъ крови Приснодѣвы плоть с'густивъ, таже Словомъ въобразивъ. Нѣцїи же мнятъ сіе невѣрно; ови бо глаголють, яко абіе Господу осѣнити ложесна дѣвыа, абіе съвер'шенъ бысть младенецъ; аще ли ³⁾ не пріемлють сего; слыши бо, что рече: тѣмъ и раждаемо свято, се же есть: по чясти в ложенѣхъ т'воихъ растыи, а не абіе съвер'шенъ есть. Да заградятся и с'де уста Несторію; ты бо рече, яко не Сынъ Божіи, во утробу дѣвичю в'селив'ся, воплотися, но чловѣкъ высокъ отъ Маріа рождейся, послѣдъ же имѣ Бога, глаголюща ему. Слышите убо, яко бывшес во утробѣ—Сынъ Божіи, а не инъ бѣ убо во утробѣ, он же ⁴⁾ Сынъ Божіи, но единъ ты бѣ, иже дѣвичъ же и Божіи Сынъ.

Евангеліе. И се Елисаветъ ужика твоа, и та зачатъ сына въ старость свою: и си мѣсяць шестыи есть ей нарицаемѣи неплоды. Ико не из'неможеть отъ Бога всякъ глаголь. Рече же Маріамъ: се раба Господня, буди мнѣ по глаголу т'воему. И отъиде отъ нея ангель.

Толъкъ. Недоумѣн'ное есть убо, како бѣ ужика дѣвѣ и Елисаветѣ, ибо дѣва отъ Іюдина колѣна, Елисаветъ же отъ д'щеріи Ааронъ; законъ бо повелѣваше отъ того же закона ⁵⁾ бракомъ быти, тѣмъ же и ужичество отъ того же колѣна суца обрѣтает'ся. Есть убо рещи, яко отъ плѣненіа убо смѣшишяся роди, наипаче же сие: Ааронъ жену поятъ д'щерь суцу Аминодавлю Елисавети ⁶⁾, иже бѣ отъ Іюдина колѣна. Видиши

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како рече: и дасть ему Богъ престолъ отца его Давида. ²⁾ Внизу замѣчено: здѣ разумѣй, како Сынъ Божій—сынъ дѣвичъ,—не двою бо чловѣку сынъ, но единое Пречистои. ³⁾ Должно быть: инии же—οί δὲ. ⁴⁾ Должно быть: инъ же—ἄλλος δὲ. ⁵⁾ Вмѣсто: закона, должно быть: колѣна,—τῆς φυλῆς. ⁶⁾ Должно быть: Елисаветъ.

ли, како быв'ше¹⁾ и отъ Аарона ужика бѣ Богородици Елисаветѣ. Понеже Аарона жена отъ Іуды сводит'ся, отъ него же колѣна бѣ и Богородица; Елисаветѣ же отъ д'щеріи бѣ Ааріанъ: въ прав'ду ужика бѣ Богородица Елисаветѣ; ибо пробаба ея, рѣк'ше Аарона жена, отъ Іудова колѣна. Смотри же и ужичьст'ва послѣдованія: Елисаветѣ — Аарона жена, Елисаветѣ и Захаріиня, тако отъ того сводима. Но виждь мы, что рече дѣвица? Се раба Господня, буди ми по глаголу т'воему. Давыдова есмь писанія, || еже 525. а
хочеть писецъ, да пишеть, еже хочеть Господь, да т'ворить. Им'же сице пер'вѣ: како будетъ ми се, не невѣрств'о бѣ, но желаніе увѣдѣти образъ; аще бы не вѣрвала, не бы рѣкла: се раба Господня, буди ми по глаголу т'воему. Увѣждь же, како Гавріиль толкует'ся — человекъ Богъ, Маріа же — Госпожа, Назареетъ же — святыни. Въ лѣпоту убо, егда хотѣ быти Богъ человекъ, посылает'ся Гавріиль, иже толкуется человекъ — Богъ; но и въ святѣ мѣсте бываетъ цѣлованіе, еже бысть в' Назаретѣ, идеже бо Богъ, ничто же нечисто²⁾.

Зачало 4 **Евангеліе.** Въстав'ши же Маріамъ, иде въ горнята съ т'щаніемъ, въ градъ Іудовъ. И въниде в' домъ Захаріинъ, и цѣлова Елисаветъ. И бысть, како услыша Елисаветъ цѣлованіе Маріино, възграся младенецъ въ чревѣ ея: и испол'нися Духа Свята Елисаветъ. И воз'пи гласомъ велиемъ, и рече: благословена ты в' женахъ, и благословенъ плодъ чрева т'воего³⁾

Толькѣ. Дѣвица, слышав'ши отъ аггела, како зачнетъ и Елисаветъ, тече к' ней, ово убо радующеса о добрѣ ужичѣ, ово же како смыслена, увѣритися хотящи до конца, аще истину рече гавивыйся ей, да отъ того и о своемъ не невѣруеть; крѣпка бо сущи, боит'ся, да не како прельстится, и не како не вѣрующи, но како извѣстно увѣ-

дѣти хотящи вещь. Въ горстѣй бо живяше Захаріа, и того ради тече тамо. Іоаннъ же, изряднѣши да|рѣ паче ипѣхъ человекъ 525. б
пріемъ, играетъ въ чревѣ матерни, и того ради пребол'шии пророкъ; они бо по рождествѣ пророчств'оваша, — сѣи же, еще сѣи въ чревѣ матери, сподобися такового дара. Виждь бо: цѣлова дѣвица Елисаветѣ, се же есть, нарече: гласъ убо дѣвы — в' ней воплощеннаго Бога гласивъ⁴⁾, и того ради предтечу в ложеснѣхъ възвесели и сътвори пророчств'овати. Елико бо рече Елисаветѣ к' Маріи, пророчьскыи бо рече; не Елисаветины глаголи быша, но младенца, усты же тѣмо Елисаветъ служаше, и како же уста дѣвичя послужина сущему в ложеснѣхъ ея, по истинѣ Сыну Божию; възыграв'шюбоя младенцю въ чревѣ, тогда испол'нися Духа Свята Елисаветѣ. Аще бы младенецъ не възыграл'ся, не бы пророчств'ова мати. Ибо же убо рекоша пророкомъ — прежде во вѣсторзѣ быти и внутрь пріати, тажде пророчств'овати: сице и Іоаннъ прежде възыграся в'нутрь, тажде усты матерни пророчств'ова. Ч'то же пророчств'ова? Благословена ты в' женахъ. Ел'ма многы жены святы, ск'вер'но же родина, како же Ревека роди Исава, рече, но и плодъ чрева т'воего благословенъ. Инако же разумѣт'ся — благословена ты в' женахъ. Таче, яко же възпросив'шу цѣлому: ч'то ради? глаголешъ вино, — благословенъ бо плодъ чрева т'воего. Благословенъ же есть единъ Богъ, како же и Давидъ глаголетъ, благословенъ грядый. Плодъ же чрева, рече, Богородици Господа, зане безъ мужа рождество бѣ; ибо ини дѣти отца суть || плодъ, Христосъ же единаго чрева 525. в
дѣвича плодъ, едина его плодств'ова⁵⁾.

Евангеліе. И откуда мнѣ се, да пріидетъ мати Господа моего к' мнѣ? Се бо како бысть гласъ цѣлованія т'воего въ ушю

¹⁾ Должно быть: яко вышше и, — ὅτι ἔχουθεν καὶ (что и сначала). ²⁾ Внизу замѣчено здѣ разумѣй, како Елисаветѣ наричет'ся ужика Пречистой, и что Гавріиль толкуется, што Маріа, и что Назареетъ. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй же здѣ ясно, како увѣрила дѣвица архаггелу и како Іоаннъ пророчествова устыма матерними. ⁴⁾ Должно быть: гласъ бѣ — φωνή ἴνυ. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како Христосъ — сынъ единаго человека.

моею, взыграся младенецъ радощами въ чревѣ моемъ. И блажена вѣроваши, яко будетъ свершеніе глаголанымъ ей отъ Господа.

Толькъ. Икоже послѣжде пришедша Христа креститися, Іоаннь възбраняше говѣнія ради, глаголя: нѣсмь достоинъ, тако и нынѣ матерію своею вѣщаетъ: откуду ми се, да приидетъ мати Господа моего къ мнѣ. Прже бо родити Господа, матерію имущу именуеть; инѣхъ бо прже де рожденіа нелѣпо матерію именовати, страха ради недоношеніа прже де года, о девици же ничтоже таково неіщуется: тѣмъ и прже де рожества мати блажена еси, ты, о Маріе, вѣровавшиа, яко будетъ съвершеніе глаголанымъ ти отъ Господа.

Евангеліе. И рече Маріамъ: величить душа моя Господа, и възрадосася духъ мой о Бозѣ Спасе моемъ. Ико призрѣ на смѣреніе рабы своеа, се бо отселѣ блажат'мя в'си роди. Ико сътвори мнѣ величіе сил'ныи, и свято имя его; и милость его в родъ и родъ на боащих'ся его ¹⁾.

Толькъ. Дѣвица, съвершено увѣрившеся, славословитъ Бога, оного повѣдающа чюдо, а не свое; онъ бо, рече, призрѣ на мя смѣреную, а не азъ на оного възрѣхъ; онъ мя помилова, а не азъ у него просихъ. И отънынѣ блажат' мя в'си роди ²⁾. Почто же блажатъ? Еда убо моа ради добродѣтели? Ни; яко сътвори съмною величіа Богъ. Сил'на же именована его, да никтоже не вѣруеть реченымъ, помышляа, яко силенъ есть сіе сътворити Господь. Свято же, рече, имя его, являюща тако не оскверняеть дѣвичьскихъ ложеснъ зачатый пречисто, но святъ пребываетъ. Не на мнѣ же единой милость его, но и на всѣхъ боащихся его; небоащибоса его, но и вси недостойнии не помилуется. Въ

родъ и родъ рек'ши быти милости Божіи, сіце яви: яко и въ нынѣшнемъ вѣце, и в' хотящемъ быти родѣ, въ бесконечпѣмъ, реку, вѣце, любо сторицею въспрімуть тамо множайше. Внимаи: яко прже величить душа Господа, таже духъ радуется, рек'ше, величить Бога, иже достоинъ Богу ходая. Христианинъ ся еси нарѣкль: не умали саа Христова имене, т'воря не полезнаа но величаи его, великаа и небеснаа дѣла сътвор'шаго, и тогда духъ т'вои възрадуется, рек'ше, Духа даръ, иже восприатъ, великихъ ради дѣяніи, играетъ и проуспѣваетъ, а не отженется, сирѣчь, не умереть. Виж'дъ же, яко писанію убо въ простѣ тоже м'нится глаголати, духъ и душа, врснотуже, ³⁾ душевенъ убо чловѣкъ глаголется по естеству живуща и чловѣчьскими помысли правима,—алча и насыщамася, врага ненавида, и съ проста,—ничтоже паче || естества имущи; духовенъ ^{526. а} же,—прев'шед'ша естества законы и ничтоже чловѣчьска смысляща ⁴⁾. И се есть различіе душа и духа в' писаніи. Аще бо и врачевѣ веселіе ⁵⁾ инако рассуждають, но намъ писанію прилежати, врачеве же да ислѣбють ⁶⁾.

Евангеліе. Сътвори дръжаву мышцею своею, расточи гор'дыа мыслию сердца ихъ. Низложи сил'ныа съ престоль, и възнесе смѣренна. Алчющаа исполни благъ, и богатыащаа отпусти тца. Въсприатъ Израиля от'рока своего, помянути милости, икоже глагола къ отцемъ напимъ Аврааму и сѣмени его до вѣка. Пребысть же Маріамъ съ нею, яко три мѣсяци, и възвратися в домъ ской.

Толькъ. Мышца отча—Сынъ. Сътвори убо дръжаву и силу по естеству, яко Богъ и Отець Сыномъ своимъ; воплощшюбоса Сыну, побѣдися естество,—дѣвѣци

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како рече Маріа: величить душе моя Господа и възрадосася духъ мой о Бозѣ Спасе моемъ. ²⁾ Пропущено: не одна Елисавета (будеть ублажать меня), но и роды увѣровавшихъ—*ὁυ μόνη Ἐλισαβέτ, ἀλλὰ καὶ τῶν πιστευσάντων γενεαί.* ³⁾ По гречески: *χοριῶς δὲ διασέλλει*,—въ дѣйствительности же оно различаетъ. ⁴⁾ Должно быть: мысляща,—*φρονούσα.* ⁵⁾ веселіе—лишнее. ⁶⁾ *φθερέσθωσαν*,—пусть заблуждаются.

рождеши ¹⁾, Богу въчловѣчшуся, чловѣку обож'шуся. И расточи убо гордыа бѣсы, изгнавъ на. отъ чловѣчскихъ душъ, и овѣхъ убо въ бездну посла, овы же въ свініа. Можегъ же ся и о Жидохъ разумѣти, ихъ же расточи въ в'ся страны, и нынѣ расточени суть. Низложи же сил'ныя съ престоль, бѣси глаголю, иже належаху чловѣкомъ и престолы имуща чловѣчскы душа, въ тѣхъ почивающе. Но и фарисеи сил'ни, яко убогихъ въсхитающе, престолы же имуще, яко учителя, отъ нихъ же 526. б свер'жени суть. Възнесе смѣреныя, — чловѣкы, ихъ же смѣри грѣхъ, или — языки, възнесе бо ихъ, сыновств'во даровавъ имъ; якоже и алчущаа, тѣхъ же сущаа, отъ языкъ глаголю, не бо имяху писаніа или законъ или заповѣди, исполни благъ писаніи ради; богатыя же Жиды закономъ и заповѣдми съвер'гъ отъ Іерусалима вышнѣго и дол'няго, тѣща в'сякого блага, нич'то же бо нынѣ имуть Іудеи, аще и м'нят'ся имѣти. Приятъ Израиль отрока с'воего. Чувственны Израиль глаголетъ, м'ногы бо отъ сихъ вѣроваша: тѣмъ испол'нися къ Аврааму обѣтованіа, рек'шу к' нему Богу: 526. б яко о сѣмени т'воемъ благословятся вся колѣна зем'наа, или — и о разумнѣмъ Израили глаголетъ, всякъ бо зряй Бога Израиль глаголется, тако бо толкуемо: имя ав'ляется — зря Бога, приятъ бо сихъ, видящихъ Бога, въ небесное наслѣдіе възведъ. ²⁾ Пребысть же Маріа съ Елисаветію (яко) три мѣсяца, таже възв'ратися. Понеже хотяше родити Елисаветъ, отъиде девица м'ножеств'а ради хотящихъ снитися в'домъ, не лѣпо бо дѣвѣ в' таковыхъ быти, идѣже пиръ. Хотящи же родити Елисавети, възвратижеся дѣвица, ав'ляетъ с'де: въ шестыи мѣсяць зачатіа предтечева прииде ангель къ Маріи, пребысть же съ Елисаветію три, се суть девять мѣсяць.

Евангеліе. Елисавети же испол'нися время родити ей, и роди сынъ. И слышав'

ше окрестъ живущей и ужикы ея, яко възвеличилъ есть Господь милость свою || 526. в с нею, и радовахуся с нею. И бысть во осмый день придоша обрѣзати отрока, и нарицаху его именемъ отца его Захаріа. И отвѣщав'ши мати его рече: ни, но да речет'ся Іоаннь. И рѣша к ней: яко ник'тоже есть отъ рожденіа т'воего, иже нарицает'ся именемъ тѣмъ. Помаваху же отцю его, еже како бы хотѣлъ нареці е? И испрошь д'щицю, написа глаголя: Іоаннь будетъ имя ему, и чюждахуся в'си. И отверзозаша уста его абіе и языкъ его, и глаголаше, благословя Бога ³⁾.

Толкъъ. Пребысть же дѣвица, яко три мѣсяца съ Елисаветію, в'сяко о преслав'немъ дивящися, и требующи утѣшеніа, коего же хотяше имѣти отъ разумнѣіа, еже на Елисавети. Зане приближашеся время рожденію, отъиде. Икоже испл'нишася дніе родити. Смотри же, яко о грѣшныхъ не глаголется — испол'нишася дніе родити, но ток'мо, идѣже есть праведникъ рождаемъ, ту глаголется, — яко в лѣпоту, бо не с'вер'шени и не испол'нени грѣшныхъ рождств'ва; луч'ше бѣ имъ, аще бы ся не родили. Почто же по обрѣзаніи имя полагает'ся? Зане пер'вее достойно бѣ суще отъ Бога знаменіе приати, и тогда чловѣчское имя. Инако же: обрѣзаніе сіе знаменаетъ, — отложеніе плотскымъ; ник'тоже убо, аще не прежде отвер'жетъ пл'отскихъ, достоинъ есть именоватися воинъ Божіи, и въ книгахъ небесныхъ написати свое || имя. Елисаветъ же, яко про- 526. г рочица, глагола и о имени: яко Іоаннь есть имя ему. Іоаннь же самъ себѣ положи имя, матери бо самъ дарова пророчств'а даръ. Помаваніемъ не могли Захаріа авити имене, проси д'щици, и понеже согласова женѣ о имени отрочати, ужасопяся в'си, не бѣ бо в родѣ ихъ, да к'то имать рещи, яко из'дав'на сему поучистася оба. Іоанъ же толкует'ся — Божіа благодать:

¹⁾ Должно быть: рождши. ²⁾ Внизу замѣчено: разумнѣй, Израиль толкуется: зря Бога. ³⁾ Внизу замѣчено: разумнѣй о имени Іоанновѣ, — Захаріа нѣмъ бѣ, откуду мати ему нарече Іоаннь.

тѣмъ и отецъ его абіе, обрадовався, пророчѣствуетъ—о Христѣ прежде, и о отроцати послѣжде.

Евангеліе. И бысть на всѣхъ страхъ живущихъ окрестъ ихъ, и въ всеи странѣ Іудейстей повѣдаеми бяху вси глаголи сіи. И положиша в'си слышав'шеи въ сердци с'воемъ, глаголюще: что убо отроца се будетъ? И рука Господня бѣ с нимъ. И Захаріа отецъ его испол'нися Духа свята, и пророчествова, глаголя: благословенъ Богъ Израилевъ, яко посѣти и сѣт'вори из'бавленіе людемъ своимъ: и въздвиже рогъ спасенія намъ, в' дому Давыдовѣ отрока с'воего: якоже глагола усты святыхъ сущихъ отъ вѣка пророкъ его. Спасеніе отъ врагъ нашихъ и изъ рукъ всѣхъ ненавидящихъ насъ; сѣтворити милость съ отци нашими и помянути завѣтъ святыи свои и клят'ву, ею же клят'ся къ Аврааму отцю нашему, дати намъ бе страха из руки враговъ нашихъ из'бавльшемся. Служити ему преподобіемъ и правдою пред нимъ в'ся дни живота нашего ¹⁾).

527. а **Тольеъ.** || Бысть на всѣхъ странахъ страхъ преслав'наго ради Захаріина проглаголанія. яко же и о молчаніи ужасошася людіе, тако и о проглаголаніи ему, яко двою ради сею чудесу, помышляють вси о рожденѣмъ, яко вып'шійи многихъ есть. Сіа же вся быша по строю, да еже о Христѣ хотя свидѣтельствовати, достовѣренъ будетъ, и вси вѣруютъ отъ самого того Іоан'нова рожденія, яко великъ и многъ есть. Благословить же Захаріа Бога, яко посетивша Израильтянъ. По истинѣ бо прииде къ ов'цамъ погыб'шимъ дому Израилеву; но не восхотѣша множайшии прияти его благодати: тѣмъ истин'ныа Израильты посѣти, иже суть вѣровав'шеи. Воздвиже рогъ спасенія—се же есть, сила и царство спасенія; рогъ бо силу знаменаетъ, рогатіе бо з'вѣріе въ розѣхъ силу имуть, или—царство, рогомъ бо помазываются цари. Христосъ

бо и сила есть ²⁾ царство отчее. Воздвиже бо намъ рогъ спасенія—Христосъ. Мняшебоя спати, презря многыа грехы и терпя о идолопействов'во; но в' послѣдняяа воплощся времена, вѣста и сѣтре вся ненавидящаа ны бѣсы: к'тому не о'бятъ сномъ, еже долготерпѣти ему. В' дому же Давыдовѣ въздвиже, еже есть в' Вифлеемѣ, ту бо родися. Вифлеомъ—всякъ градъ Давыдовъ, якоже глаголаша пророци, вси бо о воплощени прорекоша. Михеа же домъ Давыдовъ, Вифлеомъ глаголю, поминаетъ, глаголя: и ты Вифлеоме, земле || Іудова, ничимъ- 528. б

же меньши еси въ владыкахъ Іудовыхъ, и тебе бо изыдетъ игумень вождь Сѣт'вориже милость не съ живыми ток'мо, но и съ отци нашими, Христова бо благодать и в' ты претече уже умер'шихъ. Дарова бо намъ живымъ надежду воскресенія и воскреснемъ не ток'мо мы сеа благодати сподобимся, но и прежде скончав'шеися, в'сяко бо естество получи того гласа. ³⁾ Иноже: сѣтвори милость съ отци нашими, яко же надежд'а ихъ испол'ни; елико бо чагаху о Христѣ, видѣша бо съвер'шена. Но убо и чада своя отци, видяще восприем'ша толикихъ благъ, радуются, обещ'ници радости быв'ше, о себѣ милость въсприемлютъ. Коего же завѣта помяну и вую клят'ву къ Аврааму быв'шую? еже: благословя, благословлю тя, и множа, умножую тя. Умножибоя Авраамъ нынѣ воистину, в'сѣмъ языкомъ усыновльшимся ему вѣрою, якоже бо бѣ вѣровалъ, тако и вси вѣрою усвоишася. Избави же насъ отъ врагъ бе страха. Многажды бо из'бавляются нѣщии, но съ страхомъ и бранію: Христосъ же, ничимъ же намъ тружд'шим'ся, за ны распят'ся, избави ны бе страха, рекше, без' бѣды. Поч'то же избави ны? Еда убо питатися? Ни, но служити ему, не единъ и два дни, но вся дни, служити же не телеснымъ тѣ'мо поклонаніемъ и послуженіемъ, но и в преподобіи и

Матѣ. гл. 2, ст. 6; Мих. гл. 5, ст. 2.

Быт. гл. 22, ст. 17.

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како въздвиже рогъ нашего спасенія и како сѣтвори милость съ отци нашими. ²⁾ Пропущено: и. ³⁾ Должно быть: блага или дара—тобъ аѣдѣобъ.

527. в въ прав'дѣ. Есть || же преподобіе убо—еже къ Богу праведно, прав'да же—еже къ чело-
вѣкомъ. Ежели аще кто удаляется убо свя-
щен'ныхъ и не начинаетъ божественныхъ,
сїи есть безъбоженъ; а еже к'то честь
свер'шить честнымъ, таковыи преподо-
бенъ. Также и родителя чыстїи, преподо-
бенъ, таковыи бо Богови свойств'веніи. Аще
ли кто ни лихоимецъ есть, ни грабитель,
ни тать, ни любодѣи, таковыи праведенъ.
Сїце убо достоитъ служити Богу въ препо-
добіи, еже къ божественнымъ говѣніе реку,
и прав'да, еже къ челоукомъ пох'вал'ное
житіе, служити же предъ нимъ, а не предъ
человѣкы, яко челоукоугод'ниці и лице-
мѣри.

Евангеліе. И ты, отроче, пророкъ
Выш'няго наречешися: предъидеши бо
предъ лицемъ Господнимъ, уготовати пути
его, дати разумъ спасеніа людемъ его, въ ос-
тавленіе грѣховъ ихъ, милосердіа ради ми-
лости Бога нашего, в' нихъ же посѣтилъ
есть насъ вѣстокъ свыше, просветити во
тмѣ и сѣни смерт'нѣи сѣдяща, направити
погы наша на путь миренъ. Отроча же
растяше и крѣпляшеся духомъ: и бѣ въ
пустыняхъ до явленіа с'воего къ Израилю¹⁾.

Толкъъ. Стран'но является, еже глаго-
лати Захарїи къ отрочати, еже глаголетъ;
в'сяко бо отроча не чювьств'ено суще, не
лѣто бесѣдовати. Есть убо рещи: якоже
527. г. наипаче стран'но имѣ рождьство отроча,
в'зыгрався и пророчествова во утробѣ о
пришествїи Марїинѣ, тако не невѣрно и
глаголемое отъ отца разумѣти по рождьст-
вѣ. Предъидеть же рече предъ Господемъ,
оставь мене. Ел'ма не у разумѣаше Заха-
рїа, яко по малѣ лишень будетъ его, в'
пустыню хотяща бѣжати. Ч'то же ради
предъидеть? Уготовати пути Господни.
Пути есть душа, по нихъ же ходитъ Гос-
подь; душа убо уготова предтеча, да в'
тѣхъ походитъ Господь. Како же тѣхъ уго-

това? Давъ разумъ спасеніа людемъ, спа-
сеніе убо Господь Исусъ. Дастъ же ра-
зумъ спасеніа, сеже есть Христовъ, лю-
демъ отъ Іоанна, Іоаннъ бо свидѣтельст'во-
ваше о Исусѣ. Разумъ же во оставленіе
грѣховъ бысть; не инъ бо поз'паса Богъ
быти Господь, аще не бы оставилъ грѣ-
ховъ людемъ, Богу бо есть еже оставляти
грѣхы. Остави же намъ тыя милосердіа
ради милости; не бо дѣлъ ради нашихъ, не
сѣтворихомъ бо что блага, но онъ посѣти
насъ свыше, вѣстокъ глаголемыи, солнце
бо правед'но есть, и явися намъ, сущимъ
во тмѣ, рек'ше, в' неразумѣніи, и в' сѣни
смертней, се же есть, въ гресѣ сядящимъ.
Двѣ бо злѣ держаста челоучьеское естест'-
во: невѣдѣніе Бога, еже имяху Елліни, и
грѣхы, еже имяху Іевреи, аще и Бога зна-
аху. Явися челоучьескому естеству, да и
сущая во тмѣ—без'божіа, реку, и невѣдѣніа,
и сущая во тмѣ и сѣни смерт'нѣи, || въ 528. а
грѣсехъ сѣдяща, просветитъ. Грѣхъ же
сѣнь смертная есть. По сему помышляю
слову, яко паче сѣнь тѣла глаголется, та-
ко и с'де смерть, тамо и грѣхъ²⁾; яко-
же се умре Адамъ, тамо уже и грѣхъ. И ни
Христовы же съмер'ти обрящещи кромѣ
грѣха, умре бо Христосъ, по грѣха ради:
тѣмъ же в' лѣпоту глаголется: сѣнь быти
смерт'и—грѣхъ, зане присло послѣдуимъ
ему³⁾. Ино же есть рещи к' сему, и неп'щую
рекъ, повѣдающе Мат'ѳеа. Еда убо до-
влѣбеть, еже явитися токьмо омрач'нымъ?
Ни, но подобаетъ и направити ноги наша
на путь мира, се же есть прав'ды. Ивоже
паче и грѣхъ—вражда къ Богу, тако прав'-
да—миръ, путь бо мира—прав'ды житель,
к' нему же направити ноги душъ нашихъ
свыше восіавъ Христосъ. Възрастае же
отроча по телесному възрасту, и укрѣплъ-
шеся духомъ, с' тѣломъ бо възрастающи
баше и духа благодать, и ел'ма паче възра-
стааше отроча, толма и духа дѣйства явля-

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како уготовати пути его, и просветити во тмѣ сѣни смерт'нѣи.
²⁾ Должно быть: яко сѣнь слѣдуетъ за тѣломъ, тако и гдѣ смерть, тамо и грѣхъ, — ὄσπερ ἡ σκιά τοῦ σώματος ἐπεταί ὀπίω καὶ ἐνθα θάνατος, ἐκεῖ καὶ ἀμαρτία. ³⁾ Должно быть: послѣдуетъ, — παρεπομένῃ (σκιά).

хуся, съсуду могущу в'мѣщати в'ся. Почто же в' пустыняхъ? Да кромѣ многихъ злобы и съблзнь живеть, и да, никогоже сум'няся, обличить. Аще бы былъ въ миру, всяко бы оск'врѣнил'ся любовію и сужитіемъ чловѣкъ,— абіе же, да и вѣренъ будетъ, ходя, о Христѣ проповѣдая, бѣ же посты'никъ наипаче великъ сынъ ¹⁾). Крышаше же

528. 6 ся в' пустыняхъ, дон'деже благоволи Богъ явити его Израильскимъ людемъ.

Зачало. 5
1

Евангеліе. Бысть же въ ты дни, изыде повелѣніе отъ кесаря Августа, написати в'сю вселен'ную. Се написаніе первое бысть, владущу Стрію Кириною. И идяху вси написатися кождо въ свой градъ. Възыде же и Осиеъ отъ Галилеа, изъ града Назарета, въ Іудею, въ градъ Давидовъ, иже нарицает'ся Вифлеемъ, зане быти ему отъ дому и отечества Давидова: написатися съ Марією, обрученою ему женою, сущею не праздною. Бысть же, егда быста тамо, испол'нишася дніе родити еи. И роди сынъ свои пер'венецъ, и повить и, и положи его въ яслехъ, зане не бѣ има мѣста въ обители ²⁾).

Толькъ. Того ради написаніе, да, всѣмъ спед'шим'ся въ свое отечество, възыдетъ и дѣвица въ Вифлеомъ, да сбудет'ся пророчество. Лѣпо же есть, Богу единому, хотящу преставити многобожіе, и единому царю дер'жати кесареви. Написает'жеся Христосъ съ всѣми; достоинъ бо и Господа съ вселеною написати, да освятитъ написанья и раздрушитъ работу. Ико же бо и обрѣзався, раздруши обрѣзаніе: сїце и написався, яко рабъ, разори работу естествова нашего. К'тому же убо не суть раби чловѣчестіи, но Господеви работающе, яко же и апостоль глаголетъ: не бывайте раби чловѣкомъ, но аще и тѣломъ раби, ду-

рв. гл. 7, ст. 22, 23. чловѣкомъ, но аще и тѣломъ раби, ду-

хомъ же || свободни, не нечестіемъ госпо- 528. в діи сводими. Пер'венецъ же сынъ именованъ дѣвца Господь, и ни единому же в'торому тако рождешюся. В лѣпоту первенецъ глаголет'ся, пер'выи бо рожд'ся ³⁾). Въ яслехъ же полагает'ся и худостію насъ испер'ва уча, или образ'но гавляя, тако прииде в' міръ съи,—мѣсто суще наше, бесловеснымъ скотомъ уподобльшемся. Ико же паче ясли—скоту свое мѣсто, тако и миръ съи—наша суть ясли, мы же скотъ, да ны из'бавитъ отъ бесловесія, того ради и с'де прииде.

Псал. гл. 48, ст. 13,

Евангеліе. И пастыріе бяху в' той же странѣ, б'дяще и стрегуще стражу нощ'ную о стадѣ своемъ. И се аггелъ Господень ста въ нихъ, и слава Господня осія ихъ: и убошася страхомъ веліимъ. И рече имъ ангелъ: не бойтеся, се бо благовѣствую вамъ радость велию, яже будетъ всѣмъ людемъ: тако родися вамъ днесъ Спасъ, иже есть Христосъ Господь, въ градѣ Давидовѣ. И се вамъ знаменіе: обряцете младенецъ повить, лежащъ въ яслехъ. И внезапно бысть съ аггеломъ множество вои небесныхъ, хвалящихъ Бога и глаголющихъ: слава в' вышнихъ Богу, и на земли миръ, въ чловѣцѣхъ благоволеніе ⁴⁾).

Толькъ. Пастыріе же бѣша свиряюще, якоже обычай бяше пастухомъ. Ивися имъ аггелъ за простоту обычаа и безлобіе, зане и правед'ныхъ житію гавляют'ся подобяще, и древ'ніи бо пастуси—Іаковъ, Моуси, Давидъ, || патріархи. Не бо въ Іерусалимѣ 528. г гавися фарисеомъ или книж'никомъ, в'сякого бо лукавства прием'ници суще, сїи же безъ лъсти суще, божественаго видѣніа сподобишася, гавляюще Богу, яко невѣжда абіе избра и проповѣдники створи, шед'ше бо проповѣдаша о всѣхъ сїихъ.

¹⁾ Отъ словъ: абіе же—и до указаннаго мѣста невѣрно переведено. По гречески: ἄρα δὲ καὶ τὴν ἀξιοπλοσίαν ἐν μέλλων περὶ Χριστοῦ κηρύττειν διὰ τῆς ἐρημίτης καὶ ὑπερ τοὺς πολλοὺς ὄν, —вмѣстѣ съ тѣмъ для того, чтобы, когда будетъ проповѣдыватъ о Христѣ, пользовался большимъ довѣріемъ, какъ пустычникъ и превосходящій многихъ. ²⁾ Внизу замѣчено: zde разумѣй, иже Пречистая въ своемъ отечествѣ породила Христа, въ градѣ Давидовѣ, еже зовет'ся Вифлеомъ. ³⁾ Пропущено: хотя и послѣ него не рождался другой—καὶ μὴ δευτέρου ἐπετέχθη. ⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, яко миръ Богу бѣ съ чловѣкы.

Благовѣсти же ангель радость велию, гаже будетъ всѣмъ людемъ: во истину—людемъ Божимъ, не вси бо людіе Божіи іудеи, но си человекци людіе, всяко благодарствіе человекьскому чину, радость, зане благодѣйствовани быхомъ на земли ¹⁾); слава бо Богу, рекоша, на земли миръ нынѣ бысть. Прежде бо человекьское естество враждоу имѣ к' Богу, нынѣ же тол'ма примирился, гаже приплетеса Богу, съединися ему воплощюся. Видыши ли убо миръ Божіи къ человекьку? И гаже разумѣт'ся. Миръ есть самъ той Сынъ Божіи: азъ бо есмь, рече, миръ. Се убо миръ—Сынъ Божіи на земли бысть. И въ человекьцѣхъ благоволеніе, се есть, покоище Божіе. Почи Богъ нынѣ и благодѣйствовася въ человекьцѣхъ, а не гаже бѣ прежде, не благоволиво, ни угодно бѣ ему въ человекьцѣхъ.

Евангеліе. И бысть, гаже отыдоша отъ нихъ на небо аггели, и человекци пастыріе рѣша другъ къ другу: преидемъ до Вифлеема, и видимъ гласъ съи бывши, иже Господь сказа намъ. И придоша подвигшеса, и обрѣтоша Маріамъ же и Іосифа и ^{529.} а младе||нецъ лежащъ въ наслахъ. Видѣвше же, сказаша о глаголѣ глаголанѣмъ имъ о отроцати семь. И в'си слышавше дивнися о глаголаныхъ отъ пастырь к' нимъ.

Толькъ. Пастыріе ти образъ суть духовнымъ пастыремъ и архіереомъ; подобаетъ убо святителемъ хранити стадо свое и свиряти, се же есть, пѣти духовнага нѣкага и учити люди, и тако сподобатся Божественныхъ видѣній и слышаніи. Вифлеомъ же толкует'ся домъ хлѣба. ²⁾ К'то же инъ есть домъ хлѣба, развѣ церкви, в' немъ же ³⁾ хлѣбъ лежитъ? Дѣло убо есть словеснымъ пастыремъ взыскати небеснаго хлѣба, и по видѣніи хлѣба, ползуютъ

инѣмъ проповѣдати, гаже и пастыріе, видѣвше младенецъ, повѣдаша инѣмъ.

Евангеліе. Маріа же соблюдаше вся ^{Зачало 6.} глаголы сіа, слагаючи въ сердци своемъ. И възвратися пастыріе, славяще и хваляще Бога о всѣхъ, гаже слышаша и видѣша, гаже глаголаше бысть к' нимъ ⁴⁾.

Толькъ. Къа глаголы съблюдаше дѣвица? Нѣци убо глаголютъ, гаже елико рече си ангель, и елико пастыріе рѣша. Съблюдаше убо тыа и слагаше въ сердце, се же есть: рас'суждаше и обрѣташе отъ всѣхъ единъ съгласенъ разумъ, гаже Богъ есть—сынъ ея. Мнѣ же мнѣтся глаголи седе вещи глаголати; имъ же быти глаголомому сице: Маріа же съблюдаше вся вещи сіа, гаже нынѣ азъ глаголю и т'ворю быти глаголы, вещь бо, егда из'вѣщ'ается, гла- ^{512.} голется глаголь. Възврат'ишася пастыріе, благодаряще Бога о всѣхъ; не бо бѣша завѣст'ници, гаже Іудеи.

Евангеліе. И егда испол'нишася осмь дніи, да обрѣжють его, и нарѣкоша имя ему Іисусъ, нарѣченное аггеломъ, прежде даже не зачатъ въ чревѣ. И егда испол'нишася дніе очищенія ея ⁵⁾, по закону Моусеову, възнесоста и въ Іерусалимъ поставити его предъ Господемъ, гаже есть писано в' законѣ Господни, гаже всякъ младенецъ мужеска полу, разверзана ложесна, свято Господеви нарѣчется, и еже дати жертву, по реченому в' законѣ Господни: два гор'личица, или два птенца голубина.

Толькъ. Закону давшу заповѣди, престопающеи же ихъ подъ клят'вою бѣша; тѣмъ и Господь обрѣзае'ся, да поне испол'нивъ закона и ничтоже остави, ихъ же онъ заповѣда, да насъ из'метъ отъ клят'вы. Да постыдятся седе глаголющеи, гаже по привидѣнію воплотися. Неразумно же пытати,

¹⁾ Отъ словъ: но вси человекци...—невѣрно. По гречески сказано: ἀλλὰ καὶ παντὶ τῷ τῶν ἀνθρώπων λαῷ χάρα ἐγένετο ἡ σάρκασις τοῦ Θεοῦ. Τί δε θελοὶ ὁ βίμος τῶν ἀγγέλων ἢ πάντως εὐχαριστῶν τῶν ἀνω ταυμάτων καὶ χάραν, διότι εὐρηγетήθημεν οἱ ἐπὶ τῆς γῆς. Но воплощеніе Бога было радостію и для всего рода человекьскаго. Что означаетъ пѣснь ангеловъ? Безъ сомнѣнія, благодарность горнихъ чиновъ и радость о томъ, что мы живуще на земли благодѣйствованы. ²⁾ Внизу замѣчено: Вифлеомъ зовется домъ хлѣба. ³⁾ Должно быть: въ нейже. ⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣйже, гаже Маріа съблюдаше глаголы сіа, слагаючи въ сердци своемъ. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, чтося глаголетъ очищеніе.

где есть обрѣзаная часть; еже бо писаніе умол'ча, не'достоитъ пытати, и тоже ни в' кую пол'зу. Есть же рещи, іако тогда убо, егда обрѣзася, в'земли погребено, да освятитъ землю, іакоже и кровь и вода, еже отъ ребра его истече. В них'же вѣсть мѣстехъ, съхранитъ удъ неврежденъ, да въ воскресеніе въспрїимъ сіе встанеть, да и по сему не недостаточенъ

529. в имый || обрѣзася, зане и мы съвершено тѣло въ воскресеніе воспрїимемъ. Знаменати же, іако не абіе рещи ангелу: се зачнеши сынъ,—зачытася Господь, но по сихъ, егда восхотѣ. Виждь бо, что глаголетъ еде: нареченое отъ аггела прежде зачатїа ему въ чревѣ. И отъ самого того реченїа являеть сіе; не рече бо: се зачинаеши, но се зачнеши: тѣм'же есть отъ того помыслити, іако въ день у тѣи зачатася Господь, а не в' тѣи часъ, вон'же ангель глаголаше, но егда скон'ча словеса. Се же не повелѣніемъ глаголомъ ¹⁾). Исполн'шася дніе очищенїю има по закону Моусеву. Но истипѣ бо не имѣ нуж'да дѣвица ж'дати днїи очищенїю, иже бѣша четыредесять, мужеску полу рождену. Речебося в' законѣ: жена, ²⁾же осѣменитася и родитъ мужескъ полъ; дѣвица же не осѣменися, но отъ Духа Свята роди: того ради не имѣ нуж'да, но испол'нити законъ хотящи. Възыде въ церковь. Закону же глаголющу: в'сяко раз'вер'зана ложесна свято Богови—о Христѣ тѣм'о в'рѣсноту изыде се, тѣи бо раз'вер'зе ложесна дѣвица, о инѣх' же матерехъ мужъ раз'вер'заетъ ложесна. Супругу же гор'лица припести повелѣ законъ, являла, іако о цѣломудру супругу дѣтот'вореніе; рекоша бо гор'лицы цѣломудрену быти живот'ну, іако аще по-

529. г гибнетъ супругъ, не поимати || в'тораго. Аще ли же не имуть гор'лица, приносятъ два п'тен'ца голубина, да о многорожденїи будетъ животъ дѣтищу тому, ибо голубъ—многороденъ животъ.

Зачало ⁸/₃ **Евангеліе.** И бѣ человекъ въ Іеруса-

лимѣ. ему же имя Симеонъ: человекъ съи праведенъ и благочыстивъ, чаа утѣхы Израилевы: и Духъ бѣ Святъ в' немъ. И бѣ ему обѣщано Духомъ Святымъ, не видѣти смерти, преждѣ даже не видѣть Христа Господня. И прииде Духомъ въ церковь: ігда въведоста родителя отрочя Іисуса, сътворити има по обычаю законному о немъ: и тѣ прїемъ и на руку своєю и благослови Бога и рече: нынѣ отпускаеши раба т'воего, Владыко, по глаголу т'воему с миромъ. Іако видѣста очи мои спасеніе т'вое, еже еси уготовалъ предъ лицемъ всѣхъ людіи: свѣтъ въ откровеніе языкомъ и славу людіи т'воихъ Израиля ²⁾).

Толкъъ. Не бѣ святитель Симеонъ, но человекъ боголюбивъ, чаа, іако приидеть Христосъ, утѣшала Іудеа и отпускала отъ работы грѣха, или отъ Римлянъ и Ирода. Въ Христа бо вѣровавъ, свободъ во истинѣ есть отъ царь и отъ всѣхъ человекъ чытимъ. Виждь: апостолы не бѣша ли раби Римлянѣмъ? нынѣ же чыстятъ ихъ и кланяются Рѣм'стїи цареве. Се убо тѣмъ утѣшеніе бысть Христосъ Израильтяномъ существомъ. Тѣи убо Симеонъ, Духомъ Святымъ движимъ, възыде въ церковь, егда възведе Господа мати, и прїемъ его, Бога и || спо- 530. а вѣда; еже бо рещи: нынѣ отпускаеши, Владыко,—исповѣдающаго есть, іако Господь есть животу и смерти. Виждь же, іако святїи узы помышляють тѣло: того ради глаголетъ: нынѣ отпускаеши, іако отъ юзъ. По глаголу же т'воему—обѣщанїа ради еже прїать, іако не умереть, дон'деже видѣть Христа. А еже—в' мирѣ, в покоа мѣсто; дон'деже бо живъ человекъ, мятется, іакоже Давидъ глаголетъ; умеръ же—

Иса. гл 38, ст. 7.

въ мире есть. И інакоже, еже есть с миромъ разумѣи, еже есть: с надеждею воспрїиметь; прежде бо вижди, рече, Господа, не бѣхъ с миромъ отъ помыслъ, чаа его присно и некийся, когда приидеть; нынѣ же, видѣвъ его, и с миромъ бывъ,

¹⁾ таѣта δὲ οὐ δογματικῶς λέγομεν—говоримъ это не рѣшительно. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣи, іако рече Симеонъ: нынѣ отпускаеши раба твоего.

да сіце реку: отпусти мя. Спасеніе же— воплощеніе Единороднаго, еже уготова Богъ прежде всѣхъ вѣкъ. Предъ лицемъ же всѣхъ. людїи сіе спасеніе уготова, да спасеть весь миръ и да явитъ всѣмъ свое воплощеніе, сего ради воплотися, спасеніе бо есть се. Свѣтъ есть откровеніе языкомъ, се же есть, въ просвѣщеніе омраченъ пымъ языкомъ. И слава Израильянѣномъ. Слава бо Христосъ истиннымъ людемъ Израилевомъ, яко отъ тѣхъ восія, и красятся пмъ по истинѣ доброразумнїи, сіце Симеонъ. Мнитъ же мися и по Давиду лѣно есть о Симеонѣ: долготу днїи наполю и, и явилю ему спасеніе мое.

Псал. 90, ст. 16.

Евангеліе. И бѣ Іосїеъ и мати его 530. б чюдїащася о глаголемыхъ о немъ. И благослови Симеонъ, и рече къ Марїи матери его: се лежитъ съи паденіе и встаніе многихъ въ Израили ¹⁾, и въ знаменіе прерочнѣ: и тебѣ же самой душо пройдетъ оружіе, яко убо да открыются отъ многъ сердець помышленїа.

Толькъ. Благослови убо обою Симеонъ, мнїмаго же отца оставивъ, къ истинѣ матери бесѣдуютъ ²⁾. Се, рече, съи лажпть на паденіе и на встаніе многымъ въ Израили,—паденіе убо невѣрующимъ, встаніе же вѣрующимъ. Инакоже: на паденіе же лежитъ Господь сущимъ въ душахъ нашихъ злымъ, на встаніе же благымъ, падаеть убо блудъ, встаетъ же цѣломудріе. Инако же можетъ разумѣти: лежитъ бо Христосъ на паденіе, яко бы сіе рече: хочеть пострадати самъ и пасти въ смерть, и встати хотятъ мнози, падшю ему. Назнаменаи убо, рекъ: па'паденіе,—таже начни: на встаніе многымъ. Знаменіе же — крестъ, иже и до нынѣ пререкаетъ ся, рекъше, не прїемлетъ всякъ невѣрныи. Глаголетъ же ся знаменіе и воплощеніе Господне, и страннѣо знаменіе; Богъ бо человекъ бысть, а дѣвица мати. Знаменіе же, глаголю, Христово прере-

каетъ ся; ови убо съ небесе тѣлу быти рекоша, инии же по мѣчту, инии же ино блядутъ. И тебѣ же самой дѣвице душо пройдетъ оружіе. Елма убо печаль бывшїа въ страсти,—о оружіе, еже глаголетъ, 530. в и соблажненіе, ими же събланися, видящи Господа распинаема; аще бо и помысли: како рождъся бес' сѣмене, иже чудеса сътворивши, иже мертвыа вѣставивъ, распятыя и закланъ бысть и убиенъ? А еже: ³⁾ яко да открыетъ ся отъ многъ сердець помышленїа,—сіце знаменаетъ ся: яко открыются и обываються многымъ помысли бланищимъ ся и обличени обряцуть исцѣленіе. Икоже сіце и ты, о дѣвице, открыши и явиши о Христѣ, таже и'звѣстиши о немъ вѣру. Тако и Петръ откры, отвергъ ся, по яви силу Божию, прїимшю его показанїа ради. И инакоже: отъ многъ сердець помысли открыются, явлъшуся предтечи, явлъшимъ любящимъ и, инакоже бѣ Іосїефъ прїшедъ къ Пилату, или жены, Христу вѣслѣдующе.

Евангеліе. И бѣ Анна пророчица, дѣщи ⁴⁾ Фануилева, отъ колѣна Асирова: си заматеревши въ днехъ мнозѣхъ, и живши с мужемъ седмъ лѣтъ отъ дѣвѣст'ва своего. И та вдова яко лѣтъ 84, иже не отхождаше отъ церкве, постомъ и молитвами служащи день и ноць. И та в тѣи часъ приставши, исповѣдашеся Господеву, и глаголаше о немъ всѣмъ чающимъ избавленїа въ Іерусалимѣ. И яко скончашася в'ся по закону Господню, вѣзвратившася в' Галилею, въ градъ свой Назаретъ. Отроча же растяше и крѣпляшеся духомъ, 530. г исполняяся премудрости: и благодать Божїа бѣ на немъ ³⁾.

Толькъ. Прилежитъ Евангелистъ о Ап'пѣ, вѣдаа и отца, и колѣно глаголя, да увѣмы, яко истину глаголетъ, свидѣтели многи призываа, вѣдающа отца и колѣно. Та убо исповѣдашеся Богу, се же есть, благодарствити и учить вся о Господи,

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како лежитъ на паденіе и на встаніе многымъ. ²⁾ Должно быть: бесѣдуетъ. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, чтожь отроча растяше и крѣпляшеся духомъ.

яко тѣи есть Спасъ и утѣшеніе наше, чаю-
шимъ избавленія. По скончаніи же всѣмъ
възвратистася в' Галилею, въ градъ свой
Назаретъ, бѣ бо и Вифлѣсомъ градъ ея, но
яко отчина, Назаретъ же— жилище. Въ-
зрасташе Иисусъ тѣломъ. Аще и могъ
отъ самѣхъ ложесть в' мѣру възраста мужь-
ска дойти, но мнѣлся бы по мечту: того
ради по малу растеть. Възрастающу же,
являшеся Божія Слова мудрость; не по
проуспѣнію бо бысть премудръ, отнудъ!
но по малу являя родствеую мудрость,
послѣдующу и телесному възрасту. Гла-
голется: проуспѣніе и взмагати духомъ.
Аще бо бы малъ буда тѣломъ, и явилъ
всю мудрость, мнѣли быша чудесе; ны-
нѣ же по мѣре взрѣста являлася, елико
вмѣщати, смотреніе исполняше, не прием-
ля премудрости. Что бо свершенаго будетъ
свершенѣе? Но будущу по малу ука-
зана.

Евангеліе. И хсѣ даста родителя его
531. а на всяко лѣто въ Иерусалимъ въ праз-
дникъ пасхы. И егда бысть двюнадесяте
лѣту, въсходящимъ имъ въ Иерусалимъ, по
обычаю праздника. И скончавшемъ днѣи
въвзращающимся имъ, оста отрокъ Иисусъ
въ Иерусалимѣ, и не разумѣ Иосифъ и мати
его. Мнѣвша его въ дружинѣ суща, пре-
идоша дне путь, и искаста его въ рождени
и въ знаніи. И не обрѣтша его, възврати-
стася въ Иерусалимъ, възыскающа его. И
бысть по трехъ днехъ, обрѣтоста его въ
церкви, сѣдящъ посрѣдѣ учитель, и послу-
шающа ихъ. Ужасажеша вси слушающа
его о разумѣ и о отвѣтахъ его. И ви-
дѣвша и, дивистася, и к нему мати его
рече: чадо, что сѣтвори нама тако? се
отець твой и азъ боляща искаховѣ тебѣ. И
рече къ нима: что како искасте мене? не
вѣсте ли, яко в тѣхъ яже суть Отца моего,
достоятъ быти ми? И та не разумѣста гла-
гола, яже глагола има ¹⁾).

Толькъ. Въсходитъ с родителями въ Ие-
русалимъ, да всяко явить, яко нѣсть бого-

противникъ, ниже противится възаконе-
нымъ, Скончавшемъ же днѣи седмъ, пакы
оста въ Иерусалимѣ. Съвъпрашающаи же
сѣ книжники, отъ закона въпрошаа ихъ.
И ужасажеша вси. Видиши ли, како про-
успѣваше о мудрости разумѣнія, многымъ
бо дивитися; явленіе бо мудрости его—то
есть проуспѣваніе его. || Отца же Иосифа 531. б
именуеъ Богородица, вѣдуще, ко не ест
отець. Развѣ Иудси ради, да не мнит'ся отъ
блуда быти, отца ему глаголетъ Иосифа.
Инако же: и отецъ благодѣтаніе явивъ и
послуживъ въспитаніи, влѣпоту именова
отцемъ, яко почитающаи его Святому Ду-
ху отца нареченіемъ. Почто же искаста
его? еда убо мнѣста, яко погыбе или за-
блуди той? Не бѣ бо сіе премудрыя Марія,
тмами пріимши о немъ откровеніе, ниже
Иосифу, и тому открыто, яко отъ Духа есть;
но искаста его, егда како отгидеть отъ
нею, еда како оставитъ я. Попеже обрѣ-
тоста и, виждь, како има отвѣцаваеъ!
Дѣвѣ бо Иосифа отцемъ нарекъши ему, онъ
же отвѣща: не бо есть ми петинны отецъ,
тѣмъ и в' дому есмь Отца моего, се же есть,
въ церкви его. Но та не разумѣста, еже
глагола има, тайна бо бѣ.

Евангеліе. Исиде с нима; и прииде в'
Назаретъ, и бѣ повинуся има: И мати
его съблюдаше вся глаголы сіа въ сердци
своемъ. Иисусъ же преуспѣваше премудо-
рстію и тѣломъ, и благодатию отъ Бога и
человѣкъ.

Толькъ. Покаряшеша родителемъ, об-
разъ днѣи намъ, яко да отцемъ покаряемъ.
Съблюдаше же сіа вся дѣва; божествена
бо быша т'ворима, яже глаголема отъ дѣ-
тища, и не яко двунадесяте лѣту, но свер-
шену. Виждь же, како zde евангелістъ тол-
кую ²⁾, что есть, еже проуспѣти мудро- 531. в
стію, и наводитъ—и тѣломъ; спѣваніе бо въ-
зраста, мудрости быти глаголетъ проуспѣ-
ніе. Благодѣтенъ же отъ Бога и человѣкъ,
се же есть, богоугодна и человѣкомъ хвал'-
на дѣлаше, первое же отъ Бога, таже отъ

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како Иосифъ отецъ Христовъ зовется. ²⁾ Должно быть: толкуеть.

человѣкъ. Пржежде достоить Богу угодити, и тогда человѣкомъ.

Зачало 9 **Евангеліе.** Въ пятое же надесеате лѣто владычества Тивиріа кесаря, обладающу понитьскому Пилату Юдеєю, и чет'веровласт'вующу Галилесею Ироду: Филип'пу же брату его чет'веровласт'вующу Итурією и Трахонитьскою странною, и Лисанію Авв- 5 линією чет'веровласт'вующу, при архіереи Аниѣ и Каіафѣ, бысть глаголь Божій къ Иоанну, сыну Захаріину, в' пустыни. И прииде въ всю страну Иорданьскую, проповѣдаѣ крещеніе покаанія во оставленіе грѣховъ ¹⁾.

Толькъ. Понимаетъ время и князя в' прав'ду, тако да гавить, тако оскудѣ пріатіе Иудейскихъ князь при Христѣ; владѣющу бо Пилату, человѣку иноязычну, чет'веровласт'вующу же Ироду Аскалонита сыну, и во истину вѣровати, тако прииде Христось по Іаковлю пророчеству. Бысть же, рече, глаголь Божій къ Иоанну, да ты увѣси, тако не самъ прииде свидѣтельство'вати о Христѣ, но Божіимъ движимъ Духомъ. Глаголь бо—или Духъ Святый разумѣи, или 531. г повеленіе Божіе. В' пу-| пустыни же бысть глаголь Божій къ Иоанну. Понеже хотяху чяда пустынная многа быти, языческаа глаголю церкви, неже имуція мужа, се же есть, іудѣйскыи съборъ: въ лѣноту, в' пустыни суцу, бысть глаголь къ Иоанну или повелѣніе Божіе. Проповѣда же крещеніе покаанія людемъ, сирѣчь, исповѣданіе; сіе бо крещеніе съдѣст'вова имъ въ оставленіе грѣховъ крещеніемъ Христовымъ даровано, не бо крещеніе Иоанново оставленіе грѣховъ имаше, но отпущеніе слагаше, се же есть, строаше человѣкъ, да примуть Христово крещеніе, имуще оставленіе грѣховъ.

Евангеліе. Икоже есть писано въ книзѣ словесъ Исаіа пророка, глаголюща: гласъ вопіющаго в' пустыни, уготовайте

путь Господень, правы т'ворите стезя его. Всяка дебръ исполнится и всяка гора и холмъ смѣрится: и будутъ стропотнаи въ праваа, и острии в' пути глад'кы. И узритъ всяка плоть спасеніе Божіе ²⁾.

Толькъ. Путь убо—еже о Христѣ житіе имущей, иже велить уготовати, хотяше бо ел'ма не у проповѣдаше Господа ³⁾. Стезя же—законныя заповѣди, тако уже съкрушены, таже правы творити повелѣваетъ, раз'вращаху бо заповѣди фарисеи. Можетъжеся разумѣти путь—душа, стезя же—разумѣнія и дѣанія. Достоить убо и намъ и душо готовити || и дѣанія и разу- 532. а мы наша правы творити. Таже и впросив'шю нѣкоему и: како ис'правимъ сіе, нуж'дно дѣтел'но бо добродѣтель и многы дебры имуще, и нуждну и отъ лукавыхъ силъ и отъ живущихъ въ насъ страстехъ? рече: тако неудобъ съдѣтелна есть, но вся удобна; аще бо дебры исполнятся, се же—естества нашего силы, таже къ добру изнемогаша и смѣрив'шеса, исполнятся: и всяка гора и дебръ, противныя, глаголю, силы, гор'достію въз'вышены смѣрятся, изнемогаша бо по истинѣ противныя силы, мнящеса по естеству намъ належащей похоти. И вся зѣло быша, и въ правая стропотнаиа предложися; Христось бо противныя силы скруши, таже с'де глаголются горы и хол'ми, и по естеству наша къ добру движенія оживи, таже нарече евангелистъ дебрии испол'нены. Того ради воплотися, да естество наше въ свое устроить. И всяка, рече, плоть узритъ спасеніе Божіе, а не Иудеи едины и пришел'ці, по всяка плоть, во всю бо землю достиже евангеліе. Многа бѣ и ина рещи, но утѣшенія ради сіе рекохъ.

Евангеліе. Глаголаше же исходящимъ народомъ креститися отъ него: из'чядіа ехиднова, кто показа вамъ бѣжати грядущаго гнѣва? Сътворите убо плоды достойны покаанію: || и не начинайте глаголати 532. б

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй Иоанново крещеніе на отпущеніе грѣховъ, а Христово во оставленіе грѣховъ. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како всяка плоть узритъ спасеніе Божіе. ³⁾ Должно быть: хотяше бо ел'ма не у проповѣдати Господь—ἐπέλε γὰρ ὅσον ὀπίω κηρότερον ἢ κήριος.

въ себѣ: отца имамы Авраама, глаголю бо вамъ, како можетъ Богъ и отъ каменія сего въздвигнути чада Аврааму. Уже бо и секира при корени древа лежитъ: всяко убо древо, не творящее плода добра, посѣкается и въ огнь вѣмается ¹⁾).

Толкъ. Ищадіа ехиднина наричетъ Іудей, како отца своа и матери опечаляющіа, ибо тѣи животь, глаголють, матеръ ²⁾ снѣдаетъ, и тако раждаетъся. Но и пророкы убиша и учителя. Грядущіи же гнѣвъ—вѣчное рече мученіе. Плоды же достойны покаанію—не тѣмо отбѣжанія злу, но и приложеніе добродѣтели, то бо поистинѣ плодъ и отроди покаанія, еже дѣлати благое. Не начинайте же глаголати въ себѣ, како добродѣтели есмы, и надѣющеса на праотца Авраама, и нерадите о добродѣтели, ибо отъ каменія сего можетъ Богъ патріарху дѣти дати, како же и прежде сѣтвори; ложесна бо Саррина камене суца твѣрдѣйша, обаче въ дѣтотвореніе предложи. Секира же—Божіи судъ, посекла недостойныа отъ житія. Лежитъ убо секира при корени нашего древа. Разумѣется убо корень—животь какоже рѣкомъ, разумѣти же и корень—Авраамле ужичество, отъ негоже сродства Авраамля усѣкается

Рим. гл. 11, ст. 19—21.

532. в апостолу. Сугубо же мученіе: не тѣмо же посѣкается отъ праведныхъ сродства грѣшныи и бесплодныи, но и въ огнь вѣмается.

6 **Евангеліе.** И въпрашаху его глаголюще: что убо сѣтворимъ? Отвѣщавъ же глагола имъ; имѣи двѣ ризѣ, да подасть неимущему, и имѣи брашна, такожде да творить. Придоша же и мытаріе креститися отъ него, и рѣша к нему: учителю, что сѣтворимъ? Онъ же рече к нимъ: ничтоже боле отъ повелѣнаго вамъ творите. Въпрашаху же его о воини глаголюще: и

мы что сѣтворимъ? И рече имъ: никогоже обидѣте, ни оклеветайте, и доволни будите оброки вашими. Чаюшимъ же людемъ и помышляющимъ всѣмъ въ сердцѣхъ своихъ о Іоаннѣ, еда тѣи есть Христосъ? отвѣща Іаннъ всѣмъ глаголя: азъ убо водою крещю вы: грядетъ же крѣпльи мене, емуже нѣсмь достоинъ отрѣшити ремень сапогу его ³⁾: тѣи вы креститъ Духомъ Святымъ и огнемъ. Емуже лопата в руку его и потребитъ гумно свое: и съберетъ пѣпеницу в житницу свою, а плѣвелы съжжетъ огнемъ негасущимъ. Многа же убо и ина, угѣшала благовѣствоваше людемъ.

Толкъ. Три убо чины пришедша к нему Іоаннъ учить: народы, мытаря и воины. Народомъ убо глаголаше уча: внимайте правдѣ, —имущему двѣ ризѣ, по || да- 532. г ти веля неимущему; мытаремъ же—ничтоже болѣ уставленаго имати... ⁴⁾, но доволнымъ быти урокъ, се же есть дасмую отъ царя обычною милостію. Видѣ же, како убо народы, како безълобны суца, дѣлати что благо, се же есть, подавати, мытаремъ же и воиномъ удалятися отъ зла, не бо вѣмѣшаху, ниже можаху сѣтворити что благо, но довлѣетъ имъ еже не творити зла. Преводнѣ же нѣціи разумѣвають се: еже имущему двѣ ризѣ подати неимущему, рѣша бо: двѣма ризама быти тогда духъ и писаніе. Имуще бо сіе двое, повелѣваетъ Іоаннъ подати всякому нагу, какоже се: аще кѣто писаніе разумѣа сугубо, по духу, и по писанію, да подасть убо неимущему, научая неразумѣющаго, и подасть ему поне написаніе. Толико же бѣ Іоанну добродѣтель, како всѣмъ помышляти о немъ: еда убо се есть Христосъ? и таковое нещеваніе отражаа, рече: толма моа съ Христомъ разность, како азъ убо водою крещая, онъ же Духомъ и огнемъ; еще же: како ни ремене сапога его доволенъ есмь отрѣшити, еже

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како въздвигнути отъ каменіа чада Аврааму. ²⁾ Должно быть: то животное, глаголють, утробу матери снѣдаетъ—тоуто ξῶον λέγει τὴν μήτραν διασθίων. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како Іоаннъ недостойнъ разрѣшити ремень сапогу Христову. ⁴⁾ Пропускъ: воиновъ (увѣщеваль) не грабитъ, но...,—τῶς δὲ στρατιώταις τὸ μὴ ἀρπάζειν, ἀλλ'...

есть хужьдшаа слу'жба. Что же сіе гав-
ляетъ: еже крестить вы духомъ и огнемъ?
гавѣ всяко и апостоломъ бо посла Духъ, і
огнени языци явишися, раздѣляюще имъ.

533. а А еже не быти доволну отрѣшити ремень
сапога его, — по пвлени бо разуму: тако ни
послѣдній рабъ его достоинъ есмь быти;
по тайному же два сапога еста Господня, —
отъ небесе на землю пришествіе и отъ зем-
ля во адъ. Сею бо двою приходу образа не
можетъ кто отрѣшити; аще и Иоаннъ бу-
детъ кто, не можетъ рѣши, како воплотися,
или како сниде во адъ? А еже: ему же ло-
пата в руцѣ его, се знаменаетъ, тако аще
крестить вы, не мните, тако уже неповин-
ни есте, но аще по сихъ житіе непорочно
навите; аще ли ни, съжжетъ вы огнемъ не-
гасающимъ; плевелъ бо есть неплодный
умъ и тъкмо пресмыкается, многожитей-
скими вещми преносимъ. Многа же и ина
утѣшая благовѣствоваше людемъ, утѣше-
ніе бо есть по истинѣ правое ученіе, бла-
говѣщеніе въ лѣпоту.

Зачало 10 **Евангеліе.** Иродъ же четверовласт-
никъ обличаемъ отъ Иоанна о Иродіадѣ же-
нѣ брата своего и о всѣхъ, таже створи
злаа Иродъ, приложи и се надъ всѣми и
затвори Иоанна в' тем'ниці. Бысть же
егда крестияся вси людіе, Иисусу крещъ-
шуся и молящуся, отвер'зеса небо ¹⁾ и спи-
де Духъ Святыи тѣлеснымъ образомъ, тако
голубь, нанъ: и гласъ съ небесе бысть гла-
голя: ты еси Сынъ мой възлюбленны, о те-
533. б бѣ благо волихъ.

Толькъ. Въ лѣпоту помяну сде еванге-
листъ таже о Иродѣ; Иродъ убо не могы
трѣпѣти и слышати, таже народи таковаа
о Иоанне помышляютъ, еще же и облича-
емъ отъ него, приложи и се надо всѣми, —
затвори и в' темниці. Имъ же учясто ²⁾ сіе
повѣдаше и злѣ стражд'а, аще же народу
тако помышляющую о Иоаннѣ, Иродъ сіце
показа. Отвер'зается небо, да явитъ намъ,

такое крещеніа ради отвер'зается всѣмъ не-
бо, еже Адамъ затвори. Сниде же Духъ
на Иисуса, да отъ сего увѣмы, тако и намъ
крещаемымъ, сходитъ Духъ святыи. Гос-
подь бо не требуетъ Духа, но вся насъ ра-
ди т'ворить, и начало самъ бываетъ всѣмъ,
еже мы хотимъ пріати послѣжде, тако да
пер'венець въ мнозѣ братіи будетъ. Ико
голубь же — да навѣнемъ, тако вроткымъ
намъ лѣпо быти и чистымъ; тако при Нои
голубь повѣда престатіе Божіа гнѣва, сіце
и zde Духъ Святыи примири насъ Богу, по-
топъ грѣхомъ сътворивъ. И сынъ же слы-
шиться, отъ Отца нанесену гласу, гавляя,
такое намъ крещаемымъ сыповленіе даро-
ва. О тебѣ же благоволихъ, рек'ше, по-
чихъ.

Евангеліе. И тѣ бѣ Иисусъ, тако лѣ- Зачало 11
томъ 30 начинаа сы, тако мнимъ сынъ Иоси-
фовъ, Іакофль ³⁾, Илиевъ, Матфановъ, Ле-
віинъ, Мел'хинъ, Іан'наевъ, Иосифовъ,
Мат'таеиевъ, Амосовъ, Наумовъ, Ес'сли- 533. в
мовъ, Наггеовъ, Маафовъ, Мат'тафиевъ,
Симіевъ, Иосифовъ. Иудинъ, Иоаннановъ,
Рисаевъ, Зоровавелевъ, Салафіилевъ, Ни-
риевъ, Мел'хивъ, Ад'діевъ, Косамовъ, Ел'-
модамовъ, Ировъ, Иосиевъ, Еліезеровъ,
Иоримовъ, Мат'фатовъ, Левинъ, Сумео-
новъ, Иудинъ, Иосифовъ, Ионамовъ, Елиа-
кимовъ, Мелеасвъ, Майнановъ, Мат'та-
еаевъ, Нафановъ, Давыдовъ, Иессеовъ, Ио-
видовъ, Възовъ, Сал'моновъ, Нассоновъ,
Аминадавовъ, Арамовъ, Иоарамовъ, Ес-
ромовъ, Фаресовъ, Иудинъ, Иаковль, Иса-
ковъ, Авраамль, Фарановъ, Нахоровъ,
Серуховъ, Рагавовъ, Фалековъ, Еверовъ,
Салановъ, Кайнановъ, Арфак'садовъ, Си-
мовъ, Ноевъ, Ламеховъ, Мафусаловъ, Ено-
ховъ, Іаредовъ, Малелейлевъ, Кайнановъ,
Еносовъ, Сифовъ, Адамовъ, Божіи ⁴⁾.

Толькъ. Тридесять убо сми лѣтъ кре-
стися Господь, зане тѣ възрасть есть свер'-
шенъ и въ тѣ възрасть челоувѣкъ или ис-

¹⁾ Внизу замѣчено: zde разумѣй, Иисусу крещишюся отверзеса небо коеа ради вины? ²⁾ Должно
быть: какъ бы сильно скорбя, сіе повѣствуетъ — *ὡς αὐτὸν ὁβν συελτὰς τὸν ταῖτα διηκῆται*. ³⁾ Іакофль — нѣтъ
ни въ греч. подлинникѣ толкованій Теофилакта, ни въ славянскомъ текстѣ Библии. ⁴⁾ Внизу замѣчено.
разумѣй, что ради Лука родъ Христовъ пишеть, и пакы — родслотить же до Адама, таже до Б га.

кусенъ или неискусенъ. Родословить же Лука разнѣ¹⁾ Матѳеови, да гавить, якоже и нынѣ роджися плотію отъ Бога есть, виждь бо родословяща, яко достигаетъ до Бога, и абіе, да увѣмы, яко, да вся сущая в' средѣ отца²⁾ къ Богу въз'водити, и сыны сѣтворить, сего ради воплотися. Имамже и инако рещи: или да вѣрно³⁾ рождѣство Господне, яко бес'сѣмене суще. Хотя убо гавити евангелистѣ, яко испер'ва бес' сѣмене бысть человекъ, отъ нижнихъ восходитъ, отъ Адама, до Бога, яко бы сіе глаголя намъ: аще не вѣруемъ, како в'торни Адамъ бес' семене бысть, възыди ми умомъ на пер'ваго Адама, и обрящещи его бес' сѣмене бывша отъ Бога, и к'тому не невѣруи. Ищутъ же нѣщии, како Матѳеи убо Иосифу Іаковлю сыну быти, Лука же Илиевъ, немощно бо рече тому двою отцю быти дѣтищу? Речемъ убо сему: яко Іаковъ и Или—единоа матере брата, разнѣ же отцю; умершю бо Илиеву безъ дѣтяти, нойме Іаковъ жену его и роди отъ неа отроча: и тако глаголется Иосифъ Іаковль быти по естест'ву, а Илиевъ по закону; Іаковъ убо по естест'ву роди и по истинѣ, и по естест'ву сынъ его есть, Илиевъ же—по закону тѣм'о бѣ, ибо законъ повелеваше: аще к'то умреть безъ дѣтяти, сего жену пояти брату его, и отъ того рожденое мнѣ-ти быти умер'шаго, аще и естествомъ живаго бѣ. Тѣм'же добрѣ глаголють евангелисти и не супротивят'ся. Матѳеи убо по естест'ву отца Иосифова написа, Лука же по закону отца мнимаго, да гавита || оба, яко сего ради родися Господь, да и естество и законъ освятить.

Второз. гл. 25, ст. 5 и 6.

Зачало 12 **Евангеліе.** Иисусъ же, исполнь Духа Свята, възвратися отъ Іордана, и ведяшеся Духомъ в' пустыню, днѣи 40 искушаемъ отъ діавола, и не естъ ничтоже въ дни ты. И скончавшимся имъ, послѣди в'залка.

И рече ему діаволь: аще Сынъ еси Божій, р'ци каменіеву сему, да будетъ хлѣбъ. И отвѣща Иисусъ к' нему, глаголя: писано есть: яко не о хлѣбе единомъ живѣть будетъ человекъ, но о всякомъ глаголѣ Божіи. И возведе и діаволь на гору високу и показа ему вся царствія в'селен'ныя в' часѣ времен'не. И рече ему діаволь: тебѣ дамъ власть сію всю и славу ихъ: яко мнѣ предапа есть, и ему же аще хоцю, дамъ ю. Ты убо аще поклонишися предъ мною, будутъ тебѣ в'ся. И отвѣщавъ рече ему Иисусъ: иди за мною сатана, писано бо есть: поклонишися Господу Богу т'воему, и гому единому послужиши. И веде его въ Іерусалимъ, и постави его на крылѣ церковныхъ, и рече ему: аще Сынъ еси Божіи, вер'зися отсюду долу. Писано бо есть: яко аггеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ схранити тя: И на рукахъ воз'мутъ тя, да не когда предткнени о камень ногу т'вою. И отвѣщавъ рече ему Иисусъ: яко речено есть: не искусиши Господа Бога т'воего⁴⁾.

Толькъ. Крестися убо Господь, да освятить || воды насъ ради, хотящихъ благъ 534. б да насладитися. По крещеніи же въз'водитися Духомъ въ гору пусту, Духъ бо Святыи ведяше и въ под'вигъ на діавола. В' пустыню же отъиде, да дасть діаволу въспріатіе же належати намъ, ибо уединившимся намъ вооружается на ны. Четырдесятъ днѣи постится, и не превъсходитъ мѣры Моисеовы и Ілійны пощеніемъ, да не дасть сатанѣ с'де неп'шевати, яко боліи есть тою, но прилагаетъ ему, мня, яко и се человекъ есть; абіе же,—да не по мечту мнитися въплотився. По крещеніи же искушается, указала намъ, яко по крещеніи ждуть насъ искуси. Постит'жеся, зане велико оружіе в' напастехъ постъ, ибо по крещеніи не подобаетъ намъ пици в'даватися, но поститися. Прилагается убо ему врагъ прежде отъ чревообіаденія, отъ него же и Адаму

¹⁾ Въ обратномъ порядкѣ—ἀντιφασως. ²⁾ Должно быть: отцы, отцовъ—πατέρας. ³⁾ Вмѣсто: или да вѣрно, должно быть: инии не вѣровали (въ)—ἡπίστευτο ἢ γένηται τοῦ κυρίου. ⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како сатана искушалъ Бога и како отвѣтъ ему бысть отъ Христа.

бысть, таже — и отъ имѣнія любленіемъ, показавъ ему вся царствія. Како же показа? Нѣціи глаголють, тако въ помышленіи ему представится; обаче не в' помышленіи мною, но чювьственѣ сице яви ему, въ мечтѣ ст'воривъ явити. Третіе ему прилагаетъ отъ славолюбіа: аще бо Сынъ Божіи еси, рече, вер'зися долу. Ласкана же, сице-вья блядше, аще како отъ ласканія прел'щеса, и хотя показати себе Сына Божія, вер'жется долу, и тако познается, кто есть.

534. в. Господь же како || отражаетъ и писаніемъ? Не искусиши бо, рече, Господа Бога т'во-его; не лѣно бо въ явлѣны бѣды в'мѣтати кому самому себе, искушающе, аще поможетъ ему Богъ. Знаменати же се, тако велика пол'за еже вѣдати писанія, ибо Господь сатану писаніемъ отрази. Тогда бо — не о хлѣбѣ единомъ живъ будеть чело-

Второз. гл. 8, ст. 3

вѣкъ — мовсейское есть о ман'нѣ речен'ное, ман'на бо нѣсть хлѣбъ, обаче прекор'ми люди. И Господу же Богу своему поклонишися, и

Второз. гл. 6, ст. 13, 16.

еже — не искусиши — и се же отъ Моисеа. **Евангеліе.** И скончавъ вся искушенія, діаволь отъиде отъ него до време. И възвратися Иисусъ в силѣ духовнѣи в' Галилею: и вѣсть изыде по всей странѣ о немъ. И тѣ учаше на на сон'мищихъ ихъ, славимъ всѣми.

Толькъ. Всякъ искусъ, рече Лука, скончати Господу, а тремі искусы искушенъ, занеже начала бѣша искусомъ всѣмъ ти тріе: чревообіаденіе, имѣнію любленіе, славолюбіе. И чревообіаденіе убо отрази, и еже рещи: како не о хлѣбѣ единомъ живеть чловѣкъ. Пер'вое убо съи искусъ приведе ему, тако и Адаму, Адама бо ни отъ лихоимѣнія може поврещи, не имѣ бо лихоимѣнія, единъ сын, ни отъ гнѣва, не бо имѣ на кого гнѣватися, ни отъ зависти; отъ чрева, плода бо в'куси. Имѣнію любленіе отрази, еже не поклонитися ему,

534. г. падши, показа в'ши бо царства вся чювьствѣнѣ въ мечтѣ, не преклонися. Аще и

нѣціи не о чювьственныхъ царствіихъ сіе разумѣша, но умныхъ, такоже бы показалъ царство блуда, царство зависти и съ проста, всякихъ грѣхъ царства, и аще быша таковаа речъ бы ему: хоци царствовати симъ страстемъ, и сего ради пришель еси, да мною дер'жимыя исхитиши, — падъ, поклонимися и приими вся мною царст'вуема. Господь же царствовати убо хоцеть, на се бо приде, царствовати же не съ грѣхомъ, ни бес под'вига, но борсья и побѣдивъ. Сице нѣціи разумѣша. Любяй же да приемлетъ сіа. И славохотіе да отвер'жетъ писанія рещи глаголь ¹⁾. Из'ми убо и насъ Господи отъ сихъ тріи главъ змievыхъ. И възвратижеся Иисусъ в силѣ Духа. Мпит'жеся мнѣ свѣтася Иисусъ възвратися, се бо есть в силѣ Духа. Обаче в'нимаи писанію, како егда побѣди искушающаго, и яви силу свою. Се есть писано, еже въ силѣ Духа. А еже — отступи отъ него до време, сице есть: діаволь двѣма страстьма приложися Господеви: сластію и скор'бію; ибо приложи Господеви сласти ради, такоже на горѣ; отступи же до време распятія, тогда бо приложити ему скор'бь хотяше.

Евангеліе. И приде в Назареть, идѣ- Зачало 13
же бѣ воспитанъ: и в'ниде по обычаю своему въ депъ суботныи в' соннице: и вѣста 535. а
чести. И даша ему книгу Исаіа пророка. И разгнувъ книгу, обрѣте мѣсто, идѣже бѣ писано: Духъ Господень на мнѣ, его же ради помаза мя, благовестити нищимъ посла мя, исцѣлити съкрушенныи сердцемъ, проповѣдати плѣн'нымъ отпущеніе, и слѣпымъ прозрѣніе, отпустити съкрушенныи въ отраду: Проповѣдати лѣто Господне пріятно ²⁾. И съгнунъ книгу, отдавъ слузѣ, сѣде: и всѣмъ в' сон'мищи очи бяхи зряще нань. Начатъ же глаголати к нимъ; како днесь събысться писаніе въ ушю вашу.

Толькъ. Ни хоцеть ³⁾ Господь явлена себе устроити Израильгомъ, и тако отъ Бога и Отца помазася спасти поднебесную.

¹⁾ По гречески: ἀλλὰ καὶ τὸν τῆς φιλοδοξίας ἀπεκρούσατο διὰ τοῦ τὸ γραφικὸν εἰπεῖν ῥητόν, — но и искушеніе славолюбіа отразилъ (Господь) словомъ писанія. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что есть лѣто Господне пріятно. ³⁾ Должно быть: хотяше — ἐξούλετο.

Чюднѣ же и се строить, прежде инѣхъ в Назаретѣ себе являя, в немъ же воспитанъ, да и насъ учить—первѣе своимъ благотворити и тѣхъ учить, таже и на прочаа челоуѣколюбіе изливати. Вданна же ему книги разгнувъ, обрете не еже случися, но еже хотѣ самъ. Не мни, яко в повѣстехъ ¹⁾ разгнувъшю книги, обрѣтесе мѣсто, идѣже писано, таже о немъ, но самому всхотѣвшю сіе бысть. Что же писано? Ибо Духъ Господень помаза мя, сирѣчь, уготова мя и устрои мя благовѣстити нищимъ, рекъше, изыкомъ, иже ни закона, ни пророкъ имяху, воистину в велицѣхъ ницетѣ быша. Съкрушеніи же сердцемъ быша сущи отъ Израиля, ихъ же сердце прежде велико бѣ и высоко и домъ Божіи, послѣжде же, идоломъ служившимъ и различно сгрѣпншемъ, съкрушися сердце ихъ и раздрушися, в дому мѣсто Божіа, бывше вертепъ разбойникомъ. Приде убо Господь, да тѣхъ исцѣлитъ и ²⁾ плѣннымъ же отпущеніе и слѣпымъ прозрѣніе, сущимъ отъ изыма и иже отъ Израиля. И бѣ ³⁾ бо сіи людие плѣнени бяху и подъ сатаною и слѣпи. Можетьжеся разумѣти сіе и отъ ⁴⁾ мертвыхъ. И ти бо, плѣнени суще и скрушени, отрѣшишася адовы власти воскресеніемъ. Проповѣда же лѣто пріятно. Что же бѣ лѣто пріятно? Будущи вѣкъ, о немъ же проповѣда Господь, глаголя: въ оный день не възрашасте мене ничтоже; и пакы: грядеть година, егда мертвіи въстануть. Пріятно же есть лѣто оно, сирѣчь, любимо праведными, его же чають вси, дѣлающии сде. Есть же и Господня пришествіа въ плоти время—лѣто пріятно, о немъ же Павель глаголетъ: нынѣ время пріятно, нынѣ день спасенія. Почто же и се рече: днесь исполнися писаніе сіе во ушию вашею? Явлено сіа представляя слышашимъ, яко самъ есть, о немъ же есть писано.

Зачало 14 **Евангеліе.** И вси свидѣтельствовашу ему. И дивляхуся о словесѣхъ благодати,

исходящихъ изъ устъ его. И глаголаху: не сѣи ли есть сынъ Иосифовъ? И рече к нимъ: всяко речете ми притчю сію: врачу, исцѣлился самъ: елико ⁵⁾ слышахомъ бывшаа в Капернаумѣ, сътвори и зде въ отечествіи своемъ. Рече же: аминь глаголю вамъ: яко ни который пророкъ пріятенъ есть въ отечествіи своемъ. По истиннѣ же глаголю вамъ: многы вдовици бяху въ дни Ильины въ Израили, егда заключися небо три лѣта и мѣсяць шесть, яко бысть гладъ великъ по всеи земли: И ни къ единой ихъ посланъ бысть Іліа, тѣмъ в Сарефту Сідонскую, къ женѣ вдовици. И мнози проказени бяху при Елисѣи пророцѣ въ Израили: и ни единъ же отъ нихъ очистися, тѣмъ Неманъ Сырьскыи. И исполнисяся вси ярости в сонмищи, слышавше сіа. И въставше, изгнаша его вопъ из града: ведоша его до верху горы, на нейже градъ ихъ създанъ баше, да быша его низъринули. Онъ же прошедъ посреде ихъ идяше.

Толкъъ. Слышавше отъ Христа глаголема, народи дивляхуся о словесѣхъ благодати; дивящежеся, уваряху его: не се ли есть древодѣля сынъ? И что бѣ възбраняемо ему чудно и поклонянно? ⁶⁾ Не видиши ли, елико творить? Не слышиши ли, елико глаголетъ? Таже хулиши отца его! Право воистину о нихъ рещи: си людие буи и несмыслени: очи имуть, не видятъ, уши, и не слышатъ. Господь же убо что рече имъ? Всяко речете ми, яко въ отчинѣ своей сътвори чуднаа, елика в Капернаумѣ. Се бо есть: врачу исцѣлился самъ. Общце бо бѣ слово отъ Іудей се, о болящихъ врачехъ глаголемо. Но азъ глаголю вамъ: яко сътворихъ быхъ многа знаменія и в васъ, въ своей отчинѣ; но вѣмъ общее и всѣмъ случающася страсти, яко не брегома суть изряднаа вещи, егда всегда и не рѣдка будутъ, но обща и обычна, и вси не въ сласть примуть; присно бо навѣкли есмы челоуѣци странну и рѣдку и не-

Іоанна гл. 16, ст. 23.

Іоанна гл. 5, ст. 25.

3 Кор. гл. 6, ст. 3.

Іер. гл. 5, ст. 21

335. r

1) κατά συντυχίαν, —случайно. 2) Пропущено: дасть. 3) Должно быть: обѣ или обои—ἀμφότερα ἕνα ταῦτα. 4) Должно быть вмѣсто: отъ—ο, —περί. 5) Должно быть: елика. 6) καίτοι: τί καλοῦσιν εἶναι αὐτόν θαυμαστόν καί προσκυνητόν, —хоть что препятствовало ему быть достойнымъ удивленія и поклоненія?

обычнѣи вещи дивитися, общимъ же и о обычныхъ не радити. Сего ради ни кѣи же пророкъ честенъ есть въ отечествіи своемъ, но аще отъгинудъ приидеть, дивятся ему. Тако и Іліи убо въ Іудеи в'довица не пріаща, сарап'фейская же пріащя. И Елисей же чюж'да и инья земля сурьскыя проваженнаго очисти, в'ѣру к нему показав'шю ¹⁾, обычнѣи бо и отечьств'ва его не в'ѣроваша ему, и того ради не очистися. Сіце же убо і азъ вамъ—срод'никовъ не мною дивенъ, но небрегомъ, и того ради ни знаменіа т'ворю. Мнящемъ же мя в' Капернаумѣ див'на чюдеса т'ворю и пріащя ими есмь. Слышав'ше сіа в' сон'мищи, испол'няхуся г'рости, а достойно бѣ чюдитися. Они же хотѣша низъринуть; но самъ прошедь посредѣ ихъ, идяше, не ст'радати бѣгала, но ^{536. а} време не ожидаа, за насъ бо страда'ти прииде; но и нынѣ, начало имуще проповѣди, не повелѣ в'даатися на смер'ть, но довол'нѣ научив'шю и тако съвер'шити. Ед'ма отъ сего гавлено, тако не, егда распят'ся, неволею но волею самъ ся в'да на смер'ть. Бѣ же, тако отчина пророкомъ, іудейское сон'мище, в' немже бес'чест'вуются пророци; не бѣша бо пріащяни, мы же чюж'ии пріахомъ и. Ибо в'дова, юже отъ языкъ церкви глаголю, пріащя Ілію, сеже есть, пророчьское слово, гладу быв'шю разумному въ Іудеи,—гладъ, еже не слышати слово Божіе; таковѣ бо в'довѣ и пророци вѣщаша: тако многа чада пустыа ²⁾, нежели имущи мужа, и пакы: тако неплоды роди сед'мь, и ¹ многаа в' чадѣхъ изнеможе.

Исаг. гл. 54, ст. 1.
1 Царств. гл. 2, ст. 5.

Зачало 15 **Евангеліе.** И сниде в' Капернаумъ, градъ Галилейскыи: и бѣ учя ихъ въ суботы. И ужасохуся о ученіи его, тако съ ⁸ властію бѣ слово его. И в' сон'мищи бѣ чюж'къ, имыи духъ бѣса нечиста: и воз'пигласомъ велиемъ, глаголя: остави, что намъ и тебе Іисусе Назарянине? пришелъ еси погубити насъ, вѣмъ тя, к'то еси, святыи

Божіи. И запрѣти ему Іисусъ, глаголя: премолчи и изыди изъ него. И повер'гъ и бѣсъ посредѣ, изыде изъ него, никакоже вредивъ. И бысть ужасъ на всѣхъ, и стязохуся другъ къ другу глаголюще: что слово се, тако властію и силою велить || нечистымъ духомъ, и исходятъ? И исхождаше гласъ о немъ въ всяко мѣсто страны ³⁾.

Толкъъ. Понеже невѣрныи ни слово, ни ученіе привлачаше къ вѣре, сего ради Господь чюдодѣланіемъ приводитъ, такоже твердѣйше быліе. Чюдодѣйствуетъ убо в Капер'наумѣ, невѣрни бо сіи и многа требуюша къ вѣре. Понеже учаше, тако власть имы, не бо глаголаше: тако глаголетъ Господь, но—азъ глаголю вамъ, тако ниже единъ отъ пророкъ бѣ, но истинныи Сынъ Божіи бѣ. По сихъ наводитъ чюдо, исцѣляетъ бѣснаго. Бѣсъ же исповѣдаеть вражду, да свидѣтельство достовѣр'но будетъ; таже наводитъ свидѣтельство: вѣмъ тя, к'то еси святыи Божіи. Пер'вѣе убо хулитъ и, что прииде з'де погубити насъ? таче ласкаетъ, нещюга Господа ласканіемъ умягчити. Тако неразумно лукавствіе! Но Господь, уча насъ, да не требуемъ отъ бѣсовъ свидѣтельства и състояніа, премолчи, рече, изыди изъ него. Попусти же бѣсу поврещи чюж'ка, да увѣдятъ предстоящии, тако въ правду бѣса имѣ и того бѣша глаголи, аще и языкъ чюж'ку дѣйствоваше. И глаголаху другъ къ другу вси, дивящеся о быв'шихъ, и глаголюще: что се слово, се же есть: что се повелѣніе, еже повелѣваетъ,—такъ изыди изъ него и премолчи. Вѣждъ же, тако и нынѣ мнози имуть бѣсы, || елико бѣ- ^{536. в} совьскыи похоти сът'воряють, еже есть, се бѣсъ имать г'рости. Но аще приидеть Іисусъ въ съборище, сиречь, егда будетъ умъ събранъ и непроливаема, тогда речеть бѣсу г'рости, недержиму сушу: премолчи, и абіе повер'гъ чюж'ка посредѣ, и изыдетъ изъ него. Что же есть, еже поврещи

¹⁾ Внизу замѣчено: здѣ разумѣй, како очистися Нееманъ царь Сирьскыи отъ Елисея пророка. В Марцѣ ищи гл. 4. Соответствующее этому мѣсто находится у Марка не въ 4, а въ 1 главѣ, ст. 14—15. ²⁾ Пропущено: паче. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что съ властію велить нечистымъ духомъ исходить.

посредѣ, разумѣи: челоуѣку ни всегда яру и гор'ку лѣпо быти, з'вѣрообраз'но бо; ни всегда без' гнѣва, не чюувств'вено бо, но среднимъ путемъ ити и ярость имѣти на злобу. Егда убо кого повер'жетъ посредѣ лукавы духъ, изыдетъ отъ него.

Зачало 16 **Евангеліе.** Встав' же изъ сон'мища, 9 вниде в' домъ Симоновъ. Теща же Симанова бѣ одер'жима огнемъ велиемъ: и молиша его о неи. И ставъ надъ нею, запрѣти огню: и остави ю: и абіе встав'ши служаше имъ. Заходящу же солнцю, вси елицы имяху болящая недугы различ'ными, привож'даху ихъ къ нему: Он' же на единомъ комж'де ихъ руцѣ възложъ, исцѣляше ихъ. Исхож'даху же и бѣси отъ многъ, възпююще и глаголюще: яко ты еси Христосъ Сынъ Божіи, и запрещамъ не дааше имъ глаголати, яко вѣдяху Христа самого суща. Быв'шу же дни, из'шедь иде в' пусто мѣсто: и народи искаху его, и придоша до || него: и дер'жаху его, дабы не отшелъ отъ нихъ. Он' же рече къ нимъ: яко и другимъ градомъ благовѣстити ми подобаеть царствіе Божіе: яко на се посланъ есмь.

Толкъъ. Владыка всѣхъ отъ ученикъ гостимъ питается, яко отъ Петра гощенъ, исцѣляетъ тещу его, да и тебе накажетъ, ни худыхъ отгонити любомудріа. Не просто же исцѣляетъ ю отъ недуга; но и здравіе даетъ ей и силу влагаетъ, яко и служити. Аще и мы възпримемъ его, угаситъ нашъ огонь—ярости же и похоти, и вѣставитъ яко и служити ему, рекше угоднаго ему т'ворити. Виждъ же ми народа вѣру, како, и заходящу солнцю, принесоша бол'ныя, ни временемъ оставляеми. Не даетъ же бѣсомъ глаголати, ово убо не требуя отъ нечистыхъ хвалы, не красна бо хвала въ устѣхъ грѣш'ничихъ, ово же,—не хотя въз'гнѣвити зависти отъ Евреи, еже отъ всѣхъ хвалиму быти. Народи же и въ пусто мѣсто отшед'ша ищутъ и держать и. Но Исусъ въ единомъ мѣсте не бываетъ, но и другимъ, рече, гра-

домъ благовѣстити ми подобаеть Божіе царствіе. Им' же лѣпо и намъ не лѣпитися, ни въ единомъ мѣсте зат'вореннымъ пребывать, но всюда обиходити, да пол'зуемъ нѣкыма.

Евангеліе. И бѣ проповѣдаа на сон'мищихъ Галилейскихъ. Бысть же, належа- 537. а щу ему народу, да быша слышали слово Божіе, и тѣ бѣ стоа при езерѣ Генисарет'стѣ. И видѣ два корабля стояща при езерѣ: рыбаріе же отшед'ше отъ нею, плакаху ¹⁾ мрежа. Влѣзъ же въ единъ отъ кораблей, иже бѣ Симоновъ, моли его отъ земля отступити мало: и сѣдъ учаше ис корабля народы. И якоже преста глаголя, рече къ Симону: поступи въ глубину, и в'вер'зѣте мрежа ваша в ловит'ву. И отвѣщавъ Симонъ, рече ему: настав'ниче, обнощъ всю труждьшеся, ничтоже тахомъ: по глаголу же т'воему в'вер'гу мрежа. И се сѣт'вор'ше, наша множество рыбъ много: и протер'зашеся мрежа ихъ. И помануша причаст'никомъ, иже бяху въ друзѣмъ корабли, да пришед'ше помогутъ имъ: и придоша, и испол'ниша оба корабля, яко погрузатися има. Видѣвъ же Симонъ Петръ, припаде к' колѣнома Исусовама глаголя: изыди отъ мене, яко мужъ грѣшенъ есмь, Господи. Ужасъ бо одер'жаше его и в'ся суща с нимъ о ловит'вѣ рыбъ еже наша: такожде Іакова и Іоанна сына Зеведеова, таже баста обещ'ника Симонова. И рече к' Симону Исусъ: не бойся, отселе будеши челоуѣкъ лова. И извълекоша оба корабля на землю, оставльша вся, въ слѣдъ его идоша ²⁾.

Толкъъ. Бѣгаетъ убо Господь славы, она же тол'ма паче гонитъ его. || Народу 537. б убо належащу, в' корабль вниде, яко да ис' корабля учить та, на брезѣ стояща, всѣмъ въ лице ему сущимъ, и ни единому же пріити в' тыль. Понеже народъ учаше ис' корабля, не безъ мзды оставляетъ корабля владыку, но сугубо и благодѣйствуетъ: яко

Ис. Спр. гл. 45, ст. 9.

¹⁾ Измываху. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, яко Христосъ привлечитъ къ себѣ волхвы звѣздою, тако и рыбага рыбами.

и рыбъ множест'во дарова ему, и тако ученика его сътвори. Дивижеса Господню смотрѣнію, како кождо своа другы привлечить¹⁾; тако же бо волх'вы з'вѣздою, тако и рыбаля рыбами. Виждь же Христовы кротости, како молить Петра отъ земля отступити, еже убо проси—умоли²⁾. Но и Петръ како бѣ покоривъ! Человѣка, его же не знааше, пріать въ свои корабль, и въ всемь его послушати. такоже бо рече ему—възъйти въ глубину, не отрече, ниже рече: въсю ночь труждься, ничтоже обрѣтъ, тебѣ послушавъ, и въ другыи трудъ себе въложу? Ничтоже сихъ рече, но паче: по глаголу т'воему в'вергу мрежу. Таковъ бѣ вѣрою тепль и прежде вѣры. Им'же и толико рыбъ обіать, такоже, не могли ихъ привлещи, и причастникомъ помаваетъ, сущимъ въ друзѣмъ корабли. Помаваніемъ же та зоветь, понеже слово удивленія ни глаголати мога³⁾. Отъ многого же говенія Петръ отрѣкает'ся Исуса, еже изыти ис корабля, грѣшна себе глаголя и недостойна с нимъ быти.

537. в Преводнѣ же || разумѣи и сіце, аще хочещи. Корабль есть іудейскыи съборъ. Петръ же иматъ образъ законныхъ учитель. Трудив'шебоса всю ночь—сущіи прежде Христова учителя (ночь бо—прежде Христова пришествія время), и ничтоже наша; пришед'шю же Христу и дни быв'шю, в'мѣсто законоучитель постав'лени апостоли, по глаголу его, в'вергоша мрежа—Евангеліе, и множест'во человекъ уловиша. Едини же апостоли не могоша привлещи мрежа, — множество людей, помавають причаст'никомъ ихъ и обещ'никомъ, и помагаютъ имъ; ти же суть, иже на кождо время—пастуси и учителя церкви, иже апостольская тол'кующе и учаще, помагаютъ апостоломъ уловляти человекы.

Смотри же и глагола: еже в'метаеть мрежа. Евангеліе убо есть мрежа, глаголь же имуще смѣренъ и крот'коисходенъ к' невеждьст'ву слышащихъ: сего ради глаголется: вѣврещи. Аще ли к'то и глубину разумѣнія и являти речеть, — еже вѣврещи мрежу, ни се не в лѣпоту. Събыстьбоса и пророку рек'шу: се азъ пошлю лов'ця многы, глаголетъ Господь, и уловать та. Ловци же суть апостоли, лов'ци же сущіи въ Іер. гл. 16, ст. 16. церквахъ—игумени, воз'деве и учителя.

Евангеліе. И бысть, егда бѣ Исусъ въ Зачало 18 единомъ отъ градъ, и се мужъ испол'нь проказенія: и видѣвъ Исуса пад ниць моляся ему, глаголя: Господи, аще хочещи, || можещи мя очистити. И простеръ руку, косну его, рекъ: хощу, очистися. И абіе проказа отъиде отъ него. И ть заповѣда ему никомуже повѣдати: но шедъ погнався іереови и принеси о очищеніи т'воемъ, такоже повелѣ Мовси, въ свидѣтельство имъ⁴⁾. Прохожд'даше же паче слово о немъ: и схожд'дахуса народи мнози слышати и исцѣлится отъ него отъ недугъ своихъ. Ть же бѣ отходя в' пустыню, и моляся.

Толъкъ. Досточюдень проказенныи, іако, боголѣп'ну мысль о Господѣ имыи, рече: аще хочещи, можещи мя очистити. Се бо являеть и мысляща о Христѣ, іако о Бозѣ; не бо іако въ врачу пріиде, проказа бо отъ врачейъ неисцѣлима, но іако Богу, се бо ть'мо тому исцѣлити. Исусъ же прикасаеться емъ не в'суе; но понеже⁵⁾, по закону, прикасаеться проказепому, нечистъ бо мняшеса, хотя явитися, іако таковаа тон'ко реченаа⁶⁾ въ законѣ не нуж'да имуть⁷⁾ блюсти, но самъ есть закону Господь, и іако чистыи ничим'же осъ'верняет'ся отъ мнимаго нечиста, по душевнаа проказа та есть скъ'вер'нящи: того ради прика-

1) πῶς ἕκαστον διὰ τῶν οἰκειῶν καὶ συντρόφων ἐφέλκεται, — какъ онъ каждого привлекаеть сроднымъ каждому и свойственнымъ ему способомъ. 2) τὸ γὰρ ἠρώτησεν ἀντὶ τοῦ—парехалесе ноет—выраженіе—умоли, понимай—просиль. 3) ἐπειδὴ διὰ τὴν ἐπὶ τῇ ἀγρᾷ ἐκπλήξιν οὐ δὲ λαλῆσαι ἠδύνατο — пораженный множествомъ пойманной рыбы, не могъ и слова выговорить. 4) Внизу замѣчено: разумѣй, что ради Исусъ повелѣ привести проказенному дары ереови, два птенца голубина. Се нѣшто о Христѣ изобразуется, о божествѣ и о человекствѣ. 5) Должно бытъ: понеже иже... прикасаеться—ἀλλ' ἐπειδὴ κατὰ τὸν νόμον, ὁ ἀπτόμενος λεπτοῦ ἐδόκει ἀκαθάartos... 6) Маловажныя вещи—μικρολογία. 7) Должно бытъ: иматъ—ἔχει.

сает'ся; абіе же, да гавить, тако святая его плоть божественую имать силу, и чиста сущи и живящи, тако Божіа Слова сущи плоть. Заповѣдает' же прокаженному, да никому же речеть, уча насъ || не искати х'ва-
 538. а лы отъ добротворящихъ нами ¹⁾ Шедъ же, рече, покажися иереови и принеси даръ въ свидѣтельст'во имъ. Законъ бо бѣ иереови искушати прокаженныа и рассуждати, аще очистилися; и аще убо седмю днѣи очистися, пребываше в'нутрь града прокаженныа, аще ли же ²⁾, то изгоняшеса: гѣмъ же
 Левит. гл. 13. се рече Господь: иди, покажися иереови и принеси даръ. Что же бѣ даръ? Два п'тен'ца. Что же есть въ свидѣтельство имъ? Се же есть въ обличеніе имъ, и въ оглаголаніе, да егда оклеветаютъ мя, тако преступающа законъ, отъ сего обличат'ся, тако, не преступаа, повелѣхъ принести даръ, еже повелѣ Моуси. Како же два п'тен'ца она приношаху Богу, не безвременно рѣщи. Закалашеса птенець единъ, и приимаху кровь его въ сосудъ глинянъ новъ; таже другаго п'тен'ца обѣ крилѣ омачаху въ кровь, и тако пуцаху птичь живъ. Образуетъ же се о Христѣ. Два бо п'тен'ца—двѣ сущест'вѣ Христовѣ: божественное и человѣчское, ею же убо едино заклася, еже есть человѣчское, другое же пустился живо, божественное бо сущест'во бесстрасти пребысть, помазано кровію пострадавшаго ест'ства и в' себѣ страсть въсприимъ. Кровь же Господню приатъ судъ глинянъ новъ, — людіе, рѣку, новіи
 538. б отъ языкъ, новаго за'вѣта приатни. Видѣдъ же: тако по очищеніи проказы, тогда достоинъ есть принести даръ, сирѣчь, пожрети Христу и святител'ствовати. Прокаженныи бо и нечистыи душею нѣсть достоинъ принести таковыа дары, еже принести тѣло и кровь Господню, божест'венному сущест'ву съединену. Внимай же и се, како не сказаемо имать велич'ство Господь къ Моусеови. Моуси опрокаженѣвшю сестру

свою, и много молився, не може очистити ю: Господь же словомъ тѣмъ проказу очисти. Помысли же и смѣреніе Господне, тако народу желающу прикоснуться емъ, онъ же в' пустыни наче хождаше, веселяся и моляся. Сіце убо образы намъ въ всемъ дааше, — единому молитися и славы укланятися.

Евангеліе. И бысть въ единъ отъ днѣи, Зачало 19 и тѣ бѣ уча: и бѣаху сѣдяще фарисеи и законуучителие, иже бяху прищли отъ всякоа веси Галилейскыа и Иудейскыа и Ерусалимьскыа: и сила Господня бѣ исцѣляюща ихъ. И се мужіе носяще на одрѣ чело- 13 вѣка, иже бѣ ослабленъ, и искаху внести его и положить предъ нимъ. И не обрѣтше, кудѣ в'нести его народа ради, и вѣлѣше на храмъ. скрозѣ студицы низвѣсипа его съ одромъ на средѣ предъ Исуса. И видѣвъ вѣру ихъ, рече ему: человѣче, оставляют'ся грѣси твои ³⁾. И на || чаша помы- 538. в пляти книж'ници и фарисеи, глаголюще: кто съ есть, иже глаголетъ хулы? кто можетъ оставляти грѣхы, тѣмъ единъ Богъ? Разумѣвъ же Исусъ помышленіа ихъ, отвѣщавъ рече к нимъ: что помышляете въ сердцихъ вашихъ? что есть удобѣе рещи: оставляют'ся грѣси т'вои? или рещи: встани и ходи. Но да увѣсть ⁴⁾, тако власть имать Сынъ человѣчскыи на земли отпущати грѣхы, рече ослабленому: тебѣ глаголю, встани и възми одрѣ т'вой и иди в' домъ свой. І абіе вставъ предъ ними, въземъ, на немъ же лежаше, иде въ домъ свой, слава Бога. И ужасъ приатъ всѣхъ, и славляху Бога: и испол'нишася страха, глаголюще: тако видѣхомъ преславнаа днесь.

Толкъъ. Подобаше, събраномъ врагомъ, новѣ чудодѣйствовати Господу. Исцѣляетъ убо болящиа недугомъ нужнымъ и неисцѣл'нымъ. Сего ради такыи исцѣляетъ недугъ, неисцѣлимое ⁵⁾ фарисеи неистовст'во цѣлить. Пер'вѣе убо душу цѣлить, рець: отпущают'ся грѣси т'вои, да увѣмы, тако

¹⁾ παρά τῶν εὐεργετησάντων—отъ облагодѣтельствованныхъ. ²⁾ Должно быть: аще ли же ни—ἐἰ δὲ μή. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что ради рече Господь: отпущают'ся грѣси твои; разумѣй же се: по смертѣи не можетъ себѣ помощи отъ грѣховъ. ⁴⁾ Должно быть: увѣсте. ⁵⁾ Должно быть: да неисцѣлимое—ἴα.

многѣ болѣзни отъ грѣхъ раждают'ся; таже и тѣло цѣлить, видѣвъ вѣру принесшихъ, многожды бо инѣхъ вѣроу иныа спасаеть. Фарисеи же рекоша: что сѣи гла-

538. г голеть хулы? Кто можетъ опущати || грѣхы, аще не единъ Богъ? Се же глаголютъ, смерть ему предглаголюще; рек'шаго бо хуленіе на Бога смерти предати повелѣваше законъ. Ибо Господь, являяся имъ, тако въ истин'ну Богъ есть, и нѣсть лъсти в немъ, о друзѣмъ знаменіи увѣряеть я. Еже бо они помышляху, се онъ разумѣеть: им'же всяко явѣ, тако Богъ есть, Богу бо единому— еже вѣдѣти тайн'наа сердца. Рече убо: что мнит'ся вамъ удобѣе— еже опущати грѣхы, или ус'дравити тѣло? В'сяко по нашему ¹⁾ чину— еже опущати грѣхы— мнит'ся удобѣе, еже явлено ²⁾ и не обличено, аще и нужднѣе, исцѣлѣти же тѣло— мнит'ся нужднѣе, тако явлено, аще удобѣе по естест'ву; обаче азъ и се и оно сътворю, и уврачеваніемъ тѣла, еже мнит'ся вамъ нужднѣе, и ³⁾ увѣряю извврачеваніемъ душа ⁴⁾, еже, аще и нужно есть, мнит'ся вамъ удобѣе, зане явлен'но ⁵⁾. Вѣждь же, тако оставляются грѣси ⁶⁾; дондеже бо есмь на земли, можемъ отмыти грѣхи наша покааніемъ и милостынею; а по отъ земля опест'віи, уже мы не можемъ; нѣсть бо во адѣ исповѣданіа, зат'ворибоса дверь. Речем' же о семъ въ крат'цѣ, въ другихъ іевангелистѣхъ пространнѣе.

Зачало 20 **Евангеліе.** И по семъ изыде, и узрѣ 539. а мытаря, именемъ Левію, сѣдяща на мыт'ниці, и рече ему: идо по мнѣ. И оставль вся, вставъ въ слѣдъ его иде. И сътвори чрез'деніе веліе Левію ему в' дому своемъ: и бѣ народъ мытарей многъ, и инѣхъ, иже бяху с нимъ възлежаше. И роп'таху книж'ници нанъ и фарисеи къ ученикомъ его, глаголюще: почто с мытаріи и грѣшники

тасте и пиете? И отвѣщавъ Иисусъ рече к нимъ: не требуютъ с'дравии врача, но болящи. Не придохъ приз'вати праведныхъ, но грѣшныа в' покааніе.

Толкъъ. Маттеи убо непокровено свое имя повѣдаеть, глаголя: видѣ Маттеа мытаря Иисусъ, сѣдяща на мыт'ниці. Лука же и Мар'ко, почитающа евангелиста, ино ему имя—Левіа посередѣ предлагаета ⁷⁾. Дивися убо человеклоубію Божію, како съсуды лукаваго въсхытаеть. Маттеи убо— сосудъ лукаваго и лукавъ звѣрь. Рав'но искусни гор'кымъ истязателемъ ⁸⁾; сѣи бо мытаре дани събирающе, о них'же погубляютъ своа душа. Не тъкмо бо Маттеа приобрете, но ины мытаря, с нимъ їд'шаа, приобрѣсти т'щашеса Господь, того бо ради сп'добляетъ съ Богомъ таста, да и тѣхъ привлечеть. Фарисеи же, виняще его, виждь, что слыша Господь ⁹⁾? Не придохъ, рече, призвати праведныхъ, се же есть, васъ оправдающихъ самѣхъ себе, но грѣшныхъ приз'вати, не кто || да въ грѣсехъ 539. б пребудуть, но да покаются. И инако: не придохъ призвати праведныхъ, не бо обрѣтаю, — всѣхъ съгрѣшшихъ, поне аще бы мощно обрѣсти праведныхъ, не быхъ пришелъ. Есть же всякъ—мытарь, иже миродер'жителю работаа и дане плоти принося. Утробопитатель да не дасть утробѣ браш'на, блудникъ — ск'вер'нное смѣшеніе, и инъ—ино. Егда убо видить Господь, сирѣчь, евангельское слово на мыт'ниці, сирѣчь, не проуспѣвающа, ниже напредъ идуща, и идуща на бол'шую злобу, тогда въстанеть отъ зла и послѣд'ствуеть Иисусови и приметь в' домъ душа Господа, фарисеи же — гор'дїи, нечистїи бѣси (ел'ма фарисен нечистѣе инѣхъ) ¹⁰⁾ ропшуть, тако съ грѣшникиа тастъ.

Евангеліе. Они же рѣша ему: почто Зачало 21

1) Должно быть: по вашему чину (мыт'нію), — κατά τὴν βρωτῆραν ψῆφον. 2) Должно быть: не явлено ἀφανές. 3) и — не нужно. 4) Должно быть: изврачеваніе души — πικρῶσαι καὶ τὴν θεραπείαν τῆς ψυχῆς. 5) Должно быть: не явлено — ἀφανές. 6) Должно быть: оставляются грѣси на земли — ἐπι τῆς γῆς ἀφίενται. 7) εἰς μέσον προτιθέας: — выставили. 8) Ἰσασιν οἱ πεπειρομένοι τῶν πικρῶν ἀπατητῶν — знаютъ это испытавшіе на себѣ дѣйствїа жестокихъ сборщиковъ. 9) Должно быть: что слышаша отъ Господа — ἴρα τί ἀκούοισιν. 10) οὐκ ἐλήλυθα φησὶ καλέσαι... 10) τοῦτο γάρ ὁ φαρισαῖος, ἀποικορμημένος τῶν ἄλλων, — слово — фарисей значить отъ-чанный отъ другихъ.

ученици Іоаннови постятся часто, и молитвы т'ворятъ такожде и фарисейстїи: а твои ядять и пїють? Он' же рече к нимъ: еда могутъ сыны брачныя, дон'деже женихъ с ними есть, сѣт'ворити поститися? Придут' же днїе, егда отъимется отъ нихъ женихъ, тогда постятся в' ты дни. Глаголаше же и прит'чю къ нимъ: яко никтоже приставленїа ризы новы приставляетъ на ризу вет'ху: аще же ни, и новую раздереть и вет'сѣи не приключит'ся, еже отъ новаго.

539. в И ник'тоже || вливаеть вина нова в мѣхы вет'хы: ащели же ни, расторгнетъ новое вино мѣхы, и само излѣтеть, а мѣси погыбнуть ¹⁾). Вино новое в' мѣхы новы вливати, и обоє сѣблюдется. И никтоже пивъ вет'хое, абїе хочеть новому: глаголетъ: вет'хое лучше есть.

Толъкованіе. Рекохомъ въ Матѳеи, и нынѣ въ крат'цѣ речемъ, яко апостолы—сыны жениховы глаголетъ. Господне бо пришествїе браку подобитя, зане церкви обручивъ приведе: тѣм' же нынѣ недостоитъ апостоломъ поститися. Іоаннови убо ученици должны суть поститися, еже болѣзнью и трудомъ добродѣтель исправльше учителя своего ²⁾). Приде бо, рече, Іоаннъ ни яды ни пїа, мои же ученицы, яко Бога Слова ³⁾ съ мною живуще, не требуютъ обаче ⁴⁾ отъ поста пол'зы, самоблагодѣт'ни храними мною. Егда же азъ убо възнесуся, ти же на проповѣдь послани будутъ, тогда и постятся и молятъ и в' подвигы великы послани. И инакоже: нынѣ немощ'ни суще, и не у обновлени отъ Духа, мѣхомъ уподобшася вет'хымъ ⁵⁾). Не лѣпо убо имъ тяж'ка нѣкоего ученїа обременити, якоже ни ветсѣ ризѣ наложити нова плата. Можеша убо, якоже рече, апостолы воспрїати — вет'хымъ мѣхомъ

539. г уподоблени, яже || и еще немощни суца;

можеша же и фарисеа разумѣти, симъ уподобльшася. Тѣм'мо не глаголющу имъ Господу ⁶⁾): яко убо мое ученїе вино есть ново, вы же мѣси суще вет'си, не можете прїати сего, но пїюще вет'хое вино, еже есть вет'хое преданїе, моего же не хотите, но глаголете, яко ветхое вино, рек'ше, вет'хое преданїе завѣта, потребнѣе.

Евангелїе. Бысть же в' субботу в'торопер'вую ити ему св'возѣ сѣнанїа: и вѣстер'заху ученици его класы, и ядяху, стирающе руками. Нѣдци же отъ фарисеи рѣша имъ: что т'ворите, его же не достоитъ т'ворити в' субботы? И отвѣщавъ Іисусъ рече к' нимъ: ни ли сего чли есте, еже сѣт'вори Давидъ, егда в'зал'ка самъ и иже с нимъ сущїи? Како в'ниде в'домъ Божїи, и хлѣбы предложенїа в'земъ, и ясть, и дастъ и сущимъ с нимъ, их'же не достояше ясти, тѣм'мо единѣмъ іереомъ? И глаголаше имъ: яко Господь есть Сынъ человѣческыи и субботѣ ⁷⁾).

Толъкъ. Іудеи всякъ праздникъ субботу именоваша, покои бо субота. Многожды бо случашеся праздникъ в' пятокъ, и зваху пятокъ суботою праздника ради. Таче врѣсноту субботу именоваша в'торопер'вую, яко в'торую предъидущей субботѣ. Случи-ся убо и тогда быти сїцево, — име||новашеся ^{540. а} в'торопер'ваа субота. Винащем' же фарисеомъ ученикы, яко в' субботу ядяху, и'стер'гающе и истирающе руками, приводитъ Господь Давыда, ал'кав'ша и яд'ша хлѣбы предложенїа. Бѣгаа бо Савла, приде къ Авиафару архїерею, и прельсти и, яко убо царь посла мя на изряд'нѣйшее дѣло, і алчень прїать отъ іерея хлѣбы предложенїа, яжъ на всякъ день предлагаху дванадесята на святей тратезѣ, — 6 одесную и 6 опуюю; взять же копїе ^{Левит. гл. 24, ст. 5, 6.} голаеово. Сїе изобразенїе рекъ имъ ^{1 Царст. гл. 21, ст.1 — 9,}

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: никтоже вливаетъ вина нова в мѣхы вѣтхы. ²⁾ ἄτε πόνο καὶ καρῆτω τὴν ἀρετὴν κατορθώσαντος τοῦ διδασκάλου αὐτῶν — такъ какъ учитель ихъ усовершалъ добродѣтель свою трудомъ и изнуренїемъ. ³⁾ Должно быть: яко съ Богомъ Словомъ, со мною живуще — ὡς τῷ Θεῷ λόγῳ ἐμαὶ συνόντες. ⁴⁾ Должно быть: пока — τέως. ⁵⁾ Пропущено: и ризъ ветсѣ — καὶ ἱματίῳ παλαιῷ. ⁶⁾ μονοουχὶ λέγοντος αὐτοῖς τοῦ κυρίου — Господь какъ бы такъ сказавъ имъ. ⁷⁾ Внизу замѣчено: о предложенїи хлѣбъ, яже сїяде Давидъ.

Господь, въздражаеъ ихъ отъ бытіа Давида. Аще бо Давида, рече, чыстите, како моа, рече, осуждаете ученикы? И инакоже: сынъ, се же естъ, азъ—есмь суботѣ¹⁾, ꙗко съдѣтель и т'ворецъ и владыка и законоположникъ, власть имъи разорити субботу. Сынъ человекъ не ино наричется, но Христосъ, ꙗко, Сынъ Божіи сы, преславно сподобися и сынъ человекъ, человекъ ради, быти нарецися. Мене бо и тебе нареци сыномъ человекъскимъ нич'тоже стран'но, Христа же достойно з'вати Сына человекъча, преславно въ человекъчсы²⁾.

Евангеліе. Бысть же и въ другую субботу в'нити ему в' сон'мище и учити. И бѣ ту человекъ, и рука ему десная бѣ суха. Назирааху же книжници и фарисеи, аще в субботу исцѣлитъ, да обрѣцуть рѣчь нанъ. Онъ же вѣдыше помышленіа ихъ, и рече человекъку имущему суху руку: встани и стани посредѣ: онъ же встанъ, ста. Рече же Иисусъ к нимъ: || въпрошу вы, что достоитъ в' субботы, добро т'ворити, или зло творити, душу спасти, или погубити? Они же умолчаша. И възрѣвъ на вся ихъ, рече ему: простри руку твою. Онъ же сътвори тако: и утвердися рука его здрава, ꙗко и другая. Они же исплънишася безумія, и глаголаху другъ къ другу, что быша сътворили Иисусови.

Толкъъ. Елико убо рекохомъ в' Матфеи, явлено. Нынѣ тожде глаголемъ, ꙗко суху иматъ руку, иже не т'воритъ добродѣтельныхъ дѣлъ. Рука убо дѣйства съсудъ, иже ли сушитъ сію, праз'денъ естъ в'сего. Или³⁾ к'то сошедъ узд'равити руку, в' субботу ю да уздравитъ. Еже что глаголю⁴⁾: нѣсть дѣйствовати добродѣтели дѣла, аще не престанеть кто отъ зла. Уклонибося прежде отъ зла, и тогда сътвори благо. Егда убо субот'ствуеши, сирѣчь, без дѣлъ

будеши отъ злобы дѣлъ⁵⁾, тогда простреши свою руку на добродѣтели, и устроит'ся та. Воистину, рече, устроит'ся⁶⁾: бѣ бо егда человекъчское естество имяще дѣланіе блага и руку, се же естъ: дѣланіе сила сд'равіа⁷⁾; таче погубивъ, Христовою же благодѣтію восприатъ, и устроися в' первое благо.

Евангеліе. Бысть же во дни ты, изыде Зачало 23 в' гору помолитися: и бѣ || обнощъ въ мо- 540. в литвѣ Божіи. И егда бысть день, призва ученикы своа, и избра отъ нихъ 12, ꙗже и 16 апостолы нарече: Сімона, егоже именована Петра и Андреа брата его, и Іакова и Іоан'на, Филип'па, и Вар'фоломѣа, Мат'еа и Фому, Іакова Алеева, и Сімона нарицаемаго Зилота, Іуду Іаковля, Іуду Искариотьскаго, иже и бысть предатель. И съшедъ с ними, ста на мѣстѣ равнѣ: и на Зачало 24 родѣ ученикъ его, и множеств'о много отъ всеа Іудеа, и Ерусалима, и поморіа Турьска и Сідоньска, иже приидоша послушати его, и исцѣлитися отъ недугъ своихъ, и страждущей отъ духъ нечистыхъ: и исцѣляхуся. И весь народъ искаше приказатися⁸⁾ емъ, ꙗко сила отъ него исхождаше, и исцѣляше вся⁹⁾.

Толкъъ. Вся т'ворить Богъ, уча насъ, да и мы тако т'воримъ. Се бо, хотя помолитися, въсходить на гору. Достоитъ убо упразднив'шеся молитися, а не посредѣ многихъ, но и обнощъ, не абіе стояшемъ на молитвѣ и пакы отступающемъ. По молитвѣ же избираетъ ученикы, ꙗко да научитъ и насъ, егда хоцемъ кого въ служ'бу положити духовную, съ молитвою сіе сътворяти, наставляеми отъ Бога и отъ того просяще открыти намъ полезное¹⁰⁾. Избравъ же 12, съ || ходитъ съ го- 540. г ры, да пришедшаа отъ градъ исцѣлитъ, и сугубо благодѣйствуетъ душамъ же и тѣломъ. Слыша бо, ꙗко приидоша послушати

1) ἄλλως τε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, τοῦτέστιν ἐγὼ, κύριός ἐστι τοῦ σαββάτου—и иначе: сынъ человекъчскій—это я, Господь субботы. 2) Внизу замѣчено: разумѣй, чего ради Христосъ нарицается сынъ человекъ, не двою бо человекъ сынъ, но единой Пречистой. 3) Вмѣсто: или, должно быть: убо,—οὐκ. 4) διὸν τί λέγω: праведу примѣръ, на примѣръ. 5) τῆτέστιν ἀρχήσας ἀπὸ τῶν τῆς κακίας ἐργῶν—т. е. не будешь дѣлать злыхъ дѣлъ. 6) Должно быть: утвердися. 7) καὶ τῆν χεῖρα, τοῦτέστι τὴν ἐνεργητικὴν δύναμιν, ὑγιαίν—и руку здравую, т. е. дѣятельную силу. 8) Должно быть: прикасатися. 9) Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: ꙗко сила исхождаше отъ него, и ꙗко подобаеъ учити святителемъ. 10) достойнаго—τὸν δόκμον.

его: се есть душамъ врачба, и исцѣлится отъ недугъ своихъ, а сіе—тѣломъ. Сила бо исхождаше отъ него и исцѣляше вся. Пророци бо и ини святіи не имѣаху силы, исходяща отъ нихъ, не бѣша бо источ'ници силамъ. Господь силу имѣ и исходящу отъ него; самъ бо бѣ источ'никъ силъ, пророци же святіи и друзии святіи пріимаху паче свыше силу.

Евангеліе. И тѣ възведъ очи свои на ученикъы своа, глаголаше: блажени нищїи духомъ, яко ваше есть царствїе Божїе. Блажени алчущей нынѣ, яко насытитесь. Блажени плачущей нынѣ, яко въсмѣтеся. Блажени будете, егда възненавидятъ васъ челоувѣци, егда разлучатъ вы, и поносятъ и пронесутъ имя ваше яко зло, Сына челоувѣчскаго ради. Възрадуйтеся в'той день и възыграйте: се бо мзда ваша многа на небеси, по сим' бо т'воряху пророкомъ отци ихъ. Обаче горе вамъ богатымъ, яко отстояте утѣшенїа вашего. Горе вамъ насыщеннїи нынѣ, яко възалчете. Горе вамъ смѣющимся нынѣ, яко възрыдаете и въсплачете. Горе, егда добрѣ рекутъ вамъ вси челоувѣци: по сим' бо т'воряху л'жепророкомъ отци ихъ.

541 а **Тольеъ.** || По поставлени ученикъ, учить ихъ жити по блаженству и по поученію и смѣренію ¹⁾, въ духов'нѣйшее устроеніе, къ тѣмъ простирая сътворити слово. И преждѣ блажитъ нищяя.—смѣренюмудрыя хощи разумѣти, или не сребролюбвы имуща нравъ. И вся блаженствїа, простѣ по всему худости учить ²⁾ насъ и смѣренію, и укоренію, и униженію. Противу же наипаче глаголетъ: горе тѣмъ наслѣдовати, иже богатїи въ нынѣш'немъ вѣце, имъ же всуе утѣшеніе, рече, въ настоящемъ вѣцѣ въспрїимати веселїа, и смѣющимся и питающимся и х'валимымъ. Устрашимся, братїе, каково горе имуть, иже отъ челоувѣкъ хвалими! Лѣно убо и отъ челоувѣкъ хвала, но преждѣ отъ Бога.

Евангеліе. Но вамъ глаголю слышащимъ: любите врагы ваша, добро творите ненавидящимъ васъ, благословите кленущаа вы, молитесь за т'ворящаа вамъ обиду. Біющему тя в ланиту, подаждь ему и другую: и отъ в'зимающаго ти ризу, и срачицу не възбрани. Всякому же просящему у тебе дай, и отъ в'зимающаго т'воа не истязай ³⁾. И якоже хочете, да т'ворятъ вамъ челоувѣци, и вы т'ворите имъ такожде. И аще любите любящяа вы, кая вамъ х'вала есть? ибо и грѣш'ници любящяа ихъ любятъ. 541. 6 И аще благот'ворите благот'ворящимъ вамъ, кая вамъ хвала есть? ибо и грѣш'ници тождѣ творятъ. И аще в'заемъ даете, отъ нихъ же чаєте въспрїати, кая вамъ х'вала есть? ибо и грѣш'ници грѣш'никомъ в'заимъ даютъ, да въспрїимуть равнаа. Обаче любите врагы ваша и благаа т'ворите, и в'заимъ дайте, ничтоже чающе: и будетъ мзда ваша многа, и будете сынове Выш'няго: яко тѣ благъ есть на безблагодатныа и злыа. Будите убо милосерди, якоже и Отець небесныи милосердъ есть,

Тольеъ. Понеже апостоли хотяху сластися на проповѣдь, и чалаху сде многы гонителя и съвѣщающихъ на ня, — аще убо на изг'наніе ведоми апостоли, таждѣ хотяще въспрїати опечаляющяа ⁴⁾, умолчали быша и не учили, не угасай бо есть евангелїа солнце ⁵⁾: и сего бо ради Господь предвари учить апостола—не м'щати врагомъ, но вся доблест'венѣ случающаася терпѣти, аще и оскрѣбляють нѣщїи, аще и не подобнаа съвѣщавають. Сїце и Господь на крестѣ т'воряше, глаголя: Отче, остави имъ, не вѣдятъ бо, что творятъ. Таже, да неимуть рещи апостоли: не мощ'но бити таковому поученію, еже любити врагы, рече: его же хоцещи ты себѣ самъ, се сътвори и инѣмъ; буди || таковъ инѣмъ, акыхъ же хоцещи о себѣ самомъ бити. Аще ли убо жестокихъ и не милосердыхъ и гнѣв-

¹⁾ и смѣренію— нѣтъ въ греч. подлинникѣ. ²⁾ Должно быть: учать. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй и не въздай зло за зло. ⁴⁾ εἴτα θέλοντες ἀρνούσασθαι τοὺς λυπήσαντας—потомъ, желая отгнать опечалившихъ ихъ. ⁵⁾ ἕσπεσο ἄν ὁ τοῦ εὐαγγελίου ἥλιος—погасло бы солнце евангелїа.

ливыхъ хочещи враговъ себѣ, буди и ты таковъ же; аще ли сп'ротивно,—благыхъ и милосердыхъ, и не помняшихъ зла, не немощ'но мни быти таковъ и самъ. Видиши ли закона в'саж'дена въ сердцихъ нашихъ написано? Сіце и Господь рече: въ днехъ онѣхъ дамъ законы моя в' помышленіа ихъ, и на сердцихъ ихъ напишу а. Тажд'е ину нуж'ду налагаетъ намъ: аще любите любящ'аа вы, подобни есте грѣш'никомъ и языкомъ странамъ ¹⁾; аще ли любите васъ оскръбляющ'аа, подобни есте Богу, иже есть благъ на неблагодарьст'венна и злыа. Коимъ убо хочите подобни быти: грѣш'нымъ ли, или Богу? Видиши ли ученіе божественое? Научи тя прежде отъ естест'веннаго закона: еже бо хочещи ты быти себѣ, сіе и ты инѣмъ сѣтвори; та ²⁾ учить тя съвер'шено и отъ мзды ³⁾: мзду бо обѣщаваетъ намъ, еже подобнымъ быти Богу.

Зачало 27 **Евангеліе.** И не судите, и не судяте вамъ: и не осуждайте, да не осуждени будете: отпускайте, и отпустить вы. Дадите, и дасться вамъ. Мѣру добру, наг'кану, потрусну, и преливающ'аа дадятъ на лоно 541 г. ваше. Тою бо мѣрою, юже мѣрите, въз'мѣрится вамъ. Рече же прит'чю имъ: еда можетъ слѣпецъ слѣпца водити? не оба ли въ яму в'падетася ⁴⁾? Нѣсть ученикъ надъ учителемъ своимъ: съвер'шенъ же всякъ будетъ, такоже учитель его.

Толькъ. Презлыи недугъ от'сѣкаетъ отъ душъ нашихъ Господь,—корень презорьст'ва. Не смотря бо своихъ, но ближняго тѣм'мо назирата и тако порѣкамъ, гавѣ презорьст'вомъ обятъ есть, забы себѣ; мнитъ всяко о себѣ, како не съгрѣшаетъ, и того

ради ины съгрѣшающ'аа винить. Аще убо хочещи не осуж'денъ быти, не осуж'дай и инѣхъ. Р'ци ми убо, почто осуж'даеши инна, яко престапуаеши Божіи законъ ⁵⁾? Всяко бо законъ Божіи велить ти не осудити брата: тѣмъ же и ты престапуаеши законъ, преступ'никъ же сы, не достоинъ ти иного осудити, яко преступ'нива, выш'ню бо быти достоинъ съгрѣшающихъ по естест'ву судіи. Отпущай убо, и отпустит'ся; дай, и дасться тебѣ. Мѣра бо добра, наг'кана и потрясена и преливающ'аа дасться на лоно ваше, не щадя бо въз'мѣритъ Господь, но богат'но. Якоже бо егда мѣриши многожд'ды что, топ'чещи и потрясываеши и пресыпат'ся т'вориши, аще || ^{542. а} хочещи мѣрити то бе щаденіа: тако и Господь мѣру велику и преливающ'у дасть ти. Въпросити же иматъ кто навлениѣ ⁶⁾; како како рече, како еюже мѣрою мѣрите, въз'мѣрится вамъ; пакы глаголетъ: како мѣру препол'нь есть, како же есть? ⁷⁾ речемъ убо: тако не рече: толикою мѣрою въз'мѣрится вамъ, но: тажд'е. Аще бы рекль: толикою мѣрою, и указъ положиль мѣре, тогда убо имѣль быхъ нуж'ду и супротив'но слово; нынѣ же: тою же, рекъ, рѣшитъ супротивіе есть бо дати туж'де мѣру, а не ину, сіе убо глаголетъ Господь, яко благодѣйств'овавъ, благодѣйствуется, се есть—тою же мѣрою. А еже есть—преиспол'нь, яко благотворивъ единою, тмами сугубо благодѣйствуется. Тож'де и о осуж'деніи. Осуж'дамай бо и осуж'даемы туж'де мѣру въз'сприметь, а такоже бол'ши осуж'дается, яко подобною ⁸⁾ осуди, посему преиспол'нь есть мѣра. Сіце рекъ Господь, въз'бранивъ намъ отъ осуж'деніа ⁹⁾ глаголетъ и запрещаетъ

¹⁾ Слово: странамъ—лишнее; въ подлинникѣ: ἀμαρτωλῶσι καὶ ἔθνεσι. ²⁾ Должно быть: таже—потомъ. ³⁾ ἕτα κείσε καὶ ἀπὸ τέλους καὶ τοῦ μέσου—потомъ побуждаетъ (къ атому) въ виду кончины и награды. ⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: слѣпый слѣпца вода, оба в'падетъ въ яму. ⁵⁾ ὡς παραβαίνοντες πάντως τοὺς θεῖους νόμους—какъ престапуающаго во всемъ законы Божіи. Затѣмъ пропускъ: οὐ δὲ αὐτός οὐ παραβαίνει θεῖον νόμον; ἀφ'ἑμῆ ἐν ταῖς ἄλλαις ἀμαρτίαις, ἀλλ' ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ κρίνειν ἑτέροισι—а ты самъ не престапуаешь ли закона Божіа? Оставляю въ сторонѣ другіе грѣхи, но тѣмъ самымъ (ты грѣшишь), что осуждаешь другихъ. ⁶⁾ ὀξύτερος—остроумнѣйшій, изъ болѣе остроумныхъ. ⁷⁾ Пропущено: ἐὶ γὰρ ὑπερχεινέται, πῶς τὸ αὐτὸ ἐς—ибо если переливается, то какимъ образомъ она таже самая? ⁸⁾ Должно быть: подобнаго, ближняго—ὁμοίου ⁹⁾ Внизу замѣчено: внимай, да не осуждаеши.

намъ, се есть указъ ¹⁾). Р'ци бо ми, рече, иже иного судя, и самъ тоже съгрешая, не подобно ли есть, слѣпецъ слѣп'ца водия ²⁾? Аще бо иного судиши, а самъ въ тѣх' же
542. 6 падаеши, оба слѣпа И || м'ниши убо водия оного на добро осужденіа ради, не водиши же ³⁾; како бо есть онъ на добро водимъ отъ тебе, еда и ты падаеши? Нѣсть убо ученикъ надъ учителемъ. Аще бо ты, учитель мняся и вождь, падаеши, всяко и учимы; съвер'шенный бо ученикъ да будетъ, тако учитель его. Сіе рече о не осуждени мен'шихъ намъ и м'нимыхъ отъ насъ грѣшныхъ; наводитъ же иное начало ⁴⁾.

Евангеліе. Что же видиши сучецъ иже есть въ очеси брата т'воего, а бер'вна, еже есть въ очеси твоемъ, не чюеши? Или како можетъ ⁵⁾ рещи брату своему: брате, остави, да из'му сучецъ, иже есть въ очеси т'воемъ, самъ суцаго въ очеси своемъ бер'вна не видя? Лицамъре, из'ми пер'вѣе бер'вно изъ очесе т'воего, и тогда прозриши изяти сучецъ изъ очесе брата твоего ⁶⁾ Нѣсть бо древо добро, т'воряй плода зла: ниже древо зло, творяй плода добра. Всяко бо древо отъ плода своего познается: не отъ тер'ніа бо събирають смок'вы, ни отъ купины емлютъ гроздіа. Благыи человекъ отъ благаго съкровища сердца своего из'носить благое, и злыи человекъ отъ злаго съкровища сердца своего из'носить злое: отъ из'бытка бо сердца глаголють уста его.

Толкъ. Что видиши, рече, сучецъ, еже
542. в есть малое съгрешеніе брата т'воего, бер'вна же—великаго т'воего съгрѣшеніа—не чюеши? Се же достоинъ и къ всѣмъ убо,

паче же къ учителемъ ⁷⁾, иже малыхъ ради съгрешеніи мучать ⁸⁾, своа же, аще и велика суть, прашають ѿ. Того ради и лицемѣры ихъ в'зываетъ Господь, иже инакы убо являющася,—инѣх' же грѣхъ ради мучать, являютьбоса праведнии, но отъ того гор'шее съгрѣшають ⁹⁾. Таже отъ указа ¹⁰⁾ увѣряетъ свое слово, тако наипаче глагола ¹¹⁾: нѣсть древо добро, творяща плода зла, ниже древо зло, т'воряща плода добра: сіце, иже инѣхъ цѣломудръствовати и исправити научая и привести въ благо, нѣсть золь ¹²⁾; аще бы золь былъ, не бы инѣхъ блага съдѣлалъ, коегождо бо сердце съкровище есть: аще и благаа имать, иже ¹³⁾ человекъ благаа есть, благаа глаголетъ; аще ли злобы полно есть сердце, иже ¹⁴⁾ человекъ золь есть, злаа глаголетъ. Можеша ли сіа вся, тако о фарисеохъ глаголемаа разумѣти, къ тѣмъ бо начиная рече: тако из'ми пер'вее бер'вно изъ ока т'воего, и тогда—сучецъ, иже есть въ оцѣ брата т'воего, тако же и ин'де глаголетъ: иже вел'буда пожирающе, Матѣ. гл. 23, ст. 24. а комара процѣжающа. Како убо и вы, о фарисеи, древа суци || зла, възможете пло- 542. г ды блага принести? ваше бо и слово зло, тако и житіе, отъ из'бытка бо сердечнаго глаголете. Како убо инѣхъ исправляете, инѣх' же мучите, сами большаа съгрѣшающе?

Евангеліе. Что же мя зовете: Господи, Зачало 28 Господи, и не т'ворите, яже глаголю? Всякъ грядый ко мнѣ, и слышай словеса моя, и творя ѿ, скажю вамъ, кому есть подобенъ. Подобенъ есть человекъ зиждущу храмину, и еже ¹⁵⁾ ископа, и углуби, и положи основаніе на камени. Наводненію же бывшю,

¹⁾ Послѣ— глаголетъ и до указаннаго мѣста неправильно переведено. Въ подлинникѣ: λέγει καὶ παραβολὴν ἡμῖν, τοῦτέστιν ὑποδείγμα—говоритъ намъ и притчу, т. е. примѣръ. ²⁾ οὐκ ἔοικας τοῦ φλῶ τοῦ φλῶν ὀδηγοῦντι—не подобенъ ли ты слѣпцу, водящему слѣпца. ³⁾ καὶ δόκαεις μὲν ὀδηγεῖν ἐπὶ τὸ καλὸν διὰ τοῦ κατακρίνεσθαι, οὐκ ὀδηγεῖς δὲ—хоти ты и думаешь, что, осуждая, ведешь его къ добру, но въ дѣйствительности ты не ведешь его. ⁴⁾ ἐπάγει δὲ καὶ ἕτερα τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως—приводитъ и другое на тотъ же предметъ. ⁵⁾ Должно быть: можеша. ⁶⁾ Внизу замѣчено: разумѣйте учителя, како изимайте сучецъ изъ ока? ⁷⁾ Пропущено: и начальникомъ,—καὶ (πρὸς) ἄρχοντας. ⁸⁾ Пропущено: подчиненныхъ—τὰ μὲν τῶν ὑπὸ χεῖρα ἀμαρτήματα... κολλάζουσι. ⁹⁾ Отъ словъ: иже инакы... неправильно. По гречески: ὡς ἄλλο μὲν φαίνεται, ἐκ τοῦ τὰ τῶν ἄλλων ἀμαρτήματα κολλάζειν φαίνονται γὰρ δίκαιοι, ἄλλο δὲ ὄντας ἐκ τοῦ καὶ αὐτοῦ χεῖρα ἀμαρτάνειν—такъ какъ они кажутся одними,—наказывая, на примѣръ, другихъ за грѣхи, они кажутся праведными, а въ дѣйствительности они—иные, потому что сами грѣшатъ еще хуже. ¹⁰⁾ Тоже, что—примѣра. ¹¹⁾ ὡσπερ γὰρ φησιν—ибо говоритъ. ¹²⁾ οὐκ ἂν ἔιη πονηρός—не долженъ быть злымъ. ¹³⁾ Въместо: иже, должно быть: и—καὶ. ¹⁴⁾ Въместо: иже—должно быть: и. ¹⁵⁾ Должно быть: иже.

припаде рѣка храмнѣ той, и не може поколебати ее: основана бо бѣ на камени. А слышавши и не сътворивши, подобенъ есть чловѣку съз'дав'шему храмину на земли безъ основанія, ей же припаде рѣка, и абіе падеся, и бысть разд'рушеніе храмины тоа веліе. 1).

Толкъъ. И се изряднѣ к намъ, исповѣдающихъ 2) убо его устнами Господа, дѣлы же отгнемся. Аще бо и господь есмь, рече, всѣмъ вамъ лѣпо рабьскы творити; рабомъ же дѣло дѣлати, яже Господь повелѣваетъ. Потомъ же глаголетъ и 3) намъ, впаждь 4), что приобрѣтаеть слушати его, и не тѣкмо слушати его. но и т'воряи. Подобенъ есть чловѣку строителю, иже създа храмину на камени; камень убо Христость,

орѣ гл. 10, ст. 4. 543. а

такъ апостоль съдѣтельствуетъ. Ко||паеть же и углубляетъ, иже не въ время 5) приемень писан'на 6) словесъ, но испытаетъ глубины духа 7). Таковы убо на камени основаетъ. Таже, наводненію быв'ши, гоненію многажды, или напасти, приразися рѣка храмнѣ той,—искусу, аще отъ бѣсовъ, аще отъ чловѣкъ, и не може поколебатися, рѣцѣ бо подобно искушеніе отъ чловѣкъ наипаче в' лѣпоту; яко же бо и рѣцѣ или 8), свыше падаа дож'дъ, наводнитися т'ворить, тако и искусь чловѣку, или 9) свыше падъ сатана напасти т'ворить. Не т'ворящихъ же господнихъ словесъ подобенъ храмнѣ безъ основанія, падаеть 10), и бываетъ раздрушеніе храмины тоа веліе. Веліа бо суть паданіи слышав'шихъ убо, не т'ворящихъ же; не слышавши убо, ни сътворивъ легчае падаеть; слышавый и не сътворивъ злѣе съгрѣшаетъ.

Зачало 29 **Евангеліе.** Егда же сконча вся глаголы своя въ слухъ людемъ, вѣниде в' Капер'-

18

наумъ. Сотнику же нѣкоему рабъ болѣ злѣ, хотяще умрети, иже бѣ ему честенъ. Слышав' же и 11) о Иисусѣ, посла к нему стар'ца Іудейскыя, моля его, яко да пришедъ спасеть раба его. Они же пришедше къ Иисусови, моляху его тощ'но, глаголюще: яко достоинъ есть, еже аще даси ему, || 543 б любить бо языкъ нашъ, и сом'нище тѣи създа намъ. Иисусъ же идяше с ними. Еще же ему далече сущу отъ храмины, посла к нему сотникъ другыя глаголя ему: Господи, не движися: нѣсмь бо достоинъ, да подѣ кровь мо 12) вѣнидеси: тѣмъ же ни себе достойна сът'ворихъ пріити к' тебѣ; но рѣци слово, и исцѣлѣветъ отрокъ мой. Ибо и азъ чловѣкъ есмь подѣ владыкою учиненъ, имѣя подѣ собою воины, и глаголю сему: иди, и деть, — и другому: пріиди, и пріидеть: и рабу моему: сътвори се, и т'ворить. И слышав' же сіа Иисусъ, чюдися ему, и обращься идущему по немъ народу рече: глаголю вамъ, ни въ Израили толикы вѣры не обрѣтохъ. И въз'вращешеса посланіи, обрѣтоша болящаго раба исцѣлѣв'ша.

Толкъъ. Самъ 13) есть сѣи, еже отъ Матфеа 14). Аще и не глаголетъ Матѣей, яко посла Іудеа, прося 'и моля, что сіе? Матѣ. гл. 8 Достояше бо пер'вѣе послати Іудеа, таже самому оному пріити. Еже остави Лука, Мат'феи глаголетъ 15); всяко бо Іудеи, завистію такоу, не даше сот'нику к ногама Иисусовыми пріити, славу бо приношаше Иисусу, таже не до кон'ца самъ 16). Како Матфеи не рече, яко пославъ моляше и нивѣкоже пріити, есть убо рещи яко ничтоже див'но ины послати, и тому пришед'шу тоже глаголати, моля не пріити, недостойна || себе нарицающа приходя Иисусо- 543. в

1) Внизу замѣч: разумѣй, да строиши храмину на камени, и тогда и реки не бояся. 2) Должно быть: исповѣдающимъ. 3) Должно быть: къ намъ. 4) Слово—вѣжль, лишнее. 5) ἐπιπολαίως—поверхностно. 6) Должно быть: писанія—τὰς γραφῆς. 7) ἀλλ' ἐρευνᾷ τὰ βάθη τοῦτων μετὰ τοῦ πνεύματος—но испытываетъ ихъ глубины при содѣйствіи духа. 8) Или—лишнее. 9) Или—лишнее. 10) τῶν δὲ μὴ ποιούντων τοὺς τοῦ κυρίου λόγους ἢ δίχια κίπτε—домъ не творящихъ словесъ Господнихъ падаеть. 11) и—лишнее. 12) Должно быть: мой. 13) Т. е. сотникъ. 14) Т. е. о которомъ говорить Матѣей. 15) Нужно наоборотъ: еже Матѣей остави, Лука глаголетъ—ὁ ῥαβὸν παρέλειψεν ὁ Ματθαῖος, λέγει ὁ Λουκᾶς 16) Отъ слова: таже—неправильно переведено. По гречески: ἐν τελευταίον αὐτὸς ἀναγκασόμενος προσῆλθεν ἄν τῷ Ἰησοῦ—еслибы онъ, вынужденый крайностію, наконецъ самъ пришелъ къ Иисусу.

ва ¹⁾: тѣмъ и Господь рече, яко ни въ израильтскихъ людехъ толивы вѣры не обрѣтохъ, язычскихъ бо людѣи бѣ сътники, отъ римскихъ чиновъ.

Преводнѣже: сотникъ же есть всякъ умъ, иже старѣйшинъ стѣваетъ многимъ въ злобѣ, вещи многы въ житіи имѣа, имать же раба боляща, — бесловную часть похоти ²⁾, — гарость, глаголю, и похоть, работна бо си въчинишася быти. И призва Иисуса, и пославъ в' нему ходатая — Иудеа, се же есть, исповѣданіа ³⁾, Иудеа ⁴⁾ бо исповѣданіе толкуется. Аще бо не исповѣданіа ли сїи суть глаголи и смѣренѣа: рече бо, нѣсмь достоинъ, да подъ кровь мои внидеши, и прочая? Вѣровавъ убо таковыи въ Иисуса, въ скорѣ въсприметь раба своего сд'рава, гарость глаголю и похоть ⁵⁾

чало 30 **Евангеліе.** И бысть по семь, идяше въ градъ нарицаемый Найнъ: и с нимъ идяху ученици его мнози и народъ многъ. И якоже приближися къ вратомъ града, и се изношаху умер'ша, сына единородна матери своеи: и та бѣ вдова, и народъ отъ града многъ с нею. И видѣвъ ю Господь, милосердова о ней, и рече ей: не плачи. И приступль коснуся въ одръ, носящїи же стапа, и рече: юноше, тебѣ глаголю: встани. И сѣде мертвыи и начятъ глаголати: и дасть 543. г его матери его. Прїа || ть же страхъ вся, и славляху Бога, глаголюще: яко пророкъ велии воста в насъ, яко посѣти Богъ людїи своихъ.

Толькѣ. Понеже сотника раба сдрава сът'вори ⁶⁾, и другое славное чудо дѣйствуетъ. Да нѣ то же бо речеть: что ново о рабѣ сѣдѣла, аще бы и не смертною болѣзнью болѣлъ рабъ ⁷⁾: того ради носимаго оногo мертвеца встави. Не словомъ же чудодѣйствуетъ тѣкмо, но и одру касается, да увѣмы, яко тѣло его тѣлу животъ даеть ⁸⁾. Понеже бо свое бываетъ Слово, плоть всю оживляющую ⁹⁾: сего ради живот'ворящи есть и сама, смерти и тли погубленіе. Сѣде убо мертвыи и начатъ глаголати, да не по привидѣнїю мнѣть встаніе юноши; но истинѣ есть въскресеніа знаменіе, еже сѣсти и глаголати, занеже бездушное тѣло ни сѣсти, ни глаголати можетъ.

Преводнѣже: вдовицу разумѣи иже ¹⁰⁾ и душу, отложив'шу мужа ея, — слова Божїа, блага сѣмена сѣюща. Сынъ же ея — умъ умры и вонъ града вышнѣаго Иерусалима износимъ, страна бо живыхъ то есть. Еже убо Господь, милосердовавъ, касается одру. Одръ же ему ¹¹⁾ — тѣло; гробъ бо по истинѣ и близъ тѣла, якоже нѣщїи рѣша, близъ быти ему, се же есть гробъ ¹²⁾. Прикоснувшись тѣлу Господь, воста || вляетъ 544. а умъ — уношю его, и добля сът'воряа и. Сѣдъ же юноша, умъ глаголю сыи, и воста отъ гроба грѣха, тогда начнетъ глаголати, сирѣчь, инѣхъ учити; донелѣ бо грѣхомъ дрѣжимъ, не можетъ учити и глаголати, кто бо ему вѣру иметь?

Евангеліе. И изыде слово се по всей Зачало 31

¹⁾ Отъ словъ: Какo Матѣи — все мѣсто неправильно переведено. Αλλ' ἰσως πάλιν ἀπορήσειεν ἂν τις. πῶς οὖν ὁ μὲν Ματθαῖος φησὶν ὅτι αὐτὸς ἐκείνος δικαιοφάνους παρετίτο ἐλθεῖν τὸν Ἰησοῦν· ὁ δὲ Λουκᾶς ἐνταῦθα φησὶν ὅτι πέμψας παρεκάλε· αὐτὸν μὴ ἐλθεῖν· εἰς τὸν οὖν εἶπειν ὅτι οὐδὲν καινὸν καὶ ἑτέρους πέμψαι καὶ αὐτὸν, ἐλθόντα ταῦτα λέγειν, παρατούμενον μὴ ἐλθεῖν· ἀξία δὲ ἡ πίστις τοῦ ἀνδρός θαυμάζεσθαι, ἀνάξιον ἑαυτὸν καλοῦντος τῆς ἐπιδημίας τοῦ Ἰησοῦ. Но можетъ быть кто нибудь спроситъ: какъ же Матѣи говорить, что сотникъ самъ лично умолялъ Иисуса прїйти къ нему, а Лука здѣсь говоритъ, что онъ (сотникъ) черезъ посланныхъ просилъ не приходитъ? На это можно сказать, что нѣтъ ничего страннаго — и другихъ послать и самому прїйти сказать это и просить не приходитъ; но достойна удивленїа вѣра челоуѣка, назвавшаго себя недостойнымъ посѣщенїа Иисусова. ²⁾ Должно быть: душа — τῆς ψυχῆς. ³⁾ Въместо — исповѣданїа должно быть: помыслы и слова исповѣданїа — τοὺς τῆς ἐξομολογήσεως λογισμοὺς καὶ λόγους. ⁴⁾ Должно быть: Иуда — Ἰουδας. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй покору сотника. Иудеа же толкуется исповѣданіе. ⁶⁾ Пропущено: заочно — μὴ π-ρών. ⁷⁾ Въ подлинникѣ: ἰσως γὰρ οὐ δὲ ἀπέθανεν ἂν ὁ δοῦλος — можетъ быть рабъ и не умеръ бы. ⁸⁾ Въ подлинникѣ: ὅτι τὸ σῶμα αὐτοῦ σῶμα ζωῆς εἰς — потому что тѣло его есть тѣло жизни. ⁹⁾ Въ подлинникѣ: ἐπεὶ γὰρ ἴδια γέγονε τοῦ λογοῦ ἢ σαρξὸς τοῦ πάντα ζωογονούντος — поелику она была собственною плотїю Слова, все оживляющаго. ¹⁰⁾ иже — лишнее. ¹¹⁾ Должно быть: умъ — σὺρός δὲ τοῦ νοῦ. ¹²⁾ Отъ словъ: гробъ бо — невѣрно. По гречески: τάφος γὰρ ὄντως καὶ σῆμα τὸ τῶμα· καθ' ἃ καὶ τινες εἶπον αὐτὸ σῆμα εἶναι — тѣло есть поистинѣ — одръ и гробъ, какъ и въкото- рые и дѣйствительно называли его гробомъ.

Иудеи о немъ, и по всей странѣ. И възвѣстиша Иоанну ученици его о всѣхъ сихъ. И призва два нѣкаа отъ ученикъ своихъ Иоаннь, посла къ Иисусу, глаголя: ты ли еси грядши, или иного чаемъ? И пришедша к нему мужа рѣста: Иоаннь креститель посла насъ къ тебѣ, глаголя: ты ли еси грядши, или иного чаемъ? В' тѣи часъ исцели многы отъ недугъ, и ранъ, и духъ злыхъ, и многымъ слѣпымъ дарова прозрѣніе. И отвѣщавъ Иисусъ рече има: шедша възвѣстита Иоанну, таже видѣста и слышаста, како слѣпїи прозирають, хромїи ходять, прокаженїи очищаются, глушіи слышать, мер'твїи вѣстають, нищїи благовѣст'вуютъ. И блаженъ есть, иже еще не съблзнится о мнѣ. Отшед'шима же ученикома Иоан'новыма, начать глаголати къ народомъ о Иоаннѣ: ч'то изыдосте в' пустыню видѣти? трость ли вѣтромъ колѣблемъ? Но что изыдосте видѣти? человекъ ли в' мяг'кы ризы одѣтана?

544. 6 Се, иже || въ одежды славнѣ и пищи сущей, въ царствїихъ суть. Но что изыдосте видѣти? пророка ли? ей глаголю вамъ, и лише пророка. Съи бо есть, о немже писано есть: се азъ посылаю аггела моего предъ лицемъ твоимъ, иже уготовить путь твой предъ тобою. Глаголю бо вамъ: болии в роженыхъ женами пророкъ Иоанна крестителя ник'тоже есть: мнїи же въ царствїи Божїи, бол'ши его есть ¹⁾. И вси людіе слышавше, и мытарїе, оправ'диша Бога, крещ'шеся крещенїемъ Иоанновымъ. Фарисеи же и закон'ницы свѣтъ Божїи отвер'гоша в себѣ, не крещ'шеся отъ него.

Толькъ. Услыша убо вся Иудеа и страна, еже въ Наинѣ чюдо. Услышаша же ученици Иоаннови. Грызаемы бяху о Господни похвалѣ, еще сущи не съвер'шени. И того ради Иоаннь, хотя имъ гавити вели-

чество Христова ²⁾, елицѣмъ отстоить отъ него, строить вещь, и ничтоже убо глаголетъ ученикома о Христѣ извѣст'но, лицемѣруеть же; тако не вѣдши, посылаетъ га, тако да видѣвъша чюдо, вѣруета отъ дѣлъ самѣхъ тако премного растоанїе владыки Господа и раба Иоанна. Не мни бо тако по истинѣ не вѣдши Иоаннь, таже о Христѣ, посла ученика своа въпрашающа. Како бо иже прежде рожьства въ чревѣ матернѣ възыграся, тако познавъ и, и въ Енонѣ ³⁾ свидѣтельствуа о немъ, тако о Сынѣ Божїи, ^{544. в} посылаетъ ученики, глаголя имъ: въпросите Иисуса, ты ли еси грядши, или иного чаемъ? Видиши ли, како сводить въ глубину вѣровати, тако Богъ есть Иисусъ. Пророка бо послана глаголетъ ⁴⁾. И самъ же Иоаннь евангелистъ глаголетъ ⁵⁾: бысть человекъ посланъ отъ Бога. Господь же—грядши ⁶⁾, съ властію бо приде, а не неволею. Ты ли еси убо, рече, чаемыи приити в' миръ? Нѣщїи же—грядши во адъ разумѣтся ⁷⁾, такоже быти глаголемо сїце: ты ли еси хотяи приити во адъ? Что же Господь? Видѣвъ мысль, на нюже ихъ посла, да узрять, таже творить, и отъ того вѣрують: и того ради посылаетъ га рече: възвестита Иоанну, таже видите; таже почитаетъ чюдесъ дѣла ⁸⁾ таже пророкы възвѣсти, еже бо слѣпїи прозирають, хромїи ходять, прокаженїи очищаются, глушіи слышать, мертвїи вѣстають, нищїи благовѣст'вуютъ,—Исаїа пророка суть. Тажде рече: блаженъ, иже не съблзнится о мнѣ ⁹⁾ Понеже лѣпо бѣ многымъ съблзнитися о Иоаннѣ, како толико свидѣтельствова о Христѣ, нынѣ же пославъ въпрашаеть: еще ть есть грядши: сего ради глаголетъ Христосъ к народу, тако ничтоже помышляете о Иоаннѣ; еда бо ¹⁰⁾ колеблетъ и не съгласуетъ о мнѣ ¹¹⁾, аже ово-

Иоанн. гл. 1, ст. 6.

Иоан гл. 35 ст. 5, 6.

544. г

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, кто въ царствїи небеснѣмъ болии Иоанна крестителя есть. ²⁾ Пропущено: и. ³⁾ Должно быть: въ Иорданѣ—*ἐν τῷ Ἰορδάνῳ*; ⁴⁾ Въ подлинникѣ: *οἱ μὲν γὰρ προφῆται ἀπεσταλμένοι λέγονται*—потому что посланными называются пророки. ⁵⁾ Въ подлинникѣ: *καὶ αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης, ὡς καὶ ὁ εὐαγγελιστὴς λέγει*—и самъ Иоаннь, какъ говоритъ евангелистъ. ⁶⁾ т. е. называется грядшїи. ⁷⁾ Должно быть: разумѣють—*νοοῦσιν*. ⁸⁾ *ἕτα καταλέγει τὰ τῶν θαυμάτων ἔργα*—потомъ перечисляетъ чудесныи (свои) дѣйствїи. ⁹⁾ Пропущено: *μονοουχὶ τοῦτον λέγων αὐτοῖς: καὶ ὑμεῖς μακάριοι ἐάν μὴ σκανδαλίζησθε ἐν ἐμοί*—какъ бы такъ говоря имъ: блаженни и вы, если не соблазнитесь о мнѣ. ¹⁰⁾ Пропущено: трость есть—*μὴ γὰρ καλάμὸς ἐστίν*. ¹¹⁾ колеблетъ и не съгласуетъ о мнѣ—лишнее.

гда сѣмо, овогда же онамо влонится ¹⁾. Ни убо, но онъ свидѣтелст'вуетъ о мнѣ, вы же не вѣсте мене ²⁾. Аще убо таковъ ³⁾, по-что же изыдосте в' пустыню тогда, како видѣти и? Но еда отъ пища истли умъ? ни, но одежда гавляетъ и вышша всякоа пища. Аще бы питал'ся, и въ царскихъ убо былъ бы. Но пророка его имате? Ей глаголю вамъ,—и лише пророка; ини бо прорекоша о Христѣ тѣ'мо, сѣи же и видѣ и показа, глаголя: се агнецъ Божіи. Ини бо пророци по изытіи ⁴⁾ ложеснѣ, сѣи же в ложеснѣхъ позна Господа, и възграся. Та же приводитъ пророка Ісаіа ⁵⁾ свидѣтеля, рече бо: се есть о немже писано: се послю ангела моего предъ лицемъ твоимъ; ангелъ бо—Іоаннъ бесплотнаго ради житіа ангельскаго, и възвещеніа ради спасова пришествіа. Аминь глаголю вамъ: не вѣста въ режденіи женъ болши Іоанна, ⁶⁾ инѣхъ изряднѣе пророкъ. Та же, како се нѣкому рек'шу: и тебе же самаго Христа боліи есть, наводитъ: мнѣи же его азъ—бол'ши есмь его въ царствіи. Мнубося нынѣ мнѣи его по благородію и по възрасту и по славѣ, но въ царствіи небеснѣмъ боліи его есмь, се же есть, въ всѣхъ божественныхъ и духовныхъ. Всі убо людіе слышавше Іоанна, оправдиша Бога, сирѣчь, почтоша Бога, како пророка его пріаша: Фарисеи же безчество|ваша Бога, не пріим'ше Іоанна. Нѣцїи же—въ рожденіи ж'нѣ—сіце разумѣша: како добре, рече, в рожденныхъ женами, възводя Господь себе ⁷⁾, самъ бо бѣ отъ дѣвы рожденъ, а не женою: жена с мужемъ сочетаются ⁸⁾. М'нии же въ царств'віи небеснѣмъ—но ⁹⁾ разво разумѣша: како мнѣи, еже о Христѣ житіе, боліи есть

въ законѣ праведнаго, Икоже есть Іоаннъ, убо по закону праведенъ непороченъ. Аще же ли к'то обрящется крещенъ убо, зла же и блага не сѣтворивъ, сѣи мнѣи въ царств'віи небеснѣмъ, се же есть, въ сущей еже о Христѣ проповѣди, обаче боліи есть крестителя, ¹⁰⁾ въ законѣ же праведнаго. И инако: како аще бесплотенъ малыи ¹¹⁾ Іоаннъ и бестелесенъ убо и еще въ плоти: сего ради, мнѣи въ воскресеніе, еже и царству небесному быти рекоша, боліи его есть, тогда бо съвершено бес'тля сущее, к тому же не по плоти ходитъ, и еже тогда малъ, боліи есть нынѣш'няго праведнаго, еще плоть носящаго.

Евангеліе. Кому уподоблю челоуѣкъ? Зачаго 32
рода сего, и кому суть подобни? Отрочищемъ, сидящимъ на тор'жищихъ и приглашающимъ другъ друга и глаголющимъ: пискахомъ вамъ, и не плясасте: рыдахомъ вамъ и не плакасте. Прииде бо Іоаннъ креститель, ни хлѣба гады ни вина піа, и глаголете: бѣсѣ имать. Прииде же Сынъ челоуѣческыи, и яды піа, || и глаголете: се челоуѣкъ гадца и винопіица, другъ мытаремъ и грѣшникомъ. И оправ'дися премудрость отъ чадъ своихъ всѣхъ. 545 6

Толкъ. Бѣ нѣкыи обычаи въ Іудеохъ дѣтемъ тако: въ части двѣ множест'во дѣтїи раздѣлшесе, и по нуж'ди како смѣющесе ¹²⁾, въ друз'бїи же чясти ¹³⁾ плакаху, ови же онамо свиряху, ини рыдающеи къ друзеи части прилагахуся, и ¹⁴⁾ свиряющеи ко онѣмъ. Тѣмъ же прилагаетъ Господь и фарисеа, како тако т'воряща. Ни Іоаннову бо плачевному житію и покаяніе в'водяще рыдаша ¹⁵⁾, ни подобишася, ниже Іисусову житію радост'ному вѣроваша, ни приложи-

¹⁾ Пропущено: καὶ οὐδὲν μὲν μαρτυρεῖν περὶ ἐμοῦ οὐδὲν δὲ ἀγνοεῖν ἐμὲ—чтобы сегодня свидѣтельствовать о мнѣ, а завтра не знать меня. ²⁾ Отъ словъ: ни убо—до: аще—нѣтъ въ подлинникѣ. ³⁾ Пропущено: былъ. ⁴⁾ Пропущено: изъ—ἐκ. ⁵⁾ Въ подлинникѣ нѣтъ—Ісаіа. ⁶⁾ Пропущено: возвышая предтечу—ἐξήραρον τὸν πρόδρομον. ⁷⁾ ὁ πεζῶν ἑαυτὸν ὁ κύριος—изъземля себя Господь. ⁸⁾ Вмѣсто: жена съ мужемъ сочетаются нужно: г. е. замуженю женщиной τοὐτέστι γυναικόμενης. ⁹⁾ но—лишнее. ¹⁰⁾ Должно быть: некрещеннаго, — ἀβαπτίστου. ¹¹⁾ Должно быть: почти, мало не бесплотенъ—ἐί καὶ ἀσάρκος μικρὸν. ¹²⁾ Вмѣсто: и понуждѣ яко смѣющесе, должно быть: и надъ живиію яко смѣющесе—καὶ τὸν βίον ὡσαύτῃ γελῶντες. ¹³⁾ Вмѣсто: въ друзей же части, должно быть: одни въ одной части. ¹⁴⁾ Должно быть: и ни—καὶ οὐτε. ¹⁵⁾ Должно быть: ни Іоанну, ведшему плачевную жизнь и вводившему покаяніе не соблазновади... οὐτε γὰρ τῷ Ἰωάννῃ θρηνητικὸν βίον βιοῦντι καὶ μετάνιαν εἰστρομένῳ συνεπένησαν.

пшяся, но обое отринуша,—ни рыдающею Иоанну рыдаша, ни свиряющею и не воздержному Иисусову съгласяще. И уже оправдася мудрости Божіа¹⁾. Се же есть, почьстися не тако о²⁾ фарисеи, но отъ чадъ своихъ, се же есть, о³⁾ приемшихъ слово Иоанново и Иисусово.

Зачало 33 **Евангеліе.** Моляше же его нѣкыи отъ фарисеи, дабы ялъ с нимъ: и вшедъ в домъ 21 фарисеовъ, възлеже. И се жена въ градѣ, таже бѣ грѣшница, и увѣдѣвши, тако възлежить въ хранинѣ фарисеовѣ, принесши алавастръ мѹра, и ставши при ногу его с'зади, плачущися, начатъ мочити нозѣ его 545 в слеза'ми и власы главы своея отираше, и, обლობызаше нозѣ его, и мазаше мѹромъ⁴⁾. Видѣвъ же фарисеи възвавши его, рече в себѣ, глаголя: сѹи аще бы былъ пророкъ, вѣдѣлъ бѣ, к'то и какова жена приказает'ся ему, тако грѣшница есть. И отвѣщавъ Иисусъ рече к нему: Симоне, имамъ ти нѣч'то рещи. Онъ же рече: учителю, р'ци⁵⁾. Два дол'жника бѣста заимодав'цю нѣкоему: единъ бѣ дол'жень пятію сотъ динарь, а другыи пятіюдесять. Неимущема же въздати, обѣма отда: которы убо ею, р'цы, паче възлюбить и? Отвѣщавъ же Симонъ рече: мню, тако емуже вяще отда. Онъ же рече ему: право судиль еси.

Толькъ. Является сѹи фарисеи, звавши Иисуса, не правъ разумомъ, но льстивъ и лицемѣръ, рече убо: сѹи аще бы былъ пророкъ, сего ради является невѣренъ: тѣмъ же не вѣроваша, сице глаголаше. Господь же, обаче видѣвъ и неправя суца, вниде к нему и таде, уча насъ всяко тѣми, иже к намъ лестнѣ имуть, мы же⁶⁾ простѣ безъ льсти приходимъ. Прашають же нѣци мно-

зи: колико есть женъ, помазавшихъ Господа миромъ? Ови убо рекоша двѣма быти,—отъ Иоанна едина, таже и сестра Лазарева, и другая отъ Матфеа и Марка, и нынѣ отъ || Лукуы. Азъ же увѣряю въпрашающа- 545. г го и тремъ быти симъ⁷⁾.—едина убо отъ Иоанна преже шести день пасхы, таже сестра бѣ Лазарева; инаже отъ Матфеа и Мар'ка, преже двю день пасхы, и третю сію нынѣ отъ Лукуы, средѣ евангеліа помазавшую Господа. И нич'тоже дивно преже сѣторити се, не у настоащу времени страсти; таже онѣма, или подобающе оной, или инако, близъ страсти се творити. А еже отъ Матфеа Господа звавши—Симонъ именуется и нынѣ отъ Лукуы: что дивно случися имена? Зане онъ и прокаженъ бѣ, но сѹи не тако⁸⁾; онъ убо нич'тоже рече, сѹи же роп'таше и осужд'аше в себѣ Иисуса же и жену, ову убо тако грѣшну, ового же тако челоѡлюб'ца. О неразуміе, по истинѣ фарисеи—челоѡкъ! Господь же въпрашаеть его въ приг'чяхъ, и два дол'жника на среду приводя, забывша и того дол'жника быти глаголетъ⁹⁾, маломъ убо дол'жнася мнѹща, но убо дол'жна. Ни убо, иже маломъ дол'жень, ты можеши дати долгъ, не бо имаша исповѣданіа, гордынею держимъ, но и¹⁰⁾ жена. Обѣма убо отдасть, и к'то вяще възлюбитъ? Всяко, емуже много отдасть. И си рекъ, загради уста горд'аго.

Евангеліе И обращайся к' женѣ, Симонюви рече: видишили сію жену? Внидохъ 546. а в домъ т'вои, воды на нозѣ мои не дасть: сѹи же слѣзами омочи ми нозѣ и власы главы своея отре. Лоб'заніа ми не дасть: сѹи же отнелиже внидохъ, не преста обლობы-

¹⁾ Должно бытъ: оправдася мудрость Божіа—*ἐδικαιώθη ἡ σοφία τοῦ θεοῦ*. ²⁾ Должно бытъ: отъ—*ἀπό*. ³⁾ Должно бытъ: отъ. ⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй о женѣ, яже бѣ грѣшница възліавши миро. Отъ Маттеа и Марка ина, а не грѣшница. Отъ Иоанна же Маріа сестра Лазарю яше. ⁵⁾ Пропущено: Иисусъ же рече. ⁶⁾ Въместо: мы же, должно бытъ: да мы. ⁷⁾ Въ подлинникѣ: *ἐγὼ δὲ πείθομαι τοῖς λέγουσι: τρεῖς εἶναι ταύτας*—а я вѣрю тѣмъ, которые говорятъ, что ихъ было три. ⁸⁾ Пропускъ. Въ подлинникѣ: *καθεὶνος μέν, θεραπευμένος ἀπὸ τῆς λέπρας, χαριστήριον τῆν κλήσιν ἀποδίδωσι τῷ Χριστῷ, οὗτος δὲ οὐτε λεπρός, οὔτε ἐπὶ χαριστήριος καλῶν*,—тотъ, получивъ исцѣвление отъ проказы, въ знакъ благодарности, пригласилъ Господа, а этотъ—ни прокаженный, ни приглашалъ изъ благодарности. ⁹⁾ Отъ слова: забывша невѣрно. По гречески: *λεληθῶτως καὶ αὐτὸν χρεωφειλέτην εἶναι λέγει*,—прикровенно говорить, что и онъ дол'жникъ. ¹⁰⁾ Въместо: но и, должно бытъ: ни.

заючи мѣи нозѣ. Маслоу главы моя не помаза: сіа же муромъ помаза ми нозѣ. Его же ради глаголю ти: отпушаются грѣси ея мнози, како възлюби много: а ему же мало оставляется, менше любить. Рече же ей: отпушаются тебѣ грѣси. И начаша възлежащи с нимъ глаголати в себѣ: кто сынъ есть, иже и грѣхы отпускаетъ? Рече же к' женоу: вѣра твоя спасе тя, иди въ миръ ¹⁾),

Толькъ. Являеть Сімона Господь горда и неразумна: горда убо, иже о грѣсѣхъ чловѣколюбца ²⁾ осуди, чловѣкъ сынъ самъ, неразумна же, егда не разумѣ, еже толико сътвори жена вѣры образъ и любве, достояше разумѣти ³⁾, а не отринуты. Того ради обличаетъ га Господь, како всеу осуждающа толико сътвор'шую, елико самъ не сътвори, паче же ниже отъ многа малое дасть, какоже сынъ: воды на нозѣ не да, се бо обще всѣмъ есть, сіа же слезами мочаше; ниже лица ты лоб'за ⁴⁾; ты ни масла, сіа же муро изліа. Тѣмъ рекль есть: не пророкъ есмь, отъ неувѣденія, како грѣш' 546. 6 на || бѣ та. О неразумныи! ⁵⁾ се обличаю, иже въ сердци т'воемъ, ⁶⁾ разумѣши како наипаче т'воа съвѣмъ, иже тайши, неже тоа, иже и мнози свѣдаху. И того ради отпушаются грѣси ея, како возлюби много, сирѣчь, вѣру показа велику. Възлежащи же, паки и ти ропот'ници, не помышляюще, еже к' Симону рече, и к нимъ лѣпо рещи. Господь же, обывляя роптаніе ихъ, и хотя имъ показати, како кождо вѣра спасаетъ, не рече: иди, жено, не ⁷⁾ азъ тя спасаю, да не болши възавидять, но—вѣра т'воа. Се же рече, зависть ихъ кротя, абіе же и въз'водя ихъ в' вѣру, да увѣдятъ, како вѣра спасаетъ. А еже: иди в'миръ, се же есть—в правду; и миръ бо—правда, како же и грѣхъ вражда к Богу. Вѣждъ же, како отнелиже остави ея грѣхи, не постави ея

до основанія в конецъ грѣховъ ⁸⁾, но приложи и дѣланіе добродѣтели; еже бо—иди в' миръ, сирѣчь, дѣлай благое, иже сътвори ты примиритися к Богу,—сіа убо разумѣти дол'женъ еси.

Евангеліе. И бысть по семь, и тѣй про- Зачало 34
хождаше скрозъ грады и веси, проповѣ-
дуга и благовѣствуя царствіе Божіе: и оба-
надесяте с нимъ, и жены нѣкыа, иже бяху
исцѣлены отъ духъ злыхъ и недугъ: Маріа
нарицаемаа Магдалины, из нея же седмъ
бѣсъ изыде, и Іоанна, жена Хузана, при- 546. в
ставника Иродова, и Сосана ⁹⁾ и ины мно-
гы, иже служаху ему отъ имѣній своихъ ¹⁰⁾.

Толькъ. Съ небесе съшеде, да образъ
намъ и законъ будетъ, учить насъ не лѣ-
нитися на ученіе, но всѣмъ образомъ ¹¹⁾ прѣ-
ходити и проповѣдати; елико бо творяше,
въ ученіе наше творяше. Прохождаше же
вся грады и веси, и дванадесяте ученика
с нимъ хождяху, не учаще, ни проповѣ-
дающе, но учащеса отъ него, еже творя-
ше и еже глаголаше. Проповѣдаше же Гос-
подь не благаа земная, но царствіе небес-
ное; кому бо моцно вышняя проповѣдати,
развѣ тѣмъ с'выше приходяй? Тѣмъ ни
единъ пророкъ царство небесное проповѣ-
да. Еже не видѣша, како быша проповѣ-
дали? Того ради предтеча глаголаше отъ
земли сыи, отъ земля глаголетъ, с'выше же
грядыи, еже видѣ, свидѣтельствуетъ. По-
слѣдоваху же ему и жены, да увѣмы, како
ни жена въз'браняется, немощи ради, еже
послѣдовати Христу. Виждъ же, како, и
богаты суща, обаче вся презрѣша, и Хри-
ста ради ¹²⁾ нищету из'волиша ¹³⁾, послушай,
како и служаху Христу отъ богатствъ ихъ,
не отъ чюждаго богатствъ и неправедна-
го, еже мнози имуть. А еже: отъ неа же || 546. г
изыде седмъ бѣсъ,—нѣщии убо рекоша: мно-
зи. Отъ писанія—еже седмъ—въ много мѣ-

¹⁾ Должно быть: иди въ мирѣ. ²⁾ Должно быть: чловѣка,—ἀνθρώπων. ³⁾ παραδείξασθαι.—пріяти.
⁴⁾ Пропускъ. По гречески: αὐτὴ δὲ τοὺς πόδας τοῦ χριτοφίλουε, — она же обლობыла мои ноги. ⁵⁾ О не-
разумный!—лишнее. ⁶⁾ Пропущено: да.—ἴνα. ⁷⁾ не—лишнее. ⁸⁾ По гречески: οὐκ ἔσχηκεν αὐτὴν ἄχρι τῆς
ἀφῆσεως τῶν ἀμαρτιῶν,— не оставилъ ее только при отпущеніи грѣховъ. ⁹⁾ Должно быть: Суванна.
¹⁰⁾ Внизу замѣчено: разумѣй о Маріи Магдалины, како изъ нея изыде 7 бѣсовъ, и о прочихъ женахъ,
яже служаху ему отъ имѣній своихъ. ¹¹⁾ Должно быть: по всѣмъ мѣстамъ,—πάντα τόπων. ¹²⁾ Должно быть:
и со Христомъ—μετὰ Χριστοῦ. ¹³⁾ Пропускъ. По гречески: οἱ γὰρ πλοῦστοι ἦσαν... а что онѣ были богаты.

сто мнится. Ел'ма же кто речеть: како противу есть сед'мь духъ добродѣтели, тако есть и съпротив'ное сед'мь духъ злобы. Есть же духъ страха Божіа, и есть противу— духъ бестрашіа Божіа; есть духъ разума, и есть духъ неразуміа и прочаа. Аще убо не изжденется сед'мь тѣхъ духъ злобныхъ отъ душа, не можетъ той послѣдовати Христови; достоинъ убо преже изг'нати сатану, и тако вселити Христа.

Зачало 35 **Евангеліе.** Разумѣвшу же народу многу, и отъ всѣхъ градъ грядущимъ къ нему рече прит'чю. Изыйде сѣная сѣяти сѣмене своего: и егда сѣяше, ово паде при пути и попрано бысть, и п'тица небесная позобяше га. А другое паде на камени, и прозябъ ус'ше, зане не имѣаше влаги. А другое паде посредѣ тер'ніа, и възрасте терніе и подави е. А другое падѣ на земли блазѣ, и прозябъ ст'вори плодъ сторицею. Сія глаголя, възг'ласи: имѣяй уши слышати, да слышитъ. Въпрашаху же ученици его, глаголюще: что есть прит'ча сіа? Онъ же рече: вамъ есть дано вѣдати тайны царствіа Божіа, прочимъ же въ притчахъ, да видяще не видятъ, и слышаще не разумѣють.¹⁾

Толькъ. Иже рече древле Давидъ про Христа, се нынѣ събыт'ся. Отвер'зу убо, Псал, 77, ст. 2. рече, въ притчахъ уста моа. Глаголетъ бо Господь прит'чю много¹⁾: да внимательнѣйша ст'воритъ слышащихъ, и въставитъ имъ умъ въпросити глаголемыхъ,—обычай бо челоуѣкомъ и темноглаголаныхъ бездѣльств'вовати²⁾, о явленныхъ же не радити; да и недостойни тайно глаголаныхъ не услышать, и многа ина³⁾ въ притчахъ вѣщааетъ. Изыде убо сѣиаи, се же есть, Сынъ Божіи, изыде из надръ отчихъ, и отъ тайныхъ своихъ явѣ бысть. К'то же изыде? Сынъ Божіи непрестанно и присно сѣиаи въ нашихъ душахъ. Не тъ'мо бо егда учить, но и творить, и на всякъ день о

насъ бывающихъ⁴⁾ сѣть в нашихъ душахъ благаа сѣмена. Изыде же, да не дѣлателя убіетъ, или ниву пожжетъ, но да сѣть, многажды бо приходитъ дѣлатель и иныхъ ради, а не тъ'мо сѣяти. Сѣмене же своего изыде сѣяти, свое бѣ ему слово ученіа, а не чюже. Пророци убо, елико глаголаша, не свое глаголаша, но Духомъ Святымъ, тѣмъ и глаголаху: тако глаголетъ Господь: Христосъ же свое имѣ сѣмя, и того ради не глаголаше, егда учаше: тако глаголетъ Господь, но: азъ глаголю вамъ. Внегда же сѣяти ему, сирѣчь, внегда учити ему, ино убо паде при пути. Не || рече: како повер'— 547. 6 же сѣиаи, но: паде; сѣиаи бо сѣть и учить, слово же въ слушающихъ падаетъ, ти бо обрѣтаются—путь, или камень, или тер'ніе, или благаа земля. Въпросившимъ же ученикомъ прит'чя, рече Господь: вамъ дано есть вѣдати тайны царствіа Божіа, се же есть, вамъ ищущимъ увѣдати, всякъ бо просиаи приѣмлетъ. Прочимъ же, недостойнымъ суще тайнъ, темно глаголется, и мнящимся убо зрѣти, не видятъ же, и слышать убо, не разумѣють. И се въ благодѣніе имъ, да не бол'ма осудятся, како по по⁵⁾ увѣдѣніи тайнъ не радив'ше о нихъ: того ради съкры отъ нихъ сіа; разумѣвъ бо, таже не радивъ, тягчайшу достоинъ мученіу.

Евангеліе. Есть же сіа прит'ча: сѣмя есть слово Божіе. А иже при пути, суть слышащеи, потомъ же прииде діаволь и воз'метъ слово отъ сердца ихъ, да не вѣровав'ше спасутся. А иже на камени, иже егда услышать, с радостию приѣмлютъ слово: и си корене не имуть, иже въ время вѣрують и во время напасти отпадають. А иже въ тер'ніи падшее, си суть слышав'шеи, и отъ печали и богатств'ва и сластьми житейскими ходяще, подавляются и не съвер'шають плода. А иже на добрѣи земли, си 547. в суть, иже добрымъ сердцемъ и благымъ

¹⁾ διὰ πολλὰ—по многимъ причинамъ. ²⁾ τὰ μὲν σκοτεινῶς λεγόμενα περιεργάζεσθαι—заниматься прикровенно сказаннымъ. ³⁾ καὶ διὰ πολλὰ ἄλλα—и по многимъ другимъ причинамъ. ⁴⁾ Отъ словъ: но и творить... невѣрно. По гречески: ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς κτίσεως ταύτης καὶ τῶν καθ' ἑκάστην εἰς ἡμᾶς γενομένων,—но и черезъ твореніе и черезъ тѣ событія, которыя ежедневно совершаются съ нами. ⁵⁾ Второе по—лишнее.

слышавшей слово, держать, и плодъ творятъ в' терпѣніи. Сіе глаголя, възгласи: имѣяи уши слышати и да слышать.

Тольеъ. Триє чинове суть спасающихся сде: при пути убо,—еже отнюдь не приѣм'шеи слова. Икоже и путь утоп'танъ и утлаченъ не приѣмлетъ сѣмене, жестокъ сушь, тако и жестокосердіи и никакоже приѣмлютъ слова; аще и слышатъ, не внимають. А еже на камени,—приѣм'ше убо, таже отъ немощи человѣчески ослабѣ'ше ¹⁾, и отъ печали житейския подавляется. А иже суть в' тер'ніи,—отъ нетер'пящихъ искусь находа тѣмже образомъ, иже суть на камени ²⁾. Три убо чясти суть погыбающихъ, едина же спасаемыхъ. Сіце мало убо спасаемыхъ, боле же погыбающихъ. Вѣждъ же о подавляемыхъ, како не рече: отъ богатства подавляется, но отъ печали и богатства ³⁾; не богатство бо врѣждаетъ, но печали его, мнози бо отъ богатства пол'зовашеся, въверг'ше в' нищихъ утробы. Смотри же ми извѣщеніа іевангелисту ⁴⁾, како рече ⁵⁾ спасающихся: иже слышав'ше слово держать е. Рече же и ⁶⁾ сущихъ при пути, и ⁷⁾ си бо ⁸⁾ держать, но в'зимають слово діаволь отъ нихъ.

547. г Плодъ же сътворяеть,— рече, || подавляемыхъ ради, и не до конца сътворяюще ⁹⁾; они бо неплодствуютъ, иже не до конца сътворяюще глагола. А еже в' терніи,— рече сущихъ ради на камени, иже приѣмлютъ убо слово, не тер'пяще же искусь находа, ни искусни гвляются. Видиши ли, како рече ¹⁰⁾ спасаемыхъ, иже дрѣжатъ и плодст'вуютъ, и еже в' терніи ¹¹⁾, и сихъ ради

трехъ ¹²⁾ отлучі ¹³⁾ и отъ не дер'жащихъ, иже суть при пути, отъ не до конца т'ворящихъ, и иже суть в' терніи, такожде ¹⁴⁾.

Евангеліе. Никто убо свѣтил'ника в'жегъ, покрываетъ его съсудомъ, или подъ одръ полагаетъ, но на свѣщникъ възлагаетъ, да в'ходящей свѣтъ видятъ. Нѣсть бо тайно, иже не явлено будетъ, ниже утаено, еже не познается, и въ явленіе приидеть. Блюдѣтеся, како слышите: иже бо имать, дасться ему: и иже аще не имать, и еже мнится имѣа, възмется отъ него ¹⁵⁾.

Тольеъ. Иного ученія начало сде; къ ученикомъ бо начинаа, сице глаголетъ, въ извѣстное житіе в'водя ихъ ¹⁶⁾ и наказаніе не боазънивымъ быти, имъ же отъ всѣхъ хотяще видѣтиса; уча бо и проповѣдаа, отъ всѣхъ видитса, отъ всѣхъ смотряемъ есть, аще добръ есть, аще ли противенъ, ничтоже его крметса. | Вы убо, ученици ^{548. а} мои, аще в'нимаете в'ниманіе и т'щаніе ¹⁷⁾, дасть вы ся вящ'шаа благодать отъ Бога; аще ли не имать в'ниманія и т'щанія, и еже м'нит'ся даръ имѣти отъ Бога, небреженія ради своего, угасаетъ благодать отъ него и погыбаеть.

Евангеліе. Придоша к нему мати и братіа его, и не можаху бесѣдовати к нему народа ради. И възвѣстиша ему, глаголюще: мати т'воа и братіа виѣ стоятъ, видѣти тя хотяще. Он' же отвещавъ к нимъ, рече: мати моа и братіа моа си суть, иже слово Божіе тлышаще и т'воряще е ¹⁸⁾.

Тольеъ. Являеть сде, іако не бѣ по плоти съ ужиками Христось, оставль бо ихъ, упражняется на духовное ученіе, но

¹⁾ Пропущено: искушеніями—τῶν πειρασμῶν. ²⁾ Отъ словъ: и отъ печали... и далѣе до: на камени—невѣрно. По гречески: τρίτοι δὲ οἱ ἀκούσαντες καὶ ὑπὸ μεριμῶν τοῦ βίου συμπνιγόμενοι,—третьи—это тѣ, кои хотя слышали (ученіе), но подавляются житейскими заботами. ³⁾ По гречески: ἀλλ' ὑπὸ τῶν μεριμῶν τοῦ πλοῦτου,—но отъ заботъ о богатствѣ. ⁴⁾ По гречески: σκόπε: δὲ μοὶ καὶ τῆν ἀκρίβειαν τοῦ εὐαγγελιστοῦ,—обрати вниманіе и на точность евангелиста. ⁵⁾ Пропущено: о. ⁶⁾ Высто: и, должно быть: о. ⁷⁾ Слово: и—лишнее. ⁸⁾ Пропущено: не—δὲ. ⁹⁾ Должно быть: сътворяющихъ. ¹⁰⁾ Пропущено: о. ¹¹⁾ Должно быть: въ терпѣніи,—ἐν ὑπομονῇ. ¹²⁾ Г. е. свойствъ. ¹³⁾ Г. е. отличилъ, отдѣлил. ¹⁴⁾ Пропускъ. По гречески: ἀπὸ τῶν μὴ ὑπομενόντων πειρασμοῦ ἔφοδον. βίτηες εἶσιν οἱ ἐπὶ τῆς πέτρας,—отъ непереносящихъ случившагося искушенія, каковы тѣ, иже на камени. ¹⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: нѣсть тайно, иже неявлено. ¹⁶⁾ По гречески: εἰς ἀκρίβειαν βίου ἐνάγων—наставляя ихъ быть осторожными въ жизни. ¹⁷⁾ По гречески: εἰς ἐχρητε προσοχῆν καὶ σπουδῆν,—если будете имѣть вниманіе и тщаніе. ¹⁸⁾ Внизу замѣчено: разумѣй о матери Господни, разумѣйте и вы духовни.

они придоша к нему. Сиде достоинъ всѣмъ порученымъ въ служ'бу Божию, ничтоже т'ворити честиѣ тоа, но и родителя отри- нути, хотящихъ намъ възб'ранити пол'зу, еже на духовное, такоже и нынѣ Господь сътвори ¹⁾). Ел'ма и Осифовы дѣти сподобляеть братію едины имѣти; но понеже миръ весь прииде спасти и всѣхъ братію сътворити, рече бо ²⁾): мати моа и братіа моа си суть, иже слово Божіе слышатъ. Таже, аще слышати слово, а не т'ворите ³⁾), ни одинаго спасаеть, но паче осуждаеть, рече же ⁴⁾): и творяще е. Подобаеть бо съ 548. б слышаніемъ и т'ворити. Слово же Божіе ! свое ученіе глаголетъ; елико бо самъ глаголаше, Отца его бѣша, не бѣ бо противенъ Богу, и таже глаголетъ. Божіа глаголетъ. Нѣдци же покровено сіе ⁵⁾ разумѣють ⁶⁾: еже Христу учашу ⁷⁾, нѣдци же слышащии ученіе⁸⁾), завидяще и наипаче укоряюще его, рекоша: виждь, се мати т'воа и братіа твоа стоятъ в'нѣ, видѣти тя хотяще. Понеже бо мати его неп'щевашеся худа быти, и братіа его не явлени, тако тек'теновы сынове: того ради, укаряюще его, тако худородна, матеръ его и братію его помянуша. Онъ же, разумѣвъ помышленіа ихъ, рече: тако нич'тоже мене врѣждаеть худость рода, но паче аще и худъ к'то буди, послушаеть же словесъ Божіихъ, не ток'мо же послушаеть, но и творить ⁹⁾, брата его сътворяю.

Зачало 37

Евангеліе. Бысть же въ единъ отъ днѣи, и самъ вниде в' корабль и ученици его. И рече к нимъ: преидемъ на онъ полъ езера, и поидоша. Идущимъ же имъ, успе: и сниде буря вѣтреняа въ езеро, и скон'чавхуса и въ бѣдѣ бяху. И приступивше въздвигоша его, глаголюще: настав'ниче,

наставниче, погыбаемъ. Онъ же вѣставъ 23 запрѣти вѣтру и вол'ненію водному: и улегоста, и бысть тишина. Рече же имъ: гдѣ есть вѣра ваша? убоав'ше же ся чюдисяся, глаголюще другъ къ другу: к'то убо сѣи есть, тако и вѣ'тромъ велить и водѣ и по- 548 в. слушають его?

Толькованіе. Уча Господь ученики, искуша¹⁰ вѣру ихъ, аще бо во искусѣхъ непреклон'ни суть, спитъ строиѣ¹⁰⁾), и обличаеть немощь ихъ ¹¹⁾, несъвершеною бо вѣрою, но и еще невѣріе имуще являються; вѣрують убо, тако спасти можетъ, а тако маловѣри, глаголетъ, они ¹²⁾ рекоша: спаси, погыбаемъ. Аще съвер'шену имѣли быша вѣру, вѣровали быша; еже не мощно есть погыбнути, с нимъ суще, вся могущему. Онъ же вѣставъ запрѣти вѣтру. Остави бо га смутитися, да к'вѣ будетъ сила его. Обычай бо чловѣкомъ тогда поминати спасъшаго, егда отъ великы бѣды насъ изметъ. Сего ради испер'ва попусти ¹³⁾, къ кон'цу же бѣды вѣставъ, спасе га. Преводнѣ же вѣждь, тако образъ есть, еже о ученицѣхъ с'быв'шееся, езеро бо—Іудеа, на нихъ же сниде буря многа, еже о Христѣ неистов'ство, еже не истовишыся іудеи, распинающе Господа. Смутишыся и ученици въ тишинѣ; в'си бо, оставльше и, бѣжаша. Но вѣста Господь отъ сна, се же есть, Иоанн. гл. 20, ст. 19 вѣскресе, и пакы ученици въ тишинѣ; прешедъ бо, рече имъ: миръ вамъ. Преводнѣ же и сіе ¹⁴⁾. А еже: к'то убо сѣи есть? не тако недоумѣвающе глаголаху, но дивящеся, таже ¹⁵⁾ || сіе быша рекли: к'то сѣи 548. г есть, какъ и колѣкъ, и какою властію и силою сіа творить!

Евангеліе. И преидоша въ страну Га. Зачало 38

¹⁾ Пропускъ. По гречески: ἐπεὶ γὰρ εἶπον αὐτῷ τίνες περὶ τῶν συγγενῶν αὐτοῦ, αὐτὸς οὐ περικλείει: ἐν ἀλλοίοις τῆν ἀδελφότητά, — когда нѣкоторые сказали ему объ его родныхъ, то онъ не ограничивалъ братства не мястими людьми. ²⁾ Слово: бо—лишнее. ³⁾ Должно бытъ: творити. ⁴⁾ же — лишнее. ⁵⁾ Должно бытъ: мѣсто сіе—χωρὶον τοῦτο. ⁶⁾ Пропущено: сиде—οὕτω. ⁷⁾ Пропускъ. По гречески: καὶ ἐδοκίμησαν ἐπὶ τῆ διδασκαλίᾳ, — и бывшу ему въ славу за ученіе. ⁸⁾ Слова: слышащии ученіе—лишнія. ⁹⁾ Не токмо же послушаеть, но и творить—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹⁰⁾ По гречески: ὀκνηστικῶς, — съ особеннымъ навлреніемъ. ¹¹⁾ По гречески: ἀλλ' ἐλέγχεται αὐτῶν ἡ ἀσθενεία, — но обнаруживается ихъ слабость. ¹²⁾ глаголетъ, они—лишнія. ¹³⁾ По гречески: διὰ τοῦτο οὐκ ἐν ἀρχῇ ἀλλ', — потому не въ началѣ, но къ концу... ¹⁴⁾ По гречески: καὶ ταῦτα μὲν ἀναγωγάικῶς, — таковъ переносный смыслъ этого мѣста. ¹⁵⁾ ὡς ἄν, — какъ бы.

дарин'ску, ꙗже есть обоньполь Галилеа. Изшедшу же ему на землю, срѣте его мужъ нѣкый отъ града, ꙗже имяше бѣсы отъ лѣтъ много, и в ризу не облачашеся и въ храмъ не живяше, но въ гробѣхъ. Узрѣвъ же Иисуса, и въз'пивъ, припаде, и глаголомъ велимъ рече: что мнѣ и тебѣ Иисусе, сыне Бога вышняго? молятся, не мучи мене. Повели ¹⁾ убо духови нечистому изыти отъ человѣка: отъ много бо лѣтъ въсхищаше его, и вязаху его ужы желѣзны и путы, стрѣгуще его: и растер'зана узы, гонимъ бываше бѣсомъ скрозъ пустыню. Въпроси же его Иисусъ, глаголя: что ти есть имя? онъ же рече: легеонъ: ꙗко бѣси мнози внидоша в онъ. И моляху его, да не повелитъ имъ въ бездну ити. Бѣ же ту стадо свиное много пасомо в' горѣ: и моляху, да повелитъ имъ в' ты в'нити: и повелѣ имъ. Изшедше же бѣси отъ человѣка, внидоша въ свинья: и устремиша стадо по берегу въ езеро, и истопе.

Тол'къ. Виждь бѣса злобнаго, страстьми раздѣляема: дер'зостію и страхомъ; еже бо глаголетъ: что мнѣ и тебѣ? дер'зости и 549. а бестудіа и раба ²⁾, а еже: | молятся, — боящагося есть. Живяше же въ гробѣхъ, лукаво нещеваніе вложить человѣкомъ хотя, ꙗко душа умершихъ бѣси бывають. Молятъ же бѣсове не в'нити въ бездну, но простити еще на земли пожити. Господь же прости имъ быти на земли, ꙗко да, борющеса съ человѣкы, искуснѣйши ихъ сѣтворятъ. Аще бы не быша супостаты, не быша и вѣн'ци. Преводнѣ же увѣждь: ꙗко ꙗже к'то имать бѣсы въ себѣ, се же есть, бѣсовская дѣланіа, въ ризу не облачится, се же есть, крещеніа и добродѣтели ³⁾ не имать, и в' дому не пребываетъ, се же есть, въ церкви; не достоинъ бо есть в'ходитьи въ церковь, но въ гробѣхъ, еже суть мертвыхъ дѣлъ пріималища, еже: въ блудѣ, в' мытарствѣ, се бо гробове злобы суть.

Евангеліе. Видѣвъше же пасущей бывшее, бѣжаша: и възвестиша въ градъ и селехъ. Изыдоша же видѣти бывшее: и приидоша къ Иисусови, и обретоша человѣка сѣдѣща, из него же бѣси изыдоша, оболчена и смысляща, при ногу Иисусову, и убогашася. Възвѣстиша же имъ видѣвъшей, како спасеся бѣснующи. И моли его весь народъ страны Гадарин'ския отыти отъ нихъ, ꙗко страхомъ велиемъ одер'жими бяху. Онъ же влѣзъ в' корабль, возвратися. Моляше же его мужъ, из негоже изыдоша 549. б бѣси, дабы с нимъ былъ: отпусти его Иисусъ глаголя: возвратися в' домъ свой, и повѣдай, елика сѣтвори ти Богъ, и иде по всему граду проповѣдаа, елика сѣтвори ему Иисусъ.

Тол'къ. Еже убо бѣжати пасущимъ, спасенію вина бысть Гадариномъ, и они не разумѣша. Лѣпо бѣ дивитися силѣ спасовѣ и вѣровати ему, они же молиша Иисуса отыти отъ нихъ, бояхубося, да не како ину т'щету постраждутъ, ꙗкоже свинѣа погубиша. Исцѣленны же онъ, непороченъ указъ врачеванію ꙗвляеть ⁴⁾; тако бо исцѣлѣ смысломъ, ꙗко познати Иисуса, и моляше и, да с нимъ будетъ; ꙗко воистину бога шеся, еда како, удалився Иисуса, ꙗкы удобъ ꙗтъ будетъ бѣсы. Господь же, ꙗвляа ему, ꙗко, аще и не будетъ со Иисусомъ, можетъ, благодатію его покрываемъ, вышши быти бѣсовскихъ искусовъ, възвратися, рече, в' домъ твой и повѣдай, елико ти сѣтвори Богъ. Не рече: елико ти сѣтворихъ азъ, образъ намъ смѣреніа даа, да вся къ Богу възносимъ исправленіа. Толма же благоразуменъ бѣ, ꙗко повѣдати, елико сѣтвори ему Иисусъ; Господь бо повелѣ ему повѣдати, елико сѣтвори ему Богъ, онъ же повѣда, елико сѣтвори ему Иисусъ. Достоитъ и намъ, егда кому сѣворимъ благо, не хожемъ ⁵⁾ проповѣдати то-

¹⁾ Должно быть: повелѣ. ²⁾ По гречески: θρασέος καὶ ἀναίσχυντου δούλου, — (свойственнo) дерзкому и безстыдному рабу. ³⁾ Въмѣсто: крещеніа и добродѣтели, должно быть: одежды крещеніа, — τὴν ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος σολήν. ⁴⁾ По гречески: ἀναντιρρήτου τὴν ἀπόδειξιν τῆς θεραπείας ἐμφαίνει — представляеть непререкаемое доказательство исцѣленіа. ⁵⁾ Должно быть: да не хожемъ, — μὴ θέλειν.

549. в го; оного постра || дав'шаго благое ¹⁾, аще
и мы не хоцемъ, повѣдати е.

Зачало 39

Евангеліе. Бысть же, егда възвратися
Иисусъ, пріятъ его народъ: бяху бо вси
25 чающей его. И се прииде мужъ, емуже имя
Иаиръ, и тъ князь сон'мищу бѣ: и падъ
при ногу Иисусову, моляше его внити в'
домъ свои: яко д'щи единородна бѣ ему,
яко лѣтъ двююнадесяте, и та умираше.
Егда же идяше, народи угнѣтаху
его. И се жена сущи въ точеніи крове,
отъ двююнадесете лѣтъ, таже врачомъ из-
дав'ши все имѣніе, не возможе ни отъ еді-
наго исцѣлѣти. И приступльши с'зади, ко-
тнуса краа ризы его: і абіе ста токъ крове ея.

Толкъ. Възвратися убо Иисусъ отъ Гада-
риньскыа страны, течаху же его ради на-
роди ²⁾, ово ученія ради, ово же чудесъ
ради. Прииде же и нѣкто князь събору,
не худъ, ни простъ, но отъ пер'выхъ. При-
лагаетъ же и имя евангелистъ, да гав-
лен'но чудо будетъ, яко есть истина. При-
падаетъ же съи къ Иисусу, потребѣ на-
стоящи, а достойно бѣ и не бѣды ради
припасти и познати Бога суща. Обаче и
печаль есть, егда нудить чловѣкы къ луч-
шему взирати ³⁾. Сіе же и Давидъ рече:

Псал. 31, ст. 9. броздами и уз'дою челюсти ихъ въстяг-
неши, не приближающимся тебѣ. Въ ми-

549. г новеніи же прииде жена ||, вѣрою вѣдома
многою: приступльши, коснуса подол'ку
ризъ его, вѣрующи всяко, яко аще тѣм'о
прикоснется, спасена будетъ. І абіе ста
точеніе крове ея. Яко же бо к'то при-
несетъ око свѣту сияющу или огню сухо,
абіе дѣйст'вуется, тако, принесши вѣру
могущему исцѣлѣти, абіе исцѣленіе улучи;
ничтоже бо помысли ⁴⁾, многолѣтіе недуга,
ни врачемъ издааніе, и ино ничтоже, но

тѣм'о вѣрова, яко спасена буду ⁵⁾. И яко
лѣпо, первѣе коснутися ⁶⁾ Иисуса разумнѣ,
таже телеснѣ.

Евангеліе. І рече Иисусъ: кто есть
коснувыйся мнѣ? Отмѣтающем'жеся всѣмъ,
рече Петръ и иже с нимъ: наставниче,
народи утищуть тя и гнетуть, и глаголеши,
к'то есть прикоснувыися мнѣ? Иисусъ же ⁷⁾:
прикоснуса мнѣ нѣкто: аз' бо чюхъ силу
изшедшую из мене. Видѣв'ши же жена,
яко не утаися, трепещущи прииде, и пад'-
ши предъ нимъ, за нюже вину прикоснуса
емъ, повѣда ему предъ всѣми людми, и яко
исцѣлѣ абіе. Он' же рече ей: дер'зай д'щи,
вѣра твоя спасе тя: иди в' миръ ⁸⁾.

Толкъ. Господь же, хотя и жены вѣ-
ру гавити, да и подобни той будутъ, и Аи-
рови надеж'ду благу дати о дщери, гав-
ляетъ в' тайнѣ быв'шее, и прошаетъ убо:
к'то || прикоснувыися мнѣ? Петръ же, яко ^{550. а}
дер'зъ, хуля и въпрошенія ради, рече:
толико народа угнѣтают' тя, и глаголеши:
к'то коснувыйся мнѣ, не невѣдый же ⁹⁾
Господь въпроси. Иисусъ же въпрашаше:
кто прикоснувыйся мнѣ съ вѣрою, а не-
в'простъ тако. Якоже бо имать кто уши
слышати ¹⁰⁾ другой же приближается убо,
сердце же далече отстоятъ. Тѣм'же въпра-
шаетъ Господь, вѣдый жену, но яко да
гавленно речется, да вѣру ея покажетъ и
сот'ника ¹¹⁾ благонадеж'на сът'ворить, впра-
шаетъ и въ позоръ сът'воряетъ жену.
Разумѣх' же, рече, силу из'шед'шу из'
мене,—въ лѣпоту ¹²⁾; пророци убо не имѣ-
ша силы, отъ нихъ исходяща, благодѣтію
бо Божіею чудодѣйст'воваху, Иисусъ же—
источ'никъ всего блага и всякоа силы,
имать и силы из него исходяща. Сугубо
же исцѣляетъ жену Господь: пер'вѣе убо

¹⁾ По гречески: ἐκείνον δὲ τὸν παθόντα τὸ ἀγαθὸν (δαί),—а кому сдѣлано добро, тому слѣдуетъ...

²⁾ По гречески: προσεδόκων δὲ αὐτὸν οἱ ὄχλοι,—народъ ожидалъ его. ³⁾ По гречески: ὁμῶς καὶ θλίψις ἔστιν ὅτε ἐκβιάζεται τοὺς ἀνθρώπους πρὸς τὴν τοῦ χριστοῦ ἐπιλογὴν,—однако бываетъ, что и печаль побуждаетъ людей къ избранію лучшаго. ⁴⁾ Пропущено: ни. ⁵⁾ Видѣто: яко спасена буду, должно быть: и спасена бысть,—καὶ σώσεται. ⁶⁾ По гречески: καὶ ὡς εἶπε πρῶτερον ἤφατο τοῦ Ἰησοῦ νοητῶς,—и, какъ слѣдовало, она прежде прикоснулася къ Иисусу мысленно. ⁷⁾ пропущено: рече. ⁸⁾ Визу замѣчено: разумнѣ иже (д. б. же), что ради рече Господь: кто прикоснувыися мнѣ. ⁹⁾ Видѣто: не невѣдый же, должно быть: невѣдый же,—ἀγνοῶν τί. ¹⁰⁾ Пропускъ. По гречески: ἄλλος δὲ ὅτι ἔχει καὶ οὐκ ἀκούει, ὅπως ἄλλος μὲν ἀπτεται μετὰ πίστεως ἄλλος δὲ... другой, имѣя уши, не слышитъ,—такъ и въ этомъ случаѣ: одинъ прикасается съ вѣрою. ¹¹⁾ Должно быть: начальника синагоги,—ἀρχισυναγωγῶν. ¹²⁾ Т. е. рече.

недуги ея исцѣливъ, потомъ и трепеть отъ душа отгнавъ, еже глагола: дер'зай д'щи.

Евангеліе. Еще ему глаголющу, прииде нѣкыи архисинагога, глаголя ему: како умре д'щи твоа, не двѣжи учителя. Иисусъ же, слышавъ, отвѣща ему глаголя: не бойся, тѣк'мо вѣруй, спасена будетъ. Пришедъ же в' домъ, не остави ни единого внити, тѣк'мо Петра и Иоанна и Иакова и
550. б отца отроковици и матеръ. Плакаху же вси и рыдаху ея. Онъ же рече: не плачитесь: не умре бо, но спитъ. И ругахуся ему, вѣдуще, како умре. Онъ же из'гнавъ вонъ вся, и емъ за руку ея, возгласи глаголя: отроковице, встани. И възвратися духъ ея и възкресе абіе: и повелѣ дати ей гаси. И дивистася родителя ея, онъ же повелѣ има, ни кому же повѣдати бывшее ¹⁾.

Тольеъ. Иисусъ, слышавъ како рече нѣкто въ старѣйшинѣ събору: не двѣжи учителя, се же есть, не труж'дай учителя, не пожда старѣйшинѣ събору рещи что к нему; но самъ предваривъ, да не речеть старѣйшина събору: не требую тебѣ, уже бо бысть зло, умре, юже мняхъ, како исцѣлиши, да ничтоже убо таковаго речеть, невѣренъ бо бѣ іудеанинъ, предваривъ Христось, не бойся, рече, тѣк'мо вѣруй; къ кровоточивѣй, рече, сматряи, тои бо подобяся, не погресиши. Тѣк'мо же Петра, Иакова и Иоанна съ собою поятъ, како апостоломъ вер'ховнии, и како могущемъ умолчати о чудеси; не преиде бо ²⁾, да прежде времени гавится мнозѣмъ. Зависти ради іудейскыа, бол'шаа дѣла своа съкрываа, да не завистию с'гарающе, суду повин'ни будутъ. Такожде и намъ лѣпо творити, егда к'то к намъ зависть || имать, — не дер'заемъ пред нимъ гавляти исправленіи нашихъ, да не раз'дражив'ше его сътворимъ
550. в

гор'ши завидѣти, и въ грѣхъ вложимъ, но тѣщимся утайтися его. Глаголющу же Господу, како не умре, но спитъ, и смерть сномъ зоветъ, зане хотяше умер'шаа вѣставити, како отъ сна, ругаются слышащеи, да паче чудо преславно будетъ, да и послѣжде не имуть рещи: не умре бо, но спаше: того ради устрои прежде ругатися и смѣятися, егда глагола, како не умре, но спитъ, како да заградятся уста хотящеи клеветати. Тол'ма бо умре, како и ругахуся ему глаголюще ³⁾, како не умре. Из'гна же вся вонъ, образъ дая намъ не славолюбнымъ быти, и ни чтоже на гавленіе людемъ сътворяти; всяко и уча ⁴⁾, како, егда хоцетъ кто чудодѣйствовать, не посредѣ многихъ достоить ему быти, но уединитися ⁵⁾. Возвратися убо духъ отроковици. Не ину бо душу въведе, но ту же отъ тѣла изшедшую, — той сътвори обратися ⁶⁾. Повелѣ же дати ей гаси, на увѣреніе бол'шее и извѣщеніе истин'наго ради встаніа.

Преводнѣ же убо сіце разумѣти: кровоточива есть всяка душа, источаюци кров'ныа грѣхы и чер'ныа; всякы бо грѣхъ убійца есть и закланіе души. Та убо душа, прикоснув'шися ризѣ Иисусовѣ, се же есть, воплощенію его, и вѣровав'ши, како въплотися Сынъ Божіи, исцѣлѣеть. Аще и събору старѣйшина есть кто, сирѣчь, умъ много, въ собрани, отъ лихоимств'ва дер'жаи ⁷⁾, болить же его дщи, — помышленіе глаголю, тѣк'мо да помолится Иисусу, но ⁸⁾ аще вѣруеть, спасется.

Евангеліе. Съзвав'же обанадесяте, и Зачало 40 дасть имъ власть ⁹⁾ на вся бѣсы и недуги исцелити. Посла га проповѣдати царствіе Божіе, и исцѣлити болящая. И рече к'нимъ: ничтоже въз'мете на путь, ни жезлъ, ни пиры, ни хлѣба, ни сребра, ни по двѣма ризама имѣти. И вон'же домъ видѣте, ту пре-

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что ради рече Христось не умре двѣца, но спитъ. ²⁾ По гречески: γάρ ἤθελεν.—потому что не желалъ. ³⁾ Должно быть: глаголющу. ⁴⁾ По гречески: ταχα δε καὶ διδάσκων,—можетъ быть поступилъ такъ съ тѣмъ, чтобы научить. ⁵⁾ Пропущено: и не быть обезпокоиваемымъ.—ἀπερίσπαστον (εἶναι). ⁶⁾ Должно быть: обратитися, т. е. возвратиться—σραφῆναι. ⁷⁾ По гречески: τοῦτασι νόος πολλῶν, ἐν τῷ συνάγειν τὰ ἀπὸ πλεονεξίας, κρατῶν,—т. е. умъ, слѣдующій многимъ (богатствомъ), собраннымъ чрезъ любостыяженіи. ⁸⁾ Вмѣсто; но,—должно быть: и,—καί. ⁹⁾ Пропущено: и силу.

бывайте ¹⁾). И елицы аще не примутъ васъ, исходяще же отъ града того, и прахъ отъ ногъ вашихъ отрясете, въ свидѣтельство на ня. Исходяще же прохождѣху сквозѣ всѣхъ, благовѣствующе и исцеляюще въсюдѣ.

Толькъ. И сде являеть превеличѣство божества Исусова; не тѣмъ бо самъ чудодѣйствуеть, но и ученикомъ тожде даеть. Ибо не человеку, но Богу всяко есть сицевыя дати дары своимъ другомъ. Давъ ²⁾ имъ власть на злыя духы, не до того имъ повелѣ ³⁾, но проповѣдати евангеліе повелѣ. Достоить бо ученіе порученымъ ⁴⁾, и проповѣдати и чудодѣйствовать: тогда бо проповѣдь чудеса извѣщаетъ, чудеса же проповѣдію. Мнози бо многажды чудеса сътвориша отъ бѣсовъ, но не бѣ проповѣдь ихъ здрава, тѣмъ и чудеса ихъ не отъ Бога ⁵⁾ Толма въ недостатѣ на посылаетъ, яко ни хлѣба имъ велить взятѣ, ни иного что, еже мнози взимаемъ. И заповѣдаеть же имъ и се: не переходити отъ сего въ други ⁶⁾, но вонъже домъ внидуть, ту пребывати, да не мнятъ нѣщїи, непостояни суще и преложни. Отрясти же и прахъ, рече, аще не примутъ нѣщїи васъ, на свидѣтельство на ня, се же есть, въ обличеніе имъ и во осужденіе, являюще, яко многъ путь ихъ ради прешедше, ничтоже отъ нихъ приобрѣтенїа приаши. Нѣщїи же, еже не взяти апостоломъ ни пиры, ни мѣха, ни жезла, ниже двою ризу имѣти, тако разумѣють: яко не събирайте ⁷⁾, сему бо образъ мѣхъ, много събирали; ни жезла носите, се же есть, не яри и гнѣвливи будите; ниже двою разумѣйте ⁸⁾, не различни по нраву и сугуби по разуму ⁹⁾ бывайте.

Зачало 41 **Евангеліе.** Слышавъ же Иродъ чет'вер-

двласт'никъ бывающа отъ него чюдеса вся, и не домышляшеся: зане глаголемо бѣ отъ ^{551. 6} нѣбыхъ, яко Иоаннъ вѣста отъ мер'твыхъ отъ инѣхъ же, яко Иліа явился: отъ другихъ же, яко пророкъ единъ отъ древнихъ въскресе. И рече Иродъ: Иоанна азъ усѣкнухъ: кто же есть сын, о немже азъ слышу таковаа? и искаше видѣти его.

Толькъ. Сынъ Иродъ малыи бѣ, сынъ великаго Ирода, младенца избившаго. Онъ бо царь бѣ, сынъ же чет'вертовластець. Недомышляше же ся о Исусѣ, кто убо есть? Иоанна бо, рече, азъ усѣкохъ: аще ли убо Иоанъ есть вѣсталъ отъ мертвыхъ, азъ, видѣвъ и, познаю, искаше бо видѣти и. Виждь же, яко и іевреи прославляху ¹⁰⁾ въскресеніе мертвымъ въ житїи плотьстѣ, и въ пици и в'нитїи, злѣ вѣрующе; ибо въскресеніе не в' пици и въ животѣ плот'скы, но яко ангели Божїи тамо живутъ.

Евангеліе. И възв'ращышеса апостоли, повѣдаша ему, елика сътвориша: и поемъ на, отъиде единъ на мѣсто пусто града, нарицаемаго Вифсаида. Народи же разумѣвше, по немъ идоша: и приемъ на, глаголаше имъ о царствїи Божїи, и требующаа испълєнїа цѣляше. День же начатъ прекланятися. Приступльше же обанадесяте, ^{Зачало 42} рекоша ему: отпусти народъ, да шедше въ окрестныя веси и села витають и обрящуть брашно, яко здѣ в'пустѣ мѣсте есмы. Рече же к нимъ: дадите имъ ^{551. 8} в'гастї. Они же рѣша: нѣсть у насъ в'яцетъ, ²⁸ тѣмъ бо пять хлѣбъ и рыбѣ двѣ, аще убо не шедше мы купимъ въ вся люди сіа брашна. Бяху бо мужъ яко пять тысущъ. Рече же ко ученикомъ своимъ: посадите ихъ на купы по 50. И сътвориша тако: и посадиша и в'ся. Приемъ же пять хлѣбъ

¹⁾ Пропущено: и оттуду исходите. ²⁾ Должно быть: же—δὲ. ³⁾ По гречески: οὐκ ἄχρι τοῦτου αὐτοῦ περιώρισεν,—не ограничилъ этимъ ихъ дѣятельности. ⁴⁾ По гречески: δὲ γὰρ τὸν διδασκαλίαν εἰχε χειρισμένον—тому, кому поручено ученіе, слѣдуетъ... ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй же, мнози чудодѣйствовали отъ бесовъ, но намъ христіаномъ нездорово ихъ проповѣдь: тѣмъ и чудеса ихъ не отъ Бога. ⁶⁾ Должно быть: отъ одного къ другому,—ἀπὸ τοῦτου εἰς ἑκείνον. ⁷⁾ Пропущено: сокровище,—μὴ θησαυρίζετε. ⁸⁾ Должно быть: ризу имѣйте. Затѣмъ пропущено: сирѣчь. ⁹⁾ καὶ διπλοὶ τὰς γνώμας τοῦχάετε,—и (не) будьте двоедушны. ¹⁰⁾ По гречески: ἐδόξαζον, представляли, полагали.

и обѣ рыбѣ, взрѣвъ же на небо, благо-
слови а: и преломи, и дааше ученикомъ
предложить народу. И наша и насытятся
все: и взяша избывшаа имъ укрухы ко-
ша 12.

Толъкъ. Въ пусто мѣсто отъиде Иисусъ,
понеже хлѣбы чюдо сътворити хотяше, да
не имать к'то глаголати, како, близъ сущу
граду, и отъ града хлѣби принесени быша.
Приемъ же народы, учаше же и исцѣляше,
да ты увѣси, како да и в насъ мудролюбіа ¹⁾
слово и дѣло раздѣляет'ся, и не подобаеъ
глаголати бездѣльныхъ, ни дѣлати бесло-
весныхъ. Преклон'шужеса дню, ученици
же, челоуѣколюбни уже бывше и паст'-
веннѣйше милуютъ ²⁾ народы, и рекоша:
отпусти а, се же есть, исцѣли недугы ихъ
вѣскорѣ, испол'ни прошенія ихъ. Господь
же къ ученикомъ глаголетъ: дадите имъ
вы асти, не како не вѣдыи недостат'ковъ,
рече, но хотя двигнути а, да рекутъ, ко-
551. г лико хлѣбъ имуть, и тако явятъ || чюдо
велико отъ сповѣданія онѣхъ, явльшимъ
число хлѣбомъ. А еже посадите а на ку-
пы по 50, являетъ, како и намъ подобаеъ,
егда кого гостимъ, посадити и, и всякого
прилежанія сподобити. Вззираеъ же на
небо, уча насъ, да егда хоцемъ ясти, бла-
годареніе Богу въспослемъ. Дасть же
ученикомъ, и тако они народомъ, да не
забудутъ чюдесе, но поминаютъ сіе, како
хлѣбы руками своими приаша. Избыт'ковъ
же бѣ 12 коша, да увѣмы, колико стран'-
нолюбіе можетъ, и тако умножат'ся наша,
егда подаваеъ ³⁾ требующимъ. Речено же
бысть о семь пространнѣе в' Матѣфеи.

Зачало 43

Евангеліе. И бысть егда моляшеса
единъ, с нимъ бяху ученици. И въпросі
а, глаголя: кого мя глаголютъ народи суща?
Они же отвѣщав'ше рѣша: Иоанна крести-

теля: инии же Ілію: друзіи же, тако про-
рокъ нѣкыи отъ древнихъ вскресе. Рече
же имъ: вы же кого мя глаголете быти?
Отвѣщавъ же Петръ рече: Христа Божіа.
Онъ же запреще имъ, повелѣ никомуже
глаголати сего, рекъ: како подобаеъ Сыну
челоуѣческому много пострадати и иску-
шену быти отъ старецъ і архіереи и книж-
никъ, и убіену быти и третій день въскрес-
нути.

Толъкъ. Въпрашаа ученики, Господь
не пер'вѣе въпрашаеъ ученикъ, что гла-
голють ти, но пер'вѣе || народа изволяа ⁴⁾, 552. а
и тако самѣхъ тѣхъ. Се же т'воритъ, како
да благоискусну явятъ многу о немъ сла-
ву ⁵⁾, преставитъ ученики въ истинное
увѣреніе, еже и т'воритъ; рекъшимъ бо уче-
никомъ: како ови убо Іоан'на, ови же Ілію
тя глаголютъ, пакы въпрашаеъ: вы же, се
же есть, вы, иже луч'ше всѣхъ, и избран'-
ни, иже изрядни? Петръ же отвѣща на-
предъ всѣхъ, и уста всѣхъ бываеъ, испо-
вѣдаеъ Христа Божіа ⁶⁾ быти, сирѣчь,
помазанника, отъ начала проповѣдаема-
го ⁷⁾, да явитъ, како тѣи есть воистину
Христосъ Божій; мнози бо Христи, но
Христосъ Божій единъ ток'мо есть.

Евангеліе. Глаголаше же въ всѣмъ: Зачало 44
аще кто хоцетъ по мнѣ ити, да отвер'-
жет'ся себе, и возметъ крестъ свои и по-
слѣдуеъ ми. Иже бо аще хоцетъ дуню
свою спасти, погубитъ ю: иже бо погубитъ
душу с'вою мене ради, сѣи спасетъ ю.
Что бо пол'зуетъ челоуѣкъ, приобрѣтъ
миръ весь, себе же погубивъ или отщевивъ?
Иже бо аще постыдится мене и моихъ сло-
весь, сего Сынъ челоуѣческыи постыдится,
егда приидетъ въ славу своею и отчи и свя-
тыхъ ангель. Глаголю же вамъ въ истину:
суть нѣкыи отъ zde стоящихъ, иже не

¹⁾ Должно бытъ: мудролюбіе на слово... ²⁾ Должно бытъ: милующе. ³⁾ Должно бытъ: модаются, — парѣхуютъ. ⁴⁾ По гречески: ἀλλὰ πρότερον (ἑρωτᾷ) τὴν τοῦ λαοῦ γνώμη, — но прежде спрашиваетъ о мнѣніи народа. ⁵⁾ По гречески: τοῦτο δὲ ποιῶ, ὡς ἂν ἀδίκιον ἀποδείξας τὴν τῶν πολλῶν περὶ αὐτοῦ φήμη, — это онъ дѣлаеъ для того, чтобы, показать, что мнѣніе народа (многихъ) о немъ несправедливо. ⁶⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како нарече Петръ Иисуса Христа Божіа. ⁷⁾ Пропускъ. По гречески: οὐ γὰρ εἶπε. Χριστὸν τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ μετὰ τοῦ ἀρθροῦ, — не сказалъ: вообще христомъ (помазанникомъ) Божіимъ, но: извѣстнымъ (истиннымъ) Христомъ Божіимъ, употребивъ слово Χριστός съ членомъ ὁ.

имуть видѣти смерти, дондеже видятъ царствіе Божіе.

552. 6 **Толкъ.** Понеже множае о себѣ рече, || како подобаетъ Сыну человѣчу много пострадати, да гавить обще ¹⁾). Ико не единъ азъ смерть прииму, но вси, хотящии послѣдовать мнѣ, должни суть себе отврещися, ни единого имущи общенія къ плоти, но не радити о ней ²⁾). Крестъ же сде глаголетъ смерть поносную; ина бо смерть не бѣ тако неславна, какоже крестомъ. Являеть убо: иже аще к'то хоцетъ ученикъ его быти, умирати должень есть не славною смертію, но посною, како осужен'никъ убиваемъ. Понеже убо мнози, убиваемы укор'нѣ, но како разбойници и злодеи: того ради приложи: да послѣдуютъ мнѣ, се же есть, всякою добродѣтелию да приходитъ. Иже бо хоцетъ душу свою спасти, погубить ю, се же есть, иже аще хоцетъ жити по морю ³⁾), сѣи умреть душею. Посрамить же Христа, глаголя, како вѣрую распятому Богу и поругану? Но и словеса его посрамить, евангеліа невѣгласіе потязал ⁴⁾). Сего убо Господь посрамить ⁵⁾ въ в'торое его пришествіе. Еже глаголетъ, сице есть: како аще к'то господинъ дому имать раба зла, стыдится именовать его своимъ рабомъ: сице и азъ, рече, постыж'дуся именовать своимъ рабомъ отверг'шагося мене. Понеже рече выше: како аще погубить свою душу, тѣи спасетъ ю, || хотя гавити, которыхъ 552. в благъ сподобятся таковыи, рече: суть нѣдци отъ зде стоящихъ, иже не умрутъ, дондеже видятъ царствіе Божіе ⁶⁾), се же есть, славу, в ней же хотять быти праведни. Се же рече о преображеніи, — образъ бѣ вышняя славы, и како в тои просветися Иисусъ преславно, тако и ти просветят'ся праведни. Суть убо, рече, нѣдци, — Петръ и Иоаннъ и Іаковъ, иже не постигнутъ умре-

ти, дондеже видятъ, въ какой славѣ будутъ мене исповѣдав'шеи, видятъ же сіе въ время преображенія.

Евангеліе. Бысть же по словесехъ Зачало 45 ихъ ⁷⁾), како дніи осмь, поемъ Петра и Иоанна и Іакова, взыде на гору помолитися. 30 И бысть егда моляшеса, видѣніе лица его ипо, и одѣаніе его бѣло блисталося. И се мужа два с нимъ глаголюща. Таже бѣста Моуси и Іліа, въ славѣ гавльшися: глаголаста же исходъ его, иже хотяше скончати въ Іерусалимѣ. Петръ же и суцаа с нимъ бяху отяг'чени сномъ: убужд'шежеса видѣша славу его, и оба мужа стояща с нимъ. И бысть егда разлучистася отъ него, рече Петръ къ Иисусу: настав'ниче, добро есть намъ зде быти: и сътворимъ скин'я три, едину тебѣ, и едину Моусиови и едину Іліи: не вѣды, таже глаголаше. Се же 552. г ему глаголющу, бысть облакъ и осени я: убояшася въшедшемъ имъ въ облакъ. И гласъ бысть изъ облака, глаголя: сѣи есть Сынъ мой възлюбленны, того послушайте. Егда же бысть гласъ, обрѣтеса Иисусъ единъ: и ти умол'чаша и никому же възвѣстиша в' ты дни ничтоже о тѣхъ, ⁸⁾ иже видѣша.

Толкъ. Мат'феи убо шесть дни минути рече по словесехъ сихъ, и тогда Иисусови взыти на гору, Лука же осмь Матѳ. гл. 17, ст. 1. рече, минути. Мат'феи убо та самаа ⁹⁾ дни глаголетъ, Лука же не тѣмо та, но и тѣ день, таже глаголана быша словеса сіа, и онъ, вон'же преображеніе бысть. Поютъ же три едины: Петра убо, како любяща, Иоанна же, како любима, Іакова же, како и того тепла суцаа о немъ рев'ностію, или како могуща утаити вещь и удержати и никому же възвестити. Въсходитъ же на гору, какоже помолитися; достоить бо намъ уединитися и восходити, ни единого же

¹⁾ По гречески: ἐπιφέρει καὶ κοινὸν τι καὶ καθολικόν, — то присовокупляетъ и нечто такое, что можетъ случиться со всеми и по всей вселенной. ²⁾ По гречески: ἑαυτοῦ ἀπαρνεῖσθαι, — презирать себя. ³⁾ По гречески: κατὰ κόσμον, — помирскому. ⁴⁾ По гречески: ὁ τὴν τοῦ εὐαγγελίου ἰδιωτεῖαν διασώρων, — глумящійся надъ простотою евангелія. ⁵⁾ Пропускъ. По гречески: ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, τοῦτέστι: ... въ славѣ своей, то есть... ⁶⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, кои суть, иже не умерши, видѣли царствіе Божіе. ⁷⁾ Должно быть: сихъ. ⁸⁾ τὰς μεταξὺ τῶν αὐτῶν ἡμέρας, — только промежуточные (между событіями) дни.

земнаго дер'жати пристрастіа, молитися. Бысть же видѣніе его ино, не тако преступльшу ему во ино естество, пребываше бо, таковъ же бѣ; но образъ лица его явися свѣтлѣ пер'ваго, такоже и о ризахъ
 553. а его бысть, сіе бо видѣніе ток'мо обличста, а не естество ризъ измѣнися, но явленіемъ. Моуси же и Іліа ¹⁾)... И въ пѣніи пѣсныхъ напеваеъ мудрыи: поиду бо, рече, къ горѣ и З'мвр'нѣ и къ хол'му Ливанску. Се убо З'мвр'ною страсть, Ливаном' же славу Божества яреображенія его являетъ. Поиду бо, рече, самъ волею на смерть, на спасеніе всего мира. Горою бо веліе тапств'во знаменаеъ. Потом' же—къ хол'му, къ горѣ Ливанстей, — къ славѣ богодѣіа, юже имѣхъ изначала. Потом' же глаголетъ пох'валу невѣстѣ, являа тако о тои добротѣ пріимана ²⁾ смерть. Гора З'мвр'ныа въ тѣло Христово, по глаголющему: усѣчеся камень отъ горы безъ руку, и порази тѣло, и бысть въ гору велику. Змвр'ною же знаменаеъ тѣло Іисусово, иже помаза Іосиоъ съ алоемъ. Еже бо глаголемо: поиду самъ къ горѣ З'мвр'нѣ и къ хол'му Ливанску,—волное иматъ нареченіе, тако волею распятыя Господь. Хол'му же Ливанску явѣ уподобляеъ въчеловѣченія образъ Христовъ. И въ пѣніихъ симъ напѣваеъ мудры, глаголя: положи мя въ оружїи на колѣсницѣ д'щи Аминадавля, положи мя, тако печать, на сердце т'воемъ.
 Гл. 6, ст. 11—12. Обойми мя, о Суман'тяныни! Она: Суман'тяныны! обойми мя,—есть же ³⁾ небеснаа
 553. б пре||мудрость божества. Обойми мя, — огради мя отъ лукаваго сѣти. А еже: положи мя, тако печать, на сердци,—христїаньскую печать не тѣкмо на лици, но и на сердци, образъ креста положи мя и вооружи мя ⁴⁾. Велить и намъ не собою повающе вооружитися и побѣдїти против'ныя

Псалъ Пѣс. гл. 4, ст. 6.

силы, но о Бозѣ сътворимъ силу, и тако уничтожимъ стужающаа намъ. А еже: на колесници д'щи Аминадавля,—колесница церкви. Аминодавѣ тол'куеъ отца благоволеніе, еже по отецькой заповѣди т'ворити и ходити. О семь дѣвица напѣвають, ликующе; како украсися и что усладися любви пища т'воя! Кто дасть ми млеко невѣста Гл. 7, ст. 6.
 и с'ущаа съсци матере моеа? Обрѣт'ши ты внѣ, лоб'жу ты, и к'тому обойму ты, и в'веду ты в' домъ матере моеа и в ложницу, заченшую мя. Ону лож'ницу именуеъ, Гл. 7, ст. 1 и 2
 идѣже суть души праведныхъ, матеръ же нарече вѣкъ сїи настоящаго житїа. А еже: украсися и усладися,—церковь именуеъ, идѣже множество вѣрныхъ, тако пищу заповѣди прїемлюще, спасаются. А сїи: с'уща съсца матере моеа, матеръ именуеъ выш'ній Іерусалимъ, иже источаеъ медь и млеко, ово мла || дымъ, ово же съвер'шеннымъ разумомъ. Освящаеъ же сїа пища, вкупѣ 553. в
 сущи невѣстѣ съ женихомъ, такоже пипетсся: напою ты вина съ вонями утворенаго, и питїа пища потока моего. Аще обряцете възлюбленаго моего, възвестите ему, тако Гл. 5, ст. 2.
 узвена есмы т'воею любовїю. Сею любовїю узавися невѣста, имже молит'ся, желающїи Гл. 5, ст. 8.
 снитїа Спасова. А еже: напою ты вина ут'воренаго, заповѣдїи съблюденїемъ, иже отъ страха прїимають въ утробѣ, болятъ и рождають духъ спасенїа. А еже: обряцете любимаго моего, възвестите ему, реку же Іисусова плотскаго пришествїа, но и сама та церкви видѣнію рада Сына Божїа. А възвестите любимому, се же и пророкомъ глаголетъ, паче же пророкъ предгеча, иже самъ Іоаннъ рече: азъ есмь другъ и ходатаи, азъ привлеку душа къ вѣре въ Христа, самъ бо естъ женихъ, самъ же естъ и другъ. С тѣми хотя съч'татися и сего дѣвица пох'валу единогогласно воспевають, глаголюще: прїиди лю-

¹⁾ Что слѣдуетъ дальше до нижеуказываемаго мѣста, того нѣтъ въ греческихъ изданїяхъ толкованїй Теофилакта Болгарскаго 1542 и 1635 г. Слова: Моуси и Іліа—относятся къ первымъ словамъ, съ которыхъ начинается нижеуказываемое мѣсто. ²⁾ Вверху исправлено: прїимаю. ³⁾ Частица же—лишняя. ⁴⁾ Внизу замѣчено: о семь разумѣй Соломона премудраго пророчество, и въ пѣніи пѣсныхъ чтїи, гдѣ пространне обряцешїи.

бимага и обрати очи т'вои, яко тѣ въскри-
листа мя, и одеж'да ризъ моихъ снятся,
яко облечуся въ одежду мою, и омыхъ но-
553. г зѣ мои, како оск'верню? Онѣ нозѣ—ше-
ствующихъ пророчьскаа прорицанія съ-
блюдающеи апостольскаа преданія, съ-
блюдающеи не укланятися на раз'враще-
ніе, и съвле'кшеса кожнихъ ризъ, туска
и грозы и мирьскихъ, и очистивъшеса отъ
земныхъ, плоти же реку вет'хаго человѣка,
и обещися в' новаго ризу, еже Госіода
нашего пріати слово въ сердце наше. И
нозѣ чистѣ. В' палѣи Господь рече: Моуси,
Моуси, изуй обувель ногу твоею, земля, на
нейже ты стоиши, свята есть. Очи же въ-
скрилистася. Очи суть учителя въ церквахъ,
иже многихъ душа въз'вышають ученіемъ
къ небесному царствію, и симъ въ пѣніяхъ
глаголетъ: ланитѣ его яко чаша ароматы
растуци муро т'вореное. Уста ея кринъ
Гл. 5, ст. 13. каплюци муро т'вореное и з'мурны исполнь.
Поздри твои, яко стол'пъ Ливанескъ, зря
Гл. 7, ст. 4. лица Дамаскова. Позд'ри еста благоухающе
божественныхъ словесъ почитаніи. Дамаскъ
же тол'куется учиненіе языкъ, иже узрять
образъ лица, познаваше Бога. Ланитѣ же
дышета, яко чаша араматы, растуци муро-
т'вореніе, еже святаа евангелія, прозябаю-
ще душамъ спасеніе, и обонѣвають поздри
отъ закона и пророкъ, божественныхъ за-
554. а повѣдїи полезное || ученіе съ смиренюмуд-
ріемъ приемлюще. Устнѣ же кринъ каплю-
ще, реку же, Божія словеса износяще, за-
повѣдемъ слышаніе и видѣніемъ разума;
з'мур'ною же—умертвїе Иисусово. Се же
повелѣ и намъ, умертвив'ше дол'нее житіе
постомъ, крещенія съблюдати, якоже зѣ-
ница хранить око, да не како бер'вно в'па-
дѣ, запинатель будетъ истин'наго зрѣнія.
Сіе царь напѣваетъ: о любимая, на ложи
моемъ в' ноци, егоже възлюби душа моа,
искахъ его и обрѣтохъ, возвахъ его и услы-
ша мя, дон'деже в'ведохъ его в' домъ мате-
ре моея. Домъ матере зоветъ небесную

мудрость сердца, домъ бо Божїи слову; а
ложница, еже глаголется сердце, яко все-
люся въ няиаи походу и буду имъ Богъ
и ти будутъ мнѣ людіе. Того ради ложница,
яко в' ней вся блага лежать: вѣра, любви,
надеж'да, помысли блази, цѣломудріе, доб-
родѣтель, въздер'жаніе, терпѣніе, милосты-
ни, слезы. Сіа злата и сребра и каменія дра-
гаго честиѣйши суть; сіе бо на тѣло не
кладутся, но добродѣтел'ныхъ душъ красо-
та. На ложи моемъ в' ноцехъ,—ложе на-
рече съвер'шеную добродѣтель, а ноцъ
глаголетъ мѣсто тайное молитвѣ. Сими:
любимаго зовуще, услышану быти,—их'- 554. б
же душа, горы и удоліа суть, горы убо за
высоту добродѣтели, удоліа же низости ра-
ди, зане приемлютъ вѣры проновѣдъ и въ
себѣ имуть по смѣренію, в' них'же едино-
чады и почиваетъ. Се: прїиде скача по го- Гл. 2, ст. 8.
рамъ, играя по хол'мамъ, якоже Христосъ,
правед'ное солнце, прїиде. Скача по го-
рамъ, се же есть: на пророцѣхъ; играя по
хол'мамъ, еже есть, на апостолѣхъ; се же,
рече, и Божїа мудрость; по сихъ прїиде въ
душа праведныхъ; будетъ бо, рече, в' по-
слѣдняя дни гавѣ гора Господня, иже есть
церкви. Что есть скаканіе Слова? Скочи съ
небесе въ утробу дѣвичью, скочи из ло-
жеспъ на крестъ, скочи съ креста во адъ,
паки въскочи на землю, о поваго въскре-
шенія! паки скочи отъ земля на небо и сѣ-
де одесную Отца, паки прїидеть судити на
землю. Подобенъ есть братъ моеи ¹⁾ сер'нѣ
или елени на горахъ Вефил'скихъ. Горы Гл. 2, ст. 9
же суть Вефил'ския—высокаа праведныхъ
ученія. Вефил' же домъ Божїи наричется,
се же суть праведніи, якоже рече женихъ,
яко в'селюся в' ня и походу, егоже домъ
мы есмы. Братъ же души нашеи,—владыка
Христосъ и невѣсте женихъ, подобитася
сер'нѣ на зрѣніихъ человѣческихъ сердець,
подобитася и елени, зане губитель есть
гадовитымъ гадомъ ²⁾... стоаста с нимъ || мо- 554. б
молящася, да гавитса, яко нѣтъ против-

Слич. Пѣсньи. гл. 3,
ст. 1 и 4.

¹⁾ Должно быть мой. ²⁾ До сихъ поръ мѣсто, котораго нѣтъ въ греческихъ изданіяхъ. Затѣмъ
нужно сюда перенести слова: Моиси и Іаіа, которыя безъ связи рѣчи стоятъ передъ началомъ объ-
ясненій текстовъ изъ книги Пѣснь Пѣсней и очевидно относятся сюда.

ниъ пророкомъ и закону. Аще бы противенъ, не бы законъ давыи Моуси и пророкъ теплѣи Іліа с нимъ стояли¹⁾. Глаголаху же и исходъ, иже хотяше исполнити въ Іерусалимѣ, се же есть, смерть претерпѣти. Петръ же сномъ отягченъ, на молитвѣ упряжняющуся Христу, немощенъ бо бѣ и человѣчское исполняше, сну работа, възбнувъ же, видитъ славу и два мужа. Ико любя наипаче тамо жити, ово свѣта ради, ово же видѣнія пророку, рече; добро есть намъ сде быти; мняше бо, како тогда бѣ скончаніе и царство Исусово, не вѣдний ся, что глаголетъ; не у бѣ кончина, ни царства день приспѣлъ, ни благыхъ наслажденіа, егоже наслаждаются святіи. Абіе же и бояся распятіа, Христу сіе рече; слышалъ бо бѣ, како подобаеъ ему убіену быти, и третій день възскреснути. Тькъмо не рече²⁾: сде будемъ, не идемъ с горы, да и распятіа избудемъ и страсти. Имамы Ілію помощника. Аще и приидуть іудеи на ны, огнь сведеть, како и пятьдесятники, погубить. Имамы и Моусеа, толико странъ погубивша. Сіа же глаголаше, не вѣдны, что глаголетъ; мняше, бо како
554. г нѣчто зло и безчестно || есть крестъ, и того ради, бѣгана,³⁾ сице глаголаше; Господь же жадаше распятися, зане не бѣ инако спасти человѣчъ родъ. Петру же глаголющу: сѣтворимъ три скинія,—Господь же скинію нерукотворну сѣтвори внезапно и в ту въходитъ съ пророкома, да авитъ ся никакоже противяся Отцю. Икоже наипаче⁴⁾ в палеи⁵⁾ облаку, глаголаху, имѣти Господа, и Моуси вхождаше вонь, и тако законъ приимаше: тако и нынѣ облакъ Христа пріать и облакъ не мрака, преиде бо стѣнь закона и темно неавленіа, но облакъ свѣтель, прииде бо истина и восіа Господня благодать, и ничтоже темно нынѣ. Бысть же гласъ отъ облака, ꙗкоже па-

че древле божіи слышашеся изъ облака. Обрѣтесе Іисусъ единъ, да никтоже мнить, ꙗко: сѣи есть Сынъ мой,—о Моуси и Іліи речеса. Обаче и се знаменаеъ, ꙗко до времени коего являеъ законъ и пророци, ꙗкоже Моуси, Іліи, таже единъ Іисусъ, онѣмъ прешедшемъ, евангеліе бо нынѣ держитса, закону минувшю. Умолчаша же и никомуже възвѣстиша апостоли, отъ нихъ же видѣша; прежде бо распятіа не бѣ достойно глаголати что боголѣпно о Іисусѣ, слышаще бо та, таже и видяще и распинаема, кую славу и мняху о немъ? не льсть ꙗцемъ ли убо и мечетъ никомъ нареко- 555. а ша? Тѣмъ же ни одинаго дѣла преславна и боголѣпна прежде распятіа проповѣдаютъ апостоли. В' Матфеи же многа речеса и радостно.⁶⁾

Евангеліе. Бысть же въ прочіи день, Зачало 46. съшедшемъ имъ с' горы, срѣте его народъ многъ. И се мѣжъ из народа возпи, глаголя: учителю, молютса, призри на сына мой, ꙗко единороденъ ми есть: и се духъ емлетъ его и внезапно вопиеть, и пружаетса с пѣнами, і едва отходить отъ него съкрушаша и. И молихъ ся ученикомъ твоимъ, да издженуть его, и не возмогаша. Отвѣщавъ же Іисусъ рече: о родѣ невѣрныи и развращенъ, доколѣ буду в васъ и терплю вы? ⁷⁾ Приведи ми сынъ твой сѣмо. Еще же грядущу ему, поверъ же и бѣсъ, и сътрясе. Запрети же ⁸⁾ духови нечистому, и исцѣли отрока, и вдасть и отцю его.

Толькъ. Зѣло бѣ невѣренъ мужъ тѣ. Того ради убо и бѣсъ не исхождаше отъ отрока, одолѣвающу невѣрію апостольскую силу. Но и сде являеъ невѣрствіе свое и оплазньство, еже предовсѣми пришедшими обличати ученикы. Господь же, являа отъ невѣрствіа сго не исцѣлѣти отроку, предъ всѣми поноситъ ему, и не тькъмо ему, но и иннѣмъ всѣмъ обще; еже бо рещи: о

¹⁾ По гречески: *δορυφορέν αὐτὸν καὶ αὐτῷ συνίστασθαι*,—служить ему (или почетнымъ образомъ окружать его) и стоять съ нимъ. ²⁾ По гречески: *μονοουχί λέγων*,—какъ бы такъ говоря. ³⁾ По гречески: *ἀποδιδράσκων αὐτὸν (σαυρόν)*,—убѣгая отъ креста, желая избѣжать. ⁴⁾ наипаче—лишнее. ⁵⁾ *ἐν τῇ παλαίῃ*,—въ ветхомъ завѣтѣ. ⁶⁾ Должно быти: достаточно,—*χαρίεντα*. ⁷⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что ради рече: о родѣ невѣрный и развращенны, доколѣ съ вами буду. ⁸⁾ Пропущено: Іисусъ.

555. б роде невѣрны, — и всѣмъ иудеомъ; || развѣра-
щенъ же являетъ, тако не исперѣва бѣ, ни
отъ роду лукавни, но родомъ быша прави,
и сѣмъ бѣ свято Авраама, Исаака, Иакова,
развратшажеся злобы ради. А еже: доколѣ
буду с вами и терплю вы, — се являетъ:
хочеть пріити на смерть и въскорѣ хо-
щеть измѣнити. ¹⁾ Доколе бо, рече, тер-
плю невѣрствіе ваше: являя убо, тако силу
имать побѣждающу невѣрствіе иудейско,
рече: приведи ми сынъ твой сде, и испѣ-
ливъ и, дасть и отцю его. Прежде бо бѣ
сына, а не отца его, по одержащю и лука-
вому духу. ²⁾ Тогда же Господь вдасть и
погубльшему и таже обрѣтше ³⁾ его отцю.

Евангеліе. Дивляхужеса вси о величьи
Божіи. Всѣмъ же чюдящимся о всѣхъ,
таже творяше Иисусъ, рече ко ученикомъ
своимъ: Вложите вы въ уши ваши словеса-
сія: Сынъ бо челевѣчскыи имать преда-
тися в рудѣ челевѣчстѣ. Они же не ра-
зумѣша глагола сего, бѣ бо привровенъ отъ
нихъ, да не разумѣвше его: и боахуса въ-
просити его о глаголѣ семъ.

Толкъъ. Вси дивляхуса о словесѣхъ ⁴⁾,
таже творяше Иисусъ. ⁵⁾ Онъ же, оставивъ
всѣхъ, къ ученикомъ бесѣдуетъ, и рече:
положите вы сіа вся, чюдеса же и о чюде-
сѣхъ словеса въ уши ваши. Почто? Запе-
хощу предатися распяти, да егда распята
555. в мя видите, не || мните, тако отъ немощи сіе
пострадахъ, ибо таковаа чюдеса творящу
мощно бѣ и не распятися. А еже: не разу-
мѣша глагола того, и бѣ сѣкровенъ отъ
нихъ, почто же сіе бысть? Да не прежде
врѣмене скорѣбни будутъ, и отъ страха въ-
змутятся. Сходя убо Богъ немощныхъ, или
тако дѣти нѣкыа правя ихъ, не попусти
разумѣти имъ о распятіи глаголемыхъ.

Видь же и онѣхъ говѣнія, како сумня-
хуса въпросити, паче же боахуса, страхъ
бо наставникъ есть говѣнію.

Евангеліе. Въниде же помышленіе в' 32
ня, кто ихъ убо боли? Иисусъ же, вѣдши
помышленіе сердець ихъ, пріемъ отроча и
постави е у себе, и рече имъ: иже аще прі-
иметь отроча се во имя мое, мене пріем-
летъ: и иже аще мене пріемлетъ, пріем-
летъ пославшаго мя. Иже бо менше есть
въ всѣхъ васъ, сѣи будетъ великъ. Отвѣщавъ
же Иоаннъ, рече: наставниче, видѣхомъ
нѣкоего о имени твоемъ изгоняща бѣсы,
и възбранихомъ ему, тако въ слѣдъ не хо-
дитъ с нами. И рече к нему Иисусъ: не-
браните: иже бо нѣсть на вы, по васъ есть.

Толкъъ. Страсть тщеславіи въниде въ
апостоли. Мнѣ мнится, отъ бѣснаго, не-
исцѣленаго отъ нихъ, въста на ня страсть.
Лѣпо бо бѣше имъ распрѣю имѣти о томъ,
рекущемъ || коемуждо: тако ⁶⁾ моя ради 555. г
немощи, или ⁷⁾ другаго ради не исцѣлѣ от-
рокъ: мню, того ради рекоша: кто боли? ⁸⁾
Но Господь, вѣдши сердце коегождо пред-
варяеть, ⁹⁾ прежде, да не възрастетъ
страсть, тщится ис корене истрѣгнути; ис-
перѣва бо страсть удобъ побѣждаема есть,
възрастши же, с нуждею изгонити. Како
ти искореняеть злое? Пріемъ, рече, дѣтище,
являетъ е ученикомъ, указаа имъ, тако та-
ковъ разумъ лѣпо и вамъ ¹⁰⁾ имѣти въ себѣ,
тако дѣтемъ, ти бо суть неискусни злу и про-
сти, ни отъ славолубіа помыслы стужае-
ми ¹¹⁾. Иже бо, рече, пріиметь таковый дѣ-
тищъ о имени моемъ, мене пріемлетъ. Еже
глаголетъ, сіце есть: вы убо мните, аще
явитесе горди и славохотиви, тогда угодни
будете многымъ, и тогда мнози пріимуть
васъ; азъ же глаголю вамъ, тако тол-

¹⁾ По гречески: καὶ βούλεται αὐτῶν τὰ χεῖρα ἀπαλλαγῆναι, — и желаемъ скорѣе избавиться отъ нихъ.

²⁾ По гречески: πρότερον γὰρ ὁ δαίμωνων οὐκ ἦν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἀλλὰ τοῦ κατέχοντος αὐτὸν πνεύματος, — потому что прежде бѣсноватый принадлежалъ не своему отцу, а одержавшему его злому духу.

³⁾ Должно быть: обрѣтшему. ⁴⁾ Вмѣсто: о словесѣхъ должно быть: о всѣхъ, — ἐπὶ πάντων. ⁵⁾ Пропущено: не—ῥο. ⁶⁾ Вмѣсто: или должно быть: но—ἀλλὰ. ⁸⁾ По гречески: κἀντεῦθεν ἀναφθῆναι τὴν περὶ τοῦ, τίς ἄν εἴη μέγιστον, εἶναι. — и отсюда возникла у нихъ распря, кто изъ нихъ больше? ⁹⁾ Пропущено: и—καὶ. ¹⁰⁾ Должно быть: и намъ—(δὲ) ἡμῖς. ¹¹⁾ Пропущено: и желанія первенства передъ другими, — φιλοπροτίας.

ма о простотѣ радуюся, и та въображаю моимъ ученикомъ ¹⁾, тако аще к'то приметъ проста мужа излюбива, тако моего ученика, се есть, о имени моемъ, мене приеми; гор'даго бо приеми, ни моего ученика приеми, ни мене. Отвѣщавъ же Іоаннъ, рече: Господи, видѣхомъ нѣкоего о имени твоемъ изгоняща бѣсы, и възбранихомъ 556. а ему ²⁾. Кое послѣдованіе слову, || еже рече Іоаннъ, къ реченымъ Господемъ? Много убо. Понеже рече Господь, тако иже мнѣ в' васъ есть, тѣ боли есть, боится Іоаннъ, еда зло что сътвори ³⁾, възбранивъ челоуку властію и по гор'дости; еже бо бранити отъ чего—не мнѣ являється, но лучшее смысла; и того ради Іоаннъ боишеса, аки гор'до дѣло съдѣлавъ, възбраниша челоуку. Почто же възбранивъ челоуку? не завидяще, но недостойна мняще чудотворенія, не бѣ бо с ними пріаль благодати чудотворенія, ни посла его Господь на то, тако онѣхъ, ни ходилъ отнюдь по Іисусѣ. Что убо Господь? Небрезѣте его то творити, съкрушаетъ бо и тѣ сатанѣ силу, и понеже не запинаетъ вамъ на проповѣдь, ни съпомагаетъ диаволу, с' вами есть; иже бо нѣсть на Бога, по Бозѣ есть, тако иже не собираетъ съ Богомъ, тѣ с' диаволомъ есть. Дивимемися силѣ имени Христову: како ти и недостойныхъ ради и не ученикъ его суще, дѣйствуєтъ благодати, и вышнему именуемому ⁴⁾. Сіце и поповъ ради ⁵⁾, аще и недостойни суть, дѣйствуєтъ благодать, и освашаются вси, аще и не чистъ есть іерей.

Зачало 48 **Евангеліе.** Бысть же, егда скончавашуся дніе въсхожденію его и тѣ утверди ли-

це свое ити въ Іерусалимъ. И посла вѣстники предъ лицемъ своимъ: и изшедше внидоша в' весь || Самарянску, тако да угото- 556. б вять ему. И не пріаша его, тако лице его бѣ гряды въ Іерусалимъ. Видѣвъше же ученика его, Іаковъ и Іоаннъ, рѣста: Господи, хоцещи ли речевѣ, да огнь снидетъ съ небесе и погубитъ я, якоже Іліа сътвори? Обращьжеса, запрети има, и рече: не вѣстася, коего духа еста вы. Сынъ бо челоучьскыи не приде душъ челоуческихъ погубити, но спасти. И идоша во ину весь.

Толькъ. Что есть, еже рещи: исполнитиси днемъ въсхожденію его? ⁶⁾ Се есть: егда наста время, в' няже подобаетъ ⁷⁾, спасеную за ны претерпѣвшю страсть, възъити на небо и съпрестольствовати Богу и Отцю. Тѣмъ же тогда, егда наста время страсти его и отъ мира въсхожденію, суди к'тому не ити сѣмо и вамо, но възъити въ Іерусалимъ Се бо есть, еже утверди лице свое,—постави съвѣтъ ити въ Іерусалимъ ⁸⁾. Посылаєтъ же вѣстники предъ лицемъ своимъ, да уготуютъ ему пріатіе. Вѣдыи убо, тако не приемиютъ его Самаряне, но обаче убо посла, тако да всякъ извѣтъ Самаряномъ отъиметь, и не имуть рещи послѣжде ⁹⁾... Абіе же и ученики пол'зова, да не съблзняются, на крестѣ зряще его досаждаема, но отъ сего навъкнутъ, якоже нынѣ, небрегомъ отъ Самарянъ, безлобы претрпѣти ¹⁰⁾, паче же и самѣмъ запрети || ученикомъ, прогнѣ- 556. в вающемъ его на досаждающаа, тако и тогда распінаемъ, не тако не могыи, но тако долготерпѣливъ понесе. Пол'зуетъ же ученикы, такоже учитъ я, собою дая образъ незлобивомъ быти. Они убо, къ Іліи взираю-

¹⁾ По гречески: καὶ ὁμοῦ χαρακτηρίζει αὐτὴ τοὺς ἐμοὺς μαθητὰς, ὡς... и она (простота) такъ отличаетъ моихъ учениковъ, что... ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй— иже творять чудеса о имени Спасовѣ, аще и не послѣдуютъ ему,—(о) иереохъ недостойныхъ. ³⁾ Должно быть: сътвориша,—ἐποίησαν. ⁴⁾ По гречески: θαύμασον δὲ μοι τὴν δόναμιν τοῦ ὀνόματος τοῦ Χριστοῦ, πῶς καὶ διὰ τῶν ἀναξίων καὶ μὴ ὄντων μαθητῶν αὐτοῦ, ἐνέργει χάρις, καὶ ψιλῶς ὀνομαζομένου,—подивись силѣ имени Христа; какъ сейчасъ дѣйствуєтъ благодать, какъ только оно произнесено, хотябы его произнесли недостойные и не ученики Христа. ⁵⁾ Должно быть: чрезъ поповъ, или попами,—διὰ τῶν ἱερέων. ⁶⁾ Вместо: въсхожденію, должно быть: взятію,—ἀναλήψεως. ⁷⁾ Должно быть: подобаше,—ἔδει. ⁸⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како утверди лице свое ити въ Іерусалимъ. ⁹⁾ Пропускъ. По гречески слѣдуетъ затѣмъ: ὅτι ἐδεξάμεθα αὐν αὐτὸν εἰ ἀπέσειλε τίνας πρὸ αὐτοῦ,—что мы принялибы его, еслибы онъ послалъ кого либо передъ собою. ¹⁰⁾ Должно быть: претерпѣвъ.

ще, яко пож'же двома пятьдесят'ники и съ стар'йшинами, прогн'ваху Господа на досаждающа, не у баху съвер'шени. Иисусъ же, гавляя имъ, яко выш'ши его есть законъ, неже Илинъ, запрещаетъ имъ и оставляетъ отъ таковаго разума, научивъ кротцъ терпѣти досаду.

Зачало 49 **Евангеліе.** Бысть же идущемъ имъ по 33 пути, рече нѣкыи к нему: иду по тебѣ, таможе аще идеши, Господи. И рече ему Иисусъ: лиси аз'вены имуть и п'тица небесныя гнѣзда, а Сынъ чловѣческыи не имать где главы подклонити. Рече же къ другому: ходи въ слѣдъ мене. Онъ же рече: Господи, повели ми шедше прежде погresti отца моего. Рече же ему Иисусъ: остави мертвыя погresti своя мертвеца, ты же шедъ възвѣщай царствіе Божіе. Рече же другие: иду по тебѣ, Господи: прежде же повели ми отвѣщатимися, иже суть в' дому моемъ. Рече же Иисусъ к нему: ник'тоже възложъ руки своя на рало и зря въспяты, управленъ есть въ царствіи Божіи ¹⁾.

556. г **Толкѣвъ.** || Сынъ, пришедъ къ Иисусови и просивъ, да въслѣдуетъ ему, съ лукавымъ разумомъ приступи; видѣ бо по Иисусѣ много народъ идущъ, помышляше, яко отъ тѣхъ много богатство събираетъ Иисусъ. Надѣяшеся и той ²⁾, рече: аще въслѣдую Иисусови, имѣніе съберу. Того ради отрече ему Иисусъ, яко бы реклъ ему сіе: ты мниши имѣніе събрати, въслѣдую ми, мня, яко мое житіе таково есть, но не тако; таково бо нищету въвожд'ду и учю, такоже худіи животи аз'вины и гнѣзда имуть, мнѣ же ни дому. И тако того отрази. Другаго же, ничтоже просив'ша, повелеваетъ

послѣдовати. Сего просив'ша ити и погresti отца своего, не повелѣ, сице рекъ: остави мер'твымъ погresti своя мертвеца. Ивляеть, яко невѣренъ бѣ отецъ его, и того ради недостойнъ бѣ старокор'мленія до смерти отъ вѣр'на сына; остави бо, рече, мертвыя погresti своя мертвыя, рекше, остави мертвыя кор'мити невѣрнаго своего отца до смер'ти. То есть, еже погresti, зане и въ общей бесѣдѣ тако слышимъ: он'сяго сынъ погребетъ отца своего... Мертвѣи же суть не тъмъ невѣр'ныи, и вѣр'ніи пребывающе въ ск'вер'нахъ плоти же и дупа ³⁾... ты же вѣровавъ, проповѣдай, яко 557. а мои ученикъ, евангеліе Божіе. Се же рече Господь, не възбраняя намъ кор'мити родителя, но уча, яко невѣрныхъ родитель честнѣе богочестіе, и нич'тоже имѣти достоитъ препоны къ Богу, но и о самомъ естествомъ не радити; таможе бо и вслѣдовати просив'шю ему, — прѣжде отвѣщатимися сущихъ в' дому моемъ, не повелѣваетъ сего, реку же, — ити в' домъ и отрещися своихъ всѣхъ, да реку, яко невѣждъ ⁴⁾, цѣлюю ⁵⁾ своя вся. Ивѣ есть, тѣи чловѣкъ любовь имать к' миру, а не къ апостоломъ прилежитъ, иже, слышавше его, абіе послѣдоваша ему, ни сдинаго что бездѣльствую. ще, но оставыше и къ своимъ отреченіе. Многажды бо случается, слико отъ срод'никъ и ближикъ ⁶⁾, обрѣтаетъ отъ тѣхъ нѣкыя, браняща ему, еже по Бозѣ житіе. Тѣмъ же добро есть, абіе въсхотѣвшю что благо, скон'чати е, ничтоже раз'мысла имущу: ник'тоже бо, возложить ⁷⁾ руки своя на рало духовное и зря пакы в' миръ, достойнъ царства Божіа. Разумѣи же ли сица лукавыя бѣсы, иже ⁸⁾ п'тица небес

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: лиси азвины имуть, а другому рече: ходи по мнѣ.

²⁾ Надѣяшеся и той — написано на верху страницы. ³⁾ Вмѣсто: Мертвѣи же... и до указаннаго мѣста, по гречески другая мысль. Οὐ τοῦτο λέγοντες, ἔτι μόνον ἔθαψεν αὐτόν, ἄλλο δὲ οὐδὲν ἀγαθὸν ἐποίησεν, ἀλλ' ὅτι ἐπερὲλθαστο αὐτοῦ ἄχρι καὶ τῆς τελευτῆς καὶ ταφῆς: ἐκεῖνοι μὲν οὖν οἱ νεκροί, τοῦτέστιν οἱ ἄπυροί, θαψάτωσαν τὸν νεκρὸν αὐτῶν. λέγω δὲ τὸν σὸν πατέρα... разумѣи не только то, что похоронилъ его, а другаго добра не едѣлалъ никакого, но и — то, что заботился объ немъ до самой кончины и погребенія. И такъ, пусть тѣ мертвые, т. е. невѣрующіе, похоронятъ своего мертвеца, т. е. твоего отца. ⁴⁾ По гречески: ἴνα ἰδιωτικώτερον εἴπω, — скажу точнѣе, прощае. ⁵⁾ Должно быть: цѣловать — ἀποχαριστάσαι. ⁶⁾ Вмѣсто: слико... ближникъ, должно быть иначе. По гречески: ἐν ὅσῳ τις ἀποτάσσεται τοῖς συγγενέσιν αὐτοῦ, — когда кто прощается съ родными. ⁷⁾ Должно быть: возложивъ. ⁸⁾ Пропущено: и — καί.

Евес. гл. 2, ст. 2.

ныя глаголются въздуха ради; князи бо, рече, власти въздушныя. Рече убо Господь къ чловѣку: како бѣси в' тебѣ гнѣзда имуть, и того ради азъ, сынъ чловѣчь, не имѣю гдѣ главы
557. б подклонити, || сирѣчь, нѣсть въ тебѣ, еже в' мя вѣры, не виждю мѣста въ сердци т'воемъ, исполнь бѣсовъ, глава бо Христу вѣра в онъ есть. Егда бо кто вѣруеть въ Бога, тогда главу Христу дер'житъ; мертвый же есть грѣшный, иже погребаетъ своа мертвеца, се же есть, лукавыя помыслы, не исповѣдаи ихъ: тому Исусъ бранитъ послѣдовати себѣ, не погребати, ни крыти лукавыхъ помыслъ, но велитъ являти я поканіемъ.

Зачало 50

Евангеліе. По сих'же явлъ Господь и инѣхъ 70, и посла га по д'вѣма пред лицемъ своимъ въ всякъ градъ и мѣсто, таможе хотяше самъ ити. Глаголаше же к нимъ: жат'ва убо многа, а дѣлатель мало: молитесь убо господину жат'вѣ, да изведеть дѣлателя на жат'ву свою. Идѣте: се азъ посылаю вы, како агныца посредѣ волкъ.

Исх. гл. 15, ст. 27.

Толькъ. Писано во Исходѣ, како придоша сынове Израилеви въ Ел'лимъ, и бѣаху 12 источника водъ и 70 стеблъ фѳуниковъ ¹⁾. Тѣмже, тогда убо бытиѣ же и различнѣ бысть, нынѣ же истиннѣ изыде. Ел'лимъ бо толкуется восхожденіе, еже паче ничтоже ино, но се есть: како восходящемъ въ совершениѣи разумъ ²⁾... обрѣтаемъ 12 источникъ, верховныхъ апостоль ³⁾, источники всякого утѣшенія и ученія слаждше суть; фѳуници же отъ апостоль напама
557. в еми || и учими. Аще бо и Христосъ ихъ изб'ралъ, менше суть 12, и ученици ихъ послѣжде быша, фѳуници убо ти суть, отъ апостольскихъ источникъ, реку, воспитани быша, намъ же плодъ сладокъ абіе и тер'повъ в' мѣру подаша ⁴⁾... таково бо святыхъ ученіе: ни отнюдь сладишь, ни ласкающе,

ни паки тер'пко и стужааи, но обосему причаст'но и воистину солию раст'ворено, но и радость имуще, такоже и Павелъ вопіеть: слово ваше въ благодати солию раст'ворено. Колос. гл. 4, ст. 6.
Являеть же 70 ученикы Господь, множества ради требующихъ ученія. Икоже паче нивы угоб'зив'шеся многихъ требуютъ жатель: тако и хотяще вѣровати, мнози смъщеи бес числа, многа требуютъ учитель. По два же слеть га. како нес'вер'шены, да другъ другу съдѣйствуетъ. Пред лицемъ же его идуще, сирѣчь, учаще, такоже Иоаннъ уготова путь господень. Смотри же, како рекъ: молитесь господину жатвы ⁵⁾... како воистину убо самъ господинъ жат'вѣ, еже есть вѣровавшимъ, како Богъ истиненъ. Предглаголетъ же имъ гоненія, и како агныци посредѣ волкъ будутъ, да не како нечаемо найдеть на ня, и смутятъ внезапно.

Евангеліе. Не носите влагалица, ни пиры, ни сапогъ, и никогоже || на пути целуй-
557. г те. Вонъже домъ внидѣте колиждо, пер'вее глаголите: миръ дому сему. И аще убо будеть ту сынъ мира, почиеть на немъ миръ вашъ, аще же ли ни, к' вамъ възвратится. В' том' же дому пребывайте, гадуще и піюще гаже суть у нихъ: достоинъ бо есть дѣлатель мѣзды своея. Не переходите из' дому в' домъ. И вон' же колиждо градъ в'ходите, и приемлютъ вы, гадите предлагаемага вамъ. И исцѣлите недужныя, иже суть в' немъ, и глаголите имъ: приближися га вы царство Божіе.

Толькъ. Попеже хотяше ихъ послати проповѣдникы евангелію, рече: не посите влагалица, не сего, ни ового, довлѣеть бо вы печаль слову имѣти. Аще бо влагалище посите, явѣ, како о томъ пещися имате, о словѣ же нерадите. А понеже хочете кор'мими быти отъ учимыхъ, что требѣ вамъ влагалицу и прочимъ ⁶⁾, всякою бо потре-

¹⁾ Должно быть: финиковъ. ²⁾ Пропускъ. По гречески: καὶ ἀδελφὴν πνευματικὴν καὶ μὴ κατὰ τοὺς ἔβραϊοὺς ἐναπομένοντες τῷ νόμῳ. ἀλλ' εἰς τὸν χριστιανισμὸν ἀνατρέχοντες... и въ духовный возрастъ, и не останавливаясь, подобно евреямъ, на законъ, но переходя въ христіанство... ³⁾ Пропущено: иже—оі. ⁴⁾ Пропускъ. По гречески: εὐρήσμεν δὲ καὶ τὰ ἐβρομήχοντα σελέχη τῶν φοινίκων, τοὺς ἐβρομήχοντα λέγω. οἱ πηρὶ μὲν οὐ λέγονται, φοίνικες... найдемъ и 70 финиковыхъ стеблей, т. е. 70 апостоловъ, которые не называются источниками, но финиками... Внизу замѣчено: разумъ ите учителя, учите ни сладко, ни терпко, но въ мѣру. ⁵⁾ Пропускъ. По гречески: ὅπως ἐκβάλλῃ ἐργάτας, ὅσων αὐτὸς οἰκεία ἐφορεῖ ἀποπέλει αὐτοὺς... да изведеть дѣлатели, а потомъ самъ своею властію посылаетъ ихъ... ⁶⁾ Въместо: и прочимъ, должно быть: и сапогомъ—ὀποδημάτων.

бою учими послужать вамъ. А еже—нико-
гоже на пути цѣловати ¹⁾... да не упразни-
теса ²⁾ на челоуѣчьскага цѣлованіа... ³⁾, и
тѣмъ къ проповѣди препону имате ⁴⁾, си-
рѣчь, никому же в любовь криво глаголите,
и еще ти просто реку ⁵⁾: обычай бо цѣло-
558. а вавшю || и цѣловану быти, и отъ того въ
множайшую бесѣду склонитися... ⁶⁾, и о по-
сланіи слова ⁷⁾ не радити ⁸⁾... ⁹⁾. Вонъ же
домъ входяще, рече, глаголите: миръ дому,
се же есть, цѣлуйте, иже в' дому. Ивѣла
не тѣмъ цѣлованіе есть то, но и благосло-
веніе, рече: іако аще достоинъ домулады-
ка, благословится, досадитель же и миру
съпостать и противяся слову вашему и уче-
нію, блатословеніе не пріидеть нанъ, но на
вы възвратится. Не преходити же въ мно-
гы дома заповѣдаеть, да не възнеп'шутся
чревопитателе и съблзнять многы и опе-
чалать испер'ва приѣм'шихъ на. Но и радите,
рече, отъ нихъ, се же есть, іаже приносятъ
вы, аще и мало и худо, ничтоже боле про-
сите. Въ мѣзды же мѣсто имѣйте пищу, а
не просите ¹⁰⁾. Виждь убо, како ученикы ут'-
вер'жасть к нестяжанію. И цѣлвити же не-
мощныи въ градѣхъ повѣлваетъ, да абіе
чюдеса сѣт'воряюще, привлекутъ челоуѣкы
къ проповѣди. Виждь, что рече: и глаголи-
те имъ: приближися царствіе Божіе на вы.

Пер'вее цѣлите, таже учите: добрѣ проте-
четъ ваше слово, и вѣрують челоуѣци, іако
царствіе Божіе приспѣ на ня. Не быша
цѣлили, аще не сила Божіа такоаа т'во-
рящи. Но егда убо по души немощни исцѣ-
лѣють ¹¹⁾, || тогда приближися на ня царство 568. б
Божіе, а отъ немощныхъ убо далече есть
сіе, дер'жимымъ отъ грѣха.

Евангеліе. Вон' же колиждо градъ в'-
ходите, и не приемлють васъ, изшед'ше
на распутіа его, р'цѣте: и прахъ прилѣп'-
ше насъ отъ града вашего оттрясаемъ вамъ:
обаче се вѣдите, іако приближися на вы
царствіе Божіе. Глаголю бо вамъ, іако Со-
домлянѣмъ въ день тои отраднѣе будетъ,
неже граду тому.

Тол'къ. Егда, рече, не приемлють васъ,
изшедше, свѣдѣтельст'вуйте имъ, іако ни-
чтоже обще намъ к вамъ, ниже имамъ что
отъ вашего града, но и прахъ прилѣп'ше
насъ отрясаемъ ¹²⁾... Обаче вѣдите, іако при-
ближися на вы царствіе Божіе. С'де въпро-
сити имать к'то: како рече Господь и при-
ем'шимъ апостолы и не приѣм'шимъ: прибли-
жися на васъ царствіе Божіе? Есть же ре-
щи: ничтоже противъ рече. На приѣм'шаа
апостолы приближается царство по благо-
дѣианію, на неприѣм'шаа же на осужденіе ¹³⁾...
Рече: отраднѣе будетъ Содому, неже не

¹⁾ Пропущено: заповѣдуетъ имъ для того, — διὰ τοῦτο αὐτοῖς ἐπιτίθησι. ²⁾ Должно быть: да не упразнится, — μὴ ἀποσχολεῖσθαι. ³⁾ Пропущено: и ласки, — φιλοφρονήσεις. ⁴⁾ Должно быть: имутъ. ⁵⁾ Отъ слова—сирѣчь и до означеннаго мѣста—въ греческомъ текстѣ нѣтъ. ⁶⁾ Пропускъ. По гречески: οἷα τὰ τῶν συνοδοπορούντων εἶτα ὡς ἡδὲ φίλον γενόμενον καὶ φιλοφρονήσασθαι τι περὶ τὸ ἄλλο, καὶ οὕτω κατὰ μικρὸν εἰς ἀνθρωπίνας σχέσεις τὸν ἀπόστολον ἐκπεσεῖν, — какъ обыкновенно бывають у спутниковъ; потомъ какъбы уже подружившись, заговорилъ бы еще о чемъ либо, и такимъ образомъ апостолъ векорѣ испалъбы въ людскія отношенія. ⁷⁾ Въместо: о посланіи слова не радити, должно быть: о словѣ не радити, — ἀμελήσαι τοῦ λόγου. ⁸⁾ Пропускъ. По гречески: κατὰ μὲν οὖν τὴν ἑδὼν ἀπαίτεσθαι τινα κολύβει διὰ τὴν ἐρημμένην αἰτίαν, — по сказанной причинѣ и запрещаетъ (Господь) привѣтствовать кого либо на дорогѣ. ⁹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что словеть цѣлованіе, сирѣчь, другъ друга стрѣтивъ и рече: радуйся, или помогай Богу или питай, или здравъ буди. ¹⁰⁾ Въместо: а не просите, должно быть: а не ищите, какъ бы и пищу получить и особо награду, но самую пищу имѣйте вместо награды, — καὶ μὴ ζητεῖτε καὶ τρέφεσθαι, καὶ μισθὸν πάλιν παρὰ μέρος λαμβάνειν. ἀλλ' αὐτὴν τὴν τροφήν ἀντὶ μισθοῦ ἔχετε. ¹¹⁾ По гречески: ἀλλὰ γὰρ καὶ ὅταν κατὰ ψυχὴν ἀσθενούντες θεραπεύωσι, — но когда больные душой исцѣлены. ¹²⁾ Пропускъ. По гречески: τοὐτέστιν ἀποτινάσμεν, ἀποσπογγίζομεν, ἀπορρίπτομεν ὑμῖν, т. е. отмечаемъ, очищаемъ и отбрасываемъ вамъ. ¹³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: приближися на вы царствіе Божіе?—Въ этомъ же мѣстѣ, въ текстѣ большой пропускъ. По гречески: ὑπόθευ γὰρ μοι ἐν θεάτρῳ τινὶ κατακρίτους εἶναι πολλοὺς καὶ ἐτέρους ἀκατακρίτους. συζητητικούς τε φημί, ερατηγούς τε καὶ ἀριετίας. τοῦτον εἶτα λέγειν τινὰ κήρυκα πρὸς πάντας ὁμοῦ τοῦσδε κατακρίτους, καὶ τοὺς ἐντίμους, ὅτι ἤωκεν ὁ βασιλεὺς ὑμῖν. ἄρ' οὐ τοῖς μὲν ἐπὶ κολάσει, τοῖς δὲ ἐπὶ τιμῇ καὶ εὐεργεσίᾳ ἐγγίξειν τὸν βασιλέα λέγει; οὗτος οὖν ἐν ταῦθα νόει. Представь, что въ какомъ либо зрѣлищѣ находятся и многіе осужденные и другіе не-

пріем'шему васъ граду. Почто? Зане в Содомѣ апостоли не послани быша: того ради апостоль не прием'ше, гор'ше Содома постраждють. Наблюдати же есть лѣпо: градъ, не приемъ апостоль, пути простран'ны имать, пространны бо есть путь, ведыи в' погыбель. Ел'ма, аще к'то широкымъ ||
558. в

путемъ идыи, в' погыбель идеть: тѣ апостольскаго слова и божественнаго не приемлють. **Евангеліе.** Горе тебѣ, Хоразинъ, горе тебѣ Вио'саида: тако аще в' Тире и Сидонѣ быша силы были, бывшала в' ваю, древле убо въ вретичи и пепелѣ сѣдяще, покаталися быша. Обаче Тиру и Сидону отграднее будетъ на судѣ, неже вама. И ты, Капер'наумъ, иже до небесе възнесыйся и до ада

низ'ведешися. Слушалаи васъ, мене слушаешь ¹⁾, слушаешь пославшаго мя ²⁾: и отмѣтаиася васъ, мене ся отмѣтаеть: а отмѣтаиася мене, отмѣтается пославшаго мя.

Толькъ. Тиръ и Сидонъ града бѣста еллиньска, Вио'саида же и Хоразинъ иудейска: тѣмъ же и глаголетъ, тако на судѣ отграднѣе будетъ ел'липомъ, неже вамъ. видѣвшимъ чудеса и невѣровавшимъ; они бо, аще быша видѣли, вѣровали быша. Но и ты, Капер'наумъ, възнесыйся до небесъ, славимъ многихъ ради в' тебѣ бывшихъ чудесъ, свидѣши до ада осуждаемъ, зане и по толицѣхъ чудесѣхъ не вѣрова. Таже, да не рекутъ посылаеми на проповѣдь: где посылаеши ны, идеже гради не хотять насъ
558. г пріати, рече: но ³⁾ скорбите; отмѣтаиася васъ, мене отмѣтается и Отца моего: тѣмъ же досаж'деніе не на васъ стоитъ, но на Бога възходитъ. Утѣшеніе даеть вамъ ⁴⁾...

также ни пакы хвалитесь, ни высокомыслите, тако послушаютъ васъ нѣціи; не ваше бо дѣло, но моеи благодати.

Евангеліе. Възвратишася семъдесять с радостію, глаголюще: Господи, и бѣси повинуются намъ о имени твоемъ. Рече же имъ: видѣхъ сатану, тако мол'нію, съ небесе спад'ша. Се даю вамъ власть наступати на з'мія и на скорпія и на всю силу вражію, и ничтоже васъ вредить. Обаче о семъ не радуйтесь, тако души вамъ повинуются: радуйтежся, тако имена ваша написана суть на небесехъ ⁵⁾.

Толькъ. Прже рече, тако посла 70, нынѣ же глаголетъ, тако възвратишася, радующеся, тако не тѣмъ недугы исцѣлиша, но тако бол'шее зло, бѣсы изгнаша. Виждѣ же, како не высокомыслятъ; рекоша бо, тако о имени т'воемъ повинуются намъ бѣси, твоею благодатию, а не нашею крѣпостию. Рече же имъ Господь: не радуйтесь ⁶⁾, аще бѣси вамъ покоряются, князь бо ихъ ⁷⁾ спадетъ съ небесе и никакои крѣпости имуть ⁸⁾. Аще чловѣкомъ не видимо се, но мнѣ видимо, невидимаа бо вижду. || Ико мол'ніи ⁹⁾ бо спадетъ, зане свѣтъ былъ и архангелъ и деньница. Аще и т'ма бысть, спадетъ съ небесе, и раби его, бѣси глаголют ¹⁰⁾... Нѣціи же—отъ небесе—¹¹⁾ тако разумѣвають: рек'ше—отъ славы. Понеже бо рѣша седмъдесятнии, тако бѣси повинуются, рече: і азъ сіе вѣдахъ, видѣхъ бо сатану съ небесе, се же есть, отъ славы и чьсти, юже имѣ, пад'ша. Прже бо Христа, тако богъ чьстимъ бьаше, нынѣ же отпадетъ небесе ¹²⁾... Се убо даю власть наступати на всю силу его,

осужденные, разумѣю, сенаторы, полководцы, вельможи, и что нѣкій глашатай скажетъ всѣмъ, и осужденнымъ, и почетнымъ: царь пришелъ къ вамъ! Не то ли онъ говоритъ, что царь приближается для наказанія однихъ и для оказанія чести и благоволенія другимъ. Такъ понимай и здѣсь.

¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: слушая васъ, мене слушаешь. ²⁾ слушаешь пославшаго мя—нѣтъ ни въ славянскомъ текстѣ евангелія отъ Луки, ни въ греческомъ текстѣ толкованій Теофилакта Болгарскаго. ³⁾ Должно быть: не--дох. ⁴⁾ Пропускъ. По гречески прибавлено: τὸ θεὸν ὀφείλεισθαι,—что Богъ оскорбленъ. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: видѣхъ сатану, яко молнію съ небесе спад'шу, и еже радуйтесь о семъ, иже имена ваша написана суть на небесехъ. ⁶⁾ По гречески: μὴ θαυμάζετε,—не дивитесь. ⁷⁾ Пропущено: давно,—παλαι. ⁸⁾ Должно быть: имать,—ἔχει. ⁹⁾ Должно быть: молнія,—ἀστραπή. ¹⁰⁾ Пропускъ. По гречески слѣдуетъ затѣмъ: τί οὐ παύονται,—чего не потерпятъ. ¹¹⁾ Должно быть: съ небесе. ¹²⁾ Пропускъ. По гречески слѣдуетъ затѣмъ: τῆς ἐξουσίας τοῦ τιμωροῦ αὐτοῦ θεοῦ, καὶ νομίσεισθαι ὅτι ἐν τῷ οὐρανῷ ἔστιν,—т. е. (лишился) того, что его почитали богомъ и думали, что онъ находится на небѣ.

з'міяи скор'піи—бѣсовъ тол'пы, долѣплѣюще, и елико убо гавѣ вреждають, то суть з'міа, елико же не гавлено, то суть скор'піи, елико: блуда и любодѣанія, злотолюбія зависти бѣсѣ, то—з'міа, въ гавлен'нѣмъ бо грѣха то ск'вер'нить; оп'же въ тайнѣ, недугомъ из'вѣтъ человекомъ ¹⁾: банямъ похотѣвати и благоуханія мазаніи и инѣми умяг'ченіи тѣлу, и таковыи бѣсѣ скор'піи наричется, не гавлено имѣна жало, но въ тайнѣ плоть снабдѣти т'псая, да повер'жетъ покаряющагося в' велико паденіе. Благодать же Господеви, дающему силу наступати на сіа вся! Уча же ихъ не высокомыслити, рече: о семъ не радуйтеса, яко бѣси вамъ повинуются, но паче, яко имена ваша написана на небесахъ, не чер'ниломъ, но || памятію Божию и бдагодатою; ибо діаволь с'выше поааетъ ²⁾, человекци же, суще низу, пишются выспрь. Истин'наа бо радость, еже писатися именомъ нашимъ горѣ и поминатися отъ Бога.

Евангеліе. Въ тѣи часѣ възрадовася духомъ Исусъ, и рече: исповѣдаются, Отче, Господи небеси и землѣ, яко утаилъ еси сіа отъ премудрыхъ и разумныхъ, и открылъ еси сіа младен'цемъ: ей, Отче, яко тако бысть благоволеніе предъ тобою ³⁾.

Толкъъ. Икоже отецъ благии, дѣти видѣвъ исправльша что, тако и Спасъ радуется, яко таковыхъ благъ сподобилася апостоли. Благодарствитъ убо Отца, яко укрьшася такоаа тайнствѣ отъ премудрыхъ,—фарисеи и отъ риторъ ⁴⁾... Мудръ

есть уча, а разумень учими. Мудръ бѣ Гамалеиль, разумень же Сауль ⁵⁾; овъ убо учаще, овъ же разумѣваше глаголемаа отъ него. Младен'ца же именуеть своа ученикы Господь, ни закону учив'шеса, но ови отъ народа, ови же отъ рыбарь събрани, и яко незлобиви младен'ци ⁶⁾... Отъ мящихъ же ся мудрыхъ и разумныхъ утай тайнство ⁷⁾... Ей, Отче, благодарствуютя, яко тако из'волилъ еси ⁸⁾...

Евангеліе. И обращайся къ ученикомъ, Зачало 52
рече: вся мнѣ предана быша отъ Отца моего: и ник'тоже вѣсть, кто есть Сынъ, тѣм'мо Отець, и кто есть Отець, ток'мо Сынъ, і емуже || аще хоцетъ Сынъ открыти. И обращайся къ ученикомъ единъ рече: блажени они видящеи, |аже видите. Глаголю бо вамъ, яко мнози пророци и царіе восхотѣша видѣти, |аже вы видите и не видѣша, и слышати, |аже слышите и не слышаша.

Толкъъ. Вся предаются Сынови отъ Отца, |акоже хотяху ся Сынови повинутися. Два бо права еста, имаже царствуетъ падовѣми Богъ ⁹⁾: ово убо не хотящимъ, ово же хотящимъ. Глаголю же: владыка есть Богъ мнѣ, аще и не хошу, яко творецъ мой есть; есть же владыка мой паки, егда дѣлъ ради заповѣди его ¹⁰⁾, волю его исполняю, рабъ благоразумень буда. Прежде бо человекское естество рабъ бѣ и подручникъ Богу, аще не бы сатана съдѣйствоваль ¹¹⁾. А понеже Христосъ за ны пріать брашь, и исторг'ну насъ отъ мучительства діаволя, слугы и дѣлателя заповѣдемъ своимъ сътвори, и оттолѣ раби быхомъ благоразум-

¹⁾ Подразумѣвается: творить. ²⁾ Должно быть: паааетъ,—καταπίπτει. ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: яко утаилъ еси отъ премудрыхъ и разумныхъ и открылъ еси сіа младен'цемъ. ⁴⁾ Пропускъ. По гречески: καὶ γραμματέων τῶν ἑρμηνεύοντων τὸν νόμον. καὶ συνέτων τῶν μαθητευομένων ὑπὸ τούτων δὴ τῶν γραμματέων,—и риторовъ, истолковывающихъ законъ, и отъ разумныхъ, обучаемыхъ этими риторами. ⁵⁾ Должно быть: Павель,— Παῦλος. ⁶⁾ Пропускъ. По гречески: ἐχθροὶ δὲ διακόντες σοφείᾳ καὶ σοφαί, οὐ μὴν ὄντες,—а тѣ казались разумными и мудрыми, но на дѣлѣ не были таковыми. ⁷⁾ Пропускъ. По гречески: εἰ γὰρ ἴσαν, ἀπεκαλύφθη ἂν αὐτοῖς,—ибо, еслибы они были (мудрыми и разумными) то имъ открыто было бы (тайнство). ⁸⁾ Пропускъ. По гречески: ταῦτέστιν ὅτι τοιαύτη εὐδοκία καὶ θέλησις ἐγένετο ἑμπροσθεν σοῦ. καὶ οὕτως ἤρεσέ σοι,—т. е. что таково у тебя было благоволеніе и желаніе и таѣ угодно было тебѣ. ⁹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй о дву нравѣхъ, имаже царствуетъ надо всѣми Богъ. Чти внимател'но, и обрящещи. ¹⁰⁾ По гречески: ὅταν διὰ τῆς τῶν ἐντολῶν ἐργασίας,—когда чрезъ исполненіе его заповѣдей. ¹¹⁾ Отъ слова: аще... до указаннаго мѣста—неверно. По гречески: καὶν μὴ ἤθελε, καὶν τῷ σατανᾷ ὑποῦργει,—хотя этого не хотѣло (естество) и служило сатанѣ.

ни и естѣствомъ и изволеніемъ ¹⁾... Се есть, еже нынѣ глаголетъ Господь: яко вся мнѣ предана быша отъ Отца моего, сирѣчь, все мнѣ повинно есть, и подъ моимъ владычѣствомъ спасти или погубити ²⁾. Подобно же сему и инде речено бысть: дана

559. г ми есть всяка власть || на небеси и на зем-

Матѣ. гл. 28, ст. 18. ли. Зане смирихъ всяческага на небеси же и на земли: тѣмъ и сидеваи глаголетъ. И ино же: вся предана быша Сынови отъ

Отца, вся яже о насъ смотренія дѣла. Понеже за ны ни Отець, ни Духъ или воплотися, или пострада, или въскресе, но Сынъ сіа вся съдѣла, и начялникъ нашего спасенія бысть: того ради вся предашяся ему, якоже бы сіа рекль: Отець мой поручи ми все,—воплотитися, пострадати, въскрестнути, спасти отступльшее сущѣство. И никтоже знаетъ Сына, аще не Отець, и ктѣ есть Отець, аще не Сынъ. А понеже рече: вся ми предана быша, якоже бы недоумѣніе нѣкое рѣшилъ нынѣ. Да не неразумѣеть ктѣ: и что ради тебѣ предасть вся, а не иному, ангелу или архангелу, рече: того рада мнѣ предасть, яко единороденъ есмь ему и единосущенъ. Якоже наипаче Отца никтоже знаетъ, тако ни мене, тѣмъ Отець единъ, и того ради в'лѣпоту мнѣ предасть вся, яко единосущну ему, и всякъ прехождая разумъ, якоже и самъ всякого разума вып'ши. Рече: Отець бо отъ Сына единого знаетъ, і емуже волить открыти

Сынъ. Вѣждь же, како Сынъ убо не откровеніемъ знаетъ Отца, създаніи же— || откровеніемъ, даръ бо пріимаюгъ разума ³⁾: убо съзланъ ли Сынъ? Обращаежся ко ученикомъ, блажитъ та и вся въ простѣ видяща его с'вѣрою, во плоти ходяща Бога ⁴⁾ и чюдеса творяща. И древле бо пророци и цари желажу видѣти въ плоти Господа и слышати

его, и не получиша того. И инакоже: зане рече выше, яко емуже аще Сынъ открыеть, тѣ познаеть Отца, блажитъ уже апостолы, тако таковаго откровенія улучивша; отърыбо имъ Отца собою, того бо вида, видить Отца, его же блага ниединъ ⁵⁾... преждь въ плоти смотренія получи. Понеже невидѣша Господа въплоти, имъ же Отець познается: тѣмъ ни Отца видѣша тако, яко же апостоли.

Евангеліе. И се законникъ нѣкъи въ- Зачало 53
ста, искушая его, глаголя: учителю, что 35
сѣтворь животь вѣчны наслѣдую? Онъ же рече къ нему: в' законѣ что писано есть? како чтеши? Онъ же отвѣщавъ рече: възлюбиши Господа Бога твоего отъ всего сердца твоего, и отъ всеа душа твоя, и в'сею крѣпостію твоею, и всѣмъ помышленіемъ твоимъ: и ближняго своего, яко самъ себе. Рече же ему, право отвѣща: се твори, и живь будещи.

Толькъ. Гордъ нѣкто бѣ законникъ, паче же и лють ⁶⁾...не тѣмъ же, но и лукавъ. Прииде убо, искушаа Господа, мя 360. 6
заняти ему тѣмъ, и ⁷⁾ к нему отвѣща. Но Господъ къ закону приводитъ его, о немъ же велми уповаше. Вижьдъ же закону извѣстіа ⁸⁾, како велить любити Бога. Человѣкъ съвершенѣе и чествѣе есть всѣхъ тваріи, и причастенъ убо всему, имы разумъ изъряднѣе, а реку, причастенъ и камени; иматъ бо власы, ноггы, нечувственъ буда ⁹⁾ камень; причастенъ и саду ¹⁰⁾, възрастаетъ бо и кормится мокротою ¹¹⁾ и раждаеть подобное, якоже и садъ; причастенъ и безъсловеснымъ, яко иматъ чувства, гарится и похотѣваетъ; причастенъ же и Богу паче всѣхъ инѣхъ дѣлъ ¹²⁾ по разумнѣи души. Хотя убо явити законъ ¹³⁾, тако подобаетъ человѣку по всему всего себе дати Богови и вся душевныя силы въ

¹⁾ Пропускъ. По гречески: ἡ μὲν γὰρ πρὶν δοῦλεῖα φύσει μόνον ἦν. ἡ δευτέρη δὲ καὶ προαιρέσει,—ибо первое рабство было прежде только по природѣ, а второе и по изволенію. ²⁾ спасти и погубити—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ³⁾ Пропущено: благодатію,—χαρίτι. ⁴⁾ Слова: Бога—нѣтъ здѣсь въ греческомъ текстѣ. ⁵⁾ Пропущено: изъ святыхъ,—τῶν ἁγίων. ⁶⁾ Пропускъ. По гречески: ὡς ἐκ τῶν ἐξῆς δείκνυται,—какъ изъ нижеслѣдующаго открывається. ⁷⁾ вмѣсто: и,—должно быть: еже. По гречески: ἐξ ὧν ἂν πρὸς αὐτὸν ἀποκριθεῖν. ⁸⁾ По гречески: ὄρα δὲ τὴν τοῦ νόμου ἀκριβείαν,—смотри, какова точность закона (или: съ какою точностію законъ... велить). ⁹⁾ Пропущено: яко,—ὡσπερ. ¹⁰⁾ Должно быть: растенію,—τῷ φυτῷ. ¹¹⁾ мокротою—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹²⁾ По гречески: παρὰ πάντα τὰ ἄλλα ζῶα,—больше всѣхъ дѣлъ животныхъ. ¹³⁾ Законъ здѣсь подлежащее и должно бы стоять въ началѣ мысли.

любовь Божию истрошiti, се есть ¹⁾—отъ всего сердца, —плотскы и садовъ свою яви силу ²⁾; а еже —отъ всеа душа,—чювьст'веному лѣпо есть; а еже—отъ всего помышленія —свойст'веное челоуѣку разумна душа повѣдаеть; а еже—отъ всеа крѣпости—въ вся сіа достойт намъ г'щатися ³⁾: подобаеть бо намъ садов'ныа ⁴⁾ силы душею ⁵⁾ покарятися ⁶⁾ люб'ви Христовѣ. Но како? Крѣп'це, а не упылѣ: чювьст'веное — такожде крѣп'цѣ, разумное — такожде || отъ всеа крѣпости, иакоже в'сего себѣ дати Богу ⁷⁾... Законъ же ⁸⁾... повелѣваеть любити ближняго, иако себе; Христосъ же паче себе любити ближняго повелѣваеть и учить: бол'ша бо сеа любве, рече, не имать кто гавити, аще к'то душу свою положить за ближ'няго своего. Глаголетъ же законнику: правѣ еси отвѣщаль, еще бо, рече, подѣ закономъ еси ⁹⁾... и ¹⁰⁾ по закону смыслиши ¹¹⁾).

Іоанн. гл. 15, ст. 13.

Евангеліе. Он' же хотя оправ'дитися самъ, рече въ Иисусу: и кто есть ближніи мои? Отвѣщав' же Иисусъ рече: челоуѣкѣ пѣкы исхождаше отъ Іерусалима въ Іерихонъ, и въ разбойники в'паде, иже съвлекоша его, и гав'вы възложивше отъидоша, оставльша елѣ жива суца. По случаю же иереи пѣкы ис'хождаше путемъ тѣмъ, и видѣвъ его, мимоиде. Такожде же и левить, бывъ на томъ мѣсте, пришедъ и видѣвъ противу мимоиде. Самарянин' же нѣ-

кто грядыи, прииде надѣ него и видѣвъ его, милосердова. И приступль обяза сътрупы его, възливата масло и вино: възложивъ же его на свой скотъ, приведе и в' гостин'ницу, и прилежа емь. И на утріа из'шедъ, иземъ ¹²⁾ два сребреника, дасть гостиннику, и рече ему: прилежі емь, и еже аще приидеши, || азъ, егда възв'рацуся, възв'здам' ти ¹³⁾. Кто убо тѣхъ трехъ ближ'ніи мнйтися быти впадшемуся в раз'бойники? Он' же рече: сът'воривши милость съ нимъ. Рече же ему Иисусъ: иди, и ты твори такожде.

Толкъъ. Похваленъ отъ Спаса закон'никъ, гор'дыню отвер'же ¹⁴⁾, рече бо: и кто есть мои ближніи? Мняшебоса праведенъ буда и ни единаго имать подобна ему, и блажащася ¹⁵⁾ по добродѣтели, тѣм'о уповаше ближ'ніи—праведникъ праведнику. Хотя убо оправ'дитися, самъ выситя надѣ всѣми челоуѣкы, гор'дяся, рече: и кто есть мои ближ'ніи? Спасъ же, т'ворецъ сы, въздыи всѣхъ зданіе ¹⁶⁾... Не мни, рече, тако праведенъ еси, и ни единъ же подобенъ ти есть. Всеи тогожде естествоа причаст'ни—ближ'ніи твои суть. Буди и ты тѣмъ ближніи, не мѣстомъ, но любовію к' нимъ и прилежаніемъ. Того бо ради и Самарянина привожду ти на указъ, да ти гавлю, кол'ма паче отстона житіемъ, но обаче ближніи бысть достойнаго помилованіемъ ¹⁷⁾. Тако и ты гави себе ближняго милосердіемъ ¹⁸⁾... Научим'жеся убо притчею сею готовымъ

¹⁾ Въсто: се есть, должно быть: словами,—*διὰ τοῦ εἰπεῖν*. ²⁾ Въсто: плотскы и садовъ свою яви силу, должно быть: болѣе плотскую и растеніямъ свойственную яви силу,—*τὴν σωματικώτεραν καὶ τὴν τοῖς φυτοῖς ὁκεῖαν ἐδήλωσε δυνάμιν*. ³⁾ По гречески: *εἰς πάντα ταῦτα δεῖ ἡμᾶς ἔλκειν*,—на все это мы должны распространить. ⁴⁾ Должно быть: растительныа. ⁵⁾ Должно быть: души—*τῆς ψυχῆς*. ⁶⁾ Должно быть: покарятися,—*ὕποτάττειν*. ⁷⁾ Пропускъ. По гречески слѣдуетъ затѣмъ: *καὶ ὑποτάττειν καὶ τὴν θρησκευτὴν, καὶ τὴν ἀσθητικὴν, καὶ διανοητικὴν ἡμῶν δυνάμιν τῇ ἀγάπῃ τοῦ θεοῦ*,—и подчинить любви Божіей и питательную нашу силу и чувствующую и разумную. Затѣмъ пропущенъ текстъ: И ближняго своего яко самъ себе. ⁸⁾ Опять пропускъ. По гречески: *ὁ νόμος ὁπω τὰ τέλεια δυνάμενος διδάσκειν διὰ τὸ νηπιώδες τῶν ἀκούοντων*,—законъ, не могшій преподавать совершеннаго ученія, по причинѣ младенчества слушателей... ⁹⁾ Пропущено: то правѣ отвѣщаль еси,—*ὀρθῶς ἀποκρίνη*. ¹⁰⁾ Въсто: и, должно быть: ибо. ¹¹⁾ По гречески: *φρονεῖς*,—разсуждаешь. ¹²⁾ Должно быть: из'емъ. ¹³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй възливав'шаго масло и вино на впадшаго в разбойники и давшаго два сребреника, сирѣчь, ветхій и новый законъ. ¹⁴⁾ По гречески: *ἐξεβρόχηεν*,—извергъ, выказаль. ¹⁵⁾ Должно быть: близжащася,—*πλησιάζοντα*. ¹⁶⁾ Пропускъ. По гречески: *οὐ ταῖς πράξεσιν δοδὲ τοῖς ἀξιωμασίαι, ἀλλὰ τῇ φύσει ὀρίζεται τὸν πλησίον*,—опредѣляетъ, кто ближній, не дѣлами и не достоинствами, а природой. ¹⁷⁾ По гречески: *ὁμῶς πλησίον γέγονε τοῦ ἀβίου ἐλεηθῆναι*,—однако сталъ ближнимъ того, кто достоинъ былъ, что бы получить милость. ¹⁸⁾ Пропускъ. По гречески: *καὶ αὐτόκλητος ἐπὶ τὴν βοήθειαν βιάριζε*,—и по собственному побужденію иди на помощь.

быти въ милости и тѣшатися ближніи быти требующимъ отъ насъ помощи. Научимъ-жеся и о человѣчествѣ естествѣ и благо-
 561. а стьни || Божіи ¹⁾). Схождаше бо человѣчское естество отъ Іерусалима, еже есть, отъ мирскаго пребыванія ²⁾, видѣніе бо мира толкуется Іерусалимъ. Камо же схождаше? въ Іерихонъ, удал'но ³⁾ и низ'ко и зноемъ томимо, се же есть, пристрастія животъ. Виждь же, не рече: сниде, но—схождаше; присно бо человѣческое естество на низкое, а реку, слабое позираеть, ни единоу, но всегда пристрастія житію в'нимала. В'паде же в раз'бойники, въ бѣсы; аще бо не снидетъ к'то съ высоты помысла, не в'падетъ в' бѣсы, иже, съвлекше брѣха ⁴⁾, прежд'е бо обнажаютъ ны ⁵⁾ всякого благого помысла и Божіа покрова, и тако раны грѣха налагають. Еле жива оставиша, се же есть, исполу мертво оставиша чело-
 вѣчское естество, зане душа бе смерти, тѣло же смертно, тѣмъ же исполу чело-
 вѣкъ смерти подлежить, или,—занеже бѣ не всяко отчаано челоѣчское естество, о Христѣ бо спасенія надѣяшася: тѣмъ же ни смерть, но отпудь ⁶⁾. Но ел'ма убо Адамовымъ паденіемъ смерть в' миръ вниде, тольма же о Христовѣ оправданіи смерть упразднися. Іереа же, левгитани-

на—законъ разумѣвай и пророки; ти бо мысляху оправдити челоѣчское естество, не воз'могоша же: немощно бо, рече || Па- 361. б
 вель, крові юн'чи и козли отгнати грѣховъ. Евр. гл. 10, ст. 4.
 Помиловаша убо челоѣка и помысляху исцѣлити; по ранѣ одержаніемъ побѣждени, възспять пакы отгидоша. Се есть—мимоиде. Приде бо, рече, законъ и ста надѣлежащемъ, таже не въз'могъ исцѣлити, възраться, се есть, мимоиде. Виждь же по случаю кого убо имать, иже законъ дастъ предѣйти челоѣчскыа ради немощи ⁷⁾: не можаше бо испер'ва приати еже о Христѣ тайнство: тѣмъ бо рече—іереи, рек'ше,—законъ, иже не въз'може исцѣлити челоѣка ⁸⁾, но Господь Богъ нашъ, насъ ради клят'ва бывъ и Самарянинъ ся слы- Галат. гл. 3, ст. 13
 шавъ ⁹⁾... смотреніе положъ исцелити насъ Іоанн. гл. 8, ст. 48.
 не мимоиде, иже бездѣл'нѣ посѣти насъ, предѣйти намъ ¹⁰⁾, пожи съ нами и бѣсѣдованіемъ честнѣ ¹¹⁾. Абіе обяза раны, и оставль злобы ¹²⁾... възліа же масло и вино слово ученія, на благословеніе уже страшнѣ въз'водящее къ добробѣтели ¹³⁾... И еже убо услышиши Господа глаголюща: приидѣте и азъ покою вы, и такы: приидѣте, наслѣдуйте уготован'ное вамъ царствіе, се есть масло. Егдаже ли глаголетъ: отгидѣте отъ мене во т'му, се есть вино:

Матѣ. гл. 11, ст. 28.
 — гл. 25, ст. 34.
 — гл. 25, ст. 41.

¹⁾ По гречески: διδασκόμεθα δὲ καὶ τὴν περὶ τὸν ἄνθρωπον ἀγαθότητα τοῦ θεοῦ,—познаемъ и бла-
 гость Божію къ челоѣку. ²⁾ По гречески: τοῦτέστι (ἀπὸ) τῆς ἀσασίας καὶ εἰρηναίας διαγωγῆς,—т. е. изъ
 безмятежнаго и мирнаго пребыванія. ³⁾ Должно быти: въ пустой (εἰς) τὴν κοίτην. ⁴⁾ οἱ ἐκδύσαντες τὸν
 ἄνθρωπον,—которые разоблачивши челоѣка. ⁵⁾ Вмѣсто: ны, должно быти: его. ⁶⁾ По гречески: ὡστε οὐκ
 ἐτεθανάτωτο παντελῶς,—такъ, что (челоѣческое естество) не совершенно умерло. ⁷⁾ По гречески: ὅρα
 δὲ τὸ κατὰ τὴν συγκυρίαν τίνα νοῦν ἔχει τῷ ὄντι γάρ ὁ νόμος οὐ προηγουμένως ἐδόθη, ἀλλὰ διὰ τὴν ἀνθρωπίνην
 ἀσθένειαν,—смотри, выраженіе—по случаю—имѣеть нѣкоторый смыслъ; ибо законъ данъ дѣйствительно
 не нарочито, а по челоѣческой слабости... ⁸⁾ Отъ слова:—законъ и до указаннаго мѣста непра-
 вильно. По гречески: τοῦτέστιν ὁ νόμος, κατὰ συγκυρίαν, ὅπερ εἰώθαμεν λέγειν κατὰ σύμβαν, ἀλλ' οὐ προηγου-
 μένως ἦλθεν εἰς τὸ θεραπεύσαι τὸν ἄνθρωπον,—т. е. законъ по случаю, какъ мы обыкновенно говоримъ
 по случайности, а не нарочито пришелъ уврачевать челоѣка. ⁹⁾ Пропускъ. По гречески: ὁδεῶν,
 τοῦτέστιν αὐτὸ τοῦτο πρόφασιν τοῦ ὁδοῦ ποιησάμενος καὶ,—идя (къ намъ), т. е. поставивъ это самое предло-
 гомъ къ пути и... ¹⁰⁾ Отъ: не мимо иде, до указаннаго мѣста невѣрно. По гречески: ἀλλ' οὐ παρεδῶν
 καὶ ἐκ παρεργῶν ἐπισχεψάμενος ἡμᾶς, ἦλθεν εἰς ἡμᾶς,—(Господь) пришелъ къ намъ, не мимоходомъ и
 не случайно взглянувъ на насъ, но пожи... ¹¹⁾ Вмѣсто: и бесѣдованіемъ честнѣ, должно быти: и бесѣ-
 довалъ не призрочно,—καὶ ἐμιλήσας ἀφαντάως. ¹²⁾ Вмѣсто: и оставль злобы, должно быти: не допус-
 тивъ, чтобы болѣзнь оставалась долѣе безъ излеченія, но перевязавъ раны,—μὴ ἑάσας τὴν κακίαν ἐπὶ
 πλέον ἄνεον εἶναι, ἀλλὰ καταδήσας αὐτήν. ¹³⁾ Отъ слова: слово—и до указаннаго мѣста неправильно По
 гречески: ἔλαιον μὲν τὸν λόγον τῆς διδασκαλίας τὸν διὰ τῶν ἀγαθῶν προτροπόμενον. δινον δὲ, τὸν διὰ τῶν
 φοβηστέρων ἐνάγοντα πρὸς τὴν ἀρετήν,—масло—это слово ученія, приготовляющее къ добродѣтели обща-
 ніемъ благъ, а вино—это слово ученія, приводящее къ добродѣтели указаніемъ на весьма страшныя
 (последствія).

тер'пкое учение. Разумѣи же и инако. Масло убо— по челоувѣцкѣ житію, вино же— по Богу. Реку же сіе: Господь ова челоувѣцкѣ творяше, || ова же Божьскы. Исти бо и пити и покоино пребывати житіе, а не жестоко, ꙗкоже Иоаннь, се есть масло; стран'ныи же постъ или по морю хож'деніе и елико ино Божіа силы, се есть вино, еже мни—Божество, егоже не растворена понести ни единъ можетъ, аще не бы масло было, сирѣчь, по челоувѣцкѣ житіе; зане обоа насъ спасе, Божест'во, реку, и челоувѣцтво: тѣмъ и глаголетъ—масло и вино възліати. На всякъ бо день крещаеми, назвъ душевнѣхъ измѣняются, масломъ мура мажеми, абіе же и причащающеса Божіи крови. Въсади же Господь угаз'веное наше сущест'во на свои подъяремнѣхъ, се же есть, на свое тѣло; уды бо своа насъ ст'вори и обещники ¹⁾ тѣла его, долѣ лежащее възведе на достоинств'во оно ²⁾... Гостин'ница же—церкви, вся приемлющи. Законъ бо не вся приимаше. Моавитянинъ бо, рече, і Амонитянинъ не в'нидетъ въ церковь Божію. Нынѣ же въ всяцѣмъ языцѣ боиася Бога приатенъ ему есть ³⁾... в'сѣхъ бо приемлетъ,—грѣш'ники и мытаря. Виждь, како ти рече: въведъ в гостин'ницу прилежа емь, а прежде въведеніа тѣм'ю обяза аз'вы. Что же реку? ꙗко церкви

561 г ст'ставленіе бысть гостин'ница, || отъ всѣхъ бо языкъ вѣре възрастъши, тогда бысть и Духа Святаго даръ, и благодать Господня распространися. И се навѣки отъ дѣяніи апостольскѣхъ. Имать образъ гостин'ника всякъ апостоль и учитель и игумень ⁴⁾, им'же в'да Господь два сребреника, сирѣчь, два завѣта,—вет'хыи и новыи, единого бо

царя образъ носита оба ⁵⁾... Исѣа убо сребреника Господь, на небеса восходя, остави апостоломъ, на времена ⁶⁾ учителемъ и епископомъ. Рече же: і аще что прииж'дивеши, во истину азъ воздамъ ти. Поистинѣ бо прииж'дивши въ лѣпоту апостоли, много труж'дышеса и всюдѣ учение рас'сѣав'ше, и по нихъ учителя, сповѣдающе ⁷⁾ вет'хыи и новыи ⁸⁾, прииж'дивши, о нихъ же и мѣзду примуть, внегда ⁹⁾... въздати Господеви ¹⁰⁾ въ в'торое пришествіе. Тогда убо речеть кож'до ихъ ему: Господи, два сребреника далъ ми еси, и се два приобрѣтохъ. Къ нему же рече Господь; благии рабе, вниди в радость Господа своего.

Евангеліе. Бысть же ходящимъ имъ, и самъ вниде в' весь пѣвкую: жена же нѣкаѣа именемъ Марфа, приять и в' домъ свои. И сестра ей бѣ нарицаемая Маріа, ꙗже и сѣд'ши при ногу Исусову, слышаше слово его. Марфа же мол'вяше о мнозѣ служ'бѣ, ставши же рече: Господи, не брѣ- 562. а жеши ли, ꙗко сестра моя едину мя остави служити? Р'ци убо ей, да ми помозеть. Отвѣщав же Исусъ, рече ей: Марфа, Мар'фа, печешиси и глаголеши ¹¹⁾ о мнозѣ: едино же есть на потребу. Маріа же благоую часть избра, ꙗже не отымется отъ неѣ.

Толкъъ. Велис убо стран'нолюбіа благо, еже паче Марѣа являше, не отроч'но¹²⁾; болше есть же в'нимати духовнымъ словесемъ. Отъ стран'нолюбіа тѣло питается, отъ вниманіа же духовнѣхъ словесъ душа живиться. Того бо ради ¹³⁾ и рече: останися ¹⁴⁾, о Мар'фа, да не ¹⁵⁾ утробу насытимъ различнѣхъ брашенъ, но да душа ползუმь. Виждь же Господня разума. Не прежде рещи что къ Марфѣ, даже отъ неа

Второз. гл. 23, ст. 3.

Зачало 54

¹⁾ Должно быть: общники, — κοινωνοὶς. ²⁾ Пропущено: чтобы намъ составлять съ нимъ одно тѣло, — ὡστε συνσώμους αὐτῷ εἶναι. ³⁾ Пропущено: самъ желая увѣровать и сдѣлаться членомъ церкви, — θέλων πισθεύσαι καὶ μέρος γενέσθαι τῆς ἐκκλησίας. ⁴⁾ Въместо: игумень, должно быть: пастырь, — ποιμήν. ⁵⁾ Пропущено: какъ изрѣченія одного и того же Бога, — τοῦ αὐτοῦ θεοῦ λόγια οἶσαι (διαθήκαι). ⁶⁾ Въместо: на времена, должно быть: послѣдующихъ временъ епископамъ и учителямъ, — τοῖς κατὰ καιροὺς ἐπισκόποις καὶ διδασκαλοῖς. ⁷⁾ Въместо: сповѣдающе, должно быть: изъясняюще, — ἐξηγούμενοι. ⁸⁾ Подразумѣвается: завѣтъ. ⁹⁾ Пропущено: когда опять придетъ Господь, то есть, — ἐν τῷ ἐπανέρχεται τὸν κύριον. ¹⁰⁾ въздати Господеви—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹¹⁾ Должно быть: молвиши. ¹²⁾ καὶ οὐκ ἀποβλήτους, — и не должно быть отвергаемо. ¹³⁾ Должно быть: не того бо ради, — οὐ γὰρ διὰ τοῦτο. ¹⁴⁾ Должно быть: мы присутствуемъ (мы здѣсь), — παρούμεν. ¹⁵⁾ не—лишнее.

приметь извѣта, еже да ми поможетъ; за-
неже она отринуты тѣщася сестру свою
отъ слышанія, тогда Господь примѣ вина,
отвѣщаваеъ ей. Дотолѣ убо страннолюбіе
честно, донелѣже не отринеть насъ и при-
ведетъ къ изряднѣйшимъ ¹⁾)... а реку на ²⁾),
послушаніе Божест'венныхъ словесъ ³⁾)... не
стран'нолюбіе хуля, Господь сіе рече, но
различное брашенъ и тѣщаніе ⁴⁾)... того ра-
ди и хвалить не ухытреную гадь. Поч'то
бо, рече, Мар'фа, мол'виши и тѣщишися о
мнозѣ ⁵⁾)... едино имать ⁶⁾ трѣбѣ еже гати
562 б что будетъ не разлічное. Нѣци же тако
разумѣша: не о брашнѣ рече, но в'нимати
ученію: тѣмъ и апостолы послама учаше,
вон' же домъ видете, ничтоже просите
различна ⁷⁾. Разумѣй же Мар'фу убо—дѣй-
ственаа добродѣтель, Марію же—видѣ-
ніе ⁸⁾. Дѣист'веннаа ⁹⁾ бо тѣщаніе имать и
сѣтуженіе, видѣніе же госпожд'а есть стра-
стемъ (Маріи бо госпожа тол'куется), въ
божественнаа словеса и суд'бы ¹⁰⁾ упраж-
няется тѣ'мо. В'нимаи же, еже: сѣд'ши
при ногу Исусову, слушаше слово его.
Позѣ разумѣи к'то дѣист'веную добродѣ-
тель, д'виженіе ¹¹⁾ и хожденіе являета. А
еже—сѣсти—крѣпости образъ, яко же се:
убо к'то сядетъ при ногу Исусову, реше,
ут'вер'дится въ видѣніа' благаа, Исусову
хожденію и житію подобаяся ¹²⁾, таковыи до-
стигаеъ въ слышаніе Божіихъ словесъ,

таче и въ видѣніе, понеже и Марія пер'-
вѣе сѣд'ши, и тако слышаше слово. Ел'ма
и ты аще убо можеша въ Маріинѣ чинѣ
възыти, госпожа бывши страстемъ и въ
видѣніе достигъ; аще ли ти немоц'но, Мар'-
фа буди, дѣтел'нымъ частемъ прилежа, и
того ради Христа приемя. Вѣждъ же и се:
яже не отымется отъ неа. Дѣяніе убо
имать отыматіе печали ради и тѣщанія; про-
успѣвама и достигама въ видѣніе, печалі и 562 в.
тѣщанія свободенъ, таковы николиже ли-
шится благаа части ¹³⁾, глаголю же, Бога
видѣти, еже есть обожитися; Бога бо зрѣти
сподоблься, Богъ бываеъ, подобное бо по-
добнаго приимаеъ.

Евангеліе. И бысть сущъ ему на мѣ-
сте нѣкоемъ молящуся, и яко преста, рече
нѣкыи отъ ученикѣ к' нему: Господи, на-
учи ны молитися, якоже Иоаннъ научи уче-
ники своа. Рече же имъ: егда молитесь,
глаголите: Отче нашъ, иже еси на небесѣхъ,
да святит'ся имя т'вое, да приидетъ цар-
ствіе т'вое, да будетъ воля твоа, яко на
небеси и на земли, хлѣбъ нашъ насущный
подаи намъ на всякъ день, и остави намъ
грѣхи наша, ибо и сами оставляемъ вся-
кому дол'жнику нашему, и не въведи насъ
въ искушеніе, но избави насъ отъ лука-
ваго ¹⁴⁾.

Толъкъ. Являеть ¹⁵⁾ ученикъ Христовъ
ученикы Иоан'новы, тѣмъ и просить научи-

¹⁾ Должно быть: и пова не отвлекаетъ отъ того, что болѣе нужно,—(οὐ) ἀπαγγέλει τῶν ἀναγκασι-
τέρων. Затѣмъ пропускъ: ἐπ' αὐτὸν δὲ ἀρξήται κολλοῦν ἡμᾶς ἀπὸ τῶν σπουδαιωτέρων,—когда же оно начнетъ
мѣшать намъ заняться важнѣйшими дѣлами. ²⁾ Вмѣсто: а реку на—должно быть: то ему нужно пред-
почитать,—τηνικαῦτα ταύτης προτιμνῆτέον. ³⁾ Пропущено: μᾶλλον δὲ εἰ δεῖ τὸ ἀκριβέστερον εἰπεῖν,—или
лучше,—если нужно сказать точнѣе. ⁴⁾ Пропущено: т. е. развлеченіе и смятеніе,—τούτῃς, περισπασμὸν
καὶ τὴν ταραχὴν. ⁵⁾ Пропущено: т. е. развлекаешься и беспокоишься,—τούτῃς, περισπᾶ, ταραττῇ. ⁶⁾ Дол-
жно быть: имамы,—ἔχομεν. ⁷⁾ Пропущено: но пусть довольствуются простымъ угощеніемъ, ничего бол-
ше не требуя, какъ только вниманія къ ученію,—ἀλλ' ἀρκῶνται τῇ λιτῇ ὑποδοχῇ, μὴδὲν πλέον ζητοῦντες ἢ τὸ
προσεχεῖν τῇ διδασκαλίᾳ ⁸⁾ θεωρίαν—созерцаніе. ⁹⁾ Подразумѣвается: добродѣтель, ¹⁰⁾ εἰς τὴν τῶν θεῶν λόγων
καὶ τῶν κριμάτων ἐποψίαν ἐνασχολεῖται μόνῃν,—въ одномъ разсмотрѣніи божественныхъ словесъ и судьбъ
упражняется. ¹¹⁾ Пропущено: бо,—γάρ. ¹²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како человекъ Богу уподобляется.
¹³⁾ Отъ словъ: Дѣяніе убо... до указаннаго мѣста—неправильно и съ пропусками. По гречески: ὁ μὲν
γάρ πρακτικὸς ἔχει ὁ ἀφαιρέσεται ἀπ' αὐτοῦ. τούτῃςιν, αὐτὸ τὸντο τὴν ἀσχολίαν καὶ τὸν περισπασμὸν. προκόπτων
γάρ καὶ φθάνων εἰς θεωρίαν, τοῦ περισπασμοῦ καὶ τῆς τύρβης ἐλευθεροῦται ὥστε ἀφαιρεῖται τι ἀπ'
αὐτοῦ, ἔ δὲ θεωρητικὸς οὐ σερεῖται ποτε τῆς ἀγαθῆς ταύτης μερίδος, λέγω δὲ τῆς θεωρίας. εἰ γὰρ ποῖον ἄλλο
μεῖζον προκόψει, φθάσας εἰς αὐτὸ τὸ ἀκρότατον,—упражняющійся въ дѣлахъ имѣеть нѣчто такое, что от-
нимается отъ него, то есть, заботы и развлеченія, ибо, преуспѣвая и стремясь къ созерцанію, онъ
освобождается отъ заботъ и суетности, такъ что нѣчто отнимается отъ него; а занимающійся
созерцаніемъ никогда не лишается этой благой части, т. е. созерцанія, ибо въ чемъ болѣе онъ
будетъ успѣвать, достигши самаго высшаго. ¹⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, иже не въведи насъ въ ис-
кушеніе, но избави насъ отъ лукаваго. ¹⁵⁾ Вмѣсто: являеть, должно быть: ревнуеть,—ζηλοῖ.

тися и'раву молитвѣ. Спасъ же учить, не отрѣваа прошенія ученика. Отче нашъ, рече, иже еси на небесехъ. Вѣждь молитвѣ силу. Абіе горѣ ты въз'водишь и учить: понеже бо имени Отца Бога призвати ¹⁾, не всяко же подобнаго оставити ²⁾, но т'щатися къ Отцю подобитися. Не рече же: 562. r Отче мой, но Отче нашъ, || въ братолюбіе ты възводи и нудя вся любити яко общу братію. На небесехъ же рѣкъ, не описаетъ ³⁾ тамо Бога, но слышащаго възводити на небеса и отводити земныхъ. Да святится имя т'вое, да прославится, се же есть, сътвори житіе наше въ славу быти тебѣ. Ибоже наипаче имя Божіе хулит'ся злыхъ ради, тако славится благыхъ ради житія. Да приидеть царствіе т'вое. Грѣшникъ бо не молитъ царства Божія, не хотя ему приити тамо сущихъ ⁴⁾ ради, тамо ⁵⁾ праваго суда. Праведныи же молитъ тому приити въскорѣ, яко да, измѣнився сде напастіи и скор'би, почіеть. Да будетъ же воля т'воя, якоже паче на небеси отъ ангель, тако и отъ насъ человекъ на земли; ангели бо всяко по воли Божіи все т'ворять. Учить же и насущныи хлѣбъ просити тѣм'о, се же есть, по сущест'ву нашему и на съставъ живота нашего ⁶⁾, а не излишнихъ всяко, но изрядныхъ ⁷⁾. А еже не в'нिति въ искушеніе—не в'даватися на кусы самому знаменаетъ; не подобаетъ бо намъ молити Бога, да в'ложитъ ны в'напастіи ⁸⁾, но молитися, да избавит' ны; егда же ли найдутъ, доблест'венѣ тер'пѣти. Есть 563 a же рещи, сугубъ || есть видъ напасти: ово

убо по воли, реку же: pianst'во, убійство, блудъ, любодѣаніе, златолюбіе, гнѣвъ, ярость ⁹⁾ и прочаа страсти, в' сына бо волеку в'даемъ; невол'нии же, такоже се: мучителе нуж'да наносяще ¹⁰⁾. Но отъ вол'ныхъ ¹¹⁾ лѣпо бѣгати намъ, и молитися: не в'веди насъ в'напастъ, сирѣчь, въ страсти вол'ныя. Но избави насъ отъ лукаваго, ты бо есть невольныя и вол'ныя искушенія наводя ¹²⁾.

Евангеліе. И рече к нимъ; к'то отъ васъ имать друга, и идетъ к нему полунощи, и речеть ему: друже, дай же ми в'заимъ три хлѣбы, понеже другъ прииде ко мнѣ ¹³⁾ с пути, и не имамъ что предложить ему. И ты извъ'нутрь отвѣщавъ речеть: не т'вори ми труды, уже двери зат'ворены суть, и дѣти моя съ мною на ложіи суть, не могу в'ставъ дати тебѣ. Глаголю же вамъ: аще и не дасть ему в'ставъ, зане есть другъ ему, но за без'отчество его, в'ставъ дасть ему, елико требъеть.

Тольеъ. Прит'чу нѣкую и указъ глаголетъ Господь, наказана насъ безъ лѣности молитися. Что знаменаетъ убо прит'ча? Полунощи быти рече послѣднее житія, в неже человекъ быв'ше, къ чювьст'ву приходятъ благу, и приходятъ къ Богу, а реку пририщутъ, ты || бо есть другъ вся любя 563. b и хотя спасти: тѣмъ же приходятъ мнози в' Тиме. гл. 2, ст. 4. полунощи, се же есть, въ послѣднее житія къ Богу, яко къ другу... глаголетъ ¹⁴⁾ же три хлѣбы, въ Троицу вѣра, другъ бо приходитъ, ангель, иже душу приимаа. Другъ же всякъ ангель, якоже и Господь рече,

¹⁾ По гречески: ἐπειδὴ ὀνομάζεις πατέρα τὸν θεόν, — поелику ты называешь Бога отцомъ. ²⁾ По гречески: μὴ πάντῃ τῆς ὁμοιότητος ἀπολείπεισθαι, — всячески не оставити (не терять) подобія (отцу). ³⁾ По гречески: οὐ περιγράφει, — не ограничиваетъ. ⁴⁾ Должно быть: сущаго. ⁵⁾ тамо — лишнее. ⁶⁾ По гречески: τοῦτέστι (ζητεῖν ἄρτον) τὸν ἐπὶ τῇ οὐσίᾳ ἡμῶν καὶ τῇ σαρτί: τῆς ζωῆς συμβαλλόμενον, — то есть (просить хлѣба) полезнаго для нашего существованія и для поддержанія жизни. ⁷⁾ По гречески: οὐ τὸν περιττὸν πάντως, ἀλλὰ τὸν ἀναγκαῖον, — отнюдь не излишняго, но необходимаго. ⁸⁾ По гречески: (εἰς) πειρασμόν, — (въ) искушеніе. ⁹⁾ Словъ: любодѣаніе, златолюбіе, гнѣвъ, ярость, — нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹⁰⁾ По гречески: οἷς οἱ τύραννοι καὶ βίαιοι ἡμᾶς ὑποβάλλουσιν, — коимъ подвергаютъ насъ владыки и сильные. ¹¹⁾ Пропущено: то есть, страстей, — τοῦτέστι τῶν παθῶν. ¹²⁾ Пропускъ. Въ греческомъ текстѣ слѣдуетъ затѣмъ: διὸ μὴ ἀκούσιως πειραζόμενος ὑπὸ ἀνθρώπου, νῆμιζε τὸν ἄνθρωπον εἶναι σοὶ αἴτιον τοῦ πειρασμοῦ, ἀλλὰ τὸν πονηρὸν. ἔκλεινος γὰρ ἐστὶν ὁ πείθων τὸν ἄνθρωπον κατὰ σοῦ λογτῶν καὶ ραίνεσθαι, — повѣтому, невольню подвергаешъ искушенію отъ человека, не его считай виновникомъ искушенія, но лукаваго, ибо отъ то и наушаетъ человека ярится на тебя и неистовствовать. ¹³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: друже, дай ми в'заимъ три хлѣбы, понеже другъ прииде ко мнѣ. ¹⁴⁾ По гречески: καὶ λέγουσι δὸς, — и говорятъ: дай...

яко радость бываетъ на небеси о спасеніи чловѣка. Дѣти же, иже на одрѣ почивающе, суть обращающеся отъ злыхъ и бывше, яко дѣти, и сподобльшеся съ Господемъ почивати. Прошеніе ¹⁾ же глаголетъ с терпѣніемъ продолженаа молитва. Преводнѣ же разумѣи: полунощи убо еще среда напастіи, нощь бо—всякъ искусъ ²⁾, и бывъ кто посредѣ искуса, приходитъ къ другу, а реку любящему ны Богу, и глаголетъ: потребуи ми ³⁾ три хлѣбы, спасеніа тѣлу, и душа, и духа, отъ иткусъ бо ми всяко тѣмъ тремъ страдати. К'то же другъ пришеды отъ пути? Всяко, Господь, искушаа ны в'напастехъ ⁴⁾... А еже затворены двери, се есть, яко лѣпо прежде напасти намъ готовымъ быти, а отнелѣже в'падемъ, затвори ся угогованіа д'верь, и неготови обрѣтаеми, і аще не Богъ поможетъ, страждемъ. Дѣти же сынове бывающе Божіи по добродѣтели, и възлежаше и почивающе о Бозѣ.

563. в
Зачало 56 **Евангеліе.** || И азъ вамъ глаголю: просите, и дасться вамъ: ищѣте, и обрящете: толцѣте, и отверзетъся вамъ. Всякъ бо просяи пріемлетъ, и ищай обрѣтаеть, и толкущему отверзетъся. Котораго же васъ отца въспроситъ сынъ свои хлѣба, егда камень подасть ему? или рыбы, егда въ рыбы мѣсто змію подасть ему? или аще проситъ яица, еда подасть ему скор'пію ⁵⁾? Аще убо вы зли суще, умѣете дааніа блага давати чадомъ вашимъ, кол'ми паче Отець, иже съ небесе, дасть Духъ Святъ просящимъ у него.

Толкъъ. Виждѣ извѣстое реченаго ⁶⁾. Не рече: просите, и дасться, но—просите, рек'ше, всегда просите. Всякъ бо просяи пріемлетъ. Убо не полезныхъ просяи прі-

емлетъ ли? ни ⁷⁾, ибо, къ Богу моляся, дол'женъ просити, иже онъ дастъ. Егда же ли к'то не полезныхъ проситъ, не к' Богу творитъ прошеніа, Богъ бо не полезныхъ не даетъ. Таже, слыши самого Господа, како учитъ насъ просити, их'же лѣпо: хлѣба убо, рече, сынъ и рыбы и яица проситъ, еже чловѣку есть брашно. Тако и наша прошеніа полезная достойтъ быти. Разумѣи извѣсто, яко хлѣба убо проситъ всякъ, иже || 563. г
въ Троицю вѣру открыи ему и правость ученіа ⁸⁾ прося, хлѣбъ бо съ, укрѣпляя сердце. Рыбы же проситъ въ пучинѣ житіа сы, прося же отъ Бога дѣйств'ва, да посредѣ напастіи не потопимъ и живъ, яко рыба, съхранит'ся. И яица же проситъ, да родств'во добродѣтельныхъ душъ дати проситъ, нѣкихъ бо душа п'тицамъ подобятъ, крилѣ пріемше, легкы суца ⁹⁾, прелетаютъ земляна.

Евангеліе. И бѣ изгоня бѣса, и тѣи ¹⁰⁾ Зачало 57
бѣ пѣмъ. Бысть же бѣсу изг'нану, проглагола нѣмыи: и дивляхуся народи. Нѣци же отъ нихъ рѣша: о вел'зевулѣ князи бѣсъ, изгонитъ бѣсы. Друзіи же искушающе, знаменіа искаху отъ него съ небесе. Оп' же, вѣдыи помышленіа ихъ, рече имъ: всяко царство, само в себѣ раздѣляяся, запустѣеть, и домъ на домъ, падаетъ. І аще же и сатана самъ въ себѣ раздѣлится, како станетъ царство его? Икоже глаголете, о вел'зевулѣ изгоняща мя бѣсы. Аще азъ о вел'зевулѣ изгоню бѣсы, сынове ваши о комъ изгонять? сего ради ти будутъ вамъ судіа. Аще ли же о пер'ствѣ Божіи изгоню бѣсы, убо постиже на васъ царствіе Божіе ¹⁰⁾.

¹⁾ Должно быть: безотчество, —ἀνάγκη (нужда). ²⁾ Пропущено: а полночь—конечно, середина искушеній, —μεσονύκτιον δὲ πάντως τὸ μέσον τῶν πειρασμῶν. ³⁾ то есть удѣли мнѣ, или: одолжи мнѣ, —χρησόν μοι. ⁴⁾ Пропущено: и желающій вкуситъ наше спасеніе, а впадшій въ искушеніа не имѣеть, что предложить ему, не будучи въ силахъ противостоятъ искушеніямъ и послужитъ Богу, —καὶ θέλω φαγεῖν τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν; οὐκ ἔχει δὲ τί παραθήσει τοῦτω ὁ ἐν τοῖς πειρασμοῖς ἐμπειρῶν, καὶ ἀσθενῶν ἀφ' ἑαυτοῦ ἀντιεῖναι τοῦτοις, καὶ θεραπεύσαι θεόν. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумѣи, како просятъ дѣти у отцовъ хлѣба и рыбы и яица, и толкущему отверзается. ⁶⁾ По гречески: ὅρα τὸ ἀκριβές τῆς λέξεως, —смотри, какова точность рѣчи. ⁷⁾ Пропускъ. Погречески: πρῶτον μὲν γὰρ ἢ τῶν ἀσμφόρων αἰτησις οὐδὲ αἰτησις ἂν κληθεῖν πρὸς τὸν θεόν, —потому что прошеніе о бесполезномъ не можетъ быть и названо прошеніемъ въ Богу. ⁸⁾ τῶν δογμάτων, —догматовъ. ⁹⁾ πνευματικὸν σῶμα, —легкы суца духомъ, или: по духу. ¹⁰⁾ Внизу замѣчено: разумѣи, что рече: о пер'ствѣ Божіи изгони бѣсы, сирѣчь, о Духѣ Божіи.

Толкъъ ¹⁾. Глухы тѣи образъ бѣ чело-
 564. а вѣчьскому || естеству, иже отъ бѣсовъ одер-
 жимо, ни слышати можаше слова Божіа,
 ни ²⁾ изгнати ³⁾ мощно. Но Господь, при-
 шедъ и бѣсы изгнавъ, пристрастіа и бѣ-
 совьская дѣланія, сѣтвори ны глаголати и
 проповѣдати истину; достоить бо не тѣмъ
 слышати слово Божіе, но и инѣмъ глаго-
 лати. Слышимъ убо, имуще в себѣ бѣсовь-
 ская дѣланія, хотяще же исцѣлени быти ⁴⁾
 и инѣхъ учити, и любяще отъ челоувѣкъ
 зватися равви. Изшедшу бо бѣсу, тогда
 истинное глаголаніе и ученіе бываетъ, а
 донелѣ же въ насъ бѣсовьская дѣла, аще
 мнимся учаще, не учимъ. Фарисеи же об-
 лыгаху чудо и, яко волх'ва, Господа ху-
 ляху. Князя бо, рекоша, бѣсомъ имыи дру-
 га, сѣдѣйствомъ того изгонитъ бѣсы. Къ
 нимъ же Господь: како, рече, мощно бѣсу из-
 гонити иного бѣса? то бо есть разореніе
 царствуетъ ⁵⁾, царству, бо его мнится ⁶⁾ и
 покои то,—еже жити въ челоувѣцѣхъ, из-
 гонитъ же га князь ихъ: тавѣ, яко себе раз-
 рушаетъ, ибо всяко царство, раздѣл'ся и
 раздвоив'ся, раздрушается, и домъ, раз-
 дѣл'ся, падеть. Домъ же—зданіе разумѣвай?
 добрѣ; и зданіе бо, донелѣже хранить съ-
 дрѣжаніе ⁷⁾, стоять; аще ли раступятся стѣ-
 ны друга отъ друга, пада|ють. Домъ же 564. б
 разумѣи ⁸⁾ живущаа в немъ? Дондеже бо
 мирьни суть, стоять домъ ⁹⁾. Буди же и то,
 яко азъ изгоню бѣсы о веел'зевулѣ, а сы-
 нове ваши, рек'ше апостоли, о комъ изго-
 нятъ? тавѣ, яко о моемъ имени... ¹⁰⁾ да аще
 апостоли о моемъ изгонятъ, то како азъ
 иного силы требую? Пер'стомъ убо Божіимъ
 изгонятъ ¹¹⁾, се же есть, Духомъ Святымъ, а
 не духомъ лукавымъ. Перьсть же Духъ
 Святыи глаголетъ, да навикнеши: якоже
 бо пер'сть единосущенъ есть всему тѣлу,
 тако и Духъ единосущенъ Отцю и Сыну ¹²⁾.
Евангеліе. Егда крѣп'кыи въоружься

¹⁾ Значительный пропускъ. Въ греческомъ текстѣ говорится: κωφός λέγεται μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ὁ μὴ λαλῶν, λέγεται δ' ἂν καὶ ὁ μὴ ἀκούων, κυριώτερον δὲ ὁ μὴτε ἀκούων, μὴτε λαλῶν· καὶ οἷγε ἐκ γενετῆς μὴ ἀκούοντες, οὐδὲ λαλοῦσιν, ἐξ ἀνάγκης γὰρ τοῦτο συμβαίνει αὐτοῖς. ἐνεῖκα γὰρ λαλοῦμεν, ὅσα διὰ τοῦ ἀκούειν μανθάνομεν δηλαδὴ. ὅτανδὲ τις οὐκ ἀκούει, εἰκότως οὐδὲ λαλεῖ, πλὴν εἰ μὴ πολλακίς ὑπὸ πάθους ὕσερον ἐβλάβη τὰς ἀκοάς, τὸν τοιοῦτον γὰρ οὐδὲν κωλύει λαλεῖν. ὁ τοῖνεὶν τῷ κυρίῳ προσαχθεὶς ἀμφοτέρα ἦν καὶ τὴν γλωτταν καὶ τὰ ὄτα κωφός. Нѣмымъ называется тотъ, кто вообще не говоритъ; можетъ такъ называться и тотъ, кто не слышитъ; но собственно—кто и не слышитъ, и не говоритъ. Кои отъ рожденія не слышатъ, тѣ и не говорятъ. Это съ ними бываесть по необходимости, ибо мы говоримъ то, чему выучиваемся посредствомъ слышанія; когда же кто не слышитъ, то конечно и не говоритъ, развѣ у кого въ послѣдствіи повредится слухъ отъ болѣзни. Такому ничто не препятствуетъ говорить. Пришедный ко Христу былъ нѣмъ въ обовѣхъ отношеніяхъ,—и на языкъ, и на ухо. ²⁾ Пропущено: ни тѣмъ паче,—οὕτε πολλῶ μᾶλλον. ³⁾ На полѣ поправка.—изглаголати. Такъ и должно быть. Въ греческомъ текстѣ: ἐκλαλεῖν. ⁴⁾ исцѣлени быти—вѣтъ въ греческомъ текстѣ. ⁵⁾ Вмѣсто: царствуетъ, должно быть: царства ихъ,—τῆς βασιλείας αὐτῶν. ⁶⁾ Вмѣсто: царству бо его мнится, должно быть: аще бо царство сѣи (бѣсы) мнать,—εἰ γὰρ βασιλείαν μὲν αὐτοὶ ἤγούνται (καὶ ἀνάγκασιν τὸ κατοικεῖν ἐν ἀνθρώποις). ⁷⁾ συνέχειαν,—связь, соединеніе. ⁸⁾ Должно быть: разумѣши ли, будешь ли разумѣть? ⁹⁾ Пропущено: аще ли возстанутъ другъ на друга—падаютъ,—ἐπ' αὐτῶν δὲ διασῶσι κατ' ἀλλήλων, πίπτουσιν. ¹⁰⁾ Пропускъ. По гречески: πῶς οὐν ἐμὲ λέγετε, ὅτι ἐν τῷ βεελζεβούλ ἐκβάλλω ἐγὼ ὡς χρεῖαν ἔχων τῆς ἐκείνου δυνάμεως. ὅπου γε οἱ ὑμέτεροι υἱοὶ ἤγουν οἱ ἀπόστολοι ἐν τῷ ἐμῷ ἰσχυρισμῷ ἐκβάλλουσιν, ἅρα αὐτοὶ κατακρινούσιν ὑμᾶς.—какъ вы обо мнѣ говорите, что я изгоняю чрезъ Веелзевула, какъ вмѣющій нужду въ его силѣ, когда сыны ваши, т. е. апостоли, изгоняютъ моимъ именемъ, слѣдовательно они осудятъ васъ. ¹¹⁾ Должно быть: изгоняю,—ἐκβάλλω. ¹²⁾ Пропускъ. Въ греческомъ текстѣ слѣдуетъ: μὴ ποτε δὲ ἐπειδὴ χεῖρ θεοῦ λέγεται ὁ υἱός, ἐκπεπαισάντο δὲ ἐπ' αὐτόν αἱ τοῦ πνεύματος ἐπιτάξεις ἐνέργειαι οὐχ ὡς ἐνεργούμενον, ἀλλ' ὡς ὁμοούσιον τῷ πνεύματι, ἐν δὲ τῶν τοῦ πνεύματος χαρισμάτων καὶ ἐνεργειῶν ἐστὶ τὸ ἴσθαι. διὰ τοῦτο λέγεται ἐν δακτύλῳ θεοῦ ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια, τούτους τῷ πνευματικῷ χαρισματι· ὡσπερ γὰρ ὁ δάκτυλος μέρος τῆς χειρός, οὕτω καὶ τὸ πνεῦμα τῶν ἰσάων μέρος ἦν ὧν εἶχεν ὁ Ἰησοῦς πνευμάτων, ἤτοι τῶν τοῦ πνεύματος ἐνεργειῶν. ἐάν οὖν ἐκβάλλω φησὶ, τὰ δαιμόνια θεῖα ἐνεργεία, ἐφθασεν ἅρα ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· ὅπερ τοιοῦτον ἔχει τὸν νοῦν ὅτι καταλύεται λοιπὸν ἡ τοῦ διαβόλου, καὶ βασιλεύει ὁ θεὸς ὁ τοὺς δαίμονας ἐκδιώκων, ἄκουε γὰρ τί διὰ τῶν ἐξῆς λέγει. Или не потому ли (Духъ Святыи называется перстомъ), что Сынъ называется рукою Бога, что на немъ вочили семь силъ Духа (однако не какъ на орудіи силы, а какъ на единосущномъ съ Духомъ), а одно изъ дарованіи, одна изъ силъ Духа есть дарованіе и сила исцѣлять. По этому-то говорится, что онъ перстомъ Божіимъ изгоняетъ бѣсовъ, т. е. дарованіемъ Духа; ибо какъ персть есть часть руки, такъ и духъ

хранить свои домъ, в' мирѣ суть имѣнія его; А понеже крѣпкіи его нашедъ побѣдитъ его, все оружіе его възьметъ, нанѣже уповаше, и корысть его раздѣлитъ. Иже нѣсть съ мною, на мя есть, и иже не събираетъ со мною, расточаетъ. Егда же нечистыи духъ изыдетъ отъ человѣка, прехолить сквозѣ безводнаа мѣста, ища покоа, и не обрѣтаа глаголетъ: възвращуся в домъ мой, отгнудуже изыдохъ: И пришедъ обратитъ упражненъ ¹⁾ и украшенъ. Тогда идетъ и пойметъ седмь другихъ духъ горшихъ себе, и вшедше живутъ тѣ: и бывають послѣдняяа человѣку тому горшаа пер'выхъ ²⁾.

Толъкъ. Бѣ прежде моего прише-
664. в ст'віа || ³⁾ крѣпокъ сатана и храняше свои домъ, се же есть, одеружаше человѣческое естество, усвоивъ крѣпцѣ. А какоже приидохъ азъ... ⁴⁾, и победихъ миръ и все оружіе его, нанѣже уповаше, се же есть, всякъ видъ грѣха, то бо есть оружіе діаволе, и тѣмъ дерзата възмагаше на человѣка. И таковое оружіе его растерзахъ, безгрѣшенъ обрѣтѣся, оттолѣ изнеможе. И корысть его, рекъ, человѣкъ, таже имѣ плѣнники, исторгнухъ отъ него, и дахъ та иному ангелу хранити, да въ діавола мѣсто, иже мучаше та, имать та ангелъ. И инакоже: кое общеніе имѣю азъ къ веелъзевулу? Мое дѣло есть събрати чада Божія расточенаа, оного же дѣло събранаа

расточити. Како убо о мнѣ таковаа помышляете ⁵⁾. Но паче сами нечистому духу обещници есте ⁶⁾: ибо ⁷⁾ идолослужителе и пророкоубица есте ⁸⁾. Аще и мните изыти отъ васъ ⁹⁾, но нынѣ възвратиса въ свои домъ, в' ваша душа, съ седмью духъ, еже бо седмь,—много отъ писанія разумѣвай, и сътвори вамъ послѣдняяа горши пер'выхъ. Елма же тогда убо, егда идоломъ служасте и пророкы избивасте, но обаче Сыну Божию не бѣсте досадили, васъ ради въ плоти гавльшася; нынѣ же каа надежда спасенію, егда воплотившюся Сынъ || и васъ ради чюдеса сътворшю сво- 564. г имъ неразуміемъ досадиете? Безводнаа же мѣста суть чистыхъ душа ¹⁰⁾, въ нихъ же бѣси не обрѣтають покоа, но възвращаються въ жиды ¹¹⁾, ти бо не тѣмъ пророкы избиваша, но и ¹²⁾ Христа распяша. И бысть имъ послѣднее горши пер'ваго ¹³⁾.

Евангеліе. Бысть же егда глаголаше сіа, въздвигши нѣката жена гласъ отъ народа, рече ему: о блажено чрево, носившее тя, и сосѣца, таже еси с'саль... ¹⁴⁾ тѣмъ же убо блаженіи слышащей слово Божіе, **Зачало 59** и храняще е. Народомъ же събирающимъ, начатъ глаголати: родъ съ лукавъ есть: знаменіа ищеть, и знаменіе не дасться ему, тѣмъ же знаменіе Іоны пророка. Икоже бысть Иона знаменіе Ниневитомъ, тако будетъ и Сынъ человѣчьскыи роду сему.

исцѣленій былъ частію тѣхъ духовъ, т. е. силъ Духа, которыя имѣлъ Иисусъ. Если я, говоритъ, изгоняю бѣсовъ силою Божіею, то слѣдовательно пришло на васъ царствіе Божіе, а это значитъ, что разрушается наконецъ царствіе діавола и царствуетъ Богъ, изгоняющій бѣсовъ, ибо слушай, что говоритъ далѣе. ¹⁾ Должно быть: пометенъ. ²⁾ Внизу замѣчено: о семъ пространіи в' Матее писано, иже рече о седми дусѣхъ злыхъ і еже рече бывають человѣку тому послѣдняяа горшаа пер'выхъ. И zde такожде добръ внимай. ³⁾ Пропущено: рече,—φησι. ⁴⁾ Пропущено: сильнѣе его,—ὁ ισχυρότερος αὐτοῦ. ⁵⁾ Пропущено: яко имамъ общеніе съ сатаню,—ὅτι κοινωνίαν ἔχω πρὸς τὸν σατανάν. ⁶⁾ По гречески: καὶ γὰρ εἴχετε μὲν καὶ πρῶτον τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐνοικούν ἐν ὑμῖν,—потому что вы и прежде имѣли живущаго въ васъ нечистаго духа. ⁷⁾ Въместо: ибо, должно быть: егда,—ὅτε. ⁸⁾ Въместо: есте, должно быть: были есте или бысте,—(ὅτε τοὺς προφῆτας ἐφονεύετε,—когда вы убивали пророковъ). ⁹⁾ По гречески: εἶτα ἔδοξεν ἐξελθεῖν ἐξ ὑμῶν,—потомъ, казалось, онъ вышелъ изъ васъ. ¹⁰⁾ По гречески: αἱ τῶν μηδὲν ὕδαρες ἐχόντων ψυχαί, μηδὲ ἐκλυτοί ἀλλὰ καὶ ἐρηαὶ καὶ μεμερμυνημέναί,—души тѣхъ людей, которые не имѣтъ въ себѣ ничего влажнаго,—мягкаго, но суть души жесткія и озабоченныя... ¹¹⁾ Пропущено: καὶ γίνεταῖ αὐτῶν τὰ ἔσχατα χεῖρονα τῶν πρῶτων,—и послѣднее ихъ становится хуже перваго. ¹²⁾ По гречески: οὐκέτι γὰρ παρ' αὐτοῖς προφῆται, ἀπέκτειναν γὰρ τὸν λόγον. οὐκέτι χρίσμα. τὸν γὰρ χριστόν... нѣтъ у нихъ пророковъ, ибо они убили Слово; нѣтъ у нихъ помазанія, ибо они... ¹³⁾ И бысть имъ послѣднее горши пер'ваго,—должно было быть выше. Въместо этого по гречески: ταῦτα δὲ ἐν αὐτοῖς ὤραντο πρῶτον, εἰ καὶ εἰδωλόλατρον, νῦν δὲ ἐπεὶ εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἤμαρτον, πάντων ἐς ἐρήνηται,—прежде это у нихъ было видимо, хотя они служили идоламъ, а теперь, какъ они согрѣшили противъ Сына Божія, всего лишилась. ¹⁴⁾ Пропущено: Онъ же рече.

Царица южеская встанетъ на судъ съ мужи рода сего, и осудитъ ихъ: яко прииде отъ конецъ земля слышати премудрость Соломона: и се множае Соломона зде. Мужи Ниневитстии встанутъ на судъ съ родомъ симъ, и осудятъ его: яко покашася проповѣдію Иониною: и се множае Ионы зде ¹⁾).

Толкъъ. Оарисеомъ и книжникомъ оклеветавшимъ чудеса, жена же, — не лестное и простое естество, хвалить. Где суть, иже въ мечтѣ гавитися глаголюще 565. «Господу? || Се бо и соска с'савъ послушствуетъся. Самъ бо блажить хранящяа слово Божіе, не отъгоня блаженств'ва матере свося, не буди то! но гавляя, яко ничтоже ни та бы пол'зовала, рожд'еши и доив'ши, аще не бы инья всякыя добродѣтели имѣла. Абіе же по времени сіеде рече. Понеже лестци ²⁾ и непослушливи словесъ его оклеветавашу послушающаа, самъ же, противная творя, наипаче же блажить слушающаа. И ³⁾ испѣлѣвш'аго ради глухаго сіа рече, да и тѣ слышавъ съхранитъ слово ⁴⁾. Народомъ же сходящимъся, начятъ Господь обличати неразѣмныа. Понеже бо быша нѣци отъ нихъ, знаменія просяще съ небесе видѣти отъ Господа, глаголаху бо, яко елико т'воритъ знаменія, отъ земли суть, о всел'зевулѣ т'воритъ, то миродер'жыци имущимъ власть на земли, отъ небесе же не можеть сътворити, не бо есть небеснаго Отца Сынъ,—понеже бѣша нѣци, глаголюще таковаа, и тѣхъ облычаа Господь и рече, яко дастся вамъ знаменіе, сже паче гавитъ мя истин'наго

Сына небеснаго Отца. Кое сіе? Еже Ионы, рек'ше, въскресеніе. Икоже Иона сътвори три дни въ чрѣвѣ з'вѣря, тако і азъ, три дни сътворивъ въ чревѣ великаго з'вѣря—ада, въскресну. Но Ионѣ убо по отъ кита исхожденіи проповѣдашу, || вѣроваша 565. 6

Ниневитяне: мнѣ же и въскресшу не вѣрова родъ сый, и того ради осудятся, понеже Ниневитяномъ не недобишася, і еще же ⁵⁾ боле Ионы зде; тогда бо самъ моей проповѣди много свѣтъ гавится ⁶⁾. Азъ владыка, а онъ рабъ; азъ царство небесное проповѣдаю, а онъ спасеніе отъ погыбенія; азъ съ чудесы, а онъ ничтоже сътворивъ чюда. Такожде и царица Южеская осудитъ родъ сый; яко отъ конецъ земля прииде слышати премудрости Соломона. Разумѣй же ми: всяка душа, въ добрѣ дер'жыма и стоящи—царица есть угу ⁷⁾; сѣверъ бо отъ писанія хулимъ есть, яко против'но ⁸⁾ мѣсто, студено бо и мер'твествно, инако ⁹⁾ хвалимо ¹⁰⁾ яко духъ грѣа и оживляа ¹¹⁾: тѣмъ и въ пѣснехъ невѣста сѣверъ отгонящи, встани, рече, сѣвере и прииди югъ. Пѣсн. Пѣсн. гл. 4, ст. 16. И паки пророкъ рече: отъ сѣвера потребитъ Господь, рек'ше сатану. Им'же ¹²⁾ душа царствующи есть въ узѣ,—блазѣи части и духов'нѣ житіи и дѣтельнаго ради ¹³⁾ дер'жаву имущи, приходитъ слышати мудрость, се же есть, въ видѣніе ¹⁴⁾ въсходитъ; мудрость бо Соломона, мир'наго царя,—Господа и Бога нашего видѣніе есть, в'няже ник'то же убо въпидеть инъ, но тькмо царствуйаи надъ 565. в страстьми ||, въ чистѣ и блазѣ житіи ¹⁵⁾.

Евангеліе. Никтоже убо свѣтил'ника в'жегъ, въ кровѣ полагасть, ни подъ спу-

¹⁾ Внизу замѣчено: зде разумѣй, что рече: родъ сый лукавъ знаменія ищеть, и знаменіе не дастся ему, тькмо Ионы пророка. ²⁾ По гречески: ζήλοισι,—завистники. ³⁾ Въ греческомъ текстѣ: τάχα δέ,—а можеть быть. ⁴⁾ Пропускъ. καὶ μὴ γίνηται αὐτῷ ἢ πρὸς τὸ ἀκούειν δύναμις εἰς κατάκριτον,—и чтобы сила (способность) слышать не обратилась въ осужденіе ему. ⁵⁾ По гречески: καίτοι γε,—хотя. ⁶⁾ Отъ слова: тогда... до указаннаго мѣста неправильно. По гречески: τὸ τε γὰρ ἀξίωμα τὸ ἐμὸν, καὶ τὸ τοῦ κρηύματός εἶδος πολλὴν διαφορὰν ἐνδείκνυται,—ибо мое достоинство и способъ моей проповѣди представляютъ большое различіе (отъ достоинства и проповѣди Ионы). ⁷⁾ югу. ⁸⁾ Должно быть: противника,—τοῦ ἀντικειμένου. ⁹⁾ Должно быть: южный же вѣтеръ,—ὁ δε νότος... ¹⁰⁾ Должно быть: хвалимъ. ¹¹⁾ Пропущено: и отогрѣвающій оцѣпѣвшіе члены,—καὶ τῶν νεκροκλήτων μελῶν (θαλασσίων). ¹²⁾ Должно быть: и такъ,—τοῖνον. ¹³⁾ καὶ διὰ τῆς πρακτικῆς,—и чрезъ упражненіе въ дѣятельности. ¹⁴⁾ εἰς θεωρίαν,—въ созерцаніе. ¹⁵⁾ Отъ слова: инъ... до конца—неуравильно. По гречески: εἰ μὴ διὰ τοῦ βλαστῆσαι ἐν τῷ ἀγαθῷ βίῳ καὶ κρατῆσαι διὰ τῆς πρακτικῆς,—(никтоже... ввидеть) иначе, чакъ сдѣлавшись царемъ въ добродѣтельной жизни, и владыкой въ дѣятельности.

домъ, но на свѣщ'ницѣ, да в'ходящей свѣтъ
Зачало 60 видятъ. Свѣтил'никъ тѣлу есть око: егда
убо око т'вое просто будетъ, все тѣло твое
свѣтло будетъ: егда же лукаво будетъ, все
тѣло твое темно. Блюди убо, еда свѣтъ,
иже в' тебѣ, т'ма есть. Аще бо тѣло т'вое
все свѣтло, не имы нѣкыя части темны,
будетъ свѣтло все, яко се егда свѣтил'никъ
блистаніемъ просвѣщася ¹ ²).

Толкъ. Понеже бо лъстиви іудеи, чуде-
са видяще, облыгаху тыа умою злобы: то-
го ради и Господь сіа рече. Свѣтил'никъ
пріем'ше челоуѣци отъ Бога, ума даръ,
им'же видимъ, яко свѣту дану намъ, съеры-
ша таковое рас'суж'деніе ума, и отъ лъсти
омрачени, чудесъ и благодѣланіи не видятъ,
и ³) того ради пріахомъ умъ, да на свѣщ'-
ницѣ полагаемъ, яко да и илии ⁴) видятъ
свѣтъ. Мнит' же ми ся сіе глаголати: о
фарисею, имаши разумъ—свѣтил'никъ. Лѣ-
по ти бѣ разумъ имѣти на увѣденіе чудесъ
и инѣмъ увазати и являти, яко дѣла суть
Сына Божія, а не веел'зевула...⁵), но того
не изволисте, о фарисеи, но око души,
565. г умъ простъ сущъ, сътвористе темно и лу-
каво...⁶) омрачив'ше отъ лъсти, имѣніа люб-
леніемъ и плоти угож'деніемъ ⁷).

Евангеліе. Егда же глаголаше, моля-
ше его фарисеи нѣкыи, да объдуетъ у него:
въшед' же възлеже. Фарисеи же видѣвъ
дивися, яко не прежде крестися пер'вѣе
обѣда. Рече Господь к нему: нынѣ вы фа-
рисеи есть в'нѣшнее стѣкляници и блюду
очищаете, внутренее же вапше пол'но
грабленія и лукавств'ва. Безумніи, не иже
ли сътвори в'нѣшнее, и внутренее сътвори?
Обаче сущама въ сущихъ ⁸) будутъ ⁹).

Тол'къ. Вѣдяше убо фарисейское на-
блюденіе¹⁰) Господь, но обаче гадяше с ни-
ми того ради, яко зли суть и исправленія
требуютъ ¹¹), яко да пріиметь вину и ут'-
вердить ¹²) обычаи ихъ. И неразумныи
обычаи ихъ отсѣкаа, реку же, еже крести-
тися ¹³), сирѣчь, умытися, и тогда масти,
учить, яко лѣпо душу омывати дѣлы бла-
гыми, а не руку умывати ¹⁴), указъ приве-
де стѣкляници и блюду ¹⁵): ничтоже бо ¹⁶)
пол'зы извѣну чистѣ быти стѣкляници,
в'нутрь же кала исполнь: сіце ни тѣлу мы-
ему, души же пол'нѣ печистоты, еже есть
злобы и грабленія. Иви же сіи || двѣ стра- 566. а
сти одер'жаща Іудеа: лихоиманія—граб-
ніа ради, зависть¹⁷) еже отъ неа—злоба ¹⁸).
Ничтоже бо пол'зы, егда такову имать ду-

¹) Должно быть: просвѣщаетъ тя. ²) Внизу замѣчено: здѣ разумѣн о свѣтил'ници. ³) Внѣсто: и, должно быть: хотя,—καίτοι. ⁴) Должно быть: илии,—ἄλλοι. ⁵) Пропускъ. По гречески: ὡς ἂν οἱ εἰσπορευόμενοι, τοῦτέστιν οἱ εἰσαγωγάκοι, καὶ ἀρχαῖοι τὸ φῶς βλέπωσιν. ὁ μὲν γὰρ σοφὸς ἤδη ἐπορεύθη, ὁ δὲ ἐτι μάθάνων πορεύεται,—чтобы такимъ образомъ и входящіе, т. е. вновь вводимые и начинающіе, увидѣли свѣтъ; ибо мудрый—уже вошелъ, а учащійся—еще лишь входитъ... ⁶) Пропускъ. По гречески: ὡς περὶ γὰρ ὁ ὀφθαλμὸς τοῦ σώματος, ὅπως ἂν ἔχει, οὕτω καὶ τὸ σῶμα ποιεῖ, εἰ μὲν φωστίνος εἶη, ἔσαι καὶ τὸ σῶμα ἐν φωτὶ, εἰ δὲ σκοτεινός, ἔσαι κἀκεῖνο ἐν σκότι. τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ τῆ νοῖ ἢ ψυχῇ συνδιατίθεται. καὶ ὅν ἔλαβεν ἐκ θεοῦ ὀφθαλμὸν καὶ φῶς, τοῦτον εἰ εὐροὶ σκοτιζόμενον ἢ ὑπὸ βαστανίας... ибо каково око тѣла, такимъ дѣлаетъ и тѣло,—если оно свѣтло, то и тѣло въ свѣтѣ, а если темно, то и тѣло во мракѣ,—такъ точно и душа настраивается умомъ: если око и свѣтъ, полученные ею отъ Бога, начнутъ омрачаться или завистию... ⁷) Пропускъ: σκοτιζέται καὶ αὐτή.—то омрачается и она (душа). ⁸) Обаче отъ сущихъ... ⁹) Внизу замѣчено: здѣ разумѣн о внутреннихъ вещехъ и о внѣшнихъ. О семъ токмо Лука пишетъ. ¹⁰) Надъ этимъ словомъ поправка,—поправление. По гречески: σκλιότης,—недоброжелательство. ¹¹) Пропущено: διὰ τοῦτο γὰρ τοι συνέδηται,—для того объдаетъ,—чтобы... ¹²) По гречески: (ἂν) βελτιώσῃ,—(чтобы) уллучить, исправить. ¹³) еже креститися,—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹⁴) а не руку умывати,—неправильно и съ пропускомъ. По гречески: ὡς τὸ γε νίπτεσθαι δι' ὕδατος οὐ ψυχῆν, ἀλλὰ σῶμα καθαίρει. ἐκεῖνοι γὰρ ἐνόμιζον οἱ ἀνοήτοι, ὅτι ἅμα τῷ σώματι καὶ ἡ ψυχὴ αὐτῶν καθαίρεται διὰ τοῦ βαπτίζεσθαι καὶ νίπτεσθαι τὸ σῶμα. ὁ τοίνυν κύριος χριστέστι παραδείγματι χέχρηται τῷ τοῦ ποτηρίου. λέγει γὰρ καιρός ἦν τραπέζης (ποτηρίου καὶ πίνακος μνημονεύει). Такъ какъ обмываніе водою очищаетъ тѣло, а не душу; а они, неразумные, думали, что видѣтъ съ погруженіемъ въ воду тѣла и омовеніемъ его очищается и душа: поэтому Господь воспользовался прекраснымъ примѣромъ чаши, и такъ какъ было время обѣда, то онъ и упоминаетъ о чашѣ и блюдѣ. ¹⁵) Пропускъ. По гречески: ἀπὸ τῶν ἐν ὄψει χειμένων μαρτυρίαν παράγων καὶ συμπειθῶν τὸν φαρισαῖον, ὅτι ὡς περ... и заимствуя свидѣтельство отъ того, что лежало на виду, убѣждаетъ фарисея, что... ¹⁶) бо—лишнее. ¹⁷) Должно быть: и зависть. ¹⁸) Должно быть: злобы ради,—διὰ τῆς πονηρίας.

шю ¹⁾. Несмысленіи ²⁾! Тажде учить на, еже есть надо всѣми омывеніе души ³⁾. И како чистити внутреннее? милостынею, рече. Вижь же ми, како ти двѣ сіа страсти цѣлить, зависть реку и грабленія, еже прилежати милостыни, ибо милуаи истинною, сіи не грабятъ чуждего ⁴⁾. Тѣмъ и двѣ сіа страсти укоривъ, единемъ быліемъ ⁵⁾ цѣлить, — милостынею, иже есть перьваа дщи благоворенѣи любви; а идѣже любовь, нѣсть ту лихоимѣніа и грабленія. То бо есть внутренее ⁶⁾: добръ бо рече в'нутреннаа, а не внѣшняя, занеже в'нутрь есть имѣніе, — въ сердці златолюбцю ⁷⁾. Тѣмъ и Давидь

рече: не прилагайте сердца богатству.

Псал. 61, ст. 11.
 Зачало 61 **Евангеліе.** Но горе вамъ фарисеомъ, яко одесятьст'вуете отъ мяг'вы и пигана и всякого зеля, и мимоходите съдъ и любовь Божию: сіа же подобаше сътворити, и онѣхъ не оставляти. Горе вамъ фарисеомъ, яко любите предсѣданія на сонмищихъ и цѣлованія на торжищихъ. Горе вамъ книжници и фарисеи лицемѣри, яко есте яко гроби невѣдоми, и человекѣци ходяще вер'ху
 Зачало 62 566. 6 не видятъ. || Отвѣщавъ же нѣкыи оутъ законникъ, рече ему: учителю, сіа глаголя, намъ досаждаеши. Онъ же рече: и вамъ законникомъ горе, яко накладеете на человекѣкы бремена неудобьносима, и сами единѣмъ пер'стомъ вашимъ не прикасаетеся бременемъ ихъ. Горе вамъ, яко виждете гробы пророкъ, отци ⁸⁾ ваша избѣиша на. Свѣдѣтельствуете бо дѣломъ отецъ вашихъ и во-

лите с ними: яко ти убо избѣиша ихъ, вы же виждете ихъ гробы. Сего ради и премудрость Божіа рече: послю в'ня пророкы и апостолы, и отъ нихъ убивють и изжедутъ, да в'зыщется кровь всѣхъ пророкъ, проливаема отъ сложенія миру, отъ рода сего, отъ крове Авеля до крове Захаріа, погыбшаго между ол'таремъ и церковію: ей глаголю вамъ, в'зыщется отъ рода сего ⁹⁾.

Толкъ. Фарисеи зане ¹⁰⁾ преступаютъ злѣ ¹¹⁾ закона, одесятьствуютъ и хуждѣшаа ¹²⁾, а еже похуленія ¹³⁾, яко и малыхъ исчитающихъ... ¹⁴⁾ законъ бо отъ всего десятину приносити повелѣваетъ жер'цемъ. Тѣмъ и Господь рече: якоже о сихъ не нерадите, лѣпо вы и судъ и любовь Божию снабдѣти. Понеже бо бяху обидниви, в'дову и сироту убиваху ¹⁵⁾, рече: лѣпо вы имѣти судъ, сирѣчь, право судити. Бяху бо нерадаще о Бозѣ ¹⁶⁾, тѣмъ и любовь Божию имѣти имъ заповѣдаетъ: Бога бо любя съ при- 566. в лежаніемъ т'ворити ¹⁷⁾ дѣла Божіа ¹⁸⁾... мнит'ми ся: сугуба любовь ¹⁹⁾, — въ Богу же и ближнему, тѣмъ же двѣ являетъ: еже рещи съдъ — являетъ въ ближнему любовь, еже бо право судити ближнему, а не насилити ему. — отъ люб'ве бываетъ; а еже любви Божіа, суцу к Богу до конца заповѣдаетъ любовь. Егда же кто любитъ ближняго не пѣкоего ради мирьскаго или вражд'наго ради пристрастіа, но по Богу, рещи ²⁰⁾ убо: то есть любви Божіа, сію заповѣдаетъ и приемять Богъ. Хотяй же отъ всѣхъ чело-

¹⁾ ὅταν ὅπως ἔχει ἡ ψυχὴ, — когда въ такомъ состояніи находится душа. ²⁾ Пропускъ. По гречески: οὗ ὁ ποιήσας τὸ σῶμα, ὁ πολλῆς ἐπιμελείας ἀξίως καὶ τὴν ψυχὴν ἐποίησεν, ὀφείλετε καὶ ταύτην καθαίρειν... сотворившій тѣло, которое ты удостоиваешь такой заботливости, не сотворилъ ли онъ же и души? Поэтому вы должны и душу очищать. ³⁾ еже есть надо всѣми омывеніе души — лишнее здѣсь. ⁴⁾ По гречески: τὰ τοῦ ἐλεουμένου, οὐ φθονῆσαι τῷ ἐλεουμένῳ, — (тогъ не грабятъ) того, что принадлежит милуемому, ни завидуетъ милуемому. ⁵⁾ По гречески: δι' ἐνός φαρμάκων, — однимъ лекарствомъ. ⁶⁾ По гречески: τὰ ἐνόητα οὖν, τοῦτέστι τὰ ὑπάρχοντα ὑμῖν (дадите) суцая (въ васъ находящеяся), т. е. отъ имѣніа вашего... ⁷⁾ Пропущено: и возсѣдаетъ (господствуетъ) въ немъ. — καὶ ἐγκάθηται αὐτῇ. ⁸⁾ Пропущено: же. ⁹⁾ Внизу замѣчено: здѣ разумѣй: ино бяху фарисеи и ино книжници; и чего ради Захарію убаша межѣ ол'таремъ и перкве. ¹⁰⁾ Должно быть: да не, — ἴνα μή. ¹¹⁾ δὴθεν, какъ нибудь. ¹²⁾ ἐλάττωσα, — самыя незначительныя (предметы). ¹³⁾ По гречески: εἰ δὲ τις αὐτοῖς ἐπέμψατο τοῦτόν. — а если кто упрекалъ ихъ... ¹⁴⁾ ὡς μικρολογουμένοις, — (упрекалъ) какъ занимающихся мелочными вещами. Затѣмъ пропускъ: τὸν νόμον προῦφερον, — ссылались на законъ. ¹⁵⁾ Должно быть: притѣсняли, — ἀπεκτίνοον. ¹⁶⁾ Пропускъ: ἀδιαφόρως τοῖς ἱεροῖς ἔργοις ἐπιχειροῦντες, — безразлично простирая руки къ священнымъ вещамъ. ¹⁷⁾ Должно быть: творить. ¹⁸⁾ Пропущено: Понеже, — ἐπειδὴ. ¹⁹⁾ Пропущено: сирѣчь, — τὸ τε... καὶ τὸ... ²⁰⁾ Подразумѣвается: можно.

вѣкъ чѣсти и нарицатися учителемъ ¹⁾), по-
добень есть, рече, гробомъ, иже полни
суть всякого гноа, извѣну же мраморы свѣ-
тят'ся. Видяще ²⁾), человекѣци не видятъ, гдѣ
ходятъ ³⁾). Закон'никъ же неразумный на-
водитъ на ся обличеніе. Ини бо быша за-
кон'ници отъ фарисеи. Фарисеи бо тако
пост'ници мняхуся и отлучени инѣхъ; за-
кон'ници же книжници бяху и учителя ⁴⁾)...
Обременеваху же человекѣки тяж'ко и едва

566. г носима, заповѣдающе имъ законъ неудобъ
хранимъ съблюдаті, сами же ⁵⁾)... ничтоже
отъ заповѣданныхъ ⁶⁾) т'воряху. Егда бо уча
и творить, иже учить, бремена не тяж'ка
даеть, образъ даа имъ || собою, утѣшеніе
даа учимымъ ⁷⁾). Ивляеть же Господь
Иудеа—исчадіа и наслѣдники злобѣ ⁸⁾), гла-
голя: всяка кровь, проліана отъ Авеля до
Захарыи, взыщется отъ рода сего. И вы
бо, рече, братію свою пророки избисте,
иже и онъ Авела. Тѣмъ не безъ ума нѣ-
щии Каина убо съ избив'шими пророки
в'мѣниша: сед'мижды бо отмѣститися ему, —
лег'чаише являеть мученіе; Ламеха же — ⁹⁾)
съ убив'шими Христа, тѣмъ и сед'мьдесятъ
сед'мириць отмѣщается, — въ плененіи жѣти
раз'сѣани. Кто же бѣ Захаріа, егоже уби-
ша между ол'таремъ и церковію? Ови убо
глаголють древняго Захарію Іотдаева, его-
же каменіемъ побивша, егоже увѣдати есть
отъ Царствіи; инии же—отца предтечева,
занеже бѣ въчель Богородицю съ дѣвами
и по рождествѣ Христовѣ, и пославі ю

арал. 2, гл. 24, ст. 20, 21

на мѣстѣ, идѣже дѣвы стоятъ, мѣсто же
бѣ между церковію и ол'таремъ, внѣ мѣ-
дыаго: того ради убиша и. Мняху бо Хри-
ста царя нѣкоего хотяща быти имъ; не
хотяху бо, дабы былъ царь над ними, и
того ради убиша и, извѣствующа имъ, тако
дѣвою породи и тако Христа породи, хо-
тяща имъ царст'вовати, имже отмѣтахуся,
безъ царя хотяще быти.

Евангеліе. || Горе вамъ закон'никомъ, 567 а.

такъ в'зясте ключъ разумѣнія: сами не в'ни-
досте и в'ходящимъ вѣз'бранисте. Глаголю-
щу же ему сіа къ нимъ, начаша книж'-
ници и фарисеи бѣднѣ гнѣватися нань, и
и престаати и о мнозѣ, ловяще ¹⁰⁾) его, ищуща
уловити нѣчто отъ устъ его, да нань
вѣз'глаголють ¹¹⁾).

Толкъ. Ключъ разума имѣнова Гос-
подь ученіе и закона ради ¹²⁾) паставленіе,
могущу привести къ Христу ¹³⁾). Тѣмъ и за-
кон'ници, законъ мнящеса толковати,
ключъ разума дер'жаху злѣ и не отвер'зашу
закону д'вери, да тѣми впадуть сами же и
людіе къ Христу. Законъ бо д'вери суть къ
Христу; обаче д'вери сыа зат'ворены суть,
аще к'то не явленнаго закону ¹⁴⁾) избавить и
отвер'зеть. Ибо и Господь рече: аще бысте
вѣровали Моисею, вѣровали бысте и мнѣ,
и паки: пытайте писаніа, та бо суть свѣдѣ-
тельст'вующе о мнѣ, и вы не хотите прійти
ко мнѣ. Есть же тако о единомъ явити ¹⁵⁾).
Агнецъ закалаху іудеи и мазаху прагы и
мясо изѣдаху, и бяше имъ избавленіе на

Іоанна гл. 5, ст. 41

Іоанна гл. 5, ст. 40

¹⁾ Пропускъ: τοῦτο γὰρ ὁ ἀσπαρμῶς, ἡ προσαγορεύει—ибо это и означаетъ цѣлованіе, званіе.
²⁾ Пропущено: сіа—ἡ (дѣла фарисеевъ). ³⁾ Пропускъ: ἡ γὰρ ἂν ἐπιστάθησαν τὴν ἐσθλὴν βεβουλημένην—
иначе они (человекѣци) отвернулись бы отъ внутренней (ихъ фарисеевъ) скверны. ⁴⁾ Пропускъ: τοῖς
βουλομένοις τὰ τοῦ νόμου ζητήματα λύοντες—разрѣшавшіе жслающимъ вопросы изъ закона. ⁵⁾ Про-
пускъ: τῶ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ προσέψαυον τοῖς φορτίοις, τούτους αὐτοῖς...—перстомъ своимъ не прикаса-
лись къ бременимъ, то есть, сами (ничтоже...). ⁶⁾ Пропущено: другимъ (т. е. ничего не дѣлали изъ
того, что заповѣдывали другимъ). ⁷⁾ Пропущено: ὅταν δὲ οὐδὲν ὧν λέγει πράττει, τινικαῦτα βάρεια ὄντως
τὰ φορτία δοκεῖ τοῖς διδασκόμενοις, ὡς μὴδὲ παρὰ τοῦ διδασκάλου δυνάμενα καταρῶσθῆναι—если же (учитель)
ничего самъ не дѣлаеть изъ того, что говоритъ, то въ такомъ случаѣ бремена дѣйствительно ка-
жутся тяжкими ученикамъ, такъ какъ (они думаютъ, что) и самъ учитель не можетъ понести ихъ.
⁸⁾ Пропущено: Каина—τοῦ Κάιν. ⁹⁾ Подразумѣвается: вѣнниша. ¹⁰⁾ лавяще. ¹¹⁾ Внизу замѣчено: разу-
мѣй, что рече: яко в'зясте ключъ разумѣнія: сами не в'нидосте и в'ходящимъ вѣз'бранисте. ¹²⁾ διὰ τοῦ
νόμου—посредствомъ закона. ¹³⁾ Пропущено: ὁ γὰρ νόμος χειραγωγὸς πάντως εἰς Χριστόν—ибо законъ, ко-
нечно, руководитель ко Христу. ¹⁴⁾ τὴν ἀσάφειαν τοῦ νόμου—неясность закона (или въ законѣ ¹⁵⁾).) οἷον
ὡς ἐπὶ ἐνὸς ὑποδείξαι—для примѣра можно на одно лишь указать.

1—13. губителя, се же все Христово таинство проавляше, ему же яко агньцю непорочну и нескверну заклану, помазашася и наши прازی, ярость и похоть ¹⁾ и тою предвєрие словесное ²⁾. И плоть Сына чєловѣчя свѣдохомъ и побѣдохомъ дунгъ нашихъ силу губящую ³⁾. И болши ми закона Христа являше ⁴⁾. Затворенъ бѣ законъ писании неавлєніемъ ⁵⁾, яко нѣкага дѣверъ; аще ли кто учєніе имыи, сицевыи имать ключъ разума и отверзаше ⁶⁾, самъ вшедъ и инѣмъ вождь бысть, егѣже законъници не стѣвориша, но вѣзаша ключъ разума, се же есть, съкрыша, не авнша ⁷⁾... Разумѣти же ⁸⁾ и вѣру—ключъ разума; вѣрою бо бываетъ истинный разумъ, и пророкъ бо

¹⁾ По гречески: θυμός και επιθυμία—сердце и желание (воля). ²⁾ τὸ λογικόν — умственную силу. ³⁾ Должно быть: губящаго (губителя) — ἀλοφροῦντα. ⁴⁾ По гречески: καὶ τὰ πλείω δὲ τοῦ νόμου τὸν Χριστὸν ὑπεδέχοντο — весьма многія (постановления) закона указывали на Христа. ⁵⁾ τῆ τοῦ γραμματος ἀσαφείᾳ — неясностию писаниа ⁶⁾ εἰ ἐβούλετο — если пожелалъ. ⁷⁾ Пропускъ: καὶ λοιπὸν ὡς τῆς κλειδὸς ἀρθείσης ἐκ μέσου, ἧτοι ἐρμηγείας τοῦ νόμου ἐμεινε κεκλεισμένη ἢ τοῦτου θύρα—когда же сокрытъ былъ этотъ ключъ, то есть, истолкованіе закона, то осталась запертою и дверь его. ⁸⁾ Подразумѣвается: можєши—νοήσεις δὲ αὐτῶν. ⁹⁾ По гречески: οὐ γὰρ εἶπον πιστεύει τίνας εἰς τὸν τῶν ὅλων σωτῆρα Χριστὸν—ибо они не допустили нѣкоторыхъ вѣровать въ Христа Спасителя всѣхъ. ¹⁰⁾ иагонить бѣсы — иѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹¹⁾ (πιστεύειν) τῷ δὲ οὐ ἢ γνώσει αὐτοῖς ἐμῆλλον ἐπιγίνεσθαι—(вѣровать)тому, чрезъ кого и имъ самимъ пришлобы знаніе. ¹²⁾ Пропускъ. καὶ ταῦτα εἰσαρχομένους, τούτέστιν ἐπιτηδείους ὄντας πρὸς θεολογίαν. ἐτι δὲ αὐτοῦ ταῦτα λέγοντος, ἐκαίνοι ὡς περ ἐπιμαρτυροῦντες τοῖς λόγοις αὐτοῦ, θεὸν ἐπιγινώσκειν τῆν οἰκείαν ἀσθένειαν, ἐπέδεικον ὅτι αὐτοῦς δῆθεν σοφωτέρους αὐτοῦ. καὶ ἀποσωματίζειν αὐτὸν ἤρξαντο, τούτέστι, πικρῶς ἐρωτῶν αὐτὸν, καὶ ἀπορεῖν. γίνεται γὰρ τὸ ἀποσωματίζειν, ὅταν πλείονες ἐρωτῶσιν ἕνα περὶ ἄλλων καὶ ἄλλων ὑποθέσεων τότε γὰρ μὴ δυνάμενος πᾶσιν ἀποκρίνεσθαι, ἐμφασιν δίδωσι τοῖς ἀνοήτοις τοῦ ἐξαπορηθῆναι. τοῦτο τοῖνυν ἐσοφίζοντο καὶ οἱ κατάρτοι: ἐκαίνοι κατὰ Χριστὸν πολλοὶ γὰρ ἐρωτῶντες ἕνα, ἐδόκουν ἀποσωματίζειν, καὶ εἰς ἀπορίαν ἄγειν αὐτὸν, ὡς μὴ δυνάμενον αὐτοῖς ἀποκρίνεσθαι, ὅπερ εἰκότως ἐγίνετο. πῶς γὰρ ὁ εἰς δύναται πολλοῖς ἀποκρίνεσθαι: ἄλλα καὶ ἄλλα ἐρωτῶσι: δύναται δὲ τὸ ἀποσωματίζειν καὶ οὕτω νοηθῆναι, ἀντὶ τοῦ παγιδεῦειν αὐτὸν, καὶ ἀπὸ τοῦ σώματος κρατεῖν. ὅταν γὰρ τις κρατηθῆ ἀφ' ὧν λέγει, ἀποσωματίζεσθαι δοκεῖ, τούτέστιν, ἀπὸ τοῦ σώματος ἔλκεσθαι καὶ κατακρίνεσθαι. δηλοῖ δὲ τοῦτο καὶ τὰ ἐφεξῆς. ζητοῦντες γὰρ φησι, θηράσαι τι ἐκ τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὅπερ γὰρ πρὸ ὀλίγου εἶπεν, ἀποσωματίζειν, τοῦτο νῦν λέγει θηρεύσαι ἐκ τοῦ σώματος αὐτοῦ. ἠρώτων δὲ αὐτόν, ποτέ μὲν περὶ τοῦ νόμου, ὡς ἂν βλάσφημον ἐλέγξωσιν αὐτόν κατηγορήσαντα τοῦ Μωσέως. τοῦτο γὰρ ὑπενόουν. ποτέ δὲ περὶ τῶν τοῦ καίσαρος. ἵνα ὡς σασιαγῆν αὐτόν καὶ τυραννιδόντα προσαγγείλωσι. καὶ ὅλας, οἷα ἂν ψυχὰι πονηραὶ καὶ πάσης κακοηθείας ἀνάμεσοι ἐννοήσαιεν. — и притомъ приходящихъ для этого, то есть, способныхъ уже къ богопознанію. Когда онъ еще говорилъ это, они, какъ бы подтверждая его слова (а имъ слѣдовало признать свою слабость), показывали себя мудрѣйшими его и начали заграждать ему уста, то есть, непрерывно спрашивать его и ставить затрудненіе, ибо обыкновенно бываетъ, что заграждаютъ уста, когда весьма многіе спрашиваютъ одного о различныхъ предметахъ. Тогда онъ, не имѣя возможности отвѣчать всѣмъ, даетъ поводъ неразумнымъ думать, что онъ не въ состояніи отвѣчать. Тоже задумывали противъ Христа и тѣ провратые. Они—многіе, спрашивая одного, думали заградить его уста и привести въ затрудненіе, (показать) что онъ не можетъ имъ отвѣчать, какъ слѣдовало. Ибо, въ самомъ дѣлѣ, какъ можетъ одинъ отвѣчать многимъ, спрашивающимъ его о разныхъ предметахъ? Заграждать уста—можно и такъ понимать: уловить его и изъ устъ его обличить его, ибо когда кого уловятъ на его собственныхъ словахъ, то, кажется, что ему заграждаютъ уста, т. е. онъ обличается и осуждается своими же устами. Это видно и изъ слѣдующаго затѣмъ текста: ищущє, говорить, уловити нѣчто изъ устъ его. Что не много выше назвалъ (евангелистъ): заградить уста (престати его), то теперь называетъ: уловити отъ устъ его. А спрашивали они его то о законѣ, чтобы обличить его, какъ богохульника, осужда-

567. в **Евангеліе.** || Онѣхъ ¹⁾ же събравшимся тмамъ народа, іако попирахуся другъ друга, начать глаголати ученикомъ своимъ пер'вее: в'немлите себѣ отъ в'васа фарисейска ²⁾, еже есть лицемѣріе. Ничтоже бо съкровено есть, еже не открытсѣ, и тайно, еже не разумѣтсѣ. Зане, елика въ тмѣ рѣсте, въ свѣте услышитсѣ, и еже въ уху глаголасте въ храмѣхъ, проповѣстсѣся на кровѣхъ.

Толкъъ. Фарисей убо ловити ³⁾ покушаются въ словѣ, да и народы отставятъ отъ него: они ⁴⁾ же противнсе, въ отступленіа мѣсто, паче прихождаше народъ, и въ тмы събирахуся, и тако желяху приблизитисѣ емь, іако попирати другъ друга. Тако убо вѣрѣко истина, а лествь всегда немощ'но! Исусъ же, видѣвъ лествь фарисейску, іако лицемѣруютъ въпрашающе, истины же ловятъ ⁵⁾, и рече ученикомъ о лицемѣрїи фарисейстѣ, обличаа всѣхъ ⁶⁾, и сердца ихъ пол'на лицемѣрія обнажаа. В'васъ, еже есть тѣсто ⁷⁾, наричетъ лицемѣріе, іако прокысло и ветхыа злобы суще, и претворяа и тля чловѣческыа разумы, емуже аще кто примѣситсѣ. Ничтоже тако губить обычаа благы ⁸⁾, іакоже лицемѣріе. Лѣпо, іако есть отъ Христа научышемся лицемѣрія бѣгати; истина бо снхъ Христосъ, явлено л'жи противулежитъ; л'жа бо —

пол'но ⁹⁾ всякого лицемѣрія, ино бо глаголя, ино же мысля ¹⁰⁾... обаче ничтоже покровено есть, еже не открытсѣ, все бо—и глаголи, и помысли нага предстануть на конечнымъ судищи. Обаче и в' настоящемъ житїи многа крыема являютсѣ; елико убо рекосте въ тмѣ и в' тайнѣ глаголасте, проповѣстсѣся въ свете и на кровѣхъ. Сїа же являетсѣ убо къ ученикомъ глагола, къ фарисеомъ же простираетъ, съвѣты ихъ обличаа ¹¹⁾... Сїа же можешн разумѣти, іако свѣтъ убо есть евангеліе, и кровы высоци—апостоль высокыа душа. Елико же фарисей съвѣщана, проповѣдаша послѣди, и слышасѣ въ свѣте евангелїа, на апостольскыхъ душахъ стояшу великому проповѣднику—Святому Духу.

Евангеліе. Глаголю же вамъ другомъ своимъ: не убойтсѣя отъ убивающихъ тѣло и потомъ не могуще лиха что сътворити. Сказаю же вамъ, кого убойтсѣя: убойтсѣя имущаго власть, по убїенїи, въврещи в' добръ огнену: ей глаголю вамъ, того убойтсѣя. Не пять ли п'тиць цѣнятсѣ пѣныаема двѣма, || и ни едина отъ нихъ нѣсть заб' ^{568. а} вена предъ Богомъ: но и власи главы вашеа вси изочтени суѣ. Не убойтсѣя убо: мнозѣхъ п'тиць ун'ши есте въ ¹²⁾.

Толкъъ. Понеже фарисейское лицемѣріе обличи Господь и отстави отъ нихъ

ющаго Моисея, (въ чемъ его они и подозрѣвали), то касательно дѣлъ кесаря, чтобы огласить его возмугителемъ, домагающимся власти, и, словомъ, (спрашивали) обо всемъ, что только могли придумать души лукавыя и исполненыя всякаго злонаравїа. ¹⁾ О нихъ (между тѣмъ). ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣн о квасѣ фарисейстемъ. ³⁾ Пропущено: его (Христа)—αὐτόν. ⁴⁾ Разумѣтсѣ: народы. ⁵⁾ τῆ δὲ ἀληθείᾳ παριδεύουσιν—а въ дѣйствительности (желаютъ) уловить (его). ⁶⁾ По гречески: ἐλέγχων πάντως αὐτούς—конечно обличая ихъ, или конечно съ тѣмъ, чтобы обличить ихъ (фарисеевъ). ⁷⁾ еже есть тѣсто—нѣтъ въ греческомъ. ⁸⁾ По гречески: οὐδὲν γὰρ οὕτως ἄλλοιοὶ τὰ ἕθη—ибо ничто не измѣняетъ такъ нравы. ⁹⁾ Должно быть: полна. ¹⁰⁾ Пропускъ. По гречески: οἱ μὲν οὖν φαρισαῖοι, φησὶν οἴονται λανθάνειν διὰ τῆς ὑποκρίσεως τὸ χριστόθητες αὐτοῖς περιποιούμενοι. πλὴν... хотя фарисей, говорить, думаютъ прикрытсѣя лицемѣріемъ, прикидываеясѣя благонаравными, обаче... ¹¹⁾ Пропускъ. По гречески: καὶ μονοουχί τοῦτο θελήων αὐτοῖς, κἀν δοκῆ πρὸς τοὺς μαθητὰς ταῦτα λέγειν. ὅτι ὁ φαρισαῖοι ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ, τούτέσιν ἐν ταῖς σκοτιναῖς καρδίαις ἐμελετήσατε παριδεῦσαι με θέλοντες, ἐν τῷ φωτὶ ἀκουσθήσεται καὶ γνωσθήσεται. ἐγὼ γὰρ εἰμι τὸ φῶς, καὶ οὐ δύνασθε με λαθεῖν, ἀλλ' ἐν ἐμοὶ τῷ φωτὶ πάν, ὃ ἡ ὑμετέρα σκοτία βουλεύεται, διατηρήσεται. καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐς ἀλλήλους συνεβουλεύσασθε, ἀκουσὸν μοὶ γέγονεν οὕτως. ὡς περ, ἂν εἰ ἐπὶ τῶν ὑψηλῶν δομάτων ἐκτερόχθη. И хотя, повидимому, онъ говорить это ученикамъ, но на дѣлѣ онъ какъ бы такъ объясняетъ фарисеямъ: фарисей! что вы замышляли во тѣмъ, т. е. въ вашихъ темныхъ сердцахъ, желая уловить меня, то во свѣтѣ будетъ услышано и узнано, ибо я—свѣтъ и вы не можете укрытсѣя отъ меня, но во мнѣ—въ свѣтѣ все узнаетсѣ, что злоумышляетъ ваша тьма, и то, что вы на ухо другъ съ другомъ злоумыслили, стало мнѣ извѣстно такъ, какъ елибы было провозглашено съ высокихъ кровель. ¹²⁾ Внизу замѣчено: разумѣн, что рече: не пять ли птиць цѣнятсѣя пѣныаема двѣма, и разумѣн, како велика^а любовь къ Богу милостыня.

Римл. гл. 8, ст. 35.

своа ученики ¹⁾)... нынѣ къ другомъ своимъ свев'шен'бишаа бесѣдуетъ, и тернїа исторгъ виды, сѣть благое сѣмя. Глаголю же вамъ другомъ своимъ. Пер'вое глаголанаа не к' вамъ бѣна, но къ фарицеомъ, вамъ же глаголю другомъ своимъ; не всѣмъ бо лѣпо сіе слово, но иже отъ всеа душа възлюбїна и, и могутъ глаголати: кто ны разлучить отъ люб'ве Христовы, тацѣмъ лѣпо таковое утѣшенїе. Не убойтеся, рече, отъ убивающихъ тѣло и ничтоже боле могущимъ вредити васъ, мала бо отъ тѣхъ т'шета вамъ, еже тѣло вредити ²⁾)... Оного же достоитъ богатися, не тѣмъ бо тѣло мучаца, но и душу—бесмертну вещь—бесконечными мучаками, тѣ же и въ огни. Въ мужьст'во же духовное въз'водитъ други своа Христоръ, послухы ꙗ сътворїа и челоуѣческыи страхъ из'гоня отъ нихъ. Челоуѣци бо, рече, до тлѣн'наго телесе простирають гнѣвъ, и то конецъ ихъ на вы ³⁾)... еже предати плоть на смерть; Богу же мучацу, и не до единого тѣла станеть, но || и до окаан'наа душа мучаками ⁴⁾. Знаменати же с'де, ꙗко грѣш'никомъ смерть мукѹ наводитъ: аще и сде мучими убїенїемъ и потѣмъ в' геен'ну в'мѣтаеми. Утасняа же, рече ⁵⁾: не рече бо, убойтеся, но бойтеся ⁶⁾, по убїенїи, в'мѣтающаго в' геен'ну, но ⁷⁾ власть имущаго въвреци; не всяко бо умирающе грѣшници в'мѣтают'ся в' геен'ну, но въ власти лежить Божїи, ꙗко працати ⁸⁾, сіа же глаголю бывающихъ ради надъ умер'шими приношенїа и милостыня, ꙗже не мало добра съвер'шають, иже в' тяж'быхъ грѣсѣхъ умер'шимъ, не всяко бо по убїенїи в'мѣтаеть в' геен'ну, но власть иматъ въвреци. Того ради не опечаю васъ ⁹⁾ пот'щимся прочее, милостынями и молитвами моляще власть имущаго въвреци ¹⁰⁾)... Не мните бо, рече, еже оставлени будете отъ мене и хочете умрети; ибо п'тица продаема нѣсть заб'вена, мнѣмъ же наипаче ваша смерть моихъ другъ; толико бо о васъ промышляю, ꙗко и власы ваша ис'читати. Аще и в' напастъ попущу внити, обаче по силѣ ¹¹⁾. Многажды же вижду кого немощ'на, милосердую о немъ ¹²⁾.. Смотривъ же, разумѣши в' писанїи из'читаема вся мужьст'ва и възрость мѣры достїг'ша и достойна божь ¹³⁾ в. ст'венаго из'читанїа. Главу убо коегождо вѣр'наго разумѣи христорѣбно житїе, власы же ея по чясти умершвенна тѣла уды, аще ¹³⁾ из'читаются отъ Бога, таковаа бо дѣланїа наша Божїа посѣщенїа сподобляются. Разумѣютъ же нѣциа пять птицѹ—пять чювьствѣ, ꙗже на два пѣныа продаются, а реку, на новѣмъ и вет'сѣмъ заветѣ, незаб'вена еста предъ Богомъ, ихже

1) Пропускъ. По гречески: καὶ ἐν τῷ μέσῳ δὲ πάλιν τοὺς φαρισαίους ἐπληρτε διὰ τοῦ λέγειν, ὃ εἶπατε ἐν τῇ σκοτίᾳ ἀκούσθησεται ἐν τῷ φωτί — и когда опять поразилъ фарисеевъ, сказавъ: елика во тмѣ рѣсте, во свѣтѣ услышатся... 2) Пропускъ: ὁ τὸ οἰκεῖον πέσεται κἄν αὐτοὶ μὴ βλάψωσιν—которое потерпѣть то, что ему свойственно, и въ такомъ случаѣ, если они и не причиняютъ ему вреда. 3) Пропущено: навѣта (злобы)—ἐπιβουλῆς. 4) По гречески: οὐ μέχρι μόνως σαρκὸς ἢ ζῆμια τήσεται, ἀλλὰ καὶ αὐτὴ συνπάσεται ταῖς αἰχίαις ἢ ἀθλία ψυχῇ — наказанїе не ограничится однимъ тѣломъ, но и несчастная душа подвергается мучамъ. 5) По гречески: ἐξετάζων δὲ τὴν λέξιν καὶ τί ἕτερον ἐνόησας, ὅρα γάρ...—разбирая это изрѣченїе, уразумеешь и нѣчто другое, ибо смотри... 6) но бойтеся здѣсь не у мѣста. 7) Здѣсь должно быть: но бойтеся. 8) Внизу замѣчено: о Христе Боже нашъ, не в'вер'зи в'геену мене окаан'наго. 9) По гречески: μὴ τοῖνον ἐλλείψωμεν ὑμεῖς (ἡμεῖς) σπουδαζόντες—не престанемъ же тшатиася. 10) Пропускъ. По гречески: ἐπεὶ δὲ πολλοὶ τὸν ὑπὲρ τῆς ἀληθείας θάνατον ἐγκατάλειψιν οἴονται θεοῦ, μὴ τοῦτο, φησί, ὑμεῖς οἰσθητε. οὐ γὰρ ὡς ἐγκαταλιμπανόμενοι ὑπ' ἐμοῦ, μέλλετε θνήσκειν... хотя многїе думаютъ, что умирающїй на истину оставляется Богомъ, но вы, говоритъ, не думайте этого; вы не будете оставлены мною, когда вамъ придется умирать... 11) χορηγήσω πάντως καὶ τὴν εἰς τὸ ὑπομεῖναι δύναμιν—то во всякомъ случаѣ подамъ и силу къ перенесенїю. 12) По гречески: πολλάκις δὲ εἶ τινα ἀσθενῆ ἴδω, οὐδὲ ἐπιτελεῖν αὐτὸν συγχωρήσω τετρατηρίῳ—часто, когда я увижу кого слабымъ, то не допускаю его впасть во искушенїе. Затѣмъ пропускъ: κηδεμῶν γὰρ ὢν, καὶ πάντα εἰδώς, καὶ ἡριθμημένα ἔχων καὶ τὰ λεπτότατα, ἐκάσῳ τὸ κατ' ἀξίαν καὶ τὸ πρόσφορον οἰκονομῶ,—ибо будучи заботливъ, зная все и имѣя сосчитанными самыя мелочныя вещи, я распредѣляю каждому то, чего онъ достоинъ и что ему свойственно. 13) Вмѣсто; аще, должно быть: ꙗже.

Зачало 64.

бо чювьства из'читаются и приносятся въ слово¹⁾), гакже не быти имъ непотребномъ въ духовное брашно, и²⁾ незаб'вени Господеви.

Евангеліе. Глаголю же вамъ: всякъ, иже аще исповѣсть мя предъ чловѣкы, и Сынъ чловѣческыи исповѣсть его предъ ангелы Божіи: а отвергыся мене предъ чловѣкы, отверженъ будетъ предъ ангелы Божіи. И всякъ иже речеть слово на Сынъ чловѣческыи, оставится ему: а на Святаго Духа хулив'шему не оставится. Егда же приведуть вы на съборища и власти и владычества, не пецѣтеса, како или ч'то отвѣщаете, или ч'то речете: Святыи бо Духъ научить вы в той часъ, таже подобаеть рещи³⁾).

568 г.

Толькъ. Нынѣ убо тер'пѣніа мученіе предложъ⁴⁾. Рече бо⁵⁾: не убоитеса отъ убивающихъ тѣло, и прирече: и вла||си главы вашае изочтени сѣтъ, да⁶⁾ никтоже речеть: даждь ми мѣздѣ нѣкую, что бо ми въ изочтен'ныхъ власѣхъ? рече: хочепи ли мѣзды, слыши: аще к'то исповѣсть о мнѣ, исповѣтсѣя предъ Богомъ⁷⁾.... Требуемъ убо и мы вож'да Бога, ничтоже бо кромѣ Бага можемъ, и Богъ бо требуетъ насъ; аще бо не обрящеть в насъ дѣла достойна, не пріемлетъ насъ, не бо лицемѣрь есть⁸⁾....

Всякъ бо чистыи въ Христѣ пребываетъ и Христось в немъ. Потому бо и рече: иже исповѣсть мя, се же есть, буда въ мнѣ, і азъ, буду в немъ⁹⁾. И всякъ иже речеть слово на Сынъ чловѣчь, оставится ему, рек'ше, хулит' мя быв'ша сына высока¹⁰⁾ чловѣка, гадѣща и піюща и с' мытари ходѣща и съ блудники¹¹⁾ спознавалася, аще покает'ся, аще ни, не в'менит'ся ему въ грѣхъ невѣрующу. Что бо видѣ, да вѣруеть? Что паче не видѣ достойна хулы? Видѣ чловѣка съ блудники ходѣща, а Сына Божіа себе именующа, и того ради хулитъ и не съгрѣшилъ¹²⁾. Егда же кто Святыи Духъ хулитъ, не простится. Егда богознаменіа видитъ и дѣла велика и изрядна, не вѣруеть и оклеветаваетъ, Святаго Духа дѣйств'ва на веел'зевула положъ, тогда, хуля Святыи Духъ и духомъ лужавомъ, а не Божіимъ знаменіа⁵⁶⁹ а. бывающа глаголя, не прощенъ есть, аще ся не покаетъ¹³⁾... Божіа¹⁴⁾ бо дѣла видѣщи, хулитъ, развѣ покаяніа не отпустится. Егда же ли приведуть вы къ властемъ и владычеств'вомъ и прочая. Зане немощь ваша сугуба,—или страха ради мученіа отбѣжите, или неразуміа, или не мощи слова дати, уврачева ихъ¹⁵⁾, рекъ: не убоитеса отъ

¹⁾ καὶ προσάγονται τῷ λόγῳ—и подчиняются разуму. ²⁾ Вмѣсто: и, должно быть сїа,—οὐτοι. ³⁾ Внизу замѣчено: здѣ разумѣй, иже хуляй Духъ Святыи, како не отпустится ему, и како рече: не пецѣтеса, что речете: Духъ Святыи научить васъ, таже подобаеть рещи. ⁴⁾ По гречески: οὖν τὸ ἐπαθλον τῆς μαρτυρίας προτίθησιν—нынѣ предлагаетъ награду за исповѣданіе. ⁵⁾ Должно быть: понеже рече—εἰπε γὰρ εἶπε. ⁶⁾ Должно быть: то да. ⁷⁾ Пропускъ: τὸ δὲ ὁμολογήσει ἐν ἐμοί, εἶπεν, ἀντὶ τοῦ μετὰ τῆς ἐμῆς συνεργίας καὶ ἐν τῇ ἐμῇ δυνάμει ὁμολογήσω γοῦν κἀγὼ ἐν αὐτῷ, τούτέστιν, ὑπ' αὐτοῦ συνεργούμενος—исповѣсть о мнѣ—сказалъ, вмѣсто: (исповѣсть) съ моимъ содѣйствіемъ и при моеи помощи, и я исповѣдаю его о немъ, т. е. при его содѣйствіи. ⁸⁾ Пропускъ: ὁμολογοῦμεν οὖν ἡμεῖς ἐν αὐτῷ, τούτέστιν, ἐν τῇ αὐτοῦ συνεργίᾳ. καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν, τούτέστιν, ἐν τῇ ἡμῶν συνεργίᾳ. εἰ μὴ γὰρ δώσωμεν αὐτῷ ἀφορμὴν, οὐδὲ ὁμολογήσει ὑπὲρ ἡμῶν. ὁ δὲ ἀρνούμενος οὐκ ἐν τῇ τοῦ θεοῦ δυνάμει ἀρνεῖται διὸ οὐδὲ προσέθηκε τὸ ἐν ἐμοί, ἀλλ' ὁ ἀρνησάμενος με—и такъ, исповѣдаемъ о немъ, т. е. при его содѣйствіи, и онъ—о насъ, т. е. при нашемъ содѣйствіи, ибо если мы не дадимъ ему повода, то онъ не будетъ исповѣдывать (свидѣтельствовать) о насъ. Отвергающійся же не Божіею силою отвергается, почему (Христось) и не сказалъ: отвергійся о мнѣ, но (отвергійся) меня. ⁹⁾ ὁμολογήσω κἀγὼ ἐν αὐτῷ μένων—исповѣдую и я, пребывая въ немъ. ¹⁰⁾ Должно быть: проста—ψιλόν. ¹¹⁾ Должно быть: блудницамъ. ¹²⁾ Переведено съ исключеніями: εἶδεν ἀνθρώπον πόρνας συνδιάγοντα, καὶ βλασφημῆς εἰς αὐτὸν οὐ λογιζέται οὖν αὐτῷ ἁμαρτία, εἰκὸς γὰρ ἔπαθε, πῶς γὰρ υἱὸς θεοῦ, ὁ πόρνας συνδιάγων; βλασφημῆσει τοίνυν καὶ πλάνον ἀποκαλέσει τὸν οὕτω μὲν διάγοντα, υἱὸν δὲ θεοῦ ἑαυτὸν ποιῶντα. Онъ видѣлъ чловѣка, обращающаго съ блудницами, и говоритъ на него хулу, а потому грѣхъ не вѣняется ему. Онъ естественно могъ недоумѣвать, какъ называющійся сыномъ Божіимъ обращается съ блудницами? Такъ поступающаго и однако называющаго себя сыномъ божіимъ, онъ хулитъ и отрекается отъ него. ¹³⁾ Пропускъ: τῷ μὲν εἰς τὸν τοῦ ἀνθρώπου βλασφημοῦντι, οὐδὲ ἁμαρτία ἐλογίζετο, διὸ καὶ μὴ μετανοῶν συγχωσέος. Хулящему сына чловѣческаго не вѣняется грѣхъ и потому онъ прощается и безъ покаяніа. ¹⁴⁾ Пропущено: Духа—τοῦ πνεύματος. ¹⁵⁾ Отъ слова: Зане—до указан-

убивающихъ тѣло; наказаетъ же и отъ ¹⁾ невѣждствіи. Понеже бо немнози премудрїи во плоти вѣроваша, но паче не бойтеса, рече, невѣждствіа, не пецитеса, како или что отвѣщаете мучителемъ ²⁾, Святы бо Духъ научитъ вы в' той часъ, что подобаетъ глаголати ³⁾.

Зачало 65. **Евангеліе.** Рече же ему нѣкыи отъ народа: 45. учителя, р'ци брату моему, да раздѣлитъ со мною достояніе. Он' же рече ему: человекъ, кто мя постави судію или дѣлителя надъ вами? Рече же к нимъ: блюдете и хранитеса отъ лихоимства: тако не отъ избит'ка кому животь его есть отъ имѣніи его.

Толькъ. Уча ны Господь, како достояніе нераднтіи о житейскихъ, и тако не подобаетъ т'щатися о земныхъ, отсылаетса въпросивыи на раздѣленіе отча наслѣдіа: тѣмъ и рече: к'то мя постави судію и дѣлителя? 569 Понеже бо онъ, || оставль просити потребныхъ и на спасеніе души сушихъ, о земныхъ и временыхъ вещехъ просяще дѣлителю ему быти, сего ради, яко стужающа и не хотяща увѣдѣти потребныхъ, отсылаетса, и тоже крот'цѣ, а не съ гнѣвомъ. Учить же всяко и тогда и нынѣ слышаща, отнудъ убо нераднтіи о земныхъ и времен-

ныхъ вещехъ, не бранитися братїи ⁴⁾... хотящихъ лихоимѣнію; отъ в'землющаго бо отъ тебѣ, рече, ч'то не истязай, ищущихъ ⁵⁾, елико паче есть потребно и полезно къ спасенію души. Тѣмъ и наведе глаголя: зрите и блюдѣтеса отъ лихоиманїа; яко рова нѣкоего дьявольскаго учить ны того отвѣгать. Кому же сіа рече,—зрите, блюдѣтеса отъ лихоиманїа? Къ тѣмъ двѣма братома. Понеже о наслѣдіи бѣше имъ прѣ, всяко бо бѣше в' тою двою единому единого обидѣти, того ради о лихоиманїи к нима бесѣдуетъ, велико бо есть зло. Тѣмъ и Павелъ идоослуженіе именуеть е, і единемъ есть лѣпо, иже Бога не видятъ, или, тако истин'нѣ рещи, понеже идоли языкъ—сребро и злато. Любай бо злато и сребро подобенъ идоослужителемъ, тацѣи ⁶⁾ бо вещи кланяются и суть себѣ обци ⁷⁾. Подобаетъ убо бѣгати излиш'няго. Почто же? Ел'ма не ⁸⁾ избит'ка кому животь есть, сирѣчь, не продолжаеться житїа мѣра излишнимъ богат'ства дол'ггыи животь. Сїе же глаголетъ Господь, възражата златолюбивыхъ помыслы ⁹⁾, мнѣть бо ся дол'га лѣта жити и отвсюду събирають ¹⁰⁾, рече: о оканан'не

Луки гл. 6, ст. 30.

Колос. гл. 3, ст. 5.

569. в

наго мѣста по гречески иначе: ἐπειδὴ ἡ ἀσθένεια ἡμῶν διττὴ καὶ ἡ διὰ φόβον κολάσεων ἀποφεύγομεν τὸ μαρτύριον, ἢ δὲ ἀγροικίαν, καὶ τὸ μὴ δύνασθαι δοῦναι λόγον τῆς ἐν ἡμῖν πίστεως, ἴσατο μὲν τὸν ἐπὶ ταῖς κολάσεσιν φόβον διὰ τοῦ εἰπεῖν... такъ какъ наша слабость сугуба, мы убѣгаемъ исповѣданїа или по страху наказанїи, или по простотѣ и безсилїи дать отчетъ въ нашей вѣрѣ, то (Господь) испѣляль отъ страха наказанїи, сказавъ... ¹⁾ Пропущено: страха въ—ἴσται δὲ νῦν καὶ τὸν (φόβον) ἐπὶ τῇ ἀγροικίᾳ. ²⁾ Отъ словъ: но паче—невѣрно: ἀλλ' οἱ πλείους ἰδιώται, μὴ φοβοῦ, φησί, ὁ ἀγροικὸς καὶ ἰδιώτης, μὴ δὲ μερίμνα πῶς ἢ τί ἀπολογήσῃ τῷ τυράννῳ ἐρωτώμενος ἢ τί εἴπῃς ἄλλον τρόπον δημηγορῶν—но большею частію люди простые и необразованные, то онъ сказалъ: не бойся простой и необразованный и не заботься, какъ или что придется тебѣ отвѣчать властителю, когда онъ тебя будетъ допрашивать или что тебѣ сказать, когда въ другомъ какомъ либо случаѣ ты будешь говорить передъ людьми. ³⁾ Пропускъ. ὡς τίς χρεῖα τοῦ φροντίζειν, εἶγε ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ μέλλεις ὑπὸ τοῦ πνεύματος διδάσκεισθαι; οὕτως οὖν ἀφοτέρωθεν εἰς τὸ μαρτύριον ἡμᾶς ἐπαλείφει, τὸν τε ἐπὶ τῇ σωματικῇ ἀσθενείᾳ φόβον, τὸν τε ἐπὶ τῇ ἀγροικίᾳ ἰώμενος—такъ что, какая тебѣ нужда заботиться, когда ты въ тотъ самый часъ будешь наученъ Духомъ? И такъ, съ той и другой стороны укрѣпляетъ насъ къ исповѣданїю, врачуя и страхъ по тѣлесной немощи и страхъ отъ простоты. ⁴⁾ Пропускъ: (πέιθει) εἰκοντας δὲ μᾶλλον αὐτοῖς, κἂν βούλωνται πλεονεκτηεῖν,—(убѣждаетъ) даже уступать имъ, если они желаютъ быть любостыжательными. ⁵⁾ Должно быть: искати же,—(πέιθει) ζητοῦντας... ⁶⁾ Должно быть: тойжде вещи—τὴν αὐτὴν ὕλην (προσκεινοῦσαι). ⁷⁾ Внизу замѣчено: разумѣйте два брата или три деящїи имѣніе, и злато любящїи, кому собираете имѣніе и комуся уподобляете. ⁸⁾ Пропущено: отъ. ⁹⁾ Пропускъ: ἐπειδὴ γὰρ οἱ φιλόπλουτοι δοκοῦσιν ὡς φιλόζωνον περιέπειν τὸν πλοῦτον, καὶ ὡς ἐπὶ μακρὰν μέλλοντες βιώσεσθαι... Но елику любители богатства, повидимому, заботятся о богатствѣ потому, что желаютъ жить и, такъ какъ надѣются долго жить... ¹⁰⁾ Пропущено: то, или: сего ради.

и страстне! Не бо отъ многоимѣнія бываетъ долгожитіе. Что тако страждеша и авѣ о неавлене покоя? Не авлено бо есть, аще достигнеша старости, ея же ради събираеша, или ни ¹⁾).

Зачало 66.
46.

Евангеліе. Рече же прит'чю к нимъ, глаголя: человекъ нѣкоему богату угоб'зися нива, и мысляше к' себѣ глаголя: что сътворю, како не имамъ гдѣ събрати плодъ моихъ? И рече: се сътворю: разорю житница моя, и бол'шая съзижду, и съберу ту вся жита моя и блага моя: и реку души моей: душе, имаша многа блага, лежаща на многа лѣта: почивай, аж'дѣ, пи, веселися. Рече же ему Богъ: безумне, в сію ноцъ душу твою истяжутъ отъ тебе, а аже уготова, кому будутъ? Тако събираши себѣ, а не въ Бога богатѣя. Сіа глаголя възгласи: имѣай уши слышати, да слышать.

Толькъ. Рекъ, како не въ множествѣ богатствъ животъ человекъ продолжается, къ извѣщенію сему наноситъ прит'чю. И виждь, како пишеть намъ неразумнаго бо || гатаго помысли ²⁾. Богъ убо своа т'ворить и свое милосердіе авляетъ, не бо едина нива богатаго, но вси плоди его ³⁾ угоб'зися, он' же таковъ бѣ бесплоденъ милосердіемъ, како прежде пріатія дер'жаше. Виждь же богатства злобы ⁴⁾. Что сътворю? Такии гласъ ⁵⁾ и убогы глаголетъ: что сътворю, како не имѣю, чимъ живѣ быти, и како одежюся? Виждь же ми и богатаго глас,—что сътворю? како не имѣю, где съберу плоды моя. Добрыи покои! Равенъ съ убогымъ. Рече убогы ⁶⁾:

¹⁾ Пропускъ: πρόβλημα δὲ ὅτι νῦν διαπαντὶ περὶ τὸν πορισμὸν τῶν χρημάτων—а то очевидно, что нынѣ истощаешься на приобрѣтеніе имущества. ²⁾ По гречески: ἀπλήτους λογισμοῦς—ненавистные помысли. ³⁾ его—лишнее. ⁴⁾ ὅρα δὲ καὶ τὰς τοῦ πλουσίου ἡδονὰς—посмотри и на удовольствія богача. ⁵⁾ Должно быть: глаголю. ⁶⁾ εἶπε καὶ ὁ πένης φησὶ—если и бѣдный говоритъ. ⁷⁾ Должно быть: болѣе—πλέον. ⁸⁾ Внизу замѣчено: внимай собирай богатство. ⁹⁾ Пропускъ: ἢ γὰρ ἂν ὡς θεοῦ οἰκονόμος περὶ ταῦτα διέχετο—иначе онъ распорядился бы имъ, какъ божій приставникъ. ¹⁰⁾ διὸ καὶ ἑαυτῶ ταῦτα σφετερίζόμενος... ἔλεγε—поэтому присвоива ихъ себѣ... сказалъ: ¹¹⁾ А поне... и прочее—невѣрно. ἐπεὶ δὲ ταῦτα αὐτοῦ ἀνόητα, ἴδωμεν καὶ τὰ ἐξῆς—что это было съ его стороны неразумно, это увидимъ и въ нижеслѣдующаго. ¹²⁾ По гречески: μὴ γὰρ καὶ τοῦτο γέννημα σὸν; μὴ γὰρ καὶ τοῦτο ἀγαθὸν σὸν; неужели и это твое произведение, неужели и это твое добро? ¹³⁾ τοιαύτην οὖν ἔχων καὶ αὐτὸς ψυχὴν, εἰκότως αὐτῇ ταῦτα προσάγει—нива, впрочемъ, таковую душу, справедливо предлагаешь ей это.

что съворю, како не имѣю? и богаты: что съворю, како не имѣю? Что же приобретаемъ отъ излишняго богатства събираема? Покоя убо не обрѣтаемъ отъ печали, грѣховъ множествъ себѣ собираемъ. Разорю моя житница и бол'шая съгражду. Аще ли и на приидущее лѣто пакы угоб'зится нива обило ⁷⁾, пакы ли разориши и съградиши? Что пол'за разорити и съграждати? Имаши житница—убогыхъ утробы, много могуща вмѣстити, и неразоримы и нетлѣнны: небесныи бо суть и Божія, корьмяи убо нища, Бога кор'मितъ ⁸⁾. Зри же и иного неразумія. Жита моя, блага моя. Не бо мняше та отъ Бога имѣи. Аще бы отъ Бога имѣл строи || ма, не бы отъ нихъ тако приле-570 а жалъ ⁹⁾, но отъ своего труда та жита мняше: тѣмъ о нихъ обращаюся та, ¹⁰⁾ глаголаше: жита моя, блага моя. Ни единого, рече, имѣю обещника, ни единого дѣляща сътворяю, не Божія суть, но моя, единъ же наслаждаюся, и ни Бога прииму в' сіе наслаждение. А поне тако того неразумія и прочее ¹¹⁾. Душе, имаша многа блага, лежаща на многа лѣта. Долготу самъ себѣ подаваетъ животу, какоже отъ земля то въздѣлавъ. Еда твоя суть жита? ¹²⁾ Иж'дѣ, рече, пи, веселися. О благо т'воей души! Еже бо паста и пити, и скоти души благо. Таковую убо имѣеть скоть душу, достойно ей предлагаеть ¹³⁾ Словесныя же душа благое разумѣвай,—еже мыслити, веселитися закономъ Божиимъ и разумѣнии благыми. Не долѣеть ли ти паста и пити, о безумне? но послѣ-

дованіемъ симъ ¹⁾ страшну и сквер'ну сласть повелѣваеши души. Наипаче бо ²⁾ Господь еже то,—веселитися, нечистыя страсти тави, иже сытостію брашенъ и питія бываютъ ³⁾. Рече же ему Богъ: безумне, в сію ночь душу твою истяжутъ. Не яко Богу бесѣдовав'шю къ богатому, глаголется сіе, но се есть, еже глаголетъ:

570.6 но ⁴⁾ сіце || ему помыслив'шю, рече Богъ. Обычаи прит'чи, акы выше что указати ⁵⁾. Безумна убо его именуеть, тако всяко безумнѣ съвещав'шю, иакоже и указахомъ; безуменъ бо и суетенъ всякъ таковы, иакоже Давидъ глаголетъ: всуе всякъ человекъ

Псал. гл. 38, ст. 7 и 8.

собираетъ и не вѣсть кому, собираетъ. Како бо не безуменъ и неразумивъ ⁶⁾, яко животу мѣра отъ единого Бога ⁷⁾. Виждъ же и реченіе: истяжутъ бо ⁸⁾ рече. Иако немилостивіи мытаре, страмиѣ ангели душу твою истяжутъ неволею ⁹⁾. Праведнаго бо душа не истяжется, но предлагается Богови и Отцю духомъ, радующися и веселящися, и ничтоже нужди имать ¹⁰⁾ изыти отъ тѣла, лег'кимъ бо бременемъ тѣла облежить; грѣшныи же, одобеливъ душу тѣломъ и сѣтворивъ ю земну, съ нуждею имать оттор'гнути ю ис тѣла. Тѣмъ—истяжутъ ю—глаголетъ, иакоже отъ зла дол'жника ¹¹⁾. Виждъ же, не рече: истяжю душу твою, но истяжутъ, праведныхъ бо

Прем. Сол. гл. 3, ст. 1.

душа в рудѣ Божіи. По правдѣ бо в'нощи истяжется душа таковаго; не бо имать свѣта Божіа разума, освѣщающаго и, по в'нощи златолюбіа сы, и отъ того омраченъ, смерти предается. Тѣи есть съ-
570. в биратаи себѣ ¹²⁾, по исти || нѣ же безуменъ нарицаемъ ¹³⁾. Нищимъ же и Богови съ-

бравъ, не имать тако. Пот'щимся убо въ Богъ богатѣти, се же есть, на того уповати, и того наше богат'ство имѣти и скровища, не рещи: благаа мота, но, благаа Божіа; да аще Божіа суть благаа, не отвращаимъ Бога отъ благыхъ его, то есть, въ Богъ богатѣти и вѣровати. Аще вся дамъ и истыщу, ничтоже добрыхъ лишуся, скровище бо ми есть Богъ, отвер'зу и въз'му потребнаа.

Евангеліе. Рече же къ ученикомъ своимъ: сего ради глаголю вамъ, не печѣтеса душами вашими, что гисти, ни тѣломъ, во что облечетеса. Душа бол'ши есть пища, и тѣло одеждѣа. Смотрите вранѣ, яко не сѣютъ, ни жнутъ, им'же нѣсть скровища, ни жит'ница, и Богъ питаетъ га: кол'ми паче вы есте луч'ши птиць? Кто же отъ васъ пекыйся, можетъ приложити върасту своему лакоть единъ? Аще убо ни мала что можете, что о прочихъ печетеса?

Толкъъ. По малу на свер'шенѣйшаа възсходитъ ученіа Господь. Виждъ бо чину. Учитъ хранитися отъ лихоиманіа, и приложи прит'чу о богатѣмъ, тою являа, иако безуменъ излип'нему похотѣваа. Та-
570. г же || напредъ вѣды слово, ни о довольныхъ намъ пещися не попускаетъ, а не яко діаволъ, отъ малыхъ начинаа, нападаетъ на ны бол'шаа творити, тѣмъ и мравіа левъ именовася отъ Іева: тако
Іов. гл. 4, ст. 14. против'ныа ¹⁴⁾ учитъ Господь, погубляа его дѣла, пер'вее великихъ грѣхъ бѣгати, потомъ начала ихъ являеть. Лихоиманіа бо явлъ намъ хранитися, приходитъ и на кореніе его, да и того исторг'нетъ,

¹⁾ ἀλλὰ καὶ τὴν ἐπακολούφουσαν... ἡδονὴν—но и слѣдующую затѣмъ... (сласть) ²⁾ εὐφῆμος γὰρ—ибо мягкимъ выраженіемъ. ³⁾ παρέπειται—слѣдуютъ за... ⁴⁾ но—лишнее. ⁵⁾ πλάττεται γὰρ ταῦτα ἢ παραβολή—притча представляетъ это образно. ⁶⁾ Вместо: неразумивъ, должно быть: не разумѣвъ, — ὁ μὴ γινώσκει. ⁷⁾ Пропускъ. καὶ οὐκ αὐτὸς τις ἕκαστος ἑαυτῷ ὀριστῆς τῆς ζωῆς,—и что никто самъ себѣ не можетъ опредѣлить (мѣры) жизни. ⁸⁾ бо рече—лишнее. ⁹⁾ Пропускъ: οἶα διὰ φιλοζωίας ἀντιποιουμένου τῶν ἐνταῦθα—такъ какъ ты изъ любви пожить присвоилъ себѣ здѣшнія блага. ¹⁰⁾ καὶ οὐδὲ δυσφορεῖ—и не находитъ неприятнымъ. ¹¹⁾ ὡσπερ τις χρεώσῃς ἀπειθήνῃς πράκτορα ἀπηνέσει παραδιδόμενος—какъ явнѣй упорный должникъ, преданный жестокииъ сборщикамъ. ¹²⁾ οὕτως ἄρα ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ—такъ собирающій сокровища для себя. ¹³⁾ Пропускъ: καὶ μὴ παραινῶν τὰς αὐτοῦ βουλάς, ἀλλ' ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ τῆς βουλῆς ἐκτελεσόμενος ὅπως τοῦ βίου—и не осуществивъ своихъ намѣреній, но въ самое время замысла исторгаемый совершенно изъ среды живыхъ. ¹⁴⁾ ἐκ τοῦ ἐναντίου—отъ противнаго, напротивъ.

реку же, печаль, и рече: сего ради глаголю вамъ. Понеже ¹⁾ безумень есть, иже бол'ша живота себѣ мѣру пища и прел'щасяся, многымъ с'де похотѣваа, иakovъ же бѣ богатыи, сего ради глаголю вамъ: не пѣцетеса душею вашею, что ясте, не тако разумнѣи души ядуши; но понеже мнится души не инако въсприати и связатися тѣлу, раз'вѣ питатися намъ, того ради се рече. Ино же: тѣло убо и мертво облачится, но не кор'мится. Понеже душевну питатися ²⁾, въ лѣпоту... ³⁾. Таже наводитъ помысль ⁴⁾: бол'шее давъ—душу, не дасть ли пища, и тѣло давъ, не дасть ли одежда ⁵⁾? Таже и отъ указа врановъ научаетъ ны, п'тица на средѣ приводя... ⁶⁾. Или мощно ⁷⁾ и святыи пророки привели, ⁸⁾ иже се: Илью и Мо||уса, но ящеще на молит'ву ⁸⁾ п'тица приводитъ. Таже и инъ помысль ⁹⁾ наноситъ. Но р'ци ми, что пекыйся приобрѣтаеши? Приложиши ли къ возрасту т'воему... ¹⁰⁾ Но явѣ есть, иже возрастати далъ Богъ, тѣ и прочаа дасть.

Евангеліе. Смотрите кринъ, како растуть: не тружуются, ни прядутъ, глаголю же вамъ: ни Соломонъ въ всей славіи своей облечеса, тако единъ отъ сихъ. Аще траву днесъ на селѣ сущу, и утрѣ в'пещь в'метаему, Богъ тако одѣваетъ: кол'ми па-

че васъ, маловѣри? И вы не ищите, что имате ясти, или что пити, и не возноситеся. Всѣхъ бо сихъ языци мира сего ищутъ: вашъ же Отецъ вѣсть, тако требуете сихъ. Обаче ищите царства Божіа, и сіа вся приложатся вамъ.

Толкъъ. Кринъ указъ къ повелѣнію насъ бол'ма ¹¹⁾ положи. Аще бо тако Богъ одѣваетъ ¹²⁾, тако ни Соломонъ може одѣтиса когда ¹³⁾, тако единому отъ сихъ, и сіа доброта кринъ не на потребу сущу, кол'ми паче васъ честное зданіе ¹⁴⁾ не одѣжетъ ли? Изряд'нее бо тѣло ваше одѣдитъ ¹⁵⁾. Что же, рече, велиши ны не орати? Не рече: не орите, но: не пецѣтеса. Дѣлати убо не браню, пещи же ся не велю, сирѣчь, не уповати || собою, то от- 571. 6 рѣкаю. Дѣлаи бо и уповаю ¹⁶⁾ на Бога, таковыи бес печали живеть... ¹⁷⁾ печаль бо отводитъ отъ Бога. Глаголя бо, не просите ¹⁸⁾, что ясти или что пити, ни възноситеся. Възношеніе же ничтоже ино глаголетъ, но т'щаніе ¹⁹⁾ и помысла непостоянное, сіе дѣлающу и иноже помышляющу, и отъ того скачущу на другое, и присно выш'нее помышляющу... ²⁰⁾ То есть възношеніе еже, ²¹⁾ отрекаетъ Господь, рекъ: яко всѣхъ сихъ языци ищутъ. Не бо до потребныхъ печаль станеть, но всегда вы- сокихъ просить, того ради възношеніе

¹⁾ Пропущено: глаголетъ,—φασίν. ²⁾ τοῦ ἐμφύου τοῦ τρέφεται,—живому существу свойственно питаться. ³⁾ Пропущено: εἰκότως ἀνέφηκε τῆ ψυχῆ τὸ τρέφεται ἢ οὐχὶ καὶ ἡ θρησκευτικὴ δύναμις ψυχῆ λέγεται; μὴ μεριμνήσετε οὐκ τῷ θρησκευτῷ μέρει: τῆς ἀλόγου ψυχῆς, τι φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι τι ἐνδύσθητε,—то справедливо отнесъ къ душѣ способность питаться. Или не называется ли душею питательная сила? И такъ, не заботьтесь о питательной части неразумной души,—о томъ, что ѣсть, ни о тѣлѣ, во что одѣнетесь. ⁴⁾ εἴτα ἐπιφέρει λογισμὸν,—затѣмъ приводитъ основаніе. ⁵⁾ Внизу замѣчено: разумнѣи, иже всихъ питаетъ Богъ,—то почто излише о себѣ печемся; тѣм'ю едино, иже на потребу. ⁶⁾ Пропущено: ὡς ἂν ἐντρέψῃ ἡμᾶς,—чтобы обратитъ (наставить) насъ. ⁷⁾ ἡδύνατο (ἢ ἐδύνατο),—или могъ онъ. ⁸⁾ ἀλλὰ πρὸς πλεῖον δυσωπίαν,—но для большаго стыда. ⁹⁾ Должно быть: основаніе, ¹⁰⁾ Пропущено... κἄν το ἐλάχισον; οὐχὶ, μᾶλλον μὲν οὐκ ὑφαίρεις τῶν σαρκῶν, τηκεδὼν γὰρ ἡ μερίμνα. εἰ τοίνυν τὸ ἐλάχισον οὐ δύνασαι προσθῆναι, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνάς;... хотя бы самую малую часть? Нѣтъ; напротивъ, ты еще больше истаощаешь свое тѣло, ибо забота сушитъ. Итакъ, если и самой малой части не можешь прибавить, то что заботишься о прочемъ? ¹¹⁾ πρὸς τὸ ἐντρέψαι ἡμᾶς πλεῖον,—чтобы больше вразумить насъ. ¹²⁾ Пропущено: κα (ихъ). ¹³⁾ ὡς μηδὲ τὴν τοῦ σολομῶντος δόξαν ἰσχύσαι περιβαλέσθαι ποτὲ, ὡς... такъ что слава Соломона никогда не могла такъ блистать, какъ... ¹⁴⁾ твореніе,—πλάσμα. ¹⁵⁾ καὶ ταῦτα ἀναγκάσιον ὄντος τῷ σώματι ὁμῶν τοῦ ἐνδύματος; когда одежда необходима вашему тѣлу. ¹⁶⁾ Должно быть: уповаю,—ἐλπίζων δὲ. ¹⁷⁾ Пропущено. ὅτι γὰρ μερίμναν ἐκκόπτει, δῆλον,—ясно, что онъ отсѣкаетъ заботу... ¹⁸⁾ Должно быть: не ищите,—μὴ ζητεῖτε. ¹⁹⁾ περιπάσασθός,—развлеченіе. ²⁰⁾ Пропущено: οὐχὶ τοῦτο ἐστὶν ὁ μετωρισμός; не есть ли это возвышеніе. ²¹⁾ Пропущено: ὡς ἀπάγουσαν ἡμᾶς τοῦ θεοῦ τὴν τοιαύτην μερίμναν... какъ такую заботу, которая отводитъ насъ отъ Бога...

глаголется ¹⁾... Не имамы хлѣба,—откуда
 ямы, печемся, и не до сего станемъ, но
 иного повышше,—чистаго отъ пшеница,
 таже и вина и тоже благоуханнаго, к
 сему же мяса, еще же и по въздуху па-
 рящихъ ²⁾. Видиши ли печали и вышенія?
 Тѣмъ отнюдь Господь сіа отсѣкаетъ, язы-
 ци бо сихъ ищуть. Таже и инъ наводитъ
 разумъ: яко Отець вашъ вѣсть, что тре-
 буете, ни единаго помышленія ³⁾, но и
 многа. Отець бо есть, рече: да аще отецъ,
 како не дастъ ли? Не бо не вѣсть... ⁴⁾.
 Ищите убо прежде царства Божіа, и из-
 лишняя житія печали отженѣте ⁵⁾, и то-
 гда вся приложатся вамъ. Видиши ли
 Бога? Аще просиши мала, разгнѣваеши
 его ⁶⁾, и срамъ ему т'во || риши о велико
 дарованіе ⁷⁾. Аще ли, просиши великихъ,
 та приимеши, и приложеніе приимеши ма-
 лыхъ; аще бо видить тя упражняющаяся о
 царствіи его, изряднее промыслить о тебѣ.
 Не тако ли убо и мы своимъ сътвораемъ,
 служащимъ съ усердіемъ ⁸⁾? Не множае
 ли паче Господь? ⁹⁾.

Зачало 67

Евангеліе. Не бойся малое мое ста-
 до: яко благоизволи Отець вашъ дати
 вамъ царство. Продадите имѣнія ваша, и
 дадите милостыню. Сътворите себѣ вла-
 галища не ветшающа, съкровище не оску-
 дѣемо на небесѣхъ, идѣже тать не при-
 ближается, ни тля тлить. Идѣже бо есть

съкровище ваше, ту и сердце ваше бу-
 деть.

Толкъ. Малое стадо именуеть Гос-
 подь хотящаго отъ него учитися, или ¹⁰⁾
 в'мирѣ семь святіи мали и худіи вол-
 нымъ пестяжаніемъ имѣнія ¹¹⁾, или ангель-
 скаго ради множест'ва, бесчислена су-
 щца ¹²⁾, превосходяща насъ. Бесчислено
 бо ангель явлено есть ¹³⁾ отъ притчя,
 юже рече Господь, яко радуется пастырь
 о единой заблуждешей и о обретеніи, не-
 же о девяносты и девяти не заблуждѣ-
 шихъ; яви бо сде, такоже едина—къ де-
 сятидесяти и девятимъ, тако и человѣч-
 ское естество -- къ ангельскому множест'ву.
 Не бояся убо, рече, малое || стадо,—яко ⁵⁷¹
 бы се рекль: не не вѣруй, яко промыш-
 ляеть о тебѣ Богъ, аще и ты не печеши-
 ся. Что ради? зане благоизволилъ есть
 Отець дати вамъ царствіе. Ел'ма убо
 царство даеть, множае паче таже на зем-
 ли: тѣмъ же не не вѣруй, яко аще не-
 стаяжаніе възлюбиши, приимеши потреб-
 ныхъ ти ¹⁴⁾; но продажь имѣніе и даи
 милостыню, и сътвориши съкровище не-
 оскудѣемо. Таже учить отъ помысль про-
 тивуглаголанымъ ¹⁵⁾: сде бо, рече, моль
 тить, на небесехъ же не тако; несмы-
 слено бо есть събирати ту, идѣже тля. А
 понеже злата не тлить моль, рече: идѣже
 тать не приближася; моль бо не тлить

Лук. гл. 15, ст. 7.

¹⁾ Пропускъ. *οὐκ ἔστιν τί φημι*,—напримѣръ. ²⁾ *καὶ τοῦτον ἀτταγήνος ἢ φασίανσθ*,—и при иномъ рабчина или
 фазана. ³⁾ Должно быть: основаніе (представляетъ) *λογισμὸν*. ⁴⁾ Пропускъ. *ἀλλὰ καὶ χρήσετε. μὴ γὰρ περὶ τὰ
 ἐς ἐν, ἀλλὰ χρειαῖα εἰ οὖν καὶ πατήρ, καὶ ὑμεῖς χρήσετε, καὶ οὐδεν ἑκαίνοσ, πῶσ οὐ δῶσι;* но вы нуждаетесь, ибо
 это не лишнее, а необходимое. И такъ, если онъ отецъ, и вы имѣете нужду, и онъ знаетъ, то какъ
 же не дастъ? ⁵⁾ Пропускъ: *ὡс ἐκλόπτοσσαν ὑμᾶс ἀπὸ τοῦτοσ*,—какъ извергающую васъ изъ него. ⁶⁾ *οὐκ
 ἀρετὸν αὐτῷ ποιεῖσ*,—не угодное ему твориши. ⁷⁾ *κατεσχόνειс γὰρ τὸ αὐτοῦ μεγαλειωρον*,—ибо посрамля-
 ешь его щедрость. ⁸⁾ Отъ словъ: Не тако ли,—не вѣрно. *ἢ οὐχὶ καὶ ἡμεῖс ἐν ταῖс οἰκίαιс οὕτω ποιοῦμεν,
 μάλλον ἑκαίνωσ φροντίζοντεс τῶν ὄλοσс ἑαυτοῦс ἐπιδειδωκότων τῇ ἡμετέρα φεραπεῖα, καὶ τοῦτων προνοοῦμενοι,
 ὡс μὴ προνοοῦμενων αὐτῶν;* не такъ ли поступаемъ и мы въ нашихъ дѣлахъ? Мы заботимся больше о
 тѣхъ изъ слугъ, которые всецѣло предали себя нашему служенію, и такъ печемся объ нихъ, что
 какъ будто они сами уже не заботятся о себѣ. ⁹⁾ Пропускъ. *ἐκλόπτεи τοίνον τὴν περὶ τῶν βιωτικῶν
 μέριμναν ὁ κύριос, ἵνα πείσῃ ἡμᾶс ζητεῖν τὴν βασιλείαν αὐτοῦ. μεριμνῶσι γὰρ τοῦτο οὐκ ἐνεσιν.* И такъ,
 Господь отсѣкаетъ заботу о житейскихъ дѣлахъ, чтобы убѣдить насъ искать царствія его, ибо при
 заботахъ это невозможно. ¹⁰⁾ Пропущено: потому что (зане),—*διотί*. ¹¹⁾ *διὰ τὴν.. ἀκτρησοῦνην..* ради
 (изъ за) нестяжанія ¹²⁾ Пропущено: и несравненно,—*καὶ ἀσυχρεῖτωс*. ¹³⁾ ангель явлено—приписано
 внизу, какъ поправка. ¹⁴⁾ По гречески: *οὐχ' ἔξειс τὸν προνοσῶμενὸν σοσ*,—(не вѣруй, что...) не будешь
 имѣть промышляющаго (заботящагося) о тебѣ. ¹⁵⁾ *εἵτα πείθει ἡμᾶс καὶ ἀπὸ λογισμῶν ἀναντιρρήτων*,—по-
 томъ убѣждаетъ насъ непрерываемыми умозаключеніями.

злата, но тать крадетъ. А понеже не у всѣхъ крадутъ, прилагаетъ всего болѣша и неублюдомаго помысла ¹⁾: идѣже бо съкровище ваше, ту и сердце ваше есть. Буди же, рече, ни моль тлить, ни тать приближается, то колико ²⁾ имѣти сердце приг'вож'дено покопаному съкровищу и божественую душу в' землю вложить, колико достоинъ мученія? паче же како не велию мученію, иже сие умъ имущимъ ³⁾? Идѣже бо, рече, съкровище т'вое, ту и сердце т'вое ⁴⁾. Аще в' земли оно, в' земли и сердце т'вое; аще ли || на небеси оно, горѣ и сердце т'вое. Кто убо не хочеть выпрѣ быти, а не подѣ землею ангель быти, а не отступникъ, и присно подѣ землею быти ⁵⁾?

Евангеліе. Да будутъ чресла ваша преподасана, и свѣтил'ници горяще, и вы подобни чловѣкомъ, чающимъ господа своего, когда възвратится отъ брака, да пришед'шу и толкнув'шу, абіе отверзуть ему. Блажени раби ти, иже пришедъ господь обряцетъ б'дяща. Аминь глаголю вамъ, іако преподашетъ и посадитъ іа. и минувъ послужитъ имъ. Іа аще приидеть въ в'торую стражу, любо въ третію стражу приидеть и обряцетъ іа тако: блажени суть раби ти. Се же вѣдите: іако аще бы вѣдалъ господинъ храмини. въ кьи часъ тать приидеть, б'дѣль убо бы и не бы далъ подкопати дому своего. И вы убо будѣте готови: іако вон'

же часъ не мните, Сынъ чловѣчскыи приидеть.

Толкъ. Довол'ны сѣтворивъ ученикы своя Господь и научивъ ихъ ⁶⁾ всякоа житейскыа печали и выпенія не в'нимати ⁷⁾, лег'кыа ⁸⁾ сѣдѣлавъ, уже и слугою ихъ ⁹⁾ сѣтворяетъ; подобаетъ бо службѣ ¹⁰⁾ лег'ку быти и добростройну: тѣмъ и рече: да будутъ чресла ваша преподасана, сѣрѣчь, готови всегда являйтеся на дѣла владыкы вашего. И свѣтил'ници горяще, рек'ше, не во || т'мѣ, не перас'суднѣ живе- 572. с те, но да есть вамъ слова ¹¹⁾ свѣтъ все являюща, дѣйственаа же и не дѣйственаа ¹²⁾. Есть убо ноць миръ сый, преподасани же чреслѣ, иже дѣтел'нѣ живуще, таковъ бо образъ дѣлающихъ ¹³⁾, им'же лѣпо и свѣтил'никы горяща приносить, а реку ¹⁴⁾, дѣлател'нѣ прилежати и рас'судител'нѣ дара ¹⁵⁾, да имать разумѣвати дѣтел'нѣ ¹⁶⁾, не тѣм'мо лѣпо дѣлати, но еже како? Мнози убо добро сѣворипа, не добрѣ же, таковыхъ убо чресла бѣша не ¹⁷⁾ преподасана, дѣлаху бо, свѣтил'никъ же не имяху горящъ, рек'ше, не имѣша слову рас'сужденія ¹⁸⁾, но въ високоуміе в'падоша или въ ину погыбель рова ¹⁹⁾. Разумѣй же и се, іако преждѣ чресла наша помашетъ ²⁰⁾, таже свѣтил'ници горять ²¹⁾. Пер'вѣе дѣланіе, таже видѣніе, еже есть ума сіаніе; свѣщникъ бо—умъ нашъ, егда имать свѣтъ Божіи в себѣ свѣтащъся, то глаголется горѣти. Потѣщим'

¹⁾ προστίθησι τὸν μέιστον πάντων καὶ ἀναντιρρήτων λογισμὸν,—присовокупляетъ несравненно большее и неопровержимое основаніе. ²⁾ колико—здѣсь лишнее. ³⁾ μάλλον δὲ οὐ μέγιστον τιμωρία τῶν γε τοῦν ἔχοντες и въ особенности, не самое ни большее (предстоитъ) наказаніе тому, кто имѣть умъ? ⁴⁾ Визу замѣчено: разумѣйте же ясно, что рече: идѣже скровища ваша, ту и сердце ваше будетъ. ⁵⁾ καὶ μὴ εἶναι ἀσπλάξ ὀπὸ γῆν ἀεὶ ἐν τοῖς ὀρύγμασι διατόμενος,—а не кротомъ, обитающимъ постоянно въ землѣ, въ норахъ. ⁶⁾ Ἀπερίστον ποιήσας τὸν μαθητὴν αὐτοῦ ὁ κύριος, καὶ γυμνάσας αὐτόν... Господь, сдѣлавъ своего ученика свободнымъ отъ излишества и обнаживъ его (снявъ него) отъ... ⁷⁾ не в'нимати—лишнее. ⁸⁾ Должно быть: легка (легкимъ) κοῦφον. ⁹⁾ Должно быть: и (его); αὐτόν. ¹⁰⁾ (δεῖ) τὸν ὑπηρετεῖν θέλοντα,—(подобаетъ) желающему быть слугою. ¹¹⁾ Должно быть: разума,—τοῦ λόγου. ¹²⁾ τὰ πρακτέα καὶ μὴ πρακτέα,—то, что слѣдуетъ дѣлати и чего не слѣдуетъ дѣлати. ¹³⁾ ἐργατικῶν,—работающихъ (способныхъ гъ работѣ). ¹⁴⁾ Визето: а реку, должно быть: подобаетъ бо,—δεῖ γάρ. ¹⁵⁾ (δεῖ) καὶ τὸ τῆς διακρίσεως χάρισμα,—и дарованіе разсужденія. ¹⁶⁾ Должно быть: дѣятель,—ὁ πρακτικός. Затѣмъ пропущено: еже,—τί (χρῆ). ¹⁷⁾ не—лишнее. ¹⁸⁾ ἐκ τοῦ λόγου διάκρισις (οὐκ εἶχον),—(не имѣли) разумнаго разсужденія. ¹⁹⁾ Визето: рова, должно быть: безумія,—ἀπονοίας. ²⁰⁾ Должно быть: поашутся,—περιζώνονται. ²¹⁾ καίοντες,—зажигаются.

ся убо дѣтель стяжати чисту ¹⁾, да и два свѣтил'ника наша горяща имамъ ²⁾—единъ внутреннее слова ³⁾, овъ же произносенъ ⁴⁾, внутренни убо всегда свѣтащася въ души, произносенъ же—въ языцѣхъ, овъ бо внутрь насъ свѣтитъ, учительскыи же 572. в языкъ—свѣщникъ инѣмъ ⁵⁾. И мы || подобни ⁶⁾ будемъ чловѣкомъ, чающемъ господя своего, когда прїидеть отъ брака. Кто же ты господинъ? Исусъ Христосъ, иже чловѣчское сущест'во воспримъ, тако невѣсту, и съединивъ е ⁷⁾, бракъ сѣтвори, въ плоть едину съчтавъ, паче же не единъ бракъ т'ворить, но многы, на всякъ бо день увѣщааетъ на небеси святыхъ душа, таже представляетъ ему Павелъ, или еже и послѣжде Павла, дѣвицу чисту ⁸⁾. Приходить же отъ небесныхъ бракъ, по всесѣбор'ному скончанію ⁹⁾, егда съ небесе прїидеть въ славѣ Отца своего; еще же на всякъ часъ, коемуждо скончаніе нечаемое смерти ¹⁰⁾. Блаженъ убо ть, его же обрящеть препоясаны чресла, реку, дѣтел'ною частію, по Христѣ мудростію, послужити Богу уготовльшася, имуща же свѣтилникъ слова и рассуж'деніемъ горящъ, и не ть'мо дѣлающа доброе, но и добръ: не бо, но ¹¹⁾ и видѣніе ¹²⁾ тако нѣкыи свѣтил'никъ пріемъ; тѣмъ бо чресла препоясати, бываетъ намъ свѣтил'никъ горящъ видѣніе ¹³⁾, паче же два свѣтил'ника: внутреннее и износное ¹⁴⁾. Такому служѣ слуга Господь бываетъ, препояшется бо, рече, и посадить та, и минувъ

Кор. гл. 11 ст. 2.

послужить имъ. Препояшется убо Богъ не тако ¹⁵⁾ все излианіе ¹⁶⁾ намъ даетъ, || но 572. г съхраняетъ е. Кто же ¹⁷⁾ можетъ вмѣстити Бога, елико есть? И тавлено отъ серафимъ. Покрываются излишняго ради Божіа свѣта. Посаждаетъ еже ¹⁸⁾ добрыя рабы, вся бо всяко покоиваетъ. Возлегый бо все тѣло покоить, тако и въ будущее пришествіе, всяко по всему святіи почивають, zde бо отрады тѣлу не обрѣтають, тамо же съ душами духовнама ихъ и божественнама тѣлеса неистлѣніе наслѣдив'ша, всякоа радости наслаждаются, и будетъ Богъ весь и въ всѣхъ имъ. Послужить же, 1 Кор. гл. 15, ст. 28. достойнама въз'дама имъ ¹⁹⁾. Икоже и ти послужиша ему, еще и ть послужишь, нескудну имъ представляя трапезу, и духов'ныхъ даровъ пищу даруа. Стражу же вторую и третію разумѣвай различныа годы живота нашего. Есть же сіа, еже глаголю ²⁰⁾. Икоже бдйи во в'торую и третію стражу мнит'ся бодръ сы быти ²¹⁾, ти бо часове ноци паче сну дѣйствени чловѣкомъ и первоноіе: тако разумѣи ми и въ различни възраста живота нашего быти часомъ, блаженны насъ т'воряща, аще обрящемся бдяще. Всехыти нѣкто имѣніе т'вое, изъмроша ти дѣти, оклеветанъ бысть л'жею? да аще въ такихъ || временехъ не надеши, 573. а но бодръ обрящешися Богу и Владыцѣ, и ничтоже кромѣ его заповѣдіи понудышися ²²⁾ съдѣнати, воистину б'дяща ты обрящеть въ вторую и третію стражу, се же время зло и сонъ смер'тныи, паденіе слабо

1) σπουδάσωμεν οὖν ἀρετὴν ἀσχεῖν,—будемъ стараться упражняться въ добродѣтели. 2) Должно быть: имамы,—ἑχομεν. 3) τὸν τε ἐνδιάθετον λόγον,—одинъ — внутреннее слово (разумъ). 4) καὶ τὸν προφορικόν,—и (другой)—произносимое (слово) 5) Внизу замѣчено: разумѣи о свѣтилникѣхъ нашихъ, о душевномъ всегда свѣтящемся въ души, и языка же произношеніе, тоже тѣлесное. Сего ради сугубо душевно и телесно есть въ чловѣцѣ. 6) Пропущено: да (будемъ,— ὄμεν). 7) Пропущено: ἐαυτῷ,—себѣ. 8) Должно быть: чистыми дѣвами,—παρθένους ἀγνάς. 9) τάχα μὲν καθολικῶς ἐν τῇ καθόλου συντελείᾳ,—можетъ быть передъ всеми, при всеобщей кончинѣ. 10) τάχα δὲ καὶ καθ'ἑασάν ὡραν ἐν τῇ μερικῇ τοῦ καθ'ἑνα συντελείᾳ ἀράτως καὶ ἀπροσδοκῆτως ἐφιστάμενος,—а можетъ быть, являясь невидимо и неожиданно во всякое время, при кончинѣ каждаго въ частности. 11) οὐ μὴν ἀλλὰ καί,—и сверхъ того. 12) τὴν θεωρίαν,—созерцаніе. 13) Должно быть: горящъ свѣтилникъ видѣніа (созерцанія),—ὁ καιόμενος λυχνὸς τῆς θεωρίας. 14) ὁ τε ἐνδιάθετος καὶ ὁ προφορικὸς,—внутренній и выносимый наружу. 15) Должно быть: яко не,—καθὸ οὐκ .. 16) τὴν τῶν ἀγαθῶν ὑπόσιν,—взлїаніе благъ. 17) Вмѣсто: же. должно быть: бо,—γάρ. 18) ἀνακλίνας,—предлагаеть возлечь. 19) διακονεῖ δὲ τοῖς ἀξίοις, ἀμειβόμενος αὐτοῖς τοῖς ἴσοις,—(Господь) служить достойнымъ, воздавая имъ равное. 20) οἷον τί λέγω,—объясню примѣромъ. 21) ἐγγρηγορώτατος,—самый неусыпный. 22) ἀναγκασθῆς πράξει,—вынужденъ былъ сдѣлать, допустилъ себя сдѣлать.

душі подающе¹⁾). Бдѣніемъ²⁾... владыцѣ бо дому уподобихомся, иже бо аще б'дить, не возможе что на богатство его тать; аще ли сонливъ есть, вся возма отъидеть. Татя же сде разумѣють нѣци діавола, како же и домъ душу, дому же господина-человѣка. Не подобныхъ ли приводитъ послѣдованіе³⁾. Татя зде прилагаетъ⁴⁾ пришествіе Господне нечаланія ради, како и нѣкыи отъ апостолъ глаголетъ: день бо Господень, како тать в'нощи. Тако же и зде Господь, виждь же, како толкуеть намъ, к'то есть тать, рече бо: и вы убо б'дите, како часа не вѣсте, вон'же Сынъ Человѣчскый придетъ. Рекоша же нѣци, како пер'выи стражи бдяще разумѣваются, иже инѣхъ бодрѣйше, о в'торѣи,—иже подъ тѣми, о третіи же—тѣхъ мен'ши. Други же различіе возраста исповѣдаша⁵⁾: пер'выи убо како, юни есмы, в'торый же, како мужи, третіи же, како стари.

573. 6 Блаженъ убо есть, иже обращет'ся || въ какомъ убо возрастѣ бдѣи и прилежаи⁶⁾ о дѣлехъ благыхъ⁷⁾.

Зачало 68. **Евангеліе.** Рече же ему Петръ: Господи, к намъ ли прит'чю сію глаголеши, или къ всѣмъ. Рече же Господь: кто убо есть вѣр'ныи строитель и мудрыи, егоже поставитъ господь надъ челядію своею, еже даати въ время житомѣреніе. Блаженъ рабъ твѣи, егоже пришедъ господь его обрящеть т'воряща тако. Воистину глаголю вамъ, како надо всѣмъ имѣніемъ своимъ поставить его⁸⁾.

Толкъъ. Въпроси Петръ, како всѣми

пекыйся и о слушающихъ горяи, и⁹⁾ како братолюбець, и како уже церкви поручена ему: аще къ всѣмъ прит'чю сію глаголетъ? Господь же явлено убо не отвѣща ему по въпросу, покровен'но же глаголетъ, како реченаа прит'ча обща бѣ и во вся достигающи и сущимъ вѣр'нымъ; что же к' вамъ—апостоломъ, рече, и просто ученія или заступленія сподобленомъ, уже слушаи: кто бо есть вѣр'ныи и мудрыи строитель, икономъ? Реченаа убо прит'ча многимъ, рече, подобна¹⁰⁾; нынѣ же сподобленъ быхъ заступленію, рече, глаголя, недоумѣнію¹¹⁾, кто обращетъ, двое се имы, и вѣру, и смыслъ? Рѣд'ко таковыи и неудобъ обрѣтаемъ. Ижеже и || о 573. имѣніи строенія, аще будетъ вѣренъ господину своему, несмысленъ же, погубить господское, не могый строити, такоже подобаетъ, но, егда потреба дати, не дав'шю же, бол'шу погыбель т'ворящу; пакы же мудръ будетъ¹²⁾, невѣренъ же и тативъ, кол'ма паче злѣе: сіе и о божественныхъ достоитъ вѣр'ну и мудро¹³⁾. Видѣх' бо азъ многи т'щивы убо мнѣящася быти о добродѣтели, и благочест'ны, и вѣру имуща, строити же церковныхъ разума не имуща, сіи не тѣм'о имѣніа, но и душа отцетив'ша, такоже се: падаеть к'то въ душевное съгрешеніе? аще будетъ¹⁴⁾ разуменъ предстояи, но токмо вѣру имый, рек'ше, добродѣтель нерас'суд'ну, или отъ без'мѣр'ны епитеміа, или отъ кротості без'год'ны истлѣбеть¹⁵⁾ съгрѣшивы, а не уврачуется, но съкрушится. А иже¹⁶⁾ кто вѣренъ об-

¹⁾ καὶ καταπτώσιν ταῖς χαύναῖς ψυχαῖς παρέχοντι.—паденіе слабымъ душамъ подающее. ²⁾ По гречески: δεῖ οὖν ἐγρηγόρσεως,—и такъ нужно бодрствованіе. ³⁾ οὐ μὴν εἶκοιτε πρόσφορος εἶναι τῇ ἀκολουθίᾳ αὐτῇ ἢ ἐκδοχῇ,—но такое значеніе, кажется, не соотвѣтствуетъ послѣдовательности (рѣчи). ⁴⁾ κλέπτῃ γὰρ ἐνταῦθα παραβάλλεται,—татю здѣсь противопоставляется. ⁵⁾ ἐξηγήσαντο,—объяснили, изъяснили. ⁶⁾ καὶ μὴ ἀμελῶς... διακείμενος,—не нерадѣи обращетъ. ⁷⁾ περὶ τὴν ἐργασίαν τοῦ καλοῦ,—(не нерадѣивыи) въ упражненіи въ добръ. ⁸⁾ Внизу замѣчено: разумѣи, иже учителя все учите в'мѣру, абы въ время жито мѣрили. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ По гречески: ἀρμόζει,—приноравливается, прилична. ¹¹⁾ Отъ слова: νυνὲν же... невѣрно. οὖν δὲ περὶ τῶν προσασίας ἀξιοθέντων, φησὶ, λέγων διατορῶ, τίς ἐυρεθήσεται ταῦτα ἔχων... нынѣ же, говоритъ онъ, говоря объ удостоенныхъ предствоятельства: недоумѣваю, окажется ли кто имѣющимъ сіе... ¹²⁾ πάλιν εἰ φρόνιμος μὲν εἶη καὶ ποριστικός,—равнымъ образомъ, если онъ благоразуменъ и проворенъ. ¹³⁾ δεῖ ἐν ταύτῃ καὶ πίστεως καὶ φρονήσεως... нужна въ этомъ и вѣра (вѣрность) и благоразуміе. ¹⁴⁾ Должно быть: аще не будетъ,—εἰ μὴ (φρόνιμος) εἶη... ¹⁵⁾ διαφθαρεῖν,—потерпитъ вредъ. ¹⁶⁾ ὅστις οὖν,—И такъ, кто.

рящется и разуменъ, поставится надъ рабы господина ¹⁾, также комуждо въ время даати житомѣреніе, егоже ученія слово ²⁾, имъже кор'мятся душа, или дѣбанію образъ и житію, како подобаеть жити. Тако и тако ть ³⁾ блаженъ ⁴⁾, надъ всѣми сущими своими поставитъ и господи || нъ, не тьмо надъ рабы, но и вышншимъ степенемъ почститъ и, и надъ всѣмъ поставитъ, како и земная имѣти послушающа и небесная, также и Иисусъ Навгинъ, или како Иліа; овъ убо солнцу, овъ же облакомъ небеснымъ повелѣваа. И вси въ простѣ святіи, како Божіи друзи, другъ другу подобяшеса ⁵⁾, обще бо все другомъ. Всякъ же дѣтел'нѣ и причастенъ добродѣтели в' мол'чаливѣ житіи ⁶⁾ и работ'ныя страсти, — гарость и похоть—строа ⁷⁾ и кождо въ время житомѣреніе подаваа, — также гарость убо възненавидѣти ненавидящу Господа ⁸⁾ и на врагы ⁹⁾ истаати; похоти же, — помыслъ сѣт'варяти потребнѣ ¹⁰⁾ и всю мысль къ Богу въспосылати, — всякъ таковыи блаженъ и боговидѣніе прииметь ¹¹⁾, таже и вѣчная благаа ¹²⁾.

Евангеліе. Аще же ли речеть рабъ тѣи въ сердци своемъ: коснитъ господинъ мой пріити, и начнетъ бити рабы и рабыня, гаси же и пити и упиватися. И пріидеть господинъ раба того въ день,

вон'же не чаеть, и в часть, вон'же не вѣсть: и протешеть и пол'ма ¹³⁾ и часть его с невѣр'ными положить.

Толькъ. Горе тѣмъ и такимъ рабомъ, иже даръ пріимши духовнаго при || став- ^{374. а} ленія, не'строить ¹⁴⁾ порученое имъ строительство, и шють убо и упиваются, — аще чювств'венѣ се въсхощени разумѣти, случаетъ бо ся злѣ и се церковнымъ владыкамъ обыадати убогихъ имѣнія, аще ли и ¹⁵⁾ піань'ство разумѣти хощени недостиженіе ¹⁶⁾ ума и въ ученіи и въ потребованіи ¹⁷⁾. Біють же таковыи пристав'ници рабы и рабыня, реку же, въ церкви немощнѣйшаа съблажняюще, біють ихъ съвѣсть; немощный бо и малодушны, видѣвъ мене ¹⁸⁾ злѣ правяще животь, біо съвѣсть събланивъ его ¹⁹⁾, и раны пріемлетъ въ сердци и немощнѣй бываетъ. Се же все случается лукавому рабу от реченія ²⁰⁾: како медлитъ господинъ мой, отъ унынія ²¹⁾ бо ²²⁾ непамять ²³⁾ часа конечнаго се бываетъ. Аще бо помыслимъ, како пріидеть Господь и при дверехъ кон'чина живота нашего, не быхомъ убо сгрѣшали ²⁴⁾. Но виждь мученія! Протешеть и, рече, се же есть, липитъ дара учител'наго ²⁵⁾. Да никто же мнитъ, како сълагаетъ ся сіа повѣсть: где бо нагъ того обряц'т'ся, тогда растешется и обрѣ-

¹⁾ Пропускъ: τούτους, ἐπάνω πάντων τῶν δούλων, — то есть надъ всѣми вообще рабами. ²⁾ εἴτε δογματικὸς λόγος εἶναι, — т. е. слово ли ученія... ³⁾ ὁ τοιοῦτος, εἰ οὕτως εὐρεθεῖ ποιῶν, μακάριος... таковъ, если найденъ будетъ поступающимъ такъ, блаженъ. ⁴⁾ Пропущено: и, — καὶ ⁵⁾ τοῖς τοῦ φίλου χάρισμα, — пользующіеся (пользуются) достояніемъ друга. ⁶⁾ καὶ πᾶς ὁ τὴν πρακτικὴν μετῶν ἀρετῶν ἐν τῷ ἰσούῳ βίωσιν, — и всякій, кто упражняется въ дѣятельной добродѣтели, проводя безмятежную жизнь. ⁷⁾ οἰκονομῶν, — управляя. ⁸⁾ θυμῷ μὲν, ὥστε μισεῖν τοὺς μισοῦντας τὸν κύριον, — ярости, напимѣръ, — ненавидѣть ненавидящихъ Господа. ⁹⁾ Пропущено: его, — αὐτοῦ. ¹⁰⁾ ἐπιθυμίᾳ δὲ ὥστε πρόνοιαν τῆς σαρκὸς ποιεῖν ἀναγκαίαν, — похоти — имѣть необходимую заботу о плоти. ¹¹⁾ καὶ ἐπιτελεῖται καὶ θεωρίας, — достигнетъ и созерцанія. ¹²⁾ таже и вѣчная благаа — невѣрно и съ пропускомъ καὶ ἐπὶ πᾶσι τοῖς τοῦ κυρίου ὑπάρχουσι κατὰσθῆσεται, πάντα τῷ θεωρητικῷ νῶ ἀξιοθεῖς βλέπειν, καὶ ἐπισκοπεῖν, καὶ οὐ μόνον ταῦτα τὰ μὴ κυρίως ὑπάρχοντα, ἀλλὰ καὶ τὰ κυρίως ὑπάρχοντα, λέγω δὲ τὰ αἰώνια. Онъ будетъ поставленъ надъ всѣмъ сущимъ у Господа, будетъ удостоенъ созерцательнымъ умомъ видѣть и наблюдать не только то, что существуетъ не въ собственномъ смыслѣ, но и то, что въ собственномъ смыслѣ существуетъ, т. е. вѣчное. ¹³⁾ и растешеть его. ¹⁴⁾ διαφθείρουσι, — губятъ. ¹⁵⁾ и — лишнее. ¹⁶⁾ τὴν παραφορᾶν, — извращеніе. ¹⁷⁾ καὶ ἐν χρήματι, — и въ имуществѣ (въ распоряженіи имуществомъ). ¹⁸⁾ Пропущено: архіерея, — τὸν ἀρχιερέα. ¹⁹⁾ τύπτεται τὴν συνείδησιν σκανδαλιζόμενος, — поражается въ совѣсти, будучи соблазняемъ. ²⁰⁾ ἐκ τοῦ εἰπεῖν, — отъ того, что онъ сказалъ. ²¹⁾ ἀπὸ ραθυμίας, — отъ безпечности. ²²⁾ Пропущено: и. ²³⁾ καὶ (ἀπὸ) τοῦ μὴ ἐνθυμείσθαι, — и отъ того, что нѣтъ размышленія о... ²⁴⁾ ἥττον ἂν ἡμαρτάνομεν, — то мы менѣ грѣшили бы ²⁵⁾ Внизу замѣчено красными чернилами: святители, владыки, наставници, игумени, внимайте разумнѣ.

тается окаянны тогда, плоть сый, а не духъ ¹⁾); понеже тогда есмы духовны по апостолу, егда духъ Божіи живеть в насъ.

574. 6 А иже не духомъ || устроивъ ²⁾), но по плоти сый, и не причастенъ обрѣтается по духу жизни, с невѣрными въчиняется и с невѣрнымъ осуждается, тако никогоже не пол'зевавъ, мняся вѣренъ быти ³⁾). Не бо истинныя вѣры бѣ в немъ. Аще бы истинаа вѣра в немъ была, строитель бы убо вѣрны былъ. Нынѣ же пѣа и упивалася и губя господская, не имѣ истинныя вѣры, сѣце истяжеми суть строители ⁴⁾). Добрѣ убо с невѣрными полагается часть ихъ ⁵⁾), лишени ⁶⁾ бо дара и обнажившася ⁷⁾), краткы ⁸⁾ обрѣтаются ⁹⁾), а не всенаслѣдни ¹⁰⁾).

Евангеліе. Ты же рабъ, вѣды волю господина своего и не уготовавъ, ни сътвори по воли его, биенъ будетъ много. Не вѣдавый же, сътвори же достойнаа ранамъ, биенъ будетъ малы. Всякому же, емуже дано будетъ много, много и взыщутъ отъ него, і емуже предаша множайше, лише просятъ отъ него ¹¹⁾).

Толкъъ. Зде множае и страшнѣе укажаетъ Господь намъ. Не тъкмо бо, рече, дара обнажися таковы, и ничтоже ему

слагаетъ измененіа отъ мученіа ¹²⁾), но болши ему осужденію вина бываетъ сана величство. Ел'ма вѣды съгрѣши, толма боле мученіе себѣ снаб'дѣваетъ. || И въ прочихъ же ¹³⁾ тавлен'нее се т'ворить. Ему же бо, рече, дано много, много и взыщется отъ него, і ему же предаша множайше, лише истяжѣть его. Того бо ради ¹⁴⁾ тавляетъ—учителемъ должное мученіе болма бывающе. И дается убо учителемъ и предает'ся: дает'ся убо такоже се: даръ чудеса творити и исцѣляти недугы; предаетъ же ся имъ: слово ¹⁵⁾ и ученіа даръ. Еже бо дается, не рече: лише истяжѣть, о преданому же ¹⁶⁾); ибо поистинѣ слова даръ дѣланія требуетъ, и истяжется учитель лишнше, подобаетъ бо ему не лѣнитися, но умножати слова талантъ. Еже ся ему предложи, а реку, еже зялтъ, много разумѣваи, займъ бо предложеніе с'де именова ¹⁷⁾). Ищутъ же нѣщии, глаголюще: добрѣ мучит'ся вѣды волю владыкы и не т'вориай, не вѣды же поч'то мучит'ся? Азъ ти скажу: того ради, зане могыи навикнути и тѣ, обаче не въсхотѣ, но отъ лѣности самъ себѣ виновенъ бывъ ¹⁸⁾ не восхотѣ благъ быти ¹⁹⁾). Того ради мучимъ естъ тако волею не навиче. Убо и мы, братіе ²⁰⁾).

¹⁾ Отъ словъ: Да никтоже... до указаннаго мѣста—невѣрно и съ пропусками. *ἵνα γὰρ μή τις νομίση ὅτι συμβαλεῖται αὐτῷ τὸ χάρισμα πρὸς τὸ μὴ σφοδρότερον κολασθῆναι, πῶς, φησί, συμβαλεῖται αὐτῷ τὸ χάρισμα, ἔπου γε γυμνὸς τοῦτου εὐρίσχεται τότε; τὸ γὰρ διχοτομηθῆναι, τοῦτο σημαίνει. τὸ σεργηθῆναι τῇ χάριτι, εὐρίσχεται γὰρ ὁ ἄλλοτὸς τότε σὰρξ ὧν καὶ αὐ πνεῦμα.* Дабы никто не думалъ, что благодатное дарованіе поможетъ ему къ тому, что онъ не подвергнется сильнѣйшему наказанію, онъ говорить какимъ образомъ благодатное дарованіе поможетъ ему въ этомъ, когда онъ тогда окажется лишеннымъ его? ибо быть разсѣченнымъ пополамъ значить быть лишеннымъ благодати. Тогда онъ, достойный сожалѣнія, окажется плотію, а не духомъ. ²⁾ *ὁ δὲ μὴ πνεύματι σοιχῆσας.*—а кто не въ единеніи съ духомъ. ³⁾ *ὡς μὴδὲν ὠφεληθεὶς ἀπὸ τῆς δοκούσης πίσεως.*—какъ не получившій никакой пользы отъ вѣры которую повидимому имѣлъ. ⁴⁾ *Ὡμῶστο: σῆце истяжеми суть строители, должно быть: πρὸς коей истяжеми суть домостроители: ἢν ἀπατῶνται οἱ οἰκονόμοι,* (какую должны имѣть домостроители). ⁵⁾ Должно быть: его,—αὐτοῦ. ⁶⁾ Должно быть: лишени,—σεργηθεὶς, ⁷⁾ Должно быть: обнаженъ,—γυμνωθεὶς. ⁸⁾ *κολοβός,*—лишенный части, неполный. ⁹⁾ Должно быть: обрѣтается,—εὐρίσχεται. ¹⁰⁾ Должно быть: всенаслѣденъ. *ὀλόκληρος.* ¹¹⁾ Внизу замѣчено: разумѣйте учителя; не лени бывайте учить, да не лише осуждени будете. ¹²⁾ *καὶ οὐδὲν αὐτῷ συμβαλεῖται πρὸς ἀπαλλαγὴν τῶν κολάσεων,*—и нисколько не поможетъ ему освободится отъ наказаній. ¹³⁾ *καὶ διὰ τῶν ἐφεξῆς,*—нижеслѣдующими словами... ¹⁴⁾ *διὰ τούτων,*—этими словами... ¹⁵⁾ Должно быть: слова,—τοῦ λόγου (χάρισμα). ¹⁶⁾ *ἐπὶ μὲν τοῦ δίδου, οὐκ εἶπεν ὅτι περισσώτερον ἀπατήσοσιν, ἐπὶ δὲ τοῦ παρακατατίθεται,*—ибо онъ сказалъ, что множайше будутъ спрашивать, не послѣ того, какъ сказалъ: (ему же) дается, а послѣ того, какъ сказалъ: (ему же) прилагается. ¹⁷⁾ Отъ словъ: Еже ся—невѣрно и съ пропускомъ. *τὸ τοῖνον παρετέθη ἀντὶ τοῦ ᾧ ἔδανεῖσθαι πολλὸν ὠφελεῖς νοεῖν, τὸ γὰρ δάνειον παρακαταθήκην ἐντάυθα ὠνόμασεν.* И такъ, выраженіе—предаша ты должнъ разумѣть, какъ бы было сказано: ему много дано въ ростъ, ибо онъ назвалъ здѣсь ростъ залогомъ. ¹⁸⁾ Пропущено: (виновенъ) въ незнаніи,—τοῦ μὴ μάθειν. ¹⁹⁾ не восхотѣ благъ быти—нѣтъ такой мысли въ греческомъ подлинникѣ. ²⁰⁾ Пропущено: устразимся,—φρίξωμεν

Аще бо отнюдь не вѣды достоинъ ранъ, кое изменить слово вѣдый и съгрѣшаетъ, 754. г **обаце** || аще и вышши степень воспріимуть ¹⁾, тѣмъ чѣйше тѣхъ осужденіе.

Евангеліе. Огня придохъ вѣврѣщи на землю ²⁾ и что хочу, аще уже възгорѣся? крещеніе, еже имамъ креститися, и како удер'жюся, дон'деже скончается?

Толькъ. Огнь разумѣется убо проповѣдь, слово бо огнь, подада всяко вещест'венное и мерзвское разума, идола без'вести творя, какова убо буди вещь ³⁾. Разумѣеть же ся и зависть ⁴⁾ на доброе, коегождо насъ възгаряа ⁵⁾, слова ради Божіа бываема ⁶⁾. Тому огневи велить Господь възгарятися въ сердцихъ нашихъ. Подобаетъ убо намъ зависть бесчислену ⁷⁾ о добрѣ имѣти. Еже бо: что хочу, како бы се рекль: кол'ма хочу, аще уже възгорѣся; т'щитъ бо ся ⁸⁾ възгореніе того огня, такоже и Павелъ глаголетъ: духомъ горяще ⁹⁾, завистию Божіею завиду ¹⁰⁾. Крещеніе же смертъ свою глаголетъ ¹¹⁾... оттоле бо проповѣдь и зависть възрасте: тѣмъ и наводитъ и о смерти, и именуеть ю крещеніе. И желая ея зѣло, рече: и како удер'жюся ¹²⁾, колико пекуся и скор'блю, дон'деже скончается, жадаю бо за всѣхъ спасенія смер'ти. Огня же приде вѣврѣщи 755. а Господь не тѣмъ во || всю землю, в нюже слово и вѣра простресе, но и в коегождо-душу; земля бо сущи и тер'ноносна и бесплодна, отъ Божіа же слова тако

огнемъ ж'гома и приѣмна бывши божественныхъ сѣмень и плодаци духовно. Егда бо коего прикоснется душѣ невидимо Божіа благодать, мнится паля желаніемъ къ Богу ¹³⁾, такоже достойтъ рещи и о Клеопѣ. Таковый огнь Божіи невидимъ горящею благодатию ¹⁴⁾: не сердце ли наю горя бѣ в'наю, глаголаста. Аще кто убо пострада такуюю страсть, разумѣеть глаголемое. Страждутъ же мнози многажды, поучасмымъ Божіимъ писаніемъ, или житію святыхъ отецъ, или учащемъ нѣкимъ учителемъ, горяще къ добру душами, и ови убо до конца, ови же абіе усыхають.

Евангеліе. Мните ли, како мира придохъ дати на землю? ни, глаголю вамъ, но раздѣленія. Будетъ бо отседе пять въ единомъ дому раздѣлени, три на два и на ¹⁵⁾ два на три. И раздѣлит'ся отецъ на сына и сынъ на отца и мати на д'щерь, и дщи на матеръ: свекры на невѣсту свою, и невѣста на свекровь свою ¹⁶⁾.

Толькъ. Христось убо миръ нашъ, обаче не придохъ, рече, мира дати, им'же указу подобно глаголемое ¹⁷⁾. Глаголемъ бо, како не всякъ || миръ бес порока и 5756. добръ, но есть не полезень и далече Божіа люб'ве вѣлагаемъ ¹⁸⁾, такоже се: егда миримся и сѣвѣщаемъ разорити истину. Таковаго мира не приде дати Христось, противное убо велить же и намъ луч'шее другъ къ другу о добрѣ ¹⁹⁾, еже и въ гоненіе бысть. Въ единомъ убо дому отецъ

Римл. гл. 12, ст. 11.
2 Кор. гл. 11, ст. 2.

¹⁾ вмѣсто: обаче аще... воспріимуть, должно быть: паче же аще и суть учителя, — και μάλιστα εἰ και διδάσκαλοι εἶεν. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, рече: огни придохъ вѣврѣщи на землю. ³⁾ ὅποιος ἂν ὕλης εἶεν, — изъ какаго бы вещества они не были. ⁴⁾ ὁ ζήλος, — ревность. ⁵⁾ Пропущено: а можетъ быть и — τάχα δὲ και. ⁶⁾ Пропускъ: οὐκ ἀπέσιχε τοῦ προτέρου, — не разнится отъ первой. ⁷⁾ διάπυρον, — огненную. ⁸⁾ ἐπισπεύδει γὰρ τὴν ἀναψιν, — ибо ускоряетъ возженіе. ⁹⁾ Пропущено: и паки, — και γάλιν. ¹⁰⁾ ζήλω γὰρ ὑμᾶς θεοῦ ζήλω, — ревную по васъ ревностию Божіею. ¹¹⁾ Пропускъ: ἐπειδὴ γὰρ τὸ πῦρ τοῦτο οὐκ ἄλλως ἐμελλεν ἀναφθῆναι, εἰ μὴ μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ, — такъ какъ этотъ огонь имѣлъ возгорѣться не иначе, какъ послѣ смерти его. ¹²⁾ ἀντὶ τοῦ, — то есть или: вмѣсто. ¹³⁾ Пропускъ. ὡς οὐκ ἔστιν εἰπεῖν, — такъ что невозможно и сказать. ¹⁴⁾ Отъ слова: таковый... невѣрно. τῷ τοῦτῳ πυρὶ τῆς τοῦ θεοῦ ὑποφλεγόμενοι ἀοράτως χρίστος... воспламеняемые (Клеопа и его спутникъ) невидимо таковымъ огнемъ благодати Божіей. ¹⁵⁾ на — лишнее. ¹⁶⁾ Внизу замѣчено: разумѣй же, что рече: будетъ бо отседе пять въ единомъ дому, раздѣлени три на два и два на три. ¹⁷⁾ ὅσον αἰνίγματι ἔοικε τὸ λεγόμενον, — сказанное, нужно думать, похожее на загадку (загадочно). ¹⁸⁾ και πόρρω τῆς θείας ἀγάπης βάλλουσα, — и удаляющій отъ любви Божіей. ¹⁹⁾ τουναντίον μὲν οὖν βούλεται ἡμᾶς διαφέρεισθαι πρὸς ἀλλήλους ὑπὲρ τοῦ καλοῦ, — напротивъ желаетъ, чтобы мы изъ-за добра раздѣлились другъ противъ друга.

еллинъ и сынови вѣр'ну разнo¹⁾, и мати и д'щери такожде²⁾. Како же рекъ: пять въ единомъ дому раздѣлени будутъ, въ числѣ же шесть лицъ положи? Речемъ убо: едино лице имать³⁾... д'щи и невѣста⁴⁾, къ свекрови же невѣста. Три убо суть раздѣлени: отецъ и мати и свекры на д'ва же, се есть, сынъ и д'щи; д'щи бо⁵⁾, едино лице сущи, двѣ одержаніи въспримають⁶⁾, потому быти мнится двѣ лица, матери прилагаема и свекрови. Разумѣй же ми просто отца, мать, свекровь,—вся та сущи вет'хага, сына же и дщерь,—вся новала: тѣмъ же всѣмъ вет'химъ нашимъ и грѣшнымъ обычаемъ и ученіемъ которатися новыми и божественными заповѣдми⁷⁾ велить⁸⁾. Разумѣй же и сице: отецъ убо—умъ, сынъ же—слово; раздѣленію же сею бысть въ единомъ дому,—человѣцѣ реку⁹⁾. Озарися умъ Ареопажиту Деонисію и проповѣдь пріять. || Противится ему умъ, не явлену пріимъ вѣру, слово еллиньско, изъяснити¹⁰⁾ покушаея и бесѣдами¹¹⁾ послѣдовати понуждаа. Видини ли раздѣленія отца и сына, которающася самѣма Христа дѣля и проповѣди? Мать же и свекровь не речеша убо¹²⁾ помышление, д'щи же и невѣсту—чувств'во. И тѣ убо котору съставляють Христа ради. Помышление убо на чувств'во, егда помышление рачить почьстити¹³⁾ неглѣн'наа паче тлѣн'ныхъ, невидимата же паче видимыхъ¹⁴⁾... имать къ сему многы указы споспѣшники. Есть же и чувств'во на помышление брань

сразить; чувств'во бо, чудесь ради и видимыхъ знаменіи наставляемо къ вѣре, не покоряется помышленіемъ, ни елиньскимъ указомъ подобитися хоцеть¹⁵⁾... вѣровати. Тако Богъ человекъ бысть, или тако дѣва роди. Такова бо суть по естеству работающихъ елиньскимъ баснемъ¹⁶⁾. Чувств'во бо¹⁷⁾, видимыхъ ради чудесь, лѣпше всего указа¹⁸⁾ есть къ богоразумію вождь. Не всякъ миръ и съгласіе добро, но есть, егда и которы и расколы¹⁹⁾—Божія вещь мнится. Того ради ник'тоже друж'бы имѣи съ злыми, но ащъ отецъ, аще ли || мати 575. с противны обрѣтаются Христовымъ словесемъ, бранитися с ними, тако съ врагы истинѣ.

Евангеліе. Глаголаше же и народомъ: егда узрите облакъ въсходящъ отъ западъ, абіе глаголете: туча грядеть, и бываетъ тако. И егда югъ вѣющъ, глаголете: знои будетъ, и бываетъ. Лицеѣри, лице небу и земли умѣте искупати, а време не како не искушаете? Что же и о себе не судите правды? Егда бо грядеши с супер'никомъ своимъ къ князю, на пути даждь дѣланіе изъ быти отъ него, да не привлечетъ тебе къ судіи, и судіа тя предасть слузѣ, и слуга всадитъ тя въ тем'ницу. Аминь, глаголю тебѣ: не изыдеши оттуду, до нѣдеже и послѣднюю мѣдницу въз'даси.

Толкъ. Понеже о проповѣди рече, огнь и ножь²⁰⁾ именова, достойно бѣ слышашимъ смутися²¹⁾, не разумѣючи, что есть глаголемое, рече: якоже и въз'духу масть²²⁾, на-

1) ὁψ̄ πισφ̄ διεφέρετο,—расходился съ сыномъ вѣрующимъ. 2) καὶ τὸ ἐμπλιν, и наоборотъ. 3) λέγομεν οὖν ὅτι ἐν πρόσωπον δις ἐλήφθη,—говоримъ (отвѣчаемъ), что одно лицо взято дважды. 4) Пропускъ (ἢ θυγάτηρ γὰρ καὶ ἡ νόμφη) τὸ αὐτὸ πρόσωπον ἔσιν, ὡς πρὸς μὲν οὖν τὴν μητέρα προσλαμβάνομενον. θυγάτηρ ὀνομάσθη... (дочь и невѣстка) одно и тоже лицо; по отношению къ матери (невѣстка) названа дочерью. 5) ὡς ἔφαμεν,—какъ мы сказали. 6) δύο σῦνσεις ἀναδέχεται,—два положенія занимаетъ. 7) Пропущено: и ученіемъ (догматами), δόγματα (βούλεται μάχεσθαι). 8) Пропущено: Господь,—ὁ κύριος. 9) Пропущено: скажу яснѣ,—ὅσον ἵνα σαφέστερον εἴπω. 10) ἀποδείκνυειν,—доказывать. 11) διαλεκτικαῖς ἐφοδαῖς,—диалектическимъ пріемамъ. 12) καλέσαις ἄν,—можешь назвать. 13) προτιμᾶν,—предпочитать. 14) Пропущено: и,—καὶ. 15) Пропускъ: συναγκασούσαις (ἀποδείξεσιν) τοὺς προσέχοντας αὐταῖς μὴ (πιστεύειν),—заставляющимъ внимающихъ имъ не (вѣровать). 16) τοιαῦτα γὰρ τὰ τῶν φύσει δουλευόντων ἑλληνικῶν λογισμῶν ληρήματα,—таково глупое разсужденіе языческихъ разсудковъ (язычниковъ), поклоняющихся природѣ. 17) μέντοι,—между тѣмъ. 18) ἀποδείξεως.—доказательства. 19) ὅτε καὶ μαχὴ καὶ διάστασις,—вражда и раздѣленіе. 20) Пропущено: ю,—ἀπὸ (κίρρυγμα). 21) Должно быть: смутитися. 22) τὰς τοῦ ἀέρος ποιότητας,—свойства воздуха

чинающую знаменія, разумѣете ¹⁾): тако вы подобаетъ и мое пришествіе познати отъ глаголемыхъ же и отъ сѣтворенныхъ мною, ибо и глаголи мои являютъ мя, противящаяся вамъ и дѣла моя такожде. Вы убо мытаре и грабителе, азъ же не имѣю, где главы ^{576.} а подклонити. **Лѣ** по бо вы бяше, тако отъ облака уразумѣти дождь и отъ юга знои, тако и время се моего пришествія подобаетъ искусити и познати, тако не мира придохъ вдати, но тучю и мятежь, облакъ бо есмь и самъ и отъ запада гряду, — человекъскаго естества, глаголю, темна же и много отъ грѣха мракъ имуща. Но и огня придохъ въвренци и знои сѣтворити, югъ бо есмь, духъ теплъ, и запада студень прилагаю ²⁾, понеже отъ Вифлеома явися ³⁾, иже къ югу лежитъ. Сіа рекъ, учить на и о мире прочее ⁴⁾ похвал'нѣ. Понеже бо яви похвал'но и растоіаніе ⁵⁾, являетъ и непороченъ миръ. И рече: тако дождеже супер'никъ влечетъ тя на судище, на пути потщися, подвизайся, путь есть житіе се ⁶⁾, еже бо — даждь дѣланіе — являетъ: всѣми нравы разумѣти ⁷⁾, тако да избудеши отъ него. Ино же: даждь дѣланіе, рек'ше, лих'ву, да измѣниши отъ него ⁸⁾. Да не когда привлечетъ тебе къ сѣдн, и судія предасть служб, се же есть, истязателю, и тѣ всадитъ тя въ темницю, дондеже и послѣднюю мѣд-

ницю въздаси ⁹⁾. Сіа же глаголетъ Господь, устрашая сими ¹⁰⁾ и къ миру събирая ¹¹⁾. Разумѣй ¹²⁾ же и ¹³⁾ сіа и діавола ради, супер'никъ бо нашъ тѣи. На пути же сущи житія || сего, потщимся дѣлающе добрыя ^{576. 6} дѣтели, и избавитися отъ него и ничтоже обща имѣти къ немъ, а реку: зависти, блуда, любодѣланія, клят'вы, сребролюбія, еже есть корень злѣ, грабленія, піанства, гнѣва ¹⁴⁾, да не когда въ будущи судъ предасть ны суди ¹⁵⁾. Та дѣла его, таже сѣворимъ, та предадутъ насъ, судія же предасть насъ мучительнѣи нѣкоей злотворящей силѣ, и уже мучитъ насъ, дондеже и малы грѣховъ отвѣтъ въздамы и мученія мѣру наполнимъ, а никогда же наполняется мѣра мученію, присно бо мучитися ¹⁶⁾.

Евангеліе. Прилучишияжеся ¹⁷⁾ нѣдци **Зачало 70** въ то время, повѣдающе ему о Галилѣихъ, ^{40.} ихъ же кровь Пилатъ смѣси съ жертвами ихъ. И отвѣщавъ Иисусъ рече имъ: мните ли, тако Галилеане сіи грѣшнѣйше ¹⁸⁾ паче всѣхъ Галилеанъ бяху, тако тако пострадаша? Ни, глаголю вамъ: но аще не покаетесь, вси такожде погыбнете. Или они 18, на няже паде столпъ Силоамскыи и поби я, мните ли, тако ти дол'жнейши бѣша паче всѣхъ человекъ, живѣщихъ въ Іерусалимѣ? Ни, глаголю вамъ: но аще не покаетесь, вси такоже погыбнете ¹⁹⁾.

¹⁾ ἀπό τινων σημείων διαγινώσκατε, — по нѣкоторымъ признакамъ узнаете. ²⁾ καὶ τῆς τοῦ βορρᾶ ψυχρότητος ἀντίθετον, — противоположный холоду сѣвера. ³⁾ Должно быть: явился, — ἐφάνην. ⁴⁾ λοιπόν, — потомъ, наконецъ. ⁵⁾ ἐπεὶ γὰρ εἶδειτε τὴν ἐπαινετὴν διάσασιν, — поелику онъ показалъ, что бываетъ похвальнымъ и развѣдиненіе, то... ⁶⁾ путь есть житіе се, — нѣтъ въ греческомъ подлинникѣ. ⁷⁾ τὸ πάντα τρόπον ἐπινοήσασθαι, — придумывать все способы. ⁸⁾ Отъ слова: Ино же, — не вѣрно. καὶ ἄλλως δέ, τὸ δὸς ἐργασίαν νοεῖται, ἀντὶ τοῦ κἂν μὴδὲν ἔχεις, δανείσθητι καὶ δὸς ἐργασίαν, ταῦτέστι τόκον ὑπὲρ τοῦ ἀπαλλάσθαι αὐτοῦ, — можно и иначе понимать. Даждь дѣланіе значить: хотябы ты и ничего не имѣлъ, но займи и даждь дѣланіе, т. е. полученное въ долгъ, чтобы отдѣлаться отъ него. ⁹⁾ Внизу красными чернилами замѣчено: молимся, человекълюбоче Господи, избави насъ бѣдъ (бѣдъ) сихъ. ¹⁰⁾ Пропущено: крайне плотскихъ людей, — τοὺς παχυτέρους. ¹¹⁾ καὶ πρὸς τὸ εἰρηγεύειν συνάγων, — и побуждая соблюдать миръ. Затѣмъ пропускъ; εἰδὼς γὰρ ὅτι τοὺς γεωδεσέρους ὁ τῆς ζημίας φόβος καὶ τῶν κολάσεων συσέλλει, διὰ τοῦτο ταῦτα φησι, ибо знаетъ, что страхъ убытка и наказаній сдерживаетъ крайне оземлявѣвшихъ людей, поэтому и говорить это. ¹²⁾ Должно быть: разумѣють, νοοῦνται. ¹³⁾ и — лишнее. ¹⁴⁾ Отъ словъ: а реку... до указанного мѣста нѣтъ въ греческомъ подлинникѣ. ¹⁵⁾ На полѣ красными чернилами замѣчено: внимайте вси. ¹⁶⁾ Пропускъ: εἰ γὰρ ἄχρι τότε εἰς φυλακὴν ἐσόμεθα, ἄχρις ἂν τὸ ἔσχατον λεπτόν ἀποδώμεν, οὐδέποτε δὲ μέλλομεν ἀποδοῦναι, πρόδηλον ὡς αἰδῖος ἢ κολάσις ἐσται, — ибо если мы будемъ заключены до тѣхъ поръ, пока не заплатимъ и послѣдней полушки, а заплатить мы никогда не будемъ въ состояніи, то очевидно, что казнь будетъ вѣчная. ¹⁷⁾ Приидоша же. ¹⁸⁾ грѣшнѣйши. ¹⁹⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, како Пилатъ смѣси кровь галилейскую съ жертвами ихъ.

Толкъ. Юда Галилеанинъ, его же и въ дѣланихъ самъ іевангелистъ поминаеть, закону учився злѣ сы ¹⁾, сътвори ины мно-
576. в гы || Галилеаны пристати томуждо учению ²⁾. Учыше же ни единому челоуѣку усты приносити и рещи: господине, и никого же почъстити, ни самого того царюющаго ³⁾, имъ же и мнози ихъ ⁴⁾ не глаголаху господинъ кесареви, злѣ живяху ⁵⁾, иже и учашу ни ⁶⁾ повелѣнныхъ Моусеомъ жер'твь лѣпо приносити; браняху же и о кесарі и о румьстѣ языке бываемыя жертвы. В лѣпоту убо о томъ негодовавъ Пилать, повелѣ Галилеаны изрѣзати ⁷⁾ при самѣхъ тѣхъ жертвахъ, отъ нихъ бранимыхъ за румьскыи языкъ бываемыи, такоже смѣсити кровь ихъ съ кровію жер'твь. Възвѣстиша убо нѣціи Спасу, како по благочестію злѣ ⁸⁾ бываема хотящу ⁹⁾ увидѣти ¹⁰⁾; мняху бо нѣціи праведнѣ изомроша ихъ, како грѣшныи, расколъ начешемъ ¹¹⁾, и Пилата подвигшемъ на ненависть іудейску ¹²⁾; встаніе бо тѣхъ, еже не звати кесаря господиномъ, в'сему языку іудейску касается ¹³⁾. Тѣмже Спасъ грѣшнымъ быти имъ не отмѣтается: такова, рече, подобно пострадати имъ ¹⁴⁾, како грѣшнѣйшемъ прочихъ не пострадав'шихъ. Аще бо и вы не покаетесь, въставив'ше встаніе и усобныхъ которъ полагающе,
576. г на Бога ¹⁵⁾ || дѣлы т'щитесь ¹⁶⁾ угодити, гор'ше постраждете. Подобаеть бо не виною благочестіа ¹⁷⁾ славу самѣмъ себѣ на-

лагати и въ усобныя мол'вы възирати ¹⁸⁾. Стол'пъ же падыйся въ Сілоамѣ указъ бѣ потомъ хотяще ¹⁹⁾ събытися людемъ, убіеныхъ же ради тогда малыхъ многи наказуа, и ²⁰⁾ гор'ша постраждутъ. Стол'пъ же всему граду есть проображеніе, осмъ же надесяте—всему языку. Пад'шу убо граду о Тита ²¹⁾, весь языкъ погыбе, въ невѣровани пребывше. Се же да будетъ намъ по всему на указъ, елико на всякъ день съгрѣшающимъ: не бо понеже нѣціи съгрѣшаютъ ²²⁾, насъ и безъ искуса оставляеми ²³⁾, уже се намъ въ беспечаліе до кон'ца ²⁴⁾ будетъ, и, тако праведнии, безъ напасти оставляеми, но против'нѣ паче накажемся, како того ради мучатся они, да и мы извѣстимся; аще ли же не покаемся, гор'шамъ постраждемъ.

Евангеліе. Глаголаше же сію притчу: смоков'ницю имаше нѣкыи въ виноградѣ своемъ в'саждену: и прииде ища плода на ней, и не обрете. Рече къ винареви: се третіе лѣто, отнесли же прихожду, ища плода на смоков'ници сей, и не обрѣтаю: ^{577. а} посѣци ю убо, въскую и землю упражняетъ? Онъ же отвѣщавъ рече ему: госпode, остави ю и се лѣто, дон'деже окопаю окрестъ ея, и осыплю гноемъ. І аще убо сътворитъ плодъ: аще же ли ни, въ грядущее посѣчемі ю.

Толкъ. Послѣдован'нѣ в'водитъ притчу сію ²⁵⁾... Есть убо смоков'ница родъ іудейскыи, лист'віе тьмо гор'ко т'ворящи, пло-

¹⁾ νομομαθής δὴθεν ὢν, — будтобы свѣдущій въ законѣ. ²⁾ τῷ αὐτοῦ δόγματι, — своему учению. ³⁾ ἐδογματίζε δὲ μηδένα ἀνθρώπων μηδὲ μέχρι τῶματος ἀνεχεσθαι λέγειν κύριον, μηδὲ κατὰ τίνα τιμὴν καὶ φιλοφροσύνην, μὴ δ' αὐτὸν τὸν βασιλεύοντα, — училъ же онъ, что непозволительно никого изъ людей, даже царя называть господиномъ, ни въ собственномъ смыслѣ, ни въ смыслѣ чести и благоволенія. ⁴⁾ Пропущено: зане, — ὑπὲρ τοῦ μή... ⁵⁾ χαλεπῶς ἠκίζοντο, — жестоко были мучимы. ⁶⁾ Пропущено: кромѣ, — παρὰ τὰς... θουσίας... ⁷⁾ ἀποσφάττεσθαι, — заколотъ. ⁸⁾ И здѣсь греческое слово δὴθεν (будтобы) переведено — злѣ. ⁹⁾ Должно быть: хотяще, — βουλόμενοι. ¹⁰⁾ ἀρέσκον αὐτῷ μαθεῖν, — узнать его мнѣніе. ¹¹⁾ ἄτε τὰς αἰσὶν κινήσαντας, — какъ произведшихъ возстаніе. ¹²⁾ Должно быть: ненависть къ іудеямъ, — ἐπὶ τῷ μισεῖν τοὺς Ἰουδαίους. ¹³⁾ Должно быть: касалось, было простираемо на... ἤπτετο. ¹⁴⁾ οὐ μὴν φησι ταῦτα πεπονημένοι αὐτοὺς, — но не говорить, что они пострадали... ¹⁵⁾ Должно быть: Богови, — θεόν... θεραπεύειν... ¹⁶⁾ Должно быть: не потщитесь, — μὴ στεύσθε. ¹⁷⁾ προσάσει εὐσεβίας, — подѣ предлоюмъ благочестія. ¹⁸⁾ ἀποχεύειν, — склоняться къ... ¹⁹⁾ Должно быть: хотящему (что имѣло быть). ²⁰⁾ Пропущено: яко и они, — ὅτι καὶ αὐτοὶ. ²¹⁾ Должно быть: отъ Тита. ²²⁾ περιπίπτουσιν, — падаютъ, спотыкаются. ²³⁾ ἡμῶν ἀπειράτων καταλιπαρομένων, — когда мы остаемся безъ искушеній. ²⁴⁾ παντελῆ (ἀμερίμνιον), — въ беспечаліе совершенное. ²⁵⁾ Пропускъ: ἐπειδὴ γὰρ εἶπεν ὅτι ἐάν μὴ μετανοήσητε, ἀπολεισθήε, ἐικότως ἐπισυνάπτει τὴν παραβολὴν ταύτην, — поелику онъ сказалъ, что погыбнете, если не покаетесь, то встати присовокупляетъ сію притчу.

да же не творящи. Въ виноградѣ же Божиимъ стоащи, въ житіи жидовьстѣ. Владыка же дому Христосъ, пришедъ и ища плода въ-ры и благодѣланія въ немъ, не обрете. Три же лѣта прииде,—Моусеомъ, пророки, третіе собою. Послѣжде убо не покаивша-ся отсече Божіа любве; уже бо языкъ Гос-подень и людіе святіи не зовутся, в'мѣсто же ихъ введошася языци, могуще плодъ творити. Преводнеже, разумѣтся ¹⁾ убо всяко чловѣч'ство—смоковница; дому же владыка—Отецъ и Богъ; винограду же дѣ-латель—Сынъ Божіи, трудолюбнѣ очисти-ти винограда нашего пришедъ. Посеци убо тога смоковница, како неплодны, не попу-сти Христосъ, сіцевага глаголя: остави ю и се лѣто. Аще закономъ и пророки не
577. б увѣрив'шюся ²⁾, и покаяніа плодъ не по-даша, но убо моими напою ихъ учении и страстьми, аще сѣтворятъ плодъ благопо-коренія; аще же ли ни, въ грядущее посѣ-чеши ю, праведныхъ части отѣкаа ихъ. Трижды убо плода просимо естество наше не в'да: единою убо, егда в рай заповѣдъ преступихомъ, второе же, егда в' законѣ тел'четвореніе ³⁾, и измѣниша славу Бо-жію в' подобіе тел'ца, идущаго траву, и третіе, егда Господа Спаса отвер'гоня-ся ⁴⁾, глаголюще: не имамы царя, ток'мо кесаря. Преводнѣ же ⁵⁾. По иному ⁶⁾: смоков'ница есть въ виноградѣ Божіа церкви, или, въ простѣ рещи, миръ сѣи ⁷⁾ насажденъ. Прииде Богъ, ища плода, и аще обратетъ бесъ плода, посеци отъ житія сего повелѣваетъ; дѣлатель же ви-нограда молитъ пощадѣти. К'то же дѣла-тель винограду? ангель хранитель коего-ждо, или чловѣкъ самъ себѣ; кыйждо бо

самъ себѣ винограду дѣлатель. Многаж'-ды бо въ болѣзняхъ смертныхъ и въ инныя в' беды в'пад'ша, ослаби Господи, глаголемъ и сіе лѣто, и покаемся ⁸⁾, а се убо еже окопати окрестъ и осыпати гно-емъ. Окопасма убо и дуна, егда пер'стъ житейскихъ печалии отрясетъ и лег'ка бываетъ; гноемъ же та осыпается, бес'-честны пребываниемъ, и отъ всѣхъ по-
577. в пираемъ теплѣ тер'ця ⁹⁾. Егда бо к'то отъ славы въ беслав'ное житіе повер'жетъ се-бѣ ¹⁰⁾, спасенія ради душа своя, гноемъ глаголется отсыпана душа къ плодопри-пошенію. Аще убо сѣтворимъ плодъ, аще ли же ни, к'тому не оставитъ насъ въ виноградѣ своемъ, но посечетъ отъ мира сего, да не упражняемъ мѣста. Грѣш'-ныхъ бо многолѣтіе видя кто, врѣждается, и горимъ ¹¹⁾ бываетъ, и тако обрѣтается и тѣ грѣшныи, ни самъ плода творя и иного запиная, плодъ могущъ сѣтворити. Аще ли же ни ¹²⁾ посекается отъ житія и посѣчена его видѣв'ше, въ чюв'ство приходяще, пролегают'ся и плодствуютъ. Три лѣта приходити глаголетъ домувла-дыцѣ къ смоков'ници, и триехъ ради дан'-ныхъ намъ законъ, ими же приходитъ к намъ Господь. Суть же сіа: естествоныи, закон'ныи и духов'ный. Подобаеть убо естествоныимъ закономъ учимымъ намъ плодъ приносити, убо естество само учить потребному. А понеже неключимъ обрете в насъ естествоныи, в'дасть Моусейскыи, помагающъ естественому закону. А какоже и тѣ не потребенъ обрѣтается, лѣности
577. г ради нашеа, даетъ духов'ныи. Егда же ти трие не исправятъ коего душа, ни дол'-гымъ животомъ, ни чловѣколюбіемъ ис-

¹⁾ *καὶ θεοῦ δ' ἄν καὶ*,—можно бы разумѣть.. ²⁾ Должно быть: неувѣришася,—*οὐκ ἐβεβαίωθησαν* (не улучшились). ³⁾ *ἐμοσχοποιήσαν*,—слили тѣльца. ⁴⁾ *παρήτησαν*,—требовали (распяты). ⁵⁾ Нѣтъ здѣсь въ подлинникѣ выраженія, соотвѣтствующаго этому. ⁶⁾ *καὶ ὁ καθένα δὲ ἡμῶν σοκῆ ἐστὶ*... и каждый изъ насъ есть смоковница. ⁷⁾ Должно бѣть: въ мирѣ сѣи,—*τῷ κόσμῳ τοῦτῳ*. ⁸⁾ Внизу замѣчено: разумнѣи о неплоднви смоков'ници, еже посреде винограда. ⁹⁾ Отъ словъ: гноемъ же та... до указаннаго мѣста—неправильно. По гречески: *κόπρια δὲ αὐτῆ περιβάλλονται, ἢ τῆς ἀτιμωτέρας ἀγωγῆς καὶ παρὰ πάντων καταπατοομένης θερμότης*,—навозъ кругомъ ея обкладывается,—это теплота безславной и всѣми презираемой жизни. ¹⁰⁾ Должно быть: себе. ¹¹⁾ Должно быть: горшнмъ. ¹²⁾ ни—лишнее.

правится: тогда же въ грядущее к'тому не оставятсѣ ¹⁾, не бо многаж'ды прел'щаемъ есть Богъ. Еда како и три лѣта поразумѣши же три времена возраста: дѣтскыи или отрочи, еже до 18 лѣтъ, мужьскыи же, и третїи, начинающемъ сѣдинамъ. Егда убо въ старости—третїаго лѣта, не можемъ плодст'вовати і еще попущаеми жити къ осыпанію гноя бес'чест'нымъ Христа ради житіемъ претер'пяще, аще ли по семь съл'жемъ: к'тому не пощадитъ насъ Господь, но по сѣчегъ, да не упражняемъ землю и нивѣхъ съблажняюще ²⁾. Сїа повѣсть мнит' ми ся быти подобна къ подлежащимъ ³⁾.

Зачало 71 Евангеліе. Бѣ же уча на единомъ 48. отъ сон'мищъ в' суботы. И се жена, имущи духъ недуженъ лѣтъ 18, и бѣ слуга ⁴⁾, и не могущи ся въсклонити отнюдь. Видѣвъ же ю Исусъ, пригласи, рече ей: жено, отпущена еси отъ недуга т'воего. И възложи на ню руцѣ. і абіе простресе, и славляше Бога. Отвѣщавъ 578. а же старѣйшина събору, негедуга, || зане в суботу исцѣлі ю Исусъ, глаголаше народу: шесть днїи есть, в няже достоитъ дѣлати: в' ты убо приходяще цѣлїтисѣ ⁵⁾, а не въ день суботныи. Отвѣщавъ же ему Господь, рече: лицемѣре! кождо васъ в' суботу не отрѣшае' ли своего вола или осла отъ насли, и ведъ напоятъ? Сїю же д'щеръ Авраамлю сущу, юже связа сатана, се 18 лѣтъ, не достоаше ли раздрѣшитисѣ ей отъ узы сеа, въ день субот'ныи? И си ему глаголющу, стыдяху-

ся вси противляющесеи ему, и вси людіе радовахуса о всѣхъ славныхъ бывающихъ отъ него ⁶⁾.

Толкъ. Отъ искуса діавольска страсть сїа случисѣ женѣ, такоже и Господь рече: юже связа сатана лѣтъ 18, или грѣха ради нѣкоего оставлена отъ Бога, мучима бѣ сатаню, готовъ бо есть чловѣкомъ тѣлеса озлобляти, егда свыше, отъ Бога попустися; зане испер'ва тѣ намъ ходатай бысть ⁷⁾, еже отпасти нетлѣнїа, на неже бѣхомъ създани ⁸⁾, болѣзнь и удебелу же тѣлу и страсти прїат'пу прївязатисѣ ⁹⁾, кожаны бо ризы то разумѣваемъ всяко. Господь Быт. гл. 3, ст. 21. же боголѣпнымъ гласомъ и власти пол'нѣ сущи женѣ таковую болѣзнь изгонити, полагаетъ же и руцѣ на ней, да навькнемъ, тако Божїа слава силою же и дѣй- 578. б ст'вомъ святаа облечесея плоть. Своа бо ему бѣ, а не иного коего отъ него ¹⁰⁾, во истину по единств'ву и свое съставнѣ отлученъ ¹¹⁾, а не ¹²⁾ (также Несторїи злочестивыи блядеть ¹³⁾). Благостыни убо Божїа сама ¹⁴⁾, и тако свое създаніе помилова! Испер'ва же жену связавъ сатана, отгонимъ таа раздрѣшеніемъ, хотя ю бол'ма озлобити, вяжетъ старѣйшину събору завистію, и усты того искушаетъ чюдо ¹⁵⁾. Негодуетъ убо, тако въ суботу цѣленіе бысть, еже Господь радостнѣ указомъ ¹⁶⁾ бесловесныхъ животъ обличаетъ, имъже не единъ тыи тацѣми словесы, но и вси противляющесеи Исусови отъ словесъ срамляхуса. Велико бѣ неразуміе, еже бранити цѣлїтисѣ чловѣку ¹⁷⁾, празни ради злѣ ¹⁸⁾ отъ

¹⁾ Должно быть: (тотъ) не оставится. ²⁾ αὐτὴ ἢ ἐξήγησε δοκεῖ μοι εἶναι προσφυσέερα τῷ σκοπῷ τῷ προημενῶν, это изъясненіе мнѣ кажется болѣе сообразнымъ съ предположенною цѣлью. ³⁾ Внизу красными чернилами замѣчено: не съкрыто отъ вас, внимай каж'ды. ⁴⁾ слуга. ⁵⁾ цѣлїтисѣ. ⁶⁾ Внизу замѣчено: разумїи о женѣ, иже в недузѣ 18 лѣтъ слуга бѣ, связа бо ю сатана. ⁷⁾ πρῶτος ἐγγύθι, — былъ виновникомъ. ⁸⁾ Пропущено: и еже. ⁹⁾ По гречески: νεσερῶ δὲ σώματι καὶ πανθὶν δεξιῶν προσδεῖναι, — (и еже)объяту быти тѣломъ болѣзненнымъ и подверженнымъ недугамъ. ¹⁰⁾ παρ' αὐτὸν ὄντος καταμόνας, — существующаго отдѣльно отъ него. ¹¹⁾ Отъ словъ: во истину по... не вѣрно. По гречески: καὶ ἰδιούποσάτως κελωρισμένον, — (существующаго) съ собственною, отдѣльною ипостасією. ¹²⁾ а не—лишнее. По гречески: καθὰ δὴ... ¹³⁾ Νεσερῶ τῷ δεσσερεῖ δοκεῖ, —(какъ) нечестивому Несторїю представляется. ¹⁴⁾ τοιαύτη, —такова ¹⁵⁾ ἐπιρεῖζει τῷ θαύματι, —безславитъ чюдо. Затѣмъ пропускъ. ὄντως πανταχοῦ τοῖς καλοῖς ἐκτίθεται, —такъ онъ вездѣ противится добрымъ дѣламъ. ¹⁶⁾ χαρισάτω ὀλοδείματι, —прекраснѣйшимъ примѣромъ. ¹⁷⁾ Пропущено: въ суботу, — ἐν σαββάτῳ. ¹⁸⁾ δὴθεν, —будтобы.

закона субботу повелѣни ¹⁾... Сими ²⁾ же приймаи чудеса по внутренему же челоуѣку. Служа убо и душа, егда къ земнымъ печалемъ тѣмъ взираеть, и ничтоже небеснаго или божественнаго что мыслить: тѣмъ и осмьнадесять лѣтъ болѣтися глаголетъ. Егда бо к'то о соблюданіи заповѣди Божіа закона, иже суть десять, и о надежди осмаго вѣка болить ³⁾, осмьнадесять лѣтъ, служь глаголется.

578. « Или... ⁴⁾ земныхъ прилежа и ⁵⁾, сътрѣшмаа присно, заповѣди отместеся, и будущаго вѣка не чаеть? Но Господь в субботу и на соборици цѣлить таковуу душу. Егда събереть кто в себѣ исповѣданіа помыслы (Июда бо исповѣданіе толкуется), субота же ⁶⁾... празднство отъ злыхъ, тогда цѣлить и Исусъ, не словомъ тѣмъ глаголя ему: оставляетъ ти ся недугъ т'вой, но и рудѣ възложь. Достоить бо намъ и божественную руку ⁷⁾ съдѣйство на съдѣаніе добродѣтели дѣла приати, а не словомъ тѣмъ единемъ и оглашеніемъ цѣленіе приати.

Зачало 72. Евангеліе. Глаголаше же: кому подобно 49. есть царствіе Божіе, и кому уподоблю е? Подобно зер'ну горущу, иже приемъ челоуѣкъ, въвер'же въ вер'тоградъ свои, и взрасте, и бысть древо велие, и п'тиця небесныя в'селишася в' вѣтвіа его. И пакы рече: кому уподоблю царствіе Божіе? подобно есть к'васу, иже прием'ши жена съкры в' муцѣ сата три, дондеже въскисе все. И прохощаше

ск'возѣ грады и веси учя, и шест'вие т'воря въ Іерусалимъ.

Толкъъ. Зер'ну горущ'ну уподобляетъ царствіе Божіе ⁸⁾, слово и проповѣдь, проповѣди бо ради ⁹⁾ царств'ова надъ душами челоуѣчьскими. Икоже и синап'но зер'но, еже есть горущ'но ¹⁰⁾, мнит'ся мало || 578. г быти, велику же силу имать: тако и слово евангелиское, нерадимо мнозѣми и мнимо буйств'о быти, приемъ же е челоуѣкъ и в'вер'гъ в' вер'тоградъ своя душа, древо велико т'ворить, тако и вѣт'ви ему имѣти и п'тиця небесныя, еже есть высоко челоуѣкъ хотящаа лѣтати, вселящася ¹¹⁾ въ вѣт'вѣхъ, ибо земныхъ суще выш'ше въ вет'вехъ проповѣди, а реку въ простер'тыхъ разумѣхъ, почиваетъ ¹²⁾, такоже Павелъ. зер'но приятъ малое, Ананиино оглашеніе, но насади то зер'но въ маститомъ ¹³⁾ своемъ вер'тоградѣ, и вѣт'ви сътвори, многое реку ученіе и добрыа епистолиа посланіе ¹⁴⁾, в' них'же вселяются не едины тогда висоци по разуму и мудріи Корин'фане, или Деонисіи, Иерооеи, но ¹⁵⁾ и ини мнози, но и на всяко время ¹⁶⁾. Можетъ зер'но горущ'но разумѣтися и самъ Господь; худъ бо видимъ древодѣля сынъ и убогъ, пад' же въ сердци земля умертвіа ради, и вертоградѣ погребенъ, вѣт'ви красны апостолы сътвори, в' них'же почиваютъ вси, иже въ в'ремя ¹⁷⁾ об'дер'жими всякаго духа лестію ¹⁸⁾, и ¹⁹⁾ сущи отъ языка, п'тициамъ подобни помысла ради удобьпреходна и прел'сти-

¹⁾ Пропущенъ. *οἱ μὲν οὖν ἀντιχεῖμενοι τῇ Ἰησοῦ ἀπο τῶν λόγων κατησχύνοντο, οἱ δὲ ὄχλοι ἔχαιρον ἐπὶ τοῖς ἔργοις. ὡς ἐκεῖνοι γὰρ ἔργοις οὐκ ἔχαιρον, ἀλλ' ἐξέτηχοντο θαύματούργουτος τοῦ Χριστοῦ, οἱ δὲ τοῦ ὄχλου οἷα ὠφελούμενοι, ἐκ τῶν σημείων, ἔχαιρον, ἰσάσεων ἀπολαύοντες.*—и такъ противившіеся Исусу стыдились этихъ словъ, а народъ радовался о дѣлахъ (его). Тогда какъ тѣ не радовались о дѣлахъ (его), но были въ ярости, что Христосъ творить чудеса, народъ радовался, получая пользу отъ знаменій, получая исцѣленія. ²⁾ Должно быть: сѣя,—ταῦτα. ³⁾ ἀσθενῆς,—немоцень, слабъ. ⁴⁾ Пропущено: не служь, иже,—ἢ οὐχ' ὁ... ⁵⁾ ὁ τῆ γῆ προσχεόμενος,—привязанный къ землѣ. ⁶⁾ καὶ σαββάτου σχοίη, τούτέστιν,—и хранить субботу, т. е. ⁷⁾ т. е. божественныхъ рукъ,—τῶν θεῶν χειρῶν. ⁸⁾ Пропущено: царствіе же божіе (есть),—βασιλεία δὲ θεοῦ... ⁹⁾ διὰ γὰρ τοῦ χρηόργματος,—посредствомъ проповѣди, чрезъ проповѣдь. ¹⁰⁾ еже есть горущино—вставка переводчика, или переносчика. ¹¹⁾ Должно быть: вселяются,—(ὡς τε) κατασκηνοῦν. ¹²⁾ Должно быть: сущіе,—οἱ γάρ... ¹³⁾ Должно быть: почиваютъ,—ἀναπαύονται. ¹⁴⁾ πίονι,—удобреномъ, плодоносномъ. ¹⁵⁾ посланіе или епистолиа,—одно изъ нихъ лишнее. ¹⁶⁾ но—лишнее. ¹⁷⁾ καὶ οἱ καθ' ἑκάστου καιροῦς,—но и жившіе во все времяа. ¹⁸⁾ πρῶην,—прежде. ¹⁹⁾ περιφερόμενοι πάντι πνεύματι τῆς πλάνης,—колеблемые всякимъ вѣтромъ заблужденія. ²⁰⁾ Вместо: и, должно быть: яко (напримѣръ),—ὡς.

579. а ма ¹⁾). Паки уподоби к'ва су Божіе слово, еже приѣмши жена, се же есть, челоуѣческое естество, съкры в' муцѣ сата три ²⁾, въ тѣлѣ и въ дусѣ и въ души, яко же освятити та, яко рече блаженны Павелъ ³⁾, быти единому тѣлу ⁴⁾, къ Святому Духу общеніе ⁵⁾. Преводнѣ же разумѣй жену душу, сата же три—тричастное ея, словесное, ярост'ное, похотное ⁶⁾. Да аще убо кто въ тричастнѣмъ семь съкряетъ слово Божіе, сътворитъ все то духовно, яко ни словесному въ ученіи съгрѣшити, ниже ярости и похоти бесловесна что сътворити, смѣсити же ся и уподобитися слову Божію. Хождаше же Господь ск'возѣ грады и веси, уча. Ниже въ мен'шаа убо въсхождаше, еже суть веси, о градѣхъ же неради, еже наиначе т'ворятъ, иже не-полезнѣйшаа ⁷⁾ прельстити мысляще, ниже паки въ грады в'хождаше, яко бысть любов'ники любя и рабѣ славохотіа ⁸⁾, о малыхъ нерадя, но яко общіи владыка, паче же отецъ, всѣмъ промышляа и вседе об'ходя. Внѣшняа убо грады обходя ⁹⁾, в' нихъ же не толико быша, иже закону учив'шихся, отъ Иерусалима отиде ¹⁰⁾, или тако аще ¹¹⁾ отъ закону учив'шихся обличеніи, или отъ тѣхъ смерть проувѣдѣ? Нѣсть рещи. Но и шествіе т'воря въ Иерусалимъ, рече. Идѣ-

579. б же бо множае болныхъ, тамъ подобае въходити врачу.

50. **Евангеліе.** Рече же нѣкими к' нему:

Господи, аще мало есть спасающих'ся? Онъ же рече к' нимъ: подвизайтесе в'нити ск'возѣ тѣснаа врата: яко мнози, глаголю вамъ, в'зыщутъ в'нити, и не воз'могутъ. Отнели же въстанетъ дому владыка и зат'воритъ двери, и начнете внѣ стояти и ударяти въ двери, глаголюще: Господи, Господи, отвер'зи намъ. И отвѣщавъ речеть имъ ¹²⁾: не вѣдѣ васъ, откуда есте. Тогда начнете глаголати: ядохомъ предъ тобою и пихомъ, и на распутіи нашихъ учили еси. И речеть: глаголю вамъ, не вѣдѣ васъ, откуда есте: отступите отъ мене вси дѣлатели неправдѣ ¹³⁾. Ту будетъ плачь и скрежетъ зубомъ, егда узрети Авраама и Исаака, и Иакова и вся пророкы въ царствіи Божіи, вы же изгоними вонъ. И приидутъ отъ востокъ и западъ и сѣвера и юга, и възлягутъ въ Царствіи Божіи. И си суть пер'ви, иже будутъ послѣдніи ¹⁴⁾.

Толкѣеъ. Мало спасающихся, зане не вмѣсти многымъ приати тѣснаго ¹⁵⁾. Есть убо дому владыка—Господь, съзываетъ же всѣхъ челоуѣкъ на обѣдъ и наслажденіе истинныхъ благъ. Елико убо суть подвизающесе ¹⁶⁾, до обѣдняго часа т'щатся в'нити; елико же лѣнивѣйши, по 579. в обѣднемъ часѣ приходяще, не в'ходятъ. Что же есть часъ обѣда? настоящее житіе: то бо есть истиннѣ часъ обѣда ¹⁷⁾, къ пици духовнаго уготованіа ¹⁸⁾. Отнелъ же въстанетъ владыка дому, реч'ше, на

¹⁾ διὰ τὸ τοῦ λογισμοῦ εὐπεριεργῶτον καὶ εὐεξαπάτητον,—по причинѣ удобопреклонности въ какую угодно сторону и способности ума къ обольщенію. Затѣмъ пропускъ: καὶ πολλῆς γέμων κουφότητος, τοιοῦτοι γὰρ πάντες οἱ πλανώμενοι πετεινοὶ τοῦ οὐρανοῦ, τοῦτέστι τοῦ αἵρος ἐοικότες,—и (ума) исполненнаго великаго легкомыслія; ибо всѣ таковыя заблуждающіеся надобны птицамъ небеснымъ, т. е. воздушнымъ. ²⁾ Внизу замѣчено: сата есть мѣря, еже съкры жена три саты въ муцѣ. ³⁾ Пропущено: и,—каὶ. ⁴⁾ φύραμα,—гнѣсто, смѣшеніе. ⁵⁾ τῇ πρὸς τὸ ἅγιον πνεῦμα καινόνια,—черезъ общеніе съ Святымъ Духомъ. ⁶⁾ λογικόν, θυμικόν, καὶ ἐπιθυμητικόν,—силу разумную, сердцѣ и волю. ⁷⁾ ἀφελεσέροισι,—простѣйшихъ (людей). ⁸⁾ ὡς φιλενδείκτης καὶ φίλος δόξης,—какъ будто желающій показать себя и любитель славы. ⁹⁾ ἄρ' οὐκ τὰς μὲν ἔξω πόλεις περίηρχετο,—не обходилъ ли онъ одни внѣшніе (областные) города. ¹⁰⁾ τὴν δὲ Ἱερουσαλὴμ ἀπεδιόρασκεν,—а избѣгалъ Иерусалима. ¹¹⁾ Внѣсто: аще, должно быть: боящесе,—δειδώς. ¹²⁾ вамъ. ¹³⁾ неправды. ¹⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: ядохомъ предъ тобою и пихомъ. Егда узрите Авраама, Исаака и Иакова и вси пророкы въ царствіи Божіи. ¹⁵⁾ διὰ τὸ μὴ ἐγγυφρεῖν πολλοὺς δέξασθαι τὴν σενῆν,—потому что узкія врата не могутъ вмѣстить многихъ. ¹⁶⁾ σπουδαῖοι,—старательные, рачительные. ¹⁷⁾ καιρὸς ἄριστος,—обѣденное время и лучшее время. ¹⁸⁾ εἰς τὴν πρὸς τὸ ἐσθλάθηναι πνευματικὴν ἐτοιμασίαν,—для духовнаго приготовленія къ угощенію.

судъ встанеть, и затворить д'вери, добродѣтели, реку, путь, юже здѣ отъ житіа не входить ¹⁾ (в' животѣ бо сущимъ намъ в'ходить добродѣтели путь) ²⁾ начнутъ убо лѣнностнѣ сде жив'ше, ударяти въ двери, тогда бо тогда неполезнаго ради покааніа ³⁾, пути ⁴⁾ в'зыщутъ словеса высокими, яко нѣкими удареніемъ, ищуще его всѣми дѣлы ⁵⁾; дому же владыка уже в правду затворивъ, не мнится ⁶⁾ вѣднн, откуда суть — достойно, суть бо отъ діавола, Господь же сущаа ему знаетъ. А иже иахомъ и пихомъ предъ тобою, и на распутіи нашихъ училъ еси, — и въ простѣ убо тако в' сущимъ отъ Израіля глаголется; ибо Христосъ отъ нихъ по плоти, с ними иаде и піи. Обаче и выше можется разумѣти — еже предъ тобою иадохомъ и пихомъ; закон'ную бо съвершающе служ'бу и приносящн ⁷⁾ Богу кровныа жер'твы, гадяху и веселяхуса; почитаху и божественныхъ **579. г** внигъ на сборищихъ; всегда бо || Господь пророкы учаше, не своего бо пророцы предлагаху, но Божіа прорицаху: тѣмъ и глаголаху: тако глаголетъ Господь. Недовлѣ же Іудеомъ на оправданіе кровное служеніе, недостойною вѣрою оправдати **580. а** нечестиваго ⁸⁾, і еже съ мною же ⁹⁾ Христіаномъ убо, нерадивымъ же в' житіи, подобно убо симъ ¹⁰⁾. Не и мы ли іамы Божіе тѣло и кровь Божію піемы, пред нимъ на

всякъ день таиную трапезу приносяще? И учить на распутіи душъ нашихъ Господь? Но ничтоже пол'зы, аще слышатели Божію закону бываемъ, а не твор'ци. Против'ное убо паче, — на гор'шее мученіе намъ слышаніе, иакоже и божественныхъ святыхъ причащеніе въ судъ поставляетъ ¹¹⁾. Внимаи разумнѣ, яко недостойни бѣаху ти, их'же на распутіихъ учить Господь. Учаща же убо имамъ его и мы не широкимъ, но тѣснымъ и печальнымъ и умиленими сердци. ¹²⁾ А еже: ту будетъ плачь и скрежетъ зубомъ, егда узрите Авраама и Исаака и Іакова, подобаеть бо Израил'томъ ¹³⁾, к ним'же сіе бесѣдуетъ, и по времени ¹⁴⁾ невѣрнымъ. Іудеа бо се паче слышаще стрѣчами бяху ¹⁵⁾, яко инии отъ языкъ почивають съ Авраамомъ а отци ихъ ¹⁶⁾ виѣ стануть. Подобаеть же и намъ || **580. а** не послѣдованныхъ ¹⁷⁾ вѣре дѣлающемъ, внимати ¹⁸⁾. И мы бо по законѣ Христовѣ, хвалящеса, таже, преступанія ради, того отщущеса, і есмы убо пер'ви мнимся, яко оглашени отъ пеленъ самѣхъ слову и въ Христа оболь'шеса, послѣдни же будемъ, языкомъ прежде почтеномъ, к' кон'цю сущевѣровав'шемъ, и угодное Богу изпедшемъ, малыи животъ лѣтъ ¹⁹⁾.

Евангеліе. Въ тзи день приступиша **Зачало 7** нѣщци отъ фарисей, глаголюще ему: изыди и иди отсюда, яко Иродъ хоцетъ тя убити.

Посл. къ Римл, гл. 4, ст. 5

¹⁾ ἥτις μετὰ τὴν ἐντέλευσιν ἀποβίωσιν οὐκ ὀδεύεται, — которымъ (путемъ) нельзя идти по отшествіи изъ этой жизни. ²⁾ ὀδεύεται ἢ τῆς ἀρετῆς ὁδός, — можно идти путемъ добродѣтели. ³⁾ διὰ τῆς ἀνοήτου μετανοίας, — чрезъ неразумное покааніе. ⁴⁾ Пропущено: добродѣтели, — τῆς ἀρετῆς. ⁵⁾ λόγοις ψιλοῖς, οἷον τισι κρότοις καὶ κτύποις ἀναχαλοῦμενοι ταύτην, τῶν ἔργων ἀπόντων, — (взыщутъ) призывая оную (добродѣтель) пустыми словами, безъ дѣлъ, какъ бы какими ударами и стукомъ. ⁶⁾ Должно быть: мнится не, — προσποιεῖται μὴ... ⁷⁾ Должно быть: приносяще. ⁸⁾ Отъ слова: недостойною — невѣрно. По гречески: μὴ προσερχαμένους τὴν πίσιν τὴν δικαιοσύαν τὸν ἀσεβῆ, — не принимавшимъ вѣры, оправдывавшей нечестиваго. ⁹⁾ Вмѣсто: і еже съ мною же, должно быть: а по моему мнѣнію и къ, — καὶ τοῖς κατ' ἐμὲ δὲ χριστιανοῖς. ¹⁰⁾ ἀρμόσειεν ἂν ταῦτα, — можетъ относиться это. ¹¹⁾ καθίσταται, — поставляется. ¹²⁾ ὡς ἐάν γε διδάσκοντα, αὐτὸν ἔχωμεν οὐκ ἐν πλατείαις, ἀλλ' ἐν στεναῖς καὶ τεθλιμέναις καὶ κατανενοημέναις καρδίαις, οὐκ ἀπόβλητοι ἐσόμεθα, — но если мы будемъ имѣть его учителемъ не въ широкихъ, а въ тѣсныхъ, сокрушенныхъ а истерзанныхъ скорбію сердцахъ, то не будемъ отвержены. ¹³⁾ ἀρμόζει μὲν καὶ τοῖς Ἰσραηλῖταις, — относится и къ израильтянамъ ¹⁴⁾ κατὰ καιροῦς, — послѣднихъ временъ. ¹⁵⁾ Ἰουδαῖοι τοῦτω μάλιστα ἐδάκνοντο τῷ ἀκούειν. — Іудеевъ особенно уязвляло, когда они слышали, яко... ¹⁶⁾ καὶ (μετὰ τῶν πατέρων, αὐτοὶ δὲ ἐξωσθήσονται) — (съ Авраамомъ) и (ихъ) отцами, а они сами будутъ изгнаны вонъ. ¹⁷⁾ ἀρμόζει δὲ καὶ ἡμῖν τοῖς μὴ ἀκόλοισι. . относится это и къ намъ не сообразное... ¹⁸⁾ внимати — лишнее. ¹⁹⁾ καὶ ἀρεσῶς τῷ θεῷ διαγαγόντων τὸν ὀλίγον τῆς ζωῆς χρόνον, — и проведшимъ остальное время жизни богоугодно.

И рече имъ: шедше р'цѣте лису тому: се изгоню бѣсы и исцѣленіа т'ворю днесь и утрѣ, и въ третій день скон'чаю ¹⁾). Обаче подобаетъ ми ²⁾ и утрѣ и въ онъ день ити, како невоз'можно есть пророку погыбнути кромѣ Іерусалима ³⁾).

Толкъ. Завистію тающе прокляти фарисеи, устрашити покушаются Господа и Иродомъ претягъ ⁴⁾ ему, не хотятъ бо видѣти его чудот'воряща, да не множествомъ чудесъ привлечетъ народы ⁵⁾, слова силою уча, обратитъ къ себѣ. Извѣтъ даютъ ему Иродомъ, и щадяще Господа являються. Онъ же, вѣды сердца ихъ, крот'цѣ и покрыто, какоже обычай ему бѣ, отвещаваеъ имъ: р'цѣте лису сему. И мнитса убо лисомъ Ирода || именуеть ⁶⁾, фарисеа же наипаче, 580 б. аще к'то извѣсто смотритъ ⁷⁾; не рече бо: лису тому, но сему, носредѣ уподобивъ гласъ ⁸⁾... Во истину, лисица ⁹⁾ и двоен'равіемъ ¹⁰⁾ фарисеи являються ¹¹⁾. Вижьды ми, како лукавству ихъ отвеща имъ. Понеже они исцѣленіа ради завидяще, отъ Ирода страхъ ему наводятъ, самъ же вѣды оскрѣбити ихъ ¹²⁾, сице глаголетъ: се, рече, исцѣленіа т'ворю и бѣсы изгоню. И како ¹³⁾ того ради изгонятъ и ¹⁴⁾, да не преслав'ными знаменіи ¹⁵⁾ уловить многы вѣровати ему. А еже: днесь и утрѣ,—многы дни являеъ. Икоже и мы обычай имама бесѣдовати, рещуце: днесь и утрѣ и ¹⁶⁾ будетъ то и то, не

всяко ¹⁷⁾ толикимъ отстояніемъ дѣло зат'воряюще, но скоро быти являюще: сице убо и Христосъ рекъ, како исцеленіа творю днесь и утрѣ и въ третій скон'чаю, не всяко се являа въ третій съвер'шити ¹⁸⁾, но въ скорѣ смерти его быти яви. Обаче ¹⁹⁾ днесь и утрѣ, се есть, время нѣкое пребыти сде, чудеса творящу, и въ приходящій ити въ Іерусалимъ, тамо бо отлучихъ себе на страсть ²⁰⁾. Понеже бо они глаголаху ему: изыди, како Иродъ хошетъ тя убити, въ Галилеи же сіа глаголаху ему, онѣми ²¹⁾ бо Иродъ владыше, являеъ имъ, како, много медлящу ²²⁾ Ироду, нѣсть достойно убити ²³⁾, не || въ Галилеи бо, но въ Іерусалимѣ повелѣно ²⁴⁾ ему страдати. Да ти и реченое 580. в евангеліа ясно ²⁵⁾ изложю, не не разумѣваи, како днесь и утре ми ити, но стани до ²⁶⁾ днесь и утрѣ, и тогда р'ци: въ приходящій ити. Икоже многожды, чтуще ²⁷⁾, обыкохомъ глаголати: азъ в недѣлю, в' понедѣльникъ, въ втор'никъ исхождю, не како хотя в недѣлю и в понедѣльникъ изыти, но почитаа ²⁸⁾ ток'мо два, да явлю втор'никъ третій: тако убо и Господь, како почитаа ²⁹⁾ рече: подобаетъ ми днесь и утрѣ, таже в третій ³⁰⁾ въ Іерусалимъ: тако ³¹⁾ бо ми конецъ ³²⁾. Икоже и выше рекохомъ, не какоже въ трехъ днехъ затворяа свои животъ, Господь сіа рече, но боліи дни; обаче не вся-

¹⁾ скончюся. ²⁾ Пропущено: днесь: ³⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что ради, идите, р'цѣте лису сему. ⁴⁾ ἐπαπειλοῦσιν,—угрожаютъ. ⁵⁾ Пропущено. и,—καὶ. ⁶⁾ Должно быть: именовать,—ὀνομάζειν ⁷⁾ τοὺς φαρισαίους δὲ μᾶλλον (ὀνομάζειν), εἴ τις ἀκριβῶς σκοποῖη,—но если кто внимательно всмотрится, то скорѣе скажется, что овъ такъ называетъ фарисеевъ. ⁸⁾ μέσση τινὶ χρώμενος φωνῇ,—употребивъ нѣкоторое среднее выражение. Затѣмъ пропускъ: διὰ μὲν γὰρ τοῦ ἐνικῶς εἰπεῖν ἀλώπεκι τὸν Ἰρῶδην δέδωκεν ἐκείνους ὑπολοβεῖν, διὰ δὲ τοῦ δευτικῶς φάναί ταύτην, αὐτοὺς ἐκείνους τοὺς δολεροὺς ἠνίκατο,—сказавъ въ единственномъ числѣ—лисицѣ, далъ имъ разумѣть Ирода, а сказавъ указательно—сей, наметнуль, что они сами коварны. ⁹⁾ Должно быть: лисицы. Затѣмъ пропущено: коварство,—τὸ πανούργον. ¹⁰⁾ Должно быть: двоенравіе.—(τὸ) δύστροπον. ¹¹⁾ Должно быть: являху,—ἐπεδείκνυντο. ¹²⁾ αὐτὸς ἄπερ ἠπίκατο λυπεῖν ἐκείνους,—то онъ, такъ какъ зналъ, что ихъ печалило... ¹³⁾ Пропущено: прежде речено бысть,—προεῖρηται. ¹⁴⁾ ἐδίωκον αὐτόν,—преслѣдовали его. ¹⁵⁾ τῇ τῶν παραδόξων ἐποδείξει χρώμενος,—пользуясь доказательствомъ (силою) чудесъ. ¹⁶⁾ и—лишнее. ¹⁷⁾ οὐ πάντως,—однако... не. ¹⁸⁾ οὐ πάντως τοῦτο ἐδῆλωσε. τὸ ἐν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναγκαίως τελειοθῆναι,—не то показавъ, что онъ въ третій день непременно скончается. ¹⁹⁾ Пропущено: нужно мнѣ,—δεῖ μὲ. ²⁰⁾ ἐκεῖσε γὰρ ἀφώρισα ἑμαυτῶ τὸ πάθος,—ибо тамъ я опредѣлилъ себѣ страсть (смерть). ²¹⁾ Должно быть: оною,—ἐκείνης. ²²⁾ Должно быть: умышляюще,—βουλευομένῳ. ²³⁾ Пропущено: его (Христа),—αὐτόν. ²⁴⁾ προφύρισαί,—опредѣлено. ²⁵⁾ Должно быть: ясно,—σαφέστερον. ²⁶⁾ εἴθι ἄχρη τοῦ σήμερον... остановись при словахъ—сегодня... ²⁷⁾ ἀριθμοῦντες,—исчисляя (время). ²⁸⁾ ἀπαριθμοῦμενος,—отчисляя. ²⁹⁾ Должно быть тоже: отчисляя. ³⁰⁾ Пропущено: ити,—πореύεσθαι. ³¹⁾ Должно быть: тамо.—ἐκεῖσε. ³²⁾ Пропущено: опредѣленъ,—ἀφώρισαί.

ко ¹⁾ дол'го нѣкое время знаменаетъ. Икоже бы сіа реклъ къ завидящимъ ему: что на мою поучаетесь смерть ²⁾; се в'малѣ и будеть! Егда же слышиши, тако невѣз'можно есть пророку кромѣ Иерусалима погнубити, не мни нужди нѣкоей принудити іудеа таковая съдѣяги, но по ³⁾ убійственному произволенію ихъ послѣдован'нѣ ⁴⁾ глаголется сіе. Икоже бы к'то раз'бойника видя, убивающа, путемъ идуща, и нѣсть достойно путемъ тѣмъ иги, на нем'же раз'бойникъ пресѣдять ⁵⁾: сіце убо Іерусалимъ ⁶⁾ || ,раз'бойникомъ пресѣдѣющимъ,—книж'никомъ и фарисеомъ не достоинъ ⁷⁾ въ иномъ селѣ убити ⁸⁾ пророкомъ владыку ⁹⁾... оск'верньне бо ся кровію рабъ, и господина убиваютъ.

Евангеліе. Іерусалиме, Іерусалиме, избивы пророки, и каменіемъ побиваи посланна к нему ¹⁰⁾! Колькраты въсхотѣхъ собрати чада т'воя, икоже кокош' гнѣз'до свое подъ крилѣ, и не въсхотѣсте? Се оставляется вамъ домъ вашъ пусть. Глаголю же вамъ, яко не имате мене видѣти, дон'деже приидеть, егда речете: благословенъ грядши въ имя Господне ¹¹⁾.

Толкъ. Сугубо имени ¹²⁾ являеть любовь, юже имѣ Господь о нихъ. Икоже се

нѣе'то рачитель ¹³⁾, отъ любимыя псбегомъ, тако в'зывается ¹⁴⁾ любодѣиный съборъ. Ивляеть же и свое челоуѣколюбіе, тако многажды въсхотѣ събрати та, и онѣхъ неразуміе знамена, в'негда рещи: тако не въсхотѣсте. Оставляю прочее васъ; тол'ма бо възненавидѣхъ лукавство ваше, икоже ни церкви дому моему глаголю быти, но домъ вашъ. Донелѣже бо живяше добродѣтель, домъ мой бѣ; а понеже оск'вернисте и тор'гъ и пещеру раз'бойникомъ съдѣласте м'ногими куплями, имѣніа любленіемъ разума ¹⁵⁾ друга друга убивающе || ,то бо есть к'шпль ¹⁶⁾ раз'бойничьство ¹⁷⁾, зачинала брату и въсхищала сущаго его, еже и разбойници т'ворять ¹⁸⁾... того ради домъ не мой уже, но вашъ. Не ток'мо же церковь разумѣи домъ, но и весь родъ жидовескъ. Вѣсть писаніе и родъ домъ именовати, икоже: домъ левгигъ благословите Господа. Аще ¹⁹⁾ и сде можеша разумѣти: домъ вашъ оставляется, сирѣчь, родъ вашъ оставляется отъ мене, икоже и пророкомъ ²⁰⁾ инде рече: оставихъ домъ мой, достоаніе мое ²¹⁾. А еже: не имате мене видѣти, дон'деже речете: благословенъ грядши въ имя Господне,—второс знаменаетъ пришествіе; тогда бо и неволю исповѣдять и Спаса и Господа, и ничтоже пол'зы имъ ²²⁾...

Псал. 134, ст. 20.

Іер. гл. 12, ст. 7.

¹⁾ οὐ πάνυ (μακρὸν χρόνον),—во всякомъ случаѣ не... ²⁾ τὶ τὸν ἐρόν μελετᾶτε θάνατον,—что вы заботитесь о моей смерти. ³⁾ по—лишнее. ⁴⁾ ἀκόλουθως,—сообразно (убійственному произволенію ихъ). ⁵⁾ Отъ словъ: Икоже бы—не вѣрно. ὡς περ ἂν εἰ λησὴν ὄρων μαιφρονώτατον ὁδοσατοῦντα εἰποιέν τις οὐκ ἐνδέχεται τὴν ὁδὸν ταύτην, ἐν ἣ ὁ λησὴς τοὺς ὀδεύοντας ἐνεδρεύει, καθαρὰν αἱμάτων εἶναι πάντως γὰρ τοῖς ἔργοις τοῦ ληστοῦ τὸ ἀκόλουθόν φησιν,—какъ еслибы кто, видя оскверненнаго кровію разбойника, подстерегающаго по дорогѣ, сказалъ, что невозможно быти чистою отъ крови той дорогѣ, на которой разбойникъ подстерегаетъ путниковъ, то сказалъ бы совершенно сообразно съ дѣлами разбойника.. ⁶⁾ Должно быти: егда въ Іерусалимѣ,—καὶ ἐν τῇ Ἱερουσαλὴμ. ⁷⁾ οὐκ ἐνδέχεται,—невозможно было. ⁸⁾ ἀπολέσθαι,—погибнуть. ⁹⁾ Пропускъ: ἢ πάντως τῷ (χωρῶν) τῶν λησῶν,—какъ не въ мѣстѣ разбойниковъ. ¹⁰⁾ въ тебѣ. ¹¹⁾ Внизу замѣчено: здѣ разумѣвай, что ради по двою рече: Іерусалиме, Іерусалиме, избивы пророки каменіемъ, ¹²⁾ τῷ διπλάσιον τῷ ὀνόματος,—повтореніемъ имени (Іерусалимъ). ¹³⁾ ἐρασῆς,—любви. ¹⁴⁾ Должно быти: призываетъ къ себѣ,—ἀνακαλεῖται. ¹⁵⁾ καὶ τῷ φιλοχρημάτῳ τῆς γνώμης.—любопытательною мыслію. ¹⁶⁾ Должно быти: дѣло,—ἢ πραγματεία. ¹⁷⁾ Должно быти: разбой,—τῆς ληστείας. ¹⁸⁾ Пропускъ: συμποδίζοντες γὰρ τοὺς ὀδῆτας οὕτως ἥδη τὰ αὐτῶν ἀφαιροῦνται. ἐπεὶ οὖν τὸν ναὸν σπῆλαιον λησῶν πεποιήκατε διὰ τὸ τῶν πραγματεῶν εἶδος, ὅς ἐν αὐτῷ τῷ τῆς προσευχῆς οἴκῳ ἐποιεῖτε,—они связываютъ путниковъ и потомъ отнимають, что у нихъ есть. И такъ, когда вы разными куплями, производимыми въ домѣ молитвы, сдѣлали храмъ пещерою разбойниковъ... ¹⁹⁾ Аще—лишнее. ²⁰⁾ διὰ τοῦ προφήτου,—черезъ пророка. ²¹⁾ Пропускъ: οἶκον γὰρ ἐκεῖ τοὺς Ἰσραηλίτας φησὶ. δείκνυσσι δὲ, ὅτι καὶ πρὸ τούτου αὐτὸς ἦν ὁ συνεχῶν αὐτοὺς, καὶ τῶν ἐχθρῶν βυόμενος,—здѣсь домомъ называетъ Господь) Израильтянъ, и показываетъ, что и прежде сего онъ ихъ поддерживалъ и защищалъ отъ враговъ. ²²⁾ Пропускъ: τί οὖν, οὐκ εἶδον αὐτὸν ἄφ' οὗ ταῦτα εἶπε καὶ μάλα. ὅταν οὖν λεγῆ ὅτι οὐ μὴ με εἶδητε ἀπὸ τοῦ νῦν, οὐχὶ τὴν τότε ὄραν σημαίνει, ἀλλὰ τὸν μετὰ τὸν καιρὸν χρόνον ὡς περ ἂν εἰ εἶπεν,—чтоже, неужели они не видѣли его послѣ того времени, какъ онъ сказалъ это? И очень видѣли! Когда онъ

отнелѣже бо распнете мя, не узрите мене, доп'деже паки прииду.

Зачало 74. **Евангеліе** И бысть егда внити ему в' домъ нѣкоего князя фарисейска в' субботу 52. хлѣба пасты, и ти бяху назирающе его. И се человекъ нѣкый, имыи водныи трудъ, бѣ предъ нимъ. И отвещавъ Иисусъ, рече къ закон'никомъ и фарисеомъ, глаголя: аще достоинъ в' субботы цѣлити? Они же мол'чашу, и приѣмъ исцели его, и отпусти. И отвѣщавъ к нимъ рече: котораго отъ васъ сынъ ¹⁾ или волъ въ студенець аще впадетъ, и не абіе ли истрѣгнетъ его || въ день субботный? И не въз'могша ему отвещати к симъ ²⁾.

581 с.

Толъкъ. Вѣды злоправіе фарисейско Господь, обаче вхождаше в' дома ихъ, полъзы ради душъ ихъ печашеся ими, и того ради вхождаше; отъ слова бо и отъ ученія и отъ знаменія явленія, мощенъ бѣ ползевати ихъ, аще быша хотѣли. Минув'шу бо въ среду ³⁾ воднотрудоватому, Господь же ⁴⁾ не того смотряше, како да ⁵⁾ съблазнить ихъ, по да благодѣйствитъ исцѣленія требующаго. Подобаетъ бо намъ, идѣже полза, презирати паче ⁶⁾, и ⁷⁾ перадити о тѣхъ, иже ⁸⁾ перазумнѣ блазпящихся. Обличаетъ же безуміе глаголати хотящихъ нанъ, тѣмъ и прашаетъ: достоинъ ли в' субботу цѣлити, или ни? Видѣ бо, не явлено ⁹⁾ посмѣхается имъ, како неразумнымъ. И ¹⁰⁾ Богу бо субботу благословив'шу, ти же бранятъ добро т'ворити в' ню, и творяи всяко проклять ¹¹⁾, дель бо не имы дѣла блага, не благословенъ. Но ти, разумѣв'ше, како наноситъ въпросъ,

умолчаша. Тогда же Иисусъ т'ворить ¹²⁾, примъ, цѣлитъ человекъ ¹³⁾; таже и фарисеа срамляетъ, тѣмъ не сице ¹⁴⁾ рече ¹⁵⁾ имъ: аще бранитъ законъ приити ¹⁶⁾ в' субботу, неради же о сынѣ ¹⁷⁾ утапающе ¹⁸⁾ въ субботу ¹⁹⁾... ниже волу бе || спомощна оставиши ^{581. в} ²⁰⁾... како убо неразумнѣ назираете воднотрудиваго исцеленію в' субботу! Воднотрудовать же есть всякъ, иже слабago ²¹⁾ ради житія и мокраго ²²⁾, душею боля злѣ, требуетъ Христа; не бо испѣлѣеть, аще не предъ Христомъ будетъ, ибо предъ Богомъ быти присно помышляти и отъ него видѣтися, съи худѣ съгрешаетъ ²³⁾.

Евангеліе. Глаголаше же къ званымъ прит'чю, одержаще, како предсѣданія избираху, глаголя къ нимъ: егда званъ будеши кымъ на бракъ, не сяди на преднемъ мѣсте, егда кто честиѣ тебе будетъ званыхъ имъ. И пришедъ иже тебе звавши и оного, речеть: ты даждь сему мѣсто, и тогда начнеши съ студомъ послѣднее мѣсто держати. Но егда званъ будеши, шедъ сяди на послѣднемъ мѣсте, да егда приидеть звавши тя, речеть ти: друже, посади выше: тогда будетъ ти слава предъ зваными с тобою. Ико всякъ възносяйся смѣрится, и смѣряйся възнесется ²⁴⁾.

53.

Толъкъ. Видиши ли вечерю Христову, какова есть? Есть убо в' полъзу душамъ, а не въ обыденіе чреву обращаются. Испѣливъ убо воднотрудоватаго, паучи фарисеа, како добро в' субботу благодѣлати. Понеже ихъ видѣ о предсѣданіи мол'вяща, испѣ-

581. г

говорить, что отнынѣ не увидите меня, то не тогдашнее время обозначаетъ, а время послѣ распятія: онъ какъ бы такъ сказалъ. ¹⁾ оселъ. ²⁾ Внизу замѣчено: разумѣй, что ради Иисусъ въпрашаетъ, аще достоинъ и цѣлити въ субботу? ³⁾ Должно быть: изшедшу въ среду, — παρελθόντος οὖν εἰς μέσον, ⁴⁾ же — лишнее. ⁵⁾ Пропущено: не, — μή. ⁶⁾ ἐνθα ὀφέλετα ἀνακρίπτει μάλα πολλή, — гдѣ ожидается очень большая польза. ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ тѣхъ, иже — лишнее. ⁹⁾ ἀρα γὰρ οὖν οὐ προφανές, — не явно ли, что (онъ). ¹⁰⁾ И — лишнее. ¹¹⁾ καὶ ποιῶσιν αὐτὸ πάντως ἐπικατάρατον, — и дѣлаютъ ее (субботу) такимъ образомъ проклятою. ¹²⁾ Пропущено: свое дѣло, — τὸ οἰκείον. ¹³⁾ καὶ διὰ τῆς ἀφ' ἧς (должно быть ἀφ' ἧς) ἴσται τὸν ἄνθρωπον, — и чрезъ прикосновеніе исцѣляетъ человекъ. ¹⁴⁾ μονονουχί τοιαῦτα, — какъ бы такъ ¹⁵⁾ Должно быть: рече, — λέγων. ¹⁶⁾ Должно быть: миловати, — ἐλεεῖν. ¹⁷⁾ Такъ и въ подлинникѣ: μή φροντίσῃς υἱοῦ, — не заботься о сынѣ. ¹⁸⁾ κινδυνεύοντος, — подвергающемся опасности. ¹⁹⁾ Προσεύξαι: καὶ τί λέγω υἱοῦ, ἔπου οὐδὲ... и что говорю — о сынѣ, когда (ты) ниже... ²⁰⁾ εἰ κινδυνεύοντα ὄψει, — если увидишь его въ опасности. ²¹⁾ διὰ τοῦ ἀνεμίχενου βιοῦ, — отъ распутной жизни. ²²⁾ ὑγροῦ, — мокраго — и — роскошнаго. ²³⁾ ἐλάττω ἀμαρτήσεται, — меньше всего будетъ грѣшитъ. ²⁴⁾ Внизу замѣчено: разумѣй: възносяйся смѣрится, а смѣряйся възнесется.

ляеть и ту страсть, не отъ малы начина вина ¹⁾), но отъ велика и неудобь удер'жан'на ²⁾), т'щеславія, реку. И ник'тоже да мнить о семь ученія мала быти, и недостойна Божія слову ³⁾ велелѣпіа наипаче, ниже врача не человеклоубна, речеши убо ⁴⁾). Тажде, како по малу ⁵⁾ т'щеславія страсть, иже одръжаше вся ⁶⁾ предсѣданія ищущая? Достойтъ ⁷⁾ убо смѣренія учителю и съвер'шителю Христу, всѣмъ вѣт'ви ⁸⁾ лукавства корепь ⁹⁾ т'щеславія истор'гати ¹⁰⁾). И се же ми помысли: аще не бы время трапезѣ, не ¹¹⁾ бы бесѣдовалъ о семь Господь, оставль о иномъ словеса, имѣль бы слово порока ¹²⁾; и ¹³⁾ нынѣ же, вечери сущи, и предсѣданія страсть предъ очима Христа стужаше окаан'нымъ, время бяше поученію. Видждь, какова порока человекка измѣняетъ, и како красна его т'ворить ¹⁴⁾). Колика же срама есть пол'но, егда не лѣпаго мѣста просив'шю ти, таже пришед'шу чествѣйшю, з'вавы ты речеть: даждь сему мѣсто! ¹⁵⁾ Колику же по хваленію достойно противное ¹⁶⁾)... Убо мало ли мниши сіе Господне ученіе, велию добро-

дѣтель ¹⁷⁾),—смѣреніе, пописающу ¹⁸⁾)... 582. а
 такоже и Христовъ ученикъ Павелъ послѣ-
 ж'де глаголетъ: вся благообразнѣ и по чи-
 ну, рече, быти. Како убо сему быти? Ник'то
 же своего не ищи, но искренняго каждо. Кор. гл. 14, ст. 40.
 Видиши ли ученика, учителя глаголюща?
 А еже: всякъ възносйся смѣрится, како
 разумѣешь? Въ житіи бо смь мнози възно-
 сящесе приемлють честь. Се убо есть,—еже
 смѣрится, егда кто въсприемлетъ бол'шую
 честь в' мирѣ смь, тогда убо окааненъ и
 смиренъ отъ Бога; потомъ же—не до конца,
 ниже отъ всѣхъ таковы честенъ ¹⁹⁾)... По
 естеству же всякъ человекъ недостойнъ вы-
 соты: ник'тоже да не възносится, да не в'
 послѣдняя смѣрится.

Евангеліе. Глаголаше же и къ з'вав'-
 шему его: егда сътвориши обѣдъ или вече-
 рю, не зови другъ своихъ, ни братія т'воя,
 ни сродникъ т'воихъ, ни сусѣдъ богатыхъ:
 еда когда и ти тебе такожде в'зовуть, и бу-
 деть възданіе. Но егда твориши пиръ, зови
 нищата, ²⁰⁾ хромыя, слѣпыя, и блаженъ бу-
 деши, тако не имуть ти что воздати, въздасть

Кор. гл. 14, ст. 40.

Филип. гл. 2, ст. 4.

Зачало 75.

1) (τὸ πᾶθος) οὐκ ἀπὸ μικρᾶς ἀρχόμενον προφάσεως,—происходящую не отъ малой причины.
 2) δυσδιαφύκτου,—(отъ) неудобоизбѣжной. 3) слову—лишнее. 4) Отъ словъ: наипаче, ниже—невѣрно и съ пропускомъ. μάλιστα μὲν γὰρ οὐδὲ ἱατρὸν φιλόνητροπον εἶποις ἂν τὸν ποδάγρας μὲν ἰᾶσθαι ἐπαγγελλόμενον, καὶ ὅσα τῶν νοσημάτων ἀξιόλογα, δακτύλου δὲ σύντριμμα, ἢ ὀδόντος ἄλγος μὴ δεχόμενον θεραπεύειν,—ибо ты никакъ не назвалъ бы человеклоубивымъ того врача, который объявилъ бы, что лечитъ подагру и какою бы то ни было важную болѣзнь, а ушибо пальца или зубной боли не брался бы лечить.
 5) πῶς μικρὸν τὸ... πάθος,—какъ (можно сказать, что) маловажна страсть... 6) πάντως,—всецѣло.
 7) ἐχρήην,—вѣжно было. 8) πάντα κλάδον,—всякую вѣтвь. 9) τῆς πονηρᾶς ρίζης,—злаго корня. 10) ἐκτέμνειν,—отрѣзывать, вырубить. 11) Вмѣсто: не, должно быть: и. 12) εἶχεν ἂν λόγον ἢ μέμψις,—то порицаніе имѣло бы основаніе (можно было бы его упрекнуть). 13) и—лишнее. 14) ἴδε γὰρ καὶ ἄλλως πόσον μῶρον τὸν ἄνθρωπον ἀπαλλάττει καὶ πῶς κόσμιον αὐτὸν ποιεῖ,—смотри съ другой стороны, отъ какого посмѣянія онъ освобождасть человека и какъ дѣлаетъ его благоприличнымъ. 15) Пропускъ. καὶ τοῦτο πολλάκις. καὶ ὑποβαίνης μὲν αὐτός, ἐκείνοι δὲ προσφθεύωσι,—и это часто (можетъ быть), и ты долженъ будешь сойти ниже, а тѣ займутъ мѣсто выше. 16) Пропускъ: ὅταν ὁ τῆς πρώτης καθέδρας ἀξιός, ὑποβάς ἐξ ἀρχῆς, εἶτα προσφθεύων εὐρεθῆ, πάντων ἐξισταμένων αὐτῷ τῶν πρώτων,—когда достойный перваго мѣста, свѣвъ въ началѣ ниже другихъ, потомъ окажется на первомъ мѣстѣ, послѣ того, какъ ему уступлены всѣ первыя мѣста. 17) τὴν μεγίστην τῶν ἀρετῶν,—величайшую изъ добродѣтелей. 18) ὑπογράφουσα (παραινεσις,—предписывающее (ученіе). Затѣмъ пропускъ: καὶ ταῖς τῶν ἀκρωμένων ψυχαῖς ἐγκαθίστωσας; καὶ πρὸς τὸ εὐσχημον ἄγουσα, τὸνγε αὐτῆς ἀκοούοντα,—поселяющее его (смирненіе) въ душахъ возвышенныхъ и приводящее къ благоприличію повинующагося ему. 19) Пропускъ: ἀλλ' ἐν ὅσῳ τοῦτοις τιμᾶται, ἐκείνοι διασφύρουσιν αὐτὸν, ἢ καὶ αὐτοὶ οἱ τιμῶντες. ἀληθῆς οὖν ἢ τῆς ἀληθείας ἀπόφασις. καὶ πᾶς ὁ ἀνάξιός ὕψους, σφτερeriζόμενος τοῦτο, ταπεινωθήσεται, καὶ παρὰ τῷ θεῷ μὲν, ὅτε ἢ τελευταία κρίσις, κἂν τῷ βίῳ δὲ τούτῳ πάντων μάλιστα,—но насколько онъ одними уважается, на столько другіе поносятъ его, можетъ быть, и сами тѣ, которые уважають. Итакъ, это изреченіе Истинны истинно, и всякій недостойный высокога мѣста, которое себѣ присвоилъ, будетъ униженъ предъ Богомъ, когда настанетъ послѣдній судъ, хотя бы онъ въ этой жизни былъ больше всѣхъ. 20) Пропущено: маломощныя.

же ти ся въ въскрешеніе праведныхъ. Слышавъ же нѣкыи отъ възлежащихъ с нимъ сіа, рече ему: блаженъ иже снѣсть обѣдъ въ царствіи Божіи.

582. б **Толкъъ.** || Отъ двою частію сълежащася вечера ¹⁾, званіихъ же и званыхъ. Званыхъ ²⁾ убо части речеся поученіе въ спасенное смѣрпомудрие вождь ³⁾, и трапезу имъ неизготоваему ⁴⁾ предложъ. Прочее же ⁵⁾ з'вав'шата ⁶⁾ почитаетъ, поученія ради въздасть ⁷⁾, отводя ихъ ⁸⁾ нѣкоего ради дара человѣческаго іаденіе творити, і абіе възмездіа чаяти. Малодушныи бо други зовуще и срод'ники, абіе отмездіа чають; аще же ли не получаютъ, скор'бятъ. Великодушныи же въ приидушее поистинѣ отъ Бога таковаго въз'данія чають ⁹⁾. Се же глаголя, не како къ другому отсѣкаетъ любовь намъ, но не подражати любомудріа учить ¹⁰⁾. Слышавъ же сіа нѣкыи и помывливъ, како Богъ честь отдасть плотскимъ трапезамъ ¹¹⁾ праведникомъ, рече: како блаженъ, иже снѣсть обѣдъ въ царствіи Божіи; не бѣ бо духовенъ, да разумѣеть выше чювьства ¹²⁾, но и еще душевенъ сми, сирѣчь, человѣчьскими помыслы оправ'данася ¹³⁾. Сіце бо есть душевныи, иже ничтоже выше естествова вѣруа, но вся по естеству разумѣна. Три суть самостатіа: ¹⁴⁾ плотскы ¹⁵⁾, душевнѣ и духовнѣ ¹⁶⁾. Плотскыи убо есть, егда е'то разумѣеть съвѣщаеть и радоватися ¹⁷⁾, потомъ инѣмъ зло т'ворити, еже есть всѣмъ лихоим'цемъ

другъ ¹⁸⁾. || Душевное же статіе, егда кто ни 582. в вредити, ни вредитися хочеть; то есть по естеству животь, понеже естество само сему учить насъ. Духовное же, егда кто вредитися можетъ ¹⁹⁾ и мыслить ²⁰⁾ добра раді и озлобитися. Есть убо пер'ваа, како кромѣ естества ²¹⁾, среднята же по естеству, третія же выше естества. Всякъ бо человѣчьская мысля, ничтоже выше естества могыи разумѣти, душевенъ глаголется, како душю, а не духомъ оправляася; егда же кто духомъ водится, и кому не живеть тѣи, живеть же в немъ Христось, то есть духовно, ²²⁾ иже естество превъшедь. Душевенъ бѣ, мнѣвъ чювьственѣ быти възданію святомъ ²³⁾, ничтоже могыи выше естества разумѣти.

Евангеліе. Он' же рече ему: человекъ 76. 54. нѣкыи сътвори вечерю велію, и з'ва многы. И посла рабъ свои въ годъ вечера рещи з'ванымъ: грядѣте, како уже готова суть вся. И начаша в'купѣ отрицатися вси. Первыи рече ему: село купихъ, и имамъ нуждо изыти и видѣти е: молю ти ся, имѣи мя отречена. И другии рече: супругъ воловныхъ купихъ, и гряду искусити ихъ: молю ти ся, имѣи мя отречена. И други рече: жену помахъ, и сего ради || не могу пріити ²⁴⁾. 582. г

Толкъъ. Възлежащему рекшу: блаженъ иже снѣсть обѣдъ въ царствіи Божіи, Господь же ²⁵⁾ учить и прострапнѣе, како подобаеть разумѣвати намъ Божіе видѣніе ²⁶⁾, и рече приг'чу таковую, человекомъ име-

1) ἐν δύοιν μεροῖν συγκαθήμενον τοῦ δείπνου, — два разряда было возлежащихъ на вечера.
2) Должно быть: о званыхъ части. 3) διὰ παραίνεσως εἰς τὴν σωτήριον ταπεινοφροσύνην χειραγωγήσας, — поученіемъ руковода ихъ (Господь) къ спасительному смиренномудрію. 4) ἀδαπάνητον, — неистощимую. 5) λοιπὸν δὲ, — потомъ. 6) τὸν καλέσαντα, — позвавшаго. 7) καὶ διὰ παραίνεσως ἀνθεσίου, — и воздаеть за угощеніе поученіемъ. 8) αὐτὸν, — его. 9) οἱ δὲ μεγαλόψυχοι τὸ μέλλον ἀναμένοντες παρὰ τοῦ ὄντως πλουσίου τὰς ἀμοιβὰς ἐκδέχονται, — а великодушныи, ожидая будущаго (возмездія) отъ истинно богатаго (Бога), получаютъ возданіе. 10) ἀλλὰ μὴ πιπράσκειν τὴν φιλοφροσύνην παθεῖν, — не учить не продавать дружелюбія. 11) (ἀνθεσιάζει) σωματικαῖς τραπέζαις, — (воздасть) плотекими трапезами. 12) τὰ ὑπὲρ αἰσθησίν, — то, что выше чувства. 13) διοικούμενος, — управляемый, руководящійся. 14) καταστάσεις, — состоянія. 15) σαρκική (κατάστασις), — плотское (состояніе)... 16) Внизу замѣчено: разумѣи, три суть самостатіа: плотскы, душевнѣ и духовнѣ. 17) ὅταν τις ἡδέσθαι βούληται καὶ χαίρειν, — когда кто желаетъ наслаждаться удовольствіями и радоватися. 18) οἷον ἐστὶ πάντων τὸ τῶν πλεονεκτηῶν φῶλον, — какова вся толпа любостыжателей. 19) βουλοῖτο, — желалъ бы. 20) а мыслить — лишнее. 21) παρὰ φύσιν, — противъ природы. 22) οὗτος ἐστὶν ὁ πνευματικός, — тотъ духовенъ. 23) τοῖς ἁγίοις, — святымъ. 24) Внизу замѣчено: разумѣи, кто есть рабъ, иже посланъ звати многы на вечерю. И начаша вкупѣ отрицатися вси: первыи рече: село купихъ, други: вола купихъ, третія: жену помахъ, не могу пріити. 25) же — лишнее. 26) ἐσιάζει, — угощенія, пиры.

Осін гл. 13, ст. 7, 8.

нуа челоѡколюбнаго своего Отца; ибо | шея зло подобаетъ ¹⁶⁾ низложить. Иже и недугъ лукавъ и злообыченъ остав- | ляють врачеве въ зимний годъ изгнати¹⁷⁾, | и тогда быліе ¹⁸⁾ прилагають: тако и грѣха | подобаетъ всякаго вида гавити ¹⁹⁾, таже вели- | кому врачу наложить быліе ²⁰⁾. Сего | ради пожда Господь мѣру злобы исплнити | діаволу, и тако воплощся, всякъ видъ зло- | бы своимъ святымъ житіемъ исцѣли; посла | бо ся в годъ, се же есть, в' красное ²¹⁾ и | подобное время, иже Давидъ глаголетъ: | препонашия оружіемъ твоимъ по бедрѣ | твоей силне, красотою т'всю. Всяко убо | оружіе—Божіе слово; бедрою же воплоще- | ніе являетъ, то бо красота есть. Посланъ | рещи званымъ. Кто же бѣ тии ²²⁾? Все ²³⁾ | челоѡцы, всѣхъ бо призва Богъ в разумъ | свои ²⁴⁾; свойственъ же—Израиля ²⁵⁾; посла | бо ся Господь ²⁶⁾ къ овцамъ погыбшимъ | дому Израилева. Самъ бо глаголаше: при- | идѣте, яко уже готова вся суть, се есть, | близь быти ²⁷⁾ царству небесному ²⁸⁾, и ²⁹⁾ | всѣмъ благовѣствоваше Господь ³⁰⁾: они же | начаша отърицатися по единому, вси бо | князи жидовствіи отрекошяся имѣти Гос- | пода Иисуса царемъ, ниже вечера спо- | добившася, овъ любленіемъ богатств'ва, | овъ же сластолюбіа ради; овъ бо село ку- | пихъ ³¹⁾ и супругъ воловъ, любленіе имѣніа | разумѣи же иначе ³²⁾; жену ³³⁾ поимый—

583. а Отцю волями и заповѣдми || послуживъ и 583 б

1) τιμωρητικὴν, — карательную. 2) παρὰ τῆ γράφῃ, — въ писаніи. 3) пантерою. 4) медвѣдицей. 5) ὄνομαζεται, — именуется. 6) ἄνθρωπος εἰσαγάγεται, — представляется челоѡкомъ. 7) ἐπειδὴ περὶ τῆς φιλανθρωποτάτης οἰκονομίας διαλαμβάνει ἢ παραβαλή, — такъ какъ притча говоритъ о самомъ челоѡколюбивомъ промышленіи. 8) ἢ ἐνήργησεν ἐν ἡμῖν, — которое (Богъ) совершилъ въ насъ. 9) Нужно подразумѣвать: то. 10) Должно быть: именована, — ὀνόμασε. 11) οἷον ἐπὶ δυσμαῖς τοῦ αἰῶνος, — какъ бы при закатѣ (концѣ) вѣка. 12) ради—лишнее. 13) καὶ ὡς ἄνθρωπος ἀποσπάλῃναι λεγόμενος, — и о которомъ, какъ о челоѡкѣ, говорится, что онъ посланъ. 14) ἀλλὰ μετὰ τοῦ ἄρθρου, — но съ членомъ (ὀ). 15) τὸν κυρίως, φησὶν, αὐτῷ κατὰ τὸ ἀνθρώπινον εὐαρεστήσαντα, — который въ собственномъ смыслѣ угодили ему (Богу) по челоѡчеству. 16) ἔδει, — подобало. 17) ἐῷσιν οἱ ἰατροὶ πάντα τὸν πονηρὸν χυμὸν ἐκρήξαι, — врачи оставляютъ, пока онъ (недугъ) источить всю дурную влагу. 18) τὰς φαρμακείας, — лекарства. 19) οὕτως καὶ τὴν ἀμαρτίαν ἔδει πάντα τὰ οἰκεία ἑαυτῆς εἶδη ἐπιδείξασθαι, — такъ, нужно было, чтобы и грѣхъ обнаружилъ все свойственные ему виды. 20) τὸ φάρμακον, — лекарство. 21) τῷ ὄραϊφ, — (въ) надлежащее. 22) Пропущено: званнии, — οἱ κεκλημένοι. 23) τάχα μὲν καὶ πάντες, — можетъ быть и все. 24) Пропускъ: τοῦτο μὲν διὰ τῆς τῶν ὀραμένων εὐταξίας, τοῦτο δὲ διὰ τοῦ φυσικοῦ νόμου, — то чрезъ благоустройство видимыхъ вещей, то чрезъ естественный законъ. 25) Пропускъ: οἱ διὰ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν ἐκλήθησαν, — которые были призваны чрезъ законъ и чрезъ пророковъ. 26) Пропущено: преимущественно, — προτιμωμένως. 27) быти—лишнее. 28) Должно быть: царство небесное. 29) и—лишнее. 30) Пропускъ: καὶ ἐντὸς ὁμῶν, — и (оно) внутри васъ. 31) Должно быть: купившій, — ἀγοράσας. 32) φιλόπλουτοι ἂν νοήθειεν, — могутъ быть признаны любостыжательными. 33) Пропущено: же, — δὲ.

сластолюбѣць. Аще хоцещи село купившаго разумѣти ¹⁾, иже мира сего ради мудрости не приѣмля ²⁾ таинствѣва; село убо есть миръ и естество въ простѣ; по естеству же видя, выше естественаго не приѣмлетъ. Видя бо фарисей село, се же есть, по естеству въ законы зря, не приагъ родити дѣвници Бога, иже выше естества сы. Но иже ³⁾ въпѣшнею мудростию хвалящеся, а все села ради, се же естество ⁴⁾ не разумѣна истъщившася естествомъ ⁵⁾ Исуса. Супруги же воловъ купивъ пять и искушаа ихъ, разумѣтся плотолюбивъ чловѣкъ, иже пять душевныхъ чювствъ плоти съпряже и душу плоть сътвори, и того ради, о земли упражняася, не рачитъ словесныя вечера приати: рече бо и премудрыи: что мудрится деръжаа рало. Жены же ради отпадаа, плотолюбѣць убо ⁶⁾ есть, иже плоть супрузѣ души припрягъ ⁷⁾, Богу угодити не можетъ. Разумѣемъ же вся по реченому ⁸⁾; ибо отпадаемъ отъ Бога и сель ради и супругъ ради воловъ и жены ради, прилсжаще симъ, и все житіе в тѣхъ изнуряемъ, и где даже и до крови противящеся, Божіа же разума или глагола ничтоже разумѣюще преходимъ.

Евангеліе. И пришедъ рабъ тѣ, повѣда господину своему сіа. Тогда разгнѣвася домувлдыка, рече рабу своему: изыди скоро на распутіа и стегны града, и нищія и бѣдныа и слѣпыа и хромыа введи съмо. И рече рабъ: господи, бысть, такоже повелѣ, і еще мѣсто есть. И рече господинъ к рабу: изыди на пути и халугы, и убѣди въпити,

да наполнитъ ся домъ мой. Глаголю бо вамъ, како ни единъ же мужъ тѣхъ званныхъ вкупситъ моя вечера: мнози бо суть звани, мало же избранныхъ.

Толкованіе. Отвержени быша князи Иудейстїи ⁹⁾, ни единъ отъ тѣхъ вѣрова Христови, како и сами хвалятся ¹⁰⁾ злобою, сде бо рече: и ¹¹⁾ кто отъ князь вѣрова вонь? Ти убо и закону учени и книжници, како же рече пророкъ, обьюродѣвше, отпадоша благодати; отъ жидовъ же невѣгласи, хроми, слѣпїи и бѣдни, мними ¹²⁾ буи, мними ¹³⁾ уничиженни, ти призваши быша. Народи бо дивляхуса о словесѣхъ благодати, исходящихъ отъ устъ Иисусовыхъ, и радовахуса о ученїи. По въшествїи же отъ Израїля, ихъ же Богъ пронарече въ славу свою, бѣша же: Петръ и Зеведеовы и прочаа тьмы вѣровавшихъ, благодать бо ¹⁴⁾ Божїа и въ языки изліася, ибо—въ путехъ бо и халугахъ—языки разумѣвай. Израильте бо внутрь града быша, законъ приѣмше и ограждена житїа получше; языци же, чюжди завѣтовъ сѣще и устранени законученїа Божїа и не суграждане суще святымъ, не на единомъ пути, но мнозѣми безаконїи и въ невѣждьствѣ ¹⁵⁾ живяху и въ халугахъ, въ гресѣхъ реку; грѣхъ бо великъ плоть и преграда, разлучаа ны отъ Бога. Скотское убо языкомъ житїе и въ многи славы ¹⁶⁾ раздѣлено является путь ¹⁷⁾, въ гресѣхъ же ихъ животь—плоти ради ¹⁸⁾. Не въ простѣ же иа велитъ звати, но възвати п. ¹⁹⁾... по произволенїю всѣмъ еже вѣровати; по да увѣмы,

Свр. гл. 38, ст. 25.

583.

1) Должно быть: разумѣй. 2) Должно быть: село покупаетъ... не приѣмлющїй,—ἀγρόν ἀγοράζει ὁ... μὴ παραδεχόμενος. 3) ἀλλὰ καὶ αὐ, —но и тѣ, которые. 4) Отъ словъ: а все села... невѣрно. διὰ τὸν ἀγρόν τοῦτον, τοῦτέστι τὴν φύσιν,—изъ за сего села (земли), т. е. изъ за природы. 5) τὸν καινοτομήσαντα τὴν φύσιν,—обновившаго природу. 6) убо—лишнее. 7) ὅς τῃ σαρκὶ τῆ συνωφῆ τῆς ψυχῆς προστετηχώς καὶ ἐν (ἐν?) αὐτῇ ὡν ὡς κολληθεὶς αὐτῇ,—который приставъ къ плоти, союзницѣ души, и будучи съ нею одно, какъ соединенный съ нею 8) νοήσας δ' ἂν ταῦτα πάντα καὶ κατὰ τὸ ῥήτόν,—можешь все это разумѣть и буквально. 9) Пропущено: и,—καὶ. 10) ἐνεκχυῶντο,—хвалялись. 11) μὴ γὰρ φησὶ... τίς,—ибо говорится, никто... не. 12) χωλοῖς καὶ τυφλοῖς καὶ ἀναπήροις ἀπεικαζόμενοι,—уподобляемые (здѣсь) хромымъ, слѣпымъ и увѣчнымъ. 13) τὰ μωρὰ τοῦ κόσμου καὶ,—буи мира и... 14) бо—лишнее. 15) ἀλλὰ (ἐν) πολλαῖς (ἑδοῖς) τῆς ἀνομίας καὶ ἀγροικίας,—но на многихъ путяхъ безаконїа и невѣжества. 16) καὶ εἰς τὰς πολλὰς δόξας,—на многїа мнѣшїа. 17) αἰνίσσεται διὰ τῶν ὁδῶν,—намѣкается, обозначается выраженїемъ—на путяхъ. 18) διὰ τῶν φραγμῶν,—(обозначается выраженїемъ) на халуги (изгороди). 19) Пропущено хотя,—καίτοι.

яко велие Божіа силы ¹⁾, еже вѣровати языкомъ, толико неразуміе имущемъ, того бо ²⁾ ради рече: убѣди. Аще не бы велика проповѣдаемаго сіла и великаа слову истина, како быша вѣровали ³⁾ человекѣци, идолобѣяшесе и злоторяще, напрасно ⁴⁾ познати сущаго Бога и духов'но житіе из'волити? Нынѣ же преслав'но преложение ⁵⁾ || гавити хотя, еже убѣди вещь именова ⁶⁾. Ибоже убо речеть к'то ⁷⁾: яко и не хотяща ед'лины остави ⁸⁾ идолъ и питанія, обаче отъ истины и проповѣди убѣждени быша тѣхъ убеждати ⁹⁾. Но и ¹⁰⁾ сила знаменія велие наведе убеждение—преложитися въ Христову вѣру. И на всякъ же день вечера тако ¹¹⁾ гавитися ¹²⁾ и зовоми есмы вси въ царство, еже прежде слож'денія миру уготова Богъ человекомъ; инии убо ¹³⁾ мудрости ради без'дѣлств'вуютъ ¹⁴⁾, ови же веществ'волюбіемъ, нѣціи же плотолубіемъ, не сподобляемся вечери. Божіе же человек'волюбіе инѣмъ грѣшникомъ даруетъ ю, слѣпнымъ разумомъ, не разумѣющимъ, что воля Божіа ¹⁵⁾... хромымъ и не подвизающимся т'ворити сего, и съ всѣми нищими, отпад'шими вышняя славы

и бѣднымъ, непорочна своего житія не могуца гавити ¹⁶⁾. Симъ убо грѣшнымъ, въ широкыя и простран'ныя пути греха заблуждшимъ посылаетъ Отець вечери звата ¹⁷⁾ на своего Сына и раба быв'ша по плоти, не праведныхъ пришедша звати, но грѣшныхъ; нынѣ съ сими любочестнѣ ¹⁸⁾, въ онѣхъ мѣсто разумныхъ и богатыхъ и плоти ужагающихъ ¹⁹⁾. Многимъ же и недугы посылаа и бѣды, творить имъ не волею отрещися || житейскыхъ, имиже суд'бами ^{584. 6} самъ вѣсть, и вводитъ на въ свою вечерю, пуж'ду наводя на нихъ ²⁰⁾. Сему укази мнози... ²¹⁾.

Евангеліе. Идяху же с нимъ народи ^{Зачало 77.} мнози: и обрящя рече к нимъ: аще кто грядеть ко мнѣ и не възненавидитъ отца своего, и матере, и жены, и чадъ, и братія, и сестрь, еще же и душа своя ²²⁾, не можетъ быти мой ученикъ ²³⁾.

Толкъ. Понеже мнози суща со Исусомъ, не съ усер'діемъ всѣмъ и повинуетемъ послѣдующе ²⁴⁾, уча ихъ, како подобаеть быти ученику его, гавляетъ о томъ ²⁵⁾ и изобразуетъ ²⁶⁾, како лѣпо възненавидѣти не токмо всѣхъ сущихъ своихъ, но и самоа

¹⁾ Пропущено: знаменіе есть, — σημείον ἐστίν. ²⁾ бо—лишнее. ³⁾ ἐπεισθησαν, —убѣдились, согласились. ⁴⁾ ἀθρόον, —толпою, вдругъ ⁵⁾ τὸ παράδοξον τῆς μεταθέσεως, —чудо этого обращения. ⁶⁾ ἀνάγκην τὸ πρᾶγμα ἀνάσσειν, —назвалъ это дѣло понужденіемъ. ⁷⁾ ὡς ἂν εἶποι τις, —какъ еслибы кто сказалъ. ⁸⁾ ἀφείναι, —оставити. ⁹⁾ φηγεῖν, —убѣждать, оставить. ¹⁰⁾ ἄλλως τε, —или иначе. ¹¹⁾ Должно быть: сія, — οὗτος (δεῖπνος). ¹²⁾ ἐτοιμάζεται, —приготавливается. ¹³⁾ ἀλλ' οἱ μὲν, —но одни... ¹⁴⁾ διὰ σοφίας περιεργίαν, —по излившей мудрости. ¹⁵⁾ Пропускъ: ἢ (τοῖς) συνείσαι μὲν, χωλοῖς δὲ, —или хотя разумѣющимъ, но... ¹⁶⁾ μὴ ἐπιδεικνυμένοις, —необнаруживающимъ. ¹⁷⁾ Должно быть: звати. ¹⁸⁾ καὶ ἐσιᾶ τούτους φιλοτίμως, —и угощаетъ ихъ любочестнѣ. ¹⁹⁾ Должно быть: ужагающихъ. ²⁰⁾ Пропускъ: (ἀνάγκην)... τῶν κινδύων ἐπιφορᾶν, — чрезъ наведение на нихъ бѣдствій. ²¹⁾ Пропускъ: διδάσκει: δὲ ἡμᾶς καὶ κατὰ τὸ ἀπλούστερον ἢ παραβολὴ τοῖς πένησι καὶ ἀναπήροις χαρίζεσθαι μᾶλλον ἢ τοῖς πλουσίοις, ὃ καὶ πρὸ ὀλίγου παραινῶν διὰ τοῦτο αὐτὸ δοκεῖ τὴν παραβολὴν εἰπεῖν, πιστούμενος διὰ ταύτης, ὅτι τοὺς πτοχοὺς δεῖ εἶσθαι. καὶ ἄλλο δὲ μανθάνομεν, τὸ ὀφειλεῖν οὕτως εἶναι πρόθυμοι, καὶ φιλότιμοι περὶ τὴν ὑποδοχὴν τῶν ἀδελφῶν, ὥστε καὶ μὴ θέλοντας ἀναγκάζειν πρὸς τὸ μεταλαμβάνειν τῶν ἡμετέρων ἀγαθῶν. τοῦτο καὶ τοῖς διδάσκεισι μεγάλη νοσήσια, ὥστε καὶ ἄοντας τοὺς μαθητὰς παιδεύειν τὸ θεόν. Въ болѣ простомъ смыслѣ притча эта научаетъ насъ больше благопріятствовать бѣднымъ и увѣчнымъ, чѣмъ богатымъ. Къ чему (Господь) убѣждалъ не много выше, для того самаго, кажется, онъ сказалъ и эту притчу, убѣждая ея, что должно угощать нищихъ. Научаемся мы (этою притчею) и другому, именно, тому, что намъ слѣдуетъ на столько быть расположенными и усердными къ тому, чтобы принимать братьевъ (бѣдныхъ), что должны даже принуждать ихъ, противъ ихъ воли, къ участию въ нашихъ благахъ. Это (можетъ служить) большимъ поученіемъ и для учащихъ, чтобы они научили учениковъ должному, хотя бы то противъ ихъ желанія. ²²⁾ Внизу замѣчено: разумнѣй, како велитъ възненавидѣти вся родителя и душа своа. ²³⁾ Пропускъ: И иже не носитъ креста своего, и въ слѣдъ мене грядеть, не можетъ мой быти ученикъ. ²⁴⁾ ἀλλὰ ψυχρότερον διεκείντο, —но очень холодно относились. ²⁵⁾ ἀποφαίνεται περὶ τούτου, —открываетъ свою мысль касательно этого ²⁶⁾ Невѣрно и съ пропускомъ: καὶ οἷον διατυπῶ αὐτὸν καὶ ζωγραφῶ εἰσηγούμενος δεῖν αὐτὸν, —и какъ бы изображаетъ и живописуетъ его (ученика), уча что должно...

своея душа. Смотри же, да не въсхытишися реченымъ въ простѣ и безъ разума, не бо безъчеловѣчеству учитъ Богъ-человѣколюбець, ниже самому ся погубити, не буди то ¹⁾; но убо ближнему своему ученику велитъ тогда възненавидѣти еже по плоти ужики, егда къ богочестію запинають; сущая ради к нимъ люб'ве съставляемъ, аще и ²⁾ наставляеть чьстити, паче даже до послѣдняго из'дыханія учить. И како учить? бол'шимъ ученіемъ, реку, же ³⁾ еже съдѣта самъ, на Иосифа ⁴⁾, и не въ истину ему отца суща, но мнимы бѣ, покоряса. О матери же тол'ма¹ присно т'воряше промышленіе, какоже ни, распинаемъ, неради о ней, но предаеть ю любимому ученику. Како убо, иже такова научивъ дѣлы, ина же словомъ в'водитъ? Но еже рече ⁵⁾, възненавидѣти намъ родителя заповѣдаеть, егда к Богу запинають, тогда ни родители намъ в'мѣняются, ни ближники, но ⁶⁾ такой пол'зѣ намъ браняще. Сдѣ же гавѣ, еже глаголетъ ⁷⁾, и самоа своея душа възненавидѣти намъ заповѣдаеть. Всяко же не сіе по велѣваетъ самѣмъ ся убити, но по люб'ви душа отлучающихъ ны Бога отрещися, і аще предлежитъ свидѣтельствово, нерадити о души, ток'ма предложеніе вѣчныхъ ⁸⁾. Икоже и се учить, и се не просто самѣмъ ся убити ⁹⁾, гавляетъ пакы самъ, отъ них'же діаволомъ иску-

шаему ему ¹⁰⁾, како врещися низъ отъ церкви, отрази искусь, и не предааше самъ себе іудеомъ, но и отхождаше, и посреди ходя, убивающихъ крынашеся. Иже кто убо врѣждаемъ въ богочестіе отъ кого ¹¹⁾, и свою любовь к нему ¹²⁾ имать и честиѣйшу творить, еже к Богу, угожденію ¹³⁾, і еще же, и животолубіа ради многажды, мученію подлежащу, въ отвер'женіе склонитися ¹⁴⁾, не можетъ Христовъ быти ученикъ.

Евангеліе. Кто бо отъ васъ ||, хотяи 584 г столбъ създати, не прежде ли съдѣ раз'чтеть 55. имѣніе, аще имать, еже на свр'шеніе? Да не егда положитъ основаніе, и не въз'можетъ съвер'шити, вси видаещи начнутъ ругатися ему, глаголюще, како съи человекъ начатъ здати и не въз'можетъ съвер'шити.

Толкъъ. Стол'па ради прит'ча учить ¹⁵⁾ насъ Господь, единою послѣдовати ему восхотѣв'шимъ, хралити то произволеніе, а не основу ток'мо положити, еже ¹⁶⁾: начало послѣдованію ¹⁷⁾, таже кон'ца не положити, како неимущимъ довол'наго приготовления, еже есть, усер'діа. Тацѣ бѣша они, о них'же і евангелистъ ¹⁸⁾ рече: мнози убо отъ ученикъ его идоша възспять. И всякъ же человекъ дѣлаеть убо добродѣтель не по нужди ¹⁹⁾, не достигъ же, како ²⁰⁾ божественны разумъ приати, не свер'шецѣ и бесловесно

Гл. 6, ст. 66.

¹⁾ не буди то—лишніа. ²⁾ Отъ словъ: сущая ради—невѣрно. *καὶ διὰ τὴν πρὸς αὐτοὺς σὺχέαν καλοῦσι αὐτὸς τὸ καλὸν μετιέναι*,—и (когда) изъ-за близости къ нимъ онъ встрѣчаетъ препятствіе дѣлать добро. Затѣмъ пропускъ. *ἐπεὶ εἰ μὴ ἐμποδίζοιεν*,—если же они не препятствуютъ (дѣлать добро), то... ³⁾ Въместо: же, должно быть: сими,—*δι' ὧν ἐπραξεν*. ⁴⁾ τῷ Ἰωσήφ, — Иосифу. ⁵⁾ ἀλλ' ὅπερ ἔφην,—но какъ я сказалъ. ⁶⁾ но—лишнее. ⁷⁾ *κἀνεθθεν δὲ δῆλον ὃ λέγομεν ἐκ τοῦ καί*,—то, что мы говоримъ, видно и изъ того, что. ⁸⁾ Отъ словъ: но по любви... не вѣрно. *ἀλλὰ τὸ ταῖς ἐπιθυμίαις τῆς ψυχῆς ταῖς χωρὶς ὁδοῖς ἡμᾶς τοῦ θεοῦ ἀποτάσσεται. καὶ εἰ προκείται μάρτύριον, μὴ φροντίζειν τῆς ψυχῆς, μόνον κέρδους προκειμένου αἰώνιου*,—но (учить) отказываться отъ таковыхъ пожеланій души, которыя отлучаютъ насъ отъ Бога, и если предстоитъ мученіе, не заботиться о душѣ, но лишь о подлежащемъ вѣчномъ приобрѣтеніи. ⁹⁾ *ὅτι δὲ τοῦτο διδάσκει, καὶ οὐ τὸ ἀπλῶς ἑαυτοὺς ἀποκτινύναи*,—а что этому научаетъ (Господь), а не просто самоубійству. ¹⁰⁾ *ἐξ ὧν τοῦ διαβόλου πειράζοντος αὐτον*,—(показываетъ) тѣмъ, что когда діаволъ искушалъ его, (предлагая) чтобы. ¹¹⁾ Пропущено: изъ родныхъ,—*τῶν οἰκείων* ¹²⁾ *πρὸς αὐτοὺς*,—къ нимъ. ¹³⁾ *πρὸς τὸν θεὸν εὐαρεστήσεως*,—(ставить) выше угожденія Богу. ¹⁴⁾ *εἰς ἀρνήσιν ἐκτραχηλίζεται*,—склоняется къ отреченію (вѣры). ¹⁵⁾ *διὰ τῆς τοῦ πορροῦ παραβολῆς διδάσκει*,—притчею о столпѣ учить. ¹⁶⁾ *ἦτοι*,—то есть: ¹⁷⁾ Подразумѣвается: положили бы, сдѣлали бы. ¹⁸⁾ Пропущено: Иоаннь,—*Ἰωάννης*. ¹⁹⁾ *καὶ πᾶς δὲ ἄνθρωπος πράττει μὲν τὴν ἀρετὴν ἐλόμενος*,—и всякій человекъ, рѣшившійся творить добродѣтель. ²⁰⁾ *μὴ φθάσας δὲ, ὡστε καί*,—но не достигшій того, чтобы и.

добродѣтель начати ¹⁾, безъ свер'шенія
 виждеть, не могу съвер'шити стол'па вы-
 сокаго разума ²⁾, и того ради поругаемъ
 есть отъ видящихъ его, и отъ челоуѣкъ и
 бѣсовъ. И инакоже: основаніе разум'нїи, еже
 есть ³⁾ учительское слово: учительств'а бо
 слово, прїимама приносить речи ⁴⁾ о въз-
 дер'жанїи, основанію подобно, вложено въ
 585. а ученичю душъ. Подобно || слово се основа-
 нію и на създаііе дѣланію рекъ ⁵⁾, да
 столпъ намъ крѣпокъ съзидетсѣ отъ лица
 вражіа, — добродѣтель она, юже предложи-
 хомъ. Иже основаніе убо слово, зданіе же —
 дѣланіе, доволнѣ бо ⁶⁾ насъ апостолъ на-
 учи, глаголя: основаніе положи Іисуса Хри-
 ста ⁷⁾, и инако же зданіе глаголетъ ⁸⁾
 различна зданіа, еже: дѣланіа или добро
 или зло дѣло ⁹⁾. Убоимсѣ, да не когда по-
 ругаютъ ны сѣ бѣси, о нихже пророкъ рече,
 Искі. гл. 3, ст. 4. како ругателе обладають ими, сущимъ навѣ
 отъ Бога, отлучив'шимсѣ.

Евангеліе. Или выи царь, иди къ
 иному царю снитисѣ с нимъ на брань, не
 с'дѣ ли ¹⁰⁾ прежде съвещаетъ, аще силенъ
 есть срѣстисѣ ¹¹⁾ с десятию тысящъ граду-
 щаго съ двѣма десятима тысящамъ нанъ.
 Аще же ли ни, сше далече ему сушу,
 молїтву пославъ, молїтсѣ о мире ¹²⁾.
 Тако убо всякъ отъ васъ, иже не от-
 речетсѣ всего своего имѣніа, не можетъ
 быти мой ученикъ. Добро есть соль:
 аще же соль обугаетъ, в' чемъ осолитсѣ?
 Ни в земли, ни въ гнои требѣ есть ¹³⁾,
 но вонъ из'сыпають ю. Имѣтай уши слы-
 шати, да слышитъ ¹⁴⁾.

Толкъъ. И сіа прит'ча учитъ насъ не
 двоедушнымъ быти, ниже плотскы Бозѣ
 прилеплятисѣ ¹⁵⁾; но аще хоцемъ на лука-
 вымъ силы брань в'зяти, приносити имъ ¹⁶⁾ 585. б
 тако врагомъ, истинною вѣоружатисѣ, царь
 убо есть и грѣхъ, царствута въ мертвѣмъ
 тѣлѣ нашемъ ¹⁷⁾... Царь же и умъ нашъ
 създасѣ. Иже хоцетъ ¹⁸⁾ противу грѣху
 стати, вседушнѣ братисѣ ¹⁹⁾ с нимъ; люта
 бо рать та и страшна и боле и множае
 мнитсѣ насъ, бѣси бо воини грѣха, и ²⁰⁾
 мнятсѣ двадесѣть тысящъ числомъ имѣти
 къ десяти тысящамъ нашимъ. Бес плоти бо
 сущє и къ плотнымъ сущимъ намъ ²¹⁾,
 бол'шу крѣпость мнѣть имѣти. Ел'ма мнѣт-
 сѣ крѣп'чайше, но мы можемъ сѣ вѣоружи-
 ти ²²⁾; о Бозѣ бо, рече, сътворимъ силу, Псал. 59, ст. 14.
 и, Господь просвѣщеніе мое и спасъ мой,
 кого сѣ убою? Аще опол'чит'сѣ на мя
 пол'къ, не убитсѣ сердце мое. И въда Псал. 26, ст. 1, 3.
 намъ всяко въплосьсѣ насъ ради Богъ на-
 слупати на всю силу вражію. Тѣмъ во
 плоти сущє, неплотна оружїа намъ ²³⁾.
 Аще и десѣть тысящъ мнимсѣ имѣти, еже
 въ плоти быти ²⁴⁾, онѣхъ же двадесѣть ты-
 сящъ сущє, бесплотнаго ради сущств'а;
 обаче дол'жни есмы глаголати: Господи
 Боже мой, сила моа, и николиже мира Аввак. гл. 3, ст. 19.
 имѣти къ грѣху, еже есть — поработатисѣ
 страстемъ, а реку: зависти, гнѣву, лихо-
 иманію, корень всѣмъ златолюбїю, пїань-
 ст'ву ||, обїаденію — матерє блуду и любодѣла- 585. в
 нію ²⁵⁾, но паче противустанемъ тѣмъ, и
 безъ милости ненависть к нимъ вѣспрїи-
 мемъ, ничтоже хотяще имѣти мирскы лю-

¹⁾ διὰ τοῦ ἀρχαίου, — поелику.. началъ. ²⁾ γνώσεως, — знанїа. ³⁾ еже есть — лишнїа. ⁴⁾ прїимая приносить речи — невѣрно. διαλαμβάνων, φέρει εἰπεῖν, — разсуждающїй, напрымърь, о... ⁵⁾ Отъ словъ: подобно слово — невѣрно. δεῖ οὖν τῷ λόγῳ τοῦτω, ἥτοι τῷ θεμελίῳ καὶ ἐποικοδομεῖν, τὰ τῆς πράξεως λέγω, — и такъ нужно на этомъ словѣ, какъ на основанїи, строить зданіе, т. е. дѣла. ⁶⁾ бо — лишнее. ⁷⁾ Пропущено: инъ же назидаетъ, — ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. ⁸⁾ Вмѣсто: и инако же зданіе глаголетъ, должно быти: и ниже (затѣмъ) перечисляетъ, — καὶ ἐξῆς καταλέγει. ⁹⁾ ἢ καλῶν ἢ πονηρῶν ἔργων, — или добрыхъ или злыхъ дѣлъ. ¹⁰⁾ не с'дѣ ли. ¹¹⁾ срѣсти. ¹²⁾ о смиренїи. ¹³⁾ потребна есть. ¹⁴⁾ Внизу замѣчено: и zde разум'нїи, како противъ брани стати, и како не можетъ быти Христовъ ученикъ, и како соль обугаетъ, и ничему же потребна. ¹⁵⁾ μὴ δὲ σαρκὶ καὶ θεῷ προσηλωσθαι, — ни прилеплятисѣ и къ плоти и къ Богу. ¹⁶⁾ προσφέρουσαι αὐτοῖς, — нападатъ на нихъ. ¹⁷⁾ Пропускъ: (ἐν τῷ... σώματι) ἡμῶν τῶν παραδειχόμενων αὐτῷ (ἀμαρτῖαν), — когда мы допускаемъ его (грѣхъ). ¹⁸⁾ εἰ τοῖνον μέλλεις, — повтома, если онъ (?) намъренъ. ¹⁹⁾ πολέμηται, — пусть воюетъ. ²⁰⁾ Должно быти вмѣсто: и — иже, — οἱ. ²¹⁾ Пропущено: ссѣзаясѣ, — συγκριόμενοι. ²²⁾ ἀντιπατάσασθαι, — боротсѣ. ²³⁾ ἔχομεν, — имамы. ²⁴⁾ διὰ τὸ ἐν σώματι εἶναι, — такъ какъ мы во плоти. ²⁵⁾ Отъ словъ: а реку... и до указаннаго мѣста — нѣтъ въ греческомъ текстѣ.

бовію ¹⁾, но огрицающесея всѣхъ. Не можетъ бо быти ученикъ Христовъ, не отвергся всего, но миряся къ чему суцу мира душевредну ²⁾. Христовъ бо ученикъ соль дол'женъ быти, не тѣм'о самъ благу быти дол'женъ сыи и злобы непричастенъ, но и ицѣмъ податель благуныамъ ³⁾. Тако бо соль: и сама не гниющи пребываетъ и бе страсти ⁴⁾, и инаа хранить не гниюща, им'же подаетъ своя масти ⁵⁾. Аще ли соль отложить свое существо, не трѣбѣ всему бываетъ, ни в' земли, ни в' гною ключима ⁶⁾... азъ убо всякому христіанину полезну и раст'ворену ⁷⁾ велю быти, не тѣм'о ⁸⁾ учительства даръ порученъ, аци же быша: апостоли и учителя и пастуси, но и невѣгласы ползеваша ⁹⁾. Аще ли хотя ины ползевати, а самъ неискусенъ быти ¹⁰⁾, сыи отступникъ христіанскаго самостатія ¹¹⁾, ни ползеватися, ни ползевати можетъ. Ни в' земли бо, рече, ни въ гною ключимъ есть. Являеть же земля ради пол'зеваніе, гною же ради полезенъ ¹²⁾; тѣмъ || ни ползевавъ, ни пол'зеванни изгнанъ всяко и отверженъ. А понеже темно и приточно слово бѣ, въздвизала единомысляща ¹³⁾ Господь, да не просто внимати ¹⁴⁾ реченое о соли рече: имѣай уши слышати, да слышитъ, се же есть, имѣай разумъ, да разумѣеть, уши бо сде чювств'веную силу

585. г

души нарече ¹⁵⁾... Кож'до бо насъ вѣрныхъ соль есть, отъ божественныхъ словесъ и вышняя благодати въ таковую масть обол'ченъ ¹⁶⁾. Икоже и благодать ¹⁷⁾ соль есть, слыши Павва: слово ваше благодати солиу раст'ворено, икоже егда будетъ не въ благодарств'во, безъ соли есть ¹⁸⁾. Тѣм'же аще кто нерадитъ ¹⁹⁾ божественныхъ словесъ масти ²⁰⁾ и не приемлетъ ²¹⁾ ихъ ²²⁾ в себѣ и не т'воритъ отъ нихъ ²³⁾: тогда буи и несмысленъ ²⁴⁾ бываетъ ²⁵⁾, и тако обуаетъ соль наша, не имущи вышняя благодати и масти ²⁶⁾.

Евангеліе. Бяху же приближающесея **Зачало 78**

ему вси мытаріе и грѣшници послушати его. И роп'таху фарисеи и книжници, глаголюще, яко сыи грѣшники приемлетъ и с ними асть. Рече же к нимъ прит'чю сію, **56.** глаголя: кми человекъ отъ васъ, имыи 100 овецъ, и погубль едину отъ нихъ, не оставит ли девятыдесать и девяти в' пустыни, и идетъ въ слѣдъ || погыбшала, дондеже **586. а** обрящеть ю? И обрѣтъ възлагаеть на рами свои радуіася, и пришедъ в' домъ, съзываетъ другы и сусѣды, глаголя имъ: радуйтеся съ мною, яко обрѣтохъ ов'цю мою погыбшую. Глаголю бо вамъ, яко тако радость будетъ на небеси о единомъ грѣшницѣ кающемся, неже о девятыдесати и девяти праведникъ, иже не требуютъ по-

1) (μηδὲν θέλοντες ἔχειν) τῶν τοῦ κόσμου ἐμπλαῶς, — (не желая имѣть ничего) изъ того, что въ мирѣ есть страстнаго. 2) ἀλλ' εἰρηνεύων πρὸς τινα τῶν ἐν τῷ κόσμῳ ψυχοβλαβῶν, — мирясь съ чѣмъ либо въ мирѣ душевреднымъ. 3) μεταδοτικὸς ἀγαθότητος, — податель доброты, благодати. 4) καὶ ἀβλαβὴς, — невредима. 5) τῆς ποιότητος, — свойства. 6) Пропускъ: ὃ δὲ λέγει τοιοῦτον ἐστίν, — слова (Спасителя) имѣють такой смыслъ. 7) ἀρτυτικὸν... (εἶναι), — (быть) приготовленнымъ, способнымъ. 8) Пропущено: ему же, 9) Отъ словъ: но и... невѣрно и съ пропускомъ. ἀλλὰ καὶ τοὺς λαϊκοὺς αὐτοὺς χρησίμους καὶ ἐπωφελεῖς τοῖς πλησίον ἀπαιτῶ εἶναι, — но я требую, чтобы даже миряне были годны и полезны ближнимъ. 10) (ἐάν)... γένηται, — былъ бы. 11) καὶ ἐκστῆ τῆς προσηκούσης τῷ χριστιανῷ καταστάσεως, — и вышелъ бы изъ состоянія, приличнаго христіанину. 12) αἰνίσσεται δὲ διὰ μὲν τῆς γῆς τὸ ωφελούμενον, διὰ δὲ τῆς κοπρίας τὸ ωφελούον, — словомъ земля указываетъ на получаемую пользу, а словомъ — гной — на приносимую пользу. 13) ἀκοατάς, — слушателей. 14) εἰς τὸ μὴ ἀπλῶς παραδέξασθαι τὸ ῥητόν, — чтобы они не поняли въ буквальной смыслѣ сказанное. 15) Пропускъ: καὶ τὴν πρὸς τὸ συνίεναι ἐπιτηδειότητα, — и способность къ пониманію. 16) ταύτην τὴν ποιότητα δεδεγμένος, — получившій такое свойство. 17) ὅτι δὲ ἡ χάρις, — а что благодать... 18) ὡς ὅταν ὁ λόγος εἴη ἄχαρις, ἀναλὸς λέγοιτο ἄν, — такъ что, если слово будетъ безъ благодати, то можно сказать, что оно (какъ бы) безъ соли (не посоленное). 19) καταφρονήσομεν, — будемъ пренебрегать. 20) ποιότητος, — свойства. 21) Должно быть: не приедемъ. 22) ταύτην, — его (свойство). 23) καὶ (οὐ) ποιούμεθα ἐξ αὐτῆς, — и не усвоимъ себѣ его. 24) Должно быть: несмыслены. 25) γινόμεθα, — бываемъ. 26) ὡς μὴ ἔχων τὴν τῆς ἀνωθεν χάριτος ποιότητα, — какъ не имѣющая свойства вышней благодати.

кааніа. Или каа жена, имущи десять драх'мъ, аще погубить драх'му едину, не възвизаетъ ли свѣтил'ника и пометаеть храмину и ищеть прил'ж'но, дон'деже обрящеть? и обрѣт'ши съзываетъ други и сусѣды, глаголя имь: радуйтеся съ мною, тако обрѣтохъ драхму погыб'шую. Тако, глаголю вамъ, радость бываетъ предъ ангелы Божіи о единомъ грѣш'ницѣ кающемся ¹⁾—

Толькъ. Господь убо то т'воряше, его же ради и воплотися, и ²⁾ приходяще къ ³⁾ мытаремъ и грѣш'никомъ, такоже врачъ к' бол'нымъ ⁴⁾. Грѣшніи же суще ⁵⁾, фарисеи роп'таніемъ челоув'колюбію такому въз'далаху, гнусны бо мняще мытаря сами же дома в'довиць и сиротъ подадаху. Что же Господь? Ико къ мытаремъ челоув'колюбьст'вуетъ, тако же и к' тѣмъ самѣмъ, ^{586.} б иже челоув'колю'біе оклеветающемъ; не бо отвращается ихъ, яко неисцѣл'ныхъ и ропотники, но крот'цѣ врачуетъ, прит'чю имь глаголя овецъ ⁶⁾... препираа и заграждаа уста не стужати си о толицѣ благод'стныа изліаніа. Тожде ⁷⁾ о ов'чяти единомъ, бесловеснѣ, а не по образу Божію быв'шу, толика радость бываетъ обрѣтену по заблуж'деніи: кол'ма подобно быти о челоув'цѣ словеснѣ, по образу Божію с'т'ворену? Ивлена убо ⁸⁾ притча праведники рече ⁹⁾ овецъ девятыдесятъ и девять, и едину отпад'шу душу ¹⁰⁾ грѣшника. Рекоша же нѣціи: 100 убо овецъ—всесловесное естество ангельское ¹¹⁾, едина же ов'ца—словеснаго естества есть челоув'къ, его же заблужд'ша в'зыска пастухъ добрыи, оставль девятыдесятъ и девять в' пу-

стыни, се же есть, в' вышнемъ мѣсте небеснемъ; пусто бо есть небо, многоа стуженіа мирьскаго и всякыа тишыны ¹²⁾ мира испол'нено. Обрѣтъ же Господь то заблуждшее, възложи на рамѣ, болѣзны наша и грехи понесе, и вся тяготы наша бес тяготы самъ възпріать, и все, елико дол'жны бѣхомъ, самъ искупи, и насъ удобь и бес труда спасъ, даже и до дому своего, а реку небо. И съзываетъ други и сусѣды. Кого ¹³⁾? ангелы, их'же || и ов'цамъ быти ^{586.} рекохомъ. Внимай же по иному изобразенію ¹⁴⁾: такоже убо все с'зданое естество к' Богу скотьско есть, посему ов'чя звати ¹⁵⁾ горная силы. Икоже и словесни еже ¹⁶⁾ разумни и искрѣнѣйше инѣхъ т'варіи мнимы, посему друзи и сусѣды ангельстии лица могуще ся разумѣти. Жену же разумѣвай мудрость и силу Божію и отчу самого Исуса ¹⁷⁾, иже по единому ¹⁸⁾ драх'му словесныхъ и по образу его с'зданую тварь—челоув'ка, и възжигаетъ свѣтилникъ—свою плоть. Икоже бо и свѣщ'никъ отъ земля сы, омраченаа свѣтитъ свѣта ради, еже приемлетъ: тако и плоть Господня, земна сущи и подобна намъ, свѣтомъ божест'ва отнелѣже проавися ¹⁹⁾. Убо и пометається храмина, се же есть, весь миръ и ²⁰⁾ очистися отъ грѣха; Христось бо бѣ въз'емляи грехы мира. И обретесе драх'ма—царскыи образъ, и радость бываетъ самому же обрѣт'шю Христу и гор'нимъ силамъ, иже друзи его и сусѣды суть,—друзи бо, иже волю его творяще, сусѣды же, тако бестелесни суще. Да тако друзи убо ²¹⁾ его суть вся гор'ная силы; сусѣды же—

¹⁾ Внизу замѣчено: zde разумѣй о сту овецъ и отъ нихъ единою загуб'ши, пастырю же нашедшу, како радуется съ други и съ сосѣды своими о ней, и о пвизии—такоже. ²⁾ и—лишнее. ³⁾ προσέρμενος, τοὺς τελέωντας.. допускаа (къ себѣ) мытарей. ⁴⁾ Должно быти: большихъ. ⁵⁾ τῶ ὄντι, — по—истинѣ, въ самомъ дѣлѣ. ⁶⁾ Пропускъ: καὶ ἀπὸ τῶν ἐναργῶν καὶ φανερῶν, — и примѣромъ, взятымъ изъ дѣйствительности и нагляднымъ. ⁷⁾ καίτοι εἰ, —ибо если. ⁸⁾ προδήλως μὲν οὖν ἡ παραβολή, —ясно, что эта притча. ⁹⁾ φησὶ, —говорить, разумѣть. ¹⁰⁾ душу—лишнее. ¹¹⁾ πᾶσαν τὴν λογικὴν κτίσιν, — все разумное созданіе ¹²⁾ Пропущено: и,—καὶ. ¹³⁾ τάχα τοὺς ἀγγέλους, —можетъ быть ангеловъ. ¹⁴⁾ Внимай же по... не вѣрно. По... чesки: κατ' ἄλλην καὶ ἄλλην ἐπιβολήν, —въ двухъ отношеніяхъ. ¹⁵⁾ καλοῖντο ἄν, —можно назвати. ¹⁶⁾ ἴγρουν, —то есть. ¹⁷⁾ καὶ δυναμὶν τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς τὸν αὐτοῦ υἱόν, —и силу Бога и Отца,—его Сына ¹⁸⁾ μίαν, —едину. ¹⁹⁾ τῶ φωτὶ τῆς θεότητος, ὅφ' ἧς προσελήφθη, ἔφανε, —явилося въ свѣтѣ божества, которымъ было объято. ²⁰⁾ и—лишнее. ²¹⁾ ζητῶ δὲ μή ποτε φίλοι μὲν... спрашиваю, не подруги (друзи) ли его...

ближніи ¹⁾): престоли, херувимъ и сера-
586 г. фимъ || ²⁾).

Зачало 79. **Евангеліе.** Рече же: человекъ нѣкы
имѣ два сына. И рече юнѣиши ею отцю:
отче, даждь ми достойную часть имѣнія.
И раздѣли има имѣніе. И не по мнозѣхъ
днехъ събравъ все мнѣи сынъ, и отиде на
страну далече, и ту расточи имѣніе свое
живыи блудно. И ждѣвшю же ему все, бысть
гладъ крѣпокъ на странѣ тои, и тѣ начатъ
лишатися. И шедъ прылѣпися единому
отъ житель тоа страны: и посла его на
села своа пасти свиніа. И желаше насы-
тити чрево свое отъ рожець, ꙗже гадаху
свинья, и ник'тоже не дадѣше ему ³⁾).

Толкъ. И сіа притча подобна есть
предреченѣи, въводитъ бо и сіа чело-
вѣко ⁴⁾ убо Бога, по истинѣ человекло-
любца; сына же два — два чина человекъ,—
праведныа, реку, и грѣшныа. Рече же
юнѣиши: даждь ми достойную часть имѣ-
ніа. Правда убо древ'нее сз'даніе чело-
вѣчьскому естеству ⁵⁾, тѣмъ и старѣиши
сынъ не отходитъ. Грѣх' же послѣжде
бысть злѣ ⁶⁾, тѣмъ юнѣиши отскачетъ,
ꙗко грѣхъ послѣжде в'ведеса съ въз-
расть ⁷⁾. Глаголетъ же ся и инако: юнѣи-
ши сынъ, тако ⁸⁾ отступникъ и противникъ

отчи воли. Отче, даждь ми достойную часть
имѣнія. Имѣніе человекъ || словесно есть 587.
и самовласт'ное ⁹⁾, все бо словесно ¹⁰⁾
самовластно есть. Даеъ убо намъ Господь
слово ¹¹⁾, да и намъ самовластно то, ꙗко
имѣніе наше суще ¹²⁾... Но аще убо по
слову имама пот'щаніе се, аще ли ни, то
неключимо имама даръ Божіи ¹³⁾. И все
же въ простѣ, елико даеъ намъ Господь,
въ имѣніе намъ... въ словеси тся ¹⁴⁾, реку-
же ¹⁵⁾: небо, землю, съ проста тварь всю,
законъ, пророкы. Но убо юнѣишин сынъ,
видѣвъ небо, и богомъ сз'вореніе ¹⁶⁾, видѣ
землю, и почти ю, и в' законѣ его не всхо-
тѣ ходити, въ пророцѣхъ лукавств'вова. Ста-
рѣиши же сынъ вся сіа в' славу Божію
имѣ ¹⁷⁾. Два убо сіа вся ¹⁸⁾ в'дѣсть ¹⁹⁾ са-
мовластно ходити, ни единого бо нудитъ
не хотѣщихъ ему работати. Аще бы хо-
тѣлъ нудити, не бы словесны насъ и само-
властны сз'далъ. Вся же сіа юнѣишин
в'кратцѣ изнурѣ. И что вина? ꙗко отиде
въ страну далече. Понеже бо ²⁰⁾ человекъ
отступитъ отъ Бога и далече себе сз'во-
ритъ страха Божіа, вся дары Божіа изну-
ряетъ. Близъ же суще ²¹⁾ Бога, и ²²⁾ ни
единого таковаго сз'воряють ²³⁾, погубле-
ніа достойна, по реченому: предзрѣхъ Гос-

¹⁾ Подразумѣвается: изъ нихъ. Затѣмъ пропущено: какъ напримѣръ, — *οἷον*. ²⁾ Пропускъ: *ὅρα γὰρ τὴν λέξιν καὶ συγκαλεῖ τὰς φίλας καὶ τὰς χεῖρινας, εἶπε γὰρ δύο τινὰ μέρη παρακληθῶν, εἰ καὶ περιεργότερον ὀόξει*, — обрати вниманіе на выраженіе — созываетъ (жена) другини и сусѣды (сосѣдки). Здѣсь какъ будто обозначаются какіе то два разряда (близкихъ людей), хотя это можетъ представляться излишнимъ. ³⁾ Внизу замѣчено: внимай прилежно евангелію, еже о блаженемъ сыну и о великомъ милосердіи отца небеснаго, Бога. ⁴⁾ Должно быть: человекъ. По гречески: *εἰσάγει γὰρ καὶ αὐτὴ ἀνθρώπων μὲν τὸν θεόν*, — и она подъ образомъ человекъ вводитъ (представляетъ) Бога. ⁵⁾ *ἡ δικαιοσύνη μὲν ἀρχαίων κτήμα τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως*, — праведность есть древнее достояніе человеческой природы. ⁶⁾ *ἡ δὲ ἀμαρτία ὑστερογενὲς κακόν*, — грѣхъ же есть зло, происшедшее въ послѣдствіи. ⁷⁾ *ὁ τῆ ἀμαρτία δηλαδὴ τῆ ὕστερον ἐπεισυχθεῖσθι συναυξηθεῖς*, — который выросъ съ грѣхомъ, прившедшемъ въ послѣдствіи. ⁸⁾ *νεώτερος υἱὸς λέγεται ὁ ἀμαρτωλὸς, ὡς νεώτερος καὶ ἀποστάτης*... грѣшникъ называется младшимъ сыномъ, какъ нововодитель и отступникъ... ⁹⁾ *οὐσία τοῦ ἀνθρώπου τὸ λογικόν ἐστιν, ᾧ παρέπεται καὶ τὸ αὐτεξούσιον*, — имѣніе человекъ есть разумная сила, съ которою соединяется и свобода. ¹⁰⁾ разумное. ¹¹⁾ разумъ. ¹²⁾ *ἵνα χρησώμεθα αὐτεξουσίως τοῦτο ὡς οὐσία ὄντι: ἡμετέρα*, — чтобы мы свободно имъ пользовались, какъ дѣйствительнымъ нашимъ имѣніемъ. Затѣмъ пропускъ. *δίδωσι δὲ πᾶσιν ἐπίσης, πάντες γὰρ ἐπίσης λογικοὶ, ἐπίσης αὐτεξούσιοι*, — а даеъ всемъ равно, ибо все равно разумны, равно свободны. ¹³⁾ *ἀλλ' οἱ μὲν κατὰ λόγον χρώμεθα τῇ φιλοτιμίᾳ ταύτῃ, οἱ δὲ καὶ ἀχρεῖοίμεν τὸ θεῖον δῶρον*, — но одни изъ насъ разумно пользуются этою почестью, а другіе дѣлають бесполезнымъ Божіе дарованіе. ¹⁴⁾ Отъ словъ: въ имѣніе намъ — невѣрно. *οὐσία ἡμῶν λογίσθητεν*, — можетъ быть названо нашимъ имѣніемъ ¹⁵⁾ *οἷον λέγω*, — какъ напримѣръ. ¹⁶⁾ *καὶ ἐθεοποίησεν*, — и обоготворилъ его. ¹⁷⁾ Внизу замѣчено: и кто есть сынъ и кто су (суть) раби и кто наемницы? ¹⁸⁾ *δοῦς οὖν ταῦτα ἐπίσης*, — давъ это въ равной мѣрѣ. ¹⁹⁾ *εἰάσεν*, — дозволилъ, предоставилъ. ²⁰⁾ *ἐπειδὴν γὰρ*, — ибо когда. ²¹⁾ Должно быть: суще. ²²⁾ и — лишнее. ²³⁾ *ποιούμεν*, — сз'воряемъ.

пода предъ мною выну, яко одесную мене
 Псал. 15, ст. 8 есть, да ся не постыждю. Далече же его и
 587. б отступницы бывше, вся горшала и творимъ
 и страждемъ. Се бо удаляющеяся отъ тебе,
 Исал. 72, ст. 27. рече, погнубнуть. Расточи имѣніе воисти-
 ну ¹⁾; добродѣтель бо единъ предѣль
 имать, и ни едино точно есть ей ²⁾, злоба
 же много излианна ³⁾ есть, и прелъщеніа
 творяща многа. И ⁴⁾ мужеству же единъ
 предѣль есть ⁵⁾: егда подобно ⁶⁾ и яко лѣпо
 и к нему же ⁷⁾ достоинъ и ⁸⁾ горость имѣти.
 Злобѣ же два вида: страхъ и дерзость. Ви-
 диши ли изнуряемо ⁹⁾ слово ¹⁰⁾ въ юности ¹¹⁾,
 и ¹²⁾ добродѣтели погубляемъ. Истоциму
 же имѣнію такому, и к тому не по слову
 естественнаго слова реку ходящу человекъ ¹³⁾,
 но ниже по закону написаному, ни пророкъ
 послушающу, гладь крѣпокъ бываетъ, не
 гладь хлѣба, но гладь еже не слышати сло-
 во Господне, и приходитъ ¹⁴⁾ лишатися, еже
 не боатися Бога, но далече отстояти отъ
 него, боащимся ¹⁵⁾ Господа нѣсть лише-
 ніа. Како же нѣсть лишенія боащимся? Зане
 боайся Бога в' заповѣдехъ его восхоцеть зѣ-
 ло: сего же ради слава и богатств'во в' дому
 его; расточи паче тѣ ¹⁶⁾ и дасть нищимъ.
 Тол'ма удаляется таковыи лишатися! яко-
 же удаливыйся отъ Бога, и не предъ очима
 587. в имыи страшное лице, лишається достойно,
 и ¹⁷⁾ ни единому слову Божию в немъ дѣй-

ствѣющу. И шедъ ¹⁸⁾... и проуспѣвъ зло-
 бою, прилѣпился единому отъ гражданъ
 страны тоя. Ибо прилѣпляйся Господе-
 ви, единъ духъ бываетъ; прилѣпляй же ся
 блудниці, по естеству бѣсомъ ¹⁹⁾, едино
 тѣло бываетъ, плоти слово устрояемо, а не
 духа благодати в себѣ имыи ²⁰⁾, якоже и
 при потошѣ. Граждане бо страны тоя,
 удаляющеяся отъ Бога, бѣси всяко суть.
 Таковый же, проуспѣвъ и въ злобѣ силенъ
 бывъ, пасеть свиніа, рек'ше, и инѣмъ учи-
 тель лукавымъ ²¹⁾ бываетъ ²²⁾ тин'ному
 дѣтанію; вси бо в' кал'нѣмъ и нечистемъ
 плотострастнемъ житіи валяющеяся, свиніа
 суть ²³⁾. Свиніи очи николиже горѣ възрѣ-
 ти можета, по създанію случача ²⁴⁾: им'же
 свинопастуси, понеже свиніа обычаа имуща,
 не могутъ почити вопіюще, възрютивше же
 мало по мѣре въпити ²⁵⁾. И якоже аще въ
 видѣніе пришедъ ²⁶⁾, их'же не видѣ коли,
 вышняя видя ²⁷⁾ дивится и мол'чить, тацѣ
 очи въ злыхъ питающихся никогда || же 587. г
 вышнихъ зрятъ. Тѣхъ же убо пасеть, иже
 много въ злобѣ проуспѣвъ, кто же суть ²⁸⁾,
 их'же пасеть ²⁹⁾? блудники, разбойники
 и мытаря ³⁰⁾; си бо свинопастуси глаго-
 лются ³¹⁾. Желаетъ же окаянныи тѣ на-
 сытитися греха, и никто ему дасть такыи
 сытости; злыхъ бо не приѣмлетъ сытости,
 иже в' тѣхъ обыкъ, не бо пребываетъ сласть,

¹⁾ εὐκότως, — естественно, какъ и должно было ожидать. ²⁾ καὶ ἐν τι ἕστιν, — и есть нѣчто одно.
³⁾ πολυσυδής ἐστιν, — раздѣлена на много частей. ⁴⁾ οἷον λόγου χάριν, — на примѣръ. ⁵⁾ Пропущено:
 спрѣчь, — τὸ δὲ ἔστιν. ⁶⁾ δεῖ, — нужно, должно. ⁷⁾ καὶ πρὸς οὐδ, — и противъ кого. ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ Должно
 быть: изнуряемо. ¹⁰⁾ τὸν λόγον, — разумъ. ¹¹⁾ въ юности — лишнее. ¹²⁾ Пропущено: единство, — τὴν ἐνότητά.
¹³⁾ καὶ μήκετι κατὰ λόγον, τὸν φυσικὸν νόμον φησὶ πορευομένου τοῦ ἀνθρώπου, — и когда человекъ живетъ
 не по разуму, разумно естественный законъ. ¹⁴⁾ ἀρχεται, — начинаетъ. ¹⁵⁾ ὡς τοῖς γε φοβουμένοις, —
 тогда какъ боящимся. ¹⁶⁾ αὐτός, — самъ. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ Пропускъ: τούτοις προουδέουσαι, — т. е. далеко
 зашедши. ¹⁹⁾ φύσει τῶν σαρκόντων, — (т. е.) природѣ бѣсовъ. ²⁰⁾ σὰρξ ὅλος καθιςάμενος καὶ μὴ πνεύματος
 χάρησιν ἐν ἑαυτῷ ἔχων, — дѣлаясь весь плотію и не имѣя въ себѣ мѣста для духа. ²¹⁾ πονηρίας, —
 лукавства. ²²⁾ Пропущено и, — καὶ. ²³⁾ πάντες γὰρ τῷ βορβόρῳ τῶν ἀτίμων πράξεων καὶ ὀλιγῶν παθῶν ἐνη-
 δόμενοι χοῖροι, — ибо всѣ находящіе себѣ наслаждение въ тинѣ безчестныхъ дѣлъ и плотскихъ страстей —
 свиніа. ²⁴⁾ ἀλλοκότου διαπλάσεως τυχόντες, — имѣя такое странное устройство. ²⁵⁾ Овъ слово: понеже
 свиніа... невѣрно. ἐπειδὴν χοῖρον κατέχοντες, οὐ δύναντο παύειν αὐτὸν βοῶντα, ἀνασρέψαντες ὑπτίον,
 μετριώτερον αὐτὸν πείθουσι βοᾶν, — когда, поймавъ свинію, не могутъ унять ея визга, то поворачиваютъ
 ее вверхъ и (такимъ образомъ) заставляютъ ее меньше визжать. ²⁶⁾ οἷοναὶ γὰρ εἰς θεῶν ἐλθῶν, — какъ
 (человекъ) пришедшій на зрѣлище. ²⁷⁾ καὶ τὰ ἄνω βλέπων, — и взглянувъ на возвышеніе (сцену).
²⁸⁾ οἷον οἱ, — каковы. ²⁹⁾ их'же пасеть — лишніа. ³⁰⁾ οἱ πορνοβοσκαὶ, οἱ ἀρχιλησαὶ, οἱ ἀρχιτελώναι, — содер-
 жатели блудницъ, начальники разбойниковъ, мытарей. ³¹⁾ πάντες γὰρ οὗτοι χοῖρους βόσκειν λεχθήσονται, —
 ибо о всѣхъ таковыхъ можно сказать, что они пасутъ свиней.

но абіе бываетъ и отходить, и обрѣтается паки тощъ, окаан'ныи. Рож'цемъ уподобляется грѣхъ, сласть имый ¹⁾ тер'пость, улаждаеть временно, мучить же присно. Ник'тоже убо дасть насытитися злыхъ, в' них'же питающуся; кто бо даеть ему сытости престати? Богъ? Но нѣсть, далече бо Бога отходить таковага гды. Но бѣси? И како же ²⁾ се паче т'щашеся, николиже покою и сытости быти злѣбъ?

Евангеліе. Въ себе же пришедъ, рече: колико наемникъ ³⁾ отца моего из'бываютъ хлѣби, аз' же гладомъ гиблю? Вѣставъ иду ко отцю моему, и реку ему: отче, съгрешихъ на небо и предъ тобою, и к'тому нѣсмь достоинъ нарещися сынъ т'вои: сътвори мя яко единого отъ наемникъ т'воихъ. И вѣставъ иде къ отцю своему. Еще же ему далече сущу, узрѣ и отецъ его, и милъ ему бысть, и текъ нападе на выю его и облобыза и.

Толкъ. Въ себе пришедъ обаче блуд'ныи; донелѣже бо дѣлаше злата, вѣне себе бысть. Изънурити бо глаголется имѣніе, и въ лѣпоту того ради внѣ себе есть, ибо не словомъ ⁴⁾ правимъ, но яко бесловеснѣ ⁵⁾ живы, нѣбыми бесловесными владомъ ⁶⁾, се бо ⁷⁾ есть внѣ и не пребываетъ своимъ имѣніемъ, се же есть, слово ⁸⁾. Егда же помянется ⁹⁾, к'то сыи, в' каково достиже окаян'ство, тогда бываетъ еже в себѣ, помышляя и в' покаяніе приходя отъ внѣш'няго заблужденія. Наимники же глаголетъ ¹⁰⁾ оглашенны, иже не у достигоша быти сынове, яко не у просвещеша. Всяко же оглашеніи избил'но имуть хлѣба словеснаго, на всякъ день почитаніи слу-

шающе. И да увѣси различіе наемника и сына, слыши. Триє сущъ чиновє спасающихся. Ови убо, яко раби т'ворятъ доброе, боящєся судища, еже и Давидъ являетъ, глаголя: приг'воз'ди отъ страха т'воего плоть мою, отъ судьбъ бо т'воихъ убогах'ся. Псал. 118, ст. 120. Наемники же, иже мнятся похотѣніемъ благымъ и уг'дити т'щашеся Богови ¹¹⁾, им'же тѣ иже ¹²⁾ Давидъ рече: приклони ¹³⁾ сердце мое сът'ворити оправданія т'воа в' вѣкы въздаанія ради. Суть же сынове ¹⁴⁾, Псал. 118, ст. 112. люб'ве ради къ Богу, т'воряще заповѣди его, такоже и паки Давидъ свидѣтельст'вуетъ: яко възлюбихъ законъ т'вои, Гос- 588. 6 поди, весь день поученіе мое естъ. И паки Псал. 118, ст. 97 въздвигохъ рущѣ мои к' заповѣдемъ твоимъ, еже възлюбихъ, не яко бога. И паки: Псал. 118, ст. 48. див'на свидѣнія твоя, и тѣмъ яко дивна, испытаетъ га душа моя. Егда убо к'то, въ Псал. 118, ст. 129 чину сына сы, отлученъ будетъ ¹⁵⁾, и видя инѣхъ, наслаждающихся божественныхъ даровъ и причащающихся божіихъ тапнѣ и хлѣба божественаго (не оглашеныхъ ток'мо лѣпо разумѣти, яко наимникомъ глаголемымъ, но и сущимъ въ церкви просто, не пер'ваго достоин'ства сущимъ) тогда таа окаан'ства ¹⁶⁾ дол'женъ естъ глаголати в себѣ: колико наемникъ отца моего изъобильст'вуютъ хлѣби, взыскаючи бо и Господа не лишатся отъ всяко блага ¹⁷⁾, аз' же гладомъ гиблю; но вѣставъ, рекше, отъ паденія греха, иду къ отцу моему и реку ему: отче, съгрешихъ на небо и предъ тобою; оставивъ бо небеснаа, съгрешивъ сичеваа ¹⁸⁾, почъстивъ ¹⁹⁾ оплеваную сласть, и отеч'ство мое небо възненавидѣвъ, глада страну излюбихъ ²⁰⁾.

¹⁾ Пропущено: и,—καί. ²⁾ καὶ πῶς οἱ γέ, —но какъ (это могутъ дать) они? ³⁾ наемникомъ. ⁴⁾ λόγῳ, —разумомъ. ⁵⁾ ὡς ἄλογος, —яко бесловесный. ⁶⁾ καὶ ἑτέροις τῆς ἀλογίας ἐξάρχων, —и руководя другихъ въ неразуміи. ⁷⁾ се бо—лишніа. ⁸⁾ Должно быть: словомъ (разумомъ). ⁹⁾ ἀναλογισθεταί, —сообразить, разсудить. ¹⁰⁾ Пропущено: вѣроятно, можетъ быть, —σίῳν. ¹¹⁾ οἱ δὲ μισοῖσι εἶναι δοκοῦσιν ἐπιθυμῖα τῶν ἀγαθῶν εὐαρεσεῖν σπεύδοντες θεῷ, —другіе же наемники, это кажется, тѣ, которые стараются угоди́ти Богу изъ желанія благъ (получить блага). ¹²⁾ Вмѣсто: им'же тѣ иже, должно быть: яко,—ὡς. ¹³⁾ Должно быть: приклонихъ. ¹⁴⁾ οἱ δὲ εἰσὶν υἱοί, —третьи,—это сынове. ¹⁵⁾ Пропущено: чрезъ грѣхъ,—διὰ ἀμαρτίαν. ¹⁶⁾ ταῦτα τὰ οἰκτρά, —такія слова, вызванныя раскаяніемъ. ¹⁷⁾ Отъ словъ: взыскаючи бо... до указанного мѣста—нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹⁸⁾ ἤμαρτον εἰς ταῦτα, —согрѣшилъ я противъ оныхъ (онаго--небеснаго). ¹⁹⁾ προτιμήσας, —отдавъ предпочтеніе. ²⁰⁾ καὶ τῆς πατρίδος μου οὐρανῶν τὴν τοῦ λιποῦ χ'ράν προσήνας, —и вмѣсто моего небеснаго отечества избравъ страну голода.

Икоже наипаче съгрешати, глаголется предрещи, въ златѣ олово почтати, тако и на небо съгрешати, чьстити же земна, не получаетъ бо всяко на небо ведущаго 588. в пути ¹⁾). Постави же ²⁾ како егда убо съгрешаше, тако не предъ Богомъ дѣла, съгрешаше; егда же исповѣсть, предъ Богомъ съгрешивъ, разумѣть ³⁾, Вьстав' же, прииде ко отцю своему. Подобаеть бо намъ не ток'мо мыслити любве Божіа ⁴⁾, но и т'ворити. Икоже наипаче ⁵⁾ видѣ ⁶⁾ теплое покаяніе, виждь же и Божіе милосердіе ⁷⁾; не пождь да бо сыну пріити до себе, но прежде варяеть и обьимаетъ, отецъ бо благодостыня і естествомъ Богъ ⁸⁾ и весь всего обьимаетъ, да в'сюду к себе привлечеть ⁹⁾, такоже речеся: и слава Божіа снаб'дити и ¹⁰⁾. И древле убо, егда удаляшеся сынъ, время бѣ и отцю удалитися обьяти; егда же приблизитися обращенія ради ¹¹⁾, время бысть и обьяти. Нападаеть на выю отступившаго, преднюю любовь быти гавляя ¹²⁾, обლობзаеть его, примиреніе указуи и, како преддверіе, уста прежде осквер'ньшагося освящаетъ, таже и в'нутрь святыню в'сылаеть.

Евангеліе. Рече же ему сынъ: отче, съгрешихъ на небо и предъ тобою, и уже нѣсмъ достоинъ парещися сынъ т'вои. Рече

же отецъ к рабомъ своимъ: изнесете ему одежду пер'вую, и облещѣте его, и дадите перьстень на руку его, и сапогы на нозѣ: и привед'ше телець упитенны ||, заколите 588. и гад'ше веселимся: тако сынъ мой съи мер'твѣ бѣ, и оживе: и из'гьблѣ бѣ, и обретеся. И начаша веселитися,

Толкъъ. Рабы-ангелы разумѣваи, служебныя духы, посылаемы въ служ'бу на спасеніе достойнымъ: ибо ти облачаютъ отъ злобы въз'вратив'шася въ одежду пер'вую, таже прежде бѣ ¹³⁾, прежде съгрешенія оденани быхомъ, одѣваніе неистлѣннѣ... честнаа прежде инѣхъ всѣхъ ¹⁴⁾, еже есть крещеніе; пер'вое ¹⁵⁾ бо симъ ¹⁶⁾ налагаеться, и отъ того ¹⁷⁾ пріимають ¹⁸⁾ непостыдную одежду. Ангелы реку ¹⁹⁾ рабы, все о насъ свер'шающихъ служеніе ²⁰⁾, и тѣми ²¹⁾ освящаемся. И святителя ²²⁾—крещенія ради и слова ради учител'наго ²³⁾, обращаемыя ²⁴⁾ облачаще, и одеждою первою одѣны ²⁵⁾ Христомъ самѣмъ. Елико бо крестихомся въ Христа, въ Христа облачимся. И пер'стень даютъ на руку, печать христіаньства, иже дѣлѣ ради имамъ ²⁶⁾, ибо рука дѣланію образъ, пер'стень же печати, им'же крестивыися и отнюдь ²⁷⁾ отъ злобы обращаема ²⁸⁾, долженъ есть имѣти на руцѣ, рек'ше на вся-

Ис. гл. 58. ст. 8.

¹⁾ Отъ словъ: Икоже наипаче—не вѣрно. *ὁσπερ γὰρ ἀμαρτάνειν λέγεται, φέρε εἰπεῖν εἰς χρυσόν, ὁ μόλιβδον αὐτοῦ προτιμῶν, οὕτως εἰς οὐρανὸν ἀμαρτάνει, ὁ τοῦτου προτιμῆσας τὰ γηνᾶ, ἀποτιμῶναι γὰρ πάντως τῆς εἰς τὸν οὐρανὸν φεροῦσας ὁδοῦ, —*ибо какъ говорится, согрѣшаетъ тотъ напрымѣръ противъ золота, кто предпочитаетъ ему олово, такъ согрѣшаетъ противъ неба тотъ, кто предпочитаетъ ему земное. Онъ, конечно, не попадаетъ на путь, ведущій на небо. ²⁾ *ἐπίστην δὲ, —* знай же. ³⁾ *ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἡμαρτικῶς αἰσθάνεται, —*чувствуетъ себя согрѣшившимъ передъ Богомъ. ⁴⁾ *βούλεσθαι τὰ φίλα θεῶν, —*желать угоднаго Богу. ⁵⁾ наипаче—лишнее. ⁶⁾ *εἶδες, —*видѣлъ еси. ⁷⁾ *τὴν συναπλαγχνίαν τοῦ πατρὸς, —* милосердіе отца. ⁸⁾ *πατὴρ γὰρ τῆ χρηστότητι, εἰ καὶ φύσει θεός, —*ибо будучи по природѣ Богомъ, онъ отецъ по благодости. ⁹⁾ *πάντοθεν αὐτὸν πρὸς εἰαυτὸν συναγίξῃ, —*(чтобы) со всѣхъ сторонъ (обнять его и) прижать къ себѣ. ¹⁰⁾ обьметъ тя. ¹¹⁾ *διὰ τῆς προσευχῆς καὶ τῆς ἐπιστροφῆς, —*черезъ молитву и обращеніе. ¹²⁾ *πειθήμιον νῦν γενέσθαι ἐνδαικνόμενος, —*показывая, что теперь онъ послушенъ. ¹³⁾ *ἦτοι τὴν ἀρχαίαν, —* (т. е.) или въ прежнюю. Затѣмъ пропущено: въ ноже, —*ἦν... ἐφοροῦμεν.* ¹⁴⁾ *ἢ τὴν τιμίαν (σολὴν) τὴν πρὸ τῶν ἄλλων πασῶν, —*или въ (одежду) честиѣйшую всѣхъ другихъ одеждъ. ¹⁵⁾ *πρώτη, —*первая (одежда). ¹⁶⁾ *μοί, —*мнѣ. ¹⁷⁾ *παρ' αὐτῆς, —*черезъ нее. ¹⁸⁾ *λαμβάνω, —*принимаю. ¹⁹⁾ *νοήσαι, —*можешь разумѣть. ²⁰⁾ *τοὺς πᾶσι τοῖς ὑφ' ἡμῖν τελουμένοις διακονουμένους, —*служащихъ при всемъ томъ, что совершается для насъ ²¹⁾ *δι' ὧν... μέσων, —*при посредствѣ которыхъ. ²²⁾ *ἢ καὶ τοὺς ἱερεῖς τοὺς... (т. е. νοήσαις, —*можешь разумѣть подъ именемъ рабовъ и священниковъ. ²³⁾ *διὰ βαπτίσματος καὶ λόγου διδασκαλικοῦ, —*черезъ крещеніе и учительное слово. ²⁴⁾ *τὸν ἐπιστρέφοντα, —*обращающагося. ²⁵⁾ *περιτιθέοντας, —*одѣвающихъ. ²⁶⁾ *ἔχομεν. —*имамы. ²⁷⁾ *καὶ ἀπλῶς, —*и вообще. ²⁸⁾ *ἐπιστρέφων, —*обращающійся.

бою дѣтел'ною силою ¹⁾—печатъ и знаменіе христіанства, да являти имать ²⁾,
 589. а тако по образу създавшаго и оиновися. И
 инакоже: разумѣи перьстень—залогъ Святаго Духа, рекуже: Богъ убо съвершеннаа
 благаа тогда дастъ, егда тѣмъ время, нынѣ
 же увѣрѣна она, даетъ намъ дары, тако
 нѣкыа залогы хотящихъ быти, овѣмъ убо
 чудодѣаніе, овѣмъ же учительство, инѣмъ
 же ино ч'то. И сіе пріимающе, отъ тѣхъ и
 свершенныхъ извѣсто надѣмся ³⁾. И сапогы на нозѣ,
 да хранитася отъ скоропци ⁴⁾, малыхъ, гавѣ м'нимыхъ съгрешеніи
 таинныхъ, тако же рече Давидъ, обаче смертно
 номъ ⁵⁾, еи ⁶⁾ отъ зми, явлено вреждати
 мнимымъ, грѣхомъ реку. И тако ⁷⁾: сапозидаютъ
 сподобленому перьвѣа одеждѣа, творящему Богу себе ⁸⁾ готова на благо
 вѣствованіе ⁹⁾ ползевати инѣхъ ¹⁰⁾, то бо
 есть христіанину дѣло, еже ближняго ползевати.
 Телець же питенны не не разумѣется ¹¹⁾ к'то
 есть? закалаемыи и ядомыи к'то есть ¹²⁾?
 всяко ¹³⁾,—истинныи сынъ Божіи, какоже
 человекъ плоть въсприять,—бесловесно
 естество и скотьско, и то ¹⁴⁾ своеа свѣтлості
 исполни: посему телець разумѣется. Не
 искусенъ убо игу закона грѣху, упитенный
 же, тако на то таинство нареченъ прежде
 сложеніа миру. Явленнѣ же предложимъ
 всяко реченое, обаче
 589. б. речемъ ¹⁵⁾ ||: тако хлѣбъ, его же
 дробимъ, по видимому отъ пшеница съставленъ,
 упитенны речетъся, по разумѣваемому же
 плоть сыи, телець убо ¹⁶⁾ речетъся, и самъ
 есть телець ¹⁷⁾ упитенны. Всякъ убо кре-

Псал. 18; ст. 13

щаемыи, сынъ Божіи бываа, паче же
 устрояемъ ¹⁸⁾ и съ проста весь отъ греха
 очищася, тел'цу же ¹⁹⁾ сему причащася ²⁰⁾
 питенному и веселію повиненъ, отцу и
 рабомъ его съпредстоитъ, ангеломъ ²¹⁾ іереомъ,
 тако отъ смер'ти оживъ и отъ погыбеніа
 обретеса. Ел'ма бо отъ злобы излишняа
 мертвъ бѣ, отчаанъ гавѣ, ел'ма по
 человекскому существу преложену ²²⁾,
 отъ злобы могущу въ добродѣтель
 преложитися, погыблѣ глаголется;
 погыбшее чаемо, неже мер'твое ²³⁾.

Евангеліе. Бяше же сынъ его старѣи
 на селѣ: и тако грядыи приближися въ
 дому, слыша гвѣнія и ликы: и призвавъ
 единого отъ рабѣ, въпрашаше, ч'то убо
 сіа суть? Онъ же рече, тако братъ т'вои
 приде и закла отецъ т'вои телець
 упитенны, тако зд'рава его пріать.
 Разгнѣвавъ же ся, и не хотяше
 внити. Отець его изшедъ моляше и.
 Онъ же отвѣщавъ рече: отче, се
 толико лѣтъ работаю тебѣ, и
 николиже заповѣди твояа
 преступихъ, и мнѣ николиже
 даль еси ни возляте, да съ
 друиыи с'воими възвесели
 с'я быхъ. Егда же сынъ т'вои
 сыи, извѣдыи т'вое имѣніе
 съ лѣбодѣйцами, приде,
 закла ему телець питомыи.
 Онъ же рече ему: чадо, ты
 всегда съ мною еси, и вся
 моа твояа суть. И възвеселити
 же ся и възрадовати подобаше,
 тако братъ т'вои сыи мертвъ
 бѣ, и оживе: изгыблѣ бѣ,
 и обретеса.

Толкъ. Сде много слав'но
 въпрашаніе ²⁴⁾, тако ²⁵⁾ сынъ
 является завидя, доброугоднѣ
 живъ иногда ²⁶⁾, работавъ
 отцу? Рѣшитися ²⁷⁾, аще
 кто притчу помыслитъ,
 что ради речеса. Всякъ бо,

¹⁾ Должно быть: на всякой, дѣтельной (дѣятельной) силѣ. ²⁾ ἵνα δείκνύσιναι ἔχη, — чтобы могъ показати. ³⁾ ἀπὸ τούτων καὶ τὰ τελειότερα βεβαίως ἐπιζόμεν, — на основаніи ихъ мы твердо надѣемся получить и болѣе совершенные дары. ⁴⁾ скорпіа. ⁵⁾ τῶν θανάσιμων, — смертоносныхъ. ⁶⁾ καὶ μὴν καὶ, — равно и отъ... ⁷⁾ καὶ ἄλλως, — и иначе. ⁸⁾ αὐτόν, — его. ⁹⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹⁰⁾ καὶ (εἰς τὸ) ὠφελεῖν, — и чтобы служить на пользу другимъ. ¹¹⁾ οὐκ ἀνοεῖται, — не трудно узнать. ¹²⁾ Повтореніе, кто есть, — лишнее. ¹³⁾ πάντως, — вонечно, безъ сомнѣнія. ¹⁴⁾ καὶ, — хотя. ¹⁵⁾ καὶ περιεργότερον δὲ ἴσως δόξει τὸ ρηθισμένον, ὅμως ῥηθίσεται, — хотя можетъ показаться излишнимъ то, что будетъ сказано (что хочю сказать), однако пусть будетъ сказано (скажу). ¹⁶⁾ убо, — лишнее. ¹⁷⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹⁸⁾ ἀποκαθιστάμενος, — возстановленный. ¹⁹⁾ же — лишнее. ²⁰⁾ κοινωνεῖ, — приобщается. ²¹⁾ Пропущено и, — καὶ. ²²⁾ (ἐπὶ) τῇ τρεπτῇ (φύσει), — удобопреклонному (естеству). Затѣмъ пропущено: и, — καὶ. ²³⁾ ὁ γὰρ ἀπολωλὸς μετρίστερον, ἢ ὁ νεκρὸς, — ибо выраженіе -- потерявшійся слабѣе выраженія -- мертвый. ²⁴⁾ Ἐνταῦθα τὸ πολυθρόλλητον ζήτημα, — здѣсь представляется очень обмынованный вопросъ. ²⁵⁾ πῶς, — какъ. ²⁶⁾ τάλλα, — въ другихъ отношеніяхъ. Затѣмъ пропущено: и, — καὶ. ²⁷⁾ ὁ λυθίσεται, — что (но этотъ вопросъ легко) разрѣшится.

занеже ¹⁾ роп'таху фарисеи ²⁾, оправ'дающе сами себе, на Господа, приемолюща блудница и мытаря, и того ради прит'ча си и съ предречеными ³⁾. По-неже ⁴⁾ роптаху фарисеи, оправ'дающеся паче мытарь ⁵⁾, смотри ⁶⁾, тако лице мнимо есть роп'тати сыну приеменить въ вся ⁷⁾ съблаж'няющагся о напраснемъ добродѣяніи ⁸⁾ и спасеніи намъ ⁹⁾ грѣш'нымъ. Се же нѣсть зависть, но презрѣніе челоуѣколюбіа Божіа, невѣдомо нами, и сего ради рождающе роптаніе. Еда убо Давидъ не в'водитъ лица съблаж'няющих'ся ¹⁰⁾ о мире грѣшныхъ? I Авва-

Псал. 72, ст. 3. няющих'ся ¹⁰⁾ о мире грѣшныхъ? I Авва-
589. г кумъ тожд'е: ч'то || како путь нечестивыхъ спѣт'ся ¹¹⁾, глаголя; Иеремеа же:

Иер. гл. 12, ст. 1, 2. насадилъ га еси, в'коренишяся. Сіа бо
всѣя немоц'ныхъ и убогихъ помысли ¹²⁾ суть челоуѣкъ, искушающих'ся и двомыслящихъ ¹³⁾ отъ недостоаніи добрѣ живущихъ грѣшныхъ ¹⁴⁾. Тѣмъ же глаголетъ настоящую прит'чу: Господь, тов'мо не такова ¹⁵⁾ фарисеомъ глаголя: будѣте вы ¹⁶⁾ праведни по сыну ¹⁷⁾, угождьшу отцю: молю вы—праведны ¹⁸⁾, чистыя, не роп'тати о веселіи, еже створаемъ,

грѣш'ныхъ дѣля спасеніа, ибо и тѣ—сынъ. Не завистивъ сде является ¹⁹⁾, но фарисейскыи разумъ наказаетъ Господь притча ради сеа ²⁰⁾, тако аще и праведни есте ²¹⁾ и вся заповѣди Божіа испол'нив'ше, не завидѣти пріати ²²⁾ грѣшныхъ. И не чюдо ²³⁾, аще завидимъ о недостоинемъ, мнимомъ быти. Толико бо есть Божіе челоуѣколюбіе, и тако незавидно ²⁴⁾ подаетъ намъ своихъ благъ, тако и роптаніе рож'даться ²⁵⁾ можетъ, еже и въ обыч'нѣи бесѣдѣ глаголемъ: многожды бо благо створихъ ²⁶⁾ кому, и ничтоже ми възда ²⁷⁾, и ²⁸⁾ мнози ²⁹⁾ мене порѣкають ³⁰⁾... На селѣ бо ³¹⁾ старѣи сынъ,— в' мірѣ ³²⁾, дѣлаю ³³⁾ свою землю ||,—плоть 590. а реку, насытит'ся хлѣба ³⁴⁾, и сѣя въ слезахъ, да въ радости пожнетъ. Увѣдѣвъ же быв'шата, не хоташе въ об'щую радость в'нити; челоуѣколюбець же отецъ ³⁵⁾ и молитъ и и учитъ веселіа винѣ, како мер'тву есть ожити, и невѣдѣніемъ блзнящуся ³⁶⁾, како челоуѣку, и видящу ³⁷⁾ отца, тако ему убо ни козляте дав'шу, блудному же упитаны закла телець. Что же есть козляте ради являемо, zde увѣ-

¹⁾ πάντως γὰρ διότι,— безъ сомнѣнія потому, что. ²⁾ Пропущено: (считавшіе себя) чистыми и,— οἱ καθαροί, καὶ. ³⁾ Пропущено: сказана,— εἰρηται. ⁴⁾ ἐπεὶ οὖν διότι ἐγγύζον... εἰρηται,— поелику же (притча) потому сказана, что роптали. ⁵⁾ δίκαιοι ὄντες ὑπὲρ τοὺς τελῶνας, ὡς ἐδόκουν,— которые повидимому были праведнѣе мытарей. ⁶⁾ Должно быть: то смотри. ⁷⁾ ὅτι το πρόσωπον τοῦ δοχοῦτος γογγύζειν οὐδὲ λαμβάνεται εἰς πάντας., что лице сына, повидимому ропщаго, употребляется вмѣсто всѣхъ... ⁸⁾ ἐπὶ τῇ ἀθρόα εὐπραγίᾳ,— неожиданнымъ счастіемъ. ⁹⁾ намъ— лишнее. ¹⁰⁾ σκανδαλιζομένου,— соблазняющагся. ¹¹⁾ Этотъ текстъ, какъ и нижеслѣдующій, находится не у Аввакума, а у Иереміа. ¹²⁾ ταῦτα γὰρ πάντα τῆς ἀσθενοῦς καὶ πτωχῆς διανίας εἰσὶ τῶν ἀνθρώπων... все это свойственно слабому и бѣдному уму челоуѣческому. ¹³⁾ δισαζούσης (διανίας),— недоумѣвающаго (ума). ¹⁴⁾ ἐπὶ τῇ ἀναξίᾳ δὴθεν εὐπραγίᾳ τῶν πονηρῶν,— касательно недостойнаго. повидимому, благополучія грѣшныхъ. ¹⁵⁾ Вмѣсто: тов'мо не такова, должно быть: какъ бы такъ,— μονοουχί. ¹⁶⁾ ἔσω ὑμεῖς,— пусть такъ, что вы, положимъ, что вы. ¹⁷⁾ κατὰ τὸν υἱόν,— подобно сыну... ¹⁸⁾ Пропущено: и,— καὶ. ¹⁹⁾ οὐ τοίνυν φθόνος ἐντεῦθεν ἐμφαίνεται, ἀλλὰ... и такъ, здѣсь не зависть выставляется на видъ, но. ²⁰⁾ διὰ τῆς παραβολῆς ταύτης,— этою притчею. ²¹⁾ εἶεν,— были бы. ²²⁾ ἐπὶ τῇ παραδοχῇ,— по поводу принятія. ²³⁾ καὶ οὐδέν θαυμαστόν,— и нѣтъ ничего удивительнаго въ томъ... ²⁴⁾ ἀφθόνως,— не скупно, щедро. ²⁵⁾ Пропущено: отсюда,— ἐντεῦθεν. ²⁶⁾ Должно быть: благо створивъ (мы),— εὐεργετήσαντες. ²⁷⁾ εἶτα ἀχαριστῆθέντες παρ' αὐτοῦ,— потомъ, не встрѣтивъ въ немъ благодарности. ²⁸⁾ Вмѣсто: и, должно быть: глаголемъ,— λέγομεν. ²⁹⁾ πάντες,— всѣ. ³⁰⁾ Пропущено: ὅτι σὲ εὐεργέτησα τοσαῦτα, καίτοιγε ἴσως οὐκ ἐμέμφατό τις ἡμῖν, ἀλλ' ὁμως τῆς εὐεργεσίας ἐνδείξασθαι βουλόμενοι τὸ μέγεθος, τοῦτο πλάττομεν. ἴδομεν δὲ καὶ κατὰ μέρος ἐν ἐπιτομῇ τὴν παραβολὴν,— что я столько облагодѣтельствовалъ тебя. Хотя, можетъ быть, никто не порицалъ насъ, но мы выдумываемъ это, желая показать великость (нашего) благодѣяніа. Разсмотримъ же вкратцѣ эту притчу по частямъ. ³¹⁾ ἦν,— бѣ. ³²⁾ Пропущено: селѣ,— τοῦτω, ³³⁾ ἐργάζομενος,— воздѣлывая. ³⁴⁾ ἵνα ἐμπληθῇ ἄρτων,— чтобы она изобиловала хлѣбомъ. ³⁵⁾ Пропущено: выходить,— ἔξεισι. ³⁶⁾ (ἀναδιδάσκει αὐτόν)... διὰ τὸ ἀγνωεῖν ὡς ἀνθρώπον σκανδαλιζομένου,— (учить его)... по невѣденію, свойственному челоуѣку, соблазняющагся... ³⁷⁾ καὶ αἰτιώμενον,— и обвиняющаго.

си ¹⁾); всяко козля грѣшнее и шуи части причитається. Рече убо угодивыи сынь: съ всякымъ трудомъ преидохъ житіе мое, гонимъ, озлобляемъ, отъ грѣшникъ оскорбляемъ, и никели же за мя повелѣтъ убити козляте, реку, грѣшника оскорбляющаго мя, тако да обрящу малу отраду, такоже: козля бѣ Илиі Ахавъ, гоняше бо пророка, и не дасть Богъ сего козляте скоро заклати, да мало послабитъ Илиі и починеть съ други своими пророкы: тѣмъ и рече къ Богу: Господи, пророкы твоя избиваша и олтаря твоя раскопаша. Козлицъ Давиду—Саулъ, и вси облыгающе и, ихъ же попусти Господь искушати и, а не изгрѣза, такоже помысли Давидъ: тѣмъ и глаголаше: доколѣ грѣшници, Господи, доколѣ грѣшници всхъвалятъся? Сіце глаголетъ и въ евангеліи сынь: всегда мя въ трудѣхъ суца, и ни единого утѣшенія сподобилъ еси, ниже оскорбляющихъ мя кого закланію преда: нынѣ же тако бес труда спасаеша блуднаго. Таковъ разумъ притча всеа ²⁾), ропшущихъ ради фарисей на пріатыи отъ Господа грѣшники речеса ³⁾), и наказана ⁴⁾), аще и праведни есте ⁵⁾), грѣшныхъ не отрѣите ⁶⁾), ни на пріемающаго ихъ Бога ропшците ⁷⁾). Сынь юнѣйшіи — блудници и мытаре, сынь старѣйшіи—фарисей и книжници, мними праведни. Ико убо глаголющу Богу ⁸⁾): будите ⁹⁾), вы праведни по истинѣ, ни единого заповѣди преступлеше, не достоинъ ли убо пріимати отъ злобы обращающихся? Тыя ропотники учить притчу ¹⁰⁾). Не не разумѣвають же нѣ-

ци ¹¹⁾) въ ангелы убо старѣйшаго сына ¹²⁾), юнѣйшаго же въ челоуѣчьское естество, юнящися по данѣи заповѣди ¹³⁾). Иниже въ Израильты и языки ¹⁴⁾); но по истинѣ речемъ тѣмъ ¹⁵⁾) въ праведныхъ же лице пріемлется — старѣйшіи сынь ||, въ грѣшныхъ же и обращающихся—юнѣйшіи сынь, вся же притча фарисей ради съставися, наказующу Господу не завидѣти о пріиманіи грѣшныхъ, аще сами праведни суть. Да никто о Божіихъ судбахъ бланится, но да терпѣть добрѣ живущемъ и спасаемомъ грѣшнымъ мнимымъ. Что бо вси, аще егже ты помыпляеши грѣшна, ты же покаеся и пріать бысть; что же, аще тайныя добродѣтели имать, и тѣми отъ Бога хранимъ, добрѣ пребываетъ ¹⁶⁾)?

Евангеліе. Глаголаше же и къ ученикомъ своимъ: челоуѣкъ нѣкыи бѣ бо- гать, иже имаше приставника, и тѣ оклеветанъ бысть к нему, тако расточаа имѣнія его. И пригласивъ его, рече ему: что се слышу о тебѣ? въздаждь отвѣтъ о приставлени домовнѣмъ: не възможеша бо к'тому дому строити. Рече же к себѣ приставникъ дому: что се створю, како господь мой отъемлетъ строеніе дому отъ мене? копати не могу, просити стыжюся. Разумѣхъ, что створю, да егда оставленъ буду отъ строенія дому, пріимуть мя || въ дома своя. И призвавъ единого когже де должника господина своего, глаголаше первому: колицѣмъ долженъ еси господину моему? Онъ же рече: 100 мѣръ масла. И рече ему: пріими книги твоя,

3 Царемъ гл. 19, ст. 13.

590 б попусти Господь искушати и, а не изгрѣза,

Псал. 93, ст. 3.

590. н

Зачало 80.

58.

590. г

¹⁾ τί δέ ἐστι τὸ διὰ τοῦ ἐρίφου διλοῦμενον, ὧδε ἂν μάθοις.—что обозначается козленкомъ, — можешь узнать изъ слѣдующаго. ²⁾ Должно быть: сея,—τῆς παραβολῆς. ³⁾ Должно быть: реченной,—λεχθείστης. ⁴⁾ Должно быть: научающей,—παιδευούσης. ⁵⁾ ὦμεν,—(хотя бы) мы были. ⁶⁾ μὴ... ἀποσείεσθαι,—не отвергать. ⁷⁾ (μὴ) καταγογγύζειν,—(не) роптать. ⁸⁾ ὡσαυτεῖ λέγοντος τοῦ θεοῦ,—Богъ, какъ бы такъ говорить. ⁹⁾ ἔσω ὑμεῖς,—пусть вы. ¹⁰⁾ Должно быть: притчею,—διὰ τῆς παραβολῆς. ¹¹⁾ οὐκ ἀγνοῶ δε ὅτι τινές... ἐξελάβοντο,—мнѣ не безвѣзвѣстно, что нѣкоторые понимали. ¹²⁾ εἰς τοὺς ἀγγέλους μὲν τὸν πρεσβύτερον υἱόν,—подъ старѣйшимъ сыномъ—ангеловъ. ¹³⁾ φύσιν τὴν νεωτέρησαν κατὰ τῆς δοθείσης ἐντολῆς καὶ ἀφηνίασαν,—природу, возмущившуюся противъ данной заповѣди и непокорившуюся ей. ¹⁴⁾ ἄλλοι εἰς τοὺς ἰσραηλίτας καὶ τοὺς ἔθνηκούς,—иные (подъ старшимъ сыномъ и младшимъ разумѣють) израильтявъ и язычниковъ. ¹⁵⁾ ἀληθές δέ, ὃ εἶπομεν μόνον, ὅτι... но истинно то лишь, что мы сказали, что. ¹⁶⁾ καὶ διὰ ταύτας παρὰ θεοῦ εὐμενῶς ὁράται,—и ради ихъ Богъ милостиво смотритъ на него.

и съдъ скоро напиши 50. Потомъ же рече другому: ты колицѣмъ долъженъ еси? онъ же рече: 100-мъ мѣръ пшеница. И глагола ему: приими книги твоя и напиши 80. И похвали Господь дому-строителя неправеднаго, яко мудръ сътвори: яко сынове вѣка сего мудрѣйши паче сыновъ свѣта в родѣ своемъ суть. И азъ вамъ глаголю: сътворите себѣ другы отъ мамоны неправды, да егда оскудѣете, приимуть вы в' вѣч'ныя крovy 1).

Тлъкованіе. Вся 2) прит'ча указъ образнѣ являеть 3) вѣщемъ нѣкымъ существо 4), не по всему подобно вѣщемъ 5)... тѣмъ и нѣсть подобно по вся часы приточъ по тонку многовѣствовати, но подобно подлежащему плодiti и прочая оставляти, яко прит'чи съч'тана, и ничтоже к' подлежащимъ слагаема 6), якоже сіа къ подлежащей 7) прит'чи лѣпо сътворити. Аще бо вся испытвати начнемъ тонкочастнѣ 8): е'то строитель, к'то сего господинъ 9), или отъ кого оклеветанъ и кто долъжники ти, и коея ради вины овъ убо масломъ, овъ же пшеницею, и что ради 100-мъ долъжни

глаголются, и простѣ и на вся, аще и бездѣлне испытываемъ 10), смотри разумѣти слова и бременнѣ сътворимъ 11) и посмѣшна нужда ради недоумѣміа 12). Тѣмъ же толма потребоватися 13) отъ притча настоящая, елма достойно 14)... Господь насъ хоцетъ учити о даннѣмъ намъ богатствѣ добрѣ състроити 15). Превже убо сіе навываемъ 16), яко нѣсмы господа имѣнію, ничтоже бо имамы своего, но икономи и приставники 17) чужемъ 18) есмы, отъ владыкы нашего поручено 19), да добрѣ е строимъ, и якоже онъ повелѣваетъ. Тажде 20), яко не по воли владыкы строеніе богатства строаще, но овъ своа на обьгаденіе данное стр'оаще оклеветаніемъ икономи 21) и строитель 22); хотѣніемъ бо владыкы есть разумѣвати данное клеветомъ на потребу 23), а не въ свое питаніе 24). Оклеветаемы убо и хотятъ 25) отставлены 591. 6 быти строительства имѣнію еже—отъ житья сего урѣзатися, егда же 26) гавѣ, яко и слово дамы икономства, но тамо преставленіа 27), і аще мудри обрящемся 28), и сътворимъ 29) себе другы отъ

1) Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: сътворите себѣ другы отъ мамоны неправды. 2) *pāsa*,—всякая. 3) Вмѣсто: указъ образнѣ,—должно быть: прикровенно и образно,—*πλαίως καὶ εἰκοντικῶς*. 4) *πραγμάτων τινῶν φύσιν*,—природу (сущность) какихъ либо предметовъ. 5) Пропускъ: (*τοῖς πράγμασιν*) *ἐκεῖνοις, διὰ τὴν παρὰλήφην*,—(вещамъ) тѣмъ, для (объясненія) которыхъ приведена. 6) Отъ словъ: тѣмъ и нѣсть подобно... дурно переведено. *διὸ οὐδὲ χρὴ πάντα τὰ μέρη τῶν παραβολῶν λεπτῶς κομποπραγμανεῖσθαι, ἀλλ' ὅσον ἔοικε τῇ προκειμένῳ καρποῦμένῳ, τὰ λοιπὰ ἕαν ὡς τῇ παραβολῇ συνοψιζόμενα, καὶ μὴ ἐν πρὸς τὸ, προκειμένον συμβαλλόμενα*,—потому не слѣдуетъ всѣ части притчей до тонкостей изслѣдовать съ излишнею любознательностію, но извлеки, сколько нужно для предмета, прочія оставлять, какъ вещи, прибавленныя къ притчѣ и неимѣющія съ предметомъ никакого соответствія. 7) *οἷον δὴ καὶ ἐπὶ τῆς προτεθείσης*... таяъ и касательно подлежащей... 8) *λεπτομερῶς*,—по частямъ до тонкостей. 9) *τίς ὁ τοῦτον προβαλλόμενος εἰς τὴν οἰκονομίαν*,—кто приставилъ его къ управленію. 10) *καὶ ἀπλῶς τὰλλα πάντα εἰ περιεργότερον ἐξετάζομεν*,—и если вообще и все прочее будемъ излишне изслѣдовать. 11) *σκοτεινὸν τὸν λόγον ποιησόμεθα*,—то мы едѣлаемъ рѣчь темною. 12) *πρὸς τῷ καὶ καταγέλασα ἴσως ἐξηγεῖσθαι διὰ τῆς ἀπορίας ἀνάγκην*,—причемъ, можетъ быть, дойдемъ и до смѣшныхъ изъясненій, прѣдя по необходимости къ недоумѣніямъ. 13) *δεῖ... ὠφεληθῆναι*,—нужно... пользоваться. 14) Пропускъ: *οἷον τί φημι*,—поясню примѣромъ. 15) *περὶ τοῦ τὸν δοθέντα ἡμῖν πλοῦτον καλῶς διατίθεσθαι*,—о томъ (тому), чтобы хорошо распорядиться даннымъ намъ богатствомъ. 16) *καὶ πρῶτον μὲν τοῦτο μαθησόμεθα*,—и во первыхъ, мы научаемся тому. 17) и приставники—лишнее. 18) *ἀλλοτρίων*,—чужихъ, чужого. 19) Должно быть: порученнаго. 20) Подразумѣвается: научаемся. 21) *ἀλλ' εἰς οἰκείας σπατάλας τοῖς δοθεῖσιν ἀποχρῆμενοι, διαβελλόμενοι ἐσμέν οἰκονόμοι*,—но на свои прихоти тратимъ ввѣренное намъ (имѣніе), тогда мы—домо-правители, на которыхъ донесли. 22) и строитель—лишнее. 23) *χρᾶσθαι τοῖς δοθεῖσιν εἰς τὰς τῶν ὁμοούλων χρεῖας*,—употреблять ввѣренное (имѣніе) на нужды сослужителей. 24) *οὐκ εἰς οἰκείας τρυφὰς*,—не на свои прихоти, удовольствія. 25) *καὶ μέλλοντες*,—и имѣя (быть). 26) же—лишнее. 27) *μετὰ τὴν ἐνθὲνδε μετὰσιν*,—по преставленіи отсюда. 28) *ἕαν φρόνιμοι ὦμεν, ἐκατεθανόμεθα ὀψὲ γούν τοῦ θεόντος*,—тогда мы поядо уразумѣваемъ, что нужно было бы дѣлать, если бы мы были благоразумны. 29) *καὶ ποιούμεν*,—и творимъ.

неправеднаго богатства. Неправедное же богатство то именуется, елико убо ¹⁾ Господь даст ²⁾ истощити на потребу братіи и равно рабомъ, мы же себѣ сіе имамы ³⁾... і егда въ день онъ ни дѣлати можемъ, дѣланію бо нѣсть время тогда, ни стязанію добродѣтели ⁴⁾, бугага бо ⁵⁾ дѣвѣ истязаны именуется ⁶⁾. Тѣмъ прочее ⁷⁾ спричастники ⁸⁾ сѣтворимъ ⁹⁾ братію, да егда и скончаемъ седе, се же есть, отъ житія сего отлучимся, примутъ ны нищія въ вѣчныя кровы; сущіи бо о Христѣ нищія кровы наслѣдоваша, в' няже възмогутъ пріяти быти седе любивша ихъ даанія ради имѣнія владычннн суца нищимъ достоинъ испер'ва дати ¹⁰⁾, ти бо суть должниці по речен'ному: весь день милуетъ и взаимъ даетъ праведныя ¹¹⁾, и пакы: милуаи ница, взаимъ дастъ Богу ¹²⁾ убо преждѣ ¹³⁾ в' вся дадати добрымъ тѣмъ должникомъ, сторицею отдавающимъ; обаче понеже строители неправедніи обрѣтаемъ, неправеднѣ удрѣжаще, таже инѣмъ отлучено, не всяко пребывати ¹⁴⁾ в' такомъ безчеловѣчьи, но подавати нищимъ, да отъ нихъ пріяти будемъ в' вѣчныя кровы. И тако убо разумѣваемъ сію притчу ¹⁵⁾, ничтоже излиха или бездѣлнѣ, аще неразсуднѣ ¹⁶⁾ повѣсть усрѣсти ¹⁷⁾... Сыннове же вѣка сего мудрѣйши сѣтъ и прочата ¹⁸⁾... Нѣсть же нужно послѣдован'но или стран'но ¹⁹⁾; сыны бо, рече, вѣка сего, иже всю мысль о земныхъ упражняютъ ²⁰⁾, сыны же свѣта—должнны ²¹⁾ духов'ное богатство подающихъ ²²⁾ боголѣпнѣ ²³⁾. Сіе бо ²⁴⁾ глаголетъ, тако человекци, строителие человекчскимъ състаткомъ приставляемъ, всѣми нравы тѣшатся, тако да от' поставленія строительства имуть утѣшеніе; сыннове же свѣта вѣчинаемъ, се же есть, духов'наго състатка богатства увѣряюще ²⁵⁾, ничтоже поразумѣвають пол'зевати по сихъ. Сыннове же ²⁶⁾ вѣка сего—человѣчскимъ състаткомъ приставлени и в' родѣ своемъ, се же есть, въ житіи семь смысленѣ, таже о себѣ, строаще; сыннове же свѣта имѣніе възпріемше ²⁷⁾, такоже служити боголѣпнѣ. Обрѣтаемъ въ человекчскихъ убо служенихъ мудрѣ, таже о себе строаще, да аще и || отпадаемъ строительства, имамы прибѣжище житиа; о Бозѣ же должни служити потребами ²⁸⁾ не ав'ляемъ промысла строаще, да не когда слова въздамы ²⁹⁾ и ³⁰⁾ строительства отставлени, отъ сего, реку, житіа, и обрящемъ всякоа утѣхы лишени: тѣмъ и не смыслени имѣнуемъ ³¹⁾... Но сѣтворимъ себѣ другы ницата, раздавающе

¹⁾ убо—лишнее. ²⁾ δέδωκεν,—далъ (далъ есть). ³⁾ Пропускъ: ἀλλ' ὅψε γοῦν συναισθώμεθα, по φερόμεθα,—но поздно мы сознаемъ, куда мы стремимся. ⁴⁾ οὐτε ἐπαίτεῖν εὐκρετὲς,—ни прилично просить. ⁵⁾ μωραὶ γὰρ αἱ παρθένοι αἱ ἐπατήσασαι ὀνομάζονται,—ибо названы буими просившия дѣвѣ. ⁶⁾ τί τοίνυν λοιπόν,—что же наконецъ (дѣлать)? ⁷⁾ Пропущено: сихъ сокровищъ,—τῶν χρημάτων τούτων. ⁸⁾ ποιῆσαι,—сѣтворити. ⁹⁾ Отъ словъ: быти седе любившая—невѣрно. τοὺς ἐνταῦθα αὐτοῖς φιλιῶσαντας διὰ τῆς δόσεως τῶν χρημάτων, ἃ δεσποτικὰ ὄντα τοῖς κέρησιν ἔδει ἐξ ἀρχῆς δοθῆναι,—(пріяти) и оказавшихъ имъ здѣсь любовь подаaniemъ сокровищъ, которыя, какъ принадлежащія Господу, должны бы сначала быти имъ ровданы. ¹⁰⁾ Должно быть: праведный. ¹¹⁾ Внизу красными чернилами замѣчено: богатіи вѣнιμαγτε, не ваше бо. ¹²⁾ ἔδει,—подобаше. ¹³⁾ μὴ πάντῃ μετετέον,—то не должно всегда оставаться. ¹⁴⁾ οὕτως οὖν ἐκλαμβανούσιν ἡμῖν τὴν παραβολήν,—когда мы такъ будемъ объяснять эту притчу. ¹⁵⁾ ἢ ὀνειροκριτικόν,—или снотолковательное. ¹⁶⁾ τῇ ἐξηγήσει ἀπαντήσεται,—(не) встрѣтится въ объясненіи (ей). ¹⁷⁾ Пропускъ: δοχεὶ δὲ ἀλλόκοτόν τι σημεῖον τὸ οὐοί... однако выраженіе сыннове вѣка.. повидимому означаетъ что-то странное. ¹⁸⁾ οὐκ ἔστι δὲ διασπαρολοῦσθῆτον ἢ ξενίζον,—но (и оно) не есть непослѣдовательно или странно. ¹⁹⁾ (φησὶ) τοὺς ἐπινοουμένους πάντα τὰ ἐν τῇ γῆ αὐτοῖς λυσιτελοῦντα,—(называетъ) тѣхъ, которые придумываютъ все, что на землѣ (можетъ быть) для нихъ полезно. ²⁰⁾ ὀφείλοντας,—должныхъ, обязанннхъ. ²¹⁾ μεταχειρίζεσθαι,—подавать, передавать. ²²⁾ θεοφιλῶς,—боголюбиво. ²³⁾ οὖν,—убо, и такъ. ²⁴⁾ πνευματικὴν διοίκησιν χρημάτων πιστευόμενοι,—получающіе въ довѣріе управление духовными сокровищами. ²⁵⁾ οὖν,—убо, и такъ. ²⁶⁾ οἱ... λαβόντες,—пріемшии ²⁷⁾ ἐν δὲ τοῖς κατὰ θεὸν ὀφείλοσιν διοικεῖσθαι χρημασιν,—а касательно имѣній, которыми слѣдуетъ управлять согласно волѣ Божіей. ²⁸⁾ μηπῶς λόγον δώμεν,—какъ бы намъ не пришлось дать отчетъ. ²⁹⁾ и — лишнее. ³⁰⁾ Пропускъ: μὴ φρονούντες τὰ μετὰ ταῦτα ἡμῖν λυσιτελοῦντα,—(какъ) люди не заботящіяся о томъ, что будетъ полезно намъ послѣ того.

имъ неправды. богатство, данное убо намъ отъ Бога, яко правды оружію быти, удержану же отъ насъ, и того ради в неправду преступльшу ¹⁾, аще бо и праведное богатство, егда не добръ строимъ и не дано нищимъ, неправедно и мамона имѣнуется, иже отъ неправды, коль паче? Отъ того убо сътворимъ себѣ други, да, егда и скончаемся и различимся отъ сего житія, или всяко, егда душу влекуще будемъ осуждаемы ²⁾, тамо примутъ ны въ вѣчныя кровы.

мало 81. **Евангеліе.** Вѣрныи въ малѣ, и въ мнозѣ вѣренъ есть: и неправедныи въ малѣ, и въ мнозѣ неправеденъ есть. Аще убо въ неправеднѣмъ житіи ³⁾ не бысте вѣрныи, въ истиннѣмъ к'го вамъ вѣру иметь? І аще в чюжемъ вѣрныи не бысте, ваше к'то вамъ дастъ? Никыи же рабъ можетъ двѣма господыма работати: либо единого възненавидитъ, а друго възлюбитъ: или единого дрѣжитъ ся, а о ^{592. а} друзѣмъ не радити начнетъ: не || можетъ ⁴⁾ Богу работатѣ и мамонѣ.

Толькъ. Паки о полезныхъ, еже о Бозѣ ⁵⁾ строити богатство, учить; ибо вѣрныи въ малѣ, се же есть, устройвыи добръ данное ему богатство въ мире семъ, и въ мнозѣ вѣренъ есть, рекше, и въ будущемъ вѣще сущему богатству достоинъ есть. Малое бо зоветь земное богатство, яко воистину не суще ⁶⁾, паче же ничтоже, понеже тлѣнно: много же—не-

бесное ⁷⁾, пребывающее присно и прилагаето ⁸⁾. Въ семь же земнѣмъ богатствѣмъ неправеднемъ явлься ⁹⁾, не расточаа сія ¹⁰⁾ въ общую потребу братіи дано ¹¹⁾, ни многому. оному достоинъ обрящется, но яко неправеденъ извержется. Толкуа же реченое наводитъ: аще въ неправеднемъ богатствѣмъ невѣрныи бысте, истинное же к'то вамъ поручитъ? Неправедное же убо мамона данное богатство намъ ¹²⁾ именовавъ; аще бы не неправедно, не бы поручено ¹³⁾, нынѣ же зане поручено намъ ¹⁴⁾, добръ явль, яко держимо, а не нищимъ раздаваемо ¹⁵⁾... поручено намъ чюжду же ся ¹⁶⁾ яко нищимъ отлучено, себѣ же та снабдѣваемъ ¹⁷⁾. Инакоже: яко ни внесохомъ что въ миръ, но назиданомъ ¹⁸⁾: наше намъ к'то дастъ? Наше богатство небесно и божественно, тамо бо наше житіе, и по образу Божію сътворену челоуѣву || ^{592 6} богатство и имѣніе чюже: ничто же бо достоинъ ему отъ сихъ; Божіе ихже благнаслаждение и Бога причастіе—се есть наше. До сего убо научи насъ, яко строити вѣрне богатство, чюже боестъ, а не наше, мы же строители, а не господа, ни владыка. Понеже о Бозѣ богатству устройство не инако исправляется, аще не по пристрастію ¹⁹⁾, приложи же и сіе ученіе ²⁰⁾, рекъ: не можете Богу работати и мамонѣ; рекше, не мощно прилѣпшю к' богатству и держащему е. по пристрастію, рабу быти

¹⁾ μεταάντος (πλούτου),—обратившемуся (богатству). ²⁾ ἢ καὶ ἄλλως ὅταν ὀλιγοψυχωμεν κατακρίομενοι,—или когда будемъ малодушествовать, подвергшись осужденію по какому либо другому случаю. ³⁾ имѣнію. ⁴⁾ не можете ⁵⁾ Ἐπι περὶ τοῦ θεῶν κατὰ θεὸν οἰκονομεῖν.. еще (учить) о томъ, что нужно согласно съ волею Божіею управлять... ⁶⁾ ὡς τῷ ὄντι μικρόν,—какъ дѣйствительно малое. ⁷⁾ Пропущено: яко,—ὡς. ⁸⁾ καὶ προστιθέμενον,—и прибывающее, умножающееся. ⁹⁾ ἀδίκως φανεῖς,—оказавшіи ся неправеднымъ. ¹⁰⁾ σφετερίζομενος,—присвоивающій себѣ. ¹¹⁾ δοθέντα αὐτῷ,—данное ему. ¹²⁾ τὸν πρόσοντα πλοῦτον ἡμῖν,—остающееся при насъ богатство. ¹³⁾ οὐκ ἂν προσῆν,—не было бы у насъ. ¹⁴⁾ νῦν δὲ ἐπεὶ πρόσσεσιν ἡμῖν,—теперь же, такъ какъ оно при насъ. ¹⁵⁾ Пропущено: неправедно есть.—ἀδίκως ἐστί. ¹⁶⁾ Вмѣсто: поручено намъ, чюжду же ся, должно быть другое. По гречески: τοῦτο δὲ νοσηρισμός ἀλλοτρίων χρημάτων καὶ πτωχικῶν, τοῦτο δὲ ἀδίκη. ὅς οὖν τὸν πλοῦτον κακῶς διοικεῖ καὶ ἀπίστος, πῶς τὸν ἀληθινὸν πλοῦτον πισειθήσεται; καὶ τοῖς μὴ πισιῶς διαθεμένοις ἡμῖν, τὸ ἀλλότριον, τούτοις τὰ χρήματα τὰ ἀλλότρια δὲ ταῦτα ὡς... это—похищеніе чужаго имѣнія, принадлежащаго нищимъ, это—беззаконіе. И такъ, кто дурно и невѣрно распоряжается этимъ имѣніемъ, то какъ ему ввѣрить истинное имѣніе? Когда мы невѣрно распоряжаемся чужимъ, т. е. имѣніемъ, а оно чужое, яко... ¹⁷⁾ себѣ же та снабдѣваемъ,—лишнее. ¹⁸⁾ Подразумѣвается: то. ¹⁹⁾ διὰ τῆς ἀπροσπαθείας,—по безпристрастію. ²⁰⁾ τῆ διδασκαλίᾳ,—(къ) ученію (своему).

Божію. Тѣмъ же, аще хочещи вѣр'не строити богатств'во, не работай ему ¹⁾, ни имѣи к' нему любви, і еси работавъ Богу ²⁾; вес'де бо златолюбіе хулится и ³⁾ пристрас'на любви богатств'во ⁴⁾.

Зачало 82. Евангеліе. Слышаху же сіа вся и фарисеи и ⁵⁾ сребролюбци суще, и похуляху его. И рече имъ: вы есте оправдающе себе предъ чловѣкъ; Богъ же вѣсть сердца ваша: такоже есть въ чловѣцѣхъ высоко, мер'зость есть предъ Богомъ.

Толкъ. Фарисеи убо хулять ⁶⁾ Господа, яко стрѣкаемы словесы, негодоваху бо златолюбци, о нестяжаніи слышаще, понеже речеса: мер'зость грѣшнымъ богочестіе и обличеніе нечестивымъ раны. Господь же, открываа ихъ ⁷⁾ лукавств'во ⁸⁾, являа, яко лицемѣр'ствують правдою || и мер'зост'ни суть отъ Бога ⁹⁾, рече: вы есте оправдающе сами себе, и мнѣе, яко единомъ вамъ разумѣти дається, тже лѣпо ¹⁰⁾, учити: тѣмъ и хулите моа словеса, яко безумнѣ ¹¹⁾, хотяще мнѣти... ¹²⁾ но не тако: Богъ бо свѣсть сердца ваша, и мер'зост'ны васъ неп'ищуетъ высокомыслиа ради и чловѣчскыа славы похотѣніемъ ¹³⁾. Еже бо въ чловѣцѣхъ высоко, мер'зость есть предъ Богомъ ¹⁴⁾... всякъ высокосерддый. Достойно убо вы, фарисеи, не по сумнѣнію жити чловѣчску; Богъ бо рассыпа кости чловѣкоугодникомъ; оправдайте себе паче ¹⁵⁾ предъ Богомъ.

Евангеліе. Законъ и пророци до Иоанна: оттолѣ царствіе Божіе благовѣст'вует-

ся, и всякъ в не нудится. Удобѣе же есть небу и земли прейти, неже отъ закона единой чер'тѣ погибнути. В'сякъ пушай жену свою и приводяину, прелюбы дѣеть, и всякъ иже отъ мужа пущеною женайся, прелюбы творить ¹⁶⁾.

Толкъ. Мнится, несъвер'шено бытіе се ¹⁷⁾ и ні единое же общеніе бес чину ¹⁸⁾ имѣти къ преждереченымъ; но внимающему не непослѣдован'нѣ мнится убо, зѣло же прежде варив'шимъ послѣдован'нѣ. Понеже бо самъ нестяжаніе введе, имже выше рече ¹⁹⁾, и богатств'во мамону именована, зако|н' же благословеніе и въ богатств'во дааше, и пророци благаа земнаа възвѣстипа, да ник'тоже речеть ему, ругалася, такоже фарисеи: что ты глаголеши против'наа закону; он' бо и богатств'во благослови, а ты нестяжанію учиши: того ради рече: законъ и пророци до Иоанна имяху время, и добрѣ убо учаше ²⁰⁾, время имущихъ младенств'ва слышащимъ ²¹⁾. Огнѣ-лѣже Иоаннъ съ проста бесплот'но и нестяжаніе начять ²²⁾, и царство небесное проповѣда, к'тому прочее земнаа благаа времени не имуть, но царство небесное проповѣдается: тѣмъ и нестяжаніе на земли долж'ни суть имѣти, небеснаго желающе. Зане же пророци и законъ, не помянув'ше царства небеснаго, въ лѣпоту земнаа благаа възвѣстипа еще несъвер'шеномъ и ничтоже веліа и мужьскы разумѣти могущемъ: тѣмъ достойно, о фарисеи, учю нестяжанію, такоже лѣпо несъвер'шеномъ

Притч. гл. 9, ст. 7.

592. в

Притч. гл. 16, ст. 5.

Псал. 52, ст. 6.

¹⁾ Пропущено: еже есть, — ὅπερ ἐστὶ. ²⁾ καὶ ὄντως ἐδοῦλευσας τῷ θεῷ, — и (тогда ты дѣйствительно) послужилъ Богу. ³⁾ Вмѣсто: и, должно быть: сирѣчь, — ὅπερ ἐστὶν. ⁴⁾ Внизу красными чернилами замѣчено: внимайте дръжащей богатство. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ ἐξεμυκτήρισον τὸν κύριον, — издѣвались надъ Господомъ. ⁷⁾ Пропущено: скрытое, — ὑποκρυφθέντων (πονηρίαν). ⁸⁾ Пропущено: и, — καὶ. ⁹⁾ Пропущено: за мнѣніе, какое имѣютъ о себѣ, — διὰ τὴν οἴησιν, ἣν περὶ ἑαυτῶν ἔχουσι. ¹⁰⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹¹⁾ ὡς ἄφρονος яко безумнаго. ¹²⁾ Пропускъ: (θέλοντες νομίζεσθαι) τῷ πλήθει ἀληθείας διδάσκαλοι, — (хотяще мнѣтися) у народа (черни) учителями истыны. ¹³⁾ Должно быть: (ради) похотѣніа. ¹⁴⁾ Пропускъ: ἀκάθαρτος γὰρ παρὰ κυρίῳ, — ибо нечистъ предъ Господомъ... ¹⁵⁾ δικαιοῦν δε μάλλον, — но лучше оправдать (себя). ¹⁶⁾ Внизу замѣчено: разумѣй же о гор'дости фарисейской и о распущеніи мужа съ женою. ¹⁷⁾ δοκεῖ ἀπρητῆμένα εἶναι ταῦτα, — повидимому это оторванная рѣчь. ¹⁸⁾ бес чину — лишнее. ¹⁹⁾ δι' ὧν ἀνωτέρω εἶπε, — тѣмъ, что выше сказаль. ²⁰⁾ Должно быть: учашу, — ἐδίδασκον. ²¹⁾ ἄτε καιρὸν ἐχούσης τῆς νηπιότητος τῶν ἀκούοντων, — такъ какъ слушатели были въ юномъ возрастѣ. ²²⁾ ἀφ' οὗ ἔτι ὁ ἰωάννης ὁ σκεδὸν ἄβλος δι' ἀκτῆμοσύνην, καὶ ἀκτῆμων διὰ τὴν μικροῦ ἀλλίαν ἐπεδήμησε, — а съ того времени, какъ появился Иоаннъ, почти бесплотный по нестяжательности и нестяжательный почти по бесплотности.

закона повелѣніемъ, и к'тому времени не имущимъ ¹⁾). Да не рекутъ, яко всякаго закону отмѣтаеть ²⁾, яко непотребну и г'щцу, ни рече, но паче нынѣ напол'няетъ и съвер'шаетъ ³⁾; елико бо сѣн'но писа онъ, или о Христѣ глаголя образнѣ, или о заповѣдехъ, нынѣ испол'няетъ ⁴⁾, нич'тоже тѣхъ даже до единомъ чер'ты погыбнута ⁵⁾. Иже бо || о Христѣ стѣбно ⁶⁾ изгавлено, нынѣ же гавленіе съвер'шают'ся, и заповѣди закона, таже тогда къ съвер'шив'шему помышленію свойств'енѣ и друга на другу дан'и ⁷⁾, нынѣ же выше и съвер'шеніе ⁸⁾ примутъ. И законъ ⁹⁾ къ несъвер'шеннымъ несъвер'шенѣ бесѣдуетъ, гавляя седе ¹⁰⁾; ибо разд'ръженіе брака по жестосер'дію еврейску отвѣщавааетъ ¹¹⁾, да аще възненавидитъ мужъ жену, власть имать пустити ю, да не горѣе что будетъ. Убийца суще и мечевници. ниже своихъ щадяху, яко сыны и д'щери закалаху бѣсомъ. Но убо и слабое и несъвер'шенное закону ¹²⁾; время бо бѣ таковому законоположенію тогда, нынѣ же но ¹³⁾ и съвер'шенное ученіе требѣ: тѣмъ и рече ¹⁴⁾: всякъ пуцамай жену свою, развѣ слова любодѣйна, и поймама иную, любы дѣетъ. Тѣмъ пѣсть чюдно, аще, и не о стяжаніи ничтоже такова мсно закону учащу, самъ о нестяжаніи бесѣдуетъ ¹⁵⁾. Се же убо о брацѣ рас'сужденія бракъ неразлученъ повелѣ,

убійства ради жидовска ¹⁶⁾: аз же къ свер'шенѣйшю учю слышащаа,—без слова пуцати отрѣкаю, не противному ¹⁷⁾ отрѣката, но паче оногo волю утв'ръждаа, закону бо хотѣніе то бѣ, еже не быти убійству между мужемъ и женою. Се і аз въображаю, наказана супруга другъ другу щадѣти, яко || своа уды. Ибо и законъ се велитъ, ^{593. 6} а понеже несвер'шени быша слышащей, повелѣ бракъ рѣшеніе, да аще и тако ¹⁸⁾ пощадятъ себѣ мужъ и жена. Нынѣ ¹⁹⁾ же закону вся уставы Христось, якоже добрѣ рещи ²⁰⁾: яко не мощно, рече, единой чер'тѣ отъ закона погыбнути, яко не погыбнетъ, паче же исправляемъ отъ Христа ²¹⁾.

Евангеліе. Человѣкъ же нѣкыи бѣ бо- ^{Зачало 83.} гать, и облачашеся в' порфиру и в'ссонѣ, ^{59.} веселяся на вся дни свѣтло. Нищъ же бѣ нѣк'то, именовъ Лазарь, иже лежаше предъ враты его гноенъ. И желаше насытитися отъ крупиць падающихъ отъ трапезы богатаго: и пси приходяще облизаху гнои его. Бысть же умрети нищему, и несену быти ангелы на лоно Авраамле: умре же и богатыи и погребоша и.

Толкѣвъ. Послѣдован'на преждереченнымъ сіа прит'ча. Понеже, варивъ о богатствѣ, добрѣ строити научи: в' лѣпоту съчтавааетъ и сію притчу, в' тоже ведущу, еже о богатомъ указъ ²²⁾. Прит'ча бо и се, а не, яко нѣк'ци неразумнѣ, вещь есть

1) Отъ словъ: якоже лѣпо—невѣрно. οἱ αὐτῶν τοῦ νόμου προσαγματῶν μηκέτι καιρὸν ἔχοντων,—когда несовершенныя предписанія закона не имѣютъ уже времени (мѣста). 2) ὅτι λοιπὸν πάντα τὰ τοῦ νόμου ἐκβέβληται,—что наконецъ все, что есть въ законѣ, отвергнуто. 3) ἀναπληροῦνται καὶ τελειοῦνται,—наполняется и усовершеняется. 4) ταῦτα νῦν ἀναπληροῦνται, то нынѣ исполняется. 5) διαπεσείται,—(не) погыбнетъ. 6) Пропущено: тамъ,—ἐκεῖ. 7) Отъ словъ: иже тогда—невѣрно. αἱ τότε πρὸς τὴν τῶν ἀτελῶν διάνοιαν οἰκείως καὶ καταλλήλως δοθεῖσαι,—которыя тогда даны были свойственно и сообразно съ разумнѣемъ несовершенныхъ. 8) τὸ ὑψηλότερον καὶ τελειότερον,—высшее и совѣршеннѣйшее (значеніе, смыслъ). 9) ὅτι γὰρ ὁ νόμος,—а что законъ... 10) δῆλον ἐντεῦθεν,—видно отсюда (изъ слѣдующаго). 11) καὶ γὰρ περὶ λύσεως γάμου πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν τῶν ἑβραίων ἀπεκρίνατο,—ибо (законъ) касательно расторгенія брака отвѣчалъ жестокосер'дію свреевъ. 12) ἀλλὰ τὸ μὲν χθαμαλὸν καὶ ἀτελὲς τοῦ νόμου τιούτων,—но это былъ недостатокъ и несовершенство закона. 13) Должно быти: ино,—ἕλλησ (διδασκαλίας δεῖ). 14) φημί,—говорю. 15) διαλέγομαι,—бесѣдную. 16) ἰδοὺ γοῦν περὶ τῆς τοῦ γάμου λύσεως ὁ νόμος ἀδιαφόρως ἐκέλευσε διὰ τὴν μιαιφονίαν τῶν ἰουδαίων,—вотъ и касательно расторгенія брака законъ безразлично далъ повелѣніе, изъ-за того, что Иудеи осквѣрняли себѣ убійствомъ. 17) οὐκ ἐναντία ἐκείνῳ,—не противное ему (закону). 18) ἵνα κἄν οὕτως,—чтобы хоть такимъ образомъ. 19) τοῖνον,—и такъ. 20) ὡς τε καλῶς εἶπεν,—такъ что хорошо сказалъ. 21) πῶς γὰρ ἂν πέσαι ὁ μᾶλλον ὀρθοούμενος ἀπὸ χριστοῦ,—ибо какъ онъ (законъ) могъ погыбнуть, когда напротивъ онъ исправляемъ былъ Христомъ. 22) εἰς τοῦτο αὐτὸ φέρουσαν (παραβολὴν) διὰ τοῦ κατὰ τὸν ὑποδείγματός,—(притчу) ведущую къ той же цѣли посредствомъ примѣра, что случилось съ богатымъ.

уже бывши ¹⁾ мнѣша: ник'деже бо ²⁾ ни праведнымъ благыхъ, ни грѣш'никомъ противно наслѣдованіе ³⁾; но въобрази слово Господь, да накажутся немилостивіи, также имъ предлежитъ, научи ⁴⁾ злѣ страждущаго, также благыхъ примутъ, отъ нихже ⁵⁾ сде потерпятъ. Богатаго убо безъ имени въ прит'чи пріать; не бѣ бо до-
 593. в стоинѣ отъ Бога именоватися, іакоже и пророкомъ рече: не помяну именъ ихъ устнама моима; ницаго же именемъ поминаеть, праведныхъ бо имена и въ книги живота пишутся. Есть же слово ⁶⁾, іако евреиско преданіе имать, Лазарю быти нѣкому въ Іерусалимѣ в' то время, конечною нищетою и недугомъ одер'жиму, егоже помяну Господь въ прит'чи, іако явлена и вѣдома. Богатый же всегда здравъ бѣ ⁷⁾, и в' порфиру бо и в'с'съ облачашеся, не ток'мо бо сею ⁸⁾, но иноку пищею питашеся всякою ⁹⁾. Веселя бо ся, рече, и не нынѣ убо, ныне же ни ¹⁰⁾, но на в'сякъ день, ни въ мѣру, но свѣтло, се же есть, блуднѣ и много съвер'шенѣ ¹¹⁾. Лазарь же пиць и боля, и се же злѣ, гноипъ бо рече. Есть болѣзнь убо, но безъ гноа, сде же надо всѣми зло ¹²⁾. У вратъ повер'женъ богатаго,—другаго мука, еже видѣ инѣхъ паче питающихся, себе же гладомъ ищезаема; желаше бо, рече, насытитися не брашенъ многообразныхъ, но крупъ ¹³⁾, ихже и п'си насыщают'ся. Но и пусть врачующихъ ¹⁴⁾; ибо и пси лизаху гнои его, их'же не бѣ кто отгона. Еда убо, в' толицѣхъ з'лыхъ сыи, Лазарь похули,

или осуди пиць богатаго, или безчеловѣч'ство его укори? ¹⁵⁾... но съ многою мудростію трѣпяше. Откуда явлено? Отнелѣже, и ангелі || умер'ша пріимають ¹⁶⁾: не бо ¹⁷⁾ 593. г ропот'никъ бѣ и хул'никъ, толицѣ чьсти сподобися, иже отъ ангель дароношенія ¹⁸⁾. Умре же и богатыи и погребоша и. По истинѣ бо, и живу ¹⁹⁾, погребена бѣ душа его, іако гробъ, носящи плоть: тѣмъ и, умеръ, не ангелы отводится, но во адъ сводится; ничто же бо горѣ помысливъ ²⁰⁾ когда, ниже небеснаго, преисподнему мѣсту достоинъ. Се бо рещи, іако погребоша и, то яви Господь, іако и душа его преисподнее мѣсто и мрачное улучи.

Евангеліе. И въ адѣ възведъ очи свои, сыи в' мукахъ, узрѣ Авраама из'далеча, и Лазаря на лонѣ его. И той въз'глашь, рече: отче Аврааме, помилуй мя, и послѣ Лазаря, да омочить конецъ пер'ста своего в' водѣ, и устудить языкъ мой, іако стражду въ пламени семъ. Рече же Авраамъ: чядо, въспомяни, іако воспріялъ еси блага т'воа въ животѣ т'воемъ, и Лазарь такожде злам: нынѣ же здѣ утѣшается, а ты страждени. И надо всѣми сими, между нами и вами пропасть велика ут'вердися, іако да хотящей прейти отсюду к вамъ, не възмогутъ, ни иже оттуду к намъ переходятъ.

Толкъъ. Иіакоже и Адама из'гна ²¹⁾ Господь изъ рая, прямо его всели, да чьстымъ възираниемъ поминаеть страсть ²²⁾, из'вѣстѣе ²³⁾ ему подасть чувств'во благыхъ отпаденія: сіце и сего прямо Лазарю осуди ||, да видя его, въ кыхъ есть, разумѣтъ, 594. а

¹⁾ πράγμα ἐσὶν ἡδὴ γεγονός, — (а не) дѣйствительно бывшее событие. ²⁾ οὐδέπω γάρ, — ибо ни... (но). ³⁾ т. е. не настало время наслѣдовать. ⁴⁾ καὶ αὐτὸς (πρὸς τὸ διδάξει, — и (чтобы) научить. ⁵⁾ ὑπὲρ ὧν, — за то, что. ⁶⁾ т. е. говорятъ, — ἐστὶ δὲ λόγος. ⁷⁾ ὁ μὲν οὖν πλούσιος πάντοθεν εὐρωσὼν ἦν, — богатый во всѣхъ отношеніяхъ былъ счастливъ. ⁸⁾ καὶ οὐ μόνον τοῦτο, — и не только это (дѣлалъ). ⁹⁾ ἀλλὰ καὶ ἄλλην τροφήν ἐτρόφα πᾶσαν, — но и всякимъ другимъ удовольствіемъ услаждалъ себя. ¹⁰⁾ т. е. а завтра — нѣтъ. ¹¹⁾ καὶ πολυτελῶς, — роскошно, расточительно. ¹²⁾ ἐνταῦθα δὲ ἐπίτασις τοῦ κακοῦ, — а здѣсь усиленное зло. ¹³⁾ Должно быть: крупнѣ, крошекъ. ¹⁴⁾ ἀλλὰ καὶ ἔρμος τῶν θεραπευσόντων, — но и оставленъ (былъ) тѣми, которые могли бы излечить его. ¹⁵⁾ Пропускъ: ἢ τὴν πρόνοιαν ἐμέμψατο; οὐδὲν τούτων ἐνόησεν, — или ропталъ на Промысль? Ничего этого онъ не помышлялъ. ¹⁶⁾ ἀφ' ὧν οἱ ἄγγελοι αὐτὸν ἀποθάνοντα ἐδέχοντο, — изъ того, что когда онъ умеръ, его приняли ангелы. ¹⁷⁾ Пропущено: иже (οὐκ ἂν γὰρ εἶ)... ¹⁸⁾ δωροφορίας, — дориношенія ¹⁹⁾ Должно быть: живу сущу. ²⁰⁾ φρονήσας, — помышлявшій. ²¹⁾ Должно быть: изгнавъ, — ἐκβάλλων. ²²⁾ ἀνανεούμενον τὸ πάθος, — возобновляемое страданіе. ²³⁾ ἀκριβέστερον (αἰσθησίν), — сильнѣйшее (чувство... возбуждало).

ихже безчеловѣчіа ради отпаде. Почто же не у иного кого праведнаго, но в' пазусѣ Авраамли видя Лазаря? Зане стран'нолюбець бѣ Авраамъ, да облич'никъ ему стран'ноненавистию будетъ, того ради с'тѣми¹⁾ и видитъ. Онъ²⁾ и минующая в' домъ влещаше, тѣи же внутрь лежаща презрѣ. Ч'то же, не къ Лазарю простираетъ слова³⁾, но къ Аврааму? Стыдяше бо ся⁴⁾, мняше бо⁵⁾ зло помняща Лазаря, и отъ своихъ рас'суж'даше и Лазаря. Аще бо аз, толико насытився благоденств'ва, презрѣхъ его въ толицѣхъ злыхъ утѣшняема⁶⁾, ни крупъ подав'ша, всяко⁷⁾ зло попомнить⁸⁾ и възрытъ не дати⁹⁾: тѣмъ къ Аврааму сѣт'воряетъ слово, мняше бо не разумѣти патриар'ху быв'шихъ. Ч'то же онъ? Не рече: человекъ, аще мене не стыдишися? Человѣколюбіе нылѣ помяну¹⁰⁾! Но како¹¹⁾? Чадю! Видждь милостивное святыа душа¹²⁾! Рече бо нѣк'то мудрыхъ: душа смеренныхъ не смутити. Сего ради и тѣи, чадю! рече, являя, яко до сего есть ему власть именовати и тако тисѣ, бол'ши же сего ничимъ же владѣти. А¹³⁾ еже имѣю, се ти даю—милостивны гласъ; а еже тамо прейти, не наше есть, затвориша бо ся в'ся. И ты въсприалъ еси блага твоя, онъ же злая. Ч'то же ради не рече: взялъ еси, но: въсприалъ еси? Еже бо въсприятіе отъ приимаемыхъ, еже паче о должныхъ глаголати навыхомъ. Ч'то убо навыхаемъ¹⁴⁾? Аще и ск'верни пѣци суть и въ послѣд-

нюю злобу достигаи, многажды едино ч'то или двое сѣдѣша благо: имъ же¹⁵⁾ и тѣ¹⁶⁾, ими благое нѣкое въ житіи благодѣнства, въздааніе въсприятъ, въсприятіе се глаголется¹⁷⁾, такожде и Лазарь—злая; нѣкакъ бо¹⁸⁾ и тѣ едино и двѣ сѣт'вори злѣ, и болѣзни¹⁹⁾, юже сѣе претерпѣвъ, въсприятъ достойное въздааніе тамо: того ради и утѣшается убо сѣи, а ты страждеши. Пропастъ же являетъ праведныхъ отъ грѣшнихъ отстоаніе и различіе. Икоже и произволеніа ихъ различна суть, тако и обители много отстоаніе имуть²⁰⁾. Знаменати же сѣе²¹⁾ на Оригіаны глаголющихъ, яко конецъ есть муцѣ, и будетъ время, егда грѣшніи съединятся праведникомъ и Богу, и тако вся и въ всѣхъ будетъ Богъ. Се бо слышимъ Авраама глаголюща, яко да хотящїи отсюдѣ къ вамъ или отгудѣ къ намъ прейти не могутъ. Икоже отъ мѣстъ праведныхъ прейти, кому в' мѣсто грѣшныхъ, тако не мощно и вамъ, учить Авраамъ²²⁾, отъ мѣстъ мученіа в' мѣсто праведныхъ; Авраамъ же достовѣр'нее есть Оригена. Ч'то же адъ? Ови убо рѣша село подземное, темно, ови же отъ явлена въ неявиено и невидимо преступлыши душа²³⁾ адъ || рѣ- 594. а на; донелѣже убо²⁴⁾ есть въ телѣ душа, явлѣ есть, своимъ²⁵⁾ ради дѣнствъ; преставлѣ²⁶⁾ же душа отъ тѣла, невидима бываетъ: се убо рекоша быти аду; пазуху же Авраамлю—огражденіе²⁷⁾ благыхъ, покоеніе праведнымъ²⁸⁾, отъ буря въ типич-

1) Должно быть: съ тѣмъ (съ нимъ),—μετ' ἐκεῖνου. 2) т. е. Авраамъ. 3) Должно быть: слово,—τὸν λόγον. 4) Пропущено: можетъ быть,—ἴσως. 5) Пропущено: вероятно,—τοῦτον. 6) σενωφροσύμενον,—утѣняемаго, угнетаемаго. 7) πολλῶν μᾶλλον,—(то) тѣмъ болѣе. 8) Пропущено: онъ презрѣнный (мною),—καταφρονηθεὶς. 9) καὶ οὐκ ἐπιτεύσει δοῦναι τὴν χάριν,—и не согласится оказать милость. 10) μὲννησαι,—вспомни. 11) Подразумѣвается: рече. 12) ὅρα συμπαιθεῖ καὶ ἀγίαν ψυψήν,—смотри, какая сострадательная и святая душа! 13) Α — лишнее. 14) τί οὖν μάθησόμεν,—чему же мы научаемся? 15) ὅθεν,—посему 16) т. е. онъ,—αὐτός. 17) ἀπολαβεῖν ταῦτα λέγεται,—(то) и говорится, что онъ восприалъ блага. 18) ἴσως γάρ,—ибо можетъ быть. 19) καὶ διὰ τῆς ὀδύνης,—и чрезъ скорбь (въ скорби). 20) Пропускъ: ἐκάστου τὰ κατάλληλα τῇ προαιρέσει καὶ τῷ βίῳ ἀπολαμβάνοντος,—такъ какъ каждый получаетъ то, что соотвѣтствуетъ его произволенію и жизни. 21) σημειῶσαι δὲ ἐντεῦθεν πόρισμα τί,—замѣть здѣсь нѣкоторое доказательство (возраженіе). 22) Вмѣсто: и вамъ, учить Авраамъ, должно быть: учить насъ Авраамъ,—ἡμᾶς διδάσκει Ἀβραάμ. 23) ἀπὸ τοῦ ἐμφανοῦς εἰς τὸ ἀφανές καὶ αἰετὸς μετασάσιν τῆς ψυχῆς,—переходъ души отъ явственнаго въ темное и невидимое. 24) γάρ,—ибо. 25) :Должно быть: своихъ. 26) μετασάσα, — преставившаяся. 27) περιούχη,—объемъ, совокупность. 28) (ἀγαθῶν) τῶν ἀποκειμένων τοῖς δικαίοις,—отложенныхъ, (назначенныхъ) праведнымъ.

ну достигаюша ¹⁾ небесную, занеже и в' мори пазухы—тиховидныя и покойната мѣста обыкохомъ звати. К' симъ же и се ²⁾, како въ онъ день обидѣвыи обидѣлнаго узритъ, въ какой славѣ будетъ: такожде и онъ убо оного,—въ какомъ осужденіи, такоже и богатыи .Лазаря ³⁾.

Евангеліе. Рече же: молю тя убо, отче, да послещи его в' домъ отца моего. Имамъ бо пять братіа: како да засвѣдѣтельствуетъ имъ, да не и ти приидутъ на мѣсто се мученое ⁴⁾. Глаголя ему Авраамъ: имуть Моисеа и пророкы, да послушаютъ ихъ. Онъ же рече: ни, отче Аврааме: но аще к'то отъ мертвыхъ идетъ к нимъ, покаются. Рече же ему: аще Моисеа и пророкы не послушаютъ, ни аще кто отъ мертвыхъ въскреснетъ, не имуть вѣры.

Толкъъ. Не удливъ о себѣ окаян'ный ⁵⁾ богатыи, о инѣхъ полагаетъ молеліе. Видѣдъ, како отъ мученія въ чювьство прииде, пже о .Лазари прежде нерадивъ, въ вратѣхъ лежаща, нынѣ же отшедши ⁶⁾ брежетъ и молитъ послати .Лазаря отъ мертвыхъ в' домъ отца своего, и не просто единого отъ мертвыхъ, но ⁷⁾ .Лазаря, како да видятъ и вѣнчана и въ славѣ зд'рава, иже видѣвшѣ его в' бесчестии и въ недүзѣ, и бывше свѣдѣтели нищетѣ его, ти же и славѣ будутъ видители. Ивѣ убо, како въ славѣ хотише имъ явитися, и вѣр'на бы имъ имѣти проповѣдника ⁸⁾. Ч'то же Авраамъ? Имуть Моисеа. Не тако, рече, ты милуеша братію, такоже сътворивыи ихъ Богъ; т'мами бо имъ пристави учителя.

Богатый же: ни рече, отче Аврааме ⁹⁾! Понеже и самъ тѣи, писанія слышавъ, не вѣрова и баснемъ быти глаголемымъ мняше, и ¹⁰⁾ такожде и братію имѣти нещеваше, и по себѣ рас'суждаа, глаголаше, како не послушаютъ писаніи, такоже наипаче ¹¹⁾ и самъ, но аще к'то отъ мертвыхъ въстанеть, вѣруютъ. Таковии и нынѣ суть, иже глаголютъ: к'то видѣ, иже ¹²⁾ въ адѣ, и к'то пришедъ отудѣ, възвѣсти намъ? Но да слышатъ Авраама, какоже ¹³⁾ писаніи не послушаемъ, то ни иже ¹⁴⁾ изъ ада приходящимъ вѣруемъ. И се явша Гудеи; ибо ¹⁵⁾... въ распятіи многымъ мертвымъ въстав'шимъ, обаче на апостолы на-скакаху убиственѣ ¹⁶⁾. Понеже намъ довлѣетъ къ вѣре ¹⁷⁾, и се т'воряше ¹⁸⁾ чясто Господь. Нынѣ же || ничтоже тако на 595. а пол'зу, такоже писаніи извѣстое ¹⁹⁾ пыта-ніе. Мертвыхъ же въстаніе упремудри ²⁰⁾ діаволь по меч'ту, и того ради прельсти ²¹⁾ неразумныя, иже во адѣ ученія, достойна своя ему злобы, насѣвавъ; писаніемъ же, с'дравѣ пытаемымъ, ничтоже въз'можеть такового премудрити, та бо суть свѣтилникъ и свѣтъ, и, тому свѣтающа, татъ явѣ обрѣтается. Тѣмъ убо вѣровати ²²⁾, а не искати еже мертвымъ въскреснути. Есть же и образѣ прит'чю сію приати, глаголюща ²³⁾: Еврейскыя люди явити богатаго ради ²⁴⁾; богаты бо бяху тѣи древле, како всякого разума и мудрости обогатив'шися и словеса Божіа, паче злата и каменія многоцѣп'на; но ²⁵⁾ пор'еію ²⁶⁾ и всесономъ облачашеся, царьство имуще и

¹⁾ Должно быть: достигшимъ, — καταγγήσασιν. ²⁾ σημειώσαι δὲ καὶ τοῦτο, — замѣть и то. ³⁾ Пропускъ: καὶ οὗτος πάλιν τὸν πλοῦσιον, — и этотъ въ свою очередь—богатаго. ⁴⁾ εἰς мученія. ⁵⁾ ἄλεινος, — жалкій, несчастный. ⁶⁾ Въместо: отшедши, должно быть: другихъ (отшедшихъ), — ἐτέρων ἀπόντων. ⁷⁾ ἀλλὰ, — но. ⁸⁾ εἴτε ἀπίστον αὐτὸν ἔχρην εἶναι κήρυκα, — еслибы ему нужно было быть вѣстникомъ, достойнымъ вѣры. ⁹⁾ Аврааме—лишнее. ¹⁰⁾ и—лишнее. ¹¹⁾ наипаче—лишнее. ¹²⁾ Должно быть: яже или еже, — τὰ (ἐν ᾧδου). ¹³⁾ ὅτι εἰ, — что если. ¹⁴⁾ Въместо: ни иже, — должно быть: ниже, — οὐδὲ. ¹⁵⁾ Пропускъ: οἱ ἐπεὶ τῶν γραφῶν οὐκ ἤκουον, οὐδὲ νεκροὺς ἴδοτες ἀναστάντας ἐπίστευσαν, ἀλλὰ καὶ τὸν Λάζαρον ἀνελεῖν ἐπεχειροῦν καί..., — которые, когда не послушали писаній, то не повѣрили и увидѣвъ воскресшихъ мертвыхъ, даже покушались убить Лазаря, и... ¹⁶⁾ φονικώτερον, — еще съ большею жаждою убійства. ¹⁷⁾ ἐπεὶ εἴγε ὠφέλει ἡμᾶς εἰς πίστιν, — притомъ, еслибы это (появление умершихъ съ проповѣдію) нужно было для нашей вѣры, то... ¹⁸⁾ Пропущено: бы, — ἔν. ¹⁹⁾ ἀκριβής, — тщательное. ²⁰⁾ Пропущено: бы, — ἔν. ²¹⁾ Пропущено: бы. ²²⁾ πίστευτέον, — нужно вѣровать. ²³⁾ Должно быть: глаголя, или наприимѣръ (ἐς... ἐκλαβεῖν), — λέγοντας. ²⁴⁾ διὰ τοῦ πλοῦσιου, — посредствомъ богатаго. ²⁵⁾ ἀλλὰ καί, — кромѣ того. ²⁶⁾ Должно быть: порофиру или въ порофиру.

свѣтительство ¹⁾). Являетъ же пор'фиру убо царство, вис'сонъ же святительство, левгите бо в' вуссонъ одѣяни служаху. Веселяху же ся на всякъ день свѣтло,— на кыйждо бо день жер'твы приношаху, рано и вечеръ ²⁾). Лазарь же бѣ отъ языкъ людїи ³⁾, ниць Божїихъ даровъ и мудрости, предъ враты лежай; не бо достоаше отъ языкъ въ церковь ⁴⁾ в'нити, сквер'но бо мяшеса, такоже и въ Дѣянихъ вопїеть на Павла ⁵⁾, яко язгч'ники в'ведъша въ церковь и оск'вер'нив'ша святое мѣсто сіе.

Дѣян. гл. 21, ст. 27—28.

595. 6 Но и гнои отъ ⁶⁾ смер'дящихъ грѣховъ и бестудныя п'си—бѣсы питаху ⁷⁾ гноими своими; сласть бо тѣмъ—намъ гнои. Желаше бо крупъ, падающихъ отъ тралезы богатаго, не причастенъ бо бѣ по всему сердце утверждающу хлѣбъ, и мниши, яко словесныя пища требоваше ⁸⁾, такоже и хананыни, язгчна сущи, отъ крупъ кормитися пр'осить. Тѣмъ же ⁹⁾ умроша евреистїи людїе Богови, и мертвы быша кости, ни единого подвижно ¹⁰⁾ къ благу створяюще. Умре же и Лазарь—грѣху язгчестїи людїе. Иудеи убо въ гресѣхъ своихъ умроша ¹¹⁾, въ пламени сѣгарають зависти, завидяще бо, такоже рече апостоль, яко язгци прїати быша в' вѣру. Прежде ¹²⁾ нищїи безъ чьсти—людїе отъ языкъ, нынѣ же ¹³⁾ в' пазусе Авраама, отца язгкомъ суть въ лѣпоту; ибо Авраамъ отъ языкъ сми, вѣрова Богови, и отъ идолослуженїа въ богоразумїе приступи: тѣмъ, причастници предложенїю его и вѣре, въ остави ему ²³⁾.

Римл. гл. 11, ст. 11.

лѣпоту и в' пазусѣ его почивають, самое его веселїе и обители и прїатїа благыхъ наслѣдив'ше И желаютъ Иудеи ¹⁴⁾ капля единого, отъ закона реку ¹⁵⁾ древнихъ кроплѣнїи и очищенїи, тако да устудитъ свои языкъ ¹⁶⁾ имать дер'зати и глаголати к намъ, тако закону дѣйствующу ¹⁷⁾, не получасть; законъ бо до Иоанна и жер'твы, Матѳ. гл. 11, ст. 13; рече, и приношенїа не въсхотѣ и прочта, — 595 в Псал. 39, гл. 9, ст. 24. 26. и Даниилъ: потребится помазанїе и знаменати пророкъ, рек'ше: престати и затворити, прорече. Ты же ми обычнѣ ¹⁸⁾ прит'чю прїимаи, и не, яко) богатъ сми въ злыхъ, презри ума своего, гладомъ мруща и долѣ повер'жена, горе възноситися сѣт'ворепа, и предъ враты лежаща; но в'веди и внутрь, и да не внѣ будетъ и заблудитъ, ниже да лежитъ, но да дѣтельствуетъ. И тако бо аще ¹⁹⁾ ти будетъ по разуму дѣйствовати, а не тѣмъ по плоти питатися ²⁰⁾. И инако же прит'ча удобъ въ обычаа полезно прїати ²¹⁾.

Евангелїе. Рече же къ ученикомъ ²²⁾ своимъ: невѣз'можно есть, да не прїидуть съблазны: обаче горе тому, имъ же прїидуть. Уне ему бы было, аще бы камнь жер'нов'ныи възложенъ на выю его, и в'вер'женъ в' море, неже да съблазнитъ малыхъ сихъ единого. Внемлите себѣ: аще сѣгрешитъ к' тебѣ братъ твой, запрети ему: і аще покается, остави ему. І аще сед'мижды на день сѣгрешитъ к' тебѣ, и сед'мижды на день обратится, глаголя: каюся, остави ему ²³⁾.

Зачало 84.

1) και βασίλειον ὡν ἱεράτευμα τῷ θεῷ, — и будучи самъ царскимъ священствомъ Богу. 2) Пропускъ: ἄς και τοῦ ἐνδελεισμοῦ ὀνόμαζον, — которыя и называли жертвами непрерывнаго продолженїа. 3) λαός, — народъ. 4) εἰς τὸν οἶκον, — въ домъ 5) καταβάται ὁ Παῦλος, — Павелъ подвергается укорамъ. 6) ἀλλὰ και ἤλκωτο ταῖς... ἀμαρτίαις, — кромѣ того (народъ язгчестїи) израненъ былъ... грѣхами. 7) ἐσρέφε, — питаль. 8) Отъ словъ: и мниши яко... — невѣрно. και τῆς λεπτοτάτης, και μικρᾶς, και λογικῆς τροφῆς ἔδειτο, — и нуждался (язгчестїи народъ) въ пищу мягкой, не многой и разумной. 9) Вмѣсто: тѣмъ же, должно быть: что же за тѣмъ? τί τοίνον. 10) μηδενίαν κίνησιν, — никакогого движенїа (не двляя). 11) ἀποθανόντες, — умерше. 12) Пропущено: же, — δέ. 13) же — лишнее. 14) Должно быть: И желаетъ Иудей, — και ἐπιθυμεῖ ὁ Ἰουδαῖος. 15) реку — лишнее. 16) Пропущено: и, — και. 17) Пропущено: но, — ἀλλ' (οὐ). 18) ἡθηκῶς, — въ нравственномъ смыслѣ. 19) аще — лишнее. 20) τροφᾶν, — вѣжиться, предаваться наслажденїамъ. 21) και τ' ἀλλὰ δέ τῆς παραβολῆς ῥάδιον εἰς ἡθους ὠφέλειαν ἐκλαβέσθαι, — и прочїя части притчи легко изъяснять для улучшенїа нравственности. 22) сед'мижды. 23) Внизу замѣчено: разумѣй, что рече: горе тому, имъ же прїидуть съблазны и пакы: и аще сѣгрѣшитъ сед'мижды на день и кается, отпусти ему. Въ Матѳеи же о семь явленїе обращени.

Тольгѣ. Понеже фарисеи, имѣнію любителя суще, роп'таху на Иисуса, о нестяжаниі учащу, рече убо и богатаго и Лазареву ¹⁾ притчу, явля ꙗ имь, ꙗково ихъ мученіе ждеть любленія ради богатства; глаголетъ же и прочее ²⁾ и къ ученикомъ о фарисеохъ, съблазньники ихъ являла и запинателя божественыхъ путіи, и того ради горе имъ наслѣдовати. Что убо рече, видимъ. Нужда ³⁾ не пріити съблазномъ ⁴⁾, еже есть възбраненіе благому и боголюбному житію, пужда бо, многога ради чловѣчьскаго лукавства. възбраненія многа проповѣди и истинѣ обрѣстися; обаче горе имъ же приходягъ, дѣлатели же симъ ⁵⁾ фарисеи, съблажняюще и ставляюще ⁶⁾ проповѣдь. Въпрашають же мнози, недоумѣюще: аще нужда есть пріити съблазномъ и не мощно не бранимъ быти проповѣди, что ради уже осуждаеши, Господи. окаяеши съблазномъ т'ворца? По нужди бо быти таци, все бо по пужди пращается. Но послушай, ꙗко нужда сіа отъ произволенія имать начало. ꙗко же сіа, что глаголю ⁷⁾. Господь убо ⁸⁾, видя лукавство таковыхъ чловѣкъ ⁹⁾, и како прилжати на злое, и ничтоже блага произволяютъ, рече, ꙗко ел'ма отъ послѣдованія видящихъ ¹⁰⁾ нужда есть пріити съблазномъ. Злоба убо, юже начинаютъ ¹¹⁾ чловѣци—отъ произволенія, съблазномъ же дѣланіе—отъ лукавства ¹²⁾ нужда ꙗ нужднѣ послѣдуютъ ¹²⁾: ꙗко того ради

мучаться съблазномъ же ¹³⁾ дѣлателе. ꙗкоже сіа рещи по указу ¹⁴⁾. Врань ¹⁵⁾, видя нѣкого неударжан'нѣ живуца и несмытства имуща ¹⁶⁾, речеть: нуж'да есть сіа поразумѣти ¹⁷⁾. Еда убо и болѣзнь по нужди? Ей, ел'ма послѣдованія неударжанію ¹⁸⁾. Сего ради горе запинающимъ проповѣди, запе въ такоу злобу пріидоша, ꙗкоже нужди быти, еже пріити съблазномъ, и полезнѣе чловѣку, съблазны и запинанія творящу, жерновъ осли възложить на выю и въврещи в' море, неже единого малыхъ вѣр'ныхъ съблазнити и отвратити. Тѣмъ ут'верждаа ученики, рече: внемлѣте себѣ. Се бо ¹⁹⁾ предглаголю вамъ, ꙗко пріидутъ злата, не безъотвѣтнн будете; нужда бо пріити тѣмъ, нужда бо тѣмъ погыбнути ²⁰⁾, аще утвердите себе и въоружите. Нужда бо вол'ку пріити, но аще бдитъ пастырь, не пужда ислити овца ¹⁾, но вол'ка въсеу губяща отыти ²²⁾. Речь убо сіа о съблажняющихъ, о запинающихъ и врѣждающихъ ²³⁾, понеже многа различія суть таковыхъ, ибо фарисей непецѣл'ни суть ²⁴⁾, ови же незнаеми ²⁵⁾, ꙗкоже и ²⁶⁾ братія Господня къ самому Богу, ни ти бо вѣроваху вонь,—зана многа различія запинающихъ, достойно бо быти нѣкимъ единовѣр'никомъ та'ковимъ ²⁷⁾: сего ради рече: ^{596. б} аще сгрѣшитъ к тебѣ братъ твой, запрѣти ему ты единъ тѣ'мо; аще убо послушаетъ тебе, пріобрѣлъ еси его; аще же

¹⁾ Должно быть: Лазаря. ²⁾ λέγει δὲ λοιπόν, — потому говорить. ³⁾ ἀνένδεκτόν ἐστι, — не возможно. ⁴⁾ Пропускъ: οὐαὶ δὲ δι' οὐ ἔρχεται, τούτέστιν, ἀδύνατον ἐστὶ μὴ ἔλθειν τὰ σκάνδαλα, (ἦτοι τὰ κωλύματα), — обаче горе тому, имъ же пріидутъ, то есть, невозможно, чтобы не пришли соблазны, (еже есть препятствія). ⁵⁾ τῷ ἐργάτῃ τούτων οἴοι, — виновнику ихъ, каковы. ⁶⁾ κωλύοντες, — препятствующие. ⁷⁾ οἶον τί λέγω, — скажу ясное. ⁸⁾ ибо — лишнее. ⁹⁾ τῶν τότε ἀνθρώπων, — тогдашнихъ людей. ¹⁰⁾ τῶν ὀρωμένων, — того, что видно, что передъ глазами. ¹¹⁾ ἣ ἐπιτηδεύοντο, — въ которой упражнялись. ¹²⁾ ἐκκληροδοῦσεν, — послѣдовало. ¹³⁾ же — лишнее. ¹⁴⁾ ὡς φέρε εἰπεῖν ἐπὶ ὑποδείγματος, — можно пояснить это примѣромъ. ¹⁵⁾ ἰατρός, — врачъ. ¹⁶⁾ καὶ ἀπληξία (ἀπληξία) χρώμενον, — предающагося неумѣренности. ¹⁷⁾ ἀναγκαῖον ἐστὶ τούτων νοσήσαι, — оны необходимо заболѣеть. ¹⁸⁾ καὶ, ὅσον ἀπὸ τῆς ἀκολουθίας τῆς μοχθηρᾶς διαίτης, — да, какъ слѣдствіе дурнаго образа жизни. ¹⁹⁾ Въместо: бо, должно быть: рече, — φησὶ. ²⁰⁾ нужда бо тѣмъ погыбнуты — не вѣрно. οὐκ ἀνάγκη δὲ ἡμᾶς (ὁμᾶς?) ἀπολέσθαι, — но нѣтъ необходимости намъ (вамъ?) погыбнуть. ²¹⁾ οὐκ ἀνάγκη διαφθαρῆσαι τὰ πρόβατα, — то нѣтъ необходимости овцамъ быть истребленными. ²²⁾ ἀλλὰ τὸν λύκον μάτην χανόντα ἀπελθεῖν, — а волку (придется) отойти съ напрасно разинутю пастью. ²³⁾ καὶ (περὶ) βλαπτόντων, τούτέστιν, ἐμποδιζόντων, — и (о) вредящихъ, т. е. препятствующихъ (проповѣди). ²⁴⁾ οἱ μὲν γὰρ εἰσὶν ἀνάται, οἵοι αἱ φαρισαῖοι, — ибо одни — неисцѣлимы, каковы фарисеи, (а другіе). ²⁵⁾ ἰάσιμοι, — исцѣлимы. ²⁶⁾ и — лишнее. ²⁷⁾ εἶκος γὰρ εἶναι τινὰς καὶ ὁμοπίστους τούτους, — потому что между ними могутъ быть нѣкоторые и единовѣрные.

Матѣ. гл. 18, вѣ. 15—17.

ни, поими с собою единого или два, и про-
чала, елико Матфеи убо яко простран'но
изложи, Лука же помол'ча, Матфеиемъ
убо реченое ¹⁾. Послушавъ убо ²⁾, про-
щению достоинъ, не послушавъ же, будетъ
ти, яко язычникъ и мытарь, рек'ше, мер'-
зость и недостойнъ нарицатися братъ. Та-
же, яко въпрашающаго нѣкого ³⁾: буди ⁴⁾,
Господи! сіа убо добръ рекль еси; аще же
многажды прощенія сподобленъ, пакы
врѣждаеть, что сѣтворити' ему? рече: аще
кается, пакы отпусти ему, и пакы: аще и
седмижды днемъ обратится, остави ему.
Седмижды же се—въ многаяжды мѣсто
лежитъ, якоже и: неплоды седмь роди.
Елижды убо кается, толико отпущати ему
подобаетъ. Не мни бо, яко число полагасть
Господь отпущению, но, рекъ седмижды,—
многажды—гави, и бес числа разумѣи,
якоже и въ обычеи бесѣдѣ глаголемъ:
т'ма людіи въ градѣ, не яко тму имать, но
и вяще; но въ многа мѣсто рещи: тма лю-
діи. Якоже сіе глаголетъ ⁵⁾, гавѣ отъ
Матфеа; тамо бо Петрови рек'шю: Господи,
до седмижды ли прощу и? рече Господь:
ни, но до седмьдесятъ || седмиць, и ⁶⁾ тѣмъ
бесчисленное гави ⁷⁾.

1 Царств. гл. 2, ст. 5.

гл. 18, ст. 21, 22.

596

Евангеліе. И рекоше апостоли Госпо-
деви: приложи намъ вѣру. Рече же Гос-
подь: аще бысте имѣли вѣру яко зер'но
горушно, глаголали бысте убо смоков'ници
сеи: вѣсторг'нися, и в'садися в' море, и
послушала бы васъ. Которы же отъ васъ

рабъ имѣа орующъ или пасущъ, иже при-
шед'шю ему села ⁸⁾ речеть: абіе минувъ
възлязи. Но не речеть ли ему: уготовай,
что вечеряю, и препонасався служи ми,
дон'деже гавь и пію: и потомъ яси и піеши
ты? Еда имать хвалу рабу тому ⁹⁾, яко
сѣтворите вся повелѣн'наа вамъ, глаго-
лите, яко раби' неключими есмы ¹⁰⁾:
имже должни бѣхомъ сѣтворити, сѣтво-
рихомъ ¹¹⁾.

Толькъ. Апостоли вѣроваху убо ¹²⁾
Господеви, обаче, въ чувств'во в'шед'ше
своя немощи, и слышав'ше о великихъ
нѣкихъ рекшѣ имъ и о бѣдѣ отъ съблзнь,
требуютъ, яко да умножитъ вѣры силу ¹³⁾,
снже ради възмогутъ сіа ¹⁴⁾... же паче
исправи нестяжаніе, якоже — вѣровати
Богу и не роп'тати ¹⁵⁾; якоже ничтоже
тако т'ворить събирати, яко еже не вѣро-
вати, яко велико съкровище Богъ ¹⁶⁾ и
съкровище неистоично—благостыни его;
і еще же: о съблзньхъ ¹⁷⁾, вѣры ради ¹⁸⁾,
възмогутъ противитися: тѣмъ, преступльше,
рекоша: приложи намъ вѣру и съвер'шени ^{596. г}
гави насъ в' вѣрѣ и извѣстнѣйша ¹⁹⁾.
Господь же гавляетъ ²⁰⁾ имъ, яко добръ
промыслятъ ²¹⁾, и яко таковъ разумъ подо-
баеть имъ имѣти извѣсто о вѣре, яко
велиа могущимъ ²²⁾, рече, яко аще имате
вѣру, и сію смоков'ницу пресадити ²³⁾.
Двое же се велие ²⁴⁾: еже подвигнути и
земля искореневаме ²⁵⁾, и еже въ море
пресадити, в' водѣ бо что пресадити? Явѣ

1) ὡς τῶ ματθαίῳ ῥηθέντα, — какъ о сказанномъ (уже) Матѣею. 2) Пропущено: выговорювъ, порицаній, — τῶν ἐπιτιμήσεων. 3) ὡς περ εἰπόντος τινός, — какъ, елибы кто сказалъ. 4) ἔστω, — пусть такъ. 5) ὅτι δὲ τοῦτο λέγει, — а что онъ именно это говорить. 6) и — лишнее. 7) ὑποδηλών, — являя, обозначая. 8) сѣ села. 9) Пропускъ: яко сотвори повелѣнная? не мню. Тако и вы, (егда сотворите) 10) Пропущено: яко. 11) Внизу замѣчено: разумѣи, чью ради апостоли рекоша: Господи, приложи намъ вѣру, и что ради Господь имъ рече притчу о смоков'ницѣ и о ратаи и о пастусѣ? 12) убо — лишнее. 13) ὡς ἀν πλεονάζη αὐτοῖς ἢ τῆς πίστεως δύναμις, — да умножится въ нихъ сила вѣры. 14) Пропускъ: (ταῦτα) ἃ εἶπε, κατὰ ἰσχύα τὰ περὶ ἀκτημοσύνης φημί: οὐδὲν γὰρ οὕτως κατορθοῖ... (то), что онъ сказалъ, т. е. касательно нестяжательности, ибо ничто такъ не усовершенствуетъ... 15) καὶ θαρρήσαι θεῷ, — и уповать (унованіе) на Бога. 16) ὅτι μέγας ταμίης ὁ θεός, — что Богъ есть великій сокровищехранитель. 17) πρὸς τὰ σκάνδαλα, — противъ соблазновъ (соблазнамъ). 18) διὰ τῆς πίστεως, — посредствомъ вѣры (вѣроу). 19) καὶ βεβαιωτέρους, — и твердѣйши (твердѣйшими). 20) δεκνύων, — являя, показывая. 21) ὅτι καλῶς αἰτοῦσι, — что хорошаго просятъ. 22) καὶ ὅτι ταύτην γῶμην δεῖ αὐτοὺς εἶχειν βεβαίαν περὶ τῆς πίστεως ὡς μεγάλη δύναμις, — и что имъ именно нужно имѣть столь твердую мысль, что вѣра много можетъ сдѣлать. 23) ἀν... μεταφύτεύετε, — вы бы пересадили. 24) τὰ μεγάλα, — великія дѣла, вещи. 25) τὸ τε μετακινήθῆναι τὸ κατὰ γῆς ἐρριζωμένων, — передвинулось бы сѣ мѣста, укоренившееся въ землѣ.

же, яко того ради сіе рещи ¹⁾, вѣры яв-
 ляеть силу. Обаче убо смоковницу рещи
 быти діавола ²⁾, якоже вѣчному чер'ви
 ходатаи ³⁾ намъ питателя бывша ⁴⁾ отъ
 него ради прозябающихъ помысль ⁵⁾; смо-
 ков'ное бо лист'віе чер'ви питають, отъ
 нихъ же шел'къ. Сію убо смоковницу вѣра
 можетъ искоренити изъ сердца человѣчъ-
 ска и в' море вѣврещи, се же есть, в'
 бездну пустити. Понеже сие рече о вѣре,
 наноситъ ⁶⁾ изряд'ное ⁷⁾ нѣкое ученіе. Кое
 же се? Еже нѣсть лѣпо великомыслити о
 исправленіи. Ел'ма вѣра много исправ-
 ляеть и заповѣдемъ испол'нителя т'воритъ
 ту имуща, по чудот'вореніи въпрашаючи
 его ⁸⁾, отъ сихъ же достойно ⁹⁾ человѣку
 въ великомысліе отнасти многожды: укрѣп-
 ляеть апостолы, якоже не выситися о ис-
 правленіихъ, указа || ради пох'вал'на ¹⁰⁾.
 К'то бо, рече, васъ рабъ имыи и... проча.
 Являеть таковою прит'чею, яко нѣсть лѣпо
 выситися о нѣкоемъ исправленіи, паче же
 и ¹¹⁾ о всѣхъ заповѣдїи испол'нени, рабу
 бо нужда належитъ испол'нити заповѣди
 господина, а не яко исп'равивъ мнѣти,
 то бо долженъ есть ¹²⁾; аще ли не сѣтво-
 рить, ранъ достоинъ будетъ; а понеже
 сѣт'ворить, довол'но, яко ранъ избѣже,
 и не пол'зуетъ ¹³⁾ о томъ что просити

чести, господина бо есть дати что или не
 дати ¹⁴⁾. Сиде и Богу работала, аще и запо-
 вѣди его исправить, не подобаеть ему вы-
 ситися и ничтоже веліа исправи помышля-
 ти ¹⁵⁾. Но лѣпѣе ему ¹⁶⁾, аще не бы сѣт'во-
 риль, якоже апостоль рече: горе мнѣ,
 аще не благовѣстую ¹⁷⁾... дарове бо суть
 по милости Божїи дани ему, а не яко дол-
 женъ ему чимъ владыка, паче бо разъ дол-
 женъ господину своему сѣт'воряти вся за-
 повѣди его. Аще и егда вся заповѣди его
 сѣт'воримъ, ни тогда естъ веліе бываемо ¹⁸⁾...
 Постави ¹⁹⁾ же в сеи притчи реченое, яко
 пер'вее въчины ²⁰⁾—орющаго, таже наве-
 де—пасущаго. Прежде бо достоинъ рата-
 еви быти кому, таже пастушьств'во прїати;
 ибо свою плоть добрѣ оравъ, яко нѣка-
 ку землю, достоинъ естъ и пастырь
 инѣмъ быти. Иже бо своего дому строити
 не вѣсть, якоже || лѣпо, како церковїю по-
 нечется? Възори убо прежде себе, и тогда
 пасепи инѣхъ, якоже Іеремїа рече: обно-
 вите сами себе обновленіемъ ²¹⁾; тажде
 просветите сами себѣ свѣтъ разума, а река
 пастушьство господскую чѣсть ²²⁾.

Евангеліе. И бысть, идущу ему въ
 Іерусалимъ, и тогда ²³⁾ прох'ждаше между
 Самарїею и Галилеєю. Вх'ходящу же ему
 в' нѣкую весь, срѣтоша его 10 прокажен-
 60

1. Кор. гл. 9, ст. 16.

Тиме. гл. 3, ст. 5.

Іер. гл. 4, ст. 3.

Зачало 85.

1) διὰ τοῦ ταῦτα εἰπεῖν,—эгими словами; сказавъ это. 2) τάχα δὲ ἄν τις ἀλλήγορῶν τὴν σκιάρινον, εἶπει εἶναι τὸν διάβολον,—можетъ быть, ктонибудь, понимая смоковницу въ переносномъ смыслѣ, скажетъ, что это есть діаволь. 3) πρόξενον (εἶναι),—виновникъ. 4) καὶ τροφῆα γινόμενον,—и питатель. 5) διὰ τῶν ἐξ αὐτοῦ φουρένων λογισμῶν,—посредствомъ насаждаемыхъ имъ помысловъ. 6) ἐπιφέρει,—прибавляеть. 7) ἀναγκασιότατην (διδασκαλίαν),—самое необходимое (ученіе). 8) μετὰ τοῦ καὶ θαυματουργίας κατακοσμεῖν αὐτόν,—и притомъ украшаетъ его чудотвореніями. 9) εὐχός,—легко, естественно. 10) δι' ὑποδείγματός χαρισάτου,—посредствомъ прекраснаго примѣра... (укрѣпляетъ апостолы)... 11) οὐδὲ,—ни. 12) Отъ словъ: а не яко...—невѣрно. οὐ μὴν ὡς κατόρθωμα ἐπιγράφεσθαι ἑαυτῷ τοῦτο ὀφείλει,—однако онъ: не долженъ вывнѣть себѣ этого въ совершенство. 13) οὐ μὴν ὀφείλει,—но не долженъ. 14) Отъ словъ господина бо есть...—невѣрно. τῆς γὰρ τοῦ δεσπότου φιλοτιμίας ἐστὶ τὸ δοῦναι αὐτῷ, μᾶλλον δὲ χαρισάσθαι τι,—ибо зависить отъ великодушїа господина дать ему что либо, а тѣмъ болѣе — съ удовольствїемъ подарить что. 15) Отъ словъ: и ничтоже... — невѣрно. οὐδὲν γὰρ μέγα ἐποίησεν,—ибо онъ не сдѣлалъ ничего великаго. 16) ἀλλ' οὐαὶ ἦν αὐτῷ,—но (напротивъ) горе было бы ему. 17) Пропускъ. οὐτ' αὖ εἰ χαρισμάτων ἔτυχεν, ὀφείλει ἐπὶ τούτοις μεγαλοφρονεῖν,—точно также, если онъ получалъ дарованїа, не долженъ ими величаться. 18) οὐδὲ τότε ὀφείλομεν οἰεσθαι τι μέγα,—ни тогда думать о себѣ чего либо великаго. Затѣмъ пропускъ: τί γινόμεθα, ὅταν μὴδὲ τὸ πολλοσὸν μέρος τῶν ἐντολῶν τοῦ θεοῦ κατορθοῦντες εἶτε ἐπαρόμεθα; то что же такое мы бываемъ, когда, не исполняя и малой части заповѣдей божїихъ гордимся? 19) ἐπίκλησον,—примѣть, обрати вниманїе. 20) ἔταξε τὸ ἀροτιῶντα,—поставилъ выраженїе,—орющаго. 21) νεώσατε ἑαυτοῖς νεώματα,—поновите себѣ поля (нови). 22) Отъ словъ: а река...—невѣрно. ὁ δὲ λόγος τῆς ποιμαντικῆς τὸ κοριώτατον μέρος,—чѣмъ обозначается важнѣйшая часть пастырскаго дѣла: 23) и той.

нѣхъ мужь, иже сташа издалеча: И ти іереомъ; іереевъ бо искушаху ⁴⁾, и отъ възнесоша гласъ свои, глаголюще: Иисусе тѣхъ нареченіе ⁵⁾ пріимаху, аще чисто наставниче, помилуй ны. И видѣвъ га рече имь: шедше покажитесь священникомъ: и бысть идущимъ имь, очистишася. Единъ же отъ нихъ, видѣвъ, яко исцѣлѣ, възвратися гласомъ велиемъ слава Бога: И падъ ниць на погу его, хвалу ему въздаа: и тѣ бѣ самарянинъ. Отвѣщавъ же Иисусъ рече: не 10 ли очистишася, да 9 где? Како не обрѣтошася възвращшеся дати славу Богу, тѣмъ иноплеменникъ сѣи? И рече ему: вѣставъ иди, вѣра твоа спасе тя ¹⁾.

Толкъ. Зде разумѣти есть ²⁾, ничтоже бранить кому къ угожденію Богови, аще и прокаженъ буди ³⁾, тѣмъ произволеніе благо имать. Се бо 10 прокаженнѣхъ срѣтоша Иисуса, хотящу в'нити ⁴⁾ нѣкыи в градъ; срѣтоша же внѣ града, не бо достояше имь нечистымъ мнимымъ внутрь града жити. Издалеча же ставше ||, яко стыдящеся мнима ради нечистоты, не смѣюще приблизитися; мняху бо, яко възгнущаетсѣ ихъ, якоже и прочіи т'воряху, въздвижють гласъ и молятъ. Мняху бо, яко далече стояти, мол'ба же близъ бываше ⁵⁾; близъ бо Господь веъмь, призывающимъ и истинною. И не яко чловѣка простѣ молятъ, но яко выше чловѣка, наставника его именуютъ, еже есть: господа, милостива ⁶⁾... взирающе близъ Бога мнѣти его ⁷⁾. Повелѣваетъ же имь показатися

знаменіа жер'ци, ими же неисцѣл'ное прокаженнымъ же сущимъ тѣмъ, что треба показатися жер'цемъ, аще не всяко хотяху очиститися? Еже бо повелѣти имь ити къ жер'цемъ, ничтоже ино являетъ, но яко чисти будутъ: тѣмъ и рече, яко внигда ити имь, очистишася. Но виждь, таже испер'ва рекохомъ, яко, десяти сущемъ, девять, ¹³⁾ израильте сущи, неблагоприятні явишася, но самарянинъ, иноплеменникъ сѣи, възвратися и благоразуміа ¹⁴⁾ гласъ испусти. Асаряне бо—самаряне, и да никтоже иноязычникъ да не отлучается, и никтоже отъ прародители святыхъ ¹⁵⁾ да не хвалитсѣ. Являетъ же чудо сіе и общее по всему чловѣчьскому роду спасеніе. Десять убо прокаженныхъ—до конца чловѣчьское естество прокажено злобою и грѣхъ безобразіа нося и внѣ небснаго града грѣха ¹⁶⁾ ради нечистоты жива ¹⁷⁾ и далече стоаще Бога. Сіе тѣмъ далече стоати и моленіе имѣти ¹⁸⁾, чловѣколюбнѣ бо и хотящу вся ¹⁹⁾ ублажитъ велика вина ²⁰⁾ въ милость, еже ни единою видѣти не непричастна благостыня своая. Сего ради прикланяетсѣ къ исцѣленію окаяннѣхъ сущихъ ²¹⁾, тако имущихъ. Ибо ²²⁾ исцѣлѣ ²³⁾ все опрокаженнѣвшее естество, за всѣхъ и воплощсѣя и сѣмерти в'ку-

Числ. гл. 1, ст. 1, 3.

597. в градъ; срѣтоша же внѣ града, не бо достояше имь нечистымъ мнимымъ внутрь града жити. Издалеча же ставше ||, яко стыдящеся мнима ради нечистоты, не смѣюще

597. г

1) Внизу замѣчено: разумѣй, что ради сташа издалеча о (?) прокаженныхъ мужь. 2) Κάντεσθεν ἀν τις ἐπιγνοίη ὡς, — и отсюда можетъ кто (хочетъ) узнать, что... 3) κἀν ἐπικατάρτου γένους εἶη, — хотябы былъ изъ проклятаго рода. 4) Пропущено: въ. 5) τῷ μὲν τόπῳ, πόρῳ ἐστῆσαν, τῇ δὲ ἰκεσία ἐγγίς ἐγένοντο, — по мѣсту они стояли далеко, но по моленію близко были. 6) κηδεμόνα, — попечителя. Затѣмъ пропущено: палюдателя, — ἑφορον. 7) ὅπερ ἐγγύς ἐσι τοῦ θεοῦ νομίζουσιν αὐτόν, — что близко къ наименованію его Богомъ. 8) Пропущено: таковыхъ, — τοὺς τοιοῦτους. 9) τὴν ψῆφον, — приговоръ, рѣшеніе. 10) εἶτε κἀδαροὶ τῆς λεπτάς, — чисты ли они отъ проказы. 11) ἐχαρακτήριζον, — опредѣляли. 12) Пропускаетъ. οἱ ἱερεῖς ἐδοκίμαζον καὶ δῶρον προσεφέρετο τὸ ἐν τῷ νόμῳ διαταχθέν. ἐνταῦθα δὲ ἰμολογοῦμένως... священники осматривали и приносился даръ, установленный въ законѣ, здѣсь же когда непрерываемо. 13) Пропущено: аще (хотя), — χαίτοι. 14) εὐγνωμοσύνης, — благомыслія (благодарности). 15) Пропущено: сый, — ὧν. 16) грѣха — лишнее. 17) Должно быть: жившее, ведшее жизнь, — διάγουσα (φύσις). 18) αὐτὸ τοῦτο τὸ πόρῳθεν ἵστασθαι ἰκετήριαν εἶχε, — это уже самое стояніе вдали заключало въ себѣ моленіе о помощи. 19) Пропущено: спасти (чтобы спаслись, и, — σωθῆναι καὶ. 20) πρόφασις, — предлогъ, побужденіе. 21) τοὺς οὕτως ἀθλίως ἔχοντας, — находящихсѣя въ такомъ бѣдственномъ положеніи. 22) καὶ μέντοι καὶ, — и хотя. 23) Должно быть: исцѣли, — ἐθεράπευσε.

сивъ; но убо иудеи, ел'ма о Господѣ очища-
 шися ¹⁾ своихъ проказныхъ грѣховъ ²⁾)...
 также дати славу Богу спасъшу, рекъше,
 вѣровати ему, яко Богъ сы, стерпѣ послѣд-
 ная страдати, се бо слава Божіа—плоть и
 распятіе. Ти бо ³⁾ воплощъшася и распята Го-
 спода славѣ ⁴⁾ не исповѣдаша; иноплемен-
 никъ же ⁵⁾ отъ языкъ позна очистившаго и,
 и прослави и, вѣровавъ, яко толма чело-
 вѣколюбець есть Богъ и силенъ, яко безчестна
 насъ ради пріати, еже паче ⁶⁾ чело-
 вѣколюбія есть, и въспрیمъ, и ⁷⁾ ничтоже
 вѣрѣдѣти своего существа, еже
 есть силы ⁸⁾.

598 а. || **Евангеліе.** Въпрошенъ же бывъ отъ фа-
 рисеев, когда придетъ царствіе Божіе, отвѣ-
 щавъ имъ рече: не придетъ царствіе Божіе
 съ соблюденіемъ ниже реку: ⁹⁾ се
 где или се он'де: се бо царствіе Божіе
 внутри васъ есть. Рече же къ учени-
 комъ: придутъ дніе, егда возделѣете
 единого дне Сына Божіа ¹⁰⁾ видѣти,
 и узрите. ¹¹⁾ И рекутъ вамъ: се
 где или се он'де: не изыдете, ни поже-
 нете. Ико бо молніи блистающія отъ
 поднебесныхъ, на поднебеснѣи свѣтит'са:
 тако будетъ Сынъ чело-
 вѣческій въ день свой. Прежде же
 подобаеъ ему много постра-
 дати и искушену быти отъ рода сего.

Толкъъ. Многажды убо въ ученіи сво-
 емъ Господь поминаеъ царство Божіе;
 фарисеи же, слышаще, ругахуся ему,
 и того ради о томъ приступиша
 вопрошающе, къгда придетъ ¹²⁾, и ¹³⁾
 (яко не смыслену ¹⁴⁾) о

необычнѣ ¹⁵⁾ и стран'нѣ вещи проповѣ-
 дающа, никтоже бо ¹⁶⁾ пер'выхъ
 учитель и отъ про-
 рокъ сего помяну; обаче ¹⁷⁾ и во
 умѣ имуща, яко ел'ма ¹⁸⁾ хотятъ
 убити и ¹⁹⁾, приходятъ, яко с
 руганіемъ и поношеніемъ въпраша-
 юще, тако бы се рекли: ты о царствіи
 твоиши сло'веса, когда же будетъ
 царство 598. 6 твое? Ты убо
 завтра отъ насъ умрети хо-
 щещи ²⁰⁾, и крестъ ты пріиметь и
 елико безчестіа ²¹⁾. Что же Христосъ?
 Не по неразумному ихъ смыслу и
 безумному ²²⁾ отвѣщаваетъ,
 но оставивъ я льститися, ²³⁾ и
 не открывъ имъ, ²⁴⁾ не бы пріали
 быша, о комъ царствіи бесѣдуеъ...
²⁵⁾ сего ради ²⁶⁾ убо оставль,
 яко недостойномъ сущемъ слы-
 шати, о времени царства глаголетъ,
 яко неведомо есть и не наблюдаемо;
 не бо имать времена повелѣна, ²⁷⁾
 но присно хотящему
 настoitъ царствіе Божіе. Всяко
 бо ²⁸⁾ царство Божіе есть
 ангельское ²⁹⁾ житіе; тогда
 бо, глаголется, царствовати ³⁰⁾
 истинною Богъ, егда нич'тоже въ
 душахъ нашихъ мирскаго живеть,
 но всячески есмы выше
 мирскихъ живуще. Се же
 житіе внутри насъ имамы,
 се же есть, егда хо-
 щемъ; не время убо дол'го,
 ни отшествію требѣ,
 но близъ насъ есть и вѣра
 и по вѣрованіи о Бозѣ
 житіе. Тожде и апостоль
 рече: близъ тебе глаголь
 есть въ устѣхъ твоихъ
 и въ сердци твоемъ
 реченое ³¹⁾ вѣры. И

Римл. гл. 10, ст. 8.

¹⁾ Отъ словъ: ел'ма о Господѣ—невѣрно. καίτοι ὅσον τὸ ἐπὶ τῷ κυρίῳ καθαρισθέντες,—хотя
 очистились, на сколько то нужно было сдѣлать самому Господу. ²⁾ Пропускъ: ἀγνώμονες ἀνεφάνησαν,
 καὶ οὐχ' ὑπέσπεσαν ἀπὸ τῆς ὁδοῦ αὐτῶν τῆς ματαιότητος ὡς ε, —оказались неблаго-
 дарными и не обратились отъ суетнаго ихъ пути, чтобы... ³⁾ Должно быть: убо,—οὐδὲν. ⁴⁾ Должно
 быть: славы,—τῆς δόξης. ⁵⁾ ὁ δὲ ἀλλογενῆς λαός,—а народъ чужой. ⁶⁾ паче—
 лишнее. ⁷⁾ и—лишнее. ⁸⁾ ὅπερ ἐστὶ δυνάμειος,—что составляетъ
 признакъ силы. ⁹⁾ рекутъ. ¹⁰⁾ чело-
 вѣческаго. ¹¹⁾ не узрите. ¹²⁾ Пропущено:
 насмѣхаясь надъ нимъ,—διαγελῶντες αὐτόν. ¹³⁾ и—
 лишнее. ¹⁴⁾ Пропущено: и,—καί. ¹⁵⁾
 περί ἀσυνήθους (πράγματος),—
 о необычнѣи (вещи). ¹⁶⁾ Пропущено: отъ. ¹⁷⁾
 ἢ τάχα,—или можетъ быть: ¹⁸⁾ ὅσον οὐπω,—
 скоро потомъ. ¹⁹⁾ и—
 лишнее. ²⁰⁾ θανατοῦσθαι μέλλεις,—
 будешь осужденъ на смерть. ²¹⁾ καὶ ὅσα
 τῆς ἀτιμίας,—и много иного
 безчестія (примешь). ²²⁾ (κατὰ)
 ἀφροσύνην,—безразсудству,
 неразумію. ²³⁾ Пропускъ:
 (πλανᾶσθαι) περί τὴν ὁμωνομίαν
 τῆς βασιλείας,—(заблуждаться)
 касательно одноименности
 царства (по его ученію и по
 ихъ понятію). ²⁴⁾ Пропущено:
 ибо,—γάρ. ²⁵⁾ Пропускъ:
 καὶ ὅτι οὐχ' ὡς οἶόν τε ἐγκόσμιός
 ἐστὶ αὐτὴ ἡ βασιλεία, ἀλλ' ὀπερκόσμιος,
 —и что царство это не таково,
 какъ мірское царство, а
 премірное. ²⁶⁾ Вмѣсто: сего
 ради, должно быть: сія,—
 ταῦτα (ἀφείς). ²⁷⁾ καιρὸν
 ἐπισημασμένον,—(не имѣетъ)
 опредѣленнаго времени. ²⁸⁾
 πάντως γάρ,—ибо, безъ
 сомнѣнія, конечно. ²⁹⁾
 Пропущено: состояніе и,—
 κατάστασις καί. ³⁰⁾ Должно
 быть: яко царствуетъ,—
 (λέγεται) βασιλεύειν. ³¹⁾ τὸ
 ῥῆμα,—глаголь.

598. в Фарисеи убо ругахуся Господу, яко о цар-
 ствїи проповѣда || ющу, о немъ же ни единъ
 проповѣда. Онъ же възрази ихъ, в' посмѣхъ¹⁾
 являя, яко не разумѣють вещи, яко
 внутрь ихъ есть и хотящымъ сіа прїати и
 много удобе²⁾. Нынѣ убо, сущу мнѣ по-
 срѣдѣ васъ, можете царствїе Божїе прїати,
 вѣровавше в' мя и по моимъ заповѣдемъ
 жити любяще³⁾. Ученикомъ же своимъ ре-
 че: прїидуть днїе и прочая. Се есть: имамъ⁴⁾
 царствїе Божїе предстоитъ, елико есмь⁵⁾
 с вами. Предстоитъ же тѣ вамъ не ток'мо,
 якоже вѣроставе ми и послѣдовасте, но
 яко въ всякомъ беспечали живете нынѣ,
 мнѣ васъ милующу⁶⁾ и промышляющую.
 Прїидутъ же днїе, егда, отшедшу мнѣ, напа-
 стемъ предастеся ѥи предъ владыкы и цари
 ведоми будете; нынѣ же⁷⁾ бес'бѣд'ное и безъ-
 печалное⁸⁾ время⁹⁾ имате, мнѣ с' вами су-
 щу, яко царства Божїа възделѣете, и мно-
 гажды възхощите моихъ днїи единого улу-
 чити, се же есть, съ мною жити, яко бес-
 печално и безбѣдно¹⁰⁾. Аще бо и с' нимъ
 суще, не всяко безболѣзненно и беспечално¹¹⁾
 имѣяху житїе, но съ бѣгающимъ бѣга-
 ху¹²⁾, злѣ страждаху, и оклеветаему окле-
 ветаеми, но к' хотящимъ быти бѣдамъ су-
 598. г димо || прежде имъ случалася, безбѣдно мно-
 зѣмъ имѣти явитеся¹³⁾... имъ же яко¹⁴⁾ цар-
 ство Божїе и по сему образу внутрь въ апо-
 столѣхъ бѣ по без' бѣды и болѣзненно¹⁵⁾ реку,
 а понеже¹⁶⁾ по възнесенїи, яко плѣн'ни-
 цы¹⁷⁾ гоними, обхождаху. Устраметъ же
 сими словеса апостольская сердца трудо-
 любива и трѣпѣлива, и предмаголетъ имъ,
 да не прельстятся. Аще бо рекутъ: се сде
 или он'де, не поженѣте. Ник'тоже васъ мни,
 яко пришелъ с'де или он'де; не бо в' мѣсти
 затворится царство¹⁸⁾ моего пришествїа¹⁹⁾
 свѣтлѣе и славнѣе²⁰⁾; но якоже млнїя
 не утаится, но отъ конца земли на друземъ
 кон'ци явитеся: тако и мое пришествїе пре-
 свѣтло и грѣдо²¹⁾ будетъ, ни единого
 укрыется. И не²²⁾ прел'ститеся отъ л'жыхъ
 христосовъ; не бо яко прежде въ наслахъ,
 и нищетѣ, и²³⁾ тримидесяты лѣты явлься,
 тогда же²⁴⁾ вся въ славѣ дароносящимъ²⁵⁾
 ангеломъ и въ мгновенїи. Таже, понеже
 страш'ная имъ предрече крѣпитеся²⁶⁾, бѣдя
 и утѣшаа²⁷⁾ ихъ доблестьвнѣ трѣпѣти, со-
 бою указъ състави. Не дивитеся, рече, аще
 и случитеся вамъ болѣзненно, и в' желанїе во || 599. а
 з'водя васъ²⁸⁾ сущаго нынѣ съ мною житїа,
 самъ бо азъ, хотяи, яко мольнїи, явитеся,
 прѣвѣ же хощу пострадати много и иску-
 шень быти и тако въ славѣ прїити: имъ же
 сіе вамъ буди во утѣшенїе мѣсто къ добро-
 дѣтели и усерьдны сътворю²⁹⁾ вы къ
 трѣпѣнїю, еже в'зирати къ мнѣ и на-
 дѣятися, яко и вамъ слава, отъ напа-
 стїи страданїа искушенымъ быти³⁰⁾,
 якоже и мнѣ.

1) Отъ словъ: Онъ же възрази—невѣрно: *ὁ δὲ κύριος (δεικνύς)*,—Господь же (являя). 2) *πολλή ἡ εὐχολία*,—большое удобство. 3) *ἐλόμενοι*,—рѣшившиися, согласившиися. 4) *καὶ ὑμῖν*,—и вамъ. 5) *εἰμι*,—есмы. 6) *ἐμοῦ ὑμῶν κηδομένου*,—мнѣ о васъ пекущуся. 7) Должно бытъ: нынѣшнее, — *τὸν νῦν (χαίρων)*. 8) Должно бытъ: безъпечальное (беззаботность) *ἀφροντισίαν*. 9) Пропущено: еже,—*ἣν (ἀφροντισίαν)*. 10) Отъ словъ: съ мною жити—невѣрно. *ταύτης τῆς μετ' ἐμοῦ συνδιαγωγῆς ὡς ἀκίνδυνωτέρας*,—моего пребыванїа съ вами, какъ самаго безопаснаго. 11) *ἀπονον καὶ ἀκίνδυνον (βίον)*,—безъ трудовъ и опасностей (вели жизнь). 12) Должно бытъ: бѣган, — *συμφεύοντες*. 13) Отъ словъ: но к' хотящимъ—невѣрно. *ἀλλὰ πρὸς τοὺς μέλλοντας κινδύνους συγκρινόμενα τὰ πρότερον αὐτοῖς ἐπισομβραίνοντα, τὸ ἀκίνδυνον πολὺ εἶεν φανήσονται*,—но если случившееся съ ними прежде сравнить съ ожидавшими ихъ опасностями, то прежде они имѣли безопасную жизнь. 14) *ὡστε*,—такъ что. 15) *κατὰ τὸ ἀκίνδυνον καὶ ἀπονον*,—по отсутствїю опасностей и трудовъ. 16) *ἐπείτοιγε*,—тогда какъ. 17) Пропущено: и,—*καὶ*. 18) Вместо: царство—должно бытъ: второе, — *δευτέρα*. 19) Должно бытъ: мое пришествїе. 20) *(παρουσία) ἡ λαμπρότερα καὶ ἐνδοξότερα*,—свѣтлѣйшее (пришествїе) и славнѣйшее. 21) *ἐπιφανής*,—явное. 22) *μὴ οὖν*,—и такъ не. 23) и — лишнее. 24) *οὕτω καὶ τότε, ἀλλὰ*, — (будетъ) такъ и тогда, но. 25) Должно бытъ: дароносящимъ. 26) *ἀπαντήσειν*,—встрѣтитъ (что встрѣтятъ). 27) *παραινδοόμενος αὐτοὺς καὶ παρακαλῶν*,—утѣшая ихъ и призывая. 28) *οἷα ἐπιθυμίαν ὑμῖν ἀγάγειν*,—что возбудитъ въ васъ желанїе. 29) Должно бытъ: усерьдны да сътворитъ,—*προθυμοποιεῖτω* 30) Отъ словъ: много и вамъ... невѣрно—*ὅτι καὶ ὑμῖν ἡ δόξα ἐκ τοῦ κινδύνου παθεῖν καὶ ἀποδοκιμασθῆναι περιγνήσεται*,—что и вамъ за то, что вы подвергали себя опасностямъ и самоотверженїю, будетъ слава.

Зачало 87. **Евангеліе.** И такоже бысть въ дни Ноевы, тако будетъ и въ дни Сына человѣческаго: гадяху, пиаху, женихуся, посягаху, до негоже дне вниде Ное въ ковчегъ: и прииде потопись и погуби в'ся. Такоже, и такоже бысть въ дни Лотовы: гадяху, пиаху, куповаху, продаху, саждааху, здааху: въ н'же день изыде Лотъ отъ Содомлянъ, одожди камень горящъ и огнь съ небесе и погуби вся. Потому же будетъ и в' день, въ н'же Сынъ человѣчскій гавится.

Толкъъ. Сего ради ¹⁾ внезапно ²⁾ и нечаемое свое пришествіе гавляетъ. Ибоже при Нои внезапно прииде потопись и взять в'ся, тако будетъ и пришествіе его. И в-
599. б ляетъ же указа ради и сего ³⁾, по || тономъ на человѣки, и еже на Содомляны, яко, ан'тихристу пришедшу, безмѣстными сластями обложени будутъ человѣцы, ⁴⁾ блудницы будутъ и в' безаконіа ⁵⁾ сласти отдадятся, еже і апостоломъ рече: яко в' послѣдняя дни будутъ человѣцы сластолюбцы
Гиме. гл. 3, ст. 1, 2, 4, паче, нежели боголюбцы. И достойно ⁶⁾ въ царство лестыца процвѣтуть злая, ⁷⁾ лукавство ⁸⁾ и всякого грѣха жилище ⁹⁾, то что и на кого жити сътворити окаянный тогда человѣчскій родъ ¹⁰⁾? отъ нечиста бо что очиститься? будутъ бо ¹¹⁾ тогда человѣцы въ всякой пици ¹²⁾, такоже и при Нои, ничтоже зла не чають, но и невѣрують, еже ¹³⁾ имъ кто о какомъ

чемъ случатися ¹⁴⁾ глаголетъ, такоже ¹⁵⁾ при Нои и Лотѣ.

Евангеліе. Въ той день, иже будетъ на кровѣ и съсуди его в' дому, да не слазить и взяти ихъ: и иже на сели, такоже да не възвратится възспятъ. Поминайте жену Лотову. І иже аще възыщутъ ¹⁶⁾ душу свою спасти, погубить ю, а иже погубить ю, живить ю.

Толкъъ. Въ тѣ день ан'тихристова пришествия, снѣ на кровѣ, еже есть, на высотѣ добродѣтели, да не слазить, ниже ослабѣетъ коего ради извѣта житейскаго, все бо житейское глаголются сосуди быти человѣкомъ,—
ино убо к' добродѣтели, и но же ко злобѣ ^{599. в} слагаемо. Тѣмъ ни, иже на высотѣ добродѣтели стояй, слазить ¹⁷⁾ житейскихъ дѣля и ¹⁸⁾ отпадетъ своя высоты, но достоинъ противу злобѣ, и да не умлѣчитъ ¹⁹⁾, і иже на селѣ, такоже да не възвратится възспятъ ²⁰⁾... но напредъ простиратися, такоже и иже рече: и никтоже возложь руки своя на рало и обрац'ся възспятъ, управленъ есть въ царство небесное. Наноситъ же указъ ²¹⁾, Лук. гл. 9. ст. 62. жену Лотову, таже, възвращшися, въ сволѣтъ сланъ съсѣдеса, се же есть, не отшедши злобы, пребы въ тоя сланости, до кон'ца зла бывши ²²⁾... И таже приводитъ послѣдованіе ²³⁾ реченымъ выше: иже възыщеть душу свою спасти, погубить ю. Да не тѣщится, рече, кто во ан'тихристово гоненіе снабдѣти свою душу,

¹⁾ καὶ διὰ τούτων, — и этими (словами). ²⁾ Должно быть: внезапное. ³⁾ διὰ τῶν ὑποδείγματων τούτων, — этими примѣрами. ⁴⁾ Отъ слова: безмѣстными... невѣрно. τὰ τῶν ἀτόπων ἡδονῶν ἐπιθήσονται τοῖς ἀνθρώποις, — безмѣстныя (неприличныя) сласти (удовольствія) умножатся въ людяхъ. ⁵⁾ Должно быть: беззаконныя, — ἀθέσμοις (ἐκδεσποχότες). ⁶⁾ καὶ εἰκότως, — и естественно (что). ⁷⁾ Пропущено: ибо, — γάρ. ⁸⁾ Должно быть: лукавства, — πονηρίας. ⁹⁾ Пропущено: онъ есть, — ὡν ἐκεῖνος (ибо, когда онъ есть)... ¹⁰⁾ Отъ словъ: то что и на кого... невѣрно. τί ἄλλο ἐμπολιτεύεσθαι ποιήσει τῇ ἐλασινῇ τῶν τότε ἀνθρώπων γενεᾷ, ἢ πάντως τὰ οἰκεία αὐτῆ; то что другое онъ постарается вселить въ несчастный родъ тогдашнихъ людей, кромѣ того, что ему свойственно? ¹¹⁾ Должно быть: убо, — οὖν. ¹²⁾ τρυφή, — нѣгѣ, сласти. ¹³⁾ εἰάν, — если, аще. ¹⁴⁾ περὶ τίνων συμβησομένων δυσχερῶν, — о какомъ либо имѣющемъ случится бѣдствіи. ¹⁵⁾ ὄσπερ... οἱ, — какъ (невѣровали жившіе) при... ¹⁶⁾ възыщемъ. ¹⁷⁾ μὴ... καταβάτω, — да не слазить. ¹⁸⁾ Пропущено: не. ¹⁹⁾ καὶ μὴ μαλακισθήτω, — и да не ослабѣваетъ. ²⁰⁾ Пропускъ: τὸν γὰρ ἐν τῷ ἀγρῷ, τῷ κόσμῳ τούτῳ ἐργαζόμενον τὴν ἀρετὴν οὐ δεῖ ἐπιστρέφειν εἰς τὰ ὀπίσω, — ибо работающему въ полѣ, т. е. въ мѣрѣ семъ, не должно возвращаться назадъ. ²¹⁾ ἐπιφέρει δὲ ὑπόδειγμα (τὴν γυναῖκα), — приводитъ въ примѣръ (жену)... ²²⁾ ὅλη κακῇ γενόμενῃ, — сдѣлавшися вся злою. Затѣмъ пропускъ. καὶ σηματοδοῦσα τὴν ἡτταν, ἣν ἐπαθε παγείσα καὶ ἐναπορεῖναισα τῇ κακίᾳ, — и выставивъ на позорномъ столбѣ понесенное ею поражение, окаменѣвъ и оставшися во злѣ. ²³⁾ τὰ ἀκόλουθα, — соответственное, что обыкновенно слѣдуетъ за...

погубить ю, иже бо ¹⁾ аще отдасть сам' ся закланію и спроста бѣдамъ, спасется, не покорився мучителю животолубіа ради. **И**коже и выше рече: тако на высотѣ добродѣтели, житейскихъ ради вещей, да не сходить, и закоснѣти ²⁾ имѣніа ради или стяжаніи ³⁾... тако и нынѣ путь протворяа ⁴⁾ рече: и ч'то глаголю, тако не сходи съсудь ради? і иже развѣ преждевнихъ ради добродѣтели, ниже самая тоя душа ради || снабдѣти приими ⁵⁾ поклонитися лестью и гонителю. Сиа же вся Матѳеѣ Іерусалиму запусѣніа рещи Господеви рече, являа врагъ наитіе, тако невозвратнѣ бѣгати, римлянѣмъ нашедшимъ, ниже на крѣвѣ сущемъ слазити в'домъ потреби ради, но абіе бѣгати, не бо есть время тишины... ⁶⁾, ниже съ села в'звратитися в' домъ, и в'дому сущу бѣгати лѣпо. Ничтоже дивно, и ⁷⁾ в' запусѣніи Іерусалима сіа быша, и хоцѣтъ абіе быти и ⁸⁾ во пришествіе ан'тихриста, паче же и в' самому тому времени скончаніа скорбемъ, и тогда хоцѣмъ быти не и избѣж'но ⁹⁾.

Евангеліе. Глаголю вамъ: в' ту ноцъ будета ¹⁰⁾ на ложи единомъ: и единъ поемлет'ся, а другой оставляется. Будѣта же двѣ вкупѣ мелющи: едина подьемлется, ¹¹⁾ а другая оставляется: ¹²⁾ И отвѣщав'ше глаголаша ему: где Господи? Он' же рече имъ: идѣже тѣло, ту съберутся ор'ли.

Толъкъ. И сде ¹³⁾ нечаемое и напрасное его пришествіе навываемъ ¹⁴⁾, еже бо рещи: два будета на ложи,—беспечальное

являетъ, а еже: мелющи,—нечаемо будетъ пришествіе его. И инако же разумѣемъ ¹⁵⁾: тако в' нощи пришествіе будетъ. Рече убо ¹⁶⁾, о ¹⁷⁾ богатыхъ, на ложи || почивающихъ, ¹⁸⁾, 600. а спасутся, ови же ни. Понеже бо рече: нуднѣ богатии спасаются, являетъ же ¹⁹⁾, тако ни ти погыбнуть, ниже ниціи спасутся, но и о ²⁰⁾ богатыхъ овѣ убо поемлется, въ срътеніе! осподне восхыщаемъ, тако лежокъ духомъ и въ небесныхъ ²¹⁾, овѣ же оставляется ²²⁾, тако осужденъ. И отъ нищихъ такожде, ихъ же моленіемъ ²³⁾ знамена, овѣ убо спасется, овѣ же ни, не вси бо ниціи праведни. Отъ тѣхъ бо—татіе и влагалищенос'ци ²⁴⁾. Моленіа ²⁵⁾ бо ради болѣзньно житіе нищихъ яви. Въпросив'шимъ же ученикомъ: где, Господи, поемлются ти, рече: идѣже тѣло, тамо и ор'ли, се есть, идѣ же Сынъ чело-вѣчь, ту вси святіи, лег'ци и высоко паряще а не тако грѣш'ницы—тяж'цы, тѣмъ и долѣ оставляются. **И**коже, тѣлу лежащу мрътву, в'ся плотоядныя п'тица на то собираются: такожде, Сыну чело-вѣчю, насъ ради умрѣшу и в' паденіе положену, отъ небесъ явльшуся, вси святіи съберутся и сами ангели, стѣми бо приидетъ въ славѣ отци и въ неизречен'нѣй свѣтлости; аще бо и ноцъ именована времяа то... ²⁶⁾ нечаяніа ради... т'му наноситъ грѣшникомъ, ²⁷⁾ праведникомъ бо свѣтъ въситаеть, паче же || сами просвѣтятся, тако солнце. 600. б

Евангеліе. Глаголаше же и прит'чю въ Зачало 88. нимъ, како подобаеть всегда молитися и 61. не стужати си, глаголя: судіа бѣ нѣкый в нѣкомъ градѣ, Бога не боится и чело-вѣкъ

¹⁾ ὅς δὲ.—а иже. ²⁾ μαλακισόμενος τυχόν,—ослабѣвая, можетъ быть. ³⁾ Пропускъ: καὶ διὰ ταῦτα ὑφιέμενος τῆς ἐνσάσεως,—и изъ-за этого отступая отъ борьбы. ⁴⁾ ὀδῶν προίον,—простираясь, иди далѣе. ⁵⁾ Отъ словъ: і иже развѣ... вѣвѣрно. μηδὲ διὰ τὰ ἔκτος προήγη τὴν ἀρετὴν, μηδὲ δι' αὐτὴν τὴν τῆς ψυχῆς περιποίησιν δέξῃ,—ни ради вѣвѣрныхъ (благъ) не оставляя добродѣтели, ни даже ради сохранения души не соглашайся... ⁶⁾ Пропускъ: ὥστε συσχευάσεσθαι,—чтобы укладываться. ⁷⁾ Вмѣсто: и, должно быть: **И**ко, что. ⁸⁾ и—лишнее. ⁹⁾ καὶ τότε μελλούσης (θλίψεως) γίνεσθαι ἀφορήτου,—когда она сдѣлается невыносимою ¹⁰⁾ Пропущено: два. ¹¹⁾ поемлется. ¹²⁾ Пропущено: Два будета на селѣ: единъ поемлется, а другой оставляется. ¹³⁾ καὶ ἐντεῦθεν,—и отсюда. ¹⁴⁾ μαθητόμεν,—научаемся, узнаемъ. ¹⁵⁾ καὶ ἄλλο δὲ μαθητόμεν,—узнаемъ еще и другое. ¹⁶⁾ Пропущено: **И**ко,—ἔτι. ¹⁷⁾ ἐκ τῶν,—изъ, отъ. ¹⁸⁾ Пропущено: ови,—οἱ μὲν. ¹⁹⁾ Пропущено: нынѣ,—νῦν. ²⁰⁾ ἐκ,—изъ, отъ. ²¹⁾ καὶ οὐράνιος,—и небесный. ²²⁾ Пропущено: внизу,—κάτω. ²³⁾ молотьемъ,—διὰ τὸ ἀλλήθειν. ²⁴⁾ ἐκ τούτων γὰρ οἱ κλέπται καὶ βαλαντιοτάμοι,—ибо изъ числа ихъ (бываютъ) воры и подрѣзываетели кошелевковъ. ²⁵⁾ молотья... ²⁶⁾ Пропущено: но,—ἀλλά. ²⁷⁾ καὶ διὰ τὸ τοῖς ἀμαρτωλοῖς μέλλον προσγενέσθαι τοῦτο εἶρηκε,—и потому сказалъ это, что около грѣшниковъ сдѣлается тьма.

не срамляся. Вдова же бѣ во градѣ томъ: и приходаше к' нему, глаголющи: отмъсти мене отъ суперника моего. И не хотяше на длзѣ времени, послѣжде рече въ себѣ: аще и Бога не боюся, и чesовѣкъ не срамляюся, но зане творитъ ми трудъ вдовица си, да отм'шу еи, да не до кон'ца приходящи застоитъ мене. Рече же Господь: слышите ч'то судии неправ'дѣ ¹⁾ глаголетъ. Богъ же не имат ли сѣтворити отм'щеніе избранныхъ своихъ, въп'юущихъ к' нему день и ноцъ, и долготерп'ѣ ²⁾ о нихъ. Глаголю вамъ, тако сѣтворитъ отм'щеніе ихъ воскор'ѣ: обаче Сынъ чesовѣчesкый пришедъ обрящет' ли вѣру на земли?

Толъеъ. Понеже печали помяну и бѣды, наноситъ и врач'бу тѣмъ; есть же молитва, не просто молитва, но трпѣливнѣ и с печалію ³⁾. Хотяг' бо, рече, сіа вся тогда ⁴⁾... случитися, но велика помощь к' тѣмъ ⁵⁾, молитва, юже съ трпѣніемъ и часто творити подобаетъ намъ, како тїи судію ⁶⁾ 600. в неправеднаго || вдовы прошеніе умоли. Аще бо того, всякоя злобы испол'нена, к' Богу и къ чesовѣкомъ не сумнясяся, терпѣніе умяг'чи, кол'ма паче мы Отца молитва ⁷⁾; Бога-не привлечем ли въ щедроты ⁸⁾, долготрпѣти къ настоящимъ? ⁹⁾. Виждъ же, тако ни чesовѣкъ срамлятися—горшіи злобѣ указъ ¹⁰⁾. Бога бо мнози не боится, обаче ¹¹⁾ чesовѣкъ срамляются, тѣмъ же и легчайше сѣгрѣшаютъ; егда же ли и чesовѣкъ не стыдится к'то, то уже злобы врѣхъ. Тѣмъ и Господь послѣжде положи: и чesовѣкъ не срамляся, тако да сіа глаголя, тако да ¹²⁾ судіа бѣ Бога не боится, и что

глаголю сіа, тако Бога не боится? малъ ¹³⁾, имѣ злобы указъ,—ниже чesовѣкъ срамляшеся. Сіа убо прит'ча учить насъ, такоже многажды рекохомъ, учаще ¹⁴⁾ не стужати си въ молитвахъ, такоже і ин'де рече: тако кто отъ васъ имѣя другъ, тажде пришедша и тлѣкнуца в ноци, отслетъ, но бестудства его ради ¹⁵⁾... отврѣзетъ, и пакы: к'то отъ васъ, егоже аще сынъ въпроситъ хлѣба и—прочая, тѣми бо всѣми съ трпѣніемъ упражнятися въ молитвахъ повелѣваетъ намъ. Искусиша же ся ¹⁶⁾ нѣцци изряд'нѣ притчю сію пріати ¹⁷⁾ и смѣти дрѣз'нуша ¹⁸⁾: в'довица есть всяка душа, мужа оставльши, егоже имѣти ¹⁹⁾ прежде, діавола реку, и того суперника имущи присно належащаго ей. Приходит' же к' Богу судіи неправ'дѣ, се же есть, осуждающаго ²⁰⁾ неправду, тако ²¹⁾ ниже Бога боится, самъ ²²⁾ есть Богъ единъ и не иматъ егоже боатися иного, но ни чesовѣкъ стыдится, Богъ бо лица чesовѣчesка не обинуется. Сію же вдову, — душу молящуся часто Богови, супря ради своего—діавола, ущедритъ ²³⁾ Богъ, умолив'ши его присѣдѣніемъ таковымъ ²⁴⁾. Сіе убо, иже любя, да пріиметь. Предложи бо ся, да не неразумѣете ²⁵⁾. Обаче симъ научивъ насъ Господь, како лѣпо молитися, и указавъ, тако аще таковыи безакон'нигъ и всякоя злобы испол'ненъ ущедри частое моленіе ²⁶⁾, кол'ма паче Богъ, иже всякоя прав'ды начальнигъ, не сѣтворит' ли отм'щеніа въскор'ѣ, ²⁷⁾ длзготрпѣя и послушая молящихся ему день и ноцъ? Сиде убо научивъ и гавль намъ, тако въ время скон'чаніа молит-

Луки гл. 11, ст. 5, 8.

Мате. гл. 7, ст. 9.

600. г

Галат. гл. 2, ст. 6.

¹⁾ судіи неправды. ²⁾ долготерпя. ³⁾ ἀλλ' ἐπιμονος (προσευχη) καὶ μεμεριμνημένη, —но (молитва) постоянная и усердная. ⁴⁾ Пропущено: съ людьми того времени, — τοῖς τότε. ⁵⁾ πρὸς ταῦτα. —противъ этого. ⁶⁾ τὸν κριτὴν, —того судію. ⁷⁾ τοῦ ἐλέους, — милости. ⁸⁾ εἰς οἰκτον, —на состраданіе, на милость. ⁹⁾ κἀν μακροθυμῇ πρὸς τὸ παρόν, —хотя онъ и медлитъ до настоящаго времени. ¹⁰⁾ δεῖγμα, — образецъ. ¹¹⁾ πλὴν ἀλλὰ, — но однако. ¹²⁾ да — лишнее. ¹³⁾ τὸ μεῖζον (δεῖγμα), —большій (образецъ, признакъ). ¹⁴⁾ νοουετοσα, —напоминая, вразумляя. ¹⁵⁾ εἰ μὴ δι' οὐδέν ἄλλο, —если не по чему другому. ¹⁶⁾ ἐπειράθησαν, —покушались. ¹⁷⁾ ἐκλαβέσθαι, — извяснить. ¹⁸⁾ Вѣсто: реши, должно быть: прилагать къ (такой) дѣйствительности: ἀπεικάσαι... τῇ ἀληθείᾳ. ¹⁹⁾ εἶχε, —имѣ. ²⁰⁾ Должно быть: осуждающему. ²¹⁾ Вѣсто: мго, должно быть: иже, —δς. ²²⁾ Пропущено: бо, —γάρ. ²³⁾ οἰκτεῖται, —сжаливается (надъ). ²⁴⁾ καταδουλοῦσάσας αὐτὸν τῆς προσεδρείας ταύτης, —такъ какъ такая настойчивость заставляетъ его уступить. ²⁵⁾ ἵνα μὴ ἀγνοήται (ταῦτα), —чтобы не было неизвѣстнымъ. ²⁶⁾ φημίρε τῇ συνεχείᾳ τῆς δεήσεως, —сжалился при настойчивой просьбѣ ²⁷⁾ Пропущено: хотя, —καίτοι.

ва требѣ в' хотящимъ быти тогда бѣдамъ, наводитъ: како ¹⁾ Сынь челоѳическій пришедь обращеть ²⁾ вѣру на земли? вѣобразивъ прошенія, рѣдко тогда обрѣтаемымъ ³⁾, тол'ма бо удержити ⁴⁾ тогда сынъ безаконія, какоже прельстити ⁵⁾ избранныя, аще мощно. Обычнѣ же немного обрѣтаемыхъ и въ простѣ н'равъ уподоби ⁶⁾, и какоже ⁷⁾ кто есть убо вѣр'ный рабъ и мудры? И с'де убо тожде являя, како зѣло мало будетъ, иже в' Богу тогда и къ челоѳкомъ вѣру храняще, и вопросити же ⁸⁾. Воистину еже молитесь учить ⁹⁾ и о вѣр'н' слово съчета, понеже всякой молитвѣ основа и степень ¹⁰⁾—вѣра. Аще бо не вѣруеть челоѳкъ, аще проситъ полезна, приметъ, с'и молитву приметъ ¹¹⁾: тѣмъ и Господь молитися уча, вѣру помяну, являя съкровенное ¹²⁾, како мало будетъ молящихся тогда, зане и вѣра в малыхъ обращеться. Пришедь бо ¹³⁾ Господь на облацѣхъ, не обрящеть вѣры на земли, ток'мо не во многѣхъ; створитъ же ю тогда, и неволею бо тогда вси исповѣдятъ, како Господь Исусъ Христосъ въ славу Богу Отцю; ибо не вѣрова тогда еже по пуж'ди рещи, и ¹⁴⁾ никтоже не невѣрепъ ¹⁵⁾ будетъ, иже не вѣруеть, како единъ Спасъ, иже отъ всѣхъ ¹⁶⁾ хулимъ.

Зачало 89. **Евангеліе.** Рече же и къ другимъ, 601. б упо || вающимъ собою, како суть правед-

ницы и хуляще прочая прит'чю сію. Челоѳка д'ва видоста въ церковь помолитися, единъ фарисей, а другой мытарь. Фарисей же ставъ сице в себѣ моляшеся: Боже, хвалу тебѣ въздаю, како нѣсмъ какоже и прочыи челоѳцы, хищницы, неправедницы, прелюбодѣи, или како и сей мытарь. Пошуся дважды в субботу, десятину даю отъ всѣхъ, елика притяжу. А мытарь издавеча стоя не хотяше ни очію возвѣсти на небо, но біаше пер'си своя глаголя: Боже, милостивъ буди миѣ грѣш'ному. Глаголю вамъ, како сниде сеи оправданъ в' домъ свой паче оного: како всякъ возносяйся смирится, а смирайся вознесется.

Толкъ. Не престаеть Господь грѣдости страсть очищая многѣми прит'чамя ¹⁷⁾. Понеже бо вяще инѣхъ страсти стужаеть челоѳчскому разуму: сего ради и многая ¹⁸⁾ о томъ учить. Еже ¹⁹⁾ хоцетъ и нынѣ злый видъ ²⁰⁾ очистити. Мнози бо не разуміа ²¹⁾ прорастенія, ибо презорство ²²⁾ и т'щеславіе отъ тоя прозябаеть ²³⁾, пагубнѣе же всѣхъ грѣдость. Гордость же есть отмѣтаніе Бога; егда бо || когда ²⁴⁾ не на Бога, но собою пишеть ²⁵⁾ исправленія, ч'то ино, развѣ отверженіе Бога есть и богопротивное? ²⁶⁾ Сію убо страсть богопротивную, ей же Господь прогивитъ, како врагъ ²⁷⁾, прит'ча ради сея ²⁸⁾ Господь же ²⁹⁾ вра-

1) обаче. 2) Пропущено: ли,—ἀρα. 3) Отъ слова: вѣобразивъ...—невѣрно и съ пропускомъ. ἐν σχήματι ἐρωτήσεως τὸ σπάνιον τῶν τότε εὐρεθησομένων πιστῶν ὑποσημαίνων,—вопросительнымъ выраженіемъ указывая на то, что тогда мало найдется вѣрующихъ. 4) κατακρατήσει,—возобладаеть. 5) ὡστε πλανᾶν,—что прельститъ бы. 6) Отъ словъ: Обычнѣ же немного...—невѣрно. εἰσθε δὲ ἐπὶ τοῦ σπανίως εὐρισκομένου τῷ ἐρωτηματικῷ τρόπῳ χρᾶσθαι,—(Господь) обыкновенно употребляетъ вопросительный образъ рѣчи о томъ, что бываетъ рѣдко. 7) ὡς καὶ ἐπὶ τοῦ τίς ἀρα... какъ на примѣръ въ изрѣченіи: кто... 8) τῇ ἐρωτήσει ταύτη ἐχρήσατο,—употребилъ тотъ вопросъ. 9) εἰκότως δὲ τῇ περὶ τοῦ προσευχεσθαι παραίνεσι...,—справедливо (Господь) съ увѣщаніемъ молиться... 10) χρητὶς.—утверженіе, (тоже) основаніе. 11) Отъ словъ: аще проситъ...—невѣрно. ὅτι ὁ ἐὰν αἰτήσῃ, λήψεται πρὸς τὸ συμφέρον, ματαία ἢ προσευχῆ, ἣν ποιεῖται,—что то, о чемъ онъ проситъ, онъ получитъ на пользу, то тщетна молитва, которую онъ приноситъ. 12) κερυμμένως,—прикровенно. 13) Должно быть: убо,—οὖν. 14) Отъ словъ: ибо не вѣрова...—невѣрно. καὶ εἴσε χρὴ ταῦτα πιστεῖν, ἀλλὰ μὴ ἀνάγκην εἰπεῖν,—и если это нужно назвать вѣрою, а не необходимостію, то. 15) οὐδεὶς τῶν ἀπίστων,—никто изъ невѣрныхъ. 16) παρ' αὐτοῦ,—чрезъ него, отъ него. 17) διὰ πλείονων,—большими (сильнѣйшими) доказательствами. 18) πολλαχοῦ καὶ πολλάκις,—много и часто. 19) Еже—лишнее. 20) Пропущено ея,—ταύτης. 21) τῆς φιλαυτίας,—самолюбія. 22) Вмѣсто: презорство, должно быть: самовнѣніе, хвастовство,—οἴησις καὶ ἀλαζονεία. 23) Должно быть прозябають (раждаются),—φύονται. 24) Должно быть: кто,—τίς. 25) οὐ τῷ θεῷ ἀλλ' ἑαυτῷ ἐπιγράφη,—не Богу, а себѣ приписываетъ. 26) ἀντιθέα,—возстаніе противъ Бога. 27) ὡς ἐχθρὸς ἐχθρῷ,—какъ врагъ противъ врага. 28) διὰ τῆς παραβολῆς ταύτης,—этою притчею. 29) же—лишнее.

чевати заповѣдаетъ¹⁾. Уповающихъ собою, а не всяко на Бога поминающихъ, но и инѣхъ уничижающихъ²⁾ сіа рече, и являетъ, яко правда дивна есть³⁾ сущи⁴⁾, и близъ Бога поставляющи⁵⁾, егда же ли гордость предварить⁶⁾, въ преисподняя чловѣка отмѣтаеть... равно Богу похотѣвшу⁷⁾. Подобно убо глаголи фарисея, испрѣва убо благоразумна чловѣку слово⁸⁾: Боже, хвалу тебѣ Воздаю, рече; по сихъ же—глаголи, всякого неразуміа исполнени; не рече бо: яко сътвори мѧ еси далече отъ неправды и отъ грабленіа, но—простѣ:⁹⁾ нѣсмъ. Собою положи¹⁰⁾ исправленіа своею крѣпостию¹¹⁾, а еже и инѣхъ осуждати, се како есть¹²⁾ чловѣку вѣдѧщу, яко отъ Бога имѣеть, еже имать? Всяко бо аще бы вѣроваль, яко благодатию Божіею имать чюждая благая, не бы инѣхъ уничижил¹³⁾... гордый фарисей, яко своею сілою непщева сотвореная¹⁴⁾, и инѣхъ осуждаетъ. Знаменаетъ же Господь и статіе¹⁵⁾ высокомыслиемъ¹⁶⁾ и несмирениемъ¹⁷⁾, || смиреномысленаго убо¹⁸⁾ и видимое смирено, сей же і образомъ гордость являетъ. О мытари же¹⁹⁾ речеся: стоа; но виждѣ и по сихъ²⁰⁾, яко ни очію хоташе на небо возвести; яко и стоаніе

ему съ грѣбленіемъ бѣ, оного же и очи на небо възстася, и сердце высѧсся. Виждѣ фарисеовы молитвы чина являющи памть²¹⁾; прежде бо рече, ихъ же не достоаше²²⁾, и тогда еже достоаше²³⁾, рекъ бо: нѣсмъ, яко прочии чловѣцы, сіе і ово положи и добродѣтельное, еже: постися²⁴⁾ дваждѣ въ субботу, и десятьствую, елико притяжу. Достойтъ бо не уклонитися тогмо отъ зла, но и сотворити благо, и прѣжде подобаетъ удалитися отъ зла, и тогда начинати добродѣтель, такоже отъ кладязя кална воду хотя почрети чисту, прѣвѣ исчиститъ калъ, и тогда почрети чисто. И се же рѣсмотри, како рече²⁵⁾: яко нѣсмъ, яко мнози грабители, любодѣи²⁶⁾, не хоташе бо даждѣ и глагола висоа²⁷⁾ и²⁸⁾ имене скверна своего лица²⁹⁾ единственѣ³⁰⁾ причести, но по многу³¹⁾ прочимъ чловѣкомъ сіе прирече. Рекъ же: яко нѣсмъ, яко и любодѣица³²⁾, приложи³³⁾, и се: яко пощуся дважды въ субботу, се же есть, дважды въ недѣлю, субота бо седмерица речеся отъ конечнаго покойнаго дне именуема, субота бо покой; субота же—седмерица глаголаху множеству³⁴⁾, имъ же и едина субота³⁵⁾—прѣвый день седмерица³⁶⁾, отъ насъ

601. r

602. a

1) ἐπαγγέλλεται, — обѣщаетъ. 2) Отъ словъ: Уповающихъ собою... — невѣрно. διὰ γὰρ τοὺς πεποιθότας ἐφ' ἑαυτοῖς καὶ μὴ τὸ πᾶν θεῷ λογιζομένους, ἀλλὰ διὰ τοῦτο καὶ τοὺς ἄλλους ἐξουθενούντας (ταῦτα φησί), — ради тѣхъ, которые увѣрены въ себѣ и не приписываютъ всего Богу, и потому ни во что ставятъ другихъ (сіа рече). 3) есть—лишнее. 4) Пропускъ: τὰλλα, — въ другихъ отношеніяхъ. 5) Слова: и близъ Бога поставляющи—приписаны внизу страницы. Послѣ слова: поставляющи, пропущено: чловѣка, — τὸν ἄνθρωπον. 6) προσλάβηται, — приобрѣтеть, допустить. 7) Отъ словъ: равно Богу... невѣрно и съ пропускомъ. ὡς δαίμονα ποιεῖν (ποιεῖ?) τὸν τέως ἰσῶθεον χρηματίζοντα, — дѣлаетъ его какъ бы діаволомъ, который до времени принимаетъ видъ Бога. 8) Отъ словъ: Подобно убо глаголи... — невѣрно. εἶπε μὲν οὖν τὰ ῥήματα τοῦ φαρισαίου ἐξ ἀρχῆς μὲν εὐνόμου ἀνθρώπου λόγοις, — первыя слова фарисея подобны словамъ признательнаго чловѣка. 9) ἀλλὰ πῶς; но какъ (сказалъ)? 10) ἑαυτῷ προσῆψε, — себѣ присвоилъ, приписалъ. 11) Должно быть: и своей крѣпости. 12) Подразумывается: свойственно. 13) Пропускъ: λογιζόμενος ὅτι καὶ αὐτὸς ἐπίσης γυμνός ἐστιν ὅσον ἐπὶ τῇ οἰκείᾳ δυνάμει, δωρεὰν δὲ ἐνεδύθη διὰ ἔλεον. διὰ τοῦτο, — разсуждая, что онъ также, какъ и другіе, нагъ, что касается собственной его силы, и облеченъ даромъ, по милости. По этому... 14) τὰ εἰργασμένα, — совершенныя дѣла. 15) διὰ τοῦ σαθεῖς, — выраженіемъ: ставъ. 16) τὸ ὑψηλόφρον αὐτοῦ, — высокомысліе его. 17) Должно быть: не смирение, — τὸ ἀταπεινωτόν. 18) Должно быть: бо (ибо), — γὰρ 19) εἰ δὲ καί, — хотя тоже. 20) καὶ τὸ ἐφεξῆς, — что далѣе сказано, 21) ὅρα δὲ κἄν τῇ τοῦ φαρισαίου εὐχῇ τάξιν ὑποδεικνυμένην ἡμῖν, — посмотри хотя бы на порядокъ, какой представляется намъ въ молитвѣ фарисея. 22) ἃ οὐκ ἐστὶ, — чего нѣтъ (не было). 23) ἃ ἐστὶ, — что есть (было). 24) Должно быть: пощуся. 25) πῶς οὐκ εἶπεν, — како не рече. 26) ἀρπαξ, — похититель, грабитель. 27) ἄχρι καὶ ῥήματος ψιλῶς, — даже просто на словахъ (хотя бѣ то на словахъ). 28) и—лишнее. 29) Должно быть: своему лицу, — τῷ ἑαυτοῦ προσώπῳ. 30) μοναδικῶς, — въ единственномъ числѣ. 31) πληθυντικῶς, — во множественномъ числѣ. 32) ὡς οἱ λοιποὶ, — яко прочіи. 33) ἀντέθηκε, — противопоставилъ. 34) σαββάτα δὲ τὴν ἐβδομάδα ἕλεγον πληθυντικῶς, — словомъ субботы, во множественномъ числѣ называли недѣлю. 35) суббота, отъ суббота, — σαββάτων. 36) τῆς ἐβδομάδος, — недѣли.

недѣля зовется; отъ еврей бо единъ прѣ-
 вый знаменаеть ¹⁾... Къ любодѣванію бо
 страсти постомъ погрѣдѣ ²⁾, отъ пища бо
 и любодѣваніе; той же тѣломъ ³⁾ постомъ
 задавляя, мнозѣмъ удаляшеся ⁴⁾ таковыхъ
 страсти, постяху бо ся фарисей в' поне-
 дѣльникъ и в четвертокъ. Къ грабителемъ
 же и неправеднымъ устави десятиство-
 вати ⁵⁾, елико притяжду. Толма, рече,
 противлюся грабленію и неправдѣ, яко
 и свое раздаваю. Десятину же мнѣти нѣци
 во простѣ, единою закону повелѣвающу,
 глубле же пытающимъ три десятины в' вода ⁶⁾,
 и се отъ второзаконіа увидѣти извѣст-
 но. Сице убо ⁷⁾ фарисей. Мытаръ же вся
 противная, — далече стояше фарисея и об-
 разомъ и глаголомъ и умиленіа сердцемъ
 по всему удалясся его, не ⁸⁾ токмо мѣ-
 стомъ отстоіаніа, но и очію не смѣя на
 небо възвести, недостойнѣ сущи ⁹⁾ выш-
 няго възрѣніа судя земныхъ же ¹⁰⁾ благъ
 зрѣти и плодити хотѣвшу ¹¹⁾. В' пер'си же
 своя біаше, сердце ¹²⁾ удручая о лукавыхъ
 мыслехъ и в' чювство воздвигаая, яко спя-
 ща, и ничтоже глаголаше, токмо: Боже,
 оцѣсти мя грѣш'наго. И сихъ ради всѣхъ
 сниде оправданъ паче отъ него ¹³⁾, не-
 чистъ бо всякъ Богови высокосръдны, и

Господь грѣдымъ противится, смиреннымъ
 же даеть благодать. Но дивится убо к'то,
 како фарисей убо, малы глаголы высокомы-
 слиа изрекъ, осуждается, мытар ¹⁴⁾ же пре-
 многа великоглаголавъ вѣнчается? Ико
 убо фарисей, ни единому стужающу, сто-
 таше таковая суетьствуя и осуждаа инѣхъ,
 ни единой же нашедши нужди, мытар ¹⁵⁾
 же, другомъ давающимъ и и бременнѣ
 нужду носящимъ ¹⁶⁾ и глаголющемъ, яко
 грѣхъ ради таковая страждеши, принуж-
 денъ бы бес числа на добродѣтель теченіе ¹⁷⁾.
 Увѣриша ¹⁸⁾ бо ся человекцы, яко грѣси
 быша, яже творяше Іовъ и тѣхъ ради
 страждетъ ¹⁹⁾... тѣмъ же быша нестран'нолюб-
 ци въ стран'нолюбіа мѣсто ²⁰⁾, немилостиви,
 неправедни, въ милостивыхъ мѣсто и пра-
 ведныхъ. Сицева ²¹⁾ быша Іову дѣла. Да не
 вредится въ мнозѣ ²²⁾, сего ради исчисляеть
 исправленіа. Сіа убо суть вины ²³⁾ Іововы.
 Да не глаголемъ ²⁴⁾, яко в самомъ глаголѣ
 мнимимъ ²⁵⁾ велерѣчіе, всяко смиреному-
 дре сіа суть ²⁶⁾. Кто бо мя положить, рече,
 на мѣсяцъ дни сущыхъ напредъ, егда мя
 Богъ храняше? Видиши ли, яко на Бога
 все возложи, ниже осуди инѣхъ, но паче
 осуждаемъ отъ другъ. Фарисей же самъ
 в себѣ, а не въ Бога рас'суждающа, и ²⁷⁾...

602. в

Іов. гл. 29, ст.

1) Пропускъ: ὄντος καὶ ἑτέρου λόγου βαυτετέρου, — рѣчь (фарисей) имѣла и другой, болѣе глубокой
 смыслъ. 2) πρὸς μὲν οὖν τὸ τῆς μοιχείας πάθος τὴν νηρείαν ἀντηλαζωνέουσα, — противъ страсти любодѣ-
 ванія онъ хвастался постомъ. 3) Должно быть: тѣло. 4) πολὺ ἀπέχε, — очень далекъ былъ. 5) πρὸς
 δὲ τὸ ἀρπαγῆς καὶ ἀδικίᾳ ἀντέταξε τὸ ἀποδεχάτω..., — словамъ: глабители и обидчики — онъ противопоста-
 вилъ выраженіе: одесятствую... 6) Должно быть: введе, — (εὐρίσχεται) εἰσχηγούμενος. 7) Подразумѣвается:
 дѣлалъ, поступалъ. 8) Должно быть: а не, — καὶ οὐ (μόνον... διαστήματι). 9) ἀναξίους... (ὀφθαλμοῦς)...
 κρίνων, — недостойными... считая глаза... 10) же — лишнее. 11) θελήσαντας (ὀφθαλμοῦς), — (глаза) желав-
 шіе... зрѣти. 12) Пропущено: какъ бы, — οἶονεῖ. 13) ἢ ἐκείνος, — чѣмъ онъ. 14) Вмѣсто: мытаръ, должно быть:
 Іовъ, — ὁ δὲ Ἰωβ. 15) Должно быть: Іовъ, — ὁ δὲ Ἰωβ. 16) καὶ φορτικώτερον τῆς συμφορᾶς ἐπιχειμένων, — и
 налегавшимъ на него тяжелѣе самаго несчастія. 17) Отъ словъ: безъ числа на... — невѣрно и съ про-
 пускомъ. ἀπαριθμήσασθαι τὰ οἰκεία κаторθώματα καὶ τοῦτο ὑπὲρ τῆς θείας δόξης, καὶ τοῦ μὴ ἐκχοπήσαι τὸν
 ἐπ' ἀρετῇ τῶν ἀνθρώπων δρόμον. — исчислять собственные достоинства, и то онъ дѣлалъ это для славы
 божіей и для того, чтобы не пресѣваемо было шествіе людей по пути добродѣтели. 18) Передъ этимъ
 словомъ пропущено: аще, — εἰ. 19) Проскъ: ἀπέχοντο ἄν τοῦ τὰ αὐτὰ ποιεῖν, καὶ τοῖνον ἐγένοντο ἄν, —
 то удерживались бы дѣлать эти самыя дѣла и опять были бы. 20) ἀντὶ φιλοξένων, — вмѣсто того,
 чтобы быть страннолюбивыми. 21) Пропущено: бо, — γάρ. 22) μὴ βλαβεῖεν πολλοί, — чтобы многіе не
 потерѣли вреда. 23) αἱ αἰτίαι, — причины (для перечисленія своихъ добродѣтелей). 24) ἵνα μὴ λέγωμεν,
 ὅτι..., — не будемъ уже говорить о томъ. 25) Должно быть: мнимымъ (мнимомъ). 26) Вмѣсто: сіа суть, —
 должно быть: сіяеть, — ἐκλάμπει. 27) Отъ словъ: Фарисей же... невѣрно и съ пропускомъ. τῷ δὲ
 φαρισαίῳ εἰς ἑαυτὸν καὶ μὴ εἰς θεὸν τὸ πᾶν ἀναφέροντι καὶ δίχα ἀνάγκης ἑτέροισι κατακρίνοντι, — а на фарисея,
 который себѣ, а не Богу все приписывалъ и безъ нужды осуждалъ другихъ...

в лѣпоту осужденіе наводится, всякъ бо возносяйся смирится, отъ Бога осуждаемъ, смирай же себе осужденіемъ възнесется, отъ Бога оправдаемъ; глаголи бо ты прежде,

Исв. гл. 43, ст. 26.

Зачало 90. **Евангеліе.** Приношаху же к нему младенца, дабы ся ихъ коснуль. Видѣвъше же ученицы прѣщаху имъ. Иисусъ же, призвавъ я, глаголя: не дѣйте дѣтии ¹⁾ приходити ко мнѣ, и не браните имъ: таковыхъ бо есть царствіе Божіе. Аминь глаголю вамъ: иже не приметъ царства Божіа, како отроча, и ²⁾, не имать внити в' не.

Толъвъ. И сіа ко смиренномыслию слагаеть о дѣтехъ ³⁾. Учит' бо симъ Господь смиренномыслити и вся пріимати и ни о единомъ ⁴⁾ же нерадѣти. Ученицы убо недостойно мняху таковому учителю приносить дѣти; онъ же являя ⁴⁾ имъ, како толма подобаеть смиренномудръствовати, како ни худыхъ ⁵⁾ гнушати. И сице убо учитъ смиренномудрити, ими же содѣа, не отъславы, ⁶⁾ но любовнѣ пріемъ дѣти. Учитъ же и словомъ самъ, како сущихъ по дѣтску безлобію ⁷⁾ есть царство Божіе. Дѣтищъ убо ни выситя, ни уничижить кого, бе злобы есть и безольсти, ни о свѣтлыхъ кичитя, ни о печальныхъ скорбить, но вся отнюдь простѣ имѣеть. Тѣмъ смиренномудрено живыи и безъ злобы, тѣ отъ Бога пріать и пріимая есть царствіе Божіе, како дѣтищъ, се же есть, безо льсти немноговещественъ ⁸⁾, вѣренъ ⁹⁾;

бездѣленъ бо и присно прапая, како? невѣрствіемъ истаеть и неввидеть въ царствіе ¹⁰⁾...

Вси убо апостоли и вси убо правовѣровавшие ¹¹⁾ Христови дѣти нарицаются, какоже самъ Господь апостолаы именовалъ: дѣти, еда что снѣдно имате? ¹²⁾... Рече бо ¹³⁾: тѣхъ Иоанн. гл. 21, ст. 5. есть царствіе, не ¹⁴⁾ таковыхъ, рекъше, смиренномудрыхъ, безлюбивыхъ ¹⁵⁾, еже по естеству дѣти имуть. Пріимѣмъ убо и мы дѣтская, еже || есть царствіе Божіе ¹⁶⁾. 603. а

Евангеліе. И въпроси его нѣкии князь **Зачало 91.**

глаголя: учителю благый, что сътворю, да животь вѣчный наслѣдствую? Рече же ему Иисусъ: что мя глаголеши блага? никътоже благъ, тожъмо единъ Богъ. Заповѣди вѣси: не прелюбы сотвориши, не убій, не укради, не лъжесвидѣтельствуй, чѣти отца твоего и матере твою. Онъ же рече: в'ся сіа съхранихъ отъ юности моя. Слышавъ же сіа Иисусъ, рече ему: еще единого не докончалъ еси: вся, елика имаши, продай и раздай нищимъ, и имѣти имаши съкровице на небеси, и гряди по мнѣ. Онъ же, слышавъ се, прискорбенъ бысть: бѣ бо богатъ зѣло.

Толъвъ. Мнѣтъ убо нѣцыи: тѣ чловѣкъ лукавъ бѣ, и како уловити ища во словѣ Иисуса ¹⁷⁾... но и ¹⁸⁾ сребролюбець сый, зане и Христосъ таковаго суца и обличи; ибо Марко рече, како предтекъ и на колѣну кланаяся Иисусови, моляшеса, и како възрѣвъ нанъ Иисусъ, възлюбѣ и. Богатству убо любитель — чловѣкъ; пріхо-

Марк. гл. 10, ст. 17, 2

¹⁾ оставите дѣтей. ²⁾ и—лишнее. ³⁾ καὶ τοῦτο πρὸς μετριοφροσύνην συμβάλλεται τὸ τῶν παιδίων, — для (возбужденія) смиренномудрїа приводится и примѣръ дѣтей. ⁴⁾ δείκνυσθαι, — являетъ, показываеть. ⁵⁾ τὰ ἐλάχιστα μὴ (βδελύσσεισθαι), —самыми малыми (не гнушаться). ⁶⁾ μὴ ἀποπεψάμενος, —не отославъ. ⁷⁾ безлобію—лишнее. ⁸⁾ ἀπολυπραγμονήτως, —безъ суетнаго любопытства. ⁹⁾ πισῶς, —вѣрно, съ вѣрою. ¹⁰⁾ Пропускъ: ἢν (βασιλείαν) ἀπλῶς καὶ ἀπεριέργως καὶ μετριοφρόνως οὐκ ἠθέλησε παραδέξασθαι, —котораго (царства) не хотѣлъ принять просто, безъ суетнаго любопытства и смиренномудренно. ¹¹⁾ ἀπλῶς οἱ πισεύσαντες, — просто (въ простотѣ) увѣровавшіе. ¹²⁾ Пропускъ: οἱ δὲ σοφοὶ τῶν ἑλλήνων σοφίαν ἐν τῷ μισθρίῳ ζητοῦντες, ὃ ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, καὶ μὴ βουλομένοι δεξασθαι τοῦτο ἀσυλλογίστως, εἰκότως ἐξώσθησαν τῆς βασιλείας ταύτης, —а мудрецы еллинскіе, ищущіе мудрости (разумѣнія?) въ такомъ таинствѣ, каково царствіе Божіе, и не хотѣщие принять это таинство безъ разсужденія, справедливо отстранены отъ этого царства, ¹³⁾ οὐκ εἶπε δὲ, — не рече же. ¹⁴⁾ ἀλλὰ, — но. ¹⁵⁾ (τούτοις) τῶν τὴν ἀκαχίαν καὶ μετριοφροσύνην προαιρετικῶς κτησαμένων ἦν..., —(рекше) тѣхъ, которые добровольно пріобрѣли невагобіе и смиренномудрїе, еже... ¹⁶⁾ Пріимѣмъ убо и мы... съ пропусками. δεξώμεθα οὖν πάντα τὰ ἐκκλησιαστικά, ἅπερ ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, ἀπεριέργως καὶ πισῶς καὶ μετριοφρόνως, τὸ γὰρ περιεργάζεσθαι οἴησως καὶ δεξωσοφίας, —и такъ примѣмъ все церковное, что составляетъ царство Божіе, безъ суетнаго любопытства, съ вѣрою и смиренномудрїемъ; ибо суетно любопытствовать дѣло самоумѣнія и зазнавшейся мудрости. ¹⁷⁾ Пропускъ: οὐκ εἶχε δὲ τοῦτο, —это не такъ, (невѣрно). ¹⁸⁾ и — лишнее.

еит' же къ Исусу, навькнути хотя о животѣ вѣчнѣмъ. Ико златолюбець убо и той ¹⁾, ник'тоже убо ²⁾ животолюбивъ, ³⁾ также златолюбивъ || человекѣ. Мняше бо ⁴⁾ Исуса уязвати ему образъ, имже вѣчно бы жилъ съ богатствомъ, наслаждаася удер'жаніемъ богатства. Икоже Господь нестяжаніе рече быти ходатаю вѣчному животу, яко похуливъ его въпросъ, Исусовымъ отвѣтомъ отгонится ⁵⁾, ть бо съ богатствомъ хотяше живота вѣчнаго ⁶⁾... что требѣ ему вѣчнаго живота, убогу хотящу жити, также мняше? Приходитъ убо Господеви, яко къ просту человекѣу, учителю: тѣмъ и Господь, гавляя ⁷⁾, не достоинъ, яко къ человекѣу высокоу ⁸⁾, к нему приходити, рече: ник'тоже благъ, ток'мо единъ Богъ. Благъ ми вѣща, рече; что убо приложи дидаскале? Ивѣ, яко къ единому ⁹⁾ отъ многихъ м'ниши ¹⁰⁾; а еже ¹¹⁾: нѣсмъ благъ, никтоже бо отъ человекѣвъ благъ воистину, развѣ Богъ. Аще ли хочещи блага мя глаголати, яко Бога мя глаголи блага, а не яко человекѣву высокоу ¹²⁾ приходи; аще бо мя человекѣкомъ общимъ мниши кого ¹³⁾, ниже блага мя глаголи. А поистинѣ убо благъ и источникъ благостыня и начало благыхъ ¹⁴⁾—Богъ, человекѣцы же, аще и суть блази, но не воистину, но по причастію, но с'примѣсну имуще благость и прелож'ну. Заповѣди ¹⁵⁾ же || вѣси: не прелюбодѣйствуеша, не убиеши и прочая. Прежде законъ, в них'же удобъ поплъзаемъ, исправляетъ, тожде, в них'же немнози, ниже многожды, такоже: любодѣйствовати, понеже огонь по естеству и внутрь; еже убивати, понеже великъ и злообразенъ ¹⁶⁾ звѣрь ярость; красти же лег'чае, л'жесвѣдѣтельство же рѣдко в'падати есть: тѣмъ тяж'кое убо прежде исправляетъ, в няже удобъ намъ поплъзающимъ ¹⁷⁾; татьбу и л'жесвѣдѣтельство второе положи, яко рѣдко лъстяща и лег'чайша. Понеже къ родителемъ съгрѣшати, аще и велико съгрѣшеніе, но не часто случается и не тако... звѣрообразенъ ¹⁸⁾... тѣмъ и послѣже положи. А якоже юноша рече: сіа вся съхранихъ отъ юности, всѣмъ глава ¹⁹⁾ нестяжаніе полагаеъ ему Господь. Видь же закона христіаньска житіе истин'но ²⁰⁾: вся, елика имаши, рече ²¹⁾; аще бо что останеъ, тому и рабъ будетъ ²²⁾. Раздай не ближикамъ богатымъ, но нищимъ ²³⁾... Понеже с нестяженіемъ подобаетъ человекѣву и ину добродѣтель всяку имѣти, сего бо ²⁴⁾ ради рече: ^{603. г} прииди, вослѣдуй ми, сирѣчь, и во всѣхъ инѣхъ буди ми ученикъ и присно вослѣдуй ми, не днесъ убо, утрѣ же ни. Икоже златолюбью, обща на небесѣхъ събровище, но не внятъ князь, рабъ бѣ окатан'ный ²⁵⁾ богатству: того ради, слышавъ, оскор'бѣ, яко лишеніе ему стяжаніе в'водитъ; идѣже бо ть вѣч'наго живота похотѣ,

¹⁾ τὰχα ὡς φιλοχρήματος καὶ τοῦτο, — можетъ быть и это (онъ сдвзвалъ) какъ любостыжатель. ²⁾ γὰρ, — ибо. Тутъ же пропущено: тако, — οὕτως. ³⁾ οὖν, — убо. ⁴⁾ Отъ словъ: яко похуливъ его... — невѣрно. ὡς περιμεμφάμενος ἐαυτῷ τῆς ἐρωτήσεως, καὶ τῷ Ἰησοῦ τῆς ἀποκρίσεως, ἄπεισιν, — то онъ, какъ бы осудивъ себя за вопросъ, а Исуса за отвѣтъ, отходитъ. ⁵⁾ Пропускъ: ἐπεὶ εἰ τὰ χρήματα ἐμελλεν ἀποκτάσθαι, — а когда ему приходилось отказаться отъ имѣнія, то... ⁶⁾ Пропущено: яко, — ὅτι. ⁷⁾ φιλοῦ, — простому. ⁸⁾ Должно быть: единого. ⁹⁾ Пропущено: мя, — ἐμὲ. ¹⁰⁾ εἰ δὲ τοῦτο, — а если такъ, то... ¹¹⁾ φιλοῦ, — простому. ¹²⁾ εἰ γὰρ ἀνθρώπων με κοινόν τινα νομίζεις, — если ты считаешь меня однимъ изъ обыкновенныхъ людей. ¹³⁾ ἀρχὴ τῆς αὐτοαγαθότητος, — начало самолюбости. ¹⁴⁾ и злообразенъ — лишнее. ¹⁵⁾ Пропускъ: καὶ ἄλλως βαρύτερα ὄντα, — хотя они — болѣе тяжкія преступленія. ¹⁶⁾ Отъ словъ: и не тако... — невѣрно и съ пропускомъ, οὐδὲ γὰρ τοσοῦτον ἠγριώδεις εὐκόλως εὐρίσκονται οἱ πολλοὶ, ὡς εἰς γυνεὶς παροινεῖν, ἀλλ' ὀλιγάκις καὶ ὀλίγοι..., — ибо не легко найти много столь звѣровидныхъ людей, которые бы рѣшились оскорблять родителей, а напротивъ рѣдко и немного (можно найти такихъ)... ¹⁷⁾ Должно быть: главу. ¹⁸⁾ ὅρα δὲ νόμους χριστιανικῆς πολιτείας τῷ ὄντι, — обрати вниманіе на законы (вотъ законы) истинно христіанской жизни. ¹⁹⁾ Пропущено: прождь, — πώλησον. ²⁰⁾ Должно быть: еси, будещи, — εἴ. ²¹⁾ Пропускъ: οἴομαι δὲ ὅτι καὶ τὸ διάδος ἐμφασίν ἔχει τοῦ μετὰ κρίσεως, καὶ μὴ ὡς ἔτοχε, τὸν τῶν χρημάτων σκωρπισμὸν ποιῆσθαι, — Думаю, что выраженіе раздай имѣетъ тотъ смыслъ, что расточать имѣніе нужно съ разсужденіемъ, а не какъ пошло. ²²⁾ бо — лишнее ²³⁾ окатан'ный — лишнее.

и ту своего богатства ¹⁾). А еже оскорбити, разумная ²⁾ являетъ и, а ³⁾... никтоже бо отъ фарисей оскорбѣ когда, но паче сверѣпѣваху. Не неразумѣю же ⁴⁾. како велико ⁵⁾ вселеннѣи светило злато сущаго ⁶⁾... вѣчнаго живота, егоже похотѣ юноша, но не получи, одержимъ страстію сребролюбія, похотѣвають бо и нынѣ вѣчнаго живота златолюбци, но безмѣст^{но} ⁷⁾.

Евангеліе. Видѣвъ же его Иисусъ прискорбна бывша, рече: како не удобѣ имущей богатство въ царствіе Божіе видуть. Удобѣ бо есть вел'буду сквозѣ иглинѣ уши пройти, неже богату въ царствіе Божіе внити. Рѣша же слышавшей: токмо ⁸⁾, можетъ спасенъ быти? Онъ же рече: невозможная отъ человекѣ || възможна суть отъ Бога. Рече же Петръ: се мы оставихомъ вся и по тебѣ идехомъ. Онъ же рече имъ: аминъ глаголю вамъ, како никтоже есть, иже оставитъ домъ, или родителе, или братію, или сестры, или жену, или чада царствія ради Божія, иже не приметъ множицею во время се и в' вѣкѣ грядущи животь вѣчный.

Толкъ. Понеже богатый, слышавъ имѣнію раздаваніе, оскорбѣ и ⁹⁾ рече Господь дивнымъ образомъ, како нужднѣ имѣніе имущей видуть въ царство небесное. Не рече, како не мощно в'нити имущей ¹⁰⁾, но

¹⁾ Отъ словъ: идже бо тѣ... — невѣрно. ὅπου γὰρ αὐτὸς καὶ τῆς αἰώνιου ζωῆς διὰ τοῦτο ἐπιθυμοῖ, ὡς ἂν ἐπὶ πολλῇ τῇ τῶν χρημάτων περιουσίᾳ καὶ αἰώνιων ἐπιθυσίᾳ, — тогда какъ онъ и вѣчной жизни для того желаетъ, чтобы ему при изобилии богатства, мощаго служить на многое время, жить вѣчно.
²⁾ Должно быть: разумна (разумнаго). ³⁾ Пропускъ. (ἀλλ') οὐ πανούργον, — (а) не злого. ⁴⁾ οὐκ ἄγνοω, — не незнаю (не безъизвѣстно мнѣ). ⁵⁾ μέγας, — великій. ⁶⁾ Въместо: злато сущаго, должно быть: Златоусть, — ὁ χρυσοῦς τὴν γλῶτταν. ⁷⁾ Отъ словъ: вѣчнаго живота, его же похотѣ... — невѣрно. τῆς ὄντως αἰώνιου ζωῆς ἐπιθυμεῖν τὸν νεανίσκον τοῦτον ἐδέξατο, καὶ ἐρᾶν μὲν αὐτῆς, κατέχευα: δὲ πάθει μείζονι τῆς φιλαργυρίας, πλὴν οὐκ ἄχαρ: καὶ ὁ ὄν προσετέθη, ὅτι ὡς φιλοχρημάτος ἐπεθύμει: ζωῆς αἰώνιου, — принималъ, что этотъ юноша желалъ истинно вѣчной жизни и любилъ ее, но одержимъ былъ сильною страстію сребролюбія; однако не неприлично и то, что теперь (мною) предложено (т. е.), что онъ, какъ любостыжатель, желалъ вѣчной жизни. ⁸⁾ то кто. ⁹⁾ и—лишнее. ¹⁰⁾ ἐχούσιν, — имѣющимъ (богатымъ).
¹¹⁾ не мощно бо имѣніе любящимъ—невѣрно... δυνατὸν γὰρ τὰ χρήματα προσμένους..., — раздавъ имѣніе, возможно. ¹²⁾ δύσκολον μέντοι τοῦτο, —но это трудно. ¹³⁾ Должно быть: и нужднѣ (не легко) оттрѣгнется кто.. ¹⁴⁾ Пропускъ: παραλατῶν δὲ ὡς ἀδύνατον αὐτὸ τίθηται, —ниже объяняетъ (Господь), какъ это невозможно. ¹⁵⁾ бо—лишнее. ¹⁶⁾ παχέϊαν (σχινοῦν), —очень толстый. ¹⁷⁾ Въместо: въ лѣпоту, должно быть: еже имать, — προσόντα. ¹⁸⁾ ἀλλ' ἢ ἀκτήμων γεγενῶς, —но или сдѣлавшись нестяжательнымъ. ¹⁹⁾ Пропущено: или,—ἢ. ²⁰⁾ Должно быть: яже,—ἀ. ²¹⁾ Должно быть: или,—ἢ. ²²⁾ Пропущено: же,—δέ. ²³⁾ ὡς ἂν εἰ ἔλεγεν, —какъ бы такъ сказалъ (Господь). ²⁴⁾ Отъ словъ: се есть...—неправильно и съ пропускомъ. καὶ δουλεύων αὐτοῖς (χρημάσι) καὶ κρατούμενος οὐ σωθήσεται, —и находящийся у него (богатства) въ рабствѣ и подъ властью не спасется.

нужднѣ; не бо не мощно таковымъ спасти-ся, не мощно бо имѣніе любящимъ ¹¹⁾ улучити вышнихъ, нужно убо се ¹²⁾, илея бо лепчае имѣніе и нужднѣ кто оттрѣгнет^{ся} ¹³⁾ тѣмъ обятъ ¹⁴⁾...; рече бо: удобѣ есть вел'буду сквозѣ иглинѣ уши пройти, неже богату спастися. Не мощно бо есть всяко бо ¹⁵⁾ вел'буду въ уши иглинѣ в'мѣститися, аще и животное серизумѣвайвельбудъ, или уже нѣкое корабленое ток'мо ¹⁶⁾.

Аще убо вел'буду в'мѣститися въ уши || ^{604. 6} иглнѣ удобѣ, неже богату спастися, немощно же се: не мощнѣе же убо богату спастися. Что убо есть рещи? первѣе убо, како по истинѣ тако имать: богату убо сущу, не мощно спастися. Не бо рещи ми: онъ сїи, богатъ буда, раздаваше в лѣпоту ¹⁷⁾, спасесе; не богатъ спасесе, но събиратель бывъ ¹⁸⁾, или како икономъ сы, спасесе, не бо богатъ спасесе, а небогатъ; ино бо есть строитель, икономъ, а ино богатъ, богатъ бо есть, иже себѣ блюда богатство, строитель же—игѣмъ подавая свое, како тѣ аще спасет^{ся}, не богатъ спасесе, но ¹⁹⁾, какоже рехомъ, вся издававъ, какоже ²⁰⁾ имѣ, и ²¹⁾ како добрый икономъ, добрѣ устройвъ. Тажде и се смотри, како богатому не мощно спастися, богатство ²²⁾ имущу нужно. Икоже глаголаше ²³⁾: одержимъ бо отъ богатства, се есть господинъ ему буда ²⁴⁾.

и тѣ имѣа не обаять имѣ ¹⁾ нужднѣ спасти- ся по человѣческой немощи ²⁾... Донелиже имамы богатство, дѣшится дѣаволь запяті намъ по правилу и по закону икономѣство ³⁾ устроити. Есть егда едѣва избѣжати ⁴⁾ сѣти его. || И того ради добро—не- 604. в стязаніе и спроста неискусному ⁵⁾. Рекоша же, рече, слышавше: кѣто убо можетъ спасенъ быти? Онъ же рече: невозможная отъ человѣкъ, а отъ Бога возможна суть. Отъ человѣкъ бо разумъ имуть долѣ влѣкущъ, и похотѣвають земныхъ, и того ради ⁶⁾ не мощно спастися, иакоже речеся, отъ Бога ⁷⁾ мощно, се же есть, егда свѣтника имать Бога, и оправданія Божіа и о нестяжаніи заповѣди учителя приметь, и отъ того призываетъ помощь, мощно бо есть ⁸⁾ се, наше бо еже хотѣти блага, Богу же съвршати. И иакоже ⁹⁾: аще превѣдше всяко человѣчское малодушіе, восхощемъ други сотворити себѣ богатство ¹⁰⁾ отъ мамоны неправедныя, спасемся, отъ нихъ вѣчныя крови ¹¹⁾... изрядно ¹²⁾ бо аще раздаемъ ¹³⁾, аще же ли и ¹⁴⁾ не вся, съпричастныи сътворимъ нищія, и тако немощное мощно будетъ. Не мощно бо не всѣхъ раздавшихъ ¹⁵⁾ спастися, обаче человѣколюбіа ради Божіа бываетъ ¹⁶⁾, и по участію подавати вѣ ползу вѣмнится ¹⁷⁾.

Тажде Петръ вопрошаетъ: се мы остави- хомъ вся; въпрашаетъ же не о себѣ || еди- 604. г номъ, но на утѣшеніе всѣмъ нищимъ и небогатымъ, да не богати благонадежны суть, иако много раздавшихъ и о мнозѣ нерадившихъ ¹⁸⁾, нищія же безъ надежда, иако мало оставльше, и того ради мала возданія чающа. Въпроси Петръ, и слышитъ, иако в нынѣшній вѣкъ и в будущіи възданіе примуть ¹⁹⁾ всякъ, иже кѣто убо Бога ради нерадивъ о имѣніи, аще и мало буди; не бо сихъ смотряи, иако мала, по яко житіе въ себѣ, аще и то малое Богу ²⁰⁾. Иакоже ты многихъ и великихъ, тако и опъ ²¹⁾ малыми пожити чааше. Да не глаголю, иже ²²⁾ малая имы, большую имать любовь к нимъ. И навѣ отецъ.. ²³⁾ егда единъ дѣтищъ имуть, вящшу любовь имуть к нему, неже ко многымъ: тако и нищъ ко единой хранинѣ и ко единому селу усердно прилежитъ, неже ты ко многымъ; аще же ли ни, но равнумуть обои... и сего ради разумѣй ²⁴⁾. Тамо же ²⁵⁾ и в нынѣшнемъ вѣцѣ много сугубо приимають въздаяніе, иакоже и апостолы сами. Сущу ²⁶⁾ оставльше кождо, нынѣ же свѣтлыя имуть церкви, и села, и сходы, и жены многи || к нимъ 605. а теплою вѣрою съчетапы, и ина вся во простѣ, и в будущемъ вѣцѣ, не села та-

¹⁾ Отъ словъ: и тѣ имѣа... — невѣрно и съ пропускомъ. *ὁ δὲ ἔχων τὰ χρήματα, τοῦτέστι κύριος αὐτῶν ὢν καὶ αὐτὸς ἔχων τὰυτα, οὐκ ἐχόμενος δὲ ὑπὲρ αὐτῶν, δυσκόλως σωθήσεται...*, — а имѣющій богатство, т. е. будучи господиномъ его, и самъ владѣющій имъ, а не самъ находящійся у него подъ властію съ трудомъ спасется... ²⁾ Пропускъ. *ἀδύνατον γὰρ μὴ παραχρήσασθαι οἷς ἔχομεν*, — ибо невозможно не злоупотребити тѣмъ, что мы имѣемъ. ³⁾ Должно быть: икономства, — *τῆς οἰκονομίας*. ⁴⁾ *ἔστιν ὅτι καὶ δύσκολον ἐκφυγεῖν*, — тогда трудно избѣжать. ⁵⁾ *καὶ σχεδὸν ἀπείραστον*, — и почти неискусимо. ⁶⁾ Отъ словъ: Отъ человѣкъ бо разумъ... — невѣрно. *παρὰ μὲν γὰρ τοῖς ἀνθρωπίνῃ γνώμῃ ἔχουσιν, ἦτοι κάτω συρρομένοις, καὶ ἐπιθυμοῦσι τῶν γῆινων...*, — Для имѣющихъ человѣческое мышленіе, т. е. для увлекающихся дольнымъ и пристрастныхъ къ земному (немощно)... ⁷⁾ Пропущено: же, — *δέ*... ⁸⁾ *ἔσται*, — будетъ. ⁹⁾ *καὶ ἄλλως*, — И иначе. ¹⁰⁾ богатство—лишнее. ¹¹⁾ Пропущено: препровожденные, — *παρὰπεμπόμενοι* ¹²⁾ *βέλτερον*, — изряднѣе, лучше. ¹³⁾ Пропущено: вся, — *πάντα*. ¹⁴⁾ и—лишнее. ¹⁵⁾ *τὸν μὴ πάντα προέμενον (σωθῆναι)*, — (не мощно) не все раздавшему (спастись). ¹⁶⁾ Подразумѣвается: возможно спастись. ¹⁷⁾ Отъ словъ: и по участію... — невѣрно. (*γίνεται*) *καὶ τὸ μερικῶς μεταδοῦναι εἰς ὠφέλειαν ἀνάλογον*, — если даже часть отдать на дѣйствительную пользу. ¹⁸⁾ Отъ словъ: много раздавшие... — невѣрно (*ὡς πολλῶν τευξόμενοι, οἷα πολλῶν καταφρονήσαντες*, — (что) они много получаютъ, такъ какъ многимъ пренебрегли. ¹⁹⁾ Должно быть: приметь (получить), — *ἔξει*. ²⁰⁾ Отъ словъ: житіе въ себѣ... — невѣрно. (*ἀλλ' ὅτι βίος ὁλος ἦσαν ἐκεῖνα τὰ μικρὰ τῶ ἀνθρώπῳ καὶ*, — (но что) это малое составляло для человѣка все его имущество, и... ²¹⁾ Пропущено: не многими, — *ὀλίγοις*. ²²⁾ *ὅτι*, — иако. ²³⁾ *καὶ δῆλον ἀπὸ τῶν πατέρων αἰ*, — это видно и на отцахъ, которые... ²⁴⁾ Пропускъ и невѣрно: (*ἀλλ' ἴσον*)... *τὸ τῆς σχέσεως. διὰ τοῦτο καὶ τὸ τῆς περιφρονήσεως*, — (но равну имуть) привязанность, то равное (пусть будетъ у нихъ) и отреченіе (отъ имѣнія). ²⁵⁾ *ἐνθέντοι*, — посему. ²⁶⁾ Вѣсто: сущу, должно быть: хижину или храмину, — *κολύβης (καταφρονήσαντες)*.

кова много сугуба и плотска възданіа, но животъ вѣчный.

Зачало 92. **Евангеліе.** Поемъ же обанадесяте, рече к нимъ: се восходимъ въ Иерусалимъ, и скончуются вся писаніа ¹⁾ пророки о Сынѣ человѣчествѣ. Предадутъ бо его языкомъ, и поругаются ему, и укаряютъ ²⁾ и, и заплкуютъ и, и бивше убіюють его, и въ третій день възкреснетъ. И ти ³⁾ ничтоже разумѣша отъ сихъ: и бѣ глаголь сей скривенъ отъ нихъ, и не разумѣваху глаголемыхъ.

Толкъ. Предглаголетъ имъ, ꙗже о страсти, да д'вое се исправитъ: едино убо, да гавитъ, ꙗко не неволею, ниже ꙗко высокою ⁴⁾ челоуѣкъ, не разумѣя смерти, распинается, но и проувѣдѣ и волею страждеть. Аще бы хотѣлъ не пострадати, уклонилъ бы ся, провѣды, не вѣдущихъ бо есть погыбаті ⁵⁾. Второе же, утверждаетъ удобъ трѣпѣти случшеся, ꙗкоже прежде слышавшымъ, и не внезапно нападшее. Да аще хочется свършити ⁶⁾ о тебѣ пророки реченое, почто восходиши, Господи? || Сего ради, да спасеніе съдѣлаю. Тѣмъ же волею грядеть. Ученицы же тогда ничтоже не разумѣша, бѣ бо реченіе покровено ⁷⁾ ихъ, паче же отъ всѣхъ ⁸⁾ глаголь възкресеніа. И инѣхъ убо не разумѣша, еже предастся языкомъ, о възкресеніи же отнюдъ, не бо ⁹⁾ в' потребѣ ¹⁰⁾ се, ниже вѣроваху ¹¹⁾ жидовствующе, паче же отъ саддукей. Но речени убо: да аще не разумѣяху, почто предглаголеши ¹²⁾ имъ сіе? Что бо пол'за имъ се въ время распятіа ¹³⁾ утѣшеніа не разумѣти глаголемыхъ? Немало убо пол'зевашу, по-

томъ възпоминающе, ꙗко сіа быша, еже, предглаголати ¹⁴⁾ Господу, и ¹⁵⁾ не разумѣша. И се гавѣ отъ многъ, паче же, о нихъ же Иоаннъ глаголетъ: сихъ же не разумѣша ученицы его, послѣждѣ помянуша ¹⁶⁾... досто-

Иоанн. гл. 12, ст. 16; гл. 14, ст. 29.

во инѣхъ евангелистѣхъ речеса.

Евангеліе. Бысть же, егда приближися

Зачало 93.

во Иерихонъ, слѣпецъ нѣкыи съдыше при 64 пути проса. Слышавъ же народъ мимоходящъ, вопрошааше, что убо есть се? Повѣдаша же ему, ꙗко Иисусъ Назорей мимоходитъ. И воспи ¹⁷⁾, глаголя: Иисусе, Сыне Давыдовъ, помилуй мя ||. И предъидущей ¹⁸⁾ прещаху ему, да умлѣчитъ: онъ же паче множае вопіаше: Сыне Давыдовъ, помилуй мя. Ставъ же Иисусъ, повелѣ привести его к себѣ: приближышу же ся ему к нему, вопросы его, глаголя: что хочещи, да ¹⁹⁾ сътворю? Онъ же рече: Господи, да прозрю. Иисусъ же рече ему: прозри, вѣра твоя спасе тя. И абіе прозри ²⁰⁾ и во слѣдъ его идяше слава Бога: и вси людіе видѣвшіе, въздаша хвалу Богу.

Толкъ. Путемъ идый Господь, слѣпѣмъ чюдотворитъ, да и не мимохожденіе его не свършено будетъ намъ ученіе и Христовымъ ученикомъ, да всѣми и всегда и всюду полезни будутъ ²¹⁾, и ничтоже намъ праздно будетъ. Тѣмъ же слѣпцю тому быти въ Христа надѣяся вѣровати ²²⁾, ꙗко отъ сѣмени Давыдова Христосъ, гласомъ великомъ вопіаше: Сыне Давыдовъ, помилуй мя! И еще ²³⁾ рещи: помилуй мя, — гавляетъ ²⁴⁾, божественное нѣкое о немъ помышленіе имѣя, а не челоуѣка высока ²⁵⁾

¹⁾ писанная. ²⁾ и укорять. ³⁾ ти. ⁴⁾ ψιλός, — простой. ⁵⁾ ἀλίσκεσθαι, — быть уловленнымъ, попадаться въ руки. ⁶⁾ Пропущено: древле, — πάλαι. ⁷⁾ Пропущено: отъ, — ἀπό. ⁸⁾ μάστιγα πάντων, — болюе (же) всего. ⁹⁾ Должно быть: бѣ, — ἦν. ¹⁰⁾ ἐν καταχήρσει τοῦτο, — въ употребленіи это (слово). ¹¹⁾ Пропущено: всѣ, — πάντες. ¹²⁾ προῦλεγεν, — предглагола (говорилъ онъ напередъ). ¹³⁾ Пропущено: для, — πρὸς. ¹⁴⁾ Должно быть: предглаголющу. ¹⁵⁾ и — лишнее. ¹⁶⁾ Пропущено: καὶ ὁ παράκλητος δὲ ἀναμνήσας αὐτοῦς πάντα..., — Утѣшитель же, напомнивъ имъ все... ¹⁷⁾ возопи. ¹⁸⁾ да ти. ¹⁹⁾ прозрѣ. ²⁰⁾ (ὡς) φημεν, — (да) будемъ. ²¹⁾ Отъ словъ: Тѣмъ же слѣпцю... невѣрно и съ пропускомъ. ὁ τοίνυν τοφλός αὐτὸν εἶνα: τὸν ἐλπίζομενον Χριστὸν πιστεύσας, εἰκός γὰρ ἦν αὐτὸν, ἅτε δὴ τοῖς Ἰουδαίοις ἐντεθραμμένον, μὴ ἀγνοεῖν ὅτι..., — слѣпецъ, увѣровавшій, что онъ есть ожидаемый Христосъ, ибо ему, какъ воспитанному Иудеями естественно было знать, что... ²²⁾ Должно бы: еже, — καὶ τῷ εἰπεῖν. ²³⁾ Пропущено: ꙗко, — ὅτι. ²⁴⁾ ψιλόν, — простого.

мняше. Диви же ся и крѣпости его, еже исповѣда ¹⁾, како и, многымъ прѣтацимъ ему, не мльчаше, но излиха зваше, теплота бо бѣ внутрь движаци и ²⁾... како по-

605. г истинѣ достойна приближатися ему, вопрошают ³⁾ же его: что хочещи, да сѣворю ⁴⁾, не како не вѣдый, но да ⁵⁾ мнѣ ты сущи, како инѣхъ просящу и не дасть ⁶⁾; и како онъ всегда ⁷⁾ просяше потребы тѣлу ⁸⁾, тѣ же ⁹⁾... слѣпоту исцѣляетъ. Всяко бо таковая зависть ¹⁰⁾... оклеватала бы: тѣмъ и въпросивъ, обрѣте прозрѣти желающа, и тѣ и дасть. Виждь же и немычєніа Господня ¹¹⁾. Вѣратвоя, рече, спасе ¹²⁾; вѣра бо ¹³⁾, како проповѣдаемый Сынъ азъ есмь, онъ же ¹⁴⁾ Давыдова ¹⁵⁾ Христа ¹⁶⁾, и толику являетъ ¹⁷⁾ теплоту, како ни закрѣщаемъ молчаше. Навыкаемъ же отъ сего, —егда с вѣрою просимъ что, не иного бо ¹⁸⁾ просимъ, а иная дасть ¹⁹⁾, но та самая ²⁰⁾. Егда же инѣхъ просимъ, ина же приемлемъ, явлено, како не добрѣ, ниже с вѣрою просимъ; просите бо, рече, и не приемлете, зане злѣ просите. Зри же и власти, еже рече: прозри. Кто бо отъ пророкъ тако исцѣли, такою реку властію? Тѣмъ и свѣтъ страждущему бысть гласъ, отъ свѣта истиннаго изшєдъ. Виждь же и благоразуміа ²¹⁾ исцѣлившаго: вослѣдова бо Иисусови, слава

606. а Бога, и инѣхъ славити || научивъ ²²⁾.

Зачало 94. **Евангеліе.** И вшєдъ проходилаше въ

65. Ерихонъ. И се мужъ нарицаемый Зак'хей: и сей бѣ старшій мытаремъ, и тѣ бо ²³⁾ бѣ

богатъ, и искаше видѣти Іисуса, кто есть: и не можаше отъ народа, яко тѣломъ ²⁴⁾ малъ бѣ. И предтекъ възлѣзе на смоковницу ²⁵⁾, да видить его, яко гудѣ хотяше минути ²⁶⁾. И како приде на мѣсто, и възрѣвъ Іисусъ, видѣ его, и рече к нему: Зак'хей, почтався ²⁷⁾ сниди ²⁸⁾: днєсь бо в дому твоему подобаетъ ми быти. И потщався слѣзе, и приатъ его раду'тася. И видѣвшє вси рош'таху, глаголюще, како къ грѣшину мужу вниде витати. Ставъ же Зак'хей рече къ Господу: се поль имѣніа моего, Господи, дамъ нищимъ, и аще кого чимъ обидѣхъ, воз'вращу четверницею. Рече же к нему Іисусъ: како днєсь спасєніе дому твоему ²⁹⁾ бысть, зане и съ сынъ Авраамле есть. Приде бо Сынъ чєловѣчъ възискати и спасти погыбшаго.

Толкъъ. Самыя тоя крѣпкыа діаволу сосуды е ³⁰⁾ възхыщаетъ Господъ и грады его раздрушаетъ. Виждь бо, како не токмо мытаря ученикы сѣтвори, но || и старшій- 606. б шиву мытаремъ Зак'хей плѣняетъ къ спасєнію; ³¹⁾ мытар' бо гнусна вещь, старшій же мытаремъ наипаче множає, како во злобѣ старшійшинствєвѣ, и ³²⁾ никтоже не невѣруи ³³⁾, мытарем' бо житіє ничтоже ино, развѣ отъ слєзъ убогыхъ. Но непрезримъ есть старшій мытаремъ сей, по токмо похотѣніє вѣда, и възспримаєтъ спасєніє. Похотѣвъ бо видѣти Іисуса, и вшєдъ того ради на смоковницу, прежде видѣти, самъ отъ Іисуса прежде видѣ тя ³⁴⁾. Сиде убо варяєтъ насъ Богъ всюду, токмо еже ³⁵⁾

¹⁾ Въместо еже исповѣда, должно быть: исповѣданіа, — τῆς βυολογίας. ²⁾ Пропущено: διὰ καὶ ὁ Ἰησοῦς προσκαλεῖται αὐτόν, — посему и Іисусъ подзываетъ его къ себѣ. ³⁾ Должно быть: вопрошаєтъ. ⁴⁾ Пропущено: τι, — σοί. ⁵⁾ Пропущено: не, — μή. ⁶⁾ Отъ словъ: инѣхъ просящу. — невѣрно. ἀλλὰ τίποτος ἐκεῖνου, ἀλλὰ αὐτός διδωσι, — когда тотъ просить объ одномъ, онъ даєтъ другое. ⁷⁾ всегда — лишнее. ⁸⁾ Въместо: потребы тѣлу, должно быть: денегъ, — χρῆματα. ⁹⁾ Пропущено: οἶα φιλεῖσθεῖν, — какъ бы желая выказать себя. ¹⁰⁾ Пропущено: безумно, — ἀνόητα (ἐσοχοφάντησεν). ¹¹⁾ Господня, — нѣтъ въ греческомъ текстѣ. ¹²⁾ Должно быть: спасетъ тя. ¹³⁾ ἐπίστευσας γάρ, — ибо ты увѣровалъ. ¹⁴⁾ ἐκεῖνος, — оный. ¹⁵⁾ τοῦ Δαβὶδ, — Давида (сынъ). ¹⁶⁾ Должно быть: Христосъ, — ὁ Χριστός. ¹⁷⁾ ἐπεδείκνωσεν, — ты явилъ, показалъ. ¹⁸⁾ бо — лишнее. ¹⁹⁾ Подразумѣвается: Господъ. ²⁰⁾ Подразумѣвается: даєтъ. ²¹⁾ Должно быть: благодарность, — τῆν εὐχαριστίαν. ²²⁾ Должно быть: побудивъ, расположивъ, — (ἐτεροῦς) πρόφασις ὄν. ²³⁾ бо — лишнее. ²⁴⁾ возрастомъ. ²⁵⁾ ягодичину. ²⁶⁾ яко хотяше мимо ея проити. ²⁷⁾ потщався. ²⁸⁾ слѣзи. ²⁹⁾ сему. ³⁰⁾ е — лишнее. ³¹⁾ Пропущено: а что, — ἔτι δέ. ³²⁾ и — лишнее. ³³⁾ οὐδαὶς ἀμφιβαλεῖ, — никто не становѣт сомнѣваться. ³⁴⁾ Должно быть: видится, — βλέπεται. ³⁵⁾ μόνον εἰ, — если только, какъ только.

похотѣти намъ. Видѣвъ же ¹⁾ Иисусъ, потщаваетъ сѣсти, тако в дому его хотя быти. Онъ же не неради, подобаетъ бо не медлити, егда Христосъ что повѣлѣваетъ; но и сниде и приать, радуяся, аще и мнози роупшутъ ²⁾. Видимъ же, что плодствитъ о вѣщствіи Христа. Поль имѣнія моего, рече, дамъ нищимъ. Виждь теплоты и вѣры ³⁾. Не щадя, начатъ сѣсти, ниже мало что вѣда, но все житіе ⁴⁾; и та бо, еже удеръжа, дати хотя обидимымъ, уча насъ ||, тако ничтоже плъзы отъ неправды имущему богатство инѣхъ миловати, оставльшу обидѣныя. И виждь, что прямо тому ⁵⁾ творить? Четверицею отдаеть, аще чимъ кого обидѣ, тѣхъ г'цету врачюя; то бо истинная милостыни ⁶⁾... еже с' прикладомъ, по закону; законъ бо татя в' четверо осуждаеть. И аще извѣсто посмотримъ, ничтоже отнюдъ ему остана имѣнія. Вѣда бо поль имѣнія нищимъ, оста же ся ему поль; отъ тѣхъ же пакы оставшыхъ отда четворицею отъ него обидимыхъ: такоже ⁷⁾ все житіе ⁸⁾ старѣйшу мытаремъ отъ неправды, тожде ⁹⁾ вся, елико обидѣ, четверицею отдаеть, смотри, обнажаетъ всего. Аще ¹⁰⁾ и сѣе обрѣтается ¹¹⁾ евангеліемъ же наученъ, такоже наипаче себе ¹²⁾ възлюбивъ ближняго, обещавающу ¹³⁾ убо се, паче же творящу ¹⁴⁾; не рече бо: тако дамъ поль и воздамъ четворицею, но: се даю и отдаваю. Слыша бо Соломона, учаща: не р'ци, шедъ возвращуса, и утрѣ дамъ. Христосъ же благовѣствуетъ ему || спасе-

ніе. Днесъ рече, давъ, днесъ ти и спасеніе; рекъ бо: дому ¹⁵⁾; всяко Зак'хея являеть, спасеніе приѣмлюща; Зак'хей бо дому ради являеться ¹⁶⁾, оно бо безъдушно сограждєніе не бы сына Авраамля глаголаь, но тавѣ, тако душевнаго домовладыка ¹⁷⁾. Сына же Авраамля его именована, тако вѣровавша и оправдана отъ вѣры, или тако о имѣніи веледушна и нищелюбца, таково же и онъ патриархъ. Виждь же: нынѣ глаголетъ сына Авраамля Зак'хея, егда отъ права подобное видѣ в себѣ ¹⁸⁾; не рече бо, тако сей сынъ Авраамль бѣ, но такоже есть нынѣ. Пржеже бо, егда мытаремъ старѣй бѣ и тръгу исчитатель ¹⁹⁾, ни единого подобія имѣи къ правдѣ, и не бѣ сынъ. А понеже роуптаху нѣдци, тако у грѣшна мужа обита, загражда уста ихъ, рече: приде Сынъ человекъ взыскати и спасти погыбшаго. Се убо быти ²⁰⁾ удобъ же есть і инако цриати по духу ²¹⁾. Всякъ убо князь въ злобѣ великъ ²²⁾, малъ же есть духовнымъ върастомъ; противитася бо плоть и духъ, и того ради не можетъ видѣти Иисуса на родомъ, — отъ страсти бо ²³⁾ стужаемъ и отъ вещи житейскихъ не видить Иисуса дѣтствующа и ходяща. Таковый бо единого дѣйства разумѣть христіанолѣпна ²⁴⁾, се бо есть ходити Иисусу, сирѣчь, дѣяти в насъ Хрису. Но таковый человекъ, николиже видѣвъ Иисуса ходяща, но всякого дѣтанія Христова чюдъ, не чювьственъ отъ нерадства, въ чювьство приходитъ многожды и восходитъ на смоковницу, всякого вида сласти

Исход. гл. 22, ст. 1.

Притч. гл. 3, ст. 28.

606. г

1) Пропущено: его, — τὸν. 2) διεγύγυον, — роуптали. 3) и вѣры — лишнее. 4) πάντα τὸν βίον, — все имѣніе. 5) κἄν τοῦτο, — хотя бы въ этомъ (случаѣ, дѣлѣ). 6) Пропускъ: οὐχ' ἀπλῶς τὴν ζημίαν (ἀποβραβεύεσθαι), — не просто убытокъ (вознаградить). 7) ὥστε εἰ, — такъ что, если. 8) ὁ βίος τοῦ, — имущество (старѣйшины). 9) αὐτὸς δε, — самъ же онъ, а онъ. 10) Аще — лишнее. 11) Пропускъ: τοῦ νόμου χρεῖστον φρονῶν, — (обрѣтается) разсуждающимъ лучше (выше) закона ¹²⁾. Должно быть: паче себе, — ὑπὲρ ἑαυτοῦ. 12) Должно быть: обшчавъ, — ὑπισχυόμενος. 13) Должно быть: сотворивъ, — ποιήσας. 14) Пропущено: сему, — τοῦτο. 15) ὁ γὰρ Ζακχαῖος διὰ τοῦ οἴκου δηλοῦται, — подъ домомъ разумѣется Зак'хей. 16) οἰκοδεσπότην, — домовладыку. 17) ἐν αὐτῷ, — въ немъ. 18) φορολόγος, — сборщикъ податей. 19) ταῦτα μὲν τὰ τοῦ ῥητοῦ, — таковыя буквальный смыслъ. 20) ῥάδιον δὲ εἶσι καὶ ἄλλως ἐκλαβεῖσθαι: εἰς ἠθικὴν ὠφέλειαν ταῦτα, — но легко изъяснить и иначе, — для нравственнаго назиданія. 21) Вмѣсто: князь въ злобѣ великъ, должно быть: старшій многихъ въ злобѣ, — ὁ ἀρχὸν ἐν κακίᾳ πολλῶν. 22) бо — лишнее. 23) Отъ словъ: Таковый бо единого... невѣрно. ὁ γὰρ τοιοῦτος οὐδενίαν ἐνεργείαν ἐπιτυγχάνει: χριστιανῷ πρόποιον, — таковой не признаеть никакого дѣйствія, свойственнаго христіанину.

смоковница являетъ, ¹⁾ увѣдая ²⁾ и умръщивая, и тако выпшпи бывъ себе и въсхождение въ сердци положъ, видѣтся ³⁾ отъ Иисуса и видѣтъ ⁴⁾. И рече к нему Господь: потщався слѣзи, се же есть; възшелъ еси покатаніемъ на выпшшее житіе, злѣзи смиренномудріемъ, да ти не запнетъ высокоуміемъ ⁵⁾, потщався смириися; аще бо ся смириши, в дому твоёмъ подобае' ми быти. Изрядно бо, рече, есть ⁶⁾ в дому смиреннаго ми быти; на кого бо призрю ⁷⁾, на еротваго и молчаливаго ⁸⁾... Таковый полъ имѣнія даетъ нищымъ — бѣсомъ. Сугубымъ бо намъ сущымъ ⁹⁾, телеснымъ ||, реку, и душевнымъ: телеснѣ убо всѣмъ ¹⁰⁾ попускаетъ праведный, нищымъ поистинѣ и всякого блага лишенымъ — бѣсомъ, душевнѣ же не попускается ¹¹⁾, еже и на Иова познахомъ Господа глаголюща: развѣ душа его ни воснися. Аще и кого обидѣ, четверицею предложи. Являетъ же сего ради, яко всякъ, покатаніемъ противяся прѣвѣй злобѣ, четырьми дѣтелями вся прежде съгрѣшенія исцѣляетъ, и тако приемиетъ спасеніе. И Авраамъ сынъ именуется, яко и тѣ, изшедъ изъ зем'ля своя и отъ рожденія стоого — пер'вья злобы, и кромѣ дому отца своего, еже есть, внѣ себе бывъ, и отврѣг'ся себе, дом' бо отца его діавола бѣ: тѣмъ же, внѣ себе бывъ і измѣнивъ злонравіе свое, спасеніе получить по Аврааму.

Зачало 95. **Евангеліе.** Слышавшымъ же имъ сіа, приложъ рече притчю, зане близъ ему быти Иерусалима, и мняху, яко абіе царство Божіе хочетъ явитися. И рече: человекъ нѣкый добра рода иде на страну далече, приати себѣ царство, и возврати-

тися. Призвавъ же десять рабъ своихъ, дастъ 67. имъ 10 мнасъ, и рече к нимъ: ку|пля дѣй- 607. в те, дондеже прииду. И граждане его ненавидяху его, и послаша молитву¹²⁾ въ слѣдъ его, глаголюще: не хотимъ сему, да царствуетъ надъ нами.

Толькъ. Мнитъ ми ся, яко человекъ, слышаще царство Божіе, чювственно то непщеваху отъ Бога изволена на свободу еврейскому роду, того ради не разумѣлаху, яко Иисусъ, восходя во Иерусалимъ, приемиетъ то царство. Господь же, являя имъ, тако неразумная нѣкая помышляютъ, не бо чювственно царство его, абіе же являя, яко Богъ, се ¹³⁾ вѣсть и ¹⁴⁾ помышленія ихъ, глаголетъ притчю сію. Человекъ убо вводитъ добра рода самъ себе. Аще и человекъ бысть, но пребывъ в' высотѣ и добро родства ¹⁵⁾ божества. Смѣсивъ ¹⁶⁾ с' плотію смотренія тайнство, имаше ¹⁷⁾ же страну¹⁸⁾ далече, небо, реку, родися ¹⁹⁾, да приемиетъ царство себѣ, се же есть, яко человекъ сядетъ ²⁰⁾ в десныхъ престола Евр. гл. 8, ст. 1. величествію ²¹⁾ с' плотію. Яко Богъ ²²⁾ съпрестльствуя бѣ Отцю; якоже человекъ, тогда сѣде, егда възнесеса, ж'дый, дондеже положатся врази его под' ногама его, се же есть ²³⁾ во скончаніе, егда вся и не- 607. г волею повинутся ему, вѣровавша ²⁴⁾, яко Господь Иисусъ Христосъ въ славу Богу Отцю. Граждане же его суть Иудеи, ненавидяще его; видѣша бо рече, и възне- Иоанна гл. 15, ст. 24. навидѣша мене и Отца моего; не хотѣша бо ему надъ ними царствовати, и тѣмъ и глаголаху к Пилату, отмѣтающеса царства его: и ²⁵⁾ не имамы царя, ²⁶⁾ паки: не пи- Иоанна гл. 19, ст. 15, 2 ни царъ Иудейскый. Еще же и ²⁷⁾ Заха-

¹⁾ Отъ словъ: всякаго вида... невѣрно. *páσαν ἡδονήν καὶ γλυκύτητα, ἥτις διὰ τῆς σικῆς δηλοῦται*, — всякое удовольствие и сладость, которыя означаются смоковницею. ²⁾ *μαραίνων*, — истребляя. ³⁾ *ὀραταί*, — видится. ⁴⁾ *ὀρά*, — видитъ. ⁵⁾ Должно быть: высокоуміе, — *ἡ ὑψηλοφροσύνη*. ⁶⁾ *ἀναγκαῖον γάρ, φησὶν, ἐστὶ τὸ... μένειν*, — необходимо... быть. ⁷⁾ Пропущено: аще не, токмо, — *ἢ*. ⁸⁾ Пропущено: и трепещущаго словесъ моихъ, — *καὶ τρέμωντα τοὺς ἐμῶς λόγους*. ⁹⁾ *ὑπαρχόντων*, — имуществомъ (дательн. сам.). ¹⁰⁾ Должно быть: все тѣлесное. ¹¹⁾ *τῶν δὲ ψυχῶν οὐχ' ὑπεξίσταται*, — и отъ душевнаго не отстраняется. ¹²⁾ послы. ¹³⁾ се — лишнее. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ *καὶ (ἐν) τῇ εὐγενείᾳ*, — и въ добродетвѣ. ¹⁶⁾ Пропущено: же, — *δέ*. ¹⁷⁾ *ἀναπεφοίτηκεν*, — отправился, отошелъ. ¹⁸⁾ Должно быть: въ страну, — *εἰς χώραν*. ¹⁹⁾ родился, — лишнее. ²⁰⁾ *τοῦτέστιν, ὡς ἂν καὶ καθ' ἄνθρωπον*, — т. е. чтобы и какъ человекъ (свѣтъ). ²¹⁾ *τῆς μεγαλωσύνης*, — величествія. Затѣмъ пропущено: въ вышнихъ (на небесахъ), — *ἐν ὑψηλοῖς*. ²²⁾ Пропущено: всегда, — *ἀεί*. ²³⁾ *ἔσαι*, — будетъ. ²⁴⁾ Должно быть: вѣровавше, — (*ὅτε πάντα...*) *πιστεύσαντα*. ²⁵⁾ и — лишнее. ²⁶⁾ Пропущено: и, — *καὶ*. ²⁷⁾ *καίτοι*, — однако.

раіа въпїеть: радуйся д'щи Сиона, тако
 Захар. гл. 9, ст. 9. царь ¹⁾ грядеть ти праведенъ и спасаея, і
 Исаі. гл. 32, ст. 1. Исаія: се нынѣ царь праведенъ въцарится,
 и Давидъ: аз' же поставленъ есмь царь
 Псал. 2, ст. 6. отъ него. Иудеи бо ²⁾ возненавидѣша Го-
 спода. Рабом' же своимъ 10 мнасть в'да,
 раби же,—им'же въ церкви поручи ³⁾, де-
 сять глаголеми быти съврѣшенаго церков-
 ца състояніа ⁴⁾; ибо въ цер'кви чинъ со-
 вер'шеніе ⁵⁾ имать предстоющими ⁶⁾ укра-
 шеніе ⁷⁾, и ни бол'шемъ лѣпо быти,
 ни мнѣе. Еже слова благодатию ⁸⁾: трие
 сіе образи ⁹⁾ въ церкви: очишеніе, про-
 свѣщеніе и съврѣшеніе. Триа сіа дѣйства
 наслѣдуема чиновъ ¹⁰⁾: діакони очищаютъ
 оглашеніемъ ученіа ¹¹⁾; презвитери про-
 свѣщающа ¹²⁾ крещеніемъ, архиереи же
 608. а священ'ныя чины || поставляютъ и съврѣ-
 шають, еже есть, рукоположеніе ¹³⁾. Ви-
 диши ли чины въ дѣйствомъ,—ни ваще,
 ни мнїе, реку, предстоящихъ. Тѣмъ убо
 рабомъ раздаваетъ 10 мнасть, дары, реку,
 и комуждо даются на пол'зу; всяко ¹⁴⁾ бо
 ему же заступати поручено ¹⁵⁾, аще и не-
 достоинъ будетъ, даръ имать отъ постав-
 леніа, и ест' се веліе воистину Божіа чело-
 вѣколюбіа ¹⁶⁾ таинство.

Евангеліе. И бысть, егда воз'вратитися
 ему ¹⁷⁾, примь царство, рече пригласити
 рабы ти, им'же дастъ сребро, да увѣсть,
 какову куплю суть сѣтворили. Приде же
 пръвый, глаголя: господи, мнас твоя при-
 дѣла 10 мнасть ¹⁸⁾. И рече ему: благый ¹⁹⁾
 рабе и ²⁰⁾ вѣрный, како о малѣ вѣренъ бысть,

буди область имый надъ десятию градъ.
 Приде в'торый, глаголя: господи, мнас
 твоя сѣтвори пять мнась. Рече же и тому:
 и ты буди надъ пятию градъ. И другой
 приде, глаголя: господи, се мнас твоя,
 юже имѣхъ положену во убрूसѣ. Бонах'ся
 тебе, тако чловѣкъ гаръ еси: въземлещи,
 егоже не положишь, и жнѣ ²¹⁾, егоже не сѣ-
 навъ ²²⁾. И почто не в'дасть ²³⁾ сребра мо- 608. б
 его куп'цемъ, і азъ пришедъ с лихвою
 истязалъ быхъ е. И предстоющимъ рече:
 воз'мѣте отъ него мнась, и дадите имуще-
 му 10 мнась. И рѣша ему: господи, имать
 10 мнась. Глаголю бо вамъ, тако всякому
 имущему дастся, а отъ неимущаго, и еже
 имать отымется отъ него. Обаче врагы
 моа оны, не хотѣв'шая мнѣ, да царь быхъ
 былъ надъ ними, приведите я сѣмо, и исъ-
 сѣцѣте я предъ мною. И сіа рекъ, идяше
 предъ, въсходя въ Іерусалимъ.

Толкъъ. Вънегда въз'вратитися ему.
 Христосъ благороденъ и по чловѣчьску,
 отъ царска бо рода Христосъ, и по бо-
 жеству, се же ест' ²⁴⁾, второе его прише-
 стіе ²⁵⁾, егда гавится царемъ съ ангелы, въ
 славѣ отчїи грядый, и всяко колѣно покло-
 нится ему, тогда бо ²⁶⁾ и дары прїем'шая
 рабы словодѣйствовати ²⁷⁾. И обрѣтаются:
 овъ убо многы пол'зевавъ и десятирицею
 осугубивъ даръ; ов' же плъзевавъ мен'ши ²⁸⁾,
 и ть усугуби ²⁹⁾, а иже ³⁰⁾ отнюдь не поль-
 зевавъ кого, в лѣности изнуривъ время
 купли. Тѣмъ убо десятоусугубивъ, еже
 прїать, надъ десятию градъ поставляется,

¹⁾ Пропущено: твой,—σοῦ. ²⁾ οὗν,—убо. ³⁾ οἱ διακονίας πεπιστευμένοι,—(тѣ) которымъ вѣрены... служенія. ⁴⁾ δέκα λεγόμενοι εἶναι διὰ τὸ τέλειον τῆς ἐκκλησιαστικῆς προσασίας,—говорится, что ихъ десять по причинѣ совершенства церковнаго предствительства. ⁵⁾ Должно быть: совершенное. ⁶⁾ τῶν προσείτων,—предстоящихъ. ⁷⁾ διακόσμησιν,—устроеніе, управленіе. ⁸⁾ οἶον λόγῳ χάριν,—нап'имѣрт. ⁹⁾ Вмѣсто: образи, должно быть: видимъ: ὁρώμεν. ¹⁰⁾ Отъ словъ: Τρία сіа... невѣрно. τρία καὶ τὰ ταῦτα τὰς ἐνεργείας κληρωσάμενα τάγματα,—три и чина, между которыми раздѣлены эти дѣйствія. ¹¹⁾ Должно быть: и ученіемъ,—καὶ (διὰ) διδασκαλίαν. ¹²⁾ φωτίζουσι,—просвѣщаютъ. ¹³⁾ χειροτονοῦσιν,—рукополагають. ¹⁴⁾ πᾶς,—всякій. ¹⁵⁾ ὁ προσάτιον ἐνχειρισθείς,—кому поручено предствительство. ¹⁶⁾ Пропущено: и домо- строения,—καὶ οἰκονομίας. ¹⁷⁾ егда возвратися. ¹⁸⁾ мнась. ¹⁹⁾ благо. ²⁰⁾ и—лишнее. ²¹⁾ жнѣши. ²²⁾ Пропущено: глаголя же ему: отъ устъ твоихъ сужду ти, лукавый рабе: вѣдѣлъ еси. яко азъ чловѣкъ ярь есмь, въземлю, его же не положишь, и жну, его же не сѣяхъ: ²³⁾ вдалъ еси. ²⁴⁾ Пропущено: во,—ἐν. ²⁵⁾ Должно быть: пришествіе. ²⁶⁾ бо—лишнее. ²⁷⁾ λογισπραγεῖ,—потребуеть отчета (отъ рабовъ)... ²⁸⁾ ὁ δὲ ὠφελήσας μὲν καὶ αὐτὸς, ἐλάττωσ δὲ,—другой тоже принесъ пользу, но меньшему числу. ²⁹⁾ и ть усугуби,—лишнїа. ³⁰⁾ ὁ δὲ.—онъ же (а третїй).

608. в сирѣчь, много сугубо възданіе || приемлетъ; і иже по немъ, такожде по мѣри; а иже никого полъзевавъ, осуждается. Видимъ жа ч'то, рече. Господи, се мнас' твои, приими ю, имѣхъ бо ю въ убрусѣ. Положену мрътву сущу Богови ¹⁾ и убрусомъ обрѣтену ²⁾, и Лазарю во гробѣ лице убрусомъ покрыто: в лѣпоту убо лѣнивый тѣ во убрусѣ рече положить даръ, мертва бо его сътворивъ и не дѣйствиена, не дѣла, ни приобрѣте. Бонахъ бо ся тебе ³⁾, како вземлеш, идѣже не положенъ ⁴⁾. Таковая и мнози извѣтъ творять. Не хотяще полъзевати кого, рече ⁵⁾, како, идѣже не сѣя Богъ добраго прозябенія и лѣпоты ⁶⁾, тамо не ищи жатвы. Онъ сии не сотвори добраго прозябенія, ни ко ученію лѣпоты, ч'то отъ мене ищеть оногю полъзы ⁷⁾, тѣмъ и Господь рече: ты научи и положи ⁸⁾ сребро мое трапезникомъ ⁹⁾, рек'ше, всѣмъ к полъзѣ хотящимъ ¹⁰⁾ челоуѣкомъ; всякъ бо челоуѣкъ трапезникъ, а реку, купецъ ¹¹⁾ отпоставися ¹²⁾, такоже в' велицѣ семь житіи мира ¹³⁾ торговати. И азъ пришедъ истяжу с лихвою ¹⁴⁾. Достоит' бо || и ¹⁵⁾ намъ свое творити, по сих' же ¹⁶⁾ Богъ судить не хотѣвшымъ полезная ¹⁷⁾. В'зимаетъ убо даръ и даетъ доброму купцю. Аще имать, сего ради паче достоинъ вѣще приати. Имущему бо дастся ¹⁸⁾, аще бо малая възрасти... десять усугубивъ, тавѣ тако, бол'шая десятиусугубивъ, вѣщ'шу приобрѣтенію ходоатай къ владыцѣ будетъ ¹⁹⁾; отъ нерадиваго же и лѣниваго, возрастити не тѣщагося, еже восприатъ, и то, еже имать, возмется, да не праздни отъ царьскыя вѣщи ²⁰⁾, мощно бо еже дати иному и много сугубьствовати. Еже не токмо о словѣ и ученіи поразумѣваемъ, но и о обычныхъ дѣлехъ ²¹⁾, аще и таковыя ²²⁾ намъ дастъ ²³⁾; дары,—овому постъ, овому же милостыни, овому же кротость, овому же смиреніе. Аще ли трезвимся, много усугубимъ ²⁴⁾; аще ли унываемъ и лѣнимся ²⁵⁾ произволеніемъ, послѣжде винимъ ²⁶⁾ Бога, такоже навыхомъ глаголати: и что сътворю? како ²⁷⁾ онъ сие святъ есть ²⁸⁾, хоцет' бо ²⁹⁾ Богъ, и есть святъ, мене же не хоцеть, и нѣсмъ; и онъ Петръ бѣ, онъ же Павелъ ³⁰⁾. бѣ. О неразумный чмоуѣче! и ³¹⁾ мнас' сии ³¹⁾ Павла ты творить и Петра. Дѣлай по силѣ и принеси ч'то давшему ти, аще ³¹⁾... и онъ мнас' и ты мнас'. Потомъ же не подвигъ слова ³³⁾ на дѣланіе добру, и ³⁴⁾ виниши Бога: и того ради недостойни обрѣтаемы даровъ и обжааемся ихъ. Врагы

1) τῷ κυρίῳ,—господеви. 2) Должно бытъ: положенъ былъ платъ,—σοῦδαρίον περιετέθη. 3) Пропущено: рече,—φησίν. 4) не положилъ еси,—οὐκ ἔθηκας. 5) φασίν,—говорять, глаголютъ. 6) εὐφραία, καὶ ἐπιτήδειότης,—дарованія и способности. 7) Отъ словъ: Онъ сии... невѣрно. τὸν θεῖον οὐκ ἐποίησαν εὐφραὶὰ πρὸς μάθησιν ἐπιτήδειον, καὶ τί με ἀπατεῖ τὴν ἐκείνου ὠφέλειαν,—такого то Богъ не создалъ даровитымъ, способнымъ къ ученію, какъ же требовать отъ меня пользы для него? 8) κατάβαλε,—отдай, передай. 9) τοῖς τραπέζιταις,—мѣняламы, торжникамъ. 10) πρὸς τὸ ὠφελεῖσθαι προκειμένοις,—назначеннымъ получить пользу. 11) а реку купецъ — лишнее противъ греческаго подлинника. 12) ὅπο θεοῦ προχεχεῖρισται,—отъ Бога поставленъ. 13) (ἐν τῷ)... τοῦ κόσμου τούτου ἐργαστήριον,—(въ) рабочей мѣри сего. 14) Пропускъ: τούτέστιν ἀπότησα τὸν τόκον,—т. е. вытребовалъ бы съ прибылью. 15) и—лишнее. 16) περί δὲ τὸν μετέπειτα, — а о послѣдующемъ (что же касается послѣдствій). 17) τοὺς μὴ θελήσαντας ὠφελεῖσθαι,—не пожелавшихъ получить пользы. 18) Пропускъ: τούτέστι τῷ ἐκ τοῦ καλοῦ πραγματεύεσθαι πολλῶν εὐπορήσαντι,— то есть хорошею торговлею добывшему большія средства. 19) πλείονος κέρδους πρόξενος τῷ δεσπότῃ ἔσεται,—доставитъ господину еще большую прибыль. 20) ἵνα μὴ ἀργῇ τὸ δεσποτικὸν πρᾶγμα,—дабы не оставалось безъ пользы имущество (деньги) господина. 21) ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν ἠθικῶν ἀρετῶν,—но и о нравственныхъ добродѣтеляхъ 22) καὶ γὰρ κἀνταῦταις,—ибо и въ нихъ. 23) Пропущено: Богъ,—ὁ θεός. 24) Пропущено: сѣя (ихъ),—ταῦτα. 25) ἀπονεκρωθῶμεν,—умремъ. 26) αἰτίας ὀμείβειν,—будемъ винить. 27) ἔαν,—если. 28) (ἐάν) ᾗ,—будеть. 29) бо—лишнее. 30) и—лишнее. 31) ἑῷτη,—самая. 32) Пропускъ: κἄν μὴ ὅσον ὁ πέτρος καὶ παῦλος. οὐ δὲ τὰ αὐτὰ τῷ πέτρῳ καὶ τῷ παύλῳ δεξάμενος,— хотя и не столько, сколько (принесли) Петръ и Павелъ; получилъ же ты то самое, что (получили) Петръ и Павелъ. 33) Потомъ же не подвигъ слова — невѣрно. ἔπατα μὴδὲ κινῆθεις ὅλως (εἰς ἐργασίαν τοῦ καλοῦ), — притомъ, нисколько не подвигнувшись (на дѣланіе добра). 34) и—лишнее.

же моя, рече, не хотѣвшая мнѣ, да быхъ былъ над ними царь, приведѣте сѣмо и исколите, жыды рече, ихъ же в' пагубу предасть, въ огонь кромѣшнии посылая ихъ. Ти убо окаяннии, аще и въ мирѣ семь ис'сѣчени быша отъ Римскихъ вой, съблюдаемы и тамо на заколеніе.

Зачало 96. **Евангеліе.** И бысть тако приближися

68 въ Вие'сфагію и Виѳанію, к' горѣ нарицаемин¹⁾ Елеонъ, посла два ученикъ своихъ, глаголя: идѣте въ прамную весъ, в' няже²⁾ входяще, обрящете жребя привязано, на неже³⁾ николиже отъ человекъ вьсѣде: отрѣшъша е приведѣта. И аще кто вы

609. б выпрашаеть: поч'то отрѣшаета? сице р'цѣте ему, тако Господь его требуетъ. Шедша же посланная, обрѣтоста, такоже рече има. Отрѣшающема же има ждребя, рекоша господіе его к нима: ч'то отрѣшаета ждребя? Она же рекоста⁴⁾, Господь его требуетъ. И приведоста е къ Исусови: и въз'верг'ше ризы своя на жребя, всадиша Исуса. Идущу же ему, постилаху

Зачало 97. ризы своя по пути. Приближающу же ся ему, абіе к нисъхожденію горѣ Елеонъстии, начаша все множество ученикъ, радующеса хвалити Бога гласомъ велиемъ о всѣхъ силахъ, еже⁵⁾ видѣша, глаголюще: благословенъ грядый царь во имя Господне: миръ на небеси, и слава въ вышнихъ. И нѣцши фарисеи отъ народа рѣша к нему: учителю, запрѣти ученикомъ своимъ. И отвѣщавъ рече имъ: глаголю вамъ, тако аще сіи умлѣчатъ, каменіе возопіеть.

Толкъ. Двое в семь являетъ⁶⁾ Господь, на ждребяти сѣдять, едино убо: исполняа пророчество, глаголющее: се царь твой градеть, сѣдя на жребяти; другое же —

Захар. гл. 9, ст. 9.

образнѣ намъ являа, тако всядестъ на новии, на нечистии, ненаучены языческия люди. Не бо бяше пути продолженіе и треба что подъяремьнику⁷⁾. И убо всю Галилею и Иудею пѣшъ обходя ||, како убо отъ Ви-609. а фанія въ Иерусалимъ потребова ждребяти, малу сущу отстоанію, еже и вси видять. Еже убо рекъ, тайно се творить. Привязанѣ же бѣ ждребя, и господу имѣ многу⁸⁾, но отрѣшаеть к' посланнымъ⁹⁾, се бо тако есть¹⁰⁾: Вифанія убо домъ послушанія тлѣбуется, Виѳанія же домъ челюсти, святительское бо мѣсто: ибо челюсти іереомъ даетася, такоже в законѣ пишеться. Являетъ же челю- Второв. гл. 18, ст. 3. сти ученія слово, тако студени челюсти содѣлвоаетася и тнита¹¹⁾. Идеже убо домъ слова учительнаго и к тому послушаніе, тамо посылаетася Господня ученика и рѣшита привязанія грѣхомъ люди и печалми многими житейскими и въ много мѣсто господи и бога¹²⁾ сътворяють я имѣти единого Господа Исуса и единого Бога и Отца. Идѣже бо нѣсть дому послушанія или пріятилища слову ученія, таковое ч'то не бываеть, тамо не отрѣшається ждребя. Два же бѣста посланная. Се являетъ, тако языческымъ людемъ приведеніе и еже къ Христу повинутіе два чины дѣйствуютъ, про- 609. г роки і апостоли, приводятъ я отъ нѣкоея веси, да навикнемъ, тако невидѣніе много¹³⁾ имѣша ти людіе и ненаказаніе¹⁴⁾, ибо ни сѣде на нихъ никогда же слово Моусейское или пророчьско, но ждребя бѣ неучено. Аще¹⁵⁾... инъ евангелистъ рече, дѣти быша зовуще: осан'на сыну Давыдову, и ти убо являютъ тыя же новия люди вѣрованія ради къ Исусу, отъ сѣмени Давыдоваа плѣтію явльшуся, славу вси-

¹⁾ нарицаемъи. ²⁾ и въ нюже. ³⁾ Пропущено: никтоже. ⁴⁾ Пропущено: яко. ⁵⁾ яже. ⁶⁾ ὑποκλῶν, — являа. ⁷⁾ οὐ γὰρ δήπου διὰ τὸ τῆς ὁδοῦ μῆκος εἶδειτο τοῦ ὑποζυγίου, — ибо судя по разстоянію, не нужно было подъяремьника. ⁸⁾ καὶ κυρίου εἶχε πολλούς, — и имѣлъ многихъ господь (хозяевъ). ⁹⁾ но отрѣшаеть къ посланнымъ — невѣрно и съ пропускомъ. ἀλλὰ λῶστα: παρὰ τῶν ἀποστόλων, τοῦτέστι τῶν ἀποστέλλων, — но отрѣшається апостолами, т. е. посланными. ¹⁰⁾ τοῦτο δὲ τοιοῦτόν ἐστι, — а это значить слѣдующее. ¹¹⁾ Отъ словъ: яко студени... невѣрно. ἓν (λόγον) αἱ ψυχικαὶ σιαγόνες καταργάζονται: καὶ λεπτόνοισι, — которое (слово) расширяють и утончаютъ душевныя челюсти. ¹²⁾ Должно быть: боговъ, — (ἀντί) θεός. ¹³⁾ ἀγνωσία πολλή, — въ большой простотѣ (дикости). ¹⁴⁾ καὶ ἀπαιδεσία, — и въ не наказаніи (невѣжествѣ) ¹⁵⁾ Должно быть: Аще же, яко, — εἰ δὲ καὶ ὡς.

Исаи. 110, ст. 19.

лающе Богу, по писан'ному: людие съзиждоми въсквѣлять Господа. Ризъ же постилаше являетъ въ истину ¹⁾, тако, съвлячащеса ветхаго челоуѣка, и достойни суще хвалити Исуса, постилають ему ²⁾, сирѣчь, повинуются ³⁾ ему, да всѣдъ на ня ⁴⁾, освятить на ⁵⁾, и ктому плоть не въстаетъ на духъ, яко и ти имуть глаголати: повинися ⁶⁾ Господеви и умоли ⁷⁾ и. Все же множество ученикъ рече Лука хвалити Бога, и ⁸⁾ ученики глаголя, въ простѣ, послѣдующая вся по Исусѣ, не токмо 12, ниже 70, но народъ весь, potreбы ради чудесь, или въ время наслажда-
610. а тиса отъ ученія, || послѣдующе Исусови, в' ниже ¹⁰⁾ лѣпо и дѣтемъ примѣситися, явоже и друзии рекоша евангелисти. Богоносиміи ¹¹⁾ же ти царя его исповѣють ¹²⁾, въ имя Божіе грядуща, се же есть, яко отъ ¹³⁾ Бога, и миръ, рече ¹⁴⁾, на небеси, въ древняго мѣсто супостатства, еже имѣхомъ къ Богу, разорися ¹⁵⁾. Не бѣ бо на земли царь Богъ; нынѣ же, Богу приходящу на землю, миръ бѣ вѣистину на небеси, и сего ради слава в' вышнихъ, ангеломъ славящимъ о такомъ соединеніи и съсмѣреніи ¹⁶⁾, еже намъ на жребяти приходя царь и Богъ дарова; се бо самага Бога суща на земли явила и въ странѣ нашей врагъ своихъ приходити являетъ жертвамъ быти между нами и тѣмъ ¹⁷⁾.

Фарисей же ропѣтаху, тако царемъ именовашуть и множество и тако Бога его хваляху ¹⁸⁾... аще бо сии, рече, умлѣчатъ, каменіе възопіетъ,—еда по дару ми ¹⁹⁾ сіе челоуѣци рекоша, но о ²⁰⁾ всѣхъ, таже видѣши силы препираеми ²¹⁾ и нудими, сицевое славословіе приносятъ.

Евангеліе. И тако приближися, видѣвъ градъ, плакася о немъ, глаголя: яко аще бы || разумѣлъ и ты, въ день сый твой, ^{610 6} еже к миру ²²⁾ твоему: нынѣ же скрыся отъ очю твоею: яко прїидуть дніе на ты и обложятъ врази твои острогъ о тебѣ, и обидуть ты, и обѣимуть ты всюду: И разбѣиють ты, и чада твоѧ в' тебѣ, и не оставятъ камень на камени в' тебѣ: понеже не разумѣ ²³⁾ времяне посѣщенія твоего.

Толкъ. Плачетъ о градѣ, яко челоуѣколюбець; не хотяше бо погыбнути сущихъ в' немъ, еже на нь, дрѣзновенія ради. Являетъ милосердіе и милости плаканіемъ. Зане ²⁴⁾ миловаше ²⁵⁾, и не токмо прежде распятія, но и по распятіи еще, и обращенія ихъ жадаше, являя ²⁶⁾ отъ телливыхъ лѣтъ ²⁷⁾, и по 30 и пяти лѣтъ ²⁸⁾ предасть я Римленомъ. Всяко бо ²⁹⁾ нич'то же инога ради мученія наводитъ ³⁰⁾, развѣ хотя обращенія ихъ. Плачетъ убо нечювствія Иерусалимля, и рече: аще бы разумѣлъ и ты, что ради рече, аще бы разумѣлъ и ты, плача ради не дореклъ, хли

¹⁾ σεραίνειν εοικεν, — кажутся означати. ²⁾ αὐτόν, — его (ветхаго челоуѣка). ³⁾ καὶ ὑποτάττουσιν, — и подчиняють, покаряють. ⁴⁾ ἐπιβάς αὐτοῦ, — всѣдъ на него. ⁵⁾ αὐτόν, — его. ⁶⁾ повинися. ⁷⁾ умолихъ ⁸⁾ и — лишнее. ⁹⁾ ἢ διὰ τὸ πρὸς καρδὸν θέλεισθαι, — или иногда увлекаяся (ученіемъ). ¹⁰⁾ ἐν οἷς, — въ нихъ же. ¹¹⁾ θεοφορούμενοι, — движимыи Богомъ. ¹²⁾ Должно быти: исповѣдуютъ, — ὁμολογοῦσιν. ¹³⁾ отъ — лишнее (ὡς θεόν). ¹⁴⁾ φασίν, — рекоша. ¹⁵⁾ ἀντὶ τοῦ ὁ παλαῖος πόλεμος, ὃν εἶχομεν πρὸς τὸν θεόν, κατελύθη, — вѣесто того, чтобы сказать: прекращена древняя вражда, которую мы имѣли съ Богомъ. ¹⁶⁾ Должно быти: и примиреніи, — καὶ (ἐπὶ) καταλλαγῆ. ¹⁷⁾ Отъ словъ: се бо самага Бога... невррно. αὐτὸ γὰρ τοῦτο, τὸ θεὸν ὄντα ἐπὶ γῆς φαίνεσθαι, καὶ ἐν τῇ χάριτι ἡμῶν τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ περιπατεῖν, ἐν ᾧ ὁ σπονηδὸς γενέσθαι: μεταξὺ ἡμῶν καὶ αὐτοῦ, — то самое, что истинный Богъ является на землѣ и ходитъ въ странѣ нашей, въ странѣ его враговъ, показываетъ, что совершилось примиреніе между нимъ и нами. ¹⁸⁾ Пропускъ: εἰς ἀνταρσίαν γὰρ φέρειν τὸ τοῦ βασιλέως ὄνομα ἐπισημαζόμενον αὐτῷ καὶ εἰς βλασφημίαν τοῦ κυρίου, ὁ δε, — (ибо они думали) что имя царя, усвоенное ему, ведетъ къ мятежу и есть хула на Господа; Онъ же... ¹⁹⁾ μή γὰρ καταχαρίζομενοί μοι, — не угождая мнѣ... ²⁰⁾ ἀπό, — отъ. ²¹⁾ παιθόμενοι, — убѣждаемые. ²²⁾ къ смиренію ²³⁾ не разумѣлъ еси. ²⁴⁾ ὅτι γὰρ, — а что. ²⁵⁾ Пропущено: ихъ, — αὐτοῦς, ²⁶⁾ ὄγλον ἐκ, — явно изъ... ²⁷⁾ ἐκ τοῦ μετὰ τριακοντα ἔτη, — изъ того, что спустя столько лѣтъ, ²⁸⁾ τριακονταπέντε γὰρ παρεδραμον, — ибо прошло 35 лѣтъ. ²⁹⁾ πάντως γὰρ, — ибо конечно. ³⁰⁾ τὴν τιμωρίαν ἀνεβάλλετο, — отлагалъ наказаніе.

пая любимаго ему града, рече: тако аще бы ты Иерусалиме разумѣлъ, и ты бы убо плакалъ ⁴⁾ въ день сіи, таже к' миру о тебѣ, се же есть: аще бы разумѣлъ нынѣ,
 610. в таже на пользу тебѣ || и миръ и покой, рек'ше, таже вѣра къ миѣ, и удалятся съвѣта, таже на мя; нынѣ же съкрыюся отъ очію вашею, тако мене отъ тебе отметаемаго, ²⁾ примуть тя злая неотлучима, сіи ³⁾ же и сіа постраждеши, тако не разумѣ времяе посѣщенія твоего, се же есть, моего пришествія, егда придохъ посѣтити тебе и спасти. Достойно ти бѣ разумѣти, таже к' миру твоему, и вѣровати в' мя; имѣлъ бы миръ отъ Римлянъ и всякого зла измененіе, вѣровав'ше бо Христови вси запустѣнія выше быша: им'же аще быша вси вѣровали, ник'тоже бы оставленъ ⁴⁾.

Зачало 98. **Евангеліе.** И вшедь въ церковь, и ⁵⁾ начатъ изгонити продающая в ней ⁶⁾ купующая, глаголя имъ: писано есть: домъ мой, домъ молитвы есть: вы же сътвористе его пещеру разбойникомъ. И бѣ уча по вся дни въ церкви: архиереи же и книжници искаху его погубити, и старійшины людемъ: И не обрѣтаху, что сътворять ему: людіе бо вси дрѣжахуся его, послушающе его.

(Зачало 99). И бысть ⁷⁾ единъ отъ днѣхъ, уча-
 610. г щу ему люди въ церкви || и благовѣствующу, и съвѣщаашеся ⁸⁾ іереи и книжници съ стар'ци, и рѣшиа к нему, глаголюще: р'ци намъ коею властію сіа творити? или кто есть давший тебѣ власть сію? Отвѣщавъ же рече к нимъ: въпрошу вы и азъ единого словесе, и рците ми: крещеніе Иоан'

ново съ небеси ли бѣ, или отъ человекѣхъ? Они же помышляху в себѣ, глаголюще: тако аще речемъ, съ небесе, речеть: почто не вѣроставе ему? Аще ли речемъ, отъ человекѣхъ: вси людіе каменіемъ побіють ны извѣстно бо бѣ о Иоан'нѣ, тако пророкъ бѣ. И отвѣщаша: невѣмы откуда бѣ. И рече имъ Іисусъ: ни азъ глаголю вамъ, коею властію сіа творю.

Толкъ. Въ славѣ вшедь въ Иерусалимъ Господь, своего господства сътворяетъ указъ, домъ отца своего очищаетъ ⁹⁾... И начало заповѣди се сътвори ¹⁰⁾, такоже Иоан'нъ рече, и пакы нынѣ второе се тво-
 Иоанн. гл. 2, ст. 13, 18.

Исая. гл. 56, ст. 7.

отъ крѣчменникъ. Тѣмъ и Исаію приводитъ на осужденіе имъ, глаголюща: домъ мой домъ молитвы наричется; они же не разумѣ въпрашаху его: коею властію сіа твориши? а дѣло бѣ разумѣти имъ,—зане пророчское реченіе приведе имъ, свѣдѣтельствуеще, тако домъ Божій домъ молитвы есть, а не купли или вертепъ разбойникомъ (разбойническо бо есть и лихоимство и корчъма): ч'то лише въпрашати имъ, коею властію творить сіа? готово бо разумѣти, тако Богъ сіа велитъ пророкомъ; они же,—коею властію сіа творити, въпрашають. Законъ, рекоша, отъ Лев'гіа сводимомъ церкви украшати повелѣл ¹¹⁾, ты же, не сый отъ Лев'гіаньскаго колѣна, какъ сіа творити и святаа въсхитаеши? Но въспомяните, жидове, дѣвица ¹²⁾, глаголюща: ты іерей въ

⁴⁾ Отъ словъ: что ради рече. аще бы... и до указанного мѣста—нѣтъ соответствующаго въ греческомъ текстѣ. По смыслу рѣчи видно, что это мѣсто было на полѣ въ видѣ замѣчаній, какія были выше, и переписчикомъ внесено въ текстъ. ²⁾ Отъ словъ: съкрыюся отъ...—невѣрно. (ὄν δὲ ἀπεκρύβη ἀπὸ ὀφθαλμῶν σου, ὅτι δι' ἐμὲ τὸν ἀπὸ σοῦ ἀθετούμενον...—(нынѣ же) скрыто отъ твоихъ очей, за то, что я отвергнулъ тобою, что... ³⁾ Должно быть сіа,—(τὰς καὶ τὰς). ⁴⁾ οὐδαὶς ἄν ἴστω, —никто бы не былъ плѣненъ. ⁵⁾ и—лишнее. ⁶⁾ Пропущено: и. ⁷⁾ Пропущено: во. ⁸⁾ и придоша. ⁹⁾ Пропущено: отъ торгашей,—(ἐκκαθαίρειν) τῶν καταλυόντων. ¹⁰⁾ Отъ словъ: И начало... невѣрно. καὶ ἐν ἀρχῇ τοῦ κηρύγματος τοῦτο πεποιήκειν,—онъ сдѣлалъ это и въ началѣ проповѣди. ¹¹⁾ Должно быть: тако не чьстятца,—τὸν οὕτως τιμῶντα (его, который такъ почиталъ...). ¹²⁾ ὡς καὶ... ἐκκαθαίρειν,—(такъ почиталъ...) что... очищаль. ¹³⁾ церкви украшати повелѣ—невѣрно,—(ὁ νόμος...) τῆς τοῦ ἱεροῦ διακόσμησιν ἐπέστρεψε,—(законъ) предоставилъ распоряженіе въ храмѣ. ¹⁴⁾ τοῦ Δαβὶδ, — Давида.

Псал. 109, ст. 4. вѣки по чину Мел'хиседекову. Аще убо по чину Мел'хиседекову рече іерей¹⁾; Мелхиседек' же не по закону бѣ іерей, ниже отъ Левгитскаго колѣна, како бо, еже прежде бѣ || Левгита толма: что ищещи о Христе чину закона? Богъ же²⁾ закону не подлѣжитъ. Повелѣ, егда время³⁾, отъ Левгитскаго колѣна быти іереомъ; нынѣ раздрупасть того закона и Мелхиседеково святительство почитасть⁴⁾: тѣмъ и изгонитъ продающаа и купящаа, такоже на жертву, животноя: ов'ца и голуби, съ благолѣпиемъ и благообразіемъ церковь с'набдѣти⁵⁾, и еще же и се являя, како уже нѣсть к'тому⁶⁾ скотскими жрѣтвами лѣпо Бога умоляти о грѣсѣхъ. Бѣ убо Господеви готово отвѣщати к' нимъ, како—речеса, или⁷⁾ речи, како пророкъ сіа паче же⁸⁾... повелѣваетъ. Развѣ⁹⁾ да явить, како всегда противятся Духу святому и не како¹⁰⁾ Исаіа¹¹⁾ древняго пророка¹²⁾, в забытіи имъ бывшемъ¹³⁾, но и вчера явльшу Іоан'ну, бесплътно мало, бестѣлесно¹⁴⁾, не хотѣша вѣровати: сего ради противу въпр'ашаетъ ихъ досточюднаго сего въпроса, им'же заграждаетъ уста ихъ, являетъ же и намъ, како толику пророку Іоан'ну, бол'шу его мниму, не вѣроваши, о немъ свѣдѣтельствующу: како убо ему вѣруютъ отвѣщавающу || ему к' нимъ, кою властію сіа творить? Икоже бы¹⁵⁾ рекль, всяко

имъ облыгати и заблювати и, такоже Іоан'нова слова славну¹⁶⁾ отъ нихъ, и¹⁷⁾ заплюваша.

Евангеліе. Начат' же к' людемъ глаголати притчу¹⁸⁾: человекъ¹⁹⁾ посади виноградъ, и вдасть его тяжателемъ отиде на лѣта многа. И въ время посла къ дѣлательмъ рабъ, да отъ плода винограда дадутъ ему: дѣлатели же бив'ше его, послаша тѣщъ. И приложи послати другый рабъ: они же и того бив'ше и досаждыше, послаша тощъ. И приложи послати третіи: они же и того уѣз'вльше изгнаша. Рече же господинъ винограда: что сътворю? послю сына моего възлюбленнаго: негли, сего видѣв'ше, усрамляются. Видѣв'ше же его дѣлатели, мысляху к' себѣ, глаголюще: се есть наслѣдникъ: приидете, убіемъ его, да наше будетъ достояніе. И изведше его вонъ из' винограда, убиша: что сътворитъ имъ господинъ винограда? Приидетъ и погубитъ дѣлателя сіа, и вдасть виноградъ инѣмъ.

Толкъъ. || Мала убо сіа прит'ча, обаче многа и веліа учитъ насъ,—промышленіа²⁰⁾ Божіа, какоже²¹⁾ на жидохъ показа²²⁾, и искоунѣ ихъ убиственое²³⁾... Виноградъ убо есть съборъ жидовескъ, дѣлатели же книжници и фарисей, — старѣйшии наставници людемъ; или: каждо самъ—винограду²⁴⁾ своему²⁵⁾—дѣлатель, каждо бо насъ самъ себѣ²⁶⁾ въздѣлаетъ. Сего ради²⁷⁾ убо вино-

1) Отъ словъ: Аще убо по... — невѣрно. *Μελχισεδέκ δὲ εἶρηται ἱερεὺς*, — Мелхиседекъ названъ іереемъ. 2) же—лишнее. 3) Пропущено: бѣ,—ἦν... 4) *προκρίνει*, — предпочитаетъ. 5) Отъ словъ: съ благолѣпиемъ... — невѣрно. *μετὰ καὶ τοῦ κτῆν εὐπρέπειαν καὶ τὸ εὐσχημον τῷ ναφ̄ περιποιεῖσθαι*, — чтобы доставитъ храму благолѣпіе и благообразіе. 6) Пропущено: вѣровати,—πιστεύειν (вѣровать, что можно...) 7) Вѣсто: или, должно быть: и,—καὶ. 8) Пропущено: Богъ, — θεός. 9) *πλήν*, —однако. 10) *καὶ οὐκ ὅτι*, — и не то, что, (не только) 11) Должно быть: Исаіа. 12) Должно быть: древнему пророку. 13) Должно быть: бывшему. 14) *τῷ ἀλόφ̄ μικροῦ καὶ ἀσάρκω*, — почти невѣщественному и бестѣлесному. 15) Должно быть: Икоже бы ни, — ἕπερ γάρ ἄν, (что бы не). 16) *τοῦ Ἰωάννου... τοῦ ἐνδοξοτέρου παρ' αὐτοῦ*, —(слова) Іоанна, бывшаго у нихъ въ большой славѣ. 17) и — лишнее. 18) Пропущено: сію. 19) Пропущено: нвкій. 20) Должно быть: промышленію. 21) Должно быть: еже. 22) *τοσαύτην (πρόνοιαν) ἐχαρίσατο, μᾶλλον δὲ ἐπεδείξατο*, — которое въ такой степени имѣлъ (о евреяхъ) и больше того,—онъ показало его на нихъ. 23) *(διδάσκει) τὸ ἐξ ἀρχῆς αὐτῶν φονικόν*, — (и научаетъ) что у нихъ искони склонность въ убійству. Загъ мѣ *πρόσκει*. *(διδάσκει) τὸ καὶ τῆς παλαιᾶς καὶ τῆς νέας ἕνα εἶναι τὸν θεὸν τὸ εἰσαχθήσθαι τὰ ἔθνη, τὸ ἀπαρρήφασθαι τοὺς Ἰουδαίους*, — (научаетъ) что одинъ Богъ и ветхаго и новаго завѣта, что язычники будутъ введены (въ церковь). 24) *ἰудεὶν* будутъ отвергнуты. 25) Должно быть: виноградъ,—ἀμπελών. 26) Должно быть: самъ,—αὐτός. 27) Должно быть: себе,—ἐαυτὸν 27) Вѣсто: сего ради, должно быть: сей,—τοῦτον (ἀμπελών).

градъ отдасть ¹⁾ дѣлательемъ, чловѣколюбець отиде, се же есть, самовластно имъ отпусти ходити. Посла же различныя рабы, пророкы реку, яко да имуть ч'то приобрѣсти малѡ ²⁾, отъ плода бо, вѣща, въсхотѣ приати, а не весь плодъ. Ч'то бо приобрѣтаетъ Богъ отъ насъ, развѣ разумъ ³⁾ его? то бо имаше ⁴⁾ приобрѣтеніе ⁵⁾... Досадиша же посланнымъ зѣи дѣлатели, бивше, и томъ ⁶⁾ тици отслаша ихъ, в'только убо ⁷⁾ неразуміе придоша такоже не к'тому уклонишяся и ⁸⁾... Ни пророкомъ убо тако злаа съдѣлаше ⁹⁾, сынъ посылается, поне, вѣща, усрамяются его. Се же вѣща не невѣдый будущаго и яко хотятъ на нь горѣе про-
 612. а рокъ належати, но онъ глаголаше ему же лѣпо быти, достоаше бо имъ усрамитися его. Они ¹⁰⁾ же тол'ма не устыдѣшася, такоже и убиша его, се боле осужденіе имъ бысть, зане въ устыдѣніа мѣсто противное съдѣлаша ¹¹⁾... Изведше же сына внѣ из винограда, убиша его ¹²⁾; внѣ бо Іерусалима

Христось пострада. Понеже выше града ¹³⁾ люди, а не Іерусалимъ рекохомъ ¹⁴⁾, егда когда свойственѣ ¹⁵⁾ реци, яко убо ¹⁶⁾ людіе убиша его ¹⁷⁾, внѣ винограда, се же есть, не сами, своими руками смер'ти его повинни, но Пилату и языку предаше его ¹⁸⁾. Внѣ винограда, рекше, людіи руками ¹⁹⁾ пострада, тѣмъ бо не достоаше убити никого же ²⁰⁾... отъ воинскихъ рукъ умертвить ²¹⁾ Господь ²²⁾... Аще бо быша вѣровали Моисеови и в' писаніи обрѣт'ше таковая ²³⁾, не быша владыкы писаніемъ ⁴⁾ убили. Сіа же рекъ, наводитъ и отвѣтъ, иже и на ня приидеть, — і ²⁵⁾ ако отдасть ся инѣмъ виноградъ, рек'ше, инѣмъ таковая благодать дастся, — зватися имуть людіе мои. Виждъ же, тако глаголющу ²⁴⁾ писанію быти винограду, паче умучити || мнать ²⁷⁾, яко 612. 6 здѣ убо ²⁸⁾ являеть; вдасть бо ся писаніе намъ, отъгнато бысть отъ жидовъ. Дръзостнѣ же речеть к'то: всяко духовнѣй винѣ быти виновраду ²⁹⁾ — в' писаніи же ³⁰⁾ и в' зако-

¹⁾ ἐκδοῦς, — отдавъ. ²⁾ Отъ словъ: да имуть ч'то.. — невѣрно. ὡς ἂν σχοίη τί κέρδος μικρόν, — чтобы получить хотя малую часть прибыли. ³⁾ ἐπίγνωσιν, — познание. ⁴⁾ Должно быти: наше приобрѣтеніе, — ἡμέτερον (κέρδος). ⁵⁾ Пропускъ: ὅμως τὴν σωτηρίαν ἡμῶν καὶ τὸ ἡμέτερον κέρδος οἰκείον ποιεῖται, — но онъ (Господь) наше спасеніе и нашу прибыль считалъ своими. ⁶⁾ потомъ, — μετὰ τοῦ. ⁷⁾ Вмѣсто: убо; должно быти: то есть, — τούτέστι. ⁸⁾ Отъ словъ: не к'тому уклонишяся... — невѣрно и съ пропускомъ. οὐ μόνον ἐξέκλιναν ἀπὸ τοῦ καλοῦ καὶ οὐδὲνα κάρπον ἀγαθὸν ἔδωκαν, ἀλλὰ καὶ πονηρίαν ἐποίησαν, ὃ μείζονος κολάσεως ἄξιον, — не только уклонились отъ добра и не дали никакого добраго плода, но и совершили лукавое дѣло, достойное еще большаго наказанія. ⁹⁾ τῶν οὖν προφητῶν οὕτως τὰ θεϊνότερα παθόντων, — когда пророки потерпѣли такое ужасное зло. ¹⁰⁾ εἰ δὲ καὶ αὐτοί, — если же они. ¹¹⁾ Отъ словъ: зане въ устыдѣніа мѣсто... невѣрно. и съ большимъ пропускомъ. ὅτι καὶ μετὰ τὸ ἀποφράσαι τὸν θεόν, ὅτι οὕτως ἦν καλὸν γενέσθαι καὶ ἐντραπήναι αὐτόν, αὐτοὶ τὴν ἐναντίαν ψῆφον ἔθεντο· τὸ δὲ τοιαύτου ἰδίωμα παρὰ τῆ γραφῆ πολλὰ τοῦ εὐρίσκειται, ὡς τὸ, ἐὰν ἄρα ἀκούσωσιν. οὐ δὲ γὰρ ἐκεῖ ἀγνοῶν τὸ μέλλον, τοῦτο φησὶν, ἀλλ' ἵνα μὴ λέγωσι τινές, ὅτι ἡ πρόγνωσις τοῦ θεοῦ ἀναγκαῖως αἰτία γέγονε τῆς παρανομίας, δια τοῦτο οὕτως σχηματίζει τὰς λέξεις, — потому что послѣ того, какъ Богъ высказалъ, что хорошо было бы такъ сдѣлать и устыдиться его (сына), они положили противный приговоръ. Подобный оборотъ рѣчи можно найти во многихъ мѣстахъ писанія, какъ на примѣръ: негли послушаютъ (Іер. гл. 26, ст. 3); (аще убо послушаютъ — Іезек. гл. 2, ст. 5. гл. 3, ст. 11). Въ этихъ мѣстахъ (Богъ) такъ говорить не потому, что не знаетъ будущаго, но для того употребляетъ такой образъ выраженія, дабы кто не сказалъ, что предвѣдѣніе Божіе необходимо было причиною непослушанія. ¹²⁾ Пропускъ. τὸ μὲν πρόχειρον εἰπεῖν, ἔξω τῆς Ἱερουσαλήμ, — удобно (можно) сказать: внѣ Іерусалима. ¹³⁾ Должно быти: подъ виноградникомъ, — ἀμπελῶνα. ¹⁴⁾ ἐξελάβομεν, — извѣснляли, понимали. ¹⁵⁾ μήποτε οἰκείότερον, — едвали не сообразнѣе (лучше). ¹⁶⁾ μὲν, — хотя. ¹⁷⁾ Должно быти прибавлено: но, — δὲ (μὲν — δὲ). ¹⁸⁾ Пропущено: убо (и такъ), — οὖν. ¹⁹⁾ ἔργον (ἔξω) τῶν τοῦ λαοῦ χειρῶν, — то есть, внѣ рукъ народа (не отъ рукъ народа). ²⁰⁾ Пропущено: но, — μέντοι. ²¹⁾ ἀπέθανε, — умеръ. ²²⁾ Пропускъ: τινές δὲ ἀμπελῶνα τὴν γραφὴν ἐνόησαν, ἔξω οὖν τῶν γραφῶν ἔπαθεν ὁ κύριος, τούτέστιν, οἱ μὴ πιστεύοντες μωσαεῖ οὗτοι ἀπέχτειναν αὐτόν, — вѣкоторые подъ виноградникомъ разумѣли писаніе: итакъ, Господь пострадалъ внѣ писаній, то есть, его умертвили тѣ, которые не вѣрили Моисею. ²³⁾ καὶ ἐν ταῖς γραφαῖς ἦσαν, ἐρευνῶντες αὐτάς, — и были въ писаніяхъ, изслѣдуя ихъ (и изслѣдовали писанія). ²⁴⁾ τῶν γραφῶν, — писаній. ²⁵⁾ і — лишнее. ²⁶⁾ οἱ λέγοντες, — глаголющій, ²⁷⁾ μάλλον ἐπιτοχάειν δοκοῦσιν, — кажется, лучше понимаютъ (это мѣсто). ²⁸⁾ убо — лишнее. ²⁹⁾ Отъ словъ: всяко духовнѣй... невѣрно. πάντα τὰ πνευματικά εἶναι τὸν ἀμπελῶνα, — что подъ виноградникомъ нужно разумѣть все духовно е. ³⁰⁾ Должно быти: ии, — εἶτε — εἶτε.

нѣхъ, в дѣяніяхъ же ¹⁾ и изображеніяхъ ²⁾ лежитъ ³⁾, ихъ же всѣхъ лишени быша жидове, и мы въсприяхомъ ⁴⁾.

Евангеліе. Слышавше же рекоша: да не будетъ. Он же възрѣвъ на нихъ, рече: что убо есть писано ⁵⁾ се: камень, его же небрегоша зиждущей, съ бысть въ главу юглу. Всякъ падый на камени томъ, съкрушится: а на немъ же падеть, сътреть ⁶⁾ его.

Зачало 101. И въискаша архіереи и книжници възложити на нь рудѣ въ той часъ, и убоашася ⁷⁾: разумѣша бо, како к нимъ притчу сію рече.

Тлѣвъ. Лука убо, како слышиши ⁸⁾, Господа рещи: како погубитъ владыка винограду неразумна дѣлателя, и виноградъ отдасть инѣмъ, еже слышавшемъ фарисеомъ, рещи: да не будетъ; Матѳеи же инако вѣща: Господа убо въпросити: что сътворитъ дѣлательемъ тѣмъ владыка винограду? Иудеомъ же отвѣщавшимъ, рещи: злыа злѣ погубитъ я и виноградъ || дастъ инѣмъ. Еда убо прекословіе есть? Ни, отъиди ⁹⁾, обомъ бо в лѣпоту быти: и отъ Матѳея ¹⁰⁾ убо на тый же самый отвѣтъ изнести ¹¹⁾; таче, разумѣвшемъ, камо идетъ притчя, како ихъ ради речеся, и ¹²⁾ пакы рещи се, еже нынѣ Лука вѣща, еже: да не будетъ. Что же Христость? И ино приводитъ свѣдѣтельство отъ Давида, камень себе именована, зиждущей учителя ихъ ¹³⁾, какоже и Езекиль вѣща: стѣну зиждущу безъ съврѣшенія ¹⁴⁾. се же есть, по дару ¹⁵⁾ глаголюще и покрывающе съгрѣшенія людій и како се зиждущей по граду гнилыми людми, како по нѣкоей стѣнѣ ¹⁶⁾. И какоже ¹⁷⁾ небрегоша сего камени?

Рекше: съ ¹⁸⁾ нѣсть отъ Бога. Дѣ же потибели здѣ глаголетъ: едина убои ¹⁹⁾ душамъ ихъ, юже сами, соблажняющеся, пострадаху; всякъ бо, вѣща, на камени семь съкрушится; другая же—отъ плѣненія, еже камень имъ наведе, уничижены ²⁰⁾ отъ нихъ, на немъ бо, вѣща, падеть, сътреть и; тако бо сътрени быша жидове и разсѣгани, како плены отъ гумна въ весь миръ. Смотри же убо сего, како прѣвѣе они падоша на камени, се же есть, блазняющеся, и тако камень паде на немъ же ²¹⁾, и мучи и ²²⁾. Предваряетъ бо мой грѣхъ, и потомъ и потомъ Божіе на мя праведное мученіе. Но убо жидове небрегоша камене сего, и толма же бѣ добръ и избранъ, какоже въ главу юглу вложить, двѣ стѣнѣ съдрѣжати и съединити,—ветхаа же и новая. А ²³⁾ лѣпо имъ бѣ послушати Исаіа, глаголюща: Господа самого възлюбите ²⁴⁾ и тѣ вамъ будетъ въ богазнь, а не како к камени приразитесь ему, ниже к камени паденія, они же убо ²⁵⁾ разумѣвше, како ихъ ради притчу глаголетъ, съвѣщаваютъ на нь, и аще не бы людскый страхъ възбранилъ имъ, возложили быша руки своя на нь, и закону глаголющу: неповиннаго и праведнаго не убиши. ослушася, по человекъ страха убоашася, уступаютъ тати его, съвѣщаваютъ же инако.

Евангеліе. И сълюдше ²⁶⁾ послаша лаятеля, творящи ²⁷⁾ себе праведники быти: да быша его предали властемъ ²⁸⁾ и области воеводъ ²⁹⁾. И въпросиша его, глаголюще: учителю, вѣмы, како право глаголеши и учиниши, и не на лица зриши, но въистину

¹⁾ Должно быть: лп. ²⁾ (ἐν) ἱστορίαις,—въ исторіяхъ. ³⁾ ἐκλείπτο,—заключались. ⁴⁾ ἀπολαόμεν,—наслаждаемся. ⁵⁾ писанное. ⁶⁾ стрѣль. ⁷⁾ Пропущено: народа. ⁸⁾ Пропущено: глаголетъ,— φησίν. ⁹⁾ Должно быть: отъиди,— ἀπαγε. ¹⁰⁾ καὶ κατὰ μὲν τὸν Ματθαῖον,— и согласно съ словами Матѳея. ¹¹⁾ Отъ словъ: убо на тый же... невѣрно. αὐτοὺς ἐκείνους τὴν ψῆφον ἐξενεγκεῖν,—они сами произнесли этотъ приговоръ. ¹²⁾ и—лишнее. ¹³⁾ οἰκοδομοῦντες δὲ τοὺς διδασκάλους αὐτοὺς,— а строителями самихъ учителей. ¹⁴⁾ οἰκοδομοῦντες τὸν τοῦτον καὶ ἀλείφοντες ἀναρτότως,— сограждающіе стѣну и помазующіе безъ цемента. ¹⁵⁾ πρὸς χάριν,—въ угоду. ¹⁶⁾ Отъ словъ: и како се зиждущія... невѣрно. καὶ συγκαλύπτουτες τὰ ἑλαττώματα τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἐπιπλάττοντες ἐπιτολαίως τὰ σαθρὰ τοῦ λαοῦ, ὡς περ τινὸς τοῦτου,— и скрывающіе недостатки народа и какъ бы замазывающіе наружно порчу народа, какъ бы нѣкой стѣны. ¹⁷⁾ πῶς δὲ,—како же (какъ?). ¹⁸⁾ οὕτως,—сей. ¹⁹⁾ убо и—лишнія. ²⁰⁾ ἐξουδενοῦσθε,—уничженный. ²¹⁾ ἐπ' αὐτοὺς,— на нихъ. ²²⁾ Должно быть: ихъ. ²³⁾ Вмѣсто: А, должно быть: Аще (хотя). ²⁴⁾ ἀγαπάτε,— святите (читите). ²⁵⁾ οἱ δὲ καὶ,— а они хотя. ²⁶⁾ наблюдаше. ²⁷⁾ притворяющихъ. ²⁸⁾ начальству ²⁹⁾ игемоновъ.

пути Божию учиши. Достоит ли намъ кесареви дань даати, или ни? Разумѣвъ же ихъ леств¹⁾, рече к' нимъ: что мя искушаете? Покажите ми цату: чій имать образъ и написаніе? отвѣщав же²⁾ рекоша: кесаревъ. Он же рече имъ: въздадите убо еже есть кесарево³⁾ кесареви и также Божіа Богови. И немогаша зазрѣти глаголу его предъ людьми: и дивльшеся о отвѣтѣ его умолчаша.

Толкъ. Сѣтъ уготоваша фарисее, едва избѣжъну Господеву¹⁾,... но увязе нога ихъ въ ней. Видѣть злобы! Аще бо речеть, вѣщанія, достойтъ дань даяти кесареви, оглаголанъ бы предъ люд'ми, яко людемъ работу вѣдый⁵⁾ семя Авраамле, иже⁶⁾ никому же работаа; аще ли же бранить даяти, пакы къ гемону вести⁷⁾ его, яко вѣставляюща на нь люди. Онъ же сѣтей ихъ избѣгаетъ, яко серна, тако бо его и въ дѣснѣхъ именна⁸⁾, и учительне⁹⁾ подлежати тѣломъ 613. 6 напимъ господоватися¹⁰⁾ аще || царю, аще мучителю, ничтоже насъ губить¹¹⁾ къ угожденію духовнѣ Богови духомъ¹²⁾. Воздадите бо, вѣща, кесарева кесареви, а Божіа Богови. Видѣть убо, не рече: дадите, но: въздадите. Длѣгъ есть, вѣща; въздаждъ убо длѣгъ. Хранить ты князь¹³⁾ отъ ратныхъ и житіе твое мирно творить: долженъ бо¹⁴⁾ еси ему данію¹⁵⁾... И инаво же: се, иже¹⁶⁾

приносиши, рек'ше, златниѣ, и¹⁷⁾ отъ оно-го самого имаши: царевъ бо пенязъ въздаждъ ему пакы. Посредъ же обрѣлъ еси того ради измѣняа и также вѣжити потреба, живеша, и тако паче также хоцетъ Божіа Богови въздати¹⁸⁾. Далъ ти убо¹⁹⁾: въздаждъ ему его, въ умѣ дѣйствуюа; далъ ти слово²⁰⁾: въздаждъ ему то, не уподобляися несмысленнѣмъ скотомъ, но тако словеснаа дѣй в'ся²¹⁾. И просто: далъ ти душу²²⁾ тѣло, — все въздаждъ ему, и образъ его устроивъ ему, вѣрою, надежду, любовію идый. Ибо инаво²³⁾... въздати кесарева кесареви. Кождо бо насъ образъ Божій носить и²⁴⁾ миродръжца. Егда убо уподобимъ себе кеса||реви, сынове діаволу бы- 613. в вающе, образъ его носимъ, еже лѣпо зда-ти²⁵⁾ ему²⁶⁾ отметати, да имать я себѣ и никтоже²⁷⁾ в насъ обрѣтаетъ своего. Тако и образъ Божіи несмѣсенъ съблюдається намъ: тѣмъ же и Павелъ учитъ: якоже носихомъ образъ прѣст'наго, да носимъ образъ небеснаго, и ип'де: отврѣгше вет'хаго че- 1. Корѣ. гл. 15, ст. 49. ловѣка. Иже²⁸⁾ и²⁹⁾ зде речеса: възда- Ефес. гл. 4, ст. 22. ти³⁰⁾... и иже³¹⁾ здѣ—образъ кесаревъ, се и³²⁾ тамо—образъ прѣст'наго³³⁾... ничтоже ино, чо³⁴⁾ и³⁵⁾—тлѣніе и грѣхъ, еже имамы, уподобльшеся отступнику, а не цареву. Не възмогаша у³⁶⁾ фарисее обывити³⁷⁾ Исуса въ слово³⁸⁾ предъ люд'ми; т'щаніе

1) лукавство. 2) отвѣщавше же. 3) яже есть кесарева. 4) Пропускъ: ὡς γε ἐδόχουν,—какъ они думали. 5) Должно быть: ведый,—ὄπαγων. 6) Должно быть: еже. 7) ἄξουσιν,—поведутъ. 8) Пропущено: невѣста,—ἢ νόμφη. 9) καὶ διδάσκει,—и учитъ. 10) Отъ словъ: подлежати тѣломъ...—невѣрно. (διδάσκει) ὅτι τὸ σωματικῶς ὑποκείσθαι τῷ τῶν σωματικῶν ἡμῶν ἐξουσιάζοντι,—(учитъ) что тѣлесная подчиненность владычюу напими тѣлами... 11) οὐδὲν ἡμῖν λυμάνεται,—нисколько намъ не вредитъ (не препятствуетъ). 12) т. е. духовъ,—τῶν πνευμάτων. 13) Пропущено: твой,—σου. 14) οὐν,—убо. 15) Пропущено: за это,—ἀντὶ τούτων. 16) Должно быть: сіе еже,—αὐτὸ ὅ. 17) и—лишнее. 18) Отъ словъ: Посредъ же обрѣлъ еси... до указаннаго мѣста — невѣрно. ἐν τῷ μέσῳ δὲ κειρέρηκας δι' αὐτοῦ συναλλάσων, καὶ τὰ πρὸς τὸν βίον χρειώδη μεταχειρίζομενος, ὥσπερ ἀμελεῖ καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ δεῖ ἀποδιδόναι,— между тѣмъ ты отъ него получилъ пользу, размѣнивая его и приобретаая необходимое для жизни: слѣдуетъ точно также и Богу воздавать Божіе. 19) Вмѣсто: убо, должно быть: умъ,—νοῦν. 20) λόγον,—разумъ. 21) ἀλλ' ὡς λογικῶς πάντα πράττων,—но дѣлая все, какъ разумный. 22) Пропущено: и,—καὶ. 23) καὶ μὴν καὶ ἐτέρως χρῆ,—и еще инаво нужно. 24) ἢ,—или. 25) ἀποδιδόναι,—вздати (возвратить). 26) Пропущено: и,—καὶ. 27) καὶ μηδὲν,—и ничтоже. 28) ὅπερ,—еже (что). 29) и—лишнее. 30) Пропускъ. τοῦτο παρὰ τῷ Παύλῳ τὸ ἀποδίδοναι,— то у Павла — отложить. 31) Должно быть: еже. 32) и—лишнее. 33) Пропускъ: τοῦ ἀμαρτολοῦ πάντως Ἀδάμ καὶ παλαιῶ ἀνθρώπου. ἢ γὰρ εἰκὼν τοῦ χοίκοῦ...,—безъ сомнѣнія, согрѣшившаго Адама и ветхаго человѣка; ибо образъ земного... 34) ἢ,—какъ. 35) и — лишнее. 36) οὐν,—убо. 37) ἐπιλαβέσθαι,—уловити. 38) Должно быть: въ словѣ.

бо имъ се беше паче же ¹⁾ к людямъ облѣгати его, яко порабощающа Римляномъ газныи ²⁾, и не могоша скончати ³⁾ премудраго ⁴⁾ его отвѣта.

Зачало 102.

Евангеліе. Приступиша же нѣціи отъ

72. саддукеи, глаголющей въскресенію не быти, въпрашааху его, глаголюще: учителю, Моиси написа намъ: аще кому братъ умретъ имы жену, и тѣ бесчед ⁵⁾ умретъ, да братъ его поиметь жену его, || и въставить сѣмя брату своему. Седмъ убо брати бѣ, и пръвѣй поятъ жену, умретъ бесчадъ ⁶⁾. И поятъ в'торый жену, и тѣ умретъ бесчадъ. И третій поятъ ю: такожде и вси седмъ ⁷⁾ не оставиша чадъ, и умроша. Послѣдижде всѣхъ умретъ и жена. Въ въскресеніе убо, котораго ихъ будетъ жена? седмъ бо имѣша ю жену. Отвѣщавъ рече имъ Іисусъ: сынове вѣка сего женятся и посягаютъ: а сподобльшеися вѣкъ онъ улучити и въскресеніе ⁸⁾ мертвыхъ, ни женятся, ни посягаютъ: ни умрети бо потомъ могутъ: равни бо суть ангеломъ, и сынове суть Божіи, въскресенія бо сынове суще. А такоже встають мертвіи и Моиси сказа при купинѣ, такоже глаголетъ Господа Бога Авраамля и Бога Исаакова и Бога Іаковля. Богъ ⁹⁾ нѣсть мертвыхъ, но живыхъ: в'си бо тому живи суть. Отвѣщавъ ¹⁰⁾ же нѣціи отъ книжнѣхъ рекоша: учителю, добръ рече. Ктому же не смѣаху его въпросити ничесо же.

Толъкъ. Гнилъ себе плодъ ставльше

степень ¹¹⁾ саддукеи не вѣровааху бо ¹²⁾ о въскресеніи словесемъ; плотску || бо житію 614. а въскресеніе быти недоразумѣвающе, и тако ¹³⁾ съгрѣшаху. Тѣмъ и яко безвѣстнѣ ¹⁴⁾ облыгающе, еже о въскресеніи, ученіе, плетуше ¹⁵⁾ неразумную повѣсть сію. Господъ же степень ¹⁶⁾ ихъ поволебавъ и явлъ, яко нѣсть плодскы житіе тогда, абіе, и ¹⁷⁾ гнилыи той степень и с'неразуміемъ ¹⁸⁾, исторже ученіе ихъ. Лѣстите бо ся, вѣща, невѣдуще писанія, приимающа въ умѣ своемъ ¹⁹⁾. Сынове бо вѣка сего, иже в' мирѣ семъ ²⁰⁾ раждающеса, женятся и посягаютъ ²¹⁾; вѣка же оного сынове ничтоже таковаго творять, ни умрети бо к'то ²²⁾ могутъ: тѣмъ ни брака тамо нѣсть, ни ино ч'то отъ здѣшнихъ ²³⁾, но ангельско и божественно житіе. Здѣ бо понеже смерть, браковъ ради ²⁴⁾, а ²⁵⁾ понеже бракъ, смерти ради ²⁶⁾; тамо же, смерти упражненѣ, что требѣ браку? бракъ бо помощь смертна ²⁷⁾ и исполненіе недостатку; идѣже бо нѣсть недостатка, ч'то требѣ полнити? равни бо ангеломъ суть сынове Божіи. Поч'то же? зане въскресенія сынове суть. Иже глаголетъ рекъ вѣща ²⁸⁾ ихъ сыны Божіа, занеже ничтоже плотска в' бытїи ²⁹⁾ ихъ видится, но вся божествена; нѣсть бо тамо ни съчтанія, ни сѣмени, ложеснѣ ³⁰⁾, ни рожденія ³¹⁾ въскресеніи ³²⁾, но Богъ порождаа тѣлеса наша словесы, ими же вѣсть. Не понеже ли ³³⁾ Богъ есть дѣйствуя въскресеніе, достойно убо гла-

1) (σπουδαζόμενον) μάλιστα τοῦτο γιν, — (стараніе) самое большее было о томъ (больше всего старались о томъ). 2) τὸ ἔθνος, — народъ. 3) τελέσαι, — достигнуть. 4) Пропущено: ради, — διὰ. 5) безчаденъ. 6) безчаденъ. 7) Пропущено: и. 8) Пропущено: еже отъ. 9) Пропущено: же. 10) Отвѣщавше. 11) Съ начала и до этого мѣста—невѣрно. Σαδδραὶν ὑποστήσαντες κρηπίδα ἑαυτοῖς, — поставивъ себѣ гнилое (шаткое) основаніе. 12) бо—лишнее. 13) εἰκότως, — естественно. 14) ὡς ἄτοπον (δόγμα), — яко неумѣстное (ученіе). 15) πλάττονται, — выдумываютъ. 16) τὴν κρηπίδα, — основаніе. 17) и—лишнее. 18) (εἰθὺς) τῇ σαβρᾷ ταύτῃ κρηπίδι καὶ ὑπονοίᾳ, — (абіе) вмѣстѣ съ этимъ шаткимъ основаніемъ и предположеніемъ. 19) Отъ слова: приимающа...—невѣрно. ἀλλὰ παρεκδεχόμενοι τὸν νοῦν αὐτῶν, — или лучше—извращающіе ихъ смыслъ. 20) Пропущено: раждающіе, — γεννώντες. 21) Пропускъ: τοῦτέστιν εἰς γάμους ἐκδίδονται, — то есть, выдаются замужъ. 22) к'то—лишнее. 23) ни ино ч'то отъ здѣшнихъ—лишнее. 24) διὰ τοῦτο γάμος, — потому и бракъ. 25) Должно быть: и, — καὶ. 26) διὰ τοῦτο θάνατος, — потому и смерть. 27) βοήθεια τοῦ θνήτου, — помощь смертнаго (помощь противъ смертности). 28) Отъ словъ: Иже глаголетъ...—невѣрно. ὁ δὲ λέγει, τοιοῦτόν ἐστιν, εἶπον φησίν..., — а что онъ говоритъ, это значить слѣдующіе: я называю, говорить, (ихъ)... 29) ἐν τῇ γεννήσει, — въ рожденіи. 30) οὐτε μήτρα, — ни утробы. 31) οὐτε κόρη, — ни зачатіе. 32) ἐν τῇ ἀναστάσει, — въ воскресеніи. 33) οὐκ οὖν ἐπεὶ, — и такъ поелику.

голются сынове Божіи, отъ вѣскресенія сѣданія на сон'мищихъ и преждезванія ¹⁴⁾ пораждаеми. Наводить же помысломъ ¹⁾ и на вечерахъ: иже снѣдаютъ дома в'довиць, свѣдѣтельство отъ писанія; вѣща бо Мои- и виною далече молятся. Сии примуть сеови ²⁾. Богу рещи отъ купины: Азъ есмь лиш'ше осужденіе.

Исх. гл. 3, ст. 6. Богъ Авраамовъ и... прочаа. Аще единоу не гавленѣ быши ³⁾ патриархи, а не живуть отъ Бога ⁴⁾ надежею вѣскресенія, не бы рекль: Азъ вамъ ⁵⁾... се убо навыхомъ глаголати о тлѣн'ныхъ и негавлен'ныхъ ⁶⁾ вещехъ: азъ есмь ⁷⁾ владыка сей вещи. Нынѣ же рече: Азъ есмь, гавѣ убо есть, тако живымъ Владыка и Богъ, а не тлѣн'ному всему ⁸⁾. Любо и мертвыи суть, но надежею вѣскреснугіа живуть, тако паче и Адамъ, живъ, мертвъ бѣ обаче, же ⁹⁾ отъ того часа, отелѣже снѣде, умрети глаголется. Саддакеомъ убо тако о ¹⁰⁾ посрамленомъ, приаша Исуса и книжници, тако препрѣ саддукея ¹¹⁾.

Зачало 103. **Евангеліе.** Рече же к нимъ: како глаголють Христа сына Давидова быти? Самъ бо Давидъ глаголетъ в' книгахъ псаломскихъ ¹²⁾: рече Господь Господеви моему сѣди одесную мене, дон'деже положу врагы твоя подножіе ногама, твоима. Давидъ убо Господа его нарицаеть, и како сынъ ему есть? Слышащем' же всѣмъ людемъ, рече ученикомъ своимъ: в'немлите ¹³⁾ отъ книжниковъ хотящихъ хотиди въ одеждахъ, и любящихъ цѣлованія на тор'жищихъ, и пред-

Тлѣкъъ. На страсть ел'ма не упріити, свое проповѣдаетъ божество и се же не покровено ¹⁵⁾ и гор'достнѣ, но и зѣло смеренумудрѣ; въпрашаетъ убо ¹⁶⁾ ихъ, и въ недоумѣніе въз'ведъ, оставляетъ ихъ помыслити послѣдованію ¹⁷⁾. Давидъ бо, вѣща, Господа его наричетъ, и како сынъ ему есть высокъ ¹⁸⁾? Бѣ бо сынъ Давидовъ поплоти, но ¹⁹⁾ Богъ его, они же ток'мо сына Давидова его мняху: тѣмъ отгонитъ ихъ мнѣніе, еже высокоу ²⁰⁾ быти ²¹⁾ сыну Давидову, гавляетъ, тако не противниязъ есть Отцу, но много единство иматъ к нему, ибо и врагы его || покаряетъ Отецъ. Сіе ^{614 г.} убо книжникомъ, а понеже ученикы своя посла учителя ²²⁾, в лѣпоту учить ихъ не подобитися фарисейску славохотию и простолюбну разуму ²³⁾ и простомирну ²⁴⁾ челоуѣкоугодну ²⁵⁾. Цѣлованія начати на тор'жищихъ ласканіемъ молящихся ²⁶⁾. Но и дома, вѣща, вдовиць снѣдаютъ, утробующе и паче потребности изыдающе ²⁷⁾. И виною тако благоговѣни ²⁸⁾; молитвою бо пол'зу душе ²⁹⁾ виньствующе ³⁰⁾, не просту ³¹⁾ учать, но пшаньству и обиаденію, и сего ради рече: примуть лиш'шее осужденіе, зане не ток'мо творять

1) τοῖς λογισμοῖς, — (къ) умозаключеніямъ (прибавляетъ). 2) Должно быть: Моисей, — ὁ Μωσῆς. 3) ἠφανίσθησαν, — уничтожились. 4) παρὰ θεοῦ, — предъ Богомъ, у Бога. 5) Азъ вамъ — невѣрно и съ пропускомъ. ἐγὼ εἰμὶ. ἀλλ' ἐγὼ ἤμην, — Азъ есмь, но Азъ быхъ. 6) ἀφανισθέντων, — потерянныхъ. 7) ἐγὼ ἤμην, — я былъ. 8) Вмѣсто: всему должно быть: по всему (совершенно), — πάντη. 9) Вмѣст о: же, должно быть: и, — καὶ. 10) о — лишнее. 11) Пропускъ: ἡσθέντες ἐπὶ τῇ ἐκείνων ἡττῇ, — довольные побѣдою надъ ними. 12) въ книзѣ псаломствѣй. 13) Пропущено себѣ. 14) преждевозлежанія. 15) οὐδε... ἀπαρχαλύτως, — не прямо, не явно. 16) γάρ, — бо. 17) συλλογίσασθαι τὸ ἀκόλουθον, — выводитъ слѣдствія. 18) φίλος, — простой. 19) Пропущено: и, — καὶ. 20) Должно быть: просту. 21) Должно быть: быти ему (περὶ τοῦ φίλον εἶναι υἱόν)... 22) διδασκάλους τῆς οἰκουμένης, — учителями вселенной. 23) φιλόπρωτον γνῶμην, — любви къ первенству. 24) κοσμικὴν (γνῶμην), — страсть къ свѣтскости. 25) ἀνθρωποπόρεσχος, — челоуѣкоугодливости. 26) Отъ словъ: Цѣлованія начинали... — невѣрно. τὸ γὰρ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐπιτηδεύειν ἐν ταῖς ἀγοραῖς, κολακευόντων ἐς τοὺς ἐντουχάνοντας, καὶ δοῦσαν χαλοηθίας θηρομένων, ἢ συναγωγῆς χρημάτων πρόφασιν τοῦτο τιθεμένων, — ибо тщательно наблюдать привѣтствія на площадяхъ — это дѣло тѣхъ которые льстятъ встрѣчающимся и зависиваютъ доброе мнѣніе или ставятъ это средствомъ къ собранію денегъ. 27) ἀναλίσκοντες, — истрачивающіе. 28) καὶ πρόσφαισι ὡς εὐλαβῆς, — и предлогъ (у нихъ) какъ будто благовидный. 29) Должно быть: душѣ. 30) Отъ словъ: молитвою бо... невѣрно. εὐχὴν γὰρ καὶ ὠφέλειαν ψυχικὴν πρόσφαισιζόμενοι, — ибо подъ предлогомъ молитвы и душевной пользы. 31) οὐ νησεῖαν (διδάσκουσαι), — не посту (учать).

злое, но и винствуют молитвы ¹⁾ и образ ихъ говѣинъ и добродѣтели виною творятъ лукавство ²⁾: тѣмъже лише осудятся ³⁾... Достопаше бо имъ вдовица миловати; они же, входяще в домы ихъ, како злѣ ⁴⁾ дале- че ⁵⁾ молитвами благословивше ихъ; ⁶⁾ пудими суть истощитися о приходѣ ихъ, и тако изнуряють домы ⁷⁾.

Глава 21, (ст) 1. **Евангеліе.** Възрѣ ⁸⁾ же, видѣ в'мѣтаю- щая въ храмъ набядици имѣнія, дары своя богатая. Видѣвъ же и нѣкую вдовицу убо- 615. а гу в'мѣтающую ту двѣ || леп'тѣ, и рече: въ- истину глаголю вамъ, како вдовица сіи убогая множае всѣхъ ввер'же: вси бо сіи отъ избытка своего ввер'гоша в' дары Богови: сіа же отъ лишенія своего все имѣніе ⁹⁾ свое вввр'же.

Тлъкъваніе. Газу с'кровище вѣща бы- ти ¹⁰⁾. И ¹¹⁾ бѣ церковное с'кровище отъ боголюбець наполняемо, иже имяху въ снабдѣніе и сьсуды церковныя и вся ина ¹²⁾, просто на украшеніе церкви, ни- щимъ на кормленіе; послѣжде ¹³⁾... раз- дѣляху ¹⁴⁾ себѣ жрѣци, а не на неже бѣ отлучено. Похваляетъ же паче инѣхъ вдо- вицу Господь, како отъ недостат'ка в'верг'- шу в'се житіе свое; ибо двѣ мѣд'ницы аще и мало мнитася, но убо все житіе ¹⁵⁾...; вдо- ва бо бѣ нища. И не вдаемое убо зря, Го- сподь даетъ въздааніе, но недостаточное¹⁶⁾;

богатымъ убо много оставльшимъ в' дому, мало же принес'шимъ, она же весь домъ свой истоци и нич'тоже остави: в лѣпоту убо и достойно похваляется ¹⁷⁾. Разумѣша же нѣци вдовицу мощ'но нареци в'сяку душу, прѣваго мужа—вет'хий законъ— отврг'шу | и никогда же къ Богу—Слова ^{615. 6} съчетанію достойно ¹⁸⁾ и такового принести залога слова тон'ка, сирѣчь, вѣры и благи сѣвѣсти ¹⁹⁾, требѣ бо с вѣрою и благою часть ²⁰⁾ принести ²¹⁾, житіе чисто. Аще бо е'то тако приходитъ к Богу, боле есть всѣхъ в'метаемыхъ богатыхъ ²²⁾.

Евангеліе. Нѣкоимъ глаголющимъ о Зачало 104. церкви, како каменіемъ добромъ и сьсуды 75. украшена, рече: сіа, же²³⁾ видите, приидуть днѣи, в ня же не останеть камень на ка- мени, еже не разорится. Въпросиша же его, глаголюще: учителю, когда убо сіа бу- дуть, и ч'то есть знаменіе егда хотятъ сіа быти? Он' же рече: блюдете, да не прель- (Зачало 105). щени будете: мнози бо приидуть въ имя мое, глаголюще; како азъ есмь: и время¹ приближися. Не изыдѣте убо въ слѣдъ ихъ. Егда же услышите брани и нестроенія, не уботесь ²⁴⁾: подобае бо симъ быти преж- де, но не у кон'чина. Тогда глаголаше имъ: встанет' бо языкъ на языкъ, и царство на царство, и т'руси велици по мѣста²⁵⁾ и глади и мори²⁶⁾ будутъ, стра-

¹⁾ προσκείμενοι εὐχάς, — прикрываютъ молитвами. ²⁾ καὶ τὴν ἀρετὴν πρόφασιν ποιοῦνται πονηρίας, — и добродѣтель дѣлають предлогомъ къ лукавству. ³⁾ Пропускъ: ὡς καὶ τὸ καλὸν διαβάλλεσθαι ποιοῦντες, — какъ подвергающіе добро порицанію. ⁴⁾ ὡς δὴθεν, — какъ будто. ⁵⁾ διὰ τῶν μακρῶν (εὐχῶν), — долгими (молитвами). ⁶⁾ αἱ δὲ, — онѣ же (вдовицы). ⁷⁾ ἐκπαυόντωνται, — разоряются. ⁸⁾ Воззрѣвъ. ⁹⁾ житіе ¹⁰⁾ Γάζαν τὸν θησαυρὸν φασὶν εἶναι, — Газа, говорятъ, было сокровище. ¹¹⁾ И— лишнее. ¹²⁾ Отъ словъ иже имяху...— невѣрно. ¹³⁾ ἧ ἐχρῶντο εἰς περιποίησιν καὶ ἐπισκευὴν τοῦ ἱεροῦ, (καὶ ἀπλῶς), — второе употреб- ляли на сохраненіе и улучшеніе храма (и вообще). ¹⁴⁾ Пропускъ: ἐκαπήλευον, — торговали, давали въ оборотъ. ¹⁵⁾ διανεμόμενοι, — раздѣляя. ¹⁶⁾ Пропускъ. τῇ ἔκ τοῦ προσαιτεῖν διατρεφομένη, — у питавшейся милостынею. ¹⁷⁾ Отъ словъ: И не вдаемое... — невѣрно. οὐκ εἰς τὸ διδόμενον οὐν ἀφορῶν ὁ κύριος, ἀποδίδωσι τὰς ἀμοιβάς, ἀλλ' εἰς τὸ λειπόμενον, — Господь воздаетъ награду не за то, что дано, а за то, что осталось. ¹⁸⁾ ἀξιοταπεινωτέρᾳ ἐκείνων, — и достойна похвалы больше ихъ. ¹⁹⁾ Отъ словъ: и никогда же... — невѣрно. οὐκ ἔτι δὲ τῆς πρὸς τὸν θεὸν λόγον συναφείας ἄξιαν, — и еще неустойчивую соединенія съ Богомъ—Словомъ. ²⁰⁾ Отъ словъ: и такового... тоже невѣрно. καὶ τούτην προσάγειν ἀρραβάνος λόγῳ τῆν λεπτήν καὶ τῶς σύμμετρον αὐτῇ πῖσιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, — и что она приносить вѣсто залога тонкую и въ настоящее время возможную для ней вѣру и добрую совѣсть. ²¹⁾ καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, — и добрую совѣсть. ²²⁾ Пропущено: сирѣчь, — ἤτοι. ²³⁾ Отъ словъ: боле есть... невѣрно и съ пропускомъ. μείζω πάντων βαλεῖν δοκεῖ τῶν ἐν λόγῳ πλουσιῶν, καὶ ἡθικαῖς ἑλληνικαῖς ἀρσταῖς περιττῶν, — тотъ кажется вметающимъ больше всѣхъ, богатыхъ разумомъ и избилующихъ нравственными, языческими добродѣтелями. ²⁴⁾ сіа, яже. ²⁵⁾ убойтеся. ²⁶⁾ по мѣстамъ. ²⁷⁾ пагубы.

хованія же и знаменія вѣліа с небесе будутъ.

Тлѣвъ. В лѣпоту Господь пророчѣ-
615. в ствуетъ || о Іерусалимѣ нынѣ, ꙗже к распя-
тію ¹⁾... имать великъ указъ поистинѣ Бога
быти имъ ²⁾. И ³⁾ пѣкымъ хвалящимъ зда-
ніе церкви и съсуды, мною же, точныя ⁴⁾,
изванѣныя, глаголю ти ⁵⁾ финики и херу-
вима, сіи бо съсуды вѣща ⁶⁾, Господь и ⁷⁾
ни единого сихъ увращаетъ ⁸⁾, но разоре-
ніемъ проповѣдаетъ, а не о римстѣмъ за-
пустѣніи Іерусалиму глаголюща мнѣшия ⁹⁾:
тѣмъ и тѣ к нимъ сходнѣ ¹⁰⁾, оставляетъ
убо ¹¹⁾ о запустѣніи словеса ¹²⁾... о скон-
чаніи же приеъмлетъ и потверѣжаетъ я ¹³⁾,
имже ¹⁴⁾ прежде его пришествія хотять
пріати ¹⁵⁾ лжепророци. Будутъ же рати и
нестроенія, всяко ¹⁶⁾ бо любви погыбши,
в лѣпоту рати и нестроенія запустѣю же
мѣста ¹⁷⁾. Отъ ратій глади же и пагубы;
въздуху убо отъ струпъ истлиму, глади
же, оранію не суцу. Нѣщии же рѣша:
пагубу и гладъ и ины скорѣби не въ
скончаніе токмо быти, но и в' запу-
стѣніе ¹⁸⁾ време не ¹⁹⁾ пріити; ибо Іосифъ
неотрочны ²⁰⁾ глада ради глаголетъ бы-
ти; но, ꙗкоже вѣща Лука въ дѣяні-
ихъ, гладъ бысть при Клавдіи кесари. Но
и страси убо мнози быши, запустѣніе ||
615. г Іерусалиму ꙗвляюще, ꙗко тожде Іосифъ
изобрази. Всякое обѣще ²¹⁾ можетъ ра-

зумѣти, и въ время ²²⁾ скончанія, и запустѣ-
ніа,—нестроеномъ, и ратемъ, и прочимъ быти.

Евангеліе. Прежде же сихъ всѣхъ ²³⁾ Зачало 106.
възложатъ бо на вы и ²⁴⁾ руки своя, и иж-
денуть, предающе на сонмища и темница,
ведоми къ царемъ и владыкамъ, имени мо-
его ради. Прилучитъ же ся вамъ ²⁵⁾ сви-
дѣтельство. Положите убо на сердцихъ ва-
шихъ, не прежде поучатися отвѣщавати:
Азъ бо дамъ вамъ уста и премудрость, ей-
же не возмогутъ противитися ²⁶⁾ в' си про-
тивляющеися вамъ. Предани же будете ²⁷⁾
родители и братією и родомъ и други: и
умрѣвуть отъ васъ. И будете ненавидими
отъ всѣхъ имени моего ради. И власъ гла-
вы вашей не погыбнетъ. В' терпѣніи ва-
шемъ стяжите душа ваша.

Тлѣвъ. Прежде всѣхъ,—реку ²⁸⁾ скон-
чанія или ²⁹⁾ запустѣніа. рекъ бо ³⁰⁾, съче-
таваетъ о скончаніи словеса и о запустѣ-
ніи, възложатъ бо ³¹⁾, рече, на васъ,—на
моа ученики руки. Прежде бо запустѣніа
изгнани быши апостоли изъ Іерусалима, || ³²⁾ 616. а
Богу и се строищу, да на едины товомо
распинатели наведетъ злая, весь же миръ
апостоли ³³⁾ исполняетъ ³⁴⁾, проповѣди, гла-
голю ³⁵⁾. Приведени бо быши къ царемъ
апостоли и къ владыкамъ, ꙗкоже Павелъ
к' Фисту и къ Агриппѣ и к' самому Кеса-
реви. Бысть же имъ се въ свидѣтельство
слова ³⁶⁾; а понеже невѣжди бѣху и неуче-

¹⁾ ꙗже въ распятію — невѣрно и съ пропускомъ. ἄτε δὴ πρὸς τὸ σταυρωθῆναι, ὅσον ῥῶπα ὧν ἴνα ἔχωμεν, — какъ имѣющій вскорѣ быти распятымъ, дабы мы имѣли. ²⁾ θεὸν εἶναι αὐτόν, — что онъ Богъ. ³⁾ ὅθεν καὶ, — и повтому. ⁴⁾ τορευτὰ, — рѣзныя. ⁵⁾ λέγειν, οἶον, — подъ которыми, разумѣли, наприкладъ. ⁶⁾ ταῦτα γὰρ ἴσως τὰ ἀνάθηματα φησὶν, — это то можетъ быти и разумѣетъ подъ словомъ: сосуды ⁷⁾ и — лишнее. ⁸⁾ ἐπιστρέφεται, — обращаетъ вниманіе (ни на единого сихъ не). ⁹⁾ Отъ словъ: а не о римстѣмъ... — невѣрно и съ пропускомъ. οἱ δὲ ἀθήσαν αὐτὸν περὶ τῆς καθολικῆς συντελείας λέγειν, καίτοι περὶ τῆς ὑπὸ ῥωμαίων ἀλώσεως τῶν Ἱερουσαλῶν λέγοντα, — они думали, что онъ говоритъ о всемирной кончинѣ хотя онъ говорилъ о пгвненіи Іерусалима римлянами. ¹⁰⁾ συγκαταβαίνων αὐτοῖς, — снисходя къ нимъ. ¹¹⁾ τέως, — пока. ¹²⁾ Пропускъ: μέλλει γὰρ αὐτοὺς παραπλέξει τοῖς μετὰ ταῦτα, — либо намѣревается вставлять ихъ въ слѣдующую рѣчь. ¹³⁾ προασφαλίζεται αὐτοῖς, — предостерегаетъ ихъ. ¹⁴⁾ ὥστε, — что. ¹⁵⁾ ἐλθεῖν, — пріити. ¹⁶⁾ πάσης, — всякой. ¹⁷⁾ χρόαν ἐξουσίαν, — будутъ имѣть мѣсто. ¹⁸⁾ ἀλώσεως, — пгвненія. ¹⁹⁾ τοῖς καιροῖς, — во времена. ²⁰⁾ ἀφορήτους συμφοράς (γεγενῆσθαι), — невыносимыя бѣдствія. ²¹⁾ ὅπως τὲ ταῦτα κοινὰ, — все это (можно считать) свойственнымъ. ²²⁾ τοῦτε καιροῦ, — (свойственнымъ) и времени. ²³⁾ и — лишнее. ²⁴⁾ Пропущено: во. ²⁵⁾ Пропущено: или отвѣщати. ²⁶⁾ Пропущено: и. ²⁷⁾ Должно быти: сирѣчь. Въ греческомъ текстѣ это подразумѣвается. ²⁸⁾ ἢ καὶ, — или и. ²⁹⁾ ὡς γὰρ εἶπον, — ибо какъ я сазвалъ. ³⁰⁾ бо — лишнее. ³¹⁾ αὐτοὶ δὲ... οἱ ἀπόστολοι λέγω, — они же, т. е. апостоли (въ мирѣ). ³²⁾ πληροῦσαι, — да исполняютъ. ³³⁾ глаголю—здѣсь не у мѣста. ³⁴⁾ εἰς μαρτυρίου δόξαν, — въ славу свидѣтельства.

ни, да не смутятся, яко хотяще слова ради истязани быти ¹⁾ мудрыми мужьми, ничтоже ²⁾ о томъ учитесь ³⁾, прїимите бо отъ мене о томъ уста ⁴⁾ и премудрость, яко нѣ всѣмъ купно спешимъ ⁵⁾ вамъ, и ⁶⁾ премудрости, ни по разуму силы ⁷⁾, ниже по мльвимомъ устомъ и языку не потъгнушуся ⁸⁾... Многажды бо мудрость к'то имать в' помыслѣхъ и разумѣ ⁹⁾, удобъ же смущаася в' гол'цѣ ¹⁰⁾ смущается въ время пряно ¹¹⁾. Не тацѣ бѣша ¹²⁾ апостоли глаголю, по обоему одареніи: имъ же и дивляхуся ¹³⁾ о Петрѣ же и Иоан'нѣ о напраснѣй ¹⁴⁾ премудрости ¹⁵⁾... яко прежде невѣжди бѣху. И Павлови убо Фистъ глагола: изумляешися, Павле; многая бо тя грамота въ изумленіе || сътвори. Се рекъ и неученіа страхъ затворъ имъ, но ¹⁶⁾ наноситъ и другое изряднѣ ¹⁷⁾ и довольно ¹⁸⁾ потрясти душами ихъ,—предани же будете ужиги и братією. Предъ ¹⁹⁾... убо имъ о семъ, да не, внезапно нашедъ, смутитъ ихъ; нужно бо се души прїати ²⁰⁾, яко и Давидъ вѣща: яко аще бы ми врагъ поносилъ, претръпѣлъ убо быхъ. Ты же человекъ рав'нодушне. И пакы: гадый хлѣбъ мой, възвеличи на мя ковъ. И се рекъ и якоже ненавидими будутъ и умер'ш'вени будутъ нѣціи отъ нихъ, наводитъ же убо имъ велико утѣшеніе, рече бо, яко и власъ главы вашея не погыбнетъ. И ²¹⁾ спасени будете, ²²⁾ вѣща, ни имѣніе ваше ²³⁾ не погыбнетъ ²⁴⁾... ток'мо потерпите, в' тер'пѣніи же вашимъ стяжете душа

ваша. Приходить убо врагъ плѣнити, душа ваша наведеніемъ злыхъ въсхитити покушалася; но вы дадите, въ сребра мѣсто, трѣпѣніе, и стяжете душа ваша сею измѣною, и не от'щтитесь ²⁵⁾. В'нимай же ²⁶⁾: умертвять отъ васъ, разумѣй глубле ²⁷⁾.—ч'то не до кон'ца васъ уморать, но, сугубомъ вамъ сущемъ отъ душа и тѣла, не обою умертвять, || но отъ васъ едино умертвять, ^{616. в} тѣло реку; душа же ваша стяжете трѣпѣніемъ, еже и ин'де вѣща: не убойтесь отъ убивающихъ тѣло, душа же не могущихъ убити.

Мате. гл. 10, ст. 2

Евангеліе. Егда же узрите обстоимъ Иерусалимъ вои, тогда разумѣете ²⁸⁾, яко приближися запустѣніе ему. Тогда сущи въ Иудеи, да бѣгають на горы: и еже посреди его, да исходитъ: и еже въ странахъ, да не въсходятъ в оны: яко дніе отмщенію си суть, яко исполнитися всему писаному. Горе же имущемъ въ ютробѣ и дощамъ в' ты дни: будетъ бо бѣда велика на земли, и гнѣвъ на людѣхъ сихъ. И падутъ въ остріи меча, и пленени будутъ въ вся языки: ²⁹⁾ дон'деже скон'чаютъся времена языкъ. И будутъ знаменіа въ солнце и лунѣ и звѣздахъ и на земли туга языкомъ, и отчаяніа ³⁰⁾, шума морскаго и възмущеніа, издыхающимъ человекомъ отъ страха и чаяніа грядущихъ на вселеную: и силы небесныя подвигнутся. И тогда узрятъ Сына человекъска грядуща на облацѣхъ съ силою и славою мноюю.

Дѣян. гл. 26, ст. 24. 616. б

Псал. 54, ст. 13 и 14

Псал. 40, ст. 10.

¹⁾ Отъ словъ: яко хотяще—невѣрно. *ὡς μέλλοντες λόγους ἀπαιτεῖσθαι*,—когда отъ нихъ потребуютъ отвѣта (мудрые мужи). ²⁾ Пропущено: рече, — *φῆσιν*. ³⁾ *μελέτω*, — заботьтесь. ⁴⁾ *εὐσφρία*, — умнѣе говорить. ⁵⁾ Пропущено: противящимся, — (*ὥστε*) *ἀντικειμένους* (*δύνασθαι*). ⁶⁾ Должно бытъ: ни по, — *οὐτε κατὰ*. ⁷⁾ *τοῦτέστι κατὰ τὴν τῶν νοημάτων δύναμιν*, — то есть, по силѣ понятій (мыслей). ⁸⁾ Пропускъ: *δύνασθαι ἀντισηναί*, — мощно противустати. ⁹⁾ *ἐν λογισμοῖς καὶ νοήμασι*, — въ умозаключеніяхъ и понятіяхъ. ¹⁰⁾ *πρὸς θορόβους*, — при шумѣ. ¹¹⁾ *συγγέει τὸ πᾶν ἐν καιρῷ δημηγορίας*, — спутываетъ все во время проповѣди къ народу. ¹²⁾ *ἀλλ' οὗτοί γε οἱ ἀπόστολοι λέγω*, — но они, т. е. апостоли. ¹³⁾ Пропущено: священники, — *οἱ ἱερεῖς*. ¹⁴⁾ *ἀθρόα*, — необычайной. ¹⁵⁾ Пропущено: зная, — *καταλαμβανόμενοι*, ¹⁶⁾ но — лишнее. ¹⁷⁾ *ἀναγκαῖον*, — необходимое. ¹⁸⁾ *ἰκανόν*, — достаточное (для того, чтобы потрясти). ¹⁹⁾ Пропущено: глаголетъ, — *προλέγει* (предглаголетъ). ²⁰⁾ *δεινὸν γὰρ τοῦτο ψυχῆς καθικέσθαι*, — ибо это чрезвы. чайно поражаетъ душу. ²¹⁾ И—лишнее. ²²⁾ Пропущено: и, — *καὶ*. ²³⁾ *οὐδὲ ἐλάχιστον ὄμων*, — ни малѣйшаа частица васъ. ²⁴⁾ Пропускъ: *εἰ καὶ δόξει τοῖς πολλοῖς διαφθαρῆναι*, — хотя и будетъ монгимъ казаться, что (часть васъ) пострадала (что вы пострадали). ²⁵⁾ *καὶ οὐ ζημιωθήσεσθε ταύτας*, — и не потерпите вреда въ душѣ (и не погубите души). ²⁶⁾ *πρόσχετε δὲ τὸ (θανατώσεσθαι)*, — обрати вниманіе на выраженіе (умертвять). ²⁷⁾ *νοήσεις γὰρ βαθύτερόν τι*, — уразумѣешь нѣчто болѣе глубокое. ²⁸⁾ и Иерусалимъ будетъ попираемъ языки. ²⁹⁾ отъ нечаяніа.

Гл҃ъзъ. Иисѣе ¹⁾ нынѣ о плѣннѣ ²⁾ лѣпоту и стихіа скратятся ¹⁸⁾. И об'держа-
 616. г приимаеть ³⁾, им'же ⁴⁾ тако есть лѣпо
 разумѣти,—прежде сихъ всѣхъ, се же есть
 прежде пагубы и глада и инѣхъ золь. иже
 хотять случитися въ время скончанія, из-
 гнани будете и вы, апостоли, и прочая;
 таче Іерусалиму злаа настануть. Понеже
 они мняху, тако въ время скончанія разо-
 рятся зданія церковнаа, не бо, вѣвѣща ⁵⁾;
 въ скончаніе убо время, л'жепророкомъ
 принти и пагубамъ и голодомъ отъ частыхъ
 ратей, за ишеніе любви хотящихъ быти
 золь ⁶⁾; вы же прежде скончани будете ⁷⁾,
 Іерусалимъ плѣнится ⁸⁾. Егда бо видите
 градъ, отъ римскихъ вои стужаемъ, тогда
 запустѣніе его разумѣте ⁹⁾... Иже бо
 въ Іудей, да бѣгають ¹⁰⁾ в' горы: и иже въ
 странахъ, да не чаютъ, тако градъ твердъ
 есть и суцъ сохранити ¹¹⁾ і, но да изыдутъ
 отъ среды града; дніе бо отм'щенія суть,
 да исполнятся, иже в' Даниилѣ писано паче
 же ¹²⁾. Горе имущемъ въ утробѣ, не воз-
 могутъ бо бѣжати тягости ради утробныя, и
 доащимъ леб'ве ¹³⁾ не могущемъ оставити
 небрегомы, ниже с ними бѣгати. Нѣцїи в
 сихъ ¹⁴⁾ являти Господу дѣтоаденіе ¹⁵⁾ вѣ-
 617. а щаша, еже Іосифъ изъобрази и Іереміа
 617. а пророчествуеть. Іерусалимъ, вѣща, будетъ
 попираемъ отъ языкъ. Зде конецъ слову ¹⁶⁾
 о плѣненіи; таче начнемъ ¹⁷⁾—о скончаніи.
 Будутъ бо, рече, знаменія въ солнци и
 лунѣ и звѣздахъ; твари бо измѣняеми, в

Дав. гл. 9, ст. 26 и 27.

Іер. гл. 11, ст. 22.

лѣпоту и стихіа скратятся ¹⁸⁾. И об'держа-
 ніа языкомъ, се же есть, скорбь с недоумѣ-
 ніемъ смѣшена. Егда ¹⁹⁾ море въшумитъ
 страш'но, пѣняся и мутя ²⁰⁾, тако человѣ-
 комъ издыхати тог'мо от чанія и страха
 находящихъ ²¹⁾ в'селенѣй. Видипи ли, гл҃вѣ
 здѣ о скончаніи глаголетъ. Выше ²²⁾ Іеру-
 салиму окружаему и попатися отъ вои
 языческимъ ²³⁾; зде же на вселен'ную вѣща
 злымъ наити, рек'ше, в'селенѣй сконча-
 ніе ²⁴⁾. Силы бо небесныя двинутся, и
 что глаголю, вѣща, человѣци смутятся,
 твари измѣняеми! Сами бо ангели и прѣвья
 силы смутятся и удивятся такоу вѣмъ страш-
 нѣмъ преложеніи. И тогда узрятъ Сына
 человѣчскаго, кто? в'си вѣрующей и не-
 вѣрующей, градуца ²⁵⁾, тако Бога, съ си-
 лою и славою многою, ибо паче солнца
 блеснется тогда самъ же и крестъ ²⁶⁾ отъ
 всѣхъ увѣстися.

Евангеліе. Начинающимъ же || симъ ^{617. 6}
 бывать, вѣсклонитесь и въздвигнѣте гла- ^{107.}
 вы ваша: зане приближися ²⁷⁾ из'бавленіе
 ваше. И рече прит'чю имъ: видите смоков-
 ницу и вся древа. Егда прошибаются уже,
 видяще о себѣ ²⁸⁾ вѣсте, тако близъ жатва
 есть. Тако и вы, егда узрите сіа бывающа,
 вѣдите, тако близъ есть царствіе Божіе.
 Аминь глаголю вамъ, тако не имать преи-
 ти родъ съи, дондеже вся си будутъ. Небо
 и земля мимо идетъ, а словеса моя не имуть
 преити.

¹⁾ Σαφέστα, —самымъ яснымъ образомъ. ²⁾ Пропущено: Іерусалима, — τῆς Ἱερουσαλήμ. ³⁾ διαλαμ-
 βάνει, —излагаетъ, говоритъ. ⁴⁾ ὅθεν οἶμαι, — посему думаю. ⁵⁾ οὐχὶ φησὶν, — то онъ говоритъ: нѣтъ.
⁶⁾ золь—лишнее. ⁷⁾ Должно быть: вы же прежде времени скончанія изгнаны будете, и, — ὑμεῖς δὲ πρὸ
 τοῦ τῆς συντελείας καιροῦ ἐκδιωθήσεσθε, καὶ. ⁸⁾ Пропускъ: καὶ οἱ λίθοι οὗτοι καταλυθήσονται, —и эти камни
 распадутся. ⁹⁾ Пропускъ: ἐκτραγοδεῖ οὖν τὰ δεινὰ, ἃ τότε τὴν πόλιν περιεσχέσεται, —оплакиваетъ бѣдствія,
 которыя тогда постигнутъ городъ. ¹⁰⁾ Пропущено: рече.—φησὶν. ¹¹⁾ ὅτι ἡ πόλις τευχήσεται οὐσα, φυλάξει
 αὐτοὺς, — что городъ, укрѣпленный стѣнами, защититъ ихъ. ¹²⁾ Должно быть: да исполнится, иже
 написаша, паче же въ Даниилѣ, —ὡς ἂν πληρωθῶσιν ἡ ἐγράφησαν, ἐν τῷ Δανιὴλ μάλισα. ¹³⁾ διὰ τὴν πρὸς
 τὰ βρέφη σφύγγην, —по любви къ младенцамъ. ¹⁴⁾ ἐν τοῖς, —въ сихъ (словахъ). ¹⁵⁾ τεκνοφαγίαν, —пожи-
 раніе дѣтей (истребленіе дѣтей). ¹⁶⁾ μέχρι τοῦτου (τὰ περι...), —доселѣ рѣчь (о плѣненіи). ¹⁷⁾ начинаемъ,
 —лишнее. ¹⁸⁾ καινοτομοῦνται, —представляютъ новое. ¹⁹⁾ Егда, —лишнее. ²⁰⁾ Вѣсто: пѣняся и мутя,
 должно быть: и будутъ боязнь и смятеніе, — καὶ σάλος ἔσται καὶ παραχῆ. ²¹⁾ Подразумѣвается: золь.
²²⁾ Пропущено: рече или вѣща, —ἐλεγε. ²³⁾ Должно быть: языческихъ или языкъ, —τῶν ἐθνῶν. ²⁴⁾ рекше,
 вселенѣй сканчаніе—невѣрно. ὅστε περὶ τῆς καθόλου συντελείας ὁ λόγος νῦν ἐστὶν αὐτῷ, —такъ что теперь
 у него рѣчь о кончинѣ всего міра. ²⁵⁾ Пропущено: на облацѣхъ, —ἐν νεφέλαις. ²⁶⁾ Пропущено: его,
 и, —αὐτοῦ καὶ. ²⁷⁾ приближается. ²⁸⁾ сами.

Гл҃ъѣъ. И҃ко паче рещи ¹⁾ прѣвое пришествіе Господне на вѣстаніе душъ нашихъ и пакы ²⁾ порожденіе бѣ, такожде и второе пакы ³⁾ порожденіе телесъ ⁴⁾ естъ ⁵⁾. Понеже бо душа прежде умропя, ослушавшеса; тѣлеса же по девяти сотъ лѣтъ ослушаніемъ смерти измроша ⁶⁾: послѣдоваиѣ и порождаются пер'вымъ пришествіемъ душа, в'торымъ же тѣлеса: тѣмъ и вѣща Господь: како егда си будутъ, вѣсклонитеса отяг'ченіи тлѣніа ⁷⁾, свободитеса ⁸⁾. Ибо избавленіе ваше предста, се же естъ, свер'шеніе обоему,—свобожденіе души и тѣлу; ибо отъ преложеніа се мнить тавити все-
617. в свер'шенію но тля измѣнитися ⁹⁾, еже и ¹⁰⁾... тогда приметъ благодатию Божіею, послѣднему орагу раздрушаему,—смерти реку. Раздруши бо начала и власти т'мѣ ¹¹⁾, и душа избави. Пагуба же бѣ смерть тѣломъ ¹²⁾; той же раздрушенѣ, вина намъ свободѣ и избавленію будетъ, и царствіе Божіе абіе же ¹³⁾, симъ бываемомъ. И҃ко и ¹⁴⁾ سموвь, прозябаючи листвіе, тавляетъ и жатву близъ: тако и си бываема знаменіа и претвореніе всему бываетъ ¹⁵⁾, како жатва близъ приидетъ, рек'ше, царствіе Божіе,—по зимѣ и бури ¹⁶⁾ жатва ¹⁷⁾ приходящы праведныхъ ¹⁸⁾, грѣшнымъ же зима тогда будетъ и буря; ти бо жатву имутъ настоащии вѣѣъ, бурю же—будущіи. Аминь глаголю вамъ, како не преидетъ родъ сѣи, дон'же си

в'ся будутъ. Родъ вѣща не тогда сущи, но родъ весь христіанескъ ¹⁹⁾ вѣрный ²⁰⁾. Вѣсть бо и родъ отъ единор'авіа именовати писаніе, како: сѣи родъ ищущихъ Господа. Понеже мятежи и рати, измѣненіе рече Псал. 23, ст. 9. быти стіхіамъ и вѣщемъ, да нещуетъ к'то, како || егда и христіанство разорится, вѣ-
617. г ща ²¹⁾: не преидетъ бо ²²⁾ родъ сѣи христіанескъ! Небо и зсмля измѣнитса, словеса же моя і евангеліе не разорится ²³⁾, но пребываютъ, любо и вся двигнутса, но омынѣра ²⁴⁾ не оскудѣетъ. И҃вляеть же здѣ, како церковь имать честнѣишу всѣхъ тварей; ибо аще и тварь измѣнитса, вѣрныхъ же церкви и словеса ея ²⁵⁾ і евангеліе никогда же ²⁶⁾.

Евангеліе. Вънемлите же себѣ, да не когда отяг'чаютъ сердца вапа обаденіемъ, и пчанствомъ и печал'ми житіискими, и и наидетъ на вы внезапу день той: како сѣтъ бо приидетъ на в'ся сѣдьящая ²⁷⁾ на лица всея земля. Б'дите убо на в'сяко время молящеса, да сподобитеса убѣжати всѣхъ сихъ хотящихъ быти, и стати предъ Сыномъ человекескимъ.

Гл҃ъѣъ. Услышите ²⁸⁾, вѣща, страха и мятежа, по сущи си вся ²⁹⁾... образи грѣшныхъ находящихъ злая ³⁰⁾; но к'тѣмъ злымъ велико бытіе и противострастно ³¹⁾—в'ниманіе и молитва, еже бо готову быти в'сегда и присно чаати кон'ца—се паче сего б'дѣ-

¹⁾ паче рещи—лишніа. ²⁾ пакы—лишнее. ³⁾ пакы—лишнее; вмѣсто него должно быть: на. ⁴⁾ Пропущено: нашихъ, — ἡμῶν. ⁵⁾ εἶσαι, — будетъ. ⁶⁾ (μετὰ ἑνακόσια ἔτη) τῆς παρακοῆς τὸν θάνατον ἐνεργεῖα ὑπέσχησάν, — (послѣ девяносто лѣтъ) по прелужаніа самымъ дѣломъ подверглось смерти. ⁷⁾ Должно быть: тлѣніемъ, — τῇ φθορᾷ. ⁸⁾ καὶ οἷον ἐλευθεριάσατε, — какъ бы вы получили свободу. ⁹⁾ Отъ словъ: ибо отъ преложеніа... — невѣрно. ἡ γὰρ ἀπὸ πρόθεσις τοῦτο δοκεῖ αἰνίττεσθαι τὴν παντελῆ τῆς φθορᾶς ἀπαλλαγῆν, —ибо предлогъ—изъ (въ словъ ἀπολύτρωσις, —избавленіе) по видимому указываетъ на совершенное освобожденіе отъ тлѣніа. ¹⁰⁾ Пропущено: тѣло, — τὸ σῶμα. ¹¹⁾ т'мѣ, — лишнее. ¹²⁾ Отъ словъ: Пагуба же бѣ... — невѣрно. λοιπὸς δὲ τῆν ὁ θάνατος ὁ τὰ σώματα ἡμῶν ἐπινεμεόμενος, —оставалась смерть, пожирившая наши тѣла. ¹³⁾ Пропущено: настанетъ, — παρέσαι. ¹⁴⁾ и — лишнее. ¹⁵⁾ Вмѣсто бываетъ, должно быть: являютъ, — δηλοῦσιν. ¹⁶⁾ Пропущено: И҃ко, — ὡς. ¹⁷⁾ θέρος, — время жатвы, лѣто. ¹⁸⁾ τοῖς δικαίοις, — праведнымъ. ¹⁹⁾ христіанескъ, — лишнее. ²⁰⁾ τῶν πιστῶν, — вѣрныхъ. ²¹⁾ Пропускъ. οὐχὶ φησιν, — ивѣтъ, говорить. ²²⁾ бо — лишнее. ²³⁾ οὐ καταλυθήσονται, — не разорятся. ²⁴⁾ καὶ εἰς ἐμὲ πίσις, — и вѣра въ меня. ²⁵⁾ αὐτοῦ, — его. ²⁶⁾ Пропущено: измѣнитса, — परिवεσαι (οὐδὲν τοῦ εὐαγγελίου). ²⁷⁾ живущая. ²⁸⁾ Ἰκούσατε, — вы слышали. ²⁹⁾ Пропускъ: αἰσθητά (ταῦτα πάντα) καὶ, — (все это бѣдствіа) чувствєнныя, и. ³⁰⁾ καὶ σύμβολα τῶν τοῦς ἀμαρτολοῦς καταληφόμενων κακῶν, — и образы дѣйствиѣ, имѣющихъ постигнуть грѣшниковъ. ³¹⁾ φάρμακον μέγα καὶ ἀντιπαθέс, — сильное и противудѣйствиющее лекарство.

618. ніа вамъ мощ'нѣе ¹⁾.. и не обіаденіемъ и
 п'аньствомъ и печал'ми || жпт'исками. Не
 с набд'ніемъ ²⁾ бо грядетъ день той, но
 нечаган'нѣ и съкровено, такоже с'бтъ. объ-
 имаючи невнимающихъ. Обаче аще к'то
 пытати хотя ³⁾ реченіа сего: с'бдящихъ на
 лица всея земли? Т'бхъ убо уловляетъ ⁴⁾
 с'бтъ она и ⁵⁾ день ть, иже в' беспечалии
 живущаа и праздно; то бо суть с'бдящеи ⁶⁾,
 и ти уловляеми; елико же д'биствени и кр'п'и-
 ци и трезви о благотвореніи и подвизающесе
 присно къ добру, не спяще⁷⁾, ни опочиваю-
 ще землеными, но в'стающе zde и глаголю-
 ще сами себѣ: в'стани и иди, тако н'бсть ти
 здѣ покой, и отчины луч'шаа желающе, та-
 ковыхъ ⁸⁾ н'бсть день онъ, тако с'бтъ и б'бда,
 но тако праздника день: т'бм'же л'бпо б'д'бти,
 и молитесе къ Богу, да въз'можемъ изб'бжа-
 ти хотящихъ быти. Къихъ? пагубъ и гладовъ
 и ин'бхъ, таже изб'бран'ныхъ ⁹⁾ не тако б'ва-
 ютъ ¹⁰⁾, не тако находятъ ¹¹⁾, такоже ин'бмъ;
 паче б'о изб'бран'ныхъ ради ¹²⁾ с'кратятся. И по-
 сихъ хотящаа гр'бшникомъ быти ¹³⁾; т'бх' бо
 618. б. инако не возможемъ изб'бжати, разв'б б'д'б-
 ніемъ || и молитвою. А понеже, не довл'беть
 веледушнымъ—еже изб'бжати злыхъ, но
 л'бпо и блага н'бкогого приложити ¹⁴⁾... и
 стати предъ Сыномъ челоув'чьскимъ, еже

есть,—благыхъ наслаженіе. Подобаеть бо
 не ток'мо б'бгати зл'бхъ, но и слову восну-
 тиса пріати христіаномъ¹⁵⁾. Ангельское же
 есть стати предъ Сыномъ челоув'чьскимъ и
 Богомъ нашимъ; ангели ихъ¹⁶⁾, рече, всег-
 да видятъ лице Отца моего.

Матѣ. гл. 18, ст. 10.

Евангеліе. Б'б же въ дне въ церкви учя,
 а ноци исхода в'дворяшесе в' гор'ѣ нари-
 цаем'бй Елеонъ и вси людіе изб'утра прихож-
 даху къ нему въ церковь послушати его.
Тл'бкъ. Съскрыша убо евангелисти мно-
 га, таже учаше Господь ¹⁷⁾... Иоан'нъ же, и
 ть бол'ѣ умл'ча, обаче паче тріи изложи
 н'бкое ученіе високо. Събирающихъ ¹⁸⁾ бо
 ся въ церковь многа и висока бес'бдоваше,
 еже есть в'ображати ¹⁹⁾. Ико ²⁰⁾ мала ре-
 копя евангелисти, не бо навляти хот'б ²¹⁾,
 такоже ²²⁾ и ин'де многажды, но разв'б в'б-
 ображати есть же тріи л'бтъ с'проста про-
 пов'бдающе Господу ²³⁾ мала ученіа его
 написати, их'же ни единого дне рек'ше
 довол'ны есмы, не похулени будемъ || ²⁴⁾. 618. в
 Отъ многа убо мала написаша намъ ²⁵⁾...
 евангелисти. и ел'ма ток'мо в'кусъ подающе
 сладости. Бес'бдоваше имъ не ток'мо слад-
 ц'ѣ ²⁶⁾, но до когождо ихъ помышленіа ²⁷⁾:
 т'бм'же и народъ ураняху къ нему, благо-
 дать бо изліася уст'нама его. Ноцію же

1) Отъ словъ: се паче сего...—нев'рно. τοῦτων μάλις πάντων συμβαλέσθαι δυνήσεται, — больше всего можетъ поб'дить это. Зат'бмъ пропускъ. τοῦτο δὲ προσγενήσεται ὑμῖν, φησὶν. εἰν νήφητε καὶ μὴ βαρυνθῆσιν αἱ καρδίαι ὑμῶν... — а это будетъ у васъ, говоритъ, если вы будете бодрствовать и сердца ваши не будутъ отягчены. 2) μὴ γὰρ μετὰ παρατηρήσεως, — и не съ наблюденіемъ. 3) τάχα δὲ τίς περιεργότερον ἐξετάσει, — быть можетъ кто еще тщательнѣе станетъ изсл'довать. 4) Должно быть: въ с'бтъ (уловляетъ), — παγιδεύει. 5) она и — лишняя. 6) то есть: живущіе (на лиц'ѣ земли). 7) μὴ ἐγκαθήμενοι, — не сидящіе. 8) Должно быть: таковыми, — τοῖς τοιοῦτοις. 9) τοῖς ἐκλεκτοῖς, — избраннымъ. 10) не тако б'вають—лишнія. 11) οὐχ' οὕτως ἐπιχειρεῖται, — не такъ будутъ належать, не такъ будутъ тягостны. 12) Пропущено: и прочимъ, — καὶ τοῖς ἄλλοις. 13) τάχα δὲ καὶ τὰ μέλλοντα τοῖς ἀμαρτωλοῖς αἰωνίως συμβήσεται, — можетъ быть (зд'бсь разум'ются) и т'б б'дствіа, которыя на в'вчныя времена наступятъ для гр'бшниковъ. 14) ἐπιτυχεῖν, — получить. Тутъ же пропускъ. μετὰ τὸ εἰπεῖν ἵνα δυνήθῃτε ἐκφυγεῖν πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, προσέθηκε... — то сказавъ: да сподобитесе уб'бжати вс'бхъ сихъ хотящихъ быти, присовокупилъ... 15) Отъ словъ: но и слову...—нев'рно. ἀλλὰ καὶ δόξαν σπεύδειν λαμβάνειν τὸν χριστιανόν, — но (подобаеть) христіанину стараться получить и славу. 16) αὐτοῦ, — его. 17) Пропускъ: καὶ μάλις οἱ τρεῖς, — и въ особенноти три (первые). 18) Должно быть: Б'б собирающимися, — τοῖς συναγομένοις. 19) ὡς ἐστὶ τεκμήριον, — какъ можно догадываться. 20) ὅτι γὰρ, — а что.. 21) ἤθελον, — хот'бли. 22) δῆλον, — явно, видно (это). 23) Отъ словъ: но разв'б в'ображати... нев'рно. οὐχ' ἤκιστα δὲ καὶ τεκμήριον ἐστὶν ἀπὸ τοῦ τρεῖς ἐναυτοῦ σκεδὸν κηρύττοντος τοῦ κυρίου... — особенно можно заключать изъ того, что тогда какъ Господь пропов'бдывалъ почти три года, (они записали). 24) Отъ словъ: иже ни единого дне... нев'рно. ἄς (διδασκαλίας) τοῦ δὲ μίας ἡμέρας διάλεξιν εἰπὼν τις ἱκανῶν, οἶμαι οὐ μεμφήσεται, — о которомъ (ученіи) если кто скажетъ, что это можно было передать мен'ше, ч'бвъ въ одинъ день, то, думаю, не погр'шитъ. 25) Пропущено: святіи, — ἅγιοι. 26) οὐ μονοειδῶς, — не одинаково. 27) ἀλλ' ἐκάστω τὸ πρόσφορον ἐπιθείς, — но каждому предлагая приличное (ему).

отхождеаше в' гору, кажа намъ, яко лѣпо ноцъ, умлѣчаніи ради, к' Богу бесѣдовати, дню же челоуѣкъ пол'зовати и събирати, ноцю раздавати же събраная въ день. Господь бо не потребоваше молитвы или къ Богу събираниа ¹⁾;... Богъ сми, но намъ образъ положи, да по кладя ²⁾ убо ноцъ ³⁾ приимемъ ⁴⁾ духовныхъ жилъ молитвы те ченіа, въ день же почернемъ ⁵⁾ отъ ⁶⁾ пол'зы требующихъ ⁷⁾. Видѣвъ убо к'то тогда люди, утренююща къ Богу ⁸⁾, яко слышати его, лѣпо ему давидьскы глаголати ⁹⁾: Боже, Боже мой, к' тебѣ утренюю: сая. 62, ст. 2. в'жада тебѣ ¹⁰⁾ душа моя.

Глава 22. **Евангеліе.** Приближаше же ся праз- никъ опрѣснокъ, нарицаемый пасха: и 76. искааху архіерее и к'нижници, како быша убили его, боаху бо ся люди. В'ниде же 618. г сатана въ Іуду нарицаемаго Искаріотъ, суца отъ числа обоюнадесяте. И шедъ гла- гола архіереомъ и воеводамъ, како его продасть имъ. И возрадовашася, и съвѣ- щаша ему сробреникъ дати ¹¹⁾: и искааше подобна времена ¹²⁾, да предасть его имъ без народа.

Тлѣвъ. Искааху убо погубити его книж- ници. Понеже бо время пас'цѣ настояше и до времени отъ того имъ людемъ събираю- щимся ¹³⁾, паче праздника ради, и искааху прѣнатіа ¹⁴⁾, како убив'ше его без бѣды

быти. Вниде же сатана въ Іуду, суца отъ числа двунадесяте, еже есть, и тѣ отъ сво- ихъ суцъ и ближніи ученикъ. Да ник'то же убо пова ¹⁵⁾ собою, но всегда внимаеть своему животу, яко люта бор'ца имы. Нѣпци же, суца отъ числа двунадесяте, — тако разумѣша: число токмо пол'няця апо- столъско, а не апостола суца истин'на, ни ученика; како бо истин'ный ученикъ, кра- дый в'метаема влагалища ¹⁶⁾? Тако убо вшед- ша въ онъ сатану пріагъ и ¹⁷⁾ и съвѣща ищущи ¹⁸⁾ Исуса предати ею ¹⁹⁾; тѣ бо зна- менаеть еже: исповѣдѣ, свер'шено испо- 619. а вѣданіе и обѣты сътвори. И искааше по- добна времени, како обряцеть его без на- рода, рек'ше, единого ²⁰⁾, и имъ предасть. Войны же—владущая строеніи ²¹⁾ церковны- ми, і о чинохъ прилежащихъ ²²⁾; приста- виши бо римляне к людемъ нѣвкіа, како да не възмутятся, вѣчници ²³⁾ бо бѣху ²⁴⁾.

Евангеліе. Прииде же день опрѣснокъ, в онъ же подобно бѣ время ²⁵⁾ жрети пасху. И посла Петра і Иоан'на, рекъ: шед' ша уготоваита нама ²⁶⁾ пасху, да гмы. Она же рекоста ему: гдѣ хоцещи уготоваемъ? Он' же рече имъ: се възходящема вама въ градъ, сряцет' вы челоуѣкъ въ скуделници воду нося: по немъ идѣта в домъ, вън' же вхо- дить: и рцѣта дому владыцѣ: глаголетъ тебѣ учитель: гдѣ естъ обитель, идеже пасха ²⁷⁾

¹⁾ συναγωγῆς,—общенія, соединенія. Тутъ же пропускъ. οὐ γὰρ εἶχεν εἰς ὃ τί συζητῆ. (αὐτός ὢν θεός),—ибо не имѣлъ, въ чемъ бы ему смириться, (будучи самъ Богомъ). ²⁾ ἵνα κατὰ τὰ φρέατα.— дабы подобно колодцамъ. ³⁾ Должно быть: ноцью,—νοκτός. ⁴⁾ Пропущено: изъ,—ἐκ. ⁵⁾ ἐξαντλώμεθα,— изъ насъ изчерпывали бы. ⁶⁾ отъ — лишнее. ⁷⁾ Должно быть; требующіе. ⁸⁾ πρὸς τὸν Ἰησοῦν,— къ Исусу. ⁹⁾ εἶπεν ἀρμόζειν αὐτῷ τὰ τοῦ Δαβὶδ,—сказалъ (бы), что къ нему идутъ слова Давида ¹⁰⁾ тебе. ¹¹⁾ времени. ¹²⁾ Пропущено: и исповѣда. ¹³⁾ Отъ словъ: и до времени...—невѣрно. καὶ κίνδυνον ἐφάρων ἐκ τούτου αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ λαοῦ συναγομένου,— и потому усматривали себѣ опасность отъ народа, соби- рающагося. ¹⁴⁾ ἐξήτουν λοιπὸν μέθοδον,—то изыскивали наконецъ способъ. ¹⁵⁾ Должно быть: упова,—παρρη. ¹⁶⁾ Должно быть: въ влагалище.— τὰ ἐν τῷ γλωσσόχομφ βαλλόμενα. ¹⁷⁾ и — лишнее. ¹⁸⁾ τοὺς ζητοῦσαι,—ищущимъ. ¹⁹⁾ Должно быть: его. ²⁰⁾ καταμόνας,— наединѣ. ²¹⁾ στρατήγους δὲ φησὶ ἐνταῦθα τοὺς ἀρχοντας τῶν οἰκοδομῶν,— воеводами здѣсь онъ называетъ начальниковъ надъ строеніями., ²²⁾ ἢ καὶ τοὺς τῆς εὐταξίας ἐπιμελουμένους,—или и наблюдавшихъ за благочиніемъ. ²³⁾ ρασιώδεις,—мятежны. ²⁴⁾ Пропускъ: τούτους φησὶ στρατηγούς. ἴσως δὲ καὶ διακόνους στρατιωτικὰς, οἱ μέρους ἄντες τοῦ ἱερατικοῦ, στρατηγοὶ ὀνομάσθησαν τὸ φιλότροπον γὰρ νοσοῦντες, καὶ τοιαύταις διοικήσεσιν ἐπεβάλλοντο. διὸ καὶ στρατηγούς αὐτοὺς ὠνόμασε τοῦ ἱεροῦ, ἐμφαντικώτερον τάχα καθαρτόμενος αὐτῶν,— ихъ то называетъ воеводами, а можегъ быть воеводами названы принадлежавшіе къ составу священническому и въ тоже время имѣвшіе военныя должности; ибо, страдая страстью къ первенству, они навязывались и въ такіа должности, почему и называлъ ихъ воеводами храма, тѣмъ чувствительнѣе, можетъ быть, задѣвая ихъ. ²⁵⁾ подобаше. ²⁶⁾ намъ. ²⁷⁾ пасху.

съ ученики моими сънѣмъ? И тѣ вамъ покажетъ горъницю велию послану: ту уготовайта. Шедша же обрѣтоста, якоже рече има: и уготоваста пасху.

Глѣвъ. 1) Фасекъ убо жидовское глаголемо пасха, еже отъ Египта преходя 419. с гавляя, многими речеса, и въ про|стѣ,—вся тогда в праздникъ творимая святыми истолковася; нынѣ же намъ, нѣкый 2) глаголетъ день опрѣснокъ, вѣти иски 3), и прочая. Дни 4)... глаголетъ четвертокъ, вѣнже вечеръ хотяху жрети пасху. Тѣмже 5)... рано 6)... посылаетъ ученики Петра і Іоанна, —ового, яко любляше 7), ового же, яко любима; посылаетъ же в чюжь домъ, не имаше бо 8) самъ, ниже ученики его. Аще бы былъ у единого ихъ, ту бы уготовалъ. Видиши ли неимѣнія? Посылаетъ же ихъ къ чловѣку не незнаемому 9), яко да явитъ, на страсть хотя пріяти 10). Аще убо не бы хотѣлъ, мощенъ бѣ, иже и мысль того ненезнаемаго 11) чловѣка сътворити 12) не 13) пріяти ихъ, 14)... Нѣци же вѣщаша, яко того ради не рече имени чловѣку, но знаменіи неккими ука-

за домъ чловѣка того, предателя ради, да не на вечери ятъ будетъ 15)..., прежде даже духовная своя тайнства ученикомъ предасть: тѣмже, съвѣдый 16), вѣща Христость: хотѣниемъ похотѣхъ сію пасху тасти 17)..., рекъше, в'сякымъ т'щаниемъ 18), яко да, варивъ предателя 19), не прежде часа пріиметь 20) страсть, прежде предасть 21) тайнства. Достойтъ же мысли 419. в моей пріяти сію прит'чю 22). Что же ради пасху с'верши? всѣмъ гавляя до послѣдняго издыханія, яко нѣсть противникъ закону. Но ямы и мы ту пасху разумнѣ; разумѣимы день опрѣсночный—все въ свѣтѣ духовное житіе, ни единого ветхаго прѣваго Адама ослушаніе имуще 23), в немже житіи сущемъ намъ, лѣпо тайнствомъ 24) Исусовымъ питатися. Готовитъ убо сіа тайны 25)... и Іоаннъ, дѣланіе и видѣніе, теплота ревность 26) и кротость мирна; достойтъ бо вѣрну—и теплу быти отъ дѣланія 27) добра, и ревлива на лукавство злобы 28)... аще сугубо 29) Петра и Іоанна ими 30) готовящихъ вечерю,—житіе убо 31) благо... есть 32) Петръ, и ученіе истинно.

1) Ὅτι μὲν φασὶν, — что фасекъ. 2) τίνα, — какою. 3) ῥητέον, — нужно сказать. 4) ἡμέραν οὖν ἀζύμων (λέγει), — день опрѣсноковъ (называется). 5) Пропускъ: κύριος τῇ πεμπτῇ, — Господь въ четвергъ. 6) Пропущено: бытъ можетъ, — τυχόν. 7) ὡς ἀγαπῶντα, — какъ любящаго. 8) Подразумѣвается: своего дома. 9) (πρὸς) μὴ γινωσκόμενον, — (къ) незнаемому. 10) ὅτι καὶ τὸ πάθος θελον καταδέξασθαι, — что и страсть оныя принялъ добровольно. 11) τοῦ ἀγνώστου, — незнаемаго. 12) πείσας, — преклонивъ (сътворивъ), 13) нелишнее. (ὡςτε αὐτοὺς ὑποδέξασθαι). 14) Пропускъ: κἄν τοῖς Ἰουδαίοις ὅσα ἠβούλετο διαπράξασθαι, — и въ іудеяхъ произвезъ то, что ему было угодно. 15) да не на вечери ятъ будетъ — невѣрно и съ пропускомъ. ὡς ἂν μὴ γνοὺς τὸ ὄνομα καταμνησάσθαι τὴν οἰκίαν τοῖς φαρισαίοις, καὶ ἔλθοντες συλλάβωσιν αὐτόν, πρὶν ἢ τὸ δεῖπνον ἐπισηῆ, πρὶν ἢ (τὰ πνευματικά...) чтобы (предатель) узнавъ имя, не указалъ дома фарисеемъ и они, пришедши, взяли бы его (Христа) прежде чѣмъ оныя установилъ бы вечерю, прежде чѣмъ... 16) παρακατιών, — спустя немного, ниже. 17) Пропущено: прежде даже не пріиму мукъ. 18) τοῦτέστι πάσαν σπουδὴν ἐθέμεν, — то есть, я приложилъ все стараніе. 19) ὅπως λάθωμεν τὸν προδότην, — чтобы укрыться намъ отъ предателя. 20) ὑποσώμεν, — (да не) подвергнемся. 21) πρὶν ἢ παραδόμεν, — прежде, чѣмъ предадимъ. 22) ἐξέσι δὲ τῷ βουλομένῳ παραδέχεσθαι ταύτην τὴν ἐξηγήσειν, — кто захотѣ, можетъ принять такое объясненіе. 23) Отъ словъ: ни единого... — невѣрно. (διαγωγῆν), μηδεμίαν παλαιότητα τῆς προτέρας ἐν τῷ Ἀδὰμ παρακοῆς ἔχουσαν, — (житіе), не имѣющее никакой ветхости прежняго преслушанія во Адамѣ. 24) τῶν μυστηρίων... (κατατροφῶν), — тайнствами (питатися, 25) Пропущено: Петръ, — Πέτρος. 26) ζήλου, — ревности. 27) περὶ τὴν ἐργασίαν, — касательно совершенія, на совершеніе. 28) καὶ ζηλωτὴν κατὰ τῆς πονηρίας, — и ревностнымъ противъ лукавства. Затѣмъ пропускъ: καὶ πρᾶν εἰς τοὺς πονηρευομένους, ἢ πονηρία μισητέα οὐχ ὁ πονηρευόμενος. ἐκείνος γὰρ θεραπευτέος, πάσχει γὰρ, καὶ τοῦτο ἐστὶ τὸ πονηρεύεσθαι, τὸ παρὰ τοῦ πονηροῦ ἐνοχλεῖσθαι, καὶ πάσχειν τὴν πονηρίαν, — и быть кроткимъ къ поступающимъ дурно. Нужно ненавидѣть зло, а не дѣлающаго зло; его нужно лечить, ибо оныя страдаетъ. Бытъ смущаемымъ отъ лукаваго и страдать злобою — это и есть дѣлать зло (πονηρεύεσθαι). 29) сугубо — лишнее. 30) ἔχομεν, — имамы. 31) Вмѣсто: убо, должно быть: глаголю, — λέγω. 32) (βίον) ὅς ἐστι Πέτρος, — (житіе) еже есть Петръ.

есть ¹⁾ богословець Иоан'нъ, усящеть |
 такое уготованіе челоѣкомъ; челоѣч- |
 ское убо поистинѣ устроеніе по образу |
 сътворену жителинъ есть, иже въ скудел- |
 ници воду носай ²⁾. Вода убо есть Духа |
 благодать ³⁾... Иоан'нъ же ⁴⁾ евангелистъ |
 учитель ⁵⁾, скудель же—удобъ скруши- |
 му ⁶⁾ и къ съкрушенію удобъ сердца; |
 619. г. приѣмля бо Духа благодать, смиренъ есть ||
 и съкрушенъ сердцемъ, смиреннымъ же даетъ |
 благодать Господь. Вѣдый же себе землю |
 и пепель и глаголя съ Иваномъ ⁷⁾: отъ |
 10. г. земля мя създалъ еси, ть убо носитъ Духа |
 даръ въ удобъ умилнѣ и удобъ скрушена ⁸⁾ |
 сердца съсудѣ. Послѣдующе же таковому |
 устроенію ⁹⁾, достигнемъ въ умъ дому |
 его ¹⁰⁾, емуже владыка—умъ горницу намъ |
 покажетъ велику, послану. Горница убо— |
 висока такового ума в'мѣстилище, боже- |
 ственна, реку, и разумна, в нейже живетъ |
 и разумно вмѣщается ¹¹⁾. Постлана же |
 тако же есть, нич'тоже в ней жестока ¹²⁾, |
 но и стропотная—права бѣвають, тако- |
 вымъ ¹³⁾ убо и Соломонъ рече: вся правая |
 удобна смыслящимъ и проста обрѣтающимъ |
 8. г. разумъ. Не погрѣшиши бо и се рекъ, тако

умъ високу вещь ¹⁴⁾ творить, по уму дѣй- |
 ства исхода ¹⁵⁾... гор'ниці убо постланѣ, |
 грядетъ Иисусъ съ ученикы своими и |
 съврѣшаетъ таинства, приходя самъ к' |
 намъ и свое дѣйство являя намъ, но ни |
 ж'да нашего прихода к себѣ. Ученици |
 убо ¹⁶⁾ Слово Господа ¹⁷⁾—вся словеса || 620 а |
 бывшая ¹⁸⁾. Тогда, егда съдѣйствуетъ в |
 насъ Слово, пасхы причащеніе разумѣмъ, |
 таче сънѣмы словеса бывшая ¹⁹⁾, по рече- |
 ному: узрю небеса, дѣла прѣстъ твоихъ. Псал. 8, ст. 4 |
Евангеліе. И егда быть часъ, възлеже |
 и обанадесяте апостола с' нимъ. И рече к |
 нимъ: желаніемъ въждѣлѣхъ сію пасху |
 гаси с вами, прежде дажде не прииму |
 мукъ: глаголю бо вамъ, тако отселѣ не |
 имамъ гаси отъ него ²⁰⁾, дондеже скон- |
 чается ²¹⁾ въ царствіи Божіи приидетъ ²²⁾. |
 И приимъ чашу, хвалу въздавъ рече: при- |
 имете се и раздѣлите себѣ: глаголю бо |
 вамъ, тако не имамъ пити отъ плода лоз- |
 наго, дондеже царствіе Божіе приидетъ. |
 И приимъ хлѣбъ, хвалу въздавъ преломи, |
 и дасть имъ глаголя: се есть тѣло мое, еже |
 за вы даемое: се творите в' мое въспоми- |
 наніе. Також'де и чашу по вечери, глаголя:

¹⁾ (δόγματα) ἃ ἐστὶ (ὁ θεολόγος...) еже есть. ²⁾ Отъ словъ: усящеть таковое уготованіе...— невѣрно. συναστήσει τοῖς τοιοῦτοις ἐτοιμασίαις ἀνθρώπου, τούτοις, τότε εὐρήσομεν τὴν ἀνθρωπίνην ὄντως κατάστασιν, τὴν κατ' εἰκόνα δημιουργηθεῖσαν τοῦ πλάσαντος, ἢ μᾶλλον τοῦ κτίσαντος, κεράμιον ὕδατος βασιλείουσαν,—то встрѣтитесь съ такими приготовителями челоѣкъ, то есть, тогда мы найдемъ истинно челоѣческое состояніе, созданное по образу Создателя или лучше Творца, несущее кувшинъ воды. ³⁾ Пропущено: яко,—ὡς. ⁴⁾ же—лишнее. ⁵⁾ διδάσκει,—учитъ. ⁶⁾ Должно быть: удобъ скрушимое,—τὸ εὐθροπτον. ⁷⁾ μετὰ τοῦ Ἰωάνη,—съ Иовомъ. ⁸⁾ Должно быть: скрушенъ. ⁹⁾ κατάστασι,—настроенію. ¹⁰⁾ εἰς τὴν τοῦ νοῦ οἰκίαν,—въ домъ ума. ¹¹⁾ ἐμφιλοχῶρεῖ,—охотно пребываетъ. ¹²⁾ Отъ словъ: Постлана же тако...—невѣрно. ἐςρωμένα δὲ ταῦτα εἶσιν, οὐδὲν γὰρ αὐτοῖς τραχὺ,—(все) это прибрано (божественна и разумна, т. е. божественные и разумные предметы), ибо въ этихъ предметахъ нѣтъ ничего шероховатаго. ¹³⁾ καθὰ καὶ,—какъ и. ¹⁴⁾ ὑψηλὸν πράγμα,—высокое дѣло. ¹⁵⁾ по уму дѣйства исхода—невѣрно и съ большимъ пропускомъ. κατὰ τὴν τοῦ νοῦ ἐνεργείαν διάγων, ἀλλ' οὐκ ἐςρωται αὐτῷ ἢ γνώσις ἐτι καὶ χαμαλωτέρας ἔχει. ὑψηλὴ δὲ τῷ ὄντι ἢ γνώσις, καὶ ὑπὲρ πάντων ὕψος, ἢ ὑπὲρ νοῦν ἀγνωσία, ἵτε οὐκ ἐτι ὁ νοῦς ἐνεργεῖ. ἀλλ' ἐνεργεῖται. δεῖ δὲ πρότερον ἡμᾶς τῷ νοῖ ἡμῶν ἐνεργεῖν, εἰθ' οὕτως ἐνεργησόμεθα τῇ τοῦ κυρίου χάριτι, λαμβάνοντες ἡμᾶς ὡς περ καὶ τοὺς προφῆτας, καὶ ἐξισῶντος πάσης φυσικῆς ἐνεργείας. ἀμέλει λέγεται λῆμμα κυρίου ἐν τῷ δε τῷ προφῆτῃ γενέσθαι. ὡπερ οὐκ κἀνταῦθα...—дѣйствуя по силѣ ума (своего); но знаніе его еще разстигается и очень близко къ землѣ, а знаніе дѣйствительно высокое, и незнаніе вышнее всякой высоты, выше (всякаго) ума, когда умъ уже не дѣйствуетъ, а воспринимаетъ дѣйствіе. Нужно намъ прежде дѣйствовать умомъ нашимъ, потомъ уже мы подвергнемся дѣйствію благодати Господа, восхищающаго насъ, какъ и пророковъ, и отрѣшающаго отъ всякой естественной силы. Истинно говорится, что въ такомъ то пророкѣ было восхищеніе отъ Господа. Такъ и здѣсь. ¹⁶⁾ Должно быть: же,—δὲ. ¹⁷⁾ τοῦ λόγου θεοῦ,—Слова—Бога. ¹⁸⁾ τῶν γεγονότων,—(о) бывшемъ, совершившемся. ¹⁹⁾ μᾶλλον δὲ συνετισθησόμεθα καὶ τοὺς λόγους τῶν γεγονότων,—и еще болѣе насытимся словесъ о бывшемъ (о сотворенномъ), ²⁰⁾ отъ нея. ²¹⁾ скончаются. ²²⁾ приидетъ—лишнее.

си чаша, новый завѣтъ моею кровію, иже за вы проливается.

Тлѣнь. Пасху убо стоаще гадяху: какоже Господь възълеши глаголетъ ¹⁾? По гаденіи убо, глаголють, закон'ныя пасхы, възлегошаобычнѣгадуще но каа ²⁾ || брашна. Вѣща же къ ученикомъ: желаніемъ възде- вѣхъ сію пасху гаси с вами прежде стра- сти. Ико се бы глаголаъ: се моя вечера конечная с вами: тѣмъ же и любима и възделѣн'на есть; иногда ³⁾ бо с вами не гаси ми, тако и хотяше паче отити ⁴⁾ и ⁵⁾ конечныя к нимъ ⁶⁾ глаголы испушаетъ табы любов'ны ⁷⁾. И инако, еже: похотѣхъ сея пасхы гаси с вами, зане сею великіа тайны хошу предати вамъ, — новаго завѣта. Ивляет' же всѣмъ ⁸⁾, тако волею стра- жетъ ⁹⁾... А еже: не имамъ пити его, дон- деже царствіе Божіе пріидетъ, нѣціи убо отъ святыхъ тако истолк'оваше ¹⁰⁾: дон- деже възкресну; по възкресеніи же ¹¹⁾, съводворягася съ ученики, гаде и питъ с ними, какоже и Петръ вѣща к' Кор'нилію: гадухомъ и пихомъ с нимъ по възкресеніи ¹²⁾. Царствіе же Божіе—възкресеніе глаго- летъ, ибо ¹³⁾ гавѣ, възкресеніе ¹⁴⁾ смерти разореніе бысть. Царствова же смерть отъ Адама до Христа; тогда же раздрушися, подастъ Богови ¹⁵⁾ побѣду и царство, какоже речеса: гдѣ ти смерти побѣда? И Давидъ: Господь въцарися, таче тлѣкуя,

Дьян. гл. 10, ст. 41.

Оси гл. 13, ст. 14.

вѣща, како въцарися: в лѣпоту, вѣща, обле- чеша, отъ тля и¹⁾змѣньшуся тѣлу, и боже- 620. в ствомъ украшену, какоже Исаія вѣща: се красенъ въ одежди нуж'нѣ с крѣпостію. И гл. 61, ст. 1. сам' же Господь по възкресеніи вѣща: дана ми есть всяка власть. Възкресенію бо при- Матѣ. гл. 28, ст. 18 шедшу ¹⁶⁾, царствіе Божіе именовася и ¹⁷⁾ смерть разор'шу, пиль пакы съ ученики, увѣряя възкресеніе, тако не по мечту есть. Нѣціи же вѣщаша царствіе Божіе—хотя- щее¹⁸⁾... быти, пити же Богу в будущемъ с нами—откровеніи тайнъ его; веселя бо насъ, вѣща¹⁹⁾, и питая, питаетъ тако чело- вѣколюбець, и наше питаніе и пища, еже ученіе свое пицу ²⁰⁾ мѣнитъ. Пиетъ убо ново нѣкако питіе съ достойными, откры- ваемъ ²¹⁾ присно нова нѣкако и необычна. Двѣ же, мню, ²²⁾ чаши поминаетъ Лука: і ²³⁾ единой вѣща: пріимѣте и раздѣлите себѣ сами, ветхаго завѣта образъ рещи быти ²⁴⁾; другую же по разломленіи хлѣба и раздаяніи, сам' бо ²⁵⁾ раздааше ²⁶⁾ уче- никомъ, еже новы завѣтъ именуется ²⁷⁾, и в' моеи крови, вѣща, се обновляете ²⁸⁾; по- неже бо вет'хы крови скотіа бѣ; ²⁹⁾ нынѣ же, Слову Божію чловѣку быв'шу, кровь но¹ваго завѣта ³⁰⁾ намъ з'наменаеть. Рече³¹⁾ 620. г же: за вы даемо, и: проливаема, не о еди- нѣхъ апостолехъ гавляетъ даемо тѣло его и кровь изліати, но и за чловѣческое есте- ство ³²⁾... Вет'хаа убо пасха измѣненіе ³³⁾

¹⁾ λέγεται, — глаголется. ²⁾ ἀλλὰ τινὰ (βρώματα), — другія какія нѣбудь (явства). ³⁾ ἄλλοτε, — въ другое время. ⁴⁾ ὥσπερ καὶ οἱ μέλλοντες ἀποδημήσειν, — подобно тому, какъ имѣющіе отправиться путе- шествовать. ⁵⁾ и — лишнее. ⁶⁾ τοῖς οἰκείοις καὶ γνησίοις, — (къ) роднымъ и друзьямъ. ⁷⁾ Вмѣсто: такы любовны, должно быть: пріятные и трогательные, — ἡδύτερον καὶ ποθεινότερον. ⁸⁾ διὰ τοῦτου, — симъ. ⁹⁾ Пропускъ: ἐξῆν γὰρ πάντως αὐτῷ, ἐπειδὴ ἐγίνωσκεν ὅτι μέλλει παθεῖν ὑπαναχωρήσαι ὥσπερ καὶ τοῖς προτέροις χαίροις, — ибо такъ какъ онъ зналъ, что ему предстоитъ страдать, то ему можно было, безъ сомнѣнія уклониться, какъ онъ это дѣлалъ въ прежніи времена. ¹⁰⁾ Должно быть: истолк'оваша. ¹¹⁾ γὰρ, — ибо. ¹²⁾ ὅτι δὲ, — а что ¹³⁾ ибо — здѣсь лишнее. ¹⁴⁾ Пропущено: бо, — γὰρ. ¹⁵⁾ τῷ κυρίῳ, — господеву. ¹⁶⁾ Пропущено: еже, — ἦν. (ὠνόμασεν). ¹⁷⁾ ὡς, — яко. ¹⁸⁾ Пропущено: состояніе, — κατάστασις. ¹⁹⁾ εὐφραίνεται, — радуется. ²⁰⁾ οἰκείαν τροφήν, — свою пицу (своею пицею считаетъ). ²¹⁾ ἀποκαλύπτων αὐτοῖς, — открывая имъ. ²²⁾ δοχεῖ, — нажеться. ²³⁾ Должно быть: объ. ²⁴⁾ εἶποι ἄν τις εἶναι, — можно бы сказать, что она есть. ²⁵⁾ бо — лишнее. ²⁶⁾ διανέμει, — раздѣляетъ. ²⁷⁾ ὀνομάζει, — именуется. ²⁸⁾ φησὶ τοῦτο ἐγκαινίσαι, — говорить, что она (за то) обновляется. ²⁹⁾ Отъ словъ: понеже бо вет'хы... невѣрно и съ пропускомъ. ἐπὶ μὲν γὰρ τῆς παλαιᾶς αἵμα ζώων ἀλόγων ἦν, ὅτι ὁ νόμος ἐδόθη, — въ ветхомъ завѣтѣ, когда былъ данъ законъ, употреблена была кровь безсловѣсныхъ животныхъ. ³⁰⁾ τὴν καινὴν διαθήκην, — новый завѣтъ. ³¹⁾ εἰπόν, — говоря. ³²⁾ Пропускъ: ὅταν οὖν εἶπῃ ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον, ἀντὶ τοῦ ὑπὲρ τῆς ὑμετέρας φύσεως τῶν ἀνθρώπων νόει, — и такъ, когда онъ говоритъ: за васъ даемое, то ты понимай: за вашу чело- вѣческую природу. ³³⁾ ἐπὶ τῇ ἀπαλλαγῇ, — во избавленіе.

работы египетскы съврѣшаютъ ¹⁾ и кровь ов'ча о съблюденіи прѣвенець; новая же пасха—оставленіе ²⁾ грѣховъ и на съблюденіи священ'нымъ и отлученымъ помысловъ Богови. Прѣвѣ же хлѣбъ, таче чаша; прежде бо трудно и болѣзнено ³⁾ дѣланіе и нужно съдѣлано, поты бо прежде ⁴⁾ добродѣтели. Ико хлѣбъ и токмо въ в' потѣ лица дѣтса, но и надущи, і ед'ва снѣдаемъ есть, и тако по трудѣхъ веселіа божіа благодати ⁵⁾, еже есть чаша. Икоже бо к'то о добродѣтели нужнодобродѣтелнѣ ⁶⁾ трудится, достоинъ тогда даровъ будетъ и приеъмлетъ добро піанство ⁷⁾,—отступленіе отъ мира сего, тако Павелъ и Давидъ, дерзѣ же рещи,—яко Богъ отъ

Аввак. гл. 3, ст. 14. Авраама⁸⁾.

Евангеліе. Обаче се рука предающаго мя съ мною есть на трапезѣ. И Сынъ убо челоѣческый идетъ по наречен'ному: обаче горе || челоѣчку тому, им'же предаст'ся. И ти начаша искати в себѣ, которы убо будетъ отъ нихъ хотяй ⁹⁾ се створити. Бысть же пря в' нихъ, кый мнитса ихъ быти боли. Он' же рече имъ: царіе языкъ господствуютъ ими, и обладающеи ими благодетеле нарицаются. Вы же не тако, но боли въ васъ да будетъ, яко мніи: и старѣй, яко „служба. Кто бо боли, възлежай ли, или служай? не възлежай ли? азъ же посреди васъ есмь, яко служай.

Толкъ. Ничто же окаменены душа

вѣща: яко рука предающаго мя съ мною есть на трапезѣ. Неразумный убо не разумѣтъ¹⁰⁾. Не ток'мо, да разумѣтъ явити бывшаго¹¹⁾, се глаголетъ Господь, но и да гавитъ свою благостыню и предателеву злобу, и яко съобѣдникъ ему быти не усумнѣся, ниже пакы самъ остана своя творя¹²⁾. Сиче убо Господь образъ намъ положъ, даждъ и до конца т'щимся приобрѣсти съгрѣшающая. Но Сынъ убо челоѣчъ идетъ, вѣща, не яко немоцень мьстити себе, но яко порекъ || самъ себѣ смерть на спасеніе ^{621. 6} челоѣчкомъ. Обаче горе челоѣчку тому, им'же предается. Вречеса страдати, но ты поч'то обрѣтеса ¹³⁾, тако къ преданію готовъ быти? Сего ради и горе си наслѣдова ¹⁴⁾, понеже и зміа проклята есть, зане послужи діаволу съвѣту. Въсплищеваша ¹⁵⁾ же ученици, се слышав'шеи. Се таснѣ увѣси въ Іоан'нѣ. Нынѣ же о неразуміи преданіа тоѣмо негодуютъ и оттого ¹⁶⁾ и в'зависть приходятъ, прашеса, к'то ихъ будетъ боли; в'падше ¹⁷⁾ же в' ту зависть послѣдован'нѣ. Понеже другъ къ другу хотяху глаголати ¹⁸⁾... азъ есмь луч'шии, азъ есмь боли, и ина таковаа. Ч'то же Господь? Устраняетъ плищ ихъ сима д'вумя указома: едино убо—языкы ¹⁹⁾, их'же гнушахуся, являетъ... тѣмъ подобитеса ²⁰⁾, аще таковая мыслите ²¹⁾; другое же собою въ смиренномудріе ведетъ, гавляя себе служа щимъ; ²²⁾... хлѣбъ бо и чашу раздая ²³⁾. Тѣм'же, поне азъ, отъ всякоя словесныя

¹⁾ ἐτελεῖτο, — совершалась. ²⁾ ἐπὶ ἀφέσει, — во оставленіе. ³⁾ и болѣзнено—лишній. ⁴⁾ προῦπονται, — предшествуютъ. ⁵⁾ ἡ εὐφροσύνη τῆς τοῦ θεοῦ χάριτος, — радость отъ благодати божіей. ⁶⁾ δωκατεργάσασθαι, — неудобосовершимой. ⁷⁾ τὴν καλὴν μέθην. ⁸⁾ παρὰ τῷ Αβρααμῷ, — у Авраама. ⁹⁾ хоцетъ. ¹⁰⁾ οὐκ ἠσθάνετο, — не образумился, не очувствовался (т. е. Іуда). ¹¹⁾ Отъ словъ: Не ток'мо за...—невѣрно. καὶ γὰρ οὐ μόνον, ἵνα δείξῃ ὅτι οὐκ ἄγνωστὸν τὸ συμβησόμενον (ταῦτα λέγει...), — (говоритъ это Господь) не только для того, чтобы показать, что ему не безъизвѣстно имѣющее случиться... ¹²⁾ οὐδὲ πάλιν αὐτὸς ἀνῆκε τὰ οικεῖα ποιῶν, — и затѣмъ не оставилъ исполнять свое намѣреніе. ¹³⁾ Προῦπενο: золь, — кахосъ. ¹⁴⁾ ἀποχεκλήθησαν, — достанется въ удѣлъ. ¹⁵⁾ ἐθροβήθησαν, — устрашились, смутились. ¹⁶⁾ Отъ словъ: Нынѣ же о неразуміи... — невѣро. νῦν δὲ οὐ περὶ τῆς ὑπονοίας τῆς προδοίας θροβούονται μόνον ἀλλὰ ἐκ τοῦτο θροβού... — теперь они не только смущаются по поводу подозрѣнія въ предательствѣ но отъ этого смятенія... ¹⁷⁾ ἐπέπεσον, — впадоша. ¹⁸⁾ Пропускъ: ὅτι σὺ μέλλεις προδιδῶναι, καὶ αὐ ἐκεῖνος τοῦτω, ὅτι σὺ, ἐκ τοῦτο προήχθησαν εἰς τὸ λέγειν, — что ты намѣренъ предать, а другой опять тому: ты; отсюда перешли къ тому, что стали говорить... ¹⁹⁾ τῷ τῶν ἐθνικῶν, — примѣромъ язычниковъ. ²⁰⁾ δείκνυων ὅτι τοῦτοις εἰκότες ἔσονται, — показывая, что они имъ будутъ подобны... ²¹⁾ φρόνουσιν, — мыслятъ. ²²⁾ Пропускъ: καὶ γὰρ δὴ τότε, καθὰ εἶρηται, — ибо тогда, какъ сказано, онъ... ²³⁾ διένειμεν, — раздѣлялъ.

и ангельскаго ¹⁾ существа поклоняемъ, по-
среди васъ ²⁾, како вы достойни есте вы-
сокомыслити и о старѣшинствѣ завидѣ-
621. в ти? ³⁾... воспоминаетъ же имъ, како ⁴⁾ отъ
единогo хлѣба радости и отъ единой чашы
писте другы васъ и съединены и едино-
трапезны собѣ сътворихъ ⁵⁾. Почто недо-
стойнѣ мыслите? Но ни азъ симъ послу-
жихъ, симъ же ни, но всѣмъ одинако ⁶⁾...
Ты же ми отъ сихъ разумѣй, како несвер-
шени бѣше ⁷⁾ ученици, но виждь, како
послѣди всѣашиа. Да постыдятся манихеи,
глаголющеи, како отъ естества суть нѣщии
неучени, и не моцно предложить таковыхъ.

Евангеліе. Вы же есте пребывше съ
мною въ напастехъ моихъ: и азъ завѣща-
ваю вамъ, какоже завѣща мнѣ Отець мой
царство: да ясте и пиете на трапезѣ моей
въ царствіи моемъ: и сядете на престо-
78. лѣхъ, судяще обѣманадесяте колѣнома
израилевыма. Рече же Господь: Симоне.
Симоне, се сатана просить васъ, дабы сѣялъ:
како пшеницу. Азъ же молихся о тебѣ, да не
оскудѣетъ вѣра твоя: и ты нѣкогда обрацѣ-
ся утверди братію твою. Онъ же рече ему:
621. г Господи, с тобою готовъ есмь и в' темницю
и въ смерть ⁸⁾ ити. Онъ же рече: глаголю ти
Петре: не возгласить пѣтель днесъ, до нѣ-
деже трикраты отврѣжешися мене невѣдѣти.

Глѣзъ. Понеже рече, како предающему
мя горе, и посреди ⁹⁾ научи а ¹⁰⁾, како
достойтъ в' миру мыслити ¹¹⁾: како паче

продая ¹²⁾ горе наслѣдства ¹³⁾, такоже и
тѣмъ противнѣ вѣща, како вы есте пре-
бывшеи съ мною в' напастѣхъ: тѣмъ и
възданіа вамъ обѣщаваю ¹⁴⁾... да, какоже
Отець мой обѣща ми, се еже есть, обѣре-
ми царство, яжьте и пиете на трапезѣ
моей. Исти же и пити рече, не како браш-
номъ тамо будущемъ, ниже како чювствен-
но царство его. Тоже самъ научи, к Са-
дукеомъ рекъ, како ангельско есть тамо жи-
тіе, и Павелъ такоже учитъ: царство Божіе
нѣсть брашно и питіе. Да не льститесь ¹⁵⁾
никтоже, слышавше—ясте и пиете на тра-
пезѣ, но ¹⁶⁾... отъ мира сего царевъ почи-
таемыхъ сирѣчь ¹⁷⁾, ибо веселящеися съ ца-
ремъ мнятся всѣхъ частнѣйши быти. Се же
и о апостолѣхъ вѣща, како всѣхъ честнѣй-
ше будутъ отъ него. Зане и престолѣ ¹⁸⁾
сѣдѣніе слышя, не || престолы разумѣй, но
622. а честь и славу; никто же бо зданыхъ и
рожденныхъ тамо сѣдитъ, но токмо свя-
тая Троица ¹⁹⁾, несъзданная ²⁰⁾ и ²¹⁾ всѣхъ
Богу сѣдѣти ²²⁾... А еже: судяще, рекше,
осужающе отъ дванадесятѣ плѣменъ не-
вѣровавшихъ. Не мало бо осужденіе отъ
Израиля невѣровавшимъ і апостоли, ²³⁾
израильте же суть и ти ²⁴⁾, вѣровавшие. А
понеже убо предателю горе възда, симъ же,
пребывшемъ к нему в любви, толику честь
прорече имѣти, да не възвысятъ, како ве-
ліе что исправивше, и пребывше в любви
его, а не предавшие его ²⁵⁾... сатана же

¹⁾ Должно быть: всякаго ангельскаго и словеснаго ²⁾ Пропущено: служу,—*διακονῶ*. ³⁾ Пропускъ
δοκεῖ δὲ μοὶ μὴ δὲ παρέρχως ὀβριως μνημονεύσαι τῆς ἀνακλίσεως ταύτης καὶ τῆς διακονίας, ἀλλ' ἀναμνησκων,—
мнѣ кажется, что онъ не мимоходомъ упомянулъ объ этомъ возлежаніи и служеніи, но воспоминаа...
⁴⁾ ὅτι εἰ,— что если. ⁵⁾ Въместо: и единотрапезны васъ створихъ, должно быть: едина трапеза
творихъ,—*ἢ μία τράπεζα ποιῆσθαι*. ⁶⁾ Пропускъ: πάντες ὁὖν ἐν καὶ τὸ αὐτὸ φρονεῖτε,— поэтому и вы всѣ
имѣйте однѣ и тѣже мысли. ⁷⁾ ἦσαν,— была. ⁸⁾ на смерть. ⁹⁾ καὶ ἐν τῷ μέσῳ,— и между тѣмъ.
¹⁰⁾ Должно быть: я (ихъ),— αὐτοὺς. ¹¹⁾ μετριοφρονεῖν,— думать о себѣ скромно. ¹²⁾ τῷ παραδίδοντι,—
предающему. ¹³⁾ προσετακλήρωσεν,— назначилъ въ удѣлъ. ¹⁴⁾ Пропускъ: ταύτας, συμφωνῶ πρὸς ὑμᾶς,—
то есть, договариваюсь съ вами. ¹⁵⁾ πλανᾶσθω,— да (не) соблазняется. ¹⁶⁾ Пропускъ: (ἀλλά) νοεῖτω, ὅτι,—
(но) пусть понимаетъ такъ, что. ¹⁷⁾ Отъ словъ: отъ мира сего... — невѣрно. ἐκ μεταφορᾶς τῶν παρὰ
τοῖς τοῦ κόσμου βασιλεῦσι τιμωμένων τοῦτο εἴρηται,— (что) это сказано въ переносномъ смыслѣ, о тѣхъ,
которые пользуются почетомъ отъ царей мира сего. ¹⁸⁾ Должно быть: на престолѣхъ,— *θρόνων*
καθέδρας (ἀκοῶν). ¹⁹⁾ Должно быть: святой Троицѣ. ²⁰⁾ τοῦ ἀκτίστου (ἐκ τὸ καθέζεσθαι),— несозданному.
²¹⁾ Пропущено: царю,— *καὶ βασιλέως*. ²²⁾ Пропускъ: τῆς δὲ κτήσεως, ὡς δοῦλης τὸ ἵσασθαι. καὶ ταῦτα δὲ
σωματικῶς λέγομεν, τὸ καθεῖσθαι καὶ τὸ ἵσασθαι,— а твари, какъ рабъ, прилично стоять. Сидѣніе и стояніе
мы здѣсь разумѣемъ въ тѣлесномъ значеніи. ²³⁾ Пропущено: иже,—... ὄντες καὶ αὐτοί. ²⁴⁾ Пропущено:
однако,— *ὅμως*. ²⁵⁾ Пропущено: рече,— *φησὶν*.

просить васъ сѣяти, се же: смутити, и вредити, и искусити; но азъ умолихъ. Не мните, вѣща, тако ваше есть исправленіе, діаволь бо велими належитъ, ища васъ изгнати любви моя и предателя показати. К' Петрови же се начинается, зане дрзостнѣ инѣхъ бѣ и ¹⁾ великомысля, о нихъ же заповѣда ²⁾ Христосъ: тѣмъ же, обличая и, рече, тако сатанѣ много тѣщаніе бысть на вы, азъ же просихъ о тебѣ. И ³⁾ по чловѣку ⁴⁾ рече, Богъ бо его требуетъ прошенія ⁵⁾. Молихъ бо, вѣща, да не оскудѣетъ вѣра твоя. Аще бо и в' малѣхъ хошу ся подвизати ⁶⁾, но имаши лежаща сѣмена вѣры. Любо и листвіе свер'же духъ искушающаго, на ⁷⁾ корень живъ, и не оскудѣетъ вѣра твоя. Ты же обращайся и утверди братію твою. Се удобъ разумѣти есть. Понеже ученикомъ старѣйшинствоимѣя ⁸⁾, отвергъся мене плачещи и в' покаяніе приидеши, утверди прочая, се бо есть лѣпо ти, тако съ мною ⁹⁾ церк'ви суца камени ¹⁰⁾ утверженію. Разумѣти же кому се не только тогда о апостолѣхъ речеса, да не тако потверждаются отъ Петра ¹¹⁾, но и о всѣхъ до скончанія вѣрныхъ. Ты убо, Петре, обращайся, добрѣ указъ будещи всякому ¹²⁾ покаянію, и ник'то же вѣрующихъ в' мя отчае'ся, на ты взирая, апостола убо суца, отврѣшася и пакы пръвый всѣмъ ¹³⁾ и вселенѣй учительство ¹⁴⁾ приим'ша, покаяніа ради. Проси убо сатана просѣяти ты и

вредити, тако паче пшеницу чисту, падающа ¹⁵⁾, завидя ти, еже къ мнѣ, любве, такоже паче обычай ему,—такъ бо и на Іевѣ показа; но всяко тебе не оставихъ, || да не оскудѣетъ вѣра твоя до кон'ца. Аще и молихъ самъ азъ о тебѣ; обаче ты не неради, но обращайся, се же есть, покаив'ся, прослѣзивъ и отверженія отбѣгъ, буди инѣмъ образъ вѣрнымъ калатися, а не отчати. Ч'то убо Петръ? Отъ многы люб'ве дрзаетъ и обѣщавается, таже ему немощ'на. Господь же, понеже видѣ его сурова ¹⁶⁾ вѣщающа ¹⁷⁾.. являетъ ему и видъ искуса, тако отврѣженіе есть. Здѣ убо навикаемъ ученіе великое,—не довлѣетъ усердіе чловѣч'ско безъ божіа помощи, тако же паче и Петръ, в' малѣ оставленъ, аще и мнѣя любве и теплоту имы, но обаче Богу его оставльшу, и запятъ ему врагъ. Іа бие не довлѣетъ Божіа помощь безъ усердіа чловѣч'ска, такоже и Іудѣ нич'тоже пол'зова, а и ¹⁸⁾ все творящу Богу, како бы приобрѣсти его; и ¹⁹⁾ призволеніе ²⁰⁾ бо его не бѣ блага, приобрѣстися ²¹⁾. Убоим'ся убо, помышляюще діавольскихъ прилогъ, како възмогають на слабыя. Сугубо ²²⁾ же бѣ и Петръ отъ Бога дрѣжимъ; обаче мало по строепію оставленъ бывъ, въ отврѣженіи в'ведеса. Аще || не бы блюденъ отъ Бога, и сѣмена вѣры в' немъ лежать ²³⁾, ч'то не бы пострадалъ? смотрѣніе ²⁴⁾ бо се бѣ—и сего на преданіе вѣврещи, и ²⁵⁾ браш'но діаволу, вѣща бо ²⁶⁾ пророкъ о избраніи ²⁷⁾.

¹⁾ Пропущено: вѣроятно,—εἰκός. ²⁾ ἐπεγγείλατο,—обѣщаль. ³⁾ И—лишнее. ⁴⁾ Пропущено: сие,— τοῦτο. ⁵⁾ ὡς γὰρ θεὸς τί ἐδαίτο τοῦ αἰτήσασθαι,—ибо какъ Богъ, какую онъ имѣлъ надобность молиться. ⁶⁾ εἰ γὰρ καὶ πρὸς μικρὸν μέλλεις σαλευθῆναι,—хотя ты и поколеблешься немного. ⁷⁾ Должно быть: но,— ἀλλὰ. ⁸⁾ ὅτι ἐπειδὴ σὲ τῶν μαθητῶν ἔφαρχον ἔχω μεθ' ἑ, —такъ какъ я имѣю тебя старѣйшимъ изъ учениковъ, то послѣ того, какъ (ты)... ⁹⁾ μετ' ἐμε, — послѣ меня. ¹⁰⁾ Пропущено: и, — καὶ. ¹¹⁾ Отъ словъ Разумѣти же...,—невѣрно. νοήσεις δ' ἂν τις τοῦτο οὐ μόνον περὶ τῶν τότε ἀποστόλων εἰρησθαι. ὡς ἂν ὑποσχηρῆσθαι ὑπὸ τοῦ Πέτρου...,— можно думать, что это сказано не объ однихъ апостолахъ, чтобы они были утверждены Потромъ. ¹²⁾ πᾶσιν,—всѣмъ. ¹³⁾ τὰ πρωτὰ πάντων,—первенство передъ всѣми. ¹⁴⁾ ἐπιστάσιον,—предстоятельство, надзоръ. ¹⁵⁾ παρεβάλλον τὰ ῥοπαίνοντα,—вбрасывая въ нее грязь. ¹⁶⁾ ἀπὸ προφητείας,—неразсудительно. ¹⁷⁾ Пропускъ: ἔδει γὰρ ἅπαξ ἀκούσαντα τῆς αὐτοαληθείας εἰπούσης αὐτῷ ὅτι πειρασθήσεται μηκέτι ἀντιτείνειν,— ибо разъ услышавъ отъ Самоистины, сказавшей ему, что онъ подвергнется искушенію, не долженъ былъ еще противорѣчить... ¹⁸⁾ καίτοι,—аще и. ¹⁹⁾ и— лишнее. ²⁰⁾ Должно быть: произволенія. ²¹⁾ приобрѣстися—лишнее. ²²⁾ угубо—лишнее. ²³⁾ Отъ словъ: и сѣмена вѣры...—невѣрно: καὶ (εἰ μὴ) σπέρματα ἐν αὐτῷ ἀποκείμενα ἢ ἀγαθὰ,— и сѣмбы, не были хороши положенныя въ немъ сѣмена. ²⁴⁾ Пропущено: у діавола,—τῷ διαβόλῳ. ²⁵⁾ γὰρ,—ибо ²⁶⁾ бо— лишнее. ²⁷⁾ (τὰ βρώματα τῷ διαβόλῳ) ἐκλεκτὰ,— (пищи у діавола) избранныя.

Благодать же Богови, не оставляю-
щу преподобныхъ и праведныхъ и сме-
ренныхъ сердцемъ, акы Петръ, мило-
сер'дъ ¹⁾ учитель ²⁾ и ³⁾ всея злобы и
лукавства ⁴⁾ чуждь.

Евангеліе. И рече имъ: егда послахъ
вы безъ влагалища, и безъ мѣха, и безъ
сапогъ, еда ч'то лишени бисте? они же
рѣша: ничьсоже. Рече же имъ: но нынѣ
иже имать влагалище, да възметъ такожде
и мѣхъ: и иже не имать, да продасть ризу
свою, и купить ножъ. Глаголю бо вамъ,
яко еще писаное се, подоваеть, да скон'-
чается о мнѣ, еже, и съ беззаконики в'мѣ-
нися: ибо еже о мнѣ, кон'чину имать. Они
же рѣша: Господи, се ножа здѣ два. Онъ
же рече: довольно есть.

Тлѣвъ. Исперва убо, на проповѣдь по-
сылая ученики Господь въ вся ⁵⁾ грады,
т'щи посла, ничтоже носяща потребная,
ни едином' же пекущеся; достояше бо
имъ навънхнути ⁶⁾ его силу и в' таковыхъ.
623. а Убо самъ, щадя ихъ немощное, независтно
творити а о потребныхъ перадити ⁷⁾;
нынѣ же повелѣваетъ спротивное ⁸⁾...
себѣ самъ, ⁹⁾ .. гавляя имъ, такоже и ¹⁰⁾
до нынѣ, яко дѣти, ихъ вождааше, ни о
чесомъ же имъ веля печаловати; отнынѣ

же лѣпо и самѣмъ, тако мужемъ, смыслити
и промышляти о себѣ. Аз' бо, вѣща, Отець
вашъ, пекийся вами, уже отхожу. Отселе
съвлецѣте ¹¹⁾ и сами о себѣ ¹²⁾ пецися, и
не всегда повати собою ¹³⁾; не будутъ бо
вамъ таковыи вещи удобны и безътрудны,
но алъканіе и жадаіе и противніи мно-
зи ¹⁴⁾, сіа бо гавляетъ влагалища ради ¹⁵⁾ и
мѣха и ножа. Тѣмъ же встанѣте, яко ал'-
чущей, требующе браш'на, еже мѣха ради
гавляетъ ¹⁶⁾... Се же глаголетъ, не да всегда
ножъ изъвлачити, но, такоже рече ¹⁷⁾, брани
гавляетъ и бѣды, и гъ всемъ готовомъ быти.
Да не мнѣть потомъ ¹⁸⁾, яко нич'тоже отъ
себе апостоли добродѣтели внесоша, но
все Божіе бистъ; не тако, рече, будетъ се;
но яко бездушнымъ ар'ганомъ велю моимъ
ученикомъ быти ¹⁹⁾, но и || отъ тѣхъ самѣхъ 623. б
пишу ²⁰⁾ принести имъ, ²¹⁾, гаше хошу ²²⁾.
Обращещи убо ²³⁾, паче же Павла, много и
по разуму челоувѣчьску исправ'льши ²⁴⁾. И
почѣсти Дѣяніе, обаче и в' тѣхъ не отме-
таеть ²⁵⁾ Божіа помощи ²⁶⁾. Абіе же и
пол'зу пріимають апостоли, в негордост'ное
отъ него ²⁷⁾; ибо ²⁸⁾ и ти ни ²⁹⁾ единомъ
радяще, всего отъ Бога чааху, и бывааше
имъ: кычаахуся убо, яко выше челоувѣчъ-
скаго существа получше. И инако же,

Дѣян. гл. 18, ст. 3, гл. 20
ст. 34.

¹⁾ φιλοσόφος, — нѣжно любящій. ²⁾ καὶ περὶ τὸν διδάσκαλον, — и относительно (своего) учителя.
³⁾ и — лишнее здѣсь. ⁴⁾ πάσης πονηρίας ύπονοίας, — всякаго дурнаго подозрѣнія. ⁵⁾ Должно быть: въ
веси, и, — ἐπὶ τὰς χώρας καὶ. ⁶⁾ μαθεῖν, — узнать. ⁷⁾ Отъ словъ: Убо самъ щадя... невѣрно. αὐτὸς γὰρ
κηδόμενος αὐτῶν ὡς ἀσθενῶν, ἀφθόνως ἐποίησεν αὐτοῖς τὰ χρειώδη ἐπιρρεῖν καὶ ἀφροντίσας, — ибо самъ забо-
тился объ нихъ, какъ о слабыхъ, дѣлалъ такъ, что и безъ ихъ заботы къ нимъ тепло въ изобиліи
нужное. ⁸⁾ Пропущено: не противорѣча, — οὐκ ἐναντιούμενος. ⁹⁾ Пропущено: но, — ἀλλὰ. ¹⁰⁾ Высто:
якоже и, должно быть: яко, — ὅτι. ¹¹⁾ ἐκδύσασθε πρὸς τὸ, — возьмитесь, ¹²⁾ (φροντίσειν) τῶν οικείων, —
(заботиться) о своихъ дѣлахъ. ¹³⁾ καὶ μὴ πάντα θαρρεῖν ἐμοί, — а не полагаться во всемъ на меня.
¹⁴⁾ Отъ словъ: но алъканіе... невѣрно. ἀλλὰ καὶ πείνη καὶ δίψη καὶ ἀντικειμένους πολλοῖς περιπεσεῖσθε, —
но вы подвергнетесь и голоду, и жадѣ, и многимъ превратностямъ. ¹⁵⁾ διὰ τοῦ βαλαντίου, — словами —
влагалище. ¹⁶⁾ ὃ διὰ τῆς πήρας αἰνίττεται, — на что указываетъ словомъ — мѣхъ. Затѣмъ пропускъ.
καὶ ἀνδρίζεσθε, ὡς ἀντικειμένους πολλοῖς περιπεσόμενοι, ὃ διὰ τῆς μαχαίρας ἐμφάνει, — и будьте мужественны,
такъ какъ вы подвергнетесь многимъ превратностямъ, на что указываетъ словомъ — ножъ. ¹⁷⁾ ἔφη, —
я сказахъ. ¹⁸⁾ οἱ μετέπειτα, — потомки. ¹⁹⁾ Отъ словъ: но яко бездушнымъ... — невѣрно. οὐ δὲ γὰρ ὡς
ἀψύχοις ὄργανοῖς βόλομαι τοῖς ἐμοῖς μαθηταῖς χρᾶσθαι, — ибо я не хочу пользоваться моими учениками,
какъ бездушными орудіями. ²⁰⁾ ἐπιζητῶ, — требую. ²¹⁾ (ἐπιζητῶ) τὰ... προσφέρειν αὐτοῖς, — (требую)
чтобы и они пріоложили дѣла (отъ себя). ²²⁾ яже хошу — лишнее. ²³⁾ ἀμέλει, καὶ εὐρήσεις
τοὺς ἀποστόλους, — и дѣйствительно, ты найдешь, что апостоли... ²⁴⁾ πολλὰ καὶ ἐξ ἐπινοιῶν ἀνθρω-
πίνων κατορθοῦντα, — хорошо исполнявшаго многое и изъ области челоувѣческихъ искусствъ. ²⁵⁾ οὐκ
ἀπῆν, — не отсутствовала. ²⁶⁾ Должно быть: помощь, — βοήθεια. ²⁷⁾ (ἠφελούντο) εἰς τὸ ἄτυφον ἐκ τοῦτου, —
(получаютъ) отъ этого (пользу), — именно, скромность. ²⁸⁾ εἰ γὰρ καὶ, — ибо еслибы, и. ²⁹⁾ Должно
быть: ни о.

брань по естеству, пагуба есть—ничтоже о себѣ поразумѣти ¹⁾... тѣмъ же убо и вѣща имѣ: тако отселѣ и мѣхы носите, се же есть, тацѣи будете и пецитесь, тако алчюще, и ножи купите, еже есть, тако промышляйте о себѣ, тако к' бѣдамъ и ратемъ прираждьшеся. И инако еже ²⁾ въсприаше ³⁾ нѣщѣи, — еже купити ⁴⁾. Но ⁵⁾ являеть, вѣща ⁶⁾ наитіе на ня ⁷⁾, не у будущее ⁸⁾, и тако хотятъ яти быти отъ убиць ⁹⁾ Понеже бо они отъ ¹⁰⁾ старѣйшинствѣ пряхуса, нѣсть, вѣща, старѣйшинству времени, но—бѣдамъ и заоленію; ибо азъ учитель вашъ на смерть отхожду,

623. ^в || и то же не чьстну смерть, но и се исполнится о мнѣ: съ безакон'ники в'мѣненъ бысть. Наитіе разбойниѣ сходъ ¹¹⁾ гавити хотя, помяну ножи, ниже свер'шено открь, да, не ботазньію коею смятутся, ниже до конца ум'лѣча, да не напраснымъ наитіемъ устрашатся; паче же, по нихъ ¹²⁾ поминающе, дивятся ему, тако

проповѣдающе ¹³⁾... како самъ дашеся на смерть за спасеніе чловѣкомъ, и того ради нич'тоже злыхъ отбѣгають, да спасутъ нѣщѣи. Се убо въ указѣ сего ради глаголаше ¹⁴⁾, да, по сихъ въспоминающе и разумѣв'ше, пол'зуютъ. Понеже тол'ми бѣша неразумни, тако: се два ножа, вѣщаша; онъ же ¹⁵⁾ рече: доволно есть; а не бѣ довол'но. Аще бы ¹⁶⁾... и сто ножевъ ¹⁷⁾... но по божественному съдѣйству треба бѣ суци и два много ¹⁸⁾. Но обаче Господь не хотѣ обличити ихъ, тако не разумѣв'ша, но рече ¹⁹⁾: довол'но есть, премину ²⁰⁾... тако и се: разорите церковь сію; послѣдни же убо разумѣша ученицы по въскресеніи ²¹⁾...

Евангеліе. И из'шедъ, иде по обычаю ^{Зачало 109.} в'гору Елеенскую: по немъ же идоша ученицы его. Бывъ же || на мѣстѣ, рече имъ: 623. ^г молитесь, да не в'нидете в'напасть. И самъ отступи отъ нихъ, тако връженіе камене, и поклонъ колѣнѣ, моляшеся, глаголя:

Исаи. гл. 53, ст. 12.

¹⁾ Отъ словъ: И инакоже, брань... — невѣрно и съ пропускомъ. *καὶ ἄλλως δὲ, ἀργία φύσεως καὶ διαφθορά, τὸ μὴδὲν ἀφ' ἑαυτῶν ἐπινοεῖσθαι, ἀλλὰ πάντα, τοῦτο δὲ τὸ τὸδ λόγου, ἀληθευμένα προσδοκᾶν,* — притомъ ничего не изобрѣтать самимъ, а ожидать всего, какъ говорится, въ измолотомъ видѣ, — это лѣнь и порча природы. ²⁾ Должно быть: же, — δὲ. ³⁾ Должно быть: въсприаше, — ἐξέλαβον (понимали). ⁴⁾ Пропущено: ножъ, — μάχαίρας. ⁵⁾ Но—лишнее. ⁶⁾ Должно быть: вѣщаша, — φασί. ⁷⁾ *κατ' αὐτοῦ,* — на него. ⁸⁾ (*τὴν ἔφεσον*) *ὅσον οὐρα, γεννησομένην,* — (нападеніе) имѣющее вскорѣ быти. ⁹⁾ Вмѣсто: яти быти отъ убиць, должно быть: (яти) его люди—убійцы, — (*μελλούσιν*) *αὐτὸν συλλαμβάνειν φονεῖς ἄνθρωποι.* ¹⁰⁾ Должно быть: о. ¹¹⁾ сходъ—лишнее. ¹²⁾ *μετὰ τοῦτα,* — по сихъ (послѣ того). ¹³⁾ (*θαυμάζωσιν αὐτὸν*) *ὡς προγινώσκοντα καὶ ἐκπλήστον,* — (чтобы подивились ему), какъ онъ зналъ напередъ и изумились... ¹⁴⁾ *ταῦτα γὰρ οἶμαι τὰ αἰνιγματώδη διὰ τοῦτο ἔλεγε, — я думаю, (Господь) говорилъ это загадочно для того... 15) Пропускъ: (*ὁ δὲ*) *ἐπεὶ εἶδεν αὐτοὺς μὴ συνηκότας,* — (онъ же) такъ какъ видѣлъ, что они не поняли. ¹⁶⁾ Пропускъ: *ἀνθρωπίνῃ βοήθειᾳ ἔδει κερῆσθαι κατὰ τῶν ληστρικῶς ἐπιόντων...* — (еслибы) нужно было употребить чловѣческую помощь противъ пришедшихъ разбойническихъ образомъ, то... ¹⁷⁾ Пропущено: не былобъ достаточно, — *οὐ ἰκαναί (μάχαίραι) ἦσαν.* ¹⁸⁾ Отъ словъ: но по божественному...—невѣрно и съ пропускомъ. *εἰ δὲ μὴ τοῦτο, ἀλλὰ θειοτέρας ἔδει συνεγρείας, περιτταὶ καὶ αἱ δύο,* — если же не это, а божественное содѣйствіе нужно было, то и два ножа были излишни. ¹⁹⁾ *ἀλλ' εἰπὼν,* — но сказавъ. ²⁰⁾ Пропускъ: *ὡσπερ οὖν καὶ ἡμεῖς, ἐπειδὴν πρὸς τινὰ διμολοῦντες, ἴδωμεν αὐτὸν μὴ συνιέντα ὃ εἶπομεν, λέγομεν, καλὸν, ἄφες, καίτοιγε οὐκ ἔστι καλὸν, ἀλλ' οὖν ἵνα μὴ ἐνοχλώμεν, ἀφίεμεν. ποιεῖ δὲ τοῦτο ὁ κύριος, ἐπειδὴν ἴδῃ τοὺς μαθητὰς μὴ νοήσαντας τὸ λεχθέν, παρατρέχει γὰρ, καὶ ἀφίησι, τῇ τῶν πραγμάτων ἐκβάσει τὴν κατανόησιν τῶν ρηθέντων ἐπιτρέπων, ὡσπερ καὶ ὅταν εἶπε,* — какъ и мы, когда, бесѣдуя съ кѣмъ нибудь, видимъ, что онъ не понимаетъ сказаннаго, говоримъ: хорошо, пусть такъ, хотя не хорошо, но оставляемъ, чтобы не оскорбить, такъ дѣлаеть и Господь: когда увидѣлъ, что ученики не поняли сказаннаго, то идетъ впередъ, а это оставляетъ, предоставляя уразумѣніе сказаннаго теченію обстоятельствъ, подобно тому, какъ когда онъ сказалъ. ²¹⁾ Пропускъ: *τινὲς δὲ κατ' εἰρωνείαν ἔφασαν εἰπεῖν τὸν κύριον, τὸ ἰκανόν ἔστι. εἰπόντων γὰρ τῶν μαθητῶν, ἰδοὺ ὧδε μάχαίραι δύο, ὃ κύριος εἰρωνικῶς φασί, εἶρηκεν, ἐπεὶ δύο εἰσι, πολλαὶ εἰσι πάντως, καὶ ἀρκούσιν ἡμῖν πρὸς πλῆθος τοσοῦτον ἐπελευσόμενον ἡμῖν,* — нѣкоторые говоримъ, что Господь иронически сказалъ: довольно есть. Когда ученики сказали: вотъ, два ножа, то Господь, говорятъ, иронически сказалъ: если есть два, то это, конечно, много, и довольно для насъ противъ такой большой толпы, какая придетъ на насъ.*

Отче, аще волиши мимо нести чашу сію отъ мене: обаче не моя воля, но твоя да будетъ. Иви же ся ему ангель с небесе укрѣпляа его. И бывъ в' подвижѣ, прилѣжнѣе моляшеса. Бысть же потъ его, яко капля крове, каплющи на землю. И вставъ отъ молитвы, пришедь къ ученикомъ, обрѣте ихъ спяща отъ печали, и рече к' нимъ: что спите? В'став'ше молитесь, да не в'нидете в напасть.

Тлъжъ. По вечери убо не уныніе игръ¹⁾ и сонъ Господа приѣмлетъ, въ²⁾ ученіи³⁾ молитва, насъ бо ради се являемо и указемо. Горе же имы⁴⁾, иже по вечери нечистое любодѣланіе и блужіе и піанство⁵⁾ начинающимъ⁶⁾. Отходитъ убо Господь в гору Елеонскую, научаа ученики, яко да молятся⁷⁾; лѣпо бо есть единому творити⁸⁾, сего ради и⁹⁾ ученикъ отступаетъ¹⁰⁾. Ток'мо едины три поимають славы 624. а своєю¹¹⁾ видителя. Понеже || бо в' подвижѣ моляшеса, да¹²⁾ мнѣть, яко боазни быти, тѣмъже сіа божественныя славы и свыше свѣдѣтельства самовидци и слышатели поимають, да егда в подвижѣ будетъ, чело- вѣчьское естество мнѣть будуще¹³⁾. И того ради увѣрятся¹⁴⁾, яко поистинѣ чело- вѣкъ бысть, и по естеству свое творить¹⁵⁾,

и похотѣваетъ живота и самъ, яко чело- вѣкъ, молить преити чаши, животолюб'но бо есть чело- вѣкъ, тѣмъ іереси отгона глаголющихъ, яко по мечту въчело- вѣчи- ся. Аще бо не бы се было¹⁶⁾, они быша много бляли¹⁷⁾... Еже бо¹⁸⁾ молити¹⁹⁾ чяши преити—чело- вѣчьское; а еже скоро рещи: обаче не яко моя воля, но твоя да будетъ творити... естеству влекущу не обращаться²⁰⁾ Ни воли моея быти чело- вѣчестѣй, но твоея, твоя бо нѣсть... моя Божіа воля²¹⁾; двѣ бо естество имѣ Хри- стось единъ,—иматьв'ся и естеству,—волю- Божію же и чело- вѣчьскую волю. Хотеше убо естество чело- вѣчьское жити, естество убо²²⁾; паче²³⁾ послѣдствуя Божественѣй воли, еже есть вся чело- вѣкъ спасти ||, 624. б об'щъ²⁴⁾ убо Отцу и Сыну и святому Духу, смерть пріятъ, и тако едино бысть хотѣніе — рек'ше спасенаа²⁵⁾. Ико отъ чело- вѣчьскаго естества бѣ- еже молитися, по уступленію страждущу²⁶⁾ об'щую страсть животолюбіа, а не по божеству, якоже рѣшиа проклятіи Аріане, являа отъ пота²⁷⁾ таковы подвижи²⁸⁾, якоже и капли, яко крови, отъ него пасти²⁹⁾. Подобно есть зѣ- ло рещи и³⁰⁾ о стружающих'ся³¹⁾, якоже и и о горко плачущемъ, гор'кіа убо слезы

1) Должно быть: не развлеченіе и игры, — οὐ ραθυμία καὶ παίγνια. 2) Должно быть; но, — ἀλλὰ. 3) διδασκαλία καὶ, —ученіе и. 4) Должно быть: имъ, — τοῖς. 5) блуженіе и піанство, — нѣтъ въ греческомъ текстѣ. 6) Пропущено: послѣ ужиновъ, — μετὰ τὰ δεῖπνα. 7) Должно быть: научивъ ученики, отходитъ Господь въ гору Елеонскую, да помолится, — ὑπὸ πνεύματι τοῦ ἁγίου εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν μετὰ τοιαῦτα διδάξαι τοὺς μαθητὰς, ὡς ἂν προσεύξηται. 8) εἰσθεὶς γὰρ καταρμόνας τοῦτο ποιεῖν, — онъ имѣлъ обычай дѣлать это наединѣ. 9) Пропущено: отъ, — ἀπὸ. 10) Пропущено: не всѣхъ учениковъ а, — οὐ πάντας δὲ τοὺς μαθητὰς, ἀλλὰ. 11) Пропущено: на горѣ, — ἐν τῷ ὄρει. 12) ἵνα μὴ, — да не. 13) τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως τοῦτο εἶναι λογίζονται, — признали это дѣломъ чело- вѣческой природы. 14) διὰ γὰρ τὸ πιστώσασθαι, — для увѣренія. 15) ἐνδέδοκε τῇ φύσει τὸ ἑαυτῆς ποιεῖν, — онъ дозволилъ природѣ дѣлать свойственное ей. 16) εἰ γὰρ καὶ τούτων γενομένων, — если и послѣ этого. 17) Пропускъ: τί οὐκ ἂν εἶπον, εἰ μὴδὲ ταῦτα ἐγένετο, — то чего они не сказали бы, еслибы этого не было. 18) οὖν, — убо. 19) На полѣ поправлено: хотѣти. Такъ и должно быть: по гречески θέλειν. 20) Отъ словъ: творити естеству... съ пропусками и невѣрно. δείκνυσθαι ὅτι καὶ ἡμᾶς οὕτω δεῖ διακρίσθαι καὶ φιλοσοφεῖν, καὶ τῷ θεῷ θελήματι παραχωρεῖν καὶ τῆς φύσεως ἀνθελουόσης, μὴ ἐπιτρέφεσθαι, — показывають, что и намъ слѣдуетъ такъ настраивать себя и такъ мудр- ствовать, — повиноваться волѣ Божіей и не уклоняться въ другую сторону даже и тогда, когда бы наша природа увлекала насъ. 21) οὐκ ἔστι τοῦ ἐμοῦ θεοῦ θελήματος κεχωρισμένον, — (нѣсть) отъ моея божественной воли отдѣлена. 22) φυσικὸν γὰρ, — ибо это естественно. 23) εἶτα, — потомъ. 24) κοινὸν ὄν, — что обще (что составляетъ общую волю). 25) Пропущено: смерть, — θάνατος. 26) Должно быть: страж- дуща (естества), — (φύσεως) πασχούσης. 27) δῆλον ἐκ τοῦ καὶ ἰδρῶσαι καὶ, — видно это изъ того, что онъ потѣлъ и... 28) Пропущено: быша, — (δῆλον ἐκ τοῦ)... γενέσθαι. 29) Пропущено: употребляя выраженіе присловіа, — τοῦτο δὲ τὸ τῆς παροιμίας. 30) и — лишнее. 31) Пропускъ: ὅτι αἵμα ἰδρωσεν, — что они кровью потѣють.

плача глаголемъ ¹⁾). Им'же се хотяи гавити евангелистъ, яко не тон'кыми указаніи по лицемѣрїю, но каплями пота мочимо ²⁾. Ивѣ убо есть... потяшеся естество ³⁾ то в' подвижѣ чловѣчско... ⁴⁾, а не Божіе; понеже чловѣчску естеству понусти страдати, и тако пострада, да гавитъ, яко не по мечту гавися чловѣкъ, абіе же тайнѣй ⁵⁾ и об'щее ⁶⁾ чловѣческу естеству бомазнь исцѣли собою, истощив ю и трудну сътвори Божіею волею ⁷⁾. Отъ тѣла исходящая поты ⁸⁾... падающая се гавляя, речеть убо кто,—усушати и отирати и отпадати || отъ насъ бомазни и потомъ, мужающуся естеству нашему и о Христѣ укрѣпляющуся. Аще бо не сего бы гавляя, реку, наше чловѣчское естество ⁹⁾ стращеніе исцѣлити хотя, не бы зѣло ужастивъ бывъ іне доблѣ ¹⁰⁾ тако постилъся ¹¹⁾. Иви же ся ему ангелъ, укрѣпляа его. И се есть в наше утѣшеніе, молитвы силу навикнувъ ¹²⁾, яко укрѣпляетъ, навик'шею ¹³⁾ в' бѣдахъ ¹⁴⁾ продолжаемъ. И Моисіови ¹⁵⁾ убо събытсья в' величїи гѣсни реченое ¹⁶⁾: и да укрѣпятся ему вси

сынове Божїи. Нѣци же тако съдѣйство-Второз. гл. 32, ст. 43. ваше ¹⁷⁾ реченое: яко гавися ему ангелъ, слава его и глаголя: тебѣ есть, Господь ¹⁸⁾, крѣпость, ты бо възможе на смерть и отъ ада свободилъ еси родъ чловѣчскый. Си убо такова. Тъжде сбрѣтъ ученики спяща, укаряеть ихъ, абіе и учить в'напастѣхъ молитися, яко подвижатися отъ нихъ ¹⁹⁾, то бо есть не внити в напастъ, се же есть, не пожертву быти напастми ²⁰⁾... тѣм'же и ²¹⁾ велитъ намъ молити, да в тишинѣ суть вся наша, ни да в'падемъ в'каково зло, демоньско бо се || есть—еже в'метати себе в 624. г напасти и гордости. Како бо рече яко ²²⁾: всяку радость мните ²³⁾, егда въ искусь в'падете. И что се? еда противная глаголемъ? Се бо и яковъ ²⁴⁾ не рече: яко в'метається, по: егда впадете, не падайтеся, но всяку радость мните ²⁵⁾, и неходимо ²⁶⁾ творите ходимо ²⁷⁾... всяку же радость мните, егда въ плотская озлобленія и въ искусы в'падаемъ; елма бо внѣшніи нашъ чловѣкъ тлѣеть, тол'ма внутренїи обновляется ²⁸⁾...

Евангеліе. Еще же ему глаголющу,

¹⁾ Вместо: горьвія убо слезы плача глаголемъ, должно быть: что они кровію плачуть, — (ὅτι αἷματα κλαίει. ²⁾ Отъ словъ: яко не тон'кыми... — невѣрно и съ пропускомъ. ὅτι οὐκ λεπταῖς τισὶ νοτίαι, καὶ οἷον ἐνδείξας χάριν ἐμφανόμεναις, ἀλλὰ σαχρόνι ἀδραῖς ἰδρώτων περιστάζετο, τοὺς τῶν αἰμάτων θράμβρους εἰς εἰκόνα τοῦ γενομένου παρείληφεν,—что онъ былъ увлажвень не какою либо тонкою и какъ бы для видимости показывавшеюся жидкостью, но крупными каплями пота, употребилъ для обозначенія того, что было на дѣлѣ, капли крови. ³⁾ ὡς ἡ ἰδρώσα φύσις,—что потѣвшее естество. ⁴⁾ Пропущено: бѣ, — ἦν. ⁵⁾ ἅμα δὲ μουκώτερον, — и вмѣстѣ съ тѣмъ (чтобы показать) болѣе съ таинственною цѣлью, что. ⁶⁾ Должно быть: общую,—τὴν κοινὴν (θειλίαν). ⁷⁾ καὶ κατήκοον ποιήσας τῷ θεῷ θελήματι,—и сдѣлавъ покорною волѣ божїей. ⁸⁾ Пропущено: и,—καὶ. ⁹⁾ естество—лишнее. ¹⁰⁾ καὶ ἀγεννής, — и малодушень. ¹¹⁾ οὕτως ἰδρῶν,—такъ потѣлъ. ¹²⁾ ἵνα... μάθωμεν,—да узнаемъ. ¹³⁾ καὶ μαθόντες,—и узнавъ. ¹⁴⁾ Пропущено: ее,—ταύτην (εὐχὴν). ¹⁵⁾ Μωσέως,—Моисеа, моисеево. ¹⁶⁾ προφητεία,—пророчество. ¹⁷⁾ περιεργάσαντο,—трудились надъ (сказаннымъ), изъясняли (сказанное). ¹⁸⁾ κύριε. ¹⁹⁾ ὡστε μὴ νικηθῆναι ὑπὸ τούτων,—чтобы не быть побѣжденными ими. ²⁰⁾ Пропускъ: μηδὲ εἶσω τῆς αὐτοῦ ἐπικρατείας γενέσθαι,—и не быть подъ его властію. ²¹⁾ ἢ καὶ ἀπλῶς,—или и просто. ²²⁾ πῶς οὖν φησὶν ὁ Ἰακώβος ὅτι,—какъ же яковъ говорить, что. ²³⁾ имѣйте. ²⁴⁾ Должно быть: и яковъ,—καὶ Ἰακώβος. ²⁵⁾ имѣйте. ²⁶⁾ ἀβουλήτων,—не хотимое (невольное). ²⁷⁾ βουλητόν,—хотимо (вольное). Затѣмъ пропускъ. κρείττον γὰρ εἰ μὴ ἦλθον, ἐπεὶ δὲ ἦλθον, τί δεῖ ἀνόνητα λυπεῖσθαι; δεῖξον οὖν μοι ῥητῶς προστατόμενον τὸ εὐχεσθαι εἰς πειρασμοὺς ἐμπεσεῖν, ἀλλ' οὐκ ἂν ἔχοις. οἶδα δὲ ὅτι διπλὸν τὸ εἶδος τῶν πειρασμῶν, καὶ ὅτι τινὲς νοοῦσι μὴ εἰσερχεσθαι μὲν εἰς πειρασμὸν δεῖν εὐχεσθαι, τούτεστιν εἰς τὸν τὴν ψυχὴν ἡττώμενον, ἤγουν εἰς πορνείας πειρασμὸν, εἰς θυμοῦ πειρασμὸν—лучше, еслибы не пришли (искушенія), но если пришли, зачѣмъ безполезно печалиться? Укажи ты мнѣ, гдѣ буквально предписывалось бы молиться о томъ, чтобы впасть въ искушенія; но ты не можешь этого сдѣлать. Знаю, что два вида искушенїй и что нѣкоторые понимаютъ такъ, что не должно молиться о томъ, чтобы подвергнуться искушенію, т. е. такому, которое побѣждаетъ душу, какъ наприкладъ, искушеніе блуда, искушеніе гнѣва. ²⁸⁾ Пропускъ: οἶδα μὲν οὖν ταῦτα, ἀλλὰ τὰ ἀληθέστερα προκρίνω, καὶ τὰ τῷ παρόντι σκοπῷ προφικέστερα,—знаю я это, но предпочитаю то, что болѣе истинно и сообразнѣе настоящей цѣли.

се народъ и нарицаемы Іуда, единъ отъ обоюнадесяте, предъ ними идяше, и приступи къ Іисусови цѣловати его. Се бо ¹⁾ даль имъ знаменіе: его же аще люб'жу, ть есть. Іисусъ же рече ему: Іудо, люб'заніемъ ли Сына человѣчьскаго предаеши? Видѣвъ же, иже бяху о немъ ²⁾, бываемое, рѣша ему: Господи, аще ударимъ ножемъ? И удари единъ нѣкій отъ нихъ архіереова раба, и урѣза ему ухо десное. Отвѣщавъ же Іисусъ рече: оставите до сего, и коснувъ ухо его, исцѣли его. Рече же Іисусъ къ пришедшимъ на нь архіереомъ ^{625. а} и воеводамъ церковнымъ и стар'цемъ: како на разбойника ли изыдoste съ оружіемъ и дрекольми тати мя? По вся дни, сущу ми въ церкви с вами, и не простросте руки на мя: но се есть ваша година и область темная.

Глѣкъ. Люб'заніе в'дасть Іуда обѣтъ ³⁾ пришедшимъ, но не издалеча, да не облазнятся, ноци суши, и да не утайся Іисусъ, того ради и съ свѣщамъ ⁴⁾ придоша. Что убо Господь? Приходящу врагу любзати ⁵⁾, и паче бѣ мльниіи приде на благодарьственаго и нельстиваго ⁶⁾. Учитъ убо насъ безлобію в'таковыхъ Спасъ! Уничжаетъ же паче люб'заніемъ предаѣ ⁷⁾. Ниже разумѣя самъ преданіа студа ⁸⁾; Друга убо цѣлованіемъ, врага же преданіемъ мѣсиши! Но кого преданіемъ предаеши? Сына человѣчя, се же есть, кроткаго и смѣренаго, тихаго, тебе ради

въчеловѣчив'шагося, и себе Бога суща. Се же глаголаше и до послѣдняго часа, горя о немъ: тѣмъ же ни досади; ниже рече: безъчеловѣчье и неразумне, но: Іудо, истин'нымъ именемъ зовый. И ни || како ^{625. б} же ⁹⁾ уничижи его ¹⁰⁾... да не мнить, тако не вѣсть, но ¹¹⁾... вѣсть ¹²⁾... ища покананіа его ¹³⁾... творить ¹⁴⁾... а вѣдый ¹⁵⁾, како не исправленъ есть, но убо свое творить ¹⁶⁾, како паче и Отець его творяше въ вѣсѣмъ ¹⁷⁾, вѣдый непослушающая жида, но обаче посылаше к нимъ пророкы. Абіе же сему и насъ уча, да не озлобляемъ съгрѣшающихъ, но исправляемъ. Паче ревнують убо ученицы и ножъ выимають. Отъуду же имяху? Агнецъ закольше и отъ трапезы пришедше, в лѣпоту имяху ножи. Запрещаетъ же ся теплый Петръ, како, паче смотрѣніа Господня, ревность имы. Иниіи убо въпрашають: аще ударимъ ножемъ; тѣ же не ждетъ повѣленіа,— тако всегда горя бѣ о учителя, порази же раба архіереова и урѣза ему ухо десное. Не по случаю се, но образъ бѣ тогда іереомъ в'сѣмъ рабомъ быти и логубити десное слышаніе; аще бо быша послушали Моисіа, не быша Господа славѣ распяли. Іисусъ, же убо цѣлить ¹⁸⁾; подобаетъ бо велицѣ || ^{625. в} Слова силѣ ослушавшаяся исцѣлити и приложити имъ ¹⁹⁾... безлобіе ²⁰⁾ гавляя, и чюда ради възводя ихъ отступити неистовства. Глаголетъ же къ архіереомъ и къ воеводамъ церкви ²¹⁾... на всякъ день

¹⁾ сіе бо бѣ. ²⁾ съ нимъ. ³⁾ σύνθημα, — условный знакъ. ⁴⁾ μετὰ φανῶν καὶ λαμπάδων, — съ факелами и свѣтильниками. ⁵⁾ προσέεται τοῦτο τὸ ἐχθρὸν φίλημα, — допускаетъ это вражеское лобзаніе. ⁶⁾ οἱ κερανοὶ δὲ ἤμελλον ἐπὶ τὸν ἀχάριστον καὶ δόλιον, — и громы не пришли на неблагодарнаго и вѣроломнаго (Іуду). ⁷⁾ ὀνειδίζει δὲ μόνον, Ἰουδα φίληματι προδίδωσ; Онъ только укоряетъ: Іуда, лобзаніемъ ли предаеши? ⁸⁾ οὐδὲ αὐτὸ τὸ εἶδος τῆς προδοσίας αἰσχύνη; Неужели не стыдиться самаго вида предательства? ⁹⁾ Пропущено: бы,—ἀν. ¹⁰⁾ Пропускъ: εἰ μὴ καὶ τοῦτο εἰς βελτίωσιν αὐτοῦ ἦν, εἴπερ ἐβούλετο, — еслибы это не служило къ его улучшенію, когда бы онъ пожелалъ этого. ¹¹⁾ Пропускъ. (ἀλλ') ἐπιγυὼς ἅν τότε τὸν δεσπότην, ὡς πάντα, — но чтобы хотя теперь признавъ его владыкой и что онъ все (вѣсть). ¹²⁾ προσέειπεν (καὶ μεταγυῶ); — припаалъ къ нему (и рѣкаялся). ¹³⁾ (τοῦτου) ἐνεκεν καὶ τοῦτο (ἐποίησε), — (его или сего) ради это (творить, — сдѣлалъ). ¹⁴⁾ Пропускъ: καὶ ὀνειδίζειν ἔδοξεν, — и, казалось, упрекалъ. ¹⁵⁾ ἤδει, — зналъ. ¹⁶⁾ ἐποίησεν, — дѣлалъ. ¹⁷⁾ ἐν τῇ παλαιᾷ, — въ ветхомъ завѣтѣ. ¹⁸⁾ τὸ ὅτιον ἀποκαθίστησι, — приставляетъ ухо. ¹⁹⁾ Пропускъ. (καὶ προστιθέναι αὐτοῖς) ὅτιον εἰς τὸ ἀκοῦειν θαυματοργεῖ τοίνυν ὁ Ἰησοῦς διὰ τοῦ φαινόμενου τοῦτου ἐπὶ τῷ ὄτιον θαύματος (τὴν ἀνεξιχνίασαν...), — (и приложити имъ) ухо, чтобы слышали. Іисусъ совершаетъ чудо, этимъ явнымъ чудомъ надъ ухомъ (безлобіе). ²⁰⁾ Пропущено: свое.—αὐτοῦ. ²¹⁾ Пропускъ: τούτῃ, τοὺς ταξιώτας, τοὺς ἐπὶ τὸ ἐχτάσσειν τεταγμένους τὰς ἱερατικὰς ἀπαιτήσεις, ἢ καὶ τοὺς πεπιστευμένους τὰ τῆς ἐποικλομένης τοῦ ἱεροῦ καὶ ἐπισκευῆς

учахъ въ церкви, и не гасе мене, и нынѣ разбойнически приидете, но поистиннѣ ношъ дѣла начинаете, и власть ваша тѣма есть ¹⁾, и того ради в' сии часъ наблюдосте домъ вашъ ²⁾.

Евангеліе. Ем'ше же его ведоша, и въведоша его в домъ архиереевъ. Петръ же въслѣдъ идяше издалеча. Въз'гнѣщешемъ же огонь посреди двора, и в'купѣ сѣдшимъ имъ, сѣдяше Петръ посреди ихъ. Узрѣвши же его рабыни нѣкая сѣдяща при свѣтѣ, и възрѣвши на нь, рече: и съ с нимъ бѣ. Онъ же отврѣжеса его, глаголя: жено, не знаю его. И не по мнозѣ другий видѣвъ его, рече: и ты отъ нихъ еси. Петръ же рече: человѣче, нѣсмъ. И мимошедшу како часу единому, инъ нѣкий крѣпляшеся глаголя; въистину и съ с нимъ бѣ, ибо ^{625. г} Галилеянинъ есть. Рече же Петръ, || человѣче, невѣмъ еже глаголеши: и абіе, еще глаголющу ему, възгласи петель. И обращься Господь възрѣ на Петра: и помяну Петръ слово Господне, какоже рече ему, како прежде дажде петель не възгласить, отврѣжешися мене трикраты. И изшедъ възъ птакася гор'ко.

Тлъкованіе. Изнеможе Петръ, по прореченію Христову, и отврѣжеса Владыкы ³⁾, не единою, но трижды и с клятвою творить отврѣженіе. Вѣща бо Матѳей: начать клятиса и ротитиса, како незнаю ^г человѣка. Тол'ма убо отъ страха обіать, бывъ оставленъ в'малѣ, облазньства ради ⁴⁾, како да накажется инѣмъ милостивъ быти, сурувъ бо бѣ ⁵⁾; аще бо ⁶⁾ не здѣ умудренъ,

гартъ бы и не милостивъ былъ. Но тол'ма о страха обіать, како не разумѣ съгрѣшенія, аще не Господь, обращься, възрѣл' бы. О благостыня! И осужде ⁷⁾ смъ, не неради о спасеніи ученика. В лѣпоту, и ⁸⁾ осужденіе то спасенія ради человѣчска бысть ⁹⁾. Отврѣжеса убо ученикъ пръвие, таче куръ възгласи, и паки отврѣжеса, даже до третіаго, и паки възгласи куръ в'второе; тако бо и Ма|рко написа ^{626. а} по тон'ку же и извѣсто, съ бо написа Марк. гл. 14, зач. 65. отъ Петра навикъ, того и ученикъ бѣ. Тѣмъже, Мар'комъ реченая Лука в'малѣ рече ¹⁰⁾... И нѣсть съпротивная, еже Лука вѣща, отъ Ма'рка реченное. И куръ по обычаю своему и дважды и трижды възгласить: но то'лма Петръ отягъчя отъ человѣчскыя немощи, какоже ни отъ куроглашенія в' чювьство приити, но и по глашеніи кура паки отврѣжеса и паки ¹¹⁾, отъ Исусова благаго възрѣнія в' память приходитъ. И из'шедъ вонъ, плакася гор'ко. Изыде убо, егда пер'вие отврѣжеса, какоже Мар'ко вѣща. Таче достоаше ему ^г Марк. гл. 14, ст. 68. паки внити ¹²⁾... и ¹³⁾ в' чювьство пришедъ, и тако уже исходитъ и плачетъ гор'ко. Да не гавитса въ дворѣ, крымася отъ нихъ ¹⁴⁾. Нѣдци же, не вѣмъ, како неразумень отвѣтъ ¹⁵⁾ о Петрѣ слагають, глаголюще дрзвостнѣ, како не отврѣжеса Петръ, но рече: не вѣмъ человѣка, рек'ше, висока ¹⁶⁾ человѣка не вѣмъ, но Бога быв'ша ¹⁷⁾. Сихъ же неразумное обличаетса ¹⁸⁾... иже л'жа творяща ¹⁹⁾ Господа і Евангелію противятса, но оттинудъ не възмогутъ ²⁰⁾,

ἔργα στρατηγῶδες ὀνομάζει. φησὶν οὖν πρὸς τοὺτους,—то есть, къ распорядителямъ, поставленнымъ для исполненія требованій священниковъ, или воеводами онъ называетъ и тѣхъ, коимъ повѣрялись дѣла по постройкѣ и украшенію храма,—говорить онъ къ нимъ. ¹⁾ τοῦ σκότους ἐς, — есть власть тьмы. ²⁾ (ἄρα) οἰκείαν ὑμῖν καὶ τῷ ἔργῳ ᾧ ἐπεβάλλεσθε, — (часъ наблюдосте) приличный вамъ и тому дѣлу, которое вы предприняли. ³⁾ Пропущено: Христа, — Χριστόν. ⁴⁾ διὰ τὴν θρασύτητα, — за дерзновеніе. ⁵⁾ Пропущено: и—καί. ⁶⁾ Должно быть: бы. ⁷⁾ Должно быть: осужденъ. ⁸⁾ καὶ γάρ,—ибо и. ⁹⁾ ἐκαρτερήσθη, — переносимо было. ¹⁰⁾ Пропускъ: οὐκ ἀκροβολογησάμενος, — не вошедши въ подробности. ¹¹⁾ Пропущено: до тѣхъ поръ, пока,—ἄχρις οὗ. ¹²⁾ Пропускъ: ἵνα μὴ δῶ μᾶλλον ὑπόνοιαν, ὡς τοῦ Ἰησοῦ ᾧ, —чтобы не подать еще большаго подозрѣнія, что онъ былъ съ Исусомъ. ¹³⁾ Пропущено: паки,—πάλιν. ¹⁴⁾ Пропущено: исходитъ,—ἔξισιν. ¹⁵⁾ ἀπολογία, —защиту. ¹⁶⁾ ψιλόν,—простою. ¹⁷⁾ ἀλλὰ θεὸν ἄνθρωπον γενόμενον, — но (знаю) Бога, сдѣлавшагося человѣкомъ. ¹⁸⁾ τοῦτον δὲ ἀνόητον ἔλεγγον ἄλλοις παρείσμεν,—это безразсудное доказательство оставимъ другимъ. ¹⁹⁾ ψεύσθητε γὰρ ποιοῦσι τὸν κύριον,— и бо они дѣлають лживымъ Господа. ²⁰⁾ καὶ οὐδὲ δυνήσονται ὅπως συμβιβᾶσαι τὴν ἀκολουθίαν τῆς διηγήσεως,— и никакъ не смогутъ согласовать порядокъ повѣствованія.

ибо Петръ по'что плачетъ, аще не бы отвѣргл'ся?

Евангеліе. И мужіе дер'жаше ¹⁾ Иисуса, ругаахуся ему, біюще: и закрыв'ше его, біаху по лицу его, и въпрошааху его, глаголюще: прорци, к'то есть ударей ты? И ина многа хуляще глаголааху на нь. И тако бысть день, събрашяся стар'ци людстїи, і архиерее и книжници, и ведоша его на сънмъ свой, глаголюще: аще ты еси Христосъ? р'ци намъ. Рече же имъ: аще вамъ реку, не имете вѣры: аще же въпрошу вы, не отвѣщаете ми, ни отпустите. Отселѣ будетъ Сынъ челоувѣчскый сѣдя одесную силы Божїа. Рѣша же вси: ты ли еси Сынъ Божїи? Он' же к нимъ рече: вы глаголете, како азъ есмь. Они же рѣша: что еще требуемъ свѣдѣтельства? сами бо слышахомъ отъ устъ его.

Тлѣвъ. Досадители немилостивїи бѣши сицевая наводяще Иисусови; абїе же лѣпо имъ и діаволя единого ²⁾ вида злобы оставити, но все истоцити, да всѣми естество наше свято обрѣтется, побѣдитъ и раздрушитъ ³⁾, и всей истоцитъ ⁴⁾; зане того ради въспріатъ естество наше Господь, да ^{623.} в увеличитъ е къ в'сѣмъ діаволимъ || кознемъ и гавитъ, како аще испер'ва бы вѣдалъ ⁵⁾ Адамъ, не бы положенъ ⁶⁾: того ради всю сладцѣ ⁷⁾ діаволю злобу, на немъ бываемую ⁸⁾, тръпнїтъ, да и по сихъ дръзаемъ, како естеству нашему ⁹⁾ одолѣв'шу, и ничтоже хул'на и досадна боимся, тѣмъ же и хулимъ и біемъ, и, пророкомъ Господь, како ложъ пророкъ, ругаемъ естъ ¹⁰⁾... и

како льстець ¹¹⁾... И како бысть день. Поруганїа ноць ¹²⁾ и хулы отъ піаныхъ сугубъ ¹³⁾, стар'ци и честнѣиша часть ¹⁴⁾ въпрашають его: аще ты еси Христосъ? Он' же, вѣдый помышленїа ихъ, како дѣломъ не вѣроваша, паче аще мощно бѣ ¹⁵⁾, како словомъ ¹⁶⁾ вѣрують? Аще вамъ реку, вѣща, не вѣруете; ибо аще бысте вѣровали словесемъ моимъ, что требѣ съборъ ¹⁷⁾; і аще въпрошу вы, не отвѣщаете ми, многажды бо въпрошени умолчяша, якоже и о крещенїи Іоан'новѣ и еже: рече Господь Господевимому, и о сѣгрѣбленїи. Гдѣ убо, слышав'ше, вѣровасте? Когда ли, въпрошени ¹⁸⁾, умлѣясте? Тѣмъ се ток'мо реку: отсели времени словомъ и ученїемъ нѣсть вамъ, к'то есмь; аще бо бысте хотѣли знати || мя ¹⁹⁾... отселѣ узрите мя Сына ^{626.} г челоувѣчя, сѣдяще одесную силы Божїа ²⁰⁾... Они же о томъ словеси паче възъаришася отъ лютости, таче въпрашають его: ты ли убо еси Сынъ Божїи? Он' же ти се посмѣшне ²¹⁾... отвѣщаваетъ: вы се глаголете, како азъ есмь; ибо неради о лютости ихъ и без' боазни имъ бесѣдуетъ. Здѣ гавляя, како ничтоже невѣрнїи пол'зують и ²²⁾ откровенїемъ тайныхъ, но паче вяцѣше осужденїе прїемлютъ: тѣмъ же и крыти отъ таковыхъ лѣпо, се бо паче челоувѣколюбїе.

Евангеліе. И вѣстав'ше все множество Глава 23. ихъ, ведоша его к' Пилату. И начаша на Зачало 110. нь вадити, глаголющи: сего обрѣтохомъ раз'вращающа гзыкъъ нашъ, и възбраняюща кесареви данъ дати, глаголюще ²³⁾ себе Христа царя быти. Пилат' же въпроси

¹⁾ держашн. ²⁾ Въместо: имъ и діаволя единого, должно быть: діаволу ни единого, — (ἐθεὶ καὶ τὸν διάβολον μὴδὲ ἐν εἶδος... ³⁾ Пропущено: его, — αὐτόν. ⁴⁾ и всей истоцитъ — лишнїя. ⁵⁾ εἰ ἐνῆργεν, — еслибы бодрствовалъ. ⁶⁾ οὐκ ἂν ἠττήθη, — не былъ бы побѣжденъ. ⁷⁾ сладцѣ — лишнее. ⁸⁾ ἐπ' αὐτόν) χειρμένων (εἶδων), — на него изливаемы (виды зла). ⁹⁾ Пропущено: во Христѣ, — ἐν Χριστῷ. ¹⁰⁾ Пропускъ: τὸ γὰρ προφήτευσον ἡμῖν τίς ἐστιν ὁ παῖσας σε; εἰς τοῦτο φέρει, γλευαζόντων αὐτόν ὡς (πλάνον), — ибо слова: прорци намъ, кто естъ ударей ты, къ тому относятся, что они его осмѣивали, какъ льстеца (обманщика), ¹¹⁾ Пропускъ: καὶ προφήτεϊαν ἑαυτῷ περιάκτοντα, — присвоивающаго себѣ пророчество. ¹²⁾ Должно быть: ночью, — νυκτός. ¹³⁾ Должно быть: слугъ, — ὑπηρέτων. ¹⁴⁾ т. е. почетные люди. ¹⁵⁾ τοῖς (ἔργοις) μᾶλλον πείθειν δυναμένοις, — могущимъ сильнѣе убѣдитъ. ¹⁶⁾ λόγοις, — словамъ. ¹⁷⁾ τοῦ νῦν συνεδρίου, — (какая нужда) въ настоящемъ собранїи. ¹⁸⁾ Пропущено: не, — οὐκ. ¹⁹⁾ ἔγνωτέ με ἀπὸ τῶν γεννημένων σημείων, χρίσεως δὲ χαίρομαι ἀπὸ τοῦ νῦν, — вы бы узнали меня изъ совершившихся знаменїи, а отнынѣ время осужденїа. ²⁰⁾ Пропускъ: θεὸν οὐκ πτῆσαι, — нужно бы устранишься. ²¹⁾ ὁ δὲ μέσως πῶς καὶ εἰρωκῶς. ., — Онъ же, какъ бы соглашася, иронически (отвѣщаетъ). ²²⁾ и — лишнее. ²³⁾ глаголюща.

его, глаголя: ты ли еси царь Иудеомъ? Онъ же отвѣщавъ рече ему: ты глаголеши. Пилатъ же рече къ архiereомъ и народу: никоимъже обрѣтаю вины въ человекѣхъ семь. Они же крѣпляхуся глаголюще: яко рязвращаетъ люди учя по всей Иудеи, наченъ отъ Галилея до здѣ.

Тлѣвъ. Ивляно противятся истинѣ; 627. а гдѣ бо възбрани Иисусъ дани дати? Но паче, яко длѣгъ, дати веляше, тако рекъ: въздадите убо кесарева кесареви. Они же рѣшя, яко отвращаетъ ¹⁾ народъ, еда царство приметь? Но и, хотящу его множеству царя створити, разумѣвъ, отиде. Тѣмъже и Пилатъ, оставъ клевету, исповѣдаетъ: яко ничтоже обрѣтаю вины в немъ. Мню же и се въпрошеніе, еже творить къ Христу, насмѣхъ клеветѣ быти, укаряетъ бо вещь, глаголя: ты ли еси царь Иудейскъ? Ток'мо не се глаголя ²⁾: ты нищъ, худъ, нагъ, беспомощенъ, отклеветаемъ ³⁾, яко царства хотя, и се бѣ ⁴⁾ посмихающаго есть, ⁵⁾... яко таковая вадити на Бога, яко тако худъ, нагъ, такову вещь начинати клевету, многа требовати ⁶⁾ имѣнія и помощники; они же, ничто же имуще много къ оклеветанію, помощи гласъ къ свѣдѣтельству творять, и възпютъ на Бога словеса ⁷⁾. Развращаетъ бо, вѣщашя, ркше, вѣставляетъ людъ, и не единой части, но отъ Галилея убо наченъ, и достиже даже и до среды Иудея прошедъ. Но ⁸⁾ въ

627. б || простѣ же, ми ся мнить, помянути Галилеянъ, въ странахъ Пилата влаглюще. ⁹⁾ Галилеяне бо тацѣ суть всегда противници и новѣйшая начинающе, тако и до ¹⁰⁾ Галилеяцъ, его же въ память приносяще ¹¹⁾. Не ток'мо се глаголюще ¹²⁾: по-

мяни, владыко, Галилеянина Иуду, иже такы вещи створи Римляномъ на люди ¹³⁾,

Евангеліе. Пилатъ же слышавъ Галилею, възпроси, аще человекъ Галилеянинъ есть? Разумѣвъ ¹⁴⁾, яко отъ области Иродовы есть, посла его къ Ироду, сущу и тому въ Иерусалимѣ въ ты дни. Иродъ же видѣвъ Иисуса радъ бысть зѣло: бѣ бо жѣлая отъ многа времени видѣти его, зане слыша ¹⁵⁾ многа о немъ: и надѣяшеса знаменіе нѣкое видѣти отъ него бываемо. Въирашаше же его словеса многи ¹⁶⁾: онъ же ничесоже отвѣщаваше ему. Стомаху же архiereе и книжници, прилѣжно вадяще на нь. Укоривъ же его Иродъ съ вои своими, и поругавъся, облѣкъ его в ризу свѣтлу, възврати его къ Пилату. Быста си друга Иродъ же и Пилатъ въ ты день съ събою: прежде бо бѣста враждующа межъ собою. Пилатъ ¹⁷⁾ же съзва архiereя и князи и люди, рече къ нимъ: приведосте ми человекъ сего, яко разрашающа люди: и се предъ вами истязавъ, ни единомъ же обрѣтаю въ человекѣхъ семь вины, аже на нь вадите: но ни Иродъ: послахъ бо его къ нему, и се ничтоже достойно смерти створено есть о немъ. Показавъ ¹⁸⁾ убо его отпущу. Нужду же имеше на вся праздницы отпущати имъ единого.

Тлѣвъ. Римскый законъ исполняа, Пилатъ посылаетъ Господа къ Ироду, повелѣвающу ¹⁹⁾, кождо князю своего предѣла судити: тѣмъже, яко Галилеянина, Иисуса посылаетъ къ Галилеискому князю. Иродъ же радъ бысть о томъ, не тако хотя обрѣсти что душеполезно отъ видѣнія Иисусова, но зане слышаша, тако мудръ есть и чудотворецъ, и имеше неразумно

¹⁾ Въместо: они же рѣша яко отвращаетъ, должно быть: какъ онъ возмущаетъ..., — τὼς δὲ ἀνασειεῖ... ²⁾ μονονουχὶ τοῦτο λέγων, — какъ бы такъ говоря: ³⁾ Должно быть: оклеветаемъ. ⁴⁾ бѣ— лишнее. ⁵⁾ Пропущено: яко рѣхомъ, — ὡς ἔφημεν. ⁶⁾ Должно быть: требующую (которая требуетъ). ⁷⁾ Должно быть: на Бога—Слова, — κατὰ τοῦ θεοῦ λόγου. ⁸⁾ οὐχ' ἀπλῶς, — не въ простѣ. ⁹⁾ ἀλλ' εἰς φόβον τὸν Πλάτων ἐνσειόντες, — но въ страхъ Пилата влагающе (повергая). ¹⁰⁾ Въместо: и до, должно быть: Иуда, — Ἰούδας. ¹¹⁾ εἰς μνήμην ἐμβαλεῖν εἰσῆσαι, — кажется, приводили на память. ¹²⁾ μονονουχὶ τοῦτο λέγοντες, — какъ бы такъ говоря. ¹³⁾ на люди, — невѣрно и съ пропускомъ. ἀναστασάσας οὐκ ὀλίγον πέρους τοῦ λαοῦ. τοιοῦτος καὶ οὗτος, ὃν δεῖ ἐκ ποδῶν ποιεῖσθαι, — возмущивъ не малую часть народа. Таковъ и этотъ, котораго нужно уничтожить. ¹⁴⁾ И разумѣвъ ¹⁵⁾ слышаша. ¹⁶⁾ многими. ¹⁷⁾ созвавъ. ¹⁸⁾ Наказавъ. ¹⁹⁾ т. е. закону.

желаше ¹⁾ ток'мо видѣти его ²⁾ что ³⁾ и имаше и глаголеши. Проду же убо никакю слышати ⁴⁾... а не вѣровати ⁵⁾. Не тако ли же отвѣща Господь, яко в'сяко поругательство и нынѣ мнози болимъ ⁶⁾ ?... тако на позорищехъ хотяще ⁷⁾ чудодѣющихъ видѣти ⁸⁾, змію пожирающая ⁹⁾ и мечи и иная таковая ¹⁰⁾... Зѣло мняше отъ тѣхъ ¹¹⁾ Иисуса Иродъ и въпраша || ше его словеса мирны ¹²⁾... укаряя и, тѣмъ же Господь ничтоже отвѣща, вѣсть бо когда лѣпо отвѣщати, иже в'ся сътворивый ¹³⁾ и свѣдѣтельствованъ отъ Давида: яко рассмотреть ¹⁴⁾ слова своя на судѣ ¹⁵⁾... Что бо требѣ метати бисеры предъ свиніями? Иаче же убо, якоже выше рѣкомъ ¹⁶⁾, человекю побіе есть в'таковыхъ ¹⁷⁾... реченое бо слово не на пользу осужденію ходатай есть не в'нимающимъ. Пилать ¹⁸⁾ убо, яко разумнѣши ¹⁹⁾ Ирода, отвѣща ²⁰⁾, любю нимало ясно ²¹⁾. Въпросив'шу бо оному: ты ли еси царь Іудейскъ? что вѣща Господь? Ты глаголеши, се же есть срѣдѣ како имать мысли ²²⁾, — можется разумѣти: яко вѣистну азъ есмь, ты его же рече ²³⁾; может ²⁴⁾ же и инако: се явѣ быти азъ ²⁵⁾ азъ не глаголю; ты глаголеши: власть

Иродъ же убо никакю сущю; ибо и поистинѣ по Ісаии рещи сѣмени лукаву, сыномъ безаконіа, тогда глаголю, жидомъ ²⁶⁾ ругателемъ бо и по смѣшникомъ ²⁷⁾... хотѣнемъ бо желаше Иродъ видѣти Иисуса, надѣяся знаменіе нѣкое отъ него || видѣти. (якоже и ²⁸⁾ ^{628. ε} конецъ показа; укоривъ бо и поругавъ, отпусти. и не самъ ток'мо, но и вои его ²⁹⁾... облѣч'ше его одеждею свѣтлою. посла его к' Пилату. Ты же ми виждь: суда ³⁰⁾, еже творить, спинаемъ діаволомъ ³¹⁾. Творить убо руганіа и досады сіа на Христа. являетъ же ся паче zde истина ³²⁾...; яко не бѣ развратникъ, ни вѣставляя люди ³³⁾... Быста же вѣща, си друга Пилатъ же і Иродъ. Подлежащее бо Ироду посла Пилатъ к' нему, начало дружбы являа. тако не преставающу Пилату въ Иродовъ пределъ. Виждь же, вездѣ и растоацающаяся съвкупляти діаволу, да токмо Христу устроишь смерть и едипотрапез'ники събираючи в' любовь ³⁴⁾. Не стыдимъ ли ся убо

1) Должно быть: желаніе. 2) Въместо: его, должно быть: сего страннаго человека. — τὸν ἀλλόκοτον ἄνθρωπον. 3) что — здѣсь лишнее. 4) Пропускъ: (καὶ ἀκούσαι) αὐτοῦ, τί λέγει, — (и послушать), что онъ говоритъ. 5) а не вѣровати — здѣсь лишніа. 6) Пропускъ: ἐπεθύμει οὖν καὶ αὐτὸς ἰδεῖν σημεῖόν τι ἐκ τοῦ Ἰησοῦ, οὐχ' ἵνα πιστεύσῃ, ἀλλ' ἵπως ἐστίασῃ τὴν ὄψιν... — и онъ (Иродъ) желалъ увидѣти какое нибудь чудо отъ Иисуса, не для того, чтобы увѣровать, но чтобы насытити зрѣніе... 7) ὀρώμενοι, — мы смотримъ на... 8) видѣти — лишнее. 9) καταπίειν φαντάζοντας, — представляющихъ, что они пожирають. 10) Пропущено: и удивляемъ, — καὶ θαυμάζομεν. 11) Пропущено: быти, — εἶναι. 12) ἱκανοῖς, — достаточными, многими. Затѣмъ пропускъ: οὕτω πῶς εἰρωνικῶς πρὸς αὐτὸν διακείμενος, καὶ τὸ ὅλον μνηστῆριον αὐτόν, — обращаюсь съ нимъ какъ бы иронически и во всемъ насмѣхался надъ нимъ. 13) Пропущено: словомъ, — λόγῳ. 14) устроишь. 15) Пропускъ: τί γὰρ δεῖ ἀποκρίνεσθαι τῷ μὴ ἐρωτῶντι διὰ τὸ μάταιον, — ибо какая нужда отвѣчать тому, кто спрашиваетъ не для наученія? 16) Должно быть: рекохомъ. 17) Пропущено: молчати, — τὸ σιγᾶν. 18) Должно быть: Пилату, — τῷ Πιλάτῳ. 19) Пропущено: бѣ, — ἦν. 20) Подразумѣвается: Христосъ. 21) καὶ μὴ πάντοτε σαφῶς, — хотя и не совсѣмъ ясно. 22) τοῦτο δὲ μέσσην πῶς ἔχει τὴν διάνοιαν, — эти слова имѣють какъ бы двоякую мысль. 23) οὐ τὸ ὅν εἶπας, — ты сказала правду. 24) δυνατόν, — можется (можно). 25) се явѣ быти азъ — лишніа. 26) τοῖς τότε, — тогдашнимъ. 27) καὶ πράκτορες ἦσαν καταμύμενοι αὐτούς, καὶ ἐμπαικταὶ κοριθεύοντες αὐτῶν ὅτι δὲ καὶ τοιοῦτῳ σκοπῷ παικτικῶ καὶ γελοιάδει (ἐπεθύμει), — (у жидовъ) и сборщики податей были притѣсняющіе ихъ, и господствующіе ими — насмѣшники. А что съ такою именно цѣлію, — чтобы наругаться и посмѣяться. — (желалъ). 28) Якоже и, — лишніа. 29) Пропускъ: ὁ πάσης ὕβριος ἐπέχεινα, — что хуже всякой обиды, сверхъ того (надѣлъ на него). 30) Должно быть: всюду (вездѣ), — πανταχοῦ. 31) Должно быть: діаволъ, — (ὄρα...) τὸν διάβολον. 32) Пропускъ: δι' ὧν γὰρ παίζουσιν, ἀριθλότατα μαρτυροῦσιν, — ибо тѣмъ, что они насмѣхаются, они явѣ всего свидѣтельствуютъ. 33) Пропускъ: εἰ γὰρ τοιοῦτος ἦν, οὐκ ἂν ἐπαίξων, τηλικούτου ἐπηρεττημένου κινδύνου, καὶ ἐπαναστάσεως ἄλλου τοῦ ἐθνους ὑποπτευομένης, καὶ ταῦτα τηλικούτου ἔθνους, καὶ οὕτω ταῖς καινοτομίαις χαίροντος, — ибо еслибы онъ былъ таковъ, то они не шутилибы, когда угрожала такая опасность, когда подозрѣвается, что возстанетъ весь народъ и притомъ такой многочисленный и столько склонный къ повизнанію. 34) и едипотрапез'ники събираючи въ любовь, — невѣрно. καὶ μίαν σύμπνοιαν συκροτοῦντα καὶ τοὺς ἐχθροὺς φιλοῦντα, — (діаволу) и установляющу единомушіе и примиряющу враговъ.

мы врагъ умиряющих'ся, да Христа убіють, мы же, спасенія нашего ради, и другъ иже к намъ люб'ве съблюдаемъ¹⁾. Послася²⁾ к' Пилату. Смотри пакы истины: сіающа. Приведосте ми, в'ща Пилатъ, человекъ сего, яко раз'вращающа люди, и нич'то же достойна сме'рти в' немъ обр'ѣтаю, но ни 628. б Гродъ. Видиши ли || дву человекъ, и тожде овъ убо в'ластель, ов' же царь, св'дѣтельство истинно. Ни азъ, в'ща, ни Иродъ царь обр'ѣтаевъ вины в' немъ. Что сіи рекутъ к' симъ Іудее? Судіа сами св'дѣтельствуютъ, яко без вины есть человекъ; вы же, клеветуеще, ни единого св'дѣтеля представите; кому л'бо в'ровати? Царева³⁾ поб'ждасть истина! Мл'чнть убо Христосъ, и св'дѣтельствуютъ за пь врази. Вопіють жидове, и единъ⁴⁾ отъ в'пли ихъ св'дѣтельствуютъ⁵⁾. Ослабъ же Пилатъ⁶⁾ мяк'ко о стинѣ стати⁷⁾; бояше бо ся, еда како оклеветанъ будетъ къ кесарю⁸⁾, яко против'ника отпущъ, нам' бо навичай⁹⁾ глаголати: страха же вашего не убоим'ся, но Господь ть есть намъ¹⁰⁾ боазнь. Показавый¹¹⁾, в'ща, отпущу,¹²⁾ умудрива¹³⁾ ранами. Нужду же имяху Римляне на праздникъ отпущати единого, дающе жидомъ¹⁴⁾. Жр'твѣ быв'шимъ¹⁵⁾, жидомъ годъ¹⁶⁾ даша по своему зякону жити; обычай же бѣ отечьскый жидомъ отъ князя просити осужден'никъ, якоже паче и у Саула просиша Ионафана. Яко аще ли к'то изображенія не вѣсть¹⁷⁾, и поч'теть¹⁸⁾ 628. в Царствія || пр'ваго, и обряцеть¹⁹⁾.

Евангеліе. Възопиша же в'си народъ²⁰⁾,

глаголюще: възми сего, отпусти же намъ Варав'ву, иже бѣ за нѣкую крамолу, быв'шую въ градѣ, и убійство въвр'женъ в' темницу. Пакы же Пилатъ възгласи, хотя отпустити Иисуса. Они же възгласааху, глаголюще: расп'ни, расп'ни его. Опъ же третицею рече к нимъ: ч'то убо з'ло створи съ? нич'со же достойное смерти обр'ѣтохъ о немъ: показавъ²¹⁾ убо его отпущу. Они же прилежаху гласы великы, просяще его на распятіе: и устааху²²⁾ гласи ихъ и архиерейстїи. Пилатъ же посуди быти прошенію ихъ. Отпусти же имъ, иже за крамолу и убійство в'сажден'наго в' темницу, егоже прошааху: Иисуса же предавъ воли ихъ. И яко поведоша его, ем'ше Симона нѣкоего Киринея, грядуща съ села, зад'шня ему крестъ носити по Иисусѣ. Идяху²³⁾ же възслѣдъ его народъ многъ людіи, и жещи, таже біахуса и плакахуса его²⁴⁾.

Тл'въ. Что сего горѣ? Языкъ святъ на убійство възъарив'ся; страньскыи²⁵⁾ убо Пилатъ отъ убійства бранить: горѣ²⁶⁾ и²⁷⁾ долу || бысть. По имени²⁸⁾ сего, вѣ- 628. г щаша, отпусти же намъ Варав'ву, иже крамолникъ бѣ и убійца, всажденъ в' темницу. И третье пуцастъ Пилатъ, и третїе опї възпїють на Христа, да всяко третїаго ради извѣстятъ свое убійство. И святаго убо п правед'наго отвр'гошяся, якоже в'ща божественый Петръ, просиша же мужа убицу дати имъ. Подобное бо любятъ, Двѣн. гл. 3, ст. 14. тѣмъ и части его бывають, в'ставив' же и сами Римляны и убійству вин'ни быв'ше и т'мами своя погыбеля. Си же пред-

Исаі. гл. 8, ст. 12, 13.

Царств. гл. 14, ст. 45

628. в

1) Отъ словъ: и другъ иже...—невѣрно. οὐδὲ γὰρ τοὺς φίλους ἐν τῇ πρὸς ἡμᾶς φιλίᾳ τηρήσομεν,—мы не сохранимъ въ дружбѣ съ нами даже друзей (нашихъ). 2) Передъ словомъ: Послася, пропущено: когда же,—ἐπεὶ δὲ; а послѣ него пропущено: опять,—παλιν. 3) Въместо: царева, должно быть: да,—βασιλ. 4) καὶ οὐδεὶς,—и ни единъ. 5) Должно быть: свидѣтельствующъ.—ἐπιμαρτυροῦν. 6) μαλακὸς δὲ τις ὁ Πιλάτος,—Пилатъ былъ какой то слабый человекъ. 7) καὶ ἤκιστα ὕπερ ἀληθείας ἐνοστάτικος,—и мало вступавшійся за правду. 8) къ кесарю — лишній. 9) Въместо: намъ бо навичай, должно быть: не навиче бо,—οὐ γὰρ ἔμαθε (λέγειν). 10) ἔσα: μοί,—будеть мнѣ. 11) Должно быть: наказавый¹²⁾ Пропущено: сарвчъ,—τοῦτέστι. 13) σωφρονήσας,—умудривъ. 14) χαρίζομενοι τοῖς Ἰουδαίοις,—къ угоду Іудеямъ. 15) ὑποσπόνδοις γὰρ γενομένοις,—при заключеніи договора. 16) ἀδεια,—свободу. 17) εἰ δὲ τῇν ἱστορίαν ἀγνοεῖς,—если не знаешь этой исторіи. 18) μέτιθι,—возьми. 19) καὶ ταύτ ἡν εὗρήσεις,—и найдешь ее. 20) народи. 21) наказавъ. 22) устояху, или превозмогаху. 23) Идѣше 24) ѣже и плакахуса и рыдаху его. 25) ὁ ἑθνικός,—язычникъ. 26) τὰ ἄνω,—то, что вверху, верхъ. 27) и—лишнее. 28) Должно быть: пойми, возьми,—αἶρε.

глаголетъ Іереміемъ Господь: оставихъ домъ мой, отпустихъ наслѣдіе мое, дахъ достоинаніе мое в рудѣ врагомъ. Бысть наслѣдіе мое мнѣ, тако левъ в' дубравѣ, дастъ на мя гласъ, того ради възнѣнавидѣхъ я. И пакы Ісаіа ¹⁾: горе имъ, тако отскочиша отъ мене: страшливи суть, тако бесчестоваша мя: азъ избавихъ я, ти же глаголаше на мя л'жу: и падуть усты меча князі ихъ ²⁾. Ведеса убо Іисусъ. И прежде бо на нь възложиша крестъ и нося изыде; не хоташе бо инъ попести его, зане и древо || то проклято пмяху. Таче, обрѣтше Симона, пѣкосго Кириная, и см'ше его, възложиша на нь крестъ и, тако нѣкако зло, налож'ше, отъ ипѣхъ небрегомъ. И в'ляетъ же се не мало ученіе. Крестъ убо есть умрѣш'веніе ³⁾ и недѣйствіе страстей, недвиженію ⁴⁾; распинаемъ ибо приг'вождается и не дѣйствуетъ. Имъже о Христѣ учитель достоинъ ⁵⁾ бо ⁶⁾ есть прежде самъ крестъ в'зяти и пригвоздити плоть свою страху Божию и безстрастіемъ освятитися, и тако послушливымъ палагати, Симонъ бо послушаніе тлѣкуется. Исполняетъ же ся з'дѣ Ісаино: емуже власть бысть на рамѣ его. Власть бо Господу и и царство крестъ. Вѣща бо Павелъ: смири себе до смерти, смерть же крестомъ ⁷⁾, тѣмъ Богъ превъзнесе его, и прочая. Понеже крестъ высота бысть Господу и слава, достоинъ ⁸⁾ и власть его глаголется, еже: власти санъ и образъ начальству. Икоже бо и бояре имуть образъ саномъ,—ови убо погасы, ови же—ободы ⁹⁾, тако и Господь крестъ своего || царства творитъ образъ. И смотривъ, обрящени тако не

царствуетъ Іисусъ в насъ, развѣ злостраніе ¹⁰⁾; питающеи ¹¹⁾ бо ся врази кресту суть, тъ же можетъ послушникъ быти Христу и в'зяти крестъ, иже добродѣтели творить, иди с' села,—мира сего, села суща оставляя и таже суть в' немъ дѣла, и кт. Іерусалиму горнему, свободъ похотѣвая. Но послѣдовати Христу множество людей и женъ являеть, же ¹²⁾ множество жидовъ по роспятии в'брують в онъ ¹³⁾, жены же многы. Почьсти Дѣльниі ¹⁴⁾. и обрящени т'мы вѣровавшихъ. Бити же ся и плакати послѣдующимъ женамъ по Іисусѣ и слагаетъ ¹⁵⁾ намъ зъ обычай ¹⁶⁾. Есть убо жена—душа немощ'на; таже аще съкрушен'нымъ сердцемъ ¹⁷⁾ прием'ше, покаяніа рад'ма ¹⁸⁾, плачетъ и біется, тогда поистинѣ послѣдуетъ Іисусови, распятому и отзобленому нашего ради спасенія.

Евангеліе. Обращься ¹⁹⁾ Іисусъ рече ²⁰⁾. Же: т'щера Іерусалимьскы, не плачетесь о мнѣ, обаче себе плачитесь и чадъ вашихъ: тако се || днѣ грядуть, в' ня же рекутъ: блаженіи неплоды, и чрева, таже не родивія и сос'ци, иже не доивія. Тогда навькнутъ ²⁰⁾ глаголати ко горамъ: падите на ны: и хол'момъ: покрывте ны. Зане аще в' сырѣ дровѣ сіа творять, в' сусѣ что будетъ?

Тлѣкъ. Жены убо—слезолюбивы роды и многоплаченъ, тако злу нѣкому случ'шуся Господеви, плачють, милосерднѣ являеть ²¹⁾ и неправду ²²⁾; онъ же не велитъ ²³⁾, но и запрещаетъ имъ наче, волею бо стражеть... на спасеніе ²⁴⁾ всякому естеству не плакати убо лѣпо, но плескати и хвалити. Крестомъ бо и смерть разорися, и

1) Ὡστέ, — Осія. 2) падутся князи ихъ мечемъ ради ненаказанія языка своего. 3) Должно быть: умерщвление. 4) καὶ ἀκίνητος, — и неподвижность (страстей). 5) ὀφείλει, — долженъ. 6) бо—лишнее. 7) смерти же крестныя. 8) εἰκότως, — прилично, справедливо. 9) μανδύας, — мантии. 10) Должно быть: злостраданіемъ, — διὰ κακοπάθειαν. 11) τρωφόντες, — живущіе въ нѣгѣ. 12) Вмѣсто: же, должно быть: яко, — ὅτι. 13) Пропущено: и, — καὶ. 14) ἀνάγνωθι τὰς πράξεις, — почти (почитай) Дѣянія. 15) μὴ ποτε... συμβαλήτε, — не служите ли. 16) εἰς ἥδον, — урокомъ. 17) συντριβὴν καρδίας, — сокрушеніе сердца. 18) διὰ τῆς μετανοίας, — чрезъ покаяніе. 19) Пропущено: же къ нимъ. 20) начнутъ. 21) τὸ συμπάδες ἐνδεικνύμεναι, — показывая состраданіе. 22) καὶ τὴν ἀδικίαν ἀποδορόμεναι, — оплакивая неправду. 23) ὁ δὲ οὐκ ἀποδέχεται, — онъ же не одобряетъ (этого). 24) Пропускъ: τῷ δὲ ἐκούσιως πάσχοντι καὶ ἐπὶ σωτηρίᾳ, — а о добровольно страдающемъ и притомъ за спасеніе...

адъ плѣненъ бысть. Плачь бо несущимъ да спасеть и себе, аще ть есть Христось поволень ¹⁾, не волею страждущимъ утѣшеніе приносить. Запрещаетъ убо плачущимъ его, учитъ же къ будущимъ зломъ ему. И глаголаху: аще ты еси царь в'зирати и о тѣхъ рыдати; егда убо жены Иудейскъ, спасися самъ. Бѣ же и напи сани ²⁾ испекуть чада своя безъ милости, еже изнесе утроба. таже пакы рожденое окааннѣ ³⁾ ние налисано над нимъ книгами ⁴⁾ Египтійскими и Римьскими и Еврейскими: ⁵⁾ сь есть царь Иудейскъ. ⁶⁾ **Глѣзъ.** Злу славу устроити хотя на Господа діаволь, и разбойника сраспинаеть ему. Но видь, како единого отъять ⁷⁾, паче же къ славѣ Божіи се бысть; оноу бо крестъ не възскашеса ⁸⁾, сего же весь миръ видить ⁹⁾, и проявленно здѣ указаетъ ¹⁰⁾ не безаконнику быти Господу, тако разбойника, но всякоя правды начаалникъ. Ведутъ же его на сто ¹¹⁾ краниево, идѣже, вѣща ¹²⁾, праотець погребенъ бысть, и ¹³⁾ идѣже древа ради паденіе ¹⁴⁾... Иисусъ же преизлишнюю кротость являя, о нихъ молитъ: Отче, остави имъ, глаголя, не бо вѣдятъ что творять. Ибо и ¹⁵⁾ оставилъ бы имъ грѣхъ, аще не по сихъ бы пребыли въ грѣсѣ. Что же ради дѣлаху ризы его? Что бѣ много в ризахъ тѣ, но ¹⁶⁾.. уничиженіе и укоръ творяще, дѣлаху ¹⁷⁾...

629. г примуть. Аще бо о мнѣ тако яви ша Римляне, въ мнѣ—в сырѣ древѣ, сущу плодовитѣ всегда и цвѣтну, присно живу, божества ради и плода ради моего ученіи ¹⁾, питающе всяческая ²⁾: въ васъ, людѣхъ, реку, сусѣ древѣ, всякоя правды животворяще ³⁾ лишеніи ⁴⁾, ничто же плода приносяще ⁵⁾, что явить ⁶⁾? Аще бо бысте по смѣреннѣ ⁷⁾... тако сухо древо, въ съжъженіе, впагубу будетъ ⁸⁾.

114. ⁹⁾ **Евангеліе.** Ведяху же и ина два злодѣя с нимъ убити. И егда придоша на мѣсто, нарицаемое краниево ¹⁰⁾, ту пропяша его и злодѣя, ового убо одесную, а другою ошую. Иисусъ же глаголаше: Отче, отпусти имъ: не вѣдятъ бо ся что творять. Раздѣляюще же ризы его, метааху жребіа. И стояху людіе зряще: подражаху ¹¹⁾ же и князи с ними, глаголюще: ипы спасе,

¹⁾ οἱ θῆρῆνοι γὰρ οὐ τοῖς ἐκούσιως, ἀλλὰ τοῖς ἀκούσιως πάσχουσι, — а плачь (приноситъ) утѣшеніе не добровольно страдающимъ, а страдающимъ невольнo. ²⁾ Должно быть: ученія, — τῆς διδασκαλίας. ³⁾ Должно быть: питающу всехъ, — (ἐν ἐμοί) τρέφοντι πάντας. ⁴⁾ Должно быть: животворящей, — (δικαιοσύνης) ζωοποιῶ. ⁵⁾ (τῷ ξύλῳ) ἐστερημένω, — (древѣ) лишенномъ. ⁶⁾ φέροντι, — приносящемъ. ⁷⁾ ἐπιδείξαντο, — явятъ. ⁸⁾ по смѣреннѣ, — неумѣста, и притомъ здѣсь пропускъ: εἰ μὲν γὰρ εἴχετε ζωτικὴν τινὰ ἐνέργειαν τοῦ ἀγαθοῦ, ἴσως ἂν φοιτοῦς ἤξιώθητε μετρίας γούν, νῦν δὲ ὡς..., — еслибы вы имѣли нѣкоторую силу добра, вы, можетъ быть, удостоились бы хотя нѣкоторой пощады, а теперь какъ... ⁹⁾ ἐσσεθε, — будете. ¹⁰⁾ Должно быть: III. ¹¹⁾ лобное. ¹²⁾ ругахуся. ¹³⁾ письмены. ¹⁴⁾ ἀφῆρέθη, — лишился (діаволь). ¹⁵⁾ τῶν μὲν γὰρ οἱ σαυροὶ οὐδὲ ἐζήτηθησαν, — ибо кресты ихъ (разбойниковъ) не възскашеса (не были требуемы, ожидаемы). ¹⁶⁾ ἐκκρέματα, — зависѣла (отъ сего—вреста Христова). ¹⁷⁾ δείκνυται, — оказывается. ¹⁸⁾ Должно быть: мѣсто. ¹⁹⁾ φασί, — говорятъ. ²⁰⁾ Вмѣсто: и, должно быть: да, — ἵνα. ²¹⁾ Пропускъ: ἐκεῖ καὶ ἡ διὰ τοῦ ξύλου ἔγερσις γένηται, — тамъ и совершилось возстановленіе чрезъ древо. ²²⁾ καὶ μέντοι, — и конечно. ²³⁾ Отъ словъ: Что бѣ много... невѣрно. ἴσως μὲν καὶ χρηζόντες οἱ πολλοὶ αὐτῶν, τάχα δὲ, ὅ καὶ μᾶλλον ἀληθετέρον, — можетъ быть потому, что многіе нуждались въ нихъ, а можетъ быть, и это болѣе вѣроятно... ²⁴⁾ Пропускъ: τί γὰρ πολυτέλες ἑώρων ἐν τοῖς ἱματίοις; γελῶντες οὖν καὶ ὑβρίζοντες, τοιαῦτα εἰργάζοντο, ὅπου γὰρ οἱ ἄρχοντές ἐμυκτήριζον, τί χρὴ περὶ τοῦ κοινοῦ πλῆθους λογίζεσθαι; ἄλλους ἔσωσε, σωσάτω ἑαυτὸν· εἰ οὗτός ἐστι ὁ Χριστὸς ὁ τοῦ θεοῦ ἐκλεκτός· τοῦτο ἔλεγε δι' αὐτῶν ὁ διάβολος. ὡς περὶ γὰρ ἐπὶ τοῦ πτερυγίου τοῦ ἱεροῦ, οὕτω κἀνταῦθα τοιαῦτα ψηφί βασκαίων τῆ διὰ τοῦ σταυροῦ σωτηρία καὶ περικόψαι βουλόμενος ταύτην, πάσαις, ὡς ἐνῆν, μηχαναῖς. ὅξος δὲ προσέφερον οἱ στρατιῶται, ὡς βασιλεὶ δῆθεν ὑπηρετοῦντες πρὸς το πικεῖν. ὅρα δὲ καὶ ἐτέραν μηχανὴν τοῦ διαβόλου κατ' αὐτοῦ περιτρεπομένην. ὁ μὲν γὰρ τρισὶ χαρακτήρησι γραμμάτων ἐξεπέμπειε δῆθεν τὴν ἀνταρσίαν τοῦ Ἰησοῦ, ἵνα μηδένα λανθάναι τὴν παρὶντων, ὡς διὰ τοῦτο κρέματα, διότι βασιλεὶα αὐτὸν ἐποίει. τὸ δὲ κἂν μὴ ὁ σοφὸς τοῦ κακοποιήσαι συνίει, σύμβολον ἦν τοῦ κράτις τῶν ἐθνῶν, ὅποιοι οἱ Ῥωμαῖοι καὶ σοφώτατοι, ὅποιοι Ἕλληνες, καὶ θεοσεβέστατοι, ὅποιοι τὸ γένος τῶν Ἑβραίων, ὑπὸ τῆ βασιλείᾳ τοῦ Ἰησοῦ τεθήσεσθαι, καὶ ἀνακηρύξειν αὐτόν. ἰδο

Речено же бѣ о семь въ Иоан'нѣ болѣ и
выше ¹⁾).

81. **Евангеліе.** Един' же отъ обѣшеную ²⁾
злѣдью хуляше его, глаголя: аще ты еси
630. Христось, спасися самъ ³⁾ и наю. || От-
вѣщав'ше же другыи, прещаше ему, гла-
голя: ни ли ты боишися Бога, яко в' том'-
же осужденъ еси? И мы убо в' правду,
достойная по дѣломъ наю въсприемлевѣ, а
съ ничьсо же зла створи. И глаголаше
Иисусови: помяни мя Господи, егда приде-
ши въ царствіи си. И рече ему Иисусъ:
аминь глаголю тебѣ, днесъ съ мною еси ⁴⁾
в раи.

Тльѣ. Тако ⁵⁾ убо иніи евангелисти
два разбойника вѣщаста хуляща Господа?
Испер'ва лѣно убо обѣма хулити, таче дру-
гому ею, ан'тиохіанину сущу ⁶⁾, разумѣти
его благостыню и божество отъ Господа ⁷⁾,
иже творяше за распинающая, глаголя:
Отче, отпусти имъ. Не ток'мо бо в' сякоя
благостыня исполнь, но и господства мно-
га являетъ гласъ: не рече бо: Господи,
молю тя, отпусти имъ, но просто тако
властьнѣ: ⁸⁾ отпусти имъ. Отъ таковаго
убо гласа познавъ, иже пер'вие хульникъ,
Иисуса, истин'наго царя, абіе препираеть

и другаго раз'бойника, и къ Иисусу глаго-
летъ: помяни мя Господи въ царствіи
твоемъ. Что же Господь? Днесъ со мною
еси в раи. Яко человекъ убо, — на крестѣ,
а яко Богъ, — в'сюду и то му рай⁹⁾ вездѣ¹⁰⁾ 630. в
исполняя, никакоже здѣ Иовъ ¹¹⁾. Выпра-
шают' же нѣціи: како Господу глаголю-
щю к разбойнику: днесъ съ мною еси 'в
породѣ ¹²⁾... яко никтоже отъ святыхъ,
рече, не приатъ обѣщанія ¹³⁾... но о них'-
же прич'теса ¹⁴⁾ ток'мо; прич'те же и ины
многы, разбойника же не помяну; послушай
убо, ч'то вѣща: си вси. Указал' нѣкъ прич-
теннымъ слово в насъ ¹⁵⁾ носи, имъже раз-
бойникъ не съпритчеса. Иніи же вѣщашя,
яко ни разбойникъ еще уллучилъ раю
житія, по понеже непрелож'но и неложно
Господне обѣщаніе, того ради и рече: днесъ
съ мною еси к' породѣ ¹⁶⁾. Есть таковин,
вѣщашя, въ Господни реченіи, в них'же
о хотящихъ быти, яко уже будущее ¹⁷⁾
приати, яко се глаголетъ; невѣрующіи уже
осужденъ есть, и пакы: иже слово мое
слыша и вѣруя на судъ не придетъ, но
предетъ отъ смерти въ животь. Иніи же
нудятъ глаголь съставляше еже днесъ та-
ково ¹⁸⁾: аминь, глаголю тебѣ днесъ, потом'

Иоанн. гл. 3, ст. 18.

Иоанн. гл. 5, ст. 24.

что драгоценнаго они усматривали въ этихъ одеждахъ? И такъ, они это дѣлали, насмѣхаясь и
ругаясь (надъ нимъ). Когда начальники насмѣхались, то что нужно заключать о простомъ народѣ?
Иныя спасе, да спасетъ и себѣ, аще той есть Христось, Божій избранный. Это діаволь говорилъ
чрезъ нихъ. Какъ на кровлѣ храма, такъ и здѣсь онъ говоритъ это, завидуя спасенію чрезъ крестъ
и желая всеми возможными хитростями пресѣчь его. Войны подносили (Христу) пить укусь, служъ
ему, какъ бы царю. Примѣчай здѣсь и другую хитрость діавола, обращенную на него. Трѣи
начертаніями письменъ (діаволь) объявляя о возмущеніи Иисуса, дабы не укрылось ни отъ кого изъ
проходящихъ, что онъ за то повѣшенъ, что выдавалъ себя за царя; но (діаволь) мудрый на злодѣя-
ніе, не понималъ, что это было знакомъ того, что будутъ въ царствѣ Христа и будутъ его пропо-
вѣдывать сильнѣйшіе изъ народовъ, каковы римляне, мудрѣйшіе, каковы еллины, и набожнѣйшіе,
каковъ народъ еврейскій. ¹⁾ ὑψηλότερον, — возвышеннѣе. ²⁾ обѣшеною. ³⁾ себе ⁴⁾ будещи. ⁵⁾ Πῶς, —
Како. ⁶⁾ ἀγγέλου ὄντα, — благоразумну сущу. ⁷⁾ ἐκ τῆς φωνῆς, — изъ того гласа (тѣхъ словъ). ⁸⁾ Про-
пущено: Отче, — πᾶτερ. ⁹⁾ καὶ ἐν τῷ παραδείσῳ, — и тамъ, и въ раю. ¹⁰⁾ πάντα, — все. ¹¹⁾ Вместо:
никакоже здѣ Иовъ, должно бытъ: и нѣтъ мѣста, гдѣ бы онъ не былъ, — καὶ μηδαμῶς ὄν. ¹²⁾ ἐν τῷ
παραδείσῳ, — въ раю. Затѣмъ пропущено: Павелъ, — ὁ Παῦλος (ἔφη), — (а Павелъ сказалъ). ¹³⁾ Пропускъ:
καὶ τινὲς λέγουσιν, ὅτι ὁ ἀπόστολος οὐ περὶ πάντων τῶν ἁγίων ἀπεφήτατο τὸ τῆ κομιεῖσθαι τὴν ἐπαγγελίαν,
(ἀλλὰ)... — и нѣкоторые говорятъ, что апостоль не о всехъ святыхъ выразился, что они не получили
обѣтованія, (но...). ¹⁴⁾ ἀπρητίμησάτο, — (но о тѣхъ, кои хъ) перечислялъ. ¹⁵⁾ въ насъ — лишніа. ¹⁶⁾ ἐν
τῷ παραδείσῳ, — въ раю. ¹⁷⁾ ὡς (περὶ) ἤδη γεγονότων, — какъ уже о бывшемъ (какъ уже бывшее).
¹⁸⁾ Отъ словъ: нудятъ глаголь... — невѣрно. ἐκβιάζονται τὸ ῥῆμα, στίξοντες εἰς τὸ σήμερον, ἢ τὸ
λεγόμενον τοιοῦτον, — искажаютъ изрѣченіе, ставя знакъ препинанія на словѣ (послѣ слова) — днесъ,
чтобы выходила такая рѣчь.

же: днесъ ¹⁾ съ мною еси в рай, наноси- Но ²⁵⁾ яко паче и осужденіе ²⁶⁾ не царствіи
 630. г мо ²⁾. Нѣдци же паче улучити мнѣ в'ше ³⁾, убо суть, но въ юзахъ затворены и блю-
 тако исповѣдають ⁴⁾: обѣщаная имъ ⁵⁾ дома въ отлученыхъ ал'чбахъ и грозахъ ²⁷⁾;
 благая—не в рай жити есть, убо высокъ таче, егда время настанетъ раздаліа,
 путь ⁶⁾, но царство небесное, имже и мо- царскихъ даровъ сподобляются: тако и
 ляся ⁷⁾: да приидеть царствіе твое, не в' святіи, аще не у свер'шенѣ пріали суть, но
 рай житіа ⁸⁾. Не бо р'ци ми к'то, тако еже обаче в'мѣстехъ свѣтлыхъ и благоухан'-
 рай, то царство ⁹⁾; благыхъ бо царство ¹⁰⁾ ныхъ, и царства, просто рещи, домохъ
 ни ухо слышя, ни око видѣ, ни на сердце пребываютъ, аще и несъвр'шен'но пріа-
 1. Кор. гл. 2, ст. 9 челоуѣку в'зыде ¹¹⁾, рай же око видѣ Ада- ли²⁸⁾... Тако убо и разбойникъ,— в рай бысть,
 мово, и ухо слышя о немъ, еже ¹²⁾ рече: и не у конечнее насладися, да не без настъ
 Быт. гл. 2, ст. 16. отъ всякоу древа, иже в рай, пица гажъ, сверится²⁹⁾. И се мноу всѣхъ истин'нѣе. Да Евр. гл. 11, ст. 40.
 ибо единого древа отречен'но ему бысть, не глаголю, яко дарове святыхъ на всяко
 но убо и то видимо и о томъ слышя и на чудотвореніе ³⁰⁾ да и ³¹⁾ убо в лѣпоту
 сердце челоуѣку в'зыде. Вселится ¹³⁾ убо речеть к'то, и вси, иже, елико духовныхъ
 словесный ¹⁴⁾ Адамъ, не бо ин'де таково даровъ сподобльшася, залогъ духъ ³²⁾ здѣ
 дѣланіе и веселіе дѣлательно есть ¹⁵⁾. Тѣмъ- убо пріапа, в рай суть, любо и несъвр'ъ-
 же нич'тоже ¹⁶⁾ противна глаголетъ ¹⁷⁾, шенѣ царство пріаша, якоже Павелъ вѣ-
 ибо разбойникъ рай ¹⁸⁾... улучить же, егда щакъ Іевреомъ в'послани, любо не у обѣ-
 всѣхъ съприч'те ¹⁹⁾ Павелъ апостоль ²⁰⁾. тованіа пріаша. Еже бо обѣщаніе рещи— 631. 6
 Обаче в'настоящій рай имуть ²¹⁾, иже есть в'се наслѣд'нѣ ³³⁾ являеть ³⁴⁾... но обаче
 село душевнаго покоя. Се убо мнози мно- суть въ царствіи рая ³⁵⁾. Ты же ми сему
 гажды вѣщаша. Есть же рещи, яко аще чюдися: тако паче нег'то царь, побѣдо-
 то есть царство небесное—рай, нич'то же носенъ възвращься с побѣды, силнѣйшии
 бранить Господа истпнъствующа и Павла. плѣнъ ³⁶⁾ съ собою ведеть: тако и Господъ
 631. а Раз'бойникъ убо есть в рай, еже ²²⁾ есть получ'шии діавола испровер'тъ плѣпъ ³⁷⁾,
 царство ²³⁾, и не единъ той, но вси, их'же с' собою ведеть, възводя ³⁸⁾ въ древнее
 причитаеть Павелъ, не бо наслѣдіе ³⁹⁾. отечество челоуѣка, спрѣчь, в рай. Ибо не

¹⁾ днесъ—лишнее здѣсь, ²⁾ ἐπιφέροντες,—прибавляя. ³⁾ νητές δὲ οἱ μάλιχα ἐπιτοχεῖν δόξαντες,—
 нѣкоторые же, и кажется удачнѣе всего они попадаютъ. ⁴⁾ ἐξηγοῦνται,—изъясняютъ. ⁵⁾ ἡμῖν,—намъ.
⁶⁾ Вмѣсто: убо высокъ путь должно быть: или возвращеніе (въ него),—ἢ ἐπάνοδος. ⁷⁾ προσευχόμεθα,—
 молимся. ⁸⁾ Должно быть: житіе,—διατριβή. ⁹⁾ ὅτι ταυτὸν παραδείσος καὶ βασιλεία,—что рай и царствіе—
 одно и тоже. ¹⁰⁾ τῆς βασιλείας,—царства. ¹¹⁾ (τὰ ἀγαθὰ οὗτε) ἀνέβη,—(блага... не) възыдоша. ¹²⁾ γάρ,—
 ибо. ¹³⁾ εὐφραίνεται,—веселился. ¹⁴⁾ λογικῶς,—умственно. ¹⁵⁾ Отъ словъ: не бо ин'де... невѣрно. οὐ γὰρ
 ῥήπου τοιαύτην ἐργασίαν καὶ εὐφροσύνην γεωργικὴν μετίει,—такъ какъ онъ не оставляетъ (не оставлялъ)
 и этой дѣятельности и земледѣльческой радости. ¹⁶⁾ Пропущено: говорить,—φησὶ. ¹⁷⁾ Пропущено:
 Павелъ,—ὁ Παῦλος. ¹⁸⁾ Пропускъ: τετόχηκε, τῆς δὲ βασιλείας οὐκ ἔτοχε,—получилъ, а царства не полу-
 чилъ. ¹⁹⁾ ὅτε καὶ πάντες οὗς ἀπὸ κρημνίσατο,—когда (получать) всѣ тѣ, коихъ перечислилъ. ²⁰⁾ апостоль—
 лишнее. ²¹⁾ τῶς δὲ πρὸς τὸ παρὸν τὸν παραδείσον ἔχει,—по крайней мѣрѣ, въ настоящее время онъ
 имѣеть рай, (онъ въ раю). ²²⁾ ἦτοι,—или. ²³⁾ τῆ βασιλεία,—въ царствіи, свер'шеныхъ благыхъ наслѣ-
 діе. ²⁴⁾ οὐ μὲντοι ἀπῆλαυσε,—но еще не получилъ. ²⁵⁾ но—лишнее. ²⁶⁾ οἱ κατάκριτοι,— осужденные.
²⁷⁾ Отъ словъ: въ отлученыхъ...—невѣрно и съ пропускомъ. (τιροῦνται) ταῖς ἀφορισμέναις ποιναῖς, οἱ
 δὲ ἐντιμοὶ εἴτε τὰ βασιλεία εἰσέρχονται, καὶ τῶς ἐπὶ τούτων διαγούσιν,—(стерегутъся) для предназначен-
 ныхъ наказаній, а почетные входятъ въ царскіе чертоги и повамѣсть пребываютъ въ нихъ. ²⁸⁾ Про-
 пускъ: τῆς διανομῆς τῶν βασιλικῶν δώρων,—раздаанія царскихъ даровъ. ²⁹⁾ Должно быть: съвршится
 (совершенство приметъ). ³⁰⁾ ἐν ταῖς καθημέταις θαυματουργίαις,—въ ежедневныхъ чудотвореніяхъ (вы-
 ражающихся). ³¹⁾ παράδεισος,—рай. ³²⁾ τοῦ πνεύματος,—Духа. ³³⁾ τὸ ὀλόκληρον,—все наслѣдіе. ³⁴⁾ Про-
 пускъ: οὐπω οὖν τὴν τελείαν ἐπαγγελίαν ἔδεξαντο,—и такъ, они (святые) еще не получили окончательнаго
 обѣтованія. ³⁵⁾ καὶ ἐν τῷ παραδείσῳ,— и въ раю. ³⁶⁾ τὰ κράτιστα τῶν λαφύρων,—лучшую часть добычи.
³⁷⁾ τὸ κρείττον τῶν τοῦ διαβόλου λαφύρων σκυλεύσας,—захвативъ лучшую часть добычи діавола. ³⁸⁾ ἐπανίων,—
 восходя, возвращаясь.

ток'мо, яко Богъ, в рай бѣ, но яко чело-
вѣческу душу въспріять, словесну и разум-
ну, и в рай бысть с разумомъ, аще ¹⁾ и
въ адъ сниде съ душею, и спасе разбой-
ника, злобы съсуда показа ²⁾, еже преди
глаголаше, яко связавъ крѣп'каго, и съсуды
его расхититъ

Евангеліе. Бѣ же тако часъ шестый,
и т'ма бысть по всей земли до часа девята-
го. И помер'че солнце, и капетанез'ма ³⁾
церковная раздрася надвое. И възглашъ
гласомъ велиемъ, Иисусъ рече: Отче, в руцѣ
твои предаю духъ мой: и сіа рекъ издѣ-
ше. Видѣвъ же сотникъ быв'шее, прослави
Бога, глаголя: въистину чловѣкъ съ пра-
веденъ бѣ. И вси пришедшии народъ ⁴⁾
на позоръ съ, видяще бывающая, біюще
631. r пер'си своя възвращахуса. Стоаху же ||
вси знаеміи его издалеча, и жены в'шед-
шая ⁵⁾ с ними ⁶⁾ отъ Галилея, зряще
сихъ.

Тлъкованіе. Знаменіа просятъ ⁷⁾ жи-
дове пѣкогда с небесе: се убо знаменіе
стран'но—т'ма бысть. Раздираеть же ся и
завѣса церковная, являющу Господу, тако
к'тому не нев'ходима будетъ царьскы ⁸⁾
Святая Святыхъ, но Римляномъ предана
будеть, и входима и осквернена будетъ.
И инако же являетъ, тако и завѣса раз-
лучаша ⁹⁾ насъ отъ небесныхъ ¹⁰⁾, раздираетъ
же ся, еже есть, вражда и грѣхъ, тебѣ ¹¹⁾
велика преграда, разлучающе насъ отту-
да. Являетъ же и се, тако не могы ¹²⁾
распятся, ибо таковая сътворивъ, можаше
и тѣхъ растрѣгнути и не явимы устрои-
ти ¹³⁾. Гласомъ же велимъ въз'ва, испусти
духъ; власть бо имѣя духъ ¹⁴⁾ свой по-
ложити, и пакы в'зяти и. Гласъ убо сот-

нику и ина чюдеса вѣре вина бываетъ,
не яко бо общѣ чловѣкъ, но господьскы
умираше, и преложеніе—смерть именована,
таво пакы въспрїимая душу. Симъ же
гласомъ прежде ¹⁵⁾ свободѣ || сподобилися 631. r
души наши, уже к'тому діаволу власти не
имуущу ими, но Отцю; преложенымъ бо,
прежде смерти Христовы, велика бо побѣ-
да бысть діаволу на души, а отнелѣ же
Сынъ не въ адъ, но въ отчи руцѣ предаетъ
духъ, свободу уллучихомъ отъ ада. Еже
рече Господь: егда азъ възнесенъ буду,
тогда вся привлеку к себѣ, нынѣ убо есть
видѣти скончано; възнесый бо ся на крестъ,
и привлече разбойника, привлече сотника.
Біаху же ся в' пер'си отъ жидовъ нѣщїи,
распинателей хуляще, явѣ Иисуса оправ-
дающе. Ученици бо отбѣгоша, жены же-
осужденный родъ ¹⁶⁾, пребыв'ша, зряще сихъ
всѣхъ, и сущаго зде оправданїа и благо-
словенїа наслаждаются первіе, тако паче и
въскресенїа. Ты же ми чюдися окамененїю
жидовьску; глаголаху убо, тако слѣзи съ
креста и вѣруемъ въ нь. Большая ми ви-
дяще, не вѣруютъ! Равно бо и слѣзшу ¹⁷⁾
съ креста и помрачити солнце и каменїе
раздрузити, трусови потрясти, мертвыя
въскресити, завѣса раздирати и || в'сю тварь 632. a
из'мѣнити. Тѣмъ ник'тоже и еще недоумѣеть,
почто не слѣзе, но бѣздѣляѣ ¹⁸⁾ приемятъ
се, помышляя, тако аще и се сътвори' бы,
ни тако вѣровали быша, и ничтоже ино,
по креста ради спасенїе намъ съкратися ¹⁹⁾;
ибо и крестъ слава Христу бысть, паче же
всѣмъ. Сътвори убо невѣровавшимъ тѣмъ ²⁰⁾,
двое въ всемъ ²¹⁾ исправи: крестъ до конь-
ца,—великая побѣда,—претрѣгнѣхъ ²²⁾ и
прїять, тѣхъ же яви неразумны всему и

Іоанн. гл. 10, ст. 18.

¹⁾ аще — лишнее. ²⁾ εἰρησεν, — свяналъ. ³⁾ καταπετασμα, — завѣса. ⁴⁾ народи. ⁵⁾ спослѣдство-
вавшыя. ⁶⁾ ему. ⁷⁾ ἐπεζητούν, — просили. ⁸⁾ царьскы — лишнее. ⁹⁾ ὅ (καταπέτασμα) διεῖργεν, — которая
(завѣса) отдѣляла. ¹⁰⁾ ἀπὸ τῶν ἐν οὐρανοῖς ἁγίων, — отъ живущихъ на небесахъ святыхъ. ¹¹⁾ τὸ αὐτὸ γὰρ
ἦν, — ибо это было. ¹²⁾ ὅτι οὐ δι' ἀδυναμίαν, — не по безсилїю. ¹³⁾ καὶ ἀρνήσασαι, — и уничтожить. ¹⁴⁾ τὴν
ψυχὴν, — душу. ¹⁵⁾ ταύτη δὲ τῆ φωνῆ πρώτῃ, — этимъ первымъ голосомъ. ¹⁶⁾ τὸ κατάκριτον γένος καὶ
ἐπάραιον, — осужденный и проклятой радъ. ¹⁷⁾ καταβῆναι, — слѣзти (сойти). ¹⁸⁾ ἀπερίεργως, — безъ
излишняго любопытства. ¹⁹⁾ ἢ διὰ τοῦ σταυροῦ σωτηρίαν ἐκολοῦσθε, — какъ то, что умалилось бы (наше)
спасенїе черезъ крестъ. ²⁰⁾ ποιήσας. οὐκ τὰ μεῖζον μὴ πιστεύουσιν ἔχειν, — и такъ, онъ, совершивъ
больше (чудесъ), когда они не вѣровали. ²¹⁾ ἐν ταῦτα, — въ семъ. ²²⁾ ὑπέμενε, — претерпѣ.

нич'тоже блага имущихъ, но ток'мо не-
вѣрія исполнены.

82. **Евангеліе.** И се мужъ именемъ Іосифъ,
свѣтникъ сый, мужъ благъ и праведенъ:
съ не бѣ присталь свѣту и дѣлу ихъ, отъ
Аримаѳеа града Іудейска, иже чааше и тѣ
царствія Божія: съ пристуль къ Пилату
проси тѣло Іисусово. И сънемъ е, об'вить
плащаницю. и положи е въ гробъ ис'сѣ-
ченъ, в' немъ же не бѣ ник'тоже пикогда
же положенъ. И день бѣ пятокъ и субота
свѣташе. Вслѣдъ же шедшая жены, таже
пришли бѣху с нимъ отъ Галеліа ¹⁾, ви-
632. 6 дѣша || гробъ, и тако положено бысть тѣ-
ло его. Възвращше же ся уготоваша ара-
маты и миро: и в' суботу убо умлѣчаша
по заповѣди,

Тлѣкъ. Аще и прежде крнся бѣ
Іосифъ, но нынѣ убо вѣщъ похвалну
творить. К'томузь ²⁾ и свѣтникъ сый,
благъ ³⁾, и дрѣзну просити тѣла человѣча
крамолника ⁴⁾ распята, и нич'тоже бѣ див-
на творить ⁵⁾, ни страшно богатство ⁶⁾,
по испроситъ ⁷⁾ и честно погребаетъ въ
гробъ. ис'сѣченъ, идѣже ник'тоже инъ
полежа, да не рекутъ клеветници: иного
тѣло въскресе. Жены же ⁸⁾ имяху къ
Господу вѣру, но не такоже бѣ лѣпо, но
немоцну и малу; такоже бо высока ⁹⁾ чело-
вѣка мнѣше, миро ¹⁰⁾ на тѣло его възліа-
ти готовятъ, по дрѣжимому отъ жидовъ
обычаю, всегда же убо надъ мертвыми ¹¹⁾.
В суботу млѣчатъ ¹²⁾ по закону заповѣдей.

Глава 24. **Евангеліе.** Въ едину же отъ суботъ
Зачало 112. зѣло рано придоша на гробъ, несуще
таже уготоваша араматы и другія с ними.

Обрѣтоша же камень отваленъ отъ гроба.

И пришедше ¹³⁾ не обрѣтоша тѣлеси Господ-
да Іисуса. И бысть || недомыслящимъ ся имъ 632. в
о семь, и се мужа два стага в нихъ ¹⁴⁾ в
ризахъ блестящихъ. Пристрашнымъ же
быв'шамъ ¹⁵⁾ имъ, и поклон'шимъ лица на
землю, рекоша к нимъ: что ищете живаго
с мертвыми? Нѣсть здѣ, но воста: помяни-
те, такоже глагола вамъ, еще сый с вами в'
Галеліи ¹⁶⁾, тако подобаетъ Сыну человѣче-
скому предану быти в рудѣ человѣкъ грѣш-
никъ, пропята быти, и третій день въскрес-
нути. И помянуша глаголы его: и въз-
вращшеса отъ гроба, възвѣстивша вся си
единомунадесяте и всѣмъ прочимъ.
Бѣше же Магдалины Марія, і Иоан'на,
и Марія Іаковля, и прочая с ними, таже
глаголааху къ апостоломъ сіа. И авишися
предъ ними тако бляди ¹⁷⁾ глаголи ихъ, и не
имѣаху имъ вѣры. Петръ же вставъ тече
къ гробу, и приникъ видѣ ризы еди-
ны лежаща: и иде ¹⁸⁾, в себѣ дивися
бывшему.

Тлѣкъ. Въ едину отъ суботъ пер'выя
суботы, еже есть вся недѣля днѣи именуе-
ма и еже есть отъ насъ Господне въскре-
сеніе именуемъ недѣлю ¹⁹⁾. В' ту убо субо- 632. г
ту ²⁰⁾ придоша || жены на гробъ, посяще аро-
маты. Придоша же утру глубоку, еще в
суботу убо вечеръ вѣща Матѳеи; ибо глу-
боку утру тожде приносить ²¹⁾ зѣло вечеръ.
Обрѣтоша же камень отваленъ; ангелъ
бо отвали, такоже Матѳеи вѣща. В' шедшемъ
бо имъ въ гробъ, два мужа являетсяя. В'
Матѳеи же убо сѣдяща на камени ²²⁾,—та
же два ²³⁾ мужа в' нихъ ²⁴⁾ стага. Различ-

¹⁾ Галилеи. ²⁾ καίτοι, — хотя, не смотря на то, что. ³⁾ καὶ πλούσιος, — и богатъ. ⁴⁾ Пропущено: и возмутителя, — καὶ στασιαστῆς. ⁵⁾ καὶ οὐδένα κινδύνον ὑπελόγησάτο, — и не обращалъ вниманія ни на какую опасность. ⁶⁾ καίτοι δειλὸν ὁ πλοῦτος, — хотя богатство страшно. ⁷⁾ καὶ αἰτείται, — и проситъ. ⁸⁾ Пропущено: аще (хотя), — εἰ καὶ. ⁹⁾ ψιλὸν, — простое. ¹⁰⁾ Пропущено: и благоонія, — καὶ ἀρώματα. ¹¹⁾ Подразумывается: соблюдаемому. ¹²⁾ ἡσυχάζουσιν, — остаются въ покоѣ. ¹³⁾ вшедше. ¹⁴⁾ предъ ними. ¹⁵⁾ бывшимъ. ¹⁶⁾ Галилеи. ¹⁷⁾ яжа. ¹⁸⁾ отъиде. ¹⁹⁾ Съ начала и до этого мѣста — невѣрно. Μίαν τῶν σαββάτων τὴν πρώτην τῶν τοῦ σαββάτου, ἥτις τῆς ἐβδομάδος ἡμερῶν ὀνομάζει, ὅπερ ἐστὶ τὴν παρ' ἡμῶν ἐκ τῆς τοῦ κυρίου ἀναστάσεως ὀνομαζομένην κυριακὴν, — единою отъ субботъ (евангелистъ) называетъ первый день субботы или недѣли, каковой день у насъ отъ воскресенія Господня называется Господнимъ. ²⁰⁾ κατ' αὐτὴν (ἡμέραν), — въ этотъ то самый (день). ²¹⁾ εἰς ταυτὸν φέρει, — тоже значить (что). ²²⁾ ὁ μὲν γὰρ ὁ ἐν τῷ Ματθαίῳ ἐπεκάλητο τῷ λίθῳ, — одинъ, упоминаемый у Матѳея, сидѣлъ на камнѣ ²³⁾ οὗτος δὲ οἱ δύο, — а эти два. ²⁴⁾ ἐσωθεν τοῦ μνημείου, — внутри гроба.

на убо видѣнія. Бѣла же являгася свѣтлаго ради въскресенія и воспоминаетъ имъ о немъ реченое: такоже лѣпо, се же есть, нужда есть предатися в рущѣ чловѣкъ грѣшникъ, Римляномъ, вѣща, тако языкомъ сущемъ и скверненомъ, и ¹⁾ третіи день въскреснути. Рекохомъ бо ²⁾ о въскресеніи, како есть тридневно, в' Маг'еи убо глаголетъ ³⁾. Възвращающемся отъ гроба і апостоломъ рек'шемъ. ложная мняшеся. Тако невѣрно естеству чловѣчьскому мнимо въск'ресенія чудо! Петръ убо не медлитъ ⁴⁾... но тече на гробъ и видитъ едины ризы. И обаче пол'зова прежде къ гробу

633

бу хоженіемъ, еже дивитися, в руганіа мѣсто; иде бо, вѣща, ⁵⁾ в себѣ дивяся бив'шему, како ризы едины ток'мо оставлены быша, тѣлу же з'мурною помазану взяту бив'шу? Како убо блазнь ⁶⁾ имѣ тать, тако ризы увер'тѣныя оставити, тѣло же взяти, и ту воиномъ присѣдѣщемъ? Марію Іаковлю Богородицю разумѣй, тако бо ю именуютъ, тако мать мниму Іакову, сыну Іосифову, егоже глаголааху по малѣ ⁷⁾, братъ Божіи ⁸⁾, бѣ бо и великъ ⁹⁾, тако единъ отъ дванадесѣте или Зеведеовичю¹⁰⁾.

ало 113¹¹⁾ **Евангеліе.** И се два отъ нихъ бѣста идуще в'тѣжде день въ весь отстоящую стаящую¹²⁾ стадіи шестьдесятъ отъ Іерусалима, ейже имя Ем'маусъ: и та бесѣдоваста к себѣ о всѣхъ сихъ приключыших'ся. И бысть бесѣдующима има и съвѣпрашающимася има, и самъ Іисусъ приближився, идяше с нима: очи же ею дръжастеся, да

его не познаета. Рече же к' нима: что суть ¹³⁾ словеса си, о них'же стазагася к себѣ идуща¹³⁾, и еста дрях'ла? Отвѣщав' же единъ, емуже || имя Клеопа, рече к нему: ты ли ¹⁴⁾ единъ приплещь еси въ Іерусалимъ, и не чю ¹⁴⁾ бив'шихъ в немъ въ дни сіа? И рече имъ: кыхъ? она же рѣста ему, таже о Іисусѣ Назарянинѣ, иже бысть мужъ пророкъ, силенъ дѣломъ и словомъ предъ Богомъ и всѣми люд'ми: како предаша его ар'хіереи и князи наши на осужденіе смерти, и распяше его: мы же надѣяхомся, тако съ есть хотя избавити Іизраиля: но и надъ всѣми сими, третіи се день имать днесъ, отнели же си быша. Но и жены нѣкыя отъ насъ ужасиша ны, бив'шая рано у гроба: и не обрѣт'ше тѣлесе его, придоша, глаголюще ¹⁵⁾: и явленіе ангель видѣв'ша ¹⁶⁾, иже глаголють его жива. И идоша нѣціи отъ насъ къ гробу, и обрѣтоша тако, такоже и жены рѣша: самого же не видѣша.

Тлѣкъъ. Нѣціи убо отъ сею двою Луцѣ быти вѣщаши, тѣмъ и отвер'же ¹⁷⁾ свое имя евангелистъ. Бесѣдоваста же к себѣ овсѣхъ случыших'ся, не тако не вѣрующа¹⁸⁾, но тако недоумѣюща или о вещи чюднѣ дивящася, и преславнаго не удобъ сложити ¹⁹⁾. Іисусъ же || приближися и идяше ²⁰⁾ с ними. Духовно и божественно тѣло имыи, уже не являетъ мѣстомъ отстояніа, но идѣже хоцетъ, ту есть ²⁰⁾: тѣмъже ни образа тѣла ²¹⁾, в нем'же являшеся тогда Спасъ, попусти познатися²²⁾, такоже Ма'рко вѣща:

¹⁾ Пропущено: въ. ²⁾ Пропущено: достаточно,—(καὶ ὡς, α) убо глаголетъ—лишнее. ³⁾ Пропускъ: ὡς περ οὐδὲ τὸ πῦρ βλάσ λαβόμενον, — какъ огонь, захватившій вещество, не. ⁴⁾ Пропускъ: πρὸς ἑαυτὸν, τούτους, — (иде) къ себѣ, то есть. ⁵⁾ πόσην δ' ἂν εἶχε σχολήν, — сколько досуга имѣлъ. ⁶⁾ ὃν καὶ μικρὸν ἔλεγον, — котораго еще называли малымъ. ⁷⁾ τὸν ἀδελφὸν φημι, — я разумю брата Божіа. ⁸⁾ разумѣется Іаковъ. ⁹⁾ ὁ τοῦ Ζεβεδαίου, — сынъ Заведя или Заведеевъ. ¹⁰⁾ Зачало 113 должно быть выше, — указано. ¹¹⁾ стаящую—лишнее. ¹²⁾ идуще. ¹³⁾ не увидѣлъ еси. ¹⁴⁾ Пропущено: яко. ¹⁵⁾ видѣша. ¹⁶⁾ ἀπέκρυψε, — скрылъ. ¹⁷⁾ οὐχ ὡς πιστεύοντες, — не какъ вѣрующіе. ¹⁸⁾ καὶ τῷ παραδόξῳ μὴ ῥαδίως ἔχοντες συνθέσθαι, — и не легко могущіе примириться съ такимъ страннымъ событіемъ. ¹⁹⁾ Отъ словъ: уже не являетъ... невѣрно. οὐχ ἐκάλειτο τόπων διαστήματα πρὸς τὸ μὴ οὐχ' οἷς βοῦλεται παρῆναι, — не встрѣчалъ препятствія въ разстояніи мѣсть, чтобы присутствовать тамъ, гдѣ ему угодно. ²⁰⁾ οὐδὲ ἀπὸ τοῦ χαρακτήρων τοῦ σώματος, — ни по очертаніямъ тѣла. ²¹⁾ συνεχάρωντο γυναικαὶ αὐτὸν, — они не допускали (имъ нельзя было) узнать его.

инѣмъ гавися образомъ ¹⁾... уже бо не по естественнѣмъ образомъ строишеса тѣло, но выше естества и духовно: им'же и очи ея дръжастася не познати его. По'что же инѣмъ образомъ гавися и удер'жастася очі ея? Да весь двоевѣрный ея разумъ открыта и гной обнажита, и тако зелию ²⁾ примета, да сладокъ има гавится по мнозѣмъ, и тѣй да научить отъ Моусея и пророкъ, и тогда познается, и паче вѣруета, тако уже тѣло его не тако есть, тако въ простѣ всѣми видимо бѣ, но и пострадав'шее встано ³⁾, обаче им'же хоцетъ гавляется, приобрѣтаетъ ⁴⁾ же велие что, — к'тому недоумѣвати ⁵⁾, поч'то же ⁶⁾ не пакы съ челоуѣкы живеть, помысли ⁷⁾ убо ⁸⁾, тако по
633. c въскресеніи его житіе || инако есть, а не обще, ни челоуѣколѣпно, но божественно, еже есть и будущаго въскресеніа образъ, в нем'же, такоже ангели и сынове Божіи жити имамъ ⁹⁾. Сего ради удер'жастася очи ея не познати его; им'же бо хоцетъ видится. Клеопа же уваряетъ его, путемъ идый, глаголя: ты ли единъ еси пришлецъ, такоже се бы рекль: ты ли единъ отъ живущихъ въ Іерусалимѣ не чю быв'шихъ? Инии же—пришлецъ—такъ разумѣша: ты, вѣща, единъ тако пришлецъ и вѣщъ предѣль Іерусалимѣскихъ живый, и непричастень средь его творимомъ, и сихъ невѣдѣти? Видь же, каку малу славу ¹⁰⁾ о Господи имата; мужа бо пророка мнѣста его, такоже Ілію, или Исуса Нав'гина, или Моусіа рещи, сил'на дѣломъ и словомъ. Прежде дѣло, таже слово ¹¹⁾,.. извѣсто ¹²⁾ учител'но, аще не прежде уча, дѣ-

лателя тебе гавить. Силенъ убо буди дѣломъ прежде, таже словомъ ¹³⁾ потѣснися имѣти. Таче и ¹⁴⁾ поспѣшитъ ти. Прежде убо дѣланіе, || таче видѣніе и свѣтлость. Аще ^{634. a} убо зеркало не проодистиши въ трудѣ и потѣ, не у желаема добра узриши. Блажени бо, рече, чисти сердцемъ, се же есть, дѣль ради, тако ти Бога узрять, се есть вѣдѣніа конецъ. Лѣпо же быти силу словомъ и дѣломъ предъ Богомъ, и тогда предъ всѣми люд'ми; предъ бо угодити подобаеъ Богу, тачѣ и непорочное къ челоуѣкомъ т'щатися, и ¹⁵⁾ елико мощно вмѣстити; ниже челоуѣкоугодіа ради поч'тити, но богочестіа ¹⁶⁾, ниже на съблазнъ многымъ жити, но и се къ онѣмъ промыслен'нѣ ¹⁷⁾, такоже и мудрый вѣща: разумѣвай добрѣ предъ Богомъ, таче предъ челоуѣкы, и Павелъ тожде вѣща. Мы же ^{2. Кор. гл. 8, ст. 21} надѣяхом'ся, тако съ есть хотя избавити Іизраиля, и тако погрѣшша надежда, тако вѣщаста: мы надѣяхомъ, тако съ инѣхъ спасеть, се же ни себе спасе. Тако и доблѣ и невѣрни имаста! Ток'мо не она глаголаста, еже || и на крестѣ ¹⁸⁾: ины ^{634. b} спасе, себы ли не можетъ спасти? тѣм'же и неразумны имепуетъ Господь и медленкы вѣровати. Что же есть: избавити Іизраиля? Различнѣ; речемъ, тако Христа чааху людіе извѣстѣйши ¹⁹⁾ же спаса и избавителя ²⁰⁾ належащимъ имъ зломъ и игу работѣ, и царствовати ему земное царство надѣяхуса: тѣмъ и рекоста: тако мы надѣяхом'ся, тако Іизраиля отъ ²¹⁾ Римлянъ избавить, тѣ же ни еже бес правды нанъ суда избѣже. И третіи бо день днесъ, и

¹⁾ καὶ ἐν ἄλλοις χαρακτήρσιν, — и въ другихъ очертаніяхъ. ²⁾ τὸν φάρμακον, — лекарство. ³⁾ ἀνέστη, — возстало, воскресло. ⁴⁾ κερδάνωσι, — да приобрѣтутъ пользу. ⁵⁾ τὸ μὴκέτι διαγορεύεται, — чтобы уже не недоумѣвать. ⁶⁾ же — лишнее. ⁷⁾ λογίζομενοι, — размышляя. ⁸⁾ убо — лишнее. ⁹⁾ διάξομεν, — будемъ жить. ¹⁰⁾ ὑπόληψιν, — понятіе. ¹¹⁾ Пропущено: ибо никакое слово, — οὐδαὶς γὰρ λόγος. ¹²⁾ βέβαιος, — твердо. ¹³⁾ Должно быть слово (постарайся имѣть), — τὸν λόγον (σπούδαζε ἔχειν). ¹⁴⁾ Пропущено: Богъ, — θεός. ¹⁵⁾ и — лишнее. ¹⁶⁾ καὶ μήτε τὴν ἀνθρωπαρέσκειαν προτιμητέον, ἀλλὰ τὴν θεοσέβειαν, — и не должно ни челоуѣкоугодничества предпочитать Богопочтанию. ¹⁷⁾ προνοητέον, — нужно заботиться. ¹⁸⁾ ἃ καὶ οἱ ἐπὶ τοῦ σταυροῦ, — что (говорили) находившіеся при крестѣ. ¹⁹⁾ προσεδόκων οἱ τοῦ λαοῦ καὶ μὴ ἀχρίβέστεροι, — ожидали люди изъ народа (еврейскаго) и люди менѣе (другихъ) основательные. ²⁰⁾ Должно быть прибавлено: быти. ²¹⁾ Пропущено: язычниковъ, — τῶν ἐθνικῶν.

жены ужасиша ны, и прочая. Се же, яко недоумѣюще, рекоста. И виста ми ся ¹⁾ сіа два мужа въ мнѣ не дворазумна ²⁾, ни зѣло невѣровати, но ³⁾ паче вѣровати; еже бо рещи: яко мы надѣяхомся, яко тѣсть избавлятай Израиля, вѣру ⁴⁾ являета, а еже глаголати: яко третій день се идетъ, человекѣски се естъ ⁵⁾ близъ суци въспо минати га, такоже ⁶⁾ рече: третіи день въскреснути ⁷⁾. Ужасиша ны, — сице что ⁸⁾ являеть, реку же: невѣрованіемъ имъ колебати ся. Всяко же смотри ми словеса чело-
634. в ловѣчьскаа суть || и много двомыслие имуще и недоумѣвающе о въскресеніи чюдесе. Идоста же, вѣща, нѣци отъ насъ, — или Петръ единъ рекоста, или Петра и Иоанна. Здѣ являеть ⁹⁾ инии бо ¹⁰⁾ пространнѣе являютъ, друзіи же ¹¹⁾ въкратѣцѣ ¹²⁾, такоже и хожденіе къ гробу Петра и Иоанна. Иоаннъ бо ¹³⁾ начнѣе извѣща съ же, маломъ въспоманувъ, премину ¹⁴⁾.

Евангеліе. И тѣ рече к нима: о несмысленая и косная сердцемъ, еже вѣровати о всѣхъ, яже глаголаше пророци. Не тако ли подобаша ¹⁵⁾ пострадаи Христу, и внити въ славу свою? И началъ ¹⁶⁾ отъ Моусея и отъ всѣхъ пророкъ, сказаше има отъ всѣхъ писаніи, яже бѣху о немъ. И приближишася въ весь в нюже идяста: и тѣ творяшеся далече ¹⁷⁾ ити. И нюждаста его, глаголюща ¹⁸⁾: облазы с нами, яко при вечерѣ естъ, и преклонил'ся естъ день. И вниде с нима облеци. И бысть,

яко възлеже с нима, пріимъ хлѣбъ благослови, и преломивъ дааше имъ. Онѣма же отвѣрзостася очи, и познаста его: и тѣ невидимъ бысть има. || И рекоста к ^{634 г} себѣ: не сердце ли наю горя бѣ в наю, егда глаголаше нама на пути, и яко сказаше нама писаніа? И вѣставъше в' тѣ часъ, възвратистася въ Иерусалимъ, и обрѣтоста съвокупльшася единагонадесяте, и иже бяху с ними, глаголюще ¹⁹⁾, яко въ истину вѣста Господь, и явися Симону. И та повѣдаста, яже быша на пути, яко ²⁰⁾ познася има въ преломленіи хлѣба.

Тлѣкъъ. Понеже человекѣскимъ образомъ облажаста ²¹⁾ и многомъ двомыслиемъ боляста, неразумны нарицаеть ²²⁾ и медлены вѣровати о всѣхъ, яже глаголаше ²³⁾ пророци; пророкомъ ²⁴⁾ бо естъ вѣровати по учястію и все събор'нѣ ²⁵⁾. Якоже ²⁶⁾ Христа спасеніе людемъ надѣющемся ²⁷⁾ быти, ов'же ²⁸⁾ душамъ спасеніе, но устроитъ языкъ Іудейскій ²⁹⁾ и избавитъ ³⁰⁾, таковый не яко лѣбно вѣруете ³¹⁾. И пакы: аще вѣруете ³²⁾ Давыду, глаголющу: ископаша рудѣ мои и нозѣ мои и прочая, ели- Псал. 21, ст. 17. ко о Христѣ и о распятіи, яко отъ лица Господня проречествуеть, и пріемлетъ, яже о страсти, о въскресеніи же помы- 635. а шляетъ ³³⁾, се же естъ ³⁴⁾: || не даждь прерподобному своему видѣти истлѣніа, і еже: Псал. 15, ст. 10. не оставиши душа его въ адѣ, и иже: въ Псал. 87, ст. 6. мертвыхъ свободъ, і еже: изводяи окованъ- ныа живущая въ гробехъ, и яже же та- Псал. 67, ст. 7.

1) και εὐχασί μοι, — мнѣ показались. 2) ἐν πολλῇ ἀμφίγνωστον εἶναι, — (что) въ большемъ колебаніи между двумя мнѣніями были, (быти). 3) Должно быть: ни, — μήτε. 4) ἀπιστίαν, — невѣріе. 5) ἀνθρώπων ἐς ἐγγύς ὄντων, — значить, что эти люди близки (къ тому, чтобы). 6) Вмѣсто: я какоже, должно быть: яко, — ὅτι. 7) ἀναστήσομαι, — воскресну. 8) τοιοῦτόν τι, — нѣчто подобное. 9) κἀντεῦθεν δῆλον, ὅτι ἄ, — отсюда очевидно, что то, что (ими...). 10) бо — лишнее. 11) же — лишнее. 12) Пропущено: и мимоходомъ, — και ἐπιπρομάδην. 13) бо — лишнее. 14) ἀνωμόως παρήλθεν, — прошелъ, не упоминая именъ. 15) подобаше. 16) наченъ. 17) далечайше. 18) глаголюще. 19) глаголющихъ. 20) и яко. 21) τὰς γνώμας διέκειντο, — настроены были думать. 22) Пропущено: якъ, — αὐτοῦς. 23) ἐλάλησαν, — глаголаша. 24) пророкомъ — лишнее. 25) ἐς γὰρ πιστεύειν και μερικῶς και καθόλου, — ибо можно вѣровать отчасти и всецѣло. 26) οἶον εἶναι τις, — на примѣръ, если кто. 27) ἐλπίζει, — надѣется. 28) Вмѣсто: ов'же, должно быть: обаче, не, — οὐ μέντοι γέ. 29) ἀλλ' (ἐπί) ἀποκαταστήσει τοῦ ἔθνους τοῦ ἰουδαϊκοῦ, — но для возстановленія іудейскаго народа. 30) και (ἐπί) ἀπολυτρώσει, — и для избавленія. 31) πιστεύει, — вѣруетъ. 32) εἰ πιστεύει, — если вѣруетъ. 33) τὰ δὲ περὶ τῆς ἀναστάσεως οὐ λογίζεται, — а мѣсть о воскресеніи не принимаетъ въ разсужденіе. 34) οἶον τὸ, — на примѣръ, слѣдующее.

ковая ¹⁾), несовършену вѣру имать ²⁾), отъ части. Лѣпо же и о всякомъ бесчестіи же и славѣ вѣровати пророкомъ; подобааше бо пострадати Христу ³⁾)... въ славу его, се же есть, преславно. Вы же тако неразумна еста, такоже и Исаію слышаще глаголюща обое: тако овѣца на заколеніе веденъ бысть, тако: Господь хоцетъ гавити ему свѣтъ, и оно убо приимаета, сего же не помышляета, и ⁴⁾)... тако Господь велитъ очистити отъ гаввы, не разумѣета. Но понеже вы, рече, неразумна и медлена, аще убо неразумна быста ⁵⁾), ни тѣ има глаголь ⁶⁾ бы, а понеже медлена еста вы, азъ понесу ваю помысль ⁷⁾ и разумѣти напрасно ⁸⁾ сѣтворю: тѣмъ же и отъ Моусея и отъ всѣхъ пророкъ сказааше има тогда. Убо Авраамовы жрѣтвы тавнство, егда, Исааку отпущену, овенъ предложися, се 635. 6 же || о Господи прообразова, такоже и самъ Господь вѣща видѣти Аврааму день, мой и възвеселитися. И еже: узрите животъ 635. 6 же || о Господи прообразова, такоже и самъ Господь вѣща видѣти Аврааму день, Иоанна гл. 8, ст. 56. Второз. гл. 28, ст. 66. вапъ висящъ,—самое распятіе являеть⁹⁾)... И въ прочихъ убо пророцѣхъ многажды предлежитъ о распятіи и о възскресеініи ¹⁰⁾)... Смотри же мѣ еже: пострадати и внити въ славу свою ¹¹⁾). Творитъ же ся далече ити по человекъску. Егда же попусти, тогда отврѣзостася очи има и познаста его.

Являетъ же ино, тако причыщающимся (благословенаго хлѣба отврѣзаетася очи познати его; велику убо и неизреченну силу имать Господня плоть. Невидимъ же бысть отъ нею; не тако бо уже имеше тѣло, такоже въ многѣ живяще с ними ¹²⁾), абіе же паче ¹³⁾ болшу любовь възрастити има. Тако бо възрадовастася, такоже в той часъ вѣставша, възвратистася въ Іерусалимъ. Не в той же часъ; вѣстаста убо ¹⁴⁾ и ¹⁵⁾ в той часъ, възвратиста же ся по многѣ, елико ¹⁶⁾ лѣпо има бѣ сѣтворити, отстогаіи ради шестидесятъ поприщъ идущимъ, ¹⁷⁾ в нихъ же тако ¹⁸⁾ владыка гавися Симону средъ же пути || идущема има ¹⁹⁾). Гораста 635. в бѣстѣ сердца ею, о немъ Божіа слова ²⁰⁾ сказующу ²¹⁾ коемуждо има разгарашеся внутренима ²²⁾ и сѣгласиста глаголемая, тако истинна, или тако, сказующу има писаніа, поразі а внутрь сердце ею ²³⁾, тако сказая ²⁴⁾ има Господь есть.

Евангеліе. Се же имъ глаголющемъ, Зачало 114. и самъ Іисусъ ста посредѣ ихъ, и глагола имъ: миръ вамъ. Убо авѣше же ся и пристрапни бѣвшѣ, мняху духъ видяще ²⁵⁾). И рече имъ: чѣто смущени есте и почѣто помышленіа входятъ въ сердца ваша? Видѣте руцѣ мои и нозѣ мои, тако самъ азъ есмь: осяжите мя и видите: тако духъ пло-

¹⁾ και τὰ τοιαῦτα, — и подобныя. ²⁾ Пропущено: но, — ἀλλὰ. ³⁾ Пропускъ: τοῦτο τῆς ἀτιμίας, ἀλλὰ (ἔδει) καὶ εἰσελθεῖν (εἰς τὴν δόξαν), — это — уничтоженіе, но нужно было и войти (въ славу). ⁴⁾ Пропускъ: (καὶ) ὅτι μὲν μεμολώπισαι, πισειεῖν, ὅτι δὲ, — и (тому) что онъ язвентъ, вѣруете, а (того что)... ⁵⁾ Должно быть: не быста. ⁶⁾ ἔλαλει, — глаголаеть. ⁷⁾ διαβαστάσω τὴν ὑμῶν διάνοιαν, — я возвышу вашу мысль. ⁸⁾ ὀξέως, — быстро, скоро. ⁹⁾ Пропускъ: διὰ τοῦ κραμαμένην εἰπεῖν, καὶ τὴν ἀνάστασιν διὰ τοῦ τὴν ζωὴν ὀνομάσαι, — словомъ — висящъ, и воскресеніе словомъ — животъ. ¹⁰⁾ Пропускъ: καὶ μάλιτα ἐν τοῖς ἐπιφανεσέροις, καὶ πάρεσι ἐκείθεν ταῦτα ἀναλέγεσθαι, — и особенно у знаменитѣйшихъ; такихъ мѣсть можно набрать у нихъ. ¹¹⁾ Отъ словъ: еже пострадати... — невѣрно: τῶς ἐκ τοῦ κωλοκαθεῖν τὸ εἰσελθεῖν εἰς τὴν δόξαν ἐσῖν, — какъ за страданіемъ слѣдуетъ входъ въ славу. ¹²⁾ οἶον ἐπὶ πολὺ σωματικῶς συνδιαγεῖν αὐτοῖς, — чтобы долго пребывать съ ними тѣлесно. ¹³⁾ καὶ ἄμα ἵνα πλείονα ἐκ τούτου τὸν πάθον..., — и вмѣстѣ чтобы этимъ еще большую любовь... ¹⁴⁾ γάρ, — ибо. ¹⁵⁾ и — лишнее. ¹⁶⁾ ὥσας (ῥας), — сколько часовъ. ¹⁷⁾ τὸ διάστημα τῶν ἐξήκοντα σταδίων βαδίζοντας, — прохода (чтобы пройти) разстояніе въ 60 стадій. ¹⁸⁾ ἐν αἷς (ῥαις) πάντως, — въ теченіе которыхъ (часовъ) конечно. ¹⁹⁾ ὡφθη τῷ Σίμωνι διὰ μέσου, ὀδοπορούντων αὐτῶν ἐν τῇ ὑποστροφῇ, — явился Симону, когда эти совершали путь, возвращаясь (въ Іерусалимъ). ²⁰⁾ Вмѣсто: о немъ Божіа слова, — должно быть: или огнемъ отъ словъ Господа, — ἢ τῷ πυρὶ τῶν λόγων τοῦ κυρίου. ²¹⁾ ἐρμηγυόντος, — объясняющаго. ²²⁾ ἔσωθεν, — внутренно ²³⁾ ἐπάτασεν ἔσωθεν ἢ καρδία αὐτῶν, — внутри сердце ихъ билось (и говорило). ²⁴⁾ ὁ ἐρμηγυών, — сказаяй (изъясняющій). ²⁵⁾ видѣти.

ти и кости не имать, такоже мя видите имуща. И се рекъ показа имъ руцѣ и нозѣ. Еще же невѣрующемъ имъ отъ радости и чюдящемся, рече имъ: имата ¹⁾ ли что снѣд'ноздѣ? Они же даша ему рыбы печенныя часть и отъ пчель сотъ. И вземъ предъ ними часть. Рече имъ: си суть словеса, яже глаголахъ вамъ еще сый съ вами, яко подобаетъ скончатиcя всѣмъ написан'нымъ в законѣ Моусеовѣ и про-

635. г роцѣхъ || и псалмѣхъ о мнѣ.

Тлѣкѣ. Иже вся къ спасенію строя Господь, ста посреди ученикъ своихъ, увѣрити хотя въскресеніе, и пръвие убо по обычаю провѣща: миръ вамъ, отгонить смущеніе имъ, абіе же являя самъ ся, яко учитель ихъ есть и симъ гласомъ радость въруживъ, тѣхъ абіе къ проповѣданію посылаетъ ²⁾. И серекъ, изгонить отъ душъ ихъ мятежь ³⁾, являетъ же имъ и етера ⁴⁾, яко Сынъ Божіи ⁵⁾, и ⁶⁾ съведый тайны сердечныя. Поч'то убо, вѣща, помышленія входятъ въ сердца ваша ⁷⁾?.. напоситъ же и ино,—осязаніе руку и ногу. Вы бо мните мя духъ видѣти, еже есть, мечеть, такоже есть многажды,—при гробѣхъ умершихъ мѣчты бывають; но видите, яко духъ убо ни плоти, ни кости имать; азъ же и плоть и кости имѣю, и божество духовно ⁸⁾. Господне бо тѣло—духъ

не бѣ, духъвно же, рек'ше, всего дебелства кромѣ, духомъ сложимо ⁹⁾. Нынѣ убо тѣло, еже имамъ ¹⁰⁾, душевно есть ¹¹⁾... и оживляемо естественными ¹²⁾ душевными силами; по въскресенію же духовно именована Павелъ, рек'ше, духомъ || живымъ ¹³⁾ 636. а Божественнымъ служимъ ¹⁴⁾, а не душею, образомъ же недоумѣн'нымъ и духовно предложеніе къ истлѣнію ¹⁵⁾ и в' томъ съблюдаемо. Таково убо разумѣти лѣпо и Господне тѣло по въскресеніи, — духовно и всякого дебелства кромѣ, ни пища, ни ино что требуя; аще и яде, но на увѣреніе, а не по естеству яде, но по смотрѣнію, да явить, яко то же страдав'ше тѣло въста... Таковому убо тѣлу ¹⁶⁾ затвореномъ дверемъ входити бес труда и глаголати ¹⁷⁾, на мѣсто отъ мѣста переходити. Невѣрующемъ убо ученикомъ еще, ни отъ осязанія увѣрив'шимся, и ино прилагаетъ,—пищу. Божіею нѣкоею силою погыбаеть ядомое ¹⁸⁾. И все бо по естеству ядомое въ уста влагается, и въ утробу в'мѣстимо ¹⁹⁾, а еже не по естеству, такоже рекохомъ, стройнѣ снѣдаемо ²⁰⁾. Имѣти же что и указъ ²¹⁾ тогда яденнымъ: рыбы убо печены часть являя снѣдь ²²⁾, яко наше убо естество, въ сладости житія сего ²³⁾ плавающее, огнемъ божества своего испекъ || и всю, юже имѣ, из' глубины ²⁴⁾... 636. б

1) имате. 2) Отъ словъ: и симъ гласомъ...—невѣрно. δ τοῦτο τῷ προσήματι χαίρων, καὶ τοῦτο καθοπλίσας καὶ αὐτοῦς, ὀπρῆκα πρὸς τὸ κήρυγμα ἕστελλεν,—который любитъ это привѣтствіе и которъ ии вооружалъ имъ и ихъ, когда посылалъ на проповѣдь. 3) Отъ словъ: И се рекъ ъ... невѣрно. ἐπὶ δὲ διὰ τοῦ ῥήματος τούτου οὐ κατεστάλη ὁ τῆς ψυχῆς αὐτῶν θόρυβος,—поелику же отъ этого слова не прекратилось ихъ душевное смущеніе, то. 4) ἐτέρωθεν, иначе, инымъ способомъ. 5) Пропущено: есть,—ἐστὶ. 6) и—лишнее. 7) Пропускъ: πάντως δὲ τὸ γινώσκειν καρδίας, θεοῦ ὁμολογουμένου ἐστὶ,—признано несомнѣнно, что знать сердца свойственно Богу. 8) εἰ καὶ θεϊότερα καὶ πνευματικά,—хотя божественнѣйшія и духовныя. 9) διοικούμενον,—управляемое. 10) ἔχομεν,—имѣемъ. 11) Пропускъ: τοῦτέστιν ψυχῇ διοικούμενον,—то есть душею управляемое. 12) Пропущено: и,—καὶ. 13) ζωογονούμενον,—оживотворяемое. 14) καὶ διοικούμενον,—упривляемое. 15) τῶν ἀπορρήτων καὶ πνευματικῶν πρὸς ἀφάρσειαν μεταστοιχειωθὲν,—невзрѣченнымъ и духовнымъ образомъ пересозданное (тѣло) для нетлѣнія. 16) Пропускъ: κατὰ φύσιν μέντοι τοῦτο τῷ σώματι ἦν,—По природѣ тѣлу этому свойственно было... 17) и глаголати — лишнее. 18) καταναλισκόμενον τῶν βιβρωσχομένων,—ядомое было истребляемо. 19) εἰς ἀφεδρώνα χόρει,—исходитъ воедромомъ. 20) οἰκονομικῶς ἐβιβρώσθητο,—снѣдаемо было особеннымъ образомъ. 21) τί καὶ αἰνίγμα,—и нѣкоторый прикровенный смыслъ. 22) Вмѣсто: являя снѣдь, должно быть: снѣдая, являетъ,—φαγὼν αἰνίσσεται. 23) ἐν τῷ ἄλυρῳ τοῦτο βίω,—въ этой соленой язви. 24) τῶν ὑδάτων, μᾶλλον δὲ (τῶν κομάτων),—водъ, или лучше (волнъ).

вльнъ мокроту истеръ ¹⁾, божественое брашно сътвори, прежде гнусно суще свое брашно съдѣла Богъ ²⁾. Се же, вѣща, являетъ и отъ пчель сътъ,—нынѣшнюю сласть, глаголю; прежде убо изгнану нашему существу ³⁾. Или се мно: являетъ печена часть рыбы—дѣйственное ⁴⁾, отъемлющи нашея доброты ⁵⁾ и тлѣстоты пустынными и молчальными углыми пожеже; разумна же видѣнія ⁶⁾—пчелна сота ⁷⁾, сладкая Божья словеса. Есть же сплетено видна ⁸⁾, реку,—еллинская мудрость ⁹⁾, сотъ медвель—Божія¹⁰⁾... Христосъ. Паче же убо пчела мала есть величствомъ,—и съкращенно слово и силою немощно, не силою бо слова Павелъ проповѣдаетъ, глаголя: да не испразднится крестъ; обаче убо цареве и простиі людіе любовнѣ на здравіе душевно приемлють труды сіа ¹¹⁾.

Евангеліе. Тогда отврѣзе имъ умъ разумѣти писанія: и рече имъ: тако тако писано есть, и тако подобаше пострадати Христу, и въскреснути отъ мертвыхъ третіи день, и проповѣдаться въ || имя его покаянію, и отпущенію грѣхомъ въ всѣхъ языцѣхъ, наченше отъ Іерусалима. Вы же есте свѣдѣтели симъ. И се азъ послую обѣтованіе Отца моего на вы: вы же съдете въ градъ Іерусалимъстѣ, дондеже облечетеся силою свыше. Изведъ же ихъ вонъ до Вифанія: и въздвигъ рущѣ свои благовѣщанія ихъ. И бысть егда благословеше ихъ,

отступи отъ нихъ, и възношаашеся на небо. И ти поклонися ему, възратишися ¹²⁾ с радостію великою: и бяху выну въ церкви, хваляще и благословяще Бога. Аминь.

Тлѣвъ. Егда умирая ¹³⁾ и устави сердца ихъ имже рече и осязаніемъ и гаденіемъ ¹⁴⁾ увѣряна истинною тѣла его въскресеніемъ ¹⁵⁾, увѣряна ¹⁶⁾, тогда отврѣзе имъ умъ разумѣти писанія. Аще убо не бы упразднилася ¹⁷⁾ душа ихъ, како бы разумѣла, мутима? Упраздните бо ся, рече, и разумѣйте. Тѣмъ же и учить ихъ, тако нужда бѣ пострадати Христу тако. Како? древомъ крестъ ¹⁸⁾. Понеже бо древа ради—погибеніе, нужда бѣ и древомъ раздрушители тлѣніе и ¹⁹⁾... бывшую || сладость ²⁰⁾... древомъ раздрушители. Таче въскреснути, вѣща, въ третіи день и провѣдаться о имени его покаянію въ оставленіе грѣховъ ²¹⁾... О крещеніи здѣ вѣща, о семъ бо покаяніе бываеъ исповѣданіемъ и отложеніе ²²⁾ прѣввыхъ золь и нечестія, таче послѣдуетъ отпущеніе грѣховъ. Како же крещенія разумѣваемъ о имени Христовѣ токмо быти, а се и гдѣ учими въ имя Отца и Сына и Святаго Духа свершится? Прежде убо—се ревохомъ ²³⁾, тако крещеніе егда глаголемъ о имени Христовѣ быти, и ²⁴⁾ не токмо се глаголемъ, тако тѣло о единомъ имени Христовѣ свершится се, но ²⁵⁾ Христово крещеніе... Христосъ крестилъ ²⁶⁾, се же есть, духовно, а не Іудейскы, ни такоже Іоаннъ покаяніе токмо ²⁷⁾, и ²⁸⁾ Духа

Псал. 45, ст. 11

1 Кор. гл. 1, ст. 17.

636. в

Мате. гл. 28, ст. 19.

1) ἐξηράσας, —высушивъ. 2) τῷ θεῷ, — Богу. 3) τῆς πρὶν ἀποβλήτου ἡμῶν φύσεως, — (сладость) нашей природы прежде отверженной 4) τὴν πρακτικὴν, — дѣйственную (силу или добродѣтель). 5) ὑγρότητα, — влажность. 6) τὴν δὲ γνῶσιν ἣτοι θεωρίαν, — а знаніе или созерцаніе. 7) διὰ τοῦ μελισσίου κηρίου, — пчелинымъ сотомъ (означается). Затѣмъ пропущено: понеже,—εἴπερ. 8) Вмѣсто: есть же сплетено видна, должно бытъ: Есть однако сотъ трутневый,—ἐστὶ δὲ κηρίον κηρινῶδες. 9) Пропущено: есть же, или: и есть,—ἐστὶ δὲ. 10) Пропускъ: τὸ τῆς θείας σοφίας εἴπερ Χριστὸς ἡ μέλισσα.—(медъ) Божіей премудрости, пчела—точно Христосъ. 11) αὐτῆς, —ея (пчелы). 12) и возвратишася въ Іерусалимъ. 13) εἰρηνεύσας, — умирилъ. 14) δι' ὧν εἶπε, δι' ὧν ἐψηλαφήθη, δι' ὧν ἐφαγε,—тѣмъ, что говорилъ, что былъ осязаемъ и что ѣлъ. 15) πιστευσάμενος τὴν ἀληθῆ τὸν σώματος αὐτοῦ ἀνάστασιν,—увѣряя въ истинѣ воскресенія своего тѣла. 16) увѣряя—лишнее. 17) ἐσχόλασεν,—успокоилася. 18) τοῦ σταυροῦ,—креста. 19) Пропускъ: καὶ δι' ὁδῶν τῶν ἐν τῷ ξύλῳ διεληθόντα ἀήτητον τὸν κύριον,—и (нужно было) Господу прошедшему невредимо болѣзны на деревъ... 20) Пропущено: во всѣхъ языцѣхъ. 21) Должно бытъ: отложеніемъ,—καὶ (διὰ) ἀποθέσεως. 22) φαρῆν,—скажемъ. 23) и—лишнее. 24) Пропущено: ἵνα,—зѣти. 25) ὁ Χριστὸς ἐβαπτίσαστο,—которымъ Христосъ крестился. 26) οὐδὲ οἶον τὸ τοῦ Ἰωάννου εἰς μετάνοιαν μόνον,—ни какъ Іоанново (крещеніе) въ покаяніе только. 27) ἀλλά,—но.

Святаго причастіе и отпустъ грѣховъ, подая ¹⁾, тако самъ пострада ²⁾ крестився въ Іер'дани и Духъ Святый в' видѣніи голубинѣ павль. И ³⁾ о имени Христовѣ крещеніе—и ⁴⁾ смертъ Христову разумѣвай; такоже бо онъ умеръ, третій день въскресе, тако и мы, погружаеми образно в' водѣ трими погруженіи, таче възни- каемъ нетлѣннѣи душою || и духа ⁵⁾ нетлѣн'на залогъ имуще. Инакоже: имя Христость в себѣ являетъ и Отца помазаетъ ⁶⁾, и помазаніе—Духъ, и помазая ⁷⁾ Сына. О имени Господни—въ ⁸⁾ оставленіе грѣховъ. Гдѣ уже ск'верненіи языци крещашающей ⁹⁾ в' Маменьта и Прискула и Максимила ¹⁰⁾? Въ истину нѣсть тѣмъ ¹¹⁾ ни единого оставленія, но приложеніе грѣховъ пребываетъ, и тако убо злѣ погыбають. Въ вся же языки слово изыде, наченъ отъ Іерусалима. Лѣпо убо есть ¹²⁾, естеству всему о Христѣ приату быти ¹³⁾ и соединену, не на двое уже раздѣлятся ¹⁴⁾,—на еврея и на языки, но начати отъ Іерусалима слово, о языцѣхъ начати ¹⁵⁾. Вы же есте, вѣща, свѣдѣтели симъ,—страстемъ и воскресенію. Таче, да не смутятся, в себѣ помышляюще: како свѣдѣтельствуемъ въ языки посылаемы, чело- вѣци прости, в Римлянѣмъ ¹⁶⁾, тебе убивъ-

шемъ, дрзайте, вѣща; сего ради посылаю убо васъ ¹⁷⁾ ел'ма не у вѣщаніе ¹⁸⁾ Отца моего, еже рече ¹⁹⁾ Иоилемъ: тако излѣю отъ Духа моего на всяку плоть, и прочая. Сѣ- ¹⁹⁾ Ионл. гл. 2, ст. 28, 29. дять убо еже нынѣ являетъ || немужьст- ²⁰⁾ 637. 6 веніи ²⁰⁾, дондеже облечетеса силою не челоуѣчскою, но небесною. Не рече же: примите ²¹⁾, облечетеса, всуду съблюдаемо есть духовное оружіе ²²⁾. Изведе же я до Вифанія. Сего ²³⁾ убо разумѣемъ, тако в той четьредесяте днѣи пребысть ²⁴⁾ Господь ²⁵⁾. Икоже бо ти въкрат'цѣ глаголю ²⁶⁾, ты же ми разумѣй, тако многы днѣи пребыти. Се бо и самъ Лука являетъ в' Дѣяніихъ, тако днѣи четьредесяте видимъими, часто бо приходаше и отхождаше. Дѣян. гл. 1, ст. 14. Благослови же ученикы ²⁷⁾, силою ограждая до духовнаго ²⁸⁾ пришествія, ово же и насъ уча,—хотящая оттити благословенія требуютъ. ²⁹⁾ Възношаашеса на небо. Иліа убо тако на небо... ³⁰⁾, Спасъ же на небо,—предтеча всѣмъ—възыде съ святою своею плотію видѣти лице Божіе и съ престолникъ явися Отцу. И нынѣ покланяетеса естественаа ³¹⁾ о Христѣ отъ всякоя ангельскыя силы поклоняемъ ³²⁾. Ти же възвратишися с радостію великою, и бяху выну въ церкви. Видиши ли дѣтели ³³⁾? Не у Духъ ³⁴⁾, и духовно пребываютъ.

1) οἷον αὐτὸς ἔδειξε, — что онъ (Христось) самъ показалъ. 2) Въместо: яко самъ пострада, должно быть: ради насъ, — δι' ἡμᾶς. 3) ἔπειτα, — потомъ. 4) и — лишнее. 5) καὶ σώματος, — и тѣла. 6) χρισάντα, — помазующаго. 7) χρισθέντα, — помазаннаго, 8) въ—лишнее. 9) τῶν βαπτίζόντων, — крещашающихъ. 10) εἰς μοντανὸν, καὶ ποίσκιλλαν, καὶ μαξιμίλλαν, — въ Монтана, Прискиллу и Максимиллу. 11) Въместо: тѣмъ, должно быть: тако крещаемымъ, — οὕτω τοῖς βαπτίζομένοις. 12) ἔδει, — бѣ (должно было). 13) быти—лишнее. 14) Должно быть: раздѣлятися (лѣпо бѣ), — (ἔδει) διαρῆσθαι. 15) καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἀναπαύσασθαι, — и въ язычникахъ почить (остановиться). Затѣмъ пропускъ: ἐνοποιοῦντα τὴν φύσιν, — объединяя природу (родъ челоуѣчскій). 16) πρὸς τοὺς Ἱερουσαλιμίτας, — къ Іерусалимлянамъ. 17) Должно быть: вамъ. Въ греческомъ текстѣ здѣсь нѣтъ этого мѣстоимѣнія, но оно подразумѣвается. 18) ὅσον οὕτω τὴν ἐπαγγελίαν, — вкорѣ обѣтованіе. 19) ἦν εἶπον, — о которомъ я сказалъ. 20) καθίσαιτε οὖν οἱ νῦν δεῖλοι καὶ ἀνανδροί, — и такъ, вы, нынѣ боязливые и не мужественные, сидите. 21) δέξθηθε, — примете. 22) τὸ πάντοθεν πνευματικὸν τῆς ὀπλισμῶς ὑποφαίνων, — показывая охраняющую со всѣхъ сторонъ силу духовнаго оружія. 23) τοῦτο, — сіе. 24) ἐν αὐτῇ τεσσαράκοντῃ ἡμέρᾳ γεγονέναι, — (что это) было въ самый сороковой день. 25) Господь—лишнее. 26) λέγουσι, — глаголють. 27) Пропущено: можетъ быть: τάχα. 28) τοῦ πνεύματος, — Духа. 29) Отъ словъ: хотящая оттити... невѣрно. (διδάσκων) ἐπειδὴν ἀποδηρῶμεν, ταῖς ἐδολογίαις τοὺς ὑφ' ἡμᾶς παρακατατίθεσθαι, — (уча) ввѣрять подчиненныхъ намъ охраненію бла глословеній, когда мы куда удаляемся. 30) Пропускъ. ὡσανεὶ γὰρ ἔδοκει εἰς οὐρανὸν ἀναφέρεισθαι, — лбо казалось, что онъ возносился какъ бы на небо. 31) ἡ φύσις ἡμῶν, — наша природа. 32) поклоняемъ—лишнее. 33) ἀρετήν, — мужество. 34) т. е. еще не пришелъ.

Прежде бо затворени, нынѣ средѣ іереи живутъ, ничтоже ¹⁾ житіискаго, но о всемъ неражыше, || въ церкви выну хвалить Бога и благословять, имъ же и мы подобни ²⁾ святѣмъ житію выну будемъ, хваляще таковымъ житіемъ и благословяще Бога; слава бо Божіа ³⁾ благословеніе—свѣто и добродѣтельно житіе ⁴⁾. Амѣнь.

638 а || МѢСЯЦА ОКТАБРЯ 18. Отъ житія свѣтаго апостола і евангелиста Луки. Благослови отче. Слич. выше стр. 116, строк. 2 снизу ⁵⁾.

Свѣтїи божїи апостоли и евангелисты и мученици, проповѣдавшей ⁶⁾ Господа нашего Іисуса Христа, того же, како царя душамъ и животу нарекли ⁷⁾, и [съ славою сего житія отшедше, научивше многы языки, паче же всю подсолнечную, како отступити суетныхъ идолъ поклонанїя и мръзскихъ кумиръ и жрътвъ нечистыхъ бѣсовъ и капищъ поставленїя и прочихъ всякихъ ересей, и како подобаетъ вѣровати въ свѣтую Троицу, Отца и Сына и Свѣтаго Духа], сами же вѣнчани бывше преславными вѣнчи ⁸⁾, побѣдительную пѣснь Вседръжителю и вышнему Богу всылають [всѣхъ научающе низна и тлѣнная оставляти, а нетлѣнная и вѣчнаяа разыскати и въжелѣти будущихъ благъ въ небесныхъ дворѣхъ съ всѣми праведными ⁹⁾] единороднаго ¹⁰⁾ Сына Божїа и пръвомученика ¹¹⁾ послѣдствующе [добрымъ и крѣпкимъ исповѣданіемъ; ре-

че бо Господь въ святѣмъ своемъ Евангелїи: иже аще кто исповѣсть мя предъ чловѣкъ, исповѣмъ и азъ его предъ ангелы божїими, ибо славящаа мя, рече, прославлю и зловящаа мя и уничижающаа будутъ посрамлены]; душа бо [святыхъ] апостолъ и мученикъ [и пророкъ] ¹²⁾ сподоблены [будутъ небеснаго царствїа] с великими праведными патриархы ¹³⁾ и [съ всѣми праведными] съпричитаются ¹⁴⁾. Мы же начрѣ [тако- 638. 6
ще писаніемъ святыхъ страстей пресловущихъ ¹⁵⁾ не на стлпѣхъ каменныхъ [сътворенныхъ] истуканнымъ ¹⁶⁾, но словомъ [истиннымъ] и душеполезною повѣстію ¹⁷⁾, самѣмъ дѣломъ послушствующимъ повѣдаемъ ¹⁸⁾. Тако и блаженнаго ¹⁹⁾ [сего Луки житіе просїа ²⁰⁾, егоже [есть] похвала [въ святѣмъ] Евангелїи Христовѣ ²¹⁾, всѣми Божїими церквами знаема суть ²²⁾ [и почитаема], какоже свидѣтельствуеть о немъ и дивный Павелъ; еще тогда младшій ²³⁾ и брады не имѣя ²⁴⁾, стару же имѣя мудрость, иудейския обычая остави ²⁵⁾, [разумъ же въспрїемъ, и всѣмъ сердцемъ смыслено обратися на православную вѣру Христїаньскую, и бысть проповѣдникъ истинъ и апостолъ Господа и Бога нашего Іисуса Христа], и образомъ и разумомъ старѣй бывъ ²⁶⁾ отца нашего Авраама и отвырѣся [всякия] лъсти идольскїа ²⁷⁾, [учя и препирая Иудея, како тѣсть въистину Христось, Сынъ Божїй, родивыйся отъ Марїа, свѣтїя Богородица и Приснодѣвица], превелїй проповѣдникъ Христовы ²⁸⁾, надежа бывъ, прехитрѣ же врачъ

¹⁾ Пропущено: въ нихъ, — ἐν αὐτοῖς. ²⁾ Пропущено: въ, — ἐν. ³⁾ Пропущено: и, — καί.
⁴⁾ Пропускъ: ὅτι αὐτῷ πρέπει πάσα δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, — потому что ему (Богу) подобаетъ всякая слава во вѣки. ⁵⁾ Нижеслѣдующая редакція житія евангелиста Луки обширнѣе вышенапечатаннаго, заключаетъ въ себѣ много вариантовъ и вообще исправнѣе предъидущей, поэтому мы печатаемъ ее здѣсь цѣликомъ. Дополненїя противъ предъидущей редакціи мы обозначаемъ скобками [], а варианты и пропуски указываемъ въ примѣчанїяхъ. ⁶⁾ проповѣдаша. ⁷⁾ и душу и животъ нарекли. ⁸⁾ и вселїцскими быша вѣнчани. ⁹⁾ вмѣсто всего этого мѣста: желающе небесныхъ добротъ и... ¹⁰⁾ единочадаго ¹¹⁾ пръвомученикъ. ¹²⁾ мученикъ небеснаго царя. ¹³⁾ с лики патриархъ и апостолъ ¹⁴⁾ чтуть. ¹⁵⁾ Мы же написающе, чтемъ написаніе страстѣхъ пресловущая страсти ихъ. ¹⁶⁾ истуканными. ¹⁷⁾ почитію. ¹⁸⁾ повѣдаемъ. ¹⁹⁾ божественнаго. ²⁰⁾ провосїа. ²¹⁾ евангелїе Христово и... ²²⁾ знаемо есть. ²³⁾ унъ бо смїй тогда. ²⁴⁾ оскранѣ брадою. ²⁵⁾ унъ бѣ, отъиде отъ отеческихъ обычай. ²⁶⁾ и образъ бысть исторїи отца. ²⁷⁾ кумирскїа. ²⁸⁾ Христовѣ.

сый и съ ученикъ ¹⁾ святыхъ апостолѣ бывъ, послѣди же хождаше съ святымъ Павломъ ²⁾ до [самого] мученія его, [и того ученикъ бывъ], якоже ³⁾ с нимъ [убо] и по немъ [тако же] слово Божіе проповѣдавъ, [и] исцѣленія многа творяше ⁴⁾ [именемъ] единокорнымъ ⁵⁾ Сыномъ Божиимъ и Господнимъ ⁶⁾ || нашимъ Исусъ Христовымъ ⁷⁾, испльньшимъ его ⁸⁾ Духа Святаго и въз'несшемъ ⁹⁾ и [на небеса]... ¹⁰⁾ сим же многы убо отъ діаволя лести отрѣже, и правыя вѣры учителя поставивъ ¹¹⁾. Проповѣдаа всѣмъ вездѣ ¹²⁾ Евангелія ¹³⁾ [царствіе] Господа ¹⁴⁾ нашего Исусъ Христа, мужъ бо [крѣпокъ] апостольскъ бывъ ¹⁵⁾, апостолъ і евангелистъ Исусъ Христовъ. Въжделѣвъ ¹⁶⁾ [паче всего] въ въ небесныхъ дворѣхъ ¹⁷⁾ [царствія] вселитися съ всѣми святыми, бывшу же гоненію ¹⁸⁾... при Тронанѣ... ¹⁹⁾ идолстѣй службѣ ²⁰⁾ [почитаемѣ], и пришедшу же и к намъ ²¹⁾ беззаконнаго Трояна [повелѣнію, в то же время] святой, блажен'ный апостолъ і евангелистъ Лука... ²²⁾ нареченіемъ Господа ²³⁾ нашего, Исуса Христа [хыгкость врачевскую показаше, цѣленія многа творя единокорнымъ Сыномъ Божиимъ, Исусъ Христомъ дѣломъ же] и словомъ токмо ²⁴⁾ исцѣляа... ²⁵⁾ Господъ же исправляше вся начинанія и пути его ²⁶⁾. Увѣдѣвъ же апостолъ [божіи] Лука [вещи] без'законнаго ²⁷⁾ гоненія, съзва ²⁸⁾ вкупѣ вся люди внѣ града, вдаль трею ²⁹⁾ поприць, идѣже бѣ уготовалъ [себѣ] мѣсто ³⁰⁾ на покой и на успеніе. Начатъ же благочестивымъ словомъ ³¹⁾ учити [народъ] и утврѣжати на православную вѣру [всѣхъ] уповающихъ ³²⁾ на Бо-

га [истин'наго, иже вся отъ небытія създа словомъ], и прежде славнаго почиванія своего в часъ ³³⁾ призвавъ Вседр'жителя Бога, единачадаго Сына его [и] Господа нашего Исуса Христа ³⁴⁾... по||молися ³⁵⁾... 638. г сице глагола: Владыко, Вседр'жителю, сѣдѣй на оружїи херувимстѣ, живый въ вышнихъ [и] призирааи на смиренныя, живый въ свѣтѣ неприступнѣмъ ³⁶⁾... утаен'наа ³⁷⁾ тайна, на неже ³⁸⁾ [Христоръ] навися же и мы творяще възводимъ руки наша образомъ честнаго креста, да разумомъ Его покой прїимемъ ³⁹⁾, Ты бо ⁴⁰⁾ подаеши покой хотящимъ тружати, Ты расстрааеши, [иже] жестокыми дѣлы [живущей правдѣ непокаряаа], Ты еси открывалай съкровища съкровена, Ты насадилъ еси в насъ свою благостыню, кто бо есть [инъ] якоже Ты] Господи Исусе Христе ⁴¹⁾ и крѣпость твоя, Ты [бо] еси [благый]... ⁴²⁾ милудай [всѣхъ], тако спасаеши отъ [всѣхъ] золь уповающихъ на Тя, волею бо своею побѣдилъ еси желаніе ⁴³⁾; вѣра твоя ⁴⁴⁾... [сѣтре л'жу, и доброта твоя], в неже есть лѣпота и красота, разори мерзъскую похоть; смиреніе твое низложи грѣдыню. Хвалю Тя [Господи] Исусе Христе, и славолю имя твое святое, тако своимъ божествомъ ⁴⁵⁾ спасаеши всѣхъ боящихся имени твоего ⁴⁶⁾... [и] знающимъ ⁴⁷⁾ Тя единаго суща отъ Святыя Троица ⁴⁸⁾... вся заповѣди твоя, якоже заповѣда ⁴⁹⁾... створиохъ, діаволь связаць бысть ⁵⁰⁾, еда како отлучить люди, таже стяжа Ем'мануйлю. То твоеа вѣры ⁵¹⁾, твоя бо есть слава и дрѣжава въ вѣы вѣкомъ. [Всѣмъ же людемъ пришедшимъ с нимъ отвѣщавшимъ]: аминь, ско||н- 639. а

¹⁾ и ученикъ. ²⁾ по святѣмъ Павлѣ апостолѣ. ³⁾ таже. ⁴⁾ творя. ⁵⁾ единачадымъ. ⁶⁾ Господемъ. ⁷⁾ Христомъ. а) я. ⁸⁾ доведшимъ. ¹⁰⁾ на неже восхотѣ божіе проповѣданіе. ¹¹⁾ поставилъ. ¹²⁾ и все. ¹³⁾ Евангеліе. ¹⁴⁾ Спаса. ¹⁵⁾ и. ¹⁶⁾ В'желавше. ¹⁷⁾ въ небесны дворы, ¹⁸⁾ иногда. ¹⁹⁾ цари. ²⁰⁾ о кумирьстѣмъ служеніи. ²¹⁾ и пришедшимъ же клигамъ отъ ²²⁾ сый в' Тив'яхъ сед'мовратныхъ. ²³⁾ Спаса. ²⁴⁾ единѣмъ и тѣмъ. ²⁵⁾ дѣломъ. ²⁶⁾ и людїи его ²⁷⁾ беззаконная. ²⁸⁾ и созва. ²⁹⁾ трей. ³⁰⁾ идѣже мѣсто уготова. ³¹⁾ и нача благочестивыми словесы: ³²⁾ уповающимъ. ³³⁾ и прежде часа... ³⁴⁾ и ³⁵⁾ Лука. ³⁶⁾ вѣчнымъ покоемъ. ³⁷⁾ ужасная. ³⁸⁾ на неже. ³⁹⁾ Въместо этого: честного ти креста, да разумѣемъ, и его покой прїимый. ⁴⁰⁾ Въместо: бо—Владыко. ⁴¹⁾ Господъ Исусъ Христоръ тако, якоже ты. ⁴²⁾ Богъ. ⁴³⁾ всяку похоть ⁴⁴⁾ дер'жателю доброты твоя. ⁴⁵⁾ благословеніемъ. ⁴⁶⁾ сватаго ⁴⁷⁾ знающая. ⁴⁸⁾ и ⁴⁹⁾ мѣз и ⁵⁰⁾ діаволя связаць. ⁵¹⁾ отъ твоеа бо вѣры.

чавъ молитву и предавъ [всѣмъ] слово истинно ¹⁾... почи о Господи. Богъ же [милосердный] толико съзрорище [на томъ мѣстѣ] челоуколюбѣ дарова ²⁾ любящимъ его въ истину, тако и образы небесными ³⁾ благодать ⁴⁾ авлаа, добродѣтельному учению ⁵⁾ божественнаго... ⁶⁾ і евангелиста Луку спослушествуютъ ⁷⁾ до днешняго дне и ⁸⁾ испѣленія творить... ⁹⁾ проважде-нии оцѣщаются, хроміи ходятъ и [многими] недуги и различными испѣлеваютъ ¹⁰⁾. Такову ¹¹⁾ страсть..., таково ¹²⁾ житіе съврѣшивъ, святой, блаженный апостолъ і евангелистъ Лука... въ правду и въ истину наречеса ¹³⁾... вселенскый, превеликый проповѣдникъ бывъ Христовъ, и нетлѣн-нымъ въицеу увязеса [съ всѣми праведными и праведными ¹⁴⁾ праведникъ, съ пророки пророкъ, и съ апостолы апостолъ, и о всемъ мирѣ молится Владыцѣ Христу, предстоай на небесѣхъ съ всѣми святыми], емуже ¹⁵⁾ [мы днесъ] празнуемъ честный день на всяко лѣто, мѣсяца Октября, въ осмынадесять день, славяще Отца и Сына и Святаго Духа [нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ. Аминь] ¹⁶⁾.

640. а || В ТЪ ЖЕ ДЕНЬ житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Іоанна, пустынножителя Рыльскаго, иже въ Трапезици лежащаго и по вся дни великая сътворяюща чудеса ¹⁷⁾.

Овящен'ное начяти повѣданіе желаніе убо понужаетъ мя, страхъ же възбраняетъ много ми отъ начатія, авлаа преписаніе ¹⁸⁾. Моусеови възвѣсти отрѣштити сапогъ повелѣ, въегда на святую взыти хотяше землю Иозанъ; Божій гнѣвъ призвавый, иже кивоту святому дрѣзнувъ прикоснутися, святыми ¹⁹⁾ ле-

витскими слугами не написанъ сый, и еще же священ'наго и огнемъ палащаго подолка архіереа Арона, кромѣ святительскаго помазанія, и угля Божіа гнѣва на себѣ възег'шимъ. Иже бо неочищенными сердечными стопами, ни, мертвъ дѣлъ, себе очищше и достойны Божіа прикосновения гавишася, и без' рас'суженія къ чистымъ приступаютъ, ти Давидское преобидать запрещеніе, иже сказати Божіа оправданія и въспрїимати языкомъ завѣта его, еже избран'нымъ своимъ зявѣща. Отсѣле убо начинаніе пресѣцаетъ ми, въз'браняетъ ми ся прилежаніе. Много съвѣмъ себе къ сему дѣлу недостойна; но оттуду, иже дѣлы съврѣшитель, новыя благодати начял'никъ, Богъ и челоукъ, челоуколюбецъ сый, иже фарицеомъ заграждая уста не добрѣ пришедши ²⁰⁾, иже непомышляющимъ и прикоснув'шеися края ризъ его вечера с смытари, и в' Закхѣевъ домъ на спасеніе пришедъ, и не изгони вон' приходящихъ къ нему, дрѣзати же обручаетъ, и того риди ты || отворсты враты ^{640. б} всѣмъ, понеже и отворзати тай сущимъ готовъ есть, и просящимъ подаетъ прощеніе, нынѣ же съ высоты Господня призываше силу, понеже бес того ничтоже творити намъ невъзможно, такоже въ іевангеліи речеса, писаніе Божественное боголюбивымъ послушникомъ предлагаетъ, ревности бо пострѣватель намъ сердце улазви, еже писанію не преда, и мужа преподобна и съврѣшена, ангельскимъ языкомъ тоемо авлааема отъ отца къ чадомъ, такоже и множая ²¹⁾ отъ нихъ, тако и каменія погрязоша длъгымъ временемъ съдѣловаема, нынѣ же в'судь ²²⁾ в'сяческая бѣднующей всяческую память челоуѣческую оставити временъ лѣностію, жи-

¹⁾ и. ²⁾ даровавъ. ³⁾ образъ небесными. ⁴⁾ благодатьми. ⁵⁾ добродѣтельнымъ учениемъ. ⁶⁾ апостола. ⁷⁾ спослушествуетъ. ⁸⁾ имъ. ⁹⁾ творяще, имъ. ¹⁰⁾ различными недуги болящая испѣлеваются. ¹¹⁾ Таку. ¹²⁾ и тако. ¹³⁾ Лука премудрый врачъ наречется и. ¹⁴⁾ и праведными—лишнее. ¹⁵⁾ сему же ¹⁶⁾ Въ С. спискѣ второй редакціи Житія апостола Луки нѣтъ, въ У, она дословно сходна съ напечатанною здѣсь. ¹⁷⁾ Въ спискѣ С. нѣтъ этой редакціи житія Іоанна Рыльскаго. ¹⁸⁾ Должно быть: преправіе. ¹⁹⁾ Должно быть: съ святыми. ²⁰⁾ Должно быть: пришедшимъ. ²¹⁾ Въ У. множаа. ²²⁾ Въ У. всюдъ.

тіе къ благому в'водяще наслажденіе, но тако и благодареніа подобно, иже оставити писаніе рассмотреномъ скорого врача богатыше, в пагубныхъ недузѣхъ и в лѣтѣхъ тѣхъ. Нѣкогда бо въ Срѣдець послани бѣхомъ отъ самодрѣж'ца Мануила, всѣхъ вездѣ древле царствовав'шихъ пріимящаго, исцѣленіе пріем'ше без'здно и без'болѣзное, такоже иночества зимою од'ръжиму быти, ни огнемъ жепися паче мѣры, но и о мыш'ца болѣзни измѣн'шеса, еже намъ противныя врагы на велицѣмъ солнцы приверженъ. Что убо еже на духи мыш'ца и иже на тѣхъ ополченіи огнемъ добродѣтели искомаго, что убо что, но благоразуміемъ о немъ навити пот'щим'ся, и о таковѣмъ стол'пѣ, еже к нашему благодѣянію предписаніемъ полагаемъ. Но да приврѣжемся къ повѣданію, иже нынѣ в' 640. в постницѣхъ пресловущіи || сѣи Іоан'нъ великій в' чудесѣхъ, Болгаринъ убо родомъ, отечество же его Срѣдчѣскый градъ, иже отъ древныхъ славенъ, елико же отдалеча того рожденіе сказати, испыт'но же отечества рожденіе сказати село, нарицаемое Скрино. В лѣта же бѣ царя Константина, и того по смерти дръжаву царствіе пріять Іоан'нъ того Греческыа предѣлы до Искра написа. Родители же того Іоанна бѣста бо ни зило богата, ни до кон'ца убога; но довол'но имуща требованіе о пици и одежды, великому ¹⁾ Павлу, не изнемогати, но и да послушаніемъ отдаваеъ кесарева златника написаніемъ. То уже прошедъ, въ дѣвствѣ и цѣломудріи пребываше, паче же и преболѣ дѣвства помышленіемъ имѣаше отлученіе, ни събиратися на бесѣды влекомъ, ниже ревноваше простран'ному житію, необуздан'ному, и къ церквкамъ Божіимъ упражнялася, не престаяше, и священ'ныхъ послушааше книгъ, такоже трудова пчела въ сердечнѣмъ скровищи, паче меда и сѣта,

слаждьша словеса Господня полагаше, и такоже благородное древо въ пріисходищихъ учительскихъ водѣ вкоренися и такоже благъ плодъ, въ время свое начатыи отдаваа всѣмъ разумніе не тоемо, но и Христа увидѣвъ въ евангеліи, своей матери и тоа ²⁾ обручнику покваряющеса, изыти отъ Іерусалима въ Назарейъ за 12 лѣтъ по плоти того возвращеніа, такожде и родителяма раболѣпно повиновашеса, и чести отца и матери, по древніимъ законѣмъ научився заповѣди, тою убо отъ труда питаашеса, сам же, тако незлобивый Авель, дѣлалаше землю і въ || потѣ лица своего роди- 640. г тел'ма гаси хлѣбъ нетрудно рас'мотряаше и Адамьскыа клятвы, себе же и тою измѣнити хотя, понеже и убо и сѣя, землю ³⁾ матери своея, въ глубоку старость дошед'ша, възвратистася, наслѣдникъ же я бѣстася ⁴⁾, 25 лѣтъ върастомъ съчетаемъ; житейскыихъ же печали отнудь отложися и богатства приобрѣтенія, нищихъ же приоб'щеваше хлѣбу своему и соли, и сон'мища и пустошныхъ бесѣдъ удаляшеса, празднословіе възненавидѣ, по великаго Павла заповѣди, с молчаніемъ въ простотѣ живый житіе и по Іакову оному, еже Исава-прежде рождества възненавидѣ Божіа прелестника, и себѣ единому ток'мо в'нимааше и чювственна двери къ житійскымъ похотемъ затвори, такоже непотребенъ съ мняше по Соломонѣ, и безчестнѣ въ жилищи отечества си вѣмѣненъ бывъ, и всѣми преобидивъ и не бѣ того, отъ негоже се тѣну и вънушеніе полагааху мужа, по Христову певелѣнію жити хотящаго храненіе устнама своима, аще же коли хотяше раз'вести уста. И тако убо тѣсный путь и скръбный являше к нему, и та жестокаа и простран'ная стѣзя добродѣтелями убо проходная къ райстнѣи убо пажити, к' тамо сущимъ рѣкамъ шествующаго ея в'водящи. Они же убо, подражаю-

1) Должно быть: по великому. 2) Въ У. тоя. 3) Должно быть: въ землю. 4) Должно быть: наслѣдникъ ея остася.

ще и ругающа ему, не престааху всячсвыи стужающей и отъ дома изгнати понуждаахуся, лукавыимъ наставляеми, и да речеть кто, якоже Иосифъ отъ братіи продаваемъ бѣ. Иоаннъ, всю землю Божию быти свѣдѣдый Христову, еже къ ученикомъ заповѣда ||, помысливъ и прахъ земли отъ ногъ отрясти повелѣвающъ града того, иже не послушаетъ проповѣданіе ученикъ Христовыхъ, и ото отчества изыти поучавашеся, и отнудъ бысть Божіи к тому съсудъ себе устрои и еже к тому желаніемъ. Онъ же не токмо Авраамовъ Богъ сый и Исааковъ и иже с тѣми, но и всѣхъ по содѣлному словеси и присвоаетъ къ себѣ, якоже Авраама вѣрующа, въ снѣ убо великому Авраамьскому добродѣтели тавлься и рече ему: изыти отъ рожденія своего и прииди в землю, в нюже ти покажу. Въспрянувъ дивный сый мужъ, и вся мало-мощнымъ расточи, елико же имѣаше ото отеческіа части, на наше отечствіе управляется, и мнишескій въспріемъ образъ, и токмо едино ношааше вретнице, въспріемлетъ и кожную ризу съшвену, якоже подалече отъ отческаго села изыдый, показаемъ, землю наставляемъ, положи абіе ризы своа на пути, вѣдый, яко нагъ създанъ бысть пръвозданный, и облечеса въ кожную ризу, страстемъ умрыцвленіе прознаменавай, напреди реченную ему гору възыти и тамо рече: сътвори себѣ кущу малу съ нѣкаковѣмъ хвастіемъ на основаніе и на съгражденіе събра, и многы убо дни пребываа алчень, бдя и моляся.

641. б Идеже убо естъству бодрену, тѣ и духъ || бодрено пребывааше. Быліа бо насытитися не имѣаше, и никтоже того не присѣщааше, Богу всячскымъ творящему сіа и трыпніе его искушающу. Столаніе же его бѣ всенощное къ Богу купно и вседневное и руку преподобную въздѣванію, якоже ни тѣлесемъ обложено мнѣтиса, но бесплотныхъ существу, без работы пребывааше и без болѣзни. Слезныа его рѣкы кто изчести можетъ! Но якоже прежде завистію діаволею зміа, ешаже из раа

Ев'гу и Адама изнавъ, полагаеть убо и и нынѣ постнику Иоанну пустыня тоа преселнику быти понуждаеть, иже по образу Божию и по подобію до конца хранит тщаниця. Разбойники бо въоружы на безимѣннаго и безоружнаго, и ничтоже ино, развѣ тѣло, ризою кожною въ смоковнаго мѣсто листвіа обльчено имуща. И обтекоша около верхъ хыжица его, и ту въскорѣ разориша, самого же биша ранами, и рекоша ему: аще не въскорѣ отыдиши отъ мѣста сего, то меча имамы и раздробимы тя, глаголаху ему. И тако претяаще ему, отыдоша. Онъ же не токмо из града въ градъ, якоже Христосъ ученикомъ своимъ заповѣда, но отъ пустыни въ пустыню преходити, Христа ради отгонимъ, на ползу быти помысливъ, по 6 мѣсяць отъ тоа горы отыде, псалмописца царя послушавъ Богоотца: приидѣте въздемъ на гору Господню, велегласно глаголюще, Моисіа же купиною и Илию увѣдѣвъ, вѣдѣвша Божию славу в горахъ, самого же Христа на горѣ божества своего тѣмъже врховнымъ ученикомъ показавша, на гору възыде, на другую, ешаже около рѣка течааше, сиюже ту живушціи именовааху Рыла, древесы же многы учащена и хвастіемъ. И ту абіе обрѣте древо, тмами вѣтвіе имуще бес числа, само же отворено отъ многихъ лѣтъ толико дебелство имѣа, яко два мужа, ставша противу себе иметася за прѣсти и тако възможета обс'ягнути, в немъ же и дупнина велика бѣ устроилася и врата, якоже влизити в'нутрь, Богу всячскыхъ хотѣніемъ видѣни древо устроившу. В томъ убо божественный сый мужъ жилище подобно себѣ сътвори, якоже небесныа птіца ни о иномъ ничимъ же печалуются, ни о пици, но токмо къ небесному царству възлѣтѣти понуждаются. Не токмо же ничтоже отъ пръваго пребыванія не остави бѣды ради, но оттоле по большее поспѣшася и нуждаася, всенощное стояніе множайша еже и теченіе слезное показав'ше. Но что убо? вѣды Богъ человѣческую немощъ и неложно реки:

всѣ приложатся, иже на того възложыш-
имъ печаль, понеже видѣ въ постѣ его
пребывающа, да иже до втора недѣля ни
отъ дивнаго мѣста себѣ стяжавша, не-
641. г трудную трапезу тому уготоваетъ. Сла-
нуты убо землю процвѣтаетъ на приле-
жающимъ мѣстѣ безъ рала и безъ сѣменъ, и
питаашеся достойно преподобный отнудъ
къ райскому входу бывающа, егда же
Адаамъ испаде преступленія ради и
также оному прежде преслушанія не на-
поены плоды прозяблущу. Мало же убо
прейде время, великому тому отцу все-
лившуся въ дупину древа того и жестокое
Бога ради житіе съвръшающу и естествен-
ную потребу слануткомъ исполняющу, аще
коли понуждаашеся, да не вибнится духъ,
плотію обложенъ, за премногое алканіе. Но
ни градъ, врѣху горы стоа, утаитися мимохо-
дящихъ имъ неможетъ, ни свѣща, на свѣтил-
ницѣ възджена, не имать съкрыти свѣта
своего отъ входящихъ въ храмину. Тако и
великий той Іоанъ укрытися Богомъ не
оставленъ бысть. Пастыріе убо нѣціи, да-
лече на поли пасуще овца многы, и отъ
стада отлучившеся овца и на горахъ блу-
даще, и въспріемше слѣдъ пастыріе ов-
цамъ, и начнутъ звати ихъ съ свирѣніемъ
и съ кличаніемъ начинааху. Овца же,
обычныхъ забывше, бѣжааху предъ пасу-
щими ихъ, и устремившася, ибо ни отъ те-
ченія почиша, дожде, пришедше, стапа
подъ дровомъ преподобнаго дх'теша. При-
доша же пастыріе, овцамъ послѣдующе, и
видѣша страшно трѣпѣніе человѣческо
642. а превидѣніе, человѣка непокровену главу
имуща, и боса ногама, и кожною ризою
токмо все тѣло его облѣчено, также в
домъ, въ древо вселшася, вѣтрьюю нужду
трѣпяща. и зимную студень подъемлюща,
и мѣста того пустыня, и горы, и удаленіе,
человѣка ні единого видяще, и пищу же не
имѣ и всего оногo утѣшенія не имуща. но
обаче лишена. И видѣвше приближшася,
въпрашающе, откуда убо есть рождество,
и который есть градъ, въспитавый тя, и
пакы начаша глаголати: колико лѣтъ има-

ши въ злѣмъ семь страданіи, и прежде
того, что есть вина сице таковааго оше-
ствія. Онъ же кротко къ паремъ приступи,
сътвори имъ молитву и питаше ихъ сла-
ну'комъ; повелѣ имъ трѣзати руками, а о
немже мя въпрашае, нѣсть время наста-
ло, рече, исповѣдати. И потомъ овцамъ и
пастыремъ повелѣваетъ. Тыя же, послу-
шавше преподобнаго гласа, и путемъ тѣмъ,
имъже бѣжаще, възыдоша и уранившеся;
стею же пастыріе не обрѣтающе, также
великому отцу помышляти, егда како ов-
цамъ случится погубленіе, снидоша убо
и ти съ чюдесемъ, также древніи они
пастыріе, Христа видѣвши—младенца въ
насляхъ повита и лежаща. Сіи же на
пустѣи сеи и неплоднѣи земли и далеч-
нимъ мѣстѣ плодовиы слануты видѣ-
дѣ || в'ше, странному удивившася прора- 642. б
стенію. Потомъ же и чредамъ придоша къ
дружинѣ своей, отъ нихъже вчера уда-
лилися суть, и исповѣдаша имъ, также ви-
дѣвше, и на предѣлѣхъ тѣхъ о томъ мужи
възвѣстиша, и елико же отъ нихъ боголю-
бивыхъ, вжелѣвше преподобнаго видѣти,
и с пастыри купно възшедшихъ на врѣху
горы, и видѣша и ти, иже въ плоти ангель-
ское житіе стяжавша, слануты же и ти
видѣвше и вкусивше отъ нихъ. елико же
каждо хотяше, иже неприкосновенно
гнѣвливымъ и отгоняющимъ не при-
общно. И абіе въ своа си възратшася и
съ пастыри быша проповѣдници добродѣ-
телемъ преподобнаго. Но что убо,—рев-
новааху и прочее все множество людіи
преже видѣвшимъ святаго, и с тѣми пакы
пойдоша, инъ же убо хлѣбъ, другой же
меса, други же ино что, еже къ пита-
нію, тому приношеніе несаху. И также
тогда путемъ пойдоша, мужъ нѣкый, еди-
носелникъ, духомъ лукавомъ злѣ оземь-
ствованъ, раздираа ризы своа и в дому
не живяше и врача обрѣсти не надѣя-
шеся, примѣси же ся и тѣи идущему на-
роду, прахъ же на въздухъ сыпля и не-
знаемыми кличанми и дивными мръманіи
таковаа сътворяше, бѣ бо человѣконе-

навистникъ діаволь мысленою силою омрачаа. Повръже убо того, тако двою поприщу преди реченнаго древа бяху грядуще, и 642. в ту абіе чюдо творить || Богъ нашъ, явленіе же к нему присвоеніа блаженныхъ угодникъ,—преподобный отецъ, сътворивъ знаменіе, и не възможе немощны поити, но на томъ мѣстѣ падъ, въпіаше: огонь отутуду срѣте мене, и попаляеть мя безмѣрно, тако и въплю приложи въплю, и болѣзны не тръпяше. Связаша же лежаща и страждуща того, и носящія можааху ся разбѣгнути отъ великаго клицанія дивнааго бѣднующа. Икоже къ древу приходящу и очи преподобному възведше, и повръгоша бѣснующагося на земли, и сами падше ниць, и благословенія прошааху, и о нихъ помолитися моляху. Діаволь же имъ чловѣкъ: пламы пожигаютъ мя, глаголаше, приносити ничтоже к тому, въпіаше, и такоже нѣкто—сіи есть, зовяше. И что ради сему таковаа прилучишася, въпрашаа убо преподобный пришедшихъ. Увидѣвъ же вину, тако отъ бѣса злую ту бѣду иматъ, прослезися убо ради чловѣчскаго рода немощь, на небо очи свои възведъ и руцѣ простеръ, възва страждущаго именовъ. Онъ же, услышавъ преподобнаго гласа, и безгласенъ бысть, и пакы второе, приближився къ древу, и припаде к ногама его и обლობзааше, валяася. Преподобный же въздвиже его рукою, и всему множеству въз'нिति повелѣ: Господи помилуй. Людемъ же убо преподобнаго творящимъ повелѣніе, и по десятѣмъ въз'глашеніи, о себѣ || 642. г Богу моляся, бѣше бо и сиче съ всѣми бѣсѣдуа, и оттоли лукавому духу мучити того и съкрушати запрещено бысть, но тѣи убо прогнанъ бысть, сей же Богу благодареніе и того единого Іисуса Христа исповѣдаше. Колика убо радость бѣаше пришедшимъ тогда о таковѣмъ видѣніи и колико удивленіе и колика ужась,—и Бога славаху, преподобнаго обლობзающе,

а пастыремъ исповѣдаючи благодать. Придоша же нѣцїи отъ нихъ, да пребываютъ съ преподобнымъ, и сътвориша кущу себѣ и до кончины тръпѣти съ преподобнымъ обѣщашася, имъ же и великий повелѣваетъ помышленія ихъ исплѣнити, рекъ: Божїя воля на васъ будетъ. Они же, таже принесоша, предъ положиша постнику Іоанну святому, и положили сіа на мѣстѣ на потребу ему моляхуся; они же отъ далечаго шествіа тѣхъ, и утѣшаше ихъ преподобный, вкусити повелѣваетъ отъ сланут'ка и отъ нихъ же принесоша святому, да приобщит'ся. И подаваше другъ другу, дающе и приемлюще. Муки же нѣчто мало прїатъ отъ нихъ сущимъ с нимъ на утѣшеніе или, аще прїити хочеть кто. Бысть же и сиче пришедши и благо възпрїемше шестованіе преподобнаго молитвы, и тако възвоася възвратишася, спутьшествующа благостоянномъ помысломъ, иже древле не смысляща с' собою имуща; аще же кто отъ сланут'ка възторгнути хоташе, святому не 643. а повелѣвшу, възторгнаше убо, но обаче в руцѣ сухо и бес плода обрѣтаахуся; вси сущїи с нимъ показовахуся, тому же удивльшеся вси насыщенію и дивящеся, идяху. И всюду оттолѣ слово проиде истинно мужа проповѣдаше, пастыріе етому не вмѣнишася многихъ днїи и далечнаго ради стоанія, но часто съ дрѣзновеніемъ прихождааху къ преподобному, ихъ же отъ муки питааше до сысти, и втайнѣ отпушааше. Но убо не възхотѣ ночинути лукавый онъ бѣсъ, прежереченнаго мучивый мужа; ибо аще легеона бѣсовскаго възпрїемъ с' собою, и пришедъ къ великому, тако къ неправедну и ратнику, претя преподобному и каменіемъ метааху на нь пръвое, и о семъ, такоже дуси нужднїи, привръгошася дуплинѣ, свергшаго ¹⁾ на землю преподобнаго Богу всячьскимъ, такоже Авраамъ, тако и того искушающа; да иже кто вѣру невѣдящимъ ра-

¹⁾ Должно быть: свергша (свергоша).

зумѣти, се иблагодать трудомъ въздааніе прознавается, и бѣси пакы исчезоша. Суціи же съ преподобнымъ, по обычаю въ время молитвы спедшеса, и обрѣтоша святаго, лежаща на земли. И прискорбни бывше о видѣніи, въпрашааху же прилучьшагося. Онъ же бывшее исповѣда, дръзати же тѣмъ повелѣваетъ отнудъ, сице глаголя: отсели ктому таковое ничтоже будетъ. И се слава о немъ скорыма

643. б протече крѣ||дома, и иже бо печальніи бяху, сподобляхуса приходити, и овѣмъ приходящимъ на горѣ хизины устройшемъ и с' суціими съ великимъ отцемъ съжителствовати изволиша. И толицѣмъ прихождааху къ божественнѣй горѣ той, якоже в' море рѣкы не изливаема быстрины, и никтоже, причастившеса ¹⁾ пищу: не отхождаше, — довольно принесенна муку, насыщаючи всѣхъ, николи же не оскудѣваючи, ибо Господь Илїинъ тому Іоаннови такоже гор'стію муку не оскудѣти створи. Таковую же волю и вѣру обрѣтъ, и ²⁾ другіи Карміиль, и готову гору съдѣлалъ есть, не в' вихрѣ тон'цѣ являася, но въ Святѣмъ Дусѣ своего прославляя угодника, и елико жестоко отъ ближнихъ обычныхъ недугъ и озлобленіе имѣаху, и лукавыми стужаема духы, приношааху къ преподобному, якоже бремена, неудобно носима, спутьшествуаше симъ, приємлюще исцѣленіа, отхождаху, и Богъ отъ всѣхъ възвеличашася³⁾, хромии бо добрѣ ходити навьцааху, и слѣпци прозирааху, и сухии процвѣтааху, и расслабленіи истезахуса, и аще кто огнемъ жегомъ бѣ, яко Петрова теща, служааше и исцѣлѣ, и бѣснии цѣломудровааху, глушии слышаху, нѣміи съ всѣми благодареніа пѣснь и хваленіе исповѣдааху. И кто же не бѣ, иже въздрѣжащаагося не избавися! Времени же минувшу и еже къ преподобному вѣрѣ

643. в прира||щающимъ всюду множеству чюдесемъ, и молитвенный домъ нѣци отъ бого-

любивыхъ създаша, к подгорию хизины преставльше, келія створиша, и монастырь показаша, идеже прежде в'пустынѣ бѣше, в'нем'же ему и власы своа остриг'ши и стопамъ преподобнаго по силѣ послѣдовавшимъ, и къ Богу по блазѣи надежди представившася. Тогда и подлежащимъ врт'лѣ себе самъ великий затвори, и за 12 лѣтъ отнудъ добродѣтельныа труды неизмѣнно показа, съи убо Іоаннъ и поне мало обыкновеннааго не остави въздрѣжаніа, до 70 лѣтъ приспѣ теченіемъ, се бо число и Давидъ челоуѣческаго живота написа, тако пучину сію исповѣдаа и отъ презрѣніа души и отъ телесе своего разумѣвъ разрѣшеніе, призва своя убо ученикы и многихъ наказавъ правило хранити неотступно, тѣмъ заповѣдавъ: и по моемъ представленіи, рече имъ, не болѣзнуйте утѣшно, яко не оставити васъ хошу, но невидимо хошу съ вами пребывати, постническихъже трудовъ прилежати повелѣвъ, и цѣлова всѣхъ порядку, Божественныхъ же Христовыхъ таинъ причастився, и на земли самъ просто легъ и руцѣ на небо въздѣвъ, и абіе умлѣче, и очи смѣживъ, и тако духъ ангеломъ предасть. Они же убо съ слезами носѣ омывааху преподобному отцю, естествонааго образа и житіа разлучитися не можаа ху, съпряташа священно и божест-

643. г вное его тѣло и положиша в рацѣ древанѣ. Преподобнаго же в'скорѣ увидѣно бысть всюду преставленіе его, и вси къ гробу течаху, хотяше видѣти новое и паче естества видѣніе; якоже бо спя видяшеса, и никакоже измѣнившуся тѣлеси и благоуханіе же подааше неизреченно постническое то тѣло, яко еще живу суцу. Недужнии же молящеса, исцѣленіа прошаху, и стезающихъ болѣзни исцѣлѣвше, радовахуса. По сих'же 40 днемъ минувшимъ, и ноцію преподобный старѣйшему отъ ученикъ своихъ явися, да погребутъ в'земли тѣло преподобнаго повелѣваетъ. И абіе чуде-

1) Должно быть: не причастившеса. 2) Должно быть: яко и. 3) Должно быть: възвеличашеса.

семъ источникъ гробное съкровение прибѣгающимъ подаваетъ, и тако Божій угодникъ отъ всѣхъ величаемъ проповѣдаашеся. Тогда же царствѣ и дръжавѣ по двоироднѣмъ приложися игумень монастыря, весьнѣ великій въ постницѣхъ явился и мощи своихъ раку пренести повелѣваетъ въ Срѣдеческій град', и тамо над землею положить, приходящимъ видѣти не възбраняти. Повелѣваетъ ¹⁾ же сын мнихомъ, и видѣнію вѣроваша, отгребоша прѣсть и изем'ше раку и открыша покровъ, видѣша цѣло тѣло преподобнаго, и начаша славити Бога: о неизреченна, Христе, и бесчисленна твоя благодати! Отъ длъговременна тли непричастно тѣло бысть и к' тай-

644. а нымъ || благоуханія въ слухы исплъзяа, предлежааше, съ псалмы и пѣснми, якоже и того преподобнаго и того ради Бога възвеличивше и в нареченный градъ принесоша преподобнаго раку, и тако убо въ епископствѣй церкви священ'нолѣино положиша. И посемъ въ другую церковь принести святаго съвѣщааша. И приступивше, начаша възимати раку, она же недвижима пребываше. Мнози же убо сильніе мужіе нуждааху пренести ю, отъ нихъ же ови пострадаша, другимъ же неподобно бысть предложеніе. Тогда убо отъ труда почіша. Потомъ же паче много множество людїи придоша и вз'яти възхотѣша, но и паки, в'суде труждающесе, обличахуса: тѣмъ же и отъ нужда предстоаху на молитвѣ, молящесе преподобному открыти раку святаго с хотѣніемъ, и не възмогаша. Онъ же паки въ снѣ явился игумену и въ святаго апостола, евангелиста Луку въ церкви принести повелѣваетъ, тогда древнѣй сущїи. Дневи же свитаху, откры видѣніе игумень, и приступиша сущїи к рацѣ и съ нѣкакымъ трудомъ раку взяша, т'щю же и невеществену носящимъ несяху, и тако въ церковь святаго апостола Луку положиша. В' послѣднее же время града, сі-онъ отъ Пе-

оньскихъ горъ, съи и рѣчию и обычаемъ мужъ благочестивъ, и любя преподобнаго, богатство принесъ и вѣру къ преподобному, церковь близъ || стѣны Срѣдъчаго 644. б града съзиди каменіемъ съградивъ, в' нейже преподобнаго рака съкровена баше, чюдесе приснотекущихъ море изливающи, всепагубныхъ измѣняющихъ недугъ, дьявольскаа искушенія отгоняще и благодать подающїи вѣру несумѣнну имущимъ, оплченіе разумный, не по чювству слѣпыа просвѣщающа, зубныа болѣзни отражающїи, вся просвѣщенія чловѣчскаа предлагающїи, не токмо же сіа чюдеса съдѣйствующїи, но и много устремленіе уставляющїи и изгорѣвшїи съ церковью мящесе и приближшася съ домы. И нѣкогда бо въ градъ пожару, отъ угла възвигнувшуса, пламень же паче до аиера възвышашесе невещественно, сухоты ради зимныа, и ближняа поадааше, вси бѣху в неумышленїи огненаго ради погашенїа, о божественѣй и святопрїемнѣй рацѣ подобно расматрляющїи, о ²⁾ церкви тѣа изнести съвѣтъ творяху, да не како безсловесно носяй сей пламень и до раки дон'деже ³⁾ тѣи пламень, вѣтромъ поганяемъ, и не обытно текый народъ, и ту изнесоша изъ церкви и носима идаше, и якоже ко вратомъ приближшїимся и носящїи путь переходити начинааху, преподобнаго же рака тѣмъ при ногахъ повреци тѣа нудяаше, и того мѣста ктому напредъ поити не можаху и поне стопы преступати, якоже отъ нѣкоя тяжести стужаемїи, и тѣе узами нѣккими ноги стягнуты имуще, отъ шествіа || възбра-

644. в няеми бывааху. И възвратитися паки къ церкви помышляаху и скорѣе словесе право и быстро тѣчааху, и пречестную раку церковь възпрїатъ; вѣтръ же тихъ противу възвѣтавъ, и тогда огонь отврати отъ церкви и угаснути сътвори и опалитися отъ приключ'шихъ части. Но да не всѣхъ благодѣанїи блаженнаго и исчитаи,

¹⁾ Должно быть: повѣдаетъ. ²⁾ Должно быть: отъ. ³⁾ Должно быть: дойдеже.

иже вмѣнися множество звѣздъ и пречистаай, и песка морскаго преглядаа множество, или влнѣ морскыихъ вѣстаніе. Отъ предлежащаго словеси послухъ азъ великаго того в постницѣхъ и въ преподобныхъ исповѣдаю, иже на мнѣ того благодати величество, такоже и в началѣ писанія вины явленія положихъ, болѣзнь бо мя обхаты нестерпимаа и паче мѣры на третій день растлѣвающимъ земнымъ подвижаніемъ и тоя сущіи, потомъ пламенемъ иждыгающіи злѣ и зрицааще тогда и тѣло изможды естественую крѣпость и бежидлова, болми же и паче алканіемъ стужающіи, аще же и коли понудившюся гортаню пищу въ утробу посылаше, но ежедневное измѣненіе силы обличаше болѣзненіе; но Христовъ мученикъ и Бога насъ ради человекъ являшагося и наша недуги понесшаго и тому послѣдовавшимъ даващаго власть всякую недуги исцѣлители и всяку назю въ людѣхъ, се убо преподобнымъ събесѣдникъ отъ дългаго времени 644. г сърушающа и смертію намъ претяща недуга измѣни водою святыня отъ божественныхъ мощи омовенія за три дни помазаніемъ очистивъ, и пожигающаа ны попавивъ вяще, такоже древле Іліа тайнымъ усмотрѣніемъ жрѣтвы и воды попавивъ. Не токмо же то, и въскорѣ лѣту прешедше, Срѣдскый градъ намъ имущіи, прилучися самодръжцу Мануилу пріити, такоже преже речеса, и тому на мышци болѣзнь явльшися, жилы скорни ему, и оттого сердце болѣзнь одрѣжаше, и ни ноцію оставляше сномъ смѣжитися очима, мучащій его. И святитель отъ кан'дила святаго гроба преподобнаго возьмъ масло, и помаза, и тако болѣзнь въскорѣ увядааше, и за три дни съврышено видѣвъ болящаа части исцѣленіе, егоже ни запрещеніемъ покрадова, ни галиномъ разумъ исповѣданіе чюдо сътворити не възможе; сице бо Богъ прославляетъ того любящихъ и тако ве-

личаетъ заповѣди его хранили, сицеваа въздаанія преже общаго мертвымъ въскресе́нія даруетъ евангельскимъ пожившимъ. По отцемъ съпричастниче, ангельскимъ житіемъ постниче, жизнію апостольскимъ стяжаніемъ не сквернѣне тѣломъ, пречисте помышленіемъ, высокій разумомъ, смиренный' мудростію, нераздѣльна Троица съвѣсть, пріателище прекрасное, бѣсомъ губителю, недугомъ прогонителю, прибѣгающимъ к тебѣ помощниче, || вышняго 645. а мира исполнителю, ангеломъ удивленіе паче человекъ твоего ради въздржанія, преподобникомъ и постникомъ радованіе съжителства ради и иже с нимъ, о Іоанне преблажене, съвыше насъ назирай, отческыи призираа, иже надъ нами дръжаву добрѣ и благолюбевнѣ устрой; егда же Богъ на суднѣмъ престолѣ сядеть, и наша дѣлеса и словеса испытаетъ, праведно пріидеть ¹⁾, предложи болѣзнь и труды твоя, ихъ же в постничествѣ тмами понеслъ еси, и Благому помолися, иже насъ ради самому до крестныа смерти спешему спасенныхъ части причастникы сътворити, благодатію и щедротами и человеклоубіемъ самого Бога нашего, Іисуса Христа, с нимъ же безначалному Отцу и Пресвятому Духу слава и честь и поклананіе в непроходяй вѣкы, всегда и нынѣ и порисно и в вѣкы вѣкомъ. Аминь.

|| **ПРОЛОГЪ. МѢСЯЦА ТОГО ЖЕ** 644. а
18, святаго апостола и евангелиста Лукуы.

Стихъ: вес'ма урѣзати ²⁾ ты, аще и первіе коснѣхъ, Лука глаголетъ, паснота нынѣ, Христе, вижду. Въ 18 конецъ житію пріать Лука.

Лука, великій евангелистъ, бысть отъ Ан'тиохія великыа Сирія, врачъ хытростію, и той въ Фивѣхъ Македон'скыхъ проходя и врачюа и зѣлно живо

1) Въ У. предеть. 2) Должно быть: узрѣти.

писанную хытрость прошедь і познавая, при Траянѣ цари, и приоб'щися святому апостолу Павлу, и вѣрова Христови, и отрину отечскую прелесть и телеснаго ради врачеванія и душевное вопріять устрабленіе; написа же и еже его святое благовѣстіе къ Феofilу нѣкоему, вѣровавшему въ Христа, сказавъ ему святому апостолу Павлу; потомъ изложи дѣяніе святыхъ апостолъ къ тому же Феofilу, и внегда остави Павла, всю Ел'ладу научи, въ Фивѣхъ въ Ап'тиохійскихъ, такоже глаголють, осмьдесатымъ лѣтомъ бывъ, с миромъ почи, и на мѣстѣ, идеже положено бысть тѣло его, прославляяй Богъ своего

646. б угодника || и дѣлателя, знаменія одежи на гробѣ его познанія ради его художества, и тѣмъ знаемъ бысть гробъ его всякимъ. Кон'стантіа же, сынъ Великаго Кон'стантина, принесе отъ Фивъ мощи его Артеміемъ, великимъ духомъ, мученикомъ, и положи въ церкви святыхъ и великихъ апостолъ подъ трапезу со Андрѣемъ и Тимоѣемъ. Глаголють же о немъ, — первіе образъ пресвятыя Владычица нашея, Богородица, на руку носящую Господа нашего, Иисуса Христа живописательнымъ художествомъ написа, и иныя двѣ иконы, и принесе ихъ Матери Господни, аще угодно быти ей, и той проглаголати и рещи: благодать, иже из мене рождышагося, и моа буди с ними, — такоже и святыхъ верховныхъ апостолъ святыхъ образы на иконахъ написавъ, и оттого показася по всей вселен'йи таковое и всечестное дѣло.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ святаго мученика Клав'діа, триуна, учив'шаго ¹⁾ Хрисан'фа и Дарію, и жены его Иларіа ²⁾, и чадъ ихъ: Вавра и Исона.

Стихъ: елма Клав'діе морьскыя лъсти в море ввер'женъ отъ лъстиваго Иларіа ³⁾,
646. в главу отсѣкоша мечемъ, || лице Божіе сматраеть съ самобрат'цемъ Вавромъ, главы

отсѣкоша, братьскы тому мудровавъ Иасонъ.

Сей святыи Клав'діе въ царство Нумеріаново пріять область отъ епарха Уалеріана, еже мучити христіяны; мучи же первіе Хрисан'фа и Дарію, да тако видѣ томима Хрисан'фа жезліемъ суковатымъ и слугамъ изнемог'шимъ, того же тако чюжимъ тѣломъ стражюща и никако весма газвену рапу имуща, познавъ, тако изрядное чюдо Божественною силою бываетъ, припаде къ ногама святаго, прося простыню, и абіе святымъ поучися, крѣстися, и жена его Иларіа и оба сына его и вся рабы его. Царь же Нумеріанъ, сіе увѣдѣвъ, повелѣ привязати камень на шію триуну Клав'дію, и того в морѣ вврещи, вся же войны сущихъ с нимъ повелѣ истязати, и нехотящаго отврещися Христа мечнымъ осуженіемъ на позорищи умрети. Клав'діе же, в море вверженъ скончася, вѣнецъ мученію пріять; сынове же его и иніи прочіи, безъ нѣкоя потяж'бы, сами || притек'ше, и Христа исповѣда-
646. г ша, посѣчени быв'ше. И бѣша же тамо близъ вертепъ, идеже святыхъ посѣкоша; христіане же, того очистив'ше, тамо положиша тѣлеса святыхъ. Иларіа же, чясто ходящи и присѣдящи на гробъ сыновъ своихъ, плачющи, гата быв'ши и та и влекома съ нужею, помолися влекущимъ ю пождати мало, и руцѣ на небо въздѣв'ши, и помол'шися, предасть духъ Господеви, иже и слугы видѣв'ше, ужасопася, и отгидоша; двѣ же рабыни, увѣдѣв'ше о смерти своеа госпожа, пришедъше, и тѣло ея погребоша близъ гробовъ сыновъ ея, и прославиша Бога.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ страсть святаго мученика Марина, стар'ца.

Стихъ старецъ Маринъ обличаетъ прелесть вел'ми храбру и скон'чавается мечемъ.

1) Должно быть: мучив'шаго. 2) Должно быть: Иларіа. 3) Должно быть: Валеріана.

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о женѣ, | стосъ въ образѣ нищаго. (См. выше
пришедши въ Неофиту исповѣ- | стлб. 1114). Общему житію...
даться. (См. стлб. 1111). Честный |
Неофитъ...

В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ слово о не- |
коемъ игуменѣ, егоже искуси Хри- |
стосъ въ образѣ нищаго. (См. выше |
стлб. 1114). Общему житію... |
стлб. 1114). Общему житію... |
В ТОЙ ЖЕ ДЕНЬ житіе и жизнь |
старѣйшаго разбойникомъ, име- |
немъ Флавіана. (См. стлб. 1109). |
Вълюбленни! Да ся скончаетъ...



ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

ВЪ Т Е К С Т Ъ:

СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:	СТОЛБ. СТРОКА.	НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:
1115 20	свер. Евангелиста	і Евангелиста	1222 2	свер. Гляголющу	Глаголющу
1119 8	" наречетеса	наречеса	1229 12	свер. гареображеніа	преображеніа
1122 12	" зем'нородній	зем'нородній	1232 3	" нягаи	ня и
1124 14	" съ кровище	съкровище	— 17	" проновѣдь	проповѣдь
1127 22	" ея	ся	—1—2	сниз. (мо-)молящася	молящася
— 5—6	сниз. едино на десяти- темъ	единонадеся- темъ	1235 11	свер. испѣливъ	исцѣливъ
1130 1	" аше	аще	1249 5	сниз. съзланъ	създанъ
1132 7	" сѣющаго	сѣющаго	1256 1	свер. Исіа	И сіа
1137 3	" рекъ, отъ уча- стіа Авіаня:	рекъ: отъ уча- стіа Авіаня,	1261 12	" иткусъ	искусъ
1142 10	свер. лѣноту	лѣпоту	1265 7—8	" прехолить	преходить
1146 16	" ложенѣхъ	ложеснѣхъ	1278 17	" стояшу	стоящу
1147 14	сниз. Елисаветъ	Елисаветъ	1299 4	сниз. госнодинъ	господинъ
1148 11	" глаголешъ	глаголетъ	1301 6	свер. невѣр'ными	невѣр'ными
1159 4	свер. си	вси	1312 15	сниз. пролегаются	прелагаются
1166 1—2	" възаконенымъ, Скончавшемъ	възаконенымъ, Скончавшемъ,	1313 14	свер. ²⁾	
— 9	" ко	гако	— 16	" ³⁾	^{2 и 3)}
— 11	сниз. днѣа	дѣа	1316 17	" разумѣхъ,	разумѣхъ ¹²⁾ ,
1168 7	" естоству	естеству	1318 15	" узрити	узрите
1169 1	" о воини	и воини	1321 13	сниз. носредѣ	посредѣ
1175 4	свер. обача	обаче	1337 7	" по велѣваетъ	повелѣваетъ
— 8—9	" сичевя	сичевая	1349 9	свер. тщашеса	тщашеса
1180 13—14	" требуюша	требующа	1360 4	" недоумѣміа	недоумѣніа
— 3	сниз. сущу	сущу	1364 8	сниз. боесть	бо есть
1185 18	" сущест'вѣ	сущест'вѣ	1378 13	" ¹⁾	²¹⁾
1191 12	свер. Христа	Христа	1382 9	свер. разъ	рабъ
1192 10	сниз. стояшемъ	стоящемъ	1393 5	" часовѣкъ	человѣкъ
1199 13	свер. вѣждъ	вѣждъ	1398 7	сниз. приложи ³³⁾ ,	приложи ³³⁾
1200 1	сниз. приходя	прихода	1403 1	свер. (прихо-)еит'	(прихо-)дят'
1206 1	свер. праведнаго, Икоже	праведнаго, гакоже	1410 11	" жа	же
— 7	сниз. иви	и ни	1425 1	сниз. (еди-)вого	(еди-)ного
12 14 4	" тлышаще	слышаще	1428 5	свер. пасади	насади
			1430 2	сниз. духвнѣй	духовнѣй
			1432 1	свер. Дѣ	Дѣ
			1511 13	" 116	1116

ВЪ ПРИМѢЧАНІЯХЪ:

СТОЛБ. СТРОКА. НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:	СТОЛБ. СТРОКА. НАПЕЧАТАНО:	ДОЛЖНО БЫТЬ:
1141—1142 1 свер. Захерія	Захарія	1317—18 4 свер. надобны	подобны
1146—1146 1 снз. дотжно	должно	— — 6 „ τῆ	τῆ
1149—1150 3 „ πισειουσων	πισειουσωντων	1319—20 6 „ По гречески	По гречески
1159 1160 2 свер. ἀνθρώπων	ἀνθρώπων	— — 7 „ пе	не
1167—8 2 снз. спасеніе	спасеніе	— — 7 снз. а истерзан-	и истерзан-
1189—90 2 свер. πόνω	πόνω	1321—2 9 „ τῆ... ἐποδείξει	τῆ... ἀποδείξει
— — 4 „ τῷ Θεῷ Λόγω ἐμεῖ	τῷ Θεῷ Λόγω	1325—6 5 „ Пропускъ	Пропускъ
— — 2 снз. лѣронτος αὐτοῖς τοῦ	λέγοντος αὐτοῖς	— — 3 „ мокраго	мокраго
χορίου	τοῦ χορίου	1327—8 13 свер. προεδρεύωσι	προεδρεύωσι
1191—92 4 свер. праведу	приведу	— — 6 снз. ἢ καὶ	ἢ καὶ
1193—94 1 снз. ἔσβεσο	ἔσβεσο	— — 3 „ п сами	и сами
1195—96 2 свер. πείθεισε	πειθει σε	1329—30 6 свер. истинно	истинно
1199—1200 3 „ τὰς γραφῆς	τῆς γραφῆς	— — 5 снз. а мыслить	и мыслить
1201—2 4 „ παρατούμενον	παρατιούμενον	1331—2 2 свер. ἀνθρώπος	ἀνθρώπος
1204 на полѣ Іоан. гл. 35, ст.	Исаі. гл. 35, ст.	1333—4 4 „ αὐτῆ	αὐτῆ
5, 6.	5, 6.	1335—6 3 „ ἀνομασεν	ὠνόμασεν
1209—10 1 свер. иди	иди	— — 13 снз. ὥστε	ὥστε
— — 2 „ κατεψίλησε	κατεψίλησε	— — 5 „ свояя	свояя
1211—12 1 снз. (γενομέ)ων	(γενομέ)ων	1337—8 7 свер. μόνον—	μόνον—
1221—2 1 свер. спить	спить	1341—2 9 „ 1'	13
— 3 снз. слѣдующій	владѣющій	1345—6 9 снз. дѣйствиель-	дѣйствиельнымъ
1259—60 3 „ отъ	онъ	ВЫМЪ	
1265—6 5 „ кихъ	нихъ	1361—2 1 свер. по	поῦ
1269—70 1 свер. Въѣсто	Вмѣсто	— — 5 „ τῆς	τῆς
1271—2 6 „ φαρμάκων	φαρμάκων	1363—4 3 „ имѣнію	имѣнію
— 7 „ лекарствокъ	лекарствомъ	— — 5 снз. беззаконіе	беззаконіе
— 9 „ αὐτῆ	αὐτῆ	1371—2 5 свер. ψυχῆν	ψυχῆν
1281—2 9 снз. блудницамъ	блудницами	1377—8 5 „ ибо	убо
1283—4 4 свер. безсилію	безсилію	1379—80 7 — δύναμεις	δύναμεις
1291—2 3 снз. не вѣруй	не не вѣруй	1389 90 8 снз. възъемъ	взыщеть
1293—4 7 свер. снявъ него	снявъ съ него	1399—1400 8 „ Проскъ	Пропускъ
1301—2 3 „ τῆς	τῆς	1401 2 5 „ τὰ	τὰ
1303—4 5 снз. и два	и два	— — 4 „ περιεργάζεσθαι	περιεργάζεσθαι
— — 4 „ па загадку	на загадку	1411—12 4 свер. дасть	дасть
1307—8 9 „ γὰρ	γὰρ	1415—16 2 снз. Пропущено	Пропущено
— — 4 „ πρόδηλον	πρόδηλον	1419—20 9 „ доставить	доставить
1311—12 3 „ αὐτῆ	αὐτῆ	— — 5 „ сели	если
1313—14 3 свер. цѣлитися	цѣлитися	1421—2 3 „ расширяють	растирають
— — 4 „ πρόξενος	πρόξενος	1425—6 3 „ не чьстятца	чьстятца
1315—16 7 снз. *)	*)	1427—8 5 „ пропскъ	пропускъ
— — 1 „ заблужденіи	заблужденія	1453—4 9 свер. ἢ τὸ	ἢ τὸ

